

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ

ТУРЕЦКО-ТАТАРСКИХЪ НАРѢЧІЙ,

СО ВКЛЮЧЕНІЕМЪ УПОТРЕБИТЕЛЬНѢЙШИХЪ СЛОВЪ АРАБСКИХЪ И ПЕРСИДСКИХЪ И СЪ ПЕРЕВОДОМЪ НА РУССКІЙ ЯЗЫКЪ.

30451

СОСТАВИЛЪ

ЛАЗАРЬ БУДАГОВЪ,

ДОЦЕНТЪ ВОСТОЧНАГО ФАКУЛЬТЕТА С.-П. УНИВЕРСИТЕТА И ДРАГОМАНЪ V-ГО КЛАССА ПРИ АЗІЯТСКОМЪ ДЕПАРТАМЕНТѢ.

ТОМЪ I.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
(Вас. остр. 9 лин. № 12.)
1869.

ФУНДАМЕНТАЛЬНАЯ
БИБЛИОТЕКА
Академии Наук
Академии Наук СССР
357
53

ДУБЛЕТ.

ГОСУДАРЮ ИМПЕРАТОРУ

САМОДЕРЖЦУ ВСЕРОССІЙСКОМУ,

АЛЕКСАНДРУ НИКОЛАЕВИЧУ,

ВСЕПОДДАННѢЙШЕ ПОСВЯЩАЕТЪ

Лазарь Будаговъ.

Geneva.

ОТЪ АВТОРА.

Предполагая, по окончаніи полнаго изданія настоящаго Словаря турецко-татарскихъ нарѣчій, сдѣлать подробный обзоръ и оцѣнку всѣхъ источниковъ, которыми я пользовался при его составленіи, здѣсь считаю необходимымъ дать нѣкоторыя объясненія касательно названія книги и принятой системы расположенія словъ въ алфавитномъ порядкѣ, транскрипціи, произношенія и сокращенныхъ названій по нарѣчіямъ.

Изъ названія «Сравнительный Словарь турецко-татарскихъ нарѣчій», не слѣдуетъ дѣлать заключенія, что авторъ хочетъ выдать трудъ свой за толковникъ всѣхъ нарѣчій тюркскаго корня. Если бы составленіе такого толковника и считать дѣломъ возможнымъ, то на него потребовались бы совокупныя и многолѣтнія усилія нѣсколькихъ оріенталистовъ. Недолжно заключать и того, что всѣ сравниваемыя мною нарѣчія, представлены въ Словарѣ въ равномѣрномъ ихъ развитіи; такой трудъ также былъ бы не по силамъ одному человѣку и притомъ неудобенъ, по громадности своей, для употребленія. Названіе это мною дано Словарю потому, что тутъ сравнительно представляется группа нарѣчій самыхъ употребительныхъ какъ для обучающихся, такъ и для чиновниковъ, переводчиковъ и для торговыхъ людей, входящихъ въ сношеніе, каждый по своей части, съ населеніями, говорящими на этихъ нарѣчіяхъ въ предѣлахъ-ли русскаго государства, или за границею.

Сравнительный методъ толкованія татарскихъ нарѣчій, по многообразнымъ производнымъ формамъ, иногда и по корнямъ словъ, а также и по примѣрамъ рѣзкаго иногда различія въ смыслѣ одного и того же слова между нарѣчіями, указывая на взаимное ихъ отношеніе и дополненіе, служитъ вѣрнымъ путемъ къ составленію полнаго, точнаго и сознательнаго понятія о самомъ языкѣ. Говоря это, я нисколько не думаю приписывать себѣ мысли о конечномъ достиженіи такой цѣли посредствомъ предлагаемаго Словаря. Я пред-

лагаю его какъ первый и слабый опытъ, который могъ бы послужить для другихъ основаніемъ или пожалуй матеріаломъ, для болѣе обширнаго и болѣе учёнаго труда. Лица, интересующіяся этимъ дѣломъ изъ настоящей части Словаря увидятъ, что вниманіе мое и немогло быть обращено на исключительную разработку предмета съ ученой стороны, такъ какъ въ программу его входило удовлетвореніе, по возможности, современной и настоятельной потребности, а именно — соединеніе въ одинъ стройный сводъ матеріала научнаго съ практическимъ, для доставленія студентамъ Восточнаго Факультета и лицамъ изучающимъ азіятскія нарѣчія такого руководства, которое могло бы служить пособіемъ какъ при чтеніи литературныхъ произведеній, такъ и для разговора и письменныхъ сношеній съ мусульманами. Выполненіе таковой двойственной задачи, естественно должно было, по временамъ, отклонять меня то къ области языковъ арабскаго и персидскаго, безъ участія которыхъ литературный языкъ тюркскій необходится, то къ краткимъ объясненіямъ мусульманскихъ законовъ, народныхъ обычаевъ, нравовъ, подробностей общественной жизни, такихъ однимъ словомъ элементовъ, которые нерѣдко служатъ основаніемъ и самаго употребленія слова въ томъ или другомъ значеніи. Отступленія эти казались мнѣ нелишними, если принять въ соображеніе недоступность для всякаго и разбросанность тѣхъ источниковъ, на которые здѣсь указывается.

Система расположенія словъ собственно турецко-татарскихъ, принята въ Словарѣ по корнямъ, т. е. всѣ производныя формы словъ, многообразные виды глаголовъ, составныя выраженія и пр. развиты въ немъ при коренномъ, первообразномъ видѣ глагола въ неокончательномъ наклоненіи; но правило это принято не безъ исключенія, во первыхъ потому, что нѣкоторыя производныя формы, представляя изъ себя какъ бы отдѣльныя коренныя слова, въ свою очередь служатъ основаніемъ для вторичныхъ формъ и сопряженныхъ съ ними выраженій; во вторыхъ, чтобы по возможности уменьшить число ссылокъ и устранить отыскиваніе требуемой формы при коренномъ глаголѣ, среди множества другихъ формъ и выраженій.

Транскрипцію словъ русскими буквами, я счелъ неудобною для Словаря потому, что это увеличило бы чрезмѣрно объемъ книги, затрудняя вмѣстѣ съ тѣмъ, наборъ печати и самое чтеніе испещреніемъ его разными условно принятыми буквами; она допущена только въ исключительныхъ случаяхъ. Предполагая въ читателѣ первоначальное знакомство съ правилами чтенія, транскрипція замѣнена постановкою на первоначальныхъ словахъ, изображенныхъ арабскими буквами, извѣстныхъ гласныхъ и безгласныхъ знаковъ; для облегченія же вы-

говора гласныхъ буквъ и знаковъ, т. е. для передачи долгихъ и краткихъ звуковъ, составляющихъ существенную часть произношенія слова, въ скобкахъ выставлены *курсивныя буквы*, соотвѣтствующія звуку перваго слога, съ которымъ гармонируются, болѣе или менѣе, послѣдующіе звуки въ томъ же словѣ; по этому звукъ буквы *ӱ* равняется почти французскому *и*, звукъ *ӧ* = франц. *еи; о, у, ы, и* русскія; поставленныя въ скобкахъ *ӧ* — *ӧ*, или *ӱ* — *ӧ*, означаютъ, что звукъ въ первомъ слогѣ *ӧ* и во второмъ *ӧ*, или что въ первомъ слогѣ звукъ *ӱ*, а во второмъ *ӧ*. Въ отношеніи произношенія гласныхъ звуковъ надо замѣтить, что если этими курсивн. буквами передается гласная буква или слогъ арабск. алфавита, то онѣ произносятся открыто и протяжно, а при передачѣ знаковъ — полуоткрыто и кратко. Согласныя буквы, безъ особенной погрѣшности можно передавать соотвѣтствующими буквами русскаго алфавита; только буква ﮒ *гяфъ* персидскаго языка, употребляемая также и въ турецкихъ словахъ, передается русскою буквою *ґ* съ двумя точками, произносимою какъ латинское *g*. Буква ك *кяфъ* арабская, произносится какъ франц. *q*. Буква ﮓ, ﮕ сагыръ — нунъ, передается русскою *ң* и произносится въ турец. словахъ какъ франц. *n* въ концѣ словъ, а въ джагатайскомъ и татарскихъ нарѣчіяхъ какъ *нг*. Буква ق *кафъ* въ турец. осм. произносится какъ русское *к*, а въ тат. нарѣчіяхъ какъ бы *гк* вмѣстѣ. Ниже выставлена таблица буквъ арабск. алфавита съ соотвѣтствующими имъ русскими буквами и гласные знаки. Буквы ـه или ـھ или ـت или ـح, ـع поставленныя между скобками, указываютъ на то, что согласная однородная буква, въ данномъ словѣ, можетъ быть замѣнена безразлично поставленною въ скобкахъ, какъ въ произношеніи такъ и въ письмѣ.

Такъ какъ при общемъ употребленіи всѣми мусульманскими народами буквъ арабск. алфавита, неустановлено еще правильной орѳографіи нетолько въ татарскихъ нарѣчіяхъ, но и въ османскомъ турецкомъ языкѣ (въ строгомъ смыслѣ), то поэтому и въ настоящемъ Словарѣ нельзя было избѣгнуть повтореній однихъ и тѣхъ же словъ и частыхъ ссылокъ Миновать эту разнообразную орѳографію, казалось также невозможнымъ потому, что она встрѣчается въ письменности постоянно. При повтореніи одного и того же слова въ алфавитномъ порядкѣ, съ ссылкою на другой видъ транскрипціи этого слова, передается по русски только одно значеніе онаго, чтобы тотчасъ и на первый разъ удовлетворить потребности; для дальнѣйшихъ же подробностей и иныхъ его значеній, слѣдуетъ обращаться къ слову, на которое сдѣлана ссылка; здѣсь, въ примѣрахъ и въ разнообразныхъ сочетаніяхъ словъ, я старался держаться

транскрипціи арабскими буквами того произношенія, которое усвоено каждымъ изъ нарѣчій.

Цыфры: 1, 2 и пр. указываютъ на разное значеніе первоначальнаго слова, а латинскія буквы: *a*, *b*, *c*, — на разное значеніе производной формы слова. Примѣры, приводимые изъ стиховъ Миръ-Алишира, въ подтвержденіе значенія джагат. слова, оставлены безъ перевода, но при этомъ я старался вносить въ Словарь всѣ слова въ нихъ встрѣчаемыя. Въ концѣ стиха, между скобками выставлено названіе стихотворенія этого автора, взятое изъ джагат. словаря. При повѣркѣ двухъ списковъ этого словаря съ экземпляромъ публичной библіотеки, я нашолъ, что всѣ они не чужды погрѣшностей, а потому мною допущены нѣкоторыя незначительныя исправленія въ объясненіяхъ джагат. словъ, основанныя на сравненіи съ разговорнымъ языкомъ. Такъ какъ словарь этотъ нынѣ печатается для изданія экстраординар. академикомъ Вельяминовымъ-Зерновымъ, то мы увѣрены, что всѣ примѣры, приводимые тутъ изъ стихотвореній Миръ-Алишира, будутъ чрезъ повѣрку очищены отъ погрѣшностей.

Я нашолъ необходимымъ выставлять иногда и народное, неправильное произношеніе словъ, для того чтобы читатель встрѣчая подобныя слова въ письменности, не принялъ ихъ за другія; помѣщены также и нѣкоторыя русскія слова, искажонныя транскрипціею; такія слова, въ письмѣ, тоже могутъ ввести въ заблужденіе неопытнаго переводчика. Вообще, ознакомленіе съ подобными неправильностями я счолъ нелишнимъ, имѣя въ виду способствовать къ облегченію тѣхъ затрудненій, которыя встрѣчаются въ примѣненіи научныхъ свѣдѣній въ языкѣ къ практическимъ, во время разговора съ простымъ народомъ, или при чтеніи полуграмотныхъ бумагъ на татарско-турецкихъ нарѣчіяхъ.

Въ заключеніе, считаю обязанностію принести глубочайшую благодарность Факультету Восточ. языковъ, за ходатайство передъ Совѣтомъ С. Петербургскаго Университета, о назначеніи ежегодной суммы на напечатаніе настоящаго Словаря, котораго одна часть, заключающая пять первыхъ буквъ, нынѣ издается; за симъ постепенно будутъ изданы и другія части.

Въ концѣ этого выпуска выставлены опечатки, которыхъ, къ большому сожалѣнію, избѣгнуть было невозможно, при такой сложной работѣ; а сверхъ того дополненія и нѣкоторыя исправленія.

Сокращенныя названія нарѣчій и источниковъ.

а.=арабское.
Аб. Г.=Абулъ-Газы, его исторія.
ад.=адербиджанскаго нарѣчія.
алт.=алтайскаго —
Баб.=Бабуръ, его записки на *джагат.* нарѣчіи, изд. въ Казани Ильминскимъ, 1857.
баш.=башкирскаго —
Бурх.=Бурханы—Каты, рукописный словарь перс. языка.
бух.=бухарскаго —
Вамб.=Вамбери, его djagataische Sprachstudien. Leipzig, 1868.
вз.=взаимный залогъ.
воз.=возвратный —
дж.=джагатайскаго —
дж. сл.=джагатайскаго нарѣчія словарь къ стихотвореніямъ Миръ-Алишира, съ переводомъ на турецкій языкъ.
Илм.=Ильминскій, его матеріалы киргизскаго нарѣчія.
инд.=индійское.
каз.=казанскаго —
Кам.=Камусъ, словарь арабскаго языка съ объясненіями на турецкомъ языкѣ, изд. въ Константинополѣ.
кашг.=кашгарскаго —
кир.=киргизскаго —
кок.=кокандскаго —
кр.=крымскаго —
к. сл.=калькутскій словарь *джагат.* нарѣчія съ персидскимъ переводомъ, изд. въ Калькуттѣ, 1820 г.
кит. тат.=татаръ китайскаго Туркестана.
кум.=кумыкскаго —
мещ.=мещерякскаго —
монг.=монгольское.
ног.=ногайскаго —
п.=персидское.
пон.=понудительный видъ.
Рад.=Радловъ, образцы народной литературы тюркскихъ племенъ, съ нѣмецкимъ переводомъ, часть I. поднарѣчія Алтая, изд. въ С. Петерб. 1866 г.
сиб. тат.=сибирскихъ татаръ.
стр.=страдательный залогъ.
тат.=татарское (вообще).
Тр.=Троянскій, его словарь *каз.* нарѣчія.
тоб.=тобольскаго (словарь и учебники этого нарѣчія Гигапова).
тур.=турецкое (общее тюркское слово; сравнительно съ другими нарѣчіями значитъ турецко-османское).
турк.=туркменскаго —
уйг.=уйгурскаго —
ферг.=Фергенги-Шури, словарь персид. языка съ турецкимъ переводомъ, изд. въ Константинополѣ.
Хандж.=Ханджери, его словарь.
Ценк. изъ SL или LL=Ценкеръ изъ словаря: Сенги-Лахи, или *Лехджет-уль-логэтъ.*
سراج القلوب=*солнце сердецъ*, разсказъ о пророкахъ, неизвѣстнаго автора, переведено было съ арабск. оригинала на персид. а съ послѣдняго на джагат. нарѣчіе, изд. въ Казани, 1864 г.
قصص الانبيا ربغوزى=исторія пророковъ на *джагат.* нарѣчіи, написанное въ 809 г. гиджры Кадіемъ мѣстечка Рыбаты-Угузы, Бурханъ-эддиномъ, сыномъ Насыръ-эддина, изд. въ Казани, 1859 г.
محاكمة اللغتين=*тяжба языковъ*, тюркскаго съ персидскимъ, сочин. Миръ-Алишира; тутъ же и تاريخ ملوك عجم краткая исторія древнихъ царей Персіи, изд. Катрмера, Парижъ, 1841.

Таблица буквъ арабскаго алфавита во всѣхъ формахъ, съ соотвѣтствующими русскими буквами.

ا — ـا = а, э, е

ب — ـب = б

پ — ـپ = п (мягкое)

ت — ـت = т

ث — ـث = т͡с

ج — ـج = д͡ж

چ — ـچ = ч

ح — ـح = х (мягкое, какъ нѣмецкое h).

خ — ـخ = х

د — ـد = д

ذ — ـذ = д͡з

ر — ـر = р

ز — ـز = з (мягкое).

ژ — ـژ = ж

س — ـس = с

ش — ـش = ш

ص — ـص = с͡с

ض — ـض = з͡з (тверже чѣмъ ز).

ط — ـط = т (твёрдое, переходящее въ د).

ظ — ـظ = з͡з (тверже чѣмъ ض).

ع — ـع = а (почти неслышно).

غ — ـغ = г (какъ въ словѣ *глаголь*).

ف — ـف = ф

ق — ـق = к (въ тат. парѣчіяхъ какъ г͡к).

ك — ـك = к (мягкое, какъ франц. *q*).

گ — ـگ = г (какъ латин. *g*).

ڭ, ڭ, ڭ — ـڭ = й (какъ франц. *n*), н͡г (въ джагат.).

ل — ـل = л

م — ـم = м

ن — ـن = н

و — ـو = в, о, у, ö, ÿ (долгія).

ه — ـه = х (мягкое, какъ франц. h *придыхат.* въ концѣ словъ не произносится).

ى — ـى = и, ы

Гласные и безгласные знаки:

ـَ = а, э, е (краткія).

ـِ = і, ы (краткія).

ـُ = о, у, ö, ÿ (краткія).

ـْ = ъ (безгласный)

ـّ = удвоенію согласной буквы.

ـً, ـٍ, ـٌ = анъ, *инъ*, *унъ*, *онъ*, (употребляются только въ арабскихъ словахъ).

Двугласные:

آ = а͡а

اُو = о, у, ö, ÿ

اَوْ = эвъ, *евъ*.

اَىْ = а͡й

اَيْ = эй

اُوِى = ой, уй, öй, ÿй

اِى = и, ы (долгія).

اِيْ = ій, ый

يَا = і͡а, я

يُو = і͡у, ю

يُووِ, يُوِ = ювъ

يُووْ, يُوْ = юу

ا *Элифъ*, первая буква въ алфавитѣ; въ началѣ словъ, когда за нею слѣдуетъ согласная буква, произносится какъ краткія: *а*, *э*, *и*, *ы*, *о*, *ö*, *у*, *ÿ*, сообразно гласнымъ знакамъ, поставленнымъ или подразумѣваемымъ при ней. Слѣдуя за согласною буквою, произносится какъ полная *а*, *э*, *я*. Со знакомъ *мяддэ*, нѣсколько протяжнѣе *ā*. Если за нею слѣдуетъ буква ى — اى, то = протяжнымъ: *и*, *ы*, или *ъ*, *э*, или слогамъ: *ай*, *эй;* съ буквою و — او = протяжнымъ: о, ö, у, ÿ или слогамъ: *авъ*, *эвъ*, *овъ*, *övъ*, *увъ*, *üвъ*.

Въ Турецкомъ языкѣ прибавляясь къ *прошед. однокр. вр.* выражаетъ въ отвѣтахъ, утвержденіе съ удивленіемъ тому, что спрашивающій не зналъ еще объ этомъ: بقدما вѣдь я смотрѣлъ! разумѣется смотрѣлъ! (а вы еще незнали?). Иногда цѣлое стихотвореніе кончается этою буквою восклицанія, какъ у باقرغان: حق تعالى مصطفىنى چين حبيبم تيديا جمله‌دين ارتوق قيلب عالمغه سرور قيلديا (стр. 69). — Въ повелит. наклон. выражаетъ приказаніе, просьбу, поощреніе: كتسنا поди-ка! поди, пожалуйста! اورا *ура!* бей-же!

آ (какъ сокращеніе изъ اَاى) въ началѣ словъ, особенно въ *ад.* и *кир.* рѣчіяхъ, выражаетъ восклицаніе или составляетъ *звательн. пад.* اقز *вм.* اى قز о дочь! انا ا о мать! كيرمش ايره о провалившійся сквозь землю! *кир.* تقصير ا ваше степенство! (къ Султанамъ); قرايم ا о Боже мой!

к. с. اُوفْرْمَق (ÿÿ) = اورْمك, اُوفْرْمك дуть.

п. آوْ, آبْ вода, жидкость, сокъ: *мет.* блескъ, красота; слеза; обычай, привычка. اب انبار водохранилище; اب افسرده мороженое, студень, желé; اب پشت сѣмя (мужское); اب بقا источникъ безсмертія; اب بازى плаваніе (игра въ водѣ или водою); ابجامه посуда, кувшинъ для воды; اب چشم вода глазъ, слезы; اب حسرت слёзы отчаянія; اب حيات источникъ жизни; ابخانه отхожее мѣсто; ابخور или ابشخور a) пьющій воду; носящій воду (صوجى); b) источникъ, колодезъ; c) арбузъ, дыня; d) вода, блескъ; e) доля, судьба; ابخورد a) пьющій воду; b) арбузъ; c) замедленіе, отсрочка (توقف). ابخورده орошенный. ابخوره посуда изъ которой пьютъ, кувшинъ и пр. اب دادن напоить. орошать, что также پسانيدن (*a* اسقا): ابدار влажный, сочный; *мет.* блестящій (оружія, драгоцѣнн. каменья, *a* شفاف); ابدان a) резервуаръ, бассейнъ; b) пузырь

мочевой, (*тур.* اسدك قاوغى); c) *кир.* посуда; прудъ. ابدست омовеніе, лица, рукъ до локтей и ногъ до щиколотокъ, предписанное закономъ мухаммеданскимъ предъ молитвою (*a* وضو), ابدست ابريغى кувшинъ для омовенія, что также ابدستان *вм.* ابدستدان; ابدست المق совершить омовеніе; ابدست خانه = ابخانه; ابدندان a) слюна, то что заставляетъ слюни течь; b) родъ конфектъ; родъ грушъ; c) страхъ, слабость; d) бѣлизна зубовъ. ابرو, ابروى вода лица, блескъ лица, *мет.* честь, чистая совѣсть, репутація; ابرولو честный, совѣстливый, почтенный; *тур.* ابروى عسكر слава арміи, т. е. генералъ, командующій; ابروى صنم волшебная трава (раст. atropa mandragora). ابريز, ابريزه = ابخانه; b) кувшинъ, изъ котораго льютъ воду на голову вовремя омовенія; c) яма, углубленіе, ванна (въ баняхъ); اب سياه, اب سياه a) черная вода, *мет.* потопъ; b) вино; c) слезы; d) темная вода (неизлечимая болѣзнь глазъ, иначе زاور); اب وهوا вода и воздухъ, климатъ; اب مريم прелесть Маріи, т. е. цѣломудріе, благопристойность; ابى голубой цвѣтъ.

a. آبْ августъ мцъ. (по сирійскому календарю 11-й мѣсяцъ года, названный римлянами августъ, въ который солнце вступаетъ въ знакъ льва. — Бурх).

a. اَبْ (вм. اَبُو) *мн.* اَباْ, *дв.* اَبْوانِ и ابان отецъ; ابا عن جد отъ отца и дѣда, изъ рода въ родъ, потомственно; ابا واجداد предки; ابو بكر *абу-бекръ* (отецъ дѣвы, отецъ Аиши, жены Мухаммеда) *соб. и.* перваго халифа, послѣ Мухаммеда; его титулъ: خليفة رسول الله.

кир. آبْ (= *тур.* هَبْ) весь, все; ابدان совсѣмъ, вполнѣ, совершенно, ابدان پستى совсѣмъ сварился, ابدان بلدم вполнѣ понялъ (ср. اوبدان).

дж. آبا 1) дядя съ отц. стороны (*к. сл.*) 2) вм. *a.* عبا см. قبا.

a. тур. اِبا اِيتْمك отвергнуть, отказать (съ *вин.*); отвращаться, воздержаться (съ دن).

a. اَبايِيل драхва (قوشى).

a. آباد см. اَبَدْ

n. آباد, آبادان 1) обработанный, населенный; городъ, строеніе, жилище. ابادانلق, *тат.* ابادانچيلق *n.* ابادانى, ابادى населенность, благоустройство; ابادان ايتمك *n.* ابادانيدن обработать и пр. ابادى كاغذ или ابادى гладкая, атласная (шелковая) бумага. 2) ابادان хорошій, добрый, كتاب ابادان хорошая книга, ابادان كشى добрый человѣкъ (Али-Ширъ), بير پاره ابادان ييكت‌لار ايليكا توشتى нѣсколько лучшихъ воиновъ попались въ руки, въ плѣнъ (Баб. 47). (*дж.* ابدان или اوبدان въ томъ же значеніи, вѣроятно есть сокращеніе изъ этого же слова).

a. اِبارْ оплодотвореніе финиковъ. дерева.

n. اوباش = اُباش

дж. اِباشليق (вм. آى باشليق) первый день мѣсяца (اول ماه — *к. сл.*).

дж. اَباغه, уйг اَبوقا дядя (братъ отца, старшій или младшій;—сродно съ *монг.*).

дж. اَباكو бокъ (پَهْلو *к. сл.*).

اوبال = اَبال

каз. اَباوْ междомет. выражающее боль, страхъ.

кир. اَبايْسز непонятливый, ничего незамѣчающій; нечаянный; ابايلامق всматриваться, остерегаться, обдумывать, ابايلى осмотрительный и пр. (корень ابای отдѣльно не употребляется,— Ильм). По собраннымъ мною свѣдѣніямъ, ابای значитъ: вниманіе, наблюденіе, и говорится напр.: سن اوغان بلانجه ابای بول ты за нимъ наблюдай, ابايلامای باره بيلامن قمز ايچاركا كيرمايدو такой-то, какъ кажется, не обративъ вниманіе на насъ, не зашелъ выпить кумысу (дѣйствіе этого глагола относится также къ внѣшнимъ чувствамъ: обонять, осязать).

тур. اَبَايى попона, вышитая богато (*п.* ابای попона вьючн. животн. — كفل پوش چاروا-Бурх.).

اَبتابه = اَفتابه.

каз. اِبْتاش товарищъ (см. يِبْ).

а. اِبْتِدا начало, приступъ; первое время. ابتدا сначала, вопервыхъ; ابتداده вначалѣ, сперва; ابتدايى начало, начинаніе; начальная буква; ابتدا ايتمك начать и пр.

а. اِبْتِذال вседневное употребленіе (напр. платья). 2) злоупотребленіе; презрѣніе, دوشمك ابتذاله сдѣлаться предметомъ презрѣнія.

а. اَبْتَرْ *ж. р.* بَتْرا окороченный, съ отрѣзаннымъ хвостомъ, и вообще изуродованный, — *мет.* безпотомственный и особенно не оставившій потомства въ мужескомъ колѣнѣ (по этому враги Мухаммеда, неоставившаго природнаго наслѣдника, давали ему это прозвище).

اَبترامق см. اَبطرامق.

а. اِبْتِلا испытаніе; дурная привычка, страсть.

дж. اِبِنْمَقْ *см.* يِبِمَكْ.

каз. тоб. اَبْتَه тетка (*см.* اَبَه).

а. اَبْجَدْ *Эбджедъ*, названіе 8 вымышленныхъ словъ арабскихъ, показывающихъ древній порядокъ араб. алфавита, заимствованнаго у евреевъ, онѣ суть: ابجد, هوز, حطى, كلمن, سعفص, قرشت, ثخذ, ضظغ, — числовое значеніе буквъ, слѣдующее: ا = 1, ب = 2, ج = 3, د = 4, ه = 5, و = 6, ز = 7, ح = 8, ط = 9, ى = 10, ك = 20, ل = 30, م = 40. ن = 50, س = 60, ع = 70, ف = 80, ص = 90, ق = 100, ر = 200, ش = 300, ت = 400, ث = 500, خ = 600, ذ = 700, ض = 800, ظ = 900, غ = 1000. ابجد ترتيب حسابى алфавитное исчисленіе; حروف الابجد буквенный, азбучный порядокъ; كتاب الابجد букварь; علوم رياضيه‌نك هنوز ابجديدر это только азбука, т. е. начало математики.

а. اَبَدْ *мн.* اَبادْ, اَبودْ, вѣкъ, вѣчность, не имѣющая конца; على الابد, ابدا — вѣчно, постоянно; ابد الابد, ابد الاباد, ابد الدهر вовѣки вѣковъ, безконечно; ابدى вѣчный; *а.* ابدية, ابديلك вѣчность.

а. اَبْدال *ед.* بديل благочестивый, святый, монахъ (*см.* قطب).

*

а. اِبْدال (بَدَلَ IV) измѣненіе, перемѣна.

آبدان = اوبدان. — اَبْدان *см.* بدن. — ابدرامق = ابطرامق.

п. اَبْر облако; اَبْرَكْ облачко; губка; ابروش подобно облаку, *мет.* плачущіе глаза.

а. اِبْرا (بَرَا IV) освобожденіе, прощеніе долга; оправданіе (юридич.); ابرا كاغذى, سندى квитанція; ابرا ايتمك освободить, оправдать, ابرا اولنمق б. оправдану, ابرالشمق взаимно или вмѣстѣ оправдаться; ابرا واسقاط ايتمك освободить отъ обязательствъ.

а. اِبْرام настояніе, упрашиваніе (*тур.* اوصاندرمق); ابرام ايله يالوارمق неотступно просить.

а. اِبراهِم Авраамъ, называемый мусульманами خليل الله другъ Божій (такъ какъ онъ имѣлъ у себя въ гостяхъ Бога; по Библіи — трехъ ангеловъ). 2) Зороастръ (زردشت, — Бурх.),

а. اَبْرَش 1) пестрый, бѣлый цвѣтъ съ красн. или черн. пятнами; лошадь такой масти. 2) *тур.* (*см. а.* ابرص) коростовый, паршивый (о лошади подъ хвостомъ); ابرشلق короста.

п. اِبْرِيشِم, اَبرِشِم шелкъ, шелковыя нитки; ابرشيمجى прядильщикъ шелка; червякъ шелковичный (= ابرشيم قوردى); продавецъ шелка.

آبرو *см.* آب.

п. اَبْرو *мн.* ابرْوان бровь.

тур. اَبْرو, اَبْرى мраморн. цвѣта, мраморный; ابرولمك настилать полъ мраморомъ.

тур. اِبْرِيق, اِبْرِقْ кувшинъ, рукомойникъ, сосудъ для воды, ابريغى قهوه кофейникъ.

каз. آبِزْ, (ظ, ص, изъ *ар.* حافظ) ученый, свѣдущій, образованный (названіе духовнаго лица, изъ учтивости придается иногда старшимъ мущинамъ и женщинамъ = нашимъ: сударь, господинъ, госпожа). *тоб.* ابزى, ابضى дядюшка, братецъ (старшій); ابصطاى, ابزى توتاى, *сокращ.* ابصطاى тетушка, сударыня; старшая сестра; жена духовника; учительница, ابصطاسى его старшая сестра и пр. *баш.* ابصاى и اسى мать, матушка; ابزلامق, ابز ايتمك учить, просвѣщать; ابزمق учиться, просвѣщаться.

а. اَبْزار, ابازير *ед.* بَزْرْ душистыя травы и спеціи для приправы (تنجره, حوايجى); ابزاردان коробка для ароматовъ (*тур.* بوبرلك).

п. آبِسْتَه, آبِسْتان, آبِسْتَنْ беременная (о женщ. и животн.).

дж. آبِسكْ малый, меньшій, малолѣтній, дитя (вообще); كم وكمتر وخردسال وطفل وبچهٔ هر نوع — *к. сл.*).

а. اَبْسَمْ тихій, смирный, молчаливый, ابسم حيوان смирное животное (лошадь); ابسم اولمق, دورمق молчать, б. смирнымъ; ابسم ايتمك заставить молчать, усмирить.

а. آبِشْ Абиссинія.

а. اَبْصار *см.* بَصَرْ. — آبصطا *см.* آبز.

тоб. آبصَه обжора, آبصه‌لانمق объѣдаться, ابصه‌مق дѣлаться обжорливымъ.

а. آبْطال = آبْدال; *тур.* ابطاللق = توكللك, *п.* قلندری пренебреженіе безъ аффектаціи, непринужденность: مقاله‌نك فلان محلنده پك خوش بر ابطاللق صورتی واردر въ такой-то части его рѣчи, видна удачно выраженная непринужденность.

а. اِبْطال (بَطَلَ IV) нарушеніе, уничтоженіе, расторженіе; ابطال اولنمق б. нарушену, упразднену, отмѣнену.

дж. каз. آبْطَرامق (ت), آبدرامق, *сокращ.* اپرامق смѣшаться, смущаться, торопиться, упасть духомъ; ابطراق, ابدراو, اپتراش смущенный, торопливый; изнеможеніе, крайнее положеніе; ابتراش بولدی пришелъ въ изумленіе, сталъ въ тупикъ; ابدراشدق мы изумились, совсѣмъ оробѣли. (вѣроятно происходитъ отъ *а.* ابتر).

آبْظ = آبز.

а. اَبْعَدْ далыѣйшій, удаленный.

уйг. آبِقْ ограда, заборъ.

а. آبِق *мн.* اَبّق, اَباق убѣжавшій невольникъ.

п. آبِك, *а.* форма آبق = جيوه.

а. آبْكار *см.* بِكْر; *кир.* آبْكار بولمق перенести трудъ, подвергнуться бѣдѣ.

п. آبْگينَه (*тур.* صرچه) стекло, кристалъ; алмазъ, *мет.* вино; слезы или сердце влюбленной.

тур. اَبْلا, اَبْلَه сестра, въ особенности старшая; простая женщина (презрит. — простой народъ въ Констант. такъ называетъ своихъ женъ. — Біанки).

а. اِبْلاغْ доставить, передать; довести: فلانغه سلاممزنی ابلاغ ایلانكز передайте нашъ поклонъ такому-то.

а. اَبْلَقْ пестрый, двухъ цвѣтовъ, чернаго и бѣлаго; лошадь такой масти, *мет.* время (т. е. день и ночь).

тур. اِبْلِق, اِمْلِيقْ каплунъ; мершъ; املقلمق каплунить, класть пѣтуха.

тур. اَبْلوقَه (изъ *итал.* bloccо) блокада.

п. آبِلَه, آوله пупырь, прыщикъ; آبِلَهٔ چشم ячмень, ابلهٔ فرنك венерич. болѣзнь (*а.* جدر).

а. اَبْلَه 1) глупый, простоватый, невѣжа; *а. п.* ابلهانه глупо, невѣжественно; ابلهی, ابلهیة глупость и пр. 2) *тур.* = ابلا.

тур. آبْلی, آبلو веревка привязанная къ парусу, которою направляютъ его по вѣтру; ابلی قاچرمق *мет.* перейти границы, распутничать.

а. اِبْلِيسْ демонъ, дьяволъ; *тур.* اِبْلِيسْ طرنغی или طرنق بخوری ароматич. лекарственное растеніе, похожее на когти (*а.* ظفر, اظفار).

кир. اِبْلِيسْمق (ы) б. смѣшаннымъ, неразборчивымъ, ابليسترمق говорить безъ толку, невнятно; كون‌ننك جاونی بو كون ابليسويتو сегодня идетъ дождь и снѣгъ вмѣстѣ; ايندی كوب سويلمه

ابلیسترونك غوی ну, не болтай много, ужъ заврался!

тур. اَبَه كومَجی, اَبَم كومَجی проскурнякъ (раст.); гераніумъ.

а. اِبْنْ, بَنْ *мн.* اَبْنَأ сынъ; اِبْنَتْ, بنت дочь; ابن السبیل сынъ дороги т. е. нищій (*син.* مفلس); ابنای جنس люди одного рода, равные. Турками употребляется это слово при мусульм. именахъ: محمد بن مصطفی, а при христіанскихъ замѣняется словомъ ولد: پتروس ولد طوماس Петръ сынъ Ѳомы.

а. اَبَنوس эбеновое дерево (въ Индіи бываетъ и бѣлое, плодъ его называется تندو, — diaspiras ebenum — *Hunter Hind. dic. Баберъ — 427.*).

а. اُبْنَه мужеложство (страдат.); اِبْنه преданный этому пороку.

тур. اَبور جبور, اَبور چپور слова сами по себѣ не имѣющія значенія, но употребляются въ смыслѣ болтовни безъ смысла, галиматьи, интриги, козни,

дж. آبوشقه, آوشقه мужъ, супругъ (عورت ارنه درلر *дж.* сл.) *прим:* بیر یاندین اوغول غم وشکجی بیر یاندین ابوشقه دردرنجی (міръ А. ш. لیلی مجنون). Въ قصص часто употребляется въ значеніи *старика, стараго мужа:* بیر ابوشقه اتامز بار есть у насъ старикъ отецъ, далѣе объясняется: پیغمبرنی مسلمان کشی خوش کورار اما قاری ابوشقانی مسلمان هم کافر انکا رحم قیلور اول سببدین قاری اتامز بار تیدیلار (стр. 237). Въ *тоб.* нарѣч. значитъ: мужикъ.

тоб. آبوغار полумертвый (Гиг.).

уйг. اَبوكَه или اَبوكَنَك дѣдъ, дѣдушка, ابوكه الینچوكی прадѣдъ.

каз. тоб. اَبَه, اَبَا, اَبْتَه, *дж. кир.* اَپَا, اپا, اپا 1) тетка; старшая сестра, *кир.* тетка по отцѣ (такъ иногда дѣти называютъ даже мать, когда жива ихъ бабка, которой даютъ названіе матери (ششه); *кир.* كوپتنك اپاسی тетка для многихъ, т. е. угождающая многимъ— блудная. 2) *тур.* ابه или ابه قادن бабка повивальная; старушка, что въ *каз.* ابی или اپی, *кир.* ابكای; ابه‌لیك занятіе повив. бабки; ابه پسكی или كدی اوتی или چتق اوتی, кошачья трава, называемая также: چوچوقلرك پسی پسی (*а.* حلب بهمی, *Кам.*).

каз. اِبی айва, квитъ.

п. اَپیون, اَپیُون, *а.* اَفیون опіумъ.

кир. آپ (*вм. а.* حَبْ) пилюля.

тур. тат. اَپْ, اَبْ частица усиленія или распространенія качества (прибавляется къ словамъ, начинающимся съ гласною *а* ا), اپ اچوق совсѣмъ открытый, اپانسیز или اپانسزین совсѣмъ нечаянно.

اِپْ = اِبْ. — آپا = اَبَه.

кир. آپاتا, آپْتَه (*п.* هَفْتَه) недѣля (болѣе говорится جما — جمعه).

каз. آپار садовый иссопъ (раст.).

каз. آپارا (русск.) растворъ тѣста, опара, закваска, اپارا یصامق дѣлать опару.

ад. آپارمَقْ 1) отнести, тащить, везти,

взять съ собою: بورش اپارمق сдѣлать нападеніе (*дерб. н.*). 2) выигрышъ (въ игрѣ).

кир. آپان старый, завалявшійся колодецъ, на мѣстѣ котораго видна яма (Ильм.).

кир. آپايتا чистое поле.

каз. اِپْتَمَكْ кормить, питать молокомъ (дѣтей), отъ اپی хлѣбъ (дѣтское слово); *кир.* اپا; اپتو кормленіе.

тат. آپْتی, *кир.* آپْتَكَه сокращ. изъ *ар.* соб. и: عبد الرشيد.

آپْطْرامق = آپْرامَقْ.

тур. اِپْيْرامق, اِپْرَمَقْ, اِپْرامك, اِپْرامَقْ разодрать, разорваться, износиться (платье); *пон.* اپراتمق, اپرادر, اپراتمق, стр. воз. اپرانمق.

кир. آپْرَمَایْ или آپْرَمُویْ *апырмой* (составл. изъ ا *вм.* ای — پیرم — ای) о старецъ-мой, о покровитель, о Боже мой! (выраженіе изумленія).

тур. اَپِرِيمَكْ гнусить, произносить въ носъ.

тур. اِپْسِزْ косякъ, ступица въ колесѣ (Ценк.).

тур. آپِشْ, آپِشْ пространство или уголъ между ногами, пахъ; اپشاق раскаряка; اپشاقلق раскарячиваніе ногъ; اپشمق, اپوشمق, ابشمق а) растопырить ноги, дѣлать большіе шаги (что также اپشی ایرمق, اجمق); b) раздѣлить, распредѣлить.

дж. тат. آتْ (ط), *ад. тур.* آد 1) имя, *мет.* слава. اتاق а) слава, извѣстность; b) *кир.* хвастливый, хвастунъ; c) дурная слава, клевета: اطاقغه دوچارلاندرمك подвергнуть дурной славѣ, оклеветать, اطاق قويمق ославить (въ чемъ либо дурномъ). *каз.* اتلیق, اطاقلی *кир.* اطاقتی *тур.* ادلو съ именемъ, именитый; знаменитый, славный; *дж.* اتاقلیق, اتاغ لیغ и انكلو (*к. сл.*) а) названный, наименованный, знаменитый, *кир.* اطاقلق хвастовство, чванство; b) и *ад.* اداقلو нарѣченный, ая, женихъ, невѣста. اتسز безъимянный, اتسز بارمق безъимянный палецъ; يخشی ات хорошая слава, يمان اد дурная слава. *Производные глаголы:* اتامق, ات قويمق, *ад.* ادلامق а) дать имя, назвать, назначать; اتاب именно, нарочно; *кир.* اطامق поминать, اطاو поминки: b) *дж.* اتامق выдать замужъ или женить: قيزين انكا اتادی онъ выдалъ за него дочь свою (Аб. Г.). *дж.* اتالمق, *ад.* ادلانمق называться, б. назначену, опредѣлену; пріобрѣсть имя, прославиться (*ад.* اد چغارمق); *дж.* اتانمق называться; величаться; اتنجه *ад. тур.* ادنجه по имени его, по названію; *дж.* اتقامق а) назваться; прославиться; b) *к. сл.* اتقمق *тоб.* اتقدورمق возносить добрую молитву, прославлять, благословлять (دعای نیك كردن); اتقمق *пон.* заставить благословлять; اتقیمق *стр.* б. благословляему (*к. сл.*). *дж.* اتیغیب назвавшись; اتاغیل дай имя, назови; اتاس, *ад. тур.* اداش (вм. اد داش) тёска, одноимянный; другъ; اتاشمق (د) *кир.* اداسمق заблудиться, сбиться съ пути, عقلنكدان اداشتنك ты съума сошелъ; اداشلی, *дж.* اتاشقان заблудшій; اداشب يورمك плутать; اداشدرمق *пон.* привести въ заблужденіе, завести въ неизвѣстное мѣсто; *кир.* اتاسترمق взаимно сосватать

(у одного сынъ и у другого дочь. — Ильм.); *ад.* كلمك ادى приведеніе имени кого, упоминаніе о комъ: اوننك ادى كلنده قوش قورخوسندن قنات صالور при упоминаніи его имени, птицы опускаютъ крылья отъ страха. *тат.* اتنك نيچوك или اتنك نى, اتنك كم, *ад. тур.* ادنك نه‌در какъ тебя зовутъ? 2) Слово ات какъ корень *гл.* اتمق, значитъ брось! по этому нѣкоторыя производныя формы, могутъ имѣть двоякое значеніе, напр. اتيب значитъ: назвавъ и бросивъ; اتای назову, пусть назову, и брошу, пусть брошу. 3) лошадь (ط). Въ слѣдующихъ стихахъ изъ محاكمة اللغتين выражена игра словъ въ 3-хъ вышеприведенныхъ значеніяхъ: چون پری وحور ايرور اتينك بيكيم سرعت ايچرا ديو ايرور اتينك بيكيم هر خدنكی كيم اولوس اندين قاچار ناتوان جسم ساری اتينك بيكيم.

اِتْ *см.* ايت.

уйг. ات или اوت (ӱ) время, تورت ات четыре времени года.

тур. тат. آتا (ط) آتَه 1) отецъ (въ обширномъ смыслѣ, и о животн.); *мн.* اتالار въ *баш.* отецъ и старшіе братья; اتا وانا отецъ и мать, родители. *тур.* اتالار, اتا وددەلر или اتا بابالار предки; въ *кир.* также просто اتا, напр: جتی اتاسن بلمكان مرتد кто незнаетъ семь предковъ своихъ (начиная съ отца), тотъ вѣроотступникъ (поговорка). *дж.* اوچيلانچی اتاسی прадѣдъ, چينكيز خان نينك اوچيلانچی اتاسی قبول خان прадѣдъ Чингизъ-Хана, былъ Кабулъ-Ханъ (Аб. Г.). *каз. кир.* اوكای اتا вотчимъ; *кир.*, اوكل اتا тотъ кто заключаетъ дружбу съ молодымъ человѣкомъ, будучи старше его лѣтами; послѣдній по отношенію къ первому, называется اوكل كياو; — такая дружба бываетъ тѣснѣе чѣмъ بولو طامور.— اتا или اولو اولوغ дѣдъ, *уйг.* старшій братъ отца. *каз.* اتا بی свёкоръ; قاينانا тесть; *кир.* اتا مورونڈوق *см.* بورون. — اتالغ, اتالق отечество (*кир.* اتا يورتی); отцовскій, состояніе, права отца; *тур.* اتالق и بابالق также батюшка и дѣдушка. 2) *дж. кир.* اتا колѣно родства; вѣтвь рода, племя: *кир.* ارامز تورت بس اتا بولغاندی родство между нами должно быть въ 4-мъ или 5-мъ колѣнѣ; جتی اتاغه جيتكان سونك женятся на дѣвушкѣ въ 7-мъ колѣнѣ родства; اوچ اتادين جان بيرادی присягу (по тяжебн. дѣламъ) принимаетъ родственникъ въ третьемъ колѣнѣ; بابياقلی نچه اتانينك بالاسی на сколько вѣтвей раздѣляется байбактинскій родъ? 3) мужескій полъ животныхъ: اتا بوری волкъ, اتا طورغای дятель, اتا قاز гусь, اتا ماچی котъ. 4) прибавляется изъ уваженія къ званію людей, къ именамъ святыхъ: اتا حاكم батюшка начальникъ! اتا سيد батюшка Сеидъ! (Аб. Г.); ازرق پالوان اتا имя святаго, уважаемаго въ Хивѣ, наравнѣ съ пророкомъ; *Асмамуръ-Ата* — святаго за урочищемъ Зей; *Аятъ-Ата*, *Такмакъ-Ата* — у Аральск. моря. 5) اتا или اتالق занимающій мѣсто отца, воспитатель, попечитель (صاحب اختيار), отсюда и اتا بك, у Баб. اتكه بيك или

اتكه بيك, отецъ — князь, — глава семейства; старшій въ домѣ (پدر بزرك). Это названіе давалось воспитателямъ дѣтей султановъ династіи Сельчукидовъ, и потому впослѣдствіи приняло вообще значеніе надзирателя, воспитателя (نگاهدارنده وادب اموزنده), а затѣмъ *главнаго министра*. Оно было также прозваніемъ царей династіи *Атабековъ* въ Ширазѣ, которое принялъ Саадъ-бенъ-Зенги, бывшій сначала атабекомъ (воспитателемъ) Султана Санджара и отъ него получившій въ управленіе Ширазъ. Нынѣ слово это принимается въ значеніи *дядьки*. Въ Бухарѣ титулъ اتاليق тоже означалъ *дядька*, а впослѣдствіи обратился въ самый высшій чинъ при дворѣ, такъ что нерѣдко *аталыкамъ* подчинялись и самые ханы (См. десятилѣтнее странствованіе Ефремова стр. 97. Ханыковъ стр. 185).

дж. آتاكا, *кир.* آتكه 1) батюшка, воспитатель, дядька (شيرپدر, لالا, *к. сл.* پدر رضايى). 2) *кир.* дѣдушка (старикъ). 3) *мат.* отецъ.

кир. آتانك верблюдъ кладеный.

каз. آتالقى тесла, скобель.

тоб. آتان кумачъ.

кир. آتاناق кочковатое поле.

каз. آتپ подбрюшникъ (въ упряжи).

а. اَتْبَاعْ *ед.* تابِعْ послѣдователи. подчиненные, свита, служители.

а. اِتِّبَاعْ повиновеніе.

кир. اُتتىڭكنه (ӱ) *междом.* выражающее досаду, сожалѣніе.

каз. اُتْچ (ӱ) пѣтухъ.

а. اِتِّحَادْ единство, согласіе, союзъ; اتحاد اتك соединиться.

اَتْرَاكْ *ед.* تُرْكْ турки.

тур. آتْرِينَه названіе рыбки, называемой также طرهوز (*а* زينابه *Кам.*).

п. آتَشْ *кир.* и *баш.* произнос. آتَسْ огонь; اتش افروز, اتش انكيز зажигающій огонь, воспламеняющій; трутъ. اتشبار огненный, искрящійся; огниво; اتشباز фейерверкеръ, اتشبازى фейерверкъ, *тур.* اتشبازلق; اتشپاره искра; свѣтящійся червякъ, *тур.* اتش بوجكى; اتشپرست огнепоклонникъ, магъ; اتشخانه اتشكاه, اتشكده капище огнепоклонниковъ; اتشدان, *тур.* اتشلك очагъ, жаровня; اتش فارسى рожа (болѣзнь); اتشك а) молнія; b) француз. болѣзнь (венерич.). اتشلنمك загорѣться; разгорячиться, اتشلو горячій, горящій красный, *мет.* пылкій.

а. اِتِّصَالْ соединеніе, сложеніе, связь, совокупность; الاتصال постоянно.

дж. آتْغَمَق или اَتْقَمَق *см.* آت.

а. اِتِّفَاقْ согласіе, соучастіе; اتّفاقًا согласно; случайно, нечаянно, اتفاق ايله. بالاتفاق, على الاتفاق согласно, вмѣстѣ; اتفاقجه по согласію, единодушно; по приговору, اتفاق قولى приговоръ; اتفاقسز безъ согласія, несогласно, اتفاقسزلق несогласіе, разногласіе, раздоръ; اتفاق ايتمك соединиться, согласиться; собраться вмѣстѣ; условливаться; اتفاقلاشمق *взаим.* соглашаться اتفاق دوشمك пасть случаю, случиться,

اتفاق دوشدی случилось, пришлось, *ад.* بو واقعه اتفاق دوشن کونده въ тотъ день, въ который случилось это произшествіе. *мн.* اتفاقات обстоятельства, произшествія, стеченіе обстоятельствъ, случайности.

кир. اَتْقارْمق окончить дѣло, исполнять обязанность: قوناغدارمدن اتقاردیم отдѣлался отъ гостей — угостилъ и отпустилъ ихъ (Ильм.).

тоб. اَتْقِیمق, *наст.* اَتْقِیمِن захватить силою, зажимать.

тур. اَتَكْ подолъ (*см.* ایتاك).

дж. اَتّكْ стрѣла (*п.* تیر). 2) пятьдесятъ (پنجاه — *к. сл.*).

اَتَكَه = اَتاكا.

а. اِتْلاف потеря, лишеніе, отнятіе; اتلاف عضو ایله съ потерею одного изъ членовъ.

اَتْلام = اَطْلام.

каз. اِتِلْكَه балабанъ (птица).

дж. اِتَلَمَقْ требовать, просить (طلبیدن *к. сл.*).

а. اِتْمام окончаніе, исполненіе, اِتْمامه يتشمك дойти до окончанія, б. окончену; اتمامه يتورمك, كيلتورمك привести къ окончанію, кончить.

тур. اَتْمَجَه или اتمجه قوشی ястребъ, кончикъ.

тур. тат. اَتْمق (ط), *кир.* также اتپاق бросать, кидать, качать; стрѣлять; *дж.* اتای бросаніе, быстрое шествіе, теченіе; нападеніе (اقن والغار); *тур.* انغی утокъ (тканья); *дж.* اتقولاش перестрѣлка (*Баб.*); *кир.* اتقیشیل стрѣлокъ; *тур.* اتم, اتمه, *каз.* اتو бросаніе; выстрѣлъ, пространство, на которое стрѣла долѣтаетъ, اوق اتمی разстояніе на выстрѣлъ стрѣлы; *тур.* اتمه طوغه тщеславіе, чванство, یلدوز اتمه падающая звѣзда. *Производные*: اتدرمق, اترمق *пон. кир.* اطقزمق заставить или дать бросить или стрѣлять, اطقزبای не давъ выстрѣлить; اتشمق, اتوشمق, *кир.* اتسمق *вз.* стрѣляться, состязаться въ стрѣльбѣ; сражаться, اتشدرمق *вз. пон.* заставить бросать другъ въ друга и пр. اتشدرلمق *вз. стр. пол.* اتلمق *стр. воз.* اتنمق اتنوشمق *вз.* качаться вмѣстѣ; اتلقمق броситься, упасть (сверху внизъ), اتلقدرمق заставить броситься, оттолкнуть. *тур.* اتلامق, اتلمق бросать въ разныя стороны; перескочить, перейти; اتلامه камень брошенный въ воду, для того чтобы перейти въ бродъ, *каз.* скоба для запора. *Сложные и составные:* اتلوب اولمك застрѣлиться; اتوب اولدرمك застрѣлить, убить изъ ружья, стрѣлою; *тур.* اتوب طوتمق хвастаться, чваниться (Біанки); *кир.* بایلاب اطمق прицѣлившись стрѣлять; *тур.* صیچرایوب اتلمق броситься, кинуться на кого; ادملر اتمق шагать; *каз.* اغاچ چمك اندی дерево разцвѣло; اوق اتمق стрѣлять стрѣлою, — تفنك, ملطق стрѣлять изъ ружья; *тур.* پنبوق اتمق чесать бумагу; *тур.* سوز اتمق хвастаться, угрожать; *тур.* صق صق اترق یورمك семенить; *каз.* فلاننی یاشین اندی такого-то ударило молніей; كوز اتمق взглядъ бросить; یلان اتمق болтать пустяки, вздоръ.

тур. اَتْمَكْ 1) хлѣбъ (*см.* اِيكْمَكْ). 2) дѣлать (*см.* ايتمك).

тур. آتِنَه Аѳины.

каз. اِتْنِيكْ затворъ, засовъ.

кир. آتُو (ط) мягкіе кожаные сапоги.

дж. آتون застушничество, мольба (شفاعت *к. сл.*).

дж. آتى мутовка, которою разводятъ кислое молоко (حل التى كه بان جغرات — كنند كه بفارسى چرخ كويند *к. сл.*).

а. آتى будущій, послѣдующій, آتِى البيان что ниже будетъ объяснено.

а. اِثْبَاتْ доводъ, подтвержденіе, доказательство, причина; اثباتلو доказанный, подтвержденный доводами; اثبات اتمك доказать, ا اثبات دعواسى поддержать доводами справедливость иска.

а. اَثَرْ *мн.* آثَارْ 1) знакъ, слѣдъ, пятно. 2) дѣйствіе, вліяніе. 3) памятникъ, древность (литератур. и пр.); اثرلو сознакомъ, имѣющій, сохранившій на себѣ слѣды чего; ايتمك اثر дѣйствовать, имѣть вліяніе.

а. اِثْمْ грѣхъ, преступленіе; آثِمْ грѣшный, اولمق اثم сдѣлаться виновнымъ, преступнымъ.

а. اَثْنَا средина, промежутокъ времени, между; اثناده اول въ тотъ промежутокъ, между тѣмъ, тогда; اثناى راهده среди дороги, на дорогѣ.

а. اِثْنَان два.

а. اَثْوَاب *ед.* ثَوْب (простон. اَسْبَاب) платье, одѣяніе; اثوابلق چيت ситецъ для платья.

آچ *см.* آج.

тоб. اُجا вихляй.

а. اِجَابَتْ выслушиваніе, принятіе, согласіе, соизволеніе; اجابت ايتمك принять благосклонно, услышать, внять, دعاى اجابت ايتمك внять мольбамъ.

кир. آجار، آزار здоровый и красивый цвѣтъ лица; глянецъ въ ткани, сукнѣ и пр. اجارلى، اجارسز имѣющій и не имѣющій эти качества (Ильм.; — вѣроятно это слово заимствовано изъ *п.* اجار свѣжесть, красивость — طراوت ولطافت وتازه *Фер.*).

а. اِجَارَه откупъ, подрядъ; наемъ; اجاره ايتمك взять на откупъ, на подрядъ; اجاره يه ويرمك отдать на откупъ; اجاره نامه контрактъ на откупное содержаніе.

а. اِجَازَتْ، اجازه позволеніе, благоволеніе; *а. п.* اجازتخواه просящій позволенія; اجازتسز безъ позволенія; اجازت نامه позволит. листъ, аттестатъ; اجازت ويرمك، اجازتلمك позволить; отпустить.

а. اَجَامِرْ *ед.* جامِرْ толпа, чернь (въ дурн. смыслѣ, буйная чернь); اجامر واوباش чернь и искатели приключеній.

тур. اَجَامى (*вм.* عَجَمى) *см.* عَجَمْ.

а. اِجْبَارْ насиліе, притѣсненіе; اِجْبَار ايله, اجبارا насильно, противъ воли; اجبار اولنمق б. насилуемымъ; اجبار ايتمك дѣлать насиліе, принудить.

а. اِجْتِمَاعْ собраніе, соединеніе; ايتمك — собраться, соединиться.

а. اِجْتِنَابْ отступленіе въ сторону, удаленіе, уклоненіе, бѣгство.

а. اِجْتِهَادْ 1) стараніе, попеченіе, усиліе; اجتهادلو старательный и пр. ايتمك اجتهاد стараться, домогаться, пещись. 2) священная война (противъ не мусульманъ). 3) мнѣніе или объясненіе, основанное на догматахъ религіи.

а. اَجْدَادْ *см.* جدّ.

а. اَجَرْ с. п. Агарь, мать Измаила.

а. اَجْرْ жалованье, плата, вознагражденіе (اجرت).

а. اِجْرَاْ способствованіе къ теченію, приведеніе въ исполненіе, совершеніе, اجرای حق اولمق б. поступлену по справедливости, اجرايه قادر دكلدر не въ состояніи, не можетъ выполнить, произвесть въ свѣтъ, اجرايه اظهار ايدر обнаруживающій и производящій въ свѣтъ, اجرای لوازم ومراسم دينيه‌ده قايم اولمق б. твердымъ въ исполненіи обязанностей и требъ вѣры.

дж. اَجْرِقْ кость между грудью и шеей, ключица (استخوان ميان سينه وكردن كه بهندی هانس كويند *к. сл.*).

а. اَجْرَهْ, اَجْرْ цѣна, плата, награда. 2) аренда, плата за пользованіе; прогоны; اجرتسز безъ платы, даромъ; اجرت ايله المق, اجرته طوتمق взять на аренду, держать на арендѣ; اجرته ويرمك отдать на аренду.

а. اَجْزَاْ *ед.* جزّ 1) части, частицы, отрывки. 2) лекарственныя снадобья; اجزاجی москотильщикъ; аптекарь; اجزاجی دكانی лавка москотильная; аптека; اجزاجيلق занятіе продавца москот. товаровъ.

ад. اَجِغ гнѣвъ (*см.* آجو).

а. اَجَلْ *мн.* آجَالْ часъ смерти, кончина; предопредѣленіе судьбы; срокъ; причина; اجل ايله اولمك умереть натуральною смертью; اجللنمش скончавшійся; بو اجلدن по этой причинѣ.

а. اِجْلَاسْ (جَلَسَ IV) посадить, поселеніе, возведеніе; اريكه‌يه اجلاس اولندی онъ былъ возведенъ на тронъ.

а. اِجْلَال величіе, возвышеніе, слава.

а. اِجْمَاعْ собраніе, соединеніе; согласіе мнѣній (въ религіозн. вопросѣ); *гл.* собрать, созвать; اجماع امت единогласное рѣшеніе народа, т. е. четырехъ имамовъ.

а. اِجْمَال сокращеніе, краткость; результатъ, перечень; اجمالا, بروجه اجمال, على الاجمال общими словами; اجمال ايله вкратцѣ, сокращенно; اجمال ايتمك сократить, вкратцѣ сказать и представить.

اِجْنَاسْ *см.* جِنْسْ.

а. اَجْنَبِی чуждый, посторонній, побочный, чужестранный; اجنبی اولمق чуждаться, удаляться; اجنبی قيلمق отчуждать, удалять, отклонять. دول اجنبيه اياچيلری посланники иностранныхъ державъ.

п. آجودان (изъ *фр.*) адъютантъ, اجودان باشی начальникъ главнаго افواج штаба (только въ Тегеранѣ), اجودان فوج адъютантъ полка или батальона; جنرال اجودان генералъ-адъютантъ, جنرال اجودان مخصوص генералъ-адъютантъ (лично при-Шахѣ Насръ-эддинѣ, и имъ только учрежденный; въ настоящее время, въ первый разъ зашмаетъ это званіе Яхъя-Ханъ).

а. آجَوْف пустой, дупловатый; — такъ называются въ грамматикѣ глаголы трехбуквенные, у которыхъ 2-я буква гласная, — *гл. слабые.*

дж. آجون свѣтъ, міръ: سین دیك اجوندا بیرکوزی عین بلاقانی, مین دیك انینك جفاسی بیله مبتلا قانی. Въ нѣкоторыхъ рукописяхъ, а въ особенности въ стихотвор. لطفی пишется اوجون (*дж. сл.*).

тур. آجی 1) горькій, (*см.* آچی. Турки вмѣсто *а.* حاجی въ насмѣшку пишутъ اجی, когда говорятъ о христіанскихъ поклонникахъ по святымъ мѣстамъ). 2) = *дж.* اجیغ.

дж. آجی старшій братъ (برادر کلان — *к. сл.*).

дж. آجیغ, آجق, *тур.* آجی 1) сожалѣніе, соболѣзнованіе, горесть, раскаяніе (это имя дѣйствія отъ слѣдующаго глагола), اجیمق испытать боль, страдать; жалѣть, соболѣзновать. *Производные:* اجیتمق и اجیدرمق *пон.* причинить боль, огорчить и пр., اجیشمق *вз.* اجینمق *воз* اجنه‌جق достойный сожалѣнія, плачевный. 2) = اجو. 3) *дж.* голодный (*см.* اچ).

дж. тат. آچ, *ад. тур.* آج, *кир.* آش голодный (*п.* گرسنه); اچلیغ, اچلق, *кир.* اشتق голодъ; *тур.*, اچ قرننه на тощакъ; اچ کوزلو алчный; اچ طورمق воздерживаться отъ пищи, поститься; *ад.* اجندن умирать съ голоду, اولمك قرلمق, *тат.* اچقمق, اچوقمق, *ад.* اجیمق голодать; *дж.* اجیغ голодный, اجیغلانمق проголодаться; *тат.* اچقان проголодавшійся, اچققانمدین اولوب بارامن умираю отъ голода. *Производные* اچدرمق (*ад.* اچ قوبمق) *пон.* оставить голодать; اچقوشمق *вз.* — *кир.* قرنم اچدر или اچدی قرنم я проголодался.

дж. آجَا мать (*к. сл.*), *туркм.* آجه матушка (*вм.* آچه).

тат. آچتارخانْ (*вм.* حاجی ترخان) *кир.* ایدار خان Астрахань.

дж. اُچْقَلَشْمق *стр.* (отъ آجیغ) б. сожалѣему, удружену; اچقلتمق оказать сожалѣніе, дружбу (مهربانی کردن *к. сл.*).

дж. اِچْقِنْمق = ایچقینمق.

тур. тат. آچْمق, *кир.* آشْمق открывать, растворять, отпереть, *мет.* раскрыть, объяснить; اچق, اچوق, اچیق открытый; *мет.* ясный, точный, разборчивый; веселый, اچق هوا ясная погода, اچق قاشلو съ отдѣленными бровями, اچق ماوی свѣтло-голубой, اچق مشرب откровеннаго характера, чистосердечный, اچق یوزلو съ веселымъ лицемъ, اچق الی съ открытой рукой, т. е. щедрый, اچق ارالری отстоящіе далеко другъ отъ друга, اچق باشی съ открытой головой, اچق اولمق б. открытымъ, откровеннымъ, яснымъ; *тур.* اچقده на открытомъ морѣ, کمی اچغه چقدی корабль вышелъ въ

открытое море, въ рейдъ; *тур. ад.* اچار, *каз.* اچقچ ключъ; اچقلق, *дж.* اچوغلوغ открытіе, щель; откровенность, ясность, разборчивость. *Производные:* اچدرمق и اچرمق *пон. тур.* اچقلمق открывать, обнаружить, объяснить; опубликовать; اچلمق *стр.* б. открыту, раскрыться, проясниться; сформироваться, образоваться (молодой челов.); высказываться; *дж.* اچلغان, *тур.* اچلمش отворенный, раскрытый; *мет.* ясный, радостный, веселый; اچلمه раскрытіе; اچمق отриц. не открывать, اچماز закрытый, скрытый, اچمازلق скрытность, притворство, اچمازده قومق скрытничать, притворствовать; چوقلق اچلمزدی *мет.* несовсѣмъ высказывался, несовсѣмъ обнаруживалъ свои намѣренія. *Сложные и составные:* اچوب يبارمك растворить, выпустить; *каз.* اچلوب چاتمق (=يلدرامق) сверкать, блестѣть; *уйг.* اچلدی بولدی (=اچق بولدی) прояснѣло; بيراق اچق распустить знамя, т. е. взять чью сторону; چيچك اچمق разцвѣсть; — خمير, اتمك раскатать тѣсто; جنك اچلدی война объявлена; دكان اچمق открыть лавку, начать торговать; *каз.* دين اچمق распространять ученіе вѣры; ذهنی اچلدی способности его развились; *тур.* روزكار هوای اچدی вѣтеръ прояснилъ небо; سوز اچمق *тур.* لافردی начать, завесть разговоръ; شهر اچق взять городъ; — فال гадать, قراندن فال اچمق гадать по Курану (раскрывъ его на удачу, читаютъ первый стихъ на первой страницѣ, примѣняя смыслъ его къ задуманному обстоятельству); قلجی قلجك ياسين اچق или ياسدن вывести ржавчину сабли; قلم اچمق новое перо очинить; يلكن اچمق распустить парусъ, — يول проложить дорогу, *мет.* показать примѣръ, كونكلی اچلدی сердце его раскрылось, онъ повеселѣлъ. *Джаг. формы:* اچای открою, пусть открою; اچامای мотушка (рукодѣльная); кривой, косой, въ *кир.* اشامای также сѣдло для дѣтей, состоящее изъ двухъ развилистыхъ связанныхъ палочекъ; اچقالی должно открыть, для открытія, по причинѣ открытія; اچقونك ты долженъ открыть; اچلمايين такъ какъ не было открыто, по неоткрытію; اچملق мыло (*к. сл.*). *Киргизскія:* اشا развилистость; косвенная перекрестность, اشابوط кто ходитъ растопыря ноги; ايكی سايدنك اشاسی соединеніе двухъ враговъ; كوت اشار, راى اشار тотъ кто открываетъ ввѣренную тайну; اشپالی (*вм.* اچملی) открытый; اشقر рубецъ на подштанникахъ, чрезъ который продѣвается اشقرباو гашникъ (*срав.* اوچقور); كلنشك بتين اشادی молодая открываетъ лице (повторяется нѣсколько разъ, въ сопровожденіи импровизированныхъ куплетовъ, во время свадебнаго обряда (— *Игм.*). (По пріѣздѣ молодой жены въ аулъ мужа, новобрачные помѣщаются въ новой кибиткѣ, а приданое развѣшивается и раскладывается въ другой кибиткѣ, на показъ публикѣ, гдѣ собираются гости съ родней мужа: тогда невѣсту нарядивши въ лучшее платье, съ саукалей на головѣ и фатою, вводятъ въ эту кибитку и знакомятъ съ роднею мужа. Она останавливается около двери кибитки, одинъ изъ гостей привязываетъ рукоятку нагайки платкомъ къ концу фаты, и говоритъ стихи, обращая къ свекру и другимъ присутствующимъ по куплету; но окон-

чаніи каждаго куплета, онъ *приподнимаетъ фату* и *заставляетъ невѣсту поклониться*. Импровизація оканчивается наставленіемъ невѣстѣ, какъ она должна вести себя съ новой родней).

каз. آچو, آجی, آجو, *кир.* آشو. *ад.* آجغ, اجق, *дж.* اچیغ гнѣвъ, злоба, ненависть, вспыльчивость; اچوچان гнѣвливый, имѣющій наклонность часто сердиться; اچولو, *ад.* اجغلو, *дж.* اچیغلیق сердитый, злобный, гнѣвный. *Глаголы:* اچولانمق, اجغلانمق, اچو کیلمك, *кир.* اشونالو (*см.* اشولانو) сердиться, вспылить, б. сердитымъ; اچولاندرمق, *ад.* اجغلاندرمق *пон.* разсердить, раздражать; اچرغانمق свирѣпствовать, бѣситься; *дж. сл.* اچیرغینماق, اچیرغیندی сожалѣя притѣсняемыхъ, наказать притѣснителей; *ад.* اجغه کلمك придти въ гнѣвъ, разгнѣваться; اجقی اودمك *дж.* اچیغین باسمق укротить гнѣвъ; *ад.* اجغی ایله تونارکه гнѣвъ такъ его разбираетъ, онъ приходитъ въ такой гнѣвъ, что فورتارسون الله боже упаси!

каз. آچی *ад. тур.* آجی *дж.* آچیغ, آجیق *кир.* اششی, *баш.* اصی горькій, кислый, ѣдкій; горько; اچو تاش, *кир.* اششی تاش квасцы; *кир.* اششی صو горько-соленая вода; *каз.* اچی صوق сильный морозъ; *каз.* اچی قامر тѣсто для закваски хлѣба; اچیلق кислота, горечь; اچغلدم кисловатый; *тур.* اجتراق (древн. слово) прогорклый, протухлый, اجتراق طاطلو кисло-сладкій; *каз.* اچیکای творогъ. *Глаголы:* اچیمق, اجیمق, اچیغلانمق кискуть, прогоркнуть; اچتمك *пон.* а) сдѣлать горькимъ, квасить; b) свербѣть, зудѣть; اچیتقی квасъ, اچیتقلامق заквашивать; *каз.* اچینکرهمك окиснуть; اچیب بارادر окисаетъ. *ад.* اجی اولور دوغرو سوز справедливое слово бываетъ горько, правда глаза колетъ.

آچیرغینماق *см.* آچو.

а. اِحاطَه окружность, кругъ, اِحاطه اتمك окружить, обойти кругомъ, сдѣлать кругъ.

дж. اُحاقْ 1) камень. 2) нравъ (سَنْكْ وخوی *к. сл.*).

а. اَحْبَاب, اَحِبّا *см.* حَبِيب.

а. اِحْتِرازْ осторожность, воздержаніе, احتراز ایلمك, اتمك, قیلمق воздержаться, б. осторожнымъ, беречься, избѣгать, *каз.* احتراز ایلامایهچه не остерегаясь, невоздержно, небрежно.

а. اِحْتِرام почесть, уваженіе.

а. тур. اِحْتِسابْ (حَسَبَ VIII) косвенныя пошлины: за гербовую бумагу, торгов. свидѣтельства, за переѣздъ черезъ мосты, съ съѣст. припасовъ и пр. احتساب ناظری, اغاسی, = محتسب коммисаръ взымающій эти пошлины, акцизный начальникъ.

а. اِحْتِشامْ пышность, великолѣпіе, свита.

а. اِحْتِظاظْ чувственное удовольствіе, наслажденіе; вкусъ.

а. اِحْتِكارْ (حَكَرَ VIII.) монополія (юридич. терм.) скупъ, барышничество (въособенности зернов. хлѣба), احتكار ایدیجی монополистъ; барышникъ.

а. اِحْتِلامْ поллюція.

a. اِحْتِمَالْ возможность, вѣроятность; сомнѣніе. предположеніе, احتمال در که быть можетъ, что.

a. اِحْتِيَاجْ (حاج VIII) нужда, надобность, необходимость, احتياج چكمك имѣть нужду, б. въ нуждѣ, احتياجى اولمق нуждаться въ чемъ, въ комъ (съ дат.). *мн.* احتياجات нужды, потребности жизни.

a. اِحْتِيَاطْ (حاط VIII) 1) осторожность, осмотрительность, воздержаніе; احتياطا по осторожности. *тур.* احتياط عسكرى резерв. корпусъ. 2) *каз.* احتياط діета, соблюденіе осторожности.

a. اَحَدْ *ж. р.* اَحَدًا, اَحَدِى одинъ, а; هر احد, كل احد каждый; يوم احد воскресенье. *мн.* احاد единицы, индивидуумы. احدهما одинъ изъ нихъ, *род.* احدهمانك одного изъ нихъ; احدية единство.

a. اِحْدَاثْ (حدث IV) изобрѣтеніе, произведеніе; احداث اتمك произвести, построить.

اَحْرَارْ *см.* حُرّ.

a. اِحْرَاقْ сожженіе, пожаръ.

a. اِحْرَامْ воздержаніе отъ употребленія нѣкоторыхъ вещей, отправляющагося на поклоненіе въ Мекку, какъ напр. отъ духовъ, стриженія ногтей и пр. احرام باغلامق одѣться въ платье кающихся и приступить къ вышесказанному воздержанію.

a. اَحْزَان ед. حُزْنْ горести, печали.

a. اِحْسَاسْ ا почувствовать, узнать, обонять, услышать.

a. اِحْسَانْ (حسن IV) благодѣяніе, добрыя дѣла, милость, доброта (=محاسن, حسنات), احسان ايله будь такъ добръ, сдѣлай милость! احسان ديده облагодѣтельствованный, обязанный.

a. اَحْسَنْ *мн.* اَحَاسِنْ лучшій, самый красный. احسن الخالقين наилучшій изъ творцовъ, Богъ; احسنت хвалю, восхваляю тебя! احسن الله حالك да улучшитъ Господь твое состояніе!

a. اِحْضَارْ представленіе, докладъ, приготовленіе, احضار اتمك представить, заставить явиться, показаться; приготовить, احضارينه كوندرمك послать (сказать), чтобы онъ явился, представился.

a. اَحَقّْ (сравнит. отъ حقيق *мн.* اَحِقَّا) достойнѣйшій, болѣе заслуживающій, справедливѣйшій; احقاق ايتمك отдать справедливость, احقاق حق ايتمك отдать справедливость кому слѣдуетъ.

اَحْكَامْ *см.* حُكْمْ.

a. اَحْمَرْ красный; румяный.

a. اَحْمَقْ (*простон.* اَخْمَق), глупецъ, дуракъ: *тоб.* буйный; احمقلق глупость, дурачество, احمقانه глупо, невѣжливо.

a. اَحْوَالْ *ед.* حال обстоятельство, состояніе, положеніе; случай, приключеніе; *ад.* احوالنكز يخشيميدر въ хорошемъ ли вы состояніи, здоровы ли вы? *ад.* احوال پرسان اولمق спрашивать о здоровьѣ. (У мистиковъ слово это выражаетъ то восторженное состояніе души, въ которомъ они имѣютъ общеніе съ Богомъ; кто приходитъ въ такое состояніе, тотъ постигаетъ истинную

сущность вещей — حقيقت جواهر اشيا).

а اَحْوَل *ж. р.* حَوْلا косой.

а. اَحْيَأ *ад.* حَيّ живые, вѣчно-пребывающіе; حي одинъ изъ эпитетовъ Бога, حي لا يموت Богъ вѣчноживущій, безсмертный; احيا оживленіе, возвращеніе къ жизни, احيا قيلمق воскресить, возстановить.

а. اَحْيان *ед.* حِيْن времена, اَحْيانا иногда, по временамъ; въ противномъ случаѣ.

а. آخ *мн.* اِخْوان братъ; другъ, اخوان زمان современники; اخلونلق *а.* اخوة братство (قرنداشلق); مواخات соединеніе узами братства (*п.* برادرخواندكى).

а. اَخْبار *ед.* خَبَر вѣсти, извѣстія, новости, вѣдомости, газеты.

а. اِخبار اتمك увѣдомить, дать знать.

а. اُخْت сестра.

آختارمق *см.* آقتارمق.

а. اَخْتَر звѣзда, созвѣздіе; نيك اَخْتَر рожденный подъ счастливымъ созвѣздіемъ, счастливый, بد اختر несчастный; اخترشناس, اخترکو астрологъ, предсказатель.

а. اِخْتِرَاع производить, изобрѣсть, выдумать.

а. اِخْتِصار извлеченіе (*син.* اِقْتِصار, ايجاز, اِسْتِنْباط).

а. اِخْتِصاص собственность, особенность, особенное качество предмета; اختصاص اتمك приписать, назначить, присвоить, отнести къ чему; اختصاص ويرمك сдѣлать собственнымъ, пристрастить къ чему; اختصاص اولمق войти въ благорасположеніе, пріобрѣсть.

а. اِخْتِلاط смѣшеніе, смѣсь; переговоръ, сообщество, бесѣда, связь дружеская; اختلاط اتمك смѣшать, имѣть дѣло; бесѣдовать; *дж.* بخشى اختلاط قيلمادى не хорошо принялъ (Баб. 55). اختلاط بولمق, сообщаться; совокупляться.

а. اِخْتِلافى (خلف VIII) *мн.* اِخْتِلافات несогласіе, различіе, раздоръ, разногласіе; اختلاق اوزره اولمق, ايتمك — б. разногласнымъ, различаться; اختلافى منظر паралаксъ (астрон.).

а. اِخْتِلال (خلّ VIII) перемѣна, поврежденіе; смятеніе, اختلال مزاج порча здоровья, اختلال احوال روزكار смутныя времена.

монг. اَخْتَه, اَقْتا, اقطه, *уйг.* اقدا, *тур.* اغدج меринъ, اختهجى конюхъ, اختهخانه конюшня, اختهخروس каплунъ; *ил.* اختمق класть (животное), اختمق *воз. стр.*

а. اِخْتِيار 1) воля, свобода, власть, соизволеніе, выборъ; اختيارلمك освободить, отпустить на волю, اختيارلنمك освободиться, вырваться изъ неволи, اختيارلندرمك *пон.* اختيارقيلمق соизволить, избрать, предаться чему; употреблять что; дать власть, уполномочить; *каз.* اختيارمزغه قويمينجه противъ воли нашей (не оставляя намъ воли нашей); بى اختيارسز, بى اختيار безъ воли, невольно; *ад.* بركمسه‌دن اوترو بى اختيار اولمق б. невольнымъ въ отношеніи кого, сходить съ ума отъ кого; بى اختيارلق состояніе

ФУНДАМЕНТАЛЬНАЯ
БИБЛИОТЕКА
Академии Наук СССР

человѣка, потерявшаго произволъ, не принадлежащаго самому себѣ; اختيار سزنكدر *mat.* اختيارنكز بلسون воля ваша, какъ вамъ угодно (такъ и поступайте.)! 2) *тур.* старшкъ; старый, мудрый, *мн.* اختيارلر предки, старцы народа, اختيارلرك سپارشی наставленія, завѣтъ старцевъ; اختيارلق старость; *гл.* اختيارلنمق старѣть, اختيارلنمش, состарѣвшійся.

а. اَخْذ взятіе, принятіе, полученіе, اخذ اتمك взять, получить.

а. آخِر послѣдній; слѣдствіе, конецъ; اخرجی, جی *ад. простын.* اخرمجی послѣдній, конечный; اخرده подъ конецъ, напослѣдокъ, اخرا наконецъ, въ заключеніе, اخرالامر, بالآخره и такъ, наконецъ, اخره‌دك, اخره‌جه, *а.* الی الآخره до конца; اخر زمان конецъ времени, міра; اخر, عمر اخرنجه до конца жизни, до смерти; عمره‌دك اخربين предвидящій, проницательный; اخربر другой, اولكی يردن اخربريره съ прежняго мѣста къ другому мѣсту; بر يردن اخريره كوچمك переселиться.

гл. بولمق, اخر اولمق кончиться, *дж.* умереть; اخر قيلمق окончить, *дж.* умертвить (покончить); *ад.* اخرنجه اونكاديم какъ же мнѣ сказать ему? اخرنه ايليم چاره يوخدر чтожъ мнѣ дѣлать, какъ мнѣ быть, нѣтъ другого средства! *ад.* اخرينه چكمق بركمسه نيمك положить конецъ кому, уничтожить, погубить. *мн.* اواخر послѣдніе, концы; послѣдніе 10 дней мѣсяца.

а. اِخْراجات *см.* خَرْج.

а. اِخراج вывести, выгнать; исключить, вычесть; اولنمق اخراج вычитаться изъ суммы.

а. آخِرَات оконечность, будущность, будущая жизнь, вѣчность, *тур.* اخرت اوغلی пріемный сынъ, قرنداشی — пріемный братъ; اخرتلك дитя усыновленное; то что совершается для будущей жизни.

тур. آخرمق (= بلغم توكورمك) отхаркивать мокроту (Ценк. изъ Камуса).

а. اُخْرَوی конечный, послѣдній, вѣчный, будущаго міра (противуп. دنيوی).

п. тур. اَخْريانْ невѣжа (въ религіи), нечестивый (= دهری).

آخْسِرمق *см.* آقسِرمق

тур. اَخْسَقَه, اَخْسِخَه Ахалцыхъ (крѣпость, городъ).

дж. اَخْسُومْ сильно пьяный (بدمست *дж. сл.*), *пр.* اخسوم: محبوب العلوبد اوسروكلاردين خارج ترانه, تيلبه ايتلار اولو شقاندين نشانه.

тур. ад. اَخْشامْ вечеръ; ночь; *тур.* اخشام الك наканунѣ; اشامكی вечерній, اخشامده‌كی въ вечеру случившійся, вчерашній; اخشامن вечеромъ, около вечера; اخشام كونشی вечерняя заря, сумерки; اخشام يمكی, بيچكی, مانجه‌سی ужинъ. *гл.* اخشاملامق наступленіе ночи; проводить ночь; прибыть вечеромъ (къ такому-то мѣсту); اخشامكز خيراولا желаю вамъ добраго вечера (на что отвѣчаютъ) عاقبتكز خيراولا и вамъ желаю счастливаго конца жизни.

а. أَخَصّ самый чистый, искреннѣйшій, лучшій.

а. أَخْصام *см.* خَصْم

а. أَخْضَر зеленый.

а. إِخْفا скрыть, спрятать; عِلْمِ إِخْفا искусство быть невидимкой.

п. أَخْكَر жаръ, горящій уголь; пепелъ.

а. أَخِلّا *см.* خليل

а. إِخْلاص (*каз. непр.* إِيخْلاص), усердіе, искренность, ревность, любовь; اخلاصلو *п.* اخلاصمند усердный, искренній; اخلاصا, ايله اخلاص искренно, откровенно.

а. أَخْلاط 1) *см.* خَلْط. 2) *тур.* родъ дикихъ грушъ.

а. أَخْلاق *см.* خُلْق

тур. أَخْلامُور липа.

أَخْمق 1) *см.* أَقْمق 2) = احمق

п. أَخُور, أَخْر конюшня, стойло, سغر اخورى коровій хлѣвъ; مير اخور (*сокр.* изъ امير اخور) главный конюхъ, مير اخور باشى главный конюшій, оберъ-шталмейстеръ персид. шаха, наблюдающій за всѣми лошадьми, конюшнями, въ которыхъ лошади имѣютъ клеймо на лѣвомъ бедрѣ, а у посторонихъ лошадей оно на правомъ.

п. أَخُوند, اخون мусульм. духовное лице, ѳеологъ, магистръ, учитель, наставникъ (въ Хивѣ اخون называется глава духовенства — *см.* قاضى).

тур. آد, آداش *см.* آت имя.

кир. آدا مالمنان лишившійся, بولدوم я совсѣмъ лишился скота (Ильм.), عقلينان ادا غان сошелъ съ ума. ادا ثودا совсѣмъ, рѣшительно.

тур. أَدا островъ (*см.* آطاو).

а. إِدا исполненіе, отправленіе, исправленіе; уплата; ادا قيلمق исполнить исправлять, отправлять (обязанность); *каз.* بورچومنى ادا قيلورغه قادر بولا المسام если не буду въ состояніи исполнить свой долгъ.

а. أَدَات *мн.* أَدْوات инструментъ, орудіе, снарядъ, приборъ (сраженія, лошадей и пр.).

а. إِدارَه окруженіе, циркуляція, администрація; снабженіе, ادارە اتمك окружить; снабдить; доставать, обойтись, прожить, قلعەنى ادارە ايتمك окружить крѣпость, يوزغروش ماهيه ايله ادارە ايدەمز сотнею піастровъ жалованья въ мѣсяцъ, онъ не проживетъ (ему не достаточно); ادارە دم циркуляція крови, ادارە امور администрація дѣлъ; ايو ادارەسنه لازم اشيا вещи, орудія для домашняго потребленія; *тур.* ادارەجى экономъ, хозяинъ, ادارەلى, экономный, бережливый; ادارەسزلك небрежность, безрасчетность.

дж. ق, أَداغ 1) приношеніе, даръ, жертвоприношеніе, обѣтъ (*тур.* тоже). 2) время, время года; كل ادا قيداخارى يازە سيز, اى محبلار يتسانكيزكر يازەسيز, كرمين اولسام تربيتيم ننك تاشيغه كشته بيرشوخ ايرورديب يازە سيز 4) названіе мѣстности въ Туркестанѣ. 5) *уйг.* (= ازاق) нога (*см.* ايز).

кир. آدالْ (изъ *ар.* حَلَالْ?) позволенный, не запрещаемый закономъ, ادالدلو считать законнымъ.

кир. آدالْ باقن срѣзанная верхушка дерева, сучковатая (на ней вѣшаютъ мясо).

тур. اَدَامق дать обѣтъ (отъ اَدَاغ).

енис. таг. آداى, اداي собака.

а. اَدَب *мн.* آداب 1) скромность, образованность, вѣжливость, учтивость, хорошій нравъ. 2) обрядъ; ادبلو, образованный, честный, вѣжливый, ادبسز невѣжливый; *каз.* ادبچيلك вѣжливость, скромность, ادبچيلك بلان *ad.* ادبيله вѣжливо, почтительно; ترك ادب невѣжливость; ادب خانه, ادب يولى отхожее мѣсто; *гл.* ادبلمك образовать, дать хорошее воспитаніе; исправить, прошколить, ادبلنمك образоваться и пр., اوكرتمك, ادب ايتمك научать учтивости, вѣжливости; اديب воспитатель, наставникъ.

каз. اَدْب подбой, обшивка; اَدْبْلَمَكْ подбивать, подкладывать, обшивать.

а. اِدْبار (دَبَرَ VIII) отступленіе назадъ; несчастіе, низкій, нижайшій; اقبالا وادبارا впередъ и взадъ, туда и сюда.

дж. اَدِرْ холмъ, куча (پُشْتَه *к. сл.*); отсюда, *кир.* ادير, ادر мѣстность состоящая изъ значительныхъ бугровъ и ямъ, *мет.* человѣкъ необращающій ни начто вниманія, который что нибудь уронитъ и разломаетъ, задѣнетъ кого или оскорбитъ; *гл.* ادير لانمق держать себя такъ неосторожно (Ильм.); توبه لاوجير = ادرلاوجير бугристая мѣстность.

кир. اِدْرا قالْمو осиротѣть, опустѣть по смерти мужа и подоб. — Ильм.; произносится также: *адра* — ادراغالغر погибни! провались! (= خراب بولغر هلاك بولغر).

а. اِدْراك умъ, отличная способность; вниканіе, постиженіе, вниманіе, ادراكلو понятливый, способный, внимательный; ادراك اولنمق *б.* постижимымъ, понятымъ.

кир. آدْرايْمق (ايدرايك) смотрѣть на кого во всѣ глаза, смѣло.

тур. اَدِرْنَه Адріанополь. — Слово это въ формѣ ادرينه встрѣтилось въ одной грамотѣ, написанной на башкирскомъ нарѣчіи, въ значеніи: *лука, натянутаго тетивою*: اوق صدان وادرينه; оно употребительно въ томъ же значеніи и между тюркск. племенами Кавказа.

а. اِدْرِيسْ соб. и. Еноха (пророка по мухамм. закону, иначе اخنوغ)

кир. اِدسْ хитрость, коварство, уловка въ борьбѣ, расчитанность въ словахъ (ср. съ اديز).

а. اِدعَا, притязаніе, жалоба, искъ, ادعا ايتمك имѣть притязаніе, спорить, тягаться.

а. اَدْعِيَه *ед.* دُعَا моленіе, молитва, къ Богу.

а. آدَم *мн. п.* آدمان, آدميان, *тур.*

ادملر адамъ, человѣкъ, лице; بر ادم нѣкто; *каз.* ادمنيكى человѣческій; *каз.* ادمچيلك *ад.* لق, ادملك гуманность, вѣжливость; храбрость; ادم اوغلى *а.* ادم بنى родъ человѣческій; *п.* ادم خور людоѣдъ; *тур.* ادمجك человѣчекъ; ادمجل привычный къ человѣку, ручной, домашній (*животное*); ادمزاده рожденіе человѣка, *мет.* изъ хорошаго рода, благородн. фамилін; *тур.* ادم كوكى адамова голова (раст.); *кир.* ادمى красивый, хорошій; ادميانه по человѣчески, человѣчно; ادم يرينه طوتمق, قومق, صايمق считать за человѣка, цѣнить, почитать (съ отрицат. صايمق не цѣнить и пр.).

тур. каз. آدْم, آدوم, آديم шагъ, آدْم ادم шагъ за шагомъ; *гл.* ادملامق *тур.* ادملمق, ادم ادمق шагомъ идти, дѣлать шаги; пройти; *каз.* ادىملاتىب بارو шагомъ ѣхать; *кир.* اتتاو шагнуть, перешагнуть: جليدن كوروكدن اتنا مايدى не надо перешагивать чрезъ *желги* (веревку, прибитую кольями къ землѣ) и чрезъ кузнечный мѣхъ (*обычай кирг.* — Ильм.).

а. اَدْنَى, اَدْنا *мн.* اَدَانى самый низкій, незначущій.

кир. اَدَوْر довольно взрослый.

дж. اَدِيْز, *уйг.* آديس высокій, возвышенный; *мет.* мудрый: همتى ادىز عقلى تينكيز подвигъ его высокій, умъ — море, т. е. высоко-мыслящій и глубоко-умный, كوكدين ادىز راك همتى его мысли выше небесъ (قصص стр. 4, 12); ادىزلك вышина.

кир. اِديص (ы) посуда.

тур. اِدِيكْ (= *тат.* ايتوك) башмакъ или сапогъ, надѣваемый на тонкій сафьян. носокъ (*а.* موزج *Камусъ*).

п. آدينَه, آذينه пятница (*тат.* آطنه).

дж. اِذاقْ, آذاق *см.* ايز.

а. أَذان призывъ къ молитвѣ, повторяемый 5 разъ въ день; اذانچى призыватель къ молитвѣ (онъ протяжнымъ голосомъ поетъ слѣдующія слова изъ догмата вѣры: الله اكبر — 4 раза, اشهدان لا اله الا الله — 2 раза, اشهدان محمدا رسول الله — 2 раза, حى على الصلوة — 2 раза, حى على الفلاح — 2 раза, الله اكبر — 2 раза, لا اله الا الله — 1 разъ). — اذان اوقومق, اتمك призывать къ молитвѣ съ минарета.

п. آذَرْبايْجانْ, آذَرْبيجان названіе области въ Персіи, древней Атропатены (слово это передѣлано арабами изъ اذربايكان или اذربادكان, اذرابادكان составл. изъ اذر огонь, и بادكان собирающій, снабжающій); اذرپرست огнепоклонникъ.

а. اِذْعان повиновеніе, послушаніе; умъ, сужденіе; فرمان واجب الاذعان повелѣніе, которому необходимо повиноваться.

а. اِذْن позволеніе, благоволеніе; доступъ; отпущеніе; اذنجه съ позволенія, по благоволенію, اذنسز безъ позволенія, самовольно; اذنسز قاچوب كيتمەسى самовольная отлучка; اذن ويرمك, بيرمك позволить, благоволить.

а. اُذْن или وُذْن *мн.* أَذان ухо.

а. اَذيّت, اِذا, اِذى, притѣсненіе, обида, вредъ, оскорбленіе; اذيت ايتمك притѣснять, обидѣть.

тур. тат. آر (*вм. а.* عار) стыдъ, честь.

каз. آر Вотякъ.

п. اَر (*см.* اَكَر) если.

тур. اِر, اَر мужъ, мущина (*см.* ایر).

тат. кир. اَر, اَیر (*вм. п.* هَر) всякій, اربیر каждый, ارکیم всякій, всѣ, ایرکیز (هرکیز) никогда, отнюдь не; اریینه (هراینه) конечно, безъ сомнѣнія; непремѣнно, въ *яр.* Тохтамыша ارنه имѣетъ тоже значеніе: قور خارلار ارنه да побоятся непремѣнно.

дж. тур. اَر اِر рано. (*см. дж.* ایر).

тур. тат. اَرا, آرَه средина, промежутокъ, между; اراسنده между, средичего, اوتوز قرق ياش اراسنده بر ادمدر человѣкъ, въ возрастѣ между 30 и 40 годами; بر اراده когда нибудь; بو اراده въ этотъ промежутокъ, между тѣмъ; ارالق средина, промежутокъ времени или мѣста; скважина, *кр.* улица; ارالق ارالق отъ времени до времени. *гл.* ارالامق а) дѣлать промежутки; b) защищать, разнимать; c) получать свѣдѣніе о чемъ, развѣдать; d) выбирать, браковать. *Производные*: ارالاتمق *пон.* ارالانمق *воз. стр.* ارالاشمق *вз. кир. каз.* ارالاشو имѣть обращеніе или знакомство съ кѣмъ; ارالاش смѣшеніе, смѣсь, въ перемежку, *кр.* безпорядки въ разныхъ мѣстахъ (отсюда и въ русскій языкъ перешло слово *сралашъ*); ارالاشتورمق *пон.* мѣшать, смѣшивать, примѣшивать. *Составные и сложные*: ارايه كلمك, *тат.* اراغه ارا выйти на средину, выходить на сцену, ارايه كتورمك, *тат.* اراغه كيلتورمك вывести на сцену, *мет.* ввести въ употребленіе, изобрѣсть, постановить; ارايه المق принять въ общество, пріобщить; اراغه ارايه كشى صالمق, сдѣлать кого посредникомъ; ارادن چقمق удалиться, скрыться, ارادن چقارمق, كوترمك удалить, уничтожить; *ад.* ارالوقه دوشوب ايرمق бросившись между нихъ, разнять; *каз.* ارالاب обороняя защищать; *кир.* ارالاب جورمك или — ارالا ѣздить по странѣ между аулами; *баш.* اراكشى *кир.* اراكسى посторонній человѣкъ, посредникъ, بر اراكشى ايله съ однимъ посредникомъ; *кир.* ارا, ايكاو اوشاوارا на двоихъ, на троихъ по одному блюду (подаютъ за обѣдомъ; а на каждаго гостя по блюду — دارا — *Ильм.*). *кир.* ارا شن (جن) не всѣ, въ перемежку: مالارنك برى اورو بولماساده شن ارا اورو если скотъ не весь болѣнъ, то болѣнъ въ перемежку.

п. آرا, آرَاىْ украшающій (отъ (اراستن), ارا عالم или جهان украшающій свѣтъ; знаменитый, ارا مجلس украшающій общество; ارايش украшеніе.

кир. اَرَا оводъ.

кир. اِرَابَاتْ (ы) хозяйствен. заведеніе (*Ильм.*) *во внутр. орд.* развалина (изъ *а.* خرابات?), разрушеніе (колодца или другаго строенія): ارابات بولوب قالغان ايكان развалившись оставленъ безъ употребленія.

آرْبا *см.* آرابه

джк. اَراَجَه, اَراَغَه, اَلينْجا низкій покорный پست *к. сл.*)

а. اِرادَت, اراده *мн.* اِرادات воля, желаніе, помыселъ; личная свобода, право, ارادت ايله добровольно, اراده جزيه частная воля, т. е. воля человѣка, свободный произволъ, اراده كليه всеобщая воля т. е. Божья воля; ارادتلرى اللرنده‌در они пользуются полной свободой, ихъ воля; هر برينك ارادتى بيانند‌ه о личномъ правѣ каждаго; *гл.* اراده قيلمق имѣть желаніе, намѣреніе; فلانك اراده سنه حواله ايله براقمق, صاليورمك оставить на произволъ кого. (Умистиковъ слово это означаетъ; *усердіе*, *любовь*, въ особенности же *преданность* ученика къ наставнику, Шейху, которому, по правилу дервишей, онъ долженъ принести въ даръ все, что имѣетъ).

а. اَراذِل *ед.* اِرْذِل подлые, низкіе, глупые.

п. اَرَاز, اَراَس, اَرَس р. Араксъ.

тур. آراسْتَقْ (*армянское слово*) потолокъ, кровъ.

п. آراسْتَنْ украшать, убирать; распредѣлить; اراسته украшенный и пр.; اراسته‌كى, *тур.* اراسته‌لك украшеніе, приготовленіе.

اراق = يِراق

тур. آراقى, *кир.* آراق водка (*см.* عرق).

а. أَراك родъ колючаго дерева, любимаго верблюдами (изъ него дѣлаютъ также зубочистки).

джк. آراْل 1) островъ (جزيره *к. сл.*), اوشبوكينت توغروسيدا بيرارال بارايدى (Баб. 186); *кир.* قوس آرال или ارالساق полуостровъ. 2) соб. имя племени *аралы* или *аралыцы* (въ хив. ханствѣ живутъ въ г. Кунградѣ и его окрестностяхъ; имѣютъ большое сходство съ узбеками и вѣроятно одного съ ними племени).

п. آرامْ покой, тишина, спокойствіе; ارامكاه, *тур.* ارامليق мѣсто покоя, жилище, постель; دل ارام успокоивающее сердце; نا‌ارام, ارامسز безпокойный. *гл.* ارامين *п*, ارام دوتمق, ايتمك, تاپمق успокоиться, отдохнуть; ارام ويرمك, *п.* ارامانيدن успокоить.

кир. آرامْ (*вм.* حَرَامْ) запрещенный, возбраняемый, *гл.* ارامدامق незаконно поступать; нечестно играть въ азартн. игры.

уйг. اَرامْ, اَرامْ آى первый мѣсяцъ года древнихъ тюрковъ.

тур. ад. آرامَقْ 1) искать, разыскивать. 2) *тур.* осмотрѣть корабль. *Производные:* اراشدرمق *вз.* اراشمق или اراشترمق заставить искать другъ друга; изыскивать лучшее; рекогносцировать (военн.), اراشترمه рекогносцировка; اراشدرجى пролаза, проныра; ارانمق *воз.* искать для себя.

каз. آرانْ сѣни, преддверіе, *кр.* сарай, *ад.* низменное мѣсто, нива; *каз.* اط ارانى конюшня.

джк. اُرانْمك привыкать (*см.* اوكرانمك).

тур. آرايشْلَمق укротить (*Hindoglou*).

тат. آربا, *тур.* آرابه, *ад.* عَرَابه

(изъ *а.* عربه) телѣга, роспуски, экипажъ; въ *тур.* اره‌به также родъ стула съ колесами; телѣжка, по которой учатъ дѣтей ходить; عرابه‌جى, اربا‌جى подводчикъ, извощикъ, аробщикъ (въ Грузіи); *каз.* اربا الدى козлы; *каз.* اربا بيشكى ящикъ у телѣги; *кир.* اربا بيل اغاشى ось; *каз.* اربا چويى чека, чекушка; *каз.* اربا كوكراكى подушка у телѣги; *каз.* اربا يصاوچى телѣжникъ каретн. мастеръ; *каз.* ايكى كويچكلى اربا *кир.*—ايكى ياقتى تكرچكلى اربا *тур.* يوالاق غربه одноколка; *каз.* كويمه‌لى جاداغاى телѣга съ кибиткой, бричка; اربا, كويمه‌سز اربا тарантасъ; *тур.* طوب عربه‌سى, *дж.* قزان ارباسى лафетъ; اربه‌سى يوك извозная телѣга; *тур.* ارابه سنكرى вагенбургъ (*военн.*); ارابه‌يه بنمك сѣсть на телѣгу, въ экипажъ, поѣхать.

а. اَرْباب *ед.* رَبّ владѣтели, хозяева, господа; одаренные; ارباب تاريخ историки, ارباب ديوان члены дивана, государств. совѣта, ارباب صنعت артисты, художники, ارباب طلب кредиторы. Въ *тур.* употребляется какъ единств. число: فلان شيك اربابى хозяинъ такой-то вещи.

дж. ق, اَرْباغ 1) обманъ, ложь (دروغ يلان). 2) заговариваніе, нашептываніе, волшебное причитаніе, которымъ вызываютъ змѣй изъ норъ, или уничтожаютъ дѣйствіе ихъ яда, *пр.* بدايع الوسطده: زلفى سوداسيدا بيلماس‌لار نوايى نكته سين, كيم جنون كفتارى دور ياخود ارباغى يلانك — *гл. кир.* اربايمق *каз. тат.* اربيمك, اربويمق обворожить, обмануть; заговорить, *кир.* جيلاندى اربايدى заговариваютъ отъ змѣй (*Ильм.*),—отсюда вѣроятно, въ *к. сл.* اربيتمك *пон.* дать совѣтъ, наставленіе (پندادن); اربيمك *стр.*

а, اَرْبَع, *ж.* р. اربعَة четыре; اربعين, اربعون 40.

каз. اَرْبُون, *тоб.* اربوغون шершень, слѣпень.

каз. اَرْبَه мякина; охвость (у колоса); اربه‌لك мякинница; половница.

каз. اَيْبِر, اَرْبِير (*см.* هَرْبِر) вещь, кое-что.

اَرْباغ *см.* اربيمك.

тур. тат. اَرْپا, اَرْپَه ячмень (зерно, и на глазу, *а.* شعير); какъ вѣсъ = 6 خردل или ½ حبه (*Камусъ*); *тур.* ارپه امينى управитель фуража для конюшень султана; *шур.* ارپه‌جى гадатель по ячмен. зернамъ: ارپه جيلر وصويه باقيجيلر гадальщики по зернамъ и по водѣ, гадатели и вѣщуны; ارپه صويى пиво, ارپه‌سى или پيغمبر ارپه‌سى قاچقسز родъ крупы (*а.* سلت, لصب, *п.* جو برهنه, *греч.* طراغيس, — *Кам.*); *тур.* ارپه‌لق на ячмень, (такъ назывался прибавочный участокъ губернаторовъ провинцій, пенсія), ارپه‌لق نايبى управляющій *арпалыками. гл.* ارپه‌لمق наѣсться ячменя и заболѣть (лошадь); пахнуть ячменемъ.

дж. шат. آرْت *тур. ад.* آرْد задъ, задняя сторона, тылъ; ارتدا, ارتندا позади, въ тылу, كوز ارتندا за глаза, заочно; ارتداغى, *дж.* ارتقى находящійся позади, задній; ارتدن сзади; ارتغه назадъ, въ тылъ, ارتغه قالمق от-

ставить; ارتقاری назади, позади; *тур.* اردن, اردین назадъ, задомъ, اردین کتمك задомъ идти, пятиться, کتمك, دوشمك اردنه идти по слѣдамъ кого, слѣдить; ارتنجه, اردنجه позади, за нимъ, слѣдомъ за, بری بری اردنجه одинъ за другимъ, послѣдовательно, сряду; *каз.* ارتندین یوریمك бѣжать за кѣмъ, *мет.* хлопотать. *тур.* اوکنه اردی задомъ напередъ. *кир.* ارد ابالا ребенокъ отъ новобрачной, родившійся въ домѣ ея отца, или въ домѣ мужа, вскорѣ послѣ брака; اردا قالدی осиротѣлъ, опустѣлъ домъ (по смерти мужа, жильцевъ); اردا قونان жеребенокъ, кормившійся молокомъ матери два года.

а. اِرْتِباط связь, союзъ (дружбы).

а. اِرْتِحال переѣздъ, переселеніе; смерть; ارتحال ایتمك переселиться, умереть: ممالك وجوددن مسالك عدمه ارتحال ایتدی онъ перешелъ изъ страны бытія, на дорогу небытія — умеръ.

каз. اَرْتَشْ (изъ *п.* اَرْدِجْ) можжевельникъ.

а. اِرْتِفاع возвышеніе, восхожденіе, поднятіе; высота (градуса); ارتفاع ایتمك возвысить, поднять; ارتفاع محصول уборка (хлѣбн. произвед.); ارتفاع فلك высокій подобно небу; چندیریدا جدی نینك ارتفاعی بیکرمه درجه‌دور Чендыръ лежитъ подъ 25 град. сѣв. широты (*Баб.* 434).

а. اِرْتِکا ввѣряться, надѣяться.

а. اِرْتِکاب, приступить къ чему, принять на себя, удостоить, بوکا ارتکاب ایتمم я неудостоиваю сдѣлать это.

дж. اِرْتِماغ (отъ *гл.* ارتمق, ایرتمق) старое платье (*к. сл.*).

дж. тоб. اَرْتْماق сума, сумка переметная: ارتماق (دنك) تنك بند بند تنك ارتماق قاب قاب تنكه‌لار связки, кипы, сумки, мѣшки съ серебромъ (Баб. 270).

тур. тат. اَرْتْمق *дж.* اَرْتامق, اَرْتْمق, ارتارمق прибавляться, прибывать, превышать, излишествовать, — *мет.* улучшаться, превзойти, превосходить; ارتق, ارتوق прибавленный, лишній; избытокъ, остатокъ, *мет.* лучшій, высшій: اوسندن ارتق دکل онъ не больше, не лучше тебя; *ад.* ایلییم ارتقنه, *тур.* ارتقنه پیایم такъ что же дѣлать, какъ лучше поступить? ارتقلق *дж.* также ارتوقسی‌لیق излишество, большинство, превосходство; ارتقلامق увеличивать, прибавлять, превозносить, уважать, *тур.* ارتقلمه прибавленіе, прибавка, дополнительный листъ; دین ارتقلمه‌سی суевѣріе (Hindoglou); ارتق اولق, *таш.* بولق — б. лицнимъ, б. больше, лучше, отличаться; *дж.* ارتوقاق излишекъ, избытокъ. — *Производные и составные*: ارتورمق, ارتدرمق, ارترمق, ارتورمق *дж.* ارتتورمق *пон.* прибавлять, присовокулять; превзойти, возвысить цѣну, ارتدرمق کشدن превзойти кого; ارتران прибавляющій, предлагающій больше (цѣны); ارتلمق *стр.* б. прибавлену пр. ارترلق *пон. стр.* заставить прибавляться ارترله прибавленіе и пр.

тур. آرتوب اکسلمه‌سی приливъ и отливъ (моря.), *тур.* ارته قالمق

стать выше, превзойти; избѣгнуть. *дж.* ارتاييب, ارتانيب поднявшись перейти (اشوب كچمك) *пр.* سد اسكندريه: تينكز ايلابان قطع وطاغ ارتاييب يورور ايردى يول روم عزمى قيليب *кир.* ارطامق, ارطمق вьючить, навьючить, (на верблюда) تيوه‌كا; ارطار вьючный.

тоб. اَرْتَمَنْ репей (*каз.* تيكان).

дж. اَرْدوج = اَرْدِج; по *к. сл.* копье (نيزه?).

اِرْتَه, اِرْتا, *см.* اِيرْتَه.

а. اِرْث наслѣдство, ايله اِرْث по наслѣдству.

а. ا اِرْجاع возвратить, отнести къ кому; поручить.

а. п. هَرْجان, اَرْجَن, اَرْقان, اَرْجان горное миндальное дерево, съ горькими плодами, называемыми по *ар.* также لوز البربر زيت الهرجان масло *эрджена* (*Бурх.*). У Бабура въ описаніи горъ Кабулистана встрѣчается ارجه: بدخشانات تاغلارى تمام ارجه‌لق‌دور, что англ. переводъ передаетъ *горной сосной* (*стр.* 173 174); слово ارجان *Бурханъ* передаетъ также словомъ جلغوزه *сосновые орѣшки*, но первое значеніе считаетъ правильнѣе.

а. اَرْجُوان = ارغوان.

каз. اَرْجَه коробъ, коробочка.

а. اَرْجَه благоуханіе.

тур. اَرْجه (*см.* اِير) 1) нѣсколько раньше; очень рано утромъ. 2) *дж. см.* ارجان.

каз. اَرْجمك чистить, очищать, оскребать.; ارچيتمك *пон.* ارچيلمك *стр.* ارچلانمك б. очищену, *мет.* б. освобожденну, избавиться, оправдаться, *тоб.* ارچه‌لمك (произносится *арцялямякъ*) разнимать; ارچيب چقارمق вычищать, ارچيب بتورمك дочистить.

ног. اَرَجم васплёкъ.

ад. آرْخ, *осм.* آرْغ, آرْق, *дж.* آريغ, *каз.* ارىق (*а.* خرق) каналъ, канава; ручей; желобокъ, борозда; ارخچى, اريقجى проводящій каналъ.

آرْت = آرْدَ, — آرْقا = آرْخا.

каз. кир. اَرْداق нѣга; лелѣяніе: اول اوسكان كشى ارداققه онъ человѣкъ выросшій въ нѣгѣ, بواطنى بيك ارداققه я очень берегу эту лошадь; *кир.* كسى ارداقتى (لى) взлелѣянный, изнѣженный, اردا قسز بالا не балованное дитя; *гл.* ارداقلامق, *кир.* ارداقطامق лелѣять, содержать въ нѣгѣ, беречь.

тур. ад. اَرْدالَه колокольчикъ, привязываемый къ верблюдамъ каравана (отъ *тур.* اردمك).

кир. اَرْدايْدو смотритъ во всѣ глаза, смѣло, иначе ارناب قرايدو.

а. اَرْدَب мѣра зеренъ = приблизительно 5 четверикамъ.

п. тур. اَرْدِج, آرْدِيج *дж. тат.* آزتوج, ارتوش можжевельникъ; تيكنلواردج горный кипарисъ (cupressus montanus, *п.* عرعر), هندارديجى яворъ, чинаръ (*а.* ساخ), قره اردج артышъ, донской можжевельникъ; صويى اردج можжев. вода, قوشى اردج сѣрый дроздъ.

п. اَرْدَشِير соб. и. Артаксеркъ.

тур. اَرْدَل Трансильванія.

тур. اَرْدَلَه (отъ اَرْتمق?) прибавка, добавка, верхъ (напр. въ мѣрѣ зеренъ) наддача; родъ попоны.

тур. اِرْدَمَكْ освѣдомляться, удостовѣряться, научаться, اردمز невѣжа.

а. اَرْدَن Іорданъ.

каз. اَرْدَنَه 1) полѣнница (дровъ): اردنه‌لو дрова, сложенные въ полѣнницу. 2) *дж.* верблюдица (مادهٔ شتر *к. сл.*).

уйг. اَرِدِنِى (*монг.* اَرْدَنِى) драгоцѣнности, дорогія вещи.

п. اَرْدِى, اُرْدى сентябрь мѣсяцъ,

дж. اُرْز дневное пропитаніе, пища (روزى *к. сл.*), ارزلو имѣющій, пользующійся дневн. пропитаніемъ.

п. اَرْزان 1) дешевый, недорогой, дешево; ارزانلق, *п.* ارزانى дешевизна; *гл.* ارزانلامق удешевить, ارزانلانمك, *каз.* ارزانلب كيلمك дешевѣть, ارزانلانو удешевленіе; ارزانلاندرمك сдѣлать дешевымъ, способствовать къ дешевизнѣ. 2) достойный, стоющій, въ *дж.* ارزنلى (Баб.); ارزانى достоинство, заслуживаніе; пожалованіе, بولق, ارزانى اولق б. пожалованну, удостоиться (напр. награды); كورمك, قيلمق, ارزانى بيورمق удостоить, пожаловать.

п. اَرْزَنْ просо.

п. آرزو желаніе, привязанность; ارزولو, *п.* ارزومند сильно желающій, жаждущій, домогающійся чего; ارزوقيلمق. ارزولمق желать, хотѣть. ارزولنمق б. желаемому, хотѣться. ارزولنشمق желанный; ارزووتمنى قيلمق просить убѣдительно; *ад.* الله اونتمك ارزوسين يتورسون да исполнитъ Богъ его желаніе!

дж. اِرْزِيز жаль, горе! (دريغ *к. сл.* вѣроятно это слово составлено изъ ارز что въ *кир.* значитъ счастье, богатство, и يز *вмѣсто* سيز безъ. т. е. несчастный. — сравни съ ارز и اوراز).

кир. اِرْژِيمق, *тат.* ارژايمق (ы) разинуться, раскрыться (о губахъ, ранѣ): اوزى ارژيوب تورا стоитъ съ разинутымъ ртомъ.

кир. آرِسْ или آرِصْ = آرِشْ.

а. اِرْسال препорученіе, посылка, препровожденіе, доставка; ارسال اتمك препроводить, послать.

а. اَرَسْطا, اَرَسْطو, اَرَسْطاطاليسن Аристотель.

тур. ارسلان (ص) *простон.* آصْلان *уйг.* ارصلانك, *кир.* ارصطان левъ; названіе небесн. знака льва; *мет.* рабъ: ارسلانك كوموردیسی рыканіе льва: ارسلان يوركلو, — كونكللو со львинымъ сердцемъ, т. е. весьма храбрый; غروش اسدى, ارسلانى піастръ въ сорокъ паръ, съ изображеніемъ льва. *гл.* ارسلانلنمق б. или сдѣлаться храбрымъ какъ левъ.

уйг. آرسى безсмертный (*кит.* сянь-жень, святой).

каз. آرِشْ, آرِيشْ, آروش, *кир.* آرِشْ (вѣроятно изъ *русск.*) 1) рожь, жито,

ارش اونی ржаная мука. 2) оглобля, *дж.* колесо. (*см.* اریش).

тур. آرش, آریش 1) основа ткани *противуп.* ارغاج): ارش وارغاجی قرمزی ایپکدن طوقنمش حریر шелковая матерія, вытканная изъ красной основы и такого же утка. 2) *п.* локоть, аршинъ; пядень, мѣра (слово общее съ *санскрит.* собственно значитъ: рука отъ локтя до оконечности средняго пальца); *гл.* ارشلامق мѣрить (по пядямъ, аршиномъ).

а. أَرْش вознагражденіе за убытокъ, по продажѣ вещи (*юридич. терм.*).

а. إِرْشَاد направленіе, указаніе прямого пути, пути спасенія, напутствіе; (у мистиковъ: духовное воспитаніе).

тур. اَرِشْتَه лапша, вермишель.

а. أَرْشَد вѣрный, честнѣйшій, храбрѣйшій; въ *п.* старшій (сынъ پسر ارشد).

а. اَرِشْمِيدَس Архимедъ.

тур. آرشون, آرشین, آرشن (= آرش) *бух.* الچین аршинъ, (*тур.* содержитъ $15\frac{1}{8}$ верш. *бух.* = 16 верш.); мотовило; ارشونلق кусокъ сукна и пр. въ одинъ аршинъ; цѣна одного аршина сукна и пр.; ارشونی معمار аршинъ архитекторовъ = 24 پرمق; ارشونی چوقه меньшій аршинъ (которымъ мѣрятъ сукно = 8 ربع). *гл.* ارشونلامق, ارشونلایب اولچمک мѣрить аршиномъ; *каз.* ارشنلاب аршинами, по аршинамъ.

кир. آرِش = آریش.

каз. آرْش скарбъ вьючный; آرْشلامق а) навьючить все (на верблюда) при переѣздѣ. b) торопиться.

каз. آرْسِیمْق глупо поступать, окомпреметировать, одурачить; ارسار дурацкій, дикій, ارسارلانمق одичать; ارسیلب المق выманить (произносится также *эрсымак*).

кир. آرِزْ или آرِیز (*см. а.* عَرْض) просьба, желаніе, докладъ, ارزداسو прощаться.

а. أَرْض *мн.* اراضی, أُرُوض земля, страна; ارضروم Эрзерумъ (городъ), ارض میلاد родина, отчизна, ارض الخراج *мн.* اراضی خراجیه земли, съ которыхъ собираются поземельныя подати или оброкъ, оброчная земля (земля отнятая или покоренная у невѣрныхъ, съ назначеніемъ съ нея оброка, составляетъ общее достояніе, принадлежитъ міру, — شرایع الاسلام *стр.* 176 *примѣч.* 3).

кир. إِرِزْ (ы) или إِیرِیز (*см. а.* عِرْض) ссора, раздоръ; ارضدو или ارضدی вздорливый, ссорливый, ارضدوکسی злопамятн. человѣкъ; ارضداستی ссорились; منلغی ایریزنک بار من ساغان جمانلق قلغانم جوق غوی за что ты злишься на меня, вѣдь я тебѣ никакого зла не дѣлалъ.

اَرْغ = اَرْخ.

тур. اَرْغَاج, اَرْغَاج, اَرْغَنْج 1) утокъ ткани; *гл.* ارغاچلامق, ارغاچ المق ткать. 2) и ارقاج склонъ или подошва горы = یوره (*Кам.*).

тур. اَرْغَاذ (отъ *греч.*) работникъ,

поденьщикъ, اجيرارغاد наемный работникъ; ارغادلق поденьщина.

кал. اَرْغاسونْ (отъ *мон.* ارغان) пометъ для топлива (слово это перешло и въ рус. языкъ).

каз. اَرْغاقْ, اَيْرغاق крюкъ, багоръ, ارغاقلو съ крюкомъ, на крюкѣ, *гл.* ارغاقلامق задѣвать, закладывать крюкомъ.

اِرْغالْمق, *см.* ايرغيمق.

дж. اَرْغوماق, اَرْغاماق, اَرْغيمق, اَرْغماق, *аргамакъ*, лошадь араб. породы (отъ арабовъ эта порода перешла къ туркменамъ, а отъ нихъ по всей средней Азіи); въ *уйг.* ارغومق маленькая лошадь изъ западн. странъ; بوينى اوزون ارغاماغين аргамакъ съ длинной шеей (Аб. Г.).

дж. اَرْغامق, *прош.* اَرْغادى заманить, обмануть (=الداتمق): ارغادى ديرمين думаю, желаю заманить, обмануть, *пр.* فوايد اكبرده: مين بى دل سنكا جان اوينامان بيرلا ياراى ديرمين, بلى سين طغلنى بونحفه بيرلا ارغادای ديرمين, отсюда вѣроятно ارغمچى по *к. сл.* силокъ, ловушка (كمند); но по *Ферг.* ارغمچ нить (تار, *а.* سدى), ارغمجى веревка или канатъ, длиною болѣе 20 локтей يكرمى زراعدن زياده اولان ايپلك وكندرو اورغان, сравни *съ гл.* اورمك).

каз. اَرْغان بالق лосось (рыба).

дж. اَرْغَدال невысокіе холмы на скатѣ горы, ущелья между ними и мѣста засады (طاغ انكارنده اولان الچق تپه‌لره واندە اولان دره‌لره وكمين يرلره‌درلر): زلغى نينك هرجينى‌ده يوزفتنه دوردرد اهليغه, ارغدال ايچره قراچى ايلاكان ينكليغ كمين У *Бабура:* ارغادال بيرارغادال‌ليق: ملوت‌نينك اوتاغلاريدين اشوب перешедши горы ущелистыя Ава (деревни), въ Молутѣ (*стр.* 336).

п. اَرْغَنَ, اَرْغَنْ, اَرْغَنْ (*вм.* اَرْغين отъ ارغيدن) раздраженный, разгнѣванный; жадный, лютый; отсюда ارغاو ارغاب, ارغانى, *сокращенно:* ارغا ручей; потокъ, рѣка.

дж. اَرْغُشْتَمَلْ пляска, пѣніе (*к. сл.* رقص; *см.* также اورغوشتمك и قوشوق. Въ Бухарѣ это дѣтская игра, состоящая въ томъ, что становятся на колѣни и потираютъ ихъ съ разными припѣвами, потомъ вдругъ встаютъ и бьютъ въ ладоши).

اَرْغامچى *см. гл.* اَرْغامق.

п. اَرْغَنُونْ органъ.

п. اَرْغَوانْ, *а.* اَرْجَوانْ дерево, съ прелестными красными цвѣтками; дерево Іудейское; ارغونى красный (цвѣтъ), пурпуровый, ارغوان باده красное вино. Дерево это, по словамъ Бабура, распускаетъ также красные и желтые цвѣты вмѣстѣ: ساريغ ارغوان بيله قزيل ارغوان دامنده‌دا درهم اچيلور (*стр.* 169).

дж. اَرْغوچاقْ жерновъ мелничный (اسيا *к. сл.*).

тур. اَرِقْ худой, тощій (*см.* آرومق).

тур. اِرْقْ счастье (=اوغور *Ценк. изъ Hindoglou*).

тур. тат. اَرْقا, اَرْقه, اَرْغه. *ад.* اَرْخا, *к. сл.* ارقت 1) спина, спинка, оборотъ,

задняя сторона, *мет.* опора, поддержка, протекція; протекторъ; ارقه‌سی پچاق спинка ножа, ارقاسی قول поверхность, тылъ руки. *тур.* ارقه‌داش или ارقداش товарищъ, помощникъ; *каз.* سنینك ارقانكدا черезъ тебя, благодаря тебѣ, اوننك ارقاسیندا благодаря ему; ارقالولی со спинкой; имѣющій поддержку; *каз.* и *башк.* ارقلی и ارقالی чрезъ, посредствомъ; ارقلی محكمه чрезъ присутственное мѣсто; ارقلی تیمور болтъ; *башк.* ارقلی طاو скала посреди рѣки, раздѣляющая ея теченіе; ارقلی اورام проходъ, переулокъ; *баш.* ارقلی‌سی и ارقوده‌سی ширина (чего нибудь); *тур.* ارقورو, ارقوری ارقرو, папскосокъ, криво, вкось, ارقوری كتمك криво, косо идти; *тур.* ارقه‌لق, *ад.* ارخالق (*сокращ.* اخالوق) то что надѣвается или кладется на спину; коротенькій бешметъ, надѣваемый подъ верхнее платье; *каз.* ارقالق чрезсѣдельникъ, матица, *тоб.* ارغالق поперечный брусъ; *кир.* ارقالوق и ارقه хребетъ горъ, ارقالوق اشوب переѣхавши хребетъ; *каз.* ارقان, *дж.* ارقون спиной, задомъ, ارقان بارمق задомъ идти, ارقان یاتمق лежать на спинѣ, ارقان سالمق оставить позади, откинуть, отрѣчься отъ чего, ارقون ارقون كیچمك проходить, пятиться задомъ (سراج-20); *ад.* ارخاین спокойно, съ увѣренностью на поддержку и защиту, مندن ارخاین اول въ отношеніи меня будь покоенъ, надѣйся на меня. *Производные и составные:* *кир.* ارقالامق нести на спинѣ, взять на спину; *дж.* ارقالنمق, *тур.* *ад.* ارقه چویرمك обратить тылъ (پشتكردایندن *к. сл.*); ارقا اولمق поддерживать, покровительствовать, ویرمك ارقا بیرمك стать къ чему спиной, опираться, полагаться на кого (съ дат.), كوبلیكینه ارقا بیردی полагался на многочисленность (Аб. Г.); *тур* ارقه‌دن سورمك гнать передъ собою; *каз.* ارقادن سویمك трепать по спинѣ; *баш.* سوزكا ارقلاش توشمك вмѣшаться въ разговоръ, перебить рѣчь. 2) *дж. мет.* родъ восходящій, колѣно предковъ: یتی ارقامدین بری تمورجی من съ седьмаго колѣна (моихъ предковъ), я кузнецъ (*см.* также у Аб. Г. *стр.* 22, 23).

дж. кир. آرْقار, آرْخار, *каменный баранъ* (ovis arkar-Brandt), дикій, степной баранъ, съ большими извилистыми рогами: قزیل كییك كیم ارقارغه‌جه بولغای красный олень величиною съ степного барана (*Баб.* 157).

آرْقام *см.* رَقَم.

тат. آرْقان, آرْغان *арканъ*, толстая веревка, канатъ, ارقانچی канатн. мастеръ; *гл.* ارقانلامق, *кир.* ارقاندامق на арканѣ привязать, ارقانلاولی, *кир.* ارقاندولی на арканѣ привязанный; *кир.* ارقان تارتقاندای какъ по веревкѣ, совершенно прямо.

дж. кир. آرْقاو утокъ ткани (*примѣръ см.* прь *словь* بوی — 3).

кир. اِرْقِتْ, *внутр. ор.* اِرْكتْ (ы) сыворотка изъ подъ масла (*тат.* طورطا).

дж. آرْقِشْ караванъ (*к. сл.*).

дж. آرْقوداق созвѣздіе близнецовъ (جوزا *к. сл.*).

п. дж. آرْكْ 1) крѣпостца, цитадель крѣпости; (حصارلرده احمدك دیدكلری صعب

يرلره‌درلر *дж. сл.*), اركى جنوب طرفيدا واقع بولوبتور цитадель расположена на южной сторонѣ (города Андеджана— *Баб.*). 2) возвышенное мѣсто въ городѣ. 3) царскій дворецъ, похожій на крѣпость, замокъ, *прим.* بير حصين وبيرك قورغان نى قورغان فلك حصنى اركى ديك ياشورغان

тур. اَرِكْ, اَرِيك, *дж.* اُورُوكْ слива, اركْ قوروسى или اركْ قورى черносливъ, چقال, طاغ اركى, بيان мелкія дикія сливы (*а.* ادرك), عين بقر или عينه بقراركى ренклодъ, зелен. сливы, جان اركى орлеанск. сливы, موردم اركى дамасскія сливы; اركلك садъ съ деревьями сливъ.

дж. اَرْكَاش волна морская (مَوج دَرْيا *к. сл.*).

а. اَرْكان *ед.* رُكْن столпы, подпоры; *мст.* правила, اركان دولت *мет.* вельможи государства, министры правительства; اركان مشورت члены совѣта.

اَرْكَكْ = ايركاكْ.

اُوْكْرْلمكْ = اُوْكْرْمك *см.* اُوْكْرْمك.

каз. اَرْكَمان лапушникъ. (раст.).

тур. ад. اَرْكَنْ рано утромъ, اَرْكَنْجَه довольно рано, اركنجى встающій рано (= اركن قالقن). *гл.* اركنلمك дѣлать что рано утромъ; придти рано.

монг. اَرْكَنَه قون названіе плодоносной долины на горѣ, данное ей двумя монголами, скрывшимися здѣсь съ женами, послѣ истребленія всѣхъ монголовъ татарами; имена ихъ: قيان и نغوز. Племя ихъ здѣсь размножилось и чрезъ 450 л. спустилось съ горы, заняло отцовскія земли и господствовало во всѣхъ татарскихъ областяхъ. Эти слова по толкованію Аб. Газы значатъ: اركنه *цѣпь горы* (تاغينينك كمرى بولور), قون *острый* (اوتكور); по Рашидъ-эдд. اركنه *крутая скала* (كمرتند), по Банзарову, *крутой яръ*; قون *горная цѣпь*, — *поясъ* (كمركوه).

тур. اَرْكَنْ холостой.

дж. اِرْكُورمك довести (*см.* ايرشمك).

каз. اَرْنَكِى кольраби, капустная рѣпа.

монг. اِرْلات (ы) названіе племени монголовъ, о которомъ часто упоминается у Рашидъ-эдд. и Аб. Газы. По толкованію перваго, слово это значитъ: *человѣкъ, любезный для отца и матери:* معنى لفظ ارلات اينست كه اين شخص پيش پدورمادر نازنين بوده (Not. et Ext. t. XIV. p. 280). Племя это, по словамъ Мирхонда, послѣ покоренія Персіи монголами, поселено было въ провинціи Хорасана, въ окрестностяхъ городовъ Мехмена (مهمنه) и Фэріабъ (فرياب), подъ начальствомъ гордаго Эмира Ядигаръ-Шаха, тестя мирзы Абулъ-Касымъ Бабура.

اِرْلاسْ *соб. и.* племени монг.

каз. اَرْلان, اِيرْلان кротъ.

каз. кир. اِرْلَدامق (ы), اِرْلامق ворчать, урчать (о собакахъ), ارلداتمق *пон.* отсюда вѣроятно, *кир.* ارلان кобель; *кир.* ايت ارلدار собака урчитъ

(такъ называется какая нибудь старушка, ворчащая при входѣ въ кибитку новобрачныхъ, чтобы получить подарокъ. — см. Ильм. Такъ называется и самый подарокъ).

тур. اِرلِمْق (*вм.* آيرِلمَقْ) разлучиться, уйти, اول بوندن прочь отсюда!

каз. اَرْلَمَكْ, *тоб. кир.* اَيرْمَكْ прясть, крутить нитку, (что также جرلمك); ارچق пряжа, ارلاوچى, جرلاوچى пряха; *тоб.* ايركا пряденіе.

а. اَرَم, اَرَم باغى знаменитые сады въ счастливый Аравіи; земной рай.

каз. اَرَمْ (вм. *а.* حَرَمْ) безполезный, напрасный, попустому, втунѣ; ارم اتمك тратить, раскидать, употребить на безполезное; ارم بولمق пропадать даромъ; ارمچى неправильно присвоивающій, жила, ارمچيلامك жилить, зажиливать, ارمچيلاو зажиливаніе; *мещер.* ارم или ارم تيللى злорѣчивый, язвительный.

каз. اَرِمْ полынь (трава).

кир. вн. ор. ارماش (= اَرْمانْ) высшее желаніе.

дж. ارماق (= يارماق) золото, деньги (زر *к. сл.*).

п. дж. اَرْمان желаніе; сожалѣніе, раскаяніе (دريغ وافسوس, ارزو حسرت, وپريشانى *Бурх.*). Въ значеніи желанія, у *Баб.* تردى بيك ديديكيم هلهل انيكه نينك ارمانى باركيم سيزنك بيله چاغر ايچكاى (стр. 319); *кир.* پلاننك قزين السام ارمانيم قالماس если я женюсь на дочери такого-то, то мнѣ больше нечего и желать; ارماندا قالدم очень сожалѣлъ (что невоспользовался, что не исполнилось).

дж. п. اَرْمَغان даръ, подарокъ, награда; ارمغان كيلتورمك приносить дары. (Въ Грузіи слово *армаганъ* употребляется въ значіи: *прекрасный, очень хорошо*).

прр. اِرْمق (ы), ارماق, ايرمَق, 1) рѣка. 2) *дж.* = يرتمق.

каз. اَرْمَكْ армякъ (верхнее платье; по *к. сл.* ارمك шерстяной, шестяной кафтанъ (پشمينه).

тур. اِرْمك дойти (*см.* ايرشمك).

п. اَرْمَنْدَه, اَرْمَنْدْ покойный, мирный.

а. اَرْمَنى *мн.* ارامنه армянинъ, ارمنيه Арменія. ارمنستان, ارمنى ولايتى

ад. тур. اَرْمود (отъ *п.* اَمْرود) груша; ارمود اغاچى грушевое дерево; ارمود التونى украшеніе осыпанное жемчугомъ, въ видѣ груши, ожерелье, головной уборъ; ارمود انجى жемчугъ въ видѣ груши; بك امرودى *мет.* добрый христіанинъ (*Бїанки*). ارمودى بوزدغان бланкетъ (груша).

каз. اَرَمَه, اَرَمَه‌لِكْ, мелкій и очень частый кустарникъ.

тур. اَرَنْ (= *дж.* ايران прич. отъ ارمك, ايرمك дойти) адептъ, посвященный въ таинства секты; человѣкъ честный, вѣжливый; ارنلرده سوز بر اولور у чести. людей бываетъ одно только слово, т. е. онъ только правду говоритъ.

каз. اَرَنْ, *кир.* اَرَنكْ чуть, едва, *уменьш.* ارتيكنه чуть чуть; ارنك صوغه كيتدم чуть не утонулъ.

тат. اَرْنْ, آرون, اَيرْنْ, ارين, ايرين, *тур.* اريك, *дж.* ارنك гной; ارنلى гнойный. *гл.* دوكمك, اريك طوتمق = ارنلامك, ارنلانمك, اريكلشمك гноиться.

кир. آرنامق нарочно послать за кѣмъ; ارناب قرامق нарочно, смѣло смотрѣть въ глаза (*внутр. орды*).

тур. اَرْناود, ارنَوْد албанецъ; ارنود ارناود داروسى, ولايتى, ارناودلق Албанія; ببرى — өниамъ (*раст. а.* سعتر).

а. اَرْنَب заяцъ.

дж. اَرَانْداقْ модуляція, пѣніе (اَلْحان *к. сл.*).

каз. آرِو *арыу, тур.* آرِى, *дж.* آريق اريغ 1) чистый, опрятный, хорошій; священный. 2) чистыя, наличныя деньги (نقد). اورق чище, лучше; اريغ اروصو, чистая вода; ارو كشى хорошій человѣкъ, *оренб.* سن اروايش قيلورسن ты хорошее, доброе дѣло дѣлаешь; اريع ذاتم صفاتم عالم ايتدوم чистое существо свое и качества, освѣтилъ знаніемъ (ثبات العاجزين); اريغسز, اروسز, اريغلق *к. сл.* اريغز нечистый (ناپاك); اريلق чистота, очищеніе, оправданіе. *гл.* ارولامق, ارومق (= *пон.* اريتمق) *дж.* اريغلامق чистить, очищать; похвалить, одобрить; *дж.* اريمق *б.* чистымъ. *Производные*: اريتورمق, اروللامق *пон.* ارونمق, ارينمق *дж.* اريغلانمق *воз.* очиститься, оправдаться, избавиться: بورجلارمدن ارونديم я избавился отъ долговъ, اولارنك تهمتندن ارونديم оправдался отъ ихъ клеветы; اريلمق *тур.* اريدلمق *стр.* اروللاشمق *вз.* حستەدن ارونمق اريلمق اروللانمق освободиться отъ болѣзни; اوزينى اريغ قيلمق очистить себя, воздерживаться (отъ грѣховъ и пр.).

тур. اَرُو, آرُو, آرى или بال آرى пчела (*а.* نحل, *п.* زنبور عسل); آت اريسى слѣпень; يبان ارو оса, نيشترلى, صاروچه ارى ايكنەسى, دكنى, ايشك اروسى, шмель, жало пчелиное, ارى قوانى улей, ارى بكى ячеи пчелиныя; اروكلبەسى матка пчелъ; بال اريسى, سوريسى рой пчелъ; اروقوشى птица съѣдающая пчелъ, зеленый дятелъ.

а. اَرْواح *ед.* روح души, духи; *кир. произносятъ* ارواق души святыхъ, помогающія людямъ, невидимая сила, ارواقتى كسى счастливый человѣкъ, какъ бы управляемый невидимою силою; ارواقتار فالادى ему помогали души святыхъ.

ад. آرْواد *дж.* اَرْوَتْ (вм. *а.* عَوْرَتْ) жена, женщина (у турокъ принимается въ презрительномъ смыслѣ).

кир. اَرْواقْ = اَرْواح.

кир. آرْوانَا хорошая одногорбая верблюдица.

п. آرَغْ, آروغ, آروق отрыжка, (*тур.* ككرمه).

каз. آروق, آريق *дж.* اَريغ 1) вершнякъ мельничный у плотины. 2) = ارخ 3) *дж.* = ارو 4) худой (*см.* ارومق).

тур. اَرُوقَه, اَروقەسى يبان садовый крессъ (*Ценк.* изъ *Hindoglou*).

каз. اِرِوم (ы), ايروم, اِرِم, ايريم знакъ добрый или дурной, предзнаменованіе;

суевѣріе, اروچی суевѣрный. ايروملمك, اروم اتمك, замѣчать, гадать; ايرومغه يمان كورمك считать дурнымъ предзнаменованіемъ.

дж. каз. آرِومق, آرِمق, آريمق утомиться, устать; похудѣть, изнурриться: بيرا بيرا قولی اردی у него рука устала отъ подаянія; اروب كتدی онъ измучился. اريق, اريغ, اروق, اروغ, ارخ, *тур.* ارق худой, тощій, тонкій, اريقلق худоба, истощеніе, اروقلامق б. или сдѣлаться худымъ, اريغلانمق исхудать, отощать, اريقلاندرمق, اريقلاتمق *пон. кир. поговорка:* اريق مالدی اسراسانك اوزونك مورنونك مای بولور جامان كسينی اسراسانك اوزونك مورنونك قان بولور если выкормишь худой скотъ, то у тебя ротъ и носъ будутъ въ маслѣ; если же воспитаешь дурного человѣка, ротъ и носъ твой будутъ въ крови (*Илъм.*).

п. اَرْوَنْد вода; море; Тигръ рѣка.

п. آرّه (*кир.* آرا) пила тоненькая, ارەكش пильщикъ.

тур. آرْبا = آرَەبَه

дж. тат. آری 1) тотъ, другой; туда, далѣе, за, напротивъ, اری ياقدا на другой, противной сторонѣ, موندن اری впередъ, дальше, اندن اری послѣ того, за тѣмъ, التی ايدن اری توكل не болѣе шести мѣсяцевъ; *кир.* اريغی или ارغی находящійся по ту сторону: جاغندا —, جايقتنك اريغی بتندا по той сторонѣ Урала; *кир.* ارمان дальше, туда (*противуп.* بيرمان ближе, сюда); اری بری туда и сюда, اريلی بريلی клониться и туда и сюда, колебаться; اريلاب بريلاب то дальше, по ближе, то туда, то сюда; اری بارمق ѣхать, идти далѣе. 2) *тур* = ارو

п. آری да, такъ.

дж. آرِی 1) пчела. 2) пантера (*п.* زنبور ويوز *к. сл.*).

дж. اَرْيا водное ложе (راه اب *к. сл.* = اريق).

уйг. آرْيادْ презрѣніе (?)

тур. اَرْيال реалъ (испанск. монета).

кир. اَرِيپْتاس (*вм.* حَريفداش) соумышленникъ, товарищъ.

кир. اِريز (ы) *вм. а.* رِزْق 1) доля, счастье, богатство: كسی بركاتی كسیكا اريز بولماس даровое богатство въ прокъ нейдетъ (*послов.*). Въ *тат.* тоже значеніе اوراز. 2) = ارض *а.* عرض

каз. бат. آريش, آرش *кир.* آريس ارص 1) оглобля, *кр.* дышло, *дж.* колесо; ارش باوی тяжъ; *кир.* ارس اغاچی матица (*во внутр. ордѣ*: ارقاليق); *кир.* اريسطای جاتتی легъ какъ оглобля, растянулся. 2) *кир. мет.* отдѣленіе рода, всякое подраздѣленіе племени: سكز ارص باتاق отдѣленіе батаковъ, состоящее изъ 8 подраздѣленій. Можетъ быть отсюда и *глаг.* ارصا بولمق отдѣлиться мясо отъ кости (отъ излишней переварки).

тур. тат. اَرِيمَكْ, ارومك, ايريمك таять, растопиться, расплавляться; *каз.* ايرمچك творогъ; *каз.* ايرو таяніе, талый. *Производные и составные*: ايروتمك *пон.* топить, растапливать, расплавить, *тур.* ارديچی расплавляющій, очищающій, растворительные (веще-

ство); ايرته ,ارى таетъ; اريشمك *вз.* свернуться (о молокѣ), اريلمك *стр.* ايرلمك *пон. стр.* ايرنمك *воз. каз.* كيتمك اريب растаять; *дж.* اريب б. съѣдаемому, сгнить (отъ ранъ), какъ говорится о больной собакѣ въ مجنون وليلى: ايتى تيرى زخميدين اريب اعزاسى خراشيدين قراريب, — *мет.* стереться, изчезнуть, какъ у *Баб.* كناهلارم اريب проступки мои изчезнутъ, будутъ забыты (*стр.* 75); *кир.* قمز ايرنكراب كيتوپتو кумысъ осѣлся (т. е. на днѣ посуды образовался осадокъ); *кир.* قمزدنك ارپوسى осадокъ отъ кумыса, нехорошаго, скисшаго.

кир. آرين норовъ у лошади, ارندادى имѣетъ норовъ (лошадь).

кир. آرينه *см.* اَرْ (*вм.* هر).

тур. тат. آز, *уйг.* آس малый, мало, немного, *тур.* ازاجق ,براز, *тат.* برازجه ,ازمونچه ,ازغنه ,ازاچوق, *ад.* ازجه, *кир.* ازغانتاى немножко, нѣсколько, малость; *тур.* ازار ازار, *тат.* ازون ازون, *ад.* ازاز мало помалу, по немножку; ازراق меньше; ازدن از менѣе и менѣе, едва, чуть; *ад.* ازماز мало-мальски; از چوق мало или много, то мало, то много; از چوق очень мало; ازلق малость, меньшинство; *каз.* ازولاق нѣсколько, отчасти. — *гл. Производные и составные:* ازلامق умалять, уменьшать и уменьшаться; *тат.* ازلاب уменьшая, по немногу; ازايمق ,ازالمق убавляться, уменьшаться; ازالتمق ازايتمق *пон.* уменьшать; ازسنمق почитать малымъ или ничтожнымъ; казаться малымъ кому, быть недовольнымъ, что въ *дж.* ازيرعانمق: اكركامران باغنى ازيرغانسه عرض داشت قيلينك انينك قصورنى اوشال ولايتلاردين اوق راست از زماندن صكره قيلغومزدور (*Баб.* 451). вскорѣ послѣ того, чрезъ короткое время; از قالديكه чуть чуть, немного не доставало, чтобы.... *каз.* ازتوراراق немного погодя.

п. اَزْ (*сокращен.* از), изъ, отъ: ازبسكه по причинѣ, потому что, такъ какъ.

اِزْ 1) = اِيزْ. 2) *кир. см.* آزغوشمق

п. آزادْ (*тат. произн.* آزاتْ) свободный, вольный; ازاد درخت свободное древо, т. е. кипарисъ. *гл.* ازادقيلمق ازادلاتمق освободить, уволить, ازادلامق *пон.* ازاد قالمق остаться или б. свободнымъ; ازاده вольный, беззаботный; благородный, щедрый (у персид. поэтовъ слово это служитъ эпитетомъ кипариса (سرو); оно означаетъ также: свободный отъ всего мірского, не сѣтующій ни на что, невозмущаемый ничѣмъ). *кир.* ازات свободныя дырочки въ рѣшеткѣ кибитки, въ которыя ремешки (كوك) для скрѣпленія не продѣты, и потому говорятъ: كيرا كه‌نلك كوكى ازاتى.

п. آزارْ (*баш.* آزار) оскорбленіе, огорченіе; болѣзнь, трудъ; выговоръ, упрекъ, укоръ, брань (отсюда въ русскомъ: *озорной, озорничать*?); ازرده‌دل оскорбленный, обиженный; *каз.* ازارلو больной. *гл.* ازارلامق, ازار ايتمك оскорблять, упрекать, утруждать; хулить, поносить; ازارلاو оскорбленіе и пр., ازارلاشمق *пон.* ازارلاتمق *вз.* въ *ад.* заболѣть; *каз.* از ار بيرمك бить кого.

а. п. اِزارْ все что надѣваютъ на колѣни: штаны шаравары, фартукъ.

Въ *тат.* пишется ابزار и значитъ *пеленки*, ابزارلق спеленутый; ابزارى бѣлье для утиранія. — *п.* ابزاره или ازارهٔ خانه часть стѣны въ комнатѣ до оконечности свода, на которую облакачиваются спиною (*Бурх.*).

а. ازالَه *I* уничтожить, разсѣять, удалить, устранить.

каз. آزانْ межа (между полосъ), граница, край, ازان باغناسى грань, столбъ межевой, пограничный; ازانلو обведенный межею.

кир. آزاى не очень хорошій.

кр. каз. آزبار хлѣвъ; конюшня; дворъ (скотный, птичій), *кир.* загонъ для скота; ازبار چيت плетень.

кир. آزبان названіе мерина въ продолженіи нѣсколькихъ лѣтъ, если онъ легченъ былъ на 7 или 8 году (онъ бываетъ сильнѣе и горячѣе никогда не случавшагося мерина).

тур. ازْبانْديد (изъ *итал.* sbandito) разбойникъ, пиратъ, ازباندىلق пиратство, ازباندىلغه كزمك разбойничать и пр.

п. اَزْبَرْ изъ — груди, наизусть; *гл.* ازبر ايتمك, ازبرلمك выучить наизусть.

тур. ازْبَه, ايزْبه *изба*, подземелье, погребъ (= *п.* سرداب *Кам*).

дж. آزْتماق мѣшокъ, кошелекъ (كيسه *к. сл. вм.* ارتماق)

дж. آزْتيمَقْ украшать, убирать (اراستن *к. сл.*).

а. ازْدِحام стеченіе, толпа, давка.

اژدرها, ازدر *см.* اَژْدَرْ

а. ازْدِواج сочетаніе, бракъ.

а. ازْدِياد прибавленіе, возрастаніе, умноженіе, ازدياد بولمق умножаться, возрастать, ازدياد ويرمك умножать, прибавить.

п. آزُرْده оскорбленный, обиженный, обезпокоенный, ازرده خاطر оскорбленн. сердцемъ.

آزمق آزغورعق *см.*

каз. آزْغُشْق (ظ), آزْغوشمق, *тур.* آزغاشمق *кир.* ازغيشمق (ы), ازرداسمق, *к. сл.* ازرغنمق браниться, говорить съ гнѣвомъ, кричать; ازغوش, *кир.* ازغيس ссора, горячій споръ; *кир.* از досада, гнѣвъ; ازاقور сердитый; ازغون злой, лютый; *гл.* ازغونلنمق злиться и пр. *кир.* ازغار проницательность холода, холодное дуновеніе, проникающее сквозь платье, обувь (это звукоподаражат. слово вѣтра, издающаго звуки *ззз* или *жжж*): صووقتنك ازغارى اوتتى превышаетъ проницательность вѣтра (сравненіе съ страшнымъ выраженіемъ лица), صوننك ازغارى كيلوب جاتور обдаетъ холодомъ воды; отсюда *гл.* ازغارمق *каз.* اژغيرمق.

тур. اَزْكى звуки голоса, пѣніе (*а.* لحن *Кам.*), ازكى طاتلولغى, طاتلو ازكى мелодія, ازكيسى طاتلو мелодическій.

тур. اَزْكيل названіе дерева, похожаго на сливу, что также كندس طبرى (*а.* بوت *Кам.*).

а. اَزَلْ вѣчность, то что не имѣетъ начала, предвѣчность; ازلى вѣчный;

اول‌دن ازلدن во всѣ времена, исконi вѣковъ (= ازله‌دن *a.* ازل الازل).

кир. اَزِلْ (*вм. a.* هزل) шутливый разговоръ намеками и аллегоріями; ازلداسمك разговаривать аллегоріями.

дж. اَزَمْ (*п.* اَزْم) сынъ, отрасль, родъ (قرزند *к. сл.*).

кир. آزْمان трутень.

a. آزْمان времена (*см.* زَمَان).

тур. اَزْمان безграничный, огромный. (*Ценк.*).

тур. ازماوْله, زماوْله малина, ازماوله فدانی малиновый кустъ (*Ценк.*).

баш. ازمَطْق (должно быть пропсходитъ отъ ازمق) заблудшій или праздношатающійся: پادشاغه باش صالمای ازمطق كشيلارى непокорные царю и заблудшіе люди—(*въ граматѣ на башк. нарѣчіи*).

тур. آزْمق 1) блуждать, заблуждаться, разстроиваться, развращаться; *каз.* ازو, *тур.* ازمقلق заблужденіе и пр. *дж.* ازماقليق то, что сопряжено съ заблужденіемъ; предметъ соблазна: نجه ماكيم كوزلار ايركان ازماقليق سيزلاركا رحمت قيلسام سيزلار ارتوقراق مندين طمع قلورسز сколько я не дарую вамъ предметовъ соблазна, видимыхъ вами, вы все таки еще болѣе желаете (سراج — 22); ازغون, ازغان, *тур.* ازمش заблудшій, возмутившійся; испорченный, выродокъ (изъ породы животн. птицъ), ميچين كشى‌ننك ازغونى обезьяна — испорченная порода человѣка, قرغى قارچغه‌ننك ازغونى перепелятникъ — выродокъ ястреба; ازغونلق, *тур.* ازمه заблужденіе, развратъ; ازغون ايتمك возбудить къ заблужденію, возмущенію, поднять на смятеніе; *каз.* ازغان توزغان бродяга; *кир.* ازانك غازانك сильнѣйшее смятеніе. *Производные* и *составные*: *тур. ад.* ازدرمق, ازتمق *дж.* ازغورمق *пон.* привести въ заблужденіе, соблазнить, искушать, обманывать; *дж.* ازغورو соблазнъ, искушеніе; *тур.* ازدرلمق *стр. пон. б.* развращену и пр. *дж.* ازيقمق, ازيقيب ازيقماق заблуждаться, потерять дорогу, ازيققان и ازيتقان заблуждающійся, ارغورغونك ты долженъ привести въ заблужденіе и пр. يول بولدن ازمق или بوريمك ازيب сбиться съ цути; ازمق دوشمى = *a.* اختلام; نسلدن ازمق переродиться, испортиться, ازتمق ياره вновь вскрыться ранѣ *каз. кир.* جارام ازدى у меня рана разболѣлась; *ад.* اونتك اورادەنه ايتى ازوبدور какая у него тамъ собака заблудилась? что его туда тянетъ, зачѣмъ онъ туда ѣдетъ? 2) *кир.* ازمق худѣть, испортиться = *дж.* ازنامق *воз.* ايت تورغانچه ازنايور мясо чѣмъ болѣе стоитъ, тѣмъ больше портится (قصص — 15); *мет.* ياركاسيننك حالى ازنادى положеніе всѣхъ ухудшилось (قصص — 24).

اَزْمك см. ايزمك; اُزْمك = اوزْمك и يوزمك.

a. اَزْمنه *ед.* زَمان времена, вѣка.

п. آزْمودَنْ испытать, пробовать; كار ازموده опытный.

тур. اِزْمير, اِيزْمير Смирна (городъ).

дж. آزنامق *см.* آزمق 2.

гурз. آزْ ناوْز дворянинъ (слово это употребляемое въ Грузіи, происходитъ отъ армянскаго слова *азнъ*,

народъ, нація, *азнивъ*, благородный,— отсюда составлено *азнаворъ*, посредствомъ *перс.* اور или ور *имѣющій, принадлежащій*, что и значитъ изъ хорошаго рода, изъ благородн. фамиліи, дворянинъ. Въ этомъ значеніи оно употребляется и персидск. писателями, но въ *арм. яз.* такой формы слова не существуетъ).

дж. اَزَنْچِی играющій на гитарѣ, гитаристъ (طنبور نواز *к. сл.*).

тур. اَزِنْكَان вохра, — قرمزی красная вохра.

тур. آزوتش , دش , آضو , آزو коренной зубъ; глазной зубъ; клыкъ (кабаній и пр.); ازولو حیوان свирѣпые, плотоядные звѣри.

тур. آزوای (древнее) мирра (*а.* صَبْر *Кам.*).

тат. آزُوْق, *тур.* آزق , آزوقه, *баш.* اذوق съѣстн. припасы, провизія, хлѣбъ, пища всякаго рода; фуражъ, *бух.* провіантъ, یول ازوغی дорожн. съѣстн. припасы, اط ازوغی кормъ, фуражъ для лошадей, اخرت ازعی припасы для будущей жизни (благія дѣла), *каз.* اشلق ازوق запасъ хлѣба, ржи; ازق چنطه‌سی мѣшокъ для провизіи; ازوقلق на пищу, на кормъ; *дж.* ازوقلوغ, *тур.* ازقلو съ провизіею, съ запасомъ, از ازوقلوغ کوب یاز وقلوغ съ малымъ запасомъ (благихъ дѣлъ), со многими грѣхами (قصص); طوتمق ازوق حاضرلامق приготовить провизію; ازقلنمق , ازق طوتنق пріобрѣтать пропитаніе, пропитываться, содержаться, ازقلندرمق пропитывать кого, *каз.* ازوق صالمق дать кормъ; печь хлѣбы.

а. اَزْهار *ед.* زَهْرَه цвѣты.

дж. اَزِیدِیز близнецы (знакъ небесн. — 127 قصص).

дж. آزِیرْغانْمق см. آز.

п. اَژْدَهَا, اَژْدَرْها (*сокращ.* اَژْدَرْ, اَژْدر) *вм.* اژدهاك или اژدرهاك (слово *зендское*, составл. изъ *ажи*-змѣя, *дахакъ*— кусающій) 1) большая ядовитая змѣя, драконъ (مار بزرك كه بپا و پرمی نكارند — *Бурх.*). 2) вершина, верхній конецъ знамени (سرعلم ورایت), съ изображеніемъ дракона. 3) мужъ храбрый и разгнѣванный. 4) прозвище царей Турана, въ особенности же Зохака (ضحاك ماران). 5) *мет.* сабля. 6) конь (اسب).

дж. آژُوْنْ (*вм. п.* واژونه , واژكونه , واژون, опрокинутый, *мет.* не постоянный, превратный) здѣшній міръ, земной шаръ: اندین ایرویوقتور ایردی اژون кромѣ — него (Адама), ایجرا الكیدین первоначально никого не было на землѣ (قصص—10); ایسه بواژون نی براتی (ibid.)

آسْ, آصْ *Осы*, названіе древнихъ Алановъ, нынѣшнихъ Осетинъ. (Авторъ Месалекъ-уль-абсаръ, говоря о ханѣ Кипчакскомъ, упоминаетъ, что султанъ этого царства имѣлъ подъ своею властью: Черкесовъ, Осетинъ (اس) *и.* пр. Восточные писатели названіе это приводятъ вмѣстѣ съ словомъ الان — الان واس. По *Бурхану* اص соб. и. города (شهر), въ провинціи Кипчакъ).

اِیسْ = اِسْ

тур. اُصْ, اِسّی, اِسی господинъ, вла-

дѣтель; اسز, اصز (*вм.* اس سز) безъ господина, необитаемый, пустой; морскія выкидки, اسزلق безхозяйство, городъ брошенный жителями; اواسی хозяинъ, владѣлецъ дома.

п. آسا подобный; смягчающій, успокоивающій.

кир. اِساب = *а.* حساب

дж. آساپْقو спинная кость барана (= اوچا, — قیوننك اوكورغه كموكی *дж. сл.*).

а. اَساس *ед.* اُسّ основаніе, фундаментъ; предварительное приготовленіе; затѣи; بلند اساس съ громкимъ именемъ, великолѣпный, пышный; اساسلو основательный, съ основаніемъ, основанный, заложенный; اساس قورمق چكمك заложить основаніе, затѣвать (постройку, миръ и пр.).

а. آساطين *ед.* اُسْطَوَانَه колонны, портики.

а. اَسامَه списокъ солдатъ; имя въ спискѣ; часть жалованья; *тур.* اساملو солдатъ внесенный въ списокъ.

п. آسان легкій, удобный, легко, اسانلق легкость, ايله اسانلق съ легкостью, легко; اسان قيلمق облегчить, сдѣлать удобнымъ.

дж. اَسَانْ (вм. *а.* حَسَّان, встрѣчается въ ярлыкахъ и вообще въ *тат. яз.* какъ собст. имя) *Хассанъ* (значитъ: очень хорошій, очень красивый).

каз. кир. اِسَانْ, ايسان *тур.* اَسَنْ здоровый, здорово; اسانلك здоровье, благополучіе; ايهان بول будь здоровъ! прощай! اسانموسن, *кир.* اسانبا здоровъ-ли? اساناشمك (вм. اسانلاشمك, *вз.* здороваться; прощаться = *тур.* اسلمك; اسلشدرمك заставить или дать проститься взаимно.

п. آسايِشْ спокойствіе, довольство, отдыхъ.

а. اَسْباب *ед.* سَبَب причины, средства, орудія; имущество, пожитки, домашняя утварь, мебель, الات اسباب пожитки.

кир. اَسْپَانْ (*вм. п.* آسمان) небо.

тур. اِسْپانْ (изъ *венгер.*) префектъ области.

тур. اسپانيُولْ (*итал.*) испанецъ.

п. سِپاه, اِسْپاه (отъ اَسْپْ лошадь) войско, конные воины (لشكر انبوه), въ *Бухарѣ*: человѣкъ, находящійся на государств. службѣ (гражд. или военной); سپاهلق, اسپاهلق воинство, сраженіе, *ад.* اسپاهلق صاتمق выказать воинское искусство, храбрость въ сраженіи.

тур. اِسْپِتالِيه (изъ *итал.*) госпиталь.

кир. اِسْپَكْ распухнуть; اِسْپَك باس имѣющій большую широкую голову; اسپك كوز напуханіе, расплываніе глазъ; اسك распухшій.

тур. اِسْپِلانَه (изъ *итал.*) понтонъ, барка.

п. اِسْپِنَاجْ, اِسْفَناج, *тур.* اِسْپِنَاكْ, اسپناك, اسپنق шпинатъ.

п. اِسْپِنْدْ, اِسْپِنْج рута (раст.), зернами который въ Персіи окуриваютъ

страждущихъ отъ дурнаго глаза дѣтей.

тур. اِسْپِنْچِيار, اِسْپِيْچِيار (изъ *итал.* speciale или spezzatore) аптекарь, дрогистъ.

тур. اِسْپِنُوْس (изъ *греч.*) зябликъ (птица).

п. اِسْفَهْبَذ, اِسْپَهْبَذ, اِسْپَهْبُذ (составл. изъ اسپه войско и بذ глава, хозяинъ), 1) начальникъ войска, командующій войскомъ. 2) прозваніе князьковъ Табаристана.

тур. اِسْپِير мальчикъ, слуга (преимущественно изъ Румелiи).

дж. тат. آسْتْ (*к. сл.* ايْسْتْ, ايْستى) низъ, подъ, нижняя часть (*син.* الت); پراستنده подъ землею, بوكتابنك استندا подъ этой книгой, اياغ استينتك نوفراغى земля изъ подъ его ногъ; اياغ استى подножіе; استداعى и استاغى находящійся въ низу, нижній, قول استداغى подручный, подчиненный, подвѣдомственный; است اوست قلمق, استن اوستن поставить верхъ дномъ, перерыть.

тат. آسْتَه, اَسْتَه (изъ *п.* آهسته) тише; стой, подожди; *уйг.* اسدا уменьшить, перестать (переводъ этого слова глаголомъ уменьшать, показываетъ, что Клапротъ хотѣлъ производить его отъ слова از или какъ въ *уйг.* اس мало, но это толкованіе насильственное; слово это чисто персидское, вошедшее и въ *тат. яз.*).

дж. اِسْتا, اِيسْتا павильонъ (*а.* قازه *к. сл.*).

тур. اُسْتا *изъ п.* اُسْتاد, *каз.* اُسْتاذ учитель, мастеръ, художникъ (*см.* اوستاد).

п. тур. آسْتَرْ, اَسْتَر подкладка, подбой платья, (*а.* بطانه, въ Туркестанѣ *астаръ* называется низшій сортъ бязи, употребляемый также на подкладку); استارلمق подбить подбой.

тур. اِسْتاقُوْس (*греч. ástakòs*) ракъ (ينكج), морской ракъ (*а.* روبيان *Кам.*).

тур. اِسْتالِيَه (изъ *итал.* stallia) дебаркадеръ, мѣсто нагрузки и выгрузки кораблей (употребляется между франками Леванта).

п. آسْتانْ, استانه (*а.* عَتَبَه, سُدَّه) порогъ; дверь; дворъ; استان عالى عثمان оттоманская порта, استانه سنيه высочайшій дворъ (шахм. султана и пр. царей), استانهٔ سعادت порогъ счатья, резиденція султата, Константинополь; *бух.* استانه мавзолей; *кир.* استانه جورت многочисленный, великій народъ: قوى جورت استانه كوب جاماندامه оставь, народъ великъ, не охуждай!

баш. каз. اِسْتانْ (ط) 1) станъ, собраніе людей. 2) станокъ ткацкій, мастерской.

тур. استانْبُوْلْ (*произн.* استامْبول) Станбулъ, Константинополь.

тур. استانْكُوى اطهسى Станхо, одинъ изъ лучшихъ острововъ въ Архипелагѣ, резиденція франц. агента смирнскаго кансульства; это древній Косъ — قوس اطهسى.

кир. آسْتاو колода для водопоя, جَرْ استاو колода вырытая въ землѣ зимою.

тур. اِسْتاوْرُوْسْ (изъ *греч.* stauros) крестъ, крестное знаменіе.

а. اِسْتِباع, اِسْتِباعَت (تَبَع) влеченіе за собою, слѣдованіе за кѣмъ; подражаніе.

а. اِسْتِبْرأ (بَرَأ) очищеніе, вытираніе членовъ, послѣ омовенія (предписанное закономъ мухамм.); воздержаніе отъ сообщенія съ женою.

тур. اُسْتِبْى (изъ *греч.* stipi) пакля (*простон.* استف); استبيلمك конопатить.

тур. اُسْتُجْ (изъ *итал.* astuccio) футляръ математич. или хирургич. инструментовъ.

дж. اُسْتَجْلُو названіе племени (نام قومى *к. сл.*).

а. اِسْتِحاضَه кровотеченіе (у женщ.).

а. اِسْتِحْسان восхваленіе, одобреніе.

а. اِسْتِحْضار представленіе, приведеніе на мысль, на память.

а. اِسْتِحْقاق заслуга, истинное достоинство, заслуживающее почтенія; *ад.* كيمسه كر اولان استحقلقدن ارباب люди, достойные уваженія; بى استحقاق незаслуженно.

а. اِسْتِحكام укрѣпленіе, утвержденіе.

а. اِسْتِخارا, اِسْتِخاره (خارَ x) загадать, раскрывъ первую попавшуюся книгу, и дѣйствовать сообразно встрѣченной тамъ мысли, т. е. узнать благополучно ли кончится задуманное предпріятіе. (Мусульмане такъ совѣтуются въ серьезныхъ обстоятельствахъ съ Кураномъ, Хафизомъ и пр.).

а. اِسْتِخْبار (خَبَر x) спрашиваніе, освѣдомленіе, увѣдомленіе, извѣщеніе; повѣстка. استخبار قيلمق спрашивать о новостяхъ, требовать увѣдомленія о чемъ.

а. اِسْتِخْراج (خَرَج x) извлеченіе, полученіе, доходъ; результатъ, итогъ счета.

а. اِسْتِخْفاف хула, порицаніе, упрекъ.

тоб. اِسْتِخْوانْ малина.

п. اُسْتُخْوانْ, (*сокр.* استخوان) 1) кость; косточка (плодовъ. 2) *мет.* родъ, поколѣніе, порода (въ смыслѣ благородномъ (مردم اصل وبزرك), استخوان تراشى гаданіе по кости (очищенную отъ мяса баранью кость клали на огонь, и замѣчали трещины, производимыя огнемъ въ составѣ кости, — Not. et Ext. t. XIV p. 407. note).

а. اِسْتِدانَت одолженіе, просьба дать въ займы.

а. اِسْتِدْعا просьба, умаливаніе, призываніе благословенія Бога, استدعا ايتمك просить, умолять.

п. اَسْتَرابادْ Астарабадъ (городъ).

а. اِسْتِراحَت покой, отдыхъ, сонъ; прекращеніе занятій, каникулы.

каз. اَسْتِرْتِينْ, اَسْقِرْتِين, *баш.* اَسْتِرْتِينْ (отъ است) скрытный, скрытнымъ образомъ, тайно, изъ подтишка.

a. اِسْتِرْجاً просьба (объ отсрочкѣ, замедленіи), прошеніе.

a. ا اِسْتِرْجاع просить, заступаться за кого.

a. ا اِسْترحام просить помилованія, милосердія.

a. اِسْترداد требованіе возвращенія, ايتمك — заставать возвратить, востребовать.

тур. اِسْتِرْدِيَه, سِتِرْدِيَه (*изъ греч.* sdridi) устрица (*a.* سلجة).

тур. ад. اُسْتُرَه, اُسْتُورَه, اُوسْتُورَه бритва, قبورى قابى اوسترەلق или استرە футляръ или шкатулка для бритвъ; استرە طوتنمق бриться.

a. اِسْتِسْقاً водяная (болѣзь); жажда, сухость; استسقا نمازى молитва о дождѣ.

a. ايتمك اِسْتِشْهاد брать въ свидѣтели; просить о засвидѣтельствованіи; استشهاد نامهٔ نسبيه свидѣтельство о происхожденіи.

a. اِسْتِطاعَت власть, могущество, возможность, ايتمك — мочь, смѣть.

a. ا اِسْتِطْلاع освѣдомляться, допрашивать.

a. اِسْتِعارَه *мн.* اِسْتِعارت заимствованіе; метафора.

a. ا اِسْتِعانَت просить помощи.

a. اِسْتِعْجال поспѣшность, ускореніе, побужденіе.

a. اِسْتِعْداد устройство, расположеніе, способность, дарованіе, استعدادى يوقزر у него нѣтъ способности (къ чему либо).

a. ا اِسْتِعْفا просить прощенія, просить увольненія, отказаться отъ должности, فلان جنرال خدمتندان استعفا ايلدى такой-то генералъ отказался отъ своей должности.

a. اِسْتِعْمال употребленіе, привычка, قيلمق — употреблять, сдѣлать привычку.

a. ا اِسْتِغْفار (*тат. произн.* اِسْتِغفار) просить прощенія, съ дат. пад. и съ دن — اللهدن и); استغفرالله прости Боже! спаси, не дай Богъ!

a. اِسْتِغْنا довольство, неимѣніе надобности, равнодушіе, пренебреженіе; استغنا ايله اهسته съ легкимъ равнодушіемъ; استغنا ايتمك не имѣть надобности, довольствоваться; استغنای بيان ايدن بديهيات непредвидѣнные случаи, нетребующіе объясненія. (Въ мистическомъ ученіи, это слово выражаетъ четвертую степень посвященія, т. е. такое расположеніе души, въ которомъ любовь и созерцаніе Божества поглощаетъ всѣ остальныя чувства, — все чувственное и умственное обращается въ ничто).

тур. اِسْتِف, اِسْتِو, اِسْتى (изъ *итал.* stiva) нагрузка, балластъ (судна); порядокъ, устройство; استفلمك нагрузить кладью корабль; متاعى استف ايتمك упаковать товаръ или тюкъ.

a. اِسْتِفادَه воспользованіе, пріобрѣ-

теніе познаній, выгодъ; требованіе объясненія.

а. اِسْتِفْتا резолюція, опредѣленіе, разрѣшеніе труднаго вопроса; استفتا ايتمك просить *фетву* (рѣшенія) у муфтія, т. е. юридическаго разрѣшенія сомнѣнія, по Курану.

а. اِسْتِفْتاح покореніе, взятіе (крѣпости).

а. اِسْتِفْراش قيلمق въ *каз.* имѣть сообщеніе.

а. اِسْتِفْسار ا развѣдывать, требовать объясненія.

а. اِسْتِقامَت стойкость, прямота, искренность.

а. اِسْتِقْبال будущность; будущее время (*грам.*); встрѣча, шествіе на встрѣчу, выѣздъ за городъ, почетная, парадная встрѣчя за городомъ (во время пріѣзда важнаго лица); مستقبل распорядитель такой встрѣчи.

а. اِسْتِقْرار утвержденіе, учрежденіе, распредѣленіе.

а. اِسْتِكْمال окончаніе, совершеніе, дополненіе, *каз.* достоинство.

а. ا اِسْتِماع слышать, слушать, внимать.

а. اِسْتِمالَت ласка, лесть; одобреніе, одушевленіе; примиреніе, استمالت بيرمك льстить, одобрить, снискивать любовь, располагать къ себѣ.

а. اِسْتِمْداد просьба о помощи; пособіе, помощь.

а. ا اِسْتِمساك воздерживаться, лишать себя чего, — مزاجه مضر اولاجق استمساك ايده‌جكم هرشيدن воздержусь отъ всего, что можетъ вредить здоровью.

тур. اِسْتَمَكْ, *дж.* ايستاماك требовать, просить, хотѣть, желать, искать; *тур.* استيجى, *тат.* استاوچى, *дж.* ايستاكوچى требователь, проситель, ايستاكوچى عيب клеветникъ (Али-Ширъ), استر استمز или استميه استه хотя не хотя, невольно; استراو استربو будь это онъ или этотъ, хоть то или другое; استرسك если хочешь, въ случаѣ, если даже; استديكم желаемое, просимое мною; استك желаніе и пр. استكلو желающій, стремящійся къ чему, въ *ад.* желаемый, любимый; *тур.* استكلوات бодрая, горячая лошадь; استك ايتمك желать, хотѣть; *каз.* استاى بارمق идти искать. *Производные:* استتمك принудить къ требованію, отъискивать, *каз.* استاتو принуждевіе къ требованію; استنلمك, استنمك *воз. стр.* хотѣться, б. желаему, استنلوجك желаемое, желательный; شمدى طقوزساعته اون دقيقه استيور теперь до 9 часовъ остается 10 минутъ, т. е. 9 часовъ безъ 10 мин.

тур. اِسْتَمَه лихорадка (*см.* اِسّى).

а. ا اِسْتِمْها просить отсрочки, отлагательства.

а. اِسْتِنباط извлеченіе выгодъ.

а. اِسْتِنْجا (نجا x) очищеніе, омовеніе послѣ испражненія.

а. اِسْتِنْشاق I вбирать воду въ ноздри.

а. اِسْتِنْكاف неповиновеніе, непокорность.

а. اِسْتِوا (سَوَى VIII) равенство, уравновѣшеніе, направленіе; خط استوا экваторъ.

п. اُسْتُوار крѣпкій, ровный, твердый, вѣрный, справедливый, ايتمك — укрѣпить, заключить.

тур. اُسْتُوبَج (испорч. изъ *п.* اسفيداج или اسپيداج) бѣлила.

тур. اُسْتُوپى (изъ *ит.* stoppa) = استبى, пишется также اسطبو, اصلوبى, اسطبه.

а. اِسْتِهْزا осмѣяніе, насмѣшка ايتمك — насмѣхаться, сдѣлать кого предметомъ насмѣшки.

а. اِسْتِيجار I нанимать.

а. اِسْتِيصال I искоренить, истребить.

а. اِسْتِيفا I уплатить, удовлетворить.

а. اِستيلا побѣда, покореніе; власть, господство.

а. اِسْتِيلاد заявленіе права на дѣтей невольниковъ (*юридич.*).

а. اِسْتِيمان испрашиваніе помощи, пощады.

اِسْحَقْ (изъ *евр. а.* ضَحِكْ) соб. и. Исаакъ, اسحق قوشى (= *п.* اويز شب) родъ птицы совы.

а. اَسَد левъ, знакъ льва (соотвѣтствуетъ мѣсяцу іюлю).

кир. اَسِرْ веретено, шпилька (отъ اسمق).

кир. اَسَرْ (*см.* اَسِير) глупенькій.

اَسَرا *см.* اَسِير

а. اَسْرار *ед.* سِرّ тайны, таинства, мистеріи, اسراريه таинственный; *тур.* اسرار какъ *ед.* число, наркотическій составъ изъ коноплян. и другихъ листьевъ (= *п.* بنك, *а.* خشيش).

а. اِسْراف мотовство, расточительность (*син.* بذر), اسرافجى, *а.* مسرف мотъ. *гл.* ايتمك اسراف расточать.

а. اَسْرافِيل имя одного изъ четырехъ архангеловъ, представляемаго, по ученію мусульманъ, хранителемъ небесной трубы, въ которую онъ затрубитъ 2 раза въ концѣ вѣковъ, — разъ, чтобы отнять жизнь у всего живущаго, и въ другой, чтобы воскресить всѣхъ мертвыхъ. Въ سراج говорится, что онъ будетъ трубить три раза (*стр.* 37).

а. اَسرافِينْ серафимъ.

дж. тат. آسْرامق (ص), ايسْرامق воспитать, воскормить, содержать, держать у себя, приберечь; защищать, удержать за собою (крѣпость, мѣстность, какъ у Баб. 329 стр.); имѣть состраданіе къ народу, какъ въ *уйг.* ايل كون اسراب; اسراو воспитаніе, *каз.* اسراو اتا = اسراغوجى воспитатель, дядька, اسراو قيز служанка; *дж. формы*: اسرابان сберегая и пр. اسراتاى приберегу, сохраню, اسراغانى сберегаемое имъ, سراغولوق! то что должно быть сберегаемо. *Производные и сос-*

тавные اسرالمق *стр.* б. вскормлену, اسرالغان вскормленный; *к. сл.* اسراتمق б. храниму и пр. اسرانمق *воз.* اسراندى питомецъ, пріемышъ, въ *кир.* домашній (о птицахъ); اسراغولامق вскармливать; اسراب اوسركان вскормленный, воспитанный; بير كيمرساننك خاطونين اسرامق угождать женѣ кого-либо, поступать по ея желанію.

اِسِرْكَامك *см.* ايسِرْكَامك при словѣ ايس — 2.

اِسْرْمك *см.* ايسْرْمك.

кир. اَسَرْنْكى بالا ребенокъ сомнительнаго происхожденія (напр. если женщина по смерти мужа, вскорѣ выдетъ вторично замужъ и родитъ.

дж. اَسْرُو, *кир.* اَسْرَه اسرەسى слишкомъ, очень, въ особенности, اسرو از очень мало.

тур. اَسْرَه названіе гласнаго знака, поставляемаго подъ буквою и придающаго ей звукъ *и* или *ы*.

дж. اِسْرَه съ той стороны, оттуда (ازان سو *к. сл.*).

дж. اِسْرِى рысь? (*п.* يوز *к. сл.*).

тур. اَسْطَرَا طيقوس (изъ *греч.*) названіе медикамента (= ايو قولاغى).

баш. каз. اِسْطَرْشِينَه, *кир.* اسطرسينَه (*русск.*) старшина, смотритель юрты или нѣсколькихъ деревень, اسطرسينه شپانى халатъ, который даритъ женихъ старшинѣ аула невѣсты.

اَسْطَرْلَاب (*греч.*) астролябія.

а. اَسْعَد счастливѣйшій.

дж. اَسْغُورُوق чихъ, чиханіе (عَطْسه *к. сл.*), *см.* اقسرمق.

п. اُسْفَنْج (изъ *греч.*) губка.

кир. اِسِقْ (ы) жалкій (отъ ايس 2).

а. اَسْقَاط I выкинуть; уступить; اسقاط استاط صوم, سلوة пожертвованіе, которое наслѣдники умершаго должны сдѣлать по завѣщанію, за его упущенія въ молитвахъ и постѣ.

тур. اِسْقَارَه, اِسْقَرَه рашперъ, рѣшетка; жареное на рашперѣ; اسقره ايتمك жарить.

тур. اِسْقْلَاوُنْ славянинъ, ولايتى — Иллирія.

тур. اِسْقَنْدِيلْ (изъ *итал.* scandaglio) лотъ; грузило; اسقنديللمك измѣрить глубину, бросить лотъ, *мет.* узнать мысли.

тур. اُسْقُوجِيَه Шотландія.

اُسْقُورْ بُوتْ (*ит.*) скорбутъ (болѣзнь); родъ морской рыбы (*а.* كنعد).

اُسْقُورْ دِيُونْ (изъ *греч.*) чеснокъ.

اُسْقُورُونْ (*греч.*) окалина. выгорка, *тур.* معدن كيوكى.

اُسقولوفَنْدرِيُونْ (*греч.*) 1) оленій языкъ (раст.), *тур.* التون اوتى, دلاق اوتى 2) сороконожка (насѣк.).

اُسْقُمْرِى (*греч.*) скумбра, мокрель (рыба).

тур. اُسْقُونَه (*англ.*) шкуна, судно.

кир. اَسَكْ баранъ 2 лѣтн., اسك قوى баранъ кладеный.

каз. тоб. اِسْكاك, اَسْكَكْ, ايسْكك щипчики для выдергиванія волосъ.

дж. اُسْكامك (= ايسنامك) зѣвать.

каз. اُسْكامِيَه (русск.) скамья, стулъ.

а. اَسْكَن I поселить гдѣ нибудь; успокоить, اسكن الله да водворитъ его Богъ, да успокоитъ!

каз. اِسْكانْجَه, اُسْكُنْجه тиски, обрѣзъ, которымъ обрѣзываютъ книги.

тур. اُسْكَنَه желтинькая птичка (*а.* تنبط, *п.* داريزه).

тур. اُسْكُدار 1) Скутари, (городъ въ Азіи, расположенный противъ Конст.); городъ въ Албаніи, называемый также ارناود اشكندريه 2) *п.* курьеръ, посланный, что также اسكدار отъ слова اسك курьеръ.

тур. اِسْكَرْلَتْ (изъ *ит.*) пурпуровый, багряный.

тур. اُسْكُل, اُسْكول ленъ, отдѣленный отъ пеньки, тонкій ленъ, اسكولى بزى тонкая бумажная матерія (قصب مصرى *Кам.*).

тур. اِسْكَلَه (изъ *итал.* scala) пристань, портъ, дебаркадеръ; приморскій и торговый городъ на Востокѣ, въ Левантѣ, ازمير اسكله‌سى пристань Смирны, городъ Смирна.

а. اِسْكَنْدَر Александръ, اسكندر ذوالقرنين Александръ двурогій (Македонскій).

п. اُسْكَنَه лядвея, нога (у птицъ; у животныхъ ران).

اَسْكى *см.* ايسْكى.

а. اَسْلاف *ед.* سَلَف предшественники, люди прошлыхъ временъ; предки.

а. اِسْلام *исламъ* — религія, правовѣріе; пребываніе въ здравіи, миръ, безопасность; اهل اسلام народъ ислама, *мусульманинъ*; اسلامى *ж. р.* اسلاميه относящійся къ правовѣрію, исповѣдующій исламъ, мусульманскій, احكام اسلاميه постановленія, законы мусульманства.

тур. اِسْلامْبُوْل (*вм.* استانبول отъ *греч.*) Константинополь, اسلامبولى Конст-скій, — ецъ.

дж. اُسْلَتْمَك двигать, трясти (جنبانيدن *к. сл. тат.* سلكمك, سلكتمك).

а. اَسْلِحَه *ед.* سِلاح, سِلَح оружія, اسلحهٔ ناريه огнестрѣльныя оружія; اسلحه‌سز безъ оружія, невооруженный.

дж. اَسْلَم вуаль, покрывало (سَتور *к. сл.*).

тур. اَسْلَمَك *см.* ايس 2.

а. اُسْلُوب порядокъ, образъ; форма, *мн.* اسالب образъ дѣйствія, привычки; اسلوبسز безпорядочный, безобразный, اسلوبزلق безпорядочность, безобразіе.

крп. اَسَم важный, разфранченный, красивый, прекрасный, اسم اوى красивая кибитка; اسماو щегольски; اسملانو важничать, франтить.

а. اِسْم имя, названіе, *мн.* اَسْماء име-

на, аттрибуты Бога, اسامی имена, названія; اسم ذات имя существительное, اسم صفت имя прилагат. اسم مرکب имя составное, اسم مکان имя мѣста (*терм. грам.*); معروف—имя собствен. نکیره—имя нарицательное, معنا—имя отвлеченное, عدد—числительное, فاعل—причастіе, افعال—нарѣчіе, تعجب—междомет. اسامعرب слова измѣняемыя (склоняемыя, спрягаемыя); اسامبنی—неизмѣняемыя; اسمی نامعلوم анонимный; اسملی съ именемъ, именной, именованный, названный, по имени; *гл.* اسلامك именовать, اسلنمك именоваться, *б.* наименовану; *тат.* من توباندا اسلانمش я ниже поименованный.

п. آسمانْ небо; *кир.* آسْپان поднебесье, пространство, верхъ, اصپاندا غی находящійся въ поднебесьи; اسمان دره млечный путь.

а. اَسْمَر смуглый, *гл. тат.* اَسْمَرْلَك *б.* или сдѣлаться смуглымъ.

а. اِسْمَعِيل с. и. Исмаилъ.

آسْمق *см.* آصْمق; اَسْمَك *см.* ايسْمَكْ.

а. اِسْنادا приписать къ чему, вмѣнить.

тур. اَسْنَكْ намордникъ, надѣваемый на телятъ и ягнятъ, чтобы они не сосали матерей (*Ценк.*).

тур. اَسْنَمَك зѣвать (*см.* ايس 1); اسنيش зѣвота.

тур. اَسْنَمَلَك трензель, уздечка.

тур. اَسْوَج. اَسْوَجْلو Шведъ, مَمْلَكتی—Швеція.

п. آسوده покойный, свободный, *мн.* آسوده‌كان покойники; اسودكی покой, отдыхъ; اسوده حال въ спокойномъ состояніи, обезпеченный.

тур. اِسْوِيچرَه или سْوِيس Швейцарія.

а. اِسْهال поносъ, قان اِسهالی кровав. поносъ.

а. اَسْهَال (*сравнит.* отъ سَهْل) легчайшій, легче.

اَسی, سی частица, образующая въ *каз.* нарѣчіи будущее причастіе, выражающее необходимость или возможность совершенія дѣйствія (=*тур.* частицѣ جق, جك): قال—قالاسی, قالاسی اوشبو یرده здѣсь нужно остаться, شول اورنده یورط صالاسی тамъ можно выстроить домъ, یازاسی کاغذلاروم بار بولسون пусть бы всегда у меня были письменныя дѣла, انینك کیلاسی تحقیق بولدی это вѣрно, что онъ долженъ пріѣхать.

тур. каз. ايسّی, اِسّی, *кир.* سّی, *ад.* استی *дж.* اسیغ, ايسيغ жаркій, горячій, знойный, *тур.* اسی اوت инбирь (раст.); *дж.* ايسيغ دم горячее дыханіе; اسيلك *ад.* ايستيلك жаръ, зной, ايستيلك دوشدی жара настала; *тур.* اسيجاق, اسيجق *сокращ.* سجاق жаркій; теплыя бани. *Производные и составные*: اسيمك, *ад.* ايستی اولمق, *кир.* سيمق (ы) становиться жаркимъ, горячимъ, разгорячиться, استمك *пон.* а) согрѣвать, подогрѣвать, разгорячить, въ *дж.* ايستمك *б.* горячимъ, жаркимъ, согрѣваться, *пон.* استرمك کرم کردن *к. сл.*); b) استمك имѣть лихорадку, استمه лихорадка, استمه‌لو имѣ-

ющій лихорадку; лихорадочный, причиняющій лихорадку; اسنمك, *дж.* ايسينماك *воз.* грѣться у огня, согрѣваться; اسى لتمك, *каз.* اسى بيرمك нагрѣвать, придать, поддать жару, пару; اسى لنمك нагрѣваться, находиться въ жару, въ горячкѣ; *дж.* ايسيرغانمق разгорячиться, раскраснѣться (отъ стыда, гнѣва), устыдиться (مطلق اوتاغق وقزارمق); *тур.* اسى طوقنمش разгоряченный; *кир.* كون اسب كلير день становится жаркимъ; *кир.* اوزونكديكى اورنكه اوتتاى سى свой своему горячъ какъ огонь = свое дитя мило (послов).

а. آسيا Азія; آسيالو Азіатецъ.

п. آسيا или آسياب мельница водяная, اسيا باد мельница вѣтряная, اسيابان мельникъ.

п. آسيبْ столкновеніе двухъ предметовъ, смятеніе, бѣдствіе, обида; вредъ; *дж.* اسيب تاپمق получить вредъ, повредиться, كوزلاريكا اسيب يتمادى или كوزلارى اسيب تاپمادى глаза его не повредились.

а. اَسِير *мн.* اُسَرَا, *простон.* يَسير, *кир.* جسير 1) плѣнный, плѣнникъ,—ца, اسيرجى торгующій рабами, اسيرلك плѣнъ, порабощеніе; اسير قيلمق плѣнить, обратить въ рабство. 2) *кир.* крѣпостной человѣк.: جومشاى تورغان جسيرم служащій у меня мой крѣпостной. У киргизовъ جسير называется также *невѣста* или *жена*, въ томъ смыслѣ, что по уплатѣ полнаго *калыма*, она дѣлается какъ бы собственностью мужа: بيرمغان قزنكدى اول غوى قزنك بولسادا مننك جسيرم отдай мнѣ дочь, хотя она дочь твоя, но все-таки моя невольница; جسيرلكبيه отличная кобыла (дорогая какъ жена).

дж. آسيغ, اَسيق, *уйг.* اَسّيقْ 1) выгода, польза: مونچاكيم قيلسانك فغان وزاريليق, قيلغوسى يوق برسرمويى اسيق сколько бы ты ни вздыхалъ и ни плакалъ, не принесетъ это тебѣ пользы ни на волосъ (لسان الطير); اسيع ليغ выгодный, полезный, اسيغسيز, *к. сл.* اسغز (هيچ كاره) безполезный, اسيغ المق получить выгоду, воспользоваться, اسيغ قيلمق принести пользу. 2) повѣшенный (отъ اصمق). 3) = *тур.* اسى жаркій.

п. سرآسيمه, آسِيمَه, سِمَه, سرآسيمه подверженн. головокруженію, смущенный, удивленный.

кир. اَسِيَه край, берегъ, окружность: صوننك اسيهمنين جوروب كيلدوم я пришелъ по берегу рѣки, طاوننك اسيهسى منين جوردوم ходилъ по подошвѣ горы.

п. آش, *кир.* آس бульонъ, супъ, пища, кушанье, кормъ, *тоб.* хлѣбъ, *уйг.* вареный рисъ; اشجى, *пер.* اشپز, *кир.* اس اوصتاوشى поваръ, кухарка; *тат.* اشماچى харчевникъ, кухмистеръ; اش اويى, *дж. уйг.* او اشليق, *п.* اشخانة кухня; *тур.* اش اوتى кишнецъ (كشنش); *тур.* سودلو اش рисъ на молокѣ; *кир.* قونق اسى безплатный обѣдъ или ужинъ, слѣдующій всякому страннику; *кир.* اسدنك الدى кушанье подаваемое кому нибудь прежде другихъ (въ знакъ особеннаго уваженія); *каз. мещ.* اورناش (*вм.* اورون اش) тайно (въ отсутствіе старшаго въ семействѣ) приготовляемое хорошее кушанье; *каз.* بيرام اشى

особаго рода разное печенье, которымъ угощаютъ во время праздника; *каз.* كندير اش конопля. اشلق все годное на пищу: ячмень, хлѣбъ въ зернѣ всяк. рода, *дж. уйг.* اشليق запасный магазинъ, амбаръ اشليقچى завѣдующій кормами, фуражиръ, اشلقلو питательный, сытный. *гл. Производные* и *составные*: اشامق ѣсть, кушать, اشاتمق *пон.* кормить, питать, *к. сл.* также ѣсть пищу (طعام خوردن ولقمه خورانيدن); *кир.* اساو принимать пищу прямо ртомъ, изъ рукъ почетнаго гостя, اساتو такъ угощать (при гостяхъ, хозяинъ и его одноаульцы не обѣдаютъ, но сидятъ въ сторонѣ, и гости по окончаніи ѣды, подзываютъ ихъ одного за другимъ и изъ своихъ рукъ даютъ имъ пищу, которую они должны принять прямо въ ротъ. Ильм.); اشاب طويمق насытиться, اشاب بتورمك съѣсть, *бух.* اش بيرمك раздавать, отпускать кушанье бѣднымъ. *кир.* اس значитъ также званый обѣдъ; поминки, اش بيرو въ *каз.* اش اوزدرمق поминки совершать (что бываетъ обыкновенно чрезъ 40 дней и чрезъ годъ послѣ смерти кого либо); *тоб.* اش شايلامق приправлять кушанье, اش اشلق молотить хлѣбъ, اش صوقمق صوققوچى молотило; اش صايلامق, *тур.* اش يرمك выбирать кушанье, б. прихотливымъ (напр. беремен. женщина); اشدن صاقلانمق воздерживаться отъ пищи, соблюдать діету; *баш.* اش يكيم كيلدى позываетъ къ ѣдѣ, ѣсть хочется; *тоб.* كچكى اش ايچمك ужинать; *каз.* برکنکاشدا براشدا بولمق и совѣтоваться и ѣсть вмѣстѣ, б. въ согласіи (отъ слова اش происходятъ русскія слова, употребляемыя въ *Орл.* и *Олон. ажлабанье*, *ажлибать*, вѣроятно отъ формы *тат.* اشلاب *ашлябъ*, — см. замѣч. Казем-Бека.

тур. اَشْ товарищъ (*см.* ايش).

кир. اِش (*вм.* ايچ) внутренность.

кир. баш. آشا чрезъ, сверхъ; болѣе, даже, اشا طاوِدن черезъ горы, اشا اَنىك чрезъ него, اشا مىڭدن болѣе тысячи, اشا سكردى قويمه перескочилъ чрезъ заборъ; اشا بارامن ну такъ я пойду!

а. اِشارَه, اِشارَت *мн.* اِشارات знакъ, сигналъ, указаніе, намекъ, اشاره ايتمك, اشارتلمك сдѣлать, дать знакъ, указать, намекнуть.

тур. اَشاغه, *ад.* آشاقه, *тур. ос.* اَشَغه, اشاغى низъ, внизъ, *баш.* постронній; اشاغادا внизу, اشاغداغى, *тур.* اشغه‌كى нижній, внизу находящійся, *баш.* посторонній, въ сторонѣ живущій, اشاغه‌دن или اشاغدن снизу, *тур.* اشاغيسى низъ чего нижняя часть; *ног.* اشاغاسى долина, *тур.* اشاغيلى низкій, глубокій. *гл.* اشاغالامق, اشغه‌لمق, اشاغه ايتمك опустить внизъ. اشغى‌لنمق *воз.* опуститься, понизиться, пасть (въ цѣнѣ товаръ), اشغيلنمه понижение, упадокъ, سسك اشغيلنمه‌سى пониженіе голоса; *тур.* اشاغى ايندرمك, صارقرمق спустить внизъ; *ад.* باشين اشاقه صالمق опустить, понурить голову, اشاغه‌ده ذكر اولنمش ниже упомянутый.

каз. اَشَكى, اَشَاكى худой, плохой, негодный; اشاكيلنمك сдѣлаться дурнымъ, негоднымъ.

а. آشام (отъ آشاميدن) пьющій, خون

شراب اشام пьющій кровь, кровопійца, اشام пьяница, اشامی питье.

кир. اَشَامْای коровье сѣдло.

дж. آشامق 1) ѣсть (*см.* آش). 2) *тур.* = اوشاتمق.

ایشانْمق, اِشانْمق, اِشانْج *см.*

тур. тат. اِشْبُو, اُشْبُو, اَوشْبو, اوشی этотъ, сей, اوشبوندا здѣсь, اوشبوندایین такого рода, подобный сему, اوشبوندا کی здѣшній.

а. اِشْتِداد подкрѣпленіе, усиленіе, сила; упорство, اشتداد بولمق усилиться, возрастать въ силѣ.

а. اِشْترا покупка.

а. اِشْتِعال воспаленіе, жаръ; свѣтъ; ایتمك — возгорѣть.

а. اِشْتِغال занятіе, прилежаніе, ایتمك — заняться, прилежать, اشتغال ازوره اولمق б. занятымъ чѣмъ нибудь.

дж. اُشْتُق пятка, подошва ноги (شتالنك *к. сл.*).

а. اِشْتِمال пониманіе, обниманіе.

дж. اَشْتَمْك лопнуть, треснуть (شکستن *к. сл.*).

اِیشْتِمك اِشْتِمك *см.*

дж. اِشتن اِشتن = ایشتان.

а. اِشْتَها желаніе, хотѣніе; позывъ къ ѣдѣ, аппетитъ, اشتهالو возбуждающій желаніе, аппетитный, اشتهاسز не аппетитный.

а. اِشْتِهاره извѣстность, слава, اشتهار بولمق получить извѣстность, прославиться.

а. اِشْتِیاق желаніе, въ особенности видѣть предметъ отсутствующій.

тур. اَشْتیر амарантъ (раст. *а.* بقلة العربیه او الیمانیه, *п.* سرمه — *Кам.*).

дж. آشَجْ глиняный котелъ (دیك کلین *к. сл.*).

а. اَشْجار *ед.* شَجَرْ дерево.

а. اَشْخاص *ед.* شَخْص люди, особы.

а. اَشَد очень крѣпкій, очень жесткій.

а. اشرای *см.* شریف.

а. اَشْرِبَه *ед.* شَرَابْ питье, вино.

а. اَشْرَفی чистѣйшее золото; червонецъ голландскій.

اَشْعار *см.* شعر; اَشَغَه = آشاغه.

п. آشُفْته смущенный, оцѣпененный; влюбленный, اشفته کی *тур.* اشفته لق смущеніе, безпокойство, мятежъ.

тур. آشیق, آشوق, آشْق, *кир.* اَسْق щиколотокъ; кости игральныя, бабки, *альчики*; *кир.* اسقی جیلك косточка отъ колѣнной кости (этими косточками или бабками, киргизы играютъ на разныя манеры; положенія, въ которыя альчикъ ложится, слѣдующія: شکه выемкою къ верху, الشو, *тат.* الچو остроконечнымъ бокомъ къ верху, تاووا *тат.* تاخان ровнымъ бокомъ къ верху. Въ этомъ порядкѣ, положенія имѣютъ одно передъ другимъ преимущество.

Когда нужно конаться, бросаютъ *асыкъ*, и одинъ изъ играющихъ говоритъ: мои اشولى شكه, а другой: мои تاووالى بوكا; иногда *асыкъ* становится стоймя—اونككا или اونكقا, что разстраиваетъ игру и альчики снова перебрасываются,—отсюда пословица: اونككا اويون بوزار تنتاك جيون بوزار какъ *унка* разстраиваетъ игру, такъ и дуракъ разстраиваетъ собраніе. Виды игры: اتياقيل похожа на русскую игру въ бабки, *асыкъ*, становимый на конъ, называется كناى а тотъ, которымъ бьютъ سقا; اويورماقيل, قارجياقيل, قاقياقيل и другія. *тур.* اشيق اتمق (= شش اويناماق) играть въ кости.

тур. каз. اِشق (ы), اشيق 1) щель; тѣнь, защита, мѣсто укрытія, اشقده втайнѣ, тайный; *гл.* اشقدن باقمق смотрѣть въ щель, اشقلامق застѣнять, заслонять, прикрыть, скрыть, اشقلاتمق *пон.* اشقلانمق *воз.* اشقلانوشمق *вз.* вмѣстѣ скрываться. 2) *тур. ад.* свѣтъ, лучи свѣта (отъ гл. ايشمق сверкать). 3) *тур. мет.* странствующій монахъ. 4) *тур.* скуфья; каска (*а.* غفارة, = *дж.* يشمق).

тур. اِشْقِرْمق (ы)искать (*син.* انچقرمق).

дж. اَشْقِشْ благословеніе (دعاى خير *к. сл.*).

آشيقمق = آشِقْمق.

каз. اِشْقْمق (ы), اِشوقْمق тереть, натирать, чесать, اشقى, ايشقى, يشقى скобель, стругъ, اشقيلامق скоблить, тесать, стругать, اشقيلاتمق *пон.* اشقينمق *воз.* тереться, чесаться.

п. اَشْكْ слеза (*син.* سرشك), اشكبار, اشكريز проливающій слезы, плачущій.

اِشَكْ, اَشَكْ оселъ (*см.* ايشاك).

اِشْكْ порогъ (*см.* ايشيك).

п. آشكار открытый, явный, откровенный. открыто, اشكارتمك, اشكاره ايتمك اشكاره اشكارەلمك открыть, объявить, обнаружить.

а. اَشْكِل сомнѣніе, подозрѣніе; замѣшательство, затрудненіе, помѣха, *тур.* اشكالك постоянное подозрѣніе, اشكلنمك подозрѣвать, испытывать неудачу, помѣху, اشكندرمك *пон.*

тур. اَشْكُنْ, اَشْكِين, اُشْكون (отъ *гл.* اشمك) иноходецъ; лошадь имѣющая хорошій шагъ.

п. اِشْكَنْبه кишка, желудокъ; *гл. тур.* اشكنبەلنمك привыкать къ сваренію пищи болѣе плотной чѣмъ молоко (говорится о желудкѣ животныхъ жвачныхъ *см. а.* الجفر *Кам.*).

п. اِسْكَنْجه اِشْكَنْجه пытка, му́ка; *гл.* اشكنجه ويرمك, اشكنجەلمك подвергнуть пыткѣ, چكمك — подвергаться пыткѣ, мученію.

тур. اَشْكَنْجى солдатъ въ дѣйствительной службѣ.

дж. آشْلامق 1) ѣсть и пить (отъ اش); пить за здоровье другъ друга, 2) *тур.* и اشيلەمق прививать, окулировать, اشلامق چچك прививать оспу; اشلمه, اشى или اش прививка, اشى طوتمق оплодотвориться (о деревьяхъ), اش اتمك

прививать; отсюда и *каз.* اشلامق наклеивать, накладывать.

каз. اَشْلاوْ корыто.

дж. اَشْلَغْمق подозрѣвать, обвинять, взводить напраслину (تهمت كردن *к. сл.*)

тур. ад. اَشَلَمك, اَشَلَمك, اَشَلمك, اشمك рыть, разрывать, разгребать, ворочать (огонь), اتش اشەليوب اوڭورمق раздувать огонь, بلمك ايچون اشەليوب ايچ يوزنى اراشدرمق изслѣдовать спутри и снаружи (дѣло), чтобы открыть истину (*см.* также ايشمك 2).

баш. آشلامق, آشلامق сколачивать доски въ закрой.

тур. тат. اَشْمق, *кир.* اَصْمق восходить, возноситься на небо, подняться, вскочить (о *животн.* اركك ديشى يه). *Производн.* اشرمق, اشورمق, *тур.* اشدرمق *кир.* اصترمق *пон.* поднять, возносить, перейти, اشورمق حددن перейти чрезъ границу, мѣру, разливаться, اشمق *вз.* совокупляться (о животн. — отсюда اشمه у *Камуса* — совокупленіе, случка); *кир.* اصو تانك зашиманіе зари (такъ называется охлажденіе лошади и всадника, остающихся до зари безъ пищи, послѣ долгаго пути): اطدى تانك اصترب قويدم я поставилъ лошадь до зари для охлажденія (*Илм.*); *кир.* اصوب كيتمك идти дальше.

тур. اَشْمك 1) идти, ходить иноходью (лошадь); ѣхать верхомъ на войну (отсюда اشكنجى, اشكن); اشوب يورمك كتمك скоро идти, ускорять шаги. 2) = ايشمك и اشلمك.

дж. тур. اِشَمَكْ, اِيشَمَكْ, ييشمك испускать мочу.

п. آشْنا знакомый, пріятель, اشنالق знакомство; *гл.* اشنالامق, آشنا اتمك знакомить, اشنادوتمق, اشنالانمق, اشنالق ايتمك знакомиться, дружиться.

каз. اِشْنا, ايشنا разчищенное мѣсто (отъ кустовъ, лѣсу), чищоба, اشنا اچمق ارچمق кусты копать, разчищать мѣсто для посѣва.

тур. اَشْمق износиться, б. разодрану, اشمش изношенный, اشندرمق *пон.* износить, продрать.

тур. آشو, آشى, آشوطاشى красная земля (terre rouge) или глина; اشو بويەسى краска изъ такой земли, которою красятъ стѣны, صاراشى вохра желтая.

п. آشوب (отъ اشفتن) страхъ, смущеніе, несогласіе; буря.

آشورمق *см.* اَشْمق; *тур.* آشورى за, по ту сторону; чрезъ, чрезмѣрно, طاغ كون اشورى по ту сторону горы, اشوريلق чрезъ день; اشوريلق чрезмѣрность; كچمك, كتمك آشورى пройти чрезъ, перейти, يوكلتمك آشورى навьючить черезъ чуръ.

каз. آشى (اولان آشى) 1) бобровая струя. 2) *тур.* = اشو. 3) *тур. см.* اشلامق.

а. اَشيا *ед.* شى вещи, достатокъ, *тоб.* наслѣдствен. имущество послѣ отца.

п. جَنَّتْ آشيان, آشيانَه, آشيانْ 1) гнѣздо, имѣющій свое гнѣздо въ раю, т. е. почившій въ райской обители, въ Бозѣ почившій (чтобы несказать просто умершій, покойный). 2) крыша зданія.

дж. каз. آشيقمق, آشوقمق, آشيغمق, اشاقمق, *кир.* اسيغمق спѣшить, торопиться, суетиться; اشوق, اشيغيچ, *кир.* اسيغيش поспѣшность, торопливость, اشيقيچلو, اشقوچانك торопливый, суетливый, всегда торопящійся; اشوقمانك не спѣшите, не торопитесь! *дж.* اشوقمايين не торопясь, не поспѣшно; اشقونمق *мет.* воспламеняться, страдать, унывать, اشيقدرمق *пон.* اشقوشمق *вз. примѣръ*, صبر ايله كوب باغليغ اچيلور, اشدا اشوقمان كوب تاپيلور, هركمسه ايلاماس اشوقماغ خيال, يافراغى ايپك قيلور چچك بركنى (محبوب القلوب) بال.

дж. آشينو (вѣроятно это имя дѣйствія отъ *возвр.* вида *гл.* اشمق или اشيمق, что = *тур.* اشورى) прежде, раньше: قمودين اشينو بركوهر براتى прежде всего сотворилъ (Богъ) одинъ драгоцѣн. камень (قصص — 6).

каз. آص *дж.* آس горностай, آص قابى горностаевый мѣхъ.

тур. اِص, اِصسز *см.* اِسّز.

а. اَصالَت (отъ اَصل) благородство (рода, фамиліи), благородное происхожденіе; личная обязанность (*противуп.* وكالة полномочію); اصالتدن съ намѣреніемъ; личною властью.

а. اِصالَت твердость, твердый характеръ, твердое сужденіе.

кир. آصاو дикій, суровый, необразованный; лошадь вовсе неѣзженная: جاقسى اط جوواس جمان اط اصاو хорошая лошадь смирна, дурная — бѣшена (*послов.*).

а. اَصْبَع *мн.* اَصابع палецъ, перстъ.

каз. اِصپايلامق, *кир.* صِپايلامق убирать, парядить, одѣваться къ лицу, чисто, опрятно, отъ того и красиво, اصپايى приличный, приглядный, красивый, اصپايلق, اصپايچلق приличіе, опрятность и пр.

тур. اَصْپِوْر, اَصْپِر желтянница (*раст.* изъ *а.* عصفر, *п.* كاكيان).

اَصْحاب *см.* صاحب; *тур.* اصدار = استار; اسرامق = اصرامق

тур. اِصرامق, (ы) кусать; жечь, پرمق اصرمق кусать пальцы (отъ досады); اصرغان кусающій, اصرغان اوتى крапива; اصريق, اصرمه укушеніе, обжога, اصريجى жгучій.

а. اِصْطِلاح *мн.* اِصْطِلاحات выраженіе техническое, слово, имѣющее фигуральное, переносное значеніе (*противуп.* لغت слову, принимаему въ буквальн. значеніи),

а. اَصْعَب труднѣе, труднѣйшій, крѣпче.

а. اِصْغا اتمك слышать, внимать.

а. آصَف *соб. и.* министра Соломона, прославившагося своею мудростью.

п. اِصْفَهان Исфаганъ (городъ), اِصْفهانلو Исфаганецъ.

кир. آصقار *см.* چارص.

кир. اِصْقِرمق (ы) свистать (птица); шипѣть (змѣя) = *тат.* اژغرمق.

тур. آصْقى (отъ آصمق) 1) все что

новѣшено для украшенія: люстры, строусовыя яица, амулетъ, лампы въ мечетяхъ и домахъ, ленты и куски шелков. матерій, даруемыя рабочимъ во время крещенія дѣтей. 2) прибавленіе (къ книгѣ). 3) остановка, задержаніе.

кир. اِصْقِينْ (ы) цвѣтъ, мина лица (*вм.* اشق?), اصقين‌سز ای о уродъ!

а. اَصْل и *асылъ*, корень, начало, родъ, порода; первообразъ, оригиналъ; настоящій, подлинный; благородный; основное число, возводимое въ степень (*аривм. а.* جذر), اصلا совершенно, никакъ, никогда, ничуть, вовсе (*съ отриц. гл.*), فى الأصل первоначально, بى اصل неосновательно; *тур.* تا اصلندن съ самаго начала; اصلى *ж. р.* اصليه коренной, основной, главнѣйшій; اصل مال капиталъ, фондъ (главный); اصل *асылъ* — вещь драгоцѣнная; *кир.* اصل تاس драгоцѣн. камень; اصل فعل начало, корень глагола; اصلزاده, *кир.* اصل كسى благородн. происхожденія, дворянинъ; اصلسز неосновательный; безъ правилъ; безродный, неблагородный; *тур.* اصلى بوق или اصلى فصلى بوق неправда, вздоръ, неосновательное. *мн.* اصول начала, основанія, правила, что у мистиковъ: ученіе духовное (حقيقت); اصول‌دين догматы вѣры, اصول وفروع начала и послѣдствія, причины и дѣйствія, восходящій и нисходящій; главныя части и подраздѣленія, علم اصول فقه ученіе основы законовѣдѣнія, т. е. правила, на которыхъ основывается система законовѣдѣнія; بر اصول ايله методически; اصول ايله какимъ-бы то ни было образомъ; *каз.* اصل اصل بولماى بد اصل بولماس если благородный (происхожденіемъ) не будетъ благороденъ, то неблагородный не сдѣлается благороднымъ (*поговорка*).

а. اِصْلاح 1) исправленіе, примиреніе, миръ, اصلاح قيلمق, اتمك примириться; исправить, приладить; اصلاح مابين اتمك водворить согласіе между двумя партіями. 2) *тур. осм.* (*вм.* اصلح) лучшій, чистый, несмѣшанный: اصلاحدن ويرـ дай лучшихъ, اصلاحدر بول дорога хороша.

каз. اَسْلَمْ, اَصْلام ростъ, процентъ, اصلامچى ростовщикъ; разносчикъ, اصلام زورمى, اولكانمى велики-ли проценты? اصلامغه المق брать, занимать на проценты, اصلامغه بيرمك отдавать, класть деньги на проценты, اصلامدن قايتاروب المق взять обратно (капиталъ) положенный на проценты. Слово это, какъ видно изъ слѣдующаго стиха въ пѣсни Кара-ногайцевъ, значитъ вообще излишекъ, множество, سو اسلم достаточно много: چنغ توبنه قراسه اسلم سو اورعسكر يتكان كون если же посмотрѣть подъ пыль, то видно было бы достаточно много тяжолаго войска въ этотъ день (пыль покрывала войско, такъ что сверху его не было видно).

баш. тоб. اِصْلامق 1) шипѣть; *тур.* اصلق свистъ, свистаніе اصلق ويرمك, چالمق свистать. 2) *тур. кр.* обмокнуть, помочить; намачивать глиною, штукатурить, اصلاق сырой, мокрый, اصلاقلق сырость, мокрота. *Произв.* اصلاتمق *пон.* اصلانمق *воз.* (طپراق يغموردن);

اصلانمق не быть намочену, б. сухимъ, اصلانمش сухой.

тур. آصْلان левъ.

тур. آصْلِق (отъ آصمق) женщина неспособная къ супружескому сожитію (*а.* الحصرا قبعاثه *Кам.*).

тур. اِصْمارْلامق, *сокращ.* صمارلق поручить, возлагать надежду, уповать; рекомендовать; заказать, اصمارلادم الله поручилъ тебя Богу (обыкновенная фраза при прощаніи = прощайте!), اصمارلمه, اصماريج, اصمريج порученіе, коммисія; اصمارلنمق *воз. стр.* б. поручену, заказану, اصمارلنمش ايش заказанная работа, урокъ.

тур. آصْمق *дж. ад.* آسْمق; *баш.* آهْمق вѣшать, повѣсить; *тур.* اصه, اصى, اصيلو, اصولى, اصا, вещь повѣшенная = *дж.* اسيغليغ; *тур.* اصا قومق повѣсить; اصمه висячій; лоза виноградная = اصمه چبوغى, اصمه دالى вѣтка виногр. съ листьями, اصمه قباغى персидская, яицеобразная тыква, اصمه كوپرى висячій мостъ, اق اصمه bryonia, vitis-alba = اورن كلى اصمه بيان дикій виноградъ; اصمه‌لق тычинки (для винограда = *а.* هرك). *Производн. и составные*: اصدرمق, *тат.* اصتورمق *пон.* اصلمق *стр.* б. повѣшену, اصلجق долженствующій б. повѣшеннымъ; повѣса, бездѣльникъ, اصلمش повѣшенный, اصلمه висячій, то что виситъ; اصلنمق повѣситься, повиснуть, удавиться на чемъ, بوينيغه اصولونمق повиснуть на шеѣ, броситься на шею; اصلنوشمق *воз. стр. вз.* вмѣстѣ повѣситься; *каз.* قازان اسمق, اش повѣсить котелъ, варить пищу; *дж.* دارغه اسمق повѣсить на виселицѣ.

а. اَصْنَاف *ед.* صِنْف родъ, классъ; цехъ, корпорація; присяжные, اصناف خلق сословія народа, اصناف قبايل различныя племена; اصنافلق мастерство всякое (сапожничество, портняжество и пр.).

а. اَصْوَات *ед.* صَوْت голоса, звуки.

кир. آصى (отъ *гл.* آصمق *вм.* آشمق) годовалый.

дж. آصّى (*дж.* آسيغْ) польза, выгода, اصى بارمى есть-ли выгода? получилъ-ли выгоду? اصى ايتو подѣйствовать, произвести пользу.

а. اِضَافَت прибавленіе, эпитетъ; отношеніе, связь двухъ словъ, что въ персид. языкѣ выражается знакомъ, *зирэ*, подразумѣваемый въ концѣ перваго слова: كتاب قران книга куранъ; اضافه اتمك прибавлять, присоединить.

а. اِضْدَاد сопротивленіе, упорство; اضداد *ед.* ضد противуположности, противные, противники.

а. اِضْطِراب смятеніе, смущеніе, волненіе, горесть, страданіе, اضطراب ويرمك возмущать, причинить горе, اضطراب چكمك б. возмущену, безпокоиться; كمال اضطراب ايله съ большимъ безпокойствомъ, въ полномъ замѣшательствѣ; *ад.* اوركم اضطرابلادر у меня сердце бьется, очень безпокоюсь.

а. اِضْطِرار крайняя бѣдность, отчаяніе, اضطرارا по нуждѣ, по необходимости, принужденно.

а. اَضْعَاف *ед.* ضعف вдвое, болѣе чѣмъ

вдвое: بولشكراكا نسبت متجاوز رتبه اضعافى ايدى это войско, сравнительно съ тѣмъ, составляло болѣе чѣмъ вдвое; اضعف слабѣе, слабѣйшій.

тат. آط, *тур. ад. дж.* آت конь, лошадь, *кир.* меринъ, اتلو, اطلى, *дж.* اتليغ конный, верховой, на конѣ, *тур.* اتلو اتلولر или عسكر, *дж.* اتليق (Баб.) конные воины, кавалерія, اتلو تفنكجى драгунъ; اتلو قرنجه‌سى большой муравей (formica herculeana). *Масти:* اط كورانك бурой масти, — جيرانك, پيرانك рыжей — — قرا вороной —, что по *тур.* ياغز, سياه, طورى باركر (*a.* ادهم, *n.* سياه شبديز), بورولى اط гнѣдой — (*a.* كميت, *n.* چرد), بورولى чалой —, *тур.* — چيل рыжечалой съ просѣдью (*a.* احسب, *n.* چهرى), قوله, *тур.* قزل بوز каурой — (*a.* اصحر, *n.* بور), *тур.* قوله соловой — (*a.* وردا غبس, *n.* وردپوره), — صچقان صرتلى, *тур.* سنخابى саврасой — (*a.* اقمر, *n.* سول), الا اط, *тур.* الاجه пѣгой — (*a.* ابلق *n.* دورنك), — كوك сивой —, بالاوز буланой —, كراط, *кир.* كرطورى мухортой, صوراط сѣрой —, — تنكه چوار чубарой — قاشقه اق بوز свѣтло-сивой —, — قاشقه лошадь съ лысиною, قاشقه بوز *кир.* بوز قاسقه сиво-лысая —; قيرات сѣрая въ яблокахъ (такой масти была знаменитая лошадь Керъ-Оглы; по мнѣнію нѣкоторыхъ, она была темно-каштановой масти; но قير, какъ видно изъ Камуса (ابغث) масть бѣлая, съ черными пятнами; вторая, по достоинству, его лошадь, называлась دورات гнѣдая); *тур.* دمور قيرى рыжевато-саврасой — (*a.* ازرق, *n.* چرمه), قيلان الاجه‌سى тигреневой — (*a.* انمر, *n.* يك پاره برطونلوات), одношерстная — (*a.* بهيم *n.* پلنك چرده), بقله قيرى сѣрая съ мушками (*a.* يكرنك, *n.* چيار انمش); *тат.* توب اط коренная лошадь, — پراشكه пристяжная, پارا اط пара, — اوج тройка, — طوبچق, تپچاق (Баб.) охотничья, легкая лошадь, سكردجك اط, جيلولى рысакъ, *тур.* يدك اتى поводная лошадь (*a.* جنيب *n.* پالاى, جنك اتى бѣгунъ, قوشى ات (پالاده), боевая —, الاى اتى для парада, صوى ات породистая — (*a.* فرس جواد, *n.* اسب بهزاد), چوقاللوات — на которую надѣты латы (*a.* ملبس بالتجفاى, *n.* برگستوان), چوللنمش, چوللو покрытая попоной (*a.* مجلل, *n.* جل پوش), باش اوكرنور выѣзженная, манежная (*a.* فرس, *n.* اسب ازموده ريض). *Составные:* *тур.* ات اوغلانى мальчикъ конюшенный; ات بالغى . иппопотамъ, морской конь; ات يلمسى конскій волосъ; ات قويروغى или اوت بوغوملىجه лекарствен. растѣніе (употребленіе для желудка, придаванія цвѣта лицу, *a.* امضغ, امسخ *Кам.*) *тат.* اط ميدانى, بازارى a) конная площадь, конный рынокъ; b) *тур.* ипподромъ, площадь мечети Султанъ Ахмеда, въ Константинополѣ; اط, قورا اط ابزارى, بور ابزارى конюшня; اط بجوچى или بحتوروچى коновалъ, тотъ кто холоститъ лошадей; اط توتوچى или باشچى, قوشچى кучеръ, извозчикъ, ямщикъ, اط باشى توتمق или اط توتمق править лошадьми; اط باقغوچى, قاراوچى конюхъ, кучеръ. *Глаголы:* اطلانمق, اتلنمق *кар.* اطتانمق, *к. сл.* اتلتمق сѣсть верхомъ, выступать въ походъ, اطلانب كيتمك уѣхать верхомъ, اطلانب يورمك разъѣзжать верхомъ, اطلانب يورتمك ѣхать рысцею верхомъ; اط برلن بارو اطقه اوتورب بارو ѣхать, отправиться

верхомъ; اتلاندرمق посадить верхомъ; заставить напасть; *баш.* اطقارمق гонять подводы, въ *кир.* проводить время: بوجازدی طنج اطقاردق это лѣто мы провели спокойно; *дж.* اتقولامق напасть верхомъ, сдѣлать нападеніе, یاونی اتقولادی напалъ на непріятеля; اتقوشمق гнать лошадь, напасть, броситься верхомъ, сражаться стычкой (*п.* اسب *к. сл.* انداختن), اتقولاش наѣздъ кавалеріи, стычка; *кир.* اط قویدی, *тат.* اط صالدی атаковалъ; *кир.* اط مندی получилъ въ подарокъ лошадь (говорится когда пріятелю подарены лошадь или другой предметъ), اط منکغزدی подарилъ лошадь; *кир.* اط توتمق, طارتمق держать лошадь, вести подъ уздцы (у киргизовъ означаетъ: сдѣлать почетъ, оказать большое уваженіе): اط ینه منکا توتوبسن еще ты мнѣ оказалъ почетъ (*грамата кит. императ.* къ кирг. хану). *кир.* اط اياغن طای باصار жеребенокъ, современемъ, замѣнитъ лошадь (*послов.*).

Джаг. названія нѣкоторыхъ породъ лошадей: ارغوماق, توبوچاق, ایکه, توتا, یابو (*см.* محاکمه). Названія лошадей съ достоинствами и недостатками: *тур.* بوینی‌قیابارکیر лошадь съ толстой шеей (*а.* فرس ارقب, *п.* اسب تلد قفا), داوداغی صارقمش — съ висячей нижней губой (*п.* لغچن), دیلشری تمام вполнѣ образовавшимися зубами (*а.* قارح, *п.* اسب دندان رسیده), قابران тяжелая на ноги (*а.* اثول, *п.* کندپا), مهارش خفیف باشی легкая на уздцы (*а.* سبک عنان, *п.* سرچکن), باشی پك, несущая на возжахъ, горячая (*а.* حرون, *п.* سرکش), یواش ات, ملایم смирная (*а.* منقاد, *п.* رام), — خرچین недающаяся конюху, которая бьется (*а.* نانق *п.* بدرام), قولاغی ایری съ большими ушами, — یراقلندرمش уморенная (*а.* ضامر, *п.* نارین پهلو), اکسمسی نارین съ тонкой шеей (*п.* باریك قفا), اياغی بویرق = بیلکی, بیلکی اوکلی, ایت اللی *см.* ایت, اهضم قارنلی низкая спереди (*а.* منحوط), ایقیلنور ایاقلری одышливая (*а.* مخبول), طوتلمش разбитая ногами (*а.* مخبول, *п.* سست پا), *а.* ارعم сопливая, съ сапомъ, کیجه کورمز съ куриной слѣпотой (*а.* اعشی), صاغرات глухая, کوندز کورمز съ зрѣніемъ летучей мыши کیجه کورر (*а.* اعمش), اپچل у которой заднія ноги отъ колѣнъ до копыта бѣлыя (*а.* ارجل), *а.* اصم — переднія ноги также бѣлыя, *а.* اغرب — рѣсницы кругомъ бѣлыя, *а.* اقود — поворачивающаяся всегда на лѣвую сторону, *а.* قالع съ жидкой гривой, *а.* اجنف — съ трещиною на копытѣ, *а.* افلج — задними ногами недостающая переднихъ, *п.* سگدم — съ собачьимъ хвостомъ, *а.* اسبق — щелкающая ногами, ударяя заднія о переднія, کشنکن — которая часто ржетъ, قیاغان — часто убѣгаетъ, вырывается, دشککن — кусливая, دپه‌کن — брыкливая. *Киргизскія названія лошадей:* سوروش лошадка малорослая, طومش قرابایر помѣсь отъ аргамака и кирг. кобылы, اط قزاق крѣпкая и статная кирг. лошадь; *гл.* ژووسادی говорится о лошади, когда она наѣвшись стоитъ спокойно и сонно; ژولکونادی — когда она при ѣздѣ загибаетъ голову книзу, или отдергиваетъ ее въ сторону, когда хотятъ взять за узду; شابشیدی — имѣя на ногахъ путы, припрыгиваетъ: شیپاندادی — когда вертитъ хвостомъ

при ударѣ нагайкой; قیر یندادی—когда скачетъ, прыгаетъ, загнувши шею внизъ; بوکولوکتادی — когда вскидываетъ ногами и головою, безпокоимая насѣкомыми; سوورلك — подпрыгивающая на бѣгу, неимѣющая ни рыси, ни шагу; قیپیق — которая бьется, когда ее хлыщутъ (жур. М. Н. П. іюль 1862 г. статья Пираліева).

اط, آطاق *см.* آت.

а. اِطاعَت повиновеніе, покорность, послушаніе, اطاعتلو покорный и пр. اطاعت قیلمق повиноваться и пр.

а. اِطالَه продолженіе, протяженіе; اطالهٔ لسان удлиненіе языка, т. е. руганье, брань, дерзкія выраженія къ старшимъ.

кир. آطاناق بوطاناق جَرْ (=اَدِرْ) холмистыя, кочковатыя мѣста.

каз. آطاوْ, آطا, آتاوْ, آتا, *тур.* اَطه, اده, ادا островъ; полуостровъ, اطاولق острова, мѣсто, гдѣ много острововъ; *тур.* ادالو островитянинъ, اطه‌لردکزی, или اراسی — архипелагъ; ادا بالغی китъ; ادا طوشانی кроликъ; *тур.* قره‌یه بتشمش اطه полуостровъ.

кир. آط چونکْقای — *шунгай*, корень куги (родъ камыша, который киргизы пекутъ и ѣдятъ. *Ильм.*).

а. اَطْراف *ед.* طَرَف стороны; окружность, область, округъ; часто для усиленія фразы употребляется اطراف واکنانی (оба слова означаютъ одно и тоже).

а. اِطِّلاع *мн.* اِطِّلاعات проницаніе, постиженіе, знаніе; извѣщеніе, вѣсть; باطلاع съ вѣдома.

каз. آطْلام (ت, изъ آدَمْ шагъ) шагъ, ступень, اطلاملق на шагъ, на ступень, اطلاملی шагами вымѣренный; اطلامق шагать, اطلاب بارمق шагомъ идти, اطلاتب بارمق шагомъ ѣхать; гонять лошадь; اطلاشدرمق шагами, اطلاملاب пошагивать; اطلاغان صایون на каждомъ шагу.

اَطْلَسْ атласъ (географич.), اطلس کبیر большой атласъ географич. описаніе и собраніе картъ издан. въ Конст. въ 1813 г.

а. اِطْمینان покой, успокоеніе, увѣренность.

каз. آطْنَه (ت), *дж.* ادینه, *тоб.* آدْنَه, اذنه пятница (у тат. также недѣля), *каз.* اطنه کون *дж.* ادینه کونی день пятницы, *тат.* بواطنه нынѣшняя недѣля или въ нынѣшнюю недѣлю, اوزاغان اطنه прошлая недѣля, کیلاچك کیلاسی, کچی اطنه будущая недѣля, اطنه‌لاب понедѣльно.

اَطَه *см.* آطاوْ

а. اِظْهار обнаруженіе, объясненіе; свидѣтельство, اظهار ایتمك обнаружить, изъявить; засвидѣтельствовать, اظهار محبت изъявленіе дружеск. чувствъ.

а. اِعادَه возвращеніе, обращеніе, повтореніе; ревизія, اعاده ایتمك повторить, возражать на что, отозваться.

а. اَعْاظَم *ед.* عظْم величайшіе, знаменитые.

а. اَعالی *ед.* اَعْلَی величайшіе, достойнѣйшіе, высшіе, лучшіе, اعلیحضرت августѣйшій (титулъ императ.).

a. اِعَانَت помощь, пособіе, اعانت قلمق помочь, оказать пособіе.

a. اِعْتِبار довѣріе, честность; совѣсть, اعتبارلو достойный довѣрія, честный, *отриц.* اعتبارسز; اعتبارلانمق довѣриться; совѣститься, اعتبارلاندرمق *пон.* заставить довѣриться, усовѣстить; *тур.* اعتبار اولمق б. почитаемому, имѣть достоинство; اعتبار اولنمامش كتاب апокрифическая, сомнительная книга; *ад.* اعتباردن دوشمك потерять довѣріе, лишиться его; *оренб.* اعتبار قيلمسقه нарушить данное слово, неустоять въ обѣщаніи.

a. اِعْتِدال равновѣсіе, уравновѣшиваніе, умѣренность, اعتدال ليل ونهار равноденствіе, تاپمق, اعتدال بولمق найти настоящую средину; вести умѣренную, спокойную жизнь, اعتدال ايتمك умѣрить, смягчить; اعتدال اوزره умѣренно, خارج, اعتدالدن طشره حد неумѣренно, чрезъ мѣру.

a. اِعْتِذار извиненіе, اعتذار ايتمك извинить, извиняться, اعتذار ايله съ извиненіемъ, извиняясь.

a. اِعْتِراض сопротивленіе, противурѣчіе, замѣчаніе на слова и мнѣніе.

a. اِعْتِرافى признательность, сознаніе, откровенность; исповѣдь (*син.* اقرار), اعتراف طولابى исповѣдальня.

a. اِعْتِزال оставленіе, отреченіе, расколъ, اهل اعتزال, معتزال раскольникъ, схизматикъ.

a. اِعْتِقاد вѣра, довѣріе, искренность, اعتقادلو усердный, искренній; достойный довѣрія; вѣрующій, религіозный, كتاب العقايد اعقادسز невѣрующій и пр. или اعتقاد كتابى катехизисъ; اعتقاد ايتمك довѣряться и пр. *мн.* اعتقادات догматы вѣры (= اصول الدين), اعتقادات وجدانى вѣрованіе, основанное на размышленіи и сознаніи.

a. اِعْتِكافى обрядъ трехдневнаго уединенія въ мечети, и предаваніе себя молитвѣ и посту, исполняемое людьми набожными, اعتكافه اوتورمق, اكلشمك предаться такому уединенію, اعتكافى ايتمك находиться постоянно въ мечети.

a. اِعْتِلا восхожденіе, высота, اعتلا بولمق б. возвышену, дойти до высшаго, хорошаго мѣста.

a. اِعْتِماد I вѣрить, довѣриться, полагаться.

a. اَعْدَأ *ед.* عَدُو врагъ, злодѣй.

a. اِعْدام I уничтожить, истребить.

a. اِعْراب акцентъ, падежъ (*терм. грам.*).

a. اِعْراض I отворачиваться, закрыть глаза, оставить.

a. اَعْرافى чистилище.

a. اِعْزاز честь, почитаніе, уваженіе съ *гл.* قيلمق, اتمك), اعزاز ايله съ почестями (принимать, встрѣчать), почтительно.

a. اَعْضا *ед.* عُضْو члены, части тѣла, суставы, اعضا طوتلمسى параличъ.

a. اَعْطافى, عَواطِفْ *ед.* عَطْف милость,

благосклонность, عواطف ملوكانه милости царскія.

а. أَعْظَم высокій, высшій, верховный; большой, صدر اعظم великій визирь, первый министръ (въ Персіи, что также اعظم الدوله).

а. أَعْلَا, أَعْلَى *ж. р.* عُلْيَا, высочайшій, выше, лучше; турки говорятъ اعلادر хорошо, прекрасно.

а. إِعْلَام объявленіе, увѣдомленіе, извѣщеніе; судебн. рапортъ или резолюція, اعلام ايتمك увѣдомить, объявить, اعلام نامه объявленіе, вѣдомость.

а. أَعْلَام *ед.* عَلَم знамена.

а. اِعْلَان обнародовать, объявить; اعلان سفر حرب объявленіе войны.

а. أَعْوَر кривой глазомъ.

тур. آغ (*мат.* آوْ, آوْ), сѣть, اورمجك اغی паутина, بالق اغی неводъ, сѣть рыболов. صاچمه اغی сѣтка для птицъ, силокъ, بيوك قندلواغ охотничья сѣть, قوين اغی загонъ овечій, овчарня; اغی اتمق закинуть сѣть, طوتلمق اغه попасть въ сѣть; اغلامق (=اولامق) ловить сѣтью, охотиться, بالق اغلامق ловить рыбу; اغ طريقلو жиловатый, волокнистый

дж. آغَا, آقَا 1) братъ старшій (родной или двоюродный), *кир.* برتوسقان اغا родной старшій братъ. 2) дядя по отцѣ, *каз.* اغای дядя (не по родству), اغای قايه باراسن дядя! куда идешь? 3) *тур. ад. пер.* господинъ, сударь, хозяинъ (предъ собствен. именами), اغا محمد, اقا كريم, اغا حسن господинъ Хасанъ, г. Керимъ, г. Мухаммедъ! послѣ собств. имени выражаетъ *князя* или *дворянина*: اغا محمد дворянинъ Мухаммедъ (см. также بك); *кир.* اول اغاسی главный въ аулѣ, *каз.* اغا كشی почтенный, вліятельный человѣкъ. Въ Хивѣ اقا первый министръ, казначей государственный. 4) поставленное послѣ женскаго имени, означаетъ принцессу или родственницу хана, *мн. пер.* اغايان или اقايان принцессы: خواتين واغايان жены хана и принцессы (Exped. de Tim. 273, 317 и пр.) *кашг.* اغاچه госпожа; *уйг.* اغاچه или اخاچه старшина, староста; اغالق братство, братскій, у *тур.* барство.

Въ Турціи титулъ اغا официально давался военнымъ, евнухамъ, комендантамъ, въ особенности же главн. начальнику янычаровъ, который назывался اغا قپوسی. Нынѣ званіе это носитъ всякій купецъ, солдатъ, а بك принадлежитъ одной высшей власти. Въ Персіи наоборотъ, титулъ *бегъ* теперь дается всѣмъ служащимъ безъ различія, начиная отъ простого рядоваго; а порядочныхъ людей величаютъ *агой*. اقا واينی старшій и младшій братъ—у историковъ принимается въ значеніи *родственниковъ*, а за тѣмъ великихъ князей ханской фамиліи, какъ у *Рашид эдд.* اقا واينی او يعنی اعمام وعمزادكان *ака-вэ-ини*, т. е. дяди и племянники его; въ *тат.* اغا اينی соплеменники, одной націи, اقا اينليق по *к. сл.* невѣста, родство (نامزد), въ *кир.* اغاينلق и сокращ. اغاين также родство (родственн. связь у киргизовъ считается по отцѣ до семи и больше колѣнъ, и простирается иногда на нѣ-

сколько сотъ кибитокъ; по этому обычай не позволяетъ жениться до седьмаго колѣна, изъ уваженія къ родству, см. прим. при словѣ اتا). اکه جیمسی братья одного отца и одной матери, بر اغاینی اکمسی بر جیمسی باسقه اغاین братья одного отца и другой матери.

тур. آغابانی бумажная ткань для кушаковъ и чалмы, тонкая, бѣлая, съ желтыми золотистыми разводами.

каз. آغاچ, *кир.* آغاش, *тур. ад.* آغاج, *дж.* ایغاج, یغاج, ییغاج 1) дерево, палка, (у *сибир. тат. алтаиц* и *въ кир.* лѣсъ); اغاچلق, اغاجلق лѣсъ, мѣсто лѣсистое. *тур.* توت اغاجی اق توز осина, اغاچ шелковица, جاغان اغاچ кленъ, زیریك اغاچ ольха, *кр.* سامیلا اغاچ можжевельникъ, قزل اغاچ черное дерево, قرا اغاچ красное дерево, *кир.* верба (salix viminalis), *кир.* یاش اغاچ деревцо, یوکا *кпр.* جوکه اغاچ липа, *каз.* قاون اغاچ лимонное дерево; *кир.* سور اغاش сумахъ (rhus catinus), *тур.* اغاچچق деревцо, кустарникъ; *тур.* قاقان اغاچ дятелъ (picus). *гл.* اغا جلانمق одеревенѣть; лѣсомъ заростать; یمك اغاچ покушать палокъ, т. е. б. наказану палками. 2) *тур. ад.* мѣра пространства отъ 6 до 7 верстъ, въ *кр.* = 15 вершкамъ. По *дж. сл.* ییغاج пространство, на которомъ два человѣка въ крайне дальнемъ разстояніи другъ отъ друга, могутъ слышать крикъ третьяго, стоящаго по срединѣ, взятое втрое (بر کشی بر یرده طورسه ایکی طرفدن ایکی کشی طورسه شول مقدارکه اورتاده طورن کشی چاغرسه انلر اوازین ایشتسه‌لر اوچ مرتبه بومقدارین ییغاج درلر).

п. آغاز начало, приступъ къ чему.

тоб. آغایراق пырей (раст.).

тур. اِغْدِجْ, ایغدج, ایغدش, ایغدش, اکدج кладеный конь, меринъ.

тур. اَغْدَه конфекты (изъ леденца, *а.* عقیده, *п.* کلچیك).

дж. اَغَرْ названіе племени (турокъ *к. сл.*).

тур. اَغِرْ, اَغیر, *баш.* آقیر, *каз. кир.* اور *ауръ*, тяжелый, тягостный (противуп. یونکل), *мет.* важный, великій, большой, дорогой, цѣнный, драгоцѣнный, почтенный: پادشاه انکا اغر خلعتلار کیدردی государь пожаловалъ (надѣлъ) ему дорогіе халаты, اغر سلام برلان ایاچیمیز съ дорогимъ поклономъ посылаемъ нашего посла Хасана Аталыка (*кр. гр.*); اغرلق, اورلق тяжесть, вѣсъ, бремя, ноша, иго, подарки новобрачной, приданое, *мет.* важность, величіе; тоска въ членахъ, въ сердцѣ (اعضاسنده, یورکنده), *ад.* اغر جانلق тяжесть, бездѣйствіе души, лѣность, اغر ایش важное, трудное дѣло, اور یارلیقاش اغر بهالو драгоцѣнный, жалованный большими милостями, *тур.* اغر معدیه тяжелый для желудка, неудобоваримый; اغر اغر медленно, важно; اغرچای یاقهوه крѣпкій чай или кофе: چایکز کفایت مقداری اغرمی чай вашъ достаточно ли крѣпокъ? اغر دیرنگ б. тяжелымъ, медленно двигаться, отставать, دیرنجی — увалень, اغر باشلو разсудительный, اغر بصه или اغر بصان кошмаръ, اغر بصر имѣющій кошмаръ, اغر بهایه нерѣшительный, اغر حرکتلو возвыситься въ цѣнѣ, اغر طاغ چقمق

طاغی—гора Арарать, اغر یرالی тяжело раненый (Аб. Г.); اغر صولمق тяжело, глубоко вздыхать; بر کیمسیه اغر اولمق б. въ тягость кому; اغر یورمك ходить съ трудомъ, хромать. *Производные гл.* اغرلامق, اورلامق a) отягчать, безпокоить, удручать, *мет.* уважать, наградить, отличить: حدایت برلا اغیرلاب یمان بولدن چیقاردی онъ (Богъ) отличивъ насъ путемъ истины, вывелъ изъ дурнаго пути (قصص—2) انت نی اغیرلاب уваживъ, сохранивъ клятву (قصص—11); b) *дж.* почтительно принимать, угостить (مهمانی کردن *к. сл.*), اغرلاتمق *пон.* اغرلنمق стр. اغرلشمق *вз.* اغرلشدرمق навьючить, заставить нести тяжесть; *дж.* اغراپمق отяжелѣть, тяготѣть (*к. сл.*); اغرسنمق почитать тяжелымъ, затрудняться.

дж. اَغْرَاقُو голубятникъ (باشه *к. сл.*).

тур. اَغْرْسَقْ, اَغْرْشْق, اغرشاق прялица (*п.* چرمك, بادریسه *а.* فلکة); бутонъ, узелъ, кругъ, конецъ; гланда, опухоль; اغرشغی طوکز корень свиного хлѣба (раст.); *гл.* اغرشقلنمش образоваться узломъ, округлиться, опухнуть.

тур. آغْرمق, آغیرمق, آغرلمق, *дж.* اغریمق, اغیر بولمق, *кир. каз.* اورمق болѣть, хворать, *дж.* также б. опечалену, раздражену, اغرو, اورو, *тур. ад.* اغری боль, чувство боли, колотье, باش اغریسی головная боль, вещь головоломная, непріятность, неудовольствіе, جان اونك اغریسی колики, اچ اغریسی тошнота,—دیش зубная боль, قارن اغریسی спазмы въ желудкѣ (фраза проклятія на безпокойныхъ дѣтей), یارم باش اغریسی мигрень, иначе نیمچه سینه اغریسی (*а.* شقیقه, *п.* نیمسر رنج), *каз.*—یورك колотье въ груди, истерика. *кир.* اور *ауръ*, болѣзнь, یمان اور чирей, въ *мат.* шишка на тѣлѣ, на глазу; قالتورا تورغان اور или صوتا تورغان лихорадка; اوراق ревматизмъ; اورلو, اغرلو *каз.* также اورو больной; اغریغ, اورلق болѣзнь, хвораніе, немощь, *каз.* قویانچق اغروغی падучая болѣзнь; اورلار ایوی больница. *Производные:* اغرتمق, اورتمق причинять боль, باش اغرتمق причинить головную боль, т. е. безпокоить, приставать, надоѣдать; اغریقسنمق соболѣзновать, тужить, *каз.* اوروقسنمق сдѣлаться нездоровымъ, заболѣть; *дж.* اغاریکن اغاریغودیك какъ бы болѣя, اغریکن болѣніе, болѣзненное состояніе, печаль (رنجیدکی *к. сл.*), اغریغان раздраженный (Аб. Г.); *кир.* اوروبتادی захворалъ; *тур.* دیشك اغردیغی یره دل دوقنور языкъ касается того мѣста, гдѣ зубъ болитъ (послов.).

باقرمق, آقرمق=آغرمق.

дж. اِغْرمق выйдти, выходить вонъ (بدر رفتن *к. сл.*).

тур. آغْز, *уйг.* آغْس, *каз. кир.* آوْز, *баш. тоб.* اوس ротъ, отверстіе, устье; пасть; лезвіе, остріе; клинокъ; دورت یول اغزی перекрестокъ,—предмѣстье Пера у Константинополя, при въѣздѣ въ которое пересѣкаются четыре улицы, نهر اغزی устье рѣки, *дж.* تاغ نیمك, *уйг.* تاغ تنك اغس ущелье, узкій проходъ въ горахъ, بالتهتنك اغزی клинокъ топора, بچقی اغزی остріе пшлы, *тур.* اغز اوتی лекарство, принимаемое внутрь (*а.* وجور, فضوح), اغزی اوتی самый мелкій порохъ, сохраня-

емый для привода, اغز طولوسی глотокъ, хлебокъ (наполненіе рта), اغز تفنگی духовая труба, اغز وزنی порховая мѣрка для заряда, اغز یاری слюна, اغز اقراری собственное признаніе, اغزدن جواب или اغز جوابی собствен. словесный отвѣтъ, *дж.* اغیز سوزی словесная инструкція: اغیز سوزلاریں تویتوروب наставивъ словесными инструкціями (*Баб.* 467); *баш.* اوس یل духъ, дыханіе; *кир.* اوزاس вечерняя пища или питье во время рамазана, اوز استرمق покормить вечеромъ во время поста, *кир.* اولونك بر اوز سوز или اوز کویس — краткое слово, куплетъ, *мет.* передача, сношеніе, взаимные разсчеты, اغزلی имѣющій отверстіе, жерло, ایکی اغزلی تفنك двухствольное ружье; *тур.* اغزلق, *кир.* اوزدق удило у уздцовъ, اغزلقلی взнузданный; اغزلقلامق (و) взнуздать, обуздать, اوزلقلانمغان, اوزلقلانغان взнузданный, обузданный, необузданный, اوزلق المق разнуздать. *Производные и составные:* اغزلانمق а) разверзаться, растворяться, *каз.* кормиться (дѣти въ первый разъ): اول حرام برلان اوزلانغان онъ (съ дѣтства) питался незаконнымъ (кушаньемъ); b) *мет.* упомянуть, говорить о комъ: سینی هیچ اغیز لانمادی о тебѣ вовсе не упомянулъ (قصص — 173), *тоб.* اوزلاندرمق خدایني اوسلانمق божиться; *пон.* اوزانغلامق произносить, اوزانمق часто произносить; اغز اچمق раскрыть ротъ; начать ѣсть, разговѣться, послѣ дневнаго поста, اغز اچمه раскрытіе рта; первоначальное пріученіе дѣтей къ пищѣ; اغزی اچق, *каз.* اوز اچق ротозей, зѣвака, اغزی اچق تخمی струч-ко-образный плодъ, употребляемый какъ лекарство для очищенія крови, (*а. п.* فاتره), اغزی اچوب طورمق розиня ротъ стоять; *ад.* اغزی داغتق болтунъ; *дж. ад.* اغز بر اتمك сговориться, единодушно, согласно говорить, اغز لارنکز بیر بولسا если вы будете единодушны, согласны, *кир.* اوزی بر согласный, اوزی الا несогласный, ایلدنك اوزی الا народъ несогласенъ между собою; *ад. дж.* اغزینه باخمق смотрѣть другому въ ротъ, т. е. говорить тоже что другой, подчиняться вліянію другого, اوز اغیزینه باقتوروب заставивъ повиноваться своему слову, *ад.* اوننك اغزی دکل بونی اتمکه не ему это сдѣлать, не можетъ или не посмѣетъ онъ это сдѣлать;

آغِزْمق (= آقِزْمق *пон.* отъ آقمق) цѣдить, пропускать жидкость.

тур. тат. آغلامق, *дж.* یغلامق плакать, рыдать, *тат.* اغلاو рыданіе, плачъ, اغلار плачущій, *ад.* اغلیه безпрестанно рыдая, плача; اغلاتمق *пон.* اغلاشمق *вз.*

тур. آغْمق 1) подняться (пыль и пр.), подняться на воздухъ, взлетѣть, идти дальше, подняться выше, اغدرمق *пон.* поднять, вознести (کوکا اغدورمق — قصص 409 объ Іисусѣ); اغنمق, اغنمق валяться, кататься на землѣ въ пыли. (غلطیدن *к. сл.*). 2) *каз. см.* اقمق.

тур. آغو, *кир.* آو, آوو *ядъ*, آغولو, اغو ویرن ядовитый, اغاجی اغو олеандръ (*а.* دفلی), اغو اوتی болиголовъ (раст.); *гл.* اغولامق, قاتمق, اغو بیرمك отравить ядомъ, اغو ایچکان отравленный.

а. اِغْوا соблазнъ, обольщеніе подстрекательство, обманъ, اغوا ايتمك соблазнить, искушать.

тур. اَغوز первое молоко послѣ родовъ (у женщ. и животн.).

اَغُسْتُوسْ, اغستوس Августъ мѣсяцъ, اغوستوس بوجكى родъ кузнечика или сверчка (*п.* جك جك).

п. آغوش объятіе; грудь, лоно, دراغوش въ объятіяхъ, هم اغوش اولمق б. въ объятіяхъ другъ друга, обниматься; *ад.* اغوشه چكمك, دراغوش اتمك обнять (*п.* اغوشيدن).

каз. اَغُوونْ куропатка.

اَغيار *см.* غيرى.

дж. اَغِلْ, اَغِيلْ (*кавказ.* اَوُلْ) 1) кругъ луны; дворъ, ограда, плетень. 2) сосѣдъ (هالهٔ ماه وهمسايه *к. сл.*); كونش اغلى туманный кругъ вокругъ солнца, قويون اغيلى овчарня; *гл.* اغيللنمق б. окружену плетнемъ, ореоломъ (луна).

дж. اَغِينْمق помнить, вспомнить (خاطرده طوتمق, ياد داشتن — *Ценк.* отъ Али-Шира).

а. اِفاده изложеніе, внушеніе, вразумленіе, объявленіе, افاده اتمك изложить и пр.

а. آفاق *ед.* اُفُق горизонты, страны свѣта, مشهور افاق извѣстный, прославленный въ свѣтѣ.

آفَت *мн.* آفات несчастіе, бѣдствіе, горе.

п. آفْتاب солнце, آفتاب پَرَسْتْ поклонникъ солнца; геліотропъ (цвѣтокъ).

п. آفْتابَه, آفْتاوَه (простон. آفْتافه *вм.* ابتابه) кувшинъ для омовенія, افتابه‌جى подающій кувшинъ или рукомойникъ, افتابه چيلق должность подавателей рукомойника (придворн. слугъ).

п. اُفْتادَه падшій; случившійся (отъ *гл.* افتادن пасть), افتاده‌لق паденіе, افتان وخيزان падающій и встающій, едва тащущійся.

а. اِفْتِخار слава, честь, тщеславіе, гордость, نشان افتخار, افتخار نشانى знакъ отличія, почетн. орденъ, установлен. турецк. султаномъ Махмудомъ нынѣ отмѣненъ), افتخار ايتمك гордиться, величаться.

а. اِفْتِرا клеветать, افتراجى клеветникъ, افتراجيلق клевета.

а. اِفْتِراق отдѣленіе, удаленіе, разлука, ايتمك — отдѣлиться, отлучиться.

а. اَفْخَم (*сравн.* отъ فخيم) знаменитѣе, главнѣйшій.

а. اَفْراز возвышенный, высокій; восхожденіе, высота, вышина.

а. اِفْراط излишекъ, прибавка, чрезмѣрно, чрезвычайно.

тур. اُفْرَنْج, اَفْرَنْجى *мн.* اَفْرَنْجيون *осб. и.* франкъ, европеецъ.

اَفْرَنْجيونْ или افريجيون (изъ *греч.*) перигей, близость планеты къ землѣ (= *а.* حضيض).

п. اَفْروز, اَفْروزَنْده воспламеняющій, освѣщающій, оживляющій; افروزه фитиль.

тур. اَفْروسْ (*греч.*) отлученіе отъ

церкви, проклятіе, افروسلمق отлучить отъ церкви, افروسلو отлученный.

п. اَفْرِيدَنْ творить, создать; сотвореніе, *мн.* افريدكان творенія, люди, افريدكار творецъ, افرين творящій, твореніе; хвала, слава, хорошо, браво! (*а.* مرحبا, ماشا الله), افرين جهان творецъ міра, Богъ, افرين اوقومق одобрять, восхвалять, افرينش твореніе, افريننده сотворенный.

اَفْرِيقَه Африка.

п. اَفْزا (*отъ* اَفْزودن) умножающій, افزا روح оживляющій духъ; افزون прибавленіе, прибавка; возрастающій,

п. اَفْسا, اَفْسان волшебникъ, колдунъ, افسای волшебство.

а. افساد соблазнять, возмущать.

п. اَفْسانَه, اَفْسان исторія; вымыселъ, сказка, басня; прелесть, очарованіе.

п, اَفْسَرْ корона, діадема.

п. اَفْسُرْدَه увядшій, смятый, *мет.* огорченный.

اِفْسَنْتِينْ (*греч.*) полынь (*п.* خَتَرَف).

п. اَفْسُوسْ раздраженіе, сожалѣніе, горесть, افسوس ايتمك сожалѣть, скорбѣть.

п. اَفْسُونْ очарованіе, колдовство, заклинаніе, افسونكر колдунъ; хитрецъ, افسون اوقومق заколдовать, заговаривать; پر افسون полный очарованія.

а. اِفْشاْ обнародованіе, обнаруженіе, открытіе, افشای راز ايتمك открыть тайну.

п. اَفْشارْ *соб. и.* племени туркменовъ въ Персіи.

п. اَفْشان разсыпающій, разсѣвающій, проливающій, افشان خون проливающій кровь, افشان ايتمك (= *тур.* صودوكمك) мочиться.

а. اِفْضال благодѣяніе, милость.

а. اَفْضَل *мн.* اَفَاضل лучшій, достойнѣйшій, превосходный, افضلق превосходство.

а. اِفْطار розговенье, افطار ايتمك разговѣться (по закатѣ солнца, въ постные дни).

а. اَفْعِی *мн.* افاعی большая змѣя, ехидна.

п. اَفْغان *сокращ.* فغان вопль, стонъ, ايتمك — вопить.

тур. اُفْقَرمق визжать (о собакѣ, *п.* لائيدن).

п. اَفْكَنْ бросающій, низвергающій, كوه سنك اكن бросающій камень, — низвергающій гору, силачъ, افكندكی отбрасываніе, оставленіе; повиновеніе, рабство.

а. اَفْلاطُونْ *соб. и.* Платонъ, افلاطون الهی божественный Платонъ.

тур. اَفْلاقْ Валахія, قَرَه اَفْلاق Молдавія.

а. اَفْلاك (*см.* فلك) небеса; *мн. п.* افلاكيان звѣзды, и въ особенности планеты и кометы, *мет.* еретики.

اَفَنْجِيُونْ (*греч.*) апогей (астрон.) = *а.* اوج.

тур. اَفَنْدی (изъ *греч.*) господинъ, государь; титулъ ученыхъ, духовныхъ, судей и чиновниковъ, افندیمز нашъ господинъ, т. е. Государь нашъ, его величество.

а. п. اَفیوْنْ (=ایپون) опіумъ, افیونجی, ایپونچی употребляющій опіумъ, افیون خلاصه‌سی, روحی лавданъ.

тур. آق, آغ бѣлый, бѣло; сѣдой, اپاق *см.* اپ اق самый бѣлый, اقسل, اقسیما, اقسو, اقایل, *тур.* اقجل, اقجل бѣловатый, сѣрый, اقسلسیما сѣроватый; اقلق бѣлизна, сѣдина, یوز اقلغی бѣлизна лица, *мет.* чистая совѣсть, непогрѣшимость, یوزی اق честный, добросовѣстный; побѣдоносный; *тур.* اق اغاج ясень, بابا اق родъ коршуна, питающагося трупами (*а.* ابو العمر, *п.* کرکس), بنك اق бѣлмо, что также اق دوشمه; *каз.* اق پیاله хрусталь, стекло, اق جکر легкое (=اویکن), *каз.* اق جمشاو селитра, اق چهره‌لی или просто اق бѣлый, челов. اق چارلاق рыболовъ, (птица), اق چیرشی пихта (дерево), اق خردل бѣлая горчица (*п.* سفید اسفند), اق دکن крыжовникъ, دینکز, اق دکز средиземное море, архипелагъ, اق دکزلی грекъ изъ архипелага; اقسرا (составл. изъ اق и سرا) Бѣлгородъ, اق سکر сухая жила, изъ которой дѣлаютъ струны, اق سقال (*п.* ریش سفید) сѣдо-бородый, старецъ уважаемый, почтенный, старшина, староста, въ *бух.* голова купеческій, (въ Туркестанскихъ городахъ, вообще это званіе соотвѣтствуетъ участковымъ полицейскимъ надзирателямъ); اق شهر имя города въ Анатоліи, древній Юліополисъ, اق طوشان тушканчикъ (*а.* یربوع), اق قوش лебедь, اق کرمان Акерманъ (въ Бессарабіи), اق کفال بالغی голавль (рыба морская), اق کونلك (=کندر) gummi ammoniacum (*pharmac.*), اق مسجد (*произнос. акъ-мечетъ*) а) Симферополь; b) *кир.* фортъ-Перовскій (административный центръ всего сыръ-дарьинскаго края; заложенъ въ 1853 г.), اق منتار или یللی منتار родъ бѣлыхъ грибовъ (*а.* فرجان *кам.*); *дж.* اق اوی кибитка изъ бѣлой кошмы, палатка, въ *тоб.* также اق تیکار или اقتیکار; اق اویلی бѣло-кибиточникъ, т. е. достойный и почтенный между кибиточниками; *кир.* اق بیباق *см.* بابیاق; *каз.* اق سون крученый коленкоръ, *кир.* اق سویاك бѣлой кости, султанскаго, благородн. происхожденія; *кир.* اق شلاك چلاك, болѣзнь на верблюдахъ, отъ которой они валяются и умираютъ, отсюда и проклятіе: اق شلاك توسکور; *дж.* اق طماق названіе породы лошадей, *кир.* бѣлошейка (качество женщины); اق قرت или اق قصا миткаль; *кир.* اق کوکراکتی бѣлогрудый, *мет.* честный, добрый, прямодушный; کوز اغی бѣлокъ глаза, یمورتقه اغی бѣлокъ яйца. *Глаголы*: اغارمق, *к. сл.* اقرمق, اغایمق бѣлѣть, сѣдѣть, бѣлѣться, разсвѣтать, блѣднѣть, *тур.* طاك یری или صباح اغارمه‌سی, اغارمه свѣтаніе, заря, اغارمش اغاردوغی وقت побѣлѣвшій, посѣдѣвшій (борода) اغارتمق, اغایتمق, *пон.* выбѣлить, *тур.* اغاردیجی бѣлильщикъ, маляръ; اقاروشمق *воз.* бѣлиться; اغاردلمق б. выбѣлену, посѣдѣть; اغارتمامق не бѣлить и пр. صقالی اغارتدم دکرمانه я выбѣлилъ бороду не при мельницѣ, т. е. я посѣдѣлъ въ по-

четѣ, не даромъ; *кир.* بر اغاردی بر قزاردی то блѣднѣлъ, то краснѣлъ, *кир.* اقطو بوزدوداى جير разстояніе, съ котораго можно различить бѣлое отъ сѣраго (около 3—4 верстъ).

кир. اِقْ (ы), اِق جان подвѣтренная сторона (*противуп.* جل جاق навѣтренная сторона), اقده قاراى كتتى ушелъ по вѣтру, جلغه قاراى противъ вѣтра.

По замѣчанію киргизовъ, скотъ лѣтомъ идетъ противъ вѣтра, а зимою по вѣтру и иногда уносится вѣтромъ или бураномъ: تز تز قرانكدار قوى اغب كتپاسن почаще присматривайте, чтобы вѣтеръ не угналъ овецъ; *гл.* اقترمق уносить, угнать овецъ (вѣтромъ); *мет.* اغنه جورى برادى постоянно поддакиваетъ ему; اغسمق *вз.* какъ бы ни было тѣсно, помѣщаться, уступая мѣсто другому, اغسترمق *вз. пон.* сдвинуть, согнать съ мѣста; اقتامق отвернуться отъ вѣтра, бурана, дождя, и стать на подвѣтренную сторону. Отъ этого корня, начальный звукъ котораго подвергся измѣненію, по неопредѣленности произношенія, вѣроятно, произошли и другіе глаголы, примѣшивъ его дѣйствіе и къ другимъ силамъ природы, какъ: اقمق теченіе (жидкости), يقمق крушеніе (отъ какой нибудь силы), *каз.* ايغمق или اغمق плаваніе (внизъ), يغمق собираніе, اغنمق катиться и пр. По этому слово اق *ыкъ* или اق *акъ* надо принять за выраженіе самой дѣйствующей силы: вѣтеръ, вода, дождь, сила человѣка, сила тяжести и пр.

кир. каз. اَقْ, اَقْ уже, же, даже, قارامایاق даже несмотря.

آغا см. آغا

а. اِقاله особый договоръ объ уничтоженіи бывшаго договора (*юридич. терм.*), اقاله ايتمك уничтожить договоръ.

а. اِقامَت стояніе, пребываніе, жилище; постоянство, اقامتدار житель, اقامت ايتمك остановиться, жить; воздвигнуть, соблюдать, *мат.* стараться, б. готовымъ; اقامت دعوا ايتمك вести тяжбу, добиваться своего права, اقامت شهود ايتمك поставить свидѣтелей, اطاعتده اقامت كوسترمك б. твердымъ въ повиновеніи, б. готовымъ дать всѣ доказательства повиновенія, نمازه اقامت اتمك точно исполнять молитвы.

каз. آنكقايمق *и* آقايمق изумиться (принявъ неподвижную физіономію), اقايتمق изумить.

а. اِقْباض ا заставить взять, вручить.

а. اِقْبال счастье, богатство, اقبال ايله اقبالا по счастію; *ад.* اقبالم كتورمز нѣтъ счастья, счастье не везетъ. По ученію суфіевъ (мистиковъ) значитъ: *пріемъ, доступъ* къ престолу Всевышняго и счастье пользоваться тамъ любовью.

При дворѣ турец. султановъ фаворитки гарема, опредѣленныя къ личной службѣ ихъ, назывались также: первая اقبال, вторая اقبال и пр. (d'Osson т. III стр. 67).

кир. آقپانك, آقپان самые морозные дни зимою (въ январѣ), اقپان طاقپان послѣдніе дни зимы, когда истощаются всѣ зимніе запасы (въ послѣдн. числахъ февраля).

тур. тат. آقْتارمق (ط), آقْتَرمق,

اقدارمق, *дж. ад.* اختارمق 1) рыть, разрывать, разворачивать; отыскивать, искать; 2) *каз.* также свалить, опрокинуть: بورانه اقتارمق сваливать бревна, اوتون اقتارمق сваливать дрова, *тур.* بيل ايله ترلای اقتارمق рыть землю лопатой, كوز اقداروب التفاتله بقمق обратить на кого взоръ (*Кам.*). 3) *тур. осм.* провести контрабанду, اقتارمه контрабанда, добыча; третья расчистка земли; *уйг.* имя дѣйствія اقتاردی *мет.* переложеніе, переводъ (*см.* при словѣ بتك). *Производные:* اقتارتمق *пон.* اقتاروشمق *вз.* اقتارلمق *стр.* اقتاروب چقمق выискать.

а. اِقْتِدا подражаніе, слѣдованіе, اجداد عظامه اقتدا въ подражаніе моимъ знаменитымъ предкамъ.

а. اِقْتِدار сила, могущество, власть, воля, свобода, اقتدارلو сильный и пр. *баш.* اقتدارمز يوقدر не можемъ, не смѣемъ.

а. اِقْتِران сближеніе, сочетаніе (планетъ); سلطان دولت اقتران султанъ могущественный.

а. اِقْتِضا требованіе, необходимость, надобность, اقتضاسنجه كوره или اقتضاسنه по необходимости, сообразно требованію, اقتضا ايتمك б. необходимымъ, приличнымъ, اقتضا ايدن надлежащій.

каз. баш. آقْتوق, آقْطيق послѣдній, остатокъ, послѣдокъ, *ног.* اقطيغنك внукъ, اقطيغنك напослѣдокъ, наконецъ, *баш.* اقطق مالارمزنی صويوب اشاب بتردوك послѣдній скотъ убили и съѣли.

тур. اَقْتی работа, фасонъ, цѣна за фасонъ.

آقْچه (*уменьш.* отъ آق) *баш.* آقْصه *кир.* اقشه бѣленькій, монета серебр. деньги, *тур.* اقچه باشی ажіо, лажъ, اوروس التونك التمش كابك باشی واردر русскій полуимперіалъ 60 коп. лажу имѣетъ; *кир.* نوروزدنك اقشه قاری снѣгъ, идущій въ день новой весны (предвѣщающій плодородіе), اقچه‌لو كشی денежн. человѣкъ; اقچه جزاسی денежная пеня; *тат.* اقچه‌لای деньгами, باقر اقچه, قرا мѣдныя деньги, كاغز اقچه бумажн. деньги, ассигнація, *каз.* واق اقچه мелкія деньги, *каз.* بر اقچة денежка, ياريم اقچه полушка, اوچ تين براقچه‌لق 3½ к. ассиг. 1 к. серебр.

Въ Турціи اقچه *аспръ*, мелкая монета составляющая ⅛ пары پاره, коихъ 120 составляетъ غروش *піастръ*, اقچه‌لق цѣнность одного аспра, بيك اقچه‌لق اسباب вещи стоющія 1000 аспровъ, نقد اقچه или پشين наличныя деньги; اقچه صندوغی сундукъ для денегъ, касса; اقچه قواق (*п.* سپيدار) бѣлый тополь, اقچه اغاج дерево растущее на высокихъ горахъ, изъ котораго дѣлаютъ стрѣлы, а листья употребляютъ противъ кроваваго поноса (*а.* نبع, *п.* بشجير (= قاين اغاجی *Кам.*).

а. اَقْدام *ед.* قَدَم ноги, стопы, слѣды; اقدام (и) усиліе, стараніе, попеченіе, اقدام ايتمك усиливаться, настаивать, приступить къ дѣлу; идти по слѣдамъ اقداملو, اقدامسز постоянный, непостоянный.

а. اَقْدَس священнѣйшій.

а. اَقْدَم (*сравн. ст.* отъ قديم) древнѣе, древнѣйшій; прежде, раньше, التمش يل بوندن اقدم за 60 лѣтъ предъ

этимъ, 60 л. тому назадъ, *тур.* برکون اقدم днемъ раньше, т. е. какъ можно скорѣе, اقرچه нѣсколько раньше, за нѣсколько времени.

а. اِقْرار сознаніе, подтвержденіе, признаніе, открытіе; признательность, *ад.* اقرارنامه контрактъ, условная запись, اقرار ايتمك см. اغز; اقراري اغز признать, сознаться, раскаяться; اقراره كلمك, قيلمق исповѣдывать вѣру, اقرار قيلسالار يازوقلاريغه если раскаятся въ своихъ грѣхахъ (قصص — 22), اقرار طوتمق, اقراروفا ايتمك сдержать слово, اقراردن دونمك не сдержать слова; السكوت من الاقرار молчаніе — знакъ согласія, — признанія.

а. اَقْران *ед.* قرين равные, подобные, пары; друзья; *тур.* اقرانه شقه дружеское письмо.

тат. آغِرْمق, آقْرامق, *тур.* آغِرْمق, اكرمق, انغرمق кричать, ревѣть (оселъ), *мет.* распустить молву; اقرش ревъ, اقرتمق *пон.* اقرشمق *вз.* اقروب قالدى, اقروب يغلادى онъ прокричалъ, проплакалъ.

дж. каз. آقِرِين, اِقِرون, آقِرْتِنْ, اكرين тихо, اقرينغنه тихонько, اقرينلاب по тихоньку; *кир.* اقريندب по тихоньку, мало по малу.

а. اَقْسام *ед.* قِسْم части, доли; различные.

тур. آقْسرمق, آقصرمق (غ, خ) *простон.* انصرمق чихать, اقسرش, اقصرمه, اقسرق чихъ, чиханіе.

дж. آقْسَم очень пьяный человѣкъ (مرد بدمست *к. сл.*).

дж. آقْسُنْقَر (*состав.* изъ آق и سُنْقُر) родъ бѣлаго сокола, *мет.* солнце (افتاب), день (روز — *к. сл.*); прозвище нѣкотор. хановъ Туркестана.

дж. آقسوم раскаявающійся (پشيمان می ايچسانك اولماغل اقسوم كه :(معناسنه پير ديرديلر كه بوايش اولدى بيزنك اولدى بيزنك دير اراكمينه ياروق (بدايع الوسطده.

каз. آقْشار мѣлъ, известь, штукатурка, سنك ايونك اقشارى قوپوب بتكان штукатурка твоего дома совсѣмъ развалилась; اقشارلامق бѣлить, штукатурить.

а. اَقْصا, اَقْصى дальнѣйшій; конецъ, цѣль, اقصى الغاية дальнѣйшій конецъ, высшая цѣль, اقصاى مرادمز крайнее, лучшее наше желаніе.

дж. آقْصامق (س), آقْصقْ, آغسق, *ад.* اخسامق хромать, шататься, اقصاق хромой, اقصاق تيمور прозвище Тимура, اقساقلق хромота; اقصاتمق *пон.* اقصاقلانمق представляться хромымъ.

а. اَقْطار *ед.* قَطَر 1) страны свѣта. 2) капли (*см.* قطر).

кир. آقْطامق (отъ *а.* حق — حَقْلامق) оправдать, заступаться; хвалить въ пѣсняхъ, произносить благословеніе, какъ у Кузы Кюрпяча; شاچتى ازيز توكتو بابا اقطاب كيلدى святой волосатый, старецъ одѣтый въ шерстяное, пришелъ (на свадьбу) съ хвалебными пѣснями.

кир. آقِل (вм. *а.* عقل), عَقْلى = آقِلْدى умный.

а. اَقَلّ, اَقَلّا, لااَقَلّ по меньшей мѣрѣ, покрайней мѣрѣ.

каз. آقْلاشْو сговоръ (вѣроятно отъ *а.* حق, حقلاشمق).

тур. اِقْلَع лира, скрипка (Біанки).

тур. آقْلَمَق переливать въ другой сосудъ.

اُقْلِيدُوس, اُوقْلِيدُوس (*греч.*) Евклидъ.

а. اِقْلِيم *мн.* اَقَالِيم климатъ; поясъ; часть земли, страна, اقليم يدى (*а.* اقاليم سبعه) семь климатовъ или поясовъ земли (по восточ. писателямъ).

а. اَقْمَشَه *см.* قُماش.

тур. آقْمق, *ад. баш.* آخْمق течь, литься, протекать, вытекать; *каз.* اغمق, *тоб.* ايغمق плыть внизъ; *баш.* اقش اغوش теченіе; اغوشى‌ننك صول يلغه‌ننك ياغنده на лѣвой сторонѣ по теченію рѣки; اقمه истокъ, يلدز اقمه‌سى или اتمه‌سى падучая звѣзда; *мат.* اغيم, اغن, اقيم, *тур.* اقندى, اغندى, اغنلق теченіе, быстрина (рѣки, моря.), *кир.* قاطى اغن сильное теченіе, ترس اغن водоворотъ, اغنه قارسى противъ теченія, *тур.* اقندى ير ложе рѣки, اقندى يورن названіе мыса въ Босфорѣ, انافور اقندى водоворотъ, شيطان اقندى чертово теченіе — мѣсто канала Чернаго моря, между Арнаудъ-кёй и Бебекъ, гдѣ вода очень быстра, اقنديلى текучая, ниспадающая (вода), *мат.* اغنلى быстрый, имѣющій быстрое теченіе; *тур.* اقن или اقين хищническій набѣгъ, اقنجى солдатъ посланный на хищничество, мародеръ, اقنجيلر صالمق послать легкій отрядъ на грабежъ; اقارصو или اغار текучая, проточная вода, *мат.* текучая рѣка, اقماز صو стоячая вода; *кир.* اقپا قولاغ человѣкъ, который тотчасъ забываетъ, что услышитъ. *Производ.* *тур.* اقتمق, *дж. мат.* اغزمق, اقيزمق, اقورمق, اقرمق *пон.* заставить или дать течь, проливать *кир.* بيه اغتقان مزكل время роспуска кобылъ (въ 2 часа до заката солнца, когда отпускаютъ привязанныхъ для доенія кобылъ); اقشمق *вз*, стекаться, толпою прибѣжать; اقلمق *стр.* (въ *тур.* не употребл. вмѣсто него *воз.* اقنمق), *мат.* اغلمق: خلق مسجدكا اغلوب باره صوكبك народъ стекается въ мечеть, какъ вода; اقوب كيرمك втекать, اغيب كيلمك приплывать, اقوب چقمق, كيتمك вытекать.

اَقَنْتِيُون (*греч.*) медвѣжья лапа (раст.), что по *тур.* تيكن اوتى

а. اَقْوال *ед.* قَوْل слова, изреченія.

дж. اَقُوشاق глубь сердца? (دانه‌دل وكرده *к. сл.* = *а.* حبة القلب).

кпр. آقُون, آقْن (*вм. п.* اخوند) импровизаторъ, экспромптомъ говорящій стихи, поющій и разсказывающій повѣсти о былом.

дж. آقيس = اَلْغِيش

кир. اَكْ (*вм. п.* اَهَكْ) известка.

дж. آكا братъ (برادر *к. сл.*); *бух.* اكه старшій братъ; *кир.* отецъ.

дж. اكارى праздношатающійся, пришлый сбродъ людей (لوند *к. сл.*).

а. اَكْبَر высшій, высочайшій (о Богѣ), الله اكبر ايتمك благодарить Бога (напр. послѣ кушанья, молитвы и пр.), *мн.* اكابر великіе, вельможи.

а. اِكْتِساب пріобрѣтеніе, полученіе прибыли, нажива.

а. اِكْتِفا довольствоваться.

тур. اِكْتى (= ايتى) терпкій, кислый.

а. اَكْثَر большая часть; больше, многочисленнѣе, اكثرى, اكثريا большею частью, чаще всего.

п. тур. اِكْدِش турокъ, у котораго мать была индіанка, рожденный отъ этихъ двухъ націй, помѣсь (*к. сл.*); произносится также اكديج, ايغدش и говориться о животныхъ непородистыхъ, кладеныхъ, въ *тур.* меринъ (*п.* خايه كنده, *а.* مخصى), اكديجلمك класть (животныхъ).

тур. اِكْدَه, ايكده грудная ягода.

тур. ايكْدى اكدى, ايكيدى укрощенный, домашній, пріученный (верблюдъ и друг. животн. къ ѣздѣ): قوللنمش اكدى ناقه چوق بيناوب قوللنمغله اكدى والشق اولان ناقه (*Кам. а.* الركوبه), ايكدى طموز (= *а.* خنضرارى) домашняя свинья (ibid. *а.* الناخر).

а. اَكْراد *ед.* كُرْد курды.

а. اِكْرام честь, почтеніе, уваженіе, *мет.* подарокъ; اكرام اتمك, اكراملمك чтить, почитать; اكرام *экремъ*, почтеннѣйшій, благороднѣйшій, милостивѣйшій.

а. اِكْراه отвращеніе, ненависть (*син.* تنفر, نفرت), اكراه ايتمك, اكراهلنمك гнушаться, имѣть отвращеніе къ чему.

тур. اكْرتى *еірети* (изъ *а.* عاريتى) заемное, поддѣльное, اكرتى صاچ фальшивые волосы, парикъ.

кир. اَكْرَيْنْدامك заноситься, дерзко держать себя; اكرينك или اكرينك تكرينك дерзко, нахально (*Ильм.*).

اَكْزَمْپْلَرْ, يكْسامپلر *экземпляръ* (тат. муллы такъ называютъ табель торжествен. днямъ).

тур. اَكْسَرْ *эксеръ*, *энсеръ*, гвоздь, اكسرجى фабрикантъ гвоздей, اكسر صوقمق вбивать гвоздь.

اَكْسِكْ, اِيكْسِكْ, *ад.* اكسوك, *простон.* اسكك *дж.* اوكسوك недостатокъ; мало, меньше, اكسك نه ارتق نه ни больше, ни меньше, اكسك يوزدن ايكى безъ двухъ 100, اكسكدر بوالتون этотъ червонецъ меньше (законнаго вѣса), اكسكلك уменьшеніе, недостаточность, اكسكلو недостаточный, اكسيمك *дж.* اوكسومك уменьшаться, недоставать, б. малымъ, недостаточнымъ; اكسيلمك, اوكسولمك *стр.* б. уменьшену, убывать, اكسلماز *мат.* ايكسلماس неуменьшаемый; اكسلتمك *пон.* заставить уменьшать; اكسك اولمق = اكسلمك не уменьшаться, не переставать быть, не отсутствовать, اولمه, اولمه يكز اكسك اولمه да не уменьшится (твое здоровье, счастье, почетъ), да не нуждаетесь ни въ чемъ (обыкновенное благодарственное выраженіе въ Турціи); اكسك ايتمك уменьшать, упускать, отлагать: اكسك مكتوبكزى ايتميه كز не уменьшайте, не откладывайте ваши письма, т. е. чаще пишите, *ад.* اسكك كوزله باخمق смотрѣть съ презрѣніемъ на кого.

тур. اَكْسُو, اَكْسى головня.

а. اَكْسِيْر, الاكسير (изъ *греч.*) элексиръ, ликёръ; философскій камень.

тур. ад. اَكْشى, *дж.* اَيكْشى кислый, заквашенный, *мет.* нахмуренный, грозный (чело, видъ), اكشى بكشى кислыя кушанья, اكشى خمير заквашенное тѣсто; *гл.* اكشيمك, اكشمك б. или сдѣлаться кислымъ, закваситься, нахмуриться; اكشيتمك *пон.* сдѣлать кислымъ и пр. раздражать кого, نيچون بكايوزكى اكشدرسن зачѣмъ ты мнѣ дѣлаешь кислую мину?

а. اَكْل ѣда, пища, اَكِل *акилъ*, кушающій, *ж. р.* اكله ракъ; антоновъ огонь; اكال اكول обжора, пожиратель.

каз. اَكَلَه, اَكالَه шишка (древесная), ايمن اكلەسى жёлуди, نارات اكلەسى сосновая шишка.

اَكْمَك хлѣбъ (*см.* ايكْمَك).

а. اَكْمَل совершеннѣе, превосходнѣе, اكملك совершенство.

а. اَكْنافى *ед.* كَنَف страны, окружности, концы.

اِكْندى = ايكندى.

кир. اَكا или اَكَا отецъ (но взрослые дѣти, изъ уваженія, отца называютъ господиномъ: اغاسى (قوش), اولكان اكه дѣдъ.

اكى два (*см.* ايكى).

каз. اَكْيَتْ (*вм. а.* حكايت) басня, небылица, сказка, вздоръ, اكيتلو сказочный, اكيتچى сказочникъ, пустословъ; اكيتلمك баснословить, пустословить; اكيت كيشى чудакъ.

тур. اِكيز, اَكيز близнецы, двойникъ (отъ ايكى).

тур. اَكِيش орудіе, ножъ которымъ достаютъ медъ изъ улья (*а.* مشوار *Кам.*).

кир. اَكيم (*вм. а.* حاكيم, حكيم) начальникъ, اكيمدار باش главное начальство.

اكين *см.* ايكمك.

اَكْ *эг*, اَكْ 1) связь, суставъ костей, اكلى съ суставами, соединенный, связанный, заплатанный, اولز اكلى يای كه лукъ, который не состоитъ изъ частей т. е. лукъ изъ одного куска (قضيب *Кам.*); *гл.* اكلمك соединить, приставить, протянуть, чрезъ приставку. 2) = اينك

тур. اِكْ *иг*, веретено (*см.* ايك).

тур. اَكارو, اَكارى *ан-ару*, кромѣ, сверхъ, по ту сторону, за; كيم برودير كيم اكارودير لر одинъ говоритъ сюда, другой туда.

дж. اَكاك пила (*см.* ايكاو).

тоб. اِكامك тереть терпугомъ, теркою.

п. اَكاه *сокр.* اَگَه знающій, внимательный, бдительный; увѣдомленіе, предвареніе, اكاه اولمق, اكاه لنمك б. предварену, اكاه لندرمك, اكاه ايتمك предварить, дать знать.

اِكْدِش = اِكْدِج.

п. اَكْر *сокр.* اَر, گَر если, اگرچه хотя; *каз. кир.* اگرده еслибы, или же, хотя-бы

ту. اَگر *eirг*, сѣдло (*см.* ايير).

дж. اِگْر вершина, высшая точка

(اوج *к. сл.*) (можетъ быть это опечатка, вмѣсто: اكز что въ Бухарѣ значитъ высокій).

тур. اِكْرِس родъ крестьянской одежды.

тур. اَكْرَكْ стокъ, яма.

اكرلمك *см.* ايبار

тур. آكْرمق *аныр макъ*, اكيرمق (= اقرمق) ревѣть (оселъ).

тур. ад. اَكَرْمك, اكيرمك *эгирмекъ*, *еирмекъ*, *кир.* ايرمك сучить, прясть, اكريجى пряха; اكريلمك *стр.*

тур. اِكْرَنْمك имѣть отвращеніе, антипатію, اكرنش антипатія.

тур. اكره *эйрэ*, подушечка сѣдельная, кошма для сѣдла (= ايرم *Кам.* *а.* جدية).

тур. ад. اكْرى *эгри*, *дж.* ايكْرى кривой, косой, *ад.* اكرى داع кривая гора (Араратъ, *тур.* اغرطاغ); اكرى بكرى криво и косо, на выворотъ, اكرى يل боковой вѣтеръ, اكرى باقمق косо смотрѣть, اكريجه подколѣнокъ, поджилки (у животн. *а.* عرقوب, ملح, *Кам.*), اكريلك кривизна; *гл.* اكريلمك, اكرلك а) кривиться, согнуться, б. наклонену (= اكلمك и *дж.* ايكرارمك); b) *тур. ейрилмекъ*. б. стоячимъ (о водѣ); اكريلتمك *пон. дж.* ايكرارتمك искривить, согнуть, ابن يمين قايغوسى اوچامنى ايكرارتى печаль объ Ибнъ-Яминѣ, согнула мою спину (говоритъ Іаковъ о сынѣ قصص — 190).

тур. اكز *инзъ*, стонъ, اكز ايدوب ايرلمق жалобнымъ тономъ пѣть.

тур. اكسه *энсэ*, задняя часть чего, затылокъ (*см.* اينكسه).

тур. اكك *энекъ*, подбородокъ (چكه), اكك اغاچى кляпъ, кляшикъ, صبان اكلى дерево, къ которому прикрѣпленъ плужникъ (*а.* دجر *Кам.*).

тур. اكل اكل *энӱль-энӱль*, или اكلو اكلو тихонько, мало по малу.

آنْك آكْلامق *см.*

тур. ад. اكْلشمك *эглешмекъ*, *тур. эйлешмекъ*, сидѣть, проводить время, бесѣдовать, اكلشدرمك *пон.* посадить, пригласить къ чему, занять чѣмъ; *к. сл.* اكلتمك поставить (استاده كردن); اكلنمك, *дж.* ايكلانمك усѣсться, медлить, проводить время, забавляться, اكلنجه препровожденіе времени, забава, потѣха, اكلنيجى медлительный, тяжелый на подъемъ, лѣнивый; *дж.* ايكلانج жилище: دوستلار ايكلانچى‌سى жилище друзей (قصص — 175); اكلن بر پاره подожди немного; اكلندرمك = اكلمك задержать, удержать, заставить медлить; забавлять, *ад.* من سنى جوخ اكلتم я тебя недолго задержу; اكلنوب كيجكمك поздно приходить, заставить себя ждать.

тур. اكْلمك *инлемекъ* = اينْلمك

тур. اكْلو *энлӱ*, اَكْلى имѣющій цвѣтъ (лица = رنكلى), смуглый, بغداى اكلو пшеничнаго цвѣта, рыжій (*а.* ادم *Кам.*).

тур. آكْمق *анмакъ* *см.* آنْك 2.

тур. ад. اكْمك *еігмекъ*, *дж. ад.* ايكْمك *кир.* ايمك, ايمك согнуть, наклонить, сложить, заломить (шапку), باش اكمك наклонить голову, кланяться, چهره‌سنى قاش اكمك сморщить лицо, лобъ, —

нахмурить брови; ايكمه сгибъ, согнутый, согбенный, сведенный, اكلمك, *дж.* ايكيلمك, *тат.* ايلمك, ايولمك, ايلنمك *стр. воз.* согнуться, нагибаться, наклоняться, *тат.* ايلو, ايكلو нагибаніе, склонность; ايدرمك, اكدرمك, *кир.* ايمرمك *пон.* нагибать, наклонять загнуть, *кир.* ايمريب تيككان обрубленный (платокъ), *кир.* ايشى скорнякъ (вм. ايچى гнущій кожу); ايكان кругъ чангарака (верхней части кибитки); ايمى *имай* сутуловатымъ быть.

тур. ад. اَكْن, *дж.* ايكين, ايكنى, *кир. каз.* ايين плечо (*п.* دوش); надъ, на, اكنينه پالاس كيدى онъ накинулъ на плечо, на себя коверъ, ايكننه كوره چدوروب? скроивъ по его росту.

тур. اكن *энэнг* (= اكْ اَكْ) очень, весьма, много.

тур. اَكْنْدِرَكْ ластовица у воротника, на груди рубашки, подъмышкой, (*а.* قب, *п.* خشتك).

тур. اكْندى *эгенди, эiсенди,* (отъ اكه пила) опилки.

тур. اِكْنَه иголка (*см.* ايكنه)

тур. اكى *эни,* бокъ (*см.* اَيكو), *дж.* اكيدا — اكى при, у, близъ (= يانده Али-ширъ).

п. тур. اَكْير, اكر иръ, лепешникъ (*раст.* acorum, *п.* وج, پزه, *а.* قارون, وج, *к. сл. Кам.* подъ словомъ قرن), ирный корень (calamus aromaticus), اكيرمومى пчелиная смазка, что также دوال или پره بولى (*п.* دارو, *а.* وسخ الكوايز, см. *Кам.* العكبر).

тат. آنك *анг* 1) звѣрь; предметъ охоты, охота, انكچق звѣрокъ, انكچى звѣроловъ, охотникъ; انكچل ловчій; انكى ловчіе звѣри, *кир.* انكغه شقتى вышелъ на охоту за звѣрьми; *гл.* انكدامق, انكداشمق, انكدومق, انكديمق, *кир.* также انكغارمق ходить за охотой, охотиться, ловить; промышлять, *мет.* выглядывать, высматривать, всматриваться, б. осторожнымъ; *дж.* انكديماك, اندىماك скрытно искать, скрытно подслушать; انكدو ловля, промыселъ, انكدوچى ловецъ, промышленникъ, рыболовъ: انكداشمق اورونده подкараулить ни мѣстѣ, انكدومق سوزدن вывѣдать изъ словъ, انكدامق بوسوده اوتروب скрываясь въ засадѣ, подкараулить. 2) انك *тур.* اك чуткость, понятливость, смѣтливость; умъ, понятіе (عقل *к. сл.*). Въ перс. яз. ان имѣетъ почти тоже значеніе: прелесть, привлекательность, то, что открывается въ предметѣ изящнымъ вкусомъ; умъ (نمك وچاشنى وحالتى راكويندكه در حسن جاذبه ميباشد وبتقريردر نمى ايدوانرا جز بذوق نتوان ياقت وبمعنى عقل هم هست *Бурх.*); انكش понятіе, انكلى понятливый, догадливый, переимчивый, انكليلق понятливость и пр. *тоб.* انكشلق; انكسز, *кир. каз.* انكقاو непонятливый, недогадливый, тупой, انكسزلق непонятливость, тупость; *тур.* اكسز или انسز нечаянный, внезапный, اكسز اولوم нечаянная смерть, اكسزدن или اكسزين нечаянно, неожиданно, вдругъ. *Глаголы:* اكمق упоминать привести на память, именовать, *тат.* انكمق горевать тосковать; اكدرمق *пон.* напомнить; انكلامق, *тур.* اكلامق, *простон.* اغنامق, *кир.* انكدامق, انكغارمق понимать, разумѣть, вѣрить, *кир.* انكدلى توغون كسى понятливый, смѣтливый

человѣкъ; *тат.* انكلاو, *тур.* اكلامقلق, اكلايش, اكلامه понятливость, способность; *дж.* انكلاق пониманіе, уразумѣніе, انكلاقليق, *тат.* انكلاولى вразумительный, انكلامغانلق неразумѣніе, *дж.* انكلاغوجى понимающій, разумный, انكلامايان непонимающій, тупой; اكلاب المق вполнѣ понять, уразумѣть, испытать, въ послѣднемъ значеніи у *Баб.* انكلالاب اوزكارنج والم : انكلالاب (*стр.* 426); *пон.* انكلاتمق дать понять, вразумить, внушить, انكلاتو чтобы дать понять, чтобы дать знать (*ярл. Тохтамышла*), انكلاتا (*ярл. Тимуръ-Кутлука*),—بزى سزه خلاق اكلاتديلر объ насъ вамъ ложно донесли, оклеветали; *дж.* اكلاپتورمق *стр.* б. поняту (*к. сл.* فهمايشدن), انكلاتيتورمق б. вразумлену (*к. сл.* فهمانيشدن): انكلاشمق *воз.* понимать другъ друга, примѣниться, *каз.* провѣдать, освѣдомиться, انكلاشب المق дознаться; انكلاشدرمق *пон. воз.* انكلاشلمق б. понятнымъ: حالى جهره سزدن اكلاشلور о его положеніи можно судить по наружности; اكلانمق *воз.* пониматься, اكلانلمق, *стр. воз.* اكلانلمز непонятная (вещь); *дж.* انكلانقوسى то что должно быть имъ понято, انكلانورلق догадка. *ног. каз.* انكفارمق познать, узнать по примѣтамъ, догадаться, انكفارتمق дать знать, намекнуть.

каз. тоб. ٥, انكرا, اينكرا ротозѣй, глупый, дуракъ, انكرالق глупость, дурачество; *гл.* انكرايمق, اينكرامك, انكسامق глупо смотрѣть на что, зѣвать; дремать, грезить; изумиться, انكرەمه зѣвака; انكرايوب قالدى онъ прозѣвалъ.

дж. آنكراشمق, اينكراشمق, اينكرانمك, *тур.* اكلمك *инлемекъ*, اينلمك, اكمك, *воз.* اكنمك стонать, охать, *кир.* انكرانمق (ы) охать, жаловаться (притворно); انكراشو, اينكرانو *тур.* اكلدى, ايكلدى стенаніе, стонъ, اكلتى سقندى ايله ايكلمك тяжело вздыхать или охать; *кир.* اينكرامق вопить долго и неутѣшно, какъ по мертвымъ, *кир.* انكلكرامق, انكقلدامق стонать.

каз. кир. آنكرچاق, آنكرچاق сѣделка (у сбруи).

кир. انكزاق удушливый, сухой южный вѣтеръ, انكزاق صى жаръ съ южнымъ вѣтромъ, انكز كون жаркая, съ южнымъ вѣтромъ погода.

кир. آنكغار берегъ рѣки, видимый издали.

кир. آنكقامق, آنقامق жаждать, آنقاغان жаждущій.

тоб. آنكغان, آنكغان дубрава.

тоб. آنكرمق = آقرمق

тат. آنكيمق пахнуть, آنكيتمق *пон.* издавать запахъ.

кир. آنكال круглый пѣсный хлѣбъ, въ родѣ толстыхъ блиновъ (= слову خنكال).

кир. آنكه крикунъ, который несмотря ни на кого, громко говоритъ, шумитъ, طاز انكه بولادى плѣшивые бываютъ крикливы, انكه لندى онъ поднялъ крикъ, шумъ; ходилъ шумно.

آنكلامق *см.* آنك 2.

тур. дж. آل 1) хитрость, обманъ, стратегія (حيله ومكر), ال ايله хитростью;

الاتمق обмануть (=الدامق Али-Ширъ). 2) алый, красный цвѣтъ, السو, السيما аловатый, ال ات рыжая (масть лошади съ красноватою гривой и такимъ же хвостомъ), ال رشته красная бумага хлопчат. ال قزيل رنكى пунцовый цвѣтъ, اللانمق сдѣлаться алымъ. — ال طمغا ال تمغا а) большая четырехугольная красная печать монг. и ордынскихъ хановъ, прикладываемая во главѣ или съ правой стороны граматъ, вмѣсто подписи: عهدنامه‌كه بال تمغاى نوميه خان موشح بود условіе, украшенное печатью Нуміа—хана. Она бываетъ иногда и синяго цвѣта (كوك), а у персидск. монголовъ чернаго; *тамги* эти прикладывались отъ одной до пяти, смотря по важности лица, которому давались. Въ срединѣ печати изображается куфическими буквами имя хана, какъ напр. السلطان العادل توقتامش, а кругомъ легенда: بسم الله الرحمن الرحيم لا اله الا الله محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم. —Въ тарханскомъ ярлыкѣ Тохтамыша, среди легенды изображена тамга въ видѣ трезубаго гребня; b) грамата, указъ или приговоръ хана (فرمان): مهركلان‌كه برال تمغازد большая печать, которую приложилъ на *алъ-тамгу* т. е. на грамату (*Ферр.*). (см. J. Asiat. 1852 mars. p. 238. Charmoy mém. de l'acad. deSt. Pet. VI ser. t. III p. 497 note. Ярл. Тохтам. и Сеад. Гирея, изд. Ярцева и Григорьева 1844).

тур. آل (отъ آلمق) возьми! ну!

кир. آل (*вм. а.* حال) сила, آلدو сильный.

дж. тат. آلدْ, آلْدْ, *тоб.* آلْتْ передъ, предъ, *дж.* الغنى, النى, الى, *тат.* الدى, الدنى перёдъ его, الغه, الدغه впередъ (на вопросъ куда), *дж.* اليكا, *тат.* الدينه къ нему, الدا, الدده впереди (на вопр. гдѣ?), *дж.* الييدا, النى دا, *тат.* الديدا, التندا или الدندا передъ нимъ, впереди его, примѣръ *дж.* اى كونكل كركيمسا احوالينك ديماس يار اليبدا, خاطرم كيمدين الدين, الدين; ملول اولسون كيم يار اليبدا спереди, اليبدن الديدن *каз.* الدننان спереди его, передъ тѣмъ; الن, الداغى, التقارى, *тоб.* التين передній, впереди находящійся, предстоящій, будущій; الدغه, النغه توشمك опередить, ال قيلمق пойти, выступить впередъ, навстрѣчу (раньше другого): زليخا ايرنى كوردى ال قيلدى اوزينى اريغليق چيقارايين تيدى Зюлейха увидя мужа, выступила впередъ, задумавъ оправдать себя(قصص— 150); *кир.* الدنه شقالق выѣдемъ къ нему на встрѣчу, الدين اورايدى пресѣкъ ему дорогу, *каз.* الدن ايتمك предсказать, пророчить, الدن ايتوچى предсказатель, الدن ايتوب قويمق предупреждать; ال يابقوچ передникъ, фартукъ; اوز الدينه передъ собою, самъ по себѣ, особеннаго рода, особенное: وكرك اوز الدينه ايرمراق واچقراق بولا تورغان عهد بويانچه или же по другому, *особенному* и опредѣленному обѣщанію (*клятв. обыщ.*); الديردين چيقاروب ايميشلار (т. е. الد-يردين) выставили спереди (т. е. отправили впередъ для того, чтобы онъ служилъ путеводителемъ Тимуру;— если только въ ярлыкѣ Тохтамыша слово الديردين вѣрно списано съ уйгурскаго оригинала. — см. Ярл. Тохтам. изд. Березина, замѣч 25, Казань, 1850).

а. آل потомство, семейство, домъ, династія, پادشاه ال عثمان царь изъ династіи Османа, ال سلجوق династія Сельчуковъ.

а. اَلْ членъ опредѣлительный *ар.* языка, приставляемый въ началѣ слова и соотвѣтствующій франц. le, la, les, напр. معين помощникъ, (неопредѣленно), المعين помощникъ извѣстный, Богъ.

тур. ад. اَلْ, *дш.* اَيلْ, ايليكْ, الكْ рука; ручка (орудія), *мет.* сила, мощь, власть, ال ايشى ручная работа, мануфактура, ال تجكرەسى носилки ручныя, ال پشكيرى مقرمەسى, полотенце, ال دوكشى кулачный бой, боксъ, борьба, ال ياردمى помощь силой, ручка мельницы (*а.* يد الرحى), دكرمنك الى هوان الى пестъ; ال التنده подъ рукою, секретно. *Глаголы составные:* الده, التنده اولمق б. въ чьей власти, зависѣть отъ кого; заручиться, завербовать, بوايش سنك التكدەدر это дѣло въ твоей рукѣ, отъ тебя зависитъ; *тур.* الەدر (بوايش) разсматривается, не оставлено безъ вниманія; فرصت الده ايكن имѣя удобный случай, فلان كس الده اولسه بوايشى اشرمق اولز если мы не завербуемъ такого-то, то съ этимъ дѣломъ не совладать, *ад.* قيز كوزينك ياشى التده اولور ايمش слезы дѣвушекъ отъ нихъ зависятъ, произвольны (когда захотятъ, тогда и плачутъ); قاچورمق, اتمق قويمق, الدن выпустить изъ рукъ, пропустить удобный случай, прозѣвать (дѣло); الدن كلمك б. въ состояніи, мочь, зависѣть отъ кого: *ад.* اونىك التدن جوغ ايش كلور онъ можетъ многое сдѣлать, التدن كلمسه دلتدن كلور если не можетъ сдѣлать, то можетъ сказать, *ад.* التكدن كلنى بش قابه چك 5 разъ смѣрь, что можешь, т. е. сдѣлай все что можешь; الله المق взяться за что, взять въ руки, подчинить своей волѣ: خاطرين الله الدى пріобрѣлъ его благосклонность; الله اتمق поддѣть, поймать, обмануть (بازى خوردن *к. сл.*); الله دوشك *дж.* ايليكا توشماك попасть въ руки, *мет.* б. обманутымъ; الدن دوشك вышасть изъ рукъ, изъ повиновенія, الدن دوشمش изъ рукъ вонъ; الله كتورمك, صالمق *дж.* ايليكا كيلتورمك, достать, пріобрѣсть; *дж.* ايليكامك, ايلكارمك, الكلامك схватить, достать, овладѣть, пріобрѣсть; الله كلمك получить, достаться, достигнуть; *тур.* الله كيرمك попасть въ руки, подъ власть, вступить въ кассу (деньги); الله ويرمك отдать въ руки, измѣнить; ال اوزتمق протянуть руку, посягнуть на что; ال ويرمك, الويرمك подать руку, руководить, обѣщать; б. въ пользу; б. достаточнымъ, الويرر, الويرمز достаточно, довольно, недовольно; ال الله ويرمك стакнуться, согласиться; *ад.* ال الى اوسته *тур.* ال بغلمق, ال قاوشمق рука на рукѣ, скрестить руки (на груди, въ знакъ почтенія); ال الى بور руку моетъ (*послов.*); الى دوتمق поддержать, помочь. *гл. Производные: тур. ад.* اللشمك дойти до драки, до рукопашнаго боя, اللش дѣло, доходившее до рукъ, до драки; *тур.* اللمك а) коснуться рукою, выпроводить (чтобы не сказать прогнать); b) сматывать: ايپلك اللمك сматывать нитки въ клубокъ; c) اللمك, الممك, المك сѣять, просѣять *мат.* ايلامك или ايلمك также значитъ просѣять и выдѣлывать кожу; отсюда ايلاك, *тур.* الك рѣшето, ايلاك قيل сп-

то, ايلاكچى рѣшетникъ, ايلاكچن кàрша, ايلاك سمان овальный, *каз.* ايلاك بولدز плеяды (звѣзды); *кир.* ايلامك *мет.* шутку принимать за серьезное, находить злой умыселъ въ словахъ, сказанныхъ безъ намѣренія; въ *отриц.* формѣ: не обращать вниманія (съ *вин. пад.*)

ال (=ايل—2) чужой; *дж.* اُل (=اول) море.

тур. тат. آلا, آلَه 1) пестрый, пѣгій, полосатый, *мет. дж. кир.* несогласный. 2) проказа; *кир. каз.* الا بالق форель, *тур.* الا بالغى барвена, الا بوغه окунь, الابوطه лебеда, (раст.), الاتنلى прокаженный, الاتنلك проказа (*а.* جذام جذام), *тур.* الاجهره придорожная игла (раст.=*п.* اسپرك, *а.* زرير *Кам.*), الاقرغه соя (птица), قاجك الاسى насѣчка сабли; *кир.* الاجازداى, الاقسداى круглое лѣто, цѣлую зиму, *кир.* الاكونكل коварный, كونكلوم الا у меня разныя мысли, не знаю начто рѣшиться, اوزى الا несогласный въ мнѣніи; الاكورمك различать; الاجه пестрый, разноцвѣтный; пестрядь, бумажная матерія изъ крашеной нитки, полосатая, съ преобладающимъ синимъ цвѣтомъ; идетъ на халаты и продается въ Туркест. отъ 10—15 к. за арш.), حلالى الاجه полушелковая пестрядь, الاجه ات пѣгая лошадь (*а.* ابرش), قيلان الاجه переполосый, чубарый, الاجه صغرچق скворецъ, дроздъ, الاجه بولاجه смѣсь, смѣшеніе цвѣтовъ, *дж.* الامق, الالامق, *тур.* الاجملق пестрить, الارمق, الانمق, الاجملنمق пестрѣть, дѣлаться полосатымъ, *мет.* б. несогласнымъ, *кир.* كوز الارغان глаза налитые кровью (говорится о запаленной лошади, о челов. въ падучей болѣзни), الارتمق *пон.*

а. اِلّا развѣ, кромѣ, исключая, не иначе какъ.

дж. каз. آلاب (отъ المق) коробъ большой, الابچاق коробочка.

каз. баш. آلاپا, الاپا (вм. *а.* علوفه) награжденіе, жалованье.

тур. الابْجاق пестрая вещь; конь у котораго ноги бѣлыя до колѣнъ (*а.* ابلق *Кам.*).

кир. آلاج весь народъ киргизскій (это же слово служитъ *ураномъ* для всѣхъ киргизовъ, *см.* اوران).

тур. каз. آلاچُق, آلاچوق, آلاچْق, اَلَچق балаганъ, шалашъ, лѣтній домикъ изъ досокъ и лубковъ, الاچوغى طاوق курятникъ.

дж. каз. آلار (мн. отъ اُو) они, онѣ.

тур. آلارغه (изъ *итальян.* a largo) извѣстное пространство отъ берега или предмета, даль, الارغه دن, الارغه يه на сторонѣ, въ разстояніи: جنكدن الارغه يه منفرج اولور держится вдали отъ сраженія, الارغه يه چقمق пуститься вдаль, въ открытое море, الارغه ايتمك удалить, отвлечь, الارغه اولمق находиться въ нѣкоторомъ разстояніи отъ чего, въ сторонѣ.

кир. الاڅ (ы) запачканный, неопрятный, الاستامق запачкать.

каз. آلاشا, الاشه 1) меринъ; лошадь извозная. 2) *дж. кир.* الاسا низкій, невысокій (پست *к. сл.*). 3) *дж.* пріятное

мѣсто (صفالوير) وجودنك عقبەسى ايرماس: ثبات العاجزين (الاشه 44).

дж. آلاق (отъ آلمق) грабежъ, расхищеніе, разстройство, الاق بولاق въ безпорядкѣ, вверхъ дномъ (= الت اوست, *п.* زيروزبر); *гл.* الامق *прошед.* الامتى б. расхищену, разграблену, поставлену вверхъ дномъ (يغما وتاراج وزيروزبر اولنمق *дж. сл.*), الاقيشمق *вз.* грабить другъ друга, б. въ разстройствѣ, رعيت لار الاقيشيب دروازەنى اچارلار жители разстроенные, въ сумятицѣ, раскрыли ворота (*Баб.* 390).

кир. آلاقان ладонь.

кир. الاقترمق (ы) бросить съ размаха.

дж. الاق области, земли Туркменовъ (ولايتهاى تركمن *к. сл.*).

каз. آلاك, آلك (вм. *а.* هلاك) клевета, поношеніе, الاكلمك, الكلمك поносить, научать, наушничать, возмущать, ябедничать, الاكلاو ябеда, الاكلاوچى ябедникъ, клеветникъ, الكچى возмутитель, الاكچه губительная болѣзнь коровъ.

тур. الاك ложбина въ горахъ (*а.* كثيبه *Кам.* طاغلرار الغنده چقورچه اوتوراقلويره دينور)

кир. آلانك обезпокоенный, كونكلم الانك у меня сердце не на мѣстѣ, непокойно. الانكدلو оглядываться въ разныя стороны (въ безпокойствѣ).

кум. آلامات удивительный предметъ.

кир. آلامان черни (قراخلق); отрядъ наѣздниковъ, толпа народа, *туркм.* составленіе партіи для разбоя и грабежа, چپاول الامان самое нападеніе; *ад.* الامانچى грабитель; *дж.* الامان الاخان расхищенный, разграбленный, бездомный (تاراج اولمش وبى خان ومان *дж. сл.*): خانماندين ايريب قلغاندا توفراغ ايچرا حبس, قيلما لطفونك مين الامان (غرايب الصغر) الاخان دين جدا Въ этомъ же значеніи у *Бабура*, стр. 121: موندلق ايتيب تاغدين تاغدا الامان الاخان اوى سيز وييرسيز يوروكان بى تقريب تور

тур. الامان (изъ *фран.*) нѣмецъ, الامان طاغى Карпатскія горы, ولايتى — Германія.

а. اَلْأمان пощада, защита.

тоб. баш. آلامه плохой, негодный, дрянной, *каз.* оборванный (платье или челов. въ оборван. платьѣ).

каз. тат. آلان 1) лужайка среди лѣса, поляна, лугъ. 2) *тур.* берущій, принимающій (отъ المق), الان كمسه покупатель.

а. اَلآن теперь, въ настоящее время.

дж. آلانغْراتْ большая мышь (موش كلان *к. сл.*).

дж. اَلاَنْكْ вышина, длина (بلندى وطولانى *к. сл.*).

п. آلاو, اَلَوْ, عَلَوْ пламя, пылающій огонь (اتش شعله ناك).

бат. اَلاوْ подвода (*см.* اولاو).

каз. اَلاوكَه (изъ *русск. лавка*) полокъ въ баняхъ.

дж. каз. آلاىْ *кир.* اَلَىْ 1) да, такъ (указывая на дальній предметъ), какъ тотъ, الاى دە بولسه если и такъ, الاى بولاى и такъ и сякъ, *кир.* الى بولسون да будетъ такъ, пусть такъ (отвѣтъ на пожеланіе: جول بولسون добраго пути);

الای مالای да, такъ, въ самомъ дѣлѣ. 2) *дж. тур.* полкъ, строй, отрядъ; рота или батальонъ; толпа, табунъ, стая, الای اثوابی воен. мундиръ, *тур.* الای امینی маіоръ, который ведетъ счетъ полку (по نظام جدید новому уложенію), الای بکی эскадрон. начальникъ, الای چاوشی привратникъ дворца, *тур.* میر الای полковникъ, میر الای قایمقامی подполковникъ; بر الای حرامزده шайка разбойниковъ; *дж.* الایلاب تورمق флангомъ стоять. 3) *тур.* торжественное шествіе, процессія, что также الایش; عروس الایی свадебный поѣздъ, الای بغلمق, قورمق расположить шествіе.

кир. اِلای (ы) мутная, грязная вода.

п. آلایش нечистота, соръ.

кир. آلایِغر родъ слѣпня, величиною съ овода, по явленіи котораго صونا слѣпень, изчезаетъ.

а. اَلْباب *ед.* لُبّ сердца; умы, اولو الالباب умные, мудрецы.

каз. кир. آلْباستی домовой, нечистый духъ.

тоб. آلباسداق по пустому, даромъ, вотще.

а. اَلْبَتَّه (простонар. اَلْبَتْ *ад.* هَلْبَتْ) непремѣнно, конечно; впрочемъ, можетъ быть, вѣрно.

тур. البر اینمك (вм. ال بر, الی) составить заговоръ (*Біанки*).

п. тур. اَلْبُرز, البرز طاغلری Кавказскія горы, (Эльбрусъ).

дж. آلْبُرغه серьга (کشواره *к. сл.*).

каз. آلْبُورعانمق заниматься чѣмъ отъ скуки, البورغاندرمق уговаривать, обласкать, соблазнять, البورغانچافلامق развлекаться.

тур. дж. آلْپ, الپ атлетъ, герой, богатырь, الپ ارصلان богатырь-левъ (прозвище; у кочующихъ племенъ часто даются такія прозвища съ названіями животныхъ, какъ въ ярлыкѣ Сеадетъ Гирея: الیب قرا герой-скотина, مالی скотинникъ, قویلی овчникъ; اققوچقار бѣлый-баранъ, بوز قوچقار сѣрый-баранъ, بایقرا богатая—скотина, جان قرا душа-скотина, и пр.

каз. آلپاوت, *тоб.* آلپاغوت, *дж.* الباغوت (قص — 60), помѣщикъ, дворянинъ, баринъ, господинъ, الپاوتلق дворянство господство (слово это, вѣроятно, перешло изъ *монг. яз.* на которомъ الباغون *мн.* الباغوت значитъ *данникъ*).

кир. آلْتِمش = آلْپِس, 60.

тур. ад. آلْت 1) низъ, подъ, آلت اوست низъ и верхъ, какъ ни попало, вверхъ дномъ, الت اوست ایتمك поставить вверхъ дномъ, перемѣшать, التندن изъ-подъ, снизу, یر التنده подъ землею, ال التندن, ال التنده, изъ подъ руки, секретно, اولقدر احسانك التنده قالمز онъ не останется подъ такимъ благодѣяніемъ т. е. будетъ благодаренъ, الت یاننده ниже, الت طوطاغی нижняя губа, *тур.* التی قبه низъ купола, подъ сводомъ (часть стараго сераля, гдѣ въ праздникъ байрама, бываетъ аудіенція). Слово это должно быть употреблялось въ формѣ التن, какъ اوستن, что сохранилось въ *уйг.* الدن низъ, внизу. 2) = *дж.* الد *см.* ال

а. آلَت *мн.* آلات орудіе, оружіе, инструментъ; органъ, членъ, التلي съ оружіемъ, вооруженный, الت حرب военное, огнестрѣльное оружіе, الت باطنه, داخله внутренній органъ, الت انوثت органъ мужескій, الت ذكورت женскій органъ, الت بصر органъ зрѣнія, الت صوت органъ звука, языкъ.

дж. اَلْتْ *см.* اَلْقْ

дж. اَلْتاوْ шестеро (*см.* اَلْتى)

а. ا اِلْتِجا прибѣгнуть къ защитѣ, التجا ايده جك тотъ къ кому можно прибѣгнуть съ просьбою о защитѣ, покровительствѣ.

киз. اِلْتْرامك дѣлаться слабымъ, дряхлымъ, التراك дряхлый.

а. ا اِلْتِزام (=ملتزم اولمق) обязываться, принять на себя, *каз.* التزام ايتو обязательство, التزام نامه подписка,— въ Персіи, письменное обязательство, въ исполненіи правительствен. мѣръ и предписаній, التزام откупъ или аренда податныхъ или другихъ сборовъ; ملتزم ايتمك обязать кого, сдѣлать обязательнымъ для кого.

а. اِلْتِفات вниманіе, почтеніе, уваженіе, учтивость, попеченіе, ايتمك —обратить вниманіе, имѣть попеченіе, *оренб.* التفات ايتمسكه пренебречь, не имѣть попеченія; *тур.* التفاتجي учтивый, оцѣнивающій, التفاتسز неучтивый, невнимательный, التفاتسزلق пренебреженіе, дурной пріемъ, التفاتسزلق اتمك оказать пренебреженіе и пр. *ад.* التفاتكزدن по вашей милости, вашими милостями (въ смыслѣ благодарю васъ, когда спрашиваютъ о здоровьѣ).

а. اِلْتِماس просьба, упрашиваніе, мольба, ايتمك —просить, упрашивать, التماس وعذر ايله عرض قيلمق просить убѣдительно.

тоб. اَلْتَنْ *алтынъ* часто, التنلامك учащать.

тур. آلتون (ط), آلْتِنْ золото, золотая монета, червонецъ; вѣсъ въ 6 гранъ (دنك=التى چكردك وزنى). Это слово перешло и въ русскій языкъ: *алтынъ*, *алтынникъ*, *алтынщикъ*, *бежалтынный* —пяти-алтынный т. е. 15 к.; по замѣчанію проф. Казем-Бека, оно выражаетъ въ счетахъ $\frac{1}{10}$ коп.; التونجى позолотчикъ, золот. дѣлъ мастеръ, التونلى позолоченный, *тур.* التونجق золотая монетка; златоцвѣтъ (раст.); *уйг.* التونلق золотая парча; التون اوتى оленій языкъ (раст. scolopendrium), التون اقچه золотыя деньги, золот. монета, التون زنجيرلو носящій золотую цѣпь, орденъ золотого руна; *уйг.* التون قازوق, خازوق полярная звѣзда (*монг.* *алтанъ ходассу*); پلاتينا, اق التون платина, *тур.* ارمودلو التون золотая медаль въ видѣ груши, съ надписью: ماشا الله браво! ايتلوالتون золотая медаль съ надписью стиха изъ курана (изъ этихъ двухъ родовъ медалей турец. женщины дѣлаютъ ожерелье); مجار التونى червонецъ венгерскій и голландскій, يالدز التونى секинъ венеціанскій; *кир.* التون قباق игра: привѣшиваютъ на ниткѣ къ шестику мелкую монету и стрѣляютъ въ нее пулей, кто попадетъ, тотъ получаетъ призъ. *Глаголы*: التونلامق, *кир.* التوندامق, *каз.*

التونغه مانمق золотить, التونلانمق *пон.* التونلانمق *воз. стр. б.* вызолочену, التونلانغان вызолоченный, التونلاوچى позолотчикъ.

тур. тат. آلتى шесть; *дж.* التاغو الاتاولا, التاو шестеро, всѣ шесть, вшестеромъ (التيسى بيله): اول خاتونلار التاغو этихъ женщинъ всѣхъ было шесть (قصص — 161); التيشار по шести, *каз.* التيشارلاب по шести вмѣстѣ, вшестеромъ, التيلى шестерикъ; التيلق монета въ шесть единицъ, — въ Турціи шести-піастренникъ, التينجى *дж.* التنج шестой, التمش *кир.* التپس и البس 60, — отрядъ войска между авангардомъ и главно-командующимъ قوجيكه ميان هراول وسردار باشد (*к. сл.*); *тур.* التى كسك малая и сѣверовосточная Абхазія; التى شهر 6 городовъ, — такъ называютъ Китайскій Туркестанъ бухарцы и ташкендцы.

а. اَلَّتى (*ж. р.* отъ اَلَّذى) которая.

а. التيام снисходительность, пріятное обращеніе, покорность, التيام ويرمك сдѣлать снисхожденіе.

тур. آلچ азероловая ягода (родъ дикихъ сливъ *а.* زعرور, *п.* كوهنج, كوهج).

тур. اِلجَق теплый (*см.* يلى).

тур. اَلْجَك (уменьш. отъ اَل) перчатка.

каз. آلجيمق, آلجومق, آلجمق утомиться, изнуриться, уставать; приходить въ безуміе, выжить изъ ума отъ старости, الجيغان, الجيق изнуренный, выжившій изъ ума; الجيتمق *пон.* изнурить и пр.

каз. آلچاق, آلچق 1) ласковый, привѣтливый, доброхотный, человѣколюбивый, снисходительный. 2) *тур. ад.* низкій (въ прямомъ и перенос. значеніи т. е. ростомъ и душой): الچق بها низкая цѣна, الچق شراب молодое вино, الچق طبعيت низкая натура, الچق عيارلو низкой пробы (золото, серебро), الچق كمسنه низкаго происхожденія челов. الچق كوكلك скромность, الچقلق низость; *гл.* الچق ايتمك, الچافلامق, *тат.* сдѣлать покорнымъ; *тур.* унижать, презирать, الچافلانمق покориться, унизиться, الچقلق كوسترمك показать униженіе, покорность, смиреніе.

кир. آلچانك باصو, آلچانكدامق (ش) раскарякой ходить, медленно переступать, съ легкимъ переваливаніемъ съ боку на бокъ (признакъ важности).

тат. آلچو *кир.* آلشو *тур.* آلچ остроконечный бокъ бараньей косточки, альчика (*противуп.* تاخان ровному боку); اشغينك الچودور альчикъ твой становится прямо, т. е. тебѣ везетъ, счастливъ.

тур. آلچو. آلچى гипсъ (*а.* كلس, *п.* آهك), الچى ايشى, الچيدن صنم, гипсовая фигура, الچيلمق намазать гипсомъ, الچى سورمك штукатурить.

дж. آلچيق лазутчикъ, шпіонъ (خَبَرْ كير *к. сл.*).

а. اِلْحاح убѣдительная, неотступная просьба.

а. اَلْحاصِل короче, словомъ.

а. اَلْحان, لَحْن *ед.* لَحْن 1) звуки, тоны, напѣвы, пѣсни. 2) неправильное чтеніе, какъ въ отношеніи произношенія, такъ и въ грамматическомъ.

а. اَلْحَق истина; дѣйствительно, въ самомъ дѣлѣ.

а. اَلْخ (*сокращ.* изъ اخر الى) до конца, и такъ далѣе.

дж. آلْ предъ (*см.* آل).

кир. اَلْدَه, الده (*вм.* الله) Богъ, الدام (*вм.* اللهم) Боже! Боже мой! الدلامق призывать Бога: الدلاب باطرچيادى جالغزدنك جارى خدايب призывая Бога, рубилъ мо́лодецъ, говоря, что Онъ помощникъ одинокихъ (ايرطرغن).

дж. آلْدارمق, آلدَرمق, آلْديرمق 1) изумляться, смущаться, теряться (اضطراب وسراسمه *к. сл.*; وانفعال ايلمك *дж. сл.*): بيرقدح مى وير سالارده غايت افلاسدين, نيچه لعل قيمتى تابقان كداى ديك الدراى (نوادر الشباب) если мнѣ подадутъ чашу вина, то, по причинѣ крайней бѣдности я растеряюсь подобно нищему, нашедшему нѣсколько дорогихъ яхонтовъ; كومك كيلكانلار الدى راب (*Баб.* 77); بير نيچه ات الداراب ايدى нѣсколько лошадей были *измучены*, разбиты (*Баб.* 478). 2) родить преждевременно (отъ радости и другихъ причинъ — خلاف عاده وضع ايتمكه درلر *дж. сл.*).

тур. тат. آلْدامق, آلْدَمق (отъ слова ال обманъ) лгать, хвастать, обольщать, обманывать, الداو, *дж.* الداغ, ق обманъ, الداوچى, الدقچى, *тур.* الدايجى и الداديجى, *к. сл.* الدمچى лгунъ, хвастунъ, обманщикъ, الداوچان имѣющій привычку хвастать и пр. — отсюда и *уйг.* ال الداق распутство, распутничать. *Производные и составные:* الداتمق *пон. ад. простон.* الاتمق *аллатмакъ* обмануть, обольстить, *каз.* الداتمق даться въ обманъ, обмануться, попасть въ просакъ, الداشمق *вз.* الدالامق *стр.* الدانمق *воз. тур.* الدانج обманъ; обманщикъ, = الدانقچى; الدانج اولمق *б.* обманутымъ = الدتلمق; *тат.* الدب الق обманомъ взять, выманить, الداب كيرتمك обманомъ завести куда, заманить, *каз.* الداوغه بيرولمك даться въ обманъ, *б.* обманутымъ, *кир.* الدارقاتادى обманомъ завлекаетъ; الديلامك нѣжить, утѣшать, успокоивать.

дж. اَلْدَكَنْ (отъ الدامق) обманъ, обманываніе (غبن كردكى *к. сл.*).

дж. اِلْدَم = يلدام *см.* يَل вѣтеръ.

тур. اِلدِام кающійся (изъ *а.* نادم *Менин.*).

тур. اَلْدَوان перчатка, جلالو الدوان глянцевитыя перч. — كورك قپلو мѣхов. перч.

каз. اَلْدَوَانْ подошва.

каз. آلْدوز савокъ, лейка.

кир. اِلْدِى мѣстность наклонная, склонъ съ горы или съ холма.

тур. اِلَرو прежде, впередъ (*см.* ايلرو).

а. اَلْزَم нужнѣе, необходимѣе.

а. اِلْزام обращеніе въ необходимость, убѣжденіе, преодолѣніе, превозможеніе, الزام ايتمك срѣзать при спорѣ, заставить принять мнѣніе, убѣдить: بودليل منى الزام ايلدى это доказательство меня убѣдило; الزام ايله по необходимости-

дж. اَلَسْ мало (اندك *к. сл.*).

каз. اَلْسِرَامَكْ б. изнурену, изнемогать, устать.

тур. اَلْشِمق см. المق; الشك *см.* الماك;

дж. кир. آلص, آليص, آلوس, آلوز далекій, дальній, далеко, الصلق даль, الوصدن издали, الوصه вдаль.

каз. آلصون отпрыскъ, отрасль.

дж. آلطای шуба изъ мѣха красныхъ лисицъ, что называется также جلغوه: روشن ايلر شعله اوستی دين كورونكای دودنی, دلبريم ايكنی دا الطايی بيله باشی دا كيش (بدايع الوسط)

а. اِلْغا исключить, отбросить; раздражить.

тур. اِلغار, اِلْغاج, *дж.* ايلغار быстрый ходъ, галопъ, набѣгъ, нападеніе, الغار ايله كتمك ходить на легкѣ, безъ багажу; الغارجی курьеръ, الغارچيلر легкій отрядъ; *дж.* ايلغامق, الغارمق (*к. сл.*) الغار ايتمك быстро нападать, сдѣлать набѣгъ, ايلغابان сдѣлавъ быстрое нападеніе: ازكيشی بيرلا بير طرف كيتميش خصمی باشيغه ايلغابان بيتميش, —отсюда *кир.* الغانمق или الكانمك (ы) *воз.* форма, сильно утомиться, измучиться, ѣхавши днемъ и ночью.

каз. آلغاشمق увлекаться, плѣняться (*см.* الغ, المق).

тур. اِلغَم سالغِم, اِيلغَم мпражъ (*а.* سراب, صيهد).

а. اِلْغن, ايلغن آغاجی гребенщикъ (дерево, *п.* اج).

кир. اِلْغی въ выраженіи: اِلْغی قرا чисто черный.

дж. каз آلْغير, آلْغور хищный, آلْغيرلانمق хищничать الغيرلانغلانمق расхищать.

кир. الغيرت صالغيرت общій налогъ.

дж. каз. آلغيش, *дж. тур.* آلقيش, القش, *к. сл.* اقش, اشقش, *кир.* الغيس благословеніе, радостное восклицаніе съ желаніемъ всего хорошаго (دعای خير *к. сл.*), القش اوقومق, قيامق, الغيشلمق благословлять; *дж.* القادی *прош.* (отъ первообразной формы القامق) благословилъ, радостно воскликнулъ, القاميش благословенный; къ нему прибавляется иногда еще слово دعا, какъ видно изъ ярлыковъ: دعا القيش ايتاتورسون ديب или الغيش دعا ارتورا تورسونلار да возсылаютъ молитвы и благословенія, да умножаютъ молитвы и благословенія.

дж. آلْغين собраніе (جمعيّت *к. сл.*).

а. اَلِف *элифъ*, (ا) названіе первой буквы арабскаго алфавита, принятаго персіянами и турками; *мет.* прямой ростъ; الفبی азбука.

а. اَلْف тысяча.

а. اَلْفاظ *ед.* لَفْظ слова, рѣченія, произношенія; нарѣчія.

а. اُلْفَت дружба, привязанность, любовь, الفتسزلك непріязнь, вражда; *а. п.* الفتكری дружелюбіе, сообщество, компанія; الفت دوتمق, ايتمك подружиться; привыкнуть.

каз. اَلْفِكه корона, вѣнецъ (*Троян.*).

дж. اَلْقا, اَلْغه (изъ *а.* حَلْقَه) кольцо,

перстень, серьга, *кир.* женскій нагрудникъ съ украшеніями.

а. اَلْقا бросаніе; наущеніе, подстреканіе, убѣжденіе القا انمك бросить; возбуждать, убѣждать.

кир. اَلْقاب возвышенность, ограничивающая низменную полосу.

дш. اَلْقَتْ (غ), اَلَتْ румяны (سرخاب *к. сл.*).

а. اَلْقَصّه словомъ, короче, и такъ, потомъ.

тат. اَلْقَنمق обжираться.

тур. اَلَكْ рѣшето (*см.* اَلْ), الكلك родъ газа, изъ котораго дѣлаютъ рѣшето или сито.

тур. каз. اِلْك, *дж. кир.* ايلْك, ايليك сперва, прежде, рано, первый; до, *тур.* چوچوغى الك перворожденный, الك قويوشدە съ самаго начала, الك كره въ первый разъ, الك ياز весна (первое время года), الك بكاوير сначала дай мнѣ; *каз.* ايليكى كون первый день; الكلك первенство, первородство; الكين сначала, прежде всего, الكارو, الكارى, *тур. ад.* ايرلو, ايلرو впередъ, впредь, то что впереди, будущій, بوكون دين ايلكارو съ этого дня, отнынѣ, впредь (*ярл.*), بوندن بش كون الكارى пять дней тому назадъ, كون ايلكارى день впередъ т. въ будущемъ, впредь: وكنه اوزمز وبالالارمز سلامت لاركون ايلكارى امرالله‌نك در я самъ и дѣти здоровы, а впредь (въ будущемъ) что Богу угодно (обыкновенное выраженіе въ частныхъ *тат.* письмахъ); كين وايلكارى взадъ и впередъ; الكاراك, ايلكار يراك, ايلكاراك, *к. сл.* الكرق, *ад.* ايلرورك ранѣе, раньше, الكاركى прежній, прошлый; *гл.* ايلكارى توتمق пойти впередъ къ кому на встрѣчу (پيش كرفتن); вести впереди, ايلكارى ايلكارو اوروب كوجمك двинуться впередъ, كيتمك проходить, уходить.

дж. اِلْكْ 1) рука (*см.* ال,). 2) мозгъ въ костяхъ (*см.* يلك). 3) *тур.* петлица (*см.* المك).

اولكان = اَلْكان; اَلْمَك = اَلْكاك

каз. اَلَكْلَمَكْ ябедничать (*см.* الاك).

тур. اِلَكْم صَغْمَه радуга (*а.* علايم سماً).

тур. اَلْكَنْ (= يلْكَنْ) парусъ.

дж. اَلَلَه затылокъ (پس قفا *к. сл.*).

а. اَلَّه, اِلَه, اِلاه Богъ, الاهية, اِلَهِيَّت божество; гимнъ; بدر الله Богъ отецъ, предвѣчный; بن الله сынъ Божій; اللهلق божество, сходство съ Богомъ, божеская натура, الاهى, الهى Боже! Господи! божескій; شكر الله, الله شكر, الحمد الله слава Богу! الله تعالى Богъ всевышній; باسم الله во имя Бога; الله اكبر великій Боже! سبحان الله Боже святый (выраженія удивленія); انشا الله если Богу угодно (выраженіе надежды); والله, بالله, تالله клянусь Богомъ (три термина клятвеннаго обѣщанія); *ад.* اللهى سورسن если любишь Бога (выраженіе просьбы, ради Бога); *ад.* سنى الله ей Богу? въ самомъ дѣлѣ? неужели? الله راضى اولا или اولسون да будетъ доволенъ Господь! (въ смыслѣ благодарю); الله ويرسون дай Богъ! (чтобы исполнилось); الله باغشله سون да пода-

рить или проститъ Господь! (употребляется въ смыслѣ اوزون عمر ويرسون да подастъ долголѣтіе, т. е. дай Богъ жить дѣтямъ).

тур. اَلْلى, ايللى *дж.* ايليك, ايليك, *кир.* ايلو пятьдесятъ, اللينچى по 50; *кир.* ايلو ايكى تين دك 50-й, пятиалтынный (52 к. ассигн.).

а. اَلَم печаль, горесть, мученіе, الم ويرمك, ايتمك безпокоить, мучить, الم دكل—چكمك печалиться, страдать, не стоитъ печалиться или безпокоиться, الم وار я безпокоюсь.

тур. اَلْما, آلمه яблоко (*а.* تفاح *п.* سيب), الما اغاجى яблоня, ير الماسى картофель, كوز الماسى яблоко глаза; الماچق облочко; колѣнная чашка (*а.* التفاحتان *Кам.*); плечевыя кости лошади (*а.* اشعب *Кам.*), отсюда выраженіе: الماچقلرى بصق ات сѣдлистая лошадь (*а.* فرس مدكوك, *п.* پشت پست); قزل المه (красное яблоко) Римъ, названіе данное отъ золотого шара на куполѣ церкви Св. Петра), قزل المه پاپاسى = روم پاپاسى Папа; *дж.* اله باش, اله بوغه, اله بكه названія различныхъ породъ утокъ.

اَلْماس алмазъ, *кир.* самая лучшая сталь.

дж. اَلَمْچق (отъ آلا) пестрый, съ пятнами (ابلق *к. сл.*).

а. اَلْمُسَمّى названный, именуемый.

тур. المق брать, взять, отнять; получать, принимать, покупать; держать, содержать; *мат.* الو, *тур.* المقلق взятіе, полученіе и пр. اليم, الم взятіе, схватываніе, покупка; *мат.* اليم صاليم, الوصالو, *бух.* الوق سالوق государственныя повинности, налоги; *кр.* الووتوتو всякіе сборы; *тур.* كوز المى сила зрѣнія, разстояніе, на которое глазъ можетъ видѣть, ال المى разстояніе, на которое рука можетъ простираться. *мат.* الاجق *тур.* اله‌جق, *каз.* الاسى долгъ, получка, *тур.* الاجقلى кредиторъ; *мат.* الوچى, *ад.* الچى, اليچى берущій, покупщикъ, الچى قوش охотничья птица, соколъ; *дж.* الچيق собиратель вѣстей, лазутчикъ (خبركير *к. сл.*); الومساق охотникъ брать, взяточникъ. *Производные и составные*: الدرمق, الدورمق *пон.* заставить, просить или предоставить взять (въ *дж.* التمق *п.* كرفتار كردن), كيسه‌مدن اڤچه الدردم у меня изъ кармана взяли (вытащили) деньги, ساچ الدرمق, قان الدرمق дать сбрить волосы, дать открыть кровь, فلاننى اوينه الدرمق требовать или пригласить къ себѣ, *тур.* الدرمش схваченный, павшій въ обморокъ, внѣ себя, обмершій, *тур.* الشمق *вз.* а) брать другъ у друга; привыкать, примѣняться къ чему; пріучаться, дѣлаться ручнымъ (животн.); пойти въ ходъ (машина) пропитаться (жидкостью): ايشلمكه الشمش привыкшій къ работѣ, كوزى الشدى онъ присмотрѣлся, بادام ياغى تمام الشرقدى когда миндальнымъ масломъ достаточно пропиталось, الشق привыкшій, постоянный, покупатель (مشترى), الشقان привычный, الشقلق привычка, фамильярность, дружба; b) *дж. кир.* اليشمق б. въ ссорѣ, состязаться; мѣняться (بدل كردن *к. сл.*); الش, الوش, *каз.* الشو мѣна, взаимная получка; *дж.* ايليك اليشمق завязать рукопашный бой (*Баб.* 44); *тур.* الشدرمق пріучать, *мат.* الوشتورمق

пон. вз. промѣнивать, заставить взять другъ у друга, *каз.* المشق, *кир.* المасо перемѣняться, смѣняться, المش смѣна, المشغان смѣнившійся, прошлый المشغان يلنك برنجى چسلهسنه ٦٥ прошлаго 1865 года, Апрѣля 1 числа; المشورمق, المشورمق смѣнить, обмѣнить, المشورولمق б. смѣнену, промѣнену; النمق *воз. дж.* اللمق *стр.* взяться, б. взяту, вынимаяться, *мет.* б. тронутымъ, взволнованнымъ; б. поддерживаему, упираться: ديركه النمق упираться на столбъ (*а.* انعماد), б. подпираему колонною, بو سوزلردن النوب тронутый этими словами; *дж.* خ, اليق взятіе, *к. сл.* الغ схваченный, плѣнный; полученіе, продуктъ, сборъ (كرفتار وحصولات; отсюда *каз.* الغاشمق увлекаться, плѣняться, الغاشدرمق увлечь, плѣнить, الغانچاق, الغنچق веселый, забавный, пріятный красивый; *дж.* الغنچق *алтукчакъ*, родъ щипцовъ (*к. сл.*), называемыхъ по индѣйски جهولا, которыми обрѣзываютъ метталлы, снимаютъ со свѣчки и пр. *тур.* اتش المق загорѣться; выстрѣлить (ружье), اتش تفنك الادى осѣчься (о ружьѣ). استهزايه, مسخره يه ружье выстрѣлило, — اندازه سى насмѣхаться надъ кѣмъ, — سيلوب المق снять мѣрку, الب توشمك все взять или отобрать; *кир.* جان الو принять присягу; اوى الو, قيز, *каз.* خاتون المق жениться, فارشيغه اويرك الادى ястребъ ловитъ утку, *мат.* الب بارمق, كيتمك унести, увезти, взять съ собою, الب توشمك отнести, свести, الب كيلمك принести, привезти, الب چيقارمق вынести, الب يبارمك взбросить, الب صاتمق покупать и продавать, заниматься торговлею, الب صاتقانم يوق я не торговалъ, *кир.* الب صاتار барышникъ; *ад* الوب ويرمك взять и дать, имѣть съ кѣмъ дѣло, *тур.* الش ويرش, *каз.* الوش بيروش покупка и продажа, мѣна, торговля, *ад.* اوننك اورادهنه الوب ويره جكى وار какое у него тамъ дѣло? что ему тамъ нужно? *тур.* السنا возьми-ка! держи! на! كيم اويونى الدى кто выигралъ партію?

Этотъ глаголъ служитъ вспомогательнымъ, и съ прошедш. дѣепричастіемъ на ب, выражаетъ совершеніе его дѣйствія съ значительнымъ усиліемъ, какъ: اشاب الدنك طارتوب الدى онъ вырвалъ, ты наѣлся, تولا تيب المق заставить выплатить. Съ настоящимъ дѣепричастіемъ, въ *джаг.* и *мат.* выражаетъ возможность и невозможность исполненія его дѣйствія, какъ: يوتا الادور онъ можетъ проглотить بولا الادور можетъ статься, можетъ быть, تاپا المانك не найдешь, بيرا المايمن не могу дать, كيلتورا المايمن كيله المايمن не могу придти, я не въ состояніи принести, الا المق б. въ состояніи взять, تورا الماى قاچتى не могши остаться, убѣжалъ. Нѣкоторыя другія формы этого глагола въ *джаг.* нарѣчіи: الغاى пусть возьметъ, возьму, الغاى مو возьметъ-ли? قيلا الماغايلار не могутъ сдѣлать, سنكا الدورغايمين тебя заставлю взять, الغولوق должно брать, должно быть взято, الالى что можетъ быть взято, الغالى для взятія: توپراق الغالى باردى пошелъ взять земли (*ссп.*), الغوم я долженъ взять, мнѣ необходимо взять, المشانك = *тур.* المشسن ты взялъ уже, الماغين بولسا если онъ невозьметъ, الايين تيكونچه прежде взятія, المايين лишь только хотѣлъ (я, онъ) взять.

дж. اَلَقْ нюхать (بوكردن *к. сл.*).

дж. اِلْق разсердить (بخشم آوردن *к. сл.*).

каз. الْك, ايلمك, ايلمك, اِلْمَك, اِلْكَكْ, اِلْكَاك петля, петелька, крючокъ (для вязанья), الكلمك вязать крючкомъ, ايلمك вышивать мелкими узорами, ايلمه вышитый узоръ; *гл. тур.* ايلمك, الملك, *дж.* ايلماق, *к. сл.* الق (پيوند كردن, پيوستن) вѣшать, повѣсить на что, задѣвать, перекинуть чрезъ что, встрѣтить, наткнуться. *Производные и составные:* الدرمك *дж.* التمق (ӱ) *пон.* зацѣпить, привѣсить, *дж.* البمق *стр.* б. зацѣплену и пр. (پيوند كرده شدن), التوروپمق *пон. стр.* (پيوند كتانيده شدن); *тур.* الشمك *тат.* الوشمك *вз.* الشك закорючка, препятствіе, помѣха (въ дѣлахъ), камень преткновенія, ايلشترمك *вз. поп.* привѣшивать, прилаживать, приметать на живую нитку; النمك *воз.* висѣть, задѣваться. Отъ этого корня: الك *илик* въ *тур.* петля, الكلمك застегнуть пуговицу, зацѣпить, шнуровать, поймать въ силки = *пон.* الكدرمك, ايلاكتورمك зацѣпить, поймать и пр. *тур.* الكلنمك *воз.* = *дж.* الكمك, ايلاكمك застегнуться, зацѣпиться и пр. *дж.* ايلكو крюкъ, крючокъ (چنكال *к. сл.*). *дж.* كوزكا ايلماق = *тур.* التفاب ايلمك, ايلشترمك обратить взоръ, вниманіе на что, какъ въ نوادر الشباب Али-шира: نيچه اول كيربيمك سنانى غه نوابى كونكلينى, هرزمان ايلغاسين بيز у Бабура: اى بر مهرانى بيركوزكا ايل نينك لطف عنايتيزنى كوزكا ايلماى не обративъ вниманія, или не смотря на нашу милость и благоволеніе (стр. 422);— النوب دورمق повиснуть, ايلاب قويمك привѣсить, ايلكولمك развѣшивать.

тур. اَلَمَك, اَلَمك сѣять (*см.* ال).

дж. اَلْمَلْ подпруга у сѣдла (تنكزبن *к. сл.*).

а. اَلْمُلُوك вишня.

тур. اَلَمِيَه мотовило.

тур. اَلِنْ (= آلين) 1) лобъ. 2) *дж.* (الد, ال) перёдъ.

тур. آلْو (*а.* عَلْو) пламя, آلوى огненнаго цвѣта; الولنمك воспламеняться, الولندرمك воспламенять; علودن كچورمك окуривать; опалять (дичь, что также: قالان تويلرى ياقمق, اتشه كوسرمك).

п. آلو слива, آلوچه родъ дикихъ сливъ; الوبالو вишня.

кир. آلْوَا (*вм.* حَلْوَا) сласть, пирожное.

а. اِلْوَا водрузить знамя.

а. اَلْوَان *ед.* لَوْن цвѣта; разноцвѣтный.

п. آلُوده, آلُود (отъ гл. آلودَنْ) запятнанный, запачканный; отягченный, الودهٔ خواب اولوب отягченные сномъ (глаза), خون الود окровавленный, خشم الود разгнѣванный; الوده قيلمق запачкать; обмокнуть (въ краску и пр.); الودكى нечистота.

آلْص = الوس

дж. اَلْوس обстоятельство? (اَحْوال *к. сл.*).

монг. уйг. اُلُوس, اولوس, اُلْس народъ, большое племя, орда, الوس بك или امير الالوس равняется почетному зва-

нію, которое давалось арабск. халифами правителямъ нѣсколькихъ областей. Ибнъ-Батута въ своемъ путешествіи говоритъ: امير الالوس معناه امير الامرا эмиръ улуса, значитъ эмиръ эмировъ — генералъ губернаторъ, что = *тур.* بكلرنكى, — *дж.* словарь къ стихотвореніямъ Миръ-Алишира переводитъ слово اولوس словомъ خلق народъ, какъ въ غرايب الصغر: اولوسنى تيركوزور لعلينك مسيح اسا كلام ايلاب — اولوسنى ديدوكى خلقى ديمكدر, — у Бабура также въ этомъ значеніи принимается: سمرقندنى اسكندر بنا قيلغاندور مغول وترك اولوسى سيمركند ديرلار Самаркандъ построенъ Алекс. Великимъ, *народомъ* монгольскій и тюркскій называетъ его Сэмеръ-Кендъ (для сравненія смотри слово ايل). Иногда принимается это слово въ значеніи *арміи*, какъ въ постановленіяхъ Тимура (تزوكات تيمور). — Камусъ при словѣ الهلتاة говоритъ, что это значитъ كوچر или اولوس т. е. *кочующее племя*: يوردن يورده قونوب كوچر اولان طايفهٔ انسانى يه دينوركه كوچر اولى تعبير اولنور تركمانلر اولوس تعبير ايدرلر Изъ приведенныхъ примѣровъ видно, что улусъ заключаетъ въ себѣ и *народъ* и *армію* и самыя *провинціи*, которыя подчинялись хану, а потому можно его передать словомъ *удѣлъ* въ обширномъ смыслѣ, въ тѣсномъ — *владѣніе*; но самое это значеніе беретъ начало отъ слова *народъ*. Предположеніе, что اولوس тождественно съ словомъ اولوش доля, одна часть, отдѣлъ, — не можетъ быть принято потому, что послѣднее въ смыслѣ перваго не употребляется и не встрѣчается ни въ какихъ древнихъ памятникахъ.

اُلُوش (= اولوش) *см.* اولاشمك.

дж. غ, اَولُوق (отъ اَلْق) огорченный, сокрушенный, разстроенный; потрясеніе мозга (غمكين وپراكنده وپريشان ودماغ بنفشه نينك نيجه بوليش دماغى مونچه الوق, كه خطينكاسينينك اول هندويى ايرو رمايروق (بدايع الوسط) محتل اولغه درلر *дж. сл.*);

тур. اَلُوبرمك б. достаточну (*см.* اَلْ).

каз. اَلَه (*разговорн.*) развѣ? неужели? развѣ вы его знаете? المسيز انى بيلمسيز

а. اِلْهام вдохновеніе, откровеніе, *мн.* الهامات = الهام ربانى божественное откровеніе, الهام ايتمك вдохновлять, открывать; ملهم вдохновленный.

кир. آلى (*вм. а.* عَلى), على = آلى جيا соб. имя.

каз. اَلِى (вм. *а.* حالا) 1) теперь, еще, же, اليكنه только что, недавно, اليكى теперешній, нынѣшній. 2) = الاى такъ, такимъ образомъ, الى بولسون пусть будетъ такъ!

а. اِلَى до, къ, при, у, اِلَى اٰخِرَهِ до конца, الى الابد въ вѣчность.

а. اِلْياسْ Илья пророкъ (защитникъ на сухомъ пути).

кир. آلِيصْ хвоя (раст.).

а. اَلْيَق (*сравнит.* отъ لايق) достойнѣе, достойнѣйшій, приличнѣйшій.

дж. اِلِيقْ (вѣроятно опечатка, вмѣсто ايق) медвѣдь (خرس *к. сл.*).

тур. آليقومق (*вм.* آليب قومق) удержать, задержать; оставить; препятствовать, اليقومق مقسودندن удержать отъ намѣренія; اليقونمق б. удержану и пр. اليقونوب قالمق позволить б. удержану или оставлену.

дж. آلدون, آلون, آلن, آلين (= آل) передъ.

тур. آلين, آلن лобъ, чело, آلن بورْتمق наморщить чело, нахмурить брови, النى دمغلنمش съ клейменнымъ лбомъ, بيوك اينلو имѣющій большой лобъ.

дж. اَلِينْ груди съ молокомъ (پستان *к. сл.*).

дж. اَرَاجَا = اَلِينْجَا

хив. اَلِينْكِيرْج родъ крысъ въ степныхъ пескахъ, величиною съ кошекъ, съ короткими передними лапами; шкура пестро-желтаго цвѣта съ черными полосами.

тур. آليويرْمَكْ (отъ الق и ويرمك) дать возможность взять, доставить случай, فلاندن انتقام اليويرمك дать случай отомстить такому-то.

тур. тат. آم женск. дѣтородн. органъ.

каз. баш. اِمْ, اِيمْ, اِيمْ *ымъ* 1) знакъ, мина (*а.* ايما знакъ головой); *гл.* املامك, ايمانمق, امنامك, *кир.* ايمدامك давать знакъ, махать, намекать, говорить знаками, минами, *дж.* ايمالى قيلمق = ايماناتورمق намекнуть, дать знать, внушить: منكا هم ايمالى قيلديلار (*Баб.* 275), سنى قورقوتا ايماناترورمن я внушаю тебѣ страхъ, представляю образъ тебя устрашающій (سراج — 34). 2) лекарство, ام اتمك лечить (см. ايملمك). 3) *вм.* ايم есть.

а. اُمّ мать; корень, начало, *мн.* اُمَّهات матери; начала; сочиненія фундаментальныя, литературные источники; ام القران первая глава курана, ام الولد мать дитяти; невольница мать (*законовѣд.*).

а. اَمَّا однако, но, امّا بَعْد потомъ, послѣ того, затѣмъ.

а. اِمْاثِل *ед.* اَمْثَل равные, подобные; великіе, знаменитые.

п. آماج цѣль стрѣльбы.

п. آماده готовый; зрѣлый, спѣлый; распредѣленный, امادە ايتمك приготовить, распредѣлить, اولمق — б. приготовлену.

а. اَمَارَت *мн.* اَمَارات знакъ, сигналъ.

а. اِمارَت начальство, префектура; военный округъ (*тур.*); امّاره повелѣвающій, господствующій, نفس اماره страсть господствующая, сладострастіе.

уйг. اَماسِينكْر *амас-инігръ*, истинный, (составлено, вѣроятно, изъ اماس *вм.* ايماس такъ какъ въ *уйг.* звукъ *и* вначалѣ слова замѣняется часто звукомъ *а* или э; اينكر можетъ быть корень اينيمك и *тур.* اكرنمك т. е. неотвращаемый неотрицаемый).

кир. آمال, *каз.* اَمَلْ (вм. *а.* عَمَلْ) хитрость, искусство, средство, امال جوق нѣтъ средствъ, невозможно, مونونك امالى بارمو есть-ли къ этому средство? امالشل хитрый; *гл.* امالدامق, *каз.* امللمك схитрить, найти средство къ чему.

а. اِمَالە (مأل IV) нагибаніе, наклоненіе; произношеніе і или гласнаго знака мягче: *а*, какъ *э*, *о* какъ *ӧ*, *у*, какъ *ӱ*.

а. امام *имамъ*, *мн.* ائمّه, ايمّه священнослужитель, главное лице духовенства; прелатъ, приходскій священникъ, мулла; передовое лице, предводитель, — титулъ халифовъ и основателей 4-хъ главнѣйшихъ сектъ, въ особенности секты *шафэи*; книга служащая путеводителемъ, т. е. куранъ и въ особенности экземпляръ халифа Османа; امام جامع у татаръ старшій соборный мулла; امام جمعه главный муфтій (4 степень духовной іерархіи въ Турціи, въ Персіи — соборный священнослужитель, коихъ по одному назначается во всякомъ городѣ, изъ среды благочестивѣйшихъ и ученыхъ людей); خونكار امامى придворный имамъ (ихъ двое при констант. дворцѣ); اغا امامى имамъ вельможи (какого-нибудь); امام العالم имамъ публичный, امام الخاص частный, при какомъ нибудь лицѣ; امامليق власть духовная, священство; امامتليق, امامت, должность имама, священнослуженіе.

тур. اِمَامَه 1) мундштукъ (въ видѣ тюрбана). 2) самый большой шарикъ въ четкахъ. 3) тюрбанъ (*см.* عمامه).

а. اَمان 1) безопасность, миръ; пощада, امان كاغذى или امان نامه пропускъ, опасная грамата, *ад.* امان نه ايلرسن пощади! что ты дѣлаешь! بى امان безъ пощады, безпощадный, بالامان والسلام благополучно; امان دلەمك, استمك просить пощады, امان ويرمك пощадить, простить. 2) *каз.* *кир.* здоровый, благополучный; прощеніе, امانوسن, *кир.* امانباسن здоровъли? (привѣтствіе при встрѣчѣ), امان здоровъ; *кир.* مال جان امانبا здоровы ли скотъ и дѣти? (вопросъ пріѣзжаго); امانچلق здоровье; *кир.* امان اسپاق здороваться или прощаться, т. е. сказать: امانبا здоровъ-ли, или امان بول будь здоровъ, прощай! *каз.* امان بيرمك дать срокъ; قيلمق امان успокоить, освободить (слово *аманъ* во *Влад.* и *Костр. губер.* употребляется въ значеніи *скряги*).

дж. тат. اَمَان (*см. п.* هَمَانْ) тотчасъ, вдругъ, سودين امان چيقديم тотчасъ вышелъ изъ воды (*Аб. Газы*).

а. اَمَانَت препорученіе чего на время, вещь отданная на сохраненіе; комисія, посылка, залогъ; заложникъ, *п.* امانكار комисіонеръ, отправляющій порученіе, факторъ, *п.* امانتچى امانتدار хранитель (поручен. вещи), امانتچيلك, امانتدارلق, امانتدارى храненіе, вѣрное хранилище; امانت الله во имя Бога данное на поруки, на сохраненіе (что считается священнымъ); امانت قيلمق, قويمق, отдать на сохраненіе, поручить, امانت قيلنمق б. поручену, довѣрену, امانته قويمق, امانتغه отдать въ залогъ, заложить, ввѣрить; *каз.* امانت تمام بولدى исполнилось, т. е. я исполнилъ порученіе, комисію.

а. اُمَّت народъ, послѣдователь (религіи), сподвижникъ; религія: امت عيسى народъ и религія христіанская, امت محمد народъ, послѣдователи Мухаммеда, امت محمد يوقمى развѣ не стало мухаммеданъ! (крикъ негодованія и мятежа у Турокъ); امت اجابة обра-

щенные въ исламъ, امت دعوت сзываемые, необращенные въ исламъ.

a. اِمْتِثَال повиновеніе, послушаніе, امرعاليه وامرشريفه امتثال ايتمك повиноваться высочайшему указу, исполнить высочайшее повелѣніе, فرمانينه امتثالاً согласно съ его повелѣніемъ.

a. اِمْتِحَان испытаніе, опытъ, экзаменъ, ايتمك — испытывать, اولنمق — подвергнуться испытанію, لدى الامتحان при испытаніи.

a. اِمْتِدَاد продолженіе, протяженіе, امتداد حيات продолженіе жизни, امتداد بولمق продолжаться.

a. اِمْتِلَاء полнота, сытость, امتلا اولمق б. полну, сыту, امتلايه كرفتار اولمق подвергаться несваренію желудка.

a. اِمْتِنَاع отвергнуть, отклонить, удержаться, представить препятствіе.

a. اِمْتِيَاز отличіе, различіе, отмѣна; привилегія, *мн.* امتيازات преимущества, льготы, امتيازلو привилегированный.

тур. اَمْجَك грудь; вымя (*см.* ايمجك).

n. آمَدْ пришелъ (отъ *гл.* آمَدَنْ); приходъ, امدوشد приходъ и уходъ, посѣщеніе; *тур.* امديه пошлина съ привозимыхъ товаровъ; امدجى помощникъ реиса-эфенди, переписывающій на бѣло доклады верховнаго визиря, для доклада султану, и взымающій разнаго рода подати въ пользу реиса-эфенди; امدى ديوان конференцъ-секретарь.

a. اِمْدَاد помощь, пособіе, *ad.* امداده كلمك придти на помощь, пособить = امداد قيلمق оказать помощь; *тур.* امدادیه вспомогательн. налогъ въ пользу государства, въ видѣ пожертвованій при чрезвычайныхъ случаяхъ.

اِيمْدِى = اِمْدِى, اَمْدِى

a. اَمْر *мн.* اَوَامِر 1) повелѣніе, приказъ, указъ, امرمعروف завѣтъ, заповѣдь, امرعالى высочайшее, царское повелѣніе, امرنامه приказъ начальника; امر سزكدر какъ прикажете, воля ваша! امر اللهك در воля Божья, какъ Богу угодно; الامر لمن له الامر كدر повелѣніе принадлежитъ тому, кто имѣетъ право повелѣвать (формула двусмысленнаго заключенія всякаго юридическаго донесенія мухаммеданскихъ законниковъ или улемовъ, когда они желая избѣгнуть признанія верховной исполнительной власти въ рѣшеніяхъ по закону, мысленно предоставляютъ себѣ право толкованія). 2) امر *мн.* امور *умуръ*, امورات дѣло, обязанность, дѣйствіе, вещь, امرشرعى законное дѣйствіе, закономъ дозволенный поступокъ, امور دولت государственныя дѣла, امور يرى мѣсто конференціи, امور ايله съ обязанностями, на правахъ, امورمده دكل не мое дѣло, до меня некасается; امور اتمك считать важнымъ (дѣло, вещь); *n.* امور ديد опытный въ дѣлахъ.

a. اِمْرَار дать пройти, провести (напр. воду), пропустить (срокъ), امرار وقت يوللوجو ابلر отвѣты отлагательные.

тур. اِمْرْتْ (ы), ايمرط сумерки) =

каз. امرت جابلوب كوز بايلاندى (ايمزى) настали сумерки, ничего не видать.

а. اَمْرَد безволосый, юноша съ легкимъ пушкомъ на лицѣ.

тур. اَمْرَنْمَك (*древнее*) желать, امرندرمق *пон.* глаголъ этотъ употребляется и въ *джаг.* حواننك اول سوزكا كونكلى امرندى отъ того слова (сатаны) сердце Еввы возбудилось желаніемъ (قصص стр. 21). Отъ корня его вѣроятно и *уйг.* امراق союзъ, дружба: برلا امراق بولدى быть въ союзѣ другъ съ другомъ (*монг.* *амаракъ* другъ, *алт.* *амыръ* покой).

п. اَمْرُوْد (простон. ارمود) груша, پوزدغان اوزودى pyrum Pompejanum, امرودك بك бергамоты, امرودك ايوسى خنزيرير лучшія изъ грушъ ѣстъ свинья (потому что онѣ какъ созрѣвшія, раньше падаютъ, — *послов.* выражающая мысль, что заслуги и счастье рѣдко бываютъ вмѣстѣ).

п. اِمْروز (*вм.* اين روز) сегодня.

тур. اِمزْغَنْمق (ы) дремать, спать (*а.* النيام, النوم اراسنده اويانقلغله امزغنمق *Кам.*); ايكن въ полудремотѣ, между сномъ и пробужденіемъ; امز, въ امز قصص امىز дремота, *гл.* يونس تقى امىزغا بولماسون: امىزغا بولق تيب (китъ не сжималъ рта 40 дней и ночей) чтобы Іона не впалъ также въ дремоту, не уснулъ (قصص — 358).

тур. اَمْزَكْ горлышко сосуда; امزمك сосать (*см.* ايمك).

а. اِمْساك (مَسَكَ IV) схватить, держать; воздержаніе, скупость.

а. اِمْضاً подпись, скрѣпа, подтвержденіе, امضالمق, امضاقيلمق, قويمق, اتمك, چكمك подписать, подтвердить, подкрѣпить подписью, принять: اوز, كندى الى ايله امضاسى قويمشدر собственноручно подписался, زيرده واضح الامضا ниже-подписанный.

а. اِمْعان взглядъ внимательный и точный.

тур. اَمَك *дж.* ايمك трудъ, утомленіе, забота, попеченіе (сравни съ امكاك), امكچى трудящійся, работникъ, امكدار сотрудникъ, заслуженный, ветеранъ: امكدار سلطنت عليه‌دن изъ числа оказавшихъ услуги высочайшему правительству (выраженіе употребляемое, между прочимъ, и въ рескриптахъ); въ *кр. грам.* امكداش и امكدار: امكداش قوللريمزدن يكرمى كشى كاتيش جبركاى‌سز 20 человѣкамъ изъ нашихъ рабовъ сотрудниковъ, заслуженныхъ, пришлите подарки; اونك امكى وار онъ трудился, оказалъ услугу; *гл.* امك چكمك *дж.* ايمكلامك امكلامك трудиться, печись, служить, امكى يضايع اتمك уничтожить трудъ, заботу, заслугу чью нибудь; *дж.* ايمكلا = ايمكلاكان *прич.* работающій, какъ въ слѣдующемъ стихѣ: ايمكلا قالماسون تا ايچتا ارمان; *мет.* отношеніе дѣйствія этого глагола къ человѣческому духу, иначе выражается: ايمكلار قوتى т. е. сила работающая, производительная (*см.* ثبات العاجزين *стр.* 57).

тат. اَمَك (изъ *русск.*) макъ, امك اورلوغى маковое сѣмя (*п.* تخم خشخاش, — ثبات العاجزين — 74).

дж. اَمْكال подбородокъ (زنخدان *к. сл.*, — вѣроятно опечатка, вмѣсто اكك = امكاك).

а. اِمْكان возможность, возможное, сила, امكانيت (въ *тат.*) возможность, удобство, ловкость, امكانيتلى возможный, удобный, امكان اولمق, اولمق б. возможнымъ, невозможнымъ, وسع امكان مرتبه‌سنده, على قدر الامكان сколько возможно, عدم الامكان *тур.* امكانسزلك невозможность, امكانسز, عديم الامكام невозможный, دائرهٔ امكانده اولان находящійся въ предѣлахъ возможности, امكانى وارمى возможно-ли?

дж. امكاك, اِمْكاك, ايمكْك, ايمَك *тур.* امك 1) бѣда, бѣдствіе, хлопоты, забота, трудъ, болѣзнь, мученіе (زحمت ومشقت), *уйг.* امكه боль, скорбь; امكاك كشى безпокойный, неотвязчивый человѣкъ. *гл. Составные и производные:* امكاك يوكلانمك, چيكمك, تارتمق, قيلمق работать, трудиться, б. въ услуженіи, страдать: ايمكاك قيلغان برقارى قولونك من я твой старый и заслуженный слуга (Аб. Г.), اويكرمى اوچ ييل ايمكاك تارتى онъ 23 года страдалъ (قصص — 3); كيچه كوندور اوزى يلغوز قذغو ايمكاك يوكلانب день и ночь, одиноко и ревностно трудясь (ibid. 43); امكانمك *пон.* (первообразной формы امكامك не встрѣчается, вмѣсто него употребляются составные); امكالدرمك *пон. стр.* утруждать, озаботить, мучить, *каз.* ушибить, зашибить, бередить; ايمكانمك *воз.* утруждаться; ушибиться, изувечиться, كونكلى ايمكانمك огорчиться; ايمكانو утружденіе себя, ушибъ. 2) امكاك и ايمكاك ползанье дѣтей (اوغلنجقلرك يورمزدن اول امكلكارينه‌درلر *дж. сл.*) какъ مجنون ولى ده: بيرد ايورى الماس دابى شك, ورزش قيليبان كيچيكدن امكاك, وفرها دوشيرينه: قدم اوردى وترك مهد قيلدى, قويوب ايمكاك يوروكه جهد قيلدى — امكامكى قويوب ايمكاكلامك *гл.* يوروكه جهد قلدى دمكدر *прич.* ايمكاكلاكان ползать, ползающій, у Алишира, въ стихот. غرايب الصغر هر زمان كوزدين ياشيم ايمكاكلاكان بير ياش ديك, ميل ايتارتوفراغه‌وه اولتوركوسى بوايمكاكيم всякую минуту, слезы глазъ моихъ, какъ ползущіе дѣти, спускаются на землю; увы! горе это убьетъ меня наконецъ. Въ *кир.* произносится اينكياك *енбакъ*, несросшееся темя младенца (*тур.* ايمك) трудъ, забота; اينكباكم мое трудовое; اينكباكتاو трудиться, ползать (о дѣтяхъ, — *Илим.*), اينكباك ايتسانك ايمارسن если потрудишься, то и пососешь, поѣшь (*послов.*).

а. اِمْلا искусство писать, орѳографія; редакція, املا *имла-анъ*, правильно, орѳографически, املاسز неправильно, املا اتمك писать, писать правильно, املا ايله يازمق املا اِنشا اتمك = орѳографіей

инд. اَمْلَه плодъ, похожій на бутонъ коробочки хлопчатника, безвкусный, но полезный; дерево красивое съ мелкими листьями (Баб. стр. 363; англ. перев. Бабура полагаетъ, что можетъ быть это индѣйская смородина, называемая Harfa-reöri — D. W.).

тур. اِمْلِيق = اِبْلِق. — امك, امك = ايمك.

а. اَمْن безопасность, спокойствіе, покой, правота, امنيت спокойствіе, мѣсто безопасное, امنية اولمق б. спокойну, б. въ безопасности; امنيت *умный*

iemъ желаніе, надежда, воля, بنم وصیتم ومنتهای امنیتم بودرکه мое завѣщаніе и послѣдняя воля состоитъ въ томъ, что...

баш. мещ. اَمَنْ (*изъ п.* هَمَانْ) будто, какъ будто, امن اول کابلادی будто онъ говорилъ, امن من یازغانداى какъ будто я писалъ.

а. اُمَنَا *ед.* اَمین инспекторы, правители, управители, *п.* امنای دولت министры, высшая правительственная власть; امنای درباری высшія придворныя власти.

آمُو, آمویه, آمُودَرْیا 1) *Аму*, Оксусъ р. иначе называемая جیحون, она отдѣляетъ Иранъ отъ Турана. 2) *простонар.* = *а.* عمو.

а. اَمْوَات *ед.* مَیت мертвые, усопшіе.

а. اَمْوَاج *ед.* مَوْج волны.

п. آمُوخْتَنْ, آموزیدن учиться, учить, *мн.* اموختکان ученый, образованный; اموز образованный, ученый; учащій, учитель, کار اموز опытный въ дѣлахъ, دانش اموز образовательный.

а. اُمید, اُمیز, *баш.* اُمیت (*тур.* произносятъ اومود *умудъ*, *тат.* اوموت *умутъ*) надежда, упованіе, امیدلو, لی *п.* امیدوار, امیددار, съ надеждою, надежный, надѣющійся, امیدسز, *п.* نا امید, نومید (*а.* مأیوس) безнадежный, отчаянный, امیدسزلك безнадежность и пр. *п.* امیدگاه мѣсто надежды, т. е. утѣшеніе, امید بورنی мысъ доброй надежды, امید بخش подающій надежду; امید توتمق باغلامق, اتمك надѣяться, уповать, قطع امید ایتمك, — اوزمك, کسمك терять надежду, отчаяваться; *тат.* امیدلنمك, اوموتلنمك чаять, пребывать въ надеждѣ, امیدلندرمك *пон.* обнадежить; *тур. ад.* امیدوار اولق надѣяться, питать надежду, *ад.* امیدوار ایتمك облагодѣтельствовать, т. е. обнадежить высшею благосклонностью, одобрить, внушить увѣренность въ милостивомъ расположеніи, امیدوارم надѣюсь, питаю надежду, *п.* امیدواری *тур.* امیدوارلق надежда, ожиданіе.

а. اَمیر, *сокращ.* مِیر, *мн.* اُمَرَا повелитель, правитель, князь (происходящій изъ фамиліи пророка Мухаммеда или отъ Али); въ арміи Тимура: начальникъ (отрядовъ, разныхъ частей управленія); въ новой исторіи Востока, употребляется въ смыслѣ: *генерала*, *полководца*, امیر الامرا эмиръ-эмировъ, генералъ-губернаторъ = بکلربکی или امیر الجیوش; میر میران генералъ-аншефъ = سرعسکر; امیر الحج, میرحج старшина путешественниковъ въ Мекку; امیرعلم царскій знаменоносецъ; офицеръ передающій знамя новымъ губернаторамъ; امیر المومنین глава правовѣрныхъ — титулъ халифовъ; امیر غضب палачъ (въ Персіи), امیر نظام генералиссимусъ (нынѣ никто не имѣетъ этого званія въ Персіи), امیر توبخانه генералъ-фельдцейгмейстеръ, امیر نویان генералъ-фельдмаршалъ, امیر تومان полковой командиръ (въ Персіи).

п. آمیز (отъ *гл.* آمیختن) смѣшанный, перемѣшанный, содержащій; محنت امیز бѣдственный, горестный, هزل امیز содержащій шутку, забавный; امیزش смѣсь, примѣсь.

اِمِزغَنمَق см. اِمیز

а. آمين аминь! да будетъ такъ!

а. اَمين *мн.* اُمَنَاء 1) безопасный, обнадеженный, постоянный, امين الحال спокойный, обезпеченный. 2) *а. тур.* инспекторъ, смотритель, управитель, ترسخانه امينى смотритель морск. арсенала, — الاى инспекторъ войскъ, دفتر امينى начальникъ архива, — كمرك начальникъ таможни, — ضربخانه смотритель монетн. двора, امين نظام титулъ генералъ-адъютанта въ Персіи; امينلك безопасность, спокойствіе; управительство, таможенное начальство.

а. آن *мн.* آوَان время, моментъ, терція, انا فانا время отъ времени, الان теперь, нынѣ, بوانه دك , بوانه كلنجه до сего, до настоящаго времени, براناك въ одну минуту, الى الان до настоящей минуты, до нашихъ временъ, من الان съ этого времени, отнынѣ; *п.* دران въ тотъ же моментъ.

п. тур. آن *мн.* آنها, آنان тотъ, то; ازان, *сокр.* زان отъ того; *тур.* انسز (вм. اولسز) безъ того, безъ него, кромѣ; *уйг.* انى онъ; *дж.* ان بيلان, ان بيلا, انى ايلا, انى بيله, съ тѣмъ, съ нимъ, имъ, тѣмъ, ان بوزبيور лицемъ къ лицу, напротивъ его, того (ان رويروى *к. сл.*), اندا, اندك до того, пока (تا), ان تنيك наровнѣ съ нимъ (برابران *к. сл.*), انى يانيتك при немъ, у него (نزادن *к. сл.*), ان اوستن надъ тѣмъ, на немъ, ان اوچون, انى اوچون для того, для него, انقلا, ان قالا остальное, остатокъ того (باقى ان *к. сл.*), ان كيين позади его (پس ان وعقب ان *к. сл.*). اندا, *тур.* انده, *ад.* اوندا въ немъ, въ томъ; тамъ, *тур.* انك ايچون для него, ради того, его, потому.

кир. اَنْ *дж.* اُنْ (*см.* اونْ) голосъ; انكا صالو положить на голосъ, напѣвать (كوى كويلاو).

тур. اَنْ, اينْ, اَكْ ширина, انلى, انسز широкій, узкій, انلو ايتمك, انلولتمك разширить, انلولك ширина (*а.* عرض).

а. اِن если, اِنْ شَاَ اللّٰه если угодно, если благословитъ Богъ (въ смыслѣ дай Богъ, дастъ Богъ, съ помощью Бога).

тат. اُنْ, اونْ, اونك, *тур.* اين нора, берлога.

тур. آنا *баш.* اينا, *тоб.* ايناى мать; самка; *тоб.* انا тетка (какъ прозвище); *дж.* انكا, انكه, *каз.* اناكاى матушка, по *к. сл.* названная мать, кормилица (شيرمادر, مادر رضاى), что также въ قصص: اينا كا (*стр.* 451); *тур.* انا سود кормилица, انا بيوك бабушка; *каз.* انا طوغان родная мать, *каз.* بى انا *кир.* داو свекровь; اناسى материнское, свойственное матери, اناليق *тур. ад.* мачиха; *тур.* انا جغم матушка моя! маменька! *тур.* اناسنى باباسنى мать его, отца его (ругательныя выраженія); انا ديرك большая мачта, انا لغم главный каналъ, چايك, نهرك دميرك اناسى стволъ якоря, اناطونه اناسى ложе рѣки (مجراى نهر), انا بابا ложе, каналъ Дуная (*Хандж.*) انا ماچى смятеніе, мятежъ; *каз.* انا قاز кошка, انا قوزغون ворона, انا قاز гусыня; слово انا прибавляется иногда къ имени благочестивыхъ женщинъ, какъ انا къ именамъ святыхъ: انا باش аббатисса.

каз. кир. اَنَا, اَنَه тотъ, оный, اَنَاو (*вм.* انا اول) вотъ онъ, вотъ тамъ, *кир.* انا جيركا туда! انا جيردن оттуда, انا اول та деревня, вотъ тамъ деревня, انا جاق та сторона, انه منه‌دى сказать то и другое, проводить завтраками, انه برمن منه برمن вотъ отдамъ, отдамъ тогда-то (пустыя обѣщанія, назначеніе безполезное сроковъ платежа).

а. اِنَابَت обращеніе къ истинѣ, раскаяніе, *каз. кир. простон.* اينابت довѣренность, довѣріе, надежда, упованіе, انا بتلو, انا, *кир.* اينا بتتو честный, вѣрный, истинный, постоянный, اينابتسز *отриц.* اينابت ايتمك вѣрить, увѣриться.

тур. اَنَاج большой, широкій; хитрецъ (*Біанки*).

тур. اَنَاخْتَرْ, اَنَخْتار (изъ *греч.*) ключъ (замочный, отъ часовъ) انا ختری خرسز отмычка, انختارجی ключникъ, انا ختار اوغلانی, اغاسی титулъ одного изъ пажей дворца; завѣдующій ключами у вельможъ.

п. اَنَارْ гранатовое яблоко.

тур. انا طولی (изъ *греч.*) малая Азія, انا طولی طاغی гора Олимпъ.

اِيناق = اِناغ

тур. اَنَا فورْ (изъ *греч.*) водоворотъ, противное теченіе (انا فور اقندی); انا فور ايلمك вертѣться, кружиться (о водѣ, *а.* تكركر, لولب *Кам.*).

кир. اَنَا قُرْم гораздо, انا قرم ارتوق гораздо больше.

дж. اِناك, اِنَكْ *тур. ад.* اِينَكْ корова.

каз. اِنالِكْ стрекоза.

тур. اِينانْمق, اِناڤْق вѣрить, довѣрять, чаять, *дж.* اِنانچ, اِنانچ, *к. с.л.* انج. *тур.* اِنان вѣра, довѣріе, надежда, ادميلار اينانچی надежда народа (قصص — 4). *тат.* انانچلو, *тур.* اِنانلو вѣрный, надежный, انانچلق вѣра, вѣрованіе, обезпеченіе. *тат.* انانوچان *тур.* قولای اينانيجی довѣрчивый, легковѣрный; *тур.* انان ادمدر это человѣкъ, которому можно довѣриться, *тур.* انانجق то, чему можно вѣрить, вѣроятный, انانمه вѣра, довѣріе. *Производные*: انانمق невѣрить, انانمز невѣрующій, недовѣрчивый, انانمقلق недовѣрчивость, انانمزلق *пон.* увѣрять, انانلمق *стр.* انانلو вѣроятный, достойный вѣры, انانلمز невѣроятный и пр. *дж.* اينام قيلمق (= انانمق) дать вѣру: شرط نامه خطمزده يازغان سوزلارکا اينام قيلغای سز вѣрьте словамъ, написаннымъ въ нашей *шертной* грамотѣ (кр. гр.), *уйг.* اينايت надежда.

а اَنَانِيَّتْ эгоизмъ, высокомѣріе (отъ انا я).

тур. اَناوافْتيز анабаптистъ, перекрещенецъ.

п. اناهيد Венера (планета).

а. اَنْبار, امبار 1) анбаръ, магазинъ, погребъ, житница, انبارمالی, حقی подать съ анбаровъ, съ житницъ, انبارجی взымающій подать съ анбаровъ, анбарщикъ (*кр. ярл.*), انبار ايتمك, *дж.* انبارلامق (قصص — 177) собирать, складывать въ магазинъ; *п.* انباردار смотритель царской провизіи 2) *п.* соръ, куча, навозъ (خس وخاشاك, فضله وسركين —

Бурх.). 3) *тур.* кренъ, декъ корабля, انبارلو سفينه اوچ корабль трехъ-дечный ديب انبارى трюмъ.

а. اَنْبَذَه настойка.

а. اِنْبِسَاط веселье, радость.

инд. اَنْبَلِى тамариндъ индѣйскій, называемый حرماى هندى инд. финикъ,—дерево высокое, съ густыми мелкими листьями, бываетъ также дикое (*Баб.* 367).

инд. اَنْبَه *mango*, плодъ, въ родѣ персиковъ (Индѣйцы, по словамъ Бабура, букву *б* въ этомъ словѣ, произносятъ безъ гласнаго знака; выговоръ его выходитъ непріятный, и потому называли этотъ плодъ также نعرك *нэрэкъ*; изъ него выжимаютъ сокъ, дѣлаютъ смокву и ѣдятъ сушеную; нѣкоторыми считается, послѣ дыни, лучшимъ плодомъ—*Баб.* 366).

а. اَنْبِيَا *ед.* نبى пророки.

а. اَنْبِيق кубъ, алембикъ (الانبيك) انبيقدن كچورمك пропустить чрезъ кубъ (жидкость).

дж. اَنْتْ клятва (*см.* اَنْط).

а. اَنْتَ ты.

а. اِنْتِخاب избираніе, выборъ, خانلغه انتخاب اتمك избрать на ханство; منتخب *монтахабъ* избранный; منتخب *монтахыбъ* избиратель.

баш. اَنْتَرى камзолъ (*см.* اَنْطارى).

а. اِنْتِساب принадлежность, отношеніе, производство имени, происхожденіе, فلان پادشاهك انتسابندندر онъ происходитъ отъ такого-то царя, جواب انتساب صواب отвѣтъ прямой, справедливый.

а. اِنْتِشار сѣяніе, разсѣяніе, разсыпаніе, распространеніе, اولنمق—*б.* распространену, обнародовану, بولمق—распространиться, распубликоваться.

а. اِنْتِظار ожиданіе, желаніе видѣть, انتظار اوزره اولمق *б.* въ ожиданіи (съ дат.), انتظار چكمك ожидать съ нетерпѣніемъ.

а. اِنْتِظام порядокъ, расположеніе, устройство, уставъ, узаконеніе, انتظام بولمق, تاپمق *б.* приведену въ порядокъ, *б.* устроену, установлену.

а. اِنْتِقال перенесеніе, перемѣщеніе; смерть, تاپمق, انمك—переселиться, перейти куда, умереть (*съ дат.*), انتقال داربقا اتمك перейти въ вѣчность.

а. اِنْتِقام месть, мщеніе, انتقام آلمق мстить.

уйг. اَنْتَكَه индѣецъ (отсюда *монг.* änätkäk).

а. اِنْتِما=انتساب; انتما سعادت счастливый.

а. اِنْتِها конецъ, предѣлъ, انتهالو имѣющій конецъ, конечный, انتهاسز безконечный.

дж. اَنْجَا=انچه

п. اَنْجام конецъ, окончаніе, заключеніе, انجام كار конецъ дѣла, исходъ, سلام انجام привѣтствіе, поклонъ благосклонный, فخر انجام побѣдоносный; تاپمق—*ад.* انجامه واصل اولمق, انجام بولمق,

кончиться, سرانجام انجلم ويرمك кончить окончаніе дѣла, разрѣшеніе; приключеніе, случай, سرانجام ايتمك позаботиться исполнить, окончить, разрѣшить, *ад.* سرانجام تاپمق б. разрѣшену, окончену, سوز بونكا سرانجام تاپديكه разговоръ кончился тѣмъ, что... рѣшено было, чтобы.

тур. ад. اِنْجِتْمَكْ, اينجتمك, *дж.* انچتمك, *каз.* يونجوتمك *баш.* يونچوتمك (*пон.* отъ انجمك) безпокоить, мучить, оскорбить, обидѣть, наскучить, انجيدجى оскорбитель, *ад.* اينجكلك, اينجك безпокойство, обида, неудовольствіе, اينجك اولمق б. недовольнымъ, обижаться; انجنمك, انجمك, *дж.* انچمك, *тат.* يونجومك يونچويمك безпокоиться, сердиться и пр. انجنمش обиженный, разсерженный; *тур.* انجن огорченіе, печаль; *тат.* انجتوب, يونچوتوب мучить, измучить, يونچوغ (=*ад.* انجك) оскорбленіе, обида. يونجوق تيكورمك нанести обиду и пр. (*яр.г. Тохт.*).

тур. اَنْجَقْ, انجاق (составлено изъ انجه *дж.* انچه и اق частицы) едва, только, впрочемъ, но انجق وعده كزى مطلوب ايدرم я только прошу вашего слова, вашего обѣщанія, كلمدم انجق كلجك ايدم я хотѣлъ придти, но не могъ. Ставится иногда въ концѣ предложенія: طاولك يانندە بورى وضورناى وزيل وبونلر كبيلر ايشيدىلور انجق вмѣстѣ съ барабаномъ, слышны только трубы, роги, гобои, цимбалы и подобн.

اِنْجِقْرمق *см.* انجه; انجك, انجوك=اينچوك

тур. اَنْجَكْ (*уменьш.* отъ اَنَك) щеночекъ, собачка.

тур. اَنْجَلَيْنْ, انجلاين такимъ образомъ, подобнаго рода.

а. اَنْجُمْ *ед.* نَجْمْ звѣзды, پادشاه سپاه انجم государь, имѣющій столько войска, сколько звѣздъ (на небѣ).

п. اَنْجُمَنْ собраніе, стеченіе; толпа; банкетъ, انجمن دانش академія наукъ (*въ Конст.*).

тур. اِنْجُوْ, انجى, اونجو, اينجو жемчугъ, انجولو жемчужный, украшенный жемчугомъ, انجو دانەسى жемчужина, انجو ديزيسى рядъ, нитка жемчуговъ, *каз.* يالانچى اينجو *тур.* — بلان бусы.

тур. اِنْجَهْ, *ад.* اينجه, *дж.* اينچا, ينچه, اينچك, اينچكه, *кир.* جنشكه (ژ) тонкій, انجه بللو съ тонкой таліей, стройный, انجه كسيم худощавый, худой (=چيلمسز *а.* قلت *Кам.*); انجەرك тоньше, انجەلك, *дж.* اينچكالك, اينچغا, *к. сл.* انچك тонкость, *мет.* хитрость, стратагема (въ *воен. искусствѣ*), اينجكالك بيرلا мелочнымъ образомъ, подробно; стратегически. *Производные*: انجەلمك, انجلمك = *кир. пон.* جنشكارتمك утончать, сдѣлать тонкимъ, انجەلنمك, *дж.* اينچلنمك *воз.* انجلمك *стр.* тонѣть, утончаться; *дж.* اينچمك, ينچمك *тур.* ينچلمك сдѣлать тонкимъ, истолочь. *дж.* اينچقرمق, اينچكرماك, اينچغلامق и انجلمك *тур.* هنجقرمق плакать тонкимъ голосомъ, всхлипывать (اينچكه اون بيلا يغلامق),—пишется также اينجولامق какъ: اينجولايور ياشى اقا всхлипывая, текутъ слезы (قصص—4), اينچيغ всхлипываньe, плачъ; *тоб.* اينچكريك, *тур.* انچقرق, اشقرق икота, اينچكريكلامك всхлипывать; икать, что въ *тур.* انچقرق جكمك, انچقرمق и اشقرمق

тур. اِنْجِير, انجر винная ягода (*а.* تين); انجيرادم плодъ, похожій на горькую тыкву (*а.* حنظل), انجيردلن, انجيرقوشى, винноягодникъ (птица), что также صارى صارى صندل, (*а.* عصفور التين), اصمه الله انجيرى фиги, собранныя руками, قورو انجير сушеныя фиги, انجيرى قوطى фиги въ коробочкѣ (лучшій сортъ), بيان انجيراغاجى дикая смоковница.

а. اِنْجِيل *мн.* اناجل Евангеліе, انجيل شريف священное Евангеліе, انجيل كتابى книга Евангелія, انجيلجى, انجيلى Евангелистъ, انجيللو евангелическій.

п. آنْچَه (сост. изъ آن и چه) то что, то, о чемъ.

дж. каз. آنْچه, انچا, انچا, اونچه, *ад.* انچه столько, такъ долго или такъ много, такъ какъ тотъ, такой, برانچه нѣсколько, بير انچاسى нѣсколько ихъ, нѣкоторые изъ нихъ, اون انچا въ десять разъ, вдесятеро (قصص — 20); انچه دليركشى كوركان ايماس مين такого (какъ тотъ) храбраго человѣка я не видалъ (*Баб.* 67). كوب انچه مشكل ايماس не столь, не очень трудно, انچلايون, انچلاين, انچالاك столько; *дж.* انچه قالا قالا до такой степени, столько разъ (*к. сл.* انقدر مرتبه), فلكده اونچه توقف قيلدى يكيم на небѣ (солнце) такъ долго останавливалось, что.. (Али-ширъ), انچاقات столько разъ (*к. сл.*); *кир.* انچوق (сост. изъ انچه и اوق) столькоже, столько, сколько то.

а. اِنْحِراف уклоненіе (отъ прямого пути, звѣздъ), перемѣна, упадокъ, ущербъ, انحراف ابراة —, پصوله уклоненіе компаса, انحراف خاطر дурное расположеніе, انحراف مزاج нездоровье, болѣзнь.

тур. آنْدْ клятва (*см.* آنْطْ).

дж. انداً *тур.* آنْدَه тамъ (*см.* ان).

п. اَنْدَاز (отъ *гл.* انداختن) 1) бросающій, метающій, стрѣлокъ. 2) мѣра, извѣстное количество; تيرانداز стрѣлецъ, حرف انداز бросающій острыми словцами, صيدانداز охотникъ до ловли звѣрей или стрѣлянья дичи, نظرانداز اولمق бросать взгляды, озираться въ разныя стороны.

п. اَنْدَازه мѣра, мѣрка, размѣръ; симетрія (въ Турціи اندازه аршинъ меньшаго размѣра, которымъ мѣрятъ холстъ, шелковыя и бумажн. матеріи, ситецъ; а сукно мѣрятъ ارشين ايله аршиномъ), اندازه لك кусокъ матеріи въ аршинъ длины; цѣнность одного арш. матеріи; *гл.* اندازه لنمك б. смѣрену, اندازه لنمش смѣренный, опредѣленный, اندازه سنى المق снять мѣрку.

дж. каз. آندايوق, آندايق, اندايق, غ (сост. изъ اندای — اوق) 1) подобно, равно, сходно; тождественно, такой, какъ тотъ, انداق كيم такъ что, انداق كه такъ какъ, انداغ ايسه если такъ. 2) *тур.* اندق и انداق тотчасъ.

п. اَنْدام станъ, ростъ, стройность членовъ, لرزه اندامنه دوشدى дрожь прошла по всѣмъ членамъ, по всему тѣлу, اندام دانا указат. палецъ; пять чувствъ (*Мен.*), اندامله статный, стройный, пропорціональный, بى اندام не пропороц. اندامله مك имѣть, пріобрѣсть статность и пр.

дж. каз. اُنْدامك (у), اوندامك, ايندامك (отъ слова اون голосъ) звать, призывать, приглашать, привѣтство-

вать, اندامك *пон.* велѣть звать, потребовать и пр. اندشمك *сокращ.* دشمك, *кир.* اندامك вскрикнуть, отозваться, отвѣчать, اندشترمك *пон. вз.* сокращ. دشترمك потребовать, вызвать; *дж.* ايندورمك *прош.* ايندوردى позвать, крикнуть; *тат. орен.* اندامسكه незвать, молчать, اندامه молчи! اندامسلك молчаніе; *к. сл.* ايندكچى тотъ, кто подойдя сзади, закричитъ (انكه بريست برامه اوازيدهد); *уйг.* ايندى искать потеряноое.

каз. آندای такой (указывая на дальный предметъ), подобный.

п. اَنْدَرْ 1) внутрь, внутри, среди, между, въ. 2) отчимъ. 3) мачиха. 4) пасынокъ; اندرون внутренность, внутренній; *мет.* сердце; внутреннія комкаты, гаремъ въ персид. домахъ, противуп. بيرون наружный, пріемныя комнаты для мущинъ, اندرون اغالرى офицеры дворцовые, اندرون چقمه офицеръ вышедшій изъ сераля, для занятія мѣста внѣ оной.

каз. اِنْدِرْ (ы), ايندير гумно, اندر سبركەسى метла, اندرطاباسى токъ.

اِيْنَمَكْ اِنْدِرْمك *см.*

тур. آنْدِزْ, اندوز, اندوزاوتى названіе травы (по *Мен.* употребляемой въ болѣзняхъ лошадей, — *а.* قلموح, قنس, *Ценк. п.* راسن *шур.* چى — *Бурх.*).

п. اَنْدَكْ мало, немного, малый, اندك بار иногда, рѣдко, اندك سخن нѣсколько словъ, сокращеніе; *каз.* بر اندك очень мало.

дж. اِنْدِنْ послѣ завтра (پس فردا *к. сл.*).

п. اَنْدود (*отъ* اندودن) окладка, инкрустація.

п. اَنْدوز пріобрѣтающій, получающій; пріобрѣтеніе, ظلمت اندوز мрачный (ночь), عبرة اندوز достойный уваженія.

п. اَنْدوه печаль, забота, тоска, اندوهناك печальный.

п. اَنْديش мыслящій, размышляющій, بدانديش зло-умышляющій, недоброжелатель, خيرانديش доброжелатель, благосклонный, غلط انديش необдуманно говорящій, دورانديش дальновидный, проницательный, предвидящій послѣдствія, انديشلك размышленіе, عاقبت انديشلك предусмотрительность, انديشمند, انديشناك задумчивый, печальный, انديشه дума, размышленіе, помыселъ; боязнь, انديشه قيلق думать, помышлять; бояться, безпокоиться, что также انديشه لنمك

дж. اَنْزَلْ ложный, ложно (دروغ *к. сл.*).

а. اِنْس родъ человѣч. люди; человѣкъ общественный; другъ, انس *онсъ* общественность, дружба, انس طاپمق войти въ короткое сношеніе, въ дружбу; انسيت короткость, дружба, склонность, привычка, انسيت ايتمك, انس طوتمق войти въ дружбу, انسلشمك *вз.* сдружиться.

а. اِنْسان человѣкъ лице, انسان العين зрачокъ глаза, عين الانسان глазъ людей, *мет.* украшеніе, слово людей;

انسانی человѣческій, рода человѣческаго, انسانیت человѣчность, свойство человѣческое, انسانیتجه по человѣчеству, انسانیتلو человѣческій, щедрый, любезный, *отриц.* انسانیتسز.

а. اِنْسباط обиліе, избытокъ, انسباط ایله обильно, съ избыткомъ.

тур. اَنَشْ (э) спускъ (*см.* اینمك)

тур. اَنْشا, انشا بالغی, خَمْسی анчоусъ.

а. اِنْشاْ 1) начинаніе, твореніе; редакція слога, сочиненіе, انشا ایتمك сочинить, редижировать, دیوان الانشا бюро редакціи, انشا پردازلق искусство редижировать изящно, пьеса составленная по правиламъ стилистики. 2) письмовникъ, сборникъ примѣровъ или формъ всякого рода писемъ.

тур. اَنِشْتَه зять, мужъ сестры.

кир. اَنْشِینْ такъ только, просто, даромъ, (*уменьш.* انشین كنه), انشیناق такъ себѣ, просто (безъ дѣла), — на вопросъ نی كراك что надо? зачѣмъ пришелъ? отвѣчаютъ: انشین ни зачѣмъ, такъ; انشین یردی даромъ далъ.

а. اِنْصاف справедливость, честность, совѣстливость, انصافلامك б. справедливымъ, افصافلاندرمك сдѣлать честнымъ, скромнымъ, вѣжливымъ, усовѣстить.

каз. اَنْطْ, *дж.* انت, *тур. ад.* اند клятва, اندلو давшій, принявшій клятву, انت صورتی انت‌نامه клятвенное обѣщаніе, присяга, *гл.* انت, انط, ایچمك, ویرمك, ایچمك дать клятву, клясться, принять присягу, الله تعالی یه اند ایچرم клянусь всевышнимъ Богомъ, همه نرسه‌كا قادر بولغان الله بیلان انت اتامن клянусь Господомъ всемогущимъ, اندلمق клятвою обязать = *дж.* انت بیرمك заклинать, заставить клясться, взять клятву, обѣщаніе, слово (съ дат.), какъ: جبرائلكا انت بیردی میندین توپراق الماغیل *заклиналъ* Гавріила (говоря), не бери отъ меня земли (قصص—11), انطلاشمك *вз.* = انط ایدوشمك клятвою обязаться взаимно, انط طوتمق выполнить клятву, انت بوزمق преступить клятву, انط ایچیب بیكتمك клятвою утвердить.

тур. اَنْطاری, انتاری длинный нижній кафтанъ съ рукавами, надѣваемый сверхъ یلك камзола; онъ бываетъ изъ шелковой матеріи и перепоясывается кушакомъ.

каз. اِنْطِرْلَمَقْ (ы), *кир.* امطرلمق желать летѣть, подыматься, броситься на кого.

а. اَنْعام награда, вознагражденіе, подарокъ отъ высшаго лица, انعام ایتمك наградить, انعام ایدلش награжденный.

тур. اَنْغاریه, انقاریه, اَنْغریه (*греч.*) барщина; сила, насиліе, ایتمك — принуждать, угнетать.

тур. اَنْغَتْ, انقت, انقد черная лысуха (птица, родъ большой утки).

اَقِرْمق = اَنْغِرْمق

дж. اَنْغِیشْ румяны (*к. сл.*).

а. اَنْف носъ انف الجبل мысъ, носъ; انفیه табакъ нюхательный, قوطوسی — табакерка, جكمك — нюхать табакъ.

а. اِنْفِراق отдѣленіе, отличіе, разли-

ченіе, على الانغراق ясно, внятно, отчетливо.

а. انْفِصال раздѣленіе, отдѣленіе; разрѣшеніе, окончаніе, اتمك — отдѣлить, рѣшить, بولمق — б. отдѣлену и пр. انفصال دكل неотдѣляемый.

а. انْفِعال огорченіе, страданіе.

каз. кир. آنِق, آنوق, آنيق (сост. изъ اوق и ان) таковой, подлинный, ясный, точный, انق خبر вѣрная вѣсть, انوق بلمك, *кир.* انغين بيلو, انقتامق вѣрно, точно, достовѣрно знать.

а. انْقِباض сжиманіе, сморщеніе (чела); запоръ (въ желудкѣ), اولمق — нахмурить брови; имѣть запоръ.

а. انْقِطاع пресѣченіе, прекращеніе, اولمق — пресѣчься, انقطاع مطر прекращеніе дождя.

а. انْقِلاب перемѣнчивость, непостоянство.

а. انقياد повиновеніе, преданность, رستم سوزين انقياد قيلمادى Рустемъ неповиновался его словамъ (تاريخ ملوك).

тур. اَنَكْ, انيك щенокъ, молодое животное, انكلمك ارسلان انيكى львёнокъ; ощениться.

тур. اِنَكْ (=اناك) корова.

а. اِنْكاح бракосочетаніе, عقود انكاحيه брачный контрактъ.

а. اِنْكار отрицаніе, отреченіе, запирательство, непризнаніе, отговорка, انكار ايتمك отрицать, отвергнуть и пр. انكارسز безъ отказа.

дж. اَنْكاكْ жиръ, сало. (پيه *к. сл.*)

тур. اَنْكَبه *см.* اينمك

а. اِنْكِسار пораженіе, сокрушеніе, смущеніе, волненіе; прекращеніе, انكسار مزاج разстройство здоровья, انكسار پذير اولمق — потерпѣть пораженіе, انكسار ويرمك поразить, كوسترمك — притворяться побѣжденнымъ, انلسار ايتمك б. въ волненіи, въ радраженіи, проклинать.

اِنْكَلَمَكْ = انهمك

каз. اِنْكَىْ *кир.* اينك ядра дѣтородн. членовъ (какъ у челов. такъ и у животн.).

اِينْكَكامك = اِنْكَيمق

дж. اِنْكْ, اينْكْ *инг.* щека, лице (*тур.* يكاق), انكلك, *к. сл.* انكغت, انغيش, *каз.* اينكاليك, اينوك румяны, бѣлила.

дж. انْكاك, اينكاك, اينكْكاك, ايكاك, *тур.* اكك, *каз.* اياك, ايياك подбородокъ, челюсть, خرطومى نينك ايكى يانيدا يوقاريغى اينكاكيدا ايكى اولوغ تيشى بار, съ двухъ сторонъ хобота, въ верхней челюсти, находятся два большихъ зуба (*Баб.* 356).

дж. اَنْكَرمق опрокинуть (سرنكون كردن *к. сл.*).

дж. آنْكْدومق (*см.* انك звѣрь) подстерегать.

тур. اَنْكَرْكْ ехидна (*п.* تيرمار).

п. اَنْكُشْتْ палецъ, انكشت‌نما указываемый пальцемъ, рѣдкій, знаменитый, انكشت‌نما بولمق б. указываему пальцемъ, б. предметомъ вниманія, прославиться (какъ въ хорошемъ, такъ и въ дурномъ отношеніи); انكشتر перстень, кольцо.

тур. اَنْكُلْ 1) трудъ, трудность (چتينلك). 2) соперникъ: كل چنكلسز محبت انكلسز اولمز роза безъ шиповъ, дружба безъ соперника небываетъ.

уйг. اَنْكِلْ плечо (*тур.* ايكين).

اِنْكْلِيز, اِنْكْلِيس англичанинъ, انكليتره انكليزمملكتى Англія.

тур. اَنْكَلِينَه (изъ *греч.*) дягиль, коровникъ (*раст.*).

п. اِنْكِلْيون (*греч.*) Евангеліе.

дж. اَنْكَنْ (=اينكان) верблюдица (ناقه *к. сл.*).

тур. اَنْكِنَارْ (*греч.*) артишокъ (*п.* كنكر).

п. اَنْكُورْ виноградъ, انكورك виноградикъ, انكورك چشم зрачокъ.

тур. اَنْكُولْ 1) медленный. 2) соб. и. рѣки въ Сербіи.

кир. اَنْكُومه, انككمه *см. п.* هنكام

дж. اَنَكَه (*см.* آنا) мать, матушка.

дж. اَنْكِيتْمَقْ слушать (كوش كردن *Ценк.* изъ Ферхада).

дж. اَنْكِيرمَكْ *прош.* انكيردى окружить, повернуть, انكيركانقى, انكركانقى окруженный.

п. اَنْكِيز (отъ гл. انكيختن) возбуждающій, поднимающій, производящій, انكيز خجلت смущающій, возбуждающій совѣсть, انكيز فتنه мятежный, انكيز كريز ايلدى онъ побудилъ къ бѣгству.

хив. اَنْكِى قلا (يكى قلعه) новая крѣпость, т. е. Оренбургъ.

тур. اَنْكِين обширный, открытое море, انكين اوالر обширныя равнины, انكينه چقمق выдти къ открытое море, انكينه, انكيندن طورمق, انكيندن ايرلمق держаться открытаго моря, ширины.

тур. اَنْلُو широкій (*см.* اَنْ).

дж. اَنْلِيدْر вторая изъ 5 временныхъ молитвъ (نماز ديكر *к. сл.*).

дж. اَنْمَاچِى маклеръ (دلال *к. сл.*).

тат. اِنْمَكْ (древнее) 1) спать (*Кукл.*) 2) *тур.* انمك спуститься, сойти (*см.* اينمك).

اِنَمَكْ=انمك; انوار см. نور

а. اَنْوَاع *ед.* نوع родъ, сортъ; различный, разнородный.

а اَنْوَر блестящій.

дж. баш. آنوق (=انق) запасъ готовый, состоящій на лице, *гл.* انوقلامق заготовить, приготовить, въ *дж.* انوق тоже значеніе: اسماعل بوغازينى انوق قيلدى توتيا بردى приготовилъ горло Исмаила и держалъ (سراج —47).

тур. اِنَمَكْ, اينمك, انمك, اينيمك, انيمك класть, холостить (о животн. и людяхъ — خادم ايتمك), انتمك *пон.*

انمك *воз. стр.* انمش ات кладеный конь; انمجى холостильщикъ.

дж. اِنى, اينى меньшой братъ; племянникъ (*см.* اغا).

а. اَنيس, انيسون (*греч.*) 1) анисъ (раст.). 2) انيس товарищъ, другъ, любезный.

дж. اَنيقْمق *прош.* انيقتى увеличиваться; вырости (بيومك Али-ширъ).

тур. اَنى قونو (*вм.* انوب قونوب) удобно, покойно.

тур. آوْ, *ад.* اُوْ (о), *кир.* آو охота, ловля, ловитва ханская; сѣть, тенета (въ *кир.* рыболовныя сѣти; ширинка у подштанниковъ); اوچى охотникъ, ловецъ; рыболовъ, اوچيلق охотничество, ремесло охоты, اوچيلق اتمك заниматься охотой, ловлей птицъ, рыбъ, охотиться, او اتى дичина, او قوشى хищная птица, *дж.* او قوش ловчая птица, соколъ охотничій: او قوشغه مشغول لوق قيلمق заниматься соколиными или ловчими птицами (Али-ширъ), *дж.* اوى قوشى дичь: اوى قوشى داغى كوب بولور дичи также много (*Баб.* 3), *тур.* اوكوپكى охотничья собока, او يرى мѣсто охоты. *гл. Производные и составные:* اولامق охотиться, ловить, въ *дж.* также обложить облавлю и въ этомъ знач. съ *вин. пад.*: باران سويى تنك اراسى داغى تاغنى اولادوك خيلى كيك توشتى обложили гору, лежащую между рѣкою Бараномъ, и поймали много звѣрей (*Баб.* 221), چريك اوى воинская облава (*ярл. Сеад. Гирея*); اولاتمق, *к. сл.* اولدورمق *пон.* (كيرانيدن); *дж.* اولپمق *стр.* б. пойману на охотѣ (شكار كرده شدن *к. сл.*); غ, اولاق мѣсто охоты, охота за звѣрьми, дичью, او اولامق ходить на охоту, за звѣрьми, охотиться, اوغه بارمق *ад.* اووه وارمق идти на охоту, او اولاى چقديلار выѣхали на охоту; اوصالمق разставлять сѣти, силки, انك اولامق охотиться за звѣрьми; *кир.* برادونك كونكلين اولامق завладѣть сердцемъ, обольстить кого, سزلر باقرغان) يتيم كونكلينى اولانكزلر تيديا — 79). *тур.* اغزدن ساقز اولامق *мет.* выпытывать секретъ.

кир. آو *ây* частица восклицанія, прибавляемая въ концѣ слова: او — اوناغاسى эй, господинъ! كتتاو пошелъ-же! прочь! ставится также послѣ именъ собств. когда зовутъ: صبراو эй, Сабръ! قالنيازاو Калніазъ! *гл.* اولكمك *аулжмекъ* громко, скоро и неумѣстно говорить (что считается невѣжливымъ), اولكو такой разговоръ.

тур. اَوْ *ад.* اُيوْ, *дж.* اِيوْ *каз. кир.* اوى домъ, строеніе, *тур.* اوجكز домикъ. اوده дома, у себя, *кр.* او چاتمه деревян. домъ изъ жердей, обмазанный снутри и снаружи глиной, *тур.* او اوكو дворикъ предъ домомъ, подъѣздъ, او اسبابى, اوادنلغى домашнее, движимое имущество, او اوشاقلرى семейство, дѣти, او حيواناتى домашнія животныя, او ايچى женскія комнаты (внутреннія), قره او палатка (قيل چادر), جان сердце, اوى كوچ шалашъ, кибитка (перевозная, походная), اوى قيش зимняя комната, теплая, بنم اوم моя жена (= *а.* اهل); اوينه واردم, *дж.* ايويكا باردم я пошелъ въ его домъ; اولو, اولى имѣющій домъ; женатый, замужняя, ايكى اولو женатый на двухъ женахъ; *дж.* ايولوك женатый; жена, мужъ:

كاثورنينك زعوم اتليغ بير ايولوكى بار ايردى у Касура была жена по имени Зуумъ, زعوم ايولوكى چارلادى Зуумъ позвала мужа (قصص стр. 64, 65).

тур. اِوْ, اَوْ поспѣшность (=ايو).

اَوْ *эу* или *ау* частица, образующая въ *каз. дж.* и *ног.* нарѣчіяхъ собирательныя числит. имена: تورتاو четверо, اوچاو *кир.* اوشاو трое. Глаголы составленные изъ такихъ именъ, выражаютъ участіе извѣстнаго числа лицъ въ дѣйствіи: بشاولاشب впятеромъ (соединившись), ايكاولاشب вдвоемъ.

اُو (о), اُولْ, *уйг.* انى онъ, она, тотъ, та, то (*чул. чагк.* اولغنه она), *мн.* انلار, الار, *ад.* اولار, اونلار, *дж.* انكار, اونكار, онп, онѣ, тѣ; *род. тур.* انك *дж.* اننك, انينك, *ад.* اوننك, *простон.* انون или اونون; *каз.* انينكغى, *сокращ.* انقى, *ад.* اوننككى его, ему принадлежащій; *дат. тур.* اكا *ад.* اونه اونكا, *дж.* انكا, *каз.* انكار, *кир.* اوغان ему, *мн. каз.* انكارغه, انارغه имъ; اندن, *дж.* اندين, *ад.* اوندن *кир.* اونان отъ него, отъ того, اندين الكارى прежде того, передъ тѣмъ, заранѣе; *твор.* انك ايله, *ад.* اوننك ايله *простон* ايلهاو, *дж.* انينك بيرلا съ нимъ, имъ, тѣмъ; *дж.* اولچه то, что (= اول نسنه كه); اوبريسى, اوبرى другой, слѣдующій, اووقت, اولوقت то время, тогда, اولدم въ тужъ минуту, тотчасъ, همان اولدم въ тотъ же моментъ, اول كه, *дж.* اول كيم тотъ, который, اول نه ركه или اولندركه что это такое? (вопросъ при загадкахъ).

тоб. اُو (у) *кир.* اُوو *уу* ядъ (*см.* اغو).

дж. اُوَا 1) гнѣздо (*см.* اويا). 2) *пер. вм.* اواز голосъ, эхо.

кир. баш. اَوَا, اَوَه, اووه (изъ *п.* هوا) небо, اوه‌يى вѣтряный (человѣкъ).

п. اَوَا, اَوَه бульонъ, супъ, پرنج اوا рисовый супъ, كوشت اوا говяжій бульонъ.

тур. اُوَا (о) اُووَا, اوه равнина, долина, دوز اوه ровная долина, степь (دشت), ككيش اوا широкая равнина.

тат. اُواتمق, اووا تمق (у), *сокращ.* واتمق, *тур.* اوفاتمق дробить, раздроблять, разбивать, разрѣзывать на мелкіе куски, разломать, اواتوق разбитый; *пон.* اوفادلمق, اوادلمق, والمق اواندرمق *стр.* б. раздроблену и пр. اوفالتمق اوالتمق *пон. стр.* раздробить, *тур.* اوفالتى мелкіе куски; اواليق раздробленный, والچق, اوالچيق отломокъ, обломокъ; кроха, крупица, اوالحاق, اوالمه, *каз.* واتلوچن ломкій, хрупкій; اوفانمق, اوفاق, واق, اوق, اووق, اواق, *воз.* اوانمق, اقمه يوفقه мелкій, некрупный, اواق мелкія деньги, اوفاق يغمور мелкій дождикъ, اكمك اوفاغى крошка хлѣба, اوفق اوقق اترق تيز تيزيورومك семенить ногами, бѣжать скорыми шагами, *каз.* اواق توپاك, *тур.* اوفاق تفك мелочь всякаго рода, اوجق, اوفجق очень мелкій, اوفاجق تفه‌جك мельчайшія вещи. اواقلامق, اوفاقلمق, *ад.* اووكلمك *кир.* اووقتاو сдѣлать мелкимъ, разломать, اواقلاب по мелочамъ, اواقلاتمق *пон.* اواقلانمق *воз. стр.* واتقلامق разламывать, والمق اواتب отломать, отбить, واتب يبارمك, اواتب чиқармق выламывать, отбивать, اواتب طاشلامق перебить, اواقلاتب طاشلامق смолоть. — اوالامق, اووالامق мять, тереть, اوالامه разминаніе, треніе, اووالايجى терщикъ (сравни съ اوغمق

или اووق изъ котораго اواتمق *понуд.* Форма).

тур. آوادانلق (*вм. п.* آبادانلق) мебель, посуда, утварь домашняя, چولمك اوادانلغى глиняная посуда.

п. آواره праздный, блуждающій, скитающійся, потерянный, разстроенный, اواره قيلمق разстроить, помѣшать заняться дѣломъ, كزمك, اواره اولمق б. праднымъ, ходить безъ дѣла, اواره كوزلر блуждающіе, свирѣпые глаза, اوارەلك праздность, праздношатаніе; разбой.

п. آواز *сокращ.* آوا голосъ, звукъ, эхо, *мет.* молва, слава, اوازه голосъ, пѣніе, тоны музыки (نغمه ازموسيقى), конхъ считается въ Персіи 6: a) سلمك, b) شهناز, c) مايه, d) نوروز, e) كردانيه f) كوشت; *мет.* =آواز; اوازلو, اوازه‌لو голоспстый, звучный, раздающій эхо, اوازلوجه достаточно громко; *ад.* آواز اينمك кричать, звать, اوازچكمك поднять голосъ, затянуть пѣсню: مرغ سحرى چكدكده آواز когда утренняя птица затянула пѣніе (*Лейли-Меджнунъ Фузули*), اوازى طوتقون охриплый; بلند اواز ايله или آواز ايله громкимъ голосомъ.

اواق, اوَاقْلمق *см.* اواتمق

кир. آوان (*вм.* هَوَانْ) ступка.

а. اَوَايِل *ед.* اَوَّلْ первые дни, въ особенности первые 10 дней каждаго мѣсяца, اوايلده на первыхъ порахъ; во время оно.

тур. اُوبَا (о) *ад.* اوبه 1) войлочная кибитка ногайцевъ и другихъ кочующихъ племенъ; вся подвижная хижина, семья, живущая въ такихъ кибитках, кочевье. 2) *мат.* холмъ вообще, *тоб.* гора, холмъ, куча; пропасть, *кир.* земляное возвышеніе надъ усопшими, пріобрѣтшими извѣстность, курганъ, могила, اوباشق курганчикъ, قوش اوبا двѣ смежныя могилы. — 3) *кр.* остроконечная земляная возвышенность, имѣющая въ окружности отъ $\frac{1}{4}$ до одной версты, служившая указателемъ урочищъ или деревень, قراوبا اورتا اوبا названія урочищъ. (Слово *обо* есть монгольское и означаетъ: сооруженная насыпь на холмѣ или горѣ, гдѣ по объявленію шамана избирали, будтобы, мѣстомъ пребыванія, духи покровители околотка; онѣ строились каждымъ поколѣніемъ въ своемъ владѣніи; сюда стекался народъ, въ языческія времена монголовъ, до принятія буддизма, какъ въ храмы, для приношенія жертвъ своимъ богамъ. см. Учен. Зап. Каз. Унив. 1846 книжка III. стр. 78 статья Банзарова).

каз. اُوبا (о) *дж. кир.* اوپا, اوپه бѣлила (*к. сл.* سفيده), اوپالامق бѣлилами натирать; *кир.* اوپه دالاب جاغادى бѣлиться и румяниться.

п. اُوباش (о), اوباشه, اُباش, اُباشه (*а. мн.* اوباش *ед.* وبش) люди изъ низшаго класса и дурного поведенія, сбродъ изъ всякой націи, шайка разбойниковъ и искателей приключеній; солдатъ предающійся разбоямъ.

дж. اوباكا (ō) слово это встрѣчаемое въ ярл. Тимуръ-Кутлука, принимается г. Березинымъ за монг. اباغه дядя, اوباكا اتالارى предки т. е. дядья и отцы, (см. замѣч. 17. Шейбани, замѣч. 55); но въ *уйг.* ابوكه (э) и другое произ-

ношеніе ابوكنك значитъ дѣдъ, дѣдушка, старикъ, въ *алт.* اوبوكون *öбöгöн-* тоже значитъ дѣдушка, старичокъ, слѣдов. اوباكا اتالاري значитъ: отцы-дѣды или старики-отцы т. е. предки.

каз. اوْبال (о), ابْال (*а.* وبال) большой грѣхъ, несчастіе (послѣдствіе котораго ощущаютъ и виновникъ и другіе).

дж. اوْبان верблюдъ (شترنر *к. сл.*).

дж. اوْبْچين (о) латы (جبه): وليكن اوشبو پيكرپاى تافرق, بولوب اوت ديك تيمور اوبچين اراغرق (فرهاد وشيرين)

дж. каз. اوْبْدان (о) ابدن (изъ *п.* ابادان) хорошій, добрый, достовѣрный; хорошо, вполнѣ, совершенно: مين اوبدان بيلامن я хорошо знаю (*грамота кит. императора* на кашгар. нарѣчіи), اوبدن يكيت ايميش вѣдь хорошій былъ юноша, اوبدن يخشى очень, вполнѣ хорошій, *кир.* ابدان جمان, ابدان جاقسى очень хорошій, очень дурной, ابدان پستى совсѣмъ сварился, اوبدانلق доброта, достовѣрность.

каз. اوْبِر *см.* اوبْمق

тур. اوْبْرق, (у) اوبروق, اوبرق ير низменная земля, долина глубокая (*п.* زمين ناويده); *гл.* اوبرولمق б. изрыту, растрескаться (ناويده شدن; въ قصص встрѣчается اوبرامق въ томъ же значеніи: اوتكلرى اوبرادى сапоги его растрескались, развалились, *стр.* 262, — отсюда *тур.* اوبرق); اوبروق سوبرق въ предложеніи: ملاحسين‌نى وينه بعضى لارى اوبروق سوبرق بولارنينك كومكى كاييباردى второе изъ этихъ словъ, въ печатн. экземп. Бабура: سويروق, въ рукописномъ سوبوروق, а въ англ. переводѣ оба слова ابروق سابروق, такъ что нельзя опредѣлить его корень; оба же слова выражаютъ: поспѣшность по доламъ и горомъ (Баб. 403; анг. переводъ: each according to the speed of his horte. т. е. сколько каждому позволяло быстрота лошади — стр. 352, note 3).

кир. اوْبْش (*ö*) имущество (*Ильм.* во внутр. ордѣ это слово неизвѣстно).

каз. اوبْطو язь (рыба).

дж. тат. اوْبْكا, اوپكه (ö), اوفكا, *тур.* اوكه *кир. алт.* اوكپه, اوكبه (*öкпö*) легкое, *мет.* гнѣвъ, злоба, раздоръ, вспыльчивость, огорченіе, *кир.* اوكپه قورت легочный червякъ (чахотка), اوبكه‌ليك боковая часть тѣла, пониже подмышки, اوبكالى прогнѣванный, озлобленный, اوبكاسيز безъ гнѣва, незлобный; *гл.* اوبكالامك, *кир.* اوكپه‌لامك гнѣваться, вспылить, досадовать, огорчаться, *уйг.* اوبكالاتمك гнѣваясь, разгнѣваніе, اوبكلاب *пон.* привести въ гнѣвъ, разсердить, озлобить; *кир.* بتكه اوكپه‌لاب تونونكدى اوتقه صالما осердясь на вшей, не бросай одежду въ огонь (*послов.*).

дж. اوْبَلوك (отъ اوبا?) хозяинъ дома, имѣющій домъ, семейство (خانه‌دار *к. сл.*).

каз. اوْبْمق (о) 1) глотать съ жадностью, пожирать, втягивать въ себя, اوبقون прожора, пропасть, пучина, اوبر обжора; вѣдьма, злой духъ (въ русскомъ *упырь*) اوبدرمق *пон.* 2) *кир.* اوب (о) اوبتا (ö) разгромить аулъ, разграбить имущество (дѣйствіе воровское); اوبورطوبور суматоха.

каз. اوْيْمك (ö), *тур. ад.* اوپمك, *дж.* اوپماق цѣловать (*п.* ايتمك بوس), اوبو цѣлованіе, اوبچ, اوبوشو, اوبوم, *ад.* اوپش, *дж.* اوپ поцѣлуй (*п.* بوسه); اوپشمك, اوبوشمك, *вз.* цѣловаться, *ад.* اوپش المق сорвать поцѣлуй; اوپتمك, اوبتمك, *тур.* اوپترمك *пон. тур.* اوپكلمك разцѣловать; ير اوپمك цѣловать землю, падать ницъ, оказать глубокое почтеніе.

фр. اوْبوْز маленькая бомба, اوبوز طوپی гаубица.

тоб. اوْبولْدْق (у) отломокъ, выемка.

тур. اوْبولوْس (изъ *греч.*) оболъ, вѣсъ трехъ каратовъ — $\frac{1}{6}$ драхмы.

кпр. اوْبی 1) имѣніе (какъ движимое такъ и недвижимое). 2) извѣстный, назначенный, اوبی برده تابوشالی въ назначенномъ мѣстѣ должны находиться.

тур. اوپ (ö), اوب частица усиленія, прибавляемая къ прилагат. اوپ اوزون очень длинный, *дж.* اوپ اوتروك совсѣмъ ложный.

дж. اوْپَه бѣлила (=اوبا).

тур. اَوَّت, *к. сл.* اود, اووه, اووا да, подлинно.

اوْتْ (o), اوْط 1) трава (на корню), мурава; сѣно, (قورو اوت), подножный кормъ; лекарствен. растеніе, лекарство; ядъ; اوتی طوراق, دوراغ укропъ, *каз.* اكر اوتی осока (раст.), كوز اوتی трава, изъ которой составляется порошокъ для глазъ, *кир.* اوت اق луговыя травы, годныя для лошадей, قرا اوت солончаковыя — для верблюдовъ и барановъ, впрочемъ: اوتی باشقه ای ايدنك въ каждый мѣсяцъ бываетъ пригодна особая трава; *уйг.* اوتچی лекарь (употребляющій травы на лекарство); *каз.* اوتلوق *кир.* اوتتوق ясли; اوتسز безъ травъ (земля). *Производные и составные*: اوتلامق *кир.* اوتتامق ѣсть траву, пастись, اوتتادی اط лошадь кормилась, паслась; اوتلاتمق, *кир.* اوتتاتمق пасти, кормить скотъ, اوتتاتم اطنی *я* кормилъ лошадь; اوتلاتمق *стр.* б. пасому; *тур.* اوتلق, اوتلاق пажить, выгонъ, اوتلق خانه овинъ, اوتلق يغيني скирдъ сѣна; *тат.* اوتلاغ اوتلای تورغان ير пастбище; *каз.* اوترامق *тур. ад.* اوتارمق a) пасти, кормить скотъ; b) *тур.* отравить; اوطار a) *баш.* хуторъ, اوطار كوتمك имѣть, держать хуторъ; b) *кир.* мѣсто, гдѣ скотъ пасется вдали отъ аула, مالم اوطاردا у меня скотъ въ *отарѣ*; c) *кр. ног.* стадо барановъ, перегоняемое на разное пастбище; маленькая русская деревня; *кир.* اوتارمق держать скотъ на особыхъ пастбищахъ; اوتالامق, اوتامق полоть, выбирать что изъ растеній, اوتالمق *стр. дж.* اوت تيشلامق брать траву въ зубы (*мет.* повиноваться какъ быкъ) — обычай, существующій между Афганами, въ случаѣ невозможности долѣе выдерживать бой: افغانلار اوروشماقدين عاجز بولسه غنيملارينينك اليدا اوت تيشلاب كيلور ايمیش يعنی مين سينينك اويونك دورمين ديكان ايميش (*Баб.* 182.— Анг. переводчикъ замѣчаетъ: it is as old as the time of the heroes of the Shahnameh, or at least of Ferdousi стр, 159 note 1). 2) اوت *тур. ад.* اود огонь, *дж.* اتلوق, اوتلوغ, *тур.* اودلو огненный; жаровня (اودلق), *тур.* اودلو بغه жаба, اوتلی كومر горящій уголь, اوت طاشی кремень, اوت چاقمه‌سی огниво.

Производные и составные: اوتلامق, اودلمق зажечь, اوتلنمق *воз.* зажечься, обжечься, صقالی اوتلندی борода его опалилась; *дж.* *тат.* اوتيمك палить, опалшвать, обжечь вокругъ, отсюда اوت опаливаніе волосъ на головѣ животныхъ, держа ее на огнѣ (كلهنی اوتغه); *тур.* اوتمه (توتوب توكين اريتور معناسنه‌در); высушиваніе зеренъ на огнѣ; اوتدرمق *пон.* اوتيشمك *воз.* اوتولق *стр.* *каз.* اوت تورتو,صالو поджечь, اوت تورتوچی поджигатель, اوت چاقمق высѣкать огонь, اوت تاميزمق сверкать, اوت چاقلامق قابيزمق, достать огня (лучинкой, спичкой), اوت شاولەسی зарево огня, اوت ياندرمق вздувать огонь, اورمك достать, зажечь огонь; *кир.* اوت اورنی мѣсто гдѣ огонь въ кибиткѣ, اوت شيغارمق зажечь огонь въ аулѣ, въ родѣ маяка для запоздалыхъ, اوت اغاسی или اوتاغاسی господинъ, хозяинъ (самое употребительное выраженіе, съ которымъ киргизы обращаются къ знакомымъ, старшимъ гостямъ и старшему изъ пріѣзжихъ русскихъ; оно нѣсколько ниже чѣмъ قوشاغاسی).

дж. *каз.* اوت (ӱ) *тур.* *ад.* اوْد (ӧ) 1) желчь, اود قاسيغی, قاوغی желчный пузырь, اودی قوپدی пузырь у него лопнулъ, т. е. внезапно испугался. 2) *кир.* мщеніе (= *тат.* اوچ), اوت المق отомстить.

тат. اوتاد шпилька, гвоздь (*а.* اَوْتاد *ед.* وتد колья у палатки).

اوتار *см.* اوت — 1.

уйг. اوتاس (= اود) быкъ, волъ.

дж. اوتاغ, اوتاغا, (о) мелкія перья, птичій пухъ (ريزهٔ پر مرغ *к. сл.*).

дж. *ад.* اوتاع, اوتاق (о), *тур.* اوده, اودا, اوطه 1) комната, гостинная. 2) *тур.* اوتاق, اوطاق шатеръ, походная палатка, павильонъ, اوتاق همايون царская палатка; у Баб. въ этомъ же значеніи: بولارنينك شبخونی چادرو اوتاقه اوت (*стр.* 332). Въ *кир.* اوتاو *otay* اوطاو или اق اوتاو новая бѣлая кибитка (при женитьбѣ составляетъ непремѣнную принадлежность приданаго невѣсты; она снаряжается, во внутр. ордѣ, со стороны невѣсты, а женихъ доставляетъ только половину кошмы; обыкновенно она переходитъ въ аулъ жениха, послѣ обряда свадьбы, и тогда также называется اوتاو); اوتاو باغازی подарокъ, дѣлаемый женихомъ за показаніе новой кибитки и ея украшеній, اوتاوغه توسو ночевать въ первый разъ въ отдѣльной, мужниной кибиткѣ.

дж. اوْتاغَه (о) султанъ на шапкѣ, каскѣ, тюрбанѣ (جيغه *к. сл.*), что по словамъ Бабура (*стр.* 176), назывался также ساچ اوتاغەسی и дѣлался изъ перьевъ цапли, составлявшихъ предметъ торговли Кабула, отпускавшагося въ Иракъ и Хорасанъ ساچ اوتاغەسی اوقاردين بولور عرققه وخراسانغه كابلدين بير متاع كيم بارور ساچ اوتاغەسی دور).

اوْتامَك см. اوتەمك.

тур. اوتانْمق (у—ط) стыдиться, смущаться, краснѣть; *дж.* اوتغانمق, اوتغانيب устыдиться; اوتانچق стыдливый, цѣломудренный, اوتانغن скромный, стыдливый, اوتانمز безстыдный, наглый, اوتانقلق стыдливость, اوتانمزلق безстыдство, наглость, اوتانمقلق стыдъ;

اوتاندرمق *пон.* устыдить, заставить краснѣть; اوتانلمق нешмѣть стыда, б. безтыднымъ.

каз. اُوتاوْ (о) 1) осотъ, заячья капуста. 2) *кир.* см. اوتاع

кир. اُوتْپَكْ (=اوتمك) хлѣбъ, اوتپك قيقمى крошка хлѣба.

آوتْدرمق *см.* اوتمق; — اوتدرمق *см.* اوت — 2; — اوتدرمك *см.* اوتلمك

каз. тоб. اُوتراوْ (о—ط) островъ, اوتراولق мѣсто, гдѣ много острововъ, اوتراولاب островами, по островамъ.

тур. ад. اُوتْرُو (ö), اوطرو, اوتورو, بوندن اوترو по этому, для сего, اوكشيدن اوترو для того человѣка. 2) *дж. каз.* противный, противуположный, напротивъ, навстрѣчу: انكا اوترو كيليب пришедши къ нему навстрѣчу, اوطروچيقمق выйти навстрѣчу, اوطروچيقيش встрѣчаніе; *тоб.* اوطورلاشمق противиться, противорѣчить, اوطورلاوچى противникъ, соперникъ. 3) *тур.* назва нѣгласнаго знака, произносимаго какъ о, у, ӱ, ö (*а.* ضم, *п.* پيش).

дж. кир. اُوتْرُوك (ӱ) вранье, ложь; худой, اوتروك كنه маленькая ложь, اوتروكچى лгунъ, обманщикъ, اوتروكسز безъ лжи, неложный, непреложный, اوتروك سويلمك врать, лгать, اوتروكا قويمق считать за ложное, يوق ديب اوتروكا قويالار говоря нѣтъ, отвергая, считаютъ (показаніе) за ложное.

اُوتْكارْمك, اوتكازمك б. острымъ (см. اوتمك).

дж. اُوتْكانْمك подражать, походить (اويكنمك وتقليد اتمك) какъ: قامتينكغه سرو تقليد ايلابان تابتى شكست, بوسزادور كركيه (غرايب الصغر) سروسهيغه اوتكانور; — другой примѣръ тамъ же: شوخليق رسمين انكاتقليد ايتارلار خوبلار, سيكيرماك دا ايلاكيم اوتكانكاى; اوچقون چاقين غه اوتكانور подражая.

дж. каз. اُوتكُور, اوتكير, اوتكون острый (отъ اوتمك)

дж. каз. اوتكولْ, اوتكالْ проходъ, бродъ (отъ اوتمك — 2).

дж. اُوتْلاش اُوتْلاش слоями, рядами, одно за другимъ, безпрерывно (قت قت وپياپى) غم ودرد زندانى ايچرا كونكل كا توشوب اوتلاش اوتلاش كرفتارليع لار (نوادر الشباب)

тур. اُوتَلْكو *см.* ايتالكو

тур. ад. اُوتْلَمَكْ (ö) اوتمك пѣть, щебетать (птицы); издавать звукъ, звонъ; по *к. сл.* кричать съ отчаянія (فرياد كردن); قولاق اوترْ въ ушахъ звенитъ; اوتلكان قوش или — اوتلكلو اوتلكو птица пѣвчая; اوتلتمك, اوترمك, اوتدرمك *пон.* заставить пѣть, звенѣть, щелкать (напр. пальцы).

тур. дж. آوْتمق занять, развлечь, успокоить ребенка (مشغول كردن, دلاسا نمودن *к. сл.*), اوتدرمق *пон.* усмирить, позабавить, اونمق *вз.* заняться чѣмъ для препровожденія времени, забавляться, ждать (مشغول شدن *к. сл. а.* تعلل, *п.* روز كذارانيدن بچيزى) въ *дж.* также اوونمق какъ: جفتى برله اوونوب препровождая время съ женою (Адамъ съ Еввою въ раю — قصص — 11); اويدلق *стр.* б. заняту чѣмъ и пр.

اُوتْمق 1) = اوطمق. 2) *тур. осм.* اياق اوتمق толкнуть ногою (*Мен.*).

дж. اُوتْمك, اوتماك (=ايكمك) хлѣбъ.

дж. тат. اوتمك (ӯ) 1) быть острымъ, اوتكور, اوتكون острый, اوتكور جواب острый, рѣзкій отвѣтъ, اوتكورلك острота, проницательность; гл. اوتكونلمك, اوتكولمك, اوتكارمك, اوتكورمك острить, точить, изощрять, اوتكاريب я наточилъ; اوتكولنمك дѣлаться острымъ, б. выточену, изощряться; اوتماز, اوتماس, *алт.* اوتپوس ötпöсъ, *вин.* اوتپوستو тупой, اوتماز بالطه тупой топоръ, тупица, اوتمازلامك тупить, притупить اوتمازلانمك притупляться. 2) проходить, пройти, пролезть, перейти, протекать (бумага); сойти (съ рукъ), *мет.* подѣйствовать, имѣть вліяніе; б. упомянуту; простить (грѣхи); اوتكوچى проходжій. اوتكان прошлый, прошествіе, اوتكان كيچه прошлый, вчерашній вечеръ, وزمايندين التمش ييل اوتكاندين سونك по прошествіи 60 лѣтъ времени; اوتوش проходъ; اوتوك прошедшій; اوتكال, اوتكول бродъ; *тоб.* اوتوم сбытъ, походъ, اوتوملى مال товаръ, имѣющій сбытъ; اوتكودای проходимый; اوتكون переходъ на что, сообщеніе, дѣйствіе; اوتكونجى переходящій, اوتكونجى проходящій, переходящій, сообщающій; اوتتى ушелъ, прошелъ; оставилъ, отказался, *мет.* подѣйствовалъ, какъ نوادر الشبابده: تير باران غمينكدين جان كوتكليدين اوتتى, الله الله‌نى بلا بويا غين ايرميش اوتكون عالمدين اوتمك перейти изъ міра, умереть. Въ значеніи б. *упомянуту*: ضحاكنى كيم الارغه نسبتى يوقارى اوتتى جمشيد اوستيكا يباردىلار Зохака, о которомъ выше было упомянуто, отправили противъ Джемшида. — بزنى كناهيمزدين اوتسه‌لار да простятъ намъ наши грѣхи; — *дж.* اوتكوزمك, اوتكورمك, اوتكازمك, اوتكارمك *пон.* заставить пройти; продѣвать, пронять, проводить, перенести, отправить что; *мет.* подѣйствовать, заставить, оставить что или отказаться отъ чего или довольствоваться чѣмъ; عمر كون, اپيكنى اوتكارمك проводить жизнь, дни, ايكنه‌دين اوتكارمك продѣть нитку въ иголку, اسيغ وسوقنى اوتكاريب ايردى онъ испыталъ уже и зной и холодъ (Аб. Газы), قيلىجدين اوتكاردى велѣлъ провести подъ саблей, велѣлъ убить саблей, الدينديرين اوتكارمك провести передъ кѣмъ, представить на показъ, насмотръ; غنى لارغه بيوردى كيم چاشت طعامى بيلا اوتلاركايكار богатымъ приказалъ, чтобы они проводили (дни) только обѣдомъ, довольствовались однимъ обѣдомъ (تاريخ ملوك *стр.* 42). Въ значеніи *заставить отказаться или оставить*: كه بو معنادين اوتكاركاى سين انى, كرم يوليغه باشقارغايسين انى (فرهادوشيرين) — اوتكاركالى اوتكولامك для привода, чтобы провести; проходить въ разныхъ мѣстахъ; *кир.* اونونك اوتكور (*тат.* اوتنك اوجكر) прекрати голосъ, перестань, замолчи! (ребенку).

тур. اوتمه (у) наскоро приготовленное кушанье изъ поджареннаго рису (*а.* عجاله, *п.* پيشخورد — *Ценк.*).

дж. اوتنج 1) долгъ, заемъ (*см.* اونتج. 2) = اوتونوچ просьба (см. اوتونمك).

тур. اوتو (ӯ), *каз.* اوتوك утюгъ, اوتولمك, اوتولك, اوتيلمك, утюжить, гладить, اوتولنمك *воз.* اوتولنمش глаженый.

шур. اوتورمق (о), اوترمق *дж. тат.* اولتورمق (ы), *кир.* اوطورمق *алт.* اوتتورمق сидѣть, возсѣдать; оставаться, жить, اوتوران *дж.* اولتورغان сидящій, *мет.*

живущій, چت سرحدلرده اولتورغان живущіе на границахъ, *тур.* اوترغن любящій сидѣть дома, домосѣдъ, *каз.* اوطورغان قيز дѣвушка засидѣвшаяся, *тур.* اوتورقالق قيزى горничная дѣвушка (которая то садится, то встаетъ), كميسى اوتورمش корабль его сталъ отъ затишья, *тур.* اوتوردوغى то на чемъ или въ чемъ сидятъ; *тур.* اوتراق, اوتوراق, اوتورق a) инвалидъ, старый гарнизон. солдатъ; b) годовое содержаніе военныхъ, пенсія; c) стойка, станъ; d) задница, اوتراقلق увольненіе солдата отъ похода; اوتراق يرلرى мягкія части сидѣнія, اوتراقلو удобное сѣдалище, стулъ комфортабельный, اوتراق ايتمك, اولمق остановиться, сдѣлать привалъ; б. объявлену инвалидомъ и получать пенсію (*о воен. и граждан.*); *дж.* اولتورغچ, اوتورغچ мѣсто сидѣнія, стулъ, скамейка и пр. *тур.* اوتوراق мѣсто, необходимое для сидѣнія (столько или такое, чтобы можно было сѣсть). *Производные и составные*: *тур. ад.* اوتوردورمق, اوتورتمق (рѣдко употребляемая), *дж.* اولتورغوزمق, اولتورغمق *пон.* посадить, поселить, اولغه اولتورتمق поселить въ деревнѣ, كوچوب اوتورتمق قايترا اولتورتمق пересаживать, переселять, طاوق اوتورتمق дать высиживать цыплятъ, باشينه اوتورغق ударить кулакомъ по головѣ, چكجه يه عاج اوتورتمق насадить ящикъ черепахой; *дж.* اولتورپمق *стр.* б. возсѣдаему, то на чемъ сидятъ, усѣсться (نشستەشدن *к. сл.*)=اولتورولمق, اولانكدا اولتورولدى сѣли, поселились на лугу (*Баб.* 54); اوترشمق *дж.* اولتوروشمق *вз.* сидѣть съ кѣмъ вмѣстѣ, разсаживаться; гаснуть: اود ياندى اوترشدى огонь занялся и погасъ, اولتوروش разсаживаніе, обитаніе, اولتوروشلوق имѣющіе поселеніе, разсаженные, обитающіе: باران اولتوروشلوق ايل‌لار жители, обитающіе по рѣкѣ Баранъ (*Баб.* 176), تختغه اوتورمق, تخت сѣсть на тронъ, взойти на престолъ, قان اوتورمق сѣсть синяку, образовать приливъ крови подъ кожей (*а.* ورت *Кам.*), اولتورا اولتوروب قالمق просидѣть, اولتورا يرمك присѣдать, اولتورا الق б. въ состояніи, мочь сѣсть. Глаголъ этотъ, служа вспомогательнымъ дѣепричастію на ب, выражаетъ продолженіе его дѣйствія, занятіе имъ, اويالوب اولتوردوم я все стыдился, اشاب اولتوردى онъ продолжалъ ѣсть, قارماق صالوب اوتوردى онъ занялся уженіемъ, *алт.* اڭى توزون ايچيب اوتتور اقتو سوزون ايديپ اوتتور ѣшь его хлѣбъ-соль, и веди невинный разговоръ (*послов.*); *ад.* دوروب اوتورمق стоять и сидѣть, имѣть сообщеніе, б. знакомымъ, бесѣдовать, اونىك ايله دوروب اوتورمغنك وارمى имѣешь-ли ты съ нимъ знакомство?

каз. اوتورمَه (ӱ), اوتورمن (изъ *русск.*) тюрьма, острогъ.

тур. اوتوز (о) тридцать, اوتوزنجى тридцатый; *кир.* اوتوز بستك гривенникъ (35 *коп. ассиг.*).

дж. اوتوزمق проиграть (*см.* اوطمق).

ايتوك = اوتوك

дж. اوتون дрова (*см.* اوطون).

тат. اوتونمك (ӱ) اوتنمك (*воз.* отъ اوتمك — 2) просить, упрашивать, умолять, اوتولمك *стр.* б. просиму; اوتنچ, اوتونوچ, *въ древн. ярлыкахъ:* اوتل или اوتول просимое, просьба, прошеніе;

اوتولين يوب كوروب признавъ просьбу его годною, исполнимою (*ярл. Тим. Кутл.*), بواوتلميزنى قبول ايتكاى سيز примите эту нашу просьбу, т. е. не откажите (*кр. ярл.*), اوتنوب المق, اوتل قيلمق выпрашивать, испрашивать, يزنينك كناهمزنى اوتنوب السانك еслибъ ты могъ испросить намъ прощеніе (Аб. Газы); اتون заступничество, испрошеніе (شفاعت *к. сл.*).

тур. اُوتَه (ö), اوتا, اوتى (отъ اوتمك) та сторона, что дальше, что затѣмъ, конецъ; по ту сторону, черезъ, насквозь, сквозной, اوته كون третьяго дня, اوته كيجه третьяго дня ночью, اوته ياننده противъ, напротивъ, *тур.* اوته يقه противуположный берегъ, Азія, اوتەسى послѣдствіе, результатъ, بونك اوتەسى فنايه وارر послѣдствіе этого ведетъ къ гибели, ديبسز صوقاق چقمز صوقاق=اوتەسى глухой переулокъ, اوته برو или اوته برو туда и сюда, оттуда и отсюда, اوته تيشمك насквозь пробить, اوته ققمق толкнуть, отбросить, اوته كورمك насквозь видѣть; *мат.* اوته اقب كيتمك насквозь протекать, *мат.* اوته كورينه طورغان видимый насквозь, прозрачный. *гл. Производные*: *тур.* اوتەلنمك, اوتلنمك перейти, пройти дальше, *дж. кир.* اوتمك, اوتەمك, اوتامك, *тур. ад.* اودەمك, اودمك исправлять, отправлять, выполнить, заплатить, удовлетворить: بورجنى اودمك заплатить долгъ, *каз.* نماز اوتامك исполнить обязанность молитвы, بير نمازنى اوتا يوردا при исполненіи одной молитвы (قصص—3); *кир.* يلقسى اوتەمك перепускать скотъ (напр. чрезъ мостъ); اوتاچى, *тур.* اودجى, اودەجى исполнитель, исправитель; тотъ кто проводитъ, проводникъ, паромщикъ (كذارنده); *дж.* اوتلى исправленный, прощенный, отсюда *уйг.* اوتلاچى благодѣтель, т. е. тотъ кто прощаетъ, совершаетъ доброе дѣло;—отсюда же *кир.* اودامق (у) опередить: اتيم اول اوداب كيلدى سوندن سونك قالدى лошадь моя сначала бѣжала впереди, а потомъ отстала (на скачкѣ); *кир.* اوتاى или اودای сряду: بس كون اودای 5 дней сряду; اودلمك اوتلمك *стр.* б. заплачену, прощену и пр. اوتلكان заплаченный (по *к. сл.* اود значитъ: заемъ, долгъ قرض).

آوْج *см.* آوْج

а. اَوْج высшая точка неба, апогей (астрон.); вершина, верхъ, высота (علو).

тур. ад. اوْج (ÿ) *дж. каз.* اوچ, اج, *кир.* اوش, *баш.* اوص конецъ, оконечность, вершина, верхъ, остріе; причина, по, за, изъ; اوجلو, *кир.* اوشتى острокопечный, اوجى بچاق? конецъ, остріе ножа, اوجندن حسد изъ зависти, اوجدن اوجه изъ конца въ конецъ, *ад.* كوز اوجندن باخمق смотрѣть концомъ глаза, изъ подлобья, украдкою, اوجلمق, *каз.* اوچامق, *кир.* اوشتامق *баш.* اوصلامق заострить конецъ; окончить, совершить, اوج كوسترمك показаться, выростать (*раст.*).

тур. ад اُوْج (ö), *дж. каз.* اوچ, اج *кир.* اوش (ö) месть, мщеніе, враждебное чувство, ярость; *к. сл.* врагъ, щитъ (دشمن وسپر); *баш.* اوجلوكدن, اوجلك ايله по злобѣ, изъ мщенія. *Глаголы*: اوچوكمك, اوجوكمك сердиться, имѣть злобу, *к. сл.* اچكمك враждовать, вре-

дить, мстить (دشمنی کردن), (ج) اوچوك злой, ярый, раздраженный, اوچكدرمك раздражить, озлобить, اوچوكلمك, اوچكوشمك, اوچوكلنوشمك *вз.* раздражаться, имѣть гнѣвъ, злобу, اوچوكوچان склонный къ злобѣ, гнѣву, мести; اوچ اوشی الو المق, اتمك, قايتارمق, كتورمك отомстить, *тат.* اوچ الغوچی мститель.

ад. اوجا (у) اوجه *осм.* يوجه высокій, великій, اوجه بويلو высокаго роста, يوجه استانه высокая Порта, يوجه‌لره چالشمق жаждать величія, возвышенія, يوجه‌لق اوجه‌لك вышина, возвышеніе. *Глаголы:* اوجه‌لمك, يوجه‌لمك возвышать, *ад.* يوجلمك, اوجالمك *стр.* = *осм.* يوجلنمك *воз.* возвышаться, подняться, *мет.* прославиться, *ад.* اوجالتمق, *тур.* يوجه‌لتمك *пон.* поднять, возвысить, распустить (знамя), *ад.* عزيمت علمين اوجالدوب поднявъ или распустивъ знамя похода (*Дерб. Н.*)

каз. اوجات (изъ *а.* حُجَّت?) упрямый, упорный, спорливый; *уйг.* اوجايت грубый, упорный (челов.).

дж. اوجاش упорство, ссора, вражда, اوجاشمق *тур.* اوچشمك (*п.* اوچ, اج залогъ) ссориться, спорить, держать пари.

шор. тат. ق, اوجاغ (о) اوجاغ, اوچق, اوجق 1) горнъ, горнушка очага, мѣсто для огня; печка, каминъ; *мет.* родъ, фамилія; اوجاقجی ставящій очагъ, печникъ; *тур. ад.* اوجاقلو زاده происходящій изъ того же рода, изъ хорошей, благородной фамиліи; *тат.* اوجاغ اياغ таганъ, въ *тур.* اوجاق دميری иначе ميمون; اوجاغمز سوغسون да непогаснетъ нашъ очагъ, т. е. да неизчезнетъ родъ нашъ. 2) *тур. осм.* корпусъ, колонія, сословіе военное, въ особенности бывшая артель янычарская, отсюда اوجاقلق владѣніе, аренда, которая давалась Портою за военныя заслуги; مغرب اوجاقلری колоніи или управленіе Алжира, Триполи и Туниса.

кир. اوجاو (о) иди اوزاو ковшикъ деревянный (которымъ переливаютъ кумысъ въ большой суповой чашкѣ; если онъ большого размѣра, то называется جومش).

اوجز *см.* اوجز

каз. اوجقات жимолость.

каз. اوجم (*изъ русск.*) озимь, всходъ ржи.

дж. тат. اوجماغ, اوچمق (у) *к. сл.* اوشماج, *кир.* اوشماق *каз.* сокращ. جوماق (ز) *п.* اجماج рай, небо, эдемъ, اوجماغلو житель рая, блаженный.

тур. ад. ج, آوچ, *каз.* اوچ (у), *кир.* اوش горсть, пригоршня, *тур.* также кулакъ, *каз.* اوچ توبی ладонь, *тур.* بر اوچ ادم горсть людей, بر اوچ اقچه горсть денегъ, اوچ طولوسی полная горсть (чего либо), اوچ طولديرن наполняющій горсть, т. е. что можно только полною горстью брать; *гл.* اوچلمق, *каз.* اوچلامق *кир.* اوشتامق, *баш.* اوصتامق горстью брать, хватать, اوچلاب горстью; пригоршнями, اوچلاب المق схватить.

тур. اوچ (ӱ), *кир.* اوش три; *дж. каз.* اوچاو трое, اوچاوكا троимъ, اوچاولاشب اوچاولاب, اوچاولا, اوچاولاب, втроемъ, = (اوچی بیله), اوچاكوسی اوچاولاسی, всѣ трое,

اوچنجی, *ад.* اوچمچی, *бух.* اوچلانجی, *дж.* اوچاکو, اوچنج, третій; *уйг.* اوچندی ای третій мѣсяцъ въ году (у древнихъ), اوچ قات втрое, тройной, اوچ قات ایتمك или اوچارلمك троить, втрое сложить, اوچ ایلق трехъ-мѣсячный, на три мѣсяца, اوچ ایلر три мѣсяца: *Реджебъ, Шабанъ и Рамазанъ* (въ которые набожные мусульмане постятся); اوچ کونده بر въ три дня разъ (напр. лихорадка); اوچ کلیسه три церкви (названіе эчміадзинскаго армян. монастыря), اوچ کوشه‌لو *дж.* اوچ چیتلی, *кир.* اوش بوشماقتی трехъ-угольный; *дж.* اوچ یغراق трилистникъ (*раст.*). Въ *дж.* اوچ означаетъ также кровнаго родственника въ нисходящей линіи (*синон.* قانلی): حسن قلی قانلی لاری واوچ لاری یوق ایردی у Хасана-Кули не было двоюродн. братьевъ и близкихъ родственниковъ (*Аб. Г.* 115).

п. тур. اوچ (*п.* اُچ, رهن کرو) закладъ, залогъ; اوچه قومق держать пари, اوچله اوینمق играть съ закладомъ, на пари; اوچشمك спорить, держать пари взаимно.

дж. уйг. ٥, اوچا (у) спина, спинная средняя кость; спинныя кости и ребра барана, овцы, курицы (въ Джагатаѣ считались почетнымъ кушаньемъ; ими угощали хановъ, вельможъ и другихъ знатныхъ лицъ; въ значеніи *спины* въ تاریخ انبیا واول اوی اتامغه یتکاندین سونکرا شکر قیلیب اوچاسین کعبه دیواریغه قویوب تفاخر قیلدی *мет.* защита, подпора, покровительство: اول اوچامدادور онъ за спиной моей, т. е. онъ моя защита. *гл.* اوچالانمق упираться, имѣть защиту, покровительство; اوچقلتمق оказать милость, благосклонность, дружбу (مهربانی کردن *к. сл.*), اوچقلنمق *стр.* б. предметомъ милости и пр. (مهربانی کرده‌شدن); *баш.* اوچه تورغان защищающій, дающій поддержку въ жизни: مالمز هم اوزمز اوچه تورغان کولمز озеро (рыболовное), поддерживающее наше состояніе и насъ самихъ. Въ *тоб.* нарѣчіи اوچا значитъ: задокъ, крестецъ, въ *каз.* верхняя часть бараньяго бедра.

дж. اُوچار рынокъ (بازار *к. сл.*).

тоб. اُوچاغان репей.

дж. اوچاك тронъ (تَخْتْ *к. сл.*).

дж. бух. اُوچان (отъ اوچمق летѣть) судно, корабль, пароходъ, اوچان یصامق строить судно, اوچان سودا کرکاروان на судахъ отправляющійся купеч. караванъ.

каз. اُوچْراما (у), اوچورمه, *мещ.* چورمه подволока, чердакъ, اوچراما ترازاسی слуховое окно.

дж. тат. اوچرامق (у) встрѣтиться, попасться на встрѣчу, столкнуться; случиться, اوچراو, اوچراش встрѣча; اوچراتمق *пон.* встрѣтить, столкнуть, застать гдѣ, اوشراشمق *вз.* اوچراشتورمق сводить кого съ кѣмъ; بواوچوردا, بواوچرادا или بواوچرودا въ этихъ обстоятельствахъ, въ настоящее время, теперь, اول اوچوردا тогда.

тур. اُوچُرم, اوچروم, اوچرمق пропасть (*см.* اوچمق, اوچرمق).

дж. اُوچْز (у), *каз.* اوچوز, اوچسوز, *тур. ад.* اوجز, اوجوز дешевый, дешево, اوچزلق, اوچوزلق дешевизна, اوچزلامق, اوچزلنمق б. дешевымъ, اوچزمق дешевѣть, сдѣлаться дешевымъ, падать въ цѣнѣ,

اوجوزلاندرمق, *дж.* اوجزلامق, اوجزمق *пон.* удешевить, способствовать къ дешевизнѣ; *тур.* اوجوز بولمق, اوجوز كورمك находить, считать дешевымъ.

тур. اوجَشْمك *см.* اوج закладъ.

тур. اوچ. اوچوق прыщикъ, пупырь (на губахъ отъ лихорадочн. жара), اوچق طوتمق имѣть такую сыпь на губахъ, что также اوچقلمق; *кир.* اوشق شقتى вскочилъ прыщъ.

тур. дж. اوچْقور (у), اوچقر поясъ въ шароварахъ, гашникъ (*п.* شلوارينده, ازارينده, *а.* تكه).

каз. اوچْقولوق (у) икота, انى اوچقولوق توتادور онъ икаетъ.

дж. اوچْكو, اوچكى козелъ (*п.* بز).

дж. اوچْما 1) вѣсть (*к. сл.* خبر) 2) шелковица (*к. сл.* توت).

тур. اوچْمق (у) *дж.* اوچماغ, *кир.* اوشمق летѣть, отлетѣть; пасть, броситься, اوچوش полетъ, *алт.* اوچوزو (*вм.* اوچوشى) полетъ его, اوچوزونانك (*вм.* اوچوشيندن) по его полету; اوچق улетѣвшій, اوچقلو имѣющій полетъ, اوچقير летучій, *дж.* اوچقون *кир.* اوشقون искра, *каз.* اوچوچان быстролетный. *Производные и составные:* اوچوقلامق перелетать, часто летать, اوچوقلاق часто перелетающій; اوچرمق, اوچورمق, *пон.* заставить летѣть, выпустить на волю; бросить вверхъ, поднять на воздухъ; взрывать, كوكرچين اوچورمق гонять голубей; اوچورم, *дж.* اوچمه пропасть, пучина, обрывъ (*а.* لجه, غمير, *п.* غرقاب): كوب ايلى بواوچمه داضايع بولوب много изъ его народа (воиновъ) въ этой пропасти погибло (Баб. 52); اوچورملو обрывистый; *тур.* اوچونتى (отъ *воз.* اوچونمق взлетѣть на воздухъ, подняться) клокъ, клочекъ (шерсти, шелка); اوچوب توشمك слетѣть, اوچوب چقمق вылетѣть, اوچوب كيتمك отлетѣть, улетѣть, اوچوب منمك влетѣть взлетѣть, اوچوب كيلمك прилетѣть; *дж.* كوز اوچماغى нервное движеніе глазъ, كونكل اوچماغى трепетаніе сердца, *кир.* كونكلوم اوشوب كتتى уменя сердце вылетѣло, забилось; очень испугался.

дж. اوچْمك (ӱ) *кир.* اوشمك (ö) потухать, гаснуть, изчезнуть, погасать; — употребляется въ слѣдующихъ примѣненіяхъ: كوزدين اويقو اوچتى сонъ изчезъ, اوچادور اويقوچو اخشام بولادور сонъ изчезаетъ съ глазъ, когда настаетъ вечеръ (Баб. 428), اچيغى اوچتى гнѣвъ его прошелъ, شمع اوچتى свѣча погасла, اوت اتشكه‌لارينينك اوتى اوچتى потухъ огонь: كيم نيچه ييل اوچمكاى ابردى اوچتى огонь въ ихъ капищахъ, непогасавшій въ продолженіи нѣсколькихъ лѣтъ, погасъ (تاريخ ملوك), كوز اوتين اوچورمك потушить огонь глазъ, т. е. ослѣпить, اوچوك погасаніе, погасшій и пр. Хотя нѣкоторыя формы этого глагола употребляются съ мягкимъ произношеніемъ, но всѣ примѣненія его вытекаютъ изъ основнаго значенія глагола твердаго اوچمق, въ переносномъ значеніи.

уйг. اوچوب представленіе императору.

уйг. اوچوك чулки (*сиб. тат.* اوك, اوق).

дж. ايچون = اون

тур. اوخ (о) о! какъ это хорошо! اوخ ايتمك восклицать отъ радости.

дж. اوخرانْمق (должно быть *возвр.* отъ اوقرامق) *мет.* хорохориться(محاكمة)

каз. اوخشامق (о) *сокращ.* اوشامق, *ад.* اوسامق, اوقشمق, اوخشمق, *кир.* اوقسامق, *алт.* اوشقامق 1) походить, б. похожимъ, сообразнымъ, понравиться. 2) *тур. осм.* ласкать, приласкаться, اوخشه ласка; اوشقوش, اوخشار, اوخشاش *ошкошъ*, *кир.* اوساغان, اوقساغان похожій, подобный; однообразный; подобіе, сходство, اوخشاشى كوپراكدر очень сходный, весьма похожій, انكا اوخشار на него похожій, انكا اوخشاركه походитъ на то, что, какъ кажется; اوخشاشلى *каз.* اوشاولى имѣющій сходство, согласный, подобный, اوخشمغان, اوشاوسز, اوخشامان непохожій, неприличный; некрасивый; выродокъ, اوخشاوسزلق несообразность, неприличіе, безчинство, اوخشاوسزلنمق безчинствовать. *Производные и составные*: اوخشاتمق уподоблять, сообразовать, заблагоразсудить, одобрить, *бух.* сдѣлать, исправить; سزنى ايش اوخشاتسانكز من انى قيلورمن какое дѣло вы одобрите, какъ вы заблагоразсудите, такъ я и поступлю (Аб. Г.), اوخشاشمق *вз.* походить другъ на друга; *тур.* اوخشنمق *стр. воз.* б. ласкаему, позволить себя ласкать; въ *алт.* اوكشونمك *ökшön*, цѣловать: اولدو اوكشوندى поцѣловалъ сына; — *каз.* اوشاى или اوشاى تورغان сообразный, приличный, сколько слѣдуетъ; كونكلكا بيك كونكلكا اوخشامق *каз.* нравиться, اوخشاولى ايكان очень пріятно было.

тур. اوْخْلامور, اوْخْلامور липа (Ценк.).

тур. ад. اود (о) 1) огонь (см. اوت). 2) *дж. удъ*, заемъ, долгъ (قرض *к. сл.*). 3) *дж.* اود, اوط, اوذ (قصص) *уйг.* اوت быкъ (كاو *к. сл.*).

тур. اوْد (ö) желчь (см. اوت).

тур. اودْ (у) стыдъ (отъ اوتانمق), اوديرى, يرلرى натуральные члены; اود چكمك стыдиться.

اَوَدْ = اَوَتّ.

дж. اُودا 1) высокій (بلند *к. сл.*). 2) *тур.* комната.

каз. кир. آوْدارمق 1) свалить, сдвинуть. 2) *кир.* перемѣнить, измѣнить; اودارلق б. свалену; перемѣниться, измѣниться; *кир.* اوستمزه جوك قيلوب اودارلسانكز بولسانكز если свалитесь на насъ бременемъ, если будете насъ обременять; *кир.* دنيا اودارلماى بولاما развѣ міръ непзмѣнится? (см. اومق).

кир. اودامق опередить (см. اوته).

п. آوْدان (вм. آبدان) сосудъ (для воды, жидкости).

кир. آوْداندامق обозначать предѣлы, окружность (приблизительно), اوداندراب тоже значеніе طاستامق; اودان окружность, границы, اودانى بزكه بلكولى намъ извѣстны границы его (власти, силы).

кир. اُوْدْد удодъ (птица, вѣроятно *п.* هدهد).

дж. меш. اُودِرْ (у) поминки, اودرلامق поминать мертвыхъ, اودرين اوْدردىلار поминки совершили (Аб. Г.).

алт. اُوْدْرا (у) = اوترو — 2.

кир. اُوْدْرمك (ӱ — ö) кочевать или ѣхать, совершая половину пути вечеромъ, а другую утромъ, اودريم разстояніе отъ 20 до 25 верстъ, которое проходятъ съ вьюками въ два пріема:

вечеромъ идутъ отъ نمازديكر третьяго намаза до 9 часовъ, а утромъ часовъ до 10.

дж. اُودَكْ (отъ اودمك) долгъ, плата. пеня, удовлетвореніе (تاوان *к. с.л.*)

дж. اُودَلِقْ (بفتح) стволъ дерева (ساق *к. сл.*).

اودمك = اُودَمك

тур. ад. اُودُنْج, اوطنج *дж.* اونتج (отъ اودنمك, اوتونمك) плата, долгъ, заемъ, اودنج المق брать въ долгъ, занимать, اودنج ويرمك дать въ долгъ.

اوطون = اودون

тур. اوده, اودا, اوطه (о) комната, жилище, домъ; артель солдатская; اوده خاص комната придворныхъ служителей, اوده باشى خاص главн. служитель придворн. слугъ султана, اوده باشى капитанъ артели; اوده قلم бюро; اوده جق компатка; اوده لق одалиска, наложница (такъ называются женщины, служащія лично султану, невходящія въ число семи фаворитокъ, называемыхъ قادين и اقبال).

тур. اوده مك, اُودَمك (=*дж.* اوتامك *см.* اوته) заплатить, удовлетворить кредитора; исправить, ضرر اوده مك исправить вредъ, убытокъ, اودتمك *пон.*

дж. اوذ (=اُود 3) быкъ, телецъ (знакъ зодіака—قصص 127, 325).

آغير = آوُر

п. آوُر (прич. отъ اوردن) приносящій, заключающій: اور جنك воинственный, دلاور храбрый; соблазнительн. (о красив. женщ.), مراد اور удовлетворяющій желанію, زور اور сильный, мощный.

дж. اوُر невѣжа, глупый, дурной جاعل وبدرو *к. с.л.*).

каз. кир. اُوُر (о) 1) канава, яма, ровъ, въ *алт. оро*; валъ, окопъ, батарея, اورقازمق копать ровъ, дѣлать валъ, батарею, *кир.* اورلامق рвомъ окопать; *тур.* اورقپو Перекопъ (городъ), اوربكى комендантъ Перекопа; اورغاريم, اوركاريم окопы крѣпости (*к. сл.*); اورتوبه *Орѣ-Тубэ*, соб. н. города, (царевъ курганъ, по догадкѣ Шармуа. Exped de Timour стр.—41).

тур. اُور (у) опухоль въ видѣ гланды (*п.* غرده). بوغاز اورى шейная опухоль, зобъ.

тат. اور (*уръ*), *дж.* اُورْك мѣстность, поднимающаяся постепенно, высота, возвышенность, всходъ, подъемъ (*к. сл.* بلندى, اسمان, مقام). *Производные и составные*: اورلمك, *кир.* اورلب جورمك подняться вверхъ, взойти на что; подняться вверхъ по рѣкѣ; *дж.* اورلا подъемъ: منك يلق اورلاسى تزور منك يلق اينشى 1000 лѣтъ нужно для подъема и 1000 лѣтъ для спуска (о мостѣ Сыратѣ—سراج—19); اوركا بارمق, جيقمق подыматься медленно на высоту, на гору: حرامى اوركا جيقماقدا توتون ديمك (Аширъ); *дж.* اورك بولمق стать на отдыхъ сдѣлать привалъ, расположиться станомъ (о войскѣ), اوروتميش остановившійся на отдыхъ (*дж.* сл.); اوره, اورا, *тур.* اورو, اورى поднявшись, на ногахъ, вверхъ, اورا, اوره تورمق, اورى стать на ноги, подняться на дыбы, اورا تور *тур.* توكلار اورا قويمق! встань! اورو طور стать дыбомъ волосамъ (قصص—187); *алт.* قايين اوروپوولاب صالدى привязалъ ме-

шокъсверху, высоко, اوروتاشتادى бросилъ вверхъ: اوراتورغوزمق *пон.* — اوره‌مك, اورلشمك, اورملمك, اورملشمك ползать, идти на четвереньках; *каз.* اورمه كوز букашка, اورلب برمق, اوروب ползти, اورملشب كيلمك приползать; *кир.* اورمك идти скоту на пастбище, اور كوزمك *пон.* выгнать скотъ на пастбище.

тур. اُورَا (о), اُورَه (составл. изъ او и ارا та среда) то мѣсто, *род.* اورانك того мѣста, *дат.* او رايه тому мѣсту, туда, тамъ, *вин.* اورايى, *ад.* اورانى то мѣсто, اورادن *ад.* اوردن оттуда, اوراده въ томъ мѣстѣ, тамъ, *мн.* اورالره къ тѣмъ мѣстамъ, اورالرده въ тѣхъ мѣстахъ, — اورام тамъ, тутъ у меня (указывая на какую нибудь часть тѣла), اوراك тамъ у тебя, اوراسى тамъ у него; اورالق то что тамъ; въ то время, اورلقدا въ тѣ времена, между тѣми обстоятельствами; اوراجقدا тамъ, близехонько.

тур. اوراتمق (у—древнее) ѣсть, пожирать (Бiанки).

дж. اُوراز (у) *каз.* اوراض счастье, судьба, *к. сл.* اورز (بخت وطالع); اورازليك, *каз.* اوراضلى счастливый, долголѣтній; *кир.* بولسا اورازم بولسا قورازم *мет.* либо панъ либо пропалъ (послов. собственно значитъ: удастся хорошо, неудастся—къ.....чорту).

тат. اُورازه (*п.* روزه) постъ.

дж. اُوراغوت (у) женщина: بيرضعيفه اوتروكيلدى موسى يوزين يابتى اوراغوت ايدى (قصص—273, 398); بوجربخ اول اوراغوت‌نتك قرنيغه قوليـن قويوب ايدى—سراج 72 стр. гдѣ выше этого рзсказа вмѣсто اوراغوت употреблено слово عورت).

дж. اوراق (ӱ) знаніе (*к. сл.* دانش).

тур. тат. اوراق (о) *дж.* اوراغ (отъ *гл.* اورمق, 1) серпъ (*п.* داس), жатва; اوراقچى жнецъ; *кир* شالغى اوراق, پشان *баш.* چالغو اوراق коса, اوراق اوراغى, اوراقلامق жать, اورمق, اوراق پشتى жатва поспѣла; اوراق اوستى, وقتى время жатвы, اريش اوراغى жатва ржи, صبان اوراغى жатва яроваго; *тур.* اوراق قوشى кузнечикъ; اوراغه صاپ كچورمك بوجكى надѣть ручку на серпъ. 2) *тоб.* слѣдъ, тропа звѣриная, اوراقلامق тропу прокладывать.

اُورَكْ, اوراك (ӱ) сердце (см. يورك).

кир. اُورَالْ — اورالمه كيلدى мнѣ понравился, اورالمه كيلمايدو не нравится мнѣ, неудобно.

каз. اُورام (о) улица, اورام اورام, اورامغه تاش يابوچى اوراملاب улицами, اورام تاوشاجى мостовщикъ улицъ.

кир. اُورامال (у) изъ *п.* رومال платокъ (вообще), полотенце, موبون اورامال шейный платокъ, галстухъ, بيت اورامالى личное полотенце; اورامال جاصرمق سولكى прятать платокъ (игра, въ которой одинъ прячетъ платокъ, а другой долженъ его найти; ненашедшій даетъ фантъ, который выкупается потомъ, сказавши стихи.—Ильм.)

каз. кир. اورامق (о) завернуть, обмотать. 2) *каз.* обманывать, лгать, хвастать (Троян. вѣроятно вм. اوغرامق и произносится *урамакъ*); اوراو обманъ и пр.

тур. اُوران (о) мѣра, пропорція, ма-

нера, фасонъ, اوران ايله съ вѣсомъ и мѣрою, въ пропорцію, اورانسز безъ мѣры, непропорціональный, чрезмѣрный, اورانسزلق чрезмѣрность и пр. اورانلو умѣренный, скромный, اورانلامق размѣрять, давать мѣру, фасонъ, пропорцію, سوزی وايشی اورانلامق соразмѣрять слово и дѣло (*п.* ورندازيدن)

дж. اوران (у) кличъ, перекличка заблудшихся ночью, съ своими товарищами (كيجه بريول ازن يولداشنه چاغردوغنه درلر *дж. сл.*); во время войны, напримѣръ, для отличія одного рода или отряда отъ другаго, каждый изъ нихъ присвоивъ себѣ наименованіе своего начальника, или условно принятый терминъ, *пароль*, опредѣляющій какъ-бы знамя ихъ или гербъ, этимъ словамъ сзываетъ свой родъ или партію. По этому *кир.* اوران شاغرو *кричать уранъ*, употреблялось въ смыслѣ *кличъ кричать*, дать пароль, сзывать свою партію; اورانسمق кричать каждый свой уранъ. По словамъ Бабура *уранъ*, въ военное время, состоитъ изъ двухъ паролей, терминовъ клички, одинъ для рода, партіи, а другой для всего войска; если сзываютъ партію—кличутъ присвоеннымъ паролемъ, то откликаться слѣдуетъ паролемъ общимъ для всего войска, въ противномъ случаѣ происходитъ замѣшательство и свалка между своими; вотъ слова Бабура: بيزنينك جريكنى غوغاسنى ايشتيب ياشرونچه ايلكارى راق كيلورلار واورانلارينى غلط قيلورلاز اوران ايكى يوسون لوغ بولور بير اولكيم هرقوم نيتك اورانى بارونه بير اولكيم بارجه جريك بير اوران قويارلار اكرايش وقتى بولسا هركيم اوز اورانى بيلان قيچقرب اوز خلقين تاپارلار اول اوروشتا اوران تاشكند وسيرام ايدى اكر تاشكند ديسه لار ينه بيراو سيرام ديسه بيلكايلار كيم اوز خلقى دور اوشال وقتنا خواجه محمد علی ايلدين ايلكارى ايكاندور تاشكند مغول لارى تاشكند تاشكند ديب كيلورلار خوجه محمد علی ادم تاجيك اضطراب تارتيب اول هم تاشكند تاشكند دير مغول لار ياغى كشی سی خيال قيليب سوران ساليب طبل بازچالوب اوق قويارلار والخ (стр. 129, 130). Ураны родовъ малой орды: تابين табынскаго — توستاغان ковшикъ, تامين тамынскаго — قرا بوورا вороной верблюдъ, كردر кердеринскаго — قوجه اقمت (خواجه احمد), بايبقتى байбактинскаго—داوغرا смотри въ гору, ايسيق исыковскаго — بايترك оспа и пр.

тур. اورانچه (изъ *славян.*) длинное и узкое судно (въ Сербіи).

дж. اوربا غ дрожжи (خشكى كه برای خميری باشد *к. сл.*).

кир. اوربا ق (о) происхожденіе, родъ.

кир. каз. اوربا ك (ӱ), *ад.* اوربك головное покрывало, платокъ каленкор. покрывающій голову и плечи (= *дж. ад.* لچك).

каз. اوربانلامق (о) размѣрять, опредѣлять (приблизительно, наглядно), اوربان глазомѣрно, اوربانلاب بولمك приблизительно раздѣлить на равныя части.

тур. اورپمك (ӧ) чувствовать содраганіе; дыбомъ стать (волосы); пускать отростки (трава).

кир. اورپو (ӧ) выгонъ.

дж. каз. اورت (ӱ), اورد, *к. сл.* اوروت палы огня, обжога; пламя рас-

пространившееся по полю отъ вѣтра (*к. сл.* برق—молнія); اورتاندرمك, اورتەمك ارتاماك жечь, поджечь, спалить, распалить; *мет.* дразнить, раздражать, озлобить, растравить, من انى بيك اورتادم я нанесъ ему большую досаду, раздразнилъ; اورتوك сожженный, обожженный, *кир.* пожаръ сухой травы; اورتاشمك *вз.* اورتانمك горѣть, воспламениться; горевать, досадовать, اول بيك اورتاندى онъ очень досадовалъ; *кир.* اورتنك выжженный лугъ. اورتاتق *пон.* дать сжечь и пр. въ *дж.* встрѣчается другая форма *понудит.* اورتورمك, какъ въ قصص—3 стр. اول اتا برله اناسين اورتوروب امت اوجون онъ (Мухаммедъ) ради своихъ послѣдователей *допустивъ сжечь* (въ адскомъ огнѣ) своихъ родителей. (Въ нѣкоторыхъ преданіяхъ говорится, что Мухаммедъ просилъ у Бога прощенія грѣховъ своимъ родителямъ, умершимъ въ идолопоклонствѣ; тогда Богъ предоставилъ ему выбрать одно изъ двухъ: или прощеніе грѣховъ его родителямъ, или прощеніе грѣховъ его امت *умметту*, народу, принявшему исламъ; Мухаммедъ выбралъ послѣднее и тѣмъ осудилъ на огонь родителей).

кир. اورْت (у) привязчивый, драчливый, кляузникъ.

дж. اورْت (о) 1) лѣшій, оборотень (*к. сл.* غول). 2) жилище (вм. يورت—منزل).

тур. اورْتا (о) اورته, *каз. урта* середина; средній, посредственный; среди; центръ арміи; полкъ янычаръ; اورتا پرمق средній палецъ, اورتا بويلو средняго роста, تركچه—обыкновенный языкъ турецкій, средній (между языкомъ черни تركچه قره, и высшаго класса فصيح تركچه), اورته ير центръ, يرده—посерединѣ, открыто, ايلچى—посланникъ интерпункцій; اورتاده برشى يوق нѣтъ ничего необыкновеннаго; بواورتاده между тѣмъ: اورتاجه посредственный; اورتانجى средній, находящійся между двумя; общій; *алш.* اورتون *ортонъ* средній, شهراورتاسنه اورتون اول средній сынъ; كيردى вошелъ въ средину города; *каз.* بو اورامنىك اورتاسندن كيچار проходитъ чрезъ эту улицу; اورتادن كدرمك прогнать, اورتادن بولمك раздѣлить пополамъ, اورتايه الق, اوتاغه اوتاغه взять въ средину, окружить со всѣхъ сторонъ; *ад.* اورتا كون полдень; *тат.* اورتاسى تون полночь.—اورتاق, اورتق общій, пополамъ, вмѣстѣ; участникъ, дольщикъ, товарищъ,—у персид. историковъ, писавшихъ о Монголахъ, слово это принимается также въ значеніи *купца*; въ ярлыкѣ Тохтамыша въ этомъ же значеніи: بازاركان (بيربركان) اورتاقلارنكدا غى بوروشسون купцы торгующіе твои (т. е. тѣ которые продаютъ свой и покупаютъ чужой) пусть опять разъѣзжаютъ), здѣсь слово بازاركان отъ اورتاق нельзя отдѣлить и давать имъ разное значеніе, тѣмъ болѣе, что и въ текстѣ этого отличія нѣтъ; но اورتاق можно принять за классъ торговцевъ, который и продавалъ и покупалъ—см. изд. ярл. Тохтамыша, Березина, замѣч. 41); اورتاقلاشمق, اورتاق اولق б. участникомъ (въ предпріятіи, въ выгодахъ), اورتاقى اورتاقلق то что общее, общество, кампанія торговая, اورتاقلق باغلامق составить общество, кампанію, *дж.* اورتاقچى средній (братъ, палецъ и пр.); товарищъ; *тоб.* اورتاقشل перпендикулярный;

اورتالامق дѣлить пополамъ; поставить между, принять въ посредники, اورتالاى пополамъ (это слово перешло и въ русскій языкъ въ формѣ *артель*); اورتاش пополамъ, вмѣстѣ, اورتاشمق раздѣлить пополамъ, имѣть долю (отсюда русское: *артачиться*, Вят. *знаться*); *тур.* اورتاق вещи, дѣла находящіяся на лицо, мірскія дѣла вообще; свѣтъ, народъ, положеніе дѣлъ, времена и пр. اورتاق ناصل какъ идутъ дѣла? (обычный вопросъ при встрѣчѣ, вмѣсто: что новаго?), اورتاق بوزلدى дѣла запутались, испортились (говоря о политикѣ или торговлѣ мѣстной), اورتاق اغاردى свѣтъ (день) прояснился, اورتاق قاردى сдѣлалось темно, насталъ вечеръ.

اوْرْتْ см اورتامك

кир. اوْرْتقال (у) горячій и легкій конь.

кир. اورتْمق (о) дѣлать прыжки, бѣжать зигзагами; гарцевать: اردمنان جاو اورتوب شيقتى предо мною явились враги гарцуя.

тур. тат. اوْرْتْمك (ӧ) покрывать, закрывать, завернуть; скрыть, спрятать, اوتوچى *дж.* اورتكوچى скрыватель, покровитель; *каз.* اورتىن, اورتىن тайно, скрытно, و, اورتى покровъ, покрывало; крышка, او اورتيسى вуаль, يوز اورتو кровля, اورتوسى يوركك оболочка сердца (*а.* الثاهت), *дж.* اورتوك, اورتوكلوك, *тур.* اورتولو покрытый, скрытный, тайный; *ад.* اورتوك покрывало; — اورتنمك *воз.* покрываться, закрываться; спрятаться, *уйг.* اوردنمش تانكرى подъ покровительствомъ неба, Божества; *тур.* ياشمق اورتو или — ياشمق اورتنمك покрыться вуалью; اورتالمك *дж.* اورتالمك *стр.* б. покрыту; — قپايوب اورتمك запереть (на замокъ); *ад.* باشينه اورتمك покрыть голову, надѣть на голову.

бух. اوْرْتَنْكْ разстояніе отъ 7 до 10 верстъ, *у кит. тат.* почтовая станція.

тур. ад. اوْرْج (о) اوروج постъ, اوروجلو постящійся, اورج كونى постный день, дни поста, بيوك اوروج великій постъ; او روج توتمق поститься; говѣть, اورج بوزمق اچمق, разговѣться.

каз. اوْرْچا, اوْرْجه (о) 1) нащепъ, тесла. 2) облучокъ; кресло. 3) *тур.* щетка (выговаривается فرچه *фырча*).

каз. اوْرْجِق, اورچق, اورجوق (ӱ) веретено.

каз. اوْرْجِيمَكْ (ӱ), اورجومك *дж.* اوركيمك плодиться, размножаться племенемъ, распложаться, اورجو земныя произведенія, اورجوم плодородіе, اوجورملى плодородный, اورجوچان плодовитый; اوركيتمك, اوركوتمك, اورجيتمك *пон.* плодить, умножать плодъ, въ *тоб.* пріобрѣтать, اورچوتمكلك, اورچوتو, *тоб.* اوركوتمكلك, اوركوتو распложеніе, приращеніе, пріобрѣтеніе.

дж. اوْرْچين, اوْرْچين (о) владѣніе или округъ. Слово это встрѣчается у Баб. стр. 65: تولون خواجه‌نينك كوچى ايكى سو اراسيدا ايدى كيم بوايكى سو اراسى رباطك اورچينى ديرلار лагерь Тулуна-ходжа расположился между двумя рѣками, и эта мѣстность называется *ребатэкъ-урчини*, т. е. округъ маленькаго каравансерая — стоянки (см. Англ. перев. memoirs of Baber. стр. 57 note 1. — Въ Андеджанѣ, Кашгарѣ и пососѣдству ихъ اورچين тоже что تومان въ Самаркандѣ и پركنه въ Индіи, стр. 161).

آوُرْد *см.* اورط

ад. اوُرْدا (о) 1) тамъ (вм. اورادە). 2) *дж.* = اوردو

кир. اوُرْدا قاچمق (у) мгновенно, быстро бѣжать (заяцъ).

тур. اوُرْدَك (ö), اوردك, *кир.* اويرك (у) 1) утка, اوردك اتا селезень, اسراندى اويرك домашняя утка, كيك اوردك дикая утка. Ея сорты на *кир.* شوروكاى, *каз.* چوراكاى чпрокъ, سونكقوور пырокъ, ساسقالداق, كجكداري; — *дж.* اوردك غزپاى (въ печат. экз. Баб. عرتپاى вѣроятно опечатка), родъ утки съ гусиными лапами, величиною больше обыкновенной; самецъ и самка одного цвѣта, мясо очень вкусное. Другой родъ называется شه مرغ нѣсколько меньше гуся, имѣетъ наростъ на клювѣ, грудь бѣлая, спина черная, мясо вкусное (Баб. 364). 2) *тур. мет.* горшокъ комнатный, اوردكى خسته урильникъ для больныхъ.

тур. اوُرد كجِل чайка (птица).

тур. اوُردَلمَك (ö древнее) выбирать, избирать (см. اورندلمك).

тур. اوُردو (о) اوردى, اوردا, اردو подъ этимъ словамъ у древнихъ татаръ разумѣлось сборище всѣхъ семействъ или подраздѣленій одного и тогоже рода (ايماق), съ цѣлью идти противъ непріятеля или по другимъ причинамъ; вслѣдствіе этого оно приняло значеніе *стана*, *лагеря*; мѣстопребываніе хана (ярл. Hist. des Mong. 21); въ *уйг.* дворецъ хана; ставка предводителя войска; *тур.* также армія, корпусъ; *кир.* اوردا кибитка, аулъ хана или правителя, ханская ставка, у *кара-ног.* кибитка, семья въ кибиткѣ, домъ; اوردو بازار временной рынокъ, учреждаемый въ лагерѣ; *тур. осм.* اوردوچقدى значитъ: выѣхали купцы, маркитанты, ремесленники и пр. чтобы слѣдовать за лагеремъ султана, اوردوى همايون лагерь императорскій; у Баб. اردوشاه: قوام اردوشاه состоящіе при ханскомъ лагерѣ (стр. 404), قفقاز اوردوسى кавказскій корпусъ, حجاز اوردوسى хеджазскій корпусъ, — اوردويى قورمق стать лагеремъ, اوردويى قالدرمق сняться съ лагеря.

тур. اوُرْس (ö) наковальня, دمير چى اورسى кузнечная наковольня.

тур. اوُرْسپى (о), اورسپو, روسپو развратная женщина, اورسپى اوغلى сынъ развратницы (бран. выраженіе).

тур. اوُرْسَلَمَك (ÿ) выбивать пыль, *мет.* безпокоить, надоѣдать; *каз.* اورسلنمك *воз.* хлопатать, вертѣться около кого либо, желая угодить.

اوُرْش см. اوُروش и اورمك.

тоб. اوُرْشَن ласточка (звѣрокъ).

тур. اوُرصه (италь. orza) ходъ, шествіе къ вѣтру; противъ вѣтра! (команда), اورصه ايتمك идти къ вѣтру, اورضه الابانده руль противъ вѣтра! اورصه الابانده اتمك править противъ вѣтра! (Redhouse).

каз. кир. اوُرط (о) *ад.* اوروت десны; щеки съ внутренней стороны, *тур.* اورد челюсть; اورطلامق, *кир.* ارطتامق щеки надувать, взять въ ротъ воды, чаю, проглотить сразу, اورطلاتمق *пон.*

кормить, пасти скотъ; *кир.* اورطى تومپايوب تور у него щеки надулись.

дж. каз. اوْرْغاچى (у) *кир.* اورغاشى самка, اورغاچى تويه верблюдица, اوغاچى بوتا верблюженокъ (самка по 1-му году), *кир.* اورغاشى كسى женщина (خاتون).

тур. اوْرْغان канатъ, веревка (= *тат.* ارقان), اورغانچى канатн. мастеръ.

дж. اوْرغوشْتَكْ (у) названіе музыкальн. тона, метода, искусства пѣнія (*см.* قوشوق).

тур. اوْرْفَنَه (о — изъ *новогреч.*) сирота (въ Конст. такъ называютъ публичн. женщинъ; въ другихъ мѣстахъ— служанокъ).

дж. اوْرْكْ подъемъ (*см.* اور).

اوْرْكَامَكْ *см.* اوْكرمك, اوْكرلمك.

тур. اوْرْكَمَكْ (ö), *дж.* اوروكمك اوركومك (ÿ) *к. сл.* هوركمك пугаться, вздрогнуть, шарахнуться, встревожиться, бѣсноваться (о животныхъ), *тат.* اوركوچان, *тур.* اوركك, *кир.* اوركوك пугливый, трусливый; اوركو, اوركنچ испугъ, дрожь (قصص).—*Производные и составные:* اوركوتمك, *дж.* اوكوزمك *пон.* испугать, встревожить; اوركنتمك *воз.* اوركندولك или اوركنتيلك испугъ внезапный; ложная тревога; — اوركوب كيتدى اط лошадь испугалась, اوركوب كيتدى ايل народонаселеніе встревожилось и испугалось, اوركوب طاغلمق разбрестись отъ испуга (стадо) اوركيدوب قاچورمق قوشى пугнувъ дать улетѣть птицѣ.

дж. اوْرْكورْمك (ÿ) дремать, засыпать (اويقلمق *дж.* сл.) какъ: اوركوراب اتى يولديسن جيققان ايميش بير ايكى قول ايلا ازيققان ايميش وفرهادوشيرينده: كه نركس اوركورارسالسيب قويى باش

اوْكرمك = اوْرْكولْمك, اوركولامك

дж. اوْرْكونْ (ÿ) возмущеніе, мятежъ (طغيان *дж.* сл.) отъ гл. اوركومك какъ نوادر الشبابده: دردكوركيم ايستاساكيلماك غميم سورماقغه, راضى ايرمان سرشكيم سيلى نينك بار اوركونى.

дж. اوْرْكَاچ (о), *тур.* اوركچ (ö), *кир.* اوركش *урыкешь*, горбъ верблюжій, اوركچلو горбатый, اوركچلودوه двугорбый верблюдъ; اوركچلنمك расти (горбъ), сдѣлаться горбатымъ, *кир.* صينكار اوركشتى одно-горбый.

дж. اوْرْكَامْچى (ö) паукъ (*см.* اورمك плести).

اوْكراتمك, اوركاتمك, اوركامك *см.*

каз. اوْرْكَمَكْ рубить, сѣчь, отсѣкать (Троян.).

тур. اوْرْكو, اوركى (отъ اورمك) сплетеніе, плетеница, اوركيلنمك сплетаться, спутаться.

اورچيمك, اوركيمك = اوركْومك; اوغرلمق = اورلامق; *кир.* اوركمك = اوركومك

дж. اوْرْلانماك (ÿ) *прош.* اورلاندى покрываться, наростать (اورتلمك *дж. сл.*) какъ: ومركبى نينك چوروكان سونكا كلارى باقتى كوردىكيم بير بيريكا متصل بولوب اوستيكا ايت اورلاندى (تاريخ انبيا)

اوْرْلَمَكْ; آومق آوريلمق, آورْلمق *см.* اور.

тур. اوْرَلَمَكْ (ö) украшать, اورلنمك б. украшену (древнее слово).

каз. اوْرْلِيق (о), اورلوق сѣмя; зерно (плода).

тур. тат. اوْرمان (у), *тур. орманъ*, лѣсъ, *оренб.* ельникъ; اورمان اغاجى ель, اورمان الماسى дикое яблоко, *тур.* اورمانجق лѣсокъ, роща, чаща, اورمانچى лѣсникъ, اورمانلق лѣсистая мѣстность, اورمانلو лѣсистый, покрытый лѣсомъ; *мещ.* اورمان اغاسى лѣшій (*каз.* شورەلى).

тур. اوْرْمْجَكْ паукъ (отъ اورمك—5).

каз. турк. اوْرْمق (о) 1) жать хлѣбъ, пожинать, косить (сѣно), اوروب сжать, окончить жатву, اوروب بتورمك собрать хлѣбъ, بچان اوروب المق выкосивъ снять сѣно. 2) اورمق (у) бить, ударять, колотить, *тур. ад.* произносится وورمق *вурмакъ*. *Производные и составные: дж.* اوروم искусство въ борьбѣ, сраженіи, владѣніи оружіемъ (см. также اويورمق); اوردرمق, *к. сл.* اورتمق *поп.* اوروشمق или اورشمق *воз.* биться, сражаться (см. اوروش); اورلمق *стр.* б. биту, ударяему; столкнуться, схватиться (= طوتلمق), يلدرمدن اورلمه пораженіе громомъ; اورنمق *воз.* удариться обо что, ушибиться (съ дат.), броситься въ сторону (лошадь); пробиваться, показаться: *ад.* اورايه بورايه اوروڻوب бросаясь туда и сюда, въ разн. стороны, برفنا صورتده اورندى онъ показался въ дурномъ видѣ, т. е. съ дурной стороны; *кир.* اورونشاك лошадь бросающаяся въ разныя стороны; въ *дж.* въ значеніи кидаться, бросаться также اورلامق: قچان هواغه اورلادى ايرسا ايكرمى يىغاجليق يىر ايرلدى когда она (кукушка) бросилась (поднялась) на воздухъ, то отдѣлилась (отъ другихъ птицъ) на разстояніе 20 милей (قصص 335); *каз.* اورغالامق пріударить, покалачивать; *тур. ад.* ال اورمق тронуть, коснуться, اونكا ال اورمه не тронь его, не касайся его, ال, ايماغ اورمق برشيه приступить къ чему, предпринять что, ال اورمه предпріятіе, اورمق ال ايماق бить руками и ногами, т. е. стараться, хлопотать изъ всѣхъ силъ (съ *дж.* ايليك тоже); *тур.* اياغمه بالته اوردى онъ ударилъ мнѣ топоромъ въ ногу, *мет.* повредилъ мнѣ; *ад.* اوزينى دشمننك اورتاسنه اوردى ударился въ центръ непріятеля; باش اورمق или باشورمق бить челомъ, входить съ жалобой, برشيه باش اورمق между татарами значитъ: забрать въ голову что нибудь и неотступно требовать, рѣшиться добиться чего; и потому если скажутъ باش اوردم, значитъ готовы отдать голову, чтобы только получить желаемый предметъ; за то они и сами уважаютъ просьбу, выраженную тоюже фразою باشوردم (Біанки); بويا اورمق красить (съ дат.); بدسوز اورمق злословить, *ног.* جولوق اورمق повязать платокъ, دمره اورمق заключить въ оковы, *тур.* سود اورمش چوچوق дитя, которому молоко не въ пользу пошло, не растетъ (*п.* شيرزده), شمشك اورر молнія блещетъ, طيشرى اورمق выйти, выступить наружу, قوش اورمق стрѣлять птицъ; قولاق اورمق слушаться, كوزه اورمق броситься въ глаза; كندوبى بلمزه اورمق притворяться не знающимъ, نظر اورمق бросить взглядъ на что, слегка просмотрѣть, — ياقى выжигать, клеймить, يلدرم اورر громъ гремитъ, يوك اورمق навьючить.

آورمق 1) = اغرمق. 2) *пон.* отъ آوْمق *тур.* اَوْرَمَكْ (древнее) жениться; اورمك *эвэрмекъ*, выдать за мужъ, женить (отъ او домъ).

тур. тат. اورمك (ӱ) 1) дуть, раздувать, اورولكان, اوروك, вздутый, надутый; اوروشمك *вз.* дуть вмѣстѣ, помогать другъ другу раздувать, اورتمك, اوردرمك *пон.* اورولمك стр. اوروب بيارمك сдунуть, اوروب كيرتمك вдунуть, вдохнуть; *каз.* كوبوب اوروب بيرمك пузырьки пускать; ايجى اورولكان со вздутымъ животомъ (отъ болѣзни). 2) اورمك и اورومك, هورمك лаять, اوروش, اورش лай; هوركاك, اوردرمك, اوركاك лающій, воющій; اوردرمك *пон.* заставить лаять. 3) *кир.* см. اور *урь*. 4) *дж.* показаться зародышу (о раст.); *к. сл.* показаться зелени (دميدن سبزه); اورتمك, اوردرمك, *к. сл.* пон. 5) произносится также *ӧрмекъ*, плести, заплетать; прясть, اورو, اورم, اوروم плетеніе, заплетенная коса; *тур.* اورو بالچق плотная, битая глина; اوريلو, اورلو сплетенный (صاچ), اوروجى, اوربجى плетущій, اورمه плетенье, кружева; плетеный, *кр.* шитыя русскія шапочки; اورمه جيتان плетень; *кир.* اورمك (ӱ) пряжа (изъ льна, шерсти, бумаги); паутина, *каз.* اورمكچ, اورمكچى, اورمكچه *тур. ад.* اورمجك, اورچك, *дж.* اوركاچى, *кир.* اورمكچ اوياسى, اورمكش паукъ, мизгирь, اورمكى اويه, *тур.* اورمجك اغى паутина, *тур.* شيطان اورمجكى бѣловатыя нити паутины, висячія въ воздухѣ въ жаркіе дни (*а.* لعاب الشيطان, مخاط الشمس); *тур.* ديوار اورمك плести стѣну, т. е. строить, *кир.* جيب اورمك плести веревку, اورملك или اورمه‌لك плести; ползать, карабкаться; اورنمك *вз.* помогать другъ другу плести, اورولك *стр.* б. сплетену, плестись; *кир.* اورلك *ӱрелэ*, подвязать заднюю правую ногу и лѣвую переднюю, когда доятъ кобылу.

дж. اورون = اورن

اورنبورغ Оренбургъ (соб. и. города).

тур. اورن پولى тальк, мыловка (камень — *а.* طلق الارض كواكب *Кам.*).

тур. اورندلمك, اوردلمك, اورندبلمك, اوبرتلمك (كافى فارسى), اوكورتلمك, اويتلمك, اوكرتلمك ايتلامق, выбирать, избирать, отдѣлять, очищать, срѣзывать (лишнія отрыски), снимать кожуру съ плода и пр. (=صچمك); اوكرتلنمك, اورندلنمك, ايتلانمق *вз. стр.* б. выбрану, очищену и пр. اورندلنمش очищенный, отобранный, بغداى اوبرتلنوب اوكورتلندكده во время очищенія и разсортированія хлѣбовъ; اورنده выборъ, اورندى выбранный, отобранный.

тур. каз. اورناك, اورنك (ӱ) (*арм.* *оринакъ*) модель, форма, образецъ, образчикъ, اورنك الق взять за образецъ, подражать, взять примѣръ съ кого; въ *кир.* اورناكتاو, اورنك украшеніе, украшать.

тур. اورن كلى переступень (раст. bryonia, vitis alba = اق اصمه, *а.* كرمة البيضا).

дж. اورنمق (у) освободиться, получить позволеніе уйти (رخصت شدن *к. сл.*), اورندرمق освободить, اورپتورمق б. освобождену. (*гл.* этотъ напечатанъ ارغمق, если принять его за мягкій ارغمق (ӱ)

или ارنمك (*и*) тогда опъ равняется глаголу ايركولانمك отъ слова ارك или ايل).

кир. آوُرُو (*см.* اغرمق) болѣзнь, боль.

кир. اوُرُو (=اوغرو) воръ, اوروللق воровство.

тоб. اوُرُو (ӱ) желвакъ.

тур. اوُرُوبْ (вм. *а.* ربع) четверть.

тур. اوُرُوبا, اوروبه, روبا (съ *итал.*) вещи, мебель, багажъ; платье, фракъ.

тур. اوُرُوپا Европа, اوروپالو европеецъ.

кир. اوُرُوپْتاس (ӱ) сряду родившіеся двое (первый со вторымъ, третій съ четвертымъ и т. д.).

тур. اوروج постъ (см. اوُرُجْ).

اوُرُوسْ (у) русскій; *каз.* اوروس چالغی‌سی коса (сѣнокосная), اوروس قاقیسی дикуша, свербигуза (раст.); *кир.* اوروس‌صاق на русскій манеръ, въ подражаніе русскимъ.

кир. اوُرُوسْ (ӧ) мѣсто за ауломъ, гдѣ пасутся лошади.

тур. тат. اوُرُوشْ (у), اورش, *кир.* اوروس (отъ اورمق) 1) битва, бой, драка; брань; اوروش كرم жаркій бой. *Производные*: اوروشمق драться, сражаться; браниться; اوروشدرمق, *к. сл.* اورشتمق *пон. вз.* возбуждать къ дракѣ, сраженію, брани; смущать; *дж.* اوروش سالمق сдѣлать приступъ, атаковать: اخسى ياوغينه كيلىب نيچه قاتله اوروش سالدى هيچ ايش قيلمادى приблизившись къ Ахси (крѣпости), нѣсколько разъ дѣлалъ приступъ, но не имѣлъ успѣха (Баб.), اوروشغوديك كشى человѣкъ способный сражаться. 2) по *к. сл.* основа (шитокъ), اوروش ورفاغ основа и утокъ (*п.* تاروپود).

дж. тат., اوُرُوغ (у), اُرْغ, اوروق, сокращ. روغ, *каз.* رو, *кир.* اوروو родъ, родство, кланъ, поколѣніе; фамилія, порода; сѣмя, что въ *уйг.* اوروقى; *тат.* также волость (*а.* عروق ед. عرق вены, жилы, — употребляется также въ смыслѣ колѣна племени); اوروغسز безродный, безъ родства; *дж.* اوروغندين, *кир.* اوروونان, *каз.* روونان изъ рода (такого-то); اوروغينه اوخشاماز не похожій на свой родъ, выродокъ; *тат.* اوروغ قرداشلارينك جمعيسى نه всѣмъ родственникамъ; اوروغ ساچمق сѣять сѣмя; *кир.* اوروم بوتاق родство восходящее и нисходящее, اوروم بوتاغى منن اولدى всѣ померли; اوروغ قاياش, اوروق въ *дж.* употребляется вмѣстѣ: первое слово означаетъ близкихъ родственниковъ, сына, брата и пр. (خويش), а второе قاياش близкихъ родственниковъ послѣднихъ (خويشاونده خويش), вообще же родство, какъ چارلاتنى روان مجنون وليلده اوروق: قاياشين, سالدى اراغه اول ايش كينكاشين ومحبوب القلوبده مروت ايش كرم نينك. — اوروق قاياشى بلكه توامان قارداشى دور. Слово это, которое у историковъ пишется также ارق и اوراق означаетъ еще: *царская палатка* или *ставка*, со всѣми необходимыми принадлежностями (см. Not. et. Ext. t. XIV. 1 p. 36 note 2).

дж. اوُرُوقْ (*тур.* ياروق) свѣтъ дневной (روشنى روز *к. сл.*),

дж. اوُرُوكْ (ӱ), *тур.* ارك, *уйг.* اروك слива (*п.* الو).

тур. اوُرُومْ Римъ, римлянинъ, у

турокъ означаетъ грекъ, а у персіанъ — турокъ оттоманскій; اورومی или اورمی Урмія; ارزنه الروم Арзенъ — турецкій; بلاد الروم Анатолія или малая Азія; часть Европы простирающаяся отъ Атлант. океана до Черн. моря.

кир. اُورُوْنْ (ӱ—ӧ) родъ, потомство.

дж. тат. اُورُوْنْ (у), اورن 1) мѣсто; мѣсто опредѣленное при ханѣ; мѣсто (у женщ. при родахъ); замѣна; въ *каз.* и *алт. орунъ* также постель, скамья, кровать, что въ *уйг.* اورناق (یوقو اورونی). 2) = اورونتون; اورونلی имѣющій мѣсто, пристанище, اورونسز безъ мѣста, неумѣстный; اولوغ اورون великое мѣсто (въ ярл. Тохтамыша въ значеніи: *престола, трона*), اولوغ اورونغا اولتورغان восшедшій на великое мѣсто, на престолъ; اتاسی اورنیغا на мѣсто отца; اورنچه по мѣстамъ, мѣстно; въ *кир.* اورون или اولو اورون большое, т. е. начальственное мѣсто, лицо, уважаемый бій; اوی اورون небольшая яма, ухабъ; *каз.* اورونډق (вм. اورونلق) стулъ, сѣдалище; полокъ, — *кр.* кровать. *Глаголы*; اورونلامق, اورونلاندرمق, *дж.* اورناتمق *прош.* اورناتتی поставить на мѣсто, помѣстить, اورونلانمق *воз.* اورونلاشمق *вз. дж.* اورناشمق, اورنوغمق, *кир.* اورناسمق помѣститься, занять мѣсто, اورناشوب اولتورمق водвориться, اورناشتورمق помѣстить, размѣстить, замѣстить.

каз. кир. اُورُوْنْتُوْنْ (у), اورونتین, اورون тайный, тайно, скрытно, тихонько, اورونتون سوز или اورون سوز тайна, اورونتون سویلمك говорить тайно; *кир.* اورون کیلادی тайно приходить (жениху дозволяется посѣщать свою невѣсту до совершенія брака, только ночью, если уже калымъ заплаченъ; самое посѣщеніе — اورون).

тур. اُوْرُوْه мука посыпаемая подъ тѣсто (*а.* لوائه *Кам.*).

дж. اُورَه (ӧ), корзина для плодовъ (*п.* کواه. 2) путы для ногъ лошадей (ات کوستکی).

тур. اُورَه‌کَه (ӧ), اورکه 1) веретено. прялка (отъ اورمك), اورکه ایشلمك прясть. 2) стулъ для родильницъ, называемый ابه‌نك اورکسی.

тур. اُوْرَه‌مَكْ (ӧ) умножаться, увеличиваться числомъ, возрастать.

тур. اوری, اورو *см.* اور *тат.* подъемъ.

тат. آوُزْ, *алт.* اووس ротъ (*см.* اغز).

дж. ад. اُوْزْ (ӱ) 1) лице. 2) сто (*см.* یوز).

дж. اُوْزْ (о) 1) знакомый (آشنا *к. сл.*). 2) *хорезм.* искусный, проворный, способный, اوزکشی талантливый, обладающій искусствомъ (هنرمند *к. сл.*) الی اوز фигляръ, фокусникъ (*п.* چیره‌دست, شعبده). Въ *тур. öзг* также въ значеніи добрый, хорошій, честный, чистый: از اولسون اوز اولسون пусть будетъ мало да хорошо, *сиб. тат.* اوس (*у*) и таже поговорка: اس پولوب اوس پولزن. 3) *тур.* اوز (ӱ) внутренность, середина (= ایچ); сердце, мозгъ, сливки (= اوزاك); сущность, эссенція, вещь самая, само лице, самъ: چبان اوزی гной чирья, مومك اوزی фитиль свѣчи, اغاچ اوزی сердцевина дерева; *тур. гл.* اوزلنمك свернуться, сѣдаться, выходиться (тѣсто); обратиться въ мозгъ, сливки, сокъ, اوزلنمش полный мозгу, соку, اوزلو съ мозгомъ, сочный, اوزلو بالچق, اوزلو خمیر выхо-

дившееся тѣсто, жирная глина. 4) *ад.* اوز (ö) *дж. каз.* ӱзъ, *озъ*, самъ; свой, собственный (*тур.* كندى), اوزى самъ онъ, اوزقراندشى свой, родной братъ, اوزنك самъ ты, اوزكتابنك твоя книга, اوزميز сами мы, اوزقولميز нашъ слуга, اوزلارى, *кир.* اوزدارى сами они; اوزليك свойство, своенравіе, *дж.* اوزلوك вещь или лице взятыя сами по себѣ: اوزلوك بيله مشغوللوق قيلمق заниматься самимъ собою (Алп-ширъ), اوزليكلى своенравный, اوزليكنچه посвоенравію; *баш.* اوزلى اوزى всякій самъ по себѣ, независимо: بارچالارمز اوزلى اوزلرمزكا ياراغودای всякій изъ насъ самъ себѣ годенъ, самъ себѣ нравится; *кир.* اوزوم اوز بولغالى съ тѣхъ поръ какъ я сталъ самъ собою, человѣкомъ, اوز بيلا اوزى самъ съ собою, اوزاوزدن само-собою; *каз.* اوزچه, *ад.* اوزجه по своему, اوزمزجه по нашему; اوزينه كنه مخصوص حقلارى права, принадлежащія ему одному (клятв. обѣщаніе), اوزكشى свой человѣкъ, свойственникъ. *Производные и составные:* اوزسنمك обращаться какъ съ своимъ, фамильярно, распоряжаться чужимъ какъ своимъ; اوزكورمك почитать своимъ, близкимъ къ себѣ; *ад.* اوزدن كيتمك пасть въ обморокъ, непомнить себя, اوزينه كلمك, *дж.* اوزيكا كيلمك придти въ себя, очнуться, اوزينه كتورمك привести въ себя; *ад.* اوزدن قايرمق, چقارمق выдумать, изобрѣсть; اوزباشنه اچيلوز ايش اوزى дѣло раскроется, обнаружится само собою; *тур.* اوزلمك, اوزنمك желать, стремиться, желать вдѣть отечество; *дж.* اوزلنمك пріобрѣтать (كسب كردن *к. сл.*); *тур.* اوزلاشمق, اوزلشمق (у) *вз.* согласиться въ цѣнѣ или въ чемъ другомъ, اوزلاشدرمق согласить, примирить.

дж. тат. اوزاتمق (у—*пон.* отъ اوزامق) провожать, посылать, отправить; протянуть; *уйг.* اوساد: اوساد باردى отправленіе, отправилъ, ушелъ совсѣмъ; اوزاتو провожаніе, проводы, اوزاتقوچى провожатель, проводникъ, вожатый اوزاتيغلى въ выраженіи: ياعيسى مين سينى اوزاتيغلى مين о Іисусъ, я тебя проведу къ себѣ, т. е. въ свое лоно по смерти (*а.* متوفيك), что объясняется далѣе يعنى دنيادين چيقاروب كوككا اغدورورمن (قصص—409). *Производные и составные:* اوزاتدرمق *пон.* заставить проводить, اوزاتوشمق *вз.* اوزاتولمق *стр.* б. провожаему; اوزاتوب بيارمك спровадить; قيز اوزاتمق проводить обвѣнчанную дѣвицу въ аулъ жениха; выдать замужъ: اوچ قيزنى اوزاتيب تى трехъ дочерей выдалъ замужъ (Аб. Г. 141); اوزاتقان قيز дочь выданная замужъ; بوش سوزلار بلن اوزاتمق проводить пустыми обѣщаніями; *каз.* اوزاتمق يب приготовить основу; *тур. ад.* اوزامق, *каз.* اوزايمق б. длиннымъ, длиться, продолжаться (время), протянуться, прибавляться въ длину, بويلنو اوزامق расти, подниматься въ вышину (раст.), بوى سوروب اوزامق распространить благовоніе далеко, صونوب اوزامق б. раскинуту далеко, كون اوزار день длится, اوزادى это очень далеко! какъ имя дѣйствія: далекое пространство или долгое время: اوزادىيه صالمق отложить на долго, اوزون اوزادى سكوت اتمك очень долго молчать, اوزون اوزادى كتمك очень долго пдти; *кир.* ايس الوصقه اوزاماسن чтобы дѣло не затянулась; *тур.* اوزاتمق

каз. اوزايتمق длить, протягивать, пускать въ длину, прибавлять, распространять, *каз.* اوزايتو протяженіе, продолженіе; *тур.* اوزاتمه چوق или اوزاتمه не распространяйся (говорятъ человѣку, который старается оправдываться или вывернуться словами), اوزاتيمه‌ليم не будемъ распространяться, скажемъ короче; *ад.* اوزاتمق ال протянуть руку, *мет.* посягнуть на чужое, اونكا اوزادر كيسه‌سن протягиваетъ, т. е. отдаетъ ему свой кошелекъ; *дж.* اوزالمق *стр.* протягиваться, протянуться т. е. лежать, спать = *тур.* اوزاغمق *воз.* и اوزادلمق *пон. стр.* продлиться, б. отложену, б. продолговатымъ, расти (раст.), ارقه‌سى اوزره اوزانمق растянуться на спинѣ, اوزانوب ياتمق лежать во всю длину роста, *дж.* سوز رشته‌سى اوزالدى нить его разговора протянулась т. е. долго говорилъ; *каз.* اوزايوشمق *вз. дж. тат.* اوزاق продолжительный, долгій, медленно, долго, *тур. ад.* далекій, اوزاق اغرو чахотка, اوزاق يللى долго-лѣтній, اوزاق خاطرلى долго-памятный, اوزاق ياش долгая жизнь, اوزاقده надолго, اوزاقده عمرى تارتتى жизнь его продлилась, долго жилъ; *тур.* اوزاقدن издали, اوزاقلق долгота, продолжительность пространства, удаленіе, даль. *тат.* اوزاقلامق длить, медлить, замѣшкать; основать основу, *ад.* удалить; اوزاقده, اوزاغه قومق, قويمق, صالمق, отдалить, отсрочить на долго, *каз.* اوزاقده قالمق длиться, продолжаться; *кир.* اوزانكقرامق немного медлить: *ад.* اوزاقلاشمق *вз.* удалиться; اوزاقلاندرمق отложить, замедлять اوزاقلاندرمينجه немедля, безъ замедленія; *дж.* اوزاغو, اوزاقوكون, *к. сл.* اوزاو третьяго дня, длинный день; *тат. ад.* عمرنكز اوزاق اولسون да продлится ваша жизнь!

тур. тат. اوزاق 1) долгій (см. اوزاتمق). 2) *кир.* галка.

дж. каз. اُوزاك (ö—э) اوزك *алт. öзöкъ* 1) сердце, сердцевина (въ плодахъ), сердечко, жила, жилка (въ раст.), ось (экипажа), صوننك اوزاكى глубокое мѣсто воды, фарватеръ; *мещ.* بوراكم اوزاكم сердце мое, душа моя. 2) боль раны; шумъ, вой моря (فساد جراحت ونااله دريا); اوزك жилка сердца (رك كه ازدل رسته *к. сл.*).

а. اَوْزَان *ед.* وَزْن мѣра, вѣсъ. У писателей исторіи монголовъ: *художники, мастера* (Hist. Mong. 1. 309).

тур. اُوزَانْ (у — *прич.* отъ اوزامق) 1) болтунъ, крикунъ, اوزانلق многословіе, плодовитость рѣчи, اوزانلق انمك б. многорѣчивымъ. 2) = اوزن названіе класса людей или племени, которые играя на гитарѣ, поютъ пѣсни и читаютъ предсказанія برطايفه‌در تنبوره جالوب تركى سويلرلرو اوغورنامه اوقرلر تركيه اوزان ديدكلرى در (Мен. изъ. Ферг. Wull. и перс. арм. лек. Конст.).

дж. اوزان (ö—э) ребенокъ только что отнятый отъ груди (отъ اوزمك; — Вамбери).

اُزُنْكُى = اوزانكو

اُوزْبَكْ (сост. изъ اوز самъ بك господинъ) *узбекъ* (соб. и. племени татаръ, составляющихъ главное населеніе въ хив. ханствѣ; живутъ въ городахъ и ихъ окрестностяхъ, но болѣе въ хуторахъ отъ г. Ходженда до г. Ташъ-Хауза и Гурляна; занимаются преимущественно рыбною ловлею, са-

доводствомъ, земледѣліемъ и шелководствомъ; это племя пришельцевъ и завоевателей. По собраннымъ на мѣстѣ свѣдѣніямъ оказывается, что слово *узбекъ* есть усвоенное кочевниками средней Азіи, прозвище, помимо родовыхъ именъ, болѣе почетное, чѣмъ قزاق — изъ записокъ Пашино); по этому у Вамбери приведены значенія: простой, прямой, честный, храбрый, اوزبك كيشى تورور это честный человѣкъ, اوزبكليك честность, свойство узбека.

тур. اوْزْدَكْ (ö) косточка фишковая.

тур. اوزَر (ÿ) верхъ, то что на верху, поверхность; на, надъ, اوزرم пространство надо мною, надо мной, (собственно: верхъ мой), اوزرمه на меня (дат. над. на вопросъ куда?), نه اوزرمه لازم что мнѣ тамъ дѣлать? بونى اتمك اوزرمزه لازم دكلدر на насъ не лежитъ обязанность это дѣлать; اوزرى верхъ его, что надъ нимъ, اوزرنده надъ нимъ, близъ него, صلح اوزرنده во время мира, اوزرينه на него, противъ него, اوزرينه عسكر كوندردى онъ послалъ на него, противъ него войско, بونك اوزرينه на это, на этого, противъ этого, يوحالك اوزرينه = بوحال اوزره по этому обстоятельству, اوزرينه كلمك напасть, накрыть, застать кого за чѣмъ, اوزرينه المق взять на себя, поручиться за кого; *мн.* اوزرلر: اوزرلرينه واردیلر пошли на нихъ, т. е. противъ нихъ, اوزرلرنده اولان поставленныя надъ ними власти; اوزره, *дж.* اوزرا, اوزا, اوزه (дат. над. отъ اوزر) на, надъ; по, сообразно, чтобы, для того чтобы (съ инфин.), بو اسلوب اوزره такимъ образомъ, ديدوكى اوزره сообразно тому, что онъ говорилъ, какъ онъ говоритъ, قادر اولدوغى اوزره по возможности своей, اوقومق اوزره مامور онъ былъ назначенъ для чтенія, ему поручено было читать, اياغ اوزره باسى قوشون دورمق стоять на ногахъ, *дж.* اوزا надъ всей арміей, يازمق اوزره для того, чтобы написать, راحت اولمق اوزره для того, чтобы быть покойнымъ. Отъ этого же слова *гл. дж.* اوزرمك или اوزرمك поставить надъ, превозносить, возвысить, избрать: اوزردوك بيزانلارنى мы ихъ возвысили, избрали (*а.* اجتبيناهم), اندين صونك اوزوردى ادمنى پروردكارى за тѣмъ Богъ избралъ Адама (*а.* تنكرى تعالانينك اجتبيه ربه — سراج — 27), اوزورميشى ترور онъ избранникъ Бога (ibid. 28); مصطفى نى اوزروبان بزنى امت قيلديا (باقرغان — 18).

тур. اوْزَرْلك (= يوزرلك) кресс, рута (Біашк).

тур. اوْزْقُنْدى родъ насѣкомаго (Мен.).

اوْزْكْ = يوزوك

дж. тит. اوْزُكَا (ÿ), اوزيكا, *ад.* اوزكه *özgə* (*дат.* отъ اوز, اوزى и كا самъ себѣ, самъ по себѣ), особенный, отдѣльный, странный, иной, другой, اوزكا وجهله другимъ образомъ, اوزكا دنيا другой міръ, اوزكه پادشاهدر онъ монархъ самостоятельный, независимый, بونه اوزكه حالدر что это за странность? اوزكاسى فقراغه تصدیق قيلور ايردى прочее, остальное жертвовалъ бѣднымъ; اوزكا بولمق б. сдѣлаться инымъ, измѣниться, اوزكادين اوزكا различный, разнообразный, تيكما بير اياغى اوزكادين اوزكا كوهرلاردين ايردى всѣ ножки ея (чаши) состояли изъ различныхъ драгоц. каменьевъ (قصص

184), اوزكادين اوزكا بولمق б. различнымъ, разногласить, противорѣчить; اوزكاچه اوزكاجا, *ад.* اوزكه‌جه иначе, другимъ образомъ, различно, впрочемъ, кромѣ того, اوزكاچه راك (сравнит. ст.) нѣсколько иначе: اولارنينك حالى اوزكاچه راك بولدى ихъ положеніе въ нѣкоторой степени измѣнилось; اوزكارمك перемѣниться, измѣниться, различаться, اوزكارمك رنك измѣниться въ цвѣтѣ, померкнуть, اوزكارتمك *пон.* اوزكالامك преобразовать, дать другой видъ, اوزكالاك перемѣнчивый.

дж. اوزكو (=اوزى) свой (*дж. сл.* كندى), пр. لسان الطيرده: تانكلاسى ايل كلميش اوزكو حاليغه на слѣдующій день, народъ пришелъ въ свое положеніе (Али-ширъ).

дж. اوزكى (отъ гл. اوزمق) лѣстница (*к. сл.* نردبان).

اوزلاشمق см. اوز самъ.

дж. اوزلاك, اوزلاك نمازى вечерняя молитва: بو ترتيب بيرلا اوزلاك نمازيغه تيكرو سليمان اولتورور ايردى (قصص 310); اوزلاك نمازى وقتى ايردى что далѣе (на стр. 319) объясняется, что Соломонъ пропустилъ время вечерней молитвы: سليمان ايكيندوك نمازنى اونوتتى.

тур. اوزلمك (ӱ), у Баб. اوزولمك послѣ облегченія въ болѣзни, вторично заболѣть, *каз. кир.* اوزلوكمك тоже значеніе, ресцидивъ болѣзни.

اوزلمك *страд.* отъ اوزمك

اوزلمك, اوزلنمك, اوزنمك см. اوز

тур. اوزم, (ӱ), يوزوم, اوزوم, *уйг.* اوسوم, *кир. баш.* جوزم виноградъ; *дж.* اوزوم باشى *тур.* اوزم صلقمى гроздь виноградная (*к. сл.* خوشه انكور); اوزم كسمك, ديرمك собирать виноградъ; قورو اوزم сушеный виноградъ, *тур.* فرنك اوزمى смородина, دكن بكطشى اوزمى крыжовникъ, كشش اوزمى мелкій виноградъ безъ косточекъ, پرمق اوزمى продолговатый виноградъ, что также قادين پرمق—похожій на женскіе пальцы (*а.* ملاحى), —مسكت دلكى черная пшеница (раст.),—мускатный виноградъ, ايت اوزمى деренъ, кизиль (sulonum, *а.* عنب الثعلب); چاوش اوزم چكردكى зернышко въ винограднѣ, اوزم دانه‌سى зерно винограда, اوزمى родъ хорошаго винограда, похожаго формою и вкусомъ на фонтенебльскій, قيش اوزمى — сохраняемый на зиму, چكردكسز اوزم — безъ косточекъ; اوزم اولمق созрѣть (говоря о виноградѣ); اوزمن يه‌ده باغن صورمه кушай виноградъ и неспрашивай о его садѣ (послов.); اوزمجى виноградарь, собиратель винограда, اوزملى виноградный, производящій виноградъ, ازملى اصمه лоза съ виноградомъ.

дж. тат. اوزمق (о) проходить, миновать, перейти, опередить, обогнать *кир.* اوزامق уѣхать впередъ, обогнать караванъ, اول كيلسا انكا اوزغايمز если онъ (Мухаммедъ) явится, мы перейдемъ къ нему (قصص 498); اوزوجى, اوزغان بارغان, اوزغان, اوزغوچى прохожій; اوزغاچ прошедшій, проходя; اوزمچى пѣшій (к. сл.); اوزوب بارغاندا, اوزغاندا мимоходомъ. *Производные и составные:* اوزدرمق *баш.* اوزغورمق *пон.* пропустить, провести, дать опередить; *мет.* превзойти кого; اوزوش гоньба, перегонка, اوزوشمق *воз.* гнаться, состязаться въ бѣгѣ; وقت اوزدرمق проводить время, اتمنى اوزدردم я гналъ лошадь, такъ что

обогналъ, كشيدن اوزدرمق превзойти кого; *кир.* جورتدن اوزدرمق превосходить всѣхъ умомъ; *баш.* اوزاغ زمانلار اوزغورماينچه непропуская много времени, немедля долго; اوزوب بارمق мимо идти, اوچوب اوزمق мимо летѣть; *алт.* اوزوپارمق *озо*, или اوزولوب بارمق идти впередъ, заранѣе.

тур. тат. اوزْمك (ӱ) 1) рвать, прервать, вырвать, отнять (отъ груди), دريسى اوزمك снять кожу,—بوينى сломать себѣ шею,—الفت прекратить дружбу,—امید лишиться надежды, اكثرخام اوزادورلار اويد اپيشادور большею частью срываютъ сырые (плоды), поспѣваетъ дома (Баб. 366); اوزوك прерванный, разрѣшенный, اوزوكسز безпрерывно; اوزه оставленный, уединенный, خاتون اوزه вдова (*Вамб.*). *Производные*: اوزدرمك *к. сл.* اوزتمك *пон.* اوزشمك *вз.* عهدو پيمانى اوزشمك взаимно нарушать договоръ; ازولمك, *к. сл.* اوزپمك *стр. дж.* اوزانماك *воз.* б. прервану, вырвану, оборваться; б. разрѣшену, اوزولماى безъ прерыванія, безпрерывно, اوزولوشمك разсчитаться, расквитаться, اوزولوب چقمق вырваться; *каз.* اوزكلامك, اوزكالامك перервать, изорвать, терзать, теребить, اوزكالاشمك *вз.* اوزوب يبارمك, اوزكلاب چقمق прервать, اوزوب المق срывать, нарвать; *алт.* اوزوتارتمق разорвать, разметать, اوزوصوقمق разбить, разгромить; *кир.* كودر اوزدوم (ӧ) я потерялъ надежду, въ отчаяніи. 2) *дж.* плавать (см. يوزمك).

ад. кир. اوزَنْ, اوزان (у) рѣка, (отъ гл. اوزامق); قزل اوزن Красная рѣка (древній Мардусъ, въ Адербиджанѣ, соединяется въ Гиланской провинціи съ Шахрудомъ, и составляетъ рѣку Сефидрудъ, которая впадаетъ въ Касп. море).

тур. اوزَنْكى (ӱ) اوزنكو, اوزانكو, اوزكى *кир.* اوزنككو, *дж.* اوزانكو, ازنكو стремя, اوزنكى اغالرى стремянные (офицеры имѣющіе право держать стремя султана, когда онъ садится верхомъ; иногда сами везири гордились этою должностью и исполняли ее), اوزنكى قايشى стремянные ремни.

اوزَرْ см. اوزورمك

кир. اوزوك 1) кошма (см. اوى кибитка). 2) = يوزوك

тур. اوزون (у), *уйг.* اوسون длинный, долгій, высокій (*а.* طويل, *ж. р.* طولى, *п.* دراز), اوزونراق длиннѣе, اوزونلق длина, долгота, *тат.* اوزون سراق долговатый, اوزونچه, چه, اورونغنه длинненькій, اوزونچه продолговатый, долгонько; اوزون, تيللىك *тур.* دللو длинно-язычный, нескромный, اوزون سوزلو много-рѣчивый, اوزون بويلو высоко-рослый, قوللو—долго-рукій, كرپكلو—съ длинными рѣсницами, ميشه—большой лѣсъ, ياشلو—долго-лѣтній, اوزون اوزادى см. اوزاتمق; اوزون اشك اوينى дѣтская игра въ родѣ жмурокъ; اوزون حسن прозвище знаменитаго хана бѣлыхъ барановъ (اق قويونلو), имя его Абунасръ Музеффэръ-эддинъ).—اوزونلامق протягивать, удлинять, длить; *ад.* اوزون چكمك продлиться, долго тянуться; اوزون دانشمه долго не разговаривай = тур. اوزاتمه.

дж. اوزَه, اوزا = اوزره *см.* اوزر

тур. اوزى *озу*, اوزى صويى Днѣпръ р. اوزى طابيه, اوزى قلغەسى или اوزى Очаковъ (при устьѣ Днѣпра), اوزى قزاغى

днѣпровскіе казаки, запорожцы, اوزی قپوسی очаковск. башня, اوزی حوالسی днѣпровскіе предѣлы.

اوزی самъ онъ (см. اوز).

дж. اوزیش душа, тѣло и голова, все существо (جان وتن وسر *к. сл.*).

кир. اوْس (вм. اوست) 1) поверхность, верхъ. 2) *дж.*=اوص, ایس — 3

тур. اوْس, اووز (ӱ) рябина (*п.* یستنك) اوس اغاجی дерево рябин. یابان اووز дикая рябина.

уйг. اوساتونكی (состав. изъ اوس вм. اوز свой, ات имя и اونك) величество императорское, самовластный (см. اونك *кит.* слово).

а. اَوْسَاط см. وَسْط

дж. ад. اوسال (у) откладывающій, медлящій (по лѣности, нерадѣнію, см. اوصانمق), *каз.* اوصال злой, дурной, негодный; اوسالق медленность, нерадѣніе, اوسالق اتمك медлить; *дж.* اوسلوق раздоръ, мятежъ (خرخشه وفتنه *к. сл.*); *каз.* اوصال خلقلو злонравный, неблагопамѣренный; اوصاللامق развращать, сдѣлать негоднымъ; охуждать, порицать, اوصالاندرمق *воз.* اوصالانمق *пон.* اوسال قیلمق откладывать, нерадѣть; причинить вредъ, зло; *уйг.* اوسال سمداق лѣнивецъ.

кир. اوْسامق=اوخشامق

тур. اوست (ӱ), اوسْتْن, اوستون, *уйг.* اوسدون, *кир.* اوس поверхность, верхъ, верхній; на, надъ; اوستن называется гласный знакъ поставляемый или подразумѣваемый надъ буквою и соотвѣтствующій звукамъ *а*, *э*; او اوستی кровля дома, ایاغ اوستی верхъ ступни, اوست یانی верхняя сторона или часть, اوستم باشم верхніе зубы, اوست دیشلری все что на мнѣ, اوستی باشی все что на немъ, на какой нибудь вещи, все совершенно; اوستمه на меня (дат.), اوستنه *дж.* اوستیغه на него, اوسته (дат.) къверху, вверхъ, то что дается сверхъ, прибавка, اوسته چقمق выдти вверхъ, имѣть верхъ, превосходство; اوستهلكلی большой, рослый (о лошади, *а.* المشترف النهد Кам.); اوستلك то что надъ кѣмъ или надъ чѣмъ, верхнее платье; превосходство, преимущество; اوستلمك اوستهلك прибавить сверхъ, сдѣлать еще, кромѣ (условленнаго); اوستنده на немъ, надъ чѣмъ, اوستنده‌كی наверху, надъ чѣмъ находящійся, верхній, كتاب اوستنده на книгѣ, *дж.* تخت اوستیكا на тронъ, اوستلی съ верхомъ, имѣющій верхъ, покровъ; верхній. *Производные и составные*: *каз.* اوستامك возвышать, اوستاتمك *пон.* прибавлять, надбавлять, اوستاو прибавка, придача; اوستلمك дать верхъ, превозносить, اوستلنمك превозноситься, اولمق, اوستون بولمق = اوستن اولمق, اوستكا چقمق превзойти, اوستنلك превосходство; اوستنلك كوسترمك показать лицепріятіе; قول اوستون بولمق, قول اوستنلك تابمق побѣдить, взять верхъ надъ кѣмъ, اوستنه اورمق прибавить сверхъ, اوستینه كیلمك застать надъ чѣмъ, наступать на кого; *каз.* اوستكا الو взять на себя, обязательство; باش اوسته, كوز اوسته, باش اوستنه на головѣ, на глазахъ (ношу вашу просьбу, извольте, съ удовольствіемъ, исполню непремѣнно); *тур.* اوست اوسته съ избыткомъ. — اوست یورت названіе плоской возвышен-

ности на сѣверо-восточн. берегу Касп. м. выше большой степи Хорезма.

п. اُوستاد (у) اُوْستاذ, *сокращ.* اوسته اوستا, учитель, наставникъ; мастеръ, знатокъ, опытный (въ послѣднемъ значеніи болѣе употребляется) اوستاكار мастеръ своего дѣла, артистъ, اوستاكار چيليك хитрость, тонкость, اوستا باشى главный мастеръ, старшина въ ремесленной корпораціи; ايتيك اوستاسى сапожникъ, ساعت اوستاسى часовъ. дѣлъ мастеръ; اوستالق искусство, мастерство, اوستالـق ايشى, اوستاد работа мастерская, образцовая; اوستادلانمق اوستالانمق, اوسترمق сдѣлаться мастеромъ, научиться, усовершенствоваться, навостриться въ ремеслѣ.

اُوْستيى = استيى.

каз. اوسْتْرامك (у) استرامك тащить, волочить, اوستراب چقارمق вытаскивать; اوسترالمك *стр.* б. влачиму, тащиться.

тур. اُوْسْتْرْپا, په сокращ. ستروپا посохъ пастушій.

кир. اُوْسْتْرْت (вм. اوستى اورتو) холмъ.

тур. اُوْسْتْرَه (у), استره, *дж.* اوستاره бритва.

тат. اُوْسْتَنْ (ö) каналъ (*кит. тат.*).

тат. اُوْسْتَك (ö) подпора, карнизъ (*кит. тат.*—Вамб.).

дж. اُوْسْرَمك, اوسْروك (см. ايسْرمك) пьяный.

а. اَوْسَط *мн.* اواسط середина, средній, средственный, اوسط وادنا اعلا, высокій, средній и низшій (сортъ товара); اواسط десять дней среди мѣсяца.

кир. баш. اوسْطامق (у), اوصطامق (изъ слова اوچ *аучъ*, произносимаго *кир.* اوس) захватить, поймать, держать, اوراز اوسطامق держать постъ, منى بيزكاك اوسطادى я одержимъ лихорадкою, у меня лихорадка; اوسطاولى задержанный, арестованный; اوسطارتمق, اوسطاتمق *пон.* велѣть поймать; اوسطاسمق *вз.* اوسطالمق *стр.* اوسطالغان подержанный (вещь); اغاش اوسطاستى конались на палкѣ.

кир. اُوْسَكْ (ö), اوساك (или اوسك سوز тоб. اوشاق) 1) клевета, сплетни, пересуды, اوساكشل اوساكا كيرماسه клеветникъ, اسابكه كيرماس о комъ несплетничаютъ, тотъ и незначителенъ (послов. порядочнаго человѣка всегда пересуживаютъ. 2) желѣзн. треножникъ.

кир. اُوْسكو (ÿ) родъ большого шила.

алт. اُوْسكوس (ö—ÿ) сирота (=*тур.* اوكسز).

тур. اُوْسْلُكْ (ÿ) повязка, головн. уборъ женскій.

дж. اوسْماق (о) снимать кору, облупить, اوسولماق *стр.* (*Вамб.*).

каз. кир. اُوْسْمَكْ (ÿ), *тоб.* اوزمك, *алт.* (*öз*) *к. сл.* اوسمق (بالبدن), расти, возрастать, вырастать, воспитываться; вздуваться, пухнуть, отсюда *уйг.* اوسا всегда (возрастая), اوسو возрастаніе, اوسمه ростъ; *кир.* اوسوم ростъ, проценты, اوسومدى, لى возрастающій, اوسكان выросшій, высокій, اوسمكان невыросшій, اوسمكان بيل неурожайный годъ. *Производные и составные:* اوسدرمك, اوستورمك *пон.* дать вырастать, прибавлять (=ارتورمق), вырастить, воспитать, كونكلى اوسترمك по ощрять; *баш.* اوزكولمك отрастить; *кир.*

اوصونمق (у) выдаться грудью впередъ (во время стрѣлянья изъ ружья); ايچ اوسو распухшій животъ (напр. при водяной болѣзни); اوزوب، اوسوب بتمك прирастать; اشا اوسوب چقمق перерастать; *кир.* اوسنوب اورمق распухнувъ болѣть.

уйг. اُوسِيتْ злой духъ.

дж. اوشْ (о) восклицаніе, крикъ, которымъ отгоняютъ собакъ.

кир. алт. اوْشْ (ö) = اوچ месть, вражда, اوشتوب، اوچلمك = اوشتمك اوچلب враждовавъ, мстя.

каз. اُوشْ уже (русское слово).

дж. тур. اُوشْ (у), اوشته, اشته, *кир.* اوص вотъ; اوشبو этотъ самый (см. اشبو).

дж. اوشاتْمق (у), اُوشَتْمق = اواتمق (*пон.* отъ неупотребляемаго нынѣ اوشامق, что въ *турец.* сохранилось въ формѣ اشامق) раздробить, измельчать, разстроить, разбить (укрѣпленіе, завалъ): كفارنينك بت لارنى داغى اوشاتتى разбилъ также идолы язычниковъ (Али-ширъ); اوشاتمق ايستاسانك بوبندلارنى مقيد اولهٔ اندا اشبو بودورپند (*дж. сл.*); اوشالمق, *стр.* اوشانمق *воз.* раздробляться, измельчаться, اوشالغان قلم раздробленное перо, اول كيمه اوشالوب когда корабль разбился (Али-ширъ); اوشاندرمق, اوشالتمق *пон. стр.* = اوشاتمق: بوتنكه‌نى اوشالت размѣняй этотъ цѣлковый; اوشاق *кир.* اوصاق а) мелкій, мелочь, اوشاق پول мелкая монета, اوشاقچى разносчикъ, лавочникъ (*Вамб.*), اوشاقلاماق раздѣлить на мелкія части; b) *тур. ад.* дитя, ребенокъ; сынъ, мальчикъ: قول اوشاغى полицейскій служитель, сыщикъ (*а. Кам.* الاترور); قيز اوشاق дѣвочка; *тур.* اوشاق قپان коршунъ (اوتالكو); *ад.* اوشاق داتشمق говорить, разсуждать ребячески.

дж. اوشارماك (ӯ) подвинуть, заставить идти впередъ.

тур. اوشاغ فرانى, اوشاغ agasillis, چادر اوشاغى gummi ammoniacum (Ценк.).

тоб. اُوشاق (у) 1) клеветникъ, ябедникъ, اوشاقلامق ябедничать. 2) см. اوشاتمق.

дж. тат. اوشو, اوشول, اوشال (состав. пѣъ اوش и اول) тотъ-же, тотъ самый, такой-то, такая-то вещь, اوشال ساعت въ тотъ же часъ (Аб. Г.), اوشال ايللر въ тѣже годы.

اوشالمق см. اوشاتمق

дж. ا, اوشانجه (сост. изъ اوش и اَنْچا к. сл. همانقدر) столько-же, столько, столько-то.

дж. اُوشاندا тамъ-же, въ томъ самомъ мѣстѣ (همانجا *к. сл.*); اوشاندك какъ тотъ, подобно тому, اونشاندا كاجا до того же мѣста (تاهمانجا), اوشانغاجه до того, اوشندا или اوشوندا *ушунда кир.* اوصندا здѣсь же, на этомъ же мѣстѣ.

дж. اوشانداع, ق (вм. اوش انداق *п.* چنانست, انچنان) такимъ образомъ, какъ то, подобно, равно, равномѣрно, одинаково, такъ-же: اوشانداق ايركاندوركه الار ديب دورلار онъ былъ таковъ, какъ говорили о немъ (Али-ширъ).

дж. اوشبو этотъ (= اشبو); اوشبونچه

اوشونچه сколько это, столько же; اوشوندق, اوشوندا, اوشوندا, اوشوندا

ознобить, отморозить, اوشوندرمك заставить ознобить, дать гибнуть отъ мороза; اوشونمك чувствовать холодъ, сдѣлаться холоднымъ; *mat.* اوشونكلامك становиться зябкимъ.

тур. اوشونْتى сборище, скопище, куча, толпа, اوشمك اتمك (=اوشمك, اوشەكلمك) собраться (Кам. подъ слов. الشعرا).

тур. اوص, اُصْ (у) смыслъ, понятіе, разумъ; скромность; اوصلو, اصلو разсудительный, справедливый, скромный, اوصلولق благоразуміе, скромность, вѣжливость (*а.* ادب); اصلوجه اوتوز спди скромно; *уйг.* اوص كشى искусникъ, художникъ; اوصلنمق сдѣлаться благоразумн. скромнымъ, اوصلتمق образумить. умѣрить (сравни съ словомъ ايس).

а. اَوْصافْ *ед.* وصف описаніе, качества, аттрибуты, титулъ, اوصاف جميله, اوصاف حسن прекрасныя качества, достоинства, اوصاف صاحب одаренный хорошими качествами.

каз. اُوْصاق (у) осина, اوصاقلق осинникъ, اوصاقلى قواق осиновый кустарникъ.

каз. اُوْصان тетеря, اوصان قرا косачъ.

каз. اوصان, آزمان шершень (насѣк.).

каз. اُوْصانْمق (у) 1) безпокоиться, оскорбляться; изнуриться. 2) *тур. ад.* получить отвращеніе къ чему, скучать (синон. اوشنمك) اوصاغش соскучившійся и пр. اوصانچ скука, отвращеніе; جانندن اوصانمق скучать, тяготиться жизнью, اوصاندرمق *пон.* докучать, надоѣдать, безпокоить, اوصاندريجى надоѣдало, докучливый, несносный; اوصانقلق скука; اوصوك надоѣдаемый, получившій отвращеніе отъ чего, اولمق اوصوك=اوصانمق, اوصوكلق скука, антипатія.

кир. اوْصپاق (о) намёкъ, обиняки, اوصپالدامق, اوصپاقتامق говорить обиняками.

тур. اوْصْمْرى (بالغى — отъ *греч.*) макрель (рыба *а.* كريرج).

каз. اوْصْتى шестóкъ.

тур. اوصلوب *вм. а.* اُسْلوب

тур. اوْصورمق (у), اوصرمق, *дж.* اوسرمق испускать вѣтры, اوصراق испускающій вѣтры; اوصورغان بوجكى земляной черн. жукъ.

а. وَضْع см. اَوْضاع

mat. اوط (о) 1) огонь, трава (см. اُوتْ). 2)=اود быкъ (названіе года, см. ييل).

اوتاغ=اوطاو, اوطاق

тур. mat. اوْطمق (у), اودمق, *ад.* اوتمق выиграть, обыграть, перенимать; اوطدرمق, اوطوزمق *ад.* اوتوزمق (د), *дж.* также اوتقوزمق *пон.* проиграть; *каз.* اوتوش اويونى игра на интересъ. اوطدرو проигрышъ,

mat. اوْطون (у) *тур. ад.* اودون (о), *дж.* اوتون дрова (*а.* خطب, *п.* هيزم); бревно, *каз.* اوطون اغاچى, *тоб.* اوطون يارغه полѣно (*тур.* اودون پارچەسى); *тоб.* اوطون يغاج اوتون قولاچ полѣнница; اودون بوى трехполѣнные дрова; اودون يغينى куча дровъ, اودون بريغين вязанка дровъ, اودون خردەلرى мелкіе дрова; يوكسك چام اودونى кедръ; اودون كسمك рубить дрова; اودونجى, *mat.* اوطون كسوچى дровосѣкъ, продавецъ дровъ (خطب كش); اودونلق дровяной, лѣсной дворъ.

тур. اوطه см. اوناغ (=اوده) комната, اوطه طيش передняя, اوطه‌سى يتاق спальня, اوطه‌سى يمك столовая, جميعت اوطه‌سى или سلاملك гостинная.

дж. اوغ=*кир.* اُوْق

а. اَوْغان или اغوان соб. п. Афганы.

дж. اوغان (о), اوغون, اوْغَنْ Богъ (к. *дж.* сл. خداى), اوغانيم Боже мой! بيراوغانغه حمد ايوردا كيم لارايردى ايش لارى въ благословеніи единаго Бога, кто были его сподвижники? (قصص 292).

тур, ад. اوْغُر (о), اوغور 1) судьба, случай, хорошее предзнаменованіе, счастіе (отъ اوغرامق). 2) см. اوغمق; اوغرلو счастливый, добраго предзнаменованія, اوغرسز несчастный, злополучный, اوغرسزلق несчастіе, злосчастная судьба; اوغورى ايشلر ему везетъ, онъ счастливъ; اوغراولا или اوعركزخيراولا, *ад.* اوغورنكزه желаю счастія, благополучнаго пути и подобн., на это отвѣчается *ад.* الله راضى اولا благодарю; پادشاه اوغورنده, دين اوغرنده جان فدا اتمك ради царя, за вѣру, пожертвовать жизнью. *Глаг.* اوغرمق, *к. сл.* اغورمق б. счастливымъ, благоденствовать (بر خردن); اوغرتمق, اوغرتمق, осчастливить (برخرانيدن).

тур. ад. اُوْغْرَامَقْ, اوغرمق, к. сл. اوغورمق встрѣтить, встрѣтиться, представиться, подвергнуться, بلايه اوغرامق подвергнуться несчастію, زيانه اوغرامق потерпѣть убытокъ, بزه صقجه اوغرا приходи къ намъ чаще, سحره اوغرامش заколдованный, نهر قويق حلبه اوغرار рѣка Ковейкъ протекаетъ близь Алеппо; اوغراشمق встрѣча, стычка, битва, اوغراشمق *вз.* заниматься чѣмъ (съ ايله), встрѣчаться, *мет.* драться, сражаться; اوغراتمق *пон. дж.* اوغورتمق дать встрѣтиться, натолкнуть, навести, привести, причинить, اوغراتمق علته причинить болѣзнь; اوغراق мѣсто встрѣчи, представленія, собранія, прохода, يل اوغراغى اولان ير мѣсто расположенное на вѣтру, بادنسيم اوغراغى اولان مقام на сквозномъ вѣтру.

тур. اوغرلامق اُوْغُرْلَمق (о), *дж. ад.* اورلامق и اوغرمق, *кир.* اورلامق (у) воровать, красть, похищать; اوغركن воровство (دزديده‌كى *к. сл.*); اوغرى *кир.* اورو *уру* воръ, хищникъ, اوغرلق, اوغريلق воровство, скрытное дѣйствіе. *Производные и составные:* اوغرلاتمق *пон. дж.* اوغرتمق дать красть, اتمنى اوغرلاتدم я далъ украсть лошадь, у меня ее украли (по оплошности); اوغرلاشمق *вз.* воровать другъ у друга или помогать воровству; اوغرلانمق *вз. стр.* б. украдену; скрыться, اوغرلنوب كيزلنمك украдкою спрятаться; *ад.* اوغرلاتوب, *тур.* اوغرلين украдкой (дѣлать что нибудь), اوغرلين باقمق украдкою смотрѣть; *тур.* اوغرون, اوغرين спрятанный, скрытно, тихонько, اوغرين يول потаенная дорога; اوغرين اوغرين очень тихо, *дж.* اوغورلاب المق взять нечаяннымъ нападеніемъ, обманомъ (напр. крѣпость. Баб. 70); *ад.* بلكه اوننك عقلينى اوغرليوبدور можетъ быть онъ похитилъ его умъ, т. е. смутилъ его.

тур. اوغرمق اُوْغْرْمق (=اقرمق, اوكرمك) мычать.

дж. اوغروق (у), اُوْغْرُوْق, اُوْغْرُقْ, اُوْغَرْقْ, اوقره, اقرغ, اوقروغ (тоже что اوغراق отъ гл. اوغرامق) первоначально значило:

палатка, въ послѣдствіи: *ставка*, *станъ*, собраніе палатокъ со всѣми женами, дѣтьми, слугами (Hist. mong. 1 p. 98).

اوغرى (о) воръ (*см.* اوغرلمق).

тур. اوغل (о), اوغول, *уйг.* اوغول, اوول (у), *тат. кир.* اوول. اول 1) сынъ; *к. сл.* اوغل Адамъ (بمعنى ادم عليه السلام). 2) *тур.* рой пчелъ. اوغلنك اوغلى внукъ, اوغلنك قيزى внучка; اوغل وقيز сынъ и дочь, т. е. потомки, потомство: *баш.* منكو اولان اوغلغه وقيزغه بيلانكان بيرلكان يرمز въ вѣчное и потомственное владѣніе пожалованная намъ земля; اوغل اوغل اوتى мелисса (раст.), اوغل اوروسى матка пчелъ (*а.* خشرم); اوغللق сыновнее положеніе или состояніе; дѣтство; усыновленіе, اوغل ايدنمك усыновить. — اوغلان, *дж.* اوغلن, *тат* اولان юноша, мальчикъ, сынъ, ребенокъ; слуга; *каз.* ايراوغلان мальчикъ, ребенокъ муж. пола, противуположно: قيز اوغلان дѣвочка; *уйг.* كيچك اوغل мальчикъ, что въ *тур.* اوغلانجق въ *алт.* اولچاق; *тур.* قزاوغلان قز или قزاوغلان невинная дѣвушка. — *дж.* اوغلن, *кр. яр.* اولان и اوغلان классъ людей изъ узбековъ, которыхъ родство восходитъ до султановъ (قومى ازازبك وجماعتى كه نسبت شان بسلاطين برسد) (*к. сл.*), сюда относились царевичи, принцы крови и другіе родственники; только послѣ собствен. именъ, слово اوغلان означаетъ царевича или принца крови (ميرزا). Въ іерархіи военныхъ должностей, слово это безъ собствен. имени, отвѣчаетъ главнокомандующему правымъ или лѣвымъ крыломъ арміи, какъ въ *ярл.* Тимуръ-Кутлука и Сеадетъ — Гирея: اونك قول سول قول نينك اوغلانلاريغه. — Отсюда и названіе конныхъ *улановъ*. *тур.* اوغلان ايچ пажъ-воспитанникъ, который получивъ первоначальное образованіе въ школѣ, производится въ ايچ اغا пажи внутри сераля; اوغلانى ات конюшенный слуга, грумъ, اوغلانى دل переводчикъ, драгоманъ низшей степени (jeune de langue), اوغلان قپو привратникъ, вѣрный слуга драгомановъ Порты; اوغلان اوشاق дѣти; اوغلان اوينجيغى дѣтская игрушка; *каз.* اوغلان اشى бобровая струя; *каз.* اوغولچيلاى какъ сынъ, какъ слѣдуетъ сыну (поступать); *каз.* اوغلان طابمق родить сына, ребенка, اوغلان طاشلامق выкинуть младенца.

тат. اوغلاب (=*дж.* اوغ, *кир.* اوق) бревно, подпирающее крышу (*русс.* *охлупъ*, *охлупень*).

тур. ад. اوغلاق (о) 1) козленокъ (= اولاق *п.* بزغاله), اركك اوغلاق козелъ, ديشى اوغلاق коза. 2) *дж.* козерогъ (созвѣздіе قصص — 127).

тур. اوغلامور, فلامور (*италіян.*), липа

اوغل см. اوغلان

дж. اوغلوغ (о), اوقلوق маленькій каналъ, ровъ (*Вамб.*),

каз. тур. اوغمق (у), اومق, اوقمق, اوومق, *к. сл.* اوكومق и اوغومق мять, тереть, растирать, переминать (шерсть), молоть (اس كردن *к. сл.*); طيب اوغمق растирать тѣло мазью, اوغومه, اوومه растираніе членовъ; *дж.* اوغور, اوغر деревянная ступка; крѣпость (هاون چوبين وقلعه *к. сл.*) اوغورچه, маленькая ступка (هاون خرد). *Производные и сос-*

тавные: اوغدرمق, اودرمق *дж.* اوغورمق, اوكورمق *пон.* اوغوشمق, اووشمق *вз.* тереться и пр. اوغوشدرمق, *тур.* اووشترمق, *ад.* اووشدرمق *каз.* اوغالامق *пон. вз.* потирать, помять, измять, *ад.* اللرين اووشدرا اووشدرا долго потирая руки; اوغالمق, اورمق, اولمق *стр.* б. мяту, растираему и пр. اوغشدرلمق *вз. пон. стр.* б. взаимно растираему и пр. *каз.* اووب باقدم я помялъ. Отъ этого корня *кир.* اومتامق (у) истолочь въ порошокъ, اومتاق мелкій порошокъ, قند دنك اومتاغی мелкій сахаръ (см. другую понуд. форму этого глагола اواتمق).

тур. اوْغْنْمق (о) б. въ безчувствен. положеніи, пасть въ обморокъ (*а.* الموته — بايغتلغه دينور غشی معناسنه اصل تركيده Кам.), اوغنمه обморокъ.

اوْغُر = اوْغور; اوغور جالی побочная отрасль туркменъ — іомутовъ.

дж. اوغوز (о) невѣжа, глупый; соб. имя монг. хана (ابله ونام بادشاهی *к. сл.*); *тур.* простой, грубый, اوغوزلق простота, грубость.

дж. اوغوش (о) внукъ (*Вамб.*).

дж. اوغولْدورِقْ (о) икра рыбья (*каз.* اولدق).

п. тур. اوف (у), اُفْ (иногда неправ. عف), уфъ, ахъ, о горе! اوف ايلمك охать, вздыхать, горевать; اوفلمك дуть, дышать, اوفليجی пон. اوفلتمك дующій, дышащій, вздувающій, *мет.* подстрекатель, جنك اتشی اوفليجی вздувающій огонь сраженія, подстрекающій къ битвѣ; *дж. каз.* اوفتامق, اوفتانمق раскаяваться, жалѣть, тужить: اوفتانمادونك موتنكری مين تيماكا не раскаяваешься-ли въ томъ, что себя называлъ Богомъ? (قصص 358 — о Фараонѣ); بوضعيف قوللارينك اوفتانورمز كيم مونچه قوللار سينينك برله عهد قيلدوق ايردی بوزدوق (سراج — 23).

кир. اُوفات (см. *а.* وَفَاتْ) смерть.

тур. اُواتمق, اوفاق اوفاتمق см.

узб. اُوفْتانماق (*оп*) стыдиться (*Вамб.*).

дж. узб. اُوفْراق, اوپراق (у) отъ *гл.* اقرامق или اوپرامق разодранный, въ лохмотьяхъ, старый, какъ видно изъ слѣдующихъ примѣровъ: ميرزا قلی تون اوفراغی بيله اوزوب چيقتی Мирза-Кули, въ разодранномъ платьѣ переплылъ (Баб. 310); въ قصص — 265: مولی تعالی فرمانی بيرلا بيرتاش موسی ننك تون اوفراغين يالنكلارغه اليب قاچتی; въ سراج — 32: تون اوپراق كيدورمشسنك; въ قصص — 462: بو اوكسوزنی اوفراق تون بيرلا قويغيل (ср. съ *тур.* اوبروق) — اريغ تون بيرماكيل.

тур. اُوفُرمك (ӱ), اوفورمك дуть, вздувать, раздувать, اوفرلمك *стр.* б. раздуваему; اوفور сильно дующій (вѣтеръ); اوفورملك весьма легкая и маленькая вещь, которую можно поднять дуновеніемъ, بر اوفورملك ناچيزشی легкая и ничтожная вещь = اوفرنتی; اوفروش дуновеніе.

اوبكا = اوفكا

дж. каз. اُوقْ (о), اوك, اق, وق, ك, *кир.* اك *акъ*, 1) уже, же, самый, именно, точно, только; *кир.* также *очень*: اولوق, شولوق онъ-же, тотъ-же, тотъ-же самый, اولوق كونده въ тотъ-же день, سوزمز كوبدن اوك بتدی рѣчь наша давно кончилась, اوق برادور تنكری самъ Богъ даетъ, Богъ даетъ да и только (خدای

اول ايرتوك چيغيب ميدهد وبس *к. сл.*), كيتدى онъ съ самаго утра ушелъ, باقدموق я смотрѣлъ-же, я вѣдь смотрѣлъ, اندا اوق столько же, такой же (величины), منم ساعتم بيكوك درست يورميدور моп часы не совсѣмъ-то хорошо идутъ, *кир.* براق صول قايتباى قالدى онъ одинъ только не вернулся (ابرظارعون), كوباق очень много, جاناق очень злой, сущій злой, كوشتاق (*вм.* كوشتى اق = كوجلى) очень сильный. Эта частица прибавляемая къ дѣеприч. на ب, выражаетъ: даже, несмотря на то что: يازيب اوق بيردى онъ даже написалъ (хотя я объ этомъ непросилъ), قاچيبوق عيبلمدى онъ не былъ обвиненъ, несмотря на то, что убѣжалъ. При дѣеприч. на غاچ, كاچ, выражаетъ дѣйствіе только что совершившееся: منكا قراغاچ اوق بيلدم только что онъ на меня взглянулъ, я его узналъ, قولغه الغاچ اوق какъ только взялъ въ руки. 2) اوق наличныя деньги (نقد *дж. сл.*).

тур. тат. اوق (о), *ад.* اُوخ 1) стрѣла; жало, жальцо; поперечная балка среди кровли называемая также كريشلمه (*а.* سهم البيت *Кам.* подъ сл. *п.* تير). 2) *дж. каз.* пуля (что въ *кир.* также چالغوز اوق); اوقى его стрѣла, *вин.* اوغينى *сокращ.* اوغين, *кир.* اوغون; *тур.* اوقچى дѣлающій стрѣлы, въ *дж.* стрѣлокъ = اوق اتيجى; *кир.* اوق شتاى сумочка для пуль и пороха; اوق ميدانى поле для стрѣльбы изъ лука; يلكسز اوق стрѣла безъ пера, تعليم قمار اوقى (*а.* الزام لزم) тупая стрѣла для упражненія, تاتار пищаль, самовалъ, — نشان — для стрѣлянья въ цѣль, — كز — безъ пера и желѣзка (*а.* المنجاب *Кам.*); عربه اوقى дышло (у экипажа), قايشى اوق ремни для дышла, تكرلكك اوقى, چرخك ось у колеса, — صبان ручка у плуга (*а.* الويج *Кам.*), اوق بيلانى маленькая ядовитая змѣя (*а.* ابن فتره), اوقلق колчанъ. *Глаголы*: اوقلامق, اوق اتمق а) стрѣлять стрѣлою; b) *дж.* застрѣлить, убить стрѣлою: قالين كشى نى اوقلاب اليب много людей убивъ и взявъ въ плѣнъ (*Баб.* 40); اوقلاتمق *пон.* اوقته توتماق прицѣливаться стрѣлою въ кого; *тур.* اوق كزمك пустить стрѣлу (съ лука).

кир. اُوْق (уу), *дж.* اوغو, اوغ, *к. сл.* اووق выгнутыя палки въ отверстіи кибитокъ, составляющія родъ стропилъ, по казачьи *унины* (*к. сл.* پوشين چوبين خركاه т. е. деревянная покрышка палатки).

кир. каз. اُوْقات (мн. отъ *а.* وقت) состояніе, средства къ жизни, *мет.* расположеніе духа: اوقاتيم كيتيب بارادى теряю возможность къ жизни, теряю присутствіе духа (въ *перс.* подобное выраженіе: اوقاتم تلخ كرد наскучилъ, надоѣлъ онъ мнѣ), *кир.* اوقاتتى كسى человѣкъ съ состояніемъ, со средствами, اوقات بيرماك поддержать кого, содержать, اوقات تاپمق питаться, жить.

дж. اُوقار у — *вм.* يوقارو) 1) высокій, верхній, верхъ. 2) *уйг. дж.* аистъ (*Баб.* 175; стр. 364 عقار).

кир. اُوْقالامق 1) разминать, растирать рукою (= *тат.* اوغالامق см. اوغمق). 2) *узб.* اوقالامق (о), اوقاماق тошнить, рвать (*Вамб.*).

баш. اوقْتامق (у) нападать, устремляться.

кир. اُوْقْته تيكنه (у) иногда.

тур. а. اوقَدَرْ, اولقدر то количество, столько, такъ, تااوقدر до того количества, не болѣе того.

дж. اوقْرا (о) 1) чаша, чашка (*к. сл.* كاسه). 2) лишай, сыпь на тѣлѣ; сухая рана (*Вамб.*); *кир.* اوقراشوردا черви заводящіеся подъ кожею скота (въ особенности коровъ).

тур. اوقَرامق, اوقرومق мычать, блеять, ржать (= اقرمق, у *Кам.* во многихъ мѣстахъ).

кир. اوقسامق = اوخْشامق

тоб. اوقشامق 1) рычать, ревѣть. 2) *тур. см.* اوخشامق

каз. اوقْشيمق (у), اوخشيمق тошнить, اوقشيتمق *пон.* производить тошноту.

крр. اوقْطالمق (о) замахиваться.

тур. اوقْلاغو (о), اوقلاغى, اوقلغى, اوقلاوى, *каз.* اوقلاو скалка, катокъ, цилиндръ, اوقلاغوچمى цилиндрическій.

дж. اوقْلامق (у) 1) = يوقلامق спать (*см.* اويقو). 2) *окламакъ* стрѣлять (*см.* اوق).

тур. اوقْلْق колчанъ.

дж. اوقْمَق понимать (فهيمدن *к. сл.*); *алт.* اوقماق (у) *прош.* اوقتى слышать, слушаться, б. послушнымъ: راقمه اوقماقه يووقمه كور موكله то что далеко, надо слышать, а что близко-видѣть (*послов.*); اوقور слушающій, послушный: اولوغه اوقوريول къ старшему, знатному будь послушенъ (*послов.*); اوقياستى سوله‌به (اوقمازينى سويلمه) непослушнаго не наставляй, اوقازنكما سوزومدى будешь-ли слушаться моихъ словъ? اوقاين буду слушаться, اوغه كيله اوغه услышавъ, какъ только услышалъ, اوغوب يادىرى услышалъ.

тур. اوقْو (у) 1) кукушка. 2) *дж.* = اويقو

дж. اوقْور въ ту минуту, тотчасъ (بدم *к. сл.*).

тур. اوقومق (о) *каз. тат.* اوقمق (у), اوقيمق, *ад.* اوخومق читать; учиться; звать, призывать, приглашать, требовать: سزى اوقور васъ зоветъ, требуетъ, افرين اوقومق восхвалять, аплодировать, — مثل говорить, басни разсказывать, — ميدانه вызвать на сцену, на поле битвы, — دوكونه приглашать на свадьбу, *каз.* سبق اوقيمق читать урокъ, — قران читать куранъ, — خسته‌نى читать и дуть прибольномъ (отгонять зло), — نكاح совершать бракъ, — نماز совершать молитву, *каз.* اوقوش, اوقوش чтеніе, обученіе себя, اوقوچى *тур.* اوقويجى чтецъ, ученикъ, *уйг.* اوقاقوچى ученый; *тур.* اوقور умѣющій читать, اوقومش начитанный, ученый. *Производные*: اوقوتق *пон.* заставить читать, учить, отдать учиться, образовать, اوقوتوچى اوقوتغوچى, اوقودىجى учитель, اوقوتدرمق заставить учить, отдать чтобы учили, проучить, اوقوشمق, اوقويشمق *вз.* اوقولمق *стр. к. сл.* б. читану, призываему и пр. اوقيتورمق *воз.* اوقونمش читанный, призванный: اوقمدوق يمكه وارمق незваный идти къ обѣду; *тоб.* اوقوغلامق часто читать, прочитывать; *дж.* اوقى المق б. въ состояніи или мочь читать, *отриц.* اوقى المامق; *тур.* اوقوريازاريمىسن читаешь и пишешь? знаешь-ли грамоту?

каз. кир. اوقَه, ا (о), اوخه позументъ, мишура, اوقه‌لى мишурный, обложен-

ный позументомъ, اوقه‌ايزو пройма на рубашкѣ, обложенная позум. اوقه‌لامق обшить позум. шить мишурой, اوقه بلاچيككان вышитый позументомъ.

тур. اوقه (о) وقيه *ока*, мѣра вѣса = 3 Ф.; мѣра жидкости = 4 метрамъ, اوقه‌لق цѣнностью или вѣсомъ въ одну *оку*, اوقه‌لو заключающій одну *оку*.

اوقيانوس, اقيانوس (*греч.*) океанъ.

дж. اوڭ (ö) подпора, пилястра (*Вамб.*), اوكسز, اوكسوز безъ подпоры, безъ помощи оставленный, сирота, اوكسزلك сиротство; اوكسزجه ايكو ребра по двумъ сторонамъ груди, называемыя фальшивыми (*а.* خرت, *Кам.*); اوكسوزاوغلان چكدمى растеніе, похожее на безвременный цвѣтъ (سورنجان по андалузски, что въ Египтѣ называется ترياق, *а.* البريريه اللعبة *Кам.*).

اوڭ частица = اوق

дж. اوڭ волосы на тѣлѣ (موى تَنْ *к. сл.*).

кир. اوڭپه = اوبكا

дж. اوكتاتمك (ö), اوكتاتور 1) разстроить, возмутить, возбудить гнѣвъ (كونكل پريشان ايتمك *дж. сл.*), какъ زاهد اچون عمر اوتارقوى :عرايب الصغرده كيم بولاى عشرت بيلا, عيش تركين كيم اوكتاك; بويوردونك اوكتاتور بونوع اوكوت гнѣвный, сердитый, (غضيلو, اويكلو), اوكته слово разстроивающее, смущающее, приводящее въ гнѣвъ. 2) *см.* اوكمك.

тур. اوكچه, جه (ö) пята, пятка, каблукъ, اوكچه‌سى قپونك нижній край двери, прикрѣпляемый къ косяку (*а.* القفح *Кам.*).

кир. اوكدام нынѣ, нынѣшній, настоящаго времени.

тат. اوكز (ÿ) اوكوز *тур. ад. ökÿz*, быкъ, волъ (*а.* ثور, *п.* گاو), *каз.* باشماق اوكز быкъ двухлѣтній, *кр.* اوكز قوبا бѣло-голубоватой масти быкъ, *тур.* يبان اوكز дикая коза; *ног.* اوكوز يمش шишка древесная.

уйг. اوكس рѣчка (?)

дж. тур. اوكسرمك, (ö) اوكسورمك, (*каз.* بوتكرمك) 1) кашлять. 2) *к. сл.* лопнуть, треснуть съ шумомъ (ترقيدن); اوكسرك кашель, اوكسرك اوتى бѣлокопытникъ, грудная трава (*а.* خشيشه السعالى, سعالى), اوكسرتمك *пон.* производить кашель; заставить лопнуть.

тур. алт. اوكسز сирота (см. اوك).

اكسك = اوكسوك

каз. اوكسون дикій чеснокъ.

тур. اوكسه (ö) клей птичій (изъ раст. амелы, употребляемый птицеловами, *а.* دبق, *п.* دبن) иначе قره يلم; اوكسه‌لو клейкій, липкій.

кир. اوكل, اوكل آتا *см.* آتا اوكل كياو

дж. اوكلاماك (ö) бить, ударять, اوكلا пощечина (*Вамб.*).

тур. اوكندره (ö) рогатина, которою гонятъ быковъ (*а.* سلب, *п.* رخين).

дж. اوكور потная лошадь (можетъ быть также свѣжая, еще неѣзженая اسب تر *к. сл.*).

اوكوز 1) = اوكز. 2) *дж.* = اوكوت

дж. اوكومك (у) اوكمك собрать въ кучу, накопить (جمع ايدوب يغمق *дж. сл.*);

к. сл. اوكمق (توده كردن), اوكش, اوكوش много, безгранично, куча (*дж. сл.* بى حد, *к. сл.* اوكش = بسيار, اوكوش другъ (دوست), اوكوش اسيغ много пользы اول برده قورت قوش بيلان جيان (قصص), اوكوش ايردى тамъ было много червей, птицъ, змѣй и скорпіоновъ (قصص—564); اوكوش نيچه какъ много, много разъ كشى نيچه اوكوش كناه قيلسا (سراج — 9), человѣкъ сколько бы грѣховъ не совершалъ (ibid. 76), اوكشراك большая часть (قصص — 510); اوكوم взгроможенный, громадный: دريانىڭ سويى اوكوم تاغ تيك بولوب воды морскія, образовавъ какъ бы громадныя горы (سراج — 56); اوكولمك *стр. прич.* اوكولكان б. собрану въ кучу, какъ غنيمت كوردى هريان حدين افزون اوكولكان هرطرف يوزكنج قارون, — отсюда اوكراشلمك скопляться, собираться, соединяться (въ произношеніи буквы ك въ этомъ глаголѣ, мы слѣдовали *дж. сл.* гдѣ при словахъ: اوكولكان и اوكسه говорится كافى عربيله).

дж. тат. اوكونمك раскаяваться, اوكونچ раскаяніе (*см.* اوكرمك—2).

бух. узб. اوكَ (ö) младшій братъ (у *Вамб.* اوكا младшая сестра).

тур. اوكه (ö), اوكه гнѣвъ, негодованіе (= *дж.* اوبكا = دارغنلق, خشم), اوكه لنمك разгнѣвать, раздражать (= *дж.* اوكناتمك), اوكه لنمك разгнѣваться, *пон.* اوكه لو сердитый и пр.

тур. اوڭ *önъ см.* اونك

тур. اوكات *онатъ*, хорошій, прекрасный, полезный (= ايو, كوزل), اوكات وجهله хорошимъ способомъ, اوكاتجه хорошенько, какъ слѣдуетъ, выгодно.

тур. اوكار (*вм. п.* افكار) смущенный; пьяный, اوكارلك пьянство, اوكارلكندن اوتاندى онъ устыдился своего пьянства.

дж. каз. اوكاى (ÿ), *тур.* اوكى, اويكى, اوكه (родство), несобственный, неродной, сведенный, اوكه بابا, اوكاى انا вотчимъ, اوكاى انا, *кир.* شيشه — мачиха, قرنداش — братъ по матери, اغا — сведённый старшій братъ اينى — сведен. младшій братъ, اوغل — пасынокъ, قيز — падчерица, طوطا — сведен. старшая сестра, سنكلو — сведен. младшая сестра, بالالار — сведен. неродныя дѣти, *дж.* اوكايليق сватовство, сводничество, اوكايليق قيلمق сводить, сводничать: اوكايليق мущинъ и женщинъ, занимавшихся сводничествомъ (предписывается наказаніе въ قصص — 82).

اوكمك см. اوكتم — اوكوت = اوكْتْ

тур. اوكتمك (ö) اوكوتمك (это *пон.* отъ اوكومق *к. сл.*; *см.* اوغمق), смолоть, раскрошить, اوكتدم بغداى пшеницу смололъ; اوكدلمك *стр.* اوكدلش смолотый.

тур. اونك اوكدل *см.* اونك *önъ*.

тат. اوكْرَاتمك (ÿ) *тур.* اوكرتمك (ö), *ойретмекъ*, *сокращ.* اورتمك, *каз.* простон. اويرتمك и ايراتمك, *дж. ад.* اوركاتمك и اوكارتمك (*пон.* Ф. отъ اوكرامك вышедшаго изъ употребленія) учить, научать, пріучать, *каз.* اوكراتو наставленіе, инструкція اوكراتوچى *тур. ад.* اوكردجى учитель, наставникъ; *тур.* اوكر или اوكور привыкшій, пріученный

يوز اوكورمك—; اول ينكيل بولدى обратить лице, отвернуться т. е. отложиться (Аб. Г.); *кир.* اوكوركان فاز кишка начиненная кобыльимъ мясомъ и выкопченная. *Производные:* اوكرلمك, اوركلمك (*Баб.*), *к. сл.* اوركپمك *стр. воз.* б. окружену, кружиться; оборачиваться, обратиться во что, свернуться въ бокъ (напр. сѣдло), примѣръ у Баб. بخشى لارى هم يمانغه اوركولديلار и хорошіе изъ нихъ обратились въ дурныхъ (стр. 276); اوركلتورپمك заставить быть окружену (*к. сл.*). 2) اوكورمك, اوكرمك (ö) рыдать громкимъ голосомъ, стонать, ревѣть, اوكرو ревущій, اوكرو вопль, рыданіе, пр. *дж.* ايشم تاغ اوزره: مطلع هريان اشك سيلابينى سورماك دور, فراق اشوبيدين هردم بولوت ينكليع اوكورماك دور Кажется, что это усиленная форма *гл.* въ *каз.* нарѣчіи اوكمك упрашивать. уговаривать, звать на помощь; другой видъ того же корня اوكسمك *öïsemek*, рыдать, вопить, *кир.* اوكسامك всхлипывать; اوكلمك *стр.* тоже что *к. сл.* اوكرلمك получить милостыню, награду,—отсюда اوكلكا, اوكولكا и اكلكا награжденіе, подарокъ: پيش ازمن چرا اوكلكا ستاند отъ чего ему получать награду прежде меня? (*Рашид. эдд.*). Отъ этого корня вѣроятно и *кир.* اوكل انا въ выраженіи اوكونمك, اوكنمك *воз.* лишиться помощи, раскаяваться, горевать, скучать, اوكنچ, اوكونوچ, اوكونو, раскаяніе и пр. اوكنوچى раскаявающійся, горюющій и пр. اوكوندرمك *пон.* اوكنوشمك *вз.*

тур. اوكْلَمَكْ *önülʼdemek* или يلايلا اوكلدمك высасывать, вытягивать языкомъ.

(лошадь), اوكراولمق привыкнуть; اوكرانمك, اوكرنمك *дж.* اوركانمك, اورانمك *воз.* учиться, научиться, привыкнуть, اوكرنش изученіе, привычка, سنينك برلا مؤنس بولدوم я подружился съ тобою и привыкъ къ тебѣ (سراج—79), اوكرانوجى, اوكرنجى ученикъ, جه, اوكرنجه изучая, продолжая учиться; *дж.* اوكرولمك *стр.* б. изучаему, *отриц.* اكر اوكرولمامك: اون كون اوكراتوب اولتورسه تبلى اوكروللماس если десять дней учить (его, языку монгольскому), то все таки языкъ ихъ неизучится, онъ не выучится ихъ языку (Аб. Г. 23); اوكراتوب چيقمق выучиться, كيلمك, اوكراتب بارمق пріобрѣсть навыкъ, اوركانب, اوكرانب б. выучену, научену.

тур. اوڭْرَغَه *онурга*, позвоночный хребетъ, اوكرغه كمكى позвонокъ, كمى نك киль корабля, بوزاغينك اوكرغه‌سى задняя четверть теленка.

тур. اوڭْرَمق *онармакъ*, исправлять, улучшить (*см.* اونك правый).

дж. اوڭْرمك, اوكورمك (ӱ), اڭرمك, Баб. اوركولامك 1) кружить, обходить кругомъ, *к. сл.* اوكرمق *пон.* اركتمق тоже значеніе, и придти на зовъ, на помощь; дать милостыню, принести въ жертву (كرد كردانيدن وبفريادامدن وتصدق كردن), въ послѣднемъ значеніи, у *Баб.* стр. 514—اوركولوب когда онъ обошедъ три раза кругомъ головы отчаянно больного сына, принесъ жизнь свою въ жертву, за его изцѣленіе: اوشال حالتته اوچ قاتله باشيدين اوركولوب ديديم كيم مين كوتاردیم هرنى دردينك بار اوشال زمان مين اغير بولدوم

тур. اوڭمق *онмакъ см.* اونك правый.

дж. ад. اوڭك *öймекъ, осм. önмекъ*, хвалить, восхвалять, اوكمه похвала, اوكمه‌لو достойный похвалы, *дж.* اوكوش, اوكوشلوك хвала, восхваленіе, прославленіе (سراج—7); اوكنمك возхваляться, величаться, *тур.* اوكنجى, اوكنن хвастунъ; *каз.* اوكيمك почитать, *дж.* اوكا اوزلارين اوكا باشلامق начать хвалить, باشلادىلار начали восхваляться (قصص—12); *дж. кир.* اوكتامك одобрять, придавать смѣлости, اوكتم смѣлый, *к. сл.* храбрый, сильный (دلير وزوراور).

дж. اوڭمن жатва (*к. сл.* см. اوغمق).

тур. اوڭو (ö), اوكى قوشى *к. сл.* اكو, *тат.* اوكى بيالاغى сова.

дж. اوڭوت (ö), اوڭث, *к. сл.* اوگوز (نصيحت) *тат. oiyt*, наставленіе, увѣщаніе, совѣтъ, اوكوت سوز увѣщательное слово. *Глаголы:* اوكوتلامك, اوكوتمك, اوكوت بيرمك, *кир.* اوكوتتامك наставлять, увѣщевать; настаивать, журить, اوكوتلاشمك *пон.* اوكوتلانمك *вз.* اوكوتلنمك *воз.* اوكوت طوتمق получить совѣтъ, слѣдовать совѣту; *к. сл.* اوكوزمك совѣтовать (نصيحت كردن), اوكوزتمك *пон.* заставить совѣтовать.

тур. اوڭورتلمك (ö), اوكورتلنمك = اوكوش см. اوكمك.—اورندلمك

ад. اوڭولدمك (ö) кричать со слезами и дрожащимъ голосомъ, рыдать (отъ корня اوكرمك, اوكمك—2).

дж. اوڭوندروك (ö) толстая желѣзная пластинка съ дырьями, употребляемая кузнецами (*Вамб.*).

дж. اوڭمق = اوغمق

дж. اوڭون (ö) исключая, кромѣ (جز, غيرى *дж. сл.*), какъ въ стихот. لطفى وصلينكدين اوكون هيچ نيمه حقدين : تيلاماس مين, يارب اجابت اوله بوبنده‌دعاسى

اوڭلى = اوكى, اوكه

тур. اوڭيك (ö), اوَيْك горлица, дикій голубь.

дж. اونك (ö) *ад.* произнос. اوك *öiь, осм. önг*, пространство передъ чѣмъ, перёдъ, предъ, передній, اونكيندا, اونكند передъ нимъ, قپو اوكنده передъ дверьми, اوك قپو передняя двери, اوك اياق передняя нога, главная поддержка, اوك بزى передникъ, باش اوكى передняя часть головы, чело; اوكجه впередъ, прежде, الك اوكجه прежде всего, первоначально; اونكونچه, اوكنجه въ его присутствіи, передъ нимъ, اونكومدا, *осм.* اوكمده передо мною, въ моемъ присутствіи, въ قصص стр. 150 употреблено въ смыслѣ: *на яву*, въ *дѣйствительности*: اى اعرابى توشوم موسين اونكوم موسين о Арабъ! ты сонъ мой или дѣйствительность? (спрашиваетъ Іаковъ, на что тотъ отвѣчаетъ), توش ايرمساس مين я не сонъ, а дѣйствительность; اونكومين *тур.* اوكدن прежде, раньше, *уйг.* также *Востокъ*; *тур.* اوكدول, اوكدل, اوكردى, اوكلدى закладъ, призъ, назначаемый тѣмъ, которые опередятъ другихъ пѣшкомъ или верхомъ, اوكدل قومق, طوتمق держать пари во время скачки, اوكدل ميدانى гипподромъ; اوكدجه нѣсколько прежде, اوكدىجى опережатель, предвѣстникъ; اوكر прежде, اوكرتمك предшествовать, опередить, обогнать, اوكردوشمك пройти впередъ, стараться обогнать, اوكردى прежде,

сначала; اوكه دوشمك идти впередъ, показать дорогу, اوكه كچمك опередить, اوكى المق предупредить; *кир.* اونكرمك посадить кого, положить что на сѣдло впереди себя; *кир.* اونكولمك и تونكولمك смотрѣть нагнувшись и пристально; *алт.* اونكويوب كيلدى поднялся, пустился впередъ, налетѣлъ.

дж. тат. اونْك (о), *кир.* (ӧ) цвѣтъ (лица); *уйг.* اونكاوك цвѣтъ лица, наружность, видъ; *крп.* اونكوكيردى появился цвѣтъ на лицѣ (послѣ выздоровленія). *гл.* اونكمق, اونمق потерять цвѣтъ, линять, اونكغان *прич. кир.* اونكغان قزل линючій красный бархатъ (*тат.* ماقمال اونكاتورغان); اونكدرمق *пон.* отсюда *каз.* اونكا (*тат.*) اونككه, اونكا иной, другой, кромѣ (=اوزكا), اونكاچه другимъ образомъ, иначе, *кир.* اونكاشه наединѣ: اونكاشه سويله ساليك наединѣ поговоримъ; اونكارمك сдѣлаться иначе, измѣниться, جيل اونكاردى вѣтеръ перемѣнился.

тат. اونْك (о) اوك *онг*, *дж.* اونْكْ правый, справедливый, правильный اونكقول, اونقول, اونك قول правая рука, правая сторона, правый флангъ, اونكدا на право (навопросъ гдѣ?), اونكغه на право (на вопросъ куда?), اونك يون, اونك ياق *кир.* اونك جاق лицевая сторона (матеріи), —противупол. *каз.* تسكارى, *кир.* ترس; *кир.* اونك باته (*вм.* فاتحه), ترس باته *фатиха* (молитва) прямая и наоборотъ: въ первой — руки произносящаго молитву подняты ладонями къ лицу — это благословеніе; во второй — ладонями отъ лица — это проклятіе; اونكسول *вм.* اونك سول на право и на лѣво, всюду; *кир.* اونك ترسكن справа и слѣва.

Производные и составные: اونمق, اونكمق *осм.* اوكمق, *кир.* اونكباق имѣть успѣхъ, удаваться; б. годнымъ, удобнымъ, нравиться; б. урожаю, уродиться, возрастать до извѣстной величины или количества; поправляться, изцѣлиться (рана), выздоравливать, اونكوش, اوكش успѣхъ, удача, урожай и пр. اونكوشلى или — اونكغان урожайный годъ, ييل ловкій, способный ко всему اونكغان كشى человѣкъ, اونكمازكشى, اونكماين, اونكمغان, ييل, *кир.* اونكباغان неудавшійся, негодный, нехорошій человѣкъ, неурожайный годъ; *каз.* اونكدى اريش рожь уродилась; اونكاى или اونكى *онiай* удобный, ловкій, удобно, способно, اونكاين найти удобный случай, تاپق اونكو удача, اونكايلق удобство, ловкость, способность, اونكايسزلق неудобство и пр. *тур.* اوكمادقلق неудача, несчастіе; скорбь, огорченіе, бѣдность (*а.* نكبة, *п.* دردمندى); اونكايلامق ладить, прилаживать, приспособлять, اونكلانمق и اونكايلانمق *воз.* приловчиться, устроиться, б. улажену, اونكايسزلنمق сдѣлаться неловкимъ, стѣсняться, اونكايسزلندرمق помѣшать, препятствовать, стѣснять; *тур.* اوكدرمق, اوكرمق въ *дж.* также اوندورمق (قصص), *кир.* اونكارمق *пон.* облегчить, исправить; произрости и пр. *кир.* اونكدامق *дж.* اونكقارمق, اونكلامق, اونكارمق, поправить, исправить (дѣло), направить на путь истины, напутствовать: قداى اونكداسن дай Богъ успѣха, помощи! въ этомъ значеніи въ *дж.* تنكرى اونك كيلتورمك: اونك كيلتوردى كيم كذرنينك باشيغه كيليب اوتولدى Богъ оказалъ помощь въ томъ, что мы очутившись у брода, переправились (*Баб.* 132); *кир.* اونكدو поря-

дочный; *дж.* اونكالمق, *осм.* اوكلمق *стр.* б. поправлену, изцѣлиться, выздоровѣть, خسته‌دن اونكالغان выздоровѣвшій отъ болѣзни, اوكلديجى изцѣляющій, лекарство, اوكمز, اوكمز ياره, اونكالماز يارا рана неизцѣлимая (*тоб.* антоновъ огонь), اوكمزلق неизцѣлимость; اونكالدورمق *осм.* اوكلدرمق и اوكاتمق изцѣлить и пр.

каз. اُونكاج (ö), *кир.* اونكاش пищепріемное горло.

اونكارمق *см.* اُوْنك правый.

каз. اونكان *öнянъ* грудь лошади.

каз. اُونكُر (ö) اونكرى 1) воротъ, воротникъ (у рубашки, платья). 2) *дж.* اونكر, اونكور впадина среди равнины, пещера въ горѣ: تاغلاردا اونكورلاركا تولدوردى пещеры въ горахъ наполнилъ (хлѣбнымъ зерномъ قصص—176); *кир.* اونكور (у) круглая зазубрина на ножѣ, اونككورو серпообразный ножъ, которымъ выдѣлываютъ чашки, балалайки, اونككورولاو выдѣлывать такимъ ножемъ.

кир. اونكا, اونكول, اونكُقَا названіе положеній игральн. косточекъ, бабокъ (*см.* اشق).

кир. اونكُو (у) конусообразная полость, которою наконечникъ копья надѣвается на древко (Ильм.).

اونكور=اُونكُر; اونكورتقا *см.* اومورطقه

дж. тат. اُوْل *уйг. алт.* ايل поселеніе кочевниковъ, деревня (جاى صحرانيشن *к. сл.*) *кир. аулъ*, состоящій изъ нѣсколькихъ или даже изъ одной кибитки, отдѣленной отъ другихъ, кочевье. (*Аулъ* у киргизовъ всегда называется по имени главнаго человѣка, и кибитки разныхъ, другъ отъ друга независящихъ людей, хотя въ ближайшемъ сосѣдствѣ, считаются разными аулами.—Ильм.): اولداش житель той-же деревни, землякъ, اول كشى деревенщина, мужикъ, *тоб.* اول كشى‌لاين подеревенски, اول تروش деревенское житье, اول قارتى почетный старикъ деревни, *тоб.* اول چغاچ деревушка, *каз.* كچكنه اول; *алт.* ايلچى *аiлчы* изъ другаго *аула*, гость (сравни слово اول или اغيل съ ايل).

а. اَوَّل *ж. р.* اُولى первый, начало; прежде, раньше; بهار اولى начало весны, برگون اول днемъ раньше, задень *осм.* заранѣе, اول امرده اك اول первоначально, сначала, اول امرده صحيح كبى сначала это кажется справедливымъ, اولا во первыхъ, اولجه нѣсколько раньше, اولنجى, اولكى, *ад.* اولمجى *дж.* اولغى, اولجى первый, اك اولكى первѣйшій; *мн.* اولين первые, предшествовавшіе, древніе اولين واخرين древніе и новые.

дж. اُوْل (ӱ) 1) море, какъ видно изъ стиха въ سورووب سد اسكندرى: كيمه‌نى اولكا اندق كيم طير, همول سوغه‌قيلدى بلار اهنك سير 2) сырой, мокрый (نم ودريا *дж. сл.*), въ *уйг. енис. тат.* тоже *ӱль* или *öль*; по *к. сл.* هول и *гл.* هولنمك.

кир. алт. اُوْل (ӯ) 1) сынъ (اوغل). 2) *дж. каз. улъ*, *тур. олъ*, онъ, тотъ (*см.* او), *турк.* اولسونك затѣмъ, позже.

кир. اُوْلا или پشاننك اولاسى сѣновалъ.

кашг. اولا *ула*, возвышеніе, горка اولاچيق маленькая кибитка (*Вамб.*).

каз, кир. اُولاتْ (ŏ), اُولَتْ моръ, моровая язва, падёжъ скота, اولات هواسی моровое повѣтріе, يلقی اولاتی صغر падёжъ коровъ, лошадей.

а. اَوْلادْ *ед.* وَلَدْ дѣти, потомки; племя (вм. بنو, بنی т. е. принадлежащіе къ такому-то племени, къ такой-то расѣ); въ *тур.* употребляется какъ единств. число: بر اولادم وار у меня одинъ ребенокъ, جان اولادی пріемышъ.

дж. اولاش доля (قسمت, — см. *гл.* اولاشمق и اولاشمك).

тур. ад. اولاشمق (у) اُولَشْمق (*вз.* отъ اولامق *дж.* اولانمق) достигнуть, сойтись, имѣть связь, сообщеніе, любезничать; заразиться болѣзнью; اولاشمیجه недостигая, недоходя, несообщаясь, طاغ طاغه اولاشمز انسان انسانه اولاشور гора съ горой несходится, человѣкъ съ человѣкомъ сойдется (*послов.*), اولاشق прилежащій, смежный; заразительный, اولاشکن сопредѣльность и пр. اولاشقلق, اولاشغان заразительный; *дж.* اولاش и اولاشو сряду, постоянно, всегда, вообще: اریغ حورنی کوردی اولاش اوینایور увидѣлъ прелестную гурію, постоянно играющую или танцующую (*а.* يعلاب اول الحورطورا بعد الطوار—قصص—162), اولاشو تفکرده ایردی اولاشوسز لاماس ایردی онъ (Мухаммедъ) постоянно находился въ размышленіи, вообще не былъ разговорчивъ (ibid.—486), اوتوز کون اولاشو روزه توتیلار тридцать дней сряду постились (سراج—94); اولاشورمق, اولاشدرمق, اولاشترمق, *пон.* довести, сообщить, заразить; اولاشتری послѣдовательно, одно за другимъ (= *дж.* اولاشو).

дж. каз. اُولَشْمك, اولوشْمك (ÿ) اُولاشْمك дѣлить, раздѣлить, раздавать по частямъ (составлено изъ اولاش или اولوش имени дѣйствія отъ кореннаго глагола اولامك, который въ *дж.* встрѣчается, какъ: ادینه کونی روزی لازنی اولایو بیردی въ пятницу — пропитаніе раздѣлилъ, распредѣлилъ قصص—6); *кир.* اولوسمك (ÿ—ŏ) удѣлиться, б. раздѣленнымъ на нѣсколько человѣкъ; اولاش, اولوش, *кир.* اولوس часть, доля, жребій, удѣлъ. насущный хлѣбъ (*а.* رزق, *п.* روزی), اوچ اولوش ایکی двѣ части, вдвое, اوچ اولوشننك ایکی три части, втрое, بیش اولوشننك برسی двѣ трети, اولوشی одна пятая; *посл.* ایلدن کلن اولوش اولماز اولسادہ وقتنده کلمز то что отъ чужого достается, не дѣлается удѣломъ, а если и сдѣлается то невовремя = чужое добро не въ прокъ; *дж.* اولوش بهادری доля, призъ за храбрость (такую долю пищи, во время обѣда, получалъ по обычаю монголовъ тотъ, кто одинъ выступалъ противъ непріятеля и наносилъ ударъ саблею: در اولوس مغول رسم قدیم است که ازمیان مردم تنها برامده بدشمن شمشیر رساند اولوش بهادری را میدهند — Баб. 39. Въ англ. переводѣ Баб. стр. 33 замѣч. 4 слово اولوش невѣрно принято за *арабское*, взятое вѣроятно, какъ и у Вуллерса, изъ словаря Ричардсона, у котораго, впрочемъ, не обозначено, что это *араб.* слово: الوش provisions from the King's tables; remains); въ *дж.* اولوش значитъ также: *эскадронъ*, *дивизія*. *Производные:* اولشمك, اولاشدرمك, اولاشتورمك, *к. сл.*

пон. кир. اولوستورمك выдѣлить, раздѣлить нѣсколькимъ; اولاشلمك, اولاشنمك *стр. воз.* дѣлиться, б. раздѣлену по частямъ; اولاشكولامك дѣлить на многія части; اولوش بيرمك дать часть, удѣлить.

каз кир. آولاق (отъ آو?) уединенный, устраненный, удаленный; пустырь. *Глаг.* اولاقمق, اولاقلانمق, اولاقسرامق, اولاق قالمق устраняться, уединяться, اولاقلاب уединенно; اولاقسيمق опустѣть, становиться пустымъ, اولاقسو опустѣлый; *кир.* اتتان اولاق جور подальше отъ лошади! منىن اولاق جور прочь отъ меня, вонъ! اولاقته اوتورا онъ сидитъ въ уединеніи.

тур. дж. اغ, الق, الاق (у) اولاق 1) вообще четвероног. вьючное или верховое животное (چهارپايه *к. сл.*). 2) курьеръ, скороходъ (قاصدوپيك), *тат.* подвода (=اولاو); *тур.* اولاق باركيرلارى почтовыя лошади; اولاقلق курьерство, почта, اولاقله كتمك ѣхать, идти курьеромъ. 3) *дж.* лошадь, маленькая лошадь, средняго роста (*Бурх.* и *дж. сл.* اته درلر), какъ въ стихот. محالس النفايس: قوش سالور چاغدا اولاقلارى يوق ايرميش بغايت بينك كشى بيرلا قولارينه اوزلارين اولاقچى, *уйг.* كوتارتيب قوش سالور ايرميشلار конюхъ (=*тат.* اولاوچى возчикъ). 4) *вм.* اوغلاق, *кир.* الاق (ы) козленокъ (только что родившійся), اولاقلى كچى коза посящая козлятъ. 5) *ад. пер.* اولاق и болѣе اولاغ оселъ. 6) *каз.* اولاق жолобъ, колода выдолбленная, *тур.* اولوق, اولق *олукъ* тоже, и труба водосточная, *кр.* канава для проведенія воды на пашню; *тур.* التون اولق золотой жолобъ (такъ называется жолобъ на храмѣ каабы, для стока воды, сдѣланный изъ золота, во время царствованія Ахмеда 1; такъ же называется родъ индѣйской ткани съ золотыми полосками).

кир. اولاق (о) 1) неискусный, سوزكه اولاق неумѣющій вести разговоръ, ненаходчивый. 2) *дж.* дѣвушка безчестная; дурная хозяйка (*Вамб.*).

каз. اولاقمق (у) оставить родину, на долго или навсегда (тоже что *аулак*), бродяжничать, اولاقترمق *пон.*

кир. اولاكچن подружейная, охотничья собака.

каз. اولاكسه падаль (*см.* اولمك).

آولامق — اولنك см. اولن и اولانك *см.* او *авъ.*

тат. اولامق (у), اولومق, اوليمق, *тур.* اولمق выть (о волкѣ, собакѣ и лисицѣ), اولانمق *пон.* اولاشمق *вз. кир.* ايتتنك اولغانين بورى استپاس بورينينك اولغانين تنكرى استپاس воя собаки волкъ не слышитъ, а воя волка, Богъ неслышитъ (*послов.* сильные необращаютъ вниманія на нужды слабыхъ = сытый голоднаго неразумѣетъ).

дж. каз. اولامك (у), *к. сл.* اولمق простить, связать, составлять, اولام составъ, اولاو сростъ, склейка; اولاتمك *пон. к. сл.* اولپمق *стр.* اولپتورمق *пон. стр.* заставить б. связану и пр.

اوغلامور = اولامور

тур. اولان (о) бывающій, сущій (*см.* اولن, اوغل, اولمق).

дж. اولانمق (у) дойти, достигнуть

обрѣсть (=*тур.* يتشمك, اولاشمق), какъ ساجينك سلاسلى لطفى نى حق ساری چكدی مجاز اولاندی حقیقت غه منتها بولدی (لطفی اشعارنده) علم وحكمت اولاندی достигъ, т. е. пріобрѣлъ знаніе и мудрость (قصص — 13), اولكانلار اوجماخقه اولاندی умершіе достигли, сподобились рая (ibid. 282), اولانسه باقی ایوكاجسم وجانینك (ثبات العاجزین — 57).

каз. اُولاُو (у) اولاغ, *баш.* ایلاو, *кир.* اولاق *сокращенно* لاو подвода, اولاوچی подводчикъ, возчикъ; проводникъ; اولاو جوركوزمك, *баш.* ایلاو طارتمق гонять подводы.

кир. اُولاىْ (о) такъ.

каз. اُولبان (у) отлогій, крутой, اولبانلامق сдѣлать отлогимъ, закручивать.

кир. اُولپا (ö) или اولپاسی قوصتنك птичій пухъ, اولپاقار сухой снѣгъ.

тур. اُولپَرمَك (ö) задрожать отъ ужаса, стать дыбомъ (волосы).

дж. اُولتانك (у) *каз.* اولطان, الطان кожа, употребляемая на подошву сапоговъ, башмаковъ; подошва обуви.

дж. اُولترا (о) возвышенное мѣсто на баркѣ, для сидѣнія гребцовъ (*Вамб.*).

каз. кир. اُولتراق стелька.

дж. اُولتمق, اُولتز *см.* اویات

дж. اولتورمق сидѣть (*см.* اوتورمق).

дж. اولتورمك (ö) *алт.* اوتتورمك (ö) убивать (см. اولمك).

тур. اُولتَه, اولطه, ولته *волта* (отъ итал. volta) 1) вольтъ, поворотъ; лагъ (коробля), قومق, چالمق اولته сдѣлать поворотъ, اورمق — лавировать, برى اوته اولته ایله كلوب كتمك поворачиваться, повертываться (во время разговора или ходьбы), ارام ایلمیوب برى اوته كزینوب اولته ایلمك блуждать туда и сюда (отъ страха — *а.* النجنجة *п.* تشبیل). 2) *алт.*, удочка, ایكنه اولطه или ایكنه крючокъ удочки, اولطه ایله بالق اولامق удить рыбу удочкой, بالق ایكنه یه طوتلدی рыба попалась на крючокъ.

дж. اُولجار (ö) вѣсть или приказъ хана войску о походѣ; вѣсть, извѣщеніе вообще: غایت چریكلرى ایلابان میعاد بولجار, تواجی هر طرف ییتكوردی اولجار (فرهاوشیرین)

дж. اُولجاش (ö) اولجاش представленіе передъ высшими лицами, состоявшее въ обычаѣ: стать однимъ колѣномъ на землю, другое поднять, руку положить на голову и потомъ приблизиться, и поцѣловавъ руку у хана представиться (بركشى اكا براوكنده بردزین بره قویوب وبردزین قالدروب الن باشنه قویوب صنكره اروب الن اوپسه وكوروشسه بوصفته درلر *дж. сл.*), *ил.* اولجاشمك представляться: كیلیب بیك لار بیله اوتروروشوب توره سی بیلا اولجاشوب كوروشوب (كل ونوروز), اولجامشى اولجامیشى изъявленіе подданическихъ чувствъ при представленіи хану и приношеніи ему подарковъ, въ знакъ преданности: ببندكى چنكیز خان رسیدند واولجامشى كردند (*Рашид. эд.*).

дж. кир. ا, اولجه (ö), اولجه (Баб.) добыча военная; плѣнный, اولجه توشكان захваченный въ добычу, попавшійся въ плѣнъ, المق, قیلمق اولجه захватить въ добычу, награбить, взять въ плѣнъ.

каз. اولْچاو (ӧ), اولچه *дж.* اولچاك, *тур.* اولچو, اولچى, *кир.* اولشاو мѣра, мѣрка, вѣсъ, размѣръ. *Производные и составные:* اولچامك, اولچمك мѣрить, вѣсить; межевать; *тур.* اولچملمك снять мѣрку, *каз.* اولچاو, اولچمكاك, *тур.* اولچكاك измѣреніе, اولچاوچى мѣритель, يراولچاوچى землемѣръ; *дж.* اولچاق равно, равномѣрно, اولچاولى вымѣренный, отвѣшенный, اولچاوسز, اولچاقسز безмѣрный; *дж.* اولچتمك, *тур.* اولچرمك *пон.* اولچشمك *вз.* вмѣстѣ мѣрить и пр. биться объ закладъ; اولچالمك, اولچنمك, *тур.* اولچلنمك *воз. стр.* اولچالانكان или اولچنكان смѣренный; اولچاكلامك размѣривать, свѣшивать, размежевывать, اولچاكلانكان размежеванный и пр. اولچاب вымѣрить, اولچاب باقمق примѣрить, اولچاب بيرمك отмѣрить, отвѣсить; *тур.* هرنوع واولچيده всякаго сорта и размѣра; *кир.* мѣры: كسى بويو мѣра въ ростъ человѣка, قاريس четверть — разверстіе большаго пальца и средняго, سويام или سويوم разверстіе большаго и указат. пальца, صنق سويوم тоже, пригнувши указат. палецъ.

тур. اولْچورْمَك (ӧ) 1) ворочать огонь, загребать жаръ, اتشى اولچورمك ворочать огонь, чтобы дать разгорѣться, فتنه اولچورمك возбуждать мятежъ (*Кам.* подъ *сл.* التاثير). 2)= اولچرمك дать смѣрить.

тур. اولْچوم (ӧ) неискусный, неопытный, берущійся не за свое дѣло. (*п.* خام دست).

кир. اولْدْرك (ӱ) шестъ въ кибиткѣ, для развѣшиванія платья.

ад. اولْدُز, اولدوز (=يولدز) звѣзда.

каз. اولْدق (у), اولدوق, اوولدق икра (рыбья и у ноги), اوولدقلانمق икриться.

алт. اولدو ӱльдӱ мечъ.

дж. اولَر воскъ? (موم *к. сл.*).

алт. اولزو *олзо*, ранѣе, прежде: اولزوپاى پولدى прежде былъ богатъ, اولزوغيدن اون ارتق پاى پوليب توروس мы разбогатѣемъ въ десять разъ больше чѣмъ прежде.

اولْغامق *см.* اولوغ. — *тур.* اولغو = اولاق — 6.

дж. اولْق (*вм.* اولوق). 1) да (بلى *к. сл.*). 2) *тур.* = اولاق — 6. 3) *улакъ* (اولق) суденышко (كتشى خرد *к. сл.*).

кир. اولْقو *улъко*, не по желанію, не по ожиданію, несообразно чему: كونكلم اولقو بولدى мнѣ было непріятно, я не былъ доволенъ и радъ.

тур. اولِكْ борозда, гряда (въ садахъ); черта, полоса.

дж. тур. اولكا (ӧ), اولكه страна, край, отечество, провинція, владѣніе; государство, имперія, царство, امير اولكه начальникъ округа (у перс. монголовъ).

тот. اولْكان (ӱ), اُلْكان большой, высокій, великій, старшій, اولكانلك, اولكانچلك величина, величіе, старшинство, اولكان طاو большая, высокая гора.

тур. اولْكَر (ӧ), *к. сл.* هلكر, *кир.* اوركر плеяды (можетъ быть вмѣсто этого слова у Клапрота *уйг.* اوكر названіе одного созвѣздія, *китайск.* dsuön-maö).

тур. اُولْكُر (ӱ) ворсъ новой ткани, пушистость шерстян. матеріи (*а.* زئبر).

тур. اُولْكْ كورى (ӧ) таганъ камин-ный (= اوجاق دميرى, бранное выра-женіе, на которое отвѣчаютъ: كورك ديه‌سى посмотри на его кучу—*Ценк.* изъ *Мен.*).

кир. اُولْكُو (ӱ—ӧ) 1) рѣка поросшая камышомъ, *ног.* огороженоое мѣсто, укрѣпленіе. 2) *дж.* вѣсы (ترازو *к. сл.*), названіе созвѣздія (قصص — 126).

каз. кир. اُولْكُو (ӱ), اولكى, اولكو 1) выкройка, примѣръ, образецъ, образ-чикъ, мѣрка, اولكولمك кроить по вы-кройкѣ или по намѣту; *кир.* اولكولى سوز наставительныя слова древнихъ. 2) *дж.* (ӧ) смерть (отъ اولمك).

каз. اُولْكُورمك (ӱ) поспѣвать, дости-гать, б. спѣлымъ, готовымъ (напр. ку-шанье, хлѣбъ къ жатвѣ и пр.), اولكور поспѣвающій, проворный, اولكوردنكزمو готовы-ли вы? اولكوردم готовъ, اولكورمكان неспѣлый (плоды и пр.); اولكورتمك *пон.* содѣйствовать къ поспѣ-ванію и пр. اولكوروشكه *вз.* стараться поспѣть раньше другихъ (въ какомъ либо дѣлѣ); اويكا قايتوب يتركا اولكوره المايز мы неуспѣемъ вернуться домой.

дж. اولكُونماك (ӧ) засыпать, спать, легкимъ сномъ (*Вамб.*).

اولكَه = اولكا

ад. اُولْكيچ, اولكوچ (*каз.* پليتوا) бритва.

кир. اُولَنْك (ӱ), اولانك пѣснь (риѳмо-ванная), اولنك ايتو пѣть, воспѣвать, اولنكشى пѣвецъ.

каз. اُولَنْكْشى (ӱ) занавѣсъ, фартукъ, фата.

тур. اُولْمَز (отъ اولمك) неумираю-щій, اولمزدكن черника (кустъ).

тур. ад. اُولْمق (о) быть, существо-вать (*п.* بودن), сдѣлаться, совершить-ся, обратиться, превратиться, *каз.* اولو, *тур.* اولورلق, اولمقلق бытіе, существо-ваніе, اولمامقلق небытіе и пр. *тур. тат* اولغان, *отриц.* اولميان, اولماغان *прич.* бывающій, небывающій (часто употребляется вмѣсто *прошед. прич.*, особенно въ *ад.* нарѣчіи), اولور бывающій, могущій быть, اولورمى мо-жеть-ли быть, возможно-ли? اولماز *дж. тат.* اولماس не будетъ, не бывающій, нельзя, ادم اولورمى اولمازمى выйдетъ изъ него что-либо, будетъ-ли онъ человѣ-комъ, или нѣтъ? اولور اولماز будетъ не будетъ, *мет.* неосновательный, пустой, اولماز كشى اولور ненадежный, вѣтряный человѣкъ, اولور اولماز خبر невѣроятная вѣсть, اولور اولمازشيلرك اردينه دوشمه не гоняйся за невѣрнымъ дѣломъ или предпріятіемъ, اولمش бывшій, совер-шившійся, образовавшійся, اولمش قصه происшествіе, фактъ совершившійся; اولسون пусть будетъ, пусть такъ اولسون ديمك сказать: пусть такъ, осмѣлься только; увидишь! (угроза), اولسه اولور можетъ статься, возможно, اولاكه мо-жетъ статься, что, اولجق могущій, дол-женствующій быть, будущее, اولجغين دى سويله скажи, за сколько можно, скажи послѣднюю цѣну, اولـه رق бу-дучи, сколь возможно, تيز تيز اوله رق сколь возможно скорѣе; اوله بيلور мо-жетъ быть, можетъ случиться, *тур.* اولدى удалось, اولمدى неудалось, не

вышло (по желанію, — говорится съ сожалѣніемъ), اولنجه до бытія, до того; اولمق كرك должно быть, правда, должно быть такъ; اولنمق *воз. стр.* дѣлаться, б. сдѣлану. *Джаг. формы*: اولغانغه бывающему и пр. اولغانينكدين послѣ того какъ ты былъ, اولغانك ты долженъ быть, اولغايبيز чтобъ мы были, если мы будемъ, اولديك‌لار пусть будутъ (=اولسونلار), وطن‌غه ياتيب خلق اسوده حال باری بيزدين اولديك‌لار امانجل (*см.* также بولمق)

каз. اَوَلَمَكْ мѣсить, валять (тѣсто).

тур. тат. اُولْمك (ö) умереть; околѣть, اولوم, اولم смерть, اولوم جزاسی смертная казнь, *кир.* اولمی كسی холера; *тур.* اولومجل смертельный, اولمجل خسته больной при смерти, اولمجل اولمق б. при смерти, اولمه смертный, подверженный смерти, اوليجی умирающій, اولك, اولوك *сокращ.* اولو мертвый, мертвецъ, покойникъ, *каз.* اولومدك, трупъ (вообще), اولاكسه падаль, въ *дж.* также: اولومسه: اولومسه يغماغيل مانند كفتار ثبات العاجزين — 59); *дж. тат.* اولكان (كافی فارسی) умершій, мертвый, *кир.* اولكان قيمز кумысъ, получившій мягкій вкусъ чрезъ взбалтываніе; *каз.* كينت اولكان умершій скоропостижно; *тур.* اولجك долженствующій умереть, смертный, اوليجك умирая, по смерти; *дж.* اولكو (كافی فارسی) смерть: قولغه قول ديسانك اولكوسی كيلور بيككا قول ديسانك كولكوسی كيلور если раба назовешь рабомъ, обидется до смерти, если же бека назовешь рабомъ, улыбнется (*послов.*), *дж.* اولكونجه *тур.* اولنجه по смерть, во всю жизнь; *ад.* اولندن صونكره послѣ смерти. *Производные и составные*: اولدرمك *тат.* اولتورمك (иногда *сокращенно* اودرمك, اوترمك) *пон.* умертвить, убить, اولدريجی, *тат.* اولتوروچی убійца, убійственный, اولتوركان убившій, убитый, умерщвленный, убіеніе اولتوركاندين سونكرا اتاسی‌نی послѣ умерщвленія отца своего, اولتورتمك до умерщвленія, اولتوركوچه велѣть убить, اولتورلمك *стр.* б. убиту; *кир. каз.* اولتوركيدای смертоносный, смертельный; *каз.* اولوب يوريدور онъ смертельно досадуетъ, اولوب كيتمك скончаться, пасть замертво, *мет.* изумиться; *ад.* اوله يتمك дойти до смерти, до зарѣзу; *кир.* اولوب بارا جاتور онъ умираетъ, اولارمن при смерти больной; отчаянный, безшабашная голова, اولوو تيادی болѣзнь лошади (задержаніе мочи и помета).

тур. каз. اولَنْ (ö), اولان (*простон. каз.* اولم *улямъ*) трава, мурава, зелень, *каз.* چابورا اولان богородская трава; *дж.* النك, اولنك, اولانك *ölәngъ*, поле зеленое, пастбище, лугъ, (*к. сл.* دشت شير степь), въ *алт. ölöngъ*, трава, сѣно, اولونكجيلاب какъ траву (выкосить); سبزه و اولنك зелень и лугъ (Али-ширъ); مرغزار و النكيست بغادت لطيف прекрасные луга и поля (Абдурразакъ). Слово это у перс. историковъ встрѣчается также вмѣстѣ съ словомъ يكه большой, обширный (въ *ад.* тоже значеніе).

тур. اَوْلَنْمك жениться (*см.* او, اوی).

а. اُولو (у), اُولَی (*ед.* ذو) одаренные, владѣтели, اولو الامر власти, цари, اولولعزم предводители предпріятія (глав-

нѣйшіе пророки), اولى الالباب мудрецы. 2) *тур.*=اولوغ.

уйг. اُولور (у) сидѣніе (*сокращ.* изъ اولتور?)

اولوس *см.* اُلُوس; اولوش *см.* اولاشمك

дж. ق, اُولُوغ (у) *к. сл.* الوغ, الغ, *тур.* اولو большой, взрослый, старшій, великій, اولوغ قان великій ханъ, اولوغ سونكاك большая кость, благороднаго происхожденія (=قصص—اق سوياك—470), что въ *тур.* اولوزاده, اولوتاغ названіе горы въ Кокандѣ, *тур.* اولو جامع большая мечеть (такъ называется въ Турціи главная соборная мечеть во всѣхъ городахъ), اولو يول большая дорога, главная улица, اولو دوستمز нашъ великій другъ (эпитетъ европейскихъ королей на дипломат. языкѣ), اولوجه, اوليجه величайшій, высшій, старѣйшій اوليجه‌لرك سوزنى طوتميوب неисполнивъ приказанія старшихъ; اولولق, اولوقلوق, اولوغليق, величіе, величина, старшинство; *дж. кир.* اولو اتالارى предки ихъ: اولو اتالارينه سيورغال وصدقه قيلوب предкамъ ихъ оказывая благосклонность и милость, *каз.* اولغوجى طوتا старшая сестра. *Производные и составные:* اولوغلامق *тур.* اولولمق увеличивать, превозносить, уважать, اولوغلاتمق *пон.* заставить почитать и пр. اولولنمق اولوغلانمق *воз.* увеличиваться, превозноситься, важничать; б. уважаемымъ; اولوغ بيلمك признать за великаго, почитать; اولوغسنمق *каз.* اولوسينماقلنمق величаться, тщеславиться, гордиться; *дж.* اولغامق, اولوغمق, اولغايمق, اولغانمق, *к. сл.* اولقيمق возмужать, сдѣлаться взрослымъ, состарѣться: فريدون اولغاييب ايردى Феридунъ былъ уже старъ, *турк.* اولوقان возвеличенный, могущій, اولغايغه‌نچه пока выростетъ, до совершеннолѣтія; اولغاتمق, اولغايتمق *пон.* увеличить; вырастить; اصطخر شهرين اولغاتتى городъ Истахръ увеличилъ, اوغلچى‌لارى اولغاتيب вырастилъ какъ дѣтей своихъ; *к. сл.* اولولمق *стр.* сдѣлаться великимъ лицемъ, возвеличиться; اولولنمق *воз.* اويقلمق сдѣлаться старшимъ, старшиною كدخداشدن *к. сл.*), اولولتمق, اويقلتمق *пон.* (по *к. сл.* ايقلمق *уюгумакъ* можетъ значить также, отъ اوى домъ — жениться).

тур. اُولُوفَر (*греч.*) اولوفرچكى кувшинчики (цвѣтки).

اولامق=اولومق, اولولامق

اولوكَه ((ӱ) люлька, качели (*Вамб.*).

дж. اُولُومسه падаль (отъ اولمك).

тур. اَوْلى дворъ (=آغيل).

а. اَوْلَى اولا лучшій, лучше, اولى راق еще лучше, *каз.* اولى بطريق тѣмъ болѣе, и подавно, استادلارگيلور ايسا شاگردلار بطريق اولى گيلور если учителя придутъ, то ученики и подавно придутъ, اولى كورمك считать за лучшее, предпочесть.

тур. اَوْلى женатый (*см.* او).

тур. اُولى, اُولو мертвый (отъ اولمك).

а. اَوْلِيَا *ед.* ولى 1) святые, святители (употребляется и *вм.* единств. числа), اوليالق святость; اوليادوسى = اشك قوردى. 2) *ед.* والى правители, министры.

тур. اُولِيكْلَمَك, اولاكْلمك (отъ اولق и كلمك) б. въ употребленіи, въ обычаѣ, исполняться, дѣлаться, اوليكلمش употребительный, обыкновенный, اوليكلدوكى

اوزره по древнему обычаю, اوليكمهش неупотребительный.

узб. اُوم (у) мука (=اون), اوم ايتماك обратить въ муку, въ порошокъ (= *кир.* اومتامق).

каз. اُوما (ӧ) мошна, мошонка (часть тѣла).

каз. اُوما (ӱ) помощь (въ работѣ), اومالامك позвать на помощь, اومالاييمق воспользоваться сообща добычею или чужимъ добромъ, раздѣлиться между собою произвольно.

дж. каз. اُوماج (у—составл. изъ اوم и اش), اوماج اشى (= بولاماج) мучной бульонъ, (*a.* سخينه, *n.* اردهله).

каз. اُومار р. Обь.

тат. اُومارطا (у) اومارده, مارطا, مورطا улей; кряжъ; اومارطا قورطى пчела.

дж. اُوماق (= ايماق, اويماق) племя, фамилія, родъ (*уйг.* прозвище): قبيله معناسنه دركه روايت ايدرلركه بنايى برقبيله ده برقزسومش دخى بويتى دمش بيت جهانى جانغه تالاى الدينكز الاى مو بولور, سيزينك اوماقدا بيكاچ رسمينكيز بولاى مو بولور (*дж. сл.*), اوماقليق имѣющій такой-то родъ, по такой-то фамиліи, اوماقلانمق соединяться племенами, собраться вмѣстѣ: اوشمونجه بيله سمرقند كشى سى اوماقلا نيب سلطان على ميرزانك اوتروسيغه چريك تارتيب (Баб.).

اُومَقْ=اُومانمق

кир. اُومبى Омская крѣпость.

кир. اُومتامق *см.* اُوغمق.

тур. اُومجه (у) слово неимѣющее особеннаго значенія, имъ пугаютъ дѣтей (=بوجو *Кам.*).

тур. тат. اُومچه (о) стволъ дерева, толстая вѣтвь, чурбанъ, колъ, اومچاكشى храбрый, мощный человѣкъ, تونون اومچادين چيقار дымъ издаетъ только чурбанъ (*послов.*).

кир. اُومراو (о) 1) грудь (челов.), اومراوونكدى جاپسانكشى прикрой, пожалуйста, грудь! 2) упрямый, اومراولامق упрямиться, اومراوكسى упрямый человѣкъ.

каз. اُومرمق (у), اومورمق отламывать, отбивать, اومروق отломленный, обломокъ, اومروب المق выломать.

اُومَقْ см. اُومسنمق

кир. اومطولمق (о) броситься (напр. собака).

тат. آومق, اوامق валиться, переваливаться, наклоняться въ сторону, пасть, اوڤاق покатость, اوغان наклоняющійся, удобный. *Производные и составные:* اودرمق *пон.* перевернуть, свалить на бокъ, *каз. тоб.* اورمق превращать, отвращать, отклонять, اورا برمك или عرب تلندريب اورو превратить, перевести: فارسى تليكا اورو بردوك نقى انلارتلا كنجه اورولمق, (2—سراج) تركى تليكا اورا بردوك اورلمق превращаться, въ *тур.* اورلمق и اوريلمك наклоняться, опуститься (*Кам.* подъ сл. الاصباب, ضب, تضبيب); اورولدرمق превращать; اوشمق *вз.* двигаться, покачнуться, перевалиться; отстать, уклоняться, отступать; сбираться, стѣсняться, اورتاسى اوشدى تون перевалило за полночь, اوشدرمق *вз. пон.* сложить; соединить; *кир.* اووسمق *ауусъ*

перевѣситься на сторону, перевѣсить (при взвѣшиваніи), излишекъ (при раздѣлѣ), отсюда *пон.* اووسترمق дать, походъ, излишекъ, сдѣлать уступку: سن مغان برده اووسترمايسن ты мнѣ никогда не уступаешь, *кир.* ژوك اودى вьюкъ свалился на бокъ, توس اودى (توش) время перешло за полдень (около 2 часовъ), كونكلم بيك سغان اودى сердце мое очень склонилось къ тебѣ, ты понравился, كسى موننه اودردى свалилъ отвѣтственность на другого, ات اودرب الدى сваливъ сѣдока, отнялъ лошадь, اودرسپق игра, въ которой стараются стащить другъ друга съ лошади; اونامق *воз.* лежать на землѣ, валяться (лошадь), повалиться, اوناق покатый на одну сторону, наклоненный, *мет.* вертлявый, непостоянный, въ *тур.* اوينمق толкать съ одной стороны на другую (*а.* الجرة *Кам.*), اوينوب اويالنمق излишне заниматься чѣмъ, убивать время за чѣмъ (= تعلل ب, *Кам. а.* التعصر); اوناتمق *пон.* اوناشمق, اوناغلامق, اوناڵامق *вз.* колебаться.

اوغمق = اُومق

тур. اُومَقْ (у) *вм.* اومق, اومق, *ад. дж.* اومانمق, اومنمق, اومق надѣяться, уповать; اومانچ надежда: اجابتغه اومانچيم بار имѣю надежду на принятіе (просьбы قصص — 149); اومنك или اومنك ненадѣйся! *дж.* اومسنمق, اومسونماق лишиться надежды, ненадѣяться (نا اميدشدن *к. сл.*) *кир.* обмануться въ надеждѣ; *тур.* اومدرمق *дж. ад.* اومتمق *пон.* обнадеживать, утѣшать; اومولمق *стр.* б. въ надеждѣ, اومولان *прич.* то на что надѣятся, надежда, ожиданіе, что также въ *дж.* اومول, какъ (въ قصص—4): الچق اومول скромная надежда или ожиданіе. Отъ этого корня, вѣроятно, въ *уйг.* اومو *умокъ, господинъ, хозяинъ* (на котораго полагаютъ надежду).

ايومَكْ = اومَك

дж. اومكان (ӱ) грудь лошади (=*каз.* اونكان), اومكانليك нагрудникъ лошад.

кир. اُومْلْدْرُوك подгрудникъ (у лошади).

каз. тат. اُومُوتْ (не *а.* اميد) 1) надежда (отъ глагола اومق, اومق). 2) *кир. умутъ*, اوموتپاق (= اونوتمق) забвеніе, забыть.

кир. اومورتقا, اومُورْطقه (o), *дж.* اونكورتقا (=*тур.* اوكرغه) спинныя кости, позвонокъ, اوزون اومورطقه верхніе спинные позвонки, اومورطقه بيل поясничные позвонки, *дж.* خبر بركيل بزكاكم اول بش تورلوك كيم لار ايرديلار كم هم انا اونكورتقاسندين ايرماس ايرديلار هم انارحمندين ايرماس ايرديلار повѣдай намъ, кто были тѣ пять человѣкъ, которые не произошли ни отъ позвоночн. кости отца, ни отъ чрева матери (سراج — 43, 104).

тур. اومز, اُومُزْ (o), اومز (изъ *греч.* плечо, اتك اوموزى арчакъ, лука у сѣдла, اوموزباشى плечев. кости; загривокъ у лошади (*а.* شنخوب *Кам.*), اومز قايشى перевязь, ремень чрезъ плечо.

тур. اومَه‌جَه كيمكى крестцовая кость (*а.* القوارتان *Кам.*).

каз. اَوِنْ, اَوِنْ (*русск.*) овинъ татарскій, اوروس اونى обыкновенный овинъ, چواش اونى чувашскій овинъ (на открыт. воздухѣ), كيبترو ~ اون قويو поставить овинъ,

сушить овинъ (т. е. зерновой хлѣбъ въ овинѣ), صوغو—молотить овинъ (зерны).

тур. дж. اُون (ö), اُن, *кир.* ان (е) *алт. унг*, голосъ, звукъ, *дж.* اون بييك громкій голосъ; *тоб.* اون قرلمق охрипнуть, اونى توتغان съ осиплымъ голосомъ, *каз.* اون اوچمك лишиться голоса; ان كلدى послышался голосъ (باقرغان — 82), اون چقماز *алт.* اون چيپاس не издается голосъ, неслышно никакого голоса (въ отвѣтъ), اونچوقبادى не издалъ голоса, молчалъ. اون ايتمك голосить, рычать, мычать, ايت اونى كبى подобно вою собаки;—*гл.* اونلمك издавать голосъ, кричать, звать; ارا اونلوعورت женщина, имѣющая мужской голосъ; *кир.* انكا صالو см. ان; *кир.* اون داش (انداس) единогласный, сообщающій свои мысли и намѣренія другому (Ильм.). Отъ этого слова происходитъ *глаг.* اوندامك или اندامك = اونلمك.

тур. тат. اُون (о) десять, *уйг. тат.* بير اون разъ десять, سكيس اون 80, توقوس اون 90, ناچه اون сколько десятковъ? اون كره يوز بيك 10 разъ 100,000, что также ميليون, а иногда يوز بوك милліонъ; اون ايكى, اون بر 11, 12; اوندە بر *ад.* اوندن بر одна десятая, اوندە بر المق взять 10% со ста; اونلق монета *тур.* въ 10 единицъ, اون ايكيلك дюжина; *каз.* اونلاب десятокъ, съ десять, десятками; اون اغاسى, اون باشى десятскій, десятникъ, начальникъ десяти (=унтеръ-офицеру, который по установленіямъ Тимура получалъ жалованья въ 10 разъ больше, чѣмъ простой солдатъ; а послѣдній получалъ столько, сколько стоила его лошадь; отборные же солдаты получали стоимость отъ 2 до 4 лошадей).

дж. اُون (*вм.* اول) тотъ, онъ, *мн.* اونلار, *тур.* انكر.

тур. اُون (у) (отъ *гл.* اوغمق, اومق) мука, *каз.* اون اق бѣлая, пшеничн. мука, قرا اون ржаная мука, خاص اون крупич. мука, *тур.* اون قپان мучной базаръ (въ Констан.), *тур.* اونى мука изсушенная на огнѣ; *гл. тур.* اونلامق, اون المك посыпать мукою, اون ياصمق мѣсить тѣсто, мѣшать квашню, ياصقان اون тѣсто, تق ياصقان اون, крутое тѣсто.

آوْنامق *см.* آوْمق

дж. اُونامق (о), اُوناب, *к. сл.* انمق б. довольнымъ, согласиться, одобрить (رضا ويرمك), *кир.* тоже одобрить (съ винят.), въ *дж.* какъ видно изъ примѣра управляетъ *винит.* и *дат.* اول قيزنى اونامادى эту дѣвицу не принялъ или ею остался недоволенъ, تاموغ اوتيغه اوناب مجرينك اوتيغه اونامن я соглашусь (перенести) огонь ада, а огонь разлуки съ тобою не перенесу (Али-ширъ); въ *тур.* اونمق или اونەمق (о) желать кому что, сообщить, довѣрить, بكا اونمزسن мнѣ нежелаешь или недовѣряешь; اوناتمق *пон.* удовлетворить, согласить (съ *вин.*), اونانقونجه удовлетворяя: ميسر بولمادى جان بيرمك لبين اوپمك ندين كيم قالمادى جانيم انى اونانقونجه (بدايع الوسط)

дж. اُونْتْمْ (у) *к. сл.* انتج и انتوچ (тутъ перестановка буквъ, правильнѣе اونتج отъ *воз.* اوتنمك, *тур.* اودنمك, اودنج) заемъ, долгъ, اونتچمق взять въ долгъ,

занимать, اونتچمق заставить занять въ долгъ; اونجود заемъ, требованіе долга, полученіе (*к. сл.* قرض ومطالبه).

дж. اونجو 1) тамъ (*дж. сл.* اندا). 2)=انجو.

алц. اونچو *ончо* (=انچه) весь, цѣликомъ, совсѣмъ, اونچوزی весь (предметъ), все въ цѣлости, اول اولچاقتاردنك اونچوزين всѣхъ тѣхъ мальчиковъ.

اوندامك *см.* اندامك

дж. اونْدور (ӱ), высокій, выше (*дж. сл.* يوكسك وبالا), اوندور ايتمك اوندورمك поднять, возвысить: يغاچلارنی اوت باشلارنی اوندوردی возвысилъ деревья и вершины растеній (قصص — 6), صانع يچون ايدم بردين نباتلار اوندوروب سانسرنعمتلارنی تورلوك الوان ايلدی (باقرغان стр. 67).

кашг. اوندور (о) порочный, преступный, дурной, اوندوريوق هيچ онъ безъ недостатковъ (*Вамб.*).

кир. اوندورشك (ӧ) ключица; душка (у птицъ).

дж. اوندورماق (о) удовлетворить, согласить, усмирить (это 2 *пон.* форма отъ اونامق = اوناتماق, у *Вамбери*, но мнѣ не встрѣчалась).

кир. اوندر (=*п.* هنر), اوندريت = هنرمند искусный.

дж. اونقون знакъ (спеціально налагаемый на скотъ,—*Ценк.*, неизвѣстно откуда взято).

кит. اونك 1) слово китайское, означающее по Аб. Г. императоръ (پادشاهی ولايت), اونك خان *соб. имя* хана Кераитовъ 2) *дж.* = اونك

тат. اونكان *өнiенъ*, высокій ростомъ (*кит. тат.*).

дж. اونكای 1) двойной (ايكی قت اولان نسنه, — это другое чтеніе *гл.* اينككامك). 2) легкій, удобный (*см.* اونك правый).

дж. اونكتارماك=تونكتارمك (*Вамб.*).

тур. اونكو (ö—древнее слово) упорный, спорщикъ; соперникъ (=انكل); اونكولشمك спорить, б. въ соперничествѣ, اونكولشچی соперничествующій, اونكولك упорство, соперничество.

اوتمق *см.* اونمق; اونمق см. اواتمق.

тур. اونمق (=يونمق) 1) расколоть (дерево). 2)=اونكمق *см.* اونك правый.

тур. тат. اونوتمق (у — ط), اونتمق, *кир.* اوموتمق забывать; *каз.* اونوتچاق, اونوتوچان *кир.* اوموتشل *тур.* اونتغن забывчивый, اونوتچاقلانمق б. забывчивымъ, اونوتوچی *тур.* اونوديجی забывающій; اونوتدرمق *пон.* заставить забыть, اونوتولمق, *тур.* اونودلمق *стр.* б. въ забвеніи, забываться; *кр.* اونوت, *кир.* اوموت, *тур.* اونوتمقلق забвеніе, *кр.* خدمتميزنی اونوت قيلماغايسز незабывайте нашу услугу. *алт.* اونكتوب صالدم я забылъ (оставилъ дома).

тур. اوو (=اوا) 1) равнина. 2) *жив. увва*, да, подлинно.

اواتمق=اووالامق

дж. اووالامق (=اواتمق) мять, тереть (*см.* اواتمق, اوغمق).

кир. آووت вьючное сѣдло для одногорб. верблюда.

дж. اويورمك=اووْرمك

кир. мещ. اُوُوْز (уу) 1) первое молоко послѣ того какъ корова отелится и кобыла ожеребится, اووزقيمز майскій кумысъ (самый лучшій). 2) *кир.* яичный желтокъ.

اُوُوْش (оо) соб. и. пограничнаго города Коканда къ *кит.* границѣ, называемаго также تخت سليمان (*Вамб.*).

кир. اُوُوْق=اُوُوْق (*см.* اوى).

кир. اُوُوْلْدِرق (у)=*каз.* اولدق рыбья икра.

дж. اُوُوْمق 1) = اومَقْ. 2) = اوغمق

тур. اُوَا=اوَه

дж. اُوُها храбрый, сильный; разбойникъ (*Ценк.* безъ указанія откуда взято).

дж, اُوُىْ (о) быкъ (كاو *к. сл.*), *алт.* корова, اويچى пастухъ коровъ; اوينك خامى бычачья кожа, ремень, употребляемый вмѣсто каната, для составленія цѣпи артиллер. телѣги: اوينينك خامى دين ارغامچى لار قيليب مضبوط ومربوط قيليلدى (Баб. 404).

дж. тат. اُوُى (о) дума, мысль, помыселъ, вымыселъ, *к. сл.* اووا (راى), اويلى задумчивый, мыслящій. *Производные и составные*: اويلامق думать, размышлять, воображать, раздумывать, взвѣшивать (умомъ), соображать, اويلمه соображеніе, распоряженіе, совѣтъ (تدبير *к. сл.*); اويلاتمق *пон.* اويلاشمق, *кир.* اويلاسمق *вз.* обдумывать, совѣщаться вмѣстѣ, اويلاب چيقارمق вымышлять, اوى اينماك, اويلاغاب تاپمق выдумать, придумать, اويغه قالدى онъ сталъ думать, اويغه كيتدى онъ впалъ въ думу, задумался. *дж.* اويومق (у) *осм.* اويمق а) сообразоваться, подражать, походить, послѣдовать (примѣру); приcтать, соединиться, امامغه اويودوم я послѣдовалъ имаму, подражалъ ему, сдѣлался его участникомъ, союзникомъ يابوشقانى بولور) Аб. Г.) زمانه اوى послѣдуй за временемъ, будь современнымъ, اويوغوچى послѣдователь, подражатель; ايغور, اويغور послѣдующій за кѣмъ, присталый, союзникъ — *соб. имя уйгуровъ* (*кит.* као-чангъ), древнихъ турокъ верхней Азіи: ايغورننك معنى‌سى يابوشوردىماك بولور (Аб. Г.; по мнѣнію Джорджи Банзарова, слово это составлено изъ монгольскихъ *ой*, лѣсъ и *горъ* غور, народъ, сначитъ: лѣсной народъ; *см.* Восточн. историки профессора Березина, приложеніе стр 23 объ уйгурахъ и ойратахъ). Отъ этого же корня, вѣроятно, происходитъ и слово ايماق, اوماق, ايماق, اويماق сборище, небольшое племя (قبيله), колѣно, родъ; اويغاش, *сокращ.* يوغاش, *кир.* اويوقاس, *тур.* اويغون сообразный, приличный, сходный, созвучный, اويغاشمق, *кир.* اويقاسمق б. сходственнымъ, созвучнымъ и пр. اويغون ايلمك сообразоваться, обратиться къ чему для руководства, قانون نظام عامه اويغون ايلمك сообразоваться съ общими постановленіями законовъ, اويغون كلمك б. приличнымъ, прилаживаться, اويغونلق способность, приличіе, гармонія, سس اويغونسزلق созвучіе, аккордъ, اويغونلغى неспособность, несообразность; اويار подражать; اويوب اولاشمق преслѣдовать, наступать (*Кам. а.* اندلث), برى برينه اويوب اولاشمق бороться съ кѣмъ (*а.* التواطح *Кам.*). *Производные*: اويدرمق *пон.* согласовать; приладить, устроить, выдумать (напр. сказку); заставить

слѣдовать или подражать, انختاری‌قیلمق приладить ключъ къ дверямъ; اویدرمق приспособляться и пр. اویشمق, اویوشمق *вз.* согласоваться, قبلیتنه اویوشمغان несогласный, несообразный съ его способностями, اویشمه согласованіе, договоръ; اویمامق несогласоваться и пр. b) اویومق терпнуть, крѣпнуть, студенѣть (бульонъ), ссѣсться, свернуться, отечь, سوت اویودی молоко ссѣлось, свернулось, اویوشقان‌قان запекшаяся кровь, ایاغم اویوب قالدی нога моя отекла; въ *кир.* произносится также: ایرایمك свернуться (молоко, мыло въ соленой водѣ), отсюда ایران разведенное водою кислое молоко, ایراتکی кумысная закваска. *Производные:* اویوتمق *пон.* заквасить молоко, чтобы оно свернулось, اویوتقو закваска для дѣланія кислаго молока; اویودلمق *пон. стр.* дать свернуться; اویوشمق *вз.* онѣмѣть, оцѣпенѣть, اویوشمش ایاق онемѣвшая нога, اویوشقلق, اویوشمه заквашенный, اویوشقو вялость, онѣмѣніе: اعضا اویوشمه‌سی слабость, разбитое состояніе членовъ; въ *дж.* тоже значеніе اویرامق, *стр.* اویرالمق: یکرمی منك یلـلق یـرانـدازه سنجه اوچتی فانتلاری اویرالدی онъ (ангелъ) пролетѣлъ пространство, требующее 20,000 лѣтъ времени, и крылья его онѣмѣли, лишились силы (سراج—26); اویوشدرمق *вз. пон.*

дж. тат. اوی (о) низменное мѣсто, ямина, оврагъ (*противуп.* قیر), اویکن جیر земля съ оврагами, اویلو چوقورلو جر ямистое и неровное мѣсто, اویصو низменный, اویوراق низменнѣе, قیرین اویون کزیب ایزد ایدی искалъ по горамъ и долямъ (Ильм.); — отсюда *гл.* اویق

дж. таш. اوی (ӱ), اویو, اوی, *тур.* او, *ад.* ایو *эвѣ*, домъ, اویکنه, اویچاق, اوی домикъ, избушка, *каз.* اوی الدی сѣни, اوی ایچی внутренность дома, семья, اوی بیکاسی стропило, اوی یوقاری верхній этажъ, ایوداش жильцы одного и того же дома; *кр.* اوی قرا черная балка—урочище въ Крыму; *дж.* اویلوك, اویلو, اویلیك, اویولوك (—*тур.* اولو) a) хозяинъ, отецъ семейства, семейный, женатый; одно семейство, составляющее домъ, кибитку, тягло. (کرخدا *к. сл.*); b) и ایولوك жена: خادم ایولوکی, حاجب ایولوکی жена придворнаго слуги, жена привратника; اویلی کشی съ домомъ, семейный человѣкъ, بیش اون اویلی اول деревня, содержащая 5, 6 домовъ или кибитокъ. *Производные и составные:* اویلانمق, ایولنمك, اولنمك, *кир.* اویلانو *к. сл.* ایقلمق сдѣлаться домовитымъ, семейнымъ, хозяиномъ, жениться, *дж.* اویلان хозяйство, убранство, устройство домашнее, سراچه واویلانی سیرقیلیب осмотрѣвъ павильонъ и убранство или хозяйство его (Баб. 346); اویلاندرمك, اولندرمك *пон. к. сл.* ایقلنمق жениться; اویلانکان *тур. ад.* اولنمش женатый, اولنمه женитьба, اوی تیکلامك поставить домъ, اوی ایلی بولماق сдѣлаться домовитымъ, имѣть собствен. домъ; ایو اوغلان придворный слуга, приставленный къ царской особѣ; اوم یقلدی домъ мой раззорился, т. е. я раззорился.—Въ *кир.* اوی (ӱ) или کیز اوی кибитка, طام اوی хозяйка, жена, اوی کسیسی домъ, اوی طاس, اوی اغاس деревянный, каменный, اولکان اوی старшая жена, کیچك اوی (произносится

اوی كش) младшая жена; اویی صنق كسی человѣкъ у котораго домъ разрушился—вдовецъ; —اویدنك تورمانی устройство, части кибитки: كراكه *кяряія*, рѣшетка, составляющая основаніе или стѣны (такъ называютъ киргизы и стѣны домовъ); она состоитъ изъ полотенъ قنات (говорятся اوی قنات التی кибитка о шести крыльяхъ, въ шесть полотенъ или звеньевъ), كراكه باسی или قولاق развилко-образныя вершины рѣшетки, كراكه اياغی таковыя же снизу, ساغاناق кончики рѣшетки съ боку, اركه *эрігэ*, нижняя часть рѣшетки (отсюда угроза непослушному сыну: اركه‌دن شغارب جبره‌من я тебя прогоню изъ подъ рѣшетки, т. е. безъ надѣла, какъ собаку). Палочки рѣшетки скрѣпляются ремешками изъ верблюжьей кожи, называемыми كوك *кёкъ*, *гл.* كوكتاو скрѣпить такими ремешками, كوز скважины, въ которыя продѣваются ремешки, اوق или اووق *унины*, выгнутыя палки выше рѣшетки, اووق باو снурки, которыми привязываются унины къ рѣшеткѣ; верхній конецъ унинъ четырегранно заостренный — قالم, отсюда *гл.* قالمداو заострить унину; شانكاراق отверстіе кровли, куда вставляются концами унины; оно дѣлается круглое, какъ большое колесо, изъ березоваго дерева и имѣетъ перекрестные радіусы — كولدوراوش; отверстіе для двери огорожено двумя стойками — تايانش, порогомъ تابالدرق и сверху перекладиной مانكداپشا; двери деревянныя; отворчатыя, дурныя, называются ايت كيرماس т. е. даже собака не войдетъ; хорошія, рѣзныя — سقرلاوق. Рѣшетка облекается снаружи кошмами—تووراق; на унины накрываются — اوزوك (ӱ) кошмы, конхъ бываетъ двѣ или три, на самый же верхъ—четвероугольная кошма — تونكدوك, съ веревками на каждомъ углу для ея открыванія; дверь завѣшивается особой кошмой или красивой цыновкой изъ палочника—это и есть اسك дверь, она (кошма) привязывается къ *шанаракъ* т. е. отверстію кровли. Тесьмы: تانكيش, طانكغچ которою привязывается одно полотно рѣшетки къ другому, باصقور широкая тесьма какъ кушакъ, идущая вокругъ всей рѣшетки и скрѣпляющая ее, بلدو *белду*, веревка опоясывающая تووراق снаружи, تووراق باوی тесьмы пришитыя къ каждой кошмѣ *туурлука*, онѣ проходятъ поверхъ унинъ и держатъ кошмы на вѣсу, اوزوك باوی ею привязываютъ اوزوك къ بلدو; въ богатыхъ кибиткахъ по низу اوزوك нашиваются изъ бѣлой кошмы петли — دودكه *дӱдэгэ* и сквозь нихъ проходитъ широкая, красная тесьма—كولدراوش; جاپسار мѣсто снутри кибитки, гдѣ اوزوك налегаетъ на تورولق. Въ кибиткѣ, противуположно двери, почетное мѣсто называется تور (ӧ), а близь двери — بوساغه (о) порогъ. При кибиткахъ находится باقان шестъ, которымъ поднимается и поправляется تونكدوك, и другой صيرق толстый шестъ, которымъ во время вѣтра снутри подпирается *шанаракъ*. Въ хорошихъ кибиткахъ между рѣшеткою и кошмою стелится родъ цыновки изъ палочника, перетканнаго разноцвѣтными шерстями, въ красивые узоры—эта цыновка называется شيی. — اوی تيكوو поставить кибитку, اوی جيغوو снять, собрать кибитку, اوی

كوتورور перевезти ее съ одного мѣста на другое не разбирая, а цѣликомъ, اوی باصتروو прикрѣпить кибитку веревками, во время вѣтра, чтобы не снесло (*Ильм.*).

тур. اُوی *уй*, эй, звукъ, крикъ (سس) اوی ویرمک издавать звукъ, кричать.

каз. اُویَا (у), اُیا, اُویه, *тур. ад.* یوا, *к. сл.* اوا 1) гнѣздо, берлога, нора; اویا طاشیمق, اویالامق вить гнѣздо, اویالاشمق, *к. сл.* اوالانمق гнѣздиться; *кир.* جانمز اویادن شیغا جازدی чуть душа не выскочила изъ гнѣзда. 2) *алт.* اویه *ӱjä* суставъ (въ членахъ тѣла): اویه زینین ایریغار او یه отдѣлите его суставы другъ отъ друга, т. е. разсѣките его на части.

дж. тат. اُویَاتْ (у), اویت, اویاد стыдъ, اویاتلو, *дж.* اویاتلیق стыдливый, постыдный, اویاتلق стыдливость, совѣстливость, اویاتسیز *к. сл.* اولتز *увалтызъ*, безстыдный, اویاتسزلق безстыдство, اویاجان всегда стыдящійся, застѣнчивый; *гл. дж.* اویالمق = اویالمق стыдиться, اویاتمق, اویالتمق *к. сл.* اویتمق, اولتمق *пон.* пристыдить; اویال стыдись! اویالغای سن ты будешь стыдиться; *алт. узбек.* اویات یوق سنده اویاتینك یوق ایکن нѣтъ у тебя стыда?

тур. اویاتْمق (у) *дж.* اویغاتمق, *алт.* اویغوزمق *к. сл.* اویغشمق разбудить, возбудить, اویاتو, اویغاتو пробужденіе (другого), возбужденіе; *тур. ад.* اویاغ, *кир. каз.* اویاو, *дж.* اویاق, اویغاق, неспящій, бодрствующій, трезвый, чуткій смѣтливый, اویاولق, اویاغلق бодрость, трезвость и пр. اویاغ تورمق бодрствовать, неспать; б. трезвымъ, чуткимъ *каз.* اویاولانمق сдѣлаться трезвымъ, اویاو بولوب تورمق б. осторожнымъ, اویانمق *воз. дж.* اویغانمق *алт.* اویغانب کیلمك просыпаться, пробуждаться; зажечься (въ *турецк.*), اویانو пробужденіе (о себѣ) اویانوکلمك пробудиться, اویانق бдительность, اویانق اولمق бдѣть, اویانقلق, *дж.* اویغانلق пробужденіе, бодрствованіе; اویار, اویارمق *пон. воз.* или اویاندرمق разбудить; зажечь, چراغ اویاردیلر یورمك зажгли свѣчку; *алт.* اویغوزوب بیرمك разбудить отъ сна.

уйг. اُوبادی похвала (нельзя опредѣлить отъ какого корня происходитъ, по *тур.* اوکمك хвалить).

каз. اُویاز (русск.) уѣздъ.

каз. اُویاق (у), اویه‌لاك 1) катокъ, اویه‌لا کلامك катить. 2) *дж.* اویاق бодрствующій.

дж. اویاقْمق (у) *прош.* اویاقتی закатиться, заходить (о солнцѣ, лунѣ и звѣздахъ — طولنمق *дж. сл.*): عجب لعب کورکوزدی افعال چرخ، که خورشید اویاقتی قالدی زال چرخ (سد اسکندری)

каз. اُویاكْ (ӱ) подбрюшница, کوك اویاك сиво-душка (лисица).

اویالمق, اُویالْتمق *см.* اویات.

тур. اُویَالَمَقْ, اویالندرمق (у) откладывать, медлить, пренебрегать, проводить ложными обѣщаніями, اویالنمق б. откладываему; برادمی برر بهانه ایله اویالندرمغله مقصودندن الیقیوب کیچکدرمك отвести или помѣшать кому либо подъ какимънибудь предлогомъ, исполненію намѣренія.

дж. اُویام (въ قصص если не опечатка) = *каз.* ایام

тур. اُويان (о) 1) узда (= يوكان), اويان اورمق или اويانلمق взнуздать. 2) верблюдъ (самецъ, у *Вамб.* несказано какого нарѣчія).

каз. اُويانْكى (у) толстая талина (дерево).

اوياتمق اوياو, اويانمق *см.*

кир. اُويْباى (о) اويباياو увы! горе!

кир. اُويْتْ (ӱ—составлено изъ اوى т. е. الاى такъ., и ايت, ايتمك) такъ сдѣлай, اويتپاسا (*вм.* الاى ايتماسا) если не такъ, въ противномъ случаѣ, اويتسن пусть сдѣлаетъ такъ (= الاى ايتسون); اويتوب بويتوب сдѣлавъ такъ и сякъ, т. е. стараясь всячески.

اُورَنْدَلَمَكْ = اُويَنْدَلَمَكْ

дж. اُويَنْمق бояться (ترسيدن *к. сл.*).

آوْمق آويرلْمق *см.*

тур. монг. اُويْرات (о), اُويْرتْ названіе племени турокъ (فرقة ازترك *к. сл.*; по мнѣнію *Дж.* Банзарова, слово это состоитъ изъ *монг.* اوى и ارات и значитъ лѣсной народъ см. Библ. Восточн. Истор. Березина т. 1. стр. 23 приложеніе).

караног. اُويران زويران суматоха, тревога (изъ пѣсни).

اُورَنْدَلَمَكْ = اُويَرْتَلَمَكْ

каз. اُويْره (ӧ), اورَه (ӱ) супъ, кашипа, صولو اويره‌سى овсянка.

п. آوِيزْ (отъ اويختى) висячій, دل اويز плѣняющій сердце; اويزه вещи висячія, серьги и пр.

тур. اُويْصال (отъ اويمق) склонный къ чему, согласный.

дж. اُويْغانمق, اُويْغانبق اوياتمق *см.* — اوبغون, اويغور اوى *см.* дума.

тур. дж. اُويْقو (у), اويغو, اوقو, يوقو, *кир.* اويوقو, *баш.* جوقو *ад.* يوخو, اويخو сонъ, спанье, *каз.* اويقوچان, *кир.* اويقوشل сонный, сонливый, اويقوسز безсонный (*п.* بيخاب), اويقوسز براقمق قومق недавать спать, мучить лишеніемъ сна, اويقوسزلق безсонница. *Производные и составные*: اويقلمق, اويقولامق, اوقلامق يوقلامق, *ад.* يوخلامق, *алт.* يوقولاتمق, اويقولاتمق, اويوقطامق спать, *пон.* اويمق, اويومق дремать, вздремнуть, اويوتمق *пон.* заставить или дать вздремнуть, наводить сонъ, اويوديجى наводящій сонъ, снотворный, اويمه, اويومه спанье, сонъ, اويومه اوطه спальня; اويولمق *стр. воз.* б. усыплену, засыпать, اويولمه засыпаніе, дремота; *тур.* اويقويه كيتمك идти спать, اويقويه وارمق заснуть, اويقوده كورمك во снѣ видѣть, كيجه اويور ايكن или ايقوده كزيجى лунатикъ (*п.* خوابندهٔ or خوابروان كزن), (شبروان) ايو اويقو چالدك ты хорошо спалъ; اويقويه دويمق выспаться вдоволь (*каз.* يوقلاب طويمق); *каз.* يوقلاب قالمق проспать, يوقو اچلمق неспаться, потерять сонъ (= *дж.* اويقو اوچلمك), چاى يوقوتى اچادور чай отгоняетъ сонъ, يوقوم or يوقوسرايمن или يوقلاسم كيلور, *тур.* اويقو باصر клонитъ ко сну, сонъ одолѣваетъ; *дж. каз.* اويوى المای ايردى онъ немогъ вздремнуть, уснуть; *алт.* پى اويقوزين ايوقطا تيدى спи сномъ княжескимъ, сказалъ онъ.

дж. اويقيز подруга (*Вамб.*).

тур. اُوْيُكْ = اُوْكَيِكْ

узб. اويكا *öйгэ* время расходки барановъ, быковъ и коней, اويكالامك б. въ этомъ состояніи, возбуждаться страстью (*Вамб.*).

тур. اُوْيُكَنْ (ö) легкое (اق جكر), قزل اويكن пищепріемное горло (بوغازدلكى, *п.* كلوى سرخ)

тур. اُوْيْكْنمك, اويكونمك (ÿ = اويمق, تقليد ايتمك) подражать, послѣдовать (съ *дат.*).

тур. اُوْيْكَه, اويكەلنمك см. اوكه

اويلامق *см.* اوى дума.

тат. اويلاندرمك, اويلانمك женить, жениться (*см.* اوى домъ).

тур. اُوْيْلُق (у) лядвея, внутренняя сторона ляшки (اوجه ايله بالدرك مابينى), اويلق كمكى *Кам. а.* الاغضب) اولان عضو бедровая кость.

дж. اُوْيْلَكْ больной (بيمار *к. сл.*).

тур. اُوْيْلَه (ö), اَيْلَه, *ад.* ايله *элэ* 1) такъ, такимъ образомъ (сравнивая съ дальнымъ предметомъ), ايلەمى, اويلەمى такъ-ли? اويلەدر такъ, подлинно, اويله اولورسه, اويله ايسه, اولنجه если такъ, اويلەجه какъ то, такъ же. 2) *тур.* и *тат.* اويله, اويلن полдень, اويلەيمكى, مانجەسى полдникъ, обѣдъ (въ 12 часовъ), اويلندن صكره كى وقت время послѣ полудня, послѣ обѣда, اويلين какъ пробьетъ полдень или 12 часовъ, اويلەلك يول полудневная дорога.

дж. اُوْيْماق племя, родъ (см. при *сл.* اوى дума).

каз. اُوْيمَر котловина.

шор. اُوْيْمَق (о), اُوْيْلَمَق (отъ اوى яма) 1) выдалбливать, вырѣзывать, ваять, чеканить; ссадить, осадить, اويماجى ваятель, скульпторъ, рѣзчикъ, гравёръ, اويمه скульптура, гравировка, чеканеніе; рубецъ, кайма, порѣзъ, اويمه ايشى рѣзная работа, чекань, изваяніе, اويماجيلق скульптурн. искусство, гравированіе, *тат.* اويما ямина, глубина, اويما باتقاق глубокая тина; *каз.* اويوق выдолбленный, ссаженный, осапина, въ *кир.* также выемка на правомъ ухѣ лошади, мѣтка; اويوم впадина, чеканеніе, фестонъ, كوزك اويومى впадина глазъ, بوينه كچن اويومى вырѣзъ у воротника (*а.* القطاب *Кам.*); *каз.* اويماقچه живодеръ; اويدرمق вырубить; اويوب چابمق *пон.* اويلمق *стр. тур.* اويمق قفا كمكن дѣлать операцію на черепѣ; *дж.* كوزين اويغايلار пусть вырвутъ ему глазъ (Али-ширъ), شهسوارنينك باشينى اويدىلار يخشى بولدى حميدنى باشينى اويار كشى يوخ ايدى اوچ كوندين كيين اوشال زخم بيله اوق باردى (*Баб.* 81, говорится объ операціи раны на головѣ). 2) اويمق ѣсть (خوردن *к. сл.*, вѣроятно вмѣсто يمك произносимое يمق). 3) и اويماق (о) *алт. оймокъ*, наперстокъ. 4) *сиб. тат.* гробъ (*уйг. уйманiз*, ровъ, яма). 5) = اويومق *см.* اوى дума.

каз. кир. اُوْيْمَكْ (ÿ), اويومك складывать, смѣшать въ кучу, въ бугоръ, прислонять (сѣно, землю), *тур.* اويوك, اويوق, اويق а) холмъ, бугоръ (تپه, *а.* تل); b) пугало, чучело (*а.* خيال, *п.* اقچه); اويوم куча, пятокъ, т. е. пять сноповъ вмѣстѣ; اويوتمك *пон.* اويولمك *стр.* اويوكلامك складывать въ разныя кучи.

тур. اُوْيُنْ (ö), اُويون (древнее слово) доля, порція дневная, اوين قهوه ايكى двѣ порціи кофе, اوين طعام ايلمك كونده بر въ день ѣсть одинъ разъ.

اويون *см.* اوينامق

дж. اُوْيْنَكْ перо у стрѣлы (پرتيز *к. сл.*).

اَوْمق *чм.* اَوِينْمق

кир. اُوْيُوْنْقِيمَقْ (y) раздуваться въ разныя стороны (огонь отъ вѣтра).

каз. кир. اُوْيُوْرْمك (ÿ), *дж.* اَيُوْرْمك, اووركمك, ايورمق, ايورمك, اووركمك (قصص) вертѣть вокругъ, кружить, обратить, отвратить, вернуть (сравни съ اوكورمك); превратить во что, въ кого: يوز قبلهٔ حقيقى غه كيلتوروب خلقدن يوز ايوردى направивъ лице къ каабѣ истины, отвратился отъ народа, تسبيح ايوردا خوشلنوب получая удовольствіе въ вертѣніи, перекидываніи четокъ (قصص — 4), قموغ دريالارنى قانغه ايوردى всѣ рѣки превратилъ въ кровь (ibid. 254), مولى تعالى بير ادمى نى سيننك صورتنكغه اووروب всевышній Богъ превративъ въ тебя, давъ твой образъ кому нибудь (ibid. 332); *кир.* اويور косякъ небольшой, табунъ лошадей (при одномъ жеребцѣ), اويور ايغرى косячный жеребецъ (который пасетъ и бережетъ кобылъ), اويورساق конь, привыкшій къ табуну (безъ него кричитъ и скачетъ въ разныя стороны); ايرم . اويرمو, ايورم a) водоворотъ (سويك دونه دونه اقشى *дж. сл.*). b) *дж.* ايرم знаніе, искусство битвы, сраженія: سپاهليق داوايرملاردا كه بولور اوق اتماقدا جلد وقلچ صالماقدا چابك وسايرجلادات لاردا انجا باركيم عصرينينك اهلى پسندقيلورلار (مجالس النفايس), اويورمه ايورمه вихрь, буря, اويورمه لى бурный, буйный, اويورمه لمك подняться, дуть (буря, вихрь); *кир.* ايرمك *iермекъ*, собрать овецъ. *Производн. и составные:* *дж.* ايورلمك обращать, вернуть, кружить кругомъ, обойти; ايورتمك, اويورتمك *пон.* заставить обойти кругомъ, вести вокругъ чего, обводить, ايوروشمانك не обращайся, не иди, невстрѣчайся (ему), اووروللك, ايوروللك, اويورللك *стр.* обращаться, вращаться, превратиться, принять чужой образъ: مكتبلارتيكراسيكا ايوروليوب вращаясь около школъ, т. е. имѣя частыя сношенія съ ними (*п.* بوخود پيغمبر بولغاى, (كرد مكتب ميكشت نيچوك صورتى ايوروللكاى онъ самъ (Соломонъ) будучи пророкомъ, какъ могъ измѣниться, принять другой образъ شيطانينك پيغامبر صورتيغه (قصص — 332), اووروللكوقدرتى يوق у сатаны нѣтъ возможности превратиться въ образъ пророка (ibid. 332); *кир.* اويوربولق б. въ одномъ кругу, составить кругъ, партію, подружиться; *каз.* اويورسويلاكان враль.

тур. اُوْيُوز (y), اُوْيز чесотка, короста, طتلو اويوزى рожа, چكه اويوزى золотуха (короста на подбородкѣ), فرنك اويوزى венерич. болѣзнь; اويوزلو чесоточный, اويوزلو هم فضول هم чесоточный и гордый (выражаетъ тщеславіе безъ заслугъ).

кир. اُوْيُوسرامق (o) раззоряться, терять состояніе.

дж. اويوشمق сообразоваться (*см.* اوى).

кир. اُوْيُوْقْ (y) чулокъ, (отъ اوى яма, дыра) اويوق باشى носокъ, طولا اويوق чулки изъ толстаго сукна, پانسكى اويوق

тонкіе (панскіе) чулки, اویوق بالتری паголенокъ. 2) *тур.* اویوق и اویوك *см.* اویمك.

кир. اُیُوقْمق (у) бѣгаться (о собакахъ и волкахъ).

каз. اُیوكْمك (ӱ) склещиться, совокупляться, اویوكو совокупленіе, اویوكدرمك *пон.* اویوكوشمك *воз.*

тур. اُیُولْقَمَق (у) шить большими швами (دیكشی سیرك سیرك دیلمك یعنی پك سیركنه ایلمك *а.* شصر *Кам.*).

кир. اُیوما (у) мѣсто влажное, вязкое, зыбкое.

тур. اُیومق (у) спать (*см.* اویقو). 2) сообразоваться и пр. (см. اوی).

тур. اُیومْلَنْمق укорениться (نبات كوكلنوب اویوملنمق *Кам. а.* التنبیب).

тур. اُیُونْ (о), اوین 1) игра (*уйг.* اویان), забава, рѣзвость, *мат. кир.* также шутка, слова сказанныя несерьозно (*противуп.* چین, *кир.* شین). 2) *тур.* чучело, пугало; اویناجق, اویناجق اویُنچیق игрушка, игра словъ, невинныя игры для развлеченія, *каз.* اویونچاق игривый, اویونجی, *тур.* اویناجی игрокъ, обманщикъ, комедіантъ; *кир.* قان اوینو игра (въ которой ханъ производитъ расправу надъ воромъ, приведеннымъ везпремъ; роли раздаются импровизаторамъ; сущность этой игры состоитъ въ томъ, чтобы ловко и остроумно выпутаться изъ затруднительнаго положенія); اوین اقچه‌سی ставка (въ игрѣ); قارت تقلید اوینی комедія, —كاغذ игра въ карты, —شطرنج—въ шахматы, —طوله триктракъ. *Производные и составные*: اوینمق اوینامق а) играть, забавляться, шутить; нервное движеніе (глазъ напр.), трепетъ (сердца); b) *тур. кир.* танцовать, اوینمه игра, трепетаніе, танцованіе, اوینمه‌سی یورك трепетаніе сердца, طمر اوینار пульсъ бьется, *кир.* صالدات اوینایدی солдаты учатся, بوچینم منان ایتقانم اویون ایماس это я говорю въ правду, а не въ шутку; اویناب كولاب шутя и смѣясь, весьма легко, несеріозно, جان وباش اوینمق дать душу и голову, рисковать жизнью; اوینی المق выиграть партію (въ игрѣ), چوق اقچه ایله اوینمق играть въ большую игру, —از اقچه ایله—въ маленькую игру; اویون توتمق сыграть штуку, *мет.* раздѣлаться, повредить; *кир.* اویناق а) игра; b) *тур. осм.* игривый, шаловливый, человѣкъ на котораго нельзя полагаться, пугливая (лошадь); c) суставъ, смычка (костей), *кир.* اوینارقی веселаго права, шаловливая (лошадь); *пон.* اویناتمق اتی اوتناتمق заставить гарцовать лошадь, كوزك قره‌سنی اویناتمق поворачивать зрачками въ разн. стороны, اویندلمق *пон. стр.* двигаться и пр. اویناشق *воз.* играть, шутить вмѣстѣ, *каз.* اویناش, *кир.* اویناس блудъ, любовникъ, любовница, اویناشقه اینانیب ایرسز قالدم повѣривъ любовнику, осталась незамужнею (*поговорка*), въ *тур.* اویناش и اویناشمه публичная женщина, развратница, наложница (въ *кир.* тоже), اویناشچل, *кир.* اویناسشل волокита, اویناشكار, اویناشچی блудодѣй, распутный, ая, اویناشدن طابقان незаконорожденный, اویناش قیلمق, اتمك, *кир.* اویناسق прелюбодѣйствовать.

тур. اُیونْتو, ی (отъ اوی, اوبمق) зависящій, послѣдователь, сектаторъ

(=a. تابع, *n.* بغلان); принадлежащій, свита; паразитъ, блюдолизъ (=دال‌قاوق, *a.* حضر *Кам.*).

кав. اويه‌لاك=اوياق

n. آه, آخ, واه, اوخ ахъ! горе! охъ! вздохъ, اه اورمق, چكمك, تارتمق ахать, охать, вздыхать, горевать; *дж.* اهسيماك вздыхать, стонать: كونلاب اهسيوردىلار ايردى терпя (притѣсненія) стонали (А. Г.).

n. آهار крахмалъ, اهارلمق, اهار اورمق накрахмалить.

a. آهال, آهالى *см.* اَهْل.

a. اِهانَت хула, порицаніе, злословіе, презрѣніе, اهانت ايتمك охуждать и пр.

a. اِعْتِزاز восторгъ (*син.* تهزز, نشاط, شعف).

a. اِهْتِمام стараніе, забота (اتمك, قيلمق).

n. اَهْرَمَن, اهريمن, اهريمه, اهرن *Ахриманъ* (зенд. слово, составл. изъ *анхро-манніу*—злой духъ), названіе властителя дайвовъ (дивовъ), распространителя зла въ природѣ и между людьми, противника *Ахурамазды* (Ормузда) т. е. живаго, всемудраго и всетворящаго Бога жизни и свѣта,—Бога религіи, основанной Зороастромъ; персидское названіе послѣдняго هرمزد, اورمزد, اورمز; اورمز—также названіе перваго дня каждаго мѣсяца,—имя ангела, распоряжающагося этимъ днемъ; планета Юпитеръ; собств. имя нѣсколькихъ царей Персіи (4 статьи изъ Зендовесты, глоссарій *Косовича*,—*Бурханъ*).

n. آهسته тихій, медленный, тихо, اهستەلك, اهستكى тишина, медленность, اهسته‌جه يوريمك медленно, тихонько ходить.

n. اَهَك гипсъ, известь, мѣлъ.

а. اَهْل *мн.* آهال, آهالى народъ житель, семейство; принадлежащій къ какой нибудь общинѣ, мѣстности, ремеслу; гражданинъ, мужъ, жена; опытный, одаренный, способный; اهل اولاد, اهل وعيال, اهل خانه, اهل بيت, семейство, семья, домашніе, اهل عيال отецъ семейства, *тур.* اهلم мужъ мой, моя сожительница, жена (въ значеніи первой жены въ *кашг.* употребляется اهليه), اهل محله приходане, жители того же прихода или квартала, اهل اسلام мусульманинъ, послѣдователи ислама, اهل دنيا, اهل علم жители сего міра, اهل فتنه возмутители, мятежники, اهل حال постигающій положеніе дѣла, сущность его, понимающій состояніе человѣка и принимающій въ немъ участіе, اول زمانك اهل حالى современники (того времени, прошл. эпохи), اهل الله набожный, اهل كتابية, كتاب имѣющіе книгу, законъ Божій—евреи, христіяне, اهل خبرت, اهل وقوف знатокъ, экспертъ, اهل تقوى набожный, благочестивый, اهل ديوان члены совѣта государственнаго, شراع—законникъ, صفا—преданный удовольствіямъ жизни, ذمت—данникъ, طريقة—монахи, праздношатающіеся, كلام—краснорѣчивый, ораторъ, منصب—чиновникъ, должностное лице, عرض—честный человѣкъ (мущ. женщ.), معرفت—опытный, умный, анахоретъ, هوا—

распутный, страстный, مملكت — жители провинціи, تدبير — распорядитель, совѣтникъ فراش — больной, لغت — лексикографъ, قشون اهلى военный народъ, воины, قلعه اهلى жители крѣпости; *каз.* احترامكه اهل достойный уваженія; اهليت достоинство, способность, опытность; اهلى слуга; ручной (животн.); привыкшій къ мѣсту; نا اهل не понимающій, неспособный, недостойный, нечувствующій.

а. اِ اِهْلاك погубить, истребить, убить, اهلاك نفس اتمك изнуряться, истощаться (собств. умерщвлять плоть).

а. اِهْمال лѣность, нерадѣніе, безпечность, упущеніе, замедленіе, اهمال ايلمك, قيلمق, اتمك (*син. а.* تغافل, تكاهل) лѣниться и пр. اهمال ايتميوب немедля, немедленно, небудучи безпеченъ; اهمالجى нерадивый, праздный, اهماللق нерадѣніе.

п. آهَنْ желѣзо, آهَنْكَر желѣзн. дѣлъ, мастеръ, кузнецъ, слесарь, اهنكرلك اهنكرى ремесло или работа кузнечная, слесарная; اهن خام полосовое желѣзо, اهن كش اهن ربا сталь, اهن جرب نر, магнитъ, اهن قبا кирасъ, اهنين желѣзный.

п. آهَنْگ намѣреніе, прилежаніе; согласіе, гармонія звуковъ, тонъ, мелодія; военная музыка, اهنك ايتمك *б.* прилежнымъ, начать; веселиться; издавать звукъ, голосъ, اهنك كريز ايتمك приготовиться къ бѣгству, اهنك ستيز اتمك приготовиться къ битвѣ, اهنك ويرمك настроить инструментъ; اهنكى, اهنكلك согласіе, строй, гармонія, اهنكلمك настроить (*инстр.*), اهنكشمك *вз.* согласоваться (въ пѣніи, игрѣ инстр. и пр.), اهنكشدرمك согласовать, гармонировать, اهنكلو гармоническій.

п. آهُو 1) дикая коза, серна, *мет.* глаза красавицы, تاتار اهو چين мускусъ (серны китайскія, отъ которыхъ достаютъ мускусъ). 2) порокъ, проступокъ. 3) крикъ.

тур. тат. آى луна, мѣсяцъ (*см.* также *а.* قمر), ايلق мѣсячный, на мѣсяцъ, (плата, провизія и пр.); мѣсячное (у женщ.), اوچ ايلق يول, *дж.* اوچ ايچيليق путь на три мѣсяца, *кир.* ايچكى на мѣсячное разстояніе, въ продолженіи мѣсяца, *каз.* ايلاقلاب, ايلاب, *тур.* ايه ايدن помѣсячно, *каз.* اى قالقو, *кир.* اى توغان восхожденіе луны, اى захожденіе луны, اى توتولو *тур.* — затмѣніе луны (*а.* خسوف) اوتكان اى лунная ночь, اى ياروق تون прошлый мѣсяцъ, بو اى нынѣшній мѣсяцъ, كيلاسى اى, كيلاچك, *тур. ад.* كلن, *кир.* تووه توغون اى будущій мѣсяцъ; ايلو мѣсячный, лунный, лунатикъ, *каз.* беременная, *каз.* ايى كونى день родовъ, ايى كونى يتمك наступить дню родовъ, اى كون چكى, *мещ.* اى باغماز подсолнечникъ (раст.), *тур.* يكى اى новая луна, приращеніе луны, ايك اون دوردى полнолуніе (بدر), ايك آلك چيركى первая четверть луны, صوك چيركى — послѣдняя четверть, اى صوكى конецъ мѣсяца, послѣдніе три дня, اى اشغى лунный свѣтъ, اى باشى или — ايلق первый день мѣсяца; мѣсячное, اى باصمش лунатикъ, اى دمورى буравъ, сверло (*а.* علته). — اى собственно лунный мѣсяцъ мусульманскій, котораго первые 15 дней у киргизовъ выражается словомъ يانكاى или جانكاى *новая луна*, а далѣе словами اسكى اى

старая: ایدنك بیس یانكاسی, جانكاسی 5-я (ночь) новолунія, بكرمه بر ایسكیسی 21-я (ночь) старолунія, въ *алт.* также: ایدنك اسكیده بارغان ایدنك یانكیدا یانغان на ущербѣ луны уѣхалъ, въ новолуніе пріѣхалъ. Это дѣленіе луннаго мѣсяца на двѣ половины, было принято и въ Золотой ордѣ, какъ видно изъ переводныхъ ярлыковъ: 4 вѣтха, въ 10-ый день нова (Григорьева о достовѣрн. ханск. ярл. стр. 118, 128); въ ярл. Тохтамыша: رجب اینینك سكیزینكی دا мѣсяца Реджеба, 8 нова (новолунія, т. е. въ первой половинѣ; *см.* ханск. ярл. изд. Березина стр. 50). Дни гражданскаго мѣсяца, солнечнаго года, у татаръ и киргизовъ выражаются словами; یولدوز, *кир.* ژولدوز и русскимъ словамъ چسلا, شسلا; а самые мѣсяцы называются или арабск. наименованіями или зодіакальными знаками. Среди простого народа извѣстные періоды года обозначаются приблизительными, къ тому времени, событіями степнаго быта, такъ у *кирг.*: نوروز ایی мѣсяцъ мартъ, начало года, قوی قوزدادی овцы ягнятся — начало Апрѣля, بیه بایلادی кобылъ доятъ для кумыса — конецъ Апрѣля и Май, قورالای—холодное и дождливое время весною, отъ 8 до 16 дней во второй половинѣ Мая, по другимъ въ первыхъ числахъ Мая отъ 3 до 6 дней, بس قوناق—холодное время съ 1 по 5 Апрѣля (пока *бэсъ Конакъ* не сойдетъ, съ зимовокъ не кочуютъ и зимняго платья не оставляютъ), چله شلده *вм.* 40 дней жаркихъ, послѣ куралая, съ 25 Іюня по 5 Авг. تیموز — удушливо жаркое время съ 10 Іюля, продолжается 30 дней, въ которые ночи прохладныя, قوزی كوزم стрижка ягнятъ — около 15 и 20 Іюля, كویاك بایلایدی привязываютъ баранамъ котомку (كویاك) подъ брюхо, чтобы они не случались преждевременно — около вышесказаннаго времени, كویاك الادی снимаютъ котомку — съ 5 ноября по 10; قزان *вм.* خزان глубокая осень — съ 5 Окт. до 10 Ноября, صوغوم рѣжутъ скотъ на зимній запасъ — въ началѣ Декабря, قانتار Январь, اقپان تاقپان самые холодные дни, крещенскіе морозы; قرمان ایی и ایت ایی два главн. праздника мусульманъ, ارا ای промежутокъ между ними (Матер. для изуч. кирг. нарѣчія Ильминскаго, съ нѣкоторыми прибавленіями, собранными во внутр. Ордѣ).

اَیْ, آیْ эй, о! (см. های); у Баб. въ печатн. изданіи это восклицаніе употреблено со знакомъ множ. ч. لار въ стихахъ (но въ рукописномъ его нѣтъ): ای لار كیم بوهند كشوریدین باردنكز о вы которые уѣхали изъ Индіи (стр. 426); ایقای, ایای *айкай*, ахти, ужели! (междом. сомнѣнія, безпокойства), *кир.* ای لطه тьфу пропасть! ставится также и послѣ слова; تنكرای *вм.* تنكریمای Боже мой! *гл. кир.* ایلرمك *эйлер.* очень громко, съ большимъ жаромъ и въ торопяхъ говорить (сильнѣе чѣмъ اولكمك), ایلرمك *ийлір.* говорить самъ не зная что, бредить (воснѣ, въ горячкѣ, въ сильной радости), ایلروب كیتكان онъ бредитъ, ایلرمه бредъ.

ад. اِی запахъ, благовоніе (= *дж.* ایر). ایی запахъ (чего либо).

кир. اِی (*ий* — отъ اِیمَكْ *см.* اَكْمَك)

накопившіяся на выдѣлываемой кожѣ частицы разведеннаго кислаго молока (ايران), اوقلاب ايين توسوردى очистилъ такія частицы, сильнымъ трепіемъ или размиманіемъ, отсюда же: ايچى или ايشى скорнякъ.

п. آيَا странно! чудесно! ужели? о еслибы! можетъ быть (شايد واحتمال دارد *Бурх.*).

тур. дж. آيَا, آيَه 1) ладонь руки (كفِ دست *к. сл.*), ايَاق ايمسى подошва ноги. 2) тетка, сестра отца (عمه *к. сл.*), اولوغ ايا старшая тетка, (عمهٔ كلان) ايَاكا названная тетка, кормилица (عمهٔ رضايى *к. сл.*).

каз. اِيَا, اِيِيَا, اِيِّيه, *дж.* ايكَا *uie* اِيَا, آيا, *уйг.* ايكه, ايكمسى (съ мѣстоим.), *кир.* اى, يى *ie ad.* ييه *iэiэ*, хозяинъ, владѣлецъ, собственникъ, господинъ, عقل ايَاسى умный, بورج ايكاسى заимодавецъ, кредиторъ, شونينك ايكاسى كيم кто хозяинъ этого, кому это принадлежитъ! ايكاسى چيقمادى владѣльца неоказалось; ايكام Господи! Боже мой! ايهلى хозяйскій. *Производные и составные:* ايالنمك привыкать, обживаться, ايالندرمك *пон.* пріучать, приманивать, заставить привыкать, ايالنوشمك *вз.* вмѣстѣ пріучаться, привыкнуть другъ къ другу; *ад.* ييمك или ييمك владѣть, взять во владѣніе; *дж.* ايكالامك, ايالامك сдѣлаться господиномъ, владѣтелемъ, овладѣть, присвоить, *кир.* ايكالاسمك (*вз.* вм. ايكالاشمك) противурѣчить, спорить; *дж.* ايكالاتمك, ايكانورمك *пон.* сдѣлать господиномъ, властелиномъ, дать владѣть; ايكارماك, ايارماك, ايارمك, *тур.* ايارمق пристать, слѣдовать за кѣмъ, подражать (съ дат.), преслѣдовать; بولانغه ايَاركان چيككا اونار دونكغوزغه ايَاركان بالچقه преслѣдующій лося падаетъ на цвѣты, преслѣдующій свинью — въ грязь (*послов.* у Аб. Г.), ايارمكلك слѣдованіе кому, подраженіе; *кир.* ايارو оставаться на мѣстѣ (*противуп.* كوچ): ايرتنك سندار كوشپه ايارومما завтра вы откочуете или останетесь на мѣстѣ? *каз.* كوز ايارماى непрослѣдимый глазомъ; ايياروچان, ايياركان, ايياركان приставало, привязчивый, ايارچين послѣдователи, слуги; ايياركمك *пон. тур.* ايارتمق заставить слѣдовать, вести за собою, *мет. тур.* соблазнить, развратить, сманить: خدمتكارلرينك بريسنى ايارتديلر одного изъ его слугъ сманили, сбили съ пути. Въ *дж. пон. ф.* будетъ ايكارتماك, но встрѣчается также форма ايكورمك, что переведено толкователемъ (въ ثبات العاجزين *сир.* 2) глаголомъ يغمق собрать: سليمان كيم ايكوردى انس وجندين, انينك فرمانى ايردى برنكيندين

тур. آيات 1) жизнь (*вм. а.* حيات). 2)=حيات дворикъ и пр.

дж. اَيْار (*вм.* اَيْتور) говорящій, имѣющій даръ слова: بولدورجين ايار بولسه تاوق ايار بولسه باقه ايار بولسه если перепелъ, курица, лягушка будутъ говорить (سراج — 113).

ايارمك, آيارمق *см.* ايا

тат. آياز, *дж.* آياس 1) ведряный, ясный (погода), *тур.* свѣтъ луны, лунная ночь, ايازكون ведро; ايازمق, ايازلامق ايازلانمق ايازلامق ايازلانمق выведриться, проясниться, ايازداياتمق спать подъ открытымъ небомъ. 2) *хив.*

кир. морозъ, ясная погода зимою, اياس اورغان, *хив.* اياس اوتكان онъ простудился, اياسلامق чувствовать холодъ, дрожать; 3) *соб. и.* любимца (везиря) султана Махмуда Газневи.

тур. اَيَازِلْ (*сокращ.* изъ خيال الظل) маріонетки, выпускныя куклы (въ китайскихъ тѣняхъ), ايازل اويونى китайскія тѣни.

тур. اَيَازمَه (изъ *греч. aiaxta*) святая чудотворная вода, ключъ, къ которому греки собираются во время праздниковъ.

тур. اَيَا صوفه (*греч.*) св. Софія, названіе большой мечети въ Кон-полѣ.

тур. тат اياق, غ 1) нога (*а.* رجل), лапа; основаніе, ступень лѣстницы, 2) конецъ (года, мѣсяца); устье рѣки). 3) *дж. тат.* чашка, чаша, чарка для вина; اياقغه, *крр.* اياقاى ножка, اياق يوزى, *кир.* اياق بتى верхъ ноги, ступни,—اوستى طبانى подошва ноги, يتكاغى—бедро ляшка, *каз.* اياقجو портянки, обувь, اياق الدى передняя нога или лапа, ارت اياق задняя нога или лапа, اغاچ ايـاق деревянная нога, اش تيمور اياق коньки, ايـاق деревянная чашка изъ который ѣдятъ, миска, جام اياق деревянная чашка для питья, называемая въ нѣкоторыхъ мѣстахъ كندى т. е. деревенская, что у *мещеряковъ* называется قاندیقه, *кир.* صابتى اياق (صاپلى) чашка съ ручкой, طاش اياق фарфоровыя и фаянсовыя чашки или посуда, ايـاق طـاشى туфъ, چين اياق чайная чашка, چين اياق سكز اياق, تالنكاسى استى طبغى блюдечко, قاموت اياق мокрица (насѣк.), قرق اياق кривоногій, اياقلو имѣющій ноги, съ ножкой, دورت اياقلو четвероногій, *кир.* اوى دورت اياق ايت о четвероногая собака (брань), اياقچى кравчій, اياقداش спутникъ, *кир.* اياقتاس лежащіе ногами вмѣстѣ, а головами врозь, *кир.* اياق باقصى названіе подарка отъ жениха (*см.* يكرمى), اياق قاب круглый коробъ изъ драничекъ, сверху и снизу укрѣпленныхъ обручами; футляръ для фарфоровъ. и фаянсовыхъ чашекъ (Ильм.), *тур.* اياق قابى башмаки, туфли, اياق يولى отхожее мѣсто, اياق طاقمى чернь, اياق ترى, كراسى подарокъ за хлопоты, на водку (*а.* اجرة قدم, *п.* پارنج). *Производные и составные*: *тур.* اياقلمق топать ногами, толкать, шпорить (лошадь) اياقلنمق встать на ноги, *мет.* взбунтоваться, اياقلندرمق поставить на ноги, взбунтовать, *дж.* اياقماق встать на ноги, пріучаться ходить (о дѣтяхъ); اياق قويمق, ياصمق наступать, приступить къ чему, начать (съ дат.), اياق ياصمه, *кир.* ايـاق ياصما не ступай! сюда ни ногой! ياصم ступня, اياقغه ياصمق стать на ноги (больной), собраться съ силами (изнуренный), *мет.* поправиться въ дѣлахъ, اياقغه ياصدرمق содѣйствовать къ сказаннымъ дѣйствіямъ, ايشمه اياق нога за ногу, *мат.* اياق ايلاتيبمك бить ногами, اياق بلان چاتمق подшибить ногою, اياق چشونمك اياقغه كيمك надѣть на ногу, اياق اوزره قالقمق разуваться; *тур.* اياق اوزره قالقمق или اياغه قالقمق подняться на ноги, возстать, взбунтоваться, خلق اياقده در народъ возсталъ, سوز اياغه دوشدى слова перешли къ ногамъ, т. е. народъ уже дѣйствуетъ, а не начальники,—настала анархія, اياق اوزره طورمق или اياقده طورمق стоять на ногахъ, اياق سوريمك влачить

ноги, ходить медленно, اياق اياق كتمك идти шагъ за шагомъ, اياغى شاشرمق ненаходить земли подъ ногой, основанія (въ водѣ напр.), *мет.* незнать въ какомъ положеніи находятся, *кир.* اياغم بيلان كيلكانم جوق я не пришла только ногами, *мет.* я не пришла безъ всего, безъ приданаго; *кир.* باسدن ايباغنه شيين, باشدن اياقه, *ад.* باشدن اياغه, *дж.* باشتين اياغيغه съ головы до ногъ, совсѣмъ, *кир.* ايدنك اياغنه قاراى около конца мѣсяца, *дж.* بارص بيل نينك اياغيندا въ концѣ года леопарда (Аб. Г. стр. 173); *дж.* سيرنينك اياقين قيشلاب зимовавъ при устьѣ Сыръ-Дарьи (Аб. Г. стр. 102). ايساق بيرمك, توتمق дать чашу, подносить (кумысу, вина, въ знакъ уваженія старшаго къ младшему; поздравлять, дѣлать поздравленіе,— у нѣкоторыхъ татаръ въ этомъ случаѣ обыкновенно кладутъ въ чашку деньги, что у башкирцевъ называется شربت ايچو т. е. за питье, за поднесеніе вина).

каз. اِيَاك = اِنْكَاك

кир. آياكوز названіе области по сибирской линіи.

кир. آيانك крупный шагъ лошади, развалъ, ايانكشيل лошадь имѣющая такую походку, ايانكدامق идти крупнымъ шагомъ. Другіе роды походки лошади: جبه шагъ, тяжелѣе чѣмъ ايانك имѣющая тяжелый шагъ, جبه‌شل *гл.* جبه‌لايدى; بلكل (*ÿ*) мелкій шагъ (самый худшій), يورطه не очень ходкій, جورطاق рысь, *гл.* جورطايدى. *Рысь* бываетъ слѣдующихъ названій: شارى, كوتاره جورطاق, جيليس, جيليس, كوكاى كيسى, قورجين قاقپاى كوتاجيليس. صبر اجيليس. *Галопъ*: تيكراك, جوقراق, *гл.* جوقراتاو, تيكراتاو. *Маршъ*: جاپش, جاپو. *Иноходь*: جورغه *гл.* جورغالايدو اوچ ايساق جورغه спотыкающійся и безпокойный ишоходецъ.

кир. آيال (= *а.* عيال), ايال كسى женщина (говоря вѣжливо), супруга.

а. اَيَالَت *мн.* ايالات провинція, намѣстничество, губернаторство, управленіе губерніею ايالت ولايت ايله بهره‌مند ايلدى пожаловалъ ему намѣстничество, губернаторство, ايالت حسن хорошее управленіе.

дж. اَيَالْغُو пѣніе, модуляція, тактъ, финалъ; пѣніе соловья, пѣніе пріятнымъ голосомъ; вообще пріятный голосъ, доставляющій удовольствіе: صداى كوينده‌يه واهنك وفرو داشته وصداى بلبل وخوش اوازله ارلغه‌درلر اما بعضى اهلندن استماع اولندى كه مطلق برخوش صدايه درلركه قلب اندن حظ اله وميل ايليه كه سد اسكندرى ده اسكندر چينه عزم اتدكده مغنى يه خطاب ايدوب ايدركه بيت ايالغونك نيچه باريار اولغوسى مينينك ييغلاديم زار زار اولغوسى وحيرت الابراردە مطلق اهنك وفرو داشت معناسنه ترك سرودى بيلا ساليب قولوم, قيلسام اداى تولوكوم مى تولوم, اول قيلا الماساهم اوازليق قيلسا ايالغو بيلادمسازليق (*дж. сл.*).

тур. آيالَمَه (отъ ايا ладонь) камень такой величины, которая можетъ помѣститься на ладони (*а.* قهر *Кам.*).

кир. آياله آوروى (= جن صوقمان) падучая болѣань.

а. اَيَّام *ед.* يوم дни, прошедш. времена; время года (употребляется какъ *ед.* число), ايام بهار весна, كوز ايامنده

въ осеннее время, осенью, ايام الشعانين вербное воскресенье (у христіанъ), ايام دولتنده въ его царствованіе.

каз. اويام, ايسلام, يِمْ, اِيسمْ, ايام اِيَامْ (قصص — 134), *кир.* جم, ژم (*и*) *алт. іамъ* красота, благообразіе, приличіе, ايامل, ايامللى *алт.* يامبلو *іамылу* красивый, пригожій, ايامسز, يمسز безобразный, дурной лицемъ, грубый (отдѣлкой); чрезвычайно, весьма, очень; يمسزعالم чрезвычайно ученый; *гл.* ايلملى بولمق ايلملنمك сдѣлаться красивымъ, пригожимъ, украситься, ايامسزلنمك, يمسز بولمق сдѣлаться дурнымъ и пр. ايامين كتارمك обезобразить, ايام كيميرمك получить красоту, украшеніе (съ *дат. пад.* лица), ايام كيميرتمك прикрашивать, придать красоту.

дж. тат. آيامق, *к. сл.* ايمق жалѣть, беречь, щадить, ايا жалость, ايـاولى жалостный, достойный жалости, то, съ чѣмъ жаль разстаться, ايا وسز كشى безжалости. человѣкъ, *каз.* ايا وسز اوز (—*аузъ*), или ايا وسز اوزلى كشى человѣкъ невоздержный въ словахъ, ايا وسز كوب весьма много, ايا وسزلنمق, ايا وسز بولمق б. сдѣлаться безжалостнымъ, невоздержнымъ въ словахъ; ايامای باشين нежалѣя головы, рискуя жизнью, *баш.* برقاشق قان اياماينچه не щадя ни одной ложки (т. е. послѣдней капли) крови; *кир.* ايا غانمدى *каз.* ايا غانمنى сожалѣніе мое, что я сожалѣю (такого-то).

кир. آيان بولمق (см. *а.* عيان) видѣть воспѣ, сниться.

тат. اِيبْ, اِيپْ 1) веревка (см. يِبْ). 2) *тат. инъ*, *кир.* ايب *эбъ*, *алт. эпъ* снаровка, искусство, ايپلى *кир.* ايبتى ловкій, способный на все, ايپسز неловкій и пр. *гл.* ايپلامك, *кир. алт.* ايبتامك приладить, снарядить, исправить: اسكينى ايپتاب كى старое (платье) исправивъ, надѣнь (*послов.*), ايپچى исправитель, *мет.* примиритель: *алт.* ايلدنك ايپچيزى تـونـنك تـوپچيزى примиритель народа (тоже что) пуговица къ кафтану (*послов.*).

кир. اِيبار, اِيبَه اِيپا *см.* ايمك

дж. اِيبارْمك посылать (*см.* يبارمك).

каз. اَيَتْ=*а.* هَيْبَتْ

алт. ايبش *эбэшъ* немного: سن ايبش پوژ ادبب پير سوزوم ايد اين ты немного распусти (привязаннаго), я тебѣ скажу что-то.

тур. ايبيك, اِيبِكْ, اِيبِكْ, اِيبِيكْ гребешокъ (птичій), хохолъ: потатуйка (= خروس ايبكى, چاوش قوشى, هدهد, *Кам.*), пѣтушій гребешокъ.

дж. اِيپاك, *тур. ад.* اِيپَكْ, اپك, *алт. jibэкъ*, *кир.* جبك (ژ), *тат.* جپاك, جپك шелкъ, шелковый (матерія и пр.), ايپاك сырецъ, ايپاك قينا تمش اق вареный шелкъ, ايپك قوردى بوجكى шелковичн. червякъ.

اپْرامق *см.* ايپْرامق

тур. اِيپْلِكْ нитка (*см.* يِبْ).

дж. اِيپِنْ свѣтлый, ясный (بتفخيم كسرهٔ همزه وكسرهٔ باى فارسى روشن *к. сл.*).

а. آيَت *мн.* آيَات знакъ, благовѣстіе, знаменіе, чудо; стихъ курана; ايتلو النون золотая медаль съ надписью изъ

курана (изъ нихъ женщ. составляютъ ожерелье), فخامت ايات съ признаками величія, великое, славное.

каз. ايتْ *етъ*, *тур. ад. уйг.* اَتْ *этъ*, *алт. эдъ* мясо, тѣло, плоть, мякоть (плода). ايتچى, اتجى мясникъ, ات ميدانى ايت мясной рядъ, قوش ايتى, توزلى ايت *тур.* طوزلى صغرانى солонина, قان ايت провѣсное мясо, *кир.* ايت قاقطاغان провѣсное или копченое мясо, سور ايت тоже, прошлогоднее; *шор.* ايت قره лучшая часть говядины, мякоть, قره‌جه اتلر мускулы, ديش اتلرى десны; ايتلاك, *тур.* اتلو мясистый, толстый, ايتسز немясистый, худой, тощій, ايتلك амбаръ (гдѣ содержится мясо); *тур.* ات كسيمى, كسمه‌سى карнавалъ, ات صويى ات يئر كونى скоромный день, ات قورتى бульонъ, ات черви (въ тѣлѣ); *кир.* ايت بتنان جغلغان ايت بتنه или توسكان упавшій или лежащій навзничь (лицемъ на землю).

тур. ад. ايتْ *итъ*, *тат.* اِتْ *этъ* ات *ӱтъ* собака, *тат.* ايكارانى гончая собака, ايت اوزى парша (отъ которой животн. теряютъ шерсть), ايت اوغلى, *каз.* اتدن طوغان собачій сынъ, *каз.* ات ايچكى‌سى березка (раст.), *каз.* ات بالغى ёршъ, *кир.* ات بالق тюлень, *тур.* ايت بالغى названіе водяного насѣкомаго или червяка (*Кам.* подъ сл. *а.* طلخ, دعموص), *кир.* ات ارقه родъ шалаша изъ двухъ полотенъ, *кир.* ات سيتك родъ растенія щелочного, изъ пепла котораго варятъ мыло; вѣроятно это тоже самое, что по *тур.* называется ايت سيه‌كى اوتى очанка (раст.), ايت بورون, بورون نى, *кир.* ات موروң названіе шиповника (*а.* ايت الى ات, علیق الكلب), лошадь кривоногая (*а.* اعقل, *п.* كريا); *ил.* ايتلنمك собачиться, огрызаться. Разныя названія собакъ по *кир.* صارى اصق собака по 2 году, صارى كدر — *кӧдӧръ* пожилая собака, او يويه جيتكان — одного года, الى او يويه جيتكان جوق — одного года еще не исполнилось, توب ات овчарка, дворняшка, قاين قاينال смѣсь борзой и дворовой, باراق пудель, صرتتان сильная и храбрая собака или такой же волкъ.

кир. آيتاقْ (*вм.* ايداق) крикъ возбуждающій собаку на волка.

дж. тат. اِيتاكْ, اِيتاكْ, *тур. ад.* اتاك *алт. эдж.* подолъ, пола, край, обшивка, подошва (горы), طاوننك ايتاكنه قونادوب имѣя ночлегъ при подошвѣ горы, بيزنينك قولميز سينينك ايتاكنك, *тур.* ال بنم اتاك سنك наша рука, (на) твой подолъ, мы держимся за твой подолъ, т. е. прибѣгаемъ къ твоей защитѣ (Аб. Г.), *дж.* ايتا كلامك наполнить чѣмъ подолъ, собрать въ подолъ: كيلديم ايتا كلاب كوهر شوار, قيلسا قبول اوزقوليدين ايتاكنى تورمك; شهريار (ميرحيدر) подобрать подолъ, т. е. спѣшить уйти, ايتاك چچمك распустить подолъ т. е. раздѣться; *каз.* ايتالامك пришить подпушку къ подолу; *тур* اتاك سلكمك стряхнуть подолъ, т. е. болѣе не таскаться, непросить, отказаться отъ чего, اتكلك матерія для подола; родъ шарфа, носимаго плясунами на шеѣ, اتكلو съ полами (платье), съ широкими полами, широкое (платье).

каз. тоб. اِيتَلْكُو, اِيتالكو мышеловъ (птица), *кир.* ايتالكه тетеревятникъ

(хищ. птица); балабанъ (по другимъ свѣдѣніямъ), *дж.* родъ кречета или ловчаго сокола съ красными глазами (*дж. сл.*; по *к. сл.* چرخ ястребъ); *тур.* اوتلكو родъ коршуна (*Кам.* подъ сл. زمج называетъ его также: سكسك قوشى и اوشاق قپان *n.* دو برادران и ده برادران).

тур. آيْتْلامق (*сокращ.* вмѣсто ايرتلمق *см.* ايرمق) выбирать, перебирать, очистить, обрѣзать, ايتلامق بيراغنى обрѣзать листья (дерева).

дж. тат. آيْتْمَقْ, ايْتماك сказать, говорить, произносить, *прош.* ايتدى *айтти*, ايتى, ايتدى *эйтти*, ايدى *эйди* сказалъ онъ, ايتمامق, ايتمسكه несказать, ايتمسكه كراك не должно говорить, ايتغوچى говорящій. Этотъ глаголъ въ *дж. кир.* и *алт.* часто встрѣчается въ сокращенномъ видѣ, какъ въ قصص 9 стр. فرشته‌لار بوخطابنى ايشيتديلار ايرسا قايغولوغ بولوب ايديلار когда ангелы услыхали это повелѣніе, огорчившись, сказали, ايدى بيركون اى اتا ايغيل مينينك تنكريم كيم اول ايدى сказалъ однажды (Авраамъ), отецъ, скажи (*вм.* ايت‌غيل), кто мой Богъ? онъ отвѣчалъ и пр. ايمغاى مين (*вм.* ايتمغاى‌من) не скажу, ايغان (*вм.* ايتغان) сказавшій, сказанное ايمادیم‌مو (*вм.* ايتمادیم‌مو) не сказалъ-ли я? *Производные и составные:* ايتولمق, ايتلمك, ايتلمق *стр.* б. сказану, говориться; б. дану (слово), б. назначену, опредѣлену, жаловану (кому либо должность и пр.): خسروغه الورنى ايتيلدى Хозреву назначено было (управленіе) Алваромъ, بورون چون اتوه‌نى مهدى خواجه‌غه ايتيلب ايدى такъ какъ прежде Атавэ было назначено, жаловано Мехди-ходжэ (Баб. 422, 423). ايتكان, ايتلغان сказанный, *кир.* ايتكان سوز обѣщаніе, условіе; ايتالمق *вм.* ايتا المق б. въ состояніи сказать, قيل برله انى ايتالمايدورمن не могу того передать, выразить языкомъ, ايتوب قويدم я промолвилъ, ايتب بيرمك сообщить, ايتوش выговоръ, слово, *тоб.* ايتيش зовъ, призываніе, ايتيشماق, ايتوشمق *вз.* переговариваться, сговориться, говорить себѣ; спорить; *дж.* ايتقوميزدور мы скажемъ, ايتمان я не скажу: ايتمان كه فى الحال انى عزل قيلينگ я не говорю: теперь же отрѣшите его отъ должности (تاريخ ملوك), ايتوكلو знаменитымъ, извѣстнымъ былъ онъ (какъ говорятъ = نامور ومشهور بوده است *к. сл.*), *кир.* ايتباياق *вм.* ايتمايا не говоря, не сказывая; ايترمق или ايتدورورغه *пон.* велѣть сказать велѣть передать (ايتتوردوم Баб. 236), въ *кир. сватать невѣсту* (т. е. *дать калымъ*, что замѣняетъ обрученіе и совершается нерѣдко, когда женихъ еще юноша и даже младенецъ, а потому и спрашивается: بوجكنكا قالنك بيركان‌مو для этого юноши данъ-ли калымъ? т. е. сосватанъ-ли онъ?), *кир.* ايتس вести споръ, состязаться, ايتستر словесно разбирать тяжбу предъ біемъ, при очной ставкѣ тяжущихся, اولونگ ايتسو состязаться въ импровизированіи стиховъ (главная забава на свадебныхъ пирахъ, на которыхъ молодой человѣкъ съ дѣвицей спорятъ стихами, иногда въ продолженіи цѣлой ночи, съ равнымъ искусствомъ; случается, что дѣвицы побѣждаютъ своихъ противниковъ. — Ильм.); ايمان ايتمق говорить о комъ дурно, злословить, ايتيب تورورلار говорятъ, разсказываютъ.

тур. тат. ايتمك, اَتْمك, اِيْتْمك, *дж.* ايتماك, ايتماق дѣлать, совершать, производить (это *пон.* форма отъ ايمك и значитъ заставить быть, осуществить, сдѣлать), въ *каз.* употребляется также вмѣсто ايلتمك вести, нести; *тат.* ايتو = *тур.* ايتمكلك дѣланіе, совершеніе, ايتار *тур.* ايدر дѣлающій, дѣлаетъ, составляетъ: اون ايكى ميل كه قرق بكز بيك ادم ايدر 12 милей, что составляетъ 48,000 шаговъ; *тур.* ايدك дѣланіе, дѣйствіе, то что дѣлается, дѣлаемое, *уйг.* اودوك или ادك; تابوق اودوك почтеніе (собственно дѣланіе почтенія), служеніе, ايتمكسزين безъ дѣйствія, не дѣлая, не образуя: بيراغيله برش زحمتنى اوغوشدرسه‌لر ياره ايتمكسزين ازاله ايدر если его листкомъ потереть лишай, то онъ изчезнетъ, не образуя шрамовъ, ايه дѣлая, ايه‌بلمك умѣть, мочь дѣлать; *дж.* ايتكانى = *тур. ад.* ايتديكى дѣлаемое имъ, его дѣланіе, его дѣйствіе, ايتكالى *тур.* ايدلى должно быть сдѣлано; ايتاى пусть я сдѣлаю, ايتماقليق *тур.* اتمكلك дѣланіе, составленіе, сочиненіе: بوكتاب‌نينك ايتماقليق نينك سببى причина сочиненія этой книги (Аб. Г. предисловіе), ايتكونك, ايتكوم, ايتكوسى, ايتكومىزدور и пр. я, ты. онъ долженъ сдѣлать, мы должны сдѣлать. *Производные и составные*: ايتدرمك, *каз. дж.* ايتكورمك, ايتتورمك, ايتكوزمك *пон.* заставить, или дать сдѣлать, въ *тат.* также отвести, отнести, ايدلمك, *каз.* ايتولمك *стр.* б. сдѣлану и пр. ايدنمك *воз.* дѣлаться, сдѣлать себѣ, выбрать, пріобрѣсть: قرداشكى كندينه دوست ايدندم брата твоего я сдѣлалъ себѣ другомъ, пріобрѣлъ его дружбу, اوغل قرال ايدنمك сдѣлаться королемъ, ايدنوب صقلامق усьшовить, приберечь, сохранить для себя, ايدشمك *дж.* ايتشماك *воз.* дѣлаться или дѣлать, انكار ايدشمك отказывать другъ другу, زيارات ايدشمك дѣлать визиты другъ другу. Глаголъ *этотъ* служитъ вспомогательнымъ и придаваясь къ именамъ и причастіямъ *араб.* и *перс.* языковъ, выражаетъ совершеніе ихъ дѣйствія: تسليم ايتمك порученіе дѣлать, препоручить, حرمت ايتمك уваженіе оказать, уважить и пр. Слѣдуя за отглагольн. именемъ въ *дат. пад.* (ك, ه), соотвѣтствующимъ неокончательному наклоненію, онъ выражаетъ начало или приступъ его дѣйствія: سويلاركا ايتكان ابردى онъ началъ было разсказывать, سوغوشورغه ايتادور онъ хочетъ драться.

тур. дж. اِيْتَمك, اَيْتَمك, اِيتامك, ايتمك, *каз.* اتمك (ӱ) идти прочь, погонять, отгонять, двигать, толкнуть, ايت ступай прочь! отгони; *каз.* اتوب كيرمك вдвинуть, اتوب يبارمك сдвинуть, *дж.* ايتاسال (= *тур.* ايتيور) толкни впередъ урони, брось, оставь, доставь, ايتاسالق = *тур.* ايتيورمك толкнуть и пр. *дж.* ايتوركوم я долженъ бы идти (كدرسم كرك), *дж.* ايتيك поспѣшность, поспѣшно, скоро: سنكدرغه يازغانلار ايرميش بتيك براونى يسيبارغانلار ايميش ايتيك (سداسكندريده); ايتلمك *стр. ад.* ايتل جهنمه убирайся въ адъ! съ глазъ долой! (гл. ايتلمك можно принять за *стр.* форму ايتمك пропасть, но я не имѣлъ случая встрѣчать ее, какъ производное отъ этого глагола) ايتشمك *воз.* толкать другъ друга, тѣсниться, спорить.

дж. ايتْمك *тур. ад.* يِتْمك пропасть, теряться, скрыться, сгинуть, ايت сгинь, пропади! ايتوك, يتوك, يتك, *кир.* جتك *дж.* ايتاليك потеря, пропажа, изчезновеніе, *дж.* ايتاك ديك какъ пропадшее, вещь безцѣнная (ضايع اولنمش يعنى بربى *дж. сл.*), ايتاردين по причинѣ пропажи, اينكن пропадшій, изчезнувшій; ايترمك, ايتورمك *тур. ад.* يترمك, يتورمك *пон.* потерять; *уйг.* ايتريب ساقلاب (можетъ быть отъ этого корня, потерянное сохранять, т. е. древніе обычаи, которые постепенно изчезаютъ) почитать, уважать обычаи.

дж. ад. ايتَمكْ, ايتيماك б. острымъ (=اوتمك), ايتى, *дж.* ايتيك острый, ايتورمك, ايتتمك *пон.* сдѣлать острымъ, навострить, *каз.* ايتورورکا чтобы сдѣлать острымъ.

Всѣ вышеозначенные пять глаголовъ, пишутся одинаково и отличаются въ значеніи только произношеніемъ, оттѣнки котораго очень трудно передать, а потому нѣкоторыя формы, особенно въ *дж.* нарѣчіи совершенно сходятся въ письмѣ, какъ напр. самый корень имѣетъ слѣдующія значенія: a) ايت собака, b) ايت *этъ*, мясо, c) ايت *эйтъ*, скажи, d) ايت *этъ* или ايت *итъ*, сдѣлай, e) ايت ступай (прочь), f) ايت *итъ* ات *ӱтъ* толкни, брось! Въ слѣдующей строфѣ Али-шира, въ محاكمة اللغتين стр. 12, слово это употреблено въ трехъ значеніяхъ: *собака*, *ступай*, *доставь*, اى رقيب اوزنى اتكا توتسانك هم ايت, بيزكا رحم ايلاب انينك كوييدين ايت, كرچه باردوزخ چه عشقينك شعله‌سى, بيزنى اوزايليكينك بيله اول ساری ايت. Вотъ еще нѣкоторыя формы, которыя пишутся одинаково, различаясь въ значеніи: ايتى a) сдѣлалъ онъ, b) пропалъ, c) ушелъ, d) устранилъ; ايتماس a) не сдѣлаетъ, b) не будетъ острымъ, c) не пропадетъ; ايتاليك a) сдѣлаемъ, b) пропажа; ايتيك a) поспѣшность, b) пропажа, c) острота, острый.

каз. тат. ايتوكْ, ايديك, ايديق, *дж.* اوتوك, اوتك, *уйг.* ادوك *алт. ӧдӱкъ* сапогъ, ايتوكچى, *кир.* ايتوك تيكوكا اوسطا сапожникъ, كيوز ايتوك валенки; *кир.* ايتوكشى жучокъ, съ бѣлыми продольными полосками.

ад. ايتى, ايتيك острый (*см.* ايتمك).

тур. ايتِويرمك, ايتيويرمك толкнуть впередъ, двинуть.

каз тоб. ايجَا, ايجه, ايجيك (испорчено изъ *а.* هجا) слогъ, склады, буквы алфавита, ايجالامك, ايجيكلامك *вм.* هجالمك складывать буквы.

а. ايجاب сдѣлать необходимымъ, обязательнымъ, требовать, ايجاب وقبول предложеніе и согласіе (въ брачномъ союзѣ и вообще въ сдѣлкахъ, каждый عقد состоитъ изъ ايجاب и قبول т. е. заявленія *словами* согласія на предпринимаемое дѣло съ обѣихъ сторонъ: «*я продалъ*»...«*я купилъ*», у шіитовъ первое называется ايجاب, а второе قبول; каждое изъ нихъ бываетъ *правильно* только тогда, когда глаголы выражающіе ихъ, употреблены въ *прошед.* врем. см. شرايع الاسلام Казем-Бека, 1862. 1 стр. 7 примѣч. 1).

а. اِيجاد осуществленіе, сотвореніе, изобрѣтеніе, ايتمك — изобрѣсть и пр.

а. اِيجَار наемъ, плата, ايتمك — нанять, عقد الاَيجار абонементъ.

а. اِيجَازا сократить, اِيجازانه, ايجازا сокращенно, короче.

кир. ايچ, ايشْ (изъ *п.* هيچ) ни, ايچ نيمه ничего, ничто.

тур. тат. اِيچْ, اِچْ, *кир.* اِشْ *баш.* اس внутренность, внутрь (*п.* درون), внутренняя часть тѣла, животъ, потрохъ, ايچكى внутренній, ايچكى كندلار внутреннія деревни, осѣдлыя, находящіяся при городахъ (въ отличіе отъ кочующихъ — ярл. Тимуръ-Кутлука), ايچكى شهرداروغا بيكلاريكا внутреннихъ городовъ городничимъ (ярл. Сеадетъ-Гирея), ايچكى دوست сердечн. другъ, ايچكى ياق, *баш.* — اسكى внутренняя сторона, внутренній (предметъ), ايچكى طرفغه اوتكان ушедшій во внутрь, прошедшій внутрь, ايچكى بيك или просто ايچكى беки или князья, находящіеся при дворѣ, при особѣ хана, придворные, куртизаны, طشقى بيك князья улусовъ (кр. гр.); ايچينه внутрь (*дат.*), въ شهر ايچينه كيردى вступилъ въ городъ, ايچندا, ايچنده внутри, во внутренности (чего либо), ايچنده خلق въ народѣ, среди народа, از وقت ايچنده въ короткое время, ادم الاسى ايچيندا حيوان الاسى تيشيندا пестрота (т. е. двуличіе, коварство) человѣка внутри его, пестрота животнаго снаружи (на мѣху; *послов.*). ايچلرنده среди ихъ, между ними, въ нихъ, ايچيندن изнутри; *дж.* ايچكارى, *тур. ад.* ايچرو внутри, внутрь, ايچرو كيرمك войти куда, ايچرو بيورك неугодно-ли войти! ان ايچكارى внутрь его, того (اندرون *к. сл.*), ايچكاروراك больше впередъ, глубже, ايچرده внутри (*п.* درونده), ايچردهكى внутренній, то что между (=*дж.* ايچكى); اوايچى внутреннія комнаты дома, женская половина, ايچى خالى قيلمق освободить внутренность, *мет.* высказать все, что на сердцѣ, сорвать на комъ гнѣвъ: غلبه سوكوب ايچيمنى خالى قيلديم (Баб. 421); *каз.* ايچاك, ايچكى, *дж.* ايچكو, ايچكو (قصص, *к. сл.*), кишка; чрево, *кир.* про износится *ишекъ*, اسش اشك тонкая кишка, توق اشك толстая кишка (съ саломъ), اشك также струна (на домбрѣ), بادام ايچى зерно, ядро миндаля; *каз.* ايچك *ичикъ* мѣхъ, шуба, шубка женская *тоб.* исподнее платье; *каз.* ايچلك подкладка, *тур.* корсетъ, нагрудникъ (عجم تلبيب, *п.* نيمتنه, *а.* كوكسلك يلك, كوملكى *Кам.*), *тоб.* ايچه *гйгя*, шубникъ; ايچ اغا, ايچ اوغلان пажъ (*см.* اوغل); *тур.* اوزلنوب ايچ بغلمق ايچ ياغى сало, мозгъ, ايچ اغريسى ايچ اورتو наполниться мозгомъ, *каз.* ايچ اورتو боль, рѣзь въ желудкѣ, *алт.* ايچيم اوروپ ياتْ у меня болитъ животъ, ايچ اغرمق, يانمق *мет.* страдать внутренно (душевно), горевать, ايچ جنكى междоусобн. война, ايچ چكمه рыданіе, ايچ طونى штаны, ايچ قلعه цитатель; *каз.* ايچ كيتو, بارو ايچ بيلباو поясъ, перевязь, اوتو ايچ قاطو поносъ, ايچ قاطو спазмы; сильный хохотъ.

тоб. آيْچقْ, قايچى пряжка у узды.

дж. ايچقينمق (ы), اِچْقنْمق, *прош.*

ايچقيندى удивляться, изумляться (متحير ايليكدين ايچقينيب بالقنى اولمق *дж. сл.*); سالدى, تانكزغاب بارمغين تيشلادى قالدى (كل ونوروز). Но какъ изъ этого примѣра, такъ и изъ слѣдующихъ видно, что *гл.* этотъ значитъ *вырваться*, *прорваться* (съ винит.), выпустить изъ рукъ: ابوجهل رسول عليه السلامنى اورايين تيب كوتاررودا تاشنى ايچقيندى ايليكى بيرتيلدى когда Абу-джехлъ хотѣлъ поднять камень, чтобы ударить пророка, то онъ вырвался и ранилъ ему руку (قصص — 500). Въ слѣдующемъ примѣрѣ еще менѣе идетъ вышеприведенное значеніе *дж. сл.*; ايكى يوزقيز اوغلان قيزليغين ايچقيندى (странное метафорическое выраженіе потери невинности—при видѣ Іосифа (ibid. 307). въ *каз.* اچقنمق отвязаться; вышутаться, вырваться, اچقنوق отвязанный, вышущенный, اچقندرمق *пон.* отвязать, выпустить; въ этомъ же значеніи и въ *алт.* только съ перестановкою буквъ, ايقچينيب (ы): ات يركه ايقچينيب ايدى онъ уронилъ или бросилъ на земь мясо; встрѣчается и правильная форма: التن اياقى ايچقينيب ايدى она (собака) выпустила (изъ морды) золотую чашку.

тоб. ايْچكِرِيكْلامك (=*дж.* ايچكيرمك) всхлипывать, плакать; икать.

тур. ايچْمك, اِچْمك, *каз.* اُچْمك, *кир.* اشمك *баш.* ايصمق пить, хлебать, питье, въ *каз. алт.* также *пить*, *каз.* اچو, ايچو дѣйствіе питья, ايچم глотокъ, ايچقى انت ايچكورى вино, хмѣльной напитокъ, ايچكو принятіе присяги, ايچكوچى *тур.* ايچكجى ايچقيجى, пьяница, *дж.* ايچكولوك то что для питья, что должно пить; пьяный человѣкъ; попойка, ايچكولوكلاردا на попойкахъ (Баб.), ايچكلى то что должно быть выпито (*тур.* ايچلجك), ايچكلى ير мѣсто гдѣ пьютъ, пируютъ, *каз.* ايچالى питейный домъ, ايچملو годный для питья, ايچمش напившійся. *Производные и составные*: ايچكولامك попивать, ايچدرمك, ايچرمك, ايچورمك, *дж.* также ايچكورمك, *тур.* ايچيورمك *к. сл.* ايچتمك заставить или дать пить, напоить, انت ايچكورمك, اند ايچرمك привести къ присягѣ, ايچروك напоенный, пьяный, ايچلمك *стр.* б. вышиту, выпиваться, ايچشمك *вз.* ايچيب يبارمك выпить, بوتمك, الق طويمق утолить жажду; *дж. тат.* ايچمك, اش, *кир.* اس اشو покушать, пообѣдать (Баб. 306), *кир.* اس اشرك пообѣдали, *тур.* چيبوق توتون ايچمك курить табакъ, трубку, بركمسنه نك عشقنه ايچمك пить за чье здоровье, عشقنه ايچمه тостъ, иначе طولو, چكوب ايچمك поглощать, всасывать (*а.* بلع, *п.* فروبردن), نفس بنفس ايچمك глотать, пить глотая, ايچكى ايچر пьянствуетъ, ايچكى يه طالمق погрузиться въ пьянство.

тур. ايچون, *дж.* اوچون для, ради, чтобы (требуетъ отъ опредѣлен. именъ *род.* а отъ непредѣлен. *именит.* падежа), قول ايچون для слуги, اننك ايچون для него, для того, потому, انك *дж.* انى اوچون كيم ايچون كه потому что, مونونك, بونك ايچون для сего, поэтому, باباسى ايچون? для чего, نى, نه ايچون для его отца, اولدوغيچون такъ какъ это было или есть, كتدكلر ايچون потому что они уѣхали, قرلمسون ايچون чтобы не разбился, فلان شيى فلانه تفهيم ايچون много труда

стоило, чтобы дать ему понять о томъ-то.

уйг. ايچيچ кухонная посуда.

тоб. ايچيكْمك *ицикмекъ* (отъ ايمك, ايچمك) прикармливаться; приласкаться, ايچيدرمك прикармливать, ايچيدرو прикормъ.

тур آيْ, آيِد آغاجى названіе растенія (=بش پرمق, *а.* فقد Камусъ) ايدتخمى сѣмя этого растенія (حب الفقد).

дж. ايْد, ايِد, يِد, يِيد *алт., якут.* благовоніе, запахъ (خوشبوى *к. сл.*), اوجماغ ييدلاري بيرلا معطر قيلمش райскими благовоніями надушенный (Мухаммедъ قصص 448,9), پياريِيدى كيلور ايردى запахъ мускуса распускался (Баб. 459); отсюда въ *алт. гл.* ييدامق нюхать, обнюхать: ايناك ييدايرسويا كى يوق پولوپ قالدى не осталось кости, которую могла бы обнюхать корова; также въ значеніи, *вонять*: اتقان انكدنك ادى پيرده ييديپ يات мясо настрѣленной дичи, оставаясь на землѣ, воняетъ.

هايدا = آيْدا

кир. آيْدار клокъ волосъ на маковкѣ мальчиковъ (Ильм.).

кир. آيْدارخان соб. и. Астрахань.

кир. آيْداغار или آيْداهار (изъ *п.* اژدرها) драконъ.

каз. ايدان, ايِدان 1) полъ (въ комнатѣ), ايدان استى подполье. 2) *кир.* низшее мѣсто въ кибиткѣ, у дверей (противуп. تور).

кир. ايِدْرايمك (ы) вытаращить глаза (*мат.* چكرايمك).

дж. آيْدِكْو 1) умный, понятливый (باهوش *к. сл.*). 2) соб. имя эмира (نام امیرى старшины ногаевъ, бывшаго командующимъ лѣваго крыла арміи Тохтамыша, перешедшаго потомъ къ Тимуру; въ русской исторіи онъ называется *Эдигей*; пишется также ادكو—ярл. Тохтамыша).

мат. ايدِل, ايديل, اِتِلْ рѣка, въ особенности — же Волга, *ног.* ايدل اق Кама р. ايدلچك, ايدلچه рѣчка.

баш. ايدلْمك, ايدِلْمك, *тур.* ايدمك (*стр. воз.* отъ ايتمك) б. сдѣлану, сдѣлаться, совершиться, ايدلمش, ايدولمش сдѣлавшійся, ايدولمش اشاغه‌ده ياد нижепоименованный, ايدلنوب اوچ قسم раздѣленный на три части.

дж. آيْدى (*вм.* آيْتدى) сказалъ онъ.

тур. ايدِى 1) былъ онъ (*прош.* отъ гл. ايمك, دور) ايديش бытіе, совершеніе. 2) *дж.* печь для выжиганія кирпича (پجاوهٔ خشت *к. сл.*).

дж. ايديش, *кир.* ايديس (ы) посуда вообще (مطلق ظرفدر *дж.* и *к. сл.*): ساقى چينى ايديش بيرلا تكلف قيلماكيم, بى تكلف لارغه خوشراق دور صراحى دين سبو (بدايع الوسط).

мат. ايتوك = ايديك, ايديق

турк. آيْديم, ايتيم (отъ ايتمق) пѣснь. куплетъ, ايتماق ايتيم пѣть, воспѣвать, ايديچى пѣвецъ, поэтъ.

тур. ад. آيْدِن آيدنلق, آيدِنْ свѣтъ, блескъ, свѣтъ луны, ايدينلو كيجه свѣтлая, лунная ночь, كوزك ايدن اولسون да просвѣтлѣютъ твои глаза, т. е.

поздравляю тебя съ радостною вѣстью (*п.* چشم شماروشن); ایدین ایلی названіе провинціи въ Анатоліи (древняя Лидія и часть Каріи), ایدین کوزل حصار названіе провинціи Магнезіи (въ малой Азіи), ایدنلغی باجه глухая дверь, калитка; ایدنلنمق б. свѣтлымъ, блестѣть, اچیلوب ایدنلنمق ایدنلندرمق прояснѣть (погода) *пон.*

дж. ایذْ, اِیذْ, اِیذی (*п.* ایزَدْ) Богъ, ایذی عزّوجلّ (قصص — 4; можетъ быть это слово есть корень ایزمك и значитъ, всепосылающій, все хорошее доставляющій; отъ сего корня и слѣдующее слово ایذکو; ایذکو *к. сл.* относится также къ сему корню (*см.* ایز) *а.* ایذا понесеніе вреда, притѣсненіе.

дж. каз. ایذْکُو, اِیزْکُو, ایذْکُو ایکُو благой, добрый, ایذکو خبر добрая, пріятная вѣсть, ایذکو ساعت въ добрый часъ, ایذکو عملچی, عملی добродѣтельный, блаженный, ایذکولك и ایذلوك (قصص 444) благо, добро, благодѣяніе, ایذکولکلی благочестивый; *гл.* ایذکولنمك, ایذکو بولمق б. сдѣлаться добрымъ, ایذکولك قدرین быть признательнымъ, знать цѣну добра; ایذکوعقیده‌لو благовѣрный (терминъ въ эктеніи на *тат. яз.*).

ایذَمَكْ, ایذَامَك *см.* اِیزْ.

дж. آیَرْ названіе лекарства (نام داروی *к. сл.*).

дж. тат. اِیرْ, اِرْ, *тур. ад.* اَرْ мущина, мужъ, герой (въ *кир.* болѣе въ смыслѣ храбрый, ایرجك храбрый молодецъ; а въ значеніи мужа بای), ایرلك, ارلك свойства мущины, мужество, доблесть, *тур.* ارلك صویی сѣмя человѣч. ایرلی, ارلی замужняя женщина, ایربالا мальчикъ, *кир. ересе* мальчикъ лѣтъ 14, ایرساك похотливый, ایر کشی мужескій полъ, мущина; храбрый челов. *дж.* ایردام, ایردم искусство сраженія, борьбы владѣнія, оружіемъ, *к. сл.* اردمز ایردامسز невладѣющій такимъ искусствомъ; *тоб.* ایردم мужеск. полъ, ایردملی мужественный, храбрый, *тур.* ایش اری служащій, чиновникъ, смотритель, قلیج اری воен. чиновникъ, — قلم граждан. чиновникъ, ارکن холостой, ارکنلك безбрачіе, холостая жизнь; угри на лицѣ; *алт.* ایر اورتوزی середина, половина мужескаго возраста: ایر اورتوزین اودوب کیلکانده на переходѣ средняго возраста, на старости лѣтъ. *Производные и составные*: ایر بولمق, ایریتمك мужаться, ایرلنمك возмужать, ایرکا بیرمك *тур. ад.* ایره, ایرکاکیتمك ویرمك выдать за мужъ, ایره, وارمق, بارمق выходить за мужъ.

дж. اِیرْ, *тур.* اِرْ 1) рано, раннее время, рано утромъ (ارکن, ایرجه), ایریك ранній, скоро, поспѣшно, поспѣшность (عجله), ایریسك راك раньше, скорѣе: بیلندی که کوب طبعی راغب دورور, ایریك راك انینك منعی واجب دورور (سداسلندری) ایرکیچ рано или поздно; *дж.* ایریکماك, *прош.* ایریکدی а) рано утромъ встать, (مجنون ولیلی صباح ارکندین قالقمق *дж. сл.*): لیلی حالتنده کاور: بیرکون ایریکیب مه ایریکماك; b) (مودب, توشتی باشیغه هوای مکتب *наст.* ایریکامن скучать, горевать, утомиться (طرلمق ویورلمق), въ *тур.* ایرکمك или *эреймекъ* ارکمك, скучать, когда нечѣмъ заниматься, и въ *алт.* اریکپا нескучай, не презирай; *прим. дж.* کل

ونوزورده : ايريكتيم بو صفاسزمسكن ايچرا ايركو ; تيلارمن سيرقيلسام كلشن ايچرا *uriy* скука, ايريكدرمك напоспть скуку. 2) اير корень *гл.* ايرمك *см.* ايرشمك. 3) *к. сл.* вм. ير земля, мѣсто, ايرايليش низменная земля, равнина, (زمين پست). 4) *к. сл.* кипарисъ (سرو). 5) *вм.* ير и ير пѣсня.

тур. اَيَرْ сѣдло (*см.* ايياڑ), اَيَرْلَمَكْ осѣдлать.

آيرا *см.* آيرمق

а. ايراد *мн.* ايرادات 1) доходъ: تحميل اولمش ايرادلرندن изъ полученныхъ доходовъ, ايراد قيلمق назначить кому доходъ. 2) приведеніе, ссылка на что, цитированіе, доказательство, ايراد اينمك a) ссылаться, представить въ доказательство, b) имѣть намѣреніе, c) послать.

дж. ايراشْمق 1) возбуждаться страстью: فرعون ايغراطمينيب ايردى اول قسراقغه اتى ايراشتى Фараонъ сидѣлъ на жеребцѣ, который возбудился похотью къ кобылѣ (قصص 157), въ سراج глаголъ этотъ объясняется другимъ ميل قيلمق, اول قسراق بايتالغه ميل قيلب ارتونچه بارا باشلادى (стр. 58). 2) пристать, послѣдовать за кѣмъ (=ايرشمك): ايرمك, ايركالاشمك اكرمين كيتسام بو ايل если я уйду, то весь этотъ народъ послѣдуетъ за мной (ibid. 281).

тур. ايراق далекій (*см.* يراق).

кир. ايراقلى ياق праклинская сторона, т. е. Мангышлакскій мысъ.

каз. ايرامْسِنْمك гордиться, чваниться, ايرامسو гордый, спѣсивый.

дж. тат. آيْرانْ, *кир.* اِيْران кислое молоко, разведенное водою (*к. сл.* دوغ), которымъ прохлаждаются въ лѣтніе жары, а киргизы часто имъ и питаются (въ русскомъ испорчено: *арьянъ*).

п. ايران *Иранъ* (*зенд.* слово *айріа*— страна Арійцевъ, Иранцевъ, т. е. мужей храбрыхъ; армянское слово *ари* тоже значитъ храбрый) Персія (названіе областей по сю сторону Оксуса или Джейхуна: Ирака, Фарса, Адербиджана, Хорасана, Ахваза, Табористана и большей части предѣловъ Сиріи. — Бурх.). Земли лежащія по ту сторону Оксуса, называются توران *Туранъ*); ايرانى житель Ирана, персіянинъ.

тур. ايران (отъ *гл.* ايرمْق, يرمق) текучій, *к. сл.* ارن *эринъ*, вода (اب).

дж. اَيْرانلار *эйренляръ*, *ед.* اَيْران (=*тур.* ارن отъ гл. ارمك или ايرمك дойти(1) божьи люди (مردان خدا *к. сл.*), адепты, сектанты (въ этомъ значеніи и между татарами употребляется ايرانلار *иран.* въ проповѣдяхъ, мулла обращается къ прихожанамъ съ словами اى ايرانلار). 2) мущины (отъ اير): اوجماغ ايچينده ضعيفه لار ايرانلارکا کيلور بولغاى въ раю женщины (слабыя) подходили къ мущинамъ (قصص — 15).

дж. кир. اِيراوْلْ, هَراوْلْ, هُرُوْلْ авангардъ, слѣдовавшій за передовымъ отрядомъ. По *дж. сл.* هراول небольшой отрядъ, посылаемый на помощь загон-

щикамъ или наѣздникамъ (جنك مجلنده قراول اردنجه برمقدارادم كوندرسه‌لر ياردم طريقيده اكادرلر وجنكدن اول چرخه جنكن ايدنلره دخى درلر). По *монг.* ايراغول назывались воины единоборцы, которыхъ выбирали съ двухъ воюющихъ сторонъ для рѣшенія участи сраженія; иногда ворожеи гадали кого выбирать, и потому слово это приняло значеніе *гадать* (сравни съ словомъ *тат.* يورلمق.—см. Шейбани, 72, замѣч. 92).

кир. اَيْرِبَنْك непосѣда, то встанетъ, то сядетъ, то за одно, то за другое принимается, ايربنكدامك непосѣдничать, вертѣться, кобяниться (Ильм.); отъ этого же корня (يرمق, ايرغيمق, ارمق, ايرـ, ار) *алт.* ايرباپ (ы) вырвавшись, убѣжавъ, скрывшись бѣгствомъ: قان ايرباپ كونككار قانناك يورتينه كيركان ханъ убѣжавъ или тайно скрывшись, присталъ къ юрту Кӱнкерь-хана. (Радловъ, стр. 113).

اَيِرمق *см.* اَيِرتِلمق

тур. тат. ايرتا اِيرتَه, *ирте*, *ерте* *уйг.* ارته утро, рано; въ древности, ايرتكا, *кир.* ايرتنك *алт.* ارتن на утро, на другой день, завтра, въ *кир.* иногда означаетъ: будущее время; ايرته‌سى كون *алт.* ايرتنكيزى كون на утро, на слѣдующій день, *тур.* بازار ايرته‌سى понедѣльникъ, ايرته جمعه суббота, ايرته تانك بلن по утру, утромъ, *кир.* ايرتنك ايرتنك جوق برسى كون завтра рано, послѣ завтра, ايرته‌كى утренній, ранній, ايرته‌كيسين слѣдующій день (чего либо, какого либо происшествія), ايرتوك *сокращ.* изъ ايرته اوك раненько, рано утромъ, ايرته‌ـبيك очень рано, ايرتـكى ايرته‌لـك اش يمك, اشامق завтракать, *дж.* ايرتاكيچكان или ايرتاكى или ايرتاك или ايرتا چاغدا ранній, прежній, древній, давнопинувшій, *дж.* ايرتنكى и ايرتاكى *алт. кир.* ايرتكى, *уйг.* ارته‌كى прошедшій, давнишній; сказка, разсказы о древнихъ герояхъ (у киргизовъ они перемѣшаны съ стихами, которые разсказчикъ شل ايرتكى, поетъ, акомпанируя себѣ на балалайкѣ); ايرتكيدن قالغان оставшееся съ прошлыхъ временъ; *алт.* ايرتكان прошествіе: بيل ايرتكانين پيلپاى اوتتوردىلار не замѣтили, какъ годъ прошелъ, انادن توغالا تورتون بيل ايرتتى съ рожденія моего прошло уже 40 лѣтъ; *тур.* ايرته‌لمك, ايرتلمك, ارتلمك дѣлать что утромъ, придти утромъ; отложить до утра; провести ночь, остаться до утра.

тат. ايرجايمق (ы) скрежетать зубами (*Вамб.*; но этотъ гл.=тоб. ايرشايمق).

тур. اَيَرْتى (=اكرتى *вм.* عاريتى) заемное, поддѣльное.

дж. اِيرْدام *см.* اِيرْ мущина.

اِيرْدِشْ Иртышъ р.

дж. ايردى, ايردنك, ايردُمْ, اِيرْدُوم (*тур.* ايدم, ايدك) былъ я, былъ ты, былъ онъ (*прошед. вр.* существит. глагола ايرمك или ايمك вышедшаго изъ употребленія въ неокончат. наклоненіи), *мн. ч.* ايردونكز, ايردك или ايردنكلار, ايردىلار мы, вы, они были (употребляется какъ вспомогательный глаголъ); ايردوك *прич. и имя дѣйствія* (=*тур.* عرشننك اولوغلوغى نى چاقلى ايردوكنى: ايدك) بيلسام ايردى еслибъ я зналъ, до чего простирается величина (собств. до чего *есть* величина) эмпирея (سراج — 26).

кир. ايرِس основа въ ткани (=آرش).

дж. اِيرِسْ узы, оковы: سلطان نينك ايرسين سيندوردى онъ разломалъ оковы султана (Аб. Г. 120; слово это въ словарѣ Ценкера ошибочно поставлено ابر и сближеніе сдѣлано съ *п.* ابرو взятое у Quatrem. которое здѣсь вовсе нейдетъ, и указано на стр. 12 вмѣсто 120 Аб. Газы. — Если допустить неопредѣленность гласныхъ звуковъ и въ особенности въ начальномъ слогѣ, то можно предположить, что слово ارس *арысъ* по *кир.* и ارش *баш.* первоначально имѣло значеніе *узъ* или *оковъ* деревянныхъ, такъ какъ употребленіе *оглобли* кочевому народу вовсе не было извѣстно).

греч. ايرسا, ايرسيا ирь корень (раст.), называемый также منكشه كوكى (بنفشه).

дж. ايرسَنْك, ايرسَمْ, ايرسه = *тур.* ايسم, ايسك, ايسه, *тат.* ايرسام и ايسام 1) если есмь, еси, есть; прибавленіемъ этого условнаго времени существит. глагола къ корнямъ и причастіямъ другихъ глаголовъ, составляется отъ нихъ условное наклоненіе: كيلور ايرسم *тур.* كلور ايسم если я приду, يازمش ايسه если онъ уже написалъ и пр. 2) что касается до; но, какъ скоро, только что, впрочемъ: بزايسه или بزم ايسه что же до насъ, بن ايسه я же, сказалъ, но я сказалъ, بو ايتدم سوزنى ايتدى ايرسه اتاسى جواب بيرى какъ только онъ сказалъ это, отецъ его отвѣтилъ (Аб. Г.).

гр. اِيرسون тальк, мыловка (камень).

тоб. اِيرشَايمْق (ы), ايرشايتمق *каз.* ايرزايمق зубоскалить, смѣяться, ايرشيق зубоскалъ.

ارشْك, ايرشِكْ, اِيرشْق (изъ *венгр.*) архіерей (Цен).

тур. дж. اِيرشْمك, ايروشمك, اِيرشْمك (*вз.*), ارمك, ايرمك 1) доходить, дойти, достигать, доставать, поспѣвать, созрѣвать (отъ слова ابر раннее время) ايرم, ايريم разстояніе, на которое достигаетъ оружіе, зрѣніе, كوز اريمى разстояніе, обнимаемое зрѣніемъ (= *а.* مدالبصر), ايرشمش достигшій до чего, поспѣлый (плодъ), ايرشماز كوجم не достанетъ силъ моихъ, بوخط ايرشكاندين سونك по достиженіи сего письма, т. е. по полученіи его, بونكا ايرشكاندين سونك какъ скоро я достигну этого, عقل ايررشى понятная вещь, هرقايان باقسام كوزومكا اول قوياشدين نور ايرور куда бы я ни смотрѣлъ, лучь того солнца доходитъ до моихъ глазъ (Али-ширъ), *дж.* ايران وايركان достигшій; поспѣвающій (= *тур.* ايرن); ايروشورمك, ايروشتورمك, ايركورمك и ايردرمك *тур* ايركوزمك *пон.* довести, доставить, возводить, дать поспѣть или созрѣть, *тат.* انى رضالقه ايروشتورمكه чтобы доставить, чтобы дать ему удовлетвореніе, عهد ايتدى كه براحده ازار ايركورمه‌يه онъ обѣщалъ никому вреда не наносить, سلامته ايردرمك довести до спасенія, спасти; ايرلمك *стр.* б. достигнуту и пр. 2) *дж. кир.* ايرمك (э) слѣдовать за кѣмъ (съ дат.), сопутствовать: منكا ايركيل سنى ايلتاين слѣдуй за мною, я тебя доставлю, доведу (قصص 64), *кир.* ايرتب الوو взять

кого либо въ спутники *дж.* ايركاشماك *ирiеш* тоже (съ винит.); علايق وعوايق جهتى ديـن مينى ايركاشه الماى مرغينان دا قالدى по разнымъ отношеніямъ и обстоятельствомъ, не имѣвъ возможности мнѣ сопутствовать, остался въ Маргинанѣ (Баб. 96), ايركاشتورمك *пон.* взять съ собою, принять въ спутники.

тоб. ايرْطِن (ы) гумно.

тоб. ايرْغاق 1) нёбо ворту. 2) = ارغاق.

дж. каз. ايرْغَمَقْ (ы), ايرْغِمَقْ вскочить отъ страха, прыгнуть, подняться *кир.* ايرغى прыгунъ, ايرغوتمق, ايرغيتمق, ايرغيلامق, ايرغالمق, ايرغامق *пон.* = ارغامق, ارغاتمق шатать, пошатнуть, трясти, болтать, кидать, *мет.* возбуждать, одобрять, ايرغومقلق, ايرغوتو вскидываніе и пр. ايرغيتب ييارمك откинуть, ايرغالانمق, ايرغنمق *воз.* ايرغالمق *стр.* шататься, б. вскидану, трястись, *тур.* بـرى اوتـه صالنوب ايرغنمق б. вскинуту въ разн. стороны, задражать (*а.* تمرمر *Кам.*).

آيرْمق см. آيرْق

дж. ايرك, ايريك, ايروك, ايرك, اِرك воля, власть, могущество, свобода, اوز ايرلى اىله своевольно, اوز ايركلرنـدين تورمق жить, поступать по своей волѣ, свободно, ايركن, ايركين, اركون ايركين свободный, вольный, просторный ايركين ير свободное мѣсто, اننك اىوى اركين домъ его просторенъ, ايركنلك свобода, вольность, просторъ, пространство, ايركلو, *дж.* ايركليك вольный, самовластный, державный, ايركلو پادشاه самодержавный государь (*клятв. обыщ.*), ايركلوكشى самовластный человѣкъ, самодержецъ (پادشاه *к. сл.*), ايركلك самовластіе, самодержавіе, ايركسز невольный, безъ свободной воли, по неволѣ, ايركلو ايركسز волей неволей; отъ этого же слова производное اركتين въ выраженіи *ярл. Тохтамыша*: توماندين اركتين بولوب будучи свободенъ или въ независимости отъ *тумана* (управленія областного). *Производные и составные*: *кир.* ايركيماك самовольничать, ايركلنمك, ايروكلنمك властвовать, ايركونلامك освободить, дать, волю, ايركونلانمك освободиться, получить волю, свободу, самовольничать, ايروكسزلامك неволить, принуждать, лишить свободы, *каз.* ايرك اچمق развлекаться, гулять, прогуливаться на свободѣ, веселиться, ايريكنه قويدوم я предоставилъ его собственной волѣ; *дж.* ايركينماك имѣть стремленіе, наклонность, стремиться (قصدومىل ايلماك *дж. сл.*): كولماكا ايركينور ايل هرسوزكه ديسا مجنون, اول سوزنى جمع قيلسا كولما كنى ايلار افزون (بدايع الـدايه).

тоб. ايرِك закваска изъ овсяной муки, для выдѣлки кожъ, *кир.* выдѣлываемая шкура (наливаютъ на шкуру *айрану* съ солью и кладутъ въ тѣни, завернувъ во что нибудь, въ этомъ состояніи шкура и называется ايرك—Ильм.)

дж. тат. اَيرْكَا (е), اَيرْكه нѣжный, ласковый, пріятный, нѣга, кокетство (*к. сл.* ناز پرورده), *кир.* баловень (матушкинъ сынокъ), ايركه بولوب اوسكان нѣжно воспитанный, выросшій въ нѣгѣ, ايركالك нѣжность, нѣга, ايركالامك нѣжить, ласкать, баловать, ايركالانمك *воз.* нѣжиться, любезничать, ласкаться, капризничать; *дж. сл.* اركه نازونشوه (وكسنا خلق) : اركه چاغى ايرك باردى ايلدين

ناصح مينى توتقيل ايمدى معذور (اسلندرمير زا اشعاندره)

тат. ايركاك *осм.* اَرْكَكْ самецъ; мущина (въ *каз.* ايركاك и تيشى не употребляется говоря о человѣкѣ), ايركاك кобель, ايركاك ارصلان левъ, ايركاك دمورك ارككى, ارككى دمور бычокъ, بزاو сталь, ايركاكليك, ارككلك возмужалость, мужество, храбрость ارككلك كوسترمك поступать какъ подобаетъ мущинѣ, выказать мужество, храбрость.

тур. ايركمك (и), ارْكمك, اِيرْكلمك *стр.* ايركنمك *воз.* 1) собраться (песокъ), стоять, застояться, остановиться (запруженная вода, человѣкъ передъ затрудненіемъ), ايركلمش صو стоячая, гнилая вода, ايركلوب قالمق оставаться стоячимъ, тихо стоять, ايركندى лужа (воды). 2) = اوركمك *öркмекъ*, ايركنمك имѣть отвращеніе, ايركنجك отвратительный, гнусный (*а.* مكروه, كريه, *п.* غرش انكيز), ايركنجك وجهله نفس отвратительно, съ отвращеніемъ ايركنش отвращеніе, омерзеніе.

дж. اِيرْكَنَه принадлежность палатки خركا اسبابى *дж. сл. к. сл.* دريكه مثل пѣшня дверцы въ родѣ засова деревяннаго).

ايركورْمك, ايركوزمك *см.* اِيرِشْمك

дж. ايركونجاك (е — отъ ايركا) люлька, въ родѣ качелей, употребляемая кочевниками (*Вамб.*).

кир. اَيْركيتْ сыворотка изъ коровьяго и козьяго молока, остающаяся послѣ творога или масла.

тоб. اِيرْكا закладка, основаніе, *кир.* ايركه нижняя часть кибиточной рѣшетки, ايركا صالمق, تيكورمك класть основаніе, *кир.* ايركه قونسقه جاقسى جير хорошее мѣсто для ставки кибитки, для перекочевки.

тур. дж. اَرْكَجْ, اِيرْكَاجْ козелъ (بْزِنَرْ *к. сл.*).

дж. ايرشمك *см.* ايركاشمك

каз. اِيرْكَالَشْمَكْ ссориться, браниться, упрекать, *кир.* ايركالسبك неслушать ничьихъ внушеній, а нести свое.

дж. тат. ايرْكين, اِيرْكَان, ايكَان, *тур.* ايكن (*причастіе прошедш.* существит. гл. ايرمك, ايمك) бывшій, бывши, будучи; бытіе, нахожденіе, пребываніе, بوشهرده ايركانيمنى بيلوب узнавъ о моемъ пребываніи въ этомъ городѣ, بورى ايكانين طانب узнавъ что это волкъ (есть, былъ), *каз.* بولمادى ايكان, *дж.* بولمادى ايركين не былъ-ли? (собств. не были-ли сущимъ, бывшимъ), ايتمادى بورون شهرلربار ايركان не сдѣлалъ-ли? ايكاندر прежде были, находились города (тамъ-то), *кир.* ارطنده برجالغز كسى كيلادى ايكان сзади шелъ-было одинъ человѣкъ (ايرطارغون), اول كيم ايكان кто онъ? بارغان ايكان онъ вѣдь ходилъ, *тур.* بويله ايكن хотя это такъ (есть), بن كيدر ايكن въ то время какъ шелъ, я идучи; *уйг.* ايركى въ выраженіи: بار ايركى существованіе, нахожденіе.

дж. اِيرْكَكْ степень, достоинство, чинъ (رتبه *к. сл.*).

дж. اِيرْلامق пѣть (*см.* يير).

шур. اَيَرْلتى اوتى папоротникъ (*а.* filix سرخس *п.* بطارس).

тат. ايرْلك (э) 1) мужество (*см.* اير). 2) *алт.* злой духъ, чортъ.

ад. ايرَلو впередъ (*см.* ايلَرو).

тур. اَيرِم кошма, которая кладется подъ сѣдло (*п.* كَجِمك, *а.* جديه).

тур ايرِم, ايريم 1) *см.* ايرشمك. 2)= اروم.

каз. اَوْرْمَه, اَيرِمَا подпруга.

тур. ايرْماق (=اِرْمق) рѣка.

тат. ايرِمْچِك сыръ, творогъ (отъ *гл.* ايرمك, ارمك).

тур. тат. آيرْمَقْ отдѣлять, различать, разлучать, разсортировать, разбирать; выбирать, избирать, сдѣлать отвлеченіе; *тат.* развестись съ женою (съ винит.), лишить чего; *тат.* ه, ايرا, ايرو, ايرى отдѣльный, различный, раздвоенный; другой, иначе, ايره врозь, отдѣльно, подробно, ايران палка, перегородка, отдѣляющая лошадей въ конюшнѣ (*Вамб.*) *дж.* اوزبك ايره‌ليك отборный, отличный, ايره‌ليك كيش‌لار узбекскія отличныя кисейныя одежды (Баб. 456 Англ. пер. 385); *к. сл.* ايرى двурогій, верблюдъ двугорбый (دوشاخه وشتردوكوهانه), *кир.* ايرتويه тоже значеніе, и говорится: ايرتويه, ايرو اوركاشتى, *каз.* ايرو (имя дѣйствія) разборчивость, разумъ, *тур.* ايروقلمق, قومق дѣлать отвлеченіе, мысленно отдѣлять, ايرى اولق دوشمك б. отдѣлену, ايريز غيريز يوق нѣтъ между нами ничего отдѣльнаго, наши интересы общіе, *ад.* ايرى زاد استمرم ничего другого не хочу; ايرولق, ايرلق отдѣленіе, различіе, разлука, ايرق, ايروق отдѣленный, отлученный, различно, иначе, *тур.* ايرق اوتى ёжа, палечная трава (что также: كوپك اوتى, فقاح, *n.* ادخر, *a.* مكه صمانى, مكه ايريغى ايروچى, (فريز, كوركيا ايرغوچى разлучитель, разбиратель, *каз.* ايرم отдѣльно, *каз.* ايرمه различіе, разница, перекрестокъ, *тур.* разлученіе, извлеченіе, отвлеченіе, *каз.* ايرمه‌چق (вм. ايرم اچق), разборчивый, ясный, ясно, внятно, гл. ايرمه‌لامق отдѣлять, отличать, *Производные и составные:* ايرامق расходиться въ разныя стороны, ايرتمق *пон.* заставить отдѣлить или разлучить, что въ *тур.* также ايرت ايتمك; ايرديجى разлучитель ايرتلامق выбирать, отбирать, полоть, قويى ايرتلمق чистить колодецъ, بوغاز ايرتلمق очистить горло, отхаркнуться, برنسنه‌نك كذيده‌سى ايرتليوب صاتمق отборные выбравъ продавать, ايرتلنمق б. выбрану и пр. ايرتلنوب اتيلمق б. отобрану и выброшену, ايرشمق *вз.* разлучаться, ايرلمق *стр.* б. отдѣлену, отличену, разлучену, лишиться чего (жизни), ايرلش разлученный, удаленный, *дж.* ايرلغان разлученный т. е. умершій. (Аб. Г.). ايرلشماز, ايرلماز неотдѣляемый, нераздѣльный, سوزى معناسندن ايرلمامازلق буквальность (перевода), ايريلور отдѣляемый, что можно отдѣлить, ايرلشمق *стр. вз.* разлучаться, *каз.* ايرلشو разлука; *каз.* خطنى ايرمق разбирать письмо, دعوانى ايرمق разобрать тяжбу, претензію, اومارطا ايرمق роиться, отпускать рой пчелъ, *кир.* خاتوندن ايرو развестись съ женою, اوغلين ايروب چيقاردى онъ отдѣлилъ сына отъ общаго хозяй-

ства, *тур.* ياروب ايرمق разсѣчь, كوزلرى ايرمق раскрыть, таращить глаза, اوروب يرندن ايرمق вытѣснить съ мѣста, ايروب بشقه چقرمه химическое отдѣленіе (металла).

каз. اِيرَمَكْ 1) забава, утѣшеніе, *кир.* пустое занятіе для препровожденія времени, ايرمكجل забавный, *гл.* ايرمكلمك забавлять ايرمك قيلوب اوتورامز забавляемся (чѣмъ нибудь) для препрожденія времени; *алт.* ايرمك *эрмэкъ* разговоръ, гл. *вз.* ارمك تاشمك *эрмэктэшмекъ* разговаривать كيژى ارمكتشسه تانيشرا человѣкъ узнается по разговору (*поговор.*), ايرمكتنمك *воз.* ايرمكتنكن *вин.* ايرمكتنكنين разговариваніе (чье нибудь). 2) гл. = ايرشمك, 3) *дж.* = ايمك быть, существовать, ايرور *уйг.* *эруръ* есть, да, такъ, اول باش ايرور онъ глава (есть), ايرماس *ирмесъ*, *эрмесъ* не такъ, нѣтъ.

кир. اِيرْمَكْ (=*тур.* اكرمك) сучить, прясть.

дж. اِيرْناكْ, *кир.* ايرنَكْ край, ايرناكى سيندوسى بيلا اى يقاسين يارغوچى (قصص — 444), *кир.* ايرنكى اياقتنك край чашки.

اِيرُومْ = اِيرُومْ

дж. каз. اَيرون, ايرُنْ губа, قالون ايرونلى толстогубый, губастый.

тат. اِيرِنْمك, ايرِنْمك (= *тур.* ايركنمك — 2, или اكرنمك) лѣниться, нерадѣть, *кир.* ارنمك *эрин* — не имѣть энергіи окончить или вести постоянно какую нибудь работу (Ильм.); можетъ быть отъ этого корня *уйг.* ايرندى не достатокъ, хула, порицаніе; ايرنامن мнѣ лѣнь, ايرو лѣность, лѣниво, тихо, медленно, ايرولنمك становиться тихимъ, притихнуть, ايرولمك *б.* лѣнивымъ, медлительнымъ, ايرونجاك, ايرونجان, *кир.* ايرنشاك лѣнивый, безпечный, лѣнивецъ, съ лѣнцой, ايرونكنه тихонько, едва слышно, *кир.* ايرنك *иренiг*, едва, чуть чуть, ايرنك ايرنك استدم чуть чуть слышалъ, ايرنك صوغه كيتدم = صوغه كته جازدادم чуть не утонулъ.

кир. اِيرُوو пребываніе на мѣстѣ (противуп., كوچ, كوش): ايرتنك سندركوشيه ايروومه завтра вы перекочуете или пробудете на мѣстѣ?

тур. اِرِى, اِرِى, *дж.* اِريكْ, اِرِكْ *ириг* крупный, зернистый, грубый, жесткій, ارى يغمور крупный, сильный дождь, ливень, ارى سوزلو грубіянъ, *дж.* ايريك سوزلار грубыя слова, *каз.* ايرى يون перья (птичья), ايريجه довольно крупно, крупненько, ايريلك крупность, ростъ большой, грубость. *гл.* ايريلنمك дѣлаться крупнымъ, рослымъ, зернистымъ, *к. сл.* ارىمق сдѣлаться жесткимъ, твердымъ (درشت كردن) ايريلتمك сдѣлать крупнымъ, *кир.* ايريكتامك выбирать крупное.

тоб. اِيرِيتْنيكْ пирогъ съ рыбой.

اِيرِيكْ 1) = اِيرِكْ. 2) ايريك, ايريكماك *см.* ايز рано.

тур. ايريك *иринъ*, *дж.* ايرينك, ايرين гной (= ارن).

тур. اِزْ, اِيزْ, *дж. баш.* اِذْ, ايز, تكرلك ايزلرى колеи, ايزلك свѣжій признакъ тропы, اداق, اذاق, الاذاق, اداق, *уйг.* اداق, اداقى слѣдъ, тропа, тропинка,

якут. اتاق нога (پاه *к. сл.* قصص, سراج): مولى تعلى اوجماخدين بير اوكوز ايندى ايلكى اذاقى قرق ايردى (سراج стр. 5 и друг.) *баш.* اينتك اذاقى конецъ мѣсяца. *Производные и составные:* ايزلمك, *баш.* اذلامك, *кир.* ايزدامك *алт.* ايستامك искать, отыскивать, идти по слѣдамъ, ارايوب ايزلمك разыскивать, ايزلتمك *пон.* ايزلنمك *воз.* обыскиваться, осматриваться, б. преслѣдуему, ايزلكنوشمك *вз.* попасть на слѣдъ другъ друга, ايزلب طابمق отыскать, ايزلب چيقمق выискать (мѣсто), ايزلب كيتمك записаться, ايزرمك сыскать (по слѣдамъ), напасть на слѣдъ, ايزرلب بارمق, *тур.* ايزلرى ايله ازلرنجه كتمك, بركمسه‌نك ايزنى باصمق, ايزينه اوبمق идти по слѣдамъ, *ад.* ايزدن چيقمق выдти изъ предѣловъ, преступить мѣру (приличія), *ад.* ايزين يتورمك потерять слѣдъ, *ад.* ايزو توزين كورنمز не видать ни слѣда ни пыли, нѣтъ ни слуху ни духу о немъ; — *дж.* ايزاماك, ايزمك *иземекъ*, ايزمك *измекъ* отправлять, посылать, проводить: خضرنى ايكى يوز ايربيرلا ايلكارى باش ايزتى Хызра во главѣ 200 чел. отправилъ впередъ (قصص 433), ادم پيغمبرنى اوجماخدين ايل (سراج — 3), چيقاردى تقى دنياكا ايندى باشيندا بيركولنى اچيب سوين ايلكا ايندور ايرديلار при началѣ деревни, снявъ плотину съ озера, проводили въ нее воду (قصص — 424).

дж. ايز названіе животнаго, баба птица? (نام جانورى كه اورا حواصل كويند *к. сл.*).

кир. ايزا (*а.* ايذا) досада, гнѣвъ, ايزاقور сердитый.

тат. ازار=ايزار

кир. ايزامك тупымъ ножемъ пилить, باس ايزا, *тоб.* باش اسايدى качаетъ головой (лошадь).

п. ايزد, ايزدْ, *мн.* ايزدان 1) одно изъ названій Бога, ايزدى божескій. 2) имя ангела добра.

каз. ايزمكْ, *тур. ад. кир.* ازمكْ, *тоб.* ايسمك ايسكلامك толочь, растирать, растворять, размозжить, мять, мѣсить, *кир.* также кляузничать, говорить кляузы, съ намѣреніемъ чтобы отклониться отъ правосудія; *тур.* بويالرى ازمك растирать краски, *ад.* قول قجين ازوب потрепавъ, помявъ бока (собств. руки и ноги), поколотивъ, *каз.* باسال ايزمك, اتمك хлѣбъ мѣсить, медъ распустить въ чемъ. ايزدرمك *пон.* ايزولمك и ايزرمك *стр.* мякнуть, распуститься.

кир. ايزمك (ы), въ выраженіи: ايزكان باو завязка шитая (а не изъ тесьмы).

кир. ايزَنْ трава, любимая верблюдами.

кир. ايزوو уголъ, гдѣ соединяются губы.

дж. тат. ايسْ (и), اسْ, *тоб.* يَز, *пзъ*, *баш.* يص, اوص *тур.* يز (отъ гл. يمق) 1) запахъ, духъ, угаръ, вонь, *мет.* добрая или дурная слава, ايسلى *дж.* اسليق, *кир.* ايستى душистый, вонючій, угарный, ايسلى مای душистое масло, духи, خوش ايس благовоніе, يمان ايس зловоніе, *тоб.* فونكرسى يز

смрадъ. *Производные и составные:* ايس چيغا воняетъ, ايس تيمك угорѣть, ايس تيدرمك дать угорѣть, ايس كيلمك пахнуть; ايسلامك, ايسلنمك, *кир.* استنمك имѣть духъ, запахъ, пахнуть, протухнуть, ايسلاتمك, ايسلاندرمك *пон.* يزلامك, ايسنامك, اسنمك, *тоб.* ايسلامك, а) нюхать, обнюхивать, обонять, ايسناو ايسنكلك обоняніе, ايسناتمك *пон.* дать понюхать, ايسناتدرمك *пон.* отъ *пон.* заставить дать понюхать, ايسكالامك обнюхиваться (о животн.); b) ايسنامك *тур.* اسنمك (э), *дж.* ايسكامك, اسكامك зѣвать (*п.* فاژيدن), ايسناو, اسنا, *тур.* اسنيش зѣвота. 2) *кир.* ايس, (ы) *тур.* ايس, اس *иссѣ* копоть, сажа, ايسشى мастеръ, который коптитъ кожи, сабы, турсуки и пр. ايستامق коптить, استالق *стр.* б. прокопчену, استالغان صبا прокопченная *саба* (коптятъ дымомъ), طورماسانا چراغم توتون ارتنده استالوب не стой тамъ, дитя мое, коптясь на дыму (говоритъ мать дочери, возившейся около самовара), *тур.* اسلنمك закоптѣться, запачкаться. 3) ايس, (е) اوص اوس. ايس (*а.* حس), чувство, память, умъ, ايسلى *дж.* ايسليك умный, благоразумный, *кир.* ايستى كسي جاروم умный человѣкъ, ايستى полоумный. *Составные и производные:* ايس كيتمك, اوص потерять чувство, пасть въ обморокъ, ايس كيتو обморокъ, *кир.* ايس اومق пасть въ обморокъ, ايسكا توشمك придти на память, б. вспоминаему, ايسنكدا بولسون не забудь, помни! ايسمدين چيقتى я забылъ, ايسكا توشورمك непомню, ايسماجوق *кир.* ايسكرمك вспомнить, привести на память, ايس يمق, يغمق собраться съ духомъ.—*дж.* ايسلامك *тур.* اسلمك, اسلمك (э) слушаться, повиноваться, انينك سوزين اسلاديلار послушались его словъ. *турк.* ايسلامك хотѣть, стараться, ايسلانماك или اوسلانماق познать, сознать, понять (*Вамб.*); *дж.* ايسكارمك остерегаться, воздерживаться, обратить вниманіе, повиноваться: اولوغلارينك هم وعاونا كيدين ايسكارمادينك (منشعات); *дж.* ايسركامك *тур. ад. кир.* اسيركمك, اسيركيمك сожалѣть, сострадать, покровительствовать, اسيركيجى сострадательный и пр. ايسركو, ايسركامكلك сожалѣніе, *ад.* الله دردنكى اسركه да пожалѣетъ тебя Господь, упаси тебя Боже отъ такого горя! *кир.* بايعوستى اسركب كتتم очень сожалѣю объ этомъ бѣднякѣ, *кир.* اسق (ы) жалкій, سن مغان اسق كورناسن ты мнѣ кажешься жалкимъ, жаль тебя.

ايسان *см.* اِسان

кир. ايسْتاك اِيسْتاك башкиры.

дж. ايستامك хотѣть (*см.* اِسْتَمَكْ).

ايسْتى = اِسّى

дж. ايسَرْ اِيسَرْ (отъ ايسْمَكْ اِيسْمَكْ) утренній вѣтерокъ (*к. сл.* نسيم صبح).

(ز) ايسْرْ اَيسْرْ ханъ Хорезма (*к. сл.* پادشاه خوارزم; слово это поставлено въ ряду словъ, кончащихся на букву ز, но въ печати точка пропущена).

дж. ايسْرامك اَيسْرامك (е) б. прожорливымъ, (*Вамб.*)

ايسْرْكامك اِيسْرْكامك *см.* ايسْ 3.

тат. ايسْرَمَكْ, ايسورْمك, اِسْرَمَكْ اِسْرْمَكْ, *дж.*

اوسركمك, اسركمك (ӱ), اوسراماك, *баш.* اهرومك напиться пьянымъ, пьянѣть, б. пьянымъ, ايسروك, اوسروك, *баш.* اهروك пьяный, напившійся, اسروككنه нàвеселѣ, пьяненькій, *дж.* اوسوركان опьяненный, ايسروكلك, اوسروكلك, *баш.* اهروكنوك опьянѣлость, пьянство, ايب ايسروك очень пьяный; ايسرتمك, *к. сл.* اسركتمك *пон.* напоить до пьяна, ايسروشمك *вз.* вмѣстѣ напиться, ايسريب يوريمك пьянствовать.

дж. اِيسِزْ (вѣроятно вмѣсто ايس и سز т. е. безъ чувствъ) сонъ (خواب *к. сл.*).

дж. тат. اِيسْكى, اِسْكى, *тур. ад.* اسكى (э) старый, вѣтхій, древній, несвѣжій, اسكى زمانده въ древнія времена, اسكى بسكى старье, хламъ, اسكيجى чеботарь, тряпичникъ, что также اسكى لر اليجى; *гл.* ايسكيمك, ايسكرمك обвѣтшать, старѣть, ايسكيتمك *пон.* сдѣлать вѣтхимъ, износить, ايسكيلنمك придти въ вѣтхость.

кир. اَيسلْ (*межодом.*) ахъ, какъ жаль, напрасно: كيلماسكه جيلاغان ايسل كوزم, تنكد امسقه اينقان ايسل سوزم жаль мнѣ слезъ (пролитыхъ) за того, кто не пріѣхалъ (послѣ долгаго ожиданія), жаль мнѣ словъ, сказанныхъ непослушному; ايسلغنه جقسى كسى ايدى какъ жаль! хорошій былъ человѣкъ (и умеръ).

тур. اِيسَمْ, اِيسَكْ, ايسه, сокращ. سَمْ, سك, سه = ايرسم

тат. اِيسْمَكْ *тур. ад.* اَسْمَكْ дуть (вѣтеръ), ايسكان يل дующій или дувшій вѣтеръ, *тур.* يل اسن южный вѣтеръ (= قبله يلى, جنوب يلى), سرد اسن روزكار сильная буря, *кир.* ايسادى جيل вѣтеръ дуетъ, *уйг.* اسن بولدى тихо вѣетъ вѣтеръ; ايسترمك, ايسدرمك *дж.* ايساندورمك заставить дуть, напустить вѣтеръ.

тур. اِيسَنْ жаръ, жаркій (گرم).

тат. اِيسْنامك 1) нюхать; зѣвать (*см.* ايس — 1). 2) *дж.* = ايسمك дуть: صبا ايسنا يورده يبغاج بانك سالار когда дуетъ вѣтеръ, то деревья издаютъ шумъ (قصص = 151).

кир. اِيسَنْباى *исенбай*, названіе рѣки Илека, пока течетъ въ горахъ Мугоджарскихъ, по выходѣ изъ горъ она принимаетъ названіе *Илекъ*.

дж. ايسيتماك б. жаркимъ и пр. (*см.* اسى); ايسيرغامق стыдиться, ايسيغ жаркій, ايسيغ كول названіе озера на сѣверѣ отъ Коканда, ايسغليغ жаръ.

дж. ايسيرگا, اِيسيرْغه серьга.

дж. اِيسِيكْ родинка (خال *к. сл.*), шрамъ отъ обжога; хлѣбн. зерна, поврежденныя головнею (*Вамб.*).

тур. اِيشْ, اش *баш. тат.* اُوْشْ, اُشْ *кир.* ايس 1) дѣло, работа, занятіе, *тоб.* служба, ايش باشى главная вещь, ايش لباسى рабочій костюмъ, دوستلق ايشى дружескій поступокъ, سوزن ايشى или — نقش вышивка, قلابدان ايشى вышивка золотомъ, قلمكار ايشى гравюра, *каз.* ايش اوستى страда, рабочая пора, *дж.* ايشى годный къ дѣлу (*к. сл.*), ايشى ايكيتى годный, дѣльный молодой чело-

вѣкъ (جوان‌كار امدكى), ايشى ات годная лошадь, ايشى يوق тотъ у кого дѣла нѣтъ; негодный; ايشچى дѣятель, работникъ, *тат.* ايشچان, *кир.* اسكر, *тур. ад.* ايشكزار дѣльный, работящій, старательный, проворный, ايشلو съ работой, сработанный искусно, ايشسز безъ дѣла, бездѣльный, праздный, ايشسز وقت свободное время, досугъ, *каз.* ايشلكسز лѣнивый. *Производные и составные:* ايشلامك, ايشلمك, *кир.* استмك *алт.* ايشتмك дѣлать, работать, заниматься, упражняться, б. въ дѣйствіи, въ ходу (машина), въ *тат.* иногда اوشلمك: اوشله برك держи крѣпко (= محكم توت — ثبات العاجزين — 9), ايشلر, ايشلين дѣйствующій, находящійся въ ходу, годный, ايشلركمى судно безъ паруса, ايشارصو كمى судоходная рѣка, ايشلمز не работающій, негодный, اوق ايشلمز اورمان лѣсъ (густой), въ который и стрѣла не пройдетъ, ايشليجى работникъ, трудолюбивый, фабрикантъ *дж.* ايشلكن занятіе, работа (كاركردكى *к. сл.*), *тур.* ايشلمه выдѣланное, вышитое, вышивка, фасонъ: كوشه‌لرى ايشلمه‌لى مندىل платокъ съ вышитыми углами, لباسك اشلمه‌سى фасонъ платья; ايشلك, ايشلاك исправно работающій, часто употребляемый, годный, посѣщаемый (дорога, улица и пр.): اشلك جبوق исправный чубукъ, ايشلك فرون публичная пекарня, اشلك يول торная дорога, ايشلك كسيكن قليج хорошо навостренная сабля, ايشلك يازو плавный почеркъ; *каз.* ايشلاوجان любящій работу, трудъ, занятіе; *тоб.* ايشرامك двигать; اشلتмك, ايشلاтмك *пон.* заставить дѣлать или работать, привести въ дѣйствіе, дать ходъ, употребить въ дѣло; ايشلشмك *вз.* ايشلнмك *воз.* ايشلمك *стр. дж.* ايشلانچى يورتلار, ايشلانچى строитель, строитель юртовъ (ярл. Тохт. хана), ايشلنمش выдѣланный, вышитый узорами, сработанный руками, что въ *тат.* ايشلكان; *тур.* ايش ايتمك имѣть дѣло съ кѣмъ, *кир.* ايستмك (*вм.* ايش ايتمك) заниматься дѣломъ, работать, ايش بولمادى, بولمادى ايش بولدى дѣло удалось, совершилось, не совершилось, *каз.* ايشده ياتمق б. занятy дѣломъ, *кир.* ايس باسقاروچى распорядитель, судья, правитель, كونلب ايشلاوچى поденьщикъ, ايش ايشلمك производить работу, трудиться надъ чѣмъ, дѣлать свое дѣло, اش اشلاب تولادى онъ заработалъ, т. е. работою выплатилъ долгъ или исполнилъ обязательство, اشلاب تابارغه ترش старайся заработать, قايتارا اشلاتмك велѣть передѣлать; *тур.* اقچه‌يى ايشلتмك отдавать или класть деньги на проценты, قپودن ايشلمك входить и выходить въ двери, *тур.* ايش كورمك имѣть дѣло, знать дѣло, б. опытнымъ, способнымъ къ дѣлу, ايش كورمش опытный, знакомый съ дѣлами, ايشنه‌كوره ايش كور дѣлай свое дѣло, смотря на его дѣло, сообразно работѣ, ايش اولسون اولدركه дѣло въ томъ, что, да Богъ ему! (успѣха), ايشه يرامق б. годнымъ, полезнымъ, годиться, ايشه يرامز негодный; *ад.* ايش توتمق продолжать занятіе, работу; имѣть съ кѣмъ дѣло, ايش توتدرمق заказать работу, ايش بيله كچدى дѣло произошло такъ, такъ кончилось, ايش ايشدن كچوپدر все уже кончено, уже поздно, كوز ايشلمين необозримый глазомъ, *каз.* بوكون انكا اشم توشدى сегодня у меня была нужда къ нему, дѣло было, الله

ساقلاسون اشنك انكا توشماسون не дай Богъ чтобы твое дѣло зависѣло отъ него! *тур.* ايش ايچنده ايش وار въ дѣлѣ есть также дѣло, т. е. дѣло замысловатое, требующее разъясненія; *дж.* بولغوديك ايش возможное дѣло, возможность. 2) *дж. ад.* ايش *мет.* битва, сраженіе, ايش كونى будній, рабочій день, *мет.* день битвы; ايش كونى بورخش اوزا جولان اوروب يوزتومان اعدا چيريكين سيندوروب (حيرت الابرار) ايليكى ايشيكا يتتى онъ поспѣлъ къ битвѣ, оказалъ большую храбрость въ битвѣ (Баб. 77), 3) *дж. мат.* ايش, *алт.* ايڑ *эжэ*, *тур.* اش (*э*) товарищъ, сверстникъ, ровный, подобный, близкій, родственный (اقران وامثال); парная часть, чета, сочетаніе сердецъ, связь, сплетеніе (*к. сл.* يار другъ), въ *уйг.* ايشلار, ايشلارى друзья, свои, *тур.* ايكى اشدر они составляютъ пару, بو انك اشيدر это тому пара, اننك ايشى, سننك ايشى, منم ايشى كشيلار люди подобные мнѣ, тебѣ, ему, اوكوش اتليغ سلام لار تورت ايشيكا многословныя привѣтствія четыремъ товарищамъ (Мухаммеда قصص—4), ايش دوست друзья и товарищи или знакомые. *Производные и составные:* ايش بولمق б. товарищемъ, знакомымъ, اشى يوق несравненный, безподобный, *дж.* ايشمك, *тур.* اشمك сочетать, связать, свивать (ايكى قلبك بر برينه ارتبا طنه درلر وايكى ايپك اوجلرين بر برينه بغلمق مغناسنه غرايب الصغرده *дж. сл.*): جسم جريدين كلور بيلى تارى بولوبدور تارديك, اى ملك رحم ايت بوايكى رشتەنى بير بيرکا ايش; въ *алт.* ايڑر *эжэръ* сопутствуетъ, слѣдитъ, *тур.* ايتمك اش женить, сочетать, اشمه *вз.* случка (животн.), *мат.* ايشمك باو, ارغان, يب, *кир.* ايسمك вить веревку, канатъ, крутить нитку, قوشوب ايشمك прививать, *каз.* ايشمەلو кудрявый, волнистый, косматый, ايشلمك *стр.* б. связану, свиваему, запутану, ايشلكان связанный, свитый, что также по *дж. сл.* ايشاغه. 4) *тур.* ايش, اش мѣсто, блона (у женщ. = صوك, *а.* حضيره *Кам.*).

дж. اِيشْ музыкальная пьеса или трудный пассажъ, какъ видно изъ примѣра: شيخى نايى.... بيرنوبت بدايع الزمان ميرزانك صحبتى دا بيرايش نى نى دين خوب چيقارور قل محمد عجك دا اول ايش نى چيقارا الماس عجك ناقص سازدور شيخى فى الحال قل محمد نينك ايليكيدين عجك نى الوب اول ايش نى عجك دا خوب وپاكيزه چالور (Баб. 229), ايش باغلامق сочинить музыкальную пьесу.

мат. ايشاك, ايشك, *осм.* اِشَكْ, اَشَكْ, *кир.* اسك оселъ, ايشاكچى погонщикъ ословъ, اشكلك невѣжество, глупость, اشجك осленокъ, *тур.* اشك بالغى треска (рыба) اشك سنكى, اريسى слѣпень, اشك سوريسى трава называемая по индѣйски اتهور (*к. сл.*), اشك قولاغى шпинатъ (اسفناج *к. сл.*); растеніе, называемое по *ар.* اذن الحمار или قنطريون, золототысячникъ, ايمان طاغ اشكى дикій оселъ, онагръ, ير اشجيكى, ير اشكى, اوليادوەسى, اشك قوردى тысяченогъ (насѣк.), اشك ايكولى нерѣшительный, медлительн. лѣнивый человѣкъ, (*а.* لثلاث *Кам.*), اشك كنكرى родъ репейника или чертополоха (*Кам.* подъ словомъ عنتوت, ارينبة, نشية).

п. ايشان они (изъ учтивости и уваженія употребляется вмѣсто единст. числа). Между татарами *ишанъ* назы-

вается духовное лице, пріобрѣтшее всеобщее уваженіе фанатизмомъ къ своей вѣрѣ и возбужденіемъ его въ другихъ, святоша; нерѣдко могилы такихъ ишановъ служатъ мѣстомъ поклоненія пилигримовъ (можетъ быть это слово составляетъ корень слѣдующаго *дж.* глагола).

тат. дж. ايشانْمق (ы), اِشانْمق, اوشانمق, اشانمق, *алт. эжэнмакъ*, *к. сл.* اشنمق вѣрить, довѣрять, уповать, надѣяться, ايشانچ, اشنچ надежда, упованіе, довѣренность, честь, вѣроятіе; въ слѣдующемъ стихѣ (ثبات العاجزين стр. 79) принято это слово въ первомъ значеніи: ذات پاکندين عنايب بولسه هيچ اشانچم يوق عمل قيلغانيمه ايشانچلق достовѣрность, вѣроятность, надежность, ايشانچلى *баш.* اشانـدلى вѣрный, надежный, достойный довѣрія, честный, *каз.* ايشـانغشلى вѣрующій, съ вѣрою, ايشانكولوك безнадежность, ايشانچسزلق *баш.* اشانكودای надежный, достойный вѣроятія; ايشانـدرمق *пон.* обнадеживать, увѣрять.

дж. ايشْتان, ايشْتْن (*вм.* ايچ طون), *к. сл.* ارتن (پايجامه) *каз.* ايشطان, *кир.* سطان шаровары, штаны, панталоны (ديز دونى).

тур. ايشِتمك, اِشْمك, *кир.* اِسيتْپَكْ слышать, услыхать, *тур.* اشتمه слухъ, *каз.* ايشتو *дж.* ايشيتمك, *уйг.* اشت слушаніе, чувство слуха, *каз.* انينك ايشتوندن كورى بخشيراق его зрѣніе лучше чѣмъ его слухъ, *дж.* ايشيتكليك всеслышащій (Богъ), ايشتكان слышавшій, слышанный, слышанное. *Производные:* اشتمك неслышать, اشتز не слушающій, неслухъ, اشتزلك глухота притворная, اشتمزلنمك притворяться глухимъ, ايشتدرمق, *к. сл.* اشتورمق *пон.* заставить, дать, позволить слышать, ايشتولمك, *тур. ад.* اشدلمك, *к. сл.* اشتپتورمق б. услышану (شنيده شدن), *тур.* اشدلن ايشتلكان слышанное.

дж. ايشْتى (п) мячикъ, шарикъ, воздушн. шаръ (*Вамб.*).

кир. اِيشْ خان форель крупная.

тур. ад. اِيشِقْ свѣтъ (= اِشِقْ), *ад.* كونش ايشغى солнечный свѣтъ, ايشيغه چخمق выдти на свѣтъ, на открытый воздухъ, ايشيقده на свѣтѣ, на воздухѣ.

дж. ايشْقيريق кружка, посуда изъ которой пьютъ (*Вамб.*).

узб. ايشقيرمق (= *кир.* اصقرمق, *тат.* ازقرمق) свистать; шипѣть ايشقيريشمق *вз.* переосвистываться (*Вамб.*).

кир. اَيشكى (= *тат.* ايچكى) козелъ.

дж. اِيشكى родъ камыша, растущаго на берегахъ Оксуса (*Вамб.*).

тат. اِيشْمك, *тур.* اَشَمكْ рыть, копать, разрывать, разбросать, боронить, грести весломъ, طاوق اشر курица роетъ, طاوق اشه كوزنى چقارر курица долго роя землю, кончитъ тѣмъ что выколетъ себѣ глазъ (пословица объ интриганѣ), *тур.* اشمه или اشمه قويى колодецъ; ручей, фонтанъ, اشكو буравъ, сверло (برمه *к. сл.*), ايشكاك, اشكك весло; лопата, ايشكا كچى гребецъ; ايشلمك *пон.* ايشدرمك *стр.* б. разрываему, развалиться, разламываться,

ложится тонкій, мелкій قار ايشلوب ياتا снѣгъ.

тур. ايشَمَكْ=اِشَمَكْ

дж. ايشْنارْ (и) предметъ свѣтящій, свѣтящійся червякъ (شعله ويريجى نسنه‌يه درلر وبهار كيجه‌لرنده اوچن يلدزقوردنه‌درلر *дж. сл.*): سين كه بوق‌سين ماه رولا رجاوه ايلار لارولى, كيجه ايشنار قورد كوزى مهر چيققاچ بيلكودور (نوادر الشباب) происходитъ отъ *гл.* ايشنامق блестѣть, сверкать (=*тур.* ايشيمق, *п.* درخشيدن; у *Ценк.* также въ формѣ ايشتامق, у *Вамб.* ايشلاماك которыя мнѣ не встрѣчались).

тат. ايشول Ишимъ рѣка.

дж. тат. اِيشِيقْ اَشِكْ, اِشِكْ, اِيشِيكْ дверь, проходъ между дверьми, *кир.* اسك кошма, закрывающая двери кибитки, *тур.* порогъ; *каз.* ايشيك الدى дворъ, ايشيك الدنده на дворѣ, ايشيك косякъ, يانكاغى ايشيكجى, *тоб.* колода, ايشيكجى привратникъ (*к. сл.* دربان), ايشيكده تورمه не стой между дверьми, на порогѣ, *тур.* اشك اغاسى старшій придворный слуга; придворный чинъ въ Персіи и въ Бухарѣ, въ родѣ камергера, *п.* اشيك اقاسى باشى оберъ-церемоніймейстеръ; по *к. сл.* اشك اغا привратникъ, смотритель присутственныхъ мѣстъ (دربان ودروغا ديوانخانه). Въ *джаг.* слово это значитъ *дверь*, *дворецъ* и *порогъ*, и потому اشيك اختيارى قيليب ايشيكنى بيرماك بيارماك значитъ: сдѣлать придворнымъ главнымъ министромъ (Баб.), سمرقند ايشيكى дворъ или дворецъ Самаркандскій (ibid.).

тур. اِيشِيمق (ы), ايشيلَمَقْ сверкать, блестѣть, (سحاب ايشيليوب پرلدمق *Кам.* — التبهر *a.* الاهتلال), ايشيلق слабый свѣтъ, проблескъ.

уйг. اِبِشْنَكْ (изъ *кит.*) китайская мѣра (хлѣбная).

a. اِيصال доставленіе, адресованіе, ايصال اولنمق *б.* доставлену.

a. اَيْضًا также, тоже, опять.

кир. آيِطْ (*a.* عِيدْ) праздникъ послѣ Рамазана, ايط ايى мѣсяцъ Рамазана (въ который мусульмане постятся).

дж. اِيغاجْ дерево (*см.* آغاج).

дж. кир. آيغاق свидѣтель, доказчикъ, доносчикъ, مونده‌سالاتورغان ايغاغم بار есть у меня свидѣтель, который его уличитъ, ايغاق باروب ملككا خبر قيلدى доносчикъ пошелъ и далъ знать царю (قصص — 375); *гл.* ايغاقلامق, *кир.* ايغاقتاو свидѣтельствовать, доказать, найти свидѣтеля: اول ازل كوندان اتاسى توش كوروب ايغاقلادى (قصص—125). Слово это ايغاق вѣроятно есть сокращеніе изъ ايتغاق сказыватель, доноситель; точно также: ايغاى *вм.* ايتغاى, ايغايلار *вм.* ايتغايلار, ايغيل *вм.* ايتغيل—قصص—32 и другія).

اِغْدِجْ=ايغدش, اِيغْدِجْ.

тур. آيْغِرْ, *к. сл.* اِيغْرى жеребецъ (*a.* فحال, حصان, *п.* رخت), ايغرلنمق образоваться, вырости (о жеребцѣ—الراحة Кам.); *алт.* اوچ ايغرمال три табуна (такъ какъ каждый табунъ лошадей пасется съ особеннымъ жеребцомъ) *кир.* ايغرجال Никольская крѣпость; يابان ايغير чудовище, родъ падучей

болѣзни, приписываемой вліянію чудовища (*Вамб.*).

ايغُز (=اويغور) Уйгуръ соб. и.

тур. ايغْرِب сѣть рыболовная. (*Бianки*).

алт. ايغْردى, آيغرمق (можетъ быть отъ ايغ медвѣдь) стать на дыбы (*Радловъ*—74).

а. ايفا исполненіе, сдержаніе даннаго слова, ايفا ايتمك исполнить, удовлетворить.

дж. тур. آيِق (=اويغ) трезвый, непьяный, осторожный, воздержный, *тат.* явственный, ясный, чистый (сокращ. изъ ايرق) *кир.* ايغى общеизвѣстный, по добрымъ или дурнымъ качествамъ (Ильм.); ايقلنمق ايسق اولمق, ايقلتمق протрезвиться, очнуться, ايقلمق *пон.* протрезвить; *алт.* ايقتامق отдѣлить, осмотрѣть, разсмотрѣть.

дж. آدِيق, آيِيق, آيِيع, ايوق *уйг.* آيِق, *тур. алт.* ايو медвѣдь, ايق اوتى трава, называемая по *пер.* مهرگياه или محبت اوتى (употребляется какъ конфортативъ); اج ايوق اويناماس голодный медвѣдь не пляшетъ (*послов.*)

кир. آيقاشمق обниматься руками и ногами, валяться, обниматься, схватиться, ايكاوومز ايقاسب قالدق мы сцѣпилось въ единоборствѣ.

кир. آيقاى крикъ при нападеніи: ай, ой и т. п. ايقرايمق, ايقايلامق кричать айгай, шумѣть (вѣтеръ): توس طاب بولوب كيلا جاتقاندا جل ايقرايدده كتادى какъ только становится полдень, вѣтеръ начинаетъ шумно дуть; ايقامق возмущать, волновать, завести ссору; махать, ايقاشمق *пон.* содѣйствовать къ ссорѣ и пр. ايقالمق *стр.*

алт. ايچمنمق (ы)=*дж.* ايچمنمق

караног. آيقوتويقو ухабистый, съ рытвинами: ايل كوچكان داى ايقوتويقويول оставивъ дорогу съ ухабинами, разрытую, какъ послѣ перекочевки селенія (изъ пѣсни).

дж. ايقْمق, ايغمق (ы=*тур.* آقمق) течь, ايقيش теченіе, рѣка, ايقيق текучій, жидкій, ايقين внизъ по теченію.

тур. آيقيلْمق трудно дышать (*Кам. а.* الانوح), ايقيلنمق *стр.воз.* ايقيلنور одышливый (лошадь), ايقندى трудное дыханіе, вздохъ глубокій (ايكلتى وصقندى ايله صولوق المق—*Кам. а.* زحارة).

кир. آيقين обширный, ровный, ясный, ايقين كول обширное озеро.

ايكْ туркменъ чистой крови.

тур. ايكْ, اِكْ *uiz*, гвоздь, стержень, втулка, тычка; веретено, ось (اوره كه دكرمن ايكى деревян. гвоздь, на которомъ держится жерновъ (*п.* ميخ اسيا, *а.* القطبة *Кам.*), ايك طاشى верхній жерновъ, вертящійся на гвоздѣ, а нижній الت طاشى не вертится, اوق ايكى древко стрѣлы, چرخ ايكى, — بكره колесная ось, ايك طولوسى шерсть на веретенѣ, ايكجى дѣлающій веретена и пр. ايكى چويرمك вертѣть веретено.

ايكاو *см.* ايكى

кир. آيكِين порывъ лошади, آيكِيندِ او

быстро разбѣжаться, такъ что трудно остановить.

ايكدج = ايغدج. — ايكده = اكده

тур. ايكدين испорченный (яицо).

дж. ايكرليك кислый, ѣдкій (زفت *к. сл.*).

тат. ايكمك, اكمك, *тур. ад.* اكمك, اتمك, ايتمك (закавк. простон. اپمك), *уйг.* اوتمك *алт.* اوتپوك *öтпöкъ* хлѣбъ (*а.* خبز, *п.* نان), ايكمكچى, اتمكچى хлѣбникъ, хлѣбопекъ (*а.* خباز), اتمكچيلك ремесло хлѣбопека, *каз.* ارپش ايكمك ржаной хлѣбъ, ايكمك بال пряникъ, *тур.* خاص اتمك, بياض бѣлый хлѣбъ, سياه اكمك черн. хлѣбъ. ايكمك قاتيسى, *тур.* ايكمك يومشاغى, اتمك قبوغى корка хлѣба, *тур.* اتمك ايچى мякоть, اتمك خرده‌سى крошка хлѣба, خاص اتمك قرنتيسى хлѣбъ приготовленный въ сералѣ для султана и его гарема, او اتمكى домашній хлѣбъ; ايكمك ياصمق мѣсить хлѣбъ, ايكمكدر, ايكمك اورسون клянусь хлѣбомъ, ей ей, право! *Глаголы:* ايكمك (и), *тур.* اكمك (э) сѣять хлѣбъ, рожь, посыпать (мукой, сѣменами, солью); разводить посредствомъ корней, посадить дерево; обрабатывать землю, اكدرمك, ايكدرمك *к. сл.* اكتمك *икит. пон.* ايكمك, اكمك *стр. тур.* اكمه посѣвъ, сѣяніе, ايكون *чіуңг*, ايكين (كاف فارسى и въ слѣдующихъ словахъ), *тур.* اكين, اكن хлѣба вообще; хлѣбопашество; пашня; сѣмя для посѣва, اكين خوشه‌سى колосья хлѣбн. پره سرلمش اكين колосья хлѣбн. اكين وقتى, يغينى بشاقلرى ручня хлѣба, زمانى время для посѣва, посѣвъ, ايكينچى, ايكنچ пахарь, хлѣбопашецъ, поселянинъ (въ ярл. Тимуръ-Кутл. اينكينچى), *кир.* ايكنشى (=بايغوش) бѣднякъ, ايكينچيلك хлѣбопашество, ايكنلك, *кир.* ايكيندك пашня, поле вспаханное для посѣва, صالمق, اكين اكمك сѣять хлѣбъ, اكين بجمك жать хлѣбъ, *тат* ايكون ايكو заниматься хлѣбопашествомъ, ايكون سورمك пахать землю, *баш.* ايكا بولماس بولديلار не могли посѣять хлѣбъ, *кир.* شكرتكه‌دن قورقمان ايكن ايكپاس, بارىمتادن قورقمان مال جيىتماس кто боится саранчи не засѣетъ поля, кто боится баранты не соберетъ богатства (послов. = волковъ бояться въ лѣсъ неходить).

тур. ايركن = ايكن

тур. ايكندى *ад* ايلكندى часъ, раздѣляющій на двѣ половины время отъ полудня до заката солнца, 4 часа послѣ полудня, время вечерней молитвы (نمازى), ايكندى يمجكى вечерняя ѣда, ايكندين во время *икинди*, около вечера.

тур. ايكى, اكى, *кир. алт.* اكى два, ايكى اوچ два три, нѣсколько, ايكيده بر изъ двухъ разъ одинъ, т. е. часто, ايكيشر по два (у Баб. ايكى‌رار), ايكينجى, *ад.* ايكيمجى, *дж.* ايكى‌لاجى и ايكيند *уйг.* ايكندى. ايكندى اى второй мѣсяцъ въ году, ايكينچيلاى, ايكينچيلاب вторично, *дж.* ايكاو, ايكاولا, ايكاولان, ايكالاسى, *тат.* ايكولاسى, *к. сл.* ايكولاكى, *тур.* ايكيسى двое, пара, оба, ايكاكو, ايكالامز, *тур.* ايكيمز мы оба, ايكيليك двойственный, двойной, на двоихъ, *тур.* монета въ два аспра, сосудъ въ двѣ мѣры и пр. ايكيلى, ايكى تورلو двоякій, ايكى يوزلو двуличный, лицемѣръ, ايكى

ايكاك 1) = اِنْكاك. 2) = ايكاو

кир. اِيكام (отъ ايمك гнуться) ласковый, добродушный, симпатичный.

ايركان = ايكان

дж. тат. ايكاو, ايكّو, ايكاك اِكاك, *к. с.л.* اكّو *тур.* ايكه, اكه (ē) пила (для пилки металла), подпилокъ, терпугъ, ايكاوتيرمن пильная мельница; *г.л.* ايكالامك, ايكامك, *тур.* اكه‌لمك пилить, тереть подпилкомъ, терпугомъ, ايكلمه *ингилмэ* опилки; تمور ايكاكان تاش اتقان пилившій желѣзо и бросавшій камни, пули, т. е. человѣкъ знакомый съ мечомъ и пулею.

тат. اِيكِتْ юноша, молодецъ (*см.* يكت).

тур. اِيكْرَمْق, اِيكْرەمق (= اكرمق) мычать, рычать (Кам.).

дж. ايكارمك, ايكيرماك, اِيكِرْمك ايكارمك (другое чтеніе глагола اوكرمك. اويورمق 1) кружить, вращаться (دونمك *дж. сл.*); حرامى اوركا چيقماقدا توتون ديك, ايكيرماك وقتى دشت اوزا قويون ديك (فرهادوشيرين) ايكاركوچى кружащій, вертящійся; ايكروشمك *вз.* ايكريك, ايكريم водоворотъ: عشق بحرى ايكريكى كاتوشاميش سن چيققوديك, عشق اول دريادە فيلدى اسروسر ايكرمچى; كردان سينى кольцо изъ кости или чего другого, надѣваемое на большой палецъ стрѣльцами (زەكير *к. сл.*). 2) ايكيرماك (= *тур.* اكرمك) крутить, сучить, прясть: يونلارين ادم بيرلاحوا ايكيردىلار шерсть (овецъ) Адамъ и Евва пряли (قصص—25).

ايكاو — двуличность, ايكى يوزلو كاغذ бумага, гладкая съ обѣихъ сторонъ, ايكى ياپراقلى двулистникъ (раст.), ايكى ايياقلو двуногій, ايكى اغزلو съ двумя отверстіями, двуствольное (ружье), ايكى عورتلو женатый на двухъ женахъ, ايكى ياشنده كى, ايكى يللو, يللق двухъ годовъ, двухлѣтній, ايكى بوكلو въ двѣ нитки (ткань), тикъ, ايكى قدر вдвое, ايكى پاره двѣ штуки, ايكى قرداش قانى кровь двухъ братьевъ—названіе растенія и лекарства (crocus, sanguis draconis — *а.* دم الثعبان, دم الاخوان, ايدع); *тат.* ايكى توسلى двуцвѣтный, двуличный (неимѣющая изнанки матерія), ايكى قات, قاتلى двойной, двухъ-этажный, *кир.* ايكى استى не то что дуракъ, но и не уменъ. *Глаголы*: ايكيلامك, *каз.* ايكولامك двоить, удваивать, ايكى لاى вдвойнѣ, во второй разъ, ايكيلانمك удваиваться, б. нерѣшительнымъ къ чему, сомнѣваться, ايكاولاشمك вдвоемъ дѣлать что нибудь.

турк. اَيكيتمك (e) нести, вести за собой (= ايارتمك).

тур. ايكيز, اِيكِيز اَكيز близнецы, ايكيز طوغورمق родить близнецовъ.

дж. اِيْكْ *ийиз*, лѣность, нездоровье (اوزكا هيچ ايكلمك يوق *к. сл.*), болѣе не будетъ нездоровья (سراج—15).

дж. ايكا *эйэ*, хозяинъ и пр. (см. ايا).

тат. ايكاچ, اِيكْچى, *дж.* ايكاجى (и) старшая сестра (*к. сл.* خواهركلان, см. ماكمة), ايكاچه племянница.

дж. اِيكار сѣдло (*см.* ايار).

дж. ايكارمك 1) слѣдовать (*см.* ايا) 2) = ايكرمك

тур. тат. ايكرمى двадцать (*см.* يكرمى), ايكرمنجى двадцатый, ايكرميلك монета золотая въ 20 піастровъ, *уйг.* بير ايكرمنج اى (собств. 21 мѣсяцъ), одиннадцатый мѣсяцъ (по древнему календарю турокъ).

ايكرنمك = اكرنمك

дж. ايكرى кривой (*см.* اكرى).

дж. ايكشى кислый (*см.* اكشى).

тур. ايكلمك *инлемекъ*, вздыхать (= *дж.* انكراشمق), ايكلتى вздохъ, стонъ.

ايكلنمك = اكلنمك

дж. ايكمك гнуть (*см.* اكمك).

тур. ايكنمك мучиться родами, родить (о животн. طوغران حيوان ولدچقمق ايچون نفسى قصوب صقنديلمق *Кам. а.* التنتج).

дж. ايكنه, *тат.* اينه, (*ичнэ*) *тур. ад.* اكنه, *уйг.* ينكه иголка (*а.* ابره *мн.* ابار, مخيط, *п.* سوزن); жало (насѣкомыхъ, змѣи); *кир.* также булавка, что въ *тур.* اكنه طوپلو; اكنه لك, اكنه دان игольникъ, *каз.* اكنه يوردسى игольное ушко, ايكنه تاشى магнитъ, *кир.* اينه لك коромысло (насѣк.), ايكنه ايله ايش ايشلمك работать иголкой, проживать шитьемъ.

дж. ايكو, ايكى хорошій (*см.* ايو).

тур. ايكو *эгёй*, ايه كو, اكى *эги*, *дж.* ايياكو, ايياكو (отъ *гл.* ايكمك, اكمك гнуться) ребро, бокъ, (قبورغه, يان, *п.* پهلو), ايكوكمكارى бока (тѣла), ребровыя кости, يلان ايكوسى змѣиные бока, т. е. кривыя полосы (*Кам. а.* معراج), بارغيل ادمننك سول ايياكوسندين بيرايياكو چقارغيل (سراج — 44).

кашг. ايكيز *иигизъ* высокій, возвышенный, превосходный (*Вамб.* изъ *дж.* ادیز?).

дж. ايكين 1) плечо (= اكن), ايكينكا كيماك надѣть на себя, одѣться, ايكينكا كوتارماك взять на плечо, поднять.

дж. тат. اينك, اينك, اين *тур.* اك (э), ان 1) ширина, полотнище, اينكلى широкій, пространный, плечистый, *дж.* اينكز широкій, сравнит. اينكزراك шире: تورت بيش قاريدين اينكزراك كورولمادى шире 4 или 5 арш. не видѣлъ (слоновъ,—Баб. 356); *гл.* اينلمك, اينلمك мѣрить ширину, выправлять, растягивать, — въ послѣднемъ значеніи въ *тур.* اكلمك (Біанки). 2) اينك *инъ*, *тур.* اك *энъ* частица, образующая превосходную степень, очень, весьма: اينك بخشى самый лучшій; въ *дж.* встрѣчается также اينكان: بزم ايشيمز اينكان ديشوارتزور дѣло наше напруднѣйшее (سراج — 56), اينكان قورقارمز очень боимся, اينكان بيوك بنياد قيلديلار построили весьма большое зданіе (ibid.—63).

кир. اينكباك = *дж.* امكاك.

тат. اينكر, اينكير, اينكر (и) *алт.* ыныръ, сумерки, اينكردا въ сумерки, اينكردای въ сумеркахъ происшедшій, اينكر ايتادور смеркается.

اينكرامك, اينكرا см. آنكرا

آنكراشمق, اينكرانمق, اينكراشمق *см.*

тат. اينكرامق (ы), اينكرمق скрипѣть, трещать (=*дж.* انكراشمق), اينكراتمق, اينكرامق *пон.* производить скрипъ и пр. اينكر скрипящій: *алт.* اينكرچكر اينكرچاق ات قولاقلو امير يوق скрипящее и бренчащее сѣдло вьючное, не даетъ покоя ушамъ лошади (*послов.*).

тат. اينكسه, *тур.* اكسه *энсэ* затылокъ, задняя часть чего-либо, فلانك اوى اكسه‌سنده позади дома такого-то, اكسه‌لمك, اكسه چويرمك обратиться задомъ, спиной.

дж. اينكاماك, اينكايمك *к. сл.* انكيمك, *уйг.* انكيماك, *кир.* انكغايمك и اينكايمك (ы) нагнуться впередъ, наклоняться, нагибаться, кланяться, преклоняться (предъ ханомъ = *тур.* اكلمك), اينككاى, انكغاى наклонность (и *мет.*), اينككايتمك *пон.* нагибать, наклонять, اينككايوب باش سالغان يورتى главу свою преклонившее государство, покорившееся, вошедшее въ подданство, *уйг.* انكيد преклоняться при здорованьѣ и протягивать руки до земли, *кир.* اينككان, *дж.* اينكان (قصص) двугорбая верблюдица, *кир.* بر انكغايدا تورادو живутъ всѣ на пути къ нему, انكغايمه كيلادى поддѣлывается ко мнѣ, انكغايلاو подлаживаться.

каз. кир. آيل 1) подпруга у сѣдла, ايل باشى пряжка на подпругѣ, تارتش ايل ремень, которымъ подтягиваютъ подушку на сѣдлѣ (*катаурга*), ايللامق подпругу подтянуть. 2) *уйг. алт.* = اول *аулъ* деревня, ايلداب يوروب ايدى поѣхалъ погостить въ аулѣ.

дж. ايل 1) = يل вѣтеръ. 2) = ييل годъ. 3) = ال рука.

тур. дж. ايل, ال, *ад.* ايل *мн. ар.* ايلات 1) народъ, племя, общество людей (جماعت), люди, жители, обитатели (مردمان): ايل اوغريسز بولماس تاويوريسز بولماس народъ не бываетъ безъ вора, гора — безъ волка (*послов.* осторожность никогда непзлишня). Слово это въ соединеніи съ другимъ опредѣлительнымъ, принимается въ тѣсномъ значеніи: отдѣленія, вида, класса народа: شهرايلى городской народъ, горожане, خراسان ايلى жители Хорасана, چريك ايلى народъ воинскій, воины, كنت ايلى деревенскій людъ, مسلمان ايلنينك اوغلى ايردى онъ былъ сынъ одного изъ жителей мусульманъ (Али-Ширъ), ايل باى простой и высшій классъ народа, всѣ. По этому у Бабура, какъ бы въ отличіе отъ него, ايل принимается за кочующее племя, а اولوس — соединеніе нѣсколькихъ племенъ, родъ, орду: جريكنى چول زردك داغى ايل واولوسنى چابقالى يبارىدى отправилъ войско на грабежъ кочующихъ племенъ и ордъ въ степи Зердекъ (Баб. 71). Въ *кир. каз.* и *ад.* значитъ также *деревня*, село, аулъ: ايلمنان كسى كلدى изъ моего аула пріѣхалъ человѣкъ, ايلدنك قالينكى густое населеніе, т. е. самая середина мѣстности, гдѣ располагается извѣстное племя, ايلدنك شتى окраина мѣстности, гдѣ только изрѣдка попадаются аулы, ايلنك كم ты изъ какого народа? ايل ارا въ народѣ, *уйг. каз.* ايل كون сельскій народъ или общество. У историковъ, какъ прила-

гательное, употребляется въ значеніи: *мирный, покорный*: ايل ومطيع اولمق б. мирнымъ и покорнымъ, въ *кир.* также, провупотпложно слову ياو, جاو: ايلمه جاومه мирный или врагъ? (такъ спрашивали въ старину проѣзжихъ, когда у киргизовъ бывали междоусобія); по *к. сл.* другъ (يار). *Производные и составные: дж.* ايللنمك, ايلينمك, *кир.* ايلد اسمك *вз.* мириться, дружиться, поддаваться: ابليس وسوسيغه ايلينكان поддавшись смущенію сатаны (قصص — 10), *кир.* ايل تورمق жить мирно, дружно, покорно, ايل بولمق б. покорнымъ, преданнымъ, подчиненнымъ; ايل بيلامك управлять народомъ, ханствовать (жизнь Чинг. Хана — 32), *каз.* ايلاشمك (вмѣсто ايللاشمك) *вз.* привыкнуть, свыкнуться, часто посѣщать, ласкаться: بويالا بزكا ايلاشدى этотъ ребенокъ привыкъ къ намъ, اويمزكا سيچقانلار ايلاشكان въ нашемъ домѣ мыши развелись, ايلشترمك *вз. пон.* пріучить, приласкать, ايلكازك ласковый. 2) *тур.* осм. ايل страна, провинція, روم ايلى страна римлянъ, грековъ, Румелія. 3) *тур.* ال, ايل *илг*, ال *элг* чужой, посторонній, ال ايشى дѣло, работа другого, ال مالى чужое имущество, ال ديارلو чужестранецъ, ال اليله بيلان طوت змѣю лови чужими руками, ايل وكون или ايل كون прочіе, народы, міръ (Мен.), ايل عيبين سنكا سويلين سنك عيبكده سويلر кто передаетъ тебѣ недостатки другихъ, передастъ и твоп.

кир. اِيْلارمك см. при словѣ اَىْ

кашг. اَيْلا *ейлэ* жена (вторая).

ايلات *ед.* ايل народъ, жители.

тур. اَيْلَقْ, آيْلاق праздный; даровой, за ничто, даромъ, тщетно (*а.* باطل, *п.* مفت), ايلاغه اولدى (= مفت اولدى) даромъ обошлось, пришлось, ايلاق كزمدن ايشلمه‌سى يكدر лучше даромъ работать, чѣмъ праздно ходить.

турк. آيْلاق заливъ (*Вамб.*).

дж. ايلاك 1) рѣшето (*см.* при словѣ ال). 2) = *каз.* الك, *тур.* الك *илгкъ*, петля, и пр. ايلاكلامك связать, застегнуть.

турк. آيلامق окружать (*Вамб.*).

тур. اَيْلامك, اِيْلَمَكْ *к. сл.* اَلْمَقْ дѣлать (*глаг.* этотъ синонимъ ايتمك и قيلمق, которые какъ вспомогат. могутъ замѣнить другъ друга безразлично, но первый употребляется болѣе въ *ад.* и *дж.* нарѣчіяхъ, второй въ *тур.* а третій въ другихъ *тат.* нарѣчіяхъ), *дж.* الدكن (вѣроятно вмѣсто *тур.* формы ايلديكن ايلديكينى) дѣланіе, совершеніе (كردكى *к. сл.*), *дж.* ايلايين сдѣлаю, да сдѣлаю, дай-ка сдѣлаю: ديسام ايلايين وسفنك اسان ايماس если я скажу, сдѣлаю описаніе твоей красоты, то исполнить это будетъ не легко (تاريخ ملوك), ايلاركا чтобы сдѣлать, для совершенія, ايلاى المادنك ايلابان дѣлая, ايلاى الغونك ты не могъ сдѣлать, ايلاى الغوسى, ты, онъ долженъ мочь сдѣлать, ايلاماى دور ايردى онъ не дѣлалъ; *ад. тур. пон.* ايلتمك заставить, принудить, дать сдѣлать, ايلانمك а) *воз. стр.* сдѣлаться, б. сдѣлану (*к. сл.* النمق *илинмакъ* — كرده‌شدن), превратиться во что, походить, сдѣлаться схожимъ (مشابه كورغميم افزونلغين بكزمك اولمق *дж. сл.*): هردم كه اشكيم خيلى نينك قطره‌سى بحر اولدى

ايمدى ايلانيب دورقانغه هم — ايلانيب دور (مشابه اولوب دور ديمكدر (بدايع الوسط; b)= ايلانمق *ай* — кружиться.

ايلان — ايلان

дж. тат. ايلنمك, ايلانمق (*воз.* отъ ايلامق) 1) оборачиваться, кружиться, вертѣться, обойти кругомъ, своротить (съ пути), колебаться въ воздухѣ (птица), ايلنور قوش هوادا птица балансируетъ въ воздухѣ, *каз.* ايلانو, *тур.* ايلنمه круженіе, выворотъ, оборотъ, باش ايلانو круженіе головы, ايلانچ *алт.* ايلاش *айлашъ*, объѣздъ, крюкъ (о дорогѣ), ايلناك ايلانچاك, ايلناك, водоворотъ, ايلانا ياقى вертлявый, окрестность, окружность, округъ, بو قلعه‌ننك ايلانا ياقيندين вокругъ этой крѣпости, ايلاناسين توڤق оградить, сдѣлать ограду, استل ايلاناسنه اوتورمق сидѣть вокругъ стола, за столомъ, ايلانا ايلانا онъ заглядѣлся, *баш.* يوراك قرادى тошнитъ; ايلاندرمك *пон.* заставить кружиться, обернуть, свернуть, ворочать, обвивать, باش ايلاندرمك вскружить голову, соблазнить, ايلاندرب المق окружить. 2) *дж.* отвернуться, отказаться, оставить (رجوع): تا اول جمع غه فقيرنينك سوزى نينك صدقى تمام ظاهر بولوب اول عقيده‌لاريدين ايلانيب فقيرنينك عقيده‌سيغه كيلديلار — ايلانيب رجوع ايدوب ديمكدر (خمسة المتحيرين)

кир. ايلامك 1) мѣсить тѣсто. 2) просѣять (*см.* ال рука).

каз. ايلانمك, ايلەنمك докучать, неотступно просить, ايلانو докучливость, ايلانچاك докучливый.

баш. ايلاو (=اولاو) подвода.

дж. ايلاى (=*тур.* اوك) передъ, предъ, передняя часть, къ, ايلاييمدا= بيربير ايلاييم كاكيلدى передо мною, اوكمه по одиночкѣ пришли ко мнѣ, ايلايلاريكا طعام قويديلار поставили передъ ними кушанье, ايلاييدا نيچه كيشى حاضر بولدى нѣсколько человѣкъ представились ему (Алп-шпръ), سوننك ايلايين بغلادى запрудилъ напоръ, устье воды (قصص—94), هركجا ايلايسا вездѣ, гдѣ бы ни было (*к. сл.*).

дж. ايلبارس (=يولبارس) барсъ.

дж. ايلبارمق обвариться кипяткомъ (*см.* يلى).

дж. ايلباسون утка; названія различной породы утокъ въ محاكمة: چوركه, سوقتور, ايركه, چاقرقنات, تيمورقنات, الدلدغه, الەپكه, الەباش باغچال—كەيتمش, نوع بولور

дж. ايانكان питающій всѣхъ, Богъ (پروردكار *к. сл.*).

дж. каз. ايلتمك, ايلتمك нести, вести, привести, доставить, представить: ايلتمك اوزى برلن взять, повести съ собою. جرجيسنى ايلتى‌لار привели, представили Джерджиса (قصص), وعرقغه صو ايلتى и въ Иракъ провелъ воду (تاريخ), كوب ساوق ايلتمك (ملوك): отморозить كشى‌نى ايليك اياغين ساوق ايلتى многіе отморозили руки, ноги (*Баб.* 246), ايلتوجى возчикъ, носильщикъ, ايلتب ايلتوب كيتمك بيرمك отвести, отнести, ايلتوب كوركازمك увести, ايلتوب كلمك донести на

кого, ايلتوركا чтобы вести, провести, ايلتوركوم я долженъ вести и пр. въ *ад.* ايلتمك *илетмекъ* также значитъ: *доставить*, отдать, فلان اماناتى من اوزينه ايلتدم такой-то закладъ я доставилъ, отдалъ ему самому. (Эта форма должно быть составлена изъ коренного, древняго глагола ييى, что нынѣ и въ *алт.* нарѣчіи употребляется въ значеніи *идти*, *шествіе*; ايلمك вм. ييلمك *стр.* нестись, ايلتمك *пон. стр.* нести, привести и пр. По этому и формы ايبتوك اردى мы отправили (послов) ايبتونك ايرى вы отправили, какъ предполагаетъ и профес. Березинъ (см. ярл. Тохтамыша къ Ягайлу, замѣч. 13) должно, какъ кажется, принять за *понуд.* форму отъ корня ييى, она= يبرمك т. е. ييى برمك отправить; къ этому же корню относятся слова ييلو, يلاج, يلاوچ, يتمك, ييتمك).

кир. ايلتمك въ выраженіи: ايلتوب قالدوم опьянѣлъ отъ табаку.

каз. ايلتور 1) мерлушка. 2) прошлый годъ (=ييل دور — *Вамб.*).

ايلتورمك = يالطورامق

тур. ايلتى невѣстка (жена деверя или жена шурина.—*Ценк.*).

дж. уйг. ايلچى, الچى *кир.* ايلشى посолъ, посланникъ; вѣстникъ, вѣстовой (обыкновенно производятъ это слово отъ ايل народъ, но можетъ быть оно сродно съ словомъ древнимъ يلاج, يلاوچ посланникъ, вѣстникъ *см.* это слово), ايلچى كبير, بيوك ايلچى *п.* ايلچى مخصوص чрезвычайный посланникъ, كوچك ايلچى или اورته ايلچى интернунцій, يورور ايلچى ѣдущій посолъ, ايشور ايلچى мимоѣзжій посолъ (ярл. Сеад. Гирея и перев. яр. русскихъ), يانه كيلور بارور ايلچى بولسه еще, если будетъ посланникъ пріѣзжающій и отъѣзжающій, т. е. не постоянный (Баб. 465), ايلچيلك посольство, обязанность посланника; ايلچيلاشماك взаимно посылать посланниковъ.

дж. ايلخان ханъ, предводитель племени, провинціи покорной, какъ и самъ ханъ (въ отношеніи къ великому хакану монголовъ); прозваніе династіи монголовъ Гулагидовъ, царствовавшихъ въ Персіи, гдѣ нынѣ ايلخانى служитъ почетнѣйшимъ титуломъ принца крови.

дж. ايلدام (= يلدام отъ يل вѣтеръ) быстрый.

يالطورامق = ايلدارمق

дж. ايلدرم (=يلدرم) громъ; молнія.

дж. ايلدز, *уйг.* ييلديس корень (يخ *к. сл.*), у *Баб.* ايلديز: ليمو ايلديزينى مسموم قاينا تيب ايچسا مضرتنى دفع قيلور ايمش говорятъ, что если отравленный, скипятивъ лимонный корень (англ. перев. fibres) выпьетъ, то уничтожитъ этимъ вредъ яда (*Баб.* 371; по Бурхану лимонный сокъ имѣетъ свойство противуядія отъ укушенія змѣи и скорпіона (بعضى كويندكه اب ليمو دفع سم ماروعقرب كند

дж. ايلديرين (вѣроятно слово это происходитъ отъ يل вѣтеръ, что въ *дж.* пишется также ايل, *см. тат.* يلتراماك или يلدورامق, *дж.* يلدرمق) побѣгъ травъ, верхушки (*англ. пер.* the topes of certain herbs), изъ которыхъ вмѣстѣ

съ другими лекарств. травами дѣлаютъ густую смѣсь въ родѣ тѣста, сушатъ и употребляютъ ее какъ закваску для питья, называемаго بوزه; самая же закваска называется كيم; питье بوزه такъ приготовленное бываетъ, очень хмѣльное и горькое (*Баб.* 323).

тур. اِيلَرو. اِلَرو *ад.* اِيرَلو, اَيرەلو, *тат.* ايلكارى перёдъ, впередъ; прежде, بوندن ايلرو предъ симъ, прежде сего, ايلروجه, ايرلوجه нѣсколько впередъ, нѣсколько прежде, ايلركى, ايرلكى прежній, давнишній, ايلروكتمك, كچمك двинуться впередъ, дальше, успѣвать, ايلرو كچورمك дать пройти впередъ, выдвинуть, поставить выше (на почетное мѣсто), ايلروقومق предпочесть, ايلرولمك идти впередъ, преуспѣвать, ايلروله шествіе впередъ, преуспѣяніе, прогресъ.

джк. اِيلْسِيكْ парусъ судна (بادبان *к. сл.*).

اِيلشْترْمكْ, ايلشمك *см.* اِلْكْ

джк. اِيلْغار набѣгъ (*см.* اِلْغار).

джк. اِيلْغى, ايلغى конь; табунъ (*см.* يلغى).

алт. اَيلِكْ *элик*ъ, изюбрь, козуля.

тур. اَيلِكْ (= ايولك) *см.* ايو хорошій.

джк. اِيلْكْ 1) населенное мѣсто, страна (вмѣсто الكا, اولكا — ايادان جايى *к. сл.*) 2) крикъ (فرياد *к. сл.*). 3) = الك сперва и пр.

اِلْكْ *см.* ايلكارى. — اِلْمَكْ = ايلكاك

джк. اِيلْكُوىْ нѣжно воспитанный (نازپرور *к. сл.*).

тур. اَيلِقْ (= آيقلنمق) протрезвиться (*см.* ايق).

ايلمك = ايلامك. — ايلْمَكْ = الْمَكْ. — ايله = ايلن.

тур. اَيلَنْمَكْ (= اكلنمك) 1) забавляться и пр. ايلنجه (= اكلنجه) препровожденіе времени. 2) *воз.* отъ ايلمك дѣлаться.

тур. ايلَنْمَكْ проклинать (بددعا ايتمك, لعنت اوقومق), ايلنج, النج проклятіе, проклинаніе (قارغش, بددعا), ايلنج ويرمك = ايلنمش, ايلنمك проклятый.

آيلو, آيلى см. آى мѣсяцъ.

баш. اِيلَوْ волость (отъ ايل), ايلو باشى волостной голова, ايلويازوچى волости. писарь.

кир. اِيلُوْ (= الى) 50.

п. اِيلُوْلْ сентябрь.

уйг. اِيلولونك младшій въ семействѣ.

ايللى = اَلْلى, 50.

кит. اِيله, اِيلا *Или* 1) названіе рѣки, вытекающей изъ Тянь-шаньскаго хребта и впадающей въ Балкашъ. 2) названіе страны по верховьямъ этой рѣки (нынѣ особаго китайскаго округа), въ бывшей Джунгаріи, сопредѣльной съ восточнымъ Туркестаномъ. 3) названіе города, построеннаго здѣсь китайцами въ 1761 г. который русскими неправильно называется *Кульджою*, потому что городокъ, собственно называемый *Кульджа* отстоитъ въ

35 верстахъ къ Востоку отъ города *Или* (см. Сибпр. вѣстн. 1819 г. стр. 63 — 83).

тур. ايلَه, ايلن, لَنْ, لَه, *дж.* ايلا, ايلان, ايله вмѣстѣ, съ, посредствомъ, черезъ, по (послѣлогъ управляющій *род. падежомъ* только съ опредѣленными именами), ايله سنك съ тобою, ايله انك съ нимъ, ايله كسمك рѣзать ножомъ, ايله هجوم натискомъ, ايله سورى толпою, ايله قلمى его перомъ, ايله اهتمامارى его заботами, ايله سومكه по причинѣ любви, ايله يازمغه по причинѣ письма. (см. также ايله برله).

тур. اَيْله, *ад.* ايله *эле*, такъ (*см.* ايله).

каз. кир. اَيلى *эли* ширина пальца, ايلى или بير ايلى полвершка, дюймъ ايكى ايلى вершокъ.

тур. اِيلى, اِيلِيجَه теплый (*см.* يلى).

дж. اِيلِيسْتْ старикъ (*см.* پير *к. сл.*).

дж. اِيلِيغْ (=يلى) теплый.

дж. اِيلِيكْ (ايلّيك) 1) 50. 2) рука (ال). 3) = *кир.* ايلى ширина пальца, дюймъ, конхъ 4 = одному توتام توت: توتام هر ايلّيك (*Баб.* 455), а въ каждомъ ايلّيك помѣщается 6. ячменныхъ зеренъ: هر ايلّيك التى جوعرضى بولدى (ibid.). 4) передняя нога у животныхъ: بير مغول بير اوكوزنى ايلّيك سونكاكى كا بيراق اوزون بوز بغلاب одинъ монголъ, привязавъ длинный бѣлый холстъ къ кости передней ноги быка (*Баб.* 122). 5) = يلك мозгъ.

дж. ايلينمَاك (отъ اِيلى) *мет.* горѣть, мучиться печалью, не б. въ состояніи превозмочь (مشقت غميله محرور اولمق وعاجز اولمق *дж. сл.*), ايلينمدى = محرور اولدى ; وعاجز اولديغاج = ايلّيغاج محرور اولديجق ; ايلينام = чтобы я мучился и пр.

тур. اَيم (моя луна, красавица) госпожа, дама или дѣвица благородная, титулъ матери царствующаго хана въ Туркестанѣ (*Вамб.*).

اِيمَكْ, اِيام, اِمْ *см.* اِيمْ

дж. тат. اِيماسْ, ايرماس, ايماستور, *тур. ад.* ايمز не есть, не бываетъ, не будетъ (*отриц.* отъ ايمك), كناهلى ايماس безгрѣшный, невинный, توزوك ايماس неисправный, عادتلى ايماس необыкновенный, ياراشولى, تاتولى ايرماس немирный, ايماسمن, *кир.* ايماسبن не семь; въ *алт.* произнос. *эмесъ*, положительный *эбэй*—есть: قايبمدا, قايبمدا اولونك ايماس въ моемъ мѣшкѣ не сѣно, въ моемъ мѣшкѣ Тарданакъ (находится), дитя мое.

дж. уйг. اَيْماق (=اويماق 1) родъ, племя (قومى *к. сл.*). چهار ايماق названіе четырехъ племенъ, живущихъ въ Гератѣ и его окрестностяхъ (*Вамб.*). 2) поселянинъ, обладающій большимъ стадомъ овецъ (اول روستايى يه درلركه قوينى چوق اوله *дж. сл.*). 3) *сокращ. вм.* ايتمق сказать, сказаніе: ملك الموت نينك صفتى بوترور پيغمبرعم ايماقى برله вотъ описаніе ангела смерти, по сказанію пророка (سراج—29).

тоб. اِيماقْ ласковый, пріятный, ايماق

کون пріятная погода, ایماقلانمق становиться пріятнымъ.

узб. ایماکا *емеіэ*, дядя.

дж. ایمانك не еси (*тур.* دكلسن): ای نوایی دم بدم دور توت غنیمت بساده ایچ اوزکا بیردمکا بیتار بیتماس کاچون واقف ایمانك کرچه ایمان не есмь (دكلم, دكلن): ایمان قابل لطف وکرم, لیك ایمان بیریولی نومیدهم (حیرت الابرار).

дж. ایمیلداش = ایمالداش

каз. آیمام горсть, آیمالامق горстью брать.

а. ایمان вѣра, вѣрованіе, исповѣданіе истинной религіи, *каз. тат.* также *молитва* (напр. отче нашъ), ایمانلو, *п.* ایماندار вѣрующій, религіозный, честный, совѣстливый, ایمانداری вѣрность, честность, ایمانسز невѣрный (ругат. выраж.) ایمانسزلق безвѣріе, безчестіе, دین وایمانك یوق нѣтъ у тебя ни вѣры ни совѣсти (горькій упрекъ), ایتمك, کیلتورمك, ایمان کتورمك дать вѣру, вѣрить, исповѣдывать вѣру, ایمانه کتورمك обратить въ истинную вѣру, принудить сознаться, ایمانه کلمك принять истинную вѣру, сознаться, ارباب ایمان приверженцы истинной религіи.

каз. ایمانه (русское слово *имена*, вмѣсто *душъ*, *подушное*) государственная подать, повинность.

кир. ایمایمك б. сутуловатымъ.

кир. ایمپایمك наклоняться, нагибаться.

ایمپراطور (*лат.*) императоръ, روسیه ایمپراطوری Императоръ Россіи, ایمپراطور اعظم حضرتلری его императорское величество, ایمپراطوریچه императрица.

тур. ایمجك, *дж.* ایمجاك. *кир.* ایمشاك грудь (у женщ.) ایمجك اوجی сосцы, ایمچکداش ایمجاکتاش, *кир.* ایمشاکتاس молочн. братъ или сестра.

дж. каз. ایمچی лекарь (*кир.* ایمشی) *см.* ایملهمك.

тур. дж. ایمدی *уйг.* امدی, *алт. ämди* и *ämъ ад. тат* ایندی теперь, нынѣ; въ *каз.* также *уже*, ایمدیدك до сихъ поръ, ایمدیدنصکره послѣ сего, съ этихъ поръ, отнынѣ, въ *каз.* и потому, уже, потомъ; ایمدیکی, ایندیکی *уйг.* امدیغی теперешній, ایمدیکاچا доселѣ.

тур. ایمر въ выраженіи простонародномъ: ایمرمامرسویلمك говорить не хотя, полусловами, не ясно (*а.* اللثلثة *Кам.*).

дж. ایمراق (е) имѣющій желаніе, апетитъ, ایمراقلیق желаніе, стремленіе, апетитъ (изъ *тур.* امرمك)

дж. кир. امرولمك ایمرلمك (ы) смятьсяся (платье въ чемоданѣ), *дж.* فتنه امرولدی мятежъ былъ смять, потушенъ (قصص — 539), ایرمك (*пон.* отъ ایمك = اکمك) загнуть, смять.

ایمزغنمق = ایمزغنمق

тур. ایمزکنمك погасить (= سویندرمك *Мен.*).

ایمزمك *см.* ایممك

каз. ایمزی (ы), *кир.* ایمرت сумерки, ایرتکی ایمزی разсвѣтъ.

кир. ایَمْسکی (вѣроятно вмѣсто ایماس‌که) чуть, ایمسکی کورونادی чуть видиѣется (Ильм.).

дж. ایمش (=یمش) 1) плодъ (*к. сл.*). 2) *дж. тур.* бывши, бывшій, *дж.* ایمیش вмѣсто ایدك سن ایمش ты былъ уже (а я этого не зналъ): کونکل الورداعجب دلربا ایمیش دونك سین, نی دلر باکه بلای خدا ایمیش دونك سین (Али-ширъ); въ *тур.* и *каз.* это причастіе, въ повѣствовательномъ слогѣ, употребляется въ значеніи: *говорятъ*, носится слухъ, будто-бы, بارغان ایمش говорятъ, будто-бы онъ ушелъ, ایمش سوز одинъ только слухъ (безъ подтвержденія); но какъ видно изъ многихъ примѣровъ въ قصص, и другихъ произведеній письменности, это сокращенная форма, отъ глагола ایت, ایتمش сказанное, ایمشم *вм.* ایتمشم мое, мною сказанное, напр. مونلك ایمیشنکا بارچه خلایقلار اینانغابلار тому, что этотъ сказалъ, словамъ, сказанію его, всѣ люди повѣрятъ (سراج—83).

тур. ایَمَكْ (*дж.* ایرمك) 1) быть, существовать, م, ام, ایم *дж. тат.* مین من есмь, انلاردین من, انلاردنم я (есмь) изъ нихъ, ایتمك *пон.* заставить быть, сдѣлать. 2) *каз.* дуга. 3) *кир.*=اکمك загнуть въ дугу. 4)=یمك ѣсть. 5)=امك трудъ.

тур. ایمِكْ *имикъ* мѣсто сростанія черепа, сростъ темени, (=بنقلیق یری. *Кам. а.* یافوخ).

каз. ایَمَكْ класть въ кучу (*см.* اویمك).

дж. ایمْكاك трудъ, забота (*см.* امکاك), امکدار *тур.*=ایمکداش امکداش

тур. اِمَلَمَكْ, ایمَكْلَمَكْ (=*дж.* ایماکلامك) ползать, подкрадываться, ایمکلیه‌رك یوریمك идти ползкомъ.

дж. каз. ایم ایتمك, ایمْنَمَكْ, ایملمك, *кир. алт.* ایمدامك лечить, ایملاو леченіе, пользованіе, ایمچی лекарь, ایم, *к. сл.* ایمه лекарство (دارو), ایمسز неизлечимый; *алт.* ایمچی کیژی بو قویوندو ایمدیپ یازیپ الغین лекарь! вылечи лекарствомъ этого зайца.

дж. тат. ایمَكْ, ایمّكْ, اِمّكْ, *тур.* امزمك, ایمهمك сосать, ایمزمك, ایموزمك, ایمکیزمك, ایمدرمك и امزرمك *пон.* дать сосать, кормить грудью, امزرتمك заставить кормить грудью, امزریلمك *пон. стр.* б. вскормлену, امشمك *вз.* сосать губы, цѣловаться, *алт.* امزیپ попробовать вкусъ, прихлебывать; ایمچاك بیرمك дать грудь, дать сосать, кормить: جیغلامایان بالاغه ایمچاك قایدا гдѣ же даютъ груди неплачущему ребенку (*послов.*); *дж.* ایمکان сосущій, ایملك сосунъ, *дж.* ایمجاك, ایمچاك, ایمیچاك, *тур.* امجك груди, вымя, b) *тур.* первая часть мундштука, امجاك باشی соски, ایمچاك ایما تورغان اوغلانغه‌چه даже дѣтей сосущихъ грудь (убивали), امزك горлышко, носокъ кувшина, кружки, امزکلی ممه‌لك соски, вымя, امزکلنمك принять форму носика, струи (жидкость), امزکلی خاتون кормящая женщина, امزکلی برداق кувшинъ съ горлышкомъ.

каз. кир. ایَمَنْ дубъ, ایمَنْلك дубнякъ, ایمن اغاج дубовый лѣсъ.

а. اَیْمَنْ (въ *тат.* ایمن, اِیمِنْ) 1) безопасный, покойный, благополучно, ایمن ایلان покойно, безопасно, ایمن جلك безопасность, спокойствіе, ایمن ایتمك обезопасить, оградить, ایمن بولمق б. ограждену и пр. 2) правая рука или сторона. 3) *сравнит. ст.* отъ یمین счастливѣе.

кир. اَیمِنْ (е) *гл.* у всякаго просить, клянчить.

ایْلَه‌مك = ایْمَنْمَكْ.

дж. ایمَنْمك, ایمانمك *пов.* اِیمَنْ стыдиться (اوتاغق وحجاب اتمك *дж. сл.*): کراندین فکر قیلماس سین اخر, اتانك بیرلا اتاسیدین; اتانکدین ایمن اخر (کل ونوروز) ایمنمای не стыдясь отца (Баб. 52). Отсюда *кир.* ایمنمق (ыі), *пов.* ایمن (чрезъ перемѣну буквы م на ب) не позволять себѣ чего изъ уваженія, ایبا ایبه уваженіе къ кому, соединенное со страхомъ; отсюда вѣроятно и ایبار *айбаръ* (хотя произносится иначе) видъ внушающій страхъ, уваженіе, ایبارلی серьознаго вида; но въ другомъ чтеніи того же слова ایمن, буква م возстановлена, а значеніе тоже самое: стѣсняться, не смѣть, по сему и *уйг.* قورقوب ایمنوب страшиться и не смѣть, страхъ и несмѣлость, *кир.* ایمنشك несмѣлый, застѣнчивый; *алт.* ایمتریب не смѣя. 2 = ایماغق давать знакъ (см. ام).

дж. اِیمَه (= اِمْ) лекарство (*к. сл.*).

дж. ایمیلداش (отъ ایمك) молочный братъ, сверстникъ (лицъ владѣтельнаго дома, — въ текстѣ лѣтоп. Курбского: *имильдеши*, спрѣчь мамичи, яже бываютъ питаемы единымъ сосцомъ со царскимъ отрочатемъ Курб. 34. Изслѣд. о Касим. ц. стр. 439); у Баб. встрѣчается ایمالداش вмѣстѣ съ کونکلتاش (стр. 72).

кир. اِیمَیْنْ (сокращ. вмѣсто ایماس من) не есмь.

п. اِینْ *мн.* اینها, этотъ, اینجا, این‌جا это мѣсто, здѣсь, از اینجا отсюда, ازاینجا راندہ از انجاماندہ отсюда выгнанный, оттуда отставшій, потерялъ одно, невыигравъ другое.

хив. اِینْ (вм. ایکین) плечо, въ *тоб.* این باش

тур. дж. اِینْ, اِنْ, یِنْ 1) берлога, нора, пещера. 2) *энз* ширина. 3) матерія, ткань. 4) отверстіе въ ухѣ коровы. 5) *кир.* мѣтка, въ особенности на правомъ или лѣвомъ ухѣ лошади, состоящая изъ разрѣза تیلك или выемки اویوق (такая мѣтка бываетъ у каждаго отдѣленія, а تمغا одна у цѣлаго рода), 6) отверстіе, трещина въ землѣ. 7) одна половина парной одежды. 8) *пов.* отъ اینمك сойди! پارچه وچاك کوش‌کاووسوراخ زمین ویکتای جامه (*к. сл.*). 9) вмѣсто اینی младшій братъ. 10) *алт. äнз* пустой, порожній, необитаемый: کون قاننك یورتی این قالغان домъ Кюнъ-хана былъ пустъ (безъ обитателей).

тур. آیْن اویْن (= آبور جبور) болтовня, галиматья, дрязги.

тат. اینابت = اِنابَتْ

дж. ایناق, ایناغ, اِناق, ایناغ (вѣроятно отъ гл. انانمق довѣрить), довѣренное лице, совѣтникъ, повѣренный въ дѣлахъ, министръ (*п.* کماشته, *а.* وکیل امور, قایم مقام, نایب مناب, *дж. сл.* اناغ = بی تکلف الاون مصاحب собесѣдникъ, пріятель, ایناق = نایب ومقرب); названіе, титулъ приближеннаго и въ большой милости находящагося у хана (*а.* معتمد). ایناقلیق, *п.* ایناقی званіе и обязанности такого лица. Въ Хивѣ послѣ хана, ایناغ главный начальникъ въ провинціи или въ городѣ; по словарю Вамбери — соправитель, меньшой братъ царствующаго хана въ Хивѣ. Титулъ ایناغ до установленія ханскаго достоинства (въ 1800), носили старшины узбекскихъ поколѣній, нынѣ потерявшіе свое значеніе. Въ Бухарѣ ایناق второй высшій военный чинъ, послѣ قوش بکی главнаго везиря; онъ прикладываетъ печать на оборотѣ ярлыка, выдаваемаго на чинъ военный (см. Ханыкова опис. Бух. х. стр. 183, 187).

дж. ایناڭ 1) меньшой братъ (اینی), ایناکاسی его меньшой братъ. 2)=اینك корова. 3) *енекъ* мошóнка; грыжа (*Вамб.*).

дж. ایناڭا кормилица (см. آنا).

кир. اِینال у киргизовъ дико-каменныхъ означало: царь, ханъ (Аб. Г.).

آینالامق освѣжиться, найти удовольствіе въ чемъ, اینالادیم سیندین ты мнѣ нравишься (*Вамб.* не сказано какого нарѣчія).

дж. тоб. اِنالك, اینالك повивальная бабка.

кир. آینالمق (=*дж.* ایلانمق съ перестановкою буквъ) кружиться, вертѣться, باس, مینی اینالدی голова, мозгъ вскружились, т. е. ничего не понялъ, اینالا, اینالاسی окружность, вокругъ, اینالایین, اینالاین او да кружусь! готовъ отдать жизнь за тебя (ласковое выраженіе, оставшееся отъ древняго обычая, по которому принося жертву, напр. для излеченія болѣзни, кружились вокругъ больного, и потомъ предметъ жертвы или рѣзали или раздавали бѣднымъ; это выраженіе = *тур.* خانم سنکا اینالای توغون, قربان) неповоротливый. Въ *каз.* этотъ глаголъ употребляется въ значеніи: просить, упрашивать, докучать, کشی قوشوب اینالدی онъ просилъ чрезъ людей.

дж. кр. اِینام (=انان отъ انانمق) вѣра, довѣріе, ایناملی довѣренный, вѣрный, ایناملی قولمز довѣренный нашъ человѣкъ или слуга.

дж. اینامق, اینانمق см. آینومق

انانْمق=اینانْمق

дж. اینا ولی ямы, рытвины, дѣлаемыя для ловли звѣрей (*дж. сл.*).

каз. اِینتوکمك, اِنتوکمك изнуряться, утомляться, имѣть нужду, б. въ крайности, *кир.* اینتوق (ы) задыхаться (отъ скорой ходьбы).

اِنجتمك = اینجیتمك — اِنجو = اینجو.

тат. اِینوچ, اِینْچ (вѣроятно составлено изъ این плечо и ایچ) 1) подоплéка, подоплечье. 2) *дж.* покой (*см.* اینمك).

اینْچُغَا, اینْچُكَه, اینچه, اینجا, اینچقرمق, اینچقلامق, اینچكرمك, اینچكرگلامك *см.* انچه.

уйг. اینْچُكَه ученіе Конфуція.

дж. اینْچو, اِنْجو, اینچی, اینجی, انجی *уйг. тат.* ینچو 1) царское помѣстье, царская вотчина. Въ одномъ замѣчаніи на поляхъ исторіи Вассафа сказано, что это слово языка хорезмиицевъ и означаетъ *царское имѣніе* (خاصهٔ پادشاه); тамъ же (стр. 130): اوراق محاسبات اینچو реэстръ счетовъ царскихъ удѣловъ; отсюда *каз.* اینچی, اینجی *кир.* اینشه нажитое имѣніе, передаваемое отцомъ сыну, приданое, доля скота, выдаваемаго сыновьямъ при раздѣлѣ; *кир.* اینشهسی باسقه‌کسی человѣкъ, имѣющій отдѣльное хозяйство, اینشلیس пріемышъ, имѣющій право на наслѣдство; *тоб. гл.* اینچولامك присвоить. По *дж.* словарю اینچو *служитель* (طپو ادمی), всякій добровольно вступившій въ услуженіе въ беку на его содержаніе, اینچولوك добровольное вступленіе въ услуженіе: که برکمسنه اختیاری ایله کلور بربکه یناشور علوفه سنه کیروب خدمتنده اولور که وقفیه‌ده وزارت‌دن شکایت یابنده کلور: وارادهلارینك اینچولوك‌کا کیرمهك طمعی دین تشنیعی 2) = انجو жемчугъ. 3) اینچی *царица* (вѣроятно *мет.* انجو — خاتون, پرده نشین کون همای یانا بیرنیجه الدی ملك, ایرانیلار باریب اینچی‌کا قالدی ملك (محاکمت اللغتین стр. 60). 4) кокетливая женщина (*коканд.*), اینچی жеманство, кокетство (*Вамб.*).

дж. тат. اِینْچُك, یونجوك (قصص), *тур.* انجك, انجوك, انجق нога отъ колѣна до щиколотка, (ساق *к. сл.*), подколѣнокъ, поджилка: عوج عنق نینك اوغلی ایردی اوزون بویلوغ ایردی طوفان قصص—) سویی بونجوکیدین یوقاری چیقمادی 54), قوری انجك берцовая кость.

кир. ایندْاشی, ایندْاچی (الای ایسه =) если такъ, въ случаѣ: ایندْاچی باروب طورجاقدن اوزونکدی طوره اطامن دیدی въ такомъ случаѣ, ступай и стань, я прямо выстрѣлю въ тебя (ایرطارغون).

дж. اِیندْامك 1) = اَنْدامك. — 2) = *кир.* ایمداملك (отъ ایم, ام) подать знакъ, обратить вниманіе: هرنیچه قیچقردیم ایرسه اوهیچ ایندامادی сколько я ни звалъ его, онъ не обратилъ вниманія, ایندْاو a) наклоненіе головы, въ знакъ подтвержнія; b) родъ проса, изъ котораго приготовляется масло очень горькое и душистое (*Вамб.*).

дж. ایندْی = ایمدی 1) теперь; ну, затѣмъ. *кир.* ایندیکی будущій, ایندیکی جیل будущій годъ. 2) *дж.* ایندی, ایندینی *чрезъ два дня*, (какъ видно, изъ разсказа Бабура о случившихся происшествіяхъ въ пятницу ادینه کونی, вслѣдъ за которымъ): ایندینی یکشنبه کونی اسیتیب чрезъ два дня, въ воскресенье, подвергся лихорадкѣ (*стр.* 448).

кир. اَینْشَه *см.* اِینْچو. — اِینْکاك = انکامك = اینکامك. — انکاك

тур. اُکْلَمَكْ, اِینْلَمَكْ стонать, визжать, اینلتمك *пон.* اینلشمك *вз.* اینلتی, اینلدی визгъ, визжаніе; воркованіе; اینلتیلو тявкать (о щенятахъ), اینلدهمك жалобный, اینلتیلو اوتمهسی жалобное воркованіе голубя.

тур. اِيْنَمَكْ, اِنْمك, *осм.* اَنْمَك спуститься, сойти, спадать, уменьшаться (вода); входить, вступить куда; поклоняться, повиноваться, подчиняться (*к. сл.* انقيادنمودن = انمق), انش, اينش спускъ, скатъ, покатость рѣки, اينبش يوقش спускъ и подъемъ, *тур.* انكبه крутой, покатый, глубокій, انش وانكيه انوب قونوب ير крутой отвѣсъ (Цен.) покойно, удобно, اينمه, انمه спускъ, пониженіе, انمسى صولرك انمسى пониженіе, спаденіе воды, سسك انمسى пониженіе, паденіе голоса. *Производные и составные:* ايندورمك, اندرمك, *дж.* اينكورمك, اينكوزمك *пон.* спустить, велѣть сойти, *к. сл.* اندرمك привести въ повиновеніе (مطيع كردن), ايندرجاق повинности (сборн. лѣтоп. Березина *стр.* 122), باش ايندورمك преклонить голову, покориться, خراج اندرمك уменьшить подать, — بها сбавить цѣну, — يوك снять тяжесть, — كمى спустить корабль въ воду; اندرلمك *пон. стр.* اندرممك не мочь спустить и пр. Слово *дж.* اينچ вѣроятно происходитъ отъ этого же корня, какъ تنچ отъ تنمق и значитъ повиновеніе, покорность, покой, миръ, и потому اينچ توروب (въ ярл. Тимуръ-Кутлука), повинуясь, будучи въ покорности, подчинившись (это значеніе будетъ согласно также съ словами «правый, чистый» переводныхъ ярлыковъ), اينچ كونكل برله تنچ توروب съ покорнымъ сердцемъ ведя себя мирно (ярл. Сеад. Гирея), اينچلك بيركيل дай покой, упокой (умершихъ — قصص — 542), отсюда и *уйг.* اينچلاندرمش (*пон.* отъ اينچلانمك б. спокойнымъ, мирнымъ), успокоенный, примиренный; въ *алт.* ايـنچو *энчӱ* также значитъ *покой:* صالقيندى كونده اينچو يوق صاغيشتو كونده اويقو يوق въ холодные дни нѣтъ покоя, въ дни заботъ нѣтъ сна (*поговорка*).

дж. اَيْنوقسى удивительно (= عجب по замѣчанію въ ثبات العاجزين *стр.* 56): اوتردنيا اشين توتدق مقدم, كناه اينوقسى كوب قورقنچمزكم т. е. грѣховъ *удивительно*, чрезвычайно было много, а страху мало (такая форма нарѣчія нигдѣ не встрѣчается, и хотя слово это по буквѣ ق твердое, но по значенію, какъ мнѣ кажется, можетъ быть производимо отъ корня اينمك и будетъ значить *отвратительно*).

дж. каз. اينامق, اَيْنمق, اَيْنومق вытрезвиться, опамятоваться; изсякнуть, испортиться, окиснуть, прогорькнуть, عقل اينوماس الطون چيرماس умъ не изсякаетъ (также какъ и) золото не гніетъ (*послов.*), بو ييل خسته‌دن اينومادوم въ этомъ году я не могъ очнуться отъ болѣзни, اينيق, اينيغان протрезвившійся, окислый и пр. اينيتمق, اينامق *пон.* дать вытрезвиться, дать окиснуть; *мет.* значитъ: привести въ заблужденіе, соблазнить: قويل خضرنى اينادور золото соблазнитъ даже пророка Илію (*послов.*).

дж. اِينُوك щенокъ животн. (=*тур.* انيك).

п. آيِنه, آيينه, зеркало, *тат.* اينا стекло. اينهٔ چپلاق или اينه چپلاق зеркало безъ рамы, *п.* چهار اينه панцырь, ديوار اينه‌سى трюмо, *тур.* اينه‌چى дѣлающій или продающій зеркала, *мет.* фокусникъ, обманщикъ, шарлатанъ,

اینه‌کاری зеркальныя украшенія на стѣнахъ, اینهٔ سوزان *тур.* اینه یاقیجی зажигательное стекло, اینه‌دار a) = اینه‌جی; b) слуга который держитъ зеркало передъ господиномъ, цырюльникъ, اینه‌لو قواق سرایی зеркальный дворецъ (въ Констант.).

кир. اِینَه теща, свекровь, اینه‌که бабушка (т. е. старая женщина, старушка), اینه‌کم قوصاغی (бабушкинъ кушакъ) радуга, что также کیمپر قوصاغی старушечій кушакъ, *алт.* اینکمکان *энмеіенъ*, состарѣвшаяся, старушка.

тур. اینْهان обжора (*а.* اَکول, Кам. *а.* عبد البطن) *Ценк.*

тур. اِنه‌مك = اینه‌مك

дж. اینی (= اِنِی) меньшой братъ, *кир.* بر تووسقان اینی родной меньшой братъ (*см.* اغا).

уйг. اِینیات надежда (отъ اینانمق).

крм. тат. اَیْنِیمَكْ, اِییمَكْ отвращаться, отказаться отъ даннаго слова, по *дж. сл.* б. отвергнуту (منع اولنمق): ساچینك کونکل قوشی نینك هر بریکا باغلادی تاری, نوایی ایدی سین اوتکیل که من بونوع اینیدیم (غرایب الصغر); اینینتك *пон.* отвращать, отговорить, *кир.* ژوروکوم (یورکم) اینیدی вдругъ почувствовалъ отвращеніе отъ пищи (استان).

тур. ад. آیو, آیی медвѣдь, *алт.* ارصول ایو львица, ایو پنچه‌سی медвѣжья лапа (раст.), ایوتوتی, دودی ежевика, ایوقولاغی (*а.* علیق الجبل, *п.* در کوهی), піонъ, марьинъ корень (= اسطراطیقوس, *а. п.* حالبی), *баш.* ایوقوپشا царь трава или вольчья трава.

тур. اَیْو, *дж.* اِیکْو, *тат.* اِیکی, *каз.* ایی *ійи*, хорошій, добрый, хорошо, *к. сл.* ایکی здоровье, благополучіе (صحت وعافیت), ایو پك очень хорошо, ایوسی ایلك, ایولك *тат.* ایکیلك, *дж.* ایکولوك доброта, добро, благо, благоденствіе, ایولك اتمك дѣлать добро, оказать благодѣяніе, ایولك بلمك признать, оцѣнить благодѣяніе, بلمز—неблагодарный, بلمزلك—неблагодарность. کورمك—видѣть добро, т. е. быть облагодѣтельствовану, получить пользу, ایو اولمق б. хорошимъ, поправиться, выздоровѣть, ایوقلمق дѣлать хорошо, исправить, исцѣлить; ایوارمق идти хорошо, имѣть успѣхъ, успѣвать, ایوارمش онъ хорошо поступилъ, ایو وارور онъ правъ, *ад.* ایروغجه, *осм.* ایوجه хорошенько; красивый, пригоженькій; *каз.* ییلمك *тур.* ایولنمك улучшаться, выздоровѣть, *тур.* ایولتمك *пон.* улучшить, исправить, ایو والله دیمك одобрить, похвалить, сказать браво! *кир.* ایکی جاقسی ادم благонадежный, добросовѣстный человѣкъ, *кир.* ایکام ласковый, добродушный, симпатичный.

тур. اَیْو, اِیو, اِیوِی 1) поспѣшность (*а.* عجله, سرعت), ایواز бѣгунъ, скороходъ. 2) = او *эвъ* домъ.

тур. آیْوه, آیوا квитъ, айва (*а.* سفرجل, *п.* به), ایوه طنه божье дерево (*а.* شواصرا, قیصوم, *п.* بوی مادران), ایوا نوبجغزی пушокъ на квитѣ. ایوا تویی пушокъ (на подбородкѣ).

п. اَیْوان *мн. а.* اَوَاوین, اَیْوانات за-

ла для аудіенціи, чертоги, портикъ; галлерея, загородный домъ, дворецъ.

тур. п. آيواه ахъ! увы! горе!

а. اَيُّوبْ Іовъ соб. и.; Абу-Эюбъ Ансари, бывшій, говорятъ, христіаниномъ, котораго турки очень уважаютъ; во имя его построена въ Конст. мечеть, гдѣ Султаны опоясываются мечемъ во время восшествія на престолъ (Біанки); и все предмѣстье или кварталъ (на Золотомъ Рогѣ) около мечети, называется по этому имени.

тур. ايومك = ايۉنْلَمَك. — آيورمق, اويورمك ايورمك см.

тур. дж. اِيۉنْلَمَكْ, اَوْمك, اِيۉمك, اوتلمك, *дж.* ايوامك спѣшить, торопиться, ايوكن كشى ايوكن торопящійся, идущій всегда впереди, ايوجى торопливый, проворный, живой, ايوتلين скороспѣлый, ранній, اوجك поспѣшно, اوه جيلك поспѣшность = *дж.* ايواكليك: كم قولـلاريم ايشكه ايوا كليك فيلمسونلار чтобы мои служители (люди) въ дѣлѣ не оказывали поспѣшности (سراج—4), ايودورمك *пон.* ايوشمك *вз.*

тур. آيَه (=آيا) ладонь.

а. اِيْهام намекъ, двусмысліе; слово имѣющее двоякое значеніе — одно явное, другое скрытное.

тур. آيه يانى (испорч. греч.) св. Іоаннъ.

каз. اِيِيَا (см. اِيَا, *дж.* ايكا) хозяинъ, господинъ.

шат. اِيِيَارْ, اِيَار, اِيِيَرْ, اِيَرْ, *кир.* ايَرْ, *ад.* يهر, *дж.* ايكار, ياكار (*i*) *уйг.* ادر *тур.* ايِر, اكر сѣдло (*а.* سرج *мн.* سروج, *п.* زين), ايياولى, *дж.* ايكارليك съ сѣдломъ, въ сѣдлѣ, осѣдланный, ايرچى *кир.* ايرشى сѣдельный мастеръ (*а.* سراج), *каз.* ايار ياماوچى тоже значеніе (собств. починщикъ сѣдла); части сѣдла: ايِر *кир.* ايرقاس قاشى сѣдельная лука, *кир.* الدين قاس передняя лука, ارتقى قاس задняя лука, قاپتال, اطتق дерево на бокахъ сѣдла, جيريم короткій ремень, пришитый къ сѣдлу, которымъ притягивается ايل, пришиваемый съ правой стороны; جيلقوم (ژ) подбой подъ сѣдломъ изъ кошмы и кожи; *гл.* ايرتامك, ايكارلامك, ايياولامك, *алт.* ايرتامك *тур.* اكرلمك или ايرورمق осѣдлать лошадь, ايكارلاتمك, ايارلاتمك *пон.* ايارلنمك *стр.* б. осѣдлану. Названія частей и принадлежностей сѣдла по *дж.* جبلكر, حنا, قوشقون, جيلبر, غنجوغه, اولارچين, جارليغ, قانتار, توفك, توقه (*см.* محاكمة).

алт. кир. ايياو дубленіе кожъ, (отъ ايمك, ايِيرمك), ايياو ايدركه дубить кожи.

каз. اِيِيَاك подбородокъ (=اِنْكاك).

дж. آيو = ايغ — ايكُو = ايياكو. — بيل = ايل

дж. اِيِسْ хлѣбъ испеченный для поминокъ (*Вамб.*).

дж. ايمك ѣсть (=يمك), ايِيتماك дать поѣсть (2-ая *понуд.* ф = يِيدورمك), дать сосать дитенышамъ животн. матерей, чтобы затѣмъ ихъ легче доить (*Вамб.*).

кир. алт. اِيِيمك гнуть (=*тур.* اكمك), ايِيزمك *пон.* ايِيلمك *стр.*

п. آیین законъ, обычай, постановленіе; манера, форма.

тат. اِیْی, اَیه да, такъ, подлинно.

—

ب

ب *б.* (با اَبْجَد, باموحده) вторая буква алфавита; произношеніе ея переходитъ иногда въ پ *п*, особенно въ окончаніи дѣепричастія на ب, یب وب. Вмѣсто با или به, въ *пер.* значитъ: съ, къ, для, въ, на, и составляетъ *дат. пад.* какъ بهر каждому. Въ *каз. нар.* прибавляется къ *ар.* и *пер.* словамъ и составляетъ нарѣчіе: بیقین подлинно, بناکاه вдругъ. Въ *ар.* ب есть сокращеніе 7 мѣсяца = رجب. Въ *алт.* нарѣчіи, особенно въ началѣ слова, всегда замѣняется буквою پ

тур. بَه, بَا 1) ба! а! что вы говорите! 2) *кир. алт.* = союзу مو, می или, ли.

п. بَا съ (= *тур.* ایله, لو), составляетъ прилагательныя, выражающія обладаніе предметомъ), با اثر замѣчательный, با اخلاص искренній, با ایمان религіозный, با احترام достойный уваженія, با تدبیر благоразумный, мудрый, باحیا скромный, باخصوص особенный, باقاعده правильный, بامروت человѣчный, благородный, بامزه со вкусомъ, вкусный, با انکه со всѣмъ тѣмъ, хотя, и пр.

а. باب *мн.* اَبْوَاب дверь, ворота; глава книги; дѣло, предметъ; образъ, видъ, отношеніе, بوبابده въ этомъ дѣлѣ, въ этомъ отношеніи, حدیث بابنده что касается до преданій, باب الابوب ворота воротъ-Каспійскія ворота, стѣна построенная Алекс. Македонскимъ, иначе называемая دمیرقپو желѣзныя ворота, باب الاسواق проливъ Гибралт. باب المندب ворота слезъ — проливъ Чермнаго моря, باب همایون первыя ворота дворца Султана въ Конст. باب سعادت вторыя ворота, внутреннія, тогоже дворца, باب عالی резиденція перваго министра въ Конст. что также وزیرقپوسی, پاشاقپوسی или просто قپو, ارباب الابواب знакомые съ предметомъ (изученія), съ дѣломъ; авторитеты, جبل الابواب Пиренеи; الابواب ворота (спасенія, исповѣданія), эпитимія.

тат. بابَه بابا дѣдъ, *тур.* отецъ; старецъ, بابا اتاسی прадѣдъ, اتا بابا дѣды, предки, *каз.* بابای, باباقای дѣдушка (ласковое слово), *кум.* اوی بابای эй! старина! (въ Астрахани: *бабай*—самый большой якорь, *бабайка*—большое весло). *тур.* قارت بابا дѣдушка, *п.* بابانه отцовски, какъ отецъ, по обычаю предковъ; *тур.* بابا ادم добрый человѣкъ, بابا جان душа моя, дорогое дитя, اخرت باباسی названный отецъ, *кир.* بابا (у Кузы—Кюрпяча) святой отецъ, батюшка.

тат. باباسِرْ, باباسِلْ (изъ *а.* بواسیرْ) геморой.

тур. بابا قوری агатъ (طاشی камень).

тур. باباکُوش названіе змѣи (*а.* حَفْشُ النباح *Кам.*).

дж. باباىْ хохолъ (کاکل *к. сл.*).

а. بابَتْ образъ, манера; родъ,

классъ, *ад.* اوزكه بابت особаго, новаго рода, несравненно, بابت بابت قويق раздѣлить, распредѣлить по классамъ.

بابقه древняя польская монета = 6 крейцерамъ (*Мен.*).

п. بابك Бабекъ соб. имя.

а. بابل, بابول Вавилонъ; грѣхъ, развратъ, *ад.* مونىك بابلى اولسون اولارنك باشنه пусть грѣхъ отъ этого падетъ на ихъ голову, بابللق сводничество, بابل خانه домъ разврата, بابلخانه‌جى сводникъ.

дж. بابه 1) то время, тогда (آنزمان *к. сл.*). 2)=بابا

кир. بابه хлѣбъ (дѣтское слово).

بابير очень старый (*Вамб.*).

дж. پات, بات 1) скорый, скоро, быстро, باتراق скорѣе, باتليغ скорость, быстрота. *каш.* پات فرصت (فات) въ скоромъ времени, поскорѣе. 2) *пов.* отъ باتمق. 3) *тат.* بات лодка. (ботъ).

кир. باتا (вм. *а.* فاتحه) молитва, благословеніе, باتا قيلو прочитать молитву, дать благословеніе (что у киргизовъ импровизируется), اونك باتا, ترس باتا см. при словѣ اونك

باتاق *см.* باتمق

тат. باتر, باطر *алт. пэттыръ*, и *мэттыръ* (сокращ. изъ *мон.* بهادر) храбрый, герой, силачъ, باترلق геройство, *гл.* باترلانمق храбриться.

باتركاه (греч.) патріархъ.

кир. باترلامق (=*тур.* پاتلامق) 1) гремѣть (громъ, пушка), горѣть съ трескомъ.. 2) *см.* باتمق

кир. باتق съ пережабиной на ногѣ (челов.).

тур. باتمق, باتمق (ط) погрузиться, опуститься куда, вязнуть, тонуть; закатиться (солнце, звѣзды), باتوش, باتوش погруженіе; захожденіе, قويلش, كون باتوى, باتوشى захожденіе солнца, западъ, *тур.* باتى или باطى закатъ солнца, западъ, западн. вѣтеръ, باتى لدوس юго-зап. вѣтеръ, باتى قره يل сѣв. зап. вѣтеръ, *дж.* باتاق, *тур.* باتاق, يتق а) топкій, топкое, вязкое мѣсто, болото (слово *батакъ*, перешло и въ русскій языкъ,—въ товаровѣдѣніи *батакомъ* называется самый нижній, грязный устой вытопленнаго тюленьяго жира, перелитаго въ бочки); b) *дж.* стонъ, жалобный крикъ (دلدل *к. сл.*); c) *тур. мет.* глухая улица (говоря о карьерѣ безвыходной); *тур.* باتاق قره бакланъ, морской воронъ, باتاق يرى باتاقلق болотистое, топкое мѣсто, باتاقجى пиратъ, топильщики-разбойники (которые ограбивъ лодочниковъ и пассажировъ въ Конст. каналѣ, топили лодки), *каз.* باتقى гуща, باتقين, باتيق углубленный, впалый, باتقين كوزلو со впалыми глазами, چامور ايچنده باتمش увязшій въ грязи, يره باتمش ниспровергнутый. *Производные и составные: дж.* باتقلانمق вязнуть въ топкомъ мѣстѣ, باترمق, باتدرمق *пон.* погрузить; потопить, باتوب اولمك утопиться, باتوب اولكان утопленникъ, *ад.* برشينك باشين باترمق спрятать концы (дѣла), скрыть что, برادمك يوزينه طرنق باترمق впустить когти въ лице, ادى باتسون да изчез-

нетъ его имя, да погибнетъ, въ этомъ смыслѣ *кир.* قرانك باتر пропадай ты! да изчезнетъ твое существо! *кир.* قولوم هركيمنتك باسنه باتقان я всякаго обуздывалъ и наказывалъ, اوغـان بـات المايدى не смѣетъ его наказать.

ад. باتو (отъ باتمق) фонтанель (= دوكون).

а. باج подать, налогъ, пошлина (*тур.* باجكير, باجدار, ويركو) взыматель пошлины, *хив.* باجمان чиновникъ въ Хивѣ, состоящій въ вѣдѣніи *меча-мехрема* (*см.* محرم) и собирающій пошлины съ живаго товара, въ городахъ и на базарахъ.

п. باجا, باجه, باچا, بجا (*вм.* بادجه) отверстіе, въ которое входитъ воздухъ, свѣтъ, отдушникъ, слуховое окно, форточка, труба печная, крыша, باجاسيلمك чистить трубу, باجاسيلجى трубочистъ, قپو باجاك يوقدر нѣтъ у тебя ни дверей ни оконъ, т. е. ты свободенъ, ничто тебя не удерживаетъ.

ад. باجارمق = باشارمق превозмочь и пр. (*см.* باش).

тур. ад. باجاق, باجق, بَجَق голень ноги; клещи у рака, باجقسز карапузикъ; тихо идущій, باجاقلو человѣкъ съ длинными ногами; голландскій червонецъ (съ изображеніемъ человѣка съ растопыренными ногами), باجاقلو اكرى кривоногій.

кир. باجلمق (*ɜ*) привязываться къ кому, навязываться съ разговорами.

тат. باجه, *дж. тур.* باجاناق, باجاناغ, بجناق своякъ (мужъ свояченицы—*а.* سلف, *к. см.* هزلف).

ад. тур. باجى сестра (въ особенности старшая — такъ называютъ ихъ въ Закавказ. краѣ и въ малой Азіи, что въ Костант. ابله).

тоб. باچالا пряжка.

тат. باسقچ (*вм.* باسقچ *см.* باصمق) лѣстница.

а. باحور каникулы, ايّام باحوريه каникулярное время, время большихъ жаровъ (въ Іюлѣ мѣсяцѣ).

п. باختر 1) Западъ. 2) Востокъ (*Бурх.*).

тат. باخته, *бух.* پاختا, *кир.* پخته ماقطا хлопчат. бумага, вата.

باخوس (*греч.*) Бахусъ, باخوس كونلر вакханалія, карнавалъ.

п. باد 1) вѣтеръ, дуновеніе, воздухъ, بادى вѣтряный, вздутый, пучащій, برباد на вѣтеръ, раззоренный, برباد اينمك пустить на вѣтеръ, промотать, برباد لق раззореніе, بادفنا разрушительный вѣтеръ, بادفنايه كتمك разрушиться, погибнуть, بادفنايه ويرمك разрушить, погубить, بادمراد желанный, попутный вѣтеръ; باد مختلف противный вѣтеръ, باد بدست у кого только вѣтеръ въ рукахъ, бѣдный, нищій, بادپيما размѣряющій вѣтеръ, быстрый какъ вѣтеръ, неутомимый; бѣдный, بادخيز мѣсто расположенное на вѣтру, بادكرد вихрь, باد اورد, باد اور, باد اورده вѣтромъ нанесенный, — тернъ, вырванный вѣтромъ съ мѣста и уносимый впередъ (*тур.* چاقردكنى), *мет.* имущество, сокровище, попавшее въ руки безъ труда, — названіе второй сокровищницы *пер.* царя Хосру-Первиза (ихъ было у него 8), нанесенной

вѣтромъ на кораблѣ греч. императора, что также: كنج باد اورد. 2) пусть будетъ такъ, да будетъ (отъ *гл.* بودن быть). 3)=باده вино.

кир. بادال *гл.* приковаться, بادالب пристально смотрѣть, اى بايقوس قراو بادالب قالدنك با что ты бѣдняга пристальъ? (*Ильм.*).

п. بادْبَرَكْ, بادبرك بيلان драконъ.

кир. بادانا корень въ родѣ картофеля (можетъ быть это растеніе, называемое и по русски *баданъ* — каменоломная трава), بادانادای كوز большіе круглые глаза, بادانادای مويول крупный торнъ; بادانادين بوكتريب положивши свой запасъ за сѣдло (встрѣчается это выраженіе только въ сказкахъ).

кир. بادْرايْمق смотрѣть вытаращенными глазами (сердито, повелительно), بادراق كوز у кого глаза большіе на выкатѣ (*Ильм.*); въ *алт.* پدردی *пэдрэди*, искалъ.

дж. بادْرَنْكْ 1) плодъ желт. цвѣта, похожій на дыню (изъ него дѣлаютъ варенье). 2) огурецъ (называется *бадренгъ* въ Ташкендѣ и туркест. области).

дж. بادْقان (вѣроятно *вм. каз.* بادیان) чашка, ложка, ковшъ деревянный (چچه *к. сл.*).

п. بادكوبه (т. е. вѣтромъ побиваемый, на вѣтру стоящій) Баку (городъ).

п. بادَمْ, بادام миндаль, آجی بادم горькій миндаль, بادم حلواسی миндальное тѣсто, сласть, بادم شكری миндалина пряженая въ сахарѣ, بادمی имѣющій форму или свойство миндаля, миндальный.

тур. بادَنَا, بَدَنَه известка, желтая краска, بادناجی маляръ, красильщикъ, *гл.* بادنه اورمق, بادنالامق бѣлить, красить (стѣну).

а. بادنجان, بادِنْجان, *п.* بادنكان (= پاتلجان) демьянка.

п. باده вино, باده پرست обожатель вина, пьяница (= باده نوش, باده پيمان).

дж. بادی названіе племени узбековъ (فرقهٔ ازازبك *к. сл.*).

каз. بادیان большая деревянная чашка, большей сосудъ, *ад.* باديه *бадья*, суповая чашка, *пер.* кружка (въ Костр. *бадья*, *бадейка*, глиняной горшокъ, тазъ).

а. بادِيَه пустыня, степь, باد *бадинъ* (вмѣсто بدا отъ بادی) живущій въ степи, кочевникъ.

п. بار, باره 1) разъ, بارها много разъ, هربار каждый разъ, باری однажды, хоть разъ, покрайней мѣрѣ, دوباره вторично. 2) вѣсъ, тяжесть, ноша, багажъ, باركش носильщикъ, *тур.* باركير вьючное животное, лошадь, عربه باركيری извозная лошадь, خطو باركيری каретная, упряжная лошадь, چفت باركيری лошадь плужная, باركير دكرمنی конная мельница, سمر باركيری лошадь подъ вьючное сѣдло (*а.* رحيل, *п.* اسب پالانی), حمال باركيری, منزل — اسب باركير вьючная лошадь, — почтовая лошадь, — كرا, مكاری наемная лошадь (*п.* كرايه‌دار), قوشوم باركيری упряжная —, *п.* بارساختن приготовить

багажъ, готовиться къ путешествію. 3) плодъ, باردار плодоносный; беременная (женщ. животн.), بارخانه магазинъ, депо, برك وبار листья и плодъ. 4) дождящій, разливающій, разсыпающій (отъ باريدن дождить), شكربار разсыпающій сахаръ, *мет.* краснорѣчивый, كوهربار сыплющій жемчуги, драгоц. каменья, بارش дождь.

дж. тат. بار, باردور, *тур.* وار, واردر есть, существуетъ, имѣется (неоконч. وار اولمق, بارمق) быть), منده بار, وار у меня есть, я имѣю, اقجانك بارمو есть-ли у тебя деньги? بار есть, مالى بار كشى человѣкъ, имѣющій богатство, بارچا, بارچه все, всѣ, прочіе, большая часть, *каз.* باركبك все что есть, сколько ни есть, بارى имѣющееся, все, всѣ, цѣлый, باريمنى الديلار взяли все, что у меня было, بارون يوغون همهسين الديلار все состояніе отняли (все что было и не было), نى ظالم نى عادل كيتارلار بارى тиранъ-ли, правдивый, всѣ отправятся (на тотъ свѣтъ — تاريخ), بارى ايل цѣлый годъ, بارى ايشده‌ده и во всѣхъ дѣлахъ, تنم نينك وجانم ننك بارقوتى بيلان всѣми силами души и тѣла (*клятв. обыщ.*), بارى‌ده بر, بارى بر все одно, все равно, بارى بر اوك всѣ какъ одинъ; одинъ только, *дж.* باريدا при существованіи, имѣя: كل سارى صلمان نظر زيبا جمالنك باريدا я не обращаю взора на розу, такъ какъ ты владѣешь чудной красотой, بارى توتغوچى вседержитель, Богъ, بارنچه вм. باريچه все сколько есть (у него): برقوش عمرى بارنچه اوچار بولسه если птица, сколько есть у нея жизни, во всю жизнь будетъ летѣть (سراج — 16), مقدورينك بارنجه сколько есть у тебя возможности, сколь возможно, وارلق, بارلق существованіе, бытіе; то что имѣется, имущество, богатство; *дж.* بارليغ имѣющій, богатый. *Производные и составные:* بارلانمق существовать, пребывать, *дж.* بارتتمق *пон.* осуществить, сотворить (*к. сл.*), بارلغه كيلمك; بارغه چيقارمق получить бытіе, б. сотворену, باربولمق получить существованіе, бытіе, имѣть, владѣть, يوقدن باربولمق изъ ничего обратиться въ бытіе, изъ ничтожества сдѣлаться извѣстнымъ, изъ бѣднаго-богатымъ, باربولوب تورمق присутствовать, بى قياس خزينه‌لرى باربولوب имѣя, владѣя безчисленными сокровищами, *баш.* كوزتوتوب اميد باربولامن въ ожиданіи надѣюсь, بارى طورغان все, сколько есть на лицѣ, вся стоимость, весь достатокъ: بارى طورغان بهاسندن ارتق больше всей стоимости цѣны, انينك не только دكل اوچ اولوشنى بارى طوراجق دكل $\frac{1}{3}$ его (имущества), но и всего недостанетъ (для уплаты), *кир.* باردام много имѣющій, جيرى باردام имѣющій много земли, *гл.* بارلامق подробно осмотрѣть (мѣстность), тщательно ощупывать (лошадь, чтобы узнать ея качества), узнать о здоровьѣ: سلامتلكين بارلاب كيل узнай о его здоровьѣ и вернись.

а. بارْ 1) = بارى. 2) *п.* разъ.

тур. بارَاتَه, بارَتَه (съ *итальян.*) шерстяной колпакъ, красн. суконный колпакъ (носили Бостанджи).

каз. بارازَه (*русское*) борозда.

кпр. باراق родъ пуделя.

п. باران رَحْمَتْ дождь, باران дождь милосердія божія, т. е. богатство.

тур. باران (*провинц.*) большое количество виноградн. лозъ въ саду (باغ اوزم تكاكنك, صره‌سى *Кам. а.* سربة).

тур. بارانْغون (съ *итальян.*) пурпуровый цвѣтъ.

п. بارانه (отъ слова بار тяжесть, вьюкъ) плата съ вьюка товара за сохраненіе въ каравансараѣ (обыкновенно платится какъ въ Персіи такъ и за Кавказомъ по 15 к. сер. за вьюкъ, изъ двухъ тюковъ состоящій, и за мѣсяцъ впередъ; хозяинъ или содержатель каравансарая отвѣчаетъ за сохранность товара. Въ случаѣ, если въ это время весь товаръ или часть его будутъ проданы, то въ пользу содержателя взымается еща $\frac{1}{2}$% съ рубля стоимости, и это называется *овай*). 2) брусъ, толстое бревно подъ крышей (ديرك كه اوزرينه سقف خانه وغيرى نسنه قورلر *ферг.*). 3) мелисса.

тур. بارْبُونيا (съ *итальян.*) барвена (рыба).

п. тур. بارْ بيكى церемоніймейстеръ, министръ двора (*Ричардсонъ*).

тур. بارْچَقْ рукоятка, черенокъ сабли (*п.* پروازانه, *а.* قبعة).

дж. بارچه, بارچه 1) все (*см.* بار). 2) *тур.* барка.

بَرْداقْ=بارداق

п. بارْسْ, پارس, بارش барсъ, *алт.* پارس тигръ, بارسچى охотящійся за барсами, смотрящій за ними и вообще за дикими звѣрьми, егерь, егермейстеръ (*хан., ярл.*), فوشچى بارسچى начальникъ птичьей и звѣриной охоты (сокольникъ и пардусникъ—*Русск. переводн. ярл.*), يول بارس, *кир.* جولبارس тигръ.

п. بارش дождь.

тур. ад. بارِشْمَقْ (*вз.* форма отъ بارمق идти вмѣстѣ, согласно) примириться, согласиться, условиться въ цѣнѣ, сторговать, بارش примиреніе, миръ, согласіе (такъ какъ это слово и въ торговыхъ сдѣлкахъ употребляется въ значеніи обоюднаго согласія въ продажѣ и куплѣ, отъ которыхъ бываетъ и выгода, то оно и перешло въ русскій языкъ, сохранивъ только это значеніе—*барышъ*), بارشق примиренный, въ мирѣ, بارش اولمق б. въ мирѣ, بارشمش примирившійся, بارشدرمق, بارشترمق *пон.* примирить, согласить, بارشدريجى примиритель, بارشدرمه примиреніе.

кир. بارِقْرَامق говорить слишкомъ громко (*Илим.*).

а. بارِكَ الله да благословитъ тебя Богъ (въ смыслѣ: браво! славно!).

тоб. بارکا (*русское*) барка, *паромъ*.

п. بارگاه 1) царскій дворъ, дворецъ, шатеръ, трибуналъ, пріемная зала. 2) мѣсто, гдѣ навьчиваютъ и снимаютъ тяжести съ вьючн. животныхъ, постоялый дворъ, *хив.* пристань.

тур. بارگير лошадь вьючная (*см.* بار 2).

дж. بارلاماج хлѣбъ незаквашенный, прѣсный (نان فطيرى *к. сл.*; ср. съ *тур.* بازلماج).

кир. بارِلْداق кряковная (родъ утки).

тат. بارماق, بارمَقْ, *осм.* پارمق, پرمق, *дж.* برماغ, برمق 1) палецъ, *кир.* большой палецъ, باش بارمق большой палецъ, ایاغ باش پرمغی большой палецъ на ногѣ, سوق بارمق, ایمن سوق, *кир.* سوق قول, *тур.* شهات پرمغی, سبابه, بادام پرмق *n.* خداخوان указательный палецъ (такъ какъ этотъ палецъ возвышаютъ, призывая въ свидѣтели Бога, и потому говорится по *тур.* پرمق کتوردی مسلمان اولدی онъ поднялъ палецъ и сдѣлался мусульманиномъ), انسز بارمق, *кир.* اتی جوق قول безъимянный, перстен. палецъ, что въ *тур.* اوکسز, ادسز پرمق, اورتا — (*a.* بنصر), اورتا, *кир.* یوزك پرمغی средній палецъ, — چناچه, *тур.* — سرچه, *кир.* شناشاق мизинецъ; *тат.* بارمقچه перчатки, *тоб.* تارتش بارمق рука со сведенными пальцами, پرمغی ایچنده التی پرمقلی اولمق б. интересовану какимъ нибудь дѣломъ (собств. палецъ его въ немъ, въ дѣлѣ); *тат.* بارمق اوزرینه تاباکاری палецъ кривъ къ себѣ (послов. = своя рубашка къ тѣлу ближе). 2) *тур. кр.* پرمق и پرمقلق рѣшетка (у окна), перила (у лѣстницы, моста), спицы у колесъ, پنجره پرمقلری рѣшетка оконная, تکرلك—کوپری پرمقلغی спицы колесныя, پرمقلی съ перилами.

дж. тат. بارمَقْ, *тур. ад.* وارمق 1) идти, шествовать, продолжать, ѣхать; быть (служить вспомогательнымъ), بار ступай! *каз.* بارور, بارو, шествіе, отправленіе, منم بارور یرم بار мнѣ нужно выдти со двора, قایه بارورم بیلکوسزدور куда отправлюсь, неизвѣстно, بارا идя, بارا *тур.* واره واره или واراراق идя идя, продолжая идти, мало по малу, постепенно, *дж.* بارغاچ идучи, пошедши, *тур.* وارنجه بارغانجا до ухода, пока пойдетъ, بارغای пойдемъ, بارغای میز мы идемъ, بارا الغوسی онъ долженъ мочь идти, باردیك пусть идетъ, пусть пойдетъ, هرساری بارسا باردیك пусть идетъ куда идетъ (куда хочетъ), بارغو имѣющій идти, уходъ, بارغوم‌دور я долженъ уйти, уйду, دنیادین بارغوسی دور онъ долженъ уйти изъ міра, т. е. умереть, иногда просто باردی значитъ умеръ: اوچ کوندین کیین باردی чрезъ 3 дня умеръ (*Баб.* 81), بارغونجه пока уйдетъ; пока есть или будетъ, بارغان идущій; ушедшій; уходъ, отправленіе: بارغا نینکدین جان تالاساق ایردی من محزونغه ایش, کیلدینك وجانیمنی الدینك اول باریشغه بوکیلش باریش کیلش; уходъ и приходъ, свободное движеніе, بارمامق не идти, не быть, بارماس не идетъ, нѣтъ, не существуетъ *Производные и составные:* بارشمق *вз.* идти вмѣстѣ; примириться, *дж.* باریلمق *стр.* б. шествуему, дорога которая пройдена, отправиться, прибыть: بو یورت تین کوچوب ارکت اوستیکا باریلدی оставивъ этотъ юртъ, пошли на Уркетъ (*Баб.* 51), بو یورت تین ایکی کوچوب بیانه باریلدی отъ этого юрта чрезъ два перехода, прибыли въ Біана (ibid. 421), بارا تورغاچ во время шествія, шедши, *каз.* باریب تیامك заѣхать, باریب یتشمك дойти, доѣхать, بتوب ایپاروب بارمق идти вслѣдъ, قیش بولوب بارادور оканчивается, настаетъ зима, بایوب بارا онъ начинаетъ богатѣть, *кир.* بارا جاتو ѣхать, идти (туда); *тур.* نه یه واروربو къ чему это поведетъ? 2) *мет.* بارمق дѣйствовать,

поступать: جهانكيرميرزا موندق مكدر ويمانليق بيله كيم باردى (*Баб.* 202).

Глаголъ بارمق употребляется, когда говорящій еще не на пунктѣ пріѣзда, а كيلمك когда онъ или уже на мѣстѣ, или полагаетъ себя тамъ: *кир.* زانك ايرتنك جقساق قوناغه بارامبز если выѣдемъ утромъ рано, то къ ночи пріѣдемъ, т. е. доѣдемъ; باريب كيلمك отправить, *алт.* باريب كيلكارتيدى отправьтесь, сказалъ т. е. отправилъ, باريب كيله пріѣхавъ.

п. بارو, بارى стѣна, валъ; стѣна крѣпости (ديوار حصارى *к. сл.*).

кир. بارو просо.

тур. ад. باروت, بارُت, *а.* بارود порохъ, اوباروتى порохъ для охоты, باروت خانه пороховой магазинъ, порохов. мельница, باروتجى работникъ дѣлающій порохъ, Фейерверкеръ, باروتجى باشى начальникъ Фейерверкеровъ, порохов. магазина.

واروش, باروش (*венгер.*) городъ; предмѣстье.

кир. بارومطه, بارانطا *баранта*, задержаніе, захватъ или угонъ скота; самовольное похищеніе за долгъ, за обиду; хищничество, набѣгъ, باروملو захватить или задержать барантою (баранта, въ прежнее время, совершалась вслѣдствіе междоусобій, происходившихъ обыкновенно отъ нежеланія одной изъ спорящихъ сторонъ, покориться приговору старшинъ. Въ такомъ случаѣ, обиженная сторона имѣла законное право добиться удовлетворенія силою, т. е. дѣлала нападеніе на скотъ и захватывала людей; обкраденные платили тѣмъ-же, считая, что у нихъ взято болѣе чѣмъ слѣдовало по судебному приговору. Такъ, взаимное воровсто и убійство все болѣе и болѣе запутывая вопросъ, ссоры и междоусобія тянулись десятками лѣтъ и обращались въ родовую вражду. Въ настоящее время, эти внутреннія ссоры между киргизами почти всѣ окончены и слово *баранта* выражаетъ теперь просто *грабежъ* или внѣшнее военное предпріятіе. По странному стеченію обстоятельствъ, киргизы считаютъ иногда внѣшними, т. е. чужими, людей, непринадлежащихъ по нашимъ понятіямъ, къ этому рязряду, такъ напр. киргизовъ сибирскаго вѣдомства и пограничныхъ туркменъ. Столкновенія между этими народностями и теперь еще не совсѣмъ прекратились (Матеріалы геогр. и статист. кирг. степь. 1865 стр. 257).

п. بار, باره 1) ради, касательно, въ отношеніи, *дж.* انينك باره سيدا въ отношеніи его, ради его. 2) разъ.

а. بارى *сокращ.* بار 1) Творецъ, Богъ, عنايت بارى وبمن شهريارى ايله помощью Бога и покровительствомъ монарха, بارخدا о Боже мой! بربار единый Богъ (خدايكانه *к. сл.*). 2) *мат.* все (*см.* بار). 3) *п.* одинъ разъ, по крайней мѣрѣ.

п. باريك тонкій, худой, *мет.* проницательный, باريك بدن съ тонкой таліей, باريك بين проницательный, видящій до тонкости.

п. باز 1) опять, еще разъ. 2) отворенный, открытый (отъ بازيدن).

3) играющій (отъ باختن); بازخواست допросъ; день страшнаго суда; возмездіе, наказаніе, بازیافت ایتمك возвратить, достать, снова взять, *бух.* بازکشت отбой (въ воен. музыкѣ): بازکشت رادرنوازش دراوردن бить отбой (нѣкотор. событія въ Бухарѣ. Григорьева. 1861 замѣч.); *ад.* باز ایتمك открыть; قوش باز птицеловъ. 4) соколъ, *мат.* ястребъ.

каз. باز, *кир.* باسْ погребъ, яма, بازکلاتی клѣть, чуланъ надъ погребомъ, بازقازمق рыть яму (سراج — 90). (Въ русскомъ областномъ, Сарат. губ. *базъ*—скотный дворъ).

п. тур. بازار (турки произносятъ پازار *пазаръ*) рынокъ, торгъ, торговля, بازرکان, بازارکان торговецъ, купецъ, بازارکانلق, بازرکانی торговля, торгованіе, *кир.* اق بازار ярмарка, Оренб. торгъ, *дж.* بازارداتورغان стоящіе на базарѣ, родъ блюстителей порядка на рынкахъ (*ярл. Тимуръ-Кутлука*), *тур.* بازار کونی воскресенье, بازار ایرتەسی понедѣльникъ, بت بازاری вшивая биржа,—рынокъ ветоши и стараго хлама, بازارخلقی рыночный народъ, гостинодворцы, بارارجی перепродавецъ, мелкій торговецъ, بازارلق торговля; торгъ съ женщиною (*а.* الاخضاع *Кам.*), *п.* بازاری рыночный, публичный, بازارلشمق, *ад.* بازار ایتمك торговать, сойтись въ цѣнѣ, بازار, بازارلق بوزمق прекратить торгъ, не сойтись въ цѣнѣ, قطع بازار ایتمك заключить торгъ.

ад. караб. بازلخانه маслобойня.

тур. بازْلَمَه, بازْلَماغْ родъ плоскаго и широкаго хлѣба (*а.* زلحاحة *Кам.*).

каз. بازمق смѣть, дерзать, بازناچیلق, بازناچیلق, بازنالق смѣлость, отвагность, дерзость, вольность, بازناچیلق ایتمك осмѣлиться, рѣшиться.

п. بازو мышцы, рука, сила, بازوبند нарукавникъ, наручи, браслетъ, وار قوتنی بازوبه ویرمك, وارقوتی بازوی صمته کتورمك употребить всю силу.

п. بازی игра, шутка, забава, удовольствіе, بازیچه родъ игры, фанты; игрушка, بازیکر жонглёръ.

кир. باسْ=باش

кир. باسْپاق, *мат.* باشْمق телепокъ къ первой осени.

дж. باستون (изъ باسق и تون) подушка (بالین *к. сл.*).

باستیون (*итал.*) бастіонъ.

дж. باسْروغ шестъ, которымъ поддерживаютъ кибитку во время бури (خرکاه اسبابنه درلر *дж. сл.*).

тур. باصْدرمه, باسْطرْمَه, پاسْترمه (отъ *гл.* باصدرمق) мясо вяленое или копченое, طوکزباسطرمه‌سی ветчина; свиное сало, پاسترمه یانلری полость ветчины.

باصْمق=باسْمق

тур. باش, *кир.* باسْ, *алт.* پاژ голова, глава, начало, начальникъ, вершина, колосъ, гроздь. (*а.* راس *п.* سر, باستنك *кир.* باش تپه‌سی, (خوشه, سردار темя головы, تاس توبه‌سی, باش چناغی, *кир.* باس سویاکی черепъ, *алт.* باشقی первый, начальный, باشلو *кир.* باستی съ головой, съ головкой, съ вершиной, ایکی باشلو двуглавый, بللو باشلو замѣчательный, بیوك باشلو съ большой го-

ловой, съ большимъ умомъ, — سورى остроконечный, — طاس лысый, باشلو независимый, абсолютный, эмансипированный, باشلو اولچمش اولچك съ верхомъ насыпанная мѣра (*а.* الزامخ *Кам.*), باشلو اولمق имѣть извѣстное, опредѣленное направленіе: باشلو اولميوب اهسته‌جه‌كاه بوطرفدن كاه اوطرفدن اسمك не имѣя опредѣленнаго направленія, дуть то въ ту, то въ другую сторону (*Кам. а.* التداب), باشلو طولمق б. полну до краевъ, باشلوجه главнѣйшимъ образомъ; باشسز безголовый, безначальный, отчаянный, باشسزلق, بى باشلق безначаліе, своевольство, باشسزلق قيلمق своевольничать; *тат.* باشچى *кир.* башшы глава, начальникъ, командиръ, вожакъ, باشچى ايتمك дать кого въ проводники, дать проводить; باشلق, *дж.* باشليغ, باشليق *кир.* باستق начальство, власть, главный, во главѣ стоящій, въ головахъ (*ярл.* и *лѣтописи*), командующій (سردار *к. сл.*); то что для головы, *башлыкъ*, надѣваемый на голову; оглавль (у узды): ايليك مينك ايولوك قارون باشليغ 50,000 семействъ, съ Каруномъ во главѣ, افرايم باشليغ во главѣ коихъ былъ Аѳраимъ (قصص — 276); *дж.* باش اياق съ головы до ногъ, т. е. полный костюмъ (= *п.* سراپا): شاه حسين‌غه خاصه باش اياق عنايت قيلديم Шахъ-Хусейну пожаловалъ полный костюмъ изъ собственнаго гардероба (Баб. 300); باشباغ *см.* باغ, *тат.* باش كيم головной уборъ, باش يل верховой вѣтеръ, *тур.* باش روزكارلرى главнѣйшіе вѣтры (4-хъ странъ свѣта), باشدن, *кир.* اول باسدن *зэлг* — сначала, بير باشدين вообще, يڭى باشدين съизнова, حكيم باشى главный докторъ, господинъ докторъ! درزى باشى глава портныхъ, мастеръ портной, *тур.* پك باشى или پك باشلو упорный, *кир.* قولدنك باسى начальникъ войска, ايدنك باسى первое число мѣсяца. *Производные:* باشلامق, *кир.* باستامق начинать, показывать дорогу, б. во главѣ, командовать, предводительствовать, اول چريكنى باشلاب ведя то войско (*Али-Ширъ*), *кир.* جول باستامق б. вожакомъ въ пути, *каз.* باشلاو, *кир.* باستاو, *тур.* باشلمه начинаніе, вчинаніе, *алт.* باشتايقى первоначальный, первый, باشتايقى يىلندا въ первый годъ, باشلاى поголовно, ايچا باشلادى онъ запилъ, باشلاب اخصاى باشلادى онъ захромалъ, باشلامق начинать; *воз. стр.* начинаться, б. поставлену во главѣ и пр. ايشك باشلانغنجى начало; вначалѣ, باشلانغنجى служащій введеніемъ (= *а.* فاتحة الامر); *пон.* باشلاتمق заставить начать, поставить во главѣ, дать команду: چريكنى جهانكيرميرزاغه باشلاتيب يبباردى поручивъ команду надъ войскомъ Джехангиръ-Мирзѣ, отправилъ (Баб. 183); *дж.* باشقارمق, *кир.* باسقارمق, *тур.* باجارمق, باشارمق, *ад. простон.* باشارمق б. главнымъ, управлять, превозмочь, пересилить, совладать, кончить; смѣть, дерзнуть, *каз.* ايدركا باشقاروب بوروركشى человѣкъ, занимающійся отправленіемъ (какого нибудь дѣла, обязанности), باشقارا المايميز не можемъ, не въ состояніи сдѣлать, совладать = *тур.* باشارمق правитель, باشقارغوجى правитель, управитель. — *Составные:* باش اولمق, بولمق б. главою, судьею, начальникомъ, بى باش اولمق своевольничать, б. непокорнымъ, *каз.* باش باشتاق безначальный, своевольный, بر باش وبر اياق اولمق б.

единодушнымъ, дружно дѣйствовать. باش ايتمك сдѣлать начальникомъ кого, باشليق ايتمك начальствовать, командовать, первенствовать, باشورمق *взм.* باش اورمق *тоб.* باش قويمق бить челомъ, просить, принести жалобу, *уйг.* باش چالمق, باش‌چالشدی биться челомъ, коснуться лбомъ земли (дѣлать *кит. kheu-thëu*), *ад.* پادشاهه باش اوردیلار били челомъ царю, просили, *ад.* باش اورمق بريدن показаться, проявиться, пробивать; б. начату, произойти: باش بويردن صو اورور вода пробиваетъ отсюда, اوتلار باش اورمامشلر травы не показались еще, بو ايش سندن باش اورمشدر это дѣло тобою начато, отъ тебя произошло; باشنی اورمق отрѣзать голову, убить اورمق برشيه باش اورمق *см.* при *гл.* اورمق الى باشه اورمق поднять руку къ головѣ, ко лбу, въ знакъ почтенія (обыкновенное привѣтствіе турокъ), باش قويمق قومق а) класть, приклонить голову, *мет.* найти убѣжище: *ад.* باشمی قويمغه ير تاپمادم я не нашолъ мѣста, куда-бы приклонить голову, не знаю куда обратиться (чтобы помочь дѣлу); b) *дж.* положить голову, *мет.* лишиться жизни, б. убиту: هركيم تخت داعيه‌سی بيله باش قويسه هم موند اقويار и кто за притязаніе свое на тронъ, лишится жизни, лишится ея здѣсь (въ синемъ дворцѣ — въ тюрьмѣ, — Баб. 46), *алт.* پاڑ قويوت پاڑ قويپ الآت преклонялся, дѣлалъ поклоны (во время молитвы); انكا پاشقو يبوغون كشيلردن سووباى يات ему (Богу) непоклоняющихся людей, Онъ нелюбитъ, *ад.* باش اچمق разобрать, узнать истину, باش توتمق состояться, исполниться, اكر بوايش من‌دين كمى باش توتسه если это дѣло состоится такъ, какъ я говорю, باش ويرمك, بيرمك дать голову (на отсѣченіе), жертвовать жизнью; образовать головку (говоря о нарывѣ), пустить почки, колосья, *дж.* باش قيرقمق сбрить волосы на головѣ (*Баб.* 467), باشه وارمق, كتمك кончить, согласиться, сойтись въ чемъ, باشه كلمك состояться, исполниться; приключиться: صونكره باشمه هرنه كلسه كلسون потомъ, пускай будетъ, что будетъ, بوندی اش باشيمزه كلكان يوق ايردی такого дѣла съ нами не случалось, *тур.* باشه قاقمق ударить по головѣ, *мет.* упрекать, бранить, باشدن كچمك придти въ голову (мысль), случиться (произшествіе), باشه كچمك сдѣлаться главою, باشه صالمق дать понять, навести на мысль, предварить, باشدن باشدن چقارمق, باشه چقمق, см. *гл.* چقمق; сбить съ пути, соблазнить, обмануть; выбить изъ головы, отговорить, اوز باشنه اولمق б. самостоятельнымъ, свободнымъ, самъ-собою, باش الدرمق велѣть снять голову или убить, باش باشه كلمك сходиться (вершинами), باشده اوتورمق б. во главѣ, на первомъ мѣстѣ, باش صالوب طورمق, باش صالمق опустить голову, повиноваться, покориться, باش صالماى كشيلارى непокорные люди, باش قالدرمق, چقارمق поднять голову, возстать, бунтовать, اوز كندی باشنه كتمك поступать по своему, باشنه صوق كچمك получить насморкъ; сдѣлаться съумашедшимъ, *тур.* باش كده‌جك خطا уголовное преступленіе, باشنده يازلمش ايدی ему на роду было написано; *каз.* باش طارتمق, چكمك *кир.* باس تارتو не повиноваться, уклоняться (съ *дат.*), باش ياراوين قيلمق спасти голову, спасаться,

кир. باس اورو покориться, باس صالا كيلو кланяться, (киргизы кланяются прикладывая правую ладонь къ колѣну), باس или باس تقصير въ смыслѣ: жертвую тебѣ головою, жизнью (произносятъ послѣ разговора или вниманія хана и высшихъ лицъ), باس جاقصى подарки отъ жениха (*см.* при *сл.* يكرمى); باشدن ايا‌غه съ головы до ногъ (весь), باشدن باشه съ начала до конца, изъ конца въ конецъ, до основанія, باشكز ايچون для вашей головы, умоляю васъ, باشم ايچون ради моей головы, т. е. ей Богу! клянусь! *ад.* باش اوسته, *осм.* اوزره—, باش اوستنه на головѣ (буду носить вашу просьбу), съ удовольствіемъ, извольте (исполню), اوستا или باش اوستا باشى выборный, старшина въ артели ремесленниковъ, باش اشاغى *дж.* باش توبان, تومان внизъ головой, вверхъ дномъ, باش اوجنده на головѣ, близехонько; *тур.* باشبوغ (состав. изъ باش и بوغ) начальникъ дивизіи, отряда, корпуса; *жив. чины:* باشى ده офицеръ, چور اغاسى унтеръ-офицеръ, يوزباشى сотникъ, چوران باشى его помощникъ, подпоручикъ, پنصد باشى пятисотенный (знамя его بايراق), باشچان палачъ.

тур. باشا (باش — *I*) голова! господинъ такой то! (титулъ бывшихъ янычаровъ).

дж. غ, باشاق, باشْقْ, بشاق, بَشْقْ (*к. сл.*), *кир.* ماساق 1) желѣзко, конецъ стрѣлы, копья; колосъ, по *к. сл.* باشاق колосъ, гроздь (خوشه), بشافجى собиратель колосьевъ, жнецъ, باشاقلى имѣющая желѣзко (стрѣла), колосистый, *гл.* باشاقلامق насаживать копьецо на стрѣлу, باشاقلانمق = باش چقارمق, طوتمق колоситься. 2) باشاق новинка (بدعت *к. сл.*).

тур. باشْتَرْدَه, باشطرده (*итал.*) галера съ парусами, длинное перевозное судно съ гребцами отъ 26—30 челов.; главная галера (*Мен.*).

باشْقورت, باشْغُرْد соб. и. Башкиръ (о происхожденіи этого слова, по преданію, разсказываютъ, что когда-то вышли изъ Бухары миссіонеры, для распространенія мусульм. религіи и незнали въ какую страну отправиться, такъ какъ вездѣ были *кяфиры* — невѣрные; тутъ имъ явился *волкъ* и повелъ ихъ на Уральскія горы, гдѣ жили предки Башкировъ въ язычествѣ; отъ этого они и получили названіе *Башкуртъ* т. е. *волчья голова.* — Башкиры по внутреннему управленію раздѣляются на 9 попечительствъ, состоящихъ ихъ 28 кантоновъ (كانطون); каждый кантонъ раздѣляется еще на юрты, числомъ 400; у кантонныхъ начальниковъ есть помощники, завѣдывающіе слѣдственными дѣлами; кромѣ того полагается еще особые башкирскіе стряпчіе, становые и слѣдственные пристава. Попечителей избираютъ, обыкновенно, изъ русскихъ, конхъ обязанность—надзоръ за дѣйствіемъ кантонныхъ начальниковъ, ихъ помощниковъ и старшинъ. Въ попечительствѣ отъ 3 до 5 кантоновъ, полагая въ каждомъ среднимъ числомъ 18,000 чел. муж. пола, оказывается, что попечитель долженъ заботиться о хозяйствѣ слишкомъ 50,000 чел.).

باشقارمق *см.* باش

тат. I, باشقه (*дат. пад.* отъ باش),

кир. باسقه другой, прочій, кромѣ, особенно, исключая, باشقه‌چه, باشقه باشقه различно, отдѣльно, иначе, سندن باشقه اندا برکشی بارایردیمی кромѣ тебя былъли тамъ еще кто нибудь? *баш.* باشقوق (вм. باشقه اوق) кромѣ, исключая: معیوب کیمسنه‌لاردن باشقوق исключая обвиненныхъ лицъ; *кир.* ایکی باسقه два различные (предмета), باشقه بام совсѣмъ другой, باشقه‌باشقه независимый; *гл.* باشقالامق отдѣлять, отличать, باشقالانمق *алт.* باشقالانارغه отдѣляться, отчуждаться باشقه جقمق сдѣлаться мастеромъ, кончить ученіе (собств. выдти въ головы).

дж. باشقیان пушки везомыя на верблюдѣ (بندوق شتر کیر *к. сл.*).

باشلامق *см.* باش

тур. باشماق, باشْمق 1) *башмакъ*, туфля, باشمقجی башмачникъ, باشمقلق сборъ съ обуви, доходъ собираемый съ нѣкоторыхъ покоренныхъ городовъ, въ пользу матери султана. 2) *тат.* телепокъ къ первой осени, годовой телепокъ (у котораго отросли уже копыта, отъ этого произошло и первое значеніе *башмакъ*).

дж. باشن (можетъ б. вмѣсто یاشِنْ) молнія (برق *к. сл.*).

тур. باشْنمق уклоняться, сердиться (Біанки).

тур. باشیبوزوق *башибозукъ* (составл. изъ باشی его голова и بوزوق) съ испорченной головой, бѣшеный, безначальный — названіе турецкой иррегулярной конницы. (Она составляется изъ шаекъ или артелей — اوطه, начальники ихъ — اوطه باشی, по пайму, большею частью изъ арнаутовъ, негровъ, всякаго мусульманскаго сброда, авантюристовъ. Шайки эти посылаются по всей имперіи занимать посты въ самыхъ отдаленныхъ захолустьяхъ, безпрестанно дерутся съ курдами, арабами, ловятъ разбойниковъ, воровъ и не рѣдко сами разбойничаютъ и воруютъ. Каждая шайка имѣетъ свой значокъ, литавры, волынку и своего *сойтара* — صویطار, походнаго шута-баляснпка, скомороха, одѣтаго въ шутовской нарядъ. Во всѣхъ экспедиціяхъ музыка и *сойтаръ* идутъ впереди).

каз. باصو باصا, о посконь (раст.), باصا الو посконь брать.

кир. باصْقِرْ *см.* при اویْ кибитка.

тур. باصْمق, بَصْمق, *дж.* بَسْمَقْ, باسْمق 1) б. тяжелымъ, тяготѣть, перевѣсить (съ вин.): *дж.* اول کاغذ اول اولوغ بتکنی باسقای эта бумажка перевѣситъ большое письмо (سراج — 18). 2) топтать, давить, стиснуть; напасть нечаянно, накрыть, побѣдить; набивать; печатать. 3) بسمق удѣлить, раздѣлить (بخش کردن *к. сл.*), بستورمق *пон.* (بخش کنانیدن), بسقوچی удѣляющій (بخش کننده); *тур.* باصامه, باصامق, باصمق, باصامه باصنجق, ступенька, ступень лѣстницы, подпорка, باصغو, атака, нападеніе, باصغو ایتمك сдѣлать атаку, напасть, (*см.* далѣе باصقین), باصق *дж.* باسیق сдавленный, прижатый; поступь, походка, въ *алт.* произносится پازق, *мет.* униженный, терпѣливый, забитый, باصقلق давленіе и пр. اویقو باصقلغی тяжесть, отягченіе сна, هوانك باصقلغی давленіе воздуха, باصقی прессъ, тиски, باصقی اکسر гвоздь съ плоской

головкой, *алт.* پاصاق давильня, жерновъ: پاصاقده پازیب البپ растеревъ жерновомъ, بصرق педаль ткачей; *тат.* باصقچ, باصقچ باش лѣстница, باصقچلامق крыльцо, باصمه лѣстницу придѣлывать; باصمه дѣйствіе давленія; выбойка (набивная красная *бязь*); набойка, чекань, печать; переходъ, мостки, باصمه‌لو тисненый, набивной (ткань), печатный, باصمه‌جی, باصمجی выдѣлывающій бортовыя выбойки, типографщикъ (*тур.* باصیجی), باصمه چرخی прессъ (машина), типографскій станокъ (*а.* مطبعة), باصمه خانه типографія, باصمالامق чеканить, тиснуть, печатать; *каз. тат.* باصو пашня, поле, اریش باصو ржаное поле, صبان باصو яровое поле, تاقیر باصو паръ, باصویر поле безъ навоза. *Составные и производные:* ایاق باصمق вступить на землю, коснуться, приступить къ чему, начать; напасть, اویو باصار сонъ тяготитъ, ایزباصمق идти по слѣдамъ, مهر جنکزخان‌نی باصمق приложить печать, اویوندا باسالی надо напасть на Чингизъ-хана въ его домѣ (*Аб. Г.*), اوازنی باصار онъ прекратитъ его голосъ, заставитъ молчать, بص‌قلایی луди хорошенько! бей его! брани его! اورت بص اتمك усыпить, заглушить, накрыть; *кир.* اوی باصو прикрѣпить кибитку веревками къ землѣ, во время вѣтра. *тоб.* باصلاو, باصم приступъ и пр. باصلاب المق сдѣлать приступъ, باصلامق приступомъ брать; باصدرمق *дж.* باستورمق *пон.* сдавить, напасть, поразить, побѣдить; заставить печатать, *дж.* باستورغان пораженный, побѣжденный (съ *дат.* на вопросъ кѣмъ): عالم خان سلطان ابراهیم غه باستورغانینی عرض قیلدی объявилъ о пораженіи Алимъ-хана, султаномъ Ибрагимомъ (*Баб.* 330), باستورما навѣсъ, сарай, باستوروق толстая попона или чепракъ (замѣняющій сѣдло въ случаѣ нужды), طاوق باصدورمق сажать курицу на яица, *тур.* اوزم چوقه‌یی باصدرمق валять сукно, باصدرمق давить виноградъ, باصرمق запоръ; *пон.* 2, задавить, стиснуть, сжать, قپویی قپایوب باصرمق толкнувъ запереть дверь, *дж.* بسروق قیلمق утвердить, крѣпко воткнуть (قصص—6), باصریقمق *дж.* باسیرغانماق чувствовать давленіе во снѣ, имѣть кошмаръ=*кир.* باصترلمق; باصلمق, باصلقمق *стр.* б. стиснуту, печатану, побѣждену; осѣсть, утихнуть (вѣтеръ); смириться, унизиться: یغمور, جیل, اچوی باصلادور утихаетъ дождь, вѣтеръ, гнѣвъ его, باسغان, باصلغان, печатный, *тоб.* باسلقتورمق дать осѣдать, придавливать; *уйг.* باصنب (отъ *воз.* باصمق) притѣсненіе, угнетеніе; باصقن, باصقون, باصقین сжатое, сдавленное; нападеніе нечаянное, ночное, штурмъ; накрытіе на мѣстѣ преступленія, کیچه باصقونی ночное нападеніе, حمام باصقونی нападеніе на публичныя бани (въ то время какъ тамъ женщины), باصقین ایتمك, باصقنه کتمك сдѣлать набѣгъ, باصقنمق б. сжату, нападаему, побѣждену, накрыту, *кир.* باصقین تابو выиграть побѣду, побѣдить, преодолѣть, باصقینچاق часто подвергающійся наказанію, ایچینه باصمق, باصوب بیارمك вдавливать.—*дж.* باصقاق давитель (*баскаки* русск. лѣтописей, были гражданскіе чиновники, назначавшіеся отъ ордынскихъ хановъ въ покоренныхъ странахъ, для переписи народа, его имущества и сбора дани; подъ командою ихъ состояли даньщи-

.ки и попорщики, — ярл. Узбека; *см.* Тарх. ярл. Березина, 1851 замѣч. 43); باسيچ, بسيج (*ярл. Сеад. Гирея*) давленіе, притѣсненіе.

греч. بـاطُس, بـاطوس смородинный кустъ (فرنك اوزمى فدانى).

а. باطِل *мн.* بُطْل пустой, суетный, ложный, вышедшій изъ употребленія, несбыточный, нелѣпый, мечтательный; ложь, обманъ; игра; въ *тат.* перешедшій изъ мухаммед. вѣры въ другую; جهانده بونك كبى باطل ادم بوقدر въ свѣтѣ нѣтъ подобнаго нелѣпаго человѣка; بطلق тщетность, пустяки, بطلان нелѣпость, безпутность, باطلا напрасно, безполезно, ذو باطل искусный игрокъ; дьяволъ, بطال, باطل ايتمك уничтожить, оставить, сломать, снять, باطلمش вышедшій изъ употребленія, оставленный.

п. дж. باطمان, باطْمَنْ, باتمان мѣра вѣса (4 пудовика), въ *уйг.* вѣсы, также фунтъ китайскій; *каз.* بـاطمن بجوق كركان بر полдесятины, كيركان بر ¼ десятины, پـود اوكاركان بر осьминникъ. *Турец. батманъ* обыкновенный = 6 окамъ или 18 фунт. Въ Персіи два рода *батмана*: одинъ = 4 окамъ или 12 Ф. другой = 2 окамъ или 6 фунт. *Бух.* من باطمن или = 7 п. 32 Ф. 48 зол. *хив.* = 4 унцерамъ, *унцеръ* = 80 *арамъ*, или 12½ фун. слѣд. *батманъ* = 49½ Ф. (въ нашемъ Ф. 6½ аровъ). Въ Туркест. области باطمن = 8 *сирамъ* سيرى т. е. 2 пуд.; *сири* = 2 *чирекъ* چيرك или 10 фунт. *чирекъ* = 2 *нимъ* — *чирекъ* или 5 Ф., *нимъ чирекъ* = 2 *нимчэ* — 2½ Ф. *нимчэ* = 2 *нимъ-нимчэ* — 1¼ Ф. *нимъ-нимчэ* = 5 *мискаламъ* — ⅝ Ф., *мискалъ* ⅛ Ф. Это нормальная мѣра, принятая въ торговлѣ, она въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ отступаетъ отъ нормы (изъ записокъ Пашино).

а. باطِن внутренность, внутренній, скрытный, знающій все сокровенное (Богъ); мистическій, аллегорическій (смыслъ стиха, изреченія), مادهٔ باطن или باطن ماده внутреннее существо (дѣла, противуположно ظاهر, صورة, هيت), بـاطنية названіе секты *Батени* (которыхъ ученіе основывается на толкованіи внутренняго, аллегорическаго смысла пунктовъ Курана).

а. باعِث причина, предлогъ; виновникъ, باعث اولمق б. причиною, причинить (съ *дат.*).

тур. ад. باغ, بَغْ, *каз. кир.* باوْ, باو связь, узелъ, завязка, веревка, тесьма; пукъ, снопъ, باغلو связанный, завязанный, запертый, плѣнный, околдованный, зависящій, обязанный, *дж.* اوركى باغلو, باغليغ привязанный сердцемъ, влюбленный; *дж.* باشباغ головная повязка (سربند *к. сл.*), بوى باغ, بويناغ шейная повязка, *тоб.* چيلك باوى *чӱйлӱкъ* — сунонь, باوباو дѣленіе, отдѣленіе, *тур.* اوت باغى или — تره снопъ, пукъ травы, پاچه باغى подвязка (ножная), قول باغى браслетъ, باغ برى мѣсто (на рукахъ, ногахъ), на которое налагаются оковы; *дж.* باغيش связь, завязка (одна изъ частей палатки), باغيشلا, *тур.* بغداش, بغداج сидѣніе поджавъ подъ себя ноги, باغيشلى اولمق, اولتورمق

алт. پويـد اشتاپ اوتتور *тур.* بغداش قورمق сидѣть поджавши ноги, *тур.* بغداش قورمق a) = بغداش قـورمق; b) подшибать подъ колѣни; *дж.* بـاغـداى спускъ, отлогость, наклонъ, باغدايسز неимѣющій отлогости, наклона: چون يرى باغدايسز وفصيلى اسرومستحكم وتمام تـاشيدين ايدى كاركركيلمادى такъ какъ пунктъ (изъ котораго стрѣляли) былъ *не отлогій*, а твердая крѣпостная стѣна изъ скалы, то (ядра) не причиняли вреда (*Баб.* 436), *тур.* باغ ايتمك *мет.* заколдовать, بـاغ چـوزمك развязать узелъ. *Производные и составные:* بغلامق, بـاغلامق, بـاغلمق, *тат.* بـاولامق, *кир.* بايلامك *бэйлемекъ*, связать, привязать, запереть, *мет.* очаровать, заколдовать, *дж.* также приписать, присвоить, обязать, поручить, *тур.* ايش باغلامق кончить, рѣшить дѣло, — صلح заключить миръ, — نكاه заключить бракъ, — بوكى колдовать, — دانـه образовать зерно (*а.* الصور *Кам.*), — ايلك, — اوزلنوب ايچ наполняться мозгомъ, образовать мозгъ (*а.* الازهام *Кам.*), — يـوز образовать сметану, сливки (*а.* طثور), — برڭمسنه نـك شكلين принять чью-нибудь форму, наружный видъ, манеры, — قپو запереть двери, — رصد дѣлать наблюденія, — سد باغلابتور построилъ плотину (*Али-ширъ*), — كـوز очаровать, околдовать, كوز باغيجى очарователь, колдунъ, фокусникъ, دل باغلامق привязаться, предаться (съ *дат.*), ال باغليوب скрестивъ руки на груди (почтительная поза низшихъ предъ высшими у персіянъ), سوز باغلامق, بايلامك условиться, *кир.* بيه بايلامك начать допть кобылъ (въ Маѣ), *тур.* باغلايجى завязывающій, чарующій, колдунъ, باغلش باغلايش перевязка, чары, колдовство, باغلاق пеленки (قنداق); باغلاتمق *пон.* велѣть связать и пр. باغلاتمق *стр. воз.* б. связану, заперту; обязаться, поручиться, *кир.* كوز بايلانب ايدى совершенно стемнѣло; *дж.* باقمق и باغلامق (= باغلامق) связать и пр. دادكا باقتى связалъ его съ Дадгой (женилъ), отсюда *дж. тоб.* باغنمق *воз. стр.* б. связану, придти въ повиновеніе, покориться, باغندرمق *пон.* привести въ повиновеніе, покорить, باغندرمقلق покореніе, подчиненіе.

п. тур. باغ, *дж.* باق садъ, мѣсто удовольствія, *мет.* свѣтъ, жизнь; *тур.* виноградникъ, باغ بديع, رفيع, قدس рай, باغ بوداندىسى виноградная лоза, بـاغ چارطـاغى виноградныя полати, صارمشيغى родъ плюща (*а.* شجرة فقد الخبيثة), باغ چقچقغى кривой ножикъ (которымъ собираютъ виноградъ), باغلق мѣсто гдѣ сады, виноградъ (= *п.* باغستان), باغچه, *кир.* باقصه садикъ, огородъ, باغچه دوزتمك садовничать, باغچه سراى *Бахчисарай*, соб. имя древней столицы крым. хановъ, باغچه يانيلغى шпалерникъ, шпалерныя деревья (ديواره ياپشمش ميوه اغاجلرك صره‌سى) *п.* باغبان, *тур.* باغجى, باغچوان, باغوان садовникъ, *кр.* خاشلامه بـاغى вновь разведенный садъ; *тур.* باغ بوزمق убирать виноградъ باغ بوزمى, بوزغنى, بوزشى, (اوزم ديرمك =) уборка винограда (= اوزم كسيمى), بـاغ بـوزمى وقتى время уборки винограда, باغ بوريجى собиратель винограда, باغ ايتلامق, بودامق рѣзать виноградъ.

тат. باغان, بغان, باغنا *алт.* باقانا 1) столбъ, چاقروم باغناسى верстовой столбъ, باغانلامق столбами установить. 2) *дж.* باغان слонъ (فيل *к. сл.*).

кир. باغانا *тур.* باغَنَه, بَغَنَه 1) ягненокъ, سميز باغانالى имѣющій жирныхъ ягнятъ (названіе одного рода, изъ поколѣнія Найманъ, киргизовъ средней орды; — Левш. Ш. стр. 9), باغنه كوركى шуба изъ мерлушекъ. 2) *тат.* (= باغان) столбъ.

кир. باغاناغى *см.* بايغ. — *каз. кир.* باغت = *а.* وقت

тоб. باغْچار (ق) скворецъ; باغْچارغه сычъ.

дж. باغْدُو лучъ, сіяніе солнца (شُعاع *к. сл.*).

тур. ад. باغِرْ, بَغِرْ, باغير *кир. тат.* باور, بيور *алт.* пур *nïjpъ*, *ад.* простон. بوير, باور печень, печенка, сердце; бокъ; *кир.* также брюхо; *тат.* بيوراك (= *тур.* بوبرك, بوبراك) почка, *к. сл.* بوراك, باغچى сердце, почка (دل وكرده), *тур.* باغرى يايك сердце, середина лука, то мѣсто, откуда стрѣла вылетаетъ (*а. Кам.* كبد چاق اوق چافان موضعى подъ *сл.* الغج), باغرى قرا *см.* قرا; باغريلكى живетъ, камзолъ (*а.* مدرعه, *п.* شامك), باغرصاق, بغرباند, بغردق дѣтскія пелешки, *тат.* باورساق кишки, внутренность (чел. и животн.), *кир.* باروساق лакомство изъ орѣховъ и муки; сдобные жареные шарики изъ тѣста (въ русскій яз. перешли: *бурсакъ*, *бур-сачикъ*), *кир.* باوركيز веревка обтянутая кошмою, надѣваемая подъ грудь верблюда, во время вьючки, *кир.* باورشى мастеръ раскладывать мясо на блюдо (طباق جساو), باور مال любящій родныхъ и немогущій съ ними разстаться, *п.* باور اولامق злосердствовать, б. жестокимъ, باوراو жестокосердый, باورصوودى дружба охладѣла, باوروم باصدم я укротилъ гнѣвъ, اتنك باورينه صالب صالب كيله جاتر ѣдетъ похлыстывая лошадь, جير باورلاب лечь брюхомъ на землю; *ад.* باغره باسمق прижать къ груди, обнять, *тат.* باغرم پارەسى قيزم زهره غه кусочку моего сердца (дорогой, обожаемой) — дочери Зохрѣ (поклонъ).

тур. ад. باقرمق, باغْرمق (= آقرمق) ревѣть, мычать, кричать (о звѣряхъ), въ *кир.* о верблюдѣ, когда ему продѣваютъ палочку въ носъ, باغرش ревъ, мычаніе.

дж. باغْرِينْ гребень (شانه *к. сл.*).

тур. ад. بَغْشلمق, باغِشْلامق дарить, дѣлать подарки (*п.* بخشيدن); простить (вину), باغشلاڭز منكا простите мнѣ, باغشيش, *п.* بخشيش подарокъ, что даютъ на водку, باغشلايشى صوج прощеніе грѣха, جرمى بغشلمق простить преступленіе, باغشلانمق *пон.* باغشلانمق *стр. воз.*

باغلامق связать и пр. *см.* باغ связь.

кир. باغلان звѣриноголовская станица, باغلان قلعەسى звѣриногол. крѣпость.

кир. باغْمشى лекарь (*см.* باقمق).

дж. باغْمق, باغِنْمق связать (см. باغ связь).

باغنو (*итальян.*) острогъ галерныхъ невольниковъ (ترسانه زندانى).

тур. باغو связка, повязка, صمان باغولرى снопы соломы.

тур. باغه, باغا باقه, بَقَه *алт.* باقه общее названіе лягуше-образныхъ гадъ, قوربغه, پشلبغه лягушка, قرارباغه или توسبغه, قپلوبقه, كوپرلو باغه жаба, قراقوربغه черепаха, что въ *кир.* توستاغان باقه ковше-образная лягушка, باقه چناق раковина, *кир.* باقه *мет.* низкаго роста челов. باقالتاى, باقالتاقتنه карликъ.

а. باغى (отъ بَغَى) переступающій границы, тиранъ, бунтовщикъ, предатель, باغيلق бунтъ, предательство, باغيلق قيلمق бунтовать, باغى اولمق б. несправедливымъ, взбунтоваться.

п. باف (отъ بافتن) ткущій, плетущій; тканье, ткань (=بافته).

кир. باق, باقْت (вм. *а.* بَخْت) 1) счастіе, благополучіе, باقتى (*вм.* بختلى) счастливый. 2) *дж.* باق=باغ садъ.

тур. باقالا треска (рыба).

кир. باقان (=*тат.* باغان) шестъ, которымъ поднимаютъ кошмы въ кибиткѣ.

кир. باقاى козанки въ копытѣ.

тур. پاقر, بَخْر, بَقْر, باقِرْ *ад.* پاخِرْ, *к. сл.* باقرى мѣдь красная; мѣдныя деньги, *мн.* باقرلر мѣдная посуда, باقرجى мѣдникъ, котельникъ, باقراچ, بقراچ сосудъ мѣдный; ведро, ковшъ, котелокъ (*кир.* باقراش), باقريلان мѣдяница змѣя; *гл.* باقرلامق мѣдью оправить.

кир. بَقْر, باقِرْ (*вм. а.* فقير) бѣдный, باقر بوقرا (فقير فقرا) бѣдняки, бѣдный народъ.

тоб. باقرامق, يَكْرامك пучить глаза.

باغرمق=باقرمق

кир. باقْسى (изъ *монг.* بقسى *дж.* بخشى) лекарь, шаманъ, ворожея, колдунъ (преимущественно тѣ киргизскіе лекаря, которые имѣютъ сношеніе съ духами, или имѣютъ власть надъ ними; нынѣ они потеряли свое жреческое значеніе, но считаются знахарями. Въ значеніи лекаря также: ايشى, باغشى دروكر).

кир. باقْشه (=بوغچه, بوقچه) связка табаку, чаю и пр.

а. باقْلا, بَقْله бобъ.

тат. باقلان, باغلان или باقلان قاز бакланъ, дикій гусь.

тоб. каз. باقلداماق, باقْلداماق крякать (утка).

بَقْلَوا=باقْلَوا

дж. باقمق *см.* باغ связь.

дж. باقوْ старшина народа, племени (ايل اولوغى *к. сл.*).

باقه 1)=باغه. 2) см. باقمق

а. باقِى твердый, постоянный, вѣчный; оставшійся, остальное, остатокъ; впрочемъ, الباقى остальное, что еще остается сказать, باقى الدعا, الباقى الدعا или الباقى والسلام болѣе ничего не остается сказать, какъ привѣтъ и прощайте (такъ кончаются частныя письма); باقية *ж. р. мн.* باقيات добрыя дѣла, باقية بدن مبارك, باقية اوليا останки святыхъ, мощи, باقية قابى рака, ковчежецъ съ мощами, باقى اولمق продолжаться, оставаться постоянно, б. дол-

говѣчнымъ, باقی قالمق остаться, б. излишнимъ, *ад.* باقی قویمق оставлять на долго, на вѣчн. времена: باقی قویان кто оставляетъ по себѣ (наслѣдника, потомство), тотъ только и оставляетъ имя, т. е. только съ потомствомъ увѣковѣчивается имя, родъ человѣка. *Лейли-меджнунъ*, *Фузули*); باقیسی بوندن فهم اولنه по этому суди объ остальномъ, заключай по аналогіи о прочемъ=*а.* وقس علیها الباقی

каз. باقیره куколь, плевелъ.

дж. باغنمق=باغنمق *см.* باغ связь.

п. باك страхъ, بی باك безстрашный, باك ایتمك страшиться, باك ایتمزم нестрашусь.

باکو, ی *Баку*, городъ (сокращено изъ بادکوبه или بادکوب; отсюда въ русскомъ яз. *бакинка*—маленькое судно, употребляемое на морск. берегу этого города).

тур. باڭ *банъ*, باڭ اوتی, تُخمی = *п.* بنك бѣлена.

тур. тат. بال медъ, بال مومی воскъ, восковая свѣча, بال صویو, شربتی мёдъ (питье), بالی کومج сотъ медовый, *кир.* بال قاسغی чайная ложка, *тоб.* بال аса, *тур.* بالدن قره травникъ (птица); *гл.* بالامق сыропить медомъ, *тур.* بال صاغمق собирать медъ, بال توتقان بارماغین یالار кто хватитъ меду, тотъ оближетъ себѣ пальцы (*послов.* въ выгодномъ дѣлѣ себя незабываютъ).

а. بال сердце, умъ, душа, خالص البال чистый сердцемъ, فراغ بال спокойствіе души.

п. بال крыло (птичье, рыбье), بال افشان съ раскрытыми крыльями, بال شکسته съ разбитымъ крыломъ, *мет.* огорченный, печальный.

тат. بالا дитя, младенецъ (вообще о людяхъ и животн. въ *а.т.* произносится پالا *мн.* پالدار и значитъ въ противуположность сыну, *дочь:* اولوم یوق پالام یوق нѣтъ у меня ни сына, ни дочери, а въ *кир.* часто употребляется вмѣсто اوغل *сына*, پلاننك بالاسی сынъ такого-то; ایربالا мальчикъ, قیز بالا дѣвочка, ایوبالاسی медвѣжонокъ, بالاغاچه, بالاچق, *кир.* بالاشغ дитятко, дитенышъ, *каз.* ای بالالقایم дѣтище, ای بالاقای о мое дѣтище! *ад.* بالاجه маленькій, بالاجه اوغلان маленькій мальчикъ, *каз.* بالاچلق семейство, состоящее изъ дѣтей, *тоб.* بالابقره челядь; *кир.* بالاچان птичій дитёнышъ, птичка по первому году; بالاسنك بالاننك внукъ, внучка, بالاسنك قزی внучка, اوغلی بالاننك بالالاری правнуки (дѣти дѣтей), بالالی اوی بازار بالاسز اوی مزار домъ съ дѣтьми — базаръ, а безъ дѣтей — кладбище (*поговорка*); *гл.* بالالامق, بالا طابمق родить дѣтей, въ *кир.* говорится только о птицахъ, بالا طاشلامق, کتارمك выкинуть младенца, طاشلاغان, کتارکان بالا выкидышъ.

п. بالا, بالای верхъ, вышина, высота, верхній, высокій, на, надъ, بالاده کی вышенаходящійся, вышеприведенный, بالاده ذکر اولنان вышеупомянутый, بالا وپست вышина и низкость, высокій и низкій, زیروبالا низъ и верхъ, низомъ вверхъ, بالا پرواز высоколетный, طاغك بالاسنه چقمق взойти на высоту

горы, بالاخانه верхній этажъ дома съ террасой, бельведеръ, *балконъ* (испорченное изъ персидскаго), *кир.* بالاغان навѣсъ, балдахинъ (перешло и въ русск. *балаганъ*), بالالق высокое положеніе, возвышеніе, بالا همت съ возвышеннымъ умомъ, великодушный.

тур. тат. بَلَابان, بالابان 1) большой, огромный, بالابان پاکیت огромный пакетъ, (отсюда русск. *балдбанъ*, верзило, олухъ). 2) вмѣсто *п.* بالابانك громогласный, *барабанъ* (перешедшій и въ русскій языкъ; *балабанъ* въ русск. пустомеля). *гл. балабанить.* 3) *тур.* выпъ (птица).

кир. بالاپان пташка до однаго года, до перваго линянія (слово это служитъ названіемъ дитёнышей птицъ, но иногда относится и къ дѣтямъ людей: بالا پانلارنكز ایسان با).

بالاسطروپه (*итальян.* palla stopaccio) пыжовникъ.

тат. بالاق штанина, гичи у штановъ.

каз. بالان *алт.* پالان калина.

тат. بَلَاوُز, بالاوز воскъ, بالاوز قورت рой молодыхъ пчелъ, بالاوزلامق воскомъ натирать, вощить.

тур. بالبالنمق заикаться, запинаться (пьяный).

тур, بالبان родъ ястреба (چرخ).

тур. тат. ₀, بالطا بالتا *дж.* بالتو топоръ, сѣкира; بالتا طوناسی обухъ топора بالتا صاپی топорище, *кир.* ای بالتا топоръ съ длиннымъ топорищемъ, которымъ бьютъ воловъ; маленькая сѣкира на длинной желѣзной рукояткѣ, которою обороняются и наносятъ удары, какъ кистенемъ,—древнее національное орудіе, иначе называемое بالتهجق; چكان топорикъ; *кр.* بالطه топоръ съ двумя лезвіями, كولوك بالطه орудіе, у котораго съ одной стороны молотокъ, а съ другой длинное остріе, بالطاجی дѣлающій топоры, *тур.* بالتهجی піонеръ, саперъ; дворцовые слуги, назначавшіеся къ тяжелымъ работамъ, بالتهجیلر كدخداسی офицеръ корпуса *балтаджи*; *каз.* بالطا اوستاسی плотникъ.

тур. بالچق, بالْچَقْ рукоятка, эфесъ шпаги, оправа ноженъ (*а.* ثومة, *Кам. Redhouse*).

тур. بَالْچِق, *ад.* بَالْچِق, *дж.* بَلْچِيغ, بَلْچِيق, *кир.* بلشق (*ы*) *тоб. баш.* بلچرانك (*ӱ*), *енис.* بالغاچ *алт.* پالقاش, *ног.* والچق грязь, тина, глина (*баш* بالسق глина), *тат.* بالچق ساوت глиняная посуда, *тат.* بالچراق, بالچراق грязь, ненастье, ненастная погода, *кир.* بلشقشی куликъ (и вообще семейство бекасовъ), *тур.* قزل بالچق жирная глина, = اوزلی بالچق اشو; بالچق كدرمك очистить, оттереть грязь; *гл.* بالچقلامق, بالچرانمك, *кир.* بلشرايمق и بشرايمق загрязниться, запачкаться грязью, обратиться въ грязь, *алт.* پالغاشتو грязный, мутный; *кир.* بلشمق (*ы*) соръ въ кушаньѣ, въ питьѣ, гной, нечистота (въ глазахъ), *гл.* بلشقتانمق

каз. بَلْدَقْ, بَالْداق 1) кольцо (на пальцѣ). 2) *дж. кир.* рукоятка сабли, меча (دسته *к. сл.*). 3) *кир.* костыль (= *тоб.* بالتاق).

тур. بَلْدِرْ, بَالْدِرْ, *тат.* بالطِرْ, بالْتِرْ

1) икры на ногахъ. 2) *тур.* стебель; بالدرکمکی икряная кость, بالدر قبا толстыя икры, بالدری چیلاق طاقمی черпь, چکرکه‌نك بالدری ноги саранчи, نباتك بالدری стебель растенія (*а.* الزمخرة *Кам.*), بالدری قره اوتی женскій волосъ, волосатикъ (*раст.* = *а.* ساق الاسواد).

тур. بالْدِران болиголовъ (*раст. а.* شوکران, *п.* سرت, شوك *Кам.*).

тур. بالْدِرْغان гладышъ (*раст.* حلتیت اغاجی, *а.* انجذان *Кам.* подъ словомъ حلیت).

дж. بالْدور цѣпи ручныя, браслетъ и т. подоб. (*к. сл.* بندست).

тур. بالْطِز, بالْدِیز, بالدِز, بالْدوز младшая своячинница, по *к. сл.* зять, мужъ жены (شوهرخواهر).

монг. بالْش *балишъ*, монгольская монета, بالش زر золотой *балишъ* = 8 *miskалямъ* и 2 *данiамъ* (около 20 рейхсталеровъ), بالش نقره серебр. = 8 *дирхемамъ* и 2 *данг.* (2 рейхсталера), بالش چاو бумажн. деньги = 10 *динарамъ*) 35 рейхстал. Quatrem. Hist. des mong. 1.320).

баш. بالْشَه еловый лѣсъ.

каз. بالْطِرْغان پوشتەسی, بالطرغان борщевникъ (*раст.*).

а. بالِغ *ж. р.* بالِغَه взрослый, совершеннолѣтній; достигшій цѣли, желанія.

тоб. кир. І, بالغه молотъ, молотокъ, *кр.* молотокъ котельниковъ, съ тонкимъ продолговатымъ концомъ, بالغه‌لامق молотомъ бить.

тур. بالِق, باليق 1) рыба; названіе созвѣздія; بالق اغی сѣть рыболовная, بالق اتی, اتلری мускулъ, гланды, желѣза, بالق اوتی плодъ дерева Индѣйск. (coque du Levant), опьяняющій рыбъ, بالق سپدی верша, بالق خانه бассейнъ съ рыбами, садокъ (названіе зданія, прежняго временнаго заключенія министровъ въ Констант.), что также بالق حوضی; بالق قایقی, بالق اوی рыболовство, рыбная ловля, тоня, بالق ترشیسی соленая или маринованная рыба, بالق قنادی, یلکنی плавательное перо; بالق نفسی китовый жиръ, بالق قبغی чешуя рыбы, بالق قرا линь, *алт.* صاری بالق стерлядь, یونس بالغی рыба Іоны, т. е. дельфинъ, *каз.* بالق مالی бѣшеная рыба, بالق اوفاق, بالق اوق мелкая рыба, малявка, *каз.* بالق ایم родъ тюленя (phoca), *кир.* بالق کوز родъ солянки травы (salsola crassifolia), بالقچی рыболовъ, بالقلو рыбный, названіе квартала въ Константинополѣ, بالق باشدن قوقر рыба гніетъ съ головы, т. е. порча начинается свыше (*послов.*); بالق توتمق, اولامق ловить рыбу. 2) *дж.* باليق городъ обнесенный стѣною, (изъ этого слова составныя названія городовъ, мѣстностей), بیش بالق *Бешъ-балыкъ* (городъ въ западномъ Китаѣ или Туркестанѣ, на 40 дней пути отъ Пекина), بالقلو садокъ (*соб. и.* города въ Крыму, خان بالق древнее названіе Пекина.

кир. بالْقاش кочки въ болотѣ.

тур. بَلْقان, بالْقان большая гора, цѣпи горъ; соб. и. Балканскихъ горъ.

тур. بالِقْچِل, بالغجیل цапля

(*п.* ماهی‌خوار, بوتیمار); султанъ изъ перьевъ цапли, какъ украшеніе тюрбана.

дж. بالْقیمق сіять, блистать, *кир.* расплавиться; بالقیمق *пон.* осіять, освѣтить, *кир.* расплавить; بـــالین искры огня (شرارهٔ اتش *к. сл.*).

а. بِاللّٰه ей Богу! клянусь Богомъ (*см.* الله).

кир. پَهْلوان, پالوان, بالوان=پالوان

дж. کَلَه پوش بالیچاق шапочка, феска (*к. сл.*).

п. بـــالیدن увеличиваться, расти, بالیده высокій, рослый.

بالق=بالیق

п. بالین, بالِش подушка, بالین پَرَسْت обожающій подушку, т. е. лѣнивый.

тур. بـــایلْوس, بـــالْیوْس (изъ *ит. balio*) *байлъ*, титулъ прежнихъ посланниковъ венец. республики при Портѣ, повѣреннаго въ дѣлахъ Франціи и консуловъ Европейскихъ въ торговыхъ городахъ Леванта.

п. بـــام 1) терраса, плоская кровля дома, بام رفیع, بدیع, فراخ высшее небо, тронъ Божій, بـــام زمانه низшее небо, сфера земли, بـــام چشم вѣки. 2)=فـام цвѣтъ.

тур. بام частица усиленія, بام باشقه совсѣмъ другой.

тур. بـــامْبَره степень, достоинство (*Мен.* можетъ быть испорчен. изъ *п.* بام ره лѣстница, дорога на крышу — *Ценк.*).

п. بـــامْداد, بـــامگاه разсвѣтъ, раннее утро.

п. بانْ, وان берегущій, стерегущій (употребляется въ составн. словахъ), زندان بان смотритель тюрьмы, دربان привратникъ.

بان (*слав.*) господинъ, правитель.

бух. بانات тонкіе англ. и иностранные сукна.

уйг. بانْتِنْگْ скамья (*монг. bantang*).

тур. بـــانْدِره, بـــاندرا (изъ *итальян.* bandiera) флагъ корабля; знамя.

дж. بَیْقاق, بـــانْقاق грецкій орѣхъ (چهارمغز *к. сл.*).

п. بانْگْ голосъ, крикъ, пѣніе пѣтуха; призывъ муэззина; بانگ صالمق издавать крикъ, кричать, *ад.* بانگلامق пѣть (пѣтухъ).

тур. بـــانْمق, *пон.* بـــاندرمق окунуть слегка, обмокнуть, سن دخی وار بر پرمق باله بان поди и ты обмокни палецъ въ мёдъ.

п. بانُو *мн.* بـــانویان княгиня, знатная дама, госпожа, بانوی حرم жена Шаха (и вообще главная жена въ домѣ), بانوی مشرق *мет.* солнце.

а. بانی строющій, основатель, архитекторъ, بانی اولمق б. строителемъ, основать.

тат. باوْ=باغ связь.

а. п. باوُجود (составл. изъ با и وجود) совсѣмъ тѣмъ, въ особенности, не смотря на то.

п. باوَرْ довѣріе, вѣра, удостовѣреніе; искренній, правдивый, بـــاورقیلمق *п.* باوریدن вѣрить, довѣрять.

тат. باوُر 1)=باغِرْ. 2) *кир.* спускъ съ горы, съ возвышенности, отлогость (*Илья.*).

п. باوَرچی 1) поваръ (مَطْبَخچی وآش پَزْ *Бурх.*— слово употребляемое въ Индіи; *к. сл.* پزنده). 2) باورجی (*хорезм.*) пробователь кушанья, главный кухмистеръ—придворный чинъ, по *к. сл.* въ этомъ значеніи: باورج (چاشنی کیر رمهتمم خاصه وطعام پادشاه *ферг. Бурх.*). Изъ слѣдующихъ словъ Бабура видно, что званіе придворное باورجی, одною степенью было ниже чѣмъ بکاول: باورچیلیق مرتبه سیدین خاصه بکاول‌لوق مرتبه‌سی‌غه یتکوروب ایردیم (о Кулъ-Баязидѣ стр. 187). По описанію изъ ایین اکبری никто изъ постороннихъ лицъ не допускался въ придворную кухню; прежде чѣмъ вынимать кушанье изъ котла, одинъ باورجی и одинъ изъ низшихъ بکاول пробовали кушанье, за тѣмъ میر بکاول пробовалъ, и потомъ уже накладывали на блюдо и подавали къ обѣду; *миръ-бекаулъ* прикладывалъ свою печать на каждое блюдо (Англ. перев. *Баб.* стр. 347 note 3).

кир. بوغاز=باووز,باوُز

инд. باوُلی птицы, перьями и крыльями которыхъ пріучаютъ къ охотѣ соколовъ и пр. طیاری جانور *к. сл.* که بعضی از پر و بال وی کنده پیش بازوشاهین نوتیار کرده سردهند *Бурх.*; *тур. кир.* باولیمق *к. сл.* بولمق (تیار کردن) пріучать къ охотѣ ястреба, собаку (что въ *кир.* также قایتارمق), باولیمش (=*тур.* قانقمش) пріученный къ охотѣ (*а.* الاسد *Кам.*), شکاره باولیمش تازی дрессированная гончая собака (*а.* الدارب *Кам.*)

тур. باویره مملکتی, باویرا Баварія.

дж. тат. بای богатый, достаточный; господинъ, хозяинъ, *кир.* также: супругъ, мужъ, (но въ этомъ значеніи всегда употребляется съ притяжат. мѣстоименіемъ: بایم, باینك, بایی мой, мужъ, твой, мужъ, ея мужъ); слово بای прибавляется у киргизовъ и коканцевъ къ собственнымъ именамъ и выражаетъ: *господинъ*, напр. میرسید بای, محمد بای, قاصقر بای и пр. بای بیچه, *кир.* بای بیشه старшая, первая жена (она главная хозяйка у мужа и пользуется бо́льшими правами противъ второй жены توقال, такъ что даже ея дѣти получаютъ наслѣдство больше дѣтей второй жены; съ этимъ словомъ обращаются также къ женамъ другихъ лицъ, оно соотвѣтствуетъ *франц. madame*); *дж.* بایلیغ богатый, *каз.* بایار боярь, дворянинъ, у *коканцевъ*: вельможа, богатыя и значительныя лица, بایداق, بایطاق, достаточный, достаточно, весьма, много, *кир.* بایسال спокойствіе, بایسالدی спокойный, قونس بایسالدی بولسون да будетъ спокойна перекочевка (привѣтствіе при переходѣ на новое мѣсто кочевки), *тоб.* بایا гость, بای ترك тополь, *кир.* بای اولی богатый сыновьями (собст. имя киргизовъ, поколѣнія *Баюлинскаго*, произшедшаго отъ второго сына Аличана, хана малой орды, Бадыра-ходжа, имѣвшаго много сыновей); *гл.* بایمق богатѣть, *кир.* بایومق богатѣть; закатиться (солнце), окончиться, израсходоваться, باینمق или بای ایتمك *пов.* обогатить, сдѣлать богатымъ, بایلاب کیلادور онъ становится богаче, начинаетъ богатѣть.

дж. بـایـاغ, بـایه, *каз. алт.* بیا, بَی, *кир.* باغه, недавно, давича, тогда, بیاغی, بایاغی, *кир.* باناغی, باغناغی недавній, давишній, прежній, извѣстный, сказанный, بایاغی کشی давишній человѣкъ (тотъ котораго недавно видѣли, о которомъ говорили и пр.).

тюрк. بابَانْ (въ составномъ имени историческаго лица монголовъ: دوبون بابان или دوبون, دوبون بویان, بابان у *Аб. Г.* دیـون بـایـان, у отца *Іокинва* دوبون مرکن, у *Сананг*—*Сецена* دوبو مرکن) древнее тюркское слово и переводъ монгольскаго مرکن, т. е. способный, мудрый, ловкій охотникъ, въ *тат.* и нынѣ مرکن значитъ: *искусный стрѣлокъ*. Младшая жена этого Дубунъ-баяна, по имени Аланъ-гоа (الان قوا), оставшаяся во вдовствѣ, родила чудомъ, отъ лучи свѣта, трехъ сыновей, изъ конхъ меньшой Бузенджиръ или Буданджаръ былъ родоначальникъ Чингизъ-хана въ 9 колѣнѣ (о тождествѣ *баяна* съ русскими *буянъ*, *баю*, *баять* см. Temutchin der unerschütterliche. Erdmann. 1862. p. 533).

кир. بَیْپاق, بایپاق, *тоб.* پایْپاق чулки шерстяные, *кир.* кошомные чулки, родъ валенокъ, доходящихъ выше колѣнъ—на нихъ надѣваютъ сапоги, что также اق بایپاق; کیز بـایپاق болѣзнь коровъ—пухнутъ копыта и потомъ гніютъ. (Слово это, какъ мнѣ кажется, составлено изъ *п.* پـای нога и *тур.* بـاغ повязка, и=*п.* پایتابه).

кир. بایْتابا (изъ *п.* پایتابه) портянки суконныя.

дж. بایْتال (ط, د), *уйг.* بایْچال кобыла (въ *кир.* неожеребившаяся), *кир.* بیداو بـایـتال кобыла безплодная, قونـه جون кобыла на 3-й годъ, دونه جون بـایـتال на 4-й годъ, — بستی — на 5-й годъ, بیه старше 5 лѣтъ кобыла.

тур. کوز بـاغیجی = بـایجی *см.* بـاغ связь.

п. بایَدْ надобно, слѣдуетъ, можетъ-быть.

кир. بایْدا (*вм. а.* فایده) польза, барышъ, بایداسز=بایدالی فایده‌لی فایده‌سز.

тат. بایداق половой тесъ (употреб. въ твер. губ. слово это составлено изъ *п.* پای нога, произносимое *тат.* и *кир.* بـای и داق вм. تـاخ сокращен. изъ *п.* تخته или تخت т. е. настилка, тесъ на полу для ногъ. Въ матер. для областн. словаря оно не объяснено, см. *стр.* 27).

тур. بایِرْ косогоръ, холмъ, бугоръ, قیرو بایر буяракъ, بایرجغاز, بایرجك, холмикъ.

тоб. بایْراوْ суровый, жестокій.

дж. بایِری старинный, древній (قدیمی), بودرکانینك بایرسی دورور при этомъ дворѣ онъ старинный слуга (Али-ширъ), اصلی بیزنینك بـایری نـوکریمیزسن собственно ты нашъ старинный слуга (*Шейбан.* стр. 81), ایمالداش‌و بایریسی (*Баб.* 72).

кир. بایْسال *см.* بایْ

а. بایع купецъ, продавецъ.

дж. بایْغاج дерево (دَرَخْتْ *к. сл.*).

кир. بایْغازی подарокъ (монета), пришиваемый малолѣтнему нановое платье, какъ благословеніе, اویدنك بایغازیسی обновка на новоселье.

монг. بايغال (составл. изъ بای—стой, غال — огонь, стояніе огня) Байкалъ.

дж. بادْغزی, بايْغزی 1) деревенскій. 2) страна, область; названіе мѣстности въ Хорасанѣ, изобилующей фисташками (*дж. сл.* روستايی وناحيه والخ).

بايْغن *см.* بايْلمق

кир. بـايْقامق усмотрѣть, замѣтить, بايقامق الوسدن издали узнать.

тур. بايْقوش сова, *кир.* بايغوس *мет.* бездомный, бѣднякъ, нищій, пролетарій (на Кавказѣ тоже употребляется въ этомъ значеніи), *тур.* بايقوش عقللو трусливый какъ сова.

кир. بايْكَه, بايْكی призъ, преимущественно на скачкѣ; скачка (на скачкѣ лошадей пускаютъ верстъ за 40, сначала рысцою, а на возвратномъ пути всѣхъ разомъ — اط جيرادی. На лошадей сажаютъ для легкости мальчиковъ, но и ихъ снимаютъ за нѣсколько верстъ до цѣли — قراقشی, помогаютъ, гаркаютъ, а иногда тащутъ лошадей веревками за стремена, и это называется كوتورمه; اول كيلدی первая прибѣжавшая лошадь; بايكه باسی первый призъ, بايكه الدی получилъ призъ).

بايْلاج (изъ *итальян.*) консульство, بايلاج حقی права консульства.

بـايلامق (=بـاغلامق) связать и пр. *см.* باغ

тур. بايْلمق пасть въ обморокъ, обмирать, كوله كوله بايلدم чуть не обмеръ со смѣху, بايغن, بايغين, بايغون=بايلمش павшій въ обморокъ, безчувственный, (*а.* مغشی *п.* واهش), بـايغن اولـه‌رق يره دوشمك = بـايلمق, بـايغنلق; بـايلمه, بـايلش, معده بايغنلغی изжога, بايلمقلق обморокъ.

بالـيوس=بايلوس

тур. بـايْلونْتا штыкъ у ружья (изъ *фр.* baïonnette).

дж. بای‌ْليق матка (بَچَه‌دان *к. сл.*).

тур. بايْمق 1) обворожить, обмануть (=باغمق). 2) *мат.* богатѣть (*см.* بای).

п. بَبْر леопардъ, بَبْرلَنْمك разгнѣваться, ожесточиться, (подобно леопарду=*а.* تنمّر, تاسّد), возгордиться.

тур. بِبَر (изъ *греч.*), بِيبَر, بوبَر, بِيوَر перецъ, قرمزی بِبر красный перецъ, بيبرجی продавецъ перца, бакалейникъ, بيبرلك перечница, بيبرلمك приправлять перцемъ, بيبرلنمك *воз.*

тур. بَبْغمبرچِچَكْی, بَبُورْكی, بَبْرجی лапдышъ (*раст.*).

тур. بِبَرنَـه, بِبَرِيـه اوتی розмаринъ (*раст. а.* اكليل الجبل).

بَبَغاْی попугай.

каз. بَبَكْ почки (деревъ).

п. بَبَكْ 1) ребенокъ, дитя (*тур.* جوجوق), ببك اشی блона. 2) зрачокъ глаза (*п.* مردم چشم, *а.* انسان العين, كوزبيكی, بوبو).

каз. بِبی младенецъ, ребенокъ.

тур بِتْ, بُتْ, *дж.* بيتْ (*к. сл.*) вошь, червь, насѣкомое, بتی تخته клопъ, بت اوتی *см.* بازار; بازاری вшивая трава, بت سركه‌سی, يمورطه‌سی гнида, بغدای قسق, تخل بتی, ale долгоносикъ (*наспк.*),

ام بتی площица, فدان بتی травяная вошь, — قولاق клещикъ, ухватецъ (*наськ.*), — كاغذ كويك клещъ, بتلو вшивый, بتلمك вычесывать вшей, بتلنمك *воз.* овшивѣть, вычесываться отъ вшей.

п. بُتْ, بُتْ, پُتْ идолъ, истуканъ, *мет.* любовникъ, —ица, بت پرست, بت, *каз.* بتخانه идолопоклонникъ, بتخانه капище идоловъ.

بَتَاق *см.* باتمق

каз. بِتْكِه чесотка, بِتْكِه‌لْمك имѣть чесотку, قول بتكه لكان рука въ чесоткѣ.

п. بَتَرْ (*ом.* بَدْتَر) хуже, худшій, злѣйшій (*сравнит.* отъ بد).

каз. тоб. بِتْرْغاق шероховатый, بترغافلانمق дѣлаться шероховатымъ.

кир. بِتْرِمق (ы) б. разбросану, раздроблену (= *дж.* بوترامق), بترا дробь (охотничья).

بِتْمك, بِتْشمك, بترمه, بِتْرِمك *см.* بِتْمك

тат. بِتِكْ, بِتوك, *дж.* بِيتِيكْ, بِتِيكْ, *алт.* بِچِك письмо, надпись, запись, записка, *уйг.* بدك книга, литература (сродно съ *монг.* и *манджурскимъ*), بدك نينك يوروغی ясность и пріятность слога въ сочиненіи, تونكول بدك таблица, доска указательная, بدك اوقی чтецъ, читатель, بدك نينك ياراشدروچی писатель, сочинитель (ياراشدرمق значитъ *составить, сочинить*), ساقورت بدك (*пер.* شاكرد?) книжка для начинающихъ, вокабулы, ساقورت بدك اوقی изучающій первоначальныя правила, بدك اقتاردی переводъ, переложеніе; *каз.* بتی амулетъ, записочка съ молитвами, بيتيكچی, بدكوچيك, بدیكوچی, بتكاچی, بيتكوچی *уйг.* писецъ, секретарь, ديوان بيتيكچی секретарь суда, اولوغ بيتيكچی первый секретарь (у монг. персид.), بتيك‌ليك написанный. *Глаголы:* بيتيمك, بتيمك *алт.* بچيمك *прош.* بچيدی писать, بيتورمك, *дж.* بيتكورمك, بيتيتماك, *пон.* заставить или дать написать, بيتيلمك *стр. воз.* б. писану, писаться, باشميزكا بيتيلكان ايكان вѣрно на роду такъ было написано, вѣрно судьба, — другая древняя форма этого *стр.* залога بيتكولمك, بيتكولميش, какъ видно изъ *ярл. Тохтамыша:* اوردودان‌دا ارورد‌ا بيتكوليش написано, въ бытность Орды на Дону; *баш.* بتكارمك или بتك يازمق описать, сдѣлать реэстръ.

тур. بِتْمَك, بيتمك, *дж. тат.* بِتْمك, بوتمك (ӱ) 1) совершиться, кончиться, удаваться, уцѣлѣть, излечиться, закрыться (рана); расти (растеніе), *каз.* بتو, بتوم, *тур.* بتش, *кир.* بتس окончаніе, совершеніе; *кир.* بوتاو цѣлый, здоровый, بوتاولی جارا закрывшаяся рана; *тур.* بتوی *битеви* цѣльный, изъ одного куска; *кир.* بتيك (= اونكغان) спѣлый, хорошій (хлѣбъ, фруктъ); *кир.* بتامك закрыть совсѣмъ, чтобы не откуда не дуло. *Производные и составные:* بترمك, بتورمك и بتدرمك *дж.* بوتكارمك, بتكرمك, *пон.* а) окончить, исполнить; вырастить, изцѣлить (въ *тоб.* ويافث تنكری حكمين بوتكاردی, (بوتاشتورمق и Яфетъ исполнилъ повелѣніе Бога, т. е. умеръ. *Шейб.* стр. 4); b) *дж. мет.* скрыть, спрятать: خطاب كيلدی كه بيراح نی موتويغاريب سين يابير يالانغاج نی مو

тур. اولدی بتدی кончено, *кир.* اسم جان بتتی дѣло мое кончилось, *кир.* کونکل بتکان тварь одушевленная, *кир.* بتتی, بتپادی доволенъ, недоволенъ, انا جرده چوب بتپایدی вотъ тамъ трава не растетъ, *тоб.* سوزبوتکوچی сговорчивый человѣкъ, ایش بتوریجی ادم человѣкъ которому все удается, счастливый въ дѣлахъ. Какъ вспомогат. гл. послѣ дѣепричастія на ب, выражаетъ въ *каз.* всеобщее его дѣйствіе и можно передать словами: весь, совсѣмъ, совершенно: خلق مکاریه‌کا کیتوب بتدیلار народъ весь уѣхалъ на ярмарку, من سزده توروب چرلاب بتدوم живши у васъ я совсѣмъ заболѣлъ, اغاچ کیسلوب بتدی дерево совсѣмъ было отрѣзано, حکلوب اوشوب بتمك б. изчерпану (колодецъ), بتدم я продрогъ, فزارتوب بتدردی онъ совсѣмъ устыдилъ его; بتوب بیرمك отдать окончательно, اشلاب بتورمك додѣлать. 2) *дж. тат.* ссылаться на кого или на что, сдѣлать указаніе; вѣрить, довѣрять, *баш.* بواش حقنده سنکا بتامن въ этомъ дѣлѣ ссылаюсь на тебя, قایو کواهلانمغان دوکمنتلارنی بتدوك на таковые незасвидѣтельствованные документы, мы указали въ рапортѣ землемѣру, بوسوزکا بوتماس بیز этому слову не вѣримъ (قصص — 63). Въ слѣдующемъ примѣрѣ *дж. нар.* обѣ формы بوتماك и بوتکارماك приводятся въ вышесказанныхъ значеніяхъ: ظالم ایلاکرچاك بولغان تن‌غه یوزمرهم قویوب بوتکارور بیز دیسالار اول زخملارنی بوتمانکز если приложивъ сотню пластырей на растерзанное тираномъ тѣло, скажутъ, *излечимъ* ихъ, *не вправе*, — بوتمانکز значитъ не довѣ-

(بوتکاریب سین (تاریخ انبیا; c) *каз.* بتورمك (ӱ) завернуть, засучить, покрыть, بتورمه свертокъ, بتورمه‌لی, بتوروك свернутый, بتورکا кудри, *тур.* بتورمه (и) сдѣлка окончательная (такъ называется неправильная пошлина, взымаемая таможенникомъ въ Конст. и другихъ торгов. городахъ съ пассажировъ мѣстнаго корабля, во время отплытія); بتورتمك заставить кончить, *каз.* заставить закрыть и пр. بتلمك=بوتکاریلمك, بتورلمك *стр.* б. окончену и пр. *тур.* بتشمك *оз.* соединиться, б. смежнымъ, بتشك смежный, сосѣдственный, اغز اغزه بتشمه срастаніе отверстій (*анат. термин.*); *дж.* بتمك *воз.* окончиться, изцѣлиться, исправиться (*к. сл.* درست شدن), بتون весь, все, всецѣло, بتون بتون, بسبتون совершенно, совсѣмъ, *каз.* بتوننای (вм. بتونلای) совсѣмъ, навсегда, вовсе: بوندا بتوننای قالورمن دیب я вовсе недумалъ, что навсегда останусь здѣсь, بتونلك цѣлость, невредимость, بتونلمك сдѣлать цѣлымъ, возстановить, изцѣлить, исправить, قریغی بتونلمك исправить сломанное, разбитое (напр. кость). بتون اتمك исполнить, дополнить, докончить; въ *алт.* произносится: پدن *пӱдӱнъ*, цѣлый, неповрежденный, неушибенный: پدنزنکبه цѣлъ-ли? не ушибся-ли? بدنمن цѣлъ, не ушибся, بدوش *вин.* بدوژین *пӱдӱжӱнъ*, свойство, качество (земли); станъ, стать, фигура (человѣка), наружность, یردنك بتکانی выраставіе, сотвореніе земли, صوبتسون, یر بتسون пусть (растетъ) будетъ земля, вода (сказалъ Господь), یر اوننك کیبندا پودوب پارغان за симъ произошла, стала земля;

ряйте этому, неутѣшайтесь тѣмъ; въ *алт.* въ значеніи *вѣрить*: بوتپای یات старикъ не вѣрилъ, بوتپایزنك если не вѣришь, قدایدنك القیش صوراغاندا когда ты просишь благословенія Господа, то проси съ *вѣрою* (Радл. стр. 109).

кир. بَتَكَه родъ ковыля (трава).

дж. بِتُو верблюдъ (شُتْر *к. сл.*).

тур. بُتون все (*см.* بِتْمك).

тур. بِتَه (بُورَكْ) пирогъ круглый.

каз. بْتِی = *a.* خَصِيّ

кир. بَتِیكَنَه немножко.

بَجَا = باجَه; باجاق = بجاق; بُجاق = بوجماق

тур. بُجاق уголь (горящій или погасшій).

дж. بُجْل косточки отъ колѣнъ, бабки (استخوان بند بالای پا که بدان بازی میکنند *к. сл.*).

тур. بِجِن родъ огурца (ارمنی خیاری, *a.* القنابری *Кам.*).

тур. بَجَناق своякъ (*см.* باجه).

кир. بِجْنامق (ы) кишѣть (муравьи въ кучкѣ).

каз. بُجُور, بُجُور рябчикъ, *кир.* рябина отъ оспы.

بُجِين, بِجِن *см.* بِجِين

тур. بَچ (изъ *венгер.*) Вѣна, بَچ اولكه‌سی Австрія, بچلو австріецъ, بچ طاوغی цесарка.

тур. بِچاق, بِچَق, بِچق, *кир.* پْشاق (отъ بچمك) ножикъ, *тоб.* перочин. ножикъ, что въ *кир.* پكی بچاق; جبا پشاق, —بوكمه складной ножикъ, *алт.* تونكوراق بچاق карманный ножикъ, بچاقچی ножевщикъ; *кир.* شاش الا توغوپشاق ساچ الا) бритва, پشاق اوشو (بچاق اوجی) (تورغان بچاق) конецъ ножа, т. е. кусокъ, который беретъ себѣ разрѣзывающій мясо, вообще небольшая доля за хлопоты; такъ же называется лично пріобрѣтенное имѣніе сына, до полученія такового отъ отца — اینشه, ایتچی

дж. بُچاق (پوستی *к. сл.*) шкура животн. = پوچقاق — 2.

بَچْ = بچاق; بِچْمك *см.* بچان, بچان

بچقی = بچقی, بچقو; بچوق = بُچْق

дж. بَچْكُم волкъ, соб. имя племени турокъ (*Ценк.*).

тур. بچرْغَنْ, بِچلْغَنْ, بِچلْغان, بچرْغان болѣзнь на ногахъ животныхъ, колѣнный мокрецъ (у лошадей), подсѣдина (*a.* عرن, *Кам. a.* البلجمة).

тур. بِچْمك, بِچْمك, *дж.* بچمق, *кир.* پشمك жать, косить, рѣзать, кроить платье, *мет.* оцѣнить, опредѣлить, рѣшить, بچان, بچن, *кир.* پشان трава скошенная, сѣно; хлѣбъ только что сжатый, *каз.* بچان كبانی стогъ, بچان چاق *тур.* بچنلك сѣнокосъ, покосъ, лугъ, بچان اوستی время сѣнокоса, жатвы, بچان چابو косить сѣно (заволжск. татаръ), بچان قبارتو ворочать сѣно, بچان جیو грести сѣно, *тур.* بچم рѣзка, покрой платья, форма, фасонъ, мода,

بچم وقتی время жатвы, жатва, بچین жатва, жниво, بچیجی жнецъ; *кир.* پشم покрой; наружность человѣка, پشمدی (=بچملی) имѣющій здоровое, стройное тѣло, پشمسز *отриц. Производные и составные:* بچترمك *дж.* بیچترمك, بچورمك, بچرمك *пон.* заставить или дать рѣзать, косить, кромть, بچلمك *стр.* بچلمش اوت скошенная трава, сѣно, *тур.* بچمك بها назначить цѣну, اكین жать хлѣбъ, پای بچمك заключить по смѣткѣ, взять что за мѣру, за пропорцію, كسوب بچمك сообразить, устроить, рѣшить (*а.* اقتدار *Кам.*).

тур. بچوق, بچق (у) половина, بر بچوق полтора, ایکی بچوق $2\frac{1}{2}$, بچوقلق на половину.

п. بچه, بچّه *мн.* بچگان дитя, дитёнышъ, بچه‌دار животное съ дитенышами, بچه‌دان матка (у женщ.), بچه باز преданный содомскому грѣху, بچه‌كو незаконорожденный (حرامزاده, *а.* لقیط). Въ Туркестанѣ باتچه мальчики баядеры, одѣтые въ дѣвичье платье и забавляющіе публику пляской и пѣніемъ.

тур. بچه, بچه вуаль (*а.* برقع, *п.* چشم اویز *Кам.*), بچه باغلری ленты, тесемки у вуали (*а.* شیام البرقع).

بچیز игра въ шашки (*Вамб.*).

тур. بوغاسی = بحاسی

а. بحث *мн.* ابحاث споръ, диспутъ; пари, بحثلو спорный, بحثسز безспорный, بحثلشمك, بحث ایتمك спорить, возражать, بحث طوتمق держать пари, بحثلشدرمك *пон.* بحث قومق положить, выставить сумму на пари.

а. بحر *мн.* بحار, بحور, ابحر море, большая рѣка; размѣръ стиховъ, بحروبر вода и суша, بحر ابیض Бѣлое море т. е. Средиземное, греческій Архипелагъ, بحر الخزر, كیلان دنكیزی Каспійское море, بحر الاسود Черное море, بحرقلزم, بحر الحجاز, بحر یمن, بحر سویس Чермное море, بحر محیط Океанъ; بحری морской, морякъ, جانور بحری морское чудовище, امور بحریه мореходство, морская сила, вѣдомство морское; بحرین оба моря (Архипелагъ или Средиземное и Черное море), что также: بحر, بحر ابیض, بحر اسود سفید و بحر علوم море знаній, глубокая ученость.

дж. بقشی, بخشی, بقشی (*монг.* بقسی) писцы, секретари при ханахъ Туркестана, незнавшіе вовсе по персидски (ترکستان شاهلرینك كاتب لرینه درلركه هیچ بیر صباحدین توش: فارسی بیلمیه‌لر وقتی غه‌چا و پیشین دین اخشام غه‌چا اولتوروب انجا ایش قیلورلارکیم نیچه دیوان نیچه نویسندهٔ بخشی ونیچه پروانه‌چی قیلا الماغای لار (منشات), *к. сл.* بخشی намѣстникъ, хирургъ, смотритель, главный егермейстеръ (خلیفه وجراح وناظر ومیرشكار): مغول خلق جراح نی هم بخشی دیرلار монголы и *хирурга* называютъ *бахши* (*Баб.* 133), بخشی الماك титулъ въ родѣ главнокомандующаго (*Ritch*), بخشی خانه главная касса или домъ главнаго управленія, بخشیكری достоинство, званіе *бахши* (Hist. des Mog. I. 184). Въ крымскомъ ханствѣ بخشی, какъ видно изъ ярлыковъ, значилъ *писецъ*. У туркменъ بخشی *трубадуръ*, музыкантъ, увеселяющій собраніе игрою на دوتار

двухструнномъ инструментѣ, и распѣваніемъ стиховъ Кёръ-Оглы, Аманъ-Уллаха и національнаго поэта Мехдъ-ули-Кули محمد علی قلی, умершаго лѣтъ 80 тому назадъ (*Вамбери*, путешествіе въ Сред Азію).

a. n. بَحْل, بَحِل (составл. изъ *a.* حِلّ и *пер.* ب = صاحب حلّ) прощеніе грѣховъ, позволеніе, разрѣшеніе (حلال ایلمك یعنی استحلال *ферг.* بخشایش وعفو *Бурх.*), *дж.* بحیلیك вмѣсто بحیللیك, *n.* بحلی отдаваніе прощенія, بحیلیك‌لار تیلاب بارور ایردیلار прося прощенія, простившись, уѣзжали (*Аб. Г. стр.* 85), بحللاشمك простить, بحللاشمك просить прощенія взаимно, прощаться, помириться, بحلسز непростительный; въ *каз.* произносится بخیل, بخیللك, بخیل اولنکز من کتامن прощайте, я ухожу.

a. بُخار (въ *тат.* произносится بحور) паръ, испареніе, بخار فساد дурное испареніе, дурной запахъ, بخاری شراب винный паръ или запахъ, بخارخفی газъ; بخارحمیزی кислородъ; بخارمایی водородъ; بخور (*тат.* также بحور) *мн.* ابخره, بخورات, بخورلر запахъ, благовоніе, ароматъ, духи, ладонъ, испаренія, بخور مریم залчье ушко (раст. cyclamen hiderifolium), بخور قره рóсный ладонъ, ابخرهٔ ناریه, *тур.* اتشلو بخارلر блудящіе огни (اوجان اتش), بخورجی продавецъ духовъ, بخوردان, بخاردان курильница, кадило, بخورلامق накурить, надушить духами, بخورلاتمق *пов.* بخورلنمق курить-ся, дымиться.

بُخارا, بُخاره *Бухара*, соб. п. города.

a. بَخْت судьба, счастіе, благополучіе, بخت نیك, خوش, بختور *тур.* نیك بختلو счастливый, نیك بختلك благополучіе, блаженство, بختسز, کم بخت بد بخت несчастный, злосчастный, *n.* بخت برکشته тотъ, отъ котораго счастіе отвернулось, несчастный, بختلنمك посчастливиться, имѣть удачу, بختم ایشلمز счастіе не благопріятствуетъ, не везетъ, مقتضای بختی تجربه ایلمك испытать счастье.

n. بَخْت 1) имя царя, разрушившаго Іерусалимъ, называемаго обыкновенно بخت نصر *a.* بخت النصر Навуходоносоръ 2) имя царя Хорезма. 3) журавль, летящій передъ своей стаей اول طورنه‌که کندی سوریسنك اوکنه دوشوب اوچار *ферг.*).

тур. بَخْتَاوَر (= بَخْتَاوَر) счастливый (*ферг.*).

тур. بَخْچه (= باغچه) садикъ.

n. بَخْش фортуна, жребій, доля, часть; дающій, доставляющій; прощающій (*гл.* بخشیدن дарить, простить), بخشایش, بخشش даръ, подарки, بخشنده дарящій, щедрый, بخش اتمك дарить, раздать. دنیا دورت بخشدر свѣтъ содержитъ 4 части, بخش حیات جان дающій жизнь, بخش خطا прощающій грѣхи, милосердый, بخش تاج раздающій короны, صفا بخش доставляющій удовольствіе.

дж. بَخْشی = بَخْشی

a. بخیل 1) скупой, скряга, بخیللق скупость. 2) *каз.* = بحل

n. بَد дурной, злой (лицемъ, качествами), بدی дурное свойство, зло, بدتر хуже, худшій, злѣе, بدنام имѣющій дурную славу, بدناملق дурная слава,

بدنام قيلمق обезславить, поносить, بدكو, بدكوى злословный, клеветникъ, بدنژاد. بد اصل, بدزاد неблагородный, негодяй, بدخواه недоброжелатель, злоумышленникъ, врагъ, بداختر рожденный подъ дурной звѣздой, злосчастный (*противуп.* نيك اختر), بداخلاق, بدخصال злонравный, нечестивый, порочный, بداندام съ дурными манерами, بداسلوب дурно-сложенный, уродливый, بدجنس дурного происхожденія или рода, بدچشم дурного глаза, завистливый, بدحال несчастный, бѣдный, بدخط имѣющій дурной почеркъ, بددعا проклятіе, بددل низкій, подлый, بددين, بدمذهب еретикъ, невѣрующій, بدراه идущій по дурной дорогѣ, грѣшникъ, بدراى дающій дурные совѣты, بدرفتار—رو имѣющій дурную походку (лошадь), дурнаго поведенія, بدرنك дурного цвѣта, بدزبان злословящій, клеветникъ, بدكار злодѣй, بدكمان дурнаго мнѣнія, недовѣрчивый, بدلقا безобразный, بدمهر нечеловѣчный, невеликодушный, بدنفس злой, порочный, بدنما дурной наружности, بدنيت злонамѣренный, интриганъ.

а. بَدْء, بَدَأ начинаніе, بَدْءِ كلام اِتْمك начать рѣчь, سنور بدا اولنور начинается граница, بداوة, بداية начало, وقت بدايت въ началѣ, وبداية ظهور بدايتنده سلطنتنده съ начала его царствованія.

уйг. بِدادَاو *bidadao*, пряденая хлопчатая бумага.

بُداق, بُداغ = بوطاق

а. بَدَاوِى *ед.* بَدَوِى жители пустыни, бедуины, (отъ بيدا *мн.* بيدوات пустыня).

بَدَخْشان соб. и. Бадахшанъ, гдѣ добывается лучшій рубинъ.

а. بَدْر *мн.* بُدُور полная луна, *мет.* лице красивое, круглое, بدرمنير освѣщающая, блестящая луна, بدرشب, ليلة البدر четырнадцатая ночь каждаго лунаго мѣсяца. Отсюда вѣроятно *кир.* بدر *бэдэрг* хорошее лице, наружность, черты, рисунки; чувство чести: كسى بدرينه قارامای ناغب سويلايسن не обращая вниманія на честь человѣка, зачѣмъ ты говоришь о немъ (оскорбительно), بدرلى красивой наружности; разрисованный фигурами, арабесками, بدرلى كاغذ подорожная (*Ильм.*).

а. بَدْر, بَدَر *бедръ*, названіе мѣстности въ Хеджазѣ, прославленной побѣдою Мухаммеда надъ противниками, во 2 году хиджры, بدر يوم, بدرغزاسى день сраженія при *Бедрѣ*.

п. بَدَر (составл. изъ ب и در) вонъ, внѣ, بدرامدن выйти вонъ.

п. بَدْرَقَه, بَلْرَقَه путеводитель, спутникъ; духовный наставникъ (مرشد راه خدا), بدرقه بولمق сопровождать.

тур. بَدْرَكْ (*провинц.* طَشْرَه تركيسنك) длинные охлопки бумаги, свернутой для пряжи (پمبوق سبيكه‌سى, *а.* سبيغ *Кам.*).

а. п. بَدْرَه, بَدَرى кожаный мѣшечекъ, въ который кладутся золот. и сереб. деньги.

а. بِدْعَت *мн.* بِدَع, *тур.* بَدْعَتْلَر новость, нововведеніе; новое ученіе, ересь, اهل بدعت нововводитель, еретикъ, بديع *ж. р.* بديعة *мн.* بدايع изобрѣтатель, творецъ, Богъ; чудесный, рѣдкій;

риторическія фигуры, о которыхъ трактуется въ части реторики, называемой علم بديع

дж. بَدَقْ собака длинношерстная, пудель (سك درازموی *к. сл. тур.* براق).

дж. بَدْقْ глупецъ, дуракъ; злой (شَفَكْ *к. сл.*).

уйг. بِدِك *мн.* بِتِكْ

кир. بَدِكْ болѣзнь скота, въ которой онъ все кружится и ничего не ѣстъ (отъ нея лечатъ заклинаніемъ: дѣвицы аула поютъ пѣсни اولانك и въ нихъ часто повторяютъ: كوچ بدك كوچ طاوغه كوچ ايدلكا كوچ جايقه كوچ прочь *бедикъ*! прочь въ горы, прочь въ Волгу, прочь въ Уралъ, прочь! повѣрье гласитъ, что послѣ этого скотина выздоравливаетъ).

а. بَدَل замѣна; цѣнность, условная плата деньгами, взамѣнъ подати натурою (въ Турціи такъ называется сборъ выкупной суммы съ христіанъ за освобожденіе отъ военной службы; онъ равняется тройному окладу *харача* или поголовной подати, вмѣсто которой введенъ. Эта контрибуція ложится безъ различія на людей взрослыхъ и здоровыхъ, также какъ и на дѣтей, стариковъ, священниковъ, больныхъ и отсутствующихъ; въ настоящее время она простирается до 30 піастровъ на душу); بى بدل وبى مثال незамѣнимый и безпримѣрный, بدل اتمك замѣнить, перемѣнить, بدل اولمق б. замѣнену, بدل ويرمك дать взамѣнъ, يرينه بدل взамѣнъ чего, بدل‌لشمك дать другъ другу взамѣнъ, мѣняться.

п. тур. بَدْلَنْمَك (отъ بَدْ) сдѣлаться дурнымъ, повредиться, испортиться.

а. بَدَن *мн.* اَبْدان 1) тѣло, плоть, корпусъ, туловище, *каз.* بدنلو тѣлесный, рослый, массивный, اغاچك بدنى стволъ дерева. 2) куртина въ укрѣпленіи, между двумя бастіонами, *тур.* стѣнные зубцы, بدنلو съ крѣпостными зубцами.

кир. بِدَنْكْ (*п.* بْدَنْكْ) или باتپاوْقْ тимофеева трава или ржаникъ (phleum pratense).

بَدَنوسْ названіе хохлатой птицы (*Біанки*).

п. بَدو быстроногій (лошадь, تَنْدورْ); *дж. кир.* بيدو, بيدلو, بيدو кобыла, которая никогда не жеребилась; онѣ хороши для ѣзды, но въ настоящее время рѣдки у киргизовъ (*Илим.*); دال بيدو лошадь лучшей породы, длинная и легкая (*а.* بدوى).

а. بُدُوح слово неопредѣленнаго значенія, которое ставится подъ адресомъ письма, какъ талисманъ для вѣрной доставки; иногда оно замѣняется цыфрами ٨۶۴٢ — 8642, соотвѣтствующими буквамъ этого слова.

уйг. بَدُوق большой (بيوك?).

п. بِدُونْ исключая, безъ.

а. بَدَوِىّ (отъ بَدْوْ степь), بَدَاوِى степной житель, номадъ, бедуинъ, بدوى ات степная лошадь, арабской породы.

тур. بَدَه, بَتَه плоскій хлѣбъ, пирогъ, چقل بدەسى хлѣбъ, испеченный подъ горячими угольями (*а.* طرموث *Кам.*).

инд. بَدْهَل плодъ похожій на квитъ, кисловатый и вкусный когда спѣлъ (*Баб.* 368).

уйг. بُدَی (ӱ) глубокій.

п. بِدِيد, پديد видный, ясный, очевидный, публичный, بديد اولمق, *п.* پديدامدن показаться, явиться, обнаружиться, что также بديدار اولمق

а. بدیع *см.* بِدْعَت. — *дж.* بدين *см.* بچين

а. بَدِيهًا неожиданно, нечаянно, بديهی *мн.* بديهيات нечаянный, неожиданное происшествіе; ясный, явный, несомнѣнный, истина непреложная, аксіома, بداهة, بديهة экспромптъ, нечаянное возраженіе, بديهه ايله بالبداهه экспромптомъ.

а. بَذْل щедрость, щедрое даяніе, даръ, расходъ; забота, стараніе, направленіе, بذل صداقت اتمك дѣлать щедрыя подаянія, بذل السعی, بذل همت употребить всѣ старанія и заботы, بذل اقتدار اتمك والاقدام.

п. بَر 1) грудь, лоно. 2) на, надъ, въ, по: برطرفی въ сторону, прочь, بر وقت кстати, برحسب فرمان по приказанію, برموجب сообразно, برمقتضای حال сообразно требованію обстоятельствъ. 3) плодъ. 4) суша (вм. *а.* برّ). 5) носящій, уносящій, приносящій (отъ بردن), نامه بر разносящій, доставляющій письма.

тур. بِر, *тат.* بер, بәр, *кир.* бир, *дж.* بيريكی одинъ, *тат.* براو, براۋ, *дж.* بيراكو кто нибудь, нѣкто, براوليك одиночество, *дж.* بيركيسی, بيركوسی одинъ изъ нихъ, براق *брок* или بروك, *кир.* براق *бэрак* только одинъ, но, впрочемъ, же: بروك سنی طاشلاسام يازوق بولور жаль будетъ, если *только* тебя оставлю, *только* жаль тебя-то оставить; *ног.* براق теленокъ по первому году, *кир.* برسپراسی нѣкоторые изъ нихъ; برانچه нѣсколько, *тат.* برچه, *ад.* برجه, *тур.* برجك только, единственно; только разъ; разомъ, вдругъ, بردای равный, одинакій, بریاق بردای بولمق равняться, بریاق заодно, برام برام, برام برام برام *брамъ*, *бюрамъ* برن برن, *дж.* بيرن بيرن по одиначкѣ, отдѣльно, различно, подробно, برام برام سويلمك *каз.* براناب ايتمك подробно разсказать, описать, بعضی لارنی بيرين بيرين ولايتغه پريشان قيلدی нѣкоторыхъ разсѣялъ по *разнымъ* областямъ (*Баб.* 12), برين قيلمق, ايتمك *мет.* дать совѣтъ, научить, согласить: محمد حسين ميرزانی وبعضی لارنی برين قيلديلار كيم خليفه تاشكند ساری رخصت بيرملدی (*Баб.* 68,72); برين بولمق смущаться совѣтами, поддаваться, согласиться (ibid. 96), *тур.* بر بر по одному, подробно, точно; когда нибудь, иногда, بر—بر разъ—разъ, то—то: بر برولوب برابرولوب то соединяясь, то отдѣляясь, بری برينی بربری одинъ другаго, другъ друга بر برينه اويماز другъ на друга не похожи, بربريله другъ съ другомъ, برايكی одинъ или два, нѣкоторые, بريسی, بری одинъ изъ нихъ, اول بری, اوبری другой, *ад.* اوبرسی كون, برسی كون послѣ завтра, بردن разомъ, вдругъ, برد نبره вдругъ, одинъ за другимъ, بردخی еще разъ, بركره однажды, برازدن нѣсколько спустя, *тур.* برر بر *дж.* بيرار по одиначкѣ, по одному (каждому), *каз.* برمابر одинъ на одинъ, поединокъ, بر

يولى разомъ, кстати, برگا вмѣстѣ, совокупно, съ (кѣмъ, чѣмъ), *дж.* بيركا вскормленный тѣмъ же молокомъ (همشير *к. сл.*). برنجى *ад. дж.* برمجى первый, برنجيلك первенство, старшинство, برکيمسه нѣкто, кто-либо, برنسه, برنرسه *тур.* برنسنه нѣчто, что-нибудь, برلك единство, соединеніе, согласіе, миръ, برلكدن ايرلمه разъединеніе, برلكى بوزمق разстроить единство, согласіе, سوز برلكى единодушіе, برلكه согласно, вмѣстѣ, برلكسزلك несходство, нескладность; *кир.* چغايدا بر рѣдко: مونداى جاقسى اط چغايدا بر بولادو рѣдко бываетъ такая хорошая лошадь. *Производные и составные глаголы:* بريكمك, بركمك, براولق, برلشمك соединиться, собраться вмѣстѣ, согласиться, برکمش صو стоячая вода, طوبلنوب برکمك толпами собраться, بريكتورمك, برلشدرمك, برکدرمك *пон. тат.* بريكتورمك стоять другъ за друга, برشترمك *пон. вз.* соединить въ одно, собрать вмѣстѣ: طاغلش عسكرى برشترمك собрать разсѣянное войско, بيركامك собрать вмѣстѣ, въ кучу, برلامك, برلمك براتمك a) единить, соединить; опредѣлить, назначить себя на что либо одно, b) *тур. дж.* признать единство Бога, *дж.* بيرلاكوچى исповѣдывающій единство Бога: مولى تعالى نى بيرلاكوچى يوق ايردى (قصص—44), *каз.* بروكو соединеніе, *тур.* بردر все едино, все равно, тоже самое, بردكلدر не одно и тоже, не все равно, بريجك одинъ, одинокій, بريكانه اولمق, يالكز اولمق = بريجك اولمق остаться одному, одинокимъ.

тат. بِر, بِر сажа.

тоб. بِر (ӱ), *кр.* بور, *кир.* بُرشْك *алт.* برچك почка (на деревѣ), برلنمك распускаться (почки).

п. بَرَابَر равный, равно; сводный, *тур.* также: вмѣстѣ; противъ, противуположно, на встрѣчу: انك ايله برابر вмѣстѣ съ нимъ, برابردكل неравенъ, неодинаковый, برابرجه равномѣрно, *п.* دوبرابر вдвое, اون برابرى вдесятеро, برابر عادت сообразно обычаю, برابرى, برابرلك равенство — *гл.* برابر, برابرلمك, اتمك уравнять, равнять, соображать, خاكه برابر اتمك сравнять съ землею, срыть, برابرلشمك *вз.* б. равнымъ, сравниваться, *тур.* برابردورمق противустать, برابردوتمق сравнить, принять за равное, равносильное, برابرينه برابر وارمق идти ему на встрѣчу, چالشمق, ايشلمك содѣйствовать, совмѣстничать.

а. بَرَات царскій дипломъ, предоставляющій изъятіе отъ платежа податей и другія привилегіи, патентъ освобождающій отъ чего-либо; у *Аб. Г.* контрибуція. Въ *кр. ярл.* указъ для сбора народной повинности. Въ Персіи: квитанція въ полученіи денегъ, переводное письмо, براتلو, *п.* براتدار снабженный *бератомъ*, يمين البرات торжественная клятва, которою отказываются отъ протекціи Бога, въ случаѣ неправаго дѣла или ложнаго показанія.

п. بِرَادَر братъ, برادرانه братскій, братски (*а.* حسب الاخوة), برادرلق, برادرى братство, برادرخوانده названный братъ, برادر كهتر меньшой братъ, برادر مهتر старшій братъ.

дж. بُراغو (вѣроятно опечатка, вмѣсто بزاغو) корова (ماده كاو *к. сл.*).

дж. بَرَاقْ 1) соб. имя хана; названіе улуса туркменовъ, (نام پادشاهی ونام الوسی از ترکمان *к. сл.*). 2) *тур.* пудель, щейная собака (*франц. braque*).

а. بُرَاق (*о*) кобыла, упоминаемая въ Куранѣ, на которой Мухаммедъ совершалъ путешествіе на 7 небесъ.

а. بَرَّاق блестящій, сіяющій.

тур. براقمق, *ад.* براخمق оставить, бросить, покинуть, пустить, отпустить, براقمه оставленіе, покиданіе (родины), براغندی, براغنتی вещь брошенная, то, что слѣдуетъ бросить, дрянь. *Составные и производные:* اشغه براقمق опустить внизъ, сбросить, اوسته, اوزرینه براقمق свалить на кого, вмѣнить, причесть кому что, یره براقمق опрокинуть, бросить на землю, *мет.* необратить вниманія, пренебречь, *ад.* عرضمی یره براخمزسن просьбою моею непренебрежешь, надѣюсь не откажешь мнѣ, صاغ براقمق оставить въ живыхъ, простить, قپویی اچق براقمق оставить двери раскрытыми, براقیویرمك оставить падать, уронить; اللهه براغلمه براغلمق *стр.* б. оставлену и пр. предаваніе себя волѣ Божіей, براغلش оставленіе, براغلمش оставленный.

мон. بارْنْغَارْ, بُرْانْغَارْ правое крыло войска (*см.* قول).

тур. بُرْانْقا, بُرْانْغا (изъ *итальян.*) кандалы.

каз. بَرَنْكَكْشی, بَرَنْكَكْشی картофель, تیلی برانکی (бѣшеный картофель) бѣлена.

каз. بُورانه = بُرانه

а. بَرَاءَة чистота, невинность.

а. بَرَاهِمَهْ *мн.* بَرَاهْمَنْ браминъ.

тат. بَرَايْ полба (*Куклящевъ*).

п. بَرَايِ для, ради,

بَرْبَريس, بر بارِسْ (*греч.*) барбарисъ.

п. بَرْبَرْ цырюльникъ, хирургъ, بربر بربردکانی, خانه цырюльня.

тур. بَرْبَرِيَه اوتی розмаринъ (*раст.*).

п. بَرْبَطْ родъ арфы или лютни, بَرْبوط музыкантъ; собств. имя пѣвца и музыканта.

тур. بَرْتْ (*древнее*) парша, чесотка, паршивый (*п.* كل).

дж. بَرَتْمق = بارْتِمق (отъ بار существуетъ) сотворить (افریدن *к. сл.*).

каз. بَرْتَسْ налимъ (рыба).

тур. بُرْتْمك, بَرْتْمك (= بُورْقمق) повернуть, вывихнуть, (въ *каз.* тоже) ایاق برتمه‌سی вывихъ, толчокъ برتیك, بردك поврежденіе, переломъ, برتیکلنمك повреждаться, برتلمك *воз.* برتنمك *стр.* б. вывихнуту.

п. بَرْجْ пръ, лепешникъ (*раст.* اکر ترکی *Бурх.*).

тоб. بِرِجْ крѣпкій, неломкій.

а. بُرْجْ *мн.* بُرُوجْ звѣзда, созвѣздіе (знакъ зодіака); башня въ замкѣ, валъ крѣпости, برج سما небесный сводъ.

каз. بَرْجاق веревки, цѣпи.

каз. بَرَجَه (*вм.* فراجه) шушунъ, верхнее платье женское, въ родѣ халата.

п. بَرْجِيس Юпитеръ.

тур. بُرچاق, بورچاق журавлиный горохъ, выка, برچاق اق чечевица (*см.* также بورچاق).

каз. بُرْجَكْ, *к. сл.* بورچاك (отъ بورمك) кудри, локоны (زلف), برچكلو съ локонами.

каз. بُرْجه, بورْجه, *дж.* بورْكا, بُرْكه, *тур.* بيره, پره, پيره блоха, برچه‌لنمك изобиловать блохами.

п. بَرْخاش шумъ, споръ, война, *тур.* برخاشجى спорщикъ, шумило (غوغاجى).

п. بُرْخور, برخوردار *см.* خور

п. بَرْدار повѣшенный, распятый, на крестѣ; носящій, поднимающій, возвышающій (*гл.* برادشتن), فرمان برادر повинующійся приказанію, покорный.

тур. بَرْداق, بَرْداغ, بَرْدَق, بارداق кувшинъ, горшокъ глиняный, кружка, صوبرداغى кувшинъ для воды, برداقجى горшечникъ (отсюда въ русскомъ: *балдакъ* — большой стаканъ, *балданчикъ*, *бладашка*).

а. بَرْزَخ *мн.* بَرازِخ пространство раздѣляющее два предмета, برزخ الايمان а) время между началомъ и концемъ исламизма; b) время протекающее между смертью и воскресеніемъ, برزخ العزة الاكرم мѣсто, преддверіе рая, гдѣ находились души умершихъ во славу Бога, до пришествія Христа, عالم برزخ, — دار міръ между настоящимъ, матеріальнымъ и будущимъ, вѣчнымъ, гдѣ души грѣшниковъ получаютъ очищеніе — *чистилище*: حضرت عيسى افندمز بعد الرفعات ايمهٔ كرام وانبياى عظام ارواحنى عالم برزخدن اخراج ايلدى

дж. بِرسِق постъ (روزه *к. сл.*).

برشترمك *см.* بر

дж. بُرْشُق названіе птицы (اَنگورخوار) любящій ѣсть виноградъ, *к. сл.*).

п. بَرْشَك = *тур.* طابقورقولانى

кир. بَرِشَكْ густой гной въ опухоли.

а. بَرَص проказа, بَرَصلو прокаженный.

тоб. بُرْغامق (у), بورغامق *ад.* بُرقامق 1) метать, качать, кивать, برغاق наносокъ, برغالامق раскидывать, برغانمق, براغايلانمق, برغالانمق, بورغولانمق кидаться, бросаться, качаться, ات برغايلانادور лошадь мечется въ стороны. 2) *тоб.* برلامق, برغامق (отъ بر) пускать ростки, برلانمق, برغالامق раскидываться, разрастаться, اغاج برلانادى дерево разрастается.

каз. بُرْغِلْدامق хрюкать (свинья).

بُرْغاز, بُرْغوز (*греч.*) башня, замокъ. Пиргосъ, древній городъ во Ѳракіи.

дж. بورغو, بِرْغُو, بِرْغى, بورغى 1) валторна, рогъ инструментальный (въ *п.* съ гл. كشيدن въ *тур.* съ *гл.* چالمق); труба охотничья. 2) *тур.* буравъ, винтъ, штопоръ (отъ بورمق).

п. بَرَف снѣгъ (*а.* ثَلْج)

а. بَرق *мн.* بُروق молнія, блескъ, برق اورمق, اتمق бросать лучи (молнія, солнце), свѣтить.

тур. بارق, بُرْق (вѣроятно испорченное изъ *п.* برك что значитъ также جمعيت ودستگاه — *Бурх.*) домашнее хозяйство, домовитость, семейство и пр. (употребляется всегда съ словомъ او

домъ): اوم برقم وار у меня есть домъ и все хозяйство, я отецъ семейства, اولو برقلو женатый и основавшійся хозяйствомъ, برقلنمق обзавестись домомъ, жениться.

дж. بُرْقَتْلِقْ (вѣроятно опечатка вмѣсто برقنلق отъ слово *монг.* بورخان будда) капище идоловъ (*к. сл.* بتخانه).

а. п. بَرْ قرار твердый, постоянный, непоколебимый, برقرار اتمك утвердить, установить.

кир. بُرْقْ صُرْقْ (ы) суматоха, безпорядокъ, тѣснота, برق صرق كيلوب جاتر приближается въ суматохѣ, въ безпорядкѣ.

بَرْ قوق (*греч.*) абрикосъ.

тур. ад. بَرْكْ, بَريك, *кир. баш.* بَيرِكْ крѣпкій, твердый, بركلك крѣпость, сила, *гл. тат.* بركمك *бэрик* — крѣпнуть, утвердиться, بركوتمك, *тур.* بركتلمك *пон. ад.* بركْ ايتمك утвердить, укрѣпить, بركولانمك укрѣпленіе, بركوتو укрѣпляться, затворяться, بركتلنمك *воз.* расти (نمى *Кам.*), بركتلنوب ارتمق запоръ въ желудкѣ; покой, отдыхъ, بركتلندرمك дать укрѣпиться, дать вырости.

тур. بُرْكْ (=بُورْك отъ بورمك) шапка.

а. بَرَكَت *мн.* بَرَكات благословеніе, изобиліе, умноженіе, прибыль, *мет!* лѣтній дождь (يازيغمورى), با بركت съ благословеніемъ, благословенный, счастливый, *гл.* بركتلنمك б. благословеннымъ, имѣть удачу, счастіе, بركتلو обильный, плодоносный, الله بركت ويرسون да пошлетъ вамъ Господь изобиліе, благоденствіе!

тур. بِرِكْمك 1) соединиться (*см.* بِرْ одинъ). 2) *тат.* بركمك *бэрик* — (*см.* برك) крѣпнуть.

кир. بُرْكْمَكْ, بُورْكْمَكْ *каз.* بُروكْمك بركمك (ӱ) прыскать, спрыснуть мелкими брызгами, جانكير بركب تورا или كون بوركنكراب تورا идетъ мелкій дождь, بروكم брызги, بروكوشمك прыскаться, بركورمك *алт.* پركورمك выпрыснуть. *алт.* پركوروپ بيى выпрысни, выплюнь!

тур. بِرْكَنْدى (изъ *итальян.* brigantino) бригантина (судно).

тур. ад. بُرْكُو (ӱ) душный, духота, испорченный воздухъ.

уйг. بَرْكَه трудный, трудно, тяжелый (*тур.* برك?)

п. بُرْكَه бассейнъ, резервуаръ.

п. بَرْگْ 1) листъ (дерева, цвѣтка). 2) бляха (въ латахъ), برگدار разросшійся листьями, вѣтвистый, густой برگدار اولمق покрыться листьями, سه برگه трилистникъ (*раст.*).

каз. بُرْگا вмѣстѣ (*см.* بِرْ)

дж. بُرْچَه=بُرْگا; بُرْگامك=بورگامك *см.* بورمك

п. بَرْگَسْتْوان *сокр.* بَرْگَسْتان (=كجيم) военная броня (какъ для людей такъ и для лошадей).

кир. بُرْگُوز калина.

дж. بَرْلاس названіе племени въ Джагатаѣ; по словамъ Абулъ-Фазла (Акбэръ-Намэ, листъ 32), слово это значитъ по *монг. человѣкъ храбрый и знатнаго происхожденія;* по *к. сл.*

храбрый молодой человѣкъ (جوان شجاع), у *Аб. Г.* برلاس = سپهسالار предводитель войска (*стр.* 39).

тур. پرلانته پرلانتى, پرلانتى (*франц.*) бриліантъ, پرلانتى تراش ويرمك, برلانتى تراشيله اشلمك алмазить, гранить.

тат. بِيلَه, بِلَن, بِرلَن, بِرلان, بِلَنْ, بِرلَنْ, *дж.* بيلا, بيلا, ايلا, *тур.* اله, بله, ايلن برله, لن, له, *кир. ад.* منان съ, вмѣстѣ (образуетъ *творит. пад.* на вопросъ кѣмъ, чѣмъ), قلم برله перомъ, كورشيم برلن съ моимъ сосѣдомъ, تركى تيلى برله турецкимъ языкомъ, т. е. на турецкимъ языкѣ (сочиняли). Въ *дж.* соотвѣтствуетъ словамъ: по, сообразно, какъ, ادم ديكان لارقولى بيله по словамъ тѣхъ, которые назвали (его) Адамомъ, بومعنى بيله по, сообразно этому значенію. Въ древнемъ *тюркск.* и *дж.* замѣняетъ союзъ و *и*, какъ въ Шейбаніадѣ: اننك اراسيدا برله مغول طايفه‌سى تنك اراسيندا между нимъ *и* монгольскимъ народомъ, قاسم خان محمود سلطان برله انالارى матери Касымъ-хана *и* Султанъ-Махмуда. Въ *тур.* иногда значитъ: а) *какъ скоро, какъ только:* كلديكى برله какъ только пришелъ, كتمك برله уходя, съ уходомъ; b) *но еще, но и, такъ же:* اوغلانى دكل اغاسنى بله اوردم я ударилъ не только слугу, *но и* хозяина; съ *отрицат. гл.* значитъ *ни, даже ни:* بريسى بله كلمدى не пришелъ *даже ни* одинъ изъ нихъ; *тур.* بله или بلچه, *дж.* برلاچه вмѣстѣ, *ад. малоаз.* بلم, بلك, بلەسى я самъ, ты самъ, онъ самъ (Грам. Казембека стр. 147), بلكچه, بلمچه сомною, съ тобою, الله بلكچه اولسون Господь съ тобою! (отвѣтъ отъѣзжающаго на прощанье) بلەلرنچه, بلەسنچه съ нимъ, съ ними.

а. п. برمراد сообразно желанію, цѣли, برمراد اولمق достигнуть цѣли, получить удовлетвореніе, برمراد اتمك удовлетворить желанію.

тур. بَرمَق палецъ (*см.* بارمق).

каз. بَرمك 1) бить, колотить, ударить, برو ударъ, بردرمك *пон.* برشمك *вз.* برلمك стр. 2) = بيرمك

каз. баш. بَرَن 1) ягненокъ, *кир.* овца, برنلنمك ягниться. 2) *кир.* = بيران

п. برنا, برنا *бэрна*, *бӱрна* 1) юноша, очень молодой (جوان ونوچهٔ اول عمر). 2) красивый, пригожій, добрый (خوب ونيك وظريف — *Бурх.*).

п. тур. پرنچ, بِرنِج 1) латунь, бронза; мѣдь желтая. 2) сарач. пшено.

тур. بورمك, بُرجُق, بُرجَك *см.*

тур. بَرو, بَرى, *тат.* بيرو, بيرلى здѣсь, по сю сторону, сюда, ближній; съ (тѣхъ поръ), исключая, кромѣ, برى اوته здѣсь и тамъ, برو اكارو сюда и туда, بروسى эта сторона, пространство отъ премета къ говорящему, بروطرفده بروسنده, برودە, بريدە, برولردە на этой сторонѣ, برولردە اولمق остаться на этой сторонѣ, بروسنه, برويه къ этой сторонѣ, برو كل поди сюда, подойди, بوندن برى, *тат.* موندين بيرلى съ этихъ поръ اووقتدن برو съ тѣхъ поръ, *тат.* كيچكى كون‌دن بيرو со вчерашняго дня, *тур.* كلدن برو, كلەلودن съ тѣхъ поръ какъ пришелъ (я, ты, онъ), *дж.* دنيا يارا تولغانـدين بيرلى съ сотворенія міра; *кир.* برمن сюда, بريغى, بريكى по сю сторону находящійся, *тур.* برى

اولمق уклоняться, отчуждаться (съ *предл.* دن).

тоб. بروج, بروچ перецъ (*см.* بورج).

а. بروده холодъ, стужа.

а. بروز выхожденіе, выказываніе, явленіе, обнаруженіе, بروز اتمك обнаружиться, выставиться, явиться, показаться, بروزه ويرمك обнаружить и пр.

тур. بروسه *простон.* بورسه Брусса, городъ въ Виѳиніи, у подошвы Олимпа.

тур. بروقسلا Брюссель (столица Бельгіи).

кир. بورولدامك (ӱ) брюжжать, ворчать.

п. برومند плодоносный, обильный, богатый, برومندلك, برومندی плодородіе и пр.

بورون=بروز

п. بره ягненокъ.

тур. بره рана, шрамъ, контузія, يارهلو بره‌لو раненый и съ рубцами, بره‌لمك ранить, контузить, оцарапать, сдернуть кожу, بره‌لنمك *воз.* بره‌لندرمك *пон. воз.* причинить царапину и пр.

тур. بره эй! (*междом.*), بره اوغلان эй, мальчикъ!

а. برهان радость, веселіе.

а. برهان доказательство, доводъ, убѣдительная причина; эпитетъ Бога (*см.* حجت), برهان مسكت убѣдительное доказательство, برهان قاطع доказательство рѣшительное, окончательное, برهانی доказательный, убѣдительный, دليل برهانی явное доказательство.

п. برهم смѣсь, смѣшеніе, смущеніе; разстроенный, смущенный, сокрушенный, اولمق برهم смѣшаться, огорчаться, разсердиться, برهم زده сокрушенный.

п. برهنه голый, برهنه‌كی нагота.

برى=برو—برىجك *см.* بر

тур. پراسه, پريسه, فريسه порей (*а.* كراث *п.* كندنا, كندا).

п. بريشم, *сокращ.* изъ ابريشم шелкъ.

بريق (*итальян.*) бригъ (судно).

кир. بريق смѣсь, смѣшеніе, позволенное и непозволенное, хорошее и дурное (مختلط—حرام وحلال بخشی ويمان بولغانغان معناسنه), *гл.* بريغو

п. برين 1) высшій, высочайшій, چرخ برين высшее небо, خلدبرين рай, بادبرين зефиръ (=بادصبا). 2) вмѣсто براين на это.

тур. بز (изъ *а.* بزّ) *дж. ташкенд. тат.* بوز *бёзъ*, бязь, миткаль, холстъ бумажный, *алт.* پوس нанка, *тур.* پنبه‌دن صغرق بزی батистъ бумажный, دولبز самое тонкое льняное полотно, ديزبز запонъ, употребляемый во время омовенія, фартукъ, صوغوق بزی льняное полотно, استبی بزی — كنديز канва, سفره بزی столовое бѣлье همايون بزی перкаль, يوزبزی полотенцо; ياغلو بز холстъ напитанный масломъ въ Маѣ мѣсяцѣ, прикладываемый на раны; — بزجی, *дж.* بوزچی а) торговецъ холста, суконъ, шерстяныхъ матерій, платья= *а.* بزاز; بزازستان, *сокращ.* بزستان рынокъ, въ которомъ продаются сказан-

ные предметы, или драгоц. вещи и оружія, كتدى بزاز كلدى قزاز ушелъ торговецъ холстами, пришелъ позументщикъ (поговорка выражающая жалобу на безпрестанные визиты); b) بوزچى, بوزجى ткачъ холста, بوزچيليك торговля холстами; ремесло ткача, *мет.* волшебникъ, чародѣй (*см.* قصص *стр.* 34, 35, 69).

тур. بِز, *дж.* بِيز, بِزلر, *кир.* بِزدِيْر 1) мы, بزم, *дж.* بيزنينك *род. пад.* насъ, нашъ, بزى, بيزنى насъ (*вин.*), بيزنينكى, برمكى, بزنيكى, нашъ, намъ принадлежащій, بزجه по нашему (мнѣнію). 2)=بيز

тур. بَزادى гранатъ (камень драгоц. *а.* سيلان, *п.* يجاده).

а. بزّاز *см.* بَزْ.—بُزاوْ=بُزاغو

каз. بِزامك, *тур. ад.* بَزَمَكْ, بَزَمَكْ, *дж.* بيزاماك украшать, раскрашивать, наряжать, румянить, بزاك, بزك *дж.* بيزاك украшеніе, уборка, нарядъ, بيزاكچى украшатель, декораторъ, بزكلو=بيزاكليك украшенный. *Производ.* بزاكلامك нарядить, украсить, بزاكلانمك, بزانمك, بيزانماك, بيزنمك *воз.* украшаться, наряжаться, румяниться и бѣлиться, *дж.* بيزاكلى разукрашенный, بزانمك *пон. дж.* بيزالمك *стр.*=بيزانمك: ايرور: بس چوحسن وملاحت سنكا ياسانمق بيزانماك نى حاجت سنكا въ этомъ стихѣ Міръ-Али-ширъ *глаг.* ياسانمق передаетъ персидскими ارايش, ارايسته украшенный, убранный, а глаголу بيزانمك соотвѣтствущаго не находитъ, и говоритъ что اول ياسانماغ نينك مبالغه‌سى دور т. е. болѣе чѣмъ украшаться, излишнее стремленіе наряжаться; *кир.* تيل بيزامك говорить краснорѣчиво.

тат. بُزَاوْ (b), بوزاو, بُوزَوْ, *тур.* بوزاغو, بوزاغى, *к. сл.* بزغو телёнокъ ягненокъ, дитеныши красныхъ звѣрей, носорога и проч. (بچهٔ كاوومیش وكركدان LL), وامثال ان ايركاك بزاو бычокъ, كيك بنى اسرايلك بوزاغيسى оленёнокъ, بوزاغيسى телецъ (золотой) израильтянъ въ пустынѣ, بزاواتى, *тур.* بوزغواتى телятина; *кир.* بزاوباس фаланга (solpuga fatalis); *тур.* بوزاغيلق телячья натура или качество; *гл.* بزاولامق, *кир.* بزاودامق, *тур.* بوزاغولمق телиться. *Кир. названія телятъ по возрасту:* باسپاق (*тат.* باشماق) бычокъ въ первую осень, اوكشه или تاى اوكوز бычокъ со второй осени, قونان اوكوز—съ 3 осени, دونان—اوكوز съ 4 осени, قاشار телка со 2 весны, قونان صير—съ 3 весны, دوناجن—صير съ 4 весны, что также: بزاولى صير корова съ теленкомъ, и طول صير—безъ теленка.

тур. بِزْدم كِميكْى (*провинц.*=پوچ كميكى) вихрецъ, хвостецъ (*анат. а.* عصعوص, *Кам.* подъ сл. *а.* ثعلبة).

а. بَزْر *мн.* بُزور зерно, сѣмя, въ особенности льняное, بزرياغى льняное масло.

тур. بَزَر, بَزَر اولمق *см.* بَزْمك

п. بُزُرْگ *мн.* بُزُرْگان великій, обширный; взрослый, старшій (сынъ); вельможа, мудрецъ, بزرگوار знаменитый, ученый, *Бух.* преподобный (о святыхъ почившихъ), بزركانه по господски, بزركى величіе, старшинство.

тат. بُزْغَلْدامق жужжать, визжать.

بُزاوْ=بُزغو

тур. بزقجى (вѣроятно отъ *гл.* بزمك) сутяга, сутяжный, мѣшкотный, بزقجيلق придирка, ябеда, بزقجيلنمق досаждать, ябедничать, мѣшкать (*Ценк.* отъ *Hindoglou*).

инд. بُزَكْ, بُزَكْ اُولوغ большая каравайка, величиною съ коршуна (سارچه, что въ *англ.* переводѣ ошибочно передано: *скворецъ*), верхи крыльевъ черные, и громко кричитъ. Другой родъ бѣлый, съ чорной головой и такимъ же клювомъ (*Баб.* 364); *кир.* بزكيلدك стрепетъ (otis tetrax).

дж. тат. بِزْكَاكْ, بيزكاك, *к. сл.* بِزْكَكْ и بزكا лихорадка, بزكاك بولوب اغريدور онъ боленъ лихорадкою, بزكاك شوم простудная лихорадка, بيزكاك توتـادور онъ одержимъ лихорадкою, онъ въ лихорадкѣ.

тур. بِزْلَنْجْ, برلنكوج (отъ بِزْ или بيز) стрека́ло, рогатка пастуха.

тур. بِزِلِيَا (ب) горохъ (*а.* خلّر, *п.* شنك).

и. بَزْمْ пиръ, угощеніе, пиршество, собраніе людей, بزمكاه мѣсто пиршества, веселая компанія, بزم خلوت пиръ, веселье въ уединенныхъ, внутреннихъ комнатахъ (харема).

тур. بِزِمْ, *тат.* بِزوم (отъ بِز) насъ, нашъ.

дж. тат. بِيزْمَك, بِزْمَك отстать, отвыкать, чуждаться, разлюбить, получить отвращеніе, *каз.* بزغى брюзгливый, بزترمك *пон.* отучить; въ *тур.* بزمك *без*—а) б. наскучену, пресыщену, بزر اولدم, ارتق بزدم наконецъ мнѣ наскучило это, بز درمك *пон.* наскучить, надоѣсть; b) не быть въ состояніи придти; c) не мочь дѣлать что-нибудь, по причинѣ другихъ занятій.

тур. بُزْمَكْ (ӱ), بوزمَكْ сжимать мускулы, сузить, اغزكى بز сожми ротъ, بزلمك, بوزيلمك *стр.* بوزيلوب كريى съежиться, скорчиться, ديوشورلمك كبى بوزيلوب كوچلمك покатиться, свернувшись какъ ёжъ, بزلمه сжиманіе; отъ этого корня *кир.* بزنكدامك идти, бѣжать скомкавшись (заяцъ).

дж. بُزْنِى носъ (بينى *к. сл.* بضمّة باوسكون زاى معجمه وكسرة نون вѣроятно опечатка, вмѣсто راى مهمله и тогда будетъ برنى).

кир. بَزُو угорь на лицѣ.

п. بَسْ довольно, достаточно; много (*а.* كافى), بسا многіе, بسى довольно много, ازبسكه такъ какъ, по причинѣ того, какъ.

кир. بَسْ (*вм. а.* بَحْثْ) споръ, بَسْتامك спорить, пари держать.

каз. بِسْ (вм. *п.* مِسْ) 1) мѣдь зеленая, 2) иней, куржина.

а. بِسَاط *мн.* بُسُطْ все что растилается для сидѣнія, лежанія, отдохновенія: коверъ, подушки и пр. بسط растягиваніе, распространеніе, شرح بسطى بيله съ подробнымъ объясненіемъ, بسط كلام اتمك распространять рѣчь, говорить, بر بسط مقدم предувѣдомленіе, прологъ.

п. بَسان какъ, какъ будто, подобно.

п. بَسْتْ 1) связь, соединеніе, строй, укрѣпленіе, *гл.* بستن связать и пр. 2) мѣста, почитаемыя между мусульманами Персіи, священными, неприкосновенными, въ которыя укрываются люди и звѣри отъ преслѣдованія, и остаются до тѣхъ поръ, пока сами не выдутъ оттуда добровольно, какъ напр. мечети, дворцы при нихъ, дворцы и конюшни шаха, дома извѣстныхъ вельможъ и нѣкоторые сады; بسته связанный, запертый, كاربسته дѣло неудачное, неудавшееся, بسته دهان ротикъ, بستهٔ زنجير اولمق б. связану цѣпями.

п. بِسْتَرْ, بِسْتَرْ постель (разостланная), матрацъ, тюфякъ и пр. (انچه پكسترانند)

каз. بِسْتَه, بِيسْتَه городъ, городокъ, посадъ, село, слобода, بسته خلقی горожане, купцы, мѣщане.

а. بِسْر *мн.* بِسارْ 1) новый, свѣжій (обо всемъ), 2) солнце, только что восходящее. 3) очень молодой человѣкъ, очень молодая дѣвушка. 4) едва поспѣлый финикъ.

тур. بِسْرَكْ (*провинц.*) одногорбый верблюдъ (*Кам.* подъ *сл. а.* بختيه).

кир. بَسْرُكَان (вѣроятно вмѣсто بِسِرْكَان отъ بِشرمك) снѣжокъ, показывающійся на камняхъ и деревѣ, когда послѣ морозовъ наступаетъ теплое время.

а. بَسَاطْ *см.* بِسَاطْ

тур. بِسْقُبُوس (*греч.*), بِسْقُوب епископъ, باش بسقوب архіепископъ.

кир. بَسَنَكْ скромный, разсудительный: اغاشقه نسا وابتكان صايون بسنك بولمق كراك чѣмъ богаче, счастливѣе (подобно плодовитому дереву), тѣмъ должно быть скромнѣе (*послов.*).

тур. ад. بَسْلَمَكْ, *дж.* بَيْسْلمك и بسمك 1) воспитывать, кормить, питать. 2) *каз.* кинуть жребій; بسلمه кормленіе; питомецъ, слуга, служанка, بسلی, بسلو, بسلی, вскормленный, утученный, بسليجی воспитатель, кормилецъ, بسی утученіе (*Ценж.* отъ *Hindoglou*), بسلتمك *пон.* بسلشمك *вз.* بسلنمك *стр. воз.* б. вскормлену и пр. بسلنمش вскормленный, утученный.

дж. кир. بَسَه да, ну конечно такъ (слово часто встрѣчающееся въ Шейбаніадѣ, и въ ярл. Тохтамыша: بسا, что по *монг.* значитъ *еще*, *см.* Шейбан. замѣч. 80); въ *алт.* произносится پازا еще, также, опять: پايا اولچاق پازا اوينوپ ياتتی сказанный мальчикъ также игралъ.

п. بِسِيار много, весьма, очень.

а. بَسِيط *ж. р.* بَسِيطه пространный, широкій, простой, несложный; ясный, понятный, بسيطهٔ سنه простой годъ, بسيط اتمك распространить, опредѣлить, установить, بسيطه поверхность; солнечные часы, *мн.* بسايط простыя тѣла, элементы.

а. بَسِيم смѣющійся, веселый, بسيم اولق показывать веселый видъ.

тур. بَشْ, *дж. тат.* بِيشْ, *кир.* بَسْ пять, بشنجی *ад. дж.* بشمجی пятый, بشر по пяти, *тат.* بيشاولا впятеромъ, بيشاولاسی, *дж.* بيشلاسی всѣ пятеро *алт.* پش اون 50, *тур.* بشلق монета

содержащая 5 *акча* = 1 коп. ايكى بشلق — 10 *акча* = 2 коп. بش بشلق = 5 коп. *кир.* بشتى (بشلى) пяти лѣтній (лошадь), بشتى بدوات 5 лѣтняя неожеребившаяся кобыла, بشنبه (*п.* پنجشنبه) четвергъ, *тур.* بش يرمق пятилистникъ (*раст. Кам. а.* عرفج, *п.* بكمون), *тат.* بيش بارمق кушанье (его приготовляютъ у башкировъ такъ: берутъ нѣсколько фунт. говодины или баранины, иногда и цѣлаго барана, и кладутъ въ котелъ; когда говядина поспѣетъ, вынимаютъ и разрѣзываютъ на куски, а въ котелъ опускаютъ *салму* — родъ лапши; когда она сварится, опускаютъ опять искрошенную говядину въ котелъ и затѣмъ все вмѣстѣ выливаютъ въ огромную чашку и ѣдятъ *пятью пальцами*, отъ чего и назва́ніе кушанья. Во время ѣды необходимо угощать и сосѣда или уважаемаго гостя, своими пальцами, всовывая ему въ ротъ сколько войдетъ; угощаемый вынимаетъ изъ рта и положивъ себѣ на ладонь начинаетъ ѣсть — этого требуетъ хорошій тонъ. У *кирг.* такое праздничное угощеніе состоитъ изъ мелкихъ кусковъ мяса, зажаренныхъ въ салѣ).

дж. بُشار стѣсненіе, нужда (مضايقه *к. сл.*).

а. بَشارَت радость, веселіе; пріятная вѣсть или новость, благовѣстіе, بشارت كونى, يورتيسى праздникъ Благовѣщенія, بشارت اتمك, بشارتلمق или بشارلق объявить пріятную вѣсть, обрадовать, بشارتلنمق *воз.* получить добрую вѣсть; مبشر заключающій радостную вѣсть.

а. بَشاش веселый, بَشاشَت веселіе, радость, بشاشته съ радостнымъ лицомъ, съ веселымъ видомъ.

باشاق = بَشَاق

بُشْبُكْ (*венгер.*) епископъ.

тур. ад. بِشِكْ, بَشِكْ, بِيشِكْ, بيشوك колыбель, بشك صالمق, صاللمق качать, баюкать.

тат. بَشْمَتْ *кир.* بَسْبَتْ кафтанъ широкій, казакинъ, شولاق بسبت камзолъ.

тат. بِشْمَكْ, بِيشْمك, *тур. дж.* بِشْمك, پشمك, (ӱ) پوشمك *кир.* پسبك 1) спѣть, поспѣвать, созрѣвать, вариться, печься. 2) *мет.* пріобрѣсть опытность, б. вышколену, навострену. 3) *дж. мет.* горевать, скучать, — отъ этого значенія вѣроятно *уйг.* بشوش злоба, ненависть; بشكان *тур.* پشكين, پشكن, بشيك, *дж.* پيشوغ спѣлый, зрѣлый, сваренный, پشكن въ *тур.* также удобоваримый, پشيكلك спѣлость, зрѣлость, پشيكچى поваръ, кухарка; *дж.* پيشغ также время поспѣванія: قاون پيشغى ايدى это было время поспѣванія дынь (*Баб.* 70), توت پيشغيدا во время поспѣванія шелковицъ (ibid. 360), پيشيق خشت жженая глина, кирпичъ, *кир.* پسق, *ног.* پشى старательный, опытный, پسق جكت дѣльный молодой человѣкъ, *дж.* پيشما, مه маленькіе сдобные хлѣбы, пирожки (نانهاى كوچك روغانى *Ценк.* изъ LL). *Производные:* بشورمك, پشدرمك, *дж.* پيشتورمك, *кир.* پسرورکه *пон.* дать поспѣть или свариться, сварить, испечь, بشورتمك, *дж.* پيشتورتمك заставить сварить или испечь, *каз.* پشونمك (ӱ), پوشنامق *воз.* безпокоиться, вздыхать,

унывать, кручиниться, پشونوق унылый, печальный, ایچ پشمك скучать, ایچ پشو скука. Въ *кир.* پسمك *алт.* پشمق также *пахтать* (масло), взбалтывать (кумысъ въ *сабъ*), پسكاك *алт.* پشقی длинная мѣшалка (похожая на огромное перо, которою взбалтываютъ кумысъ; на нижнемъ ея концѣ—чашечка, какъбы обращенная книзу; она остается всегда вставленною въ *сабъ*).

тат. بِشِينْ *пер.* پیشین, *кир.* بَسِينْ послѣобѣденное время (около 2 часовъ, когда бываетъ 2-я молитва).

а. بَصْر *мн.* اَبْصار зрѣніе, بَصِيرَت способность, чувство зрѣнія; проницательность, прозорливость, اهل بصیرت проницательные, ясновидящіе; تبصره обзоръ.

а. بَصْرَه Басра (городъ), بَصْرَه‌تَيْن Басра и Куфа, بصره بالی манна (= قدرت بالی), بصره كورفوزی Персид. заливъ.

باصْمق = بَصْمق

а. بِضاعَت цѣнность, товаръ, капиталъ въ торговлѣ, بی بضاعت безъ капитала, *мет.* безъ способностей, безъ знанія.

а. بَطّال пустой, тщетный, отмѣненный, вышедшій изъ употребленія, *гл.* بطاللمق, اتمك بطال уничтожить, отмѣнить и пр. بطاللنمق *воз.* بطاللنمش вышедшій изъ употребленія (*п.* عملما نه).

тур. بَطْرِيق. بَطْرِيك, پاتريك (отъ *латин.*), *мн. а.* بطارق, بطارقة, بطاريك, بطاركة 1) патрицій. 2) بطريك, بطريك (*грсч.*) патріархъ, иначе *а.* جاثليق (изъ *греч.* καθολικος), بطريكلك, بطريكية патріаршество, патріархатъ.

а. بَطْلِيمِيُوس, بَطْلِيمُوس Птоломей, соб. имя.

а. بَطْن *мн.* بُطُون, اَبْطُن, بُطْنان чрево, утроба, внутренность, بطن مسيحی чрево Мессіи т. е. его слово спасительное, его чудеса, بطن پرست обжора.

а. بَعْد послѣ, спустя, بَعْدَه послѣ того, за тѣмъ, من بعد послѣ сего, съ этихъ поръ, впредь, بعد الحضور послѣ представленія, послѣ явки, явившись, قدم بعد القدم чрезъ 2 мѣсяца, بعد الشهرين идти шагъ за шагомъ, لفظا بعد وارمق сказать слово въ слово. لفظ سويلمك

а. بَعْض, بَعْضی нѣкоторый, иной بعضی وقتده иногда, بعض كسان нѣкоторые люди.

а. بَعِيد дальный, отдаленный, отчужденный, عهد بعيددر давно, بعيد دكلدركه недалеко отъ того, чтобы, не невозможно, чтобы, امر بعيددر это довольно далекое, т. е. трудное дѣло, بعيدلنمك удаляться, отчуждаться, بعيدلندرمك удалять.

بَغْدالَمَق, بَغْداش, بَغْداج, بَغ *см.* باغ связь.

тур. بُغْدان Молдавія, بُغْدان ويودهسی господарь Молдавіи.

тур. тат. بُغْدای, بُغْدا, بوغدای, *тоб. ног. узбек.* بودای *алт.* پودای *кир.* بيدای, بويدای 1) пшеница. 2) *тур.* зерно, вѣсъ = ¼ карата; بغدای اغاجی пшеничное дерево, принимаемое мусульманскими писателями за дерево

познанія добра и зла и переведено съ *перс.* درخت کندم خوردن; съѣсть пшеницу, *мет.* б. побѣждену страстью, согрѣшить), *дж.* بغدای باشی (=*п.* سنبله) дѣва (созвѣздіе — قصص — 127), بغدای اون пшеничная мука, *каз.* قرا بغدای гречиха, *каз.* کعبه بغدای кукуруза, что у Кавказцевъ حاجی بوادی, *кр.* سنکربغدای или تمیز کوزلوك чистая пшеница, *кир.* بیدایق оржаникъ (*трава*), جارشه بویدای родъ пшеницы, *тур.* ترك, هند, — مصر بغدایی пшеница турецкая, кукуруза, بغدای بتی долгоносикъ, بغدای زوانی головоломъ (*раст.*), بغدایجق اوتی (=اشك کنکری) родъ чертополоха (*Кам. а.* صلیان), بغدایاق рига, овинъ; ارپه بودای اش بولدی التون کموش تاش بولدی если ячмень и пшеница замѣняютъ любимую пищу, то золото и серебро обращаются въ камни (*послов.* если при дороговизнѣ, узбекъ принужденъ варить ячмень и пшеницу вмѣсто اش любимаго кушанья изъ рису съ бараниной и морковью, то деньги теряютъ свою цѣну).

باغِرْ=بَغِرْ

дж. بُغْرا (*о*), بُغْراخان соб. имя хана Хорезма, по имени котораго и кушанье имъ выдуманное, въ родѣ лапши или макаронъ, называется بغرا, вмѣсто بغراخانی, и تنکهٔ بغرا (*Бурх. ферг.*) بغر قاش или بغر родъ мѣдной ложки تاش (التی ازمس), которою дѣлаютъ сказанное кушанье.

а. بُغْض ненависть, зависть.

п. بَغَلْ пазуха, подмышка, بَغَلْبَنْد, بغلتاق, بغلطاق (=بقتاق родъ туники; пеленки дѣтскія.

тур. بَغْلامق связать (*см.* باغ).

дж. بَغو (опечатка, вмѣсто ناغو) — для чего (چرا *к. сл.*).

тоб. بَغورتاق, باخورتاق глотка, кадыкъ.

тоб. баш. بُغُول (*у*), بوغُولْ скирдъ (называемый также русскимъ словомъ *кладь*), *каз.* стогъ сѣна, بوغول قویو صالو класть въ стоги, بغول اوزکی стожаръ, въ *алт.* произнос. *пӯ.ӣ.*

тур. بَغَه лягушка (*см.* باغه).

а. بَغِی излишество, чрезмѣрность; распутство, несправедливость, بغی اتمك переступить границы, б. несправедливымъ, бунтовать.

п. بَغْتَرَه, بَقْتَرَه приманка сокольниковъ (чучело изъ перьевъ въ формѣ птицы, которымъ приманиваютъ соколовъ, иначе بغده, *а.* جناح).

дж. بُقْ 1) корпусъ, строй (تَنَه *к. сл.*). Изъ этого слова составлено: بقتاق или بغتاق, بختاق, بقطاق بوغتاق одежда для тѣла, родъ военной туники, надѣваемой подъ فرجه, *пер.* برکستوان. 2) шапка или головная повязка, вышитая жемчугомъ у богатыхъ, бывшая въ большомъ употребленіи у монголовъ, между принцессами и женщинами: بغتا قهای کوهراکین برفرق خواتین головныя повязки, вышитыя жемчугомъ, на головахъ принцессъ (Зэферъ-Намэ). 3) дѣтскія пеленки. (По *Бурхану* это слово произносится بغتاق *багтак* и =بغلتاق, изъ котораго, повидимому сокращено; въ послѣдней формѣ оно перешло и въ *ар.* بغلوطاق *мн.* بغالطیق составл. изъ بغل и طاق).

а. بَقَا существованіе, бытіе; твердость, постоянство, вѣчность, دار بقا жилище вѣчности, будущій міръ. عالم بقا

а. بَقَّال, بَقَال *бакалъ* лавочникъ мелочной продажи (отсюда и въ *рус. бакалейникъ*).

тоб. баш. بُقْتَا (*о*), بُوقْتَه (вм. *п.* بُخْتَه) экономный, بقتەلق экономія.

بُوقْچَه = بُقْچَه

а. بَقَر *мн.* بُقور, أَبْقار быкъ, *ж. р.* بقره корова, جوع البقر чрезвычайный голодъ (*медиц.*), طاغی بقره Тавръ (гора).

بَاقِر = بَقِر

а. بُقْرَاط (изъ *греч.*) Иппократъ, соб. имя, بقراط وسقراط Иппократъ и Сократъ.

кир. بَقِرْدامق квакать (лягушка).

дж. بَقْش 1) корень (بیخ *к. сл.*). 2) взоръ (отъ باقمق).

а. بُقْعَه страна, край, земля, мѣстность.

тур. بَقْلَوَا, باقْلَوَا, *простон.* پاخْلَوَا родъ сласти, слоеный пирогъ изъ тонкихъ слоевъ тѣста, разрѣзанный на ромбоиды.

кр. بَقْلَه 1) деревянная мѣра. 2) *а.* бобъ (= باقلا), بقلة الخطايی лиственная трава, بقلة الباردە плющъ, بقلة الغزال ясенецъ, дикій бадьянъ, اجی بقله волчій бобъ, بقله قیری *(раст.)*, масть сѣрая съ крапинами (лошадь).

п. тур. بَقَم, بَخَم, *а.* بَقَّم дерево бразильское, фернамбукское, употребляемое въ красную краску.

тур. بَقْمَق (*ы*), بیقمق скучать, утомиться вслѣдствіе докучливости, получить отвращеніе (*синон.* بزمك, но сильнѣе чѣмъ اوصانمق и اوشنمك), بقدرمق *пон.*

дж. بُقْمَق рѣзать, раздѣлить قطع كردن وقسمت كردن *к. сл.*).

тур. بَقَنَاق, بَقَنْق, بَقَنْق копыто, нога животн. съ раздвоеннымъ копытомъ (*Ценк.*).

тур. بَقْيَاز пиръ, угощеніе во время закладки дома, при возвращеніи путешественника, и при другихъ радостн. случаяхъ (*а.* شندخ, حتیره *Кам.*).

а. بَقِيَّه остатокъ, остальное, بقيّة السيف остатокъ отъ меча, оставшіеся въ живыхъ послѣ битвы, بقيّة عمر остатокъ жизни.

дж, بُلْك дубъ, дубовый лѣсъ (میشه *к. сл.*).

بِيلْك = بِلْك

п. بَتَكَر кольчуга. броня.

дж. بُكَاوُل, *к. сл.* بُكاول пробователь кушанья, прежде чѣмъ подадутъ хану, придворная должность стольника (چاشنی کیز *дж.* и *к. сл.*); званіе это было одною степенью выше чѣмъ *бавэрчи* (*см.* باورچی). Мнѣ кажется, что это слово слѣдуетъ отличать отъ بوكاول, въ *ярл. Сеадетъ — Гирея* بوكال جری, بوكال, которое *у Рашид. эдд.* правильнѣе произносится بوقاول, и происходитъ отъ *дж.* بوقمق дѣлать засаду, подкарауливать (въ *кир.* тоже); слѣдовательно بوكال или بوقال или بوكاول и بوكال (какъ

формы توتقال, توتقاول) значитъ засадчики, подкараульщики, особый разрядъ военныхъ нижнихъ чиновъ, которые караулили затѣмъ, чтобы не провозили товаръ безъ тамговой пошлины; по этому у Рашид. эдд. упоминается بوقاول т. е. засадчикъ тамговщикъ, *букаульный* тамговщикъ (*см.* بوقمق; сравни съ *гл.* بكلمك).

каз. بَكْچُكا, *тоб.* باقْچارغه сычъ.

а. بِكْر *мн.* اَبْكار цѣломудренный, невинная дѣва, дѣвица (باكره, بـاكر), بكرلك цѣломудріе.

дж. بَكْران осадокъ на днѣ сосуда (*Бурх. ферг.*).

тур. بُكْرَش Бухарестъ соб. и. города.

тат. بَكْرَه осетръ (рыба), *кир.* севрюга.

а. بَكْرِى пьяница, بَكْلِك بَكْر يسى большой, извѣстный пьяница, съ котораго уже не взыскиваютъ, بكر يلك пьянство, بكر يلنمك дѣлаться пьяницей.

каз. بَكْل щётка у лошад. ноги.

тур. ад. بَكْلَمك ждать, ожидать, сторожить, беречь, *ад.* من سنى بكلرم я жду тебя, يوللرى بكلمك караулить по дорогамъ, بكچى оберегатель, сторожъ, بكچى قلەسى, كوشكى, قوليبسى караульня, будка для сторожа, خسته بكچيسى сидѣлка, بكچيلك караулъ, بكلنجى кардонный солдатъ, بكلندى стереженіе, обереганіе.

а. بَكِم *мн.* بُكْم нѣмой.

тур. п. بِكْماز, بِكْماز 1) печаль, горе (غم واندوه). 2) угощеніе (مهمانى). 3) вино (شراب), питье вина (شراب خوردن), чаша вина (پيالهٔ شراب), بكماز كردن дать пиръ, попойку (مجلس شراب داشتن—*Бурх.*)

кир. بَكَه выступающая на спинѣ лошади кровь, когда ее жарко напоятъ.

дж. بُكَه храбрецъ, герой (پَهْلَوَانْ *к. сл.*).

каз. بَكِى прорубь.

тур. بيكْ, بَـكْ (*тур.* бей), *п. ад.* бёгъ, *каз.* بى, *кир.* бій, *алт.* піи, князь, вельможа, дворянинъ, господинъ, بيم, بيكيم *дж.* بيكا, بيكه, بيكيچ, بيكاچ княгиня, княжна, ханская жена или дочь, госпожа, сударыня, بيلك, بيلك а) княжество; губернаторство; b) *тур.* (въ прежнее время) пошлина съ овецъ, одна съ десяти, въ послѣдствіи вообще подать съ домашняго скота, исключая лошадей; нынѣ бёйликъ значитъ: *казна*, фискъ, государственное имущество = بكلك مالى; بكلك اتمك или بكلكه ميريه كرفت конфисковать = قبض اتمك; بكلك سورمك управлять губерніей, بكلك كميسى корабль правительственный, военный, بكلك ياپيسى сооруженіе казенное, بكلكجى افندى вице-канцлеръ, начальникъ бюро депешей Порты; بكزاده княжескій сынъ, княжескаго поколѣнія; изъ дворянъ, благородный, (нынѣ въ Персіи это чинъ *прапорщика*), بكزاده‌لك княжеское достоинство, بكلربكى (= *а.* امير الامرا) генералъ-губернаторъ, которому подчинены нѣсколько губерній; признаки его власти 3 *бунчука*, два знамя и военная музыка; главные *бейлеръ-беи*

въ Турціи суть: Румелійскій, Анатолійскій и Сирійскій. Во время Тимура, бейлеръ-бей было высшее военное званіе — главнокомандующій. Нынѣшніе бухарскіе высшіе военные чины, носящіе званіе бега: كيسوبكى верховный предсѣдатель государст. совѣта, نياز بك بى военный начальникъ — весьма уважаемое лице у Эмира, رياض بك ده خان тоже военный начальникъ, родственникъ хана, اتكه بيك воспитатель, гувернеръ ханскаго сына. Въ золотой ордѣ князья раздѣлялись на три разряда; велікій, средній и нижній (*первый ярл. о достовѣрности хан. ярл. Григорьева*), اولوس بكى князь улусный, удѣльный (скорѣе владѣтельный), ايل بكى князь *людской* (*очерки внутр. устройства улуса Джучидовъ*, стр. 53; но слово *людской* не опредѣляетъ, какого рода этотъ князь; если ايل принять за кочующее племя, то это будетъ родоначальникъ кочующаго племени; *см.* далѣе), تومان, مينك, اون, يوز بكلاركا князьямъ *темнымъ*, *тысячнымъ*, *сотеннымъ и десятнымъ* (здѣсь слово بك можетъ выражать только военный чинъ, начальника, что въ переводныхъ ярлыкахъ передается: князь *ротный*, *полчный*, *полководный*). Слово *бей* собственно означало родоначальника кочующаго племени, лице подчиненное Султану или владѣтельному хану. Нынѣ въ Турціи *бей* въ своемъ племени, не болѣе какъ *ага* въ своемъ округѣ; они подчинены другимъ старшимъ, а самые старшіе въ свою очередь состоятъ подъ властью правителя области, въ которой племена кочуютъ, но пользуются исключительными правами и управляютъ другими *беями*, какъ *мусселими агами*. Племена туркменовъ, курдовъ, управляемыя беями, называются *бейликъ*, какъ напр. Ходжа-хисарскій, Маденскій и другіе. Въ настоящее время титулъ *бея* въ Турціи дается губернаторамъ областей, сыновьямъ пашей, всѣмъ иностраннымъ посланникамъ, переводчикамъ, и лицамъ сколько нибудь значительнымъ: ايلچى بكى господинъ посланникъ, ترجمان بكى господинъ переводчикъ, اوى بكى старшина деревни; ارى بكى матка пчелъ, بك بالغى осетръ, بك اوغلى сынъ бея, — названіе Перы, предмѣстья Кон-поля.

Въ Крыму званія *бековъ* и *мурзъ* были наслѣдственныя; мурзами (ميرزا) назвались всѣ лица высшаго дворян. сословія, а беками — представители извѣстнѣйшихъ дворянскихъ домовъ; титуломъ бека пользовался всегда старшій въ родѣ (см. *Изслѣдов. о Касимов. Цар.* т. II. *стр.* 410,11).

Въ Персіи званіе بيك въ прежнее время давалось шахами и ханами, и съ нимъ сопряжено было право владѣть деревнями и крестьянами, жалованными и благопріобрѣтенными (خالصه); *бей* могъ продать землю, но не жалованную, крестьянъ же не могъ продавать. О нынѣшнемъ употребленіи этого званія въ Персіи, *см.* при словѣ اغا.

У киргизовъ, когда у нихъ существовалъ еще свой сеймъ (جورت), званіе *бія* давалось народомъ, за личныя качества и довѣріе къ лицу, но утверждалось ханомъ, какъ властью исполнительною. *Біи*, какъ главные чиновники, разбирая дѣла словесно, поста-

новляли рѣшеніе, и потому слово это приняло значеніе: *мудраго*, находчиваго, и *бейлыкъ* (بيلق)—значило *опытность* въ рѣшеніи судебныхъ дѣлъ, распоряженіе, власть.

Въ Хивѣ *біи*, въ мирное время управляютъ ввѣренными имъ городами и округами, и по приказанію *Кушъ-беги*, собираютъ подать; въ военное же время соотвѣтствуютъ бывшимъ у насъ *тысяцкимъ*. Между *алт.* татарами بى называется нынѣ вообще чиновникъ, должностное лицо.

тур. بَكْ *бэйъ*, родимое пятно (*см.* مينك).

тур. بِكْ *бинъ* тысяча (*см.* مِنْك).

тур. بَكْتَاش *бекташъ*, بَكْدَاش, بَكْدِش подобный, похожій (*Кам. а.* الكفو), ماجن ولا ابالى وبكتاش مشرب вѣтряные, беззаботные и подобные тому характеры (*Кам. подъ сл. а.* مسو), حاجى وبكتاش طوزى названіе одного рода бѣлой соли (*Кам. а.* الذرانى), بكتاشلق равенство, сходство (*а.* الكفا).

тур. ад. بَكْز *бэйзъ*, بَنْكَز (*дж.* مَنْكَز) краска, цвѣтъ лица, черты лица, щека, мина, بكزلو имѣющій цвѣтъ, قزل بكزلو краснощёкій بكزى تغيير اولدى, صولدى, تغييرلندى, онъ перемѣнился въ лицѣ, поблѣднѣлъ; *гл.* بكزمك, بكزەمك походить, *б.* подобнымъ بكزر похожій, сходный, بكزش, بكزرلك сходство, *каз.* بنكزاش ايردى походилъ, بكزتمك *пон.* уподоблять, найти сходство.

тур. ад. بَكَنْمَك одобрить, принять, нравиться, كندينى بكنمش нравившійся самому себѣ, самохвалъ, كيمسەيى بكنمز никого неодобряющій, тотъ кому никто не нравится; بكندرمك *пон.* заставить одобрить или застав. нравиться, بكنلمك *стр.*

а. بَلْ но, однако.

каз. بَلْ 1) таймень (рыба). 2)=بَيْلْ

а. بَلَا (*каз.* произнос. *бя.ля*) бѣда, несчастіе, страданіе, искушеніе, напасть, بلا ايله, بلا ايله بك съ большимъ трудомъ, едва; بلا كش претерпѣвающій несчастіе, бѣдствующій, بلالو причиняющій несчастіе, *кир.* بلاكت бѣдный человѣкъ, проклятый; *гл.* بلايه اوغرامق, بلالنمك попасть въ бѣду, подвергнуться несчастію, بلايه كرفتار اولمق *пон.* بلالاندرمك *вз.* الله بلاسى испытаніе, кара, бичъ Божій, بلاسى ويرسون الله да накажетъ его Богъ (въ смыслѣ: чортъ-бы его побралъ).

а. بِلَا безъ; кромѣ, не, بلاتَوَقُّف безъ замедленія, немедленно, بلاتاخير безъ извиненія, بلاعذر.

п. بَلَالْ, بَلَارْ иначе بَلَارْ, آذَرْبويه или چوبك اشنان названіе корня терновника или травы, пепломъ котораго моютъ бѣлье بر اوتدركه انكله اثواب يورلر صابون كبى كوپوكلنور (*ферг. Бурх.*).

тур. بِلَزُكْ, بلازوك, بلەزُكْ пясть руки; наручникъ, браслетъ, اياق بلازكى ножной браслетъ (украшеніе женщинъ), (слово это перешло въ русскій яз. въ формѣ *бизилики*—браслеты, поручни, запястья,—*замѣч. Григорьева*).

а. بَلَاغَت краснорѣчіе, عِلْم بلاغَت реторика.

дж. тур. بُلاق, بولاق, بولاغ родникъ, ключъ, источникъ, рѣчка, *кир.* также потокъ изъ уха, بلاق صويى ключевая вода.

тат. بَلاكْ валекъ, بَلاكْلامك колотить валькомъ, *тоб.* метать что.

тат. بُلاك, بُلَكْ, *дж.* بيلاك, *тур.* بيلك, بلك, بيليك рука отъ кисти до локтя (*а.* ساعد), *ад.* بلك рукавъ; ات بيلكى суставы въ берцовыхъ костяхъ лошади, يوغون بيلك толстая рука, بيلكجك ручка, بيلكجك подъемъ руки, мѣсто, на которое надѣвается браслетъ (بلازك موضعى).

дж. بَلَالْ 1) глиняная посуда (*Ценк.*). 2) *п.*=بلار

ад. بُلاوْ, *к. сл.* بيلاوْ (отъ بيله‌مك) оселокъ (سنك كارد), *алт.* بيلوو

тат. بَلاَوز (=بالاوز) воскъ.

п. بُلْبُلْ соловей, بلبل كنجْ сова (*Бурх.*), *каз.* بلبل بوقلوجه малиновка.

тур. بُلْبُلانى родъ сласти (حَلْوا).

кир. بُلتارمك (ö) мелькнуть, быстро метнуться, *алт.* مولتروب (ö) сверкнувъ, блеснувъ: كوزيننك ياڑى مولتروب چيغب كيلدى слезы блеснувъ показались въ глазахъ; *кир.* بُلتروك волчокъ.

тоб. بُلْتَراماك (ö) болтать, بُلْتَراوْكْ болтливый, вздорливый (сравни съ *кир.* بولطاق).

дж. بُلْتَرَمق отвращаться отъ кого, оставить (از حريف بركشتن *к. сл.*=*кир.* بلتارمك).

кир. بُلْتُكْ *бӱльтӧкъ*, песокъ, въ которомъ растутъ трава и деревья.

дж. بَلْتوته قيلمق поселиться на жительство; жить: يانا شرط اولكيم مدرسه موالیسی مدرسه‌ده بلتوته قيلغايلار (وقفيه‌ده) (*дж. сл.*).

дж. тат. بِلْتُور, بِلْتُرْ, بِلْطور, بيلتور *уйг.* بولدور (о), *осм. ад.* بلدر, بولدر прошлый годъ, بلدركى, بلتورغى прошлогодній.

بالچق=بَلْچيق. — بولجار, بُلْجاش *см.*

بَلْخ Балхъ, соб. и. города.

а. بَلَد *мн.* بُلْدان, بَلَادْ городъ, страна, *ад.* بلد اولمق знать, б. знакомымъ (съ мѣстностью, обычаями и пр.) بلدهٔ طيبه хорошій городъ, т. е. Константинополь.

بلتور=بِلْدِرْ

тур. ад. بِلْدِرْجين, بلدرجين перепелка.

кир. بُلْدُرْكَنْ земляника.

بِلْمك *см.* بِلْدِرمك

кир. بِلْدَه (*вм. а.* بِالله) ей Богу!

дж. بُلْرَمق упрашивать, умолять (تضرع كردن *к. сл.*).

тур. بَلَرْمَكْ неподвижно смотрѣть на предметъ, б. неподвижнымъ (о глазахъ, *а.* اشصا, *п.* كشوده چشم شدن), بلرتمك *пон.* вперить глаза на одинъ пунктъ (كوزنى بلردوب ديكه ديكه بقان ادمه دينوو *Кам. а.* البراشن).

п. بَلَسانْ бальзамное дерево (amyris gilea densis. Linn), بلسان ياغى бальзамъ, بلسانلمق бальзамировать.

кир. بُلْشُلْدامق (ы) болтать пустяки,

بلشلاماه не болтай вздора, молчи! (весьма обидное слово).

а. بَلْغَم мокрота; флегма, بَلْغَمْلو мокротистый, флегматическій (*а.* بلغمى), بلغمى مزاج флегматической комплекціи, بلغمى طاش, بلغملويشم оникъ.

дж. بَلْغَمْق копать, рыть (отъ слова بل лопата? *к. сл.* كاويدن).

п. بُرْغول, بُلْغور 1) пшеница полуспѣлая и полусмолотая, иначе اشه; кушанье изъ очищенной пшеницы; кушанье, называемое كاچى طعام كاچى واش (*к. сл.* كندوم). *Въ ярл. Тимура-Кутлука:* اينكيچى اوسكو بولغوردى(دين) съ пропзрастеній и молотаго хлѣба (пшеницы) земледѣльца (принимая слово اوسكو какъ имя дѣйствія отъ اوسمك произрастать). 2) *тур.* мелкій снѣгъ (فارك اوفاق يغانى *Ценк.* изъ LL), بلغورلو снѣжный, — соб. и. горы противъ Конст-поля.

кир. بِلْقَلْدامق (ы) трястись (какъ подбородокъ у жирныхъ людей), بلقلداب, بلقلدايدى تورا трясется отъ жира.

тур. بَلَك холмъ (*см.* بيلاك — 2).

тур. بِلَك (= بُلاك) кисть руки.

дж. بِلْكا = بِيلْكا (отъ بِلْمك) 1) ученый, знающій, ادميلاربيلكاسى ученѣйшій изъ людей (Мухаммедъ — قصص 443). 2) بلكا верблюжонокъ (داناوشتر بچه *к. сл.*).

баш. بَلَكاى маленькій, низенькій, بلكاى كنه немножко.

а. بَلْكه, بَلْكى, بَلْكيم (сост. изъ بَلْ и كه, كيم) можетъ быть, развѣ, авось (*а.* يمكن).

тур. بَلَك *бэлий*ъ испугъ, страхъ (*а.* الزاع *Кам.*), بلكمك *белий.лемекъ* внезапно разбудить, испугать, بلكتمك *пон.* برادمى قورقنج نسنه‌دن بلكتمك испугать кого страшнымъ предметомъ, بلكنمك испугаться, испытать паническій страхъ, بلكندرمك *пон.* اويقودن بلكندروب اويانديرمق внезапно испугавъ разбудить отъ сна.

кир. بَلْكَر астрологъ (отъ بِلْمك).

тур. بَلْو 1) съ таліей (*см.* بِيلْ 1). 2) извѣстный (*см.* بلمك).

п. بَلْما, بُلْما густая и длинная борода, بلما صقاللو, *дж.* سقاليق — имѣющій длинную и густую бороду.

тур. тат. بِلْمَك *дж. ад.* بيلمك *алт.* بيلمك знать, умѣть, мочь, بلوك, بيلك, بيلكو (كانى فارسى и во всѣхъ производн. словахъ), *кир.* بيليم, *тур.* بلم а) знаніе, умѣніе, мудрость (въ *уйг.* بلوك (*jj*) также *стиль*, *слогъ*); вѣдѣніе, вѣсть, и въ этомъ значеніи употребляется *а. мн. ч.* بيلكات (*Баб.* خط وبيلكات كيلتوردى *стр.* 312); b) *баш. каз.* بلكو, بلكى знакъ, пятно, примѣта, بلكولار بويچه بلامن знаю по примѣтамъ, تاش بلكى камен. знакъ, надгробн. камень, بلكولى, *дж.* بيلكيلمك или بيلكولوك знающій, образованный, искусный, извѣстный, примѣтный, со знакомъ: عشق اوتيدين قوللو غونك داغى نى قويدوم كوكسومه, اوزمى بونوع ايلادىم عشق اهلى ايچرا بيلكولوك (بدايع الوسطده), въ послѣднихъ значеніяхъ въ *тур.* بللو (е) или بللى: بللو اتمك обнаружить, объявить, объяснить, сдѣлать замѣтнымъ, بللو دكلدر непзвѣстно, не-

вѣрно, сомнительно, بللو باشلو замѣчательный, достойный; بلكوچى, بيلكوچ, بلكج, *кир.* بلكوش *тур.* بليجى знатокъ, ученый, пріученный, بيلكوليك, بيلكوجيلك, بلكجلك, *каз. кир.* بيليملك, بيليمنك знаніе, ученость, премудрость, بلكوسز безъ вѣдома, незнающій, невѣжа; неизвѣстный, незамѣтный, *гл.* بلكولامك *тур.* بللمك означить, замѣтить, обозначить, примѣтить, пятнать, بلكولكلك примѣчаніе, بلكولاكودای примѣчательный, بيلكورمك (=*тур.* بلورمك) показаться, б. видимымъ, замѣтнымъ, подняться (солнце), بيلكورما знакъ, слѣдъ, بيلكورتمك *пон.* дать показаться, дать, подать знакъ; *дж.* بيليك а) мнѣніе, правило, совѣтъ добрый, какъ у *Рашидъ—эдд.* پسران ايشان بيليك پدر نميشنيدند сыновья не слушались совѣтовъ отца; b) بيليك и بيلوك знакъ, примѣта, *ярмо*, веревка на шеѣ виновныхъ, грѣшниковъ (*a.* ردا): اندين سونك ياز وقلوقلار تيك بويونلارنكزغا بيلوك سالنك لار تقصيرليق نينك بوينيغه بيب تقارلار, اوچ كوندا بويونلاريغه بيليك اسماسالار, اون ايكى سبط نينك تقوزسبطى بيلوك بغلادى (قصص — 276); *тур.* بلدك, بلدوك узнанное, знакомство, знакомый, уразумѣніе, сознаніе, بوندە بربلدكم يوق у меня нѣтъ здѣсь знакомаго, *баш.* اوز بلدوكلرى ايلان по сознанію своему, بلمدك неизвѣстный, незнакомый, بلمجه шарада, загадка (*a.* معما, *п.* چيستان, پردك), *тур.* بلن знающій, знатокъ, بلمش اول знай! (будь знавшимъ), بلمكلك познаніе, сознаніе, вѣдѣніе, بلمكلكيله завѣдомо, умышленно, سن بلورسن самъ знаешь, это твое дѣло (угроза). *Производные и составные:* بلدرمك *пон.* дать знать, предувѣдомить, *уйг.* بلدركولوك проклама-ція (то что должны знать), *уйг.* بلدرسون извѣщеніе, обнародованіе, بلدرتمك *каз.* بلكورتمك заставить, дать знать и пр. بلدرلمك *стр. пон.* б. заставлену знать, б. предувѣдомлену, *каз.* بلكورتلمك б. заставлену дать знать, بلشمك, بلوشمك *воз.* знаться, знакомиться, بلش знакомство, знакомый, пріятель, بلشترمك *пон. воз.* познакомить, بلنمك *воз. стр.* б. знакомымъ, знаться, открыться, б. узнану, познаваему, сознаться, значиться, بلنەتورغان познаваемый, вѣдомый, *алт.* بلنماى قالمق остаться безъ сознанія, потерять сознаніе, чувство; پلنب يورمك сознать, развѣдать испытать, پلندب *пэлэндэбъ вм.* بيلنلب увѣдомивъ, научивъ, приготовивъ (къ извѣстному дѣйствію); بلمك незнать, بلمز *тат.* بلماس незнающій, незнаетъ, بلمزلك незнаніе, притворство въ незнаніи, بلمزلنمك притворяться незнающимъ, بلممك не быть въ состояніи знать. *Нѣкоторыя дж. формы:* بيلمانكمو (*вм.* بلمم) незнаю, بيلمزميسن не знаешь-ли? (بلمزسن), بيلديك пусть знаетъ (بلسون), بيلايين да узнаю, пусть узнаю, بيلمايين *отриц.* بيلايين ديكان كشى مسبوطراق كتب داتيلاساتاپار кто скажетъ, да узнаю (т. е. пожелаетъ узнать болѣе), найдетъ, если захочетъ, въ книгахъ болѣе пространныхъ (تاريخ الملوك); *каз.* بلب راك ايتمق по догадкѣ говорить, بلب راك كيلمك догадываться, بلب المق дознаться, *тоб.* перенимать, *алт.* پيللبديلار *пілэлбэдилеръ* вм. بيلا المادىلار немогли, не въ состояніи были знать, بيلكانم يوق незнаю, мнѣ невѣдомо, بيلمك, بيلمك بخشيلق بيلمك помнить,

непомнить добро, быть, не быть признательнымъ. Въ *тур. ад.* глаголъ этотъ служитъ вспомогательнымъ, тамъ гдѣ въ *дж.* и *тат.* употребляется الق بيلورم: الا بيلورم, *дж.* الا الورمن взять могу, въ состояніи, بله بيلمرم, *дж.* بيلا المايمن немогу знать, недоумѣваю, ايه بلمك мочь дѣлать, اولـه بلور можетъ статься и пр. *кир.* اوره بلمكان ايت قوناق كيلتورو собака неумѣющая лаять (во время), сзываетъ гостей (*послов.*). Въ *дж.* и *тат.* употребляется еще въ значеніи: *считать*, *принимать*, *щадить*, признавать (за кого), сравнивать (съ кѣмъ), какъ у *Аб. Г.* اوزكا تروك لاردن بيلماسون пусть не принимаетъ, не сравниваетъ съ другими турками, اتلانغان اتاسين بيلماس верховой (вооруженный) незнаетъ (не щадитъ) даже отца (т. е. самаго близкаго родственника), *алт.* اس‌تە پولزه كوپكه پيله если и мало, принимай за многое (*послов.*). Въ *тат.* и *кир.* иногда выражаетъ: *мнѣ кажется*, *полагаю*: اول باردى بيلامن мнѣ кажется, что онъ уѣхалъ.

тат. بُلْمك, بولمك (ӱ) *кир.* بُلْمك 1) разориться, بلدرمك, بلندرمك разорить, بلدركچى разоритель, بلوكلك, بلوك, *баш.* بلكونچلك разореніе, гибель; *дж.* بلچى убивающій, грабящій (كشنده وتاراج كننده *к. сл.*). 2) بلمك = بولمك

тур. بَـلَمَكْ копать лопатой (*см.* بيل—2).

тур. بِلَمَكْ (= بيلەمك) точить.

дж. بَلَنْ ястребъ (چرغ *к. сл.*).

п. بُـلَنْد высокій, возвышенный; громкій (голосъ), بلندليغ, *п.* بلندى высота, вышина, بلنداختر — كوكب счастливѣйшій, могущественнѣйшій, بلند پايه, مرتبه — съ большимъ достоинствомъ, въ большой степени, въ большомъ чинѣ, بلندتر выше, بلندجه нѣсколько выше, بلند و پست высокій и низкій, بلند اولمق возвыситься, подняться, بلند اتمك возвысить, بلند اوازله اوقومق читать громкимъ голосомъ, اوزينى بلند توتمق держать себя высоко, гордиться.

ад. بُلْو рожокъ, банка (которую ставятъ къ поясницѣ для отвлеченія крови).

п. بُـلُوْر, *а.* بِـلَوْر кристалъ горный, *тур.* بلوردميرى манганецъ.

тур. بَلورمك показаться, б. видиму, بلورتمك *пон.* заставить показаться или явиться, показать, بلورسز невидимый, изчезнувшій, بلورسزاتمك скрыть, уничтожить, поглотить (о голосѣ, цвѣтахъ, запахѣ — сильное уничтожаетъ слабое, *а.* محو, *п.* نـابديدكردن), بلورسز اولمق изчезать и пр.

а. بُلُوْغ, بُلوغية совершеннолѣтіе, возмужалость, بلوغه يرشمك, حد بلوغيته يتشمك достигнуть совершеннолѣтія.

بله съ (*см.* برلَه).

п. بَلِى такъ, да, подлинно (сообразно интонаціи можетъ выражать: да, слушаюсь, и что угодно? что прикажете?), بلى ديمك сказать да, согласиться, уступить, بلى ديمز онъ не согласится.

каз. بَلِيش, بَلِيچ круглый пирогъ.

а. بَلِيغ краснорѣчивый; обильный, много, سعى بليغ اتمك приложить большое стараніе.

дж. بَلیغ (=بالق) рыба.

дж. بلیلالی (отъ بال медъ) родъ сласти (حلوایی *к. сл.*).

тур. بَن я (*см.* مَن).

а. بِن (*вм.* اِبْن) сынъ, *мн.* بنو, بنون بنواصفر европейцы.

а. بُن корень, конецъ чего, *п.* بُن دندای челюсть, بن کوش, بن بناکوش мочка уха.

а. بَنَا зданіе, основаніе, строеніе; спряженіе глагола, بانی, بنّا *мн.* بنایان строитель, архитекторъ, بنا основываясь, на основаніи, بوکا بنا основываясь на этомъ (*п.* براین بنا), بنا اتمك основать, *кир.* بنالو اول того рода.

а. بِنْت *мн.* بَنَات дочь, дѣвица.

بنتالومبه *см.* بنْتُومَه

тур. بَنْجَر просвирка, огородная зелень (خیازی, دره)

дж. بِنْچی (вѣроятно опечатка, вмѣсто اینچی или یِنچی) принцесса, дама (بیکم *к. сл.*).

п. بَنْد связь, узы, ковы, основа; плотина, валъ, оплотъ, دربند въ связи, связанный, привязанный и пр. دربند نقد اولمق имѣть привязанность къ деньгамъ, بندلمك, بند ایتمك связать, запереть, привязать, قلعه بندلق اتمك осадить крѣпость или городъ (*Дерб.* Н.); بنده *мн.* بندگان связанный, плѣнный, рабъ, слуга, بندهٔ خدا рабъ Божій, بنده مخلص слуга покорный, بنده‌کی, بندهلك *каз.* بنده‌جلك рабство, بندهلار рабски, بنده‌لنمك рабствовать. Слово это изъ учтивости употребляется вмѣсто *я:* بنده بوکتابی اوقومدم я этой книги не читалъ بنده خانه домъ раба, т. е. мой домъ; *бух.* بندی شدن б. захвачену, попасть въ плѣнъ = بنده توشمك

а. بَنْدَر *мн.* بَنَادِر рейдъ, пристань, портъ морской, приморскій торгов. городъ, بندر بوشر портов. городъ въ Ширазской провинціи.

а. بُنْدُق = فُنْدُق

а. بِنْصِر *мн.* بَنَاصِر безъимянный палецъ.

п. بَنَفْشَه (*тур.* простон. مَنَفْشَه и منکشه) фіалка, بنفشه زار цвѣтникъ изъ фіалокъ, کوکی — фіалк. корень, قاطمر بنفشهٔ مضاعف или بنفشه‌سی маргаритка, هر چایی بنفشه‌سی незабудка.

тур. بِنْقَلْدَه‌یَرِی сростъ черепа, темени (=ایمك — *Кам. а.* یافوخ, *п.* پرّهٔ سر).

بَنْقَه (*итальян.*) скамья на галерахъ.

тур. بَنْك (=بَك, *дж.* مینك) родимое пятно.

тур. بِنْك верховая лошадь (*см.* منمك).

п. بَنْگ, *а.* بَنْج 1) родъ опіума изъ коноплян. листьевъ и бѣлены, употребляемаго бѣдными. 2) хивинская трава, которую курятъ вмѣсто табаку. 3) прикормъ, приманка, بنك خور употребляющій опіумъ, куритель сказанной травы, بنکیلك частое употребленіе *бенга*, пьянство отъ него; بنك قورمك приманить, привлечь.

тур. بِنْك или بَنْك крѣпко, твердо, вѣрно (это слово встрѣчается въ *крым.*

ярл. и по значенію=*монг. дж.* منكو вѣчно, изъ котораго сокращено, съ измѣненіемъ буквы م на ب): بزيم قرانميزدن بنك انت شرط قيلدوق *крѣпко* клялись Кураномъ и условіе сдѣлали, بوشرطنامه ميزدا يازيلغان سوزلاريمز اوستونه چينلق بيرلا بنك تورور اوچون чтобы быть вѣрнымъ словамъ, написаннымъ въ нашей шертной (условной) грамотѣ и *твердо* ихъ сохранять.

кир. каз. بَنَكَاه, بنكاهين (составл. изъ *п.* ب и ناكاه) нечаянно, вдругъ, безвременно.

тур. بَنِم, بنمكى мой (*см.* مَن я).

тур. بِنْمَك восходить, сѣсть верхомъ (=صنمك) (отъ этого глагола въ русск. яз. перешло слово *биндюхъ*, а въ Новороссіи *биндюкъ*, роспуски ломовыхъ извощиковъ, — *Замѣч. Григорьева*).

тур. بَنَوِيشْ=*а.* مَنَويش

тур. بِنِى косякъ, верея (— السَّليجه ساجه معناسنه دركه تركيلر بنى تعبير ايتدكلريدر قپولرده ودولاب قتادلرده اولور *Кам.*).

п. بُنْيَاد корень, основаніе, начало, конструкція тѣла, اتمك بنياد основать, строить строеніе; *а.* بنيان строеніе, стѣна; بنيه сложеніе тѣла, بنيهٔ ضعيف слабое сложеніе, صحيح البنيه здороваго, крѣпкаго сложенія.

каз. بَنْش, بِنِيشْ ряса, *тур.* плащъ.

тур. بُو (у) *дж. тат. ад.* مو, *кир.* бо́, *алт.* пу (у) *мн.* بولار, بولر, مولار, بونلر этотъ, сей, *рад.* بونك, مونونك, *дат.* بوكا, بونكا, مونه, (въ разговорн. языкѣ въ *тат.* нарѣчіяхъ, кромѣ *адерб.* въ *дат.* принимаетъ букву ر: بونكار этому, انكار ему, тому; а иногда сверхъ того еще частицу اغه, كا: انكاركا, بونكارغه, *вин.* بونى, مونى; بوندا, بوندا, مندا, مونداً здѣсь, *тур.* بورا (*вм.* بوارا) это мѣсто, بورام мое это мѣсто, بورامه этому, къ этому моему мѣсту, بوراده *ад.* بورده здѣсь, на этомъ мѣстѣ, بوردن, بوندن отсюда, بورادن, موندين, موندن прежде сего, передъ симъ, нѣкогда, مونداير اول بوندن, مقدم *ад.* موندن послѣ сего, за симъ, впредь, بوندن غيرى кромѣ сего; بورايه сюда, بوراده كى, بورده كى *тат.* موندا غى здѣшній, *баш. каз.* موندا ين بوندا غى такой (какъ этотъ), подобный сему; *таш.* بويمكى настоящій, нынѣшній, بويمكى يل нынѣшній годъ; بودر вотъ оно, тутъ, есть, возьми (= *тат.* مىا); *дж.* بوغنا, بوغينا точнехонько, вотъ оно (уменьшит. = *п.* اينك); *дж. таш.* بونداغ, موندا غ *тур.* بونجلين, بونجه لين بونجيلين такъ, такимъ образомъ, такой, подобный; *тур.* بونجه (*вм.* بونيجه) столь, много, بونجه كره столько разъ, بونجه زمانلر برو съ такихъ давнихъ поръ; *алт.* پونمه پو или پونه مندى что это такое? что это значитъ?

п. بُوى 1) запахъ, благовоніе, بواتمك имѣющій запахъ амбры, عنبر بو нюхать, بوى ويرمك, *п.* بوى بويدن, فشاندن, دادن испускать благовоніе, بوى مادران божье дерево (*а.* قيصوم). 2) *мет.* надежда, желаніе, любовь, дружба (ارزو, اميد, مهربانى, محبت).

каз. тоб. بُو *кир.* بُوو *буу*, *дж.* بوه, *тур.* بوغ паръ (воды), испареніе, بوغ بوچقمق испаряться, بوچقارمق испускать

паръ, испареніе, بولامق, بولاندرمق на пары сажать (больного), بولانمق *тур.* بوغلنمق *воз.* исходить парамъ, наполняться ими, дымить, *кир.* بوود انمق клубиться (дымъ); толпиться, بوود اق клубъ дыма, пламени; толпа (*см.* также بوغمق).

а. بَواسير, *ад. тат.* بَوْسِيرْ, بَوْصِرْ, *простон.* باباسل, باباصر, *тур.* مايەسيل геморой, *тат.* ракъ; глисты; грыжа.

каз. بُوَاقْ куржакъ, горсть льну или ржи, بو اقلامق вязать горстью ленъ или рожь.

п. بُوبَرْ, بُوبَرْد, بُوبَرْدَكْ соловей.

тур. بُوبُرْكْ (ö), بُوكْرَكْ (*простон. бӧберекъ*) почка (*а.* كليه, *п.* پلك), بوبرك ياغى почечный жиръ, بوكرك قومى песочно-каменная болѣзнь, иначе طاش بوبرك (*а.* حصاة, *п.* رنج ريگ مثانه), علتى طاشى камень (въ мочев. пузырѣ).

п. بُوبُو, بُوپَكْ *тур.* بوبوقوشى, *дж.* بوپوك, —بوبوك قوشى потатуйка (*а.* هدهد), *дж.* بوبوك, بوپوك, پوبك (*уменьш.* изъ *п.* پوپ) гребешокъ, хохолъ на головкѣ птицъ, въ особенности на потатуйкѣ (كاكل مرغان).

дж. بُوبُوكيكْسْ названіе улуса узбековъ (نام الوس ازازبك *к. сл.*).

дж. بُوبَچيك (*а.* بُوبُو) зрачокъ (*Аб. Г.*)

кир. بُوبَشِكْ (о) клапанъ дыхат. органа.

кир. بُوپَه (ö), *кум. кара-ног.* بوبى *бӧбей* маленькій ребенокъ, дитя (до 5 лѣтъ), *алт.* پوبى *пӱбей* люлька.

بوت=بوط

дж. بُوتا, بُوته, (*у*) *к. сл.* بوتام, *кир.*, بوطاقان, بوطا 1) верблюжонокъ въ первый годъ, بوتاليغ съ верблюжонкомъ, верблюдица носящая верблюжонка, بوتالامق родить верблюжонка. 2) *дж. мет.* сынъ: بوتام ديپ كاه بوزلاب كاه اوكورسا جفا تاشين سينيق كوكسى كا اورسا — بوتام ديديكى اوغلم ديمكدر 3) = بوته

بوطاق=بوتاق

каз. кир. بُوتَنْ (ӱ), بُوتَنْ иной, другой, посторонній, кромѣ, *мн.* بوتانلار другіе, прочіе, *тоб.* простонародный, بوتانچه иначе, другимъ образомъ, بوتان سوزجوق иновѣрецъ, بوتان سوزجوق ничего особеннаго (отвѣтъ на вопросъ: что скажешь?), موندا بوتان كسى جوق здѣсь нѣтъ постороннихъ людей.

тоб. баш. بُوتانَه (ӱ), *дж. каз. кир.* بودنه, بودانه, بيلدوق, بودبولدق, بتبلدق перепелъ, перепелка (Въ Индіи четыре или пять родовъ перепелокъ, одинъ изъ нихъ маленькій, въ Кабулѣ называется قراتو *Баб.* 363).

каз. بوتاو цѣлый, здоровый (*см.* بتمك).

тоб. بوتْرَه, بوتْرا все, всѣ.

тур. بوتْرَقْ, بوتراق колѣна, узлы на сучьяхъ дерева, بوتراقلو сучковатый, узловатый, بوتراق ديكنى родъ терновника (*а.* حرشون, *п.* شكوهك).

дж. بوتْرامق (о), بوتْرَمَقْ б. разбросану, разсѣяну, распространену (پراكنده شدن *к. сл.*), بوتراتمق *пон.* разсѣять, разбросать: بالبغ لارنى بوتراتتى كرداب بيم, انينك ديك كه تال يفراقنى نسيم (*Али-ширъ*), بوتراشمق *воз.* بوتراشتورمق *воз. пон.*

каз. بوتْقا (*ط*) каша.

بِتْمك, بوتْمك, بوتْكارمك *см.* بِتْمك

тоб. بوتْكودای بَوتْمك льстить, лесть, лестный.

каз. بُوتْنيك, بُنْتوك мята, *кир.* просвирнякъ.

п. ад. بُوتَه (*у*) 1) сосудъ, тигель. 2) цѣль стрѣлы. 3) растеніе, дерево растущее невысоко, кустикъ, вѣтвь, *дж.* بوته‌كه اوتی трава, полезная для лошадей: اندجان ولايتی‌دا بواوتنی بوته‌كه اوتی ديرلار وجه تسميه‌سی معلوم ايماس ايردی بو اوت بوته بوته چيقار اوچون بوته‌كه ديرايميش (*Баб.* 173). 4) букетъ, цвѣты, гирлянды (на ткани), بوته‌دار съ букетами (матерія). 5) *дж.* = بوتا

тур. ад. بُوجاق (= *дж.* بوجْماق) уголъ; названіе Бессарабіи, بوجاق تاتاری татаринъ бессарабскій, بوجاقلو угловатый; бессарабіецъ.

тур. мат. بُوجَكْ (*ö*) пресмыкающееся насѣкомое, يرسمكلو بوجكی, سمكلوبوجك улитка (كره‌تن زمين), قودزبوجكی, *каз.* قوتوبوجك шпанская муха (*а.* دروح, *п.* كاغنه), تسبيح بوجكی сороконожка, костянка (*п.* پزقله), اكن بوجكی жукъ хлѣбный (*п.* تيها), حمام بوجكی банный сверчокъ,—يلدز свѣтящійся червякъ, خرده بوجك мелкое насѣкомое.

дж. بوجماق, بوچماق, *тур. ад.* بُجاق بوجاق уголъ, задній уголъ дома.

тур. بُوجو (*ÿ*) пугало, страшилище; угроза, (معصومـلری قـورقتمق ايچـون صورتلر— *а.* فازوعه, *п.* هراسه *Кам.* подъ *сл.* الضبعطری).

кир. بُوجور (*ÿ*) рябой, рябина отъ оспы.

тур. بوجُورْغاد (*о*) шпиль (корабельн.).

каз. بُوجُوره кольцо.

дж. بُوجوق 1) съ отрѣзаннымъ носомъ (بينی بريده *к. сл.*). 2) = *тур.* بُچوق половина.

каз. بوجْاق 1) лапа. 2) *дж.* шкура съ ногъ животныхъ (قصص—402).

тур. بوغاسی = بوحاسی; بوخ = بوق; بوغمق *см.* بوغاغو

дж. ад. غ, بُوخاق, *кир.* بوغاق подбородокъ жирный, зобъ, *к. сл.* بوغاق (отъ بوغمق) опухоль горла.

بوخاو *см.* بوغمق; بوخسامق *см.* на پ; بوط = بود

п. بود былъ онъ (отъ بودَنْ быть), бытіе, بود نابود бытіе и небытіе, все что есть и нѣтъ زاد و بودی рожденіе и существованіе, происхожденіе.

тур. بوداق, بوداغ (= بوطاق) вѣтвь.

тур. بـودال мѣсто (جاومكان *Ценк.* изъ LL), *дж.* у Баб. *постъ, позиція:* برانغارجوانغارغول ايراول هرقايسی بود الليق بودالیدا توشوب правое и лѣвое крыло, центръ и авангардъ, каждый занявъ назначенную позицію (стр. 183).

بوطاق بودامق *см.*

кир. بُودانْ (*у*) ублюдокъ, смѣсь (помѣсь животныхъ, смѣсь племенъ, породы или класса людей).

дж. بُودانَه (=بوتانه) перепелъ.

дж. بُودای 1) родъ одежды вельможъ узбековъ (*Ценк.* изъ LL). 2) *кир.* = بغدای

тур. بُودُر 1) вотъ оно! тутъ. 2)= بودور

кир. بودر *бүдөрѣ*, بودر ايتو, بودر ايتەدو хвалить чьи либо недостатки намеками, сравненіями, تيلنكدنك بودرى بار ты умѣешь таки хвалить, بودر ايتاسن правду-ли говоришь?

ад. بُودَرمك спотыкаться (лошадь; *дж.* بودامك = سكندردى خوردن *Ценк.* изъ LL, вѣроятно опечатка *вм.* بودارمك).

дж. بُودَلْماج родъ печен. хлѣба (قسمى ازنان *к. сл.*).

тур. بُودَلَه, بودالا, بودالە, بودَەلَه глупый, дуракъ, بودالق глупость, بودەلنمك становиться дуракомъ, глупѣть (*а.* تلبّد, *п.* كوردل), بودەلندرمك *пон.*

тур. بُودُور (*о*) بُودُر, بوطور короткій, кургузый, коренастый (*а.* قيصر, *п.* زادخون, *Кам.* الشبرم), بودورلق кургузость.

каз. بُور (*у*) 1) воръ, بورلوق воровство. 2) мѣлъ, بورطاز мѣловатый, بورلى, *кир.* بорол *алт.* بورول чалой масти, كيرى بورولتاى гнѣдо-чалая (лошадь), *алт.* قيزل بورول красночалая, بورلامق мѣломъ натирать, *уйг.* بورتە бѣлая лошадь, что въ *алт.* اق بورو — *поро*; تمير بورو желѣзно-сѣрой (масти).

каз. بُورا (*у*) 1) закрома, сусѣкъ, срубы, قرابورا срубы по обѣимъ сторонамъ вешняка, بورالامق нарубать срубы. 2) *кир.* сугробъ. 3)=بوره (*ӱ*) племенной, двугорбый верблюдъ некладеный (болѣе 4-хъ лѣтъ, *противуп.* اتانك или اطان); بوورشين 4-хъ лѣтній некладеный верблюдъ.

каз. بورازنە (*русское*) борозда, بورازنالامق бороздить.

тур. بورَق, بوراق (=بورَه) буря.

тур. بُورَان (*у*) 1) вертящій, сверлящій, колющій, щиплющій, بوران دل щиплющій языкъ (вино, уксусъ). 2) بوران, *дж.* بوراخسان, بوراغسان, *якут.* بورخان (прич. отъ بورمق) вьюга, буря, بورانلى бурный, بوران چقب كيلادور буранъ подымается بورانلامق подняться бурѣ, *кир.* بورامق дуть вѣтру съ вьюгой (въ *русск. буранъ*, *буранить*, *забуранить*).

каз. بُورَانَه, بُرانه (изъ *русскаго*, *см.* также *п* بارانه — 2) бревно, برانه باشى обрубокъ (بوكان).

а. بُورَانى (*о*) родъ вкуснаго кушанья (названное такъ по имени *Борана*, дочери Хасана, супруги халифа Мамуна — *Кам.* подъ *сл.* البورانية; въ Грузіи приготовляется *борани* изъ бобовъ или шпината съ телятиной и яицами; у персіанъ изъ жареныхъ демьянокъ بادنجان, съ кислымъ молокомъ—*Бурх.*).

каз. بُوراو (отъ بورمق) буравъ, بوراو بوراولامق ايلن تيشمك, بوراولامق просверлить, *кир.* بورامق тоже значеніе и заводить часы.

каз. بُورای полба (крупа).

тур. بورايه сюда (*см.* بو), بورايەدك доселѣ.

кир. بورباى пахи, بوربايلامق бить подъ пахи (плетью лошадь).

тур. بُورت, بوُرْت, بوُرْت (*у* — *пов.* и имя дѣйствія отъ *пон.* вида *гл.* بورمق, *тат.* بورمك) складка, морщина, بورتق

(= بورشق) морщинистый, морщина, *дж.* بورتاغ, ق местность съ подъемами, спусками, и рытвинами (*кир.* بولطاق), *тоб.* расточительный; بورترمق, بورترمق морщиниться, нахмуриться (чело), بورتشمق *вз.* بورتشق сморщенный, сгорбленный, ات بورشق وبورتشق тѣло сморщенное и сгорбленное (*Кам. а.* الزمازير), بورتلمق, بورتيلمق *стр.* сморщиться, скорчиться, بورشوب بورتلمق сжиматься, скорчиться (*Кам. а.* التجعد).

каз. кир. بورتمك (ö), بوروتمك вздуться, вспучиться (отъ укушенія комара, чесотки), بورتوك кроха, крошка; зерно, بورتوكلامك выбирать по крошкѣ, по зернамъ.

тур. بورطون, بورطن, بورطون (*у*) габара, плоскодонное судно (*Мен.*).

каз. بورتَه (у) 1) мухортой масти. 2) *дж.* вьючная лошадь (اسپ باركش *к. с.л.*).

тур. برج омела (*раст.* viscum album), перецъ (отъ чего вѣроятно произошло и русское слово), *тоб. кир.* بوروچ, قزيل بوروچ стручковый перецъ, قرا بوروچ черный перецъ; *дж. и уйг.* مورچ, مورچ перецъ (*Баб.* 474).

тат. بورچ *тур. ад. дж.* بورج, بوروج, (о) *кир.* بورش долгъ, заемъ, ссуда, *мет.* обязанность, *тат.* بورچ خرچ недоимокъ, بورجمدر это мой долгъ, моя обязанность, مطلق بورجيدر непремѣнная его обязанность, بورجلو, بورجلى имѣющій долгъ, должникъ, بورجغه الو, *ад.* بورج المق взять въ долгъ, занять, بورجغه الغوجى, *ад.* بورج الان заемщикъ, بورجغه بيركوجى, *ад.* بورج ويرن заимодавецъ, بورجغه كيرمك, بورجلنمق, بورجه задолжать, впасть въ долгъ, одолжаться, بورجلندرمك *пон.* بورجلنوشمك взаимно одолжаться, بورجدن, بورچنى اوده‌مك заплатить долгъ.

тур. тат. بورچاق (*у*), *кир.* بورساق 1) горохъ. 2) *кир. ног.* градъ; родъ чотокъ, *каз.* بورچاغى نوغوت бобъ, بورچاق چچاركونى день посѣва гороха (Егорьевъ день, 3-го Апрѣля, что по *баш.* называется также حضرت الياس صولره‌قايمى تاسار т. е. пророкъ Илія плетью гонитъ воды, что у насъ простонародно: съ горъ потоки).

بورچاك = بورچاك

тур. بورچاليك дикій тюльпанъ (*Ценк.* изъ LL).

каз. بوردامق 1) (*у*) б. вскормлену, разжирѣть (о животн.), بورداغ разжирѣвшій, толстый (فربه وپرور); بوردامق *пон.* 2) разсѣявъ, разметавъ вѣтромъ собрать на другомъ мѣстѣ (*дж. сл.*), بورداجى разрушитель (ويران كننده *к. сл.*), بورداغان курица, разбивающая яица.

ад. بوردق *бурдюкъ* (вывороченная кожа быковъ и козловъ, намазываемая снутри дегтемъ, шитая въ разрѣзы; въ нихъ сохраняютъ жидкость, и въ особенности вино въ Закав. краѣ; сравни съ تولوق при словѣ دولو).

турк. بوردوك овесъ.

ад. بورده здѣсь (*см.* بو).

بورده (о) *итальян.* бортъ корабля, بورده بورده‌يه бортъ о бортъ (Redhouse).

тур. بورسا, بورسه, بروسه Брусса (городъ).

тат. بورسو (*о*) сѣно, фуражъ (*Вамб.*).

بورش *см.* بورمق; بورصاندامق = بورقاندامق *см.* بورق

тур. بورصق, بورسوق (*о*) *алт.* پورصوق барсукъ; اغاجی بورصوق тисовое дерево.

кир. بورصومق испортиться (давно сваренная птица), *тур.* پورسومق, پورصومق дряхлѣть, состарѣться, پورسیوب چوریمک сгнить отъ ветхости.

بورغاج, بورغو *см.* بورمق

кир. بورق, بوروق (отъ корня بوو *буу* паръ) звукъ клокотанья воды въ котлѣ, بورقان *мет.* непстово кривляющійся и говорящій человѣкъ, بورقاندامق بورصاندامق ворчать особеннымъ образомъ (ворожея), взволноваться, запыхаться, остервенѣть, بورقرامق клубить и наполнять воздухъ (пыль, дымъ), بورقولدامق клокотать (кипящ. вода).

тур. بورقمق (*о*), برقمق вывихнуть, قولی بورقدیلر его руку вывихнули, بورقلق вывихъ, بورقلمق *стр.* بورقنمق *воз.*

дж.с بورک (*ö*) шапка, بورکامک покрывать (*см.* بورمک — 1).

بورک (*ö*) пирожокъ (*см.* بورمک — 2).

кир. بورکمک = برکمک

дж. بورکوت (*ö*) 1) *беркутъ* (aquila fulva или chrysaetos), орелъ, которымъ охотятся на зайцевъ и другихъ звѣрей. 2) بورکوت (*y*) = بورکو туманная, удушливая погода (отъ بورمک), въ которое небо покрыто облаками, *гл. дж. уйг.* بولدی بورکوت стало удушливо.

дж. بورکو (= بورکا, برچه) блоха (کیک *к. сл.*).

кир. بورکوز (*ÿ*) калина.

дж. بورو (*о*) сверло, клеймо, печать продолговатой формы, нынѣ употребляется только при хивинск. дворѣ (*Вамб.* — *см.* طامغه).

каз. кир. بورلاق (*о*) кумачъ, бумажн. матерія краснаго цвѣта.

тур. بورلجکی родъ небольшой гагары (на Смирн. заливѣ).

кир. بورلقی (*ö*), بورالقی скотъ или собака неизвѣстнаго хозяина, блуждающіе по степи.

каз. بورلکان (*ÿ*) костяника.

уйг. بورلوخ садъ (باغ).

тур. بورمق, *крм. тат.* برامق вертѣть, провертывать въ сторону, закручивать, сверлить, قول بورمق свернуть руку, вывихнуть, بورون بورمق наклонить шею, голову, повѣсить носъ (*а.* الا), قولاغین بوردی вырвалъ ему ухо, بوروب قیرمق повернувъ сломать, بوروب چویرمک перевертывать, *кир.* کلید بورمق вертѣть ключомъ, اطنک باشین بورمق повернуть лошадь. *Производныя формы и глаголы:* بوروش, بورش складка, морщина, *кир.* уголъ, بورش یارش اولق сморщиться и растрескаться (кожа), بورشمق *вз.* стягивать, сморщить; насупиться, нахмуриться, بوروشق насупившійся, морщина, складка, بورشقلو морщинистый, بورشمش сморщенный, увядшій, дряблый, بورشدرمق, بوروشترمق *пон. вз.* بورترمق заставить сморщить, нахмурить лобъ, یوز کوز بورتوروب بوروشدرمق сдѣлать сердитую мину (нахмуривъ лице, глаза); *тат.* بورغه, *тур.* بورغو, بورغی буравъ, сверло,

павертышъ, بورغولامق, بورغالامق просверлить буравомъ, تغنك بورغوسى пыжовникъ, — طيغاجى چكه‌جك بورغوسى штопоръ, فوجى بورغوسى бочечный буравъ, *тур.* بورغاج сгорбленный, скривленный, кривой, بورغاج ير поворотъ, извилина (долины, рѣки), قويروغى بورغاج хвостъ съ закорючкой, بورغاج وجبره‌شك двусмысленность рѣчи, путаница سوزلر عصاويد الكلام (*Кам.*); بورمه, بورامه, винтъ; свертокъ, يورك بورمه‌لرى колики, بورمه توتونى табакъ въ сверткахъ, ديشى بورمه гайка, отверстіе, въ которомъ вертится винтъ, بورملمق, بورمه‌لامق винтомъ сдѣлать (что нибудь), просверлить; *алт.* پورماقتاپ крутясь, вертясь (снѣгъ, мятелица), بورم мотокъ, بورملامق въ мотки мотать; بورو, بورى a) корчи въ животѣ, اوغلان بوريسى, ولادت боли при родахъ; b) труба, рогъ музык. بوريجى *п.* بوروزن трубачъ, دوربين بوريسى подзорная трубка, چوبان بورسى рожокъ пастушій, بوروخطيان негодяй (*Біанки*); بورولمق, بوريلمق *стр.* б. повернуту, свернуту, بورولمه поворотъ, повертка, *кир.* بورلاى слишкомъ мягкаго характера (до негодности), ايـاق سكرى بوريلمق б. вывихнуту (нога), قيوريلوب بورلمق испытать судороги, разбиться (*а.* دث), يل بوريلو بوريلو, بوريله رق, طولاشق اسمك крутить вихремъ (вѣтеръ — *а.* التشغبر); *тат.* بورولدرمق, بورولورمق *пон. стр.* сворачивать, اندن سونك صولغه بورولورغه كراك потомъ надо своротить на лѣво, بورولشمق *стр. вз. кир.* بورولس свернутый, кривой; بورونـق *воз.* свернуться, (*п.* خودرا پيچيزى خميدن), بورندى свертываніе, скрученіе, كوبك بورندیسى судорожное сжиманіе пушка (*а.* الزجارة *Кам.*); *алт.* پورلامق *пон.* отъ پورلامق, разметать, разсѣять, *наст. буд.* پورلادارم

тур. тат. بورمك (ö), بورمك, بوريمك *тур.* بورومق, بورمق, 1) покрывать, накрывать; охватить, омрачить: برنسنه بوريوب ستر ايلمك что-либо совершенно скрыть, покрыть, عقلى بورر смущаетъ умъ, омрачаетъ разсудокъ, بورك *тат.* بوروك шапка мѣховая (*каз.* съ мѣховой опушкой); плащъ отъ дождя, *бурка*, بوركمك بوركچى шапочный мастеръ, *бӧрӧэмек*, *прич.* بوركان покрытъ голову, закутывать, بوركاتمك, بوركتمك *пон.* بورينمك, بوروغمك, بوركانمك *воз.* покрыться, закутаться (халатомъ, платкомъ), جامه‌يه بورينمك закутаться въ платье, بوركانچاك, *дж.* بورونجك *к. сл.* بورنچاك покрывало женское, фата, вуаль (= *тур.* بورنچق); газъ, крепъ (*а.* برقع, *п.* معجر زنان). 2) بورمك, بورشمك, (بورشمق=) собирать сборы, дѣлать фалды, стягивать и пр. بورك *бӧрек* пирогъ, اواق بورك пирожокъ, *тур.* بادملى بورك макароны, миндальн. лепешка, سلطان بوركى амарантъ, бархатникъ, بوركچى пирожникъ, بورمه сборы, фалды, шлейфъ, بورمه‌لو, *алт.* پورمه‌لو со сборами, со складками (платье), *кир.* بورو также о ястребѣ, который сграбаздываетъ добычу когтями, *кир.* بورسمك свернуться, истрескаться (кожаная вещь отъ жара), بورشك почка на деревѣ.

а. بورنس плащъ арабовъ, бурнусъ.

بورمق *см.* بورو

дж. بوروت (*у*) усы, بوروتسيز безъ усовъ, юноша (*Вамб.*).

тур. тат. بوروں (*у*), بورون, بورن, طاغ) بورن, *кир.* موروں носъ, мысъ (

(بورونى); морда, рыло (свиное طوكز) клювъ, *тур.* بورناز носастый (*а.* عناب). بورون كость носовая, بورون ديركى دلكلرى ноздри, — ايـاق قابك носокъ башмака, موم بورونى конецъ фитиля, свѣчи (المق снять), قره بورون черный мысъ (въ Смирнскомъ заливѣ), *тат.* اوزون بـورون куликъ, *ног. астрах.* осетръ, ايت بورون шиповникъ, *тоб.* توس بورون харя, اولاق بورونى, *тур.* پوچه ,پتقه بورنلو ,پط بورون курносый (*а.* اخنس), دودوبورنلو съ орлинымъ носомъ, سورى بورنلو съ остро-конечн. носомъ; *кир.* موروندى (بورنلو=*тур.* بورناز) носастый: اير موروندى كيلور اط ايريندى كيلور храбрый челов. бываетъ носастый, хорошій меринъ губастый (*послов.*); *г.л. тат.* بورونماق нюхать, بورون توتادى носъ залегаетъ, *каз.* بورونلامق наклевывать, بورونلانمق приклевывать; بورونصالق, *тур.* بورونسالق, *кир.* موروندوق, بورونلق, بورونده‌لق, намордникъ (палочка продѣтая въ носъ верблюда, которою его правятъ), канцунъ, *кир.* موروندوق اتا держащій за намордникъ верблюда (это названіе получаетъ тотъ киргизъ, который встрѣчая новобрачную, ѣдущую верхомъ въ аулъ мужа, держитъ за *мурундукъ* верблюда и вводитъ ее въ аулъ, за что получивъ обычный подарокъ, принимаетъ ее къ себѣ въ гости).

дж. тат. بورون, بورن (*у*) передъ, прежде, بورونراق, بورناراق гораздо прежде, ранѣе, بورونلار первые, прежніе, древніе, и *вм.* بورونلاردا раньше, прежде (*Баб.*), بورونغى, بورناغى прежній, первый, старый, древній, прошлый, بورونغى چاغدا въ прошлыя времена, въ старину, *тоб.* بورناغى يل ايچنده въ прошломъ году, *каз. кир.* بورونغى كون третьяго дня, года, بورنغى جا сколько или какъ прежде, كون بورون = كون الكارى прежде, заранѣе (съ предлогомъ دن), впредь, на будущее время, كلمزدن بورون до прихода, прежде чѣмъ придетъ; بورناشمق *вз.* предшествовать другъ другу, опережать, превзойти.

بُرانْغار=بورونغار

тур. بوره (*о*) шквалъ, ураганъ, ливень; возстаніе, мятежъ; باشنه‌كلمجك بر بوره ايدى онъ долженъ былъ перенести ураганъ, внезапное несчастіе, بوره يمك подвергнуться бурѣ, сильной брани, بوره قوپـدى поднялась буря, вспыхнулъ бунтъ.

п. بوره آرْمَنى щелочн. соль, натронъ (*а.* نطرون, *тур.* لطرون).

дж. таш. بورى (ӱ) 1) волкъ, въ *кир.* бӧрэ (употребляется рѣже чѣмъ قاصقر), въ *алт.* پورو *пӧрэ*; چوكه بورى *алт.* — چوو шакалъ (*к. сл.*); كوك بورى игра у туркменъ, во время свадьбы; *алт.* پـوريچيلاپ подобно волку (дѣйствовать): پـاردا پوريچيلاپ قـاپ тамъ гдѣ есть что, хватай какъ волкъ. 2) названіе племени *джагат.* (فرقه ارچغاتا *к. сл.*) (предполагаютъ, что *бирюкъ* происходитъ отъ этого слова).

п. بورى труба (музык. военная = بورو).

п. بورِيَا 1) грубый камышъ, тростникъ, изъ котораго дѣлаютъ рогожи (حصير). 2) *дж.* соб. имя племени узбековъ (*к. сл.*).

بوريطِشْ, بورِيطِشْ (*греч.*) самородный висмутъ (камень).

بوريمك = بورمك 1.

тур. بوز (*о*), *баш.* بوز 1) сѣрый, бѣловатый, блѣдный, بوز اق бѣлый, بوز كوك сивый (масть), بوز قزل рыжій (*Кам. а.* الاصحر), بوز چرده чубарый (*п.* سرنك трехцвѣтный), بوزات сѣрая лошадь; непородистый конь, смѣсь *араб.* и простой породы (*а.* هجين, противопол. عراب *Кам.*), بوز بقال дроздъ (= طاوق, قره *а.* شحرور); *кир.* بوزطورغای жаворонокъ, بوزكيز новая кошма, بوزبالا молодежь, молодой человѣкъ (до 30 лѣтъ), بوزبت съ блѣднымъ лицомъ, *тур.* بوزجا اطه‌سی Тенедосъ (островъ въ Архипелагѣ); *г.* بوزارمق бѣлѣть, сѣдѣть отъ старости, блѣднѣть, сильно измѣниться въ цвѣтѣ, *тур.* بوزلمق красить въ сѣрую краску. 2) *дж.* корень (بيخ *к. сл.*), بوز بوغا инбирь (زنجبيل). 3) *дж.* яма, ровъ (چاله *к. сл.*). 4) *кир.* ковыль (stipa, любимая трава кобылъ), степь съ ковылемъ. 5) *дж.* *бёзъ* = بز миткаль.

тур. بوز (*у*), *тат.* بوز, *тоб.* *турк.* بوس ледъ, *каз.* *баш.* также градъ, что въ *тоб.* بوس تاش; بوزلق, بوزخانه ледникъ (отсюда *русск.* *базлукъ*, *бузлуки* снарядъ для ходьбы по льду, — *Григорьевъ*), بوزلو со льдомъ, замороженный, الماس بوزی пятна въ алмазѣ или другихъ драгоцѣн. каменьяхъ; *тат.* سوكلانكان بوز يالانغاچ гололедица, بوز ледяная сосулька, *г.* بوزلامق оледенѣть, льдомъ покрыться, замерзнуть, بوزلامق *пон.* заморозить. *тур.* بوزلر طوكيور морозитъ, بوزلر اريور, چوزيلور таетъ, بوزلر چوزلمه‌سی оттепель, بوز باغلامق оледенѣть, покрыться льдомъ (вода).

тур. بوز твердая земля (طوپراغی پك بر, *а.* ضمرز *Кам.*).

тур. بوزا (*о*), بوزه напитокъ изъ проса, родъ браги (*а.* سقرقع, عبيرا, *п.* سقرقه, غدو), بوزلاشمق, بوزا ايچمك бражничать.

ад. بوزاردمه (*о*) родъ супа.

дж. بوزاركر دهقان *к. сл.*).

тур. بوزاغو, ی теленокъ (*см.* بزاو), بوزاغو باش ящерица, سو بوزاغو باش ракъ рѣчной (*Вамб.*).

тур. بوزاقلق (*у*) отава, подростъ (اوتلاق شكلنده *Мен.*).

дж. بوزام تولاك родъ ящерицы (كربس جانوری *к. сл.* *тур.* بوزمجه).

тоб. بوزامق (ص), بوزانمق стучать, стучаться въ дверь.

дж. بوزجين черная оленица (قراجه اهونك ديشی سنه‌درلر *дж. сл.*).

дж. بوزجين утка (самка, *дж. сл.*; въ بوركمه — بوزجين).

кир. بوزدامق *см.* بوزلامق

тур. بوزدغان, بوزطغان (*о*) палица; بوزدغان ارمودی родъ грушъ (poire de bon chrétien — *Бianки*).

дж. بوزر (بيز) шило (درفش *к. сл.*).

дж. بوزرق палочка въ ноздряхъ верблюда (چوب بينی شتر *к. сл.*).

дж. بوزغونچ (*у*) родъ чернильн. орѣшка, посредствомъ котораго составляется красная краска (*Вамб.*).

тур. بوزق (*у*) 1) острый напитокъ; плохое вино (*Мен.*). 2) بوزق *бозукъ см.* بوزمق. 3) *дж.* بوزوق, بوزق родъ инстру-

мента 6 струн. نوعی از صربرکه ششتار باشد وطایفه از اوغوزخان *Ценк.* изъ LL).

дж. بوزَقْش ноша, тяжесть? (بار *к. сл.*).

بوزَك (ӱ) дыра, гнѣздо (*Вамб.*).

дж. بوزْلامق (*о*) плакать, стонать плачевнымъ голосомъ (примѣръ *см.* при словѣ بوتا), *кир.* بوزدامق ревѣть (о верблюжонкахъ), اپسی اولکان بوتادای بوزدایدی реветъ какъ верблюжонокъ, у котораго мать издохла, въ قصص: بوتاسیدین ایرلکان بوزنامق тоже значеніе: تیوه‌دیك بوزنار ایدی (*стр.* 133). (Этотъ самый глаголъ перешелъ и въ русскій языкъ, въ Иркут. и другихъ мѣстахъ: *базанить* кричать, *базунъ*, крикунъ; правильная формаэтого глагола: *базланить*, *базлать* громко кричать, плакать, *базланъ* крикунъ, плакса; съ объясненіями же въ матеріалахъ для сравнит. словаря, нельзя согласиться, *см.* тамъ *стр.* 26).

тур. بوزماجی (*о*) ветошникъ; выводчикъ пятенъ.

тур. بوزمَتْرَق (*о*), بوزمَتْق сѣроватый (*Кам.*).

тур. بوزمجه, بزمَجَه родъ ящерицы (*а.* ورل, *п.* پژمژه, *Кам. а.* الضغث).

тур. بوزمق (*о*), بزمق, پوزمق *алт. пусъ* испортить, изломать, разрывать, разстроить, сокрушить, разрушить, отмѣнить, уничтожить; высиживать яица, بوزغو, بوزق, *дж.* بوزوغ изломанный, испорченный, дурной, بوزوغ سوزلر дурныя, бранныя слова (*Аб. Г.*), هوا بوزقدر погода дурная, بوزق پاره мелкая монета, باشی بوزق *см.* باش; بوزوقچی плутъ, лукавый, بوزوغلغ, بوزوقلق *тур.* также بوزنتی порча, разрушеніе, опустошеніе, разладъ и пр. برلکه بوزقلق کتورمك разорвать единство, согласіе, дружбу, بوزقچیلق злонамѣренность, криводушіе, плутовство, بوزیجی нарушитель, اند بوزیجی клятвопреступникъ, بوزغون. испорченный, смущенный, разстроенный, избѣгшій пораженія: بوزغون عسکر войско ударившееся въ бѣгство, смятое, باغ بوزغونی, بوزمی уборка винограда, بوزغونلق пораженіе, бѣгство, разстройство, *алт.* پوسقالانمك چیغاردا когда обнаружилось разстройство. *Производные и составные:* بوزدرمق *дж.* بوزغولامق и بوزلتمق *пон.* بوزشمق *вз.* перепортить, بوزلق *дж.* بوزالمق *стр.* б. испорчену, разстроиться, б. сокрушену, отмѣнену, выдти изъ употребленія (законъ, обычай), بوزلمش испорченный, отмѣненный и пр. بوزلمز несокрушимый, неприкосновенный, *каз.* سوت بوزولغان молоко испортилось, скисло, کونکل اننك اوچون بوزولدی сердце сокрушилось о немъ, رواج بوزلق мало имѣть цѣны, ходу (таваръ), بوزلوب بتدی совсѣмъ испортилось, *каз.* سوز بوزمق прервать рѣчь, возражать, اغز بوزق اولمق горланить, кричать, بازار بوزمق прервать, разстроить торгъ, عسکر بوزمق обратить въ бѣгство войско, پیمانی بوزمق, صاحی نарушить миръ, договоръ, اقچه بوزمق размѣнять деньги (на мелкія), مهر بوزمق распечатать, اتك اشکینینی بوزمق сбить лошадь, *кир.* طاوده طاسلا جیل بوزار ادمزاد نی سوز بوزار гора и камень разрушаются вѣтромъ, а человѣкъ — словомъ (*послов.*).

بوزْلامق = بوزنامق; بُزمَك = بوزمك

п. بوزینه, بوزینه обезьяна.

каз. بوڑا шмель.

بوڑق (*слав.*) праздникъ Рождества (قیش یاری بیرامی *Hindoglou*).

дж. بوساغا порогъ (*см.* بوصاغا).

дж. بوستاغان (*тат.* طوستاغان) чаша длинная, въ родѣ кораблика; حلال انا سوتی دیك دورکه اول قویاش تولسا, تابوغ قیلیب بوکوتوب بوستاغان ایچنده قیمز (فواید الکبر).

п. بوستان (*у*) сокращ. بُستان (*пер. бустанъ, тур. бостанъ*) садъ, огородъ, *кр. тат.* огородъ дынь, арбузовъ, *башгапъ*, بوستانجی садовникъ, огородникъ, — такъ назывались въ Турціи солдаты дворцовой пѣшей гвардіи, بوستانجی باشی начальникъ гвардіи; начальникъ полиціи въ Кон-полѣ и въ Адріанополѣ, بوستانجیلق садоводство.

кир. بوسر (*у*) ракъ (болѣзнь = *а.* بواصر)

дж. بوسراق родъ сласти, конфектъ (قسمی ازشیرینی *к. сл.*).

дж. тат. بوسقو (*у*), بسقو, *тур. ад.* پوسو بوصو, *бух.* بوسن засада, секретъ (казачій), بوصوچی, بوسقوچی находящійся въ засадѣ; шпіонъ, بوسمق, بوسمق, *баш.* بوهمق, *тур.* پوصولنمق, پوسویه کیرمك а) прятаться въ засадѣ, сидѣть въ засадѣ, подслушать, قاچعان بوسقان убѣжавшій и скрывшійся въ засадѣ (*Аб. Г.*), بوسقان یردین съ мѣста засады, بوسوب کیلمك подкрадываться, подползти на колѣняхъ, پوسو قورمق строить засаду, بوستوره قویمق поставить, спрятать въ засадѣ (Баб.); b) *дж.* بوصمق, بوسمق разбѣжаться, откочевать, дѣлать набѣгп, въ *кир.* тоже значеніе; откочевать, оставить родину (напр. по причинѣ нашествія непріятеля), بوصقون бѣгство, بوصوب کیلمك бѣгствовать, переходить съ мѣста на мѣсто; дѣлать нашествіе.

тур. بوسکی прибавочное слово къ слову اسکی: اسکی بوسکی старье, тряпье негодное.

بوسقو, بوسو, بوصو *см.* بوسقو

каз. بوسمك (ӱ) прорывать, провалить, пронести плотину.

уйг. بوسوملا грушевое дерево.

тур. тат. بوش (*о*), بش, *кир.* بوس *а.лт.* پوش 1) пустой, порожній, слабый; досужій, праздный, суетный, даромъ. 2) *дж.* вдова (زن بیوه *к. сл.*), بوش بوم совершенно пустой, بوش سوز пустословіе, выдумка, بوش وقت свободное время, بوش ال ایله съ пустыми руками, بوش یر пустопорожнее мѣсто, земля необработанная, بوش یره безполезно, тщетно, بوش بوکر бокъ, بوش لاقردی пустой разговоръ, безсмыслица, بوش بوغاز болтунъ, нескромный (неумѣющій скрывать тайну), بوشدای *а.лт.* پوشتای по пустому; такъ, случайно, بوشنه или بوش بوشنه *тат.* بوشقه или بوشلای по пустому, даромъ, тщетно, سوزوم بوشقه کیتماس мои слова не пройдутъ по пустому, не будутъ неуважены, بوشلق праздность, пустота, досугъ. *Производные и составные:* بوشامق пустѣть, б. порожнимъ, слабѣть, ослабѣть; б. праздным; освободить, развестись съ женою (съ *винит.*), ارقمسی بوشاغای спина его разслабнетъ (отъ разн. причинъ), عورتمی بوشادم я развелся съ женою, освободилъ ее

بوش اولمق б. слабымъ, напраснымъ, тщетнымъ, свободнымъ, عورتم بوش اولسون пусть жена моя будетъ свободна отъ узъ брака (формула развода и клятвы), *алт.* بوش پولدی переста̀лъ, кончился, بوشاغان досужій, بوشاغان سائين исподоволь, на досугѣ; بوش ايتمك распустить (туго завязанное), بوشاتمق *пон.* опорожнить, ослабить, развести жену, بوشاتغان ослабленный, развязанный, разведенный, بوشاتقولاب выпоражнивать изъ разныхъ мѣстъ; بوشانمق *воз.* а) б. празднымъ; b) = بوشوقمق б. печальнымъ, скучать, بوشان слабый, слабо, свободно, *турк.* лѣнь, بوشان عقللو слабоумный, بوشانب قاچب كتمك освободиться, вырваться на свободу, بوشانچاق, بوشانچ всегда скучающій, بوشالمق *стр.* بوشاديلمق *стр.* отъ بوشاتمق б. опорожнену, ослаблену, بوشالتمق *пон.* отъ *стр.* опорожнить, развести жену, اوركم بوشالتدم облегчилъ свое сердце, душу (высказалъ все), تفنك بوشالتمق опорожнить ружье, выстрѣлить изъ него, *тур.* بوشلمق *бошламакъ* а) оставить, покинуть, выпустить, распустить (напр. учениковъ), برمصاحتك تعقيبنى بوشلمق оставить преслѣдованіе дѣла, بنى بوشله ايمدى مزاجم оставь меня, теперь я нездоровъ; b) *кум.* بوشلامق вести на поводу (лошадь); *ад.* بوش توتمق считать за пустяки, بوش طورمق стоять безъ дѣла, б. незанятымъ ничѣмъ, بوش قومق оставить свободнымъ, оставить своему теченію (дѣло), بوش كزمك, يلمك шататься безъ дѣла, الى بوش اولمق б. безъ занятій, праздымъ, بوش يره وقت كچورمك по пустому проводить время, *каз.* اللهنك اسمين بوشغه تيلغه الق всуе произносить имя Господа; *тур. ад.* بوشا, بوشا, پوشه растеряха, развратница, цыганка; *тоб.* بوشتاش опустошеніе; *кир.* بوس كيلدی даромъ достался (вещь какая нибудь), بوس صو вода даровая (рѣчная, озерная, въ противуположность колодезной).

بوصاغا = بوشاغه

тур. بوشالدان (сокращ. изъ *а.* ابوشالدان) нырокъ (*тур.* قره بتاق).

каз. بوشان, بوصان 1) шершень (*насѣк.*). 2) *см.* بوش

ад. بوشقاب (состав. изъ بوش и قاب) тарелка (употребляется за Кавказомъ и въ Грузіи).

дж. بوشمق, بوشوقمق بوشقمق (*о*) *прош.* بوشتى, *прич.* بوشوغانمق, بوشوغلنمق (различные виды *глаг.* بشمك или پوشمك) сильно разгнѣваться, безпокоиться, тревожиться, огорчаться печалиться (غلطله تند ملول شدن *к. сл.* اولوب قاقمق وانحنوب يحضور اولق *дж. сл.*), пока тревожился и огорчался (زحمت چكنجه وپريشان دل اولنجه *дж. сл.*): تيلين عذرسارى قيليب نكته سنج, كه بوشقونجا خود بتمادى يولدارنج (سد اسكندرى) بوشورغانمق *пон.* разгнѣвать, огорчить; *каз.* بوصانمق тоже значеніе: прогнѣваться, придти въ азартъ, въ злобу, بوصاندرمق *пон.* بوشوقتورمق *пон.* прискучить, нанести скуку.

каз. кир. بوصاغه (*о*) *дж.* بوساغا, بوسغه بوشاغه, *алт. позого*, порогъ у дверей, двери у палатки, *кир.* мѣсто въ кибиткѣ у двери, съ лѣвой стороны входа.

каз. بوصانمق *см.* بوشقمق

тур. тат. بُوط (*у*), بُت, بوت, *ад.* بود бедро, ляшка; задняя нога (животн.) (*п.* ران), قويوننك بوطى баранья нога, طوكز بودى ветчина, قادن بوطى женская ляшка — названіе кушанья изъ рубленаго мяса съ яйцами, иначе называемое قاضى لقمەسى (*а.* زماورد *Кам.*), بودلق, بوطلق надбедренникъ булатный или желѣзный; короткіе штаны (پاچه — *Кам. а.* المئتبة); *алт.* پوت ногa, ступня: پاژى اولچاقته مين ده پوت پاژينه توردم тогда и я всталъ на ноги.

тат. بوطاق (*у*) بُتاق, *тур. ад.* بوداق, بوداغ 1) вѣтвь, сукъ; лоза виноград. 2) *дж. кир.* отрасль, рукавъ рѣки; *каз.* جيش بوطاق ясень (дерево), بوطاقلى вѣтвистый, сучковатый. *Производные:* بوداقلانمق, بوطاقلانمق дѣлаться вѣтвистымъ, пустить вѣтви, بوداماق обрѣзывать сучья, лозы, разрубать; колесовать по суставамъ, казнить, что также بوطارلاماق; بوطاشمق *вз.* сростаться, بوداغق *воз. тур.* بودانتى, بودانمو лоза виноградная, بودانلمق *стр. каз.* بوطالانشتورغلامق перепутывать; *алт.* پودالغان перемѣшанный, перепутанный, препятствуемый.

кир. بوطاو очищеніе лѣса для пашни (высушивая его и обдирая кожу), بوطاوشى очищающій; ножикъ, ножницы садовыя.

тур. بُوطُور, بُوطُر, بوطر 1)=بودور. 2) очень веселый, рѣзвый, наглый (*Кам. а.* المرح), بوطورلق веселость, рѣзвость, наглость (*а.* البطر, الفرح *Кам.*).

п. بُوغ (*о*) связка, свертокъ, пакетъ — отсюда بوقچه, بوغچه

тур. بوغ (*у*) 1) испареніе (*см. тат.* بو); удушливость (بوغمق). 2) *п.* большая длинная раковина, рогъ, въ который трубятъ дервиши (*а.* بوق).

тур. بُوغا (*у*), بوقا, بوغه, بُغه, بوقا *алт.* پوغا быкъ, *кир.* племенной быкъ, *к. сл.* бычокъ двухлѣтній.

тур. بوغاچه, بوغەچه, بوغاجه (*итальян.* focaccia), родъ пирога или хлѣба, испеченнаго подъ пепломъ (*Кам. а.* طرموس, *п.* سەكارو), التى بوغاجه семь пироговъ — названіе мечети въ Кон-полѣ.

тур. بُوغاز (*о*) *дж.* بوغاس, بوغوز, *ног.* بوغوزداق *кир.* باوز, بواز 1) горло, гортань, горлышко (бутылки) (*а.* حلق, *п.* كلو); проливъ, устье, узкій проходъ въ горахъ, بوغازلكى пищепріемное горло = بوغازطوتلمەسى, قصلمەسى; قزل اويكن صقلمەسى охриплость, بوغازه اولمق или بوغاز بوغازه اولمق, взяться за горло другъ друга, ссориться, драться, بوش بوغاز *см.* بوش; چاى بوغازى устье рѣки, بوغازلق шуба изъ шейнаго мѣха животныхъ. 2) *дж.* بوغوز пища, кормъ: انكا باريب بوغوز حاصل قيلورمن пойду къ нему и достану пищи, اتقه بوغوز بيريب давъ кормъ лошади (قصص — 379; *Баб.* — 75), فرعون اسيەنى توتوروب قرق كون اش بوغوز بيرمادى (قصص — 251), بوغوز ايتورمك кормить (قصص). 3) *каз. кир.* بوغاز, بواز *дж.* بوغوز беременная женщина, стельная корова (вообще о животн. *к. сл.* اسپ شكم دار عليق دواب SL); *гл.* بوغازلامق, *дж.* بوغوزلامق зарѣзать, заколоть, بوغازلايجى мясникъ, рѣзатель животн. بوغازلنمق *воз. стр.* зарѣзаться, *каз.* بوغازلاغلامق закалывать разный скотъ; *кир.* باوزدامق зарѣзать,

باوازداو горло (мѣсто зарѣза), باووزداو قدا главный сватъ, главное лицо въ числѣ сватовъ (называется такъ потому, что при первомъ сватовствѣ, которое бываетъ въ аулѣ невѣсты, послѣ условій о *калымѣ* и كيت, хозяинъ спрашиваетъ его: не прикажетъ-ли зарѣзать барана? согласіе его на это — знакъ рѣшенія породниться (*Илм.*).

тур. بُوغاسی (*о*) بوحاسی, بحاسی холстъ бумажный.

بوغاغو *см.* بوغمق

каз. بُوغْتَمق курживить, запндивить.

باغِرْ *см.* بَوْراك = بَوْغْچی; بوقچه = بوغچه

кир. بوغداخان титулъ Кит. императора, богдыханъ.

уйг. بُوغْداس (*о*) святой (отсюда *монг. богдо*).

дж. بوغْداق узлы, сучьи на деревѣ (درختان بود كوهی كه درتنهٔ *Ценк.* изъ SL).

بُغْدای = بوغدای

дж. بوغْدایْنق птица называемая هُمای (همای نامند طایریست كه *Ценк.* изъ SL).

дж. بوغْرا, بوغُور (*о*) *кир.* بُوورا верблюдъ двугорбый (شتر نردو كوهانه *к. сл.*).

тур. بُغْرْتْلاق, بُوغْرْتْلاق (*о*) гортань, بوغرتلاق قوشی полевой чирокъ (*Кам.* подъ *сл. п.* القطا, تطريق *п.* كرايه).

тур. بُوغْرمق ревѣть, мычать, بوغْرلو съ ревомъ.

بوغاز = بوغَزْ

بوغْلُسْن, بوغْلُصْن (*греч.*) воловій языкъ (*раст. а.* لسان الثور).

بوغُم = بوغون

тур. بُوغْمَق (*у*) *каз. кир.* بوومق, بُومْق *алт. тумакъ*, стягиваться, задыхаться, топиться; душить, давить, запрудить, اوازی بوغمق задушить, не дать кричать, صوده, صويه утопить, بوغ, بوغمه, بووما удушливость, удушье, одышка, давленіе шеи или горла, жаба, *тат.* بووما خستهسی падучая болѣзнь, بوغمجه удушливый, охриплый, اوكسرك بوغمجه коклюшъ, *тат.* بوخاو, بوغاو, *тур.* بوغاغو, بوخاغو, بوقاغی *к. сл.* بوغان (بندست), кандалы, оковы желѣзные, цѣпь, ошейникъ, *к. сл.* بوغو ожерелье (طوق پيرايه), *алт.* پووش *пушч*, украшенія, висячія на косѣ, *алт.* بوغوچی горный проходъ, ущелье; بوغاولی *тур.* بوقاغيلو окованный, въ кандалахъ, بوغاولامق *тур.* بوقاغيلمق заковать въ кандалы и пр. بوقاغيلق мѣсто, на которое надѣваются кандалы (*Кам.*); *кир.* بوغالق длинная веревка съ петлею (которою ловятъ дикихъ лошадей), *тур.* بوغوق, بوغوقلی сдавленный, удушливый, охриплый, بوغوقليجه اولان اواز, بوغوق سس голосъ охриплый, сиплый, بوغوقلتمق охрипнуть, осипнуть, بوغوقلتمق *пон. Производные:* قرا بوغورو и بوغورمق بوغدرمق *пон. турк.* желѣзный ошейникъ (надѣваемый туркменами плѣнникамъ на ночь, прикрѣпленный цѣпью къ большому котлу, издающему звонъ при малѣйшемъ движеніи, — *Вамбери*); بوغوشمق *воз.* بوغولق *сир.* отсюда въ *алт.* بوول *вм.* بوغول копна (сѣна), что въ *тоб.* موغول; بوغوق *кир.* بوونمق *воз.* задушиться, утопиться, охрипнуть, بوغناق بوغنوق удушливый воздухъ; дождь скоропроходящій съ вихремъ (*Ценк.* изъ SL), بوغنقلق удушливость, охриплость (*Кам.*), *каз.*

بوومالامق становиться удушливымъ, بوغوب اولتورمك задушивъ умертвить: *алт.* الار بير پووقايداندا اليپ ايپانـدى پووﻻديلار они гдѣ то достали веревку и Ивана связали.

дж. уйг. кир. بوغو (*о*) олень (كاوِدَشتى *к. сл.*), у *кунец. тат.* بوكا (مرال оленица).

тур. بوُغو (*у*) магія, колдовство (= بوكى), بوغوقوشى сова, филинъ.

дж. بوغوز горло; пища; беременная (*см.* بوغاز).

дж. بوغوزداق (*о*) 1) шея (كلو *к. сл.*). 2)= بوغون (بندومفصل واعضاى وتنهٔدرختما *Ценк.* изъ SL).

дж. بوُغوزْلَغو гортань (نايِ حلقوم *к. сл.*).

بوغوق *см.* بوغمق

тур. بوغون (*о*), بوُغُن, بوغوم, بوُغُم, *кир.* بووم узелъ, суставъ (въ деревѣ, камышѣ), связь (костей), членъ, колѣно, родъ, بوغونلى или بوغوملى узловатый, колѣнчатый, *гл.* بوغونلامق подсѣкать, بوغملنمق образовать колѣна, узлы (въ растеніи), *каз.* بوغونـدن تـايدرمق свихнуть, بوون بوون كسمك *кир.* بوونمق по суставамъ разрубать, разнимать (барана, когда зарѣжутъ).

тур. بوغه быкъ (=بوغا), *тур.* بوغه دكنى родъ волчца (*a.* شوكت البيضا, *n.* كنكرسفيد, spina alba).

тур. بوق (*о*) *ад.* بوُغ, *к. сл.* بوُغ) 1) калъ, пометъ, навозъ; вонючій, дрянной, شيطان بوقى чертовъ калъ-вонючая камедь (assa foetida *a.* حلتيت منتن, *n.* انكزد, انكدان), دمور بوقى, معدن بوقى окалина, выгарки بوق بوجكى карапузикъ (жукъ), بوقلو грязный, нечистый, *каз.* بوقعه по напрасну, بوقچى золотарь; *гл.* بوقلامق унавоживать; запачкать, *кир.* بوقتامق ругать позорно, بوقتاسمق *вз.* ругаться, بوق سالغلامق навозомъ окладывать, بوق يمك съѣсть грязь, *мет.* сдѣлать глупость, сказать нелѣпость. 2) *дж.* بوق кора древесная (پوست درخت *к. сл.*). 3)= بوغ отъ بوغمق (خفه *к. сл.*).

дж. بوغا=بوقا

уйг. بوقار или بوخار храмъ, молельня, مچيت بوخار мечеть-молельня.

тур. بوُقان красные червяки, являющіеся во время дождливой погоды— كرمهاى سرخ كه درهواى پرشكال برايندهند اورا بير بهوتى كويند Vull. ex. SHL. *ферг.*).

بوُقاوُل *см.* بَكاول

n. тур. بوُقچه (*о*) بوغچه, بُقْچه (*уменьш.* отъ *n.* بوغ, بوق) холщевый или выбойчатый свертокъ, чемоданъ, сумка, портфель, *тур.* шаль квадратная, узелъ, салфетка или кусокъ матеріи, въ которую завертываютъ платье, бѣлье и пр. *кир.* بوغچه (вм. *n.* بوغچامه свертокъ для платья) родъ шерстянаго чемодана, *тоб.* сумочка, بوقچه خط пакетъ =*тур.* بوغچه سى تحريرارت; بوغچه چى носильщикъ тюковъ, بوغچه لامق завернуть, сдѣлать узелъ, пакетъ (въ русскомъ: *бакча*, *бакша*, фунтъ (чая).

بوُقْمق и بوق چى *см.*

уйг. بوقدى или بوخدى танецъ (*тат.* بيو *гл.* بيومك).

n. بوُقَلَمون, اَبوُقَلَمون (изъ *греч.*) хамелеонъ, все разноцвѣтное или измѣняющееся въ цвѣтѣ, *мет.* свѣтъ,

دنیای بوقلمون свѣтъ измѣнчивый, превратный.

дж. кир. بوقْمق (*у*) сдѣлать засаду, подкараулить: يولينينك ايكى طرفيندا بوقوب توردىلار сдѣлавъ засаду по обѣимъ сторонамъ дороги, ожидали (Аб. Г. 8, 126, 136 и пр.), بوقچى засѣвшій въ засадѣ, дѣлающій засаду (قابو كننده *к. сл.*), بوقتورمق. *пон.* заставить сѣсть въ засадѣ, оставить воиновъ въ засадѣ, позади непріятеля (جمعى را درعقب خصم در كمين گذشتن SL), بوقتو и بوقتورمه засада, толпа засажденныхъ и нападающихъ на врага, (отъ этого корня بوقاول).

дж. بُوكْ верблюдъ одногорбый (*к. сл.*).

тур. بوك *бунъ* тѣсный, душный (تنگ وخفه *к. сл.*), стѣсненіе, одышка, кашель (=بوغ), بوكلمق задыхаться, обмирать, пасть въ обморокъ, نفس بوكلمه‌سى задыханіе, занятіе духа, اجلدن بوكلمق умирать съ голоду, بوغمق بوكلوب задушить, зарѣзать, بوكالتمق *пон.*

дж. بُوكا, بُكَه (*ӱ*) герой, боецъ, силачъ (پهلوان *к. сл.*); слово это Бабуръ называетъ узбекскимъ: اوزبك زورکشى‌نى بوكه ديرايرميش (*стр.* 26).

дж. بوكات (*ӱ*) плотина (صدّاب SL); въ قصص въ томъ же значеніи بوكان: بو اوچ كولنى بولار بوكان قيلديلار въ этихъ трехъ озерахъ сдѣлали плотину, اول كوللارنينك بوكانلارين كيستى прорвалъ плотину въ тѣхъ озерахъ (та и другая формы происходятъ отъ *гл.* بوكمك); *гл.* بوكوتلامك=بوكاتلامك

بُكاوُل *см.* بوكال

кир. بوكْتورمه родъ беркута съ бѣлымъ хвостомъ.

тур. بوكُر подреберье (*см.* بوكمك).

дж. بوكْسا (*ӱ*) часть тѣла выше поясницы (у людей и животныхъ — *дж. сл.*): كوردى كه بيرمور اياغ ايلى يوق بوكساسى مجروح ياريم بيلى يوق (مخزن ميرحيدر)

дж. بوكْسمات (изъ *п.* بكسيمات или بكسمات) родъ хлѣба, сухарей для дороги (قسمى ازنان *к. сл. Бурх.*).

каз. بوكْسه (*ӧ*) зобъ птичій.

тур. بوكْمك (*ӱ*), بُكْمَكْ (*ӧ*) гнуть, сгибать, сложить, вить, плесть, свернуть, связать узломъ, ديز بوكمك согнуть колѣни, ايپ بوكمك плесть веревку, بوكو, بوك сгибъ, *каз.* затычка, пробка, بوكيلى, بوكلو со складками, согнутый, сложенный, сплетенный, сотканный, ايكى بوكلو сотканный изъ двухъ нитокъ, *каз.* بوكمه пирожки съ говядиной; свертокъ; свертокъ, складъ; почка (въ тѣлѣ), قزان بوكمه‌سى пирожникъ, بوكمه‌جى пельмени казанскіе, بوكلامك, بوكمه‌لامك свертывать, складывать, بوكالاك змѣя; *кир.* بوكچه (*ӧ*) веревка, которою завязываютъ неспокойной кобылѣ переднюю ногу, согнувши ее. *Производные:* بوكولمك, بوكولمك, *дж.* بكلمك *стр.* б. согнуту, сгибаться, *кир.* بوكول сгибъ, крутой поворотъ рѣки, *к. сл.* بوكول куски говядины, свертываемые въ пирожки (لحام), بوكولجاك гибкій, بوكم, بوكوله загибъ, складки, اياق بوكمه‌سى вывихъ ноги; بوكلم, بوكندى складка, плетешокъ, тесьма, узелъ, بوكولمش كاغذ бумажный свертокъ; بوكونمك *воз.* гнуться, припадать на колѣни, صو بوكنمش стоячая

вода, بوكلنمك морщиться, образовать складки; بوكتمك, *кир.* بوكتمك *бёгит. пон.* свернуть, сложить, *кир.* بوكترمك привязать къ торокамъ, بوكتلمك *стр. пон.* сгибаться, *дж.* بوكوتلامك запрудить воду, сдѣлать плотину, بوكات плотина, что въ *кир.* بوكه *бёгэ* и *гл.* بوكه‌لمك; *дж.* بوكرامك, بوكرايب, بوكرادى (كافى فارسى) сгорбиться, согнуться вдвое, становиться горбатымъ, بوكر, بوكور брюшная полость, бокъ, طاغك بوكورى скатъ горы, بوكورلى съ развитыми боками, موكرو, بوكرو, ى согбенный, кривой, горбъ, موكرى, بوكرى كشى горбунъ, горбатый, بوكراك горбоватый, موكريلك, بوكرولك горбатость, بوكرون лука сѣдельная (*к. сл.* كوهۀ زين). بوكرلتمك нагнуть, согнуть (*Кам.*).

кир. بوكالكْ (*ӱ*) بوكّولك, *тур.* بوكّه‌لكْ *буӈэлэкъ* строка, насѣкомое безпокоющее лошадей сильнѣе овода (asilus crabroniformus, *а.* معرة, *п.* سبزمكس *Ценк.* ex. LL), *гл. кир.* بوكاجكتى, بوكالكتى лягаться, вскидывать ногами и головой, когда безпокоятъ лошадь насѣкомыя.

тур. بوكالمق *см.* بوك *буӈъ.*

дж. بويراكچى, بوكراكچى (*Аб. Г.*) часть войска, нападающая во время сраженія съ праваго и лѣваго фланговъ جمعى باشدكه در جنك‌كاه بعنوان طرح دريمين ويسار روندبمينى راساق بوكراك ويسار براسول بوكراك نامند *Ценк.* изъ SL); اونك بويراكچى وسول بويراكچى ايراول بارچه‌سى مينينك الديغه كيلديلار *Аб. Г. стр.* 174. Слово это происходитъ вѣроятно отъ Аб. Г. بويراك, *тур.* بوكراك = بيوراك что между прочимъ значитъ *бокъ*, слѣдоват. *бёйрекчи* — нападающій съ боку, съ фланга.

тур. بوكرتلن آغاجى, چاليسى *бёйртленъ*, 1) терновый кустъ. 2) малиновый кустъ, بوكرتلن يمشى ежевика.

بوبرك = بوكرك

тур. بوكرلجه турецкіе бобы, фасоль.

тур. بوكورمك, بوكرمك *бёйрмекъ*, кричать, мычать (= بوغرمق, *п.* شنه كردن), بوكرتمك *пон.* заставить кричать, сзывать животныхъ, подражая ихъ крикамъ, بوكورمه мычаніе и пр.

кир. بوكه (ӧ) плотина (*см.* بوكمك).

тур. بوكون сегодня, بوكونلرده на дняхъ.

тур. п. بوكونه такого рода, بوكونه امور такого рода дѣла.

тур. بوبو, بوغو, بوكو, بوكى волшебство, колдовство, بوكوچى, بوكجى, بوغوچى колдунъ, волшебникъ (отъ гл. بوكمك плести — плетчикъ, прядильщикъ въ *мет.* значеніи).

а. بَوْل урина (съ *гл.* قيلمق), بَوْلدان урильникъ, (*п.* ابدان), حبس البول запоръ мочи.

кир. بول (*у*) цѣна; вещи, товары у купца, بولدامق дорого просить за товары.

дж. кир. بول (*о*—*вм.* بو اول) этотъ, тотъ (*к. сл.* اين), بول وقتده въ это время, въ то самое время, بولواج въ эту сторону (*к. сл.* اينجايب), بولكون въ тотъ самый день.

тур. ад. بول (*о*), *тат.* مول 1) обильный, полный, пространный, بول

بول очень обильно, много, въ изобиліи, بوللق изобиліе, بوللق سنه‌سی изобильный годъ, بوللق صاحبی اولمق, بوللقلی اولمق имѣть что въ изобиліи, بول اولمق б. въ изобиліи, ايتمك بول сдѣлать обильнымъ, умножить, بوللامق расширить, распространить, بولالمق *стр. воз.* расширяться, بولالتمق, بولـلتمق *пон.* طارنسه‌یی بولالتمق узкую вещь расширить. 2) *дж.* мужественный, храбрый (مردانه *к. сл.*).

каз. بُولا (*y*) 1) ради, изъ, за, اوشبو كيك‌كابولا изъ за этой сайги. 2) *тур.* тетка, жена дяди съ матер. стороны (говорятъ въ Кон-полѣ).

тур. дж. بُولارْغوجی названіе чиновника у персид. монголовъ, переводимое Гаммеромъ: смотритель лагеря, т. е. отъискивающій пропавшихъ рабовъ и животныхъ (Hamm. Geschichte der gold. Hord. *стр.* 476).

بولاشْتِرمق, بولاشق, بولاشمق *см.* بولامق.

тат. بُولاط (изъ *п.* پولاد, *а.* فولاذ) булатъ, сталь.

дж. بولاغ (*y* = بُلاق) 1) родникъ. 2) желтая трава, растущая на берегу воды (SL). 3) лошадь съ разрѣзомъ на носу (отъ بولك; *Ценк.* изъ SL).

дж. بُولاق 1) = بُلاق. 2) *тур.* смѣшанный, мутный, بولاق الاق безпорядочно, какъ ни попало.

дж. بُولاك (*y*) дары, подарокъ, гостинецъ; жертва, بولاك بيرمك, ايتمك بولاك كلامك дарить, дѣлать подарки, بولاك كلاشمك *вз.* 2) часть, доля; отрядъ (*см.* بولك).

тур. тат. بولاماج (*y*), بُولَاج, *дж.* بولاماق кисель, каша мучная; заварпха, спропъ, خرما بولاماجی спропъ изъ фиников (*а.* وطية), *кир.* بولامیق *хив.* напитокъ изъ муки, въ родѣ *бузы*; жидкая мучная болтушка (мука или просо, пшеница или рожь, поджаренныя саломъ и разведенныя водою (*Ильм.*).

кит. тат. بولاماق (*o*) 1) представить, произвесть, خط بولامق подать бумагу, просьбу (*Вамб.*). 2) *кир.* изнуриться, устать بولدورمق *пон.* изнурить (лошадь).

кир. بُولامان (*y*) маленькій охотничій свистокъ; *соб. и.* у киргизовъ (*Вамб.*).

тур. بـولامق (*y*), بـولمق (= *дж.* بولغامق) мѣшать, смѣшивать, мутить, пачкать اتمكی قاتيغه بولامق класть приправу въ хлѣбъ (*а.* الادم *Кам.*), فتلی ياغيله بولامق напитать фитиль масломъ; بولاشمق *вз.* смѣшаться, мутиться, запачкаться, вмѣшиваться въ дѣло, заражаться (болѣзнью), جامور بـولاشمق запачкаться грязью, — قانه запачкаться кровью, *алт.* سوس پيلاشباى — *плашбай* (*вм. булашмай*) не вмѣшиваясь въ разговоръ, неспоря; بولاشق мутный, нечистый, смута; заразительный, بولاشق صو мутная вода, بولاشق علت заразительная болѣзнь, зараза, اويقو بولاشغی сонность, отягченіе сна (*п.* خواب الود), بولاشقلق мутность и пр. بولاشمقلق оскверненіе (*п.* الايش), بولاشمه зараженіе, بـولاشيجی заразительный; بـولاشترمق, بيلاشترمق, بـولاشدرمق *вз. пон.* طپراغـه بـولايوب بـولاشدرمق валять въ пыли;

بولانمق *воз.* и *стр.* б. смѣшану, мутиться, كونكل بولانمق, يورك чувствовать тошноту, معده بولانمه‌سی тошнота, харкота; بولاندرمق *воз. пон.* мутить, возмущать, взболтать; причинить тошноту, بولاشقلق, بولانقلق, بولانق = بولانقسی افلق нечистая бѣлизна (напр. сахара, — *Кам.*), بوزه مایل بولانق رنگ цвѣтъ сѣро-пепельный.

дж. каз. بولان (*у*) *алт.* بولان лось.

каз. شولای, بولای такъ, такимъ образомъ, بولسا بولای если такъ.

кир. بولایغی (*о*) иной, другой, بولایغی ذات другая вещь.

тур. بولیکه, بولایکه о еслибы такъ! дай Богъ!

дж. بولباد опустошеніе (خراب شدنی *Ценк.* изъ SL).

дж. بولبارس левъ (شیر *к. сл.*).

дж. بولتَه, بولتَه гіена (کفتار SL).

дж. بولجار (*у*), بلجار и ملجار (*Баб.*) 1) сборный пунктъ войска, во время выступленія въ походъ (примѣръ смотри при словѣ اولجار), باجار بیکلاری начальники сборныхъ пунктовъ (*Баб.*), ملجار تیکمك опредѣлить (какое нибудь мѣсто) сборнымъ пунктомъ (*Баб.* 334). 2) брустверъ, парапетъ, батарея, откуда дѣйствуетъ партія воиновъ: کوپروکدین یوقاری ملجار قوبار یلیب ایدی تفنك اندازلار ملجاراوستیدین بخشی تفنك لار اتی لار (*Баб.* 435); *дж.* بولجاو, بولجال بولجاش (*о*) срокъ, условленное мѣсто или время, *к. сл.* باجاش (وعد), *каз.* بولجال отправилъ его на срокъ, التمش کون بولجال بیردوم я далъ сроку 60 дней, ایمدیدین صونك بر بولجالده впредь присылайте въ одинъ срокъ, т. е. въ одинъ разъ, сразу (*кр. яр.*); у Бабура встрѣчается въ этомъ значеніи и باجار (если не опечатка): میرحسین کا اون بیش کونلوك باجار بیله رخصت بیریلدی Миръ-Хусейну данъ былъ отпускъ на 15 дней (*стр.* 312); *ил.* بولجاملاق, بولجاللامق, بولجاولامق, بولجامق, *кир.* بولجالدامق назначить срокъ, опредѣлить, условиться о времени; *кир.* بولجامق узнать издали или напередъ, بولجوتمق сдвинуть съ мѣста, перепутать, исказить чужія слова, *тоб.* بولجاغلامق располагать.

тур. بولدر (= بِلدِر, *тат.* بِلتور) прошлый годъ.

بولدرجین = بلدرجین; بولدرمق *см.* بولق

кир. بولدورامق (*у*) мерцать (звѣзда, миражъ и пр.).

кир. بولدورکان (*ӱ*) земляника.

дж. بولدورکه (*ӧ*), بیلدورکا ручка нагайки (محاکمه); петля у сабельной ручки, петля, силки изъ палочекъ для ловли птицъ (*Ценк.* SL; въ этомъ значеніи также и у *Баб.* بیلدورکا *стр.* 176, *см.* примѣръ при *ил.* قوش توتمق); *кир.* بالدروغو петля, чрезъ которую нагайка надѣвается на руку (у Вамб. بیلدورکا круглые гвоздики, украшающіе ручку нагайки).

кир. بولدورق (*у*) степной рябокъ (pteroces alenarius).

بولشترمق *см.* بولق

кир. بولشق (*о*) толстая мышца (на ногахъ, выше плеча).

кир. بُولْطاق (*у*) неровная, изрытая мѣстность; слова противурѣчащія и запутанныя, بولطاقتاو بولدانكداتو запутывать противурѣчивыми словами.

кир. بُولْطايْق (*у*) вздуться, اُورطى بولطايب تور у него щека вздулась.

тур. بُلغار, بُولْغار 1) булгаръ, بولغار مملكتى Булгарія. 2) и بولغارى кожа выдѣланная, сафьянъ (=تلاتين); بلغارى мандолина (родъ лютни).

дж. тат. بولْغامق (*у*), بُلْغَمْق, *прош.* بولغادى (=*тур.* بولامق) мѣшать, болтать, растворять, мутить, махать рукой (قول بولغاو), запачкать: كونكلاكين قوى قانيغه بولغاب يوسفنى بورى بيدى ديب (تاريخ انبيا) *Производные:* بولغاوچ بولغاچ мѣшалка, мутовка; بولغاتمق = بولغاندرمق *пон.* взбунтовать, возмутить, привести въ возмущеніе, بولغاندروچى возмутитель, بولغانمق и بولغنمق *воз.* a) мутнымъ дѣлаться, возмущаться; b) б. раздѣлену, разсѣяну, устрашену; испортиться: كوزوم بولغاندى موج اشكيدين واى глаза мои испортились (заболѣли) отъ волнъ слезъ, о горе! بولغانچيق мутная вода, بولغانچوقلوق раздѣленіе, разбѣжаніе, страхъ, بولغانوق возмущенный, мутный, بولغانوقلوق замѣшательство, смута, ق, بلغاغ, بولغاق смута, возмущеніе, мятежъ; раздѣленіе, страхъ, грабежъ, расхищеніе, сокрушеніе: ديما كونكلونك ملكى قاى چاقدين بونوع اولميش خراب, تا بوكشور اهلى غه توشميش بولغاشمق; فراقينك بولغاغى (غرايب الصغر) *воз.* помутиться, запачкаться, *тоб.* بولغانكداتمق, *кир.* بولغانكداتمق вертѣть хвостомъ (собака); извиваться, *тоб.* بولغلتامق зыбаться, *кир.* بولغلداتمق б. непосѣдой, вертѣться, вырваться изъ рукъ, بولقلداق зыбкая поверхность земли — названіе рѣчки, въ 72 верстахъ отъ Устькаменогорска, по которой расположены золот пріиски Степанова и комп. Кривошапкина, а вблизи на рѣчкѣ Санташъ, впадающей въ Булкулдакъ, находятся пріиски комп. Самсонова и Мамонтова. Всѣ работы на этихъ пріискахъ производятся киргизами. (Отъ этого корня перешли въ русск. яз. слова: *була*, *булатить*, *бумачить булатиться*, *бумачный взбулатить*, *булгаръ*).

дж. بولْغان, بُلغان куница (по замѣчанію сочин. Низамъ-улъ-Кулубъ, слово это монгольское).

بُلْغور = بولْغور

дж. بُولْغون, بُولُنْ плѣнный, слуга (اسيركنايه ازغلام *к. сл.*), بولون ايتمك плѣнить (قصص — 125).

кир. بولْقُنْمق = جولْقُنْمق

тур. بُولَكْ (*ӱ*) шершень (بُوَلَكْ).

дж. بُولَكْ (*ӧ*) بُولْكْ черныя штучки, прикрѣпляемыя къ двумъ концамъ лука, чрезъ которыя проводятъ тетиву.

بُولْمك *см.* بُولْكْ

дж. тат. بولْمق (*о* = *тур.* اولمق) быть, пребывать сдѣлаться, стать чѣмъ, находиться: سين مدرس بولورسن ты сдѣлаешься профессоромъ, اول عقللو بولدى онъ поумнѣлъ, بولو, بولقو بولوم бытіе, существованіе, постоянство, بولغان бывшее событіе, *каз.* بولغان كشى бывалый, дѣльный человѣкъ, بولغودى

сбыточный, بولغوچی находящійся: دین محمدیه‌ده بولغوچیمز мы находимся въ религіи мухаммеданской, بولمقچی существующій, بولسون, بولغای пусть будетъ, пусть такъ, بولور будетъ; довольно, у *кир. внутр. орды* послѣ причастія=شعار, چغار т. е. выходитъ, оказывается: بارغان بولور оказывается что уѣхалъ, ایتکان سوز بولور выходитъ, что ты сказалъ, بولماز, بولماس не будетъ, нельзя, не можетъ быть, بولور بولماز будетъ или небудетъ, т. е. неизвѣстное, невѣрное, بولور ادم годный, удачный человѣкъ: بولور ادم اون یاشیندا باش بولور بولماس ادم قیرقغه کیرسا یاش بولور годный человѣкъ, уже на 15 л. возрастѣ стоитъ во главѣ (самостоятеленъ), негодный человѣкъ и 40 л. еще ребенокъ (*поговорка*), بولورمی یوقمی будетъ или небудетъ, едвали будетъ: *алт.* صاری کیژی یوس کیژیدن بیر ایکی کیژی پولور پو یوقپو изъ ста человѣкъ едва-ли одинъ или двое русые (остальные всѣ брюнеты). بولدی, بولادی сдѣлалось, кончилось, довольно, недовольно, *кир.* کیزاکنك بولدیبی очередь твоя кончилась-ли? сошла-ли? ایکین بولدی, یمشلر بولادی урожай или неурожай хлѣба, плодовъ, *алт.* نی پولدنك что съ тобой (случилось)? بولدوم мнѣ довольно, я кончилъ: ایشب بولدوم, اشاب بولدوم я досыта пилъ и ѣлъ, отпилъ, отобѣдалъ, *джк.* بولغوسی *тат.* بولاسی имѣющее быть, что должно быть, بولاسی بولور что должно быть — будетъ, не миновать, بولغنچه, *джк.* بولغاجا, بولغاجا, بولغوجا, بولغونجا будучи, пока будетъ, (предъ другими глаголами выражаетъ достаточность ихъ дѣйствія): بولغنچه اوقودوم я начитался, بولغنچه سویلاشدوم я наговорился и пр. بولغوندای какъ кажущійся, какъ бы находящійся. *Производные виды:* بولدرمق *пон.* а) заставить быть, исполнить, создать, بولدرغان сотворившій, создатель, Богъ; b) б. въ состояніи, въ силѣ (перенесть, превозмочь), устоять: بیر ایکی اوق اتیلار بولدورا المادیلار قاچا بیردیلار бросили нѣсколько стрѣлъ, не могли устоять и предались бѣгству (*Баб.* 7187). c) *кир.* измучиться, устать (лошадь): بولوشمق, *кир.* بولوسمق *вз.* а) быть вмѣстѣ, поговорить, переговорить, *каз.* بولوش дѣвичникъ, *кир.* بولوس اوی кибитка въ аулѣ невѣсты, куда она уходитъ въ день свадьбы; здѣсь бываетъ вѣнчанье и пиръ; b) дать помощь, пособить, заступиться: امتینه بولوشوبان помогая своему народу (قصص — 3), بولوشلق и بولوش подмога, *алт.* پولشقین (مغه) مه помоги мнѣ! قدای بولشسا تودایم если Богъ поможетъ, то я поймаю (ихъ), پولشپایچی قالباس непомощникомъ неостанется, безъ помощи неоставитъ, پیر پولژنـك ایتکین окажи-ка мнѣ помощь! c) *каз.* нападать на кого; بولوغ *воз.* сдѣлаться, совершиться, сбываться. За дѣепричастіемъ на ب, глаголъ этотъ, какъ вспомогательный, выражаетъ возможность или невозможность его дѣйствія: قراب بولمایدرور нельзя смотрѣть, مونی هرکشیکا ایتب بولمایدور всякому этого нельзя сказать, *кир.* کوچوب بولق намѣреваться кочевать, قاچب بولادور можно убѣжать. Нѣкоторыя формы *джагат.* بولالی будемъ, да будемъ; раздѣлимъ пополамъ (отъ بولك) بولغین будь! روان بولغین шествуй, иди! у Али-шира: بیلینك باغلاب ایاق باسنك

كوزومكا, روان بولغين قدم قويغين يوزومكا بولمغين بولسه (= *тур.* اولين اولسه), بولوريغه чтобы онъ былъ, для того, чтобы онъ былъ, بولورديك‌دور какъ будто есть, подобно сущему, بولدينك пусть будетъ, بولغالى для бытія, чтобы было, бывшее (اولغيچون واولالى واولبجق), بولغان ايكين было, сдѣлано, кончено (какъ говорятъ), بوللوغ долженствующее или могущее быть или сдѣлаться (شدنى *к. сл.*).

тур. بولْمق (*y*) найти, пріобрѣсть; разгадать (= *тат.* طابمق), قوت بولمق пріобрѣсть силу,—ارامق успокоиться, برنى بولمق (يمين) б. искреннимъ (клятва = صادق اولمق *Кам.*),—ديمى достать дно (въ водѣ); بولوشمق *воз.* находиться вмѣстѣ, встрѣчаться, переговорить, بولوشلى كشى находчивый человѣкъ, بولوشترمق *воз. пон.* свести для переговора, дать, предоставить аудіенцію, بولدرمق *пон.* заставить или дать найти, بولنمق *воз.* и *стр.* найтись, б. найдену, присутствовать, явиться: خدمتنه بولندى онъ явился къ его услугамъ, оказалъ услугу, بولنشمق найтись вмѣстѣ, بولامق не находить, بولامق не б. въ состояніи найти, بولجى находчивый, изобрѣтатель, بوليورمك доставить, выхлопотать кому что либо.

тур. тат. بُولْمك (*ö*), بُلْمك дѣлить, раздѣлить, перегородить; отсѣчь, بلوك, بولك, بولوك *дж.* بولاك часть, доля, отрывокъ, отдѣленіе; полкъ, легіонъ; уѣздъ, волость (въ отношеніи поземельнаго дѣленія: بولوك меньше чѣмъ تومان, какъ видно изъ словъ *Бабура:* لغانات بيش تومان ايكى بولوك تور Ламганатъ состоитъ изъ 5 тумановъ и двухъ *бёлюковъ* *стр.* 161); отдѣленіе племени, рода, кантонъ; прочій, отдѣльный, посторонній, بولك صاچ صاچ букля волосъ, بولك باشى полковникъ, (въ Булгаріи: *бюлюкъ-баши* называются начальники жандармовъ, и состоятъ большею частью изъ албанцевъ; они назначаются губернаторами и посылаются въ объѣздъ округа для преслѣдованія разбойниковъ и арестованія провинившихся; но они сами свирѣпствуютъ и своевольничаютъ съ христіанск. населеніемъ болѣе, чѣмъ разбойники), ايكى بولوك بولديلار они раздѣлились на два отряда (*Аб. Г.*), بولوكلو принадлежащій къ какому нибудь корпусу, *кашг.* بولك *бёлекъ* — исключая, кромѣ: سيزلاردين بولك هيچ انديشه ميز يوق нѣтъ у насъ другихъ заботливыхъ думъ, какъ о васъ (*Вамб.* стр. 130); بولوم, بوله часть, раздѣлъ, отдѣленіе, дистанція, بولوم باشلوغى начальникъ дистанціи, بوله *каз.* перегородка, простѣнокъ; комната, покой, قوناق بوله‌سى гостиная, اش يوقلاى تورغان بوله‌سى столовая,—تورغان بوله‌سى спальня, الدغى بوله, الغى передняя; *гл.* بوله‌لامك отдѣлить, перегородить; بولوچى, بولوجى, بولمكچى *тур.* بولجى дѣлитель, раздѣляющій на доли. *Производные и составные:* بولشمك, *дж.* بولوشمق *воз.* дѣлиться вмѣстѣ (чѣмъ нибудь), بولنمك *воз.* и *стр.* а) дѣлиться, б. дѣлиму (на части, партіи), *тур.* بولنمكه كلور дѣлимый, بولنمكه كلمكلكى дѣлимость; b) *кир.* بولنمك разориться, потерять состояніе, بولوك разореніе, بولدرمك разорить; ايكى بولك раздѣлить на двое, раздвоить; بولوب بيرمك удѣлить, بولوب چقارمق отдѣлить, بولا قالمق

оставаться на дѣлежъ, слѣдовать къ дѣлежу; *кир.* براونك بول براونك تانكدا пусть одинъ изъ васъ дѣлитъ, другой—выбираетъ (при спорѣ о раздѣлѣ земли); *кир.* بولـه (*ö*) двоюродный братъ (такъ называютъ другъ друга дѣти двухъ родныхъ сестеръ, вышедшихъ каждая за особаго мужа), بولـهم мой двоюродный братъ, т. е. сынъ сестры моей матери.

тур. ط, بولوت (*y*), بُلُوْتْ, بولود *уйг.* بولت, *кир.* بولط облако; губка, بولوتلق мракъ, *каз.* بولوت اياق туча, اياق بولوت туча подымается, قرا بولوت черная туча; *гл.* بولوتلانمق, بولوتلق بولوت облаками покрываться (небо), بولوتلاب тура пасмурно, *дж.* كوك بولوتغه كيردى небо покрылось тучею; بولوتلو покрытый облаками, пасмурный, بولوتسز безоблачный, ясный.

بولمك *см.* بولوك

каз. меш. بُوْلُوْنْ (*o*) 1) долина, лощина; лугъ, поемное поле, покосъ. 2) *дж.* = بولغون

уйг. بولوڭ, بولونك تورت четыре угла, четыре-угольный (отъ بولك).

кир. بُوْلَه двоюродн. братъ (*см.* بولك).

кир. بُوْلَمَكْ, *прош.* بولَيْدى пеленать, كونكل بولـهمك успокоить сердце (ايرطارغن).

уйг. بولْيانْ жаркій, жаръ, بولْيان بولدى жарко стало (*бурят. була* — жаръ).

بولمريرمك *см.* بولق

тур. بوم прибавочное слово къ بوش—بوم بوش

п. بُوم 1) сова. 2) границы, предѣлъ; земля, страна.

тур. каз. بونبار, بومْبارْ толстая колбаса.

тур. بُـونْ (*ö*) глупецъ, невѣжа, بونلك и بونلق глупость; *гл.* بونامق впасть въ дѣтство, завираться отъ старости (*а.* خرف *п.* فرتوت شدن, *Кам. см.* الفند), بونـامش старый, дряхлый, بونسمك соревнованіе въ глупости, искать превзойти кого въ глупости (*Кам. а.* يقال راهاه اذا احامقه — المراهاة).

بونالْق = بوكالق *см.* بوڭ *буйв.*

тур. بُوْنْجُق (*y*), بُنْچوق, بونْجق, *дж.* مينجاق, مونجاق (отъ слова بوين, موبون шея) раковинки, ракушки, зерна, шарики четокъ, стеклушки разнаго цвѣта, надѣваемыя на шею лошадей, лошаковъ,ословъ, для украшенія, بونجق ديزيسى нить съ шариками, стеклушками четокъ, كوز بونجغى стеклушки большей величины, нанизанныя на нитку, между маленькими (привозятся изъ Мекки), قـاطر بونجغى раковинки на мулѣ (употребляемыя въ нѣкоторыхъ мѣстахъ за мелкія деньги,—*п.* خرمهره, cyprea moneta).

بونجلين, بونجه, بوندان, بوندن, بونان *см.* بو

дж. بونكور роды животныхъ (نتاج حيوانات *Ценк.* изъ SL).

кир. بُوْرَه или بُوْرا *см.* بورا — 3.

بوغمق = بوومق

тур. بُوْه (*ÿ*) тарантулъ (اورمجك, جنسندن غايت زهرليدر, *а.* رتيله, *п.* رنبك LL изъ كنزاللغت *см. Ценк.*).

дж. بوه (=بوغ) испареніе.

тур. بولك, بوه‌لك (ӱ) родъ шершня, называемаго также اكربجه (*а.* نعرة, محظار *Кам.*).

п. بوی запахъ (*см.* بو).

тур. بوی (*о*), *алт.* پوی 1) ростъ, корпусъ, станъ, протяженіе, длина, вышина; берегъ, порѣчье; по, *дж.* одинъ, одинокій (ادم مجرد *к. сл.*; — ترکی لفظی دامجردنی بوی دیرلار *Баб.* 266); بوی باش съ головы до ногъ, платье (въ ростъ тѣла, на весь корпусъ: سراپا ولباس وسروبر *Ценж.* изъ SL), بوی بوص (=*п.* بال بال, قدوبالا) станъ (человѣка), ادم بویی въ вышину человѣка, ایاق بویی длина стопы, въ длину стопы, اورته بوی средній ростъ, средней величины, بر بویده اولان одинаковаго, равнаго роста или такой же величины, بویلو, *дж.* بویلوق, بویلوغ, بویلوك съ ростомъ, рослый, высокій, статный *к. сл.* одинокій, уединенный, единственно, только (مجرد), اوزون بویلو *дж.* بویناغو (قصص—57), высокаго роста, الچق, قصه низенькаго роста, بویسز неросłый, нестатный, بویسز اكین неросłый хлѣбъ (*Кам.*), بوینچه, بوینجه его роста, по росту, вдоль, по берегу شهر بوینچه بر یلغه اقادور по всему городу протекаетъ рѣка, بوینده по берегу, на берегу: فلان یلغه‌ننك بوینده بر اول بار на берегу такой-то рѣки есть аулъ, كون تون بوینه во всю ночь, بویی كوزه‌توب توردی онъ прождалъ цѣлый день, بوینكچه по твоему росту, на твой ростъ, بویلای въ длину, بویداش ровесникъ, ровня, товарищъ, بویتاق, بویداق *алт.* پویدونسك *пойдонъ* холостой; баранъ молодой, *кир.* بویداقتینك عقلی ایکی كوز умъ холостого — два глаза (т. е. въ глазахъ—*послов.*), *алт.* پویدونكدنك موینین پت بیر, تاپقان تارتانغانین ایت بیر шею холостого ѣдятъ вши, а сбереженіе его — собаки (*послов.*), اوركاچی بویداق двухлѣтній баранъ; *каз.* بویغه полный возрастъ, بویغه تیكان взрослый, *каз.* بوی بوی полосатый; بویم (=اوزم) мой ростъ, я самъ, بوینك ты самъ, какъ *въ алт.* ایشتكانم انم بیله ادامه اورنكانم پویمه что я заработалъ, то для родителей, а что изучилъ, то для себя самаго (*послов.*), پویغار چیلاپ какъ самихъ себя: سلارده اركیژینی پویغارچیلاپ سویوكار и вы любите всякаго также, какъ самихъ себя. *Производные и составные:* بویلامق а) увеличиваться, расти (=بویلانمق, *п.* قدكردن); b) стоять въ водѣ по горло; c) б. своевольнымъ, съ норовомъ (лошадь); d) *мат.* идти вдоль; e) тащить, вытягивать: ات بویلادور лошадь тащитъ, вытягиваетъ во всю мочь, *баш.* بویتاوچل, بویلاوچان съ норовомъ, своевольный, بویلاشمق *вз.* بویلانمق *пон.* بوی صونمق (=بویون صونمق) повиноваться, покориться, بوی صوندرمق *пон. тур. ад.* بوی ویرمك, توتمق подняться, дать ростъ, بویی كسلتمك окоротить, понизить (вышину), *кир.* قدای مغان تویه دای بوی بركانشه تویمه دای عقل بر о Боже! дай мнѣ лучше умъ съ пуговку, чѣмъ ростъ съ верблюда (*послов.*); *каз.* بویغه اوزمق, *дж.* بویی یوكلوك بولمق сдѣлаться беременною, بویندا بولمق б. беременною, بوی كر мѣсячная (حیض *к. сл.*), بویی یتمك достигать зрѣлости, بوییتكان قیز совершеннолѣтняя, готовая къ браку дѣвица. 2) *дж.* = بویون шея (بوی صونمق), بویناغ بوی باغ или

ошейникъ, цѣпь на шеѣ (كردن بند *к. сл.*), *каз.* بويات подхомутникъ, хомутина. 3) *дж.* основа въ ткани: توبننك بويى وارقاوى ايفاك بولسا انى كيمك ايرلركا حرامدر شريعتده بويى ايفاك ارقاوى ماموغ حلالدر بوننك اكسى هم حرامدر если основа и утокъ ткани изъ шелка, то платье изъ нея носить мущинамъ, по закону, запрещается; основа изъ шелка, а утокъ изъ бумаги—позволяется; на оборотъ, также запрещается, 4) *дж.* часть племени, отдѣленная отъ цѣлаго (*а.* شعب *Кам.* العمارة). 5)= بويا краска (رنك *к. сл.*). 6) *тур.* بوى греческое сѣно, божья трава (*а.* حلبه, *п.* سنبليله, كارتنه), بوى تخمى сѣмена этой травы.

тур. بُويا (*о*), بويَه, *тат.* بوياو, *дж.* بوياغ, بوى краска, цвѣтъ, *кр.* بويا черная краска для волосъ, قره بويا купоросъ, *кир.* طومار بوياوى растеніе, изъ котораго съ примѣсью квасцовъ вываривается красная краска; *тур.* جزمه بوياسى вакса; *ад.* بوياق اوتى или بوياق اوتى, *тур.* بويا اوتى марена, *кир.* بوياق зендель (матерія), выбойка; بويالى, بوياولى, *дж.* بوياغليغ, بوياق, *к. сл.* بوى لق цвѣтной, выкрашенный (رنكين), بويـاجى, *тат.* بوياوچى, بوياغچى красильщикъ, маляръ, بويـاوچلق, بويـاجيلق искусство красить, малярство. *Глаголы*: بويـامق красить, *мет.* чернить, оклеветать, بويامه крашеніе, выкрашенное, بويانمق *пон.* велѣть или дать выкрасить, بوياشمق *вз.* بويـاشدرمق *пон. вз.* покрасить, помарать мѣстами, *дж.* بويـالمق, بويغالمق *стр. тур.* بويانمق *воз.* и *стр.* б. выкрашену, *тат.* بويـالوچان или بويـالجان маркій, *тат.* بويغالغان, بوياتغان выкрашенный, بويالتمق *пон. стр.* б. вынуждену выкраситься, فايتارا بويـاتمق перекрасить.

بُويار (*молдав.*) бояръ, благородный валахъ и молдаванинъ.

بوياق, بوياغ *см.* بويا

уйг. بويان счастіе (*тат.* باى богатый, *см.* также بايان).

тур. بويان كوكى солóдковый корень.

кир. بُويْتْ (*вм.* بولاى ايت) сдѣлай такъ, بويتوب (*вм.* بولاى ايتوب) сдѣлавъ такъ.

кир. بُغْداى=بويْداى

греч. بويراسْ, بويراز (*о*) борей, сѣверо-восточный вѣтеръ, сѣверо-востокъ.

بُويْلَه=بِيقْ=بُويِقْ; بوكْراكچى=بُويْراكچى *см.* بيله

тур. بُويَمْلْ соколъ, кречетъ (*Ценк.*).

بوين=بوينْ

тур. ад. بوينُوز (у) рогъ (*см.* موكز).

тур. بويورمق (*у*), بيورمق, بويرمق приказать, повелѣть, заповѣдать, بويروغ بويرق بويوروق приказаніе, повелѣніе, طوتمق повиноваться, بويوروق قويمق повелѣть, приказать, بـويرقجى, بـويوروغچى приказыватель, командиръ, повелитель (клятв. обѣщ.), بيورغنچه по или сообразно его приказанію, بيورش приказъ; *тур.* بيوركز, بيورك прикажете! (употребляется въ смыслѣ: пожалуйте, милости просимъ, не угодно-ли?). *Производные и составные:* بويورلق *стр.* б. приказану, بيورلش приказываемый, опредѣленный, рѣшенный, بيوردى, بيورلدى приказъ (губернатора, паши) (*а* فرمان приказъ, повелѣніе отъ Порты), بيورلتمق *пон. стр.*

приказать дать рѣшеніе по просьбѣ; *дж.* بويورغان بولسا если будетъ приказано, если Богу угодно будетъ, بويورغـاى بولسانك если прикажешь. Какъ вспомогательный = гл. ايتمك дѣлать: تشريفى ايچرو сдѣлать честь, пожаловать, بيورمق зайдите, пожалуйста! توجه بيورمق обратиться къ чему, نه بيوردكز что приказали? что вамъ угодно? что такое?

тур. بويوك высокій, большой (*см.* بيومك).

кир. بويوم или بيم вещь нужная, необходимость, بويوم ايماس это ничего не значитъ, بيمنك بارمى что тебѣ нужно? есть надобность какая?

тур. بويون (о), بوين *каз. кир.* مويون шея; грифъ у скрипки, *мат.* بويونسه, *тур.* بوين باغى, بغلمهسى галстухъ, ошейникъ, ожерелье; иго, بويون بورجى долгъ, обязательство, بوينده بورجلر онъ обязанъ, بويون چنبرى ключица, иначе كوپر يجك كميكى (*а.* ترقوه, *п.* چنبركردن), بويونلق, بويوندرق, بويونلق ошейникъ, ярмо, хомутъ, بويونلق اورمق, بويونـدرق налагать ярмо, اكرى بويونلو кривошея; *дж.* بويناغو подымающій шею, *мет.* гордый, непокорный (كردن كش *к. сл.*), بـوينـاغـولـوق гордость, непокорность (قصص). *Составные:* اتمق بوينده свалить на кого (вину, отвѣтственность), بويون اولمق поручиться за кого, за что, بوينى اورمق отрубить голову, убить, *дж.* بوينيغه اوردرمق велѣть отрубить голову. توبـه بويونى اوزاتمق протянуть шею: اوت كيراك بولسا بوينى اوزاتور если верблюду нужно поѣсть травы, то онъ протягиваетъ шею (*послов.*), بويون طوتمق держать шею прямо, б. смѣлымъ, гордымъ, بوين ويرمك подчиниться, покориться; отдать шею, голову, б. убиту, بويون قـاشيمق почесать въ затылкѣ, устыдиться (= *п.* خجل شدن), بوين صونمق, اكمك, قـويمق преклонить выю, повиноваться: زمـان سنكا بويون قويماس بوينيده, سين زمانغه بويون قوى (*послов.*), كوترمك взять на свою отвѣтственность, обязаться; сознаться (въ преступленіи), بويننه قويمق наложить на кого, обязать, *дж.* بوينيدا قالمق б. обязану, остаться въ чьей обязанности (поступать по условію), *ад.* اوننك ايله قول بويوندر они обнимаются, дружны, كناهى بوينكا грѣхъ (такого-то поступка) пусть лежитъ на тебѣ! *кир.* مـوينغه صالـو вмѣнить въ обязанность, уличить, что также مويوندا سترمق, *кир.* مويغه قوصاو къ шеѣ прибавка, къ хвосту прибавка (киргизская поговорка о штрафѣ عيب или عيبانه, налагавшагося обычнымъ судомъ біевъ на пойманнаго вора, и состоявшаго въ томъ, что у него отбирали украденную скотину со взысканіемъ двойной ея стоимости — Матеріалы, Геог. и Стат. Кирг. Степь, 1865 *стр.* 256).

тур. بويون بوران птица съ пестрыми перьями, сорока? (*а.* سقراق, اخيل, *п.* كرايه и كرانه).

дж. بويونك перья птицъ на шеѣ, въ видѣ ошейника (پر مرغ *к. сл.*),

каз. بويه, بيه, بوا 1) плотина, прудъ, بويهمك обнести плотиною, запрудить. 2) *тур.* بويه = بويا

п. بويه *бӯйэ*, *бувэй*, соб. и. آل بويه династія *Буидовъ* или *Бувэидовъ*.

п. بَه въ, чрезъ (образуетъ *dat. пад.* и пишется также сокращен. بِ,بَ).

п. بِهْ 1) хорошій, بِهْتَرْ лучшій, بهترين наилучшій. 2) به и بهى квитъ.

а. بِهِ (составл. изъ بِ и هِ) въ немъ, съ нимъ, къ нему, مامور به приказаніе съ нимъ, тотъ кто получилъ полномочіе (по дѣлу).

п. بَهَا цѣна, цѣнность, بهالو, بهالى цѣнный, драгоцѣнный, بهاسز безцѣнный, нецѣнный, *гл.* كسمك بها قومق, بهالامق = بچمك *тат.* بهالاغلامق цѣнить, оцѣнивать, *тат.* بهالاوچى оцѣнщикъ, بهالاتمق *пон.* بهالاغوچى *вз.* بهالانمق *стр.* б. оцѣниваему, *дж.* بهالانغودای оцѣниваемый, بهاسنى ارترمق прибавить цѣну, بهايى ازالتمق уронить, уменьшить цѣну, بهايه چقمق вздорожать, подняться въ цѣнѣ, بهاده نه بهاده اولمق, بهالو اولمق б. въ цѣнѣ, استرسكز по какой цѣнѣ хотите? (продать), بها ايله اوجوز дешево, по дешевой цѣнѣ, اغر بهالو, كران بها драгоцѣнный, بهاسنه دكر стоитъ своей цѣны, بها بيريب المق давъ цѣну купить, купить за извѣстную цѣну, بها ايله ازاد اتمك выкупить кого.

монг. بَهَادُرْ (изъ чего сокращен. *каз. кир.* باتور, باتر *простон.* (بايانور) храбрый, герой, *богатырь*, молодецъ (въ *каз.* и *кир.* имѣетъ также значеніе молодца — прикащика, молодаго парня въ лавкѣ), بهادرلق, بـاترلق, *п.* بهادرى храбрость, отважность, بهادرلنمق بـاترلنمق храбриться, и пр. (Слово это перешло въ *русскій*, *пер.* и *ар.* языки, въ послѣднемъ *мн. ч.* بهادوريـة; *п.* بهادرانه по герейски, отважно; оно придается какъ почетное прозваніе къ собств. именамъ: سيد بهادرخان названіе бухарскаго хана, بهادرشاه великій моголъ, — Hist. des mong. I. 307).

п. بَهَارْ весна, بهارفصلى весеннее время (часть года), اول بهار, — الـك. *п.* نوبهار начало весны, صوك بهار осень, بهارعمر весна жизни, молодость, بهار عالم افروز весна, оживляющая природу; *дж.* بهارلو соб. п. улуса туркменовъ (نام الوس ازتركمان *к. сл.*).

а. тур. بهار *мн.* بهارات пряность, аромат. спеціи (*а.* ابزار, *п.* افزار), بهارات صاتيجى, بهارجى бакалейникъ (=*а.* عطار), بهارات حقسى перечница, судокъ для спецій; *гл.* بهارلق приправлять спеціями (кушанье).

п. بَهَانه *простон. тур.* مهانه предлогъ, поводъ, извиненіе, بهانه اتمك сдѣлать что предлогомъ, воспользоваться предлогомъ, بهانه ارامق, استمك искать предлогъ, بهانه ويرمك, اولمق служить предлогомъ (съ *dat.*).

а. بَهَايِم *ед.* بَهِيمَه животныя, скотъ.

п. بَهْبُودْ сильный, здоровый, добрый, بهبودى здоровье, сила, добро.

а. بُهْتَان напраслина, клевета, ложное показаніе, بهتانجى, *п.* بهتان كوى клеветникъ, лгунъ, بهتان اتمك, قيلمق клеветать, بهتان اولمق б. оклеветану.

а. بَهْجَتْ радость, прелесть.

а. بَهْرَامْ Марсъ (планета); соб. п. персид. царя.

п. بَهْرَه часть, доля; прибыль, польза,

بهره‌یاب, بهره‌مند пользующійся чѣмъ, имѣющій выгоду; достигшій желанія, счастливый, بهره‌دار, بهره‌ور участникъ, пайщикъ, بهره‌مند اتمك надѣлить, дать пользоваться, بی بهره اولق не успѣть въ чемъ, не б. надѣлену чѣмъ, б. обману въ надеждахъ.

п. بَهِشْتْ рай, بهشت نشین блаженный (сидящій въ раю), بهشتی райскій, блаженный.

п. بَهْلَه (*к. сл.* بَهْكَه) наручникъ, кожаная рукавица, надѣваемая охотниками (دستكی, دستوان).

п. بِی безъ, не, بی ادب невѣжа, необразованный, بی امان жестокій, بی اختیار невольно, насильно, بی اهنك несогласный, диссонирующій, بی بها безцѣнный, بیجا неумѣстный, неприличный, нелѣпый, بیمثال, بیعدیل, بینظیر. *п.* بیهمتا безподобный, несравненный.

кир. بِیْ князь, господинъ (*см.* بَكْ).

п. بیابان пустыня, степь, بیابانی نشین степной житель.

а. тур. بَیَات (изъ *а.* بات) старый, черствый, несвѣжій (напр. хлѣбъ), بیاتلنمك черствѣть.

дж. بَیَاتْ одно изъ именъ Бога (یکی ازنام خدا *к. сл.*).

ад. بَیَارْ барщина (вѣроятно изъ *а.* بایر необработанная земля).

кир. بِیَازْ (*см. п.* پیاز) лукъ (овощь), بیاز صباغی луковица.

а. بَیَاض бѣлый, бумага бѣлая, чистая; бланкъ, بیاض=مبیضه переписанное на бѣло, копія, *противуп.* مسوده, سواد черновое, оригиналъ; سواد и بیاض принимаются также въ значеніи книги, экземпляра; بیاضلق бѣлизна, بیاضه چقارمق, بیاضه چكمك переписать на бѣло, копировать.

тур. بَیْغی, بیاغی простой, обыкновенный, общій; просто, вообще; достаточно, довольно (ср. съ *тат.* بایاغی, بایاغ): بن انی بیاغی اكلایورم я его достаточно разумѣю.

каз. тоб. بَیَالَیْ, بیالی, بیه‌لی, *алт.* میلای *мэлэй*, рукавицы, *кир.* перчатки, что въ *каз.* بش بارمق بیالای

дж. بَیَانْ трава лекарств. (علفی باشد دوایی شیرین بیان واجی بیان عبارت ازان باشد *Ценк.* изъ SL), — отсюда *тур.* میان اوتی

а. بیان изъясненіе, изложеніе, разсказъ; очевидность; краснорѣчіе, بیان قیلمق *ад.* بیانه چكمك изъяснить, истолковать, изложить, بیان اولنمق б. объяснену, بیان اولنمز необъяснимый; *тат.* بیان ایتمك доносить, بیان ایتو доносъ, بیان ایتوچی доносчикъ; بیاننده въ отношеніи (чего), о, объ (чемъ), اتی البیان то, что будетъ объяснено ниже, بیان نامه объявленіе публичное, манифестъ, بیان علم изложеніе — часть реторики.

кир. بَیْبَاق (*эй*) несчастный, проклятый (*см.* بی بخت).

дж. بَیَبَاك, بیبیك, *тур. ад.* بَبَكْ зрачокъ.

ад. بیبی тетка (съ матер. стороны); дама (въ картахъ); *дж.* госпожа, женщина почтенная, высшаго класса (مكرمهٔ خاتون); *тат.* госпожа, дѣвица

(такая-то, — прибавляется къ собств. имени).

а. بَيْت *мн.* أَبْيات, بيوت домъ; стихъ, кантъ, двустишіе, بيت الحرام, بيت الله Мекка, храмъ въ Меккѣ, بيت المقدس Іерусалимъ, بيت العنكبوت паутина, *тат.* بيت چقارمق творить стихи, بيت چقاروچى стихотворецъ بيت المال государств. казначейство, казна, بيت المالجى *простон.* بيت الماجى прокуроръ государствен. казны. (Въ первыя времена исламизма بيت المال *домъ имущества*, называлась казна *общественная*, составлявшаяся изъ добычи, податей и выморочнаго имущества, которое первые *имамы* или *халифэ* раздавали бѣднымъ. По распаденіи ислама на секты и переходѣ управленія изъ рукъ халифовъ въ руки свѣтскихъ государей, большинство суннитскихъ законовѣдовъ подчинило выморочное имущество полному распоряженію султановъ и государственной казны; *шіиты* же, непризнавая никакой юридической власти кромѣ своихъ имамовъ, положили, все имущество этой казны, какъ собственность послѣдняго имама (ожидаемаго на землѣ), раздать между бѣдными, что и дѣлается до сихъ поръ въ Персіи и Индіи (*см.* شرايع الاسلام выпускъ II. стр. 154 *примѣч.* 219 *Казембека*).

тат. بَيْت, بِيت лице, щека; страница, лицевая сторона (матеріи и пр.), بيتلك личина, маска, сѣтка, *кир.* بيت اورامال полотенце, بيتكه اورمق ударить по лицу, дать пощечину, اوز بيتين ايامامغان كسى بيتين چيپه داى قيلار кто нежалѣетъ своего лица, тотъ заставитъ покраснѣть какъ вишня лице другого (*послов.*).

кир. بَيْت (*вм. а.* ميّت) могила (= مولا).

بيت=بِتْ; بيتمك *см.* بتمك

каз. بيتر струя (на деревѣ), بيترلَتْكْ сдѣлать струйчатымъ.

а. بَيْتُوتَتْ проведеніе ночи, почеваніе, اودهسى — спальня.

п. بيجادَه 1) янтарь (كاه ربا *Бурх.*). 2) родъ яхонта. 3) *мет.* ночь (كنايه ازشب); بيجاده كون تيغ мечъ окровавленный (=خون الوده), بيجاده لب имѣющій губы рубиновыя.

кок. بَيْجَكْ *бечекъ*, украшеніе (*Вамб.*).

بيجمك=بيجيك; بيچكْ=بيچاره *см.* چاره; بيچمك=بچمك

п. بيچون безъ (вопроса) какъ? безподобный, несравненный, непостижимый (эпитетъ Бога); къ нему прибавляется иногда еще слово چرا: بيچون وچرا безъ вопроса какъ и почему? (относя это выраженіе къ Богу, непостижимому какъ въ образѣ такъ и въ средствахъ своего произвола), خالق بيچونه شكرفراوان ايلدكندن صكره послѣ изъявленія обильныхъ благодареній Творцу непостижимому.

дж. بيچه *уйг.* ابهجى (*тоб. кузнецк. тат.* произносятъ *бица*) жена, *баш.* баба (простая женщина), اويداكى باى хозяйка дома, بيچه لكه الق взять въ жены, жениться (*см.* также باى).

а. بَيْخ корень, *мет.* начало.

п. يخُود безъ себя, внѣ себя, безъ памяти, въ обморокѣ, *тур.* يخودلق безпамятство, летаргич. сонъ (*простон. бейхудъ*=غفلت اويوسى, *а.* سبات).

п. بِيد ива; ясень.

п. بيداد несправедливый, неправосудіе.

п. بيدار бодрствующій, неспящій, внимательный, بيدار اولمق проснуться, б. бдительнымъ, внимательнымъ.

а. بَيْدَق, بيدق *мн.* بَيَادَه 1) пѣшка (въ шахм. игрѣ, изъ *п.* پيادە). 2) *ад.*= بيراق знамя.

кир. بيداو *см.* بَدَوْ; بِيداى = بَغْداى

инд. بيدپاى *бидпай*, соб. и. индѣйск. философа, медика, везиря царя Дабешлима, котораго басни, прославленныя на Востокѣ, переведены съ *перс.* яз. на арабскій, подъ названіемъ كليله ودمنه (*см.* كليله).

тат. بِيدْرَه (*русское*) ведро.

дж. بِيدْكَانْ восемь звѣздъ (هفت ستاره) *к. сл.*).

кир. بِيدَه веревка, продѣтая въ намордникъ верблюда.

بِر = بير

п. тур. بَيْرَقْ, بَيْراقْ знамя, штандартъ, значокъ, флагъ на кораблѣ; труппа солдатъ; بيراقدار знаменоносецъ, بيراقلق труппа, партія солдатъ, служащая подъ однимъ и тѣмъ-же знаменемъ.

بيراك *берекъ*, родъ толстаго сукна, باراق мохнатый (*Вамб.*).

п. тур. بَيْرامْ день праздника, праздникъ, بيراملق *тат.* بيرام ايتو празднованіе (*см.* عيد), قزل يومورتقه بيرامى свѣтлое Воскресеніе (праздникъ красныхъ яицъ), قامش بيرامى скинопигія (праздникъ іудейскій), — قيش ياري Рождество, خمسين بيرامى или ياشل بازار بيرامى Троицынъ день; بيرامدن صكره مباركى поздравленіе послѣ праздника (дѣйствіе несвоевременное, не кстати).

кир. بَيرانْ или بَرَنْ 1) лучшій бархатъ; шелков. или бархатн. камзолъ, носимый воинами подъ кольчугой. 2) лучшая сталь, сабля, какъ видно изъ примѣра: بالداغى الطون اق بيران съ золотою рукояткою сабля (бѣлая) лучшая (اير طارغون).

тат. بَرْمَك, بيرمك *дж.* также بيركامك, *тур. ад.* ويرمك дать, подать, вручить, بيرمكلك подаваніе, раздаваніе, вспоможеніе, بيرو, بيروش отдача, отдаваніе, сдача, الدن بيرو задатокъ, بيروش الوش=*тур.* الش ويريش; *каз.* بيروم подать, شاهانه بيروملرى царскія подати; بيركان *бирґянъ*, данный (=*ад.* ويرن, *тур.* ويرديكى), بيركاندور онъ далъ; *каз.* بيروشكان, بيراكان податливый, безотвѣтный, بيراكاچ и بيروچان много дающій, дѣлающій подаянія; بيراسى долгъ, отдача; должникъ, на коемъ есть недоимки; *дж.* بيركو (ӣ) отдаваніе = *тур.* ويركو подать, контрибуція (въ особенности съ христіанъ), بيركوچى ويركو ويرن податной, данникъ, بيركوسى, بيركسى *тур.* ويريجى даватель, то что онъ долженъ дать, بيركونى данное имъ (=ويرديكنى), بيريكى вещь, которую должно дать, имѣющая быть дана (ويره جك وويرلجك نسنه), بيركالى

должно, слѣдуетъ дать, بيركايلار чтобъ дали, وشام طعامنى مساكن كا بيركايلار и чтобы они раздавали ужинъ свой бѣднымъ, بيرورکا чтобы дать, для даванія; برليغ приказъ, ярлыкъ (тоже что فرمان پادشاهى — يرلغ — بياتحتانى لغنى است دران *к. сл.*), برغمال *вм.* بريغ مال закладъ, залогъ (=طوتو, что по *инд.* اول, *Вуллерсъ* изъ *Бурх.* in app.); *тур.* ويره *вирэ*, *вэрэ*, a) вѣра, довѣріе, кредитъ; b) перемиріе; капитуляція, ويره كاغذى пропускъ, опасная грамата, ويره اتمك договариваться о сдачѣ, сдаваться, ويره سيه المق брать, покупать въ долгъ, ويره سيه صاتمق продавать на кредитъ, ويره ايلة النمق б. взяту на капитуляцію, ويره بيراغى دكمك водрузить бѣлое знамя, въ знакъ капитуляціи. *Производные:* بيردرمك *пон.* заставить или велѣть дать, (دهايندن *к. сл.*), بيروشمك *тур.* ويرشمك *вз.* давать другъ другу, удѣлиться, раздѣлиться; податься, уступить, بيرونمك *воз.* предаться, поручить себя кому, поддаваться, отсюда въ *каз. баш.* بيرنا и بيرلاك подарки отъ невѣсты или отъ жениха (*см.* كيبيت), بيروالك *тур.* ويرلك *стр.* б. дану; сжиматься, сжаться; بيركلامك часто давать, подавать, بيركلاشمك *вз.* *Составные:* اتش ويرمك выстрѣлить (ружье), — اغزاقرارى дать слово, обѣщать, ال ويرمك б. въ пользу и пр. (*см.* ال), بوايش سكا ال ويرمز это дѣло тебѣ невыгодно, اله ويرمك отдать въ руку, рисковать: اشته بوغازى اله ويردیك вотъ ужъ ты рискнулъ жизнью! — خرج قاچمق платить подать, повинность, ويرمك предаться притворному бѣгству, — كيرو возвратить, — معنى объяснить, имѣть значеніе, ويرمك قارته сдавать въ игрѣ въ карты; اوينامقده *мат.* بيرا المق б. въ состояніи дать, بيرا المای не можетъ, не въ состояніи дать, بريب بيريب يبارمك сдать, отпустить, توتوب بيرمك выдать, چقارمق поймавъ (кого) представить. Глаголъ этотъ какъ вспомогательный, выражаетъ совершеніе дѣйствія дѣепричастія на ب, безъ особеннаго усилія: اچوب بيردم я раскрылъ, اماب بيردى онъ поднесъ, *алт.* ايديپ پرزين пусть сдѣлаетъ (составитъ, сошьетъ и пр.), اولوب بردى онъ замеръ, ايتيب بيرمك передать, поручить сказать: *алт.* قاننك ايديپ پيركان سوسنورى ايديپ پيريپ ايتدى порученныя ханомъ слова передалъ, تنتاكنى طيولدورب بيرمك глупца унимать. Съ настоящимъ дѣепричастіемъ, выражаетъ особенное усиліе, упорство въ его дѣйствіи: يوقلاى بيردى онъ все спалъ, چايقاى بيرسانك كيراك ты не долженъ переставать полоскать, يغمورياغا بيردى дождь сильно полилъ, اچيلا بير раскрой же! توتا بيرمك охватить, صالا بيرمك броситься, направиться къ чему быстро, *тур.* قيليويرمك исполнить, совершить, *кир.* جوره بير ступай прочь, проваливай!

каз. بِيرَنْ водяная болѣзнь.

بِيرُو (*венгер.*) староста, меръ деревни.

и. بيرون внѣшность, внѣшній, внѣ (противуп. اندرون).

тур. بيز, بِزْ, بِيس 1) желѣза подъ кожей, гланда, بيزلنمك образоваться гландамъ. 2) шило, острый конецъ, въ

алт. произносится پيزلو = پيستو, پيس остроконечный, التى پيستو اولدو шестиконечный мечъ. 3) *дж.* = بز мы, بيز بيز или بيزوز мы есмы. 4) = بز *безъ*, холстъ.

п. بيزار скука, получившій отвращеніе отъ чего, بيزارلق *п.* بيزارى надоѣданіе, безпокойство, мученіе, بيزار ايلق б. надокучаемымъ, избѣгать, чуждаться, بيزار اتمك надокучать и пр.

بيزاك, بيزامك, بيزَكْ см. بزامك; بيزمك см. بزمك

дж. بيسُرْنَكْ, بيسرَكْ сильный верблюдъ ублюдокъ (شتر دونخمه قوى *Ценк.* изъ SL).

каз. بيشام, بِشام суслонъ, بيشاملامك ставить суслоны.

п. بيشُمارْ безчисленный, несмѣтный.

п. بيشَه *ад.* ميشَه лѣсъ, чаща; убѣжище звѣрей.

дж. بيشيك колыбель (بشك), بيشيكچى родъ большой саранчи (*Вамб.*).

а. بَيْطَر, بَيْطَار ветеринаръ, коновалъ.

тур. тат. بَيْتَاق, بَيْطَاق 1) кривоногій. 2) = بيداق пѣшка; пѣшій солдатъ.

а. بَيْضَة яицо.

а. بيع мѣна, покупка, продажа, بيع اتمك продавать, بيع وشرا продажа и покупка, торговля.

а. بَيْعَت признаніе кого верховнымъ правителемъ, *гл.* بيعت قلمق

тур. بِيقْ, بويق *быйыкъ*, *ад.* بِيغْ, بِيغْ, *тат.* ميق, ميوق усы, *ад.* دولو بيغلو съ густыми усами, اصمه بيغى усъ у винограда, بيق المق, ميق обрѣзать усы, ميقلاندرمق придѣлать усы.

дж. بَيْقَاق, بانْقاق грецкій орѣхъ (چهار مغز *к. сл.*).

дж. بَيْقَنْ ядра натур. членовъ (у *Баб. стр.* 200: بيقنيغه اوقلاديلار اوشال زمان جان نسليم قيلدى).

каз. بِيكْ, بِكْ, *тур. алт.* بَكْ крѣпкій, твердый; очень, весьма, بيك يخشى *тур.* پك ايو очень хорошо, پكچه покрѣпче, хорошенько, پكچه دكلمك слушать внимательно; дурно слышать, پكچه سويلمك громко говорить, پكلك *тат.* بيكلك крѣпость, твердость, сила. *Глаголы:* بيكيمك, بيكايمك, *дж.* بكنمك, *тур.* پكشمك крѣпнуть, получить твердость; возвыситься, подниматься, پك اتمك, بيكلامك, بيكامك *тур.* پكلمك укрѣпить, утвердить, запереть замкомъ, بيكلى запертый, بيكلاو запоръ, بيكلاوچ задвижка, بيكاوچ защолка, засовъ; بيكيتمك, بيكايتمك *тур.* پكشترمك *пон.* замыкать, укрѣпить; возвысить; بيكلانمك *тур.* پكلنمك *воз.* затвердѣть; بيكيتولمك, بيكتولمك *алт.* پكتلمك *пэктэл-стр.* б. замкнуту, укрѣплену, утверждаться; *тур.* پكلشمك *вз.* پكلشمك не крѣпнуть, б. мягкимъ.

п. بيكار бездѣльный, праздный, *кир.* попустому, напрасно, безполезно, بيكارلك праздность и пр. *кир.* نيك بيكار что зѣваешь? *бух.* بيكار كردن уволить, отставить (отъ должности).

дж. بِيكِز (Аб. Г. بيكز) = بيز шило.

п. بيكَسْ безъ человѣка, оставленный, сирота.

п. بيكم وكاست безъ недостатка или уменьшенія, بيكم وكاست اتمك кончить, выполнить безъ всякаго недостатка.

дж. بيكه женщина незамужняя, женщина еще неродившая (*дж. сл.*): عشق اكر اولسا ايمان وبخشى دين ياك اى كونكل يوق تفاوت دلبرينك كربيكه اولسا كرميرك (بدايع الوسط)

بيك *см.* بَكْ; بيك *бинъ см.* مِتكْ

каз. بيكاج 1) сговоренная дѣвица, невѣста, *дж. сл.* дѣвица, дѣвушка: بنايى برقبيله‌ده برقزسوب بوبيتى ديدكارى محلده كلور, بيت, جفانى جانغه تالاى الدينكيز الاى‌مو بولور, سيزنينك اوماقد ابيكاج رسمينكيز بولاى‌مو بولور, *кир.* بيكاش золозка (дѣвица. 2)= بيكيم княгиня.

тур. بوكار, بيكار *бынаръ*, بوكار *простон.* پكار *пуйаръ* پيكار источникъ, фонтанъ, колодецъ, بكارباشى главн. источникъ рѣки, صو چيقان بيكاردن вода изъ источника.

п. بيكانه чуждый, посторонній, незнакомый съ предметомъ (противуп. اشنا), بيكانكى, بيكانه‌لك незнаніе, незнакомство.

п. بيكران неоцѣненный, необъятный.

п. بيكناه безгрѣшный, невинный.

дж. بيكه госпожа; хозяйка.

дж. بوكن, بيكن, بكن, بيكين подобно, какъ (*дж. сл.*): سرو ديك ازاد بول وراستكار, يا اوروك والمه بيكين ميوه‌دار (مخزن ميرحيدر)

кир. بيل *см.* بييل

тур. тат. بَلْ, بيل 1) поясница, талія, *тат.* بيلباو, *ад.* بيلباغ поясъ, кушакъ, بيلباولانمق опоясываться, بيلباولاندرمق опоясать, بيلباو بوونمق подпоясываться, بيلباو چيچمك распоясываться, *тур.* انجه بللو съ тонкой таліей, стройный, انجه وارق بللولك حالتى б. топкимъ, худощавымъ (*Кам.* подъ *сл.* (قب), صوقلغى, بل صوغوغى гонорея; *кир.* قيپشاق بيل (ы) съ тонкой таліей (способность къ дѣторожденію у мущинъ, بيلسز неимѣющій этой способности), بيل بالاسى родной сынъ, родное дитя (о людяхъ и животн.), بيل اغاش ось въ телѣгѣ, بيلداو веревка, которою опоясываютъ кибитку. *Глаголы:* بل ويرمك согнуться слегка, образовать сгибъ (сѣдло и пр.), بيل باغلامق опереться, надѣяться, полагаться на кого, сильно пристать къ чему, прилежать, привязаться, преслѣдовать цѣль, въ послѣднихъ значеніяхъ и въ *кир.* بيل بايلامك какъ: يحيا بيل بايلاسه پيچاره قاچمق كراك если безстыдный привяжется, то безпомощный (слабый челов.) долженъ бѣжать (*поговорка*). 2) *тур. ад* лопата, заступъ, بياچه пазникъ, отсюда и въ *пер.* بيلدار работающій лопатою, піонеръ (*воен.*), роющій колодецъ; *гл.* بيللمك и بلمك *бэлемекъ*, переворачивать, сравнивать лопатою, копать, зарыть, بلنمك *воз. стр.* طوپراغه بلنمك б. зарыту въ землю. 3) *тур. ад.* چاملو ущелье, узкій проходъ въ горахъ, بل‌طاغى сосновая гора (въ малой Азіи—бывшее мѣсто жилища бандита Кёръ-Оглы), قوردبلى волчья гора (въ малой Азіи).

дж. بيلا, بيلان съ, вмѣстѣ (=*тур.* ايله).

дж. بيلين, بيلارچين груди, вымя (پستان *к. сл.*).

дж. بيلازوك (=بلازك) браслетъ и пр.

кир. بَيلاسْ (*э*), كُودُرْ, فِرقَه (*о*) разстояніе около 4—5 верстъ (но بيلاس выражаетъ отъ 7 до 10 верстъ): برکودر جير—بر فرقه جير—بر بيلاس جير اسوب ايدوم پلانشه ارتمدن جيتوب كيلدی я проѣхалъ около 4, 5 верстъ, какъ онъ меня догналъ (такъ какъ въ степяхъ поверстныхъ знаковъ нѣтъ, то этими названіями киргизы опредѣляютъ спускъ съ плоской возвышенности на низменность: براز اورراك جيرنی اسوب اويصوراق جيركا توسبك).

тур. بيلاشاق (ы) постоянно грязный, нечистый (отъ بولاشمق или بيلاشمق *см.* بولامق), بيلاشم нечистота, соръ.

дж. بيلاكْ 1) даръ, подарокъ (=بولاك). 2) بلاك, بلك, بيليك, بيلاك *бэлекъ*, بيلك холмъ, бугоръ, بلكلك, بيلاكليك бугристый, волнистый (ткань): بيريكا بلكلك قوماش تون одному (подарилъ) платье изъ шелковой волнистой матеріи, вышитое шелками (*Баб.* 303).

дж. каз. بَيْلامك, *бэй* —, *кир.* بايلامك (отъ слова باغ, باو=*тур.* باغلامق) вязать, связать, остановить, преградить, بيلاو вязаніе, связываніе, пеленки, بيلاوچ завязка, بيلام пукъ, букетъ, связка, چچك بيلامی букетъ цвѣтовъ, بيلار складка, морщина (چين *к. сл.*), بيلاق поясъ (كمربند *Ценк.* изъ SL), *тоб.* بيلتراك вериги, بيی *бэй*, пачка. *Производные и составные*: بيلاتمك *пон.* велѣть связать, обвязать, بيلانمك *воз. стр.* б. связану, прекратиться, остановиться (напр. حيض), بيلانوشمك *воз. вз.* связываться, взаимно обязываться, قايتارا بيلامك привязать, بيلاب قويمق перевязать, يول بيلامك преградить, запереть дорогу.

дж. тат. بيْلامك (отъ بِيْ, بك) владѣть, господствовать, управлять, распоряжаться, بيلاو владѣніе, обладаніе, بيلاوچی *дж.* بيلاكوچی владѣтель, самодержецъ: وجمله رسيه مملكتی نی بيلاكوچی اق پادشاهنك جنرال ادیوتندی; въ *алт.* произносится بيل, بيلاركه чтобы управлять, پوستنك پاڑيستی پيلبزين онъ не долженъ править нами (собственно нашими головами).

каз. بِلْتَكْ, بِلْتَكْ (*Аб. Г.*), پالتاك (*к. сл.*), *тур.* پلتمك заика, картавый.

بِلْتور=بيلْتور

каз. بيلْچان осада (*раст.*).

بِلْتور=بِيلْدِر

дж. بيلْدَرْ подошва ноги (كف پا *к. сл.*).

بيلدورگا=بولدورگا; بيلدوق *см.* بوتانه; بلك=بيلك

тур. кр. بِلِكْ, بِيلِكْ камзолъ.

بِلْمَكْ, بيلمك, بيلوك, بيلكو *см.*

بَيْلو *бэйло*, кусокъ камня въ формѣ клина, которымъ раскалываютъ большое полѣно (*Вамб.*).

ад. дж. بَلَه, بِيلَه, *тур.* بويله 1) такой, такъ, بيله كيم, بيله كه такъ какъ, коль скоро: فلك بيله كيم جور قيلدى پديد نى شداد قالغوسى دورنى شديد коль скоро небо обнаружило гнетъ свой, то (на землѣ) не останется ни Шеддадъ ни Шедидъ (تاريخ ملوك *стр.* 44), بيله ده *вм.* بيله دخى такъ даже, и такъ: *ад.* بيله ده اولسه قبول ايتميه جكم если и такъ, (всетаки) не соглашусь, بويله بوندن съ этихъ поръ, впредь, بويله اوليجق, بويله будучи такъ, ايسه بويله если такъ, بويله برشى, بويله, بويله такая-то вещь, بويله جه, بويله جه, بويله جه такъ-то, и такъ بويله جه معلومكز اولا и такъ знайте же. 2) بيله = برله съ, вмѣстѣ.

тур. بلكو, بيلكو, بيلكى, بِيلَكى, *к. сл.* بيلاو точильный камень (*а.* مسنّ *п.* فسان; بيلكيسى оселокъ бритвенный, *гл.* بلمك или بلمك *билэмэкъ*, точить, بيله جى точильщикъ, بيلمك б. точиму, *алт.* بيله точи, بيله به не точи!

дж. بيليك *см.* بلمك; بيلين = بيلارچين

п. بيم страхъ, опасность, بيم جان опасность для души, жизни.

п. بيمار больной, بيمارخانه больница.

кир. بَيْن *вм.* بِلَن съ, سزبين = سزبلن съ вами.

а. بَيْن (отъ بان) раздѣленіе, разлученіе, промежутокъ, между, بينلرنده между ними, اولان محبت بينمزده дружба, существующая между нами; باين полный разводъ, съ минуты совершенія котораго, между мущиной и женщиной прекращается всякое отношеніе (*юридич. терм.*).

тур. ад. بَيْنى, بِين мозгъ, сердцевина (въ плодахъ, деревѣ), خرما بينيسى мозгъ финиковаго дерева, бѣлое вещество, образующее верхушку пальмы (*а.* جذب); بينى چورك безмозглый (собственно съ гнилымъ мозгомъ), بيننه دوشمك попасть въ мозгъ, въ голову, вздумать (*мат.* ميه).

п. بِين видящій; видѣніе, взоръ (بينش), چشم جهان بين глазъ, проникающій въ міръ, въ его таинства, بينا видящій, зоркій, проницательный, بينك зрачокъ, بينلك смотрѣніе, عاقبت بينلك проницаніе послѣдствій.

дж. بيناچى *тур.* بينه جى большая игла, которою сшиваютъ мѣшки (جوالدوز *к. сл.*); сшивающій мѣшки, штопальщикъ.

кир. بَيْنَتْ (изъ *а.* مُحْنَت), بينت بولق = محنت اولمق б. бѣдственнымъ, тягостнымъ, دولتنك تابشسون بينتنك قاشسون да умножится твое богатство и отойдетъ твое несчастіе!

بينمكْ см. مِنمكْ

п. بينى носъ, نايِ بينى поздри.

тур. بِيو волшебство (=بوكى).

بويورمق *см.* بيورمق; بيوردى = بيورلدى

каз. بِيوقمق изнуряться, изнемогать; кручиниться, горевать.

каз. بيومك, بييمك, *кир.* بيلَمَكْ плясать, بيو пляска, بيوچان плясунъ, охотникъ плясать, بيوكشى, بيوچى, *кир.* بييشى, بييكشى пляшущій, мастеръ плясать, *тон.* بيوتمك *вз.* بيوشمك بولغونچه بيودى онъ наплясался.

тур. тат. بيُومك (ӱ), بويمك, بويومك *дж.* بييماك б. высокимъ, увеличиваться, возрастать, расти, بيومش выросшій, взрослый, بيوتمك *пон.* увеличить, взростить, прибавить; بيوك, بويوك, بييك, *турк.* بيك *біэкъ*, высокій, большой, старшій, значительный, начальникъ, *тур.* بيوك بابا (=ددە) дѣдъ, بيوك عموجه старшій дядя, بيوكلر ادملر великіе люди, вельможи, بيوك قرنداش старшій братъ, بيوك فندق большой, лѣсной орѣхъ, بيوك پتروس Петръ великій, بيوكرك, بيورك больше (величиной), بيوكلك *дж.* بييكليك высота, величина, ростъ, обширность, большинство; *мет.* возвышеніе, знаменитость; *гл.* بيوكلمك возвысить, поднять, увеличить, بيوكلنمك увеличиваться, расти; величаться, восхваляться, بيوكلندرمك *пон. воз.* بيوكلنوشمك *вз. воз.* بيوكسنمك принять за великое, считать великимъ.

п. بيوه, بيوەزن вдова, بيوەلكى вдовство.

кир. بيه *бъэ.* بيُو, بيى *бію*, *хив.* مو *мэу*, тарантулъ чернобрюхій (lycosa tarantula).

каз. кир. بيه, *к. сл.* بى кобыла (болѣе чѣмъ 5 лѣтъ, ожеребившаяся), توربيه кобыла, у которой околѣлъ жеребенокъ, или нѣсколько лѣтъ неожеребившаяся и жирная кобыла, بيه بايلادى *см.* при сл. اى мѣсяцъ.

п. بيهوده пустой, несбыточный, тщетный; смѣшной, некстати, بيهودەلكى тщетность, нелѣпость и пр.

ад. بيى ба!

بيُومك *см.* بيوك=بييك

кир. بيِل, بَيِلْ (изъ *а.* فعل) характеръ, поступокъ, нравъ, بييلى جمان злой, съ дурн. замыслами, اق بييلدو чистосердечный, добрый, تار بييلدو горячій, нетерпѣливый, قاتى بييلدو жестокосердый, كچى بييلدو снисходительный, بيلانك الغان вновь одичавшая лошадь (послѣ нѣкотораго времени ѣзды).

кир. بيِيل (ы — *см.* بويل) нынѣшній годъ.

—

پ

پ *п.* باء فارسيَّه, весьма часто, особенно въ концѣ словъ замѣняетъ букву ب, а иногда и букву ى. Отъ перваго слога именъ прилагательныхъ, означающихъ цвѣта и качества, чрезъ букву پ составляется односложное слово, придаваемое къ нимъ для выраженія превосходной степени, но отдѣльно не употребляемое, какъ: изъ اچوق—ясный, اپاچوق или اپ اچوق совершенно ясный, ياپ ياصى—ياصى очень широкій и пр. въ нѣкоторыхъ же словахъ эта буква замѣняется буквою م: كوك—كوم كوك совсѣмъ синій, بوم بوز совсѣмъ сѣрый, يوم ياشل весьма зеленый и пр.

п. پا нога (*см.* پاى), پاچى бѣгунъ, курьеръ (*Баб.* 448).

پاپ, پاپا (*греч.*) папа, ريم پاپا римскій папа, پاپا كليسەسى, پاپا دينى римская церковь, каѳолическая религія; پاپست (*ит.*) پاپشته, پاپشت папистъ,

римскій католикъ پاپا ايلچيسى нунцій, پاپالق папство.

پاپادِيَه (*греч.*) попадья, жена свящ. христ. چچكى — ромашка (что также قيون كوزى, *a.* اقحوان, بابونج, *n.* بابونه), *a.* بهار) желтая ромашка صارى پاپاديه), پاپاديه يخنيسى соусъ, рагу изъ ракушекъ, сваренныхъ въ маслѣ съ лукомъ (*Біанки*).

پاپاسْ, پاپاس (*греч.*) священникъ, مسقو پاپاسى приходскій свящ. پاپاز священникъ русскій, попъ, پاپاز اطه‌سى островъ Пададонисія (одинъ изъ 7 принцевыхъ острововъ близь Конст.), پاپازلق священство.

ад. ق, پاپاغ шапка мѣховая, پاپاغين باشندن كوترمك снять шапку съ головы, پاپاقنك چوررسن بيل كلوب كچر пока повернешь шапку на головѣ, годъ минуетъ (народная поговорка о скоротечности времени).

n. پاپوش, *тур.* پاپوچ (состав. изъ *n.* پا нога и پوش обувь) башмакъ, туфля (въ русскомъ *панпуша*), پابوجى башмачникъ, *ад.* اوشيطانه‌ده پاپوشى تكر опъ и чорту сошьетъ башмакъ, т. е. проведетъ хоть кого угодно.

кр. پاپى утка.

тур. پات, پاط (отъ پاتلامق *звукоподраж.*) پات پات يورمك ходить тяжело, съ шумомъ (*Кам.*).

инд. پاترْ танцовщица: قالين پاترلار هم كيليب رقاصلق قيلديلار (*Баб.* 457).

тур. پاتِرْدى, پاطِرْدى топотъ, шумъ, трескъ, پاتردىسى ايماق шумъ отъ ногъ, *мет.* тревога фальшивая.

پاترُونْ, پاترُونه (*итальян.*) хозяинъ барки или корабля.

тур. پَتْلَمَق, پَتْلامق, پاتْلامق треснуть, взорвать, лопнуть (*син.* پاتلامق), پاتلادى трескъ, шумъ, پاتلامه трескъ, взрывъ, پاروت پاتلامه‌سى взрывъ пороха; پتلنغج, پتلانج продувной стволъ, шутиха, хлопушка, صو پتلانغجى насосъ. پاتلاق كوز پطلاق اوله лопнувшій, проколотый, رق كور اولمق ослѣпнуть (когда лопнетъ глазъ — *Кам.* البخق).

тур. پاتِنْجان изъ *n.* بادنكان, *a.* بادنجان, *простон.* بادرجان демьянка (solanum melongena).

тур. پَچاوْرَه, پاچاوْرَه ветошь, тряпка, салфетка, платокъ, بر پچاوره ايله صيرمق обтереть тряпкою, ياغلو پچاوره зажигательная тряпка, намазанная дёгтемъ или другимъ горючимъ веществомъ; зажигательная бомба.

n. پاچه (*вм.* پاى‌چه), *кир.* باشه нижняя часть ноги, ножки баранья и другихъ животныхъ, употребляемыя въ пищу, پاچه كله голова и ножки, изъ коихъ составляется кушанье, въ родѣ студени, پاچه سورى ножки (обрѣзки, лапки) соболя, *n.* پاچه‌جى پاچه فروش продавецъ ножекъ и головъ животныхъ, پاچه كونى день кушанья изъ ножекъ, которымъ подчуютъ новобрачныхъ, на слѣдующій день свадьбы, پاچه‌سز طومان, طون короткіе штаны, непокрывающіе нижней части ноги.

ад. پاخاصلامق чесать лёгъ.

پاخْتَكْ дикій голубь (*Вамб.*).

* *

ад. پاخْر ржавчина, мѣдянка (*вм.* باقر мѣдь).

дж. پاخْسا стѣна недостроенная, вчернѣ (*к. сл.* ديوارخام); стѣна изъ глины, еще невысохшая (*Вамб.*).

п. پاداش 1) месть, возмездіе; вознагражденіе. 2) *п. тур.* спутникъ (= ايلداش).

п. پادْزَهْر противуядіе, антитодъ; безоаръ (*камень*).

п. پادْشاه, پادْشَه, *каз.* پادشا, *кир.* پادسا (*составл.* изъ پاد хранитель, блюститель и شاه великій) монархъ, государь, царь, پادشاه اوتی царскій корень, پادشاهلق царство, پادشاهلق سورمك царствовать, پادشاهانه по царски, *баш.* پادشاهسی اوچون, *каз.* پادشاسی اوچون ради царя, *кир.* پادسا تورا تورغان جير резиденція царя, столица (мѣсто, гдѣ живетъ царь).

дж. پادَه, پادا پادا стадо быковъ, پاداچی пастухъ быковъ, پاده پاده стадами: حمل ديك قوزی يوزمينك دين زياده, قوی اندا ثور يانكليغ پاده پاده (فرهادوشيرين)

баш. каз. بار, پار (*русское*) пара, پارلامق спарить, сдвоить.

тур. پارِل, پَرْ, پار звукоподражат. слово, прибавляемое къ нѣкоторымъ глаголамъ, для выраженія большей силы дѣйствія: پارپارياتمق горѣть сильно, съ трескомъ, پر پر دونمك постоянно вращаться, پارل پارل پارلدامق блистать, сверкать съ блескомъ.

дж. ад. پارتال, پرتال, *простон.* پالتار платье, پارتال مرتال платье и тому подобное (مرتال само по себѣ значенія не имѣетъ, *Баб.* 55).

алт. پارچْق скворецъ. (=باغچار).

п. тур. پارْچَه (*уменьш.* отъ پاره) кусочекъ, обрѣзокъ; матерія на платье; платье, одежда, *тур.* بر پارچه немножко, малая часть, одинъ кусочекъ, *гл.* پارچه پارچه اتمك, پارچه‌لق разорвать, раздрать на кусочки, پارچه‌لنمق *стр. воз.*

дж. پارخی копье (نيزه *к. сл.*).

п. پارْس Фарсъ, Персія (такъ называются собственно край ширазскій и земли, въ коихъ главные города: Исфаганъ, Керманъ и Іездъ).

п. پارْسا благочестивый, набожный, воздержный, цѣломудренный, богомолецъ (*а.* زوار), پارسالق, پارسايی благочестіе и пр.

ад. پارط اتمك лопнуть (съ трескомъ).

پارل *см.* پار

тур. ад. پارلْدامق, پَرْلَمَق, پارْلامق блестѣть, сверкать, бросать искры, лучи (огонь, драгоц. каменья), يلدرم كوكده پارلاقلق молнія блещетъ въ небѣ, پارلار бросаніе лучей, блистаніе, پارلايش, پارلتی, پارل лучъ; трескъ, шумъ (отъ огня, полёта птицъ), پارلدايجی блестящій, лучезарный, پارلدامه блескъ, پارلاق а) сверкающій; b) приманная дудка, приманка дла птицъ (*а.* رامج, *п.* پايدام), قوش پارلمق улетаніе птицъ съ шумомъ; پارلداتمق *пон.* پارلاتمق اتشی پارلاتمق зажечь огонь, كوزی چراغ كبی پارلداتمق засверкать глаками подобно свѣчкѣ; *алт.* پارال

шумъ отъ полета птицъ, پارقیرای блистающій, сверкающій: پارال پارال پارال قاس, پارقیرای کولکوتوژورقاس, پار قیرای کولکوتوشبوکون, ادوچی میرکن اندا پولور Гусь! съ шумнымъ полетомъ опускающійся на сверкающее озеро! Не ныряй ты въ свѣтлое озеро, тамъ можетъ быть охотникъ тебя стережетъ (какъ *синон.* въ томъ же значеніи: اورول اورول *орол*ъ, — и اور قوروی *оркорой* — *Радл. стр.* 181).

кир. پارَنْجَه (испорчен. изъ فرجه) особаго рода женскій верхній халатъ (употребляемый также въ Туркестанѣ).

п. پـارَه 1) кусокъ, часть, штука, *тур.* بر پاره одна часть, нѣсколько, немного, اون پـاره طوب 10 штукъ пушекъ, پاره, پاره ایتمك, پاره‌لمك рвать, разрѣзать на куски, разорвать, убить, پاره‌لنمك *стр.* и *воз.* 2) *тур. пара*, названіе мелкой монеты, конхъ 40 составляетъ *піастръ* (غروش); деньги вообще, پاره بوزمق размѣнять деньги. 3) *п.* подарокъ, взятка (رشوت), پاره خور взяточникъ, подкупной, پاره بیرمك подкупать.

بازار = پازار

پازُه *пазза*, желѣзко, въ формѣ ножа, которымъ вспахиваютъ землю, сошникъ у плуга (*Вамб.* не означено какого нарѣчія).

п. тур. پازی, پازو бѣлая свекла.

тур. дж. پاسْ мѣдянка, окись, ржавчина, پاسلو, پاسلیق со ржавчиной, заржавленный, *гл.* پاسلنمق, بغلمق, پاس طوتمق заржавѣть, тускнѣть, پاسلانمه окисленіе, پاسلندرمق, پاسلاسق ржавить, окислять, پاسنی اچمق, پاسدن اچمق вывести ржавчину, выполировать, پاس یمش заржавленный.

п. پاسْ часть, часть ночи, караулъ ночной, پاس и پاسدار, پاسوان, پاسبان караульщикъ, پاسبانلق, پاسبانی караулъ, бодрствованіе; پـاس توتمق охранять, оберегать, خاطرین پاس توتمق = خاطرین ساقلامق (ثبات العاجزین — 47).

پاسْپورت (*итальян.*), *тат.* پـاشْپورت پاشبورت паспортъ.

پُسْتَو, پاستاو, پاشْتاو, پاشْتا (*польско-венгер.*) кусокъ, тюкъ сукна.

پـاشْتِنای (*pastinaca*) пастернакъ (*раст.*).

پاشْخَلیَه, پاشْقَلیَه (*греч.*) пасха; сипель (разцвѣтающая во время пасхи), چچکی — сипельный цвѣтокъ.

п. پاش (*гл.* پاشیدَن) разсыпающій, разливающій; разсыпаніе.

тур. پـاشا (сокращ. изъ *п.* پادشاه 1) *паша*, титулъ вельможъ, министровъ, губернаторовъ, главныхъ должностныхъ лицъ въ Турціи; безъ собственнаго имени, слово это относится къ первому министру: پاشا قپوسی дворецъ великаго везиря, перваго министра — Порта, а въ провинціяхъ, дворецъ губернатора, پاشالق *пашалыкъ*, достоинство, управленіе *паши*; провинція имперіи; پاشالی قاوق колпакъ турецкій, самый благопристойный.

п. پاشَبْ (составл. изъ پا и شب) въ Хивѣ значитъ: ночной сторожъ, полицейскій; палачъ (Вамбери неудачно вы-

водитъ значеніе этого слова изъ *тат.* باى seigneur и شب nuit, что вмѣстѣ требуемаго смысла не даетъ; پاشب= شب پا т. е. кто ночью на ногахъ, сторожъ).

алт. پاشتاق (ب) нестоющій ничего, негодный: اينه ادازى يوقتو اوول پاشتاق, زى يوقتوقيس پاشتاق негодится сынъ у котораго нѣтъ отца, дочь—у которой нѣтъ матери (*послов.*).

п. پاشنه, پاشِينه, پاسنه пятка ноги; каблукъ, پاشنه قيلمق اتى پاشنه ударить лошадь.

پاتردى=پاطِرْدى; پات=پاط

پاطَنْتَه (*итальян.*) патентъ.

алт. پاغاى дурной, некрасивый.

п. پاك чистый, непорочный, святой پاكلك *п.* پاكى чистота, پاك, پاكلامك очистить, вычистить, полировать, پاكلانمك *пон.* پاكلاتمك *воз.* پاكه چيقرمق очистить, оправдать (судомъ), پاكه چيقارمه очищеніе, оправданіе; پاكباز честный, невинный, счастливый, پاكزاد благород. происхожденія, پاكيزه чистый, красивый, *каз.* честный, پاكيزه‌لك честность, پاك شاعر поэтъ совершенный, پاك اق чисто-бѣлый, پاكدامن = پاكبوى цѣломудренный, праведный, پاكچه чистенько, чисто, опрятно, پاكچه طوتمق держать чисто.

п. پاكَرْد обходящій пѣшкомъ, پاكِرد محلّه квартальный надзиратель.

дж. پاكى (*вм.* پِكى) бритва, ножичекъ (*Аб. Г.* 139).

кир. پانك надутый, хвастливый, پانكسيمك важничать, б. надутымъ.

тур. پالا, پالَه (مَچْ, *a.* مِشْمَلْ, *n.* كاردران, تيغك, يك اويز) сабля очень короткая, кинжалъ.

тур. پَالاْچْقَه, پَاچْقَه, курица съ цыплятами, кормящая цыплятъ.

тур. پْلاز, پالاز дитёнышъ (птицъ), كوكرچين پلازى утёнокъ, اوردك پالازى голубокъ, هندطاوغى پلازى индюшёнокъ.

ад. каз. پَلَاسْ, پالاسْ коверъ (*пер.* шерстяная или волосяная грубая одежда).

پالاسْقَه (*венг.*) пороховица, сумка охотничья.

پالاطينُوسْ (*лат.*) палатинъ, — مَجَار палатинъ венгерскій.

پَلامار, پَلَامار, پالامار (*греч.*) канатъ, швартовъ, پالامار ايله باغلمق ошвартовать.

پَلَامُودْ, پَالَامود (*греч.*) жёлудь, پالامود قبغى желудиная шелуха (употребляемая для выдѣлки кожъ, *Кам. а.* السبت).

п. ад. پَلان, پالانْ вьючное сѣдло, پالانچى, پالاندوز сѣдельникъ, хомутникъ, *тур.* پلاندزطاشى родъ длиннаго и крѣпкаго камня, гранитъ (*Кам. а.* البرطيل), پالان اغاجلرى дерево сѣдла, دوه پالانى, *п.* پالان شتر верблюжье сѣдло, پالان اورمق осѣдлать.

پَلَنْقَه, پالانْقَه (*венг.*) родъ укрѣпленія, мѣсто обнесенное палисадомъ, башнею.

ад. پَلْتَكْ = پالتاك — پارتال = پالتار.

тур. پالدم крестецъ у челов. (*п.* دمبال *Хандж.*).

дж. پالدن огурецъ (خیار *к. сл.*).

алт. پالو раненый: یایوبوکتونورکو اینیم پالوپولیپ یات (اکیتم) когда навьюченный я иду пѣшкомъ, плечи мои израниваются.

кир. پالوان=*п.* پَهْلَوَان

п. پالوده, پالوذه, *тур.* پالوزه (*а.* فالوذج, *Кам.* الغالوذ) выжимки, сокъ, родъ желе или студени (изъ бараньихъ ножекъ, крахмала, муки и мёда).

ад. پالوط=پَلِيت; پالا=پالاَ

п. پالیز, جالیز (изъ *а.* فالیز) садъ, огородъ (дынь, арбузовъ и огурцовъ).

پاموغ, ق=پَنْبُوق

پانا клинъ, которымъ раскалывается большое полѣно (*Вамб.*).

پانار фонарь.

тур. پَنْجَر, پَنْجار, پانجار свекловица (*собственно* листья свекловичные, *а.* سلف, *п.* چکندر).

پانوقله (*греч.*) моровая язва.

п. тур. پای часть, доля, پای ایتمك дѣлить, раздать по частямъ, پایلامق *вз.* پای ویرمك удѣлить, отдать слѣдуемую часть, پای بچمك *см.* بچمك; بنم پایمه اولسیدك نه ایدردك еслибъ ты былъ на моемъ мѣстѣ, что бы ты дѣлалъ?

п. پای *сокращ.* پا нога, слѣдъ; основаніе, подножіе, پایتابه холстъ, которымъ обёртываютъ ноги, опучи, پاچه а) ножка; b)=پاچه; c) шальвары; پای تخت, پایتخت столица, резиденція государя, پایدار твердый, постоянный, پایدان обувь, башмакъ, پای, پابست بست связанный, запутанный, پابند путы, сѣти, پادکل униженный, покорный, پاشکسته со сломанной ногой, *мет.* слабый, покорный, پابوس цѣлованіе—ногъ, уваженіе, уважающій, پایکاه достоинство, должность; каравансарай, پامال растоптанный, разрушенный, پایمال разстроенный; презрѣнный, پایمزد плата за труды, хлопоты, پایه степень, ступень; основаніе, достоинство, پاین конецъ, край, берегъ, низъ (*противуп.* بالا), بی پایان безграничный, обширный, پاینده постоянный, твердый, *каз.* پاینده قیلمق утвердить, упрочить, پای طوتمق б. твердымъ, постояннымъ, بی پای بولمق не устоять, соблазниться, *ад.* بر پا ایتمك поставить на ноги, возстановить, устроить, представить, پاینه پانهاده دوشمك слѣдовать по стопамъ, پانهاده اولمق наступать ногою, приступить къ чему, پانهادهٔ ظهور اولمق являться, показаться въ свѣтъ.

каз. кир. پایدا=*а.* فایده

п. پاییز, پایز осень (*а.* خریف).

п. پایزه, پائیزه, بایزه грамата, указъ царскій, данный на имя лица, которому должны повиноваться, или которому предоставляются какія либо преимущества (معانی نامه *Бурх.*), или предоставляющій пенсію, стипендію; такая грамата иначе называется کاغذ زر (برات وظیفه که کاغذ زردخی درلر *перс.*). По толкованію Катрмера (Hist. des mong. I. 717) это была золотая или серебр.

дощечка, длиною въ поллоктя, на которой писались царскіе указы. Изъ ярлыка Тохтамыша: پایزه‌لیغ یرلیغ *ярлыкъ съ пайзою*, видно, что это былъ знакъ особенный, прикладываемый на ярлыкъ (*см.* статью Банзарова и записки Археолог. и Нумизм. Общества. V и VI. *стр.* 87 — 94).

дж. پپت потатуйка (*к. сл.* هدهد).

тур. پپریمك состарѣться, износиться, پپریمش اسکی ثوب изношенное, старое платье (*Кам. а.* سحت), پپره старый, состарѣвшійся (قوجه مش).

тур. پپغان, پاپاغان попугай (*а.* ببغا, *п.* توتك).

тур. پپه‌لمك заикаться, запинаться, лепетать (=پپه‌سویلمك), پپه‌جی, پپه, پپه‌کی заика, پپه‌له, پپه یملك заиканіе.

тур. پتادق вдругъ, нечаянно (*а.* فجأة, *тур.* انسزین, *Ценк.*).

тур. پتقه, پتقه بورنلو плосконосый, курносый, что также پط, پط بورون (= *а.* اخنس, *п.* پوچ بینی).

тур. پتك сотъ медовый; улей (*п.* کلیزدان, *Кам. а.* خلیه, کندوج).

тат. پتك полоса холста, которою обёртываютъ ноги прежде чѣмъ надѣнутъ сапоги (*Вамб.*).

п. پتکیر рѣшето.

پتلانغچ, پتلامق *см.* پاتلامق

каз. پتلداماق лепетать.

پتمز=پکماز

پتیك перекладина подъ крышей, потолокъ, پتیکلامك наводить крышу (*Вамб.*).

тур. پچارز трудный, тягостный, پچارزلق затрудненіе, پچارزلتمك затруднять, препятствовать, интриговать.

پچاق, پچان, پشان, پچامك, پچومك *см.* на ب

каз. پچراق, بوجراك грязь, ненастье, непогода, پچراتمك замарать, запачкать.

каз. پچقی, *тур.* پچقی, پچقو, *кир.* بوسقی рѣзакъ; пила, پاپوشجی پچقیسی рѣзакъ башмачниковъ, جلد پچقیسی рѣзакъ переплётчиковъ; *гл.* پچقیلامق рѣзать, пилить, распиливать.

ад. پچلداماق шептать на ухо (*тат.* پشلداماق).

каз. پچمك *кир.* پشمك 1) = پچمك жать, косить и пр. 2) холостить, легчить (*животн.*), پچتورمك *пон.* پچتورلمك *пон. стр.* پچتورولکان کشی кастратъ; *кир.* پشته меринъ легченый на 3 или 4 году.

каз. پچوق четверть мѣры, два пудовика.

дж. پچین, پچین, *к. сл.* پچی, موچین, پچن, *кир.* مشین *мэшинъ*, обезьяна (названіе одного изъ 12 годовъ), *каз.* پچین, پیچین и پیچوره домовой; *к. сл.* بدین *бэ*—, дикая обезьяна (بوزنهٔ دشتی); *каз.* پچیك *пэчикъ*, پچیك шатунъ (болѣзнь), бѣшеный, پچیکلانمك бѣситься, پچیکلانو бѣсованіе.

п. پخته сваренный, созрѣвшій, *мет.* опытный, *каз.* старательный, экономный; *дж.* پختهلیغ зрѣлость, мудрость, опытность, پخته بولق, اولق б. сварену,

сдѣлаться опытнымъ, научиться, *ад.* پخته و اماده اتمك приготовить, предварительно переговорить.

тур. پِدِرْوَه, پَداوْرَه драница, рѣшетина, плапка, پداوره‌جی дѣлающій эти вещи, кровельщикъ.

п. پَدَر отецъ, پدارنه отцовскій, отечески, پدرزن тесть, پدرشوی, پدرشوهر свекорь, پدراندر, پدرندر, بدپدر вотчимъ, پدرفرزندی отношенія ближайшаго родства, какъ между отцомъ и сыномъ.

п. پَدْرود, بَدْرود здоровье (سلامت); прощанье (وداع); оставленіе, отреченіе (ترك); پدرود قیلمق (*п.* کردن) сказать прости, проститься, оставить (съ *вин.* بوعالم بی وفانی).

алт. پُدْرَه *пӱдрэ*, пискарь рыба (cobitis barbata).

п. پَذِیر принимающій, подверженный (чему), способный (къ чему), پذیر فنا тлѣнный; соблазненный, подкупной, پذیر خلل возмущенный, порочный, پذیر صفا искреній, پذیر اولمق кончиться, صورت پذیر اولمق принять форму, казаться; достигнуть чего.

тур. پَر частица усиленія=پار

п. پَر крыло, перо, пухъ птичій, پرهٔ کلید мѣльничное крыло, کلید پری, پریسی замочный языкъ, بی پروبال безъ перьевъ и крыльевъ, *мет.* безъ средствъ жизни, پروبال اچمق опереться, окрыляться, پران летающій, птица; *бух.* پرانیدن стрѣлять.

п. پُر полный; много, весьма, پُرخوار обжора, *бух.* پردل شدن расхрабриться, исполниться отваги, پردیده опытный (=جهاندیده), پرکو болтунъ.

алт. پُر (*ӱ*) листъ (на деревѣ, = *тоб.* بر): اغاشغه پرچیغارغان деревья снабдила листьями (природа).

кир. پُرادَه (زَحْمَتْ) водяная (болѣзнь).

п. برازبان, پرازوان, پرازوانه =*тур.* دیبلك *см.* دیب—2.

بَرِیسه=پراسَه

каз. پُراشْکَه (*русское*) пряжка, станція (пространство отъ одной станціи до другой), такъ же называется и лошадь пристяжная, پراشکه جیبی постромки.

پریشان پراکَنْده *см.*

каз. پَرَه‌مَچ, پَرامَچ ватрушка.

پراوْچَه (*польское*) правда, پراوچه‌سنی سویلدی онъ сказалъ сущую правду.

тур. پراوَه замóкъ (*Бianки* — براوه).

п. پَرْتَو лучь, свѣтъ, پَرْتَولو лучезарный, свѣтлый, پرتوسز нелучезарный, увеличительное стекло, پرتوصالمق бросать лучи, کونش پرتوی, ای лучи луны, солнца.

п. پَرْچِم пукъ волосъ, хохолъ, гребешёкъ (у птицъ), پرچم قومق расчесать волосы хохломъ (*а.* تاذیب), جوان پرچمی тысячелистникъ, پرچملو хохлатый.

п. پَرْچِین (отъ *гл.* پرچیدن) заклепка (у гвоздя), پرچینلمك, *пон.* پرچینلتمك заклепать (гвоздь), بو اکسر پرچینلو اولمغله پردن قوپارلز этотъ гвоздь будучи заклепанъ, не вырвется.

п. پَرْداخْتَن, پرداختمك *тур.*

распредѣлить, окончить, украсить, отполировать, выправить, پرداز (*прич.*) распредѣляющій и пр. سخن پرداز краснорѣчивый (въ рѣчи), پردازلق окончаніе, украшеніе, پرداخلامق = پردازلق; پـردازلـنمش полированный, гладкій; پرداشتن *тур.* پرداشته اتمك поднять, снять, отнять; *тур.* پرداختن (= پرداهلمك), پرداه اتمك полировать, придать блескъ; брить противъ волосъ.

п. پَرْده *мн.* پَرْدَهْلَا вуаль, занавѣсъ, перегородка; тонъ музыки; катарактъ (на глазѣ), *каз.* تـرازو پردهسی занавѣсы у оконъ, шторы, *тур.* دیوار پردهسی обои, تخته چاتمه پرده, اتش پردهسی экранъ, перегородка, چـاليدن پرده плетень, قپو پردهسی *п.* پرده در портьеры, كاركير پردهسی каменная перегородка, يـورك پردهسی = يورك اورتوسی плева, оболочка сердца (*п.* پرده دل, *а.* نجث), پردهٔ اواز возвышеніе или пониженіе голоса, اهل پرده честная, невинная женщина, پرده باز музыкантъ, پرده پوش хранящій секретъ, پرده دار, پرده جی привратникъ, подымающій и отпускающій портьеру, پرده كاه аванъ-сцена, پرده نشين сидящій за занавѣсомъ, уединенная, ведущая жизнь скромную и пр. پردهٔ چشم (*а.* عضو) плена на глазахъ, болѣзнь катарактъ (который бываетъ 7 родовъ: a) ناخمه, b) قرينه, c) عينه, d) عنكبوتيه, e) شبليه, f) مشيمه, g) صلبيه. У персидскихъ окулистовъ они носятъ слѣдующія названія: ريزاب, خوشاب, اب مرواريد (*излечимы операціей*), ازرق, اب سياه, عنكبوت, كج اب (*неизлечимы*); *гл.* پرده لمك, پرده اتمك занавѣсить, загородить, скрыть, پرده لنمك б. занавѣшану, занавѣситься, скрыться, فلاننك پرده سين يرتمق разорвать занавѣсъ, *мет.* поносить, обезчестить дѣвушку, پرده قالدرمق, الق поднять занавѣсъ, پدرهيی صاليويرمك опустить занавѣсъ; پرده باغلامق настроить инструментъ на извѣстный тонъ.

п. پُرْزَه, پُرْز см. پُرُوز

п. پَرَسْتْ (*гл.* پرستيدن) обожатель, поклонникъ, افتاب پرست огнепоклонникъ, магъ, خود پرست себялюбецъ, پرستار служитель, служанка, рабъ, обожающій, پرستاران خيال предающіеся мечтамъ, т. е. поэты, پرستارلق, پرستاری обожаніе, рабство, پرستش اتمك обожать, поклоняться, служить.

п. پُرْسِشْ (отъ پرسيدن) вопрошеніе, освѣдомленіе, پرسش اتمك спрашивать, узнать, پرسش خاطر اتمك освѣдомляться о здоровьѣ.

тоб. پُرْصِلْتَامق прыскать водою.

п. پَرْكَارْ (*простон.* پركال) циркуль, پركارلمك размѣрить циркулемъ.

п. پَرْكَنَه *мн. а.* پَرْكَنَاتْ поземельное владѣніе, съ котораго берется подать (زمينی كه ازان مال وخراج كيرند *Бурх.*); удѣлъ (менѣе чѣмъ ضلع), равняющійся приблизительно баронету, پركنه دار владѣтель такого удѣла. По словамъ Бабура, въ Индіи слово это выражаетъ тоже что تومان въ Самаркандѣ и Бухарѣ (*стр.* 161).

پُرْلَانْتی (*франц.*) брилліантъ.

тур. پُرْلَانْغَجْ, پرلاغيج, پرلَنْقج волчокъ, кубарь (*а.* الخَرارة *Кам.* = *тур.* چقشاغی).

پارلامق = پَرْلَمق

кир. پَرْمَنْ, پَرْمَان (*п.* فرمان) повелѣніе.

тур. پَرْمَقْ палецъ (= بارْمَق).

тур. پَرَمَه барка маленькая, лодка, (*п.* پرنده или پرّنده, русское *паромъ*), پرَمه‌جی лодочникъ.

тур. پَرْنَارْ آغاجی каменный дубъ.

پِرِنْجَه (*франц.*) принцъ, پرنْجَسّه принцесса.

дж. پَرَنْچی кольцо, продѣваемое въ носъ (حلقهٔ بینی *к. сл.*).

п. پَرْوا забота, попеченіе, осторожность, вниманіе; страхъ, بی پروا, پرواسز небрежный, безпечный, смѣлый, безъ угрызенія совѣсти, کمسه‌دن پرواسی یوقدر онъ никого не боится, پروا اتمك имѣть заботу, обратить вниманіе, почитать, уважать, پرواسزلنمك дѣлаться небрежнымъ, безпечнымъ.

п. پَرْواز 1) летаніе, полетъ, بُلَنْد پرواز, بالا پرواز высоколетный, выспренній (*а.* مستدیر), بالا پروازلق выспренность, высокомѣріе, پرواز قیلمق летѣть, перейти, отойти (съ دن), پروازه کلمك улетать. 2) *п. тур.* бахрома, бортъ, уборка (платья), оправа (оружія), карнизъ (کنار و حاشیه).

п. тур. پروانه‌چی پَرْوانچی главный секретарь царскій; главнокомандующій (въ Бухарѣ, соотвѣтствуетъ *тур.* بکلربکی), чиновникъ, въ родѣ герольдмейстера (*событія въ Бухарѣ, Григорьева*), دیوانبدا مهر باشی و پروانچی بولدی онъ сдѣлался главнымъ хранителемъ печати и секретаремъ въ его диванѣ (*Аб. Газы*).

п. پَرْوانَه 1) бабочка ночная. 2) царскій приказъ, مهر پروانه печать царскаго приказа.

п. پَرْوَرْ (*пов.* и *прич.* отъ پَرْوَرْدَنْ) кормящій, воспитывающій, любящій, سایه پرور, پرورده взросшій въ тѣни, воспитанный въ нѣгѣ, нѣжный, تَن نفس پرور чувственный, сладострастный, پرورش, پرورلك воспитаніе, питаніе, پرورش اتمك воспитывать, بولمق — б. воспитану, پروردکار питающій всѣхъ, Богъ, پروردکارا о Боже!

п. тур. پَرْوَزْ ворсъ (у сукна, бархата = خاو), пушистость (ткани); бахрома (*п.* پرز, پرزه, *а.* زغبر, زئبر), پروزلنمك имѣть ворсъ, б. пушистымъ, мохроватымъ (*а.* الزغبر الزئبر *Кам.*).

پُرُوسیا Пруссія.

پَرّوقَه (*франц.*) попугай, پرّوقه‌جی попугайщикъ.

тур. پَرَه, پیره блоха (= *тат.* بُرْچَه) پره اوتی трава, порошокъ уничтожающій блохъ.

پَرَه بُولی (*греч.* propolis) пчелиная смазка, липкое вещество въ меду (= اکیر موسی, *п.* موم سیاه, برموم, *а.* وسخ الکوائر, *Кам.* подъ сл. الاکبر, العکبر).

п. پَرْهیز воздержаніе, постъ (у христіанъ); осторожность, страхъ, پرهیزکار воздержный; постящійся, پرهیزکارلك *п.* پرهیزکاری, *тат.* پرهیزکارجلك воздержность, цѣломудріе, پرهیزکونی постный день, *т.* تُوتمق, پرهیز اتمك, پرهیزلنمك воздерживаться, поститься, говѣть.

п. پَرِی крылатый (отъ پَرْ), добрый духъ, ангелъ, прелестное существо (جن), پری پیکر, پری روی, پری وش ангелоликій, прелестный какъ ангелъ, پری زاد рожденный отъ ангела, پری پاشا названіе синей, полосатой бумажн. матеріи, съ шерстян. и шелковыми нитками (въ Туркестанѣ идетъ на халаты и продается отъ 25 — 40 к. аршинъ; другія названія полубумажн. матерій: *бикасабъ*, *адрисъ*, *дуруи*, *бенарясъ*, — изъ записокъ *Пашино*).

п. پَرِیشان=پراکنده разбросанный, разстроенный, смущенный, несчастный, огорченный, پریشانلق, پراکنده‌لك *п.* پریشانی, پراکنده‌گی разбросаніе, разстройство, безпорядокъ, پریشان خاطر, پراکنده‌دل разстроенный, огорченный и пр. پریشان اتمك разстроить, огорчить, پراکنده اتمك разбросать; پراکنده‌كو пустословъ.

тат. پریكازنای *(русское)* кляузникъ, ябедникъ.

п. پَزْ (*гл.* پَخْتَن) варящій, اش پز поваръ.

тур. پَزَوَنْكْ, پُوزونك (*испорч.* изъ *п.* پیش اونك) сводникъ (*а.* قواد *Кам.*), پزونكلك сводничество.

п. پَسْ задъ, задняя часть, позади; послѣ, потомъ, и такъ, наконецъ, پس قیلمق отложить, оставить.

дж. ад. پِسْ, پیس 1) проказа (برص *к. сл.*). 2) *ад.* дурной, злой, гадкій, негодный, پسلك дурнота, злость, *гл.* پسلمك охуждать, осуждать.

п. پَسْت низкій, низко; презрѣнный, подлый, پستلك низкость, низость, پست اتمك понизить, сдѣлать ниже, پردهٔ صدایی پست اتمك понизить тонъ голоса, پست بولمق понизиться, пасть, утихнуть (вѣтеръ).

ад. پِسْتَه фисташка, *мет.* ротикъ.

тур. پَسْدَلْ кремъ, родъ сласти (*а.* فرانق, *п.* فلاته).

п. پِسَر сынъ.

тур. پسس (*испорч.* изъ *п.* پیسوز или پیه سوز) родъ подсвѣчника, въ которомъ горитъ жиръ (*а.* بسوس).

кир. پِسْقِرْمَق (ы) 1) фыркать (лошадь). 2) *тур.*=پوسكرمك

кир. پِسْمَق (ы) 1) скучать. 2)=بشمك

п. پَسَنْد одобряющій, нравящійся, одобреніе, выборъ, خود پسند самохвалъ, эгоистъ, پسند قیلمق одобрять, нравиться, پسندیده одобрительный, پسندیده كیش благочестивый, благонравный.

каз. پِسْنَكْ мясничокъ, зинзиверка (птица).

баш. мещ. پسی, پِسی, ایركاك پسی котъ, پسی قانچق кошка, *тур.* پسی بالغی скатъ (рыба), پسی پسی=ابه پسكی кошечья трава.

кир. پِسِمَق (ы) окрѣпнуть, б. крѣпко скрученымъ, پسیق энергическій, расторопный, پسقمق вернуть веретено, чтобы нитки крутились.

дж. پِشْ повелитель, князь (میر *к. сл.*).

дж. پِشَاكْ старый, ветхій (كهنه *к. сл.*).

п. پُشْتْ (*ӱ*) спина, подпора, протекція; потомство, поколѣніе (= *тур.* ارقه), پشتی защита, покровительство, نچه پشتلارغه‌چه قالدی осталось въ продолженіи нѣсколькихъ поколѣній (*Аб. Г.*), پشته пригорокъ, پشتیبان, پشتوان, پشتبان спинка, подпора, *мет.* покровительство; اب پشت сѣмя, зародышъ; پشتار, پشتواره, پشتوار сколько можно взять на спину, тяжесть, вязанка.

п. پُشْتْمال, پُشْتمال, پیشتمال фартукъ (которымъ покрываются въ банѣ), полотенцо.

тур. پُشْتُو (*итальян.*) пистолетъ.

پُشْتُو языкъ афгановъ (زبان افغان *Бурх.*).

кир. پِشْنْ (ы) съ провалившимся носомъ.

каз. алт. پِشْقِرْمق (ы), پشقورمق *кир.* پسقر фыркать (лошадь); храпѣть.

ад. турк. پِشْكْ, پیشیک, بشك, بشوك, *дж.* موشوك, *тоб.* مشاك, *каз.* مشاق, *кир.* مسق (ы), *алт.* مپی *мыи*, кошка, موشوك‌كارعایت ایركاك پشك, مشاق كبوترغه افت‌دور любовь въ кошкѣ — обида голубю (*Али-Ширъ*), تخته پیشیك мышеловка (собственно деревянная кошка).

каз. پِشْكاك насосъ.

инд. п. پَشْكالْ пасмурная погода, дождливое время года въ Индіи (بلوتلوهوا *ферг.* فصل باران درهندوستان *Бурх.*). У Бабура принимается также въ значеніи дождя: بوییل توزدا پشكال از بولغان دورتاغ دامنه سیدا ولایتلاردا پشكال بخشی بولغان (*стр.* 328). Въ Индіи годъ раздѣляется на 3 времени, каждое изъ 4-хъ мѣсяцевъ: a) یاز лѣто, состоитъ изъ мѣсяцевъ: چیتار, بیساك, جشت, اساد = b) حوت وحمل وثور وجوزا дождливое время, состоитъ изъ мѣсяцевъ: سرطان واسدوسنبله‌ومیزان = ساون, بادون, كوار, كاتك c) قیش зима, состоитъ изъ мѣсяцевъ: عقرب وقوس وجدی ودلو = اكهن, پوس, ماه, پاكن. Чрезъ каждые три года, къ дождливому времени прибавляется лишній мѣсяцъ, затѣмъ чрезъ три года — мѣсяцъ къ зимѣ, и чрезъ три года — мѣсяцъ къ лѣту; эти годы съ прибавками и называются високосными. Изъ лѣтнихъ мѣсяцевъ, въ два послѣдніе бываетъ сильная жара; изъ дождливыхъ, въ два первые — сильные дожди; изъ зимнихъ, въ два среднie — сильные холода; по этому разсчету годъ раздѣляется на 6 временъ. Мѣсяцъ начинается съ перваго дня новолунія (*Баб.* 374).

каз. پِشْكَكْ потѣть, обопрѣть, *кир.* پسناك сильно потѣть.

پِشْكِيرْ, پَشْكِر *см.* پیش

дж. پِشْلایْمك напыщаться, надуваться.

каз. پُشْلامق (*ӱ*) 1) шептать; пыхтѣть, запыхаться. 2) *кир.* скрипѣть (немазаное колесо), хрипѣть, پش پش шопотъ, پش پش سویلامك шопотомъ говорить.

п. پَشْمْ шерсть, волна, шерсть верблюжья или ослиная.

پِشْمك *см.* پِشْمك

п. پَشَه комаръ; муха.

каз. پِشی упругій, پشیلیک упругость.

п. پَشِیزْ чешуя у рыбы; монета дурная, весьма маленькая.

п. پَشیمانْ раскапвающійся, сожалѣющій; раскаяніе = پشیمانلق, پشیمانی; پشیمان اولمق раскапваться, *тат.* پشیمانلاغق смущаться, чувствовать сожалѣніе.

тур. پَطْ плоскій (*см.* پتقه).

кир. پِطْراتْمق (ы) распустить, разсѣять: اتاسی‌ننك جانن‌لارین پطراتپادی не распустилъ близкихъ своего отца.

پاتلامق = پَطْلَمق; پَطْرِیق = پَطْرِیق

дж. پِغُو وپِقُو охотничья птица, изъ рода ястребовъ (شکره *к. сл.*).

پوغرا = پُغُورْ

п. پُفْ, پُوفْ (*звукоподраж.*) дуновеніе, погашеніе свѣчи, پف کردن, پفیدن дунуть, погасить свѣчу, چراغ پف гасители свѣчъ,—названіе секты, по *тур.* پفکرمك; سموم سندرن прыснуть водой (изъ рта), پوفلامق дуть; тяжело дышать, храпѣть, کوروك کبی هوایی پوفلار дуетъ въ воздухъ, подобно мѣхамъ (левъ), اویورکن پوف پوف دیو پوفلامق храпѣть во снѣ (*Кам. а.* الغفحه); *ад.* پفلامق прыснуть отъ смѣха.

п. پَفْتَرَه = پَقْتَرَه; پَكْ = پیمك; پکسیماد; بوکسمات = پکسیمت

тур. پَكْمَزْ, پِكْمَزْ, پِكْمَزْ, پَتْمَزْ вареное вино, اوزم پکمازی виноградн. варенье, сиропъ изъ виноградн. сока (*а.* دِبس *п.* دوشاب, میپوخته).

дж. پَكَنْدْ (*хорезм.*) хлѣбъ (نان *Бурх.*).

каз. тоб. پَكِی, *баш.* پِكِی *дж.* پاکی (*Аб. Г.*) перочин. ножикъ, бритва, *кир.* پیکی складн. ножикъ.

кир. پِكِیلْ верблюжья урина.

п. پُلْ 1) мостъ, پُل روان подъемный мостъ (съ *гл.* سالمق). 2) = پول

тур. پالاز = پُلاز

پَلاطِر (*греч.*) окошко.

پَلَامِیدْ (*греч.*) макрель.

п. پُلاوْ *пловъ*, извѣстное кушанье изъ сарач. пшена, عجم پلاوی пловъ сваренный съ мелкими кусками баранины, پلاوزرده желтый пловъ, съ шафраномъ и спеціями, پلاو قاشغی большая ложка.

инд. پُلْ پَكَارْ птица, величиною съ домашнюю курицу, отъ шейки до груди совершенно красная; водится въ горахъ (*Баб.* 362).

дж. پَلْپُوسْ, پَلْبُوسْ, پَلْپُوشْ балка подъ крышею дома: یاغزوب نساوك بوزوق کونکلوم عمارت ایلدنك, کوییا پلپوس ایتیب قویدنك انکا هریان ستون (غرایب الصغر)

тур. پَلْتَكْ, *к. сл.* پالتك заика, پلتکلك заиканіе, پلتکلمك заикаться, запинаться.

тур. پَلْتَه (*сокращ.* изъ پالوده) родъ сласти изъ миндаля и меду.

п. پَلَغْدَه 1) яицо (تخم مرغ). 2) и بَلَغْدَه

плодъ, съ испорченною и гнилою внутренностью, яйцо несвѣжее, испорченное.

тоб. پِلْغِلْدامق колебаться, зыбаться.

каз. قازان بوكمەسى, پِلْمَنْ пельмени, пирожки казанскіе.

п. پَلَنْكْ тигръ, леопардъ, پلنك شتركا камелопардъ, پلنك چرده тигровой масти (лошадь).

پُلُوغْ (*слав.*) плугъ, پلوغ سورمك пахать плугомъ.

п. پَلَّه, پِلَه, پِلَّه, تَلَّه 1) градусъ, степень, ступень лѣстницы (درجه ومرتبه, وپايهٔ نردبان). 2) чашка вѣсовъ, قريغان پلەسنده *см.* قارى

тур. پَلوت, پِلِيت, پِلوط, پالوط, پلود (*Баб.*) жёлудь, پلِيت اغاجى дубъ, بلوتستان дубнякъ.

тур. پِلِيچ, پِلِنْج цыпленокъ, птенецъ, (*а.* فرّوج, *п.* جوزه).

тур. پَلون پَلين полынь, پلين شرابى полынное вино, پلين ياغى полынное масло.

кир. پَمْدَامك (*см.* فَهْمَلَمَكْ?) сдѣлать съ толкомъ и старательно (*Илм.*).

тур. پَموق=پنبوق

п. پَنَاه (*кир.* произнос. پانا) убѣжище, покровительство, عالمپناه убѣжище міра, тотъ къ кому всѣ прибѣгаютъ для защиты и помощи, царь, پناه كتورمك, كيلتورمك искать защиты, прибѣгнуть къ помощи, покровительству, پناه كتورجك بر убѣжище, пристанище, прибѣжище (*а.* كهف, مامن, الامان); پناباد или پناه اباد номинальная сер. монета въ Персіи=15 к. сер. или ½ صاحب قران

پَناكِير, پِنايِرْ (*греч.*) рынокъ, ярмарка.

тур. ад. پَمُوقْ, پامبوق, پامبوق, پنبوق, *мат.* ماموق (*п.* پنبه) хлопчатая бумага, пухъ, پنبوق ايپلكى пряжа бумажная (*п.* رشته پنبه), پنبوقلق хлопчатникъ, پنبوق قومق положить ваты.

پَنْتا فيليُونْ (*греч.*) пятилистникъ (*п* پنج انگشت).

پَنْتالومَبه, پونالامَيه гумигутъ, камедь (هندرجنه‌سى); بنتومه, پنتومه растеніе (نباتى), вьющееся на деревьяхъ миндальномъ, оливковомъ и фиговомъ (*Бурх.*), по *фер.* древесная смола, камедь (يلم قره).

тур. پِنْتى запачканный, грязный, скупой.

п. پَنْجْ пять, پنج اَرْكان пять колоннъ, т. е. пять основныхъ предписаній религіи: а) توحيد признаніе единства Бога, b) نماز молитва, c) روزه постъ, d) حاج путешествіе на поклоненіе къ св. мѣстамъ, e) زكوة плата 40-й доли доходовъ въ пользу бѣдныхъ; پنج يابندهٔ درونى пять чувствъ внутреннихъ (باطنى): а) حس مشترك здравый смыслъ, b) خيال воображеніе, c) واهمه сознаніе, d) حافظه память, e) متصرفة пониманіе; پنج يابنده بيرونى пять чувствъ внѣшнихъ (ظاهرى); پنجاه 50.

п. پَنْجَرَه окно, окошко, پنجره‌سى باجه косое окно, абажуръ, (*а.* فتحة, *п.* روشندان), پنجره قفسى рѣшётка у окна, قپاغى, قنادى — ставни).

тур. پَنْجِكْ квитанція или билетъ, выдаваемый отпущеннымъ на волю рабамъ, съ обозначеніемъ ихъ имени, отечества и примѣтъ.

п. پَنْجَه, پَنْهَ пятерня, ладонь, лапа, когти у птицъ, звѣрей; прикладываніе руки, обмоченной въ чернилахъ, вмѣсто подписи, پنجه‌لمك схватить когтями, پنجه‌لنمك схватиться когтями, руками.

п. پَنْد совѣтъ, мнѣніе, наставленіе, پند ويرمك, اتمك совѣтовать, дать наставленіе, پندنامه книга совѣтовъ (соч. *Аттара*).

дж. پَنْدُكْ бутонъ, чашечка цвѣтка پنجه *к. сл.*).

پَنْز мелкая монета венгерская (копихъ 150 = одному *экю*).

тур. پَنْقَشْتْ (изъ *лат.*) праздникъ Троицы, иначе قامش بيرامى (*a.* عيد الخمسين).

п. پِنْهَان скрытный, тайный, پنهان اولمق скрыться, спрятаться, اتمك — скрыть.

тур. پَنَه‌كَى легкій, краткій сонъ (نَوْم قليلكه سريع الذهب اولور, *Кам. a.* الخثاث).

тур. پَنَه‌كِيد квашня *(Hindoglou).*

инд. پَنْيَالَه плодъ, величиною побольше сливы, похожій на дикое красное яблоко, вкусомъ пріятно-кисловатый; дерево рослѣе граната и съ сходными съ нимъ листьями (*Баб.* 369 Анг. перев. the flaucortia catafracta — Hunter).

тур. ад. پَنِير, پَيْنِير сыръ (*a.* جبن), پنيرمايه‌سى (=قورصق مايه‌سى) молочникъ, сычужокъ, پنيرشكرى родъ сласти, похожей на сахаръ (قامش حلواسى, *п.* پانيز, *a.* فانيذ), خرما پنيرى называется бѣлый растворъ, образуемый на томъ мѣстѣ финиковаго дерева, откуда выростаютъ вѣтвь и листья (*Баб.* 269—70).

кир. بِرْلَه, بِرْلَنْ, مْنَان=مْنَيْنْ, بْنَيْنْ, پْنَيْنْ съ.

дж. پُوپَامق (*звукоподр.*) пробормотать: بير ايكى سوز اغزيدا پوپادى سوزلاى الادى нѣсколько словъ во рту пробормоталъ, но выговорить не могъ (*Баб.* 334).

тур. پُوپْلَه, پُوفْلَه гагачій пухъ, перья, پوپله دوشكى пуховикъ.

پوبوك=پوپوك

پوت (ط, د, *русское*) пудъ, اوقا پود пудовикъ (мѣра), پوتاب пудами, по пудно.

тур. پُوت (*о*) 1) плотъ (صال). 2) и پوط, پوتك складка, морщина, выпускные края, پوتكلمك завить (*Hindoglou*); پوتور морщинистый (*Кам.* اوست طماغك پوتور پوتور اولان صرتنه‌درلر—*a.* النطع называется верхняя морщинистая часть нёба).

тоб. پُوتَالَامَك запутаться, پوتالاندرمك *пон.*

дж. پُوتَرَامق (*п.* پويدن) пахнуть (*Али-Ширъ*).

тур. پُوتَرَه (*о*) тревога, сигналъ къ тревогѣ (*Мен.*).

тур. پوجا, پوچا, پوجه, بوجه (изъ *итальян.* poggia) штирбордъ, правая сторона корабля (كمينك صاغ طرفى), پوجه اتمك (poggiare) отчалить, пустить

въ сторону, чтобы за тѣмъ идти на встрѣчу, پوجه, پوجالمق, پوجاليه رق كتمك اورەرق پوريمك, پوجه اورمق перевалиться съ боку на бокъ, качаться на ходу (*Кам. а.* الناعُ, ترنح).

дж. پوچاق названіе одного рода тыквы (*Ценк.*).

п. پوچ, *каз* بوچ 1) пустой, суетный, тщетный, پوچلق суета, پوچ اتمك растроить, уничтожить. 2) *дж.* безмозглый, безумный, پوچمغز пустой внутри, выдолбленный, پوچ كمكى крестцовая кость; پوچاق кожура (плодовъ).

дж. پوخسامق (ب) плакать (о поэтахъ въ разлукѣ съ предметами любви): هجراندوهى دا پوخساب‌مين بيلا المان نيتاى مى علاجيم دور قوپوب ديرفناغه عزم ايتاى (محاكمة اللغتين).

п. پود 1) утокъ, تاروپود основа и утокъ. 2) трутъ (قاو).

алт. اپْچق پود соколъ, орелъ.

پودروم (*венгер.*) погребъ винный.

тур. پور твердый, каменистый (земля — *Кам.*).

п. پور (*у*) 1) сынъ. 2) лошадь.

тур. پورتْقال (*о*) Португалія; апельсинъ.

тур. پورتَه (*фр.*) дверь греческаго поселянина, платящаго за нее подать, что پورته اقچەسى

тур. پورصمق (ص) *см.* پورسمق; — پوزونك = پوزونك

тур. پوص, پوس 1) изморозь, туманъ (پوصارق), мелкій дождь; печальный, пасмурный, мрачный = پوسلو; پوسمق б. мрачнымъ, печальнымъ, پوس ياغمق پوصالمق моросить. 2) древесная смола (اغاج پوصى), камедь, مه پوصى вещество, запекающееся въ соскахъ овецъ, вслѣдъ за тѣмъ какъ онѣ мечутъ (*Кам. а.* صمغ).

тур. پوسات, پوصات (ط, د) орудіе, инструментъ, посуда, приборъ, ات پوساتى конская сбруя, سلاح پوساتى доспѣхи, اتشلو پوصات огнестрѣльное оружіе, الاتلو پوساطلو вооруженный съ головы до ногъ.

п. پوسْت (*у*) кожа, скорлупа, кора (турки произносятъ *пост*), *кр.* پوستاكى кожаный, پوستاكى كورك длинный бараній тулупъ, قصه يلكلى پوستاكى полушубокъ, پوست بوز козловая шкура (родъ замши въ Туркестанѣ), پوست كبود мерлушка сѣрая, پوستين шуба, پوستَ نشين сидящій на шкурѣ (такъ называются дервиши и отшельники, носящіе на плечахъ звѣриную шкуру, большею частью тигровую, служащую имъ и постелью и вывѣскою пренебреженія къ суетамъ мірскимъ).

тур. پوسْت (*франц.*) постъ, должность.

тур. پوستال (*о*), پوسطال, پوصتال туфли (сафьянныя, которыя носили янычары), پوستال اوغلى сынъ туфли (терминъ презрѣнія (*Кам. а.* بنو الميقاب), پوستالدن كلمه вышедшій изъ туфель, пахнетъ туфлями (низкаго происхожденія).

каз. پوستاو (*у*) сукно тонкое; кафтанъ.

پوسته (*итальян.*) почта; постъ, гауптвахта (Redhouse), پوستەجى почталіонъ.

тур. پۆسكۆرمك, پۆسكۆرمك, پوسكورمك, پۆسكۆرمك, پسقرمق прыснуть водою изъ рта, брызгать; производить губами звуки презрѣнія, پوسكورمه прысканье, выплевываніе, اتشدان پوسكورمه‌سی изверженіе волканическое.

тур. پۆسكۆل, پوسكول, پۆسكل кисточка на фескѣ, پوسكالی, پوسكاسز съ кисточкой и безъ кисточки (феска), ابريك پوسكالی шелковая кисточка, كفه پوسكالی кисточка у женскихъ носилокъ.

پوسقو = بوسقو

кир. پوسورمان (*а.* مسلمان) мусульманинъ.

п. پۆسیده сгнившій, истлѣвшій, ветхій.

п. پوش (*у*) покрывающій, одѣвающій; покровъ, одежда, پوش قیلمق покрыть, одѣть (*п.* پوشیدن), پوشش покрышка, кровъ.

тур. پۆشا (*о*), پوشه (=بوشا) цыганка.

тур. п. پوشت, پۆشت (=*п.* پشت) содомитъ, распутный мальчикъ.

кир. پوشقاق, *дж.* بوچقاق (قصص — 402) шкура съ ногъ животныхъ; мѣхъ изъ лисьихъ ножекъ.

каз. پۆشی олень.

پوص = پۆس; پوصو = بوسقو

پوصوله, پۆصله, پوصله (س — *итальян.*) 1) компасъ, پوصوله شاشرمق потерять компасъ т. е. равновѣсіе, голову. 2) записка, письмецо, счётецъ (=تذكره).

тур. پۆصون (*у*) мохъ, пѣна, صويك يوزنده اولان پوصونی мохъ или пѣна на поверхности воды (*Кам. а.* الناضر), اغاج پوصونی древесн. мохъ.

پۆصه, پۆسا (*итальян.* posatura) осадокъ, подонки, ياغ پوصه‌سی осадокъ масла, پوصه‌لو мутный, густой (*Кам. а.* التعكير).

тур. پۆط (*о*) платье широкое, образующее складки (*Мен.*)

тур. پۆطور (*о*), پۆطر родъ панталоновъ, широкихъ сверху и узкихъ снизу, употребляются въ Босніи, — такъ называли на границахъ Венгріи христіанъ, принимавшихъ мусульм. вѣру (*Біанки*).

каз. پۆطه (*а.* فوطه) кушакъ.

дж. پوغ (=بوق) рогъ (*к. сл.* صور).

алт. پوغوق *погоґ*, (отъ بوغمق) зобъ птичій.

پۆپله = پوپله; پۆف = پوف

п. ад. پول (*греч.* pholis, *а.* فلوس) 1) копѣйка, деньги (въ Персіи, въ настоящее время существуетъ одна только мѣдная монета въ копѣйку — پول), *дж.* پوللو پوللوق денежный, богатый, پوللوق ادمدين بلاده قورقار богатаго человѣка и бѣда боится (*послов.* несчастіе избѣгаетъ богатыхъ), پولسز безъ денегъ, даромъ, безденежный, *хив.* قرا پول (*п.* پول سیاه) названіе мелкой мѣдной монеты, коихъ въ تنكه считается отъ 35 до 50; она въ окружности менѣе нашей полушки, и въ три раза толще = 3 денежкамъ; پوللنمق обогатиться, پول پول صايمق считать по копѣйкѣ. 2) = پل мостъ. 3) *тур.* = *п.* پلك *пӱлекъ*, чешуя рыбы, بالق پوللرين قازيمق очистить чешую съ рыбы.

тур. پُولاجْ, پُولوج немощный, неспособный имѣть дѣтей (impotens, *а.* عنين, عجير, *п.* بيكاده *Кам.* LL).

п. پولاد сталь; твердое тѣло; булатъ, мечъ (*а.* فولاذ, *тур.* چليك), ياوزو پولاد دل злое и жёсткое сердце.

дж. پُولامك (*п.* پف كردن) дуть, подуть (=*тур.* اوفرمك): كيمسا بوغزيغه تيغ سوركايمو, غم شمعين پولاب اوچوركايمو (سبعهٔ سياره), پولاتمك *пон.* پولاشمك *вз.* پولانمك *воз.*

алт. پولچوق (*о*) 1) кусокъ: بير پولچوق ايت پيردى далъ кусокъ мяса. 2) круглый (*Радл.* 14,28).

дж. پُولَكْ 1) почка (=*п.* پُلْكْ, *тур.* بوكرك). 2) *п.* чешуя. 3) *п. ад.* блёстки.

پولاج=پولوج

алт. پولوكْ (*ӧ*) низкій и тернистый кустарникъ.

п. پُولَه испорченный арбузъ (говорится также о дынѣ и другихъ плодахъ, внутренность которыхъ размякла и испортилась), پوله قيلمق размять (плодъ).

тур. پُولِيچه (*о*), پوليسه (*итальян.* polizza) вексель (=*п.* سفته), پوليچه چكمك трасировать вексель (съ *дат.* лица).

тат. پُومالا *(русское)* помело.

тоб. پُومالى имѣющій одышку.

پُومپا (*итальян.*) помпа, насосъ, пожарная труба (=طولمبه).

پُومْزَه (*итальян.* pomico) пемза (*тур.* سونكر طاشى), پومزه ايله دوزلمك, پومزه‌لمق шлифовать пемзою.

پُونْج (*франц.*) пуншъ.

***

тур. ад. پَه ба! پَه په, *кир.* پاى پاى ба — ба! (восклицаніе удивленія, умиленія), پوپو, په‌په ديمك крпчать браво! аплодировать; *тур.* په‌په заика, په‌په‌لك заиканіе, *гл.* په‌په‌لمك

п. پَهَر названіе одной изъ восьми частей сутокъ, на которыя въ Индіи раздѣляютъ день и ночь, т. е. три часа времени: تانكلاسى بير پهر اولمايدور ايدى كيم не прошло и трехъ часовъ времени отъ разсвѣта, какъ (*Баб.* 50).

п. پَهْلُو бокъ, флангъ, крыло (войска); сила, храбрость.

п. پَهْلوان и پَهْلُو атлетъ, герой, воинъ, борецъ, پهلوانلق, پهلوانى геройство, храбрость, борьба, *кир.* произносятъ پالوان, بالوان تورغوزدى‌لار پالوان составили борьбу (во время свадьбы).

п. پَهِى горькая тыква (خَنْظال).

алт. پى * піи* (=بك) господинъ, дворянинъ, чиновникъ, اولوپى царь, государь.

п. پَىْ (*сокращ.* изъ پـاى) нога, въ *тур.* то что дается впередъ, задатокъ, залогъ, پى ويرمك въ задатокъ дать, پياپى, پى درپى одно за другимъ, послѣдовательно, постоянно, پياده пѣшій, пѣхотный солдатъ, пѣшкомъ, пѣшка (въ шахм. игрѣ), پياده اولمق, پياده‌لنمك идти пѣшкомъ, спѣшиться, پياده سورمك подвинуть пѣшку, پياده عسكرى инфантерія; پاى انداز, پى انداز, پاينداز, پايانداز то что постилается подъ ноги царей, вельможъ (бархатъ, шелковая матерія и пр.), پى‌رو идущій по слѣдамъ, поступающій сообразно кому, чему, پى رولك слѣдованіе, подражаніе, *ад.* پى

اپارمق предаться чему, заняться чѣмъ, پیوسته постоянный, безпрерывно, پیوند связь, цѣпь, родство; связанный, неразрывный, نیك پیوند добронравный.

п. پیاز *тат.* پیاسْ лукъ.

п. پیازك, پیازی родъ булавы, пáлица.

پیاطه (ت, *итальян.*) блюдо, тарелка.

п. پیاله чаша, *каз.* стекло, стеклян. посуда, پیالاجی стекольщикъ, پیالا اغاچی рама оконная.

پَیْغام=پَیَام

тур. پیانْقو (*итальян.*) лотерея; лото, پیانقوچقارمق произвести тиражъ.

پیانو (*итальян.*) фортепіано, پیانو چالمق играть на форт. پیانوچالان піанистъ.

тур. پیچْ, پیچ незаконорожденный, پیچلنمك переродиться, испортиться, بو اوزم پیچلنمشدر эта виноградная лоза испортилась или переродилась.

п. پیچْ кривизна, складка, обёртка, завивка, конвульсія, مار پیچ змѣеобразная трубочка, вдѣваемая въ курительный снарядъ, называемый въ Персіи и Турціи نارکله, а въ Индіи — حقه; چارپیچ вчетверо обёртываемый (тюрбанъ).

каз. پیچْ *кир.* پیشْ *(русское)* печка, پیچ الدی верхъ печки, پیچ باشی, اوستی шестокъ, پیچ استی подпечье.

тат. پیچات *(русское)* печать.

дж. پیچكْ, پیجك иголка (اکنه *дж. сл.*) یارامنی تیککالی باشینك اوزا پیچك موایکین پیچك دا رشته جانم یاخود ایپك موایکین (غرایب الصغر)

п. پیچیده (отъ پیچیدن) согнутый, скрученый, свёрнутый, завитый, فکره پیچیده اولمق скручиниться, предаться думамъ.

кир. پیچِنْ 1) Пекинъ. 2)=پِچِنْ

п. پَیْدا найденный, видимый, явный, обнаруженный; пріобрѣтенный, اولمق — явиться, показаться, найтись, родиться въ свѣтъ, پیدا قیلمق, پیدا المق найти, изобрѣсть, пріобрѣсть, پیدا ایدیجی изобрѣтатель.

тур. پیده, پیتَه плоскій и недопеченый хлѣбъ (предпочитаемый турками).

алт. پَیَده *пэдэ*, много, многіе: پیده اوچاقتار اوینایپ یاتتیلار много мальчиковъ играло.

п. پیرْ *мн.* پیران старикъ, глава монаховъ, основатель ордена религіознаго; старшина ремесленниковъ, پیر مغان, پیرخرابات первосвященникъ маговъ, *мет.* содержатель трактира, پیرانه стариковски, پیرلك старость, پیرلمك состарѣться, پیر اول состарѣйся! живи долго!

каз. پیراش пиво.

п. پیرامَنْ кругъ, окрестность; кружки и четвероугольники, въ которыхъ изображается родословная.

инд. پیرْدِیْنكْ названіе огромной птицы, у которой крылья около сажени величиною, голова и шея безъ перьевъ, подъ горломъ виситъ нѣчто въ родѣ сумки, спина черная, грудь бѣлая; курицу глотаетъ цѣликомъ. (*Баб.* 363).

n. فیروزه, پروزه, پیروزه бирюза (камень).

тур. پوره, پره, پیره (= *тат.* برچه) блоха, پیره اصریغی укушеніе блохи, پیره اوتی трава, порошокъ отъ блохъ (= *а.* حشيشة البرغوث, *п.* كيكواشه), что также پیره‌درمانی

پس = پیس

n. پیش перёдъ, передняя часть, прежде; у, при; названіе гласнаго знака (*а.* ضمّه), پیشتر раньше, болѣе впереди, پیشه‌کی впередъ, заранѣе, پیشین прежній, древній; впередъ, *бух.* полдень, نماز پیشین *кир.* پیسین полуденная молитва, چاشنه پیشین предвкушеніе, بروجه پیشین впередъ, до срока (отдавать), پیشین سویلمك предсказать; پیش انداز то что кладется передъ кѣмъ, скатерть, кусокъ матеріи передъ гостями (دستارخوان); ожерелье, цѣпь золотая, висящая на груди у женщинъ; پیشتخته пульпитръ, столъ для письма, конторка, прилавокъ; پیشداد, پیشادست задатокъ, پیش‌رو идущій впереди, кондукторъ, предводитель, авангардъ; прелюдія (въ музыкѣ, пѣніи), پیشروچالمق играть прелюдію; پیش اهنك и پیش اونك предводитель войска, каравана, животное идущее впереди стада; پیشکار стоящій во главѣ, начальникъ, старшій слуга; аудиторъ, администраторъ; драгоманъ, переводчикъ; پیشگاه переднее мѣсто, первое мѣсто въ собраніи, фасадъ, подъѣздъ зданія; پیشکیر *простон.* پشکیر *тат.* — салфетка, سفره پشکیری скатерть, ال پشکیری полотенце, پشکیرجی باشی главный содержатель скатертей и салфетокъ при дворѣ (Hammer); پیشکش *мн. а.* پیشکشات, *п.* پیشکشها подарокъ (съ гл. ویرمك, چکمك, قیلق); پیشخدمت царскій слуга, прислужникъ; پیشنماز мулла, имѣющій право священнослуженія (*см.* ملا); پیش نهاد представленіе, предложеніе, پیشوا идущій впереди, тотъ кому подражаютъ или за кѣмъ слѣдуютъ, предводитель; примѣръ, модель; پیشواز, پیشباز а) = پیشوا; b) женское платье, открытое спереди, پیش خانه a) передняя часть дома, входъ (*а.* رواق); b) галлерея, бельведеръ, балконъ во второмъ этажѣ (بالاخانه); c) навѣсъ передъ домомъ или дверьми (*ферг.*); d) родъ палатки или шатра (چارطاق *ферг.*), и всѣ принадлежности для ихъ устройства, которыя отправляются за 7 дней предъ выѣздомъ шаха (*Шарденъ* т. VI. *стр.* 200); پیشطاق фронтисписъ.

n. پیشانی лобъ; пукъ волосъ падающихъ на чело; *мет.* счастіе.

дж. پیشمك, پیشورمك *см.* پشمك

узб. پیشخالته (*сост.* изъ *п.* پیش и قالتا) серебрян. мѣшочекъ, висящій на груди у женщинъ (*Вамб.*).

n. پیشه занятіе, искусство, ремесло; обыкновеніе, صداقت پیشه искренній, معرفت پیشه ученый, پیشه‌کر, پیشه‌کار ремесленникъ, художникъ, پیشه‌گاه мастерская, پیشه‌لو знающій (какое нибудь) ремесло или искусство.

n. پیغام, پیغام вѣсть, извѣстіе, привѣтствіе, پیغامبر, پیغمبر, پیامبر вѣстникъ, посланникъ, пророкъ, پیغمبرسوزی пророчество, предсказаніе, *тур.* پیغمبر چچکی ландышъ; پیغمبرلك اتمك пророчествовать, عرض پیغام اتمك объявить

новость, پیغامرس, پیغام رسان, پیام آور вѣстникъ.

پِغو=پیغو

п. پَیْكْ 1) стрѣла. 2) вѣстникъ, курьеръ, посланникъ, اجل پیک ангелъ смерти, پیکان конецъ стрѣлы, копья; стрѣла, копьецо (=پیك).

п. پَیْكَر лапта, лице, наружность, образъ; идолъ, پیکر پرست = بت پرست идолопоклонникъ, پیکران درخش образы духовные, существа безтѣлесныя (صورتهای روحانی у *суфіевъ*), پیکران مانا образы срединнаго міра, срединный міръ, между видимымъ и невидимымъ, между землею и небомъ (عالم برزخ, عالمی میان ملك وملکوت *Бурх.*).

алт. پَیِل *пэль*, таймень рыба (salmo taimen).

п. پِیل, *а.* فیل, *кир.* پِلْ, слонъ, پیلبان вожатый слона.

алт. پَیلْتِرْ *пэлтіръ*, устье: ایکی صودنك پیلتر یندہ при устьѣ двухъ рѣкъ (*Радловъ стр.* 135, 136).

п. پِیلْتَه фитиль, свѣтильня.

алт. پَیلَنْ (э) готовый, готово اودوك پیلن تیدی сапоги готовы, сказала, پویی اننك پیلنینه اوتتوراپادی (پاردی) самъ сталъ жить у него *на готовомъ* (*Радл.* 8, 10).

п. پِیلَه шёлкъ, намотанный червякомъ, шелковичн. червякъ (پیله قورتی), پیلەور, پیلور продавецъ иголокъ, бисеру, бусовъ, мундштуковъ и пр.

п. پَیْمَانْ обѣщаніе, условіе, договоръ, союзъ, پیمانه мѣра; чаша, стаканъ.

каз. پِیمْبِی зябликъ.

ад. پَیِنْ навозъ, پینْلَمَكْ унавожпвать.

п. پِینَه лоскутъ, тряпка, *тур.* پینەجی, *п.* پینەدوز штопальщикъ, тотъ кто чинитъ и сшиваетъ старое платье (особое ремесло въ Азіи).

тур. پِینْیال, پِنْیال вертелъ (شیش, بلسك *Ценк.*).

п. پَیْوَسْتْ связывающій, связь, соединеніе, *гл.* پیوستن соединять, достигать, پیوسته достигшій; соединенный, сопряженный; всегда.

п. پَیْوند=پیوست *см.* پَیْ

п. پِیهْ, پِیْ жиръ, сало.

—

ت

ت *m*, تأمثناة فوقانیّه, *m* съ двумя точками на верху. Въ *дж.* нарѣчіи звукъ т всегда выражается этою буквою, такъ что она замѣняетъ букву ط, а иногда и букву د, употребляемыя въ турецкихъ словахъ. Она замѣняетъ слогъ در, для образованія *понудительнаго* дѣйствія глаголовъ, коихъ корень оканчивается гласнымъ звукомъ или буквами ر и ل, какъ напр. اوقومق читать, اوقوتمق заставить читать, یوکورمك — یوکورتمك заставить бѣжать, فصالمق — فصالتمق окоротить и пр. Въ *пер. яз.* служитъ сокращеніемъ *притяж.* мѣстоименія 2 л. ед. ч. مادرت *модэрэтъ вм.* مادرتو мать твоя. *Примѣч.* Слова,

которыя подъ этою буквою не найдутся, слѣдуетъ искать подъ буквою ط

п. تـا до, пока, до того что, такъ что, дабы, съ тѣмъ чтобы, تا اینکه пока, до тѣхъ поръ пока, تاکه تاکیم чтобы, даже, такъ что, تـا یا تـا صباح до утра, تا صباحه‌دك تا قیامته‌دکین до дня страшнаго суда, تا بوانه‌قدر до настоящей минуты.

каз. алт. تـاب 1) щепá, лучина, تابلامق въ щепы рубить, تابچق щепка, تابچقلامق изрубить въ щепки. 2) пятно, копоть, تـابلامق запятнать, تـاب قرمق выскоблить пятно. 3) прибавляется къ нѣкоторымъ прилагательнымъ для усиленія качества: تـاب تـازه совсѣмъ новый или чистый. 4) تاب تاب *звукоподраж.* выражаетъ учащательные удары (*фр.* tape): بیرتون‌نی تاب تاب اوردی онъ ударялъ по платью: *табъ-табъ* (قصص—173).

п. تاب терпѣніе, сила, способность; жаръ, горѣніе, освѣщающій, блестящій, свѣтъ, блескъ; страданіе, мученіе; гнѣвъ, ярость; крученіе, вьющійся локонъ, عالمتاب, جهانتاب освѣщающее міръ (солнце), تابدار, تابناك горящій, блестящій, بی تاب немощный, нетерпѣливый, بی تاب بولق (*каш.*) б. нездоровымъ, بی تابلقدین توزالوب поправившись отъ болѣзни; تاب ایلمك освѣщать, تـاب ویرمك дать силу, дать блескъ, полировать; крутить, завивать, *дж.* تاب بیرمك выѣздить, пріучить лошадь къ сраженію, *ад* پچ وتابه دوشمك скручиваться, впасть въ кручину, жестоко мучиться, *ад.* تابلاشمك свыкнуться, привыкнуть къ мысли, перетерпѣть, выдержать: بودرده نیجه تابلاشام какъ мнѣ вынести это горе? تاب کیلتورمك перенести, превозмочь, تـابم یـوق‌در *дж.* تورور—нѣтъ силъ перенести.

п. تـابا, تـابَه (ط), *простон.* تـاوا, تـاوه (ط) сковорода, *каз.* تاباغاچ *вм.* تابا اغاجی сковородникъ, تابا تورتکل жаровня, прóтивень, تابه قول сковорода съ ручкой, تـابه کوبته — безъ ручки, *каз.* انـدر تـابـاسی токъ; *тур.* تاوه‌ده پشورمك или تاوه ایتمك изжарить въ сковородѣ.

тат. تابا (ط), تَبَا, طبان, у *нѣкотор. тат.* طـامان и طـاهان къ, до, на (съ *дат.*): سنکا تابا قراب ایتدی посмотрѣвъ на тебя (обративъ къ тебѣ взоры), сказалъ, کیچکا تـابا къ вечеру, ввечеру, بـازارغـا طبان کیتدی онъ пошелъ къ базару, بری طـامـان کیل поди сюда, اول مشرقغه طابان کیتدی онъ направился къ востоку, موسی پیغمبرعـه‌مزغـه فرمـان بولـدی کم فرعون تابابارغیل (سراج — 50).

тур. тат. تـابـان (ط), طبان, *алт.* تامان 1) подошва ноги, обуви. 2) *каз.* пóлозъ санный — چانـا طـابـانی 3) *дж.* تبان морякъ (*к. сл.* پـاشنه ومـلاح). 4) *тур.* борона (*син.* سورکی), *гл.* طبانلمق бороновать. 5) *кир.* поёмное мѣсто. 6) *кир.* лещъ, *каз.* окунь, а по другимъ: линь (قرا بالق). 7) = تابا. — *Производныя и составныя*: اوکچه تـابـان пята, تبانچه, طبانچه а) подошва сапога, стелька, b) = طپانچه ударъ ногой и пр. *каз. баш.* تـاباناق низкій (ростомъ), низко, униженно: اننك ایوننك توشامی تـاباناق потолокъ его дома низокъ, طاباناق بویلو کشی низкій ростомъ человѣкъ, *кир.* طابالامق злорадоваться чужому несча-

*

стію, طاباقیلمق унижать, дать злорадоваться: دوستڤه کولکو دوسبانکه طاباقیلا کورمه (Боже!) несдѣлай насъ предметомъ смѣха для друзей, и злорадства для враговъ! *каз.* طباناملامق унижаться, *кир.* طاباندرق и طابالدرق порогъ у кибитки, *тур.* طبان چالمق, باصمق ходить пѣшкомъ; *уйг. дж.* تبانلیق то что для подошвы, для ногъ, для хожденія, — въ выраженіи: تبانلیق قسمت قوبوریساغی (*ярл.* Тимуръ-Кутлука — 36, изд. Березина, Казань 1851), слово это именно и значитъ *мостовщина* (какъ приводитъ и г. Березинъ изъ переводныхъ ярлыковъ, но не признаетъ удобнымъ примѣнить сюда); слово же قوبور, не поддающееся производству отъ قوبمق слѣдуетъ, какъ мнѣ кажется, принять за *ар.* عبور, произносимое и по нынѣ татарами غوبور т. е. переходъ, перевалъ, переправа; слѣдов. переводъ этой фразы будетъ: подать за *переходы* или *переправы* по раскладкѣ на *мостовщину*. Далѣе تبانلیق значитъ: идущій по пятамъ чьимъ, слѣдующій, подчиненный, какъ въ томъ же *ярлыкѣ*: ترخانلیق تبانلیق یول حقی قراوللق تیلاماسونلار подать съ дороги, *принадлежащей* тархану, на караулъ, не требовать, سوتکولکا تبانلیق کشی لاردین کم ارساتیاماسونلار людей подчиненыхъ Суткулю, кто бы они ни были, не трогать (*ярл. Тохтамыша*).

п. تابان (*гл.* تافتن) блестящій, сіяющій, تابان اولمق блестѣть.

تابتامق *см.* на ط

п. تابستان лѣто.

а. تابع *мн.* توابع, اتباع послѣдователь, подчиненный, подвѣдомственный, покорный, подданный; приложеніе, управленіе косвенное (*грамм.*), تابع لك подданство и пр. *каз.* طوغروتابعلكگا انت ایدوب принявъ присягу на вѣрноподданство, *каз.* ملکدارتابعی государств. крестьяне; تابع اولمق слѣдовать, покориться, تابع اتمک подчинить и пр.

تابمق, تابنمق *см.* на ط

а. тур. تابوت, تابوط *мн.* توابیت гробъ, ящикъ, تابوتلمق положить въ гробъ, تابوتلنمش положенный въ гробъ, въ ящикъ.

тат. تابولغه, تابولقه, طوبلغی, *дж.* تابلغا, تابولغو дерево невысокое, толщиною съ палецъ, изъ красной и красивой коры котораго дѣлаютъ палки, кнутища, стрѣлы и клѣтки для птицъ; вѣтви его употребляютъ какъ лекарство для вызыванія мочи у лошадей. Бабуръ считаетъ это дерево рѣдкимъ и исключительнымъ произведеніемъ области Фэрганэ; но въ восточн. губерніяхъ Россіи его много, и называется *таволожникъ*.

дж. تابیماك, تابیرجیمك двигаться, трепетать (*дж. сл. тур.* طلبمق).

тат. تابون табунъ, تابونغه سالمق отправить въ табунъ.

дж. تابین труппа изъ 40 человѣкъ (بمغولی چهل نفررا گویند *Ценк.* изъ SL *см.* также طابمق); нынѣ въ Персіи تابین значитъ: *рядовой* солдатъ.

تاپا, طاپه (съ *итальян.*) пробка, تاپالمق закупорить.

алт. تاپچی یبر коса (въ водѣ).

дж. تاپشورمق (ب, ط) поручить, вручить, доставить, передать, рекомендовать, تاپشورغوچی вручитель; تاپشورتمق *пон.* تاپشورولمق *стр.* б. поручену и пр. من سنکا برایش تاپشورورغه تیلایمن я хочу поручить тебѣ одно дѣло, بونرسه‌نی من سنکا تاپشورامن эту вещь я тебѣ вручаю, بیرکان نرسه‌نی انکا تاپشوردوم данную вещь ему передалъ, الله‌نینك حکمیغه طاپشورلمق надо предаться волѣ Божіей, توپراغه تاپشورمق предать землѣ (тѣло умершаго), خدا غه تاپشوردوق поручаемъ (васъ) Богу, прощайте!

дж. تاپمق находить (*см.* طابمق).

тат. تات вкусъ (*см.* طات).

сиб. тат. تات пятно, знакъ, признакъ, تاتلامق пачкать, марать, تاتچل маркій, تاتلانمق *воз. стр.* تاتلاندرمق *пон.* تاتلانغان запачканный, تاتین کتارمك пятна выводить.

дж. تات 1) классъ народа, подданныхъ, неживущихъ въ городѣ; живущіе и служащіе у вельможъ, исключая рабовъ. 2) праздношатающіеся, сбродъ, изъ котораго собираютъ волонтеровъ (بیکارولوند — *дж. сл.*). Въ Крыму, жители южнаго берега, генуэзцы, назывались تات, и потому въ титулѣ крымскихъ хановъ писалось تات بیلا طاوکاج نینك اولوغ خانی

تتار, تاتار Татаринъ; соб. и. страны Татаріи, на сѣверъ отъ Китая, откуда доставлялся лучшій мускусъ; жители этой страны; تاتارجق (*уменьш.* татарченокъ) площица (*а.* صهیب, *п.* موچك *Ценж.* изъ LL); تاتارجه a) по татарски; b) стрѣла татарская съ особеннымъ наконечникомъ (تیر ترکمانی که دمره‌نی معهود دمرنلره مخالف اولور *Бурх.*), تاتار بادرفقار татаринъ, идущій быстро какъ вѣтеръ (при дворахъ Турціи и въ особенности Персіи, татары славились знаніемъ разныхъ странъ и потому служили въ должности курьеровъ, скороходовъ); قرا تاتار *черные татары* (составляли часть большой *тат.* націи, которые, по словамъ Абдурразака и автора Зафэръ-Намэ, были присоединены къ арміи Гулагу-хана, во время его похода въ Персію, и поселены имъ въ малой Азіи и на границахъ Сиріи. Стремясь болѣе къ жизни независимой и бродячей, племя этихъ татаръ не подчинялось власти хановъ династіи Гулагу, но въ 800 г. гиджры, султанъ турецкій Илдырымъ-Баязедъ успѣлъ присоединить ихъ къ своей арміи малоазійской, поселивъ ихъ въ окрестностяхъ Кара-хисара и Акъ-Шехра. Тимуръ, по завоеваніи малой Азіи, рѣшился переселить ихъ опять въ Мавераанагръ, къ узбекамъ и монголамъ, куда они были отправлены въ числѣ отъ 30 до 40, 000 кибитокъ — خانه‌ور, со всѣмъ имуществомъ. Нѣкоторые писатели, какъ напр. Шильбергеръ — Reise in den Orient, p. 40, Rug, Gonzales de Clavigo, называютъ ихъ *бѣлыми татарами*, но вѣроятно, они говорятъ о вѣтви большаго племени, которое, по свидѣтельству Рашидъ-эдд. раздѣлялось на нѣсколько отраслей, изъ коихъ одна называлась چاغان تاتار *бѣлые татары*. — *см.* Not. et. Ext. t. XIV. p. 77 note).

кир. تاتاو неровность, сучковатость (въ деревянной вещи); хитрость, свое-

нравныя замашки, تاتاوسز ровный, гладкій; безъ заднихъ мыслей (челов.).

тат. تاتای *тятяй*, тётка, старшая сестра (*Березинъ*).

тат. تاتیمال كشی или تاتمال (отъ تات вкусъ) человѣкъ пожилой, т. е. испытавшій разнообразныя обстоятельства (вкусы), въ *сиб. тат.* человѣкъ замѣчательный (отъ تات пятно, знакъ).

تاتو крѣпкая, извозная лошадь (*Вамб.*).

п. تاج корона, вѣнецъ تاجور, تاجدار коронованный, царь, تاجداری царское достоинство, تاجدارانه по царски, تاج بخش раздаватель коронъ, Богъ, تاجگاه дворъ, резиденція царя, تاج الله (*испорч. вм.* تجلا, تجلی) праздникъ Преображенія Христа, تاج خروس пѣтушій гребешёкъ—цвѣтокъ амарантъ (=*тур.* سلطان بوركی, *а.* عبهر, *п.* بستان پرور); *гл.* تاج, تاجلنمق كيمك короноваться, تاجلندرمق короновать, تاج كيكان كونی день коронованія. Отъ слова تاج, какъ уменьшительное, производятъ تاجك, تاجيك, или تاژيك, تازيك — названіе, которое давалось древними турками и монголами всѣмъ мусульманамъ, жившимъ на ихъ земляхъ, исключая соотечественниковъ, т. е. иностранцамъ, жившимъ въ городахъ и деревняхъ, но непринадлежавшимъ къ поколѣніямъ номадовъ; въ особенности же такъ называли персіанъ, которыхъ цари носятъ корону (персіане въ прежнее время носили, и теперь дервиши носятъ, остро-верхіе колпаки, въ видѣ короны). По второму произношенію, تازيك производятъ также отъ слова تازی *арабъ*, или طای — названія племени (d'Oss. Quatrem.); по Бурхану оно значитъ: *не арабы* и *не турки* (غيرعرب وترك), но первоначальное значеніе: *дѣти арабовъ* (اولادعرب), выросшіе въ Персіи (عجم), Писатели древней Арменіи, подъ именемъ *тачикъ* разумѣютъ всѣхъ племенъ варваровъ, номадовъ, какъ скифы у грековъ и римлянъ; у нѣкоторыхъ же позднѣйшихъ писателей, оно означаетъ вообще мусульманъ, а иногда спеціально *арабовъ;* нынѣ же такъ называются турки, а государство—*тачкастанъ*. Нынѣшніе турки именемъ تاجك называютъ *персіанъ*: تاجك وترك персіане и турки. Въ *адерб.* нарѣчіи, въ простонародіи تاجك или تجك *тэджекъ*, принимается въ смыслѣ *турса, негодяя*, تاجيكلك хвастовство, фанфаронство (*Вамб.*). Почти въ этомъ же значеніи принимается и въ *кир.* تاجك اطغه منسه تنكريسين طانوماس если *таджикъ* (постоянный пѣшеходъ) поѣдетъ верхомъ, то не познаетъ и Бога своего. (*послов.*).

а. تاجر *мн.* تُجّار купецъ, تاجرلك, تجارت торговля, комерція, اصحاب تجارت купцы, негоціанты, تجارت ناظری министръ торговли, تجارتكاه мѣсто торговли.

дж. تاڤكين гордость (تكبّر *к. сл.*).

п. تاخْت (*гл.* تاختن) нападеніе, натискъ, *бух.* تاخت اوردن погонять (лошадь); нападать на врага.

дж. تاخْتوق отъ تاغمق ножны; колчанъ (غلاف صدق وتيركش SL).

ад. تاخل, *осм.* تَخْل *дж.* تاخيل жатва, хлѣбъ въ зернѣ (всякаго рода), произведеніе земли, تخل بچمك жать.

طاوق = تاخوق. — تاغمق = تاخمق

а. تأخير замедленіе, проволочка, تقديم перестановка, تـاخير اتمك промедлить, отложить, تاخير اتميوب, بلاتاخير немедля, безотлагательно.

а. تأديب образованіе, обученіе; выговоръ, порицаніе, تاديب اتمك наставлять, обучать, просвѣщать; выговаривать, бранить, исправлять.

инд. تـار пальма (растетъ подобно финику и издаетъ изъ себя сокъ, употребляемый какъ хмѣльн. напитокъ, называемый تاری — *Бурх. Баб.* 370, 371).

п. تار 1) мрачный, темный (تاريك); основа ткани; струна; тетива лука, تارعنكبود паутина. 2) *дж.* = طار

п. تـاراج расхищеніе, грабёжъ, добыча, تاخت وتاراج воинскіе поиски.

طارقامق, تـارغامق, تـارامق, تـاراق *см.* طارامق

кашг. تارام кусокъ, часть (*Вамб.*).

кашг. تـاراماق обработывать землю (= طارامق), تارانچی (*вм.* تارامچی) земледѣлецъ, крестьянинъ (*Вамб.*).

тоб. каз. تارامش *кир.* طارامص сухая жила, (употребляемая при шитьѣ сапоговъ, дра́тва).

алт. تارباغان сурокъ; у *Вамб.* تار باقه мышеловка (неизвѣстно какого нарѣчія).

تربايمق = تاربايمق

тоб. تاربوس арбузъ (*Гиг.*).

кир. تارپان = قولان

кир. تارْپيْمق лягаться (верблюдъ).

тоб. تارتْقين подплётъ трава (*Гаг.*).

дж. تارتمق тянуть, вѣсить и пр. (*см.* طارتمق).

сиб. тат. تـارْجمال, ترجمال, تـارْسمال утюгъ, تـارجمالـلامق утюжить (*каз.* и *симб. тат.* рѣдко употребляютъ это слово, у нихъ اوتوك).

дж. تارِسْ 1) щитоносецъ (سپردار *Ценк.* изъ FW). 2) *тур. кир.* стукъ, трескъ تارس اتمك стукать, *кир.* تارس قويدی выстрѣлилъ съ трескомъ, *алт.* تارس قاميلاپ الدی сильно стегалъ кнутомъ.

طارقامق = تارغامق

п. تارِكْ темя головы.

тур. ад. تَرْلا, تارْلا поле вспаханное и засѣянное, *тат.* تـارلاو (ь) пашня, вновь вспаханная; мѣсто пахатное или пустое, обнесенное заборомъ, выгонъ, *кир. тарлау*, земля, на которой мѣстами растутъ бѣлыя травы, мѣстами черныя; *к. сл.* ترلـغ землепашество (كشاورزی); *тур.* صوتارلا заливное поле, ترلا صچانی (= عرب طوشانی) земляной заяцъ (*а.* القداد *Кам.*).

п. تارْمار, تارومار разбросанный, растрёпанный, اتمك — расѣять и пр.

ترماشمق = تارماشمق

каз. кир. تـارماق (ь) вѣтвь (дерева, рѣки, поколѣнія: اغاج ايـدل تـارماغی, چنكزخان نسلی نينك تـارماقـلاری تارماغی, بار), *гл.* تـارماقلانمق образовать вѣтвь, развѣтвляться, развиваться.

п. дж. تارنـاوْ каналъ, водопроводъ (ناودان *к. сл.*).

тоб. تاری, تری 1) порохъ (=داری). 2)=طارو, *дж.* تاریغ просо. 3) *ад.* = تنکری

а. تاریخ *мн.* تواریخ исторія, хроника; эра, эпоха; годъ, число تاریخ هجری годъ, эра *хиджры* — бѣгства Мухаммеда, лѣтосчисленіе мусульманъ, تاریخ تاریخ میلاد عیسوی эра христіанская, تاریخ حضرت عیسی годъ рождества христова, تاریخ رومی эра христіан. по юліанскому календарю, تاریخی الافرانغه эра христ. европейская, новаго стиля, بیك سكز بوز التمش سكز تاریخنده въ 1868 году, تاریخ موت, موت تاریخی эпитафія, تاریخ یازمق поставить, написать число; تاریخ называется также хронограмма, стихъ, слово, котораго буквы соотвѣтствуютъ цыфрамъ (*см.* ابجد), выражающимъ годъ извѣстнаго событія; اهل تواریخ хронографъ, лѣтописецъ.

تاریق, تاریغ, تاریق 1)=طارو. 2) (*кашг.*) поле, пашня (*Вамб.*), отсюда въ *уйг.* تاریقوجی поселянинъ, крестьянинъ.

طارامق, تاریقمق, تاریغمق, *см.* طار

уйг. تاریق (*см.* اوروغ) кровн. родственникъ, соплеменникъ.

тат. تاز, تازْ, طاز, طاس плѣшь, плѣшивый (отъ парши); парша, تازباش а) паршивый; b) ёршъ рыба, *гл.* تازلامق плѣшивѣть; طازچه *уменьш.* по *кир.* презрѣнный, чернорабочій (киргизы не любятъ такихъ паршивыхъ людей и на ихъ счетъ выдуманы обидныя поговорки, напр. когда вихрь приступаетъ къ кибиткѣ, приговариваютъ: كيت ملعون طازدنك اوينه بار прочь проклятый! ступай въ кибитку плѣшиваго!

п. تازْ (отъ تاختن) нападеніе, تازباز страстный, находящійся въ страстномъ настроеніи, *бух.* разгромъ, разореніе, تازبازكردن разорить, поставить вверхъ дномъ.

алт. تازِل корень дерева, растенія: اغاش تازلنان قودوریلار дерево будетъ вырвано съ корнемъ (*Радл.* 168,9), اغاش تازلی بیر اوتكوره, كیڑی تازلی ایل اوتكوره корень дерева проникаетъ въ землю, корень человѣка — въ народъ (*послов.*).

п. تازه, *ад.* تَزه, *тат.* تازا новый, свѣжій; *каз.* чистый; крѣпкій, здоровый, молодой, *каз.* تازا اط крѣпкая лошадь, تازه بنا прочное строеніе, تازه موسن здоровъ-ли? صاوتلار تازامی чиста-ли посуда? تازه‌لك свѣжесть, новость и пр. تازه‌دن, تازه‌دن снова, вновь. *Глаголы:* تازامق, تازالامق, تازه‌لمك, تازه اتمك чистить, очищать, обновлять, освѣжать, изцѣлять, تازارمق очищаться, обновляться, крѣпнуть и пр. فلان كشی حاضر بیك تازارغان такой-то теперь очень обновился, т. е. разбогатѣлъ, اوردن تازاردوم я отъ болѣзни выздоровѣлъ, تازارتمق *пон.* (=تازالامق), *кир.* تازالاب الوو выбирать чистое, лучшее; *тур.* تازه‌لنمق *ад.* تزه‌لنمك *воз.* обновляться, замѣниться новымъ, освѣжиться, تازه‌لتمك *пон.*

п. تازو, تازی арабъ; арабская, быстрая лошадь (=اسب تازی, تازی ات); гончая собака, تازیلر سوریسی свора гонч. собакъ, لسان تازی арабскій языкъ.

п. تازیانه, تازیانه плеть, кнутъ, تازیانه

اورمق бить кнутомъ, *п.* خوردن — получить удары плетьми, получить наказаніе, исправленіе.

تازيك, تاژيك = تاجيك *см.* تاج. — تاس 1) = طاس. 2) = تاسه

تاسالامق прикрываться, защищаться, искать убѣжища (*Вамб.*).

туркм. تاسامق устать, отказаться (*Вамб.*, — *п.* تاسا = تاسه).

тат. تاسْتارْ (*вм.* دستار) покрывало, большая головная косынка, подъ которую татарки прячутъ волосы, концы ея висятъ на спинѣ.

тат. تاسْتْمال (*вм. п.* دستمال) салфетка, полотенцо; у нѣкотор. *тат.* бумажн. платки.

а. تأَسُّف сожалѣніе, вздохъ, раскаяніе, تاسف اتمك, چكمك —, *ад.* تاسفلاريمك сожалѣть, раскаяваться.

тур. تاسْكى пощечина (سلّى وطپانچه *Ценк.* изъ SL).

турк. تاسْلامق присвоить себѣ что (*Вамб.*).

تاسه = تاصه

а. تأَسور, تأَسورعلتى болѣзнь, обнаруживающаяся нагноеніемъ въ деснахъ или въ глазахъ или въ заднемъ проходѣ.

тур. تاسَه мѣдная тарелочка, которую ставятъ подъ трубку (*а.* منفضة).

п. تاسّه, تاسَه, تاسا, تاس, въ *тур.* طصه, طاسه горесть, печаль, скука; прихоть беремен. женщины = *тур.* اش پرمه تاسه ويرمك, اتمك تاسه لو كتورمك причинить горе, нанести скуку, تاسه لنمك, طصه لنمك огорчиться и пр. تاسه لندرمك *пон.* تاسيرتى шумъ, тревога, *г.л.* تاسيرتى ايتمك (*Вамб.*).

дж. تاش 1) камень (*см.* طاش). 2) = طش. 3) = داش сверстникъ. 4) *туркм.* далеко, далекій, تاش تاش очень далеко, تاشدين كيلدى онъ изъ очень далека, — произносится также تاو *таö* (*Вамб.*).

дж. تاشْتَقْ лукъ, легко натянутый (كمان نرم *к. сл.*).

дж. تاشقان (= توشقان) заяцъ.

تاشكند Ташкендъ, соб. и. города, تاشكندليك ташкендецъ.

تاشيمق, تاشيقمق, تاشمق, تاشلامق *см.* طاش

дж. تاشْنو мѣсто, гдѣ оставляются галоши, башмаки, при входѣ въ комнату (كفش كن *к. сл.*).

тур. каз. تاصْمَه (س), تَصْمَه, طاصْمه лента, тесьма, ремень, кожа сырая (*п.* چرم خام, تاسمه), تاصمه تاصمه полосатый, بر برتاصمه‌سى бритвен. ремень, كوپك تصمه‌سى ошейникъ собаки, تاصمه‌لامق обшить, обложить лентой, тесьмой.

дж. تاغ гора (*см.* طاغ).

каз. кир. تاغا (ط, د), *к. сл.* تاق, تاقه, تاقاو (отъ تاقمق) подкова лошадиная, *кир.* также каблукъ у сапога, تاقاوچى подкователь, تاغالامق подковать.

тоб. تاغاتلْدِرْمق, تاغاتْمق размотать, развивать.

تاغار, تاغاراق *см.* تغار

кир. تاغانْ голубь.

тоб. تاغلْ узоръ, تاغللامق дѣлать, наводить узоры.

каз. تاغِمْ подколѣнокъ, *кир.* طاقم ляшка съ внутрен. стороны.

дж. تاغْمق (ق), *тур.* تَقْمق, داقمق (ط). *ад.* تاخمق водрузить, продернуть, продѣть нитку въ иголку, повѣсить (украшеніе), надѣть, *тур.* طاقم, *дж.* تاقيم приборъ, снарядъ, мебель, кухонная посуда, چاى طاقمى чайный приборъ, چبوق طاقمى мундштукъ для трубки, ايرطاقمى сѣдельный приборъ, يرطاقم روبه комплектъ платья, *ад.* بارمغه اوزوك تاخمق надѣть перстень на палецъ, *тур.* باشنه فرانسزكلنى طاقدى надѣлъ на голову французскую кокарду, *дж.* بوينيغه ايپ تاقيب съ веревкой на шеѣ, *каз.* قولاقغه القه تاغمق носить серьги, كيمه‌لارنى بر برينه طاقمق прицѣпить судна одно къ другому; تاقلمق, طاغلمق, *стр.* б. водружену, повѣшену, привязану, *каз.* بيك طاغلوب صورادى неотвязчиво просилъ, كيت طاغلمه ступай, не привязывайся! تاقنمق *воз.* اغزينى تاقنمق принять строгій видъ, *алт.* قنات تاغنمق окриляться.

тоб. تاغو, *каз.* تاقمازه препятствіе, препона, помѣха, تاغولق помѣшательство, تاغولامق, تاغوقيلمق препятствовать, мѣшать дѣлать.

дж. تاغوق (=طاوق) курица.

дж. تاغَى, تغاى, طغاى (*Баб.*) дядя съ матер. стороны (старшій или младшій братъ матери=*тур.* داى برادرمادر—*к. сл.*).

تاغنده تاغن تاغى *см.* دخى

кир. تاق 1)=*п.* تخت, تاغنده=تختنده 2)=طاق. 3) *дж.*=تاغا

дж. تاقارْ, تاقَرْ большая игла (جوالدوز *к. сл.*).

تاغا=تاقا

каз. تاقْتَه, تقتا, طاقته, *кир.* تاقتاىْ (изъ *п.* تخته) доска, тёсъ, تاقته, ايلاى лавка, طاقته چاى кирпичный чай (употребляемый калмыками), تاقته‌لامق окладывать досками, тёсомъ, *тоб.* تقتالانغان досками прибитый—мѣхъ вытянутый на доскѣ, приготовленный къ дѣлу.

тат. تاقچه шкапъ; выкружни (вм. *п.* تختچه).

тат. تاقِرْ (ط), تاغر, تاقور, *к. сл.* تَقِرْ голый, гладкій, сухой, безплодный (*кир.* также طاقراق); ѣдкій, острый, кислый (*к. сл.* تاخ وزمخت); *мет.* низкій, скряга, يول بيك طاقر дорога очень гладкая, *каз.* طاقر ياصو парное поле, طاقر ياش *мет.* татаринъ, تاقير сухая земля, безъ травъ, تاقيوزلو безволосый, безбородый; *гл.* تاقرلامق вытравить и вытоптать (землю), تاقرلانمق, *кир.* طاقردامق сдѣлаться голымъ, безплоднымъ; تقرمق окисать (*к. сл.* زمخت شدن).

шоб. تاقلْدامق стучать, топать ногами, *кир. мет.* б. отважнымъ, громко говорить, تاقلداو топотъ ногъ; *алт.* تاقلتيپ توقولتوب стуча и колотя, *мет.* заикаясь и лепеча (въ чтеніи).

каз. تاقْمَقْ, تاقمق, طاقماق, *кир.* طاقباق 1) прибаутки, присловіе, пословица, загадка; пѣснь простонародная или неприличная, تاقمق ايتمك пѣть такія пѣсни, تاقمقلامق говорить присловицами, риѳмованною рѣчью, تاقمچل, *кир.* طاقباقشل любящій говорить съ прибаутками. 2)=تاغمق

дж. تاقَه, *тур.* توقه, دوقه (ط), *п.* تُقَه пряжка, застёжка.

кир. تاقى 1) рѣшительно, совсѣмъ. 2) *дж.* = دخى также, еще, отсюда въ *кашг. гл.* تاقيشمق присоединиться, пристать къ обществу, сдѣлаться товарищемъ (по пути и пр. — *Вамб.*):

алт. تاقيلو *такылӯ* паршивый (تاس قيللو?).

каз. تاقيَه, *кир.* تاقيا, *тур.* تقيه, *дж.* تقى, تقه (*а.* طاقيه) шапочка, тюбетейка (въ Казани تاقيه бываетъ вышитая, позументомъ на бархатѣ, а простая называется توبه‌تاى или كله‌پوش), скуфья سكوفه, на которую надѣваютъ чалму; *тур.* طاقيه قاپيجى плутъ, мошенникъ (похищающій шапку, что по *пер.* طاقيه‌دوز), دمير تقيه‌سى каска; *кир.* تاقيه‌سى بريولمق у двухъ одна шапочка — самая короткая дружба, нераздѣльность имущества двухъ друзей.

п. تاڭ, *тур. тат* تكاك (*провини.*), *тоб.* دكيك виноградъ, виноградн. лоза.

а. تأكيد *мн.* تاءكيدات подтвержденіе, наставленіе, повтореніе, تاكيد ايله убѣдительно, серіозно, تاكيد اتمك подтвердить и пр.

تانك *см.* طانك

дж. تانكمق или تانكامق, *прошед.* تانكدى обернуть, навязать, завязать, надѣть (صارمق وبغلمق), تانكارغه чтобы обернуть или обвязать, تانكيبان=صروبن وبغلبوبن, تانكاردين=بغلمقدن; تانكاسانك=بغلسك لѣм فرقيغه اقبال تاجينى قويسانسك يقين كه بولغوسى دور موجب عذابى انونك توتوقچى باشيغه سونغار توماغه‌سين تانكاسانك (يقين) كه بولغوسى سبب رنج واضطرابى (مقطعات) انونك — отъ этого корня *кир.* تانكيش или طانكغچ или تانكيچ тесьма (*см.* при *сл.* اوى); *алт.* تانكنمق *воз.* приплесть себѣ, привязать: قيزنينك كيبزين تانكينيپ приплетя себѣ косу брата своего (*Радл.* 13).

уйг. تانكرى=تنكرى. — تانكسوق *см.* طانك

تنكوت, تانكغوت соб. и. земли лежащей на сѣв. зап. китайской провинціи *чиень-си*, что по *кит.* называется chösy; *к. сл.* الوس ازازبك

дж. تانكلاى, *кир.* طانكداى нёбо во рту.

تانكامق=تانكمق

дж. تال, *тур. ад.* دال (ط) 1) стволъ дерева, вѣтвь. 2) ива (سكوت اغاجى), *уйг.* تالينك ساريغ цвѣта желтой ивы, تالينك كوك тёмнаго цвѣта, цвѣта голубой ивы, *алт.* ساري تال желтая ива, قوبا — блѣдная ива, — ايچكى козья ива, — قرا, — اق черная, бѣлая ива. 3) бронза, латунь. 5) жиръ, сало (برنج كه ازان ظروف سازند وپيه *к. сл.*). 6) *кир.* تال (د) точно, вполнѣ, самый (отдѣльно не употребляется), تال توس самый полдень, داننمه (*вм.* دال نمه) совсѣмъ ничего, *алт.* تالدامه лучшій: تالدامه اغاژينينك پودون ياريم پوتتان توژات лучшія деревья даютъ плодовъ (орѣшковъ) до $\frac{1}{2}$ пуда (*Радл.* 136).

дж. تلا, تالا лугъ, мѣсто покрытое зеленью (سبزه زار), какъ въ 4-хъ стишіи Бабура: خاطرنى بهار فصلى داكشت الادور, كوز نورنى رنك لاله دشت الادور, خوش اولكه تلالارغه يوروب سير ايتسه, بوفصلدا كيم لطيف ودلكش تالادور (сравни съ *кир.* دالا).

تالا تالا одиноко, уединенно (*Вамб.*).

дж. تالاڭ, تلاج 1) косоглазый (اكرى) (كوزلو نركس اول كوزديك ايماس اى: باغبان باق كوزنك اچ, نى اوچون كيم بوييرى قيماج اولور اول بير تالاج (نوادر الشباب) (по словарю SL: چشم بزرك وشهلا большой и косой глазъ—*см. Ценк.*). 2)= تالاش. 3) ограбленный (*Вамб.*), грабёжъ (*Ценк.* но мнѣ въ этомъ значеніи не встрѣчалось, можно полагать, что тутъ измѣненіе буквы ش на ج т. е. вмѣсто تالاش отъ تالامق грабить).

п. تالاڭ тронъ или домъ деревянный на столбахъ, что служитъ нерѣдко заломъ аудіенціи, *туркм.* вышка.

дж. تالاڭ вихрь (كردباد *Ценк.* изъ SL).

тур. تالاس, طَلَسْ (*Ценк.* производитъ изъ *греч.* thalassa) волна, تالاسلنمك волноваться (*см. ад.* تلسمك).

дж. تالاش, *кир.* تالاس (ط) ссора, споръ, раздоръ, драка, травля (въ *п.* пишется также تلاش, تلاج и تالاج — слово татарское, *фереҗ.*: جنك وجدال وغوغا), *кир.* تالاستى جيردە (معناسنه تاتارلغتيدر) на спорномъ мѣстѣ, *гл.* تالاشمق *кир.* تالاسپاق спорить, ссориться, враждовать, огрызаться (=*тур.* چكشمك), تالاشوب طالاتلى ياتادور онъ сильно ссорится, *кир.* مينن تالاسه (طالعلى) съ счастливымъ не ссорься (*послов.*), تالاشتورمق *пон.* ссорить, травить. По *дж. сл.* этотъ *гл.* выражаетъ ссору или драку *дѣйствительную* и *притворную*, *шуточную* (ال اويونى ولطفه معناسنه) въ примѣръ перваго значенія приводится изъ حيرت الابر: ارادى اكه غازى شه فرخنده بخت, تاج الاين تالاشوردى تخت — здѣсь ديب تالاشوردى значитъ *дѣйствительно* домогался, спорилъ о престолѣ — كرچكدن چكشمك, معناسنه در, въ примѣръ притворнаго дѣйствія изъ Меджнуна и Лейли: قيزلار بيلا اوينا ياتالاشا, قوى ساغماغين ايتكالى تماشا

дж. тат. تالاق (ط, د), تـلاق, *тур.* دلاق (ط) 1) селезёнка (*а.* طحال), طلاقلو ипохондрикъ, *тур.* دلاق اوتى оленій языкъ (лекарств. раст.), *кир.* تالاغى ترس ايرلدى онъ очень разсердился. 2) *кок.* воровство (отъ تالامق), قيز تالاغى рабыня (*Вамб.*).

дж. تالال низъ пятки (تَه پاشنه *к. сл.*).

дж. تالامق, تـالان 1) грабить, грабёжъ (см. на ط). 2) تالامق *тур.* طالمق кусать (о собакѣ كزيدن سك).

кумык. تالاو рожа (болѣзнь) на тебя (шуточно-бранное слово кумыкскихъ женщинъ).

дж. تالاى 1) лобъ (پيشانى *Ценк.* неизвѣстно откуда взято). 2) много, обильно, все (= *тат.* تولا. تولاى). 2) *монг. тат.* تالاى, دالاى, *уйг.* تالوى *малой*, море, *алт.* اول قايرچاقتى يـان تـالايغه سالدى тотъ ящикъ бросилъ въ большое море.

алт. تالايغاى, تالاى (отъ تالغا, تالغاى волна?) качать, махать, трясти (поднятую вещь).

дж. тат. تالْبيمك (ط) махать крыльями въ воздухѣ (о птицахъ), порхать, колебать, покачивать, تالپنماق, تالبونماك, تالبينمك, *алт.* تالبانكدامق колебаться, качаться, усиливаться, трудиться, стараться: نفس امريدا هرنيچه تالبينغايسين во власти страсти сколько-бы ты ни

усплпвался, *каз.* قازنناك ايقلارندن بايلاسانكى قدر طالبونساده اوچا الماس если гуся привяжешь за ноги къ чему нибудь, то сколько бы ни махалъ крыльями, не улетитъ; تالبيتمق *алт.* تالبانكدا تمق *пон.* تالبانكدا ديپ مانكتاتتى пустилъ (лошадь) галопировать покачиваясь.

каз. تالْبيَه лошакъ (*Тр.*).

кир. تالِس сумочка, въ которую кладутъ шило и проч. принадлежности сапожниковъ.

дж. تالغا, تالغان 1) грабёжъ. 2) تالغا, تلغا, تلغان (*Баб.*) *тур.* طالغه волна, تالغاليغ съ волной, волнующійся; *дж.* تالغوم (= تولقون) движеніе волнъ, воздуха.

дж. تالْقامق поджарить на огнѣ, تالقونكيز, تالقانكيز поджарьте, تالقان рожь недоспѣлая и поджаренная, которую растерѣвъ руками, ѣдятъ (*тур.* بولمه بغداى, *п.* پيش خورد), *каз.* толокно, *алт.* мука, *кир.* تالقاندا او *гл.* تالقان раздробленный, разбитый на куски: بزكاك اوستاغان سونك تالقانداب تاستايدى лихорадка совсѣмъ разбиваетъ человѣка; *каз.* تالقمق (ط) *талкымакъ* (ط) трепать куделю, تالقى мялица (для выдѣлки кожъ), تالقمق *стр. воз.* б. мяту. мяться; تالشق (ط) мясо, даваемое ястребу по немногу, чтобы онъ только не былъ голоденъ, تالشقتامق ѣсть по немногу; *дж.* تاله تاله по кусочку, кусками (پاره پاره).

тоб. تالْقين надгробная пѣснь.

дж. تالْكو ястребъ (*к. сл.* چرخ).

تالمق *см.* на ط

уйг. تالوك (sic), اوت تالوك лекарствен. травы.

дж. تالبجان демьянка (плодъ بادنجان *к. сл.*).

а. تاءليف соединеніе, сочиненіе, твореніе, تاليف اتمك сочинить, تاليف خواطر اتمك успокоить умы, заслужить любовь.

تالمق = تاليقمق

тур. تاليقه, تالقه, تالغه (*испорч.* изъ *а.* تعليقه).

дж. тат. تام 1) крыша; стѣна, تام اوى домъ, تامنينك قولاغى بار у стѣны есть уши (*посл.*). 2) = طام капля. 3) *тат.* = تم

а. تامّ полный, совершенный, вполнѣ, تام الوزن полный вѣсомъ (монета и пр.), اعتماد تام полное довѣріе.

تاماخسا гвоздь, прикрѣпляющій ярмо быковъ (*Вамб.*).

تماغ = تاماغ

тат. تامان (*испорч.* изъ *а.* تمام) 1) какъ разъ, вполнѣ, точь въ точь: بوابتيك اياغنكغه تمان كيلور эти сапоги какъ разъ тебѣ въ пору. 2) *алт.* чемерица (*раст.*), تامانلو покрытый чемерицею.

дж. башк. تامچى 1) капля (= طام). 2) каменьщикъ (отъ تام стѣна).

дж. تاميشمق вкушать по каплямъ (*см.* طام).

تامغه = طامغه

алт. تامْقى табакъ (*испорч.* изъ *п.* تمباكو), تامقيلاژمق вмѣстѣ курить табакъ: تامقيلاژيپ اوتتورارغه для того чтобы вмѣстѣ покуривать.

a. تاءمُّل размышленіе, вниманіе, раздумье.

تامق *см.* طام; تامور=طمر; تاموغ=تموغ

a. I تأمين удостовѣрять, успокоивать, تامين اولمق б. удостовѣряемымъ.

дж. تان отрицаніе (*гл.* طانمق).

дж. تانا 1) тёлка (=طانا). 2) *уйг.* (сродно съ *монг.* и *манджур.*) жемчугъ изъ Восточн. океана, въ *алт.* украшеніе изъ перламутра (*Радл.* 207).

дж. تاناتان *см.* طانمق

дагест. تانجو жемчужина.

дж. ق, تانسوغ 1)=تانكسوق *см.* طانك. 2) путы для лошадей(بندپای اسب *к. сл.*).

تانكْ=*n.* دنكْ *см.* رَتی. — *уйг.* قولان=تانی

a. تأنّی медленность, отлагательство, терпѣніе.

a. تأنيث женскій родъ (*противуп.* تذكير (*грам.*), تانيث اتمك обратить слово въ *женск.* родъ.

a. تأنيس пріученіе, сдруженіе (انس طوتدرمق).

تانيمق=طانمق; *n.* تاو=تاب

башк. داو, تاو (изъ *a.* دعوی) 1) споръ, тяжба, تاوچل ябедникъ, تاولی спорный, тяжебный, تاولاشمق спорить, тягаться, تاولاشتورمق ввести въ тяжбу. 2) *дж.* تاو, *тур.* طاو, *ад,* تووّ *товъ* (*n.* توی, تای, تو) одинъ, разъ, очередь (напр. когда на пиру пьютъ вино), تاوسنكا ياشاسون اشب اولسون *Мен.* 3) случай, средство (*см. ад.* تووّ *товъ*). 4) *тат. тау*=طاغ гора. 5) *туркм. тао*=تاش далекій.

n. تابا=تاوا

تاواد *мн.* تاوادان князь (въ Грузіи).

тур. تاوان, طوان крыша, потолокъ, этажъ; бубны (масть въ картахъ — *Ценк.*), اغزطوانی сводъ нёба во рту, طوانلو съ потолкомъ, этажный, اوچ طوانلو трехъ-этажный, تاوانلمق покрыть зданіе крышей (*a.* سقف *Кам.*).

n. تاوان наказаніе, пеня, штрафъ.

дж. تاوْدَغ птица (مرغ *к. сл.* вѣроятно опечатка, *см.* تاووغ курица, такъ какъ تاوق или تاغوق переведено также словомъ مرغ).

дж. تاوْر (изъ *n.* دور) стѣнки чашекъ или ложекъ (دیوار چمچه‌ها *к. сл.*).

уйг. تاوْراق скорѣе: تاوراق باركين скорѣе ступай! تاوراق كلكين скорѣе приходи!

дж. تاوْش голосъ и пр. (*см.* на ط).

дж. تاوشان, تاوشقان заяцъ (=توشقان); *тур.* طوشانجل, تاوشانجيل охотничій орелъ, пріученный къ ловлѣ зайцевъ.

дж. تاوشمق прыгать, бѣжать (*n.* جسش *Ценк.*), تاوشاتمق *пон.*

تاوق=طاوق; طاول=تاول

тур. تاوْلَنمق, تـاولنمق, طـاولنمق, طولنمق разжирѣть, тучнѣть, تاولو вскормленный, жирный, полный, дородный, تاولندرمق *пон.* (=تاولامق).

тур. تاوْله, طاوله, طولی (изъ *итальян.* tabula) шашечница, доска шахматная; триктракъ (*игра*); продолговатая кор-

зина булочниковъ, تاولهجى игрокъ въ триктракъ; булочникъ — разносчикъ; дворецкій (во дворцѣ).

а. تأويل толкованіе, объясненіе (*иносказат.* словъ); толкованіе Курана.

а. تأهّل اتمك жениться, تاهل ايتدرمك женить.

п. تاى 1) одинъ, единственный; похожій, подобный; сверстникъ, равный; одинъ изъ парныхъ предметовъ; одна сторона вьюка, *ад.* تاى يوخدر нѣтъ ему равнаго, безподобный, چكمه تاى одинъ сапогъ изъ пары, چاينك اوتاينده на томъ берегу рѣки, *дж.* تاى توش сверстники, товарищи, подруги, *дагест.* تاى توروش. 2) *дж.*=طاى

تاياغ, تاياغ, تايانمق палка и пр. *см.* طاياق

а. تايب кающійся, воздерживающійся отъ непозволеннаго, *гл.* اولمق —

тоб. تايبالو измѣна (*Гиг.*).

кир. تايز (ط), تايس, *алт.* تايغس мелкій (о водѣ, рѣкѣ, *противуп.* ترينك), бродъ, تايزلق мель.

дж. تايْغاج болтунъ, многорѣчивый (*Вамб.*).

кир. алт. تايغان собака: تايغاندار اوره‌دور собаки лаютъ (*Радл.* 94 и другія).

тоб. تايغى 1) засѣка, насѣчка (*Гиг.*), تايغيلامق класть насѣчки на деревѣ. 2) *алт.* берегъ (мелкій).

алт. تايْقَه ненаселенныя лѣсистыя мѣста, прорѣзанныя хребтами.

تايْلاق верблюдъ 3-хъ лѣтъ (*Вамб.*).

дж. تايمق скользить (*см.* на ط).

а. تاييد *мн.* تاييدات подкрѣпленіе, поддержаніе, помощь, милость божія, كندى استحقاقنى تاييد اتمك доказывать свое право, تاييد كردكار ايله съ помощью Бога.

дж. تايِيغْ отмель, бродъ (جاى كذراب *к. сл.* сравни съ *кир.* تايز).

дж. تَبْ 1) слово, которымъ поощряютъ собакъ во время охоты (سك شكارى را بهنكام كار كويند *к. сл.*). 2) *п. вм.* تاب жаръ лихорадочный, лихорадка.

дж. تُبْ (ӱ) 1) перёдъ, передняя часть, фасадъ, подъѣздъ; переднее мѣсто въ собраніи (پيشكاه *к. сл.*). 2) = توب

тоб. تَبَاتْ пѣшка, кость, تابت اوينامق играть въ кости (*см. каз.* دوات).

п. تَبَارْ родство кровное, родственники, семья, племя, родъ, بدتبار дурного рода.

а. تَبَارَكَ благословлять, б. благословляему, حق تبارك وتعالى Богъ благословенный и всевышній; تبريك благословеніе.

تابان=تَبَان *см.* تبشير; تباشير

п. تَبَاهْ, تَبَه порча, уничтоженіе, разрушеніе, разстройство, развалина, гибель, تباه اتمك разрушить, уничтожить, تباهكار разрушитель, зловредный, تباهيدر ничтожная вещь, تبه‌حال съ разстроеннымъ положеніемъ (خالى خراب بولغان).

каз. تَبِتْ, تبيت шерсть верблюжья, пухъ, *к. сл.* توبك шерсть (پشم), تبت توشاك пуховикъ, تبيتسورامك опушиться, تبيتسوراك пушистый.

تَبَتْ соб. п. Тибетъ.

каз. تَبْچيمك, تبچومك шить, обметать на живую нитку.

а. تَبْدِيل перемѣна, измѣненіе, замѣненіе, تبديل مكان переселеніе, эмиграція, تبديل هوا — перемѣна погоды, климата, تبديل صورتلو; تبديل صورت или просто تبديل маскированный, переодѣтый, инкогнито, что также تبديلا; تبديل اتمك перемѣнить, замѣнить, переодѣть, تبديل اولنمق б. перемѣнену и пр. تبديل كزمك ходить инкогнито, *мн.* تبديلات (= تبدلات отъ تبدل) перемѣны въ министерствѣ, въ должностяхъ.

тур. تَبَرْ 1) тубероза (*раст.*). 2) *п.* топоръ, стругъ, алебарда, تبردار алебардщикъ (корпуса гвардіи), تبرزين топорикъ, привязанный за сѣдломъ вопновъ.

дж. تبراملك, تيبه, تيبراملك, ديبراملك, *тур. ад.* تيرنمك (е), تيرنمك *простон.* تيرنمك (е) пускаться съ мѣста, выступить въ путь, тронуться, двинуться; дрожать, трястись, шевелиться, бить ногами, *прошед.* تبردای и تبيراندی; تبراو походъ, *кир.* دبر (у) топотъ лошадиный, تيبرك *тибэрэкъ*, бубенъ (دف *к. сл.*), *тур.* ديرنمه, ديرنش движеніе, колебаніе, يردپرنمهسی землетрясеніе, تبرامه, *ад.* ترپنمه не трогайся (съ мѣста), не шевелись! ديرنمز неподвижный, неподвига, ديرنيجی подвижной, проворный, اغرديرنيجی медлительный. *Производные:* تبدورمك, ديبراتمك, تبراتمك, *дж.* تيبرادورماك, *тур.* ديرندرمك *пон.* шевелить, сотрясти, колебать, *уйг.* يل تبرتتی — *теберетит*, вѣтеръ шелеститъ, вѣетъ, تبرچنمك, تبراجلامق, تبرچنمك (ы), *кир.* تربتمك (ы), تبرلامق топать ногами, биться, дрягать (зарѣзанное животное); *тур.* ديرشمك *вз.* столкнуться, удариться обо что сильно и повалиться, что въ *алт.* تابارپزيپ,—*алт.* تابارمق пасть, напасть, наткнуться на что: اغاشقه تابارزا اغاشتی ايندرتيندوغه наткнется-ли на дерево, дерево повалитъ, наткнется-ли на живое существо, его повалитъ (*Радл.* 168); *тур.* ديرشترمك *пон. вз.* привести во взаимное движеніе.

а. تَبَرُّع (برع V) дарованіе, даръ, تبرّعاً самопроизвольно, даромъ (*юридич. терминъ* — поручительство по договору, сдѣланное *ради Бога*, изъ состраданія къ должнику или по чувствамъ благочестія,—*Торнау, стр.* 203).

а. تَبَرُّك *мн.* تبركات прокъ, добро; благословеніе; почести, приношеніе, преимущественно же подарки святому мужу (такъ называются, изъ лести, подарки, дѣлаемые вельможамъ въ Персіи).

тур. تَبَسْرمك (پ, د) трескаться (губы), имѣть растрескавшіяся губы, съ прыщами (вслѣдствіе лихорадки, *а.* عصب, *п.* تبسيدن, (هوازيدن), دوداق تبسروب شيشمك растрескаться и пухнуть (губы).

п. تَبْرِيز *соб. и.* Тавризъ, главн. городъ Адербиджана.

а. تَبَسُّم улыбка.

тур. تَبْسی, *дагест.* تاپسی, *дж. ад.* تاپشی, تبشی, *п.* تقشی блюдо, тарелка, *уйг.* تاپشی, *алт. төпшӱ*, маленькая посуда для питья (рюмка, стаканъ), تبسيجی باشی чиновникъ, назначенный для наблюденія за посудой, подаваемой Султану, صغير باقرتبسی маленькая мѣдная

посуда; *дагест.* تاپسی صالنك накрой на столъ.

п. تَبشير обрадованіе кого благою вѣстью, благовѣстіе, تبشيرنامه письмо содержащее добрую вѣсть, عيد تبشير Благовѣщеніе (*христ*); *мн.* تباشير добрыя вѣсти, благовѣстія, Евангелія; объявленіе, начинаніе, تباشير الصبح явленіе зари.

а. تَبَع слѣдованіе, послѣдованіе, повиновеніе, تبعية подражаніе, اتمك تبعية слѣдовать кому, повиноваться, подражать, اكا تبعيتا въ подраженіе ему.

а. ا تَبليغ вручить (чрезъ другого), довести, передать (поклонъ и пр.).

дж. тур. تَبَنْكُو (پ), تبنكی (د) *к. сл.* تيپانكو, *бурх.* تبنك *тэбенег*, кожаная часть сѣдла, стремена (اير بركنه‌درلر واوزنكويسه دخی درلر *дж. сл.*), кожаныя полы сѣдла (دامنه‌زين *к. сл. Бурх.*), *уйг.* تابنكو *табингу*, чапракъ, *каз. кир.* تبنككی кожаныя накладки подъ сѣдломъ, по обѣимъ бокамъ лошади, تپنكو اغاجی дерево сѣдельное (*Кам. а.* المنجدة).

каз. تَبَنَكْ низкій (ростомъ).

каз. تَبَه (*сокращ.* изъ تابه сковорода) 1) яичница (يومورقه تبه‌سی), что у другихъ татаръ называется يومورقه قايماغی яичныя оладьи. 2) *п.*=تباه

тур. تِبی, دپی вихрь, буранъ снѣжный (فاریاغشك برنوعی, *а.* دمق, *п.* كلاك, دمه *Ценк.* изъ LL).

п. تَبير, تَبيره большой барабанъ, تبيره‌زن барабанщикъ,—изъ этого слова *тур.* تپره большое рѣшето въ родѣ скатерти (изъ пальм. листьевъ *Кам. а.* الغتره).

дж. تبيكچی (изъ *монг.*) шпіонъ, подслушиватель (جاسوس واستراق سمع كننده *Ценк.* изъ FW).

а. تَبْيين объясненіе, изложеніе, опредѣленіе смысла; очевидность.

каз. تَپاچ цѣпь, подобокъ (*Тр.*).

تَپْتَر Тептеръ, названіе племени въ Оренб. губерніи.

дж. تَپْچاق (по *дж. сл.* общее съ *перс.*) легкая, охотничья или боевая лошадь (*Баб.* 27).

кир. تَپْسانكْ береговыя мѣста рѣки, покрытыя зеленью (صوجاغاسند اقازاوتی بارویاشل جرلارنی دير).

تَپْمك, تپوك *см.* تيمك.—تپه, تپه *см.* تـوپـه

каз. تَپی (ب) ловушка: تپی‌كا سچقان توشكان въ ловушку попалась мышь.

каз. تَپی ножка (дѣтское слово), تپینكه تور встань на ножки!

кир. تَتْ, تَتّی или تتتی *см.* طات

дж. تَتْراقْ темя головы (فرق سر *к. сл.*).

дж. каз. تَتْراماك, تيتراماك, *тур. ад.* دترمك, دترەمك дрожать, трястись, تترامه, تترا‌و, تترش, *тур. ад.* دترمه дрожь, трепетъ, сотрясеніе, *каз.* تتراوی يرتتراوی землетрясеніе, استمه دترمه‌سی лихорадочная дрожь; *дж.* تيتراكوج *титрэгучь*, تتراكوچی а) дрожащій; b) تيتراكوچ *тур.* دتريك женское украшеніе, ожерелье, браслетъ (*дж. сл.*). *Производные и составные:* تترانمك, دترتمك *пон.* сотрясать, привести въ дрожь, تترتمه ознобъ лихорадочн. دتره‌دیجی заставляющій

дрожать, دتره‌دیجی استمه промежуточн. лихорадка; تتراشمك, دترشمك *вз.* تترانمك *воз. стр. каз.* اول قورققاننـدن تتراب نورادور онъ отъ страха трясется, صرانلغندن اقچه بیرکانـده قولی تترایـدور при выдачѣ денегъ, рука его отъ скупости дрожитъ.

тур. تِتِز, تتيز вспыльчивый, раздражительный, угрюмый (دارغن, *а.* زمكة, *п.* تنك خوی *Ценк.* изъ LL), تتزلك раздражительность и пр.

тур. تِتْسِنْمك (د) имѣть отвращеніе (въ особенности къ лекарствамъ), تتسنمه отвращеніе: بوطعامدن تتسنمه‌سی واردر онъ имѣетъ отвращеніе къ этому кушанью.

тур. تِتْسيمك моросить (Hindoglou).

тур. تِتَكْ, تتيك, *дж.* تيتوك, تيتيك 1) проворный, бодрый (چست وچالاك), дѣльный, опытный въ совѣтахъ (كاركذار): ايركشی (اولوب مصلحته قادر اولمغه‌درلر ايماكـدا تيتيك راك بولور, سرچه نيچه سينسا ايتيك راك بولور (حيرت الابرار); تتك دورمق б. на сторожѣ, принять предосторожности. 2) *тур.* спускъ у ружья (*а.* مسقط, *п.* فتاده‌گاه), اوست تتك верхній надрѣзъ курка, взводъ, — الت нижній надрѣзъ, спускъ, اوست تتكه المق зарядить ружье, пистолетъ, взвести курокъ, الت تتكه المق спустить курокъ (на свое мѣсто), الت تتكه انـدرمك разрядить (Redhouse).

дж. каз. تِتْمَكْ, تيتمك (د), *тур.* دِتْمك, ديتمك, ددمك теребить, бить шерсть, бумагу (يون, پموع), разорвать на клочки (*а.* النفش *Кам.*), منقار ايله ات دتمك клювомъ разорвать мясо на куски, تتم клокъ, клочокъ; косичка, — отсюда *гл.* تتوچی = دتمـك; تتملامك шерсто-битъ, تتكان битая шерсть, бумага, *кир.* родъ травы.

тур. تِتْماج, توتماج. طودماج родъ вермишели, разрѣзанной четвероугольниками, супъ изъ нея, лапша (*а.* لاكشه, *п.* لاخشه).

а. تَتِمَّه прибавленіе, продолженіе, дополненіе, аппендиксъ.

тур. تَتِيجی (= په‌په‌جی) тотъ у кого въ разговорѣ безпрестанно слышенъ звукъ *тэ-тэ*, заика (*а.* التاتا *Кам.*).

تتك = تتيك; تتز = تتيز

а. تَثْلِيث утроеніе, троица, تثليث مقدس св. Троица, تثليث زاويه раздѣленіе угла на три части (*геомет.*).

а. تُجَّار (*ед.* تـاجر) купцы (употребляется какъ *ед.* число).

а. تَجَاوُز (جاز VI) излишество, переступленіе предѣловъ, границъ, تجاوز ايتمك излишествовать, переступить границы, законъ и пр. حدود اسلاميه‌يه تجاوز ايتديلر перешли въ границы имперіи отт. اول قانوندن اصلا تجاوز اولنميه чтобы отнюдь не переступили правила (постановленія законовъ султана Селима).

а. تَجَاهُل притворное невѣдѣніе.

а. تَجْدِيد обновленіе, возобновленіе, تجديـد نـكاح مراد ايتمك желать вступить въ новый бракъ; مجـدد возобновитель.

дж. تَجَرْ ограда или завѣса вокругъ палатки царской или вельможъ, вмѣсто стѣнъ (سراپرده, قنات *к. сл.*).

a. تَجْرِبَه *мн.* تجارب испытаніе, опытъ, تجربه‌سز, تجربه‌سی یوق, عدیم تجربه неопытный, تجربه‌کار опытный, экспертъ, تجربه کاران روزکار опытные люди въ мірскихъ дѣлахъ, تجربه اتمك испытать, تجربه‌لنمك б. испытываемымъ, искушаемымъ, تجربه‌یه چكمك дѣлать опытъ.

a. تَجَرُّد обнаженіе, уединеніе, воздержаніе отъ всего чувственнаго; отвлеченіе, على وجه التجرد по отвлеченію, отвлеченно: تجريد отдѣленіе, уединеніе, жизнь аскетическая, اصحاب تجريد путешественники въ Мекку (одни, безъ каравана).

a. تَجْرِيس поношеніе, осрамленіе, злословіе.

a. تَجَسُّس розыскиваніе, освѣдомленіе

тур. تَسْكَرَه, تَجْكَرَه носилки (изъ *п.* دستکره, *сокращ.* دسکره, принятое и въ *ар. мн.* دساكر=*a.* اصيص, *п.* زنبر или زنبل).

a. تَجَلِّي *мн.* تجلّيات проявленіе, откровеніе (божества человѣку); блескъ, свѣтъ, полировка, въ *тур.* доля, судьба, счастіе: تجليسي بويله ايمش доля, судьба его была такова, تجلى اتمك полировать, сдѣлать блестящимъ, عيد تجلي праздникъ Преображенія. (У мистиковъ слово это значитъ проявленіе божества; достигшій такого состоянія, питается средствами сверхестественными).

a. تَجَمُّل великолѣпіе, убранство, меблировка (*п.* دارات).

a. تَجْنِيس игра словъ, каламбуръ, تجنيس خط игра въ почеркѣ, لفظ—игра въ словахъ, معنى — игра въ значеніи словъ, по значенію, تجنيس سوزسويلمك говорить двусмысленными словами.

a. تَجْوِيز позволеніе, принять за позволенное.

каз. تِجْقَاقلانمق имѣть поносъ, تجقاق имѣющій поносъ, تجقاقلق поносъ.

каз. оренб. تُجْقان, *кир.* طشقان мышь, طشقان جيل годъ мышиный (первый въ циклѣ), تجقان بالاسی мышёнокъ.

توچی = تُجی; توچكورمك = تِجكُرْمك

тоб. تِجِيمك затыкать.

a. تَحَاشِي отдѣленіе, исключеніе تحاشی اتمك отдѣляться, воздержаться, بی تحاشی безъ остановки.

a. تَحْت нижняя часть, низъ, подъ, تحت حمايتنده اولان находящійся подъ его покровительствомъ, تحت يدنده, تصرفنده подъ властью кого, въ вѣдѣніи чьемъ, فلان نمره‌نك تحتنده за такимъ-то номеромъ, تحتانی внизу находящійся, нижній; буква имѣющая точку внизу (напр. ب, *противупол.* فوقانی—имѣющая точку вверху, напр. ف).

a. تَحْدِيد (حدّ II) означеніе, опредѣленіе границъ (حدود), نظر تحديد ايله опредѣлительнымъ, повелительнымъ взглядомъ, تحديد اتمك опредѣлить, положить границы.

a. تَحْرِير (حرّ II) изложеніе письменное; официальная бумага; дипломъ, تحريرا письменно; написано, дано (такого-то числа, года), تحريرانی اواسط شهر جمادی الاول سنه فلان написано и дано около половины мѣсяца Джемади-уль-эввеля, такого-то года, تحرير اتمك بركيمسنيه написать кому, تحرير كشان писатели, опи-

сыватели; *мн.* تحريرات (какъ *ед.*) депеша.

а. تَحْريف *мн.* تحريفات перестановка буквъ, измѣненіе въ правописаніи слова.

а. تَحْريك (حرك II) приведеніе въ движеніе, возбужденіе; обозначеніе гласн. знаковъ въ словѣ (*грамм. противуп.* تسكين), تحريك قيلمق двинуть, побудить къ чему.

а. تَحْسين (حَسَنَ II) одобреніе, похвала; браво! تحسين ادای аплодированіе.

а. تَحْصيل (حَصَلْ II) пріобрѣтеніе, собираніе, сборъ, اتمك, تحصيل ايلمك пріобрѣтать, собирать, تحصيل دنياودين пріобрѣтеніе благъ міра и вѣры, تحصيل نام وناموس ايچون для пріобрѣтенія славы и доброй репутаціи, تحصيلدار сборщикъ, تحصيلدارلق обязанность сборщика; *мн.* تحصيلات пріобрѣтенія, доходъ; познанія.

а. تُحْفه *мн.* تُحَف подарокъ, даръ; рѣдкій, превосходный, تحفه كش (=فرمانبر) приносящій подарки, вассалъ, подданный, تحفجی (=خرده‌جی, چرچی) мелочн. торговецъ галантерейн. вещами (*Кам.* القلاورة), تحفجيلك мелочная торговля.

а. تَحْقيق истинный, подлинный; истина, достовѣрность; изслѣдованіе истины (*син.* تدقيق), تحقيقلامق утверждать, удостовѣрять, تحقيق اتمك удостовѣряться, развѣдать объ истинѣ (происшествія), подтвердить, доказать, признать за истину, за достовѣрное, تحقيق بلمك знать навѣрно, تحقيق حال ايچون для повѣрки положенія дѣла, обстоятельствъ, تحقيق مجلس судебно-слѣдственный совѣтъ, تحقيقا подлинно, достовѣрно, конечно, تحقيقی достовѣрный, несомнѣнный, تحقيقيه نتايج несомнѣнныя послѣдствія, تحقيق يافته свѣренный, доказанный.

а. تَحْليل (حلّ II) 1) развязка, освобожденіе. 2) жениться на женщинѣ, которая три раза была уже разведена. 3) разрѣшеніе господина кому хочетъ изъ лицъ, допускаемыхъ закономъ, имѣть сожитіе съ его невольницею (право на сожитіе съ женщиною освящается закономъ или чрезъ форму نكاح бракосочетаніе, или чрезъ ملك الامين право собственности; дѣйствіе تحليل, иначе ابـاحت входитъ въ послѣднюю категорію и считается законнымъ, по мнѣнію большинства; но дарованіе права *тахлиль* невольникамъ, иные законовѣдцы запрещаютъ, другіе позволяютъ—*см.* شرايع الاسلام *стр.* 162 *примѣч.* 1).

а. تَحَمُّل (حَمَلَ V) терпѣть, переносить, выносить, تحمل قابل دكل это невыносимо, تحمل اولنه‌ميه‌جق невыносимый, بی تحمل, تحملسز нетерпѣливый, تحملكذار выводящій изъ терпѣнія.

а. تَحْويل (حال III) *ад.* переводъ (на полученіе денегъ), порученіе взять или получить что съ кого, вексель, переводное письмо, تحـويـل دار поручитель, تحويلدار ولايت казначей (при مستوفی въ провинціяхъ Персіи), تحويلدار كمركخانه казначей таможни, خزينه تحويلی кредитный билетъ, تحويل اتمك перемѣнить, дать одну ассигн. вмѣсто другой, *ад.* сдѣлать переводъ (денегъ).

а. تَحَيُّر (حار V) удивленіе, изумленіе; комплиментъ.

а. تَحِيَّه *мн.* تحيّات привѣтствіе, благословеніе.

а. تَخَارُج раздѣленіе имущества, расходовъ; раздѣленіе наслѣдства между наслѣдниками (*юридич. терм.*), اتمك — расходовать изъ общей кассы (напр. въ путешествіи), раздѣлить между собою.

а. تَخَاشى страхъ, отвращеніе.

дж. تَخَاقو курица (مرغ ماكيان), названіе одного изъ 12 годовъ, *монг.* *такья*, *тур.* طاوق, *уйг.* طاغو, *ярл. Тохтам.* تغغو (современное произношеніе въ русскихъ переводахъ ярл. *тэнгу* — *см.* о достовѣрн. хан. ярл. Григорьева, стр. 128).

п. تَخْت (*кир.* تاق) тронъ, софа, нары, تختگاه, پای تخت столица, резиденція, تخت همايون императорскій тронъ, تخت روان носилки, паланкинъ; 4 звѣзды большой медвѣдицы, تخت نشين сидящій на тронѣ, царь, تخت يولى большая дорога.

п. تَخْتَه доска, *кр.* мѣра земли, коихъ въ *занъ* двѣ, и = $1\frac{1}{2}$ десятинѣ, что также قطات. *мат.* تخته نعش гробъ (*Кукл.*), تخته ماله скобель, تخته بتى клопъ, تختهٔ شطرنج шахмат. доска; доска мѣха, т. е. полмѣха, تخته جامه прессъ переплетчиковъ, تخته بند лубки (которыми окладываютъ разбитые члены), پاپوچى — деревянные башмаки, تختهٔ سنك лѣщадь, плита камен. تخته پوش лѣса, подмостки, полъ, تختهٔ اول = لوح محفوظ, جدول تخته‌سى линейка деревянная, كوكس تخته‌سى грудная кость (*анат.*), كتاب يان или تخته‌سى منكنه‌سنك بصان تخته‌سى доска прессовая въ станкахъ типографскихъ, تخته كوكرچينى дикій голубь, вяхирь, تخته قاقمق насмѣхаться, *п.* تخته زدن чесать чесалкою (шерсть, сукно), تخته‌لو устланный досками, изъ досокъ, برتخته‌سى اكسك тотъ, у кого недостаетъ одного этажа въ головѣ, части мозга, т. е. полоумный, помѣшанный.

п. تَخْش, تَخْشْ, تير تَخْشْ 1) родъ стрѣлы. 2) ракета (تير آتش باز). 3) родъ лука, изъ котораго стрѣляютъ короткими стрѣлами, арбалетъ (*Бурх.*).

а. تَخْصِيص присвоеніе, опредѣленіе, اتمك — назначить къ чему спеціально, присвоить, приписать, بتخصيص въ особенности, спеціально.

а. I تَخْفِيف облегчить, уменьшить, спустить (цѣну), сократить, опустить букву (*грамм.*), не оцѣнивать, не почитать, презирать.

تَخِل = تاخِل

а. تَخَلُّص (خَلَص V) очищеніе, освобожденіе; прозвище, (данное или присвоенное), псевдонимъ, اتمك — освободить отъ чего; مخلص очищенный; носящій такое-то прозвище, извѣстный подъ такимъ-то псевдонимомъ.

а. I تَخَلُّف отстать; сопротивляться, не повиноваться; откладывать, تخلى قيلماى несопротивляясь, безъ отсрочки.

а. تَخْلِيل (خَلّ II) взять воды пальцами и очистить бороду; очищать зубы зубочисткою, что также تخلل V форма.

п. تُخْم (о), *ад.* توخوم *кирг.* произносятъ توقوم, *кашг.* تويوم, сѣмя (всякаго рода), яйцо; родъ, порода, поколѣніе, تخم مرغ яйцо (куриное, птичье), تخم كتان льняное сѣмя, تخم صالمق, تخملامق класть сѣмя, нести яйца, *ад.* ايشك تخمى ايشك изъословъ оселъ, *кир.* توقومغه قالدرو оставить на племя, на разводъ.

а. تَخْمين догадка, предвидѣніе по догадкѣ, تخمينا по соображенію, приблизительно, تخمين اتمك догадываться تخمين ايله بولق отгадать.

а. تَدارُك *мн.* تدارکات приготовленіе, предосторожность, *мет.* упрекъ, охужденіе, تدارك كورمك, تدارکلنمك приготовиться, дѣлать приготовленія, предупредить, запастись, доставить, найти средство, способъ къ чему, بوكا غيرى يوزدن تدارك كورمك اقتضا ايدر для этого слѣдуетъ изыскать другое средство, *ад.* مونىك تدارکين اوزى كورەجكدر онъ самъ отыщетъ средство для этого, تدارکلو اولمق б. готову, приготовиться.

а. تَدَاوِى (دوى III) служащій лекарствомъ, средствомъ излеченія болѣзни.

а. تَدْبير (دَبَر II) *мн.* تدابير 1) направленіе, распоряженіе, устройство, управленіе; мѣра, планъ, совѣтъ. 2) увольненіе невольника или невольницы, по смерти завѣщателя (*законовѣд.*), تدبير اتمك разсудить, распорядиться, принять мѣры, помочь (дѣлу), تدبير ملك سلطنت управленіе дѣлами государства, администрація, تدبيرشناس, اهل تدبير человѣкъ разсудительный, мудрый, распорядительный, حسن تدبير отличное распоряженіе.

а. تَدْريج постепенность, بتدريج, على التدريج, تدريجله, постепенно, мало по малу.

а. تَدْليس фальшь.

п. تُدُرو фазанъ.

а. تَذَكُّر воспоминаніе, упоминаніе, تذكره كتورمك привести на память, припоминать; تذكره билетъ, расписка, памятная записка, обязательное письмо *кр.* приказъ, предписаніе, امين تذكره чиновникъ выдающій заграничные билеты (въ Персіи), تذكرة اوليا житіе святыхъ (*соч.* Фэридэддинъ-Аттара), ادا تذكره‌سى таможенная квитанція, تذكره‌جى нотаріусъ великаго везиря, ихъ два: تذكرهٔ اول بيوك تذكره‌جى или تذكرهٔ ثانى كوچك تذكره‌جى и

п. تَر 1) влажный, свѣжій, сырость, تراك свѣжесть; تربولق *п.* ترشدن сдѣлаться мокрымъ, *мет.* обижаться, оскорбляться (шутками, пустяками). 2) *мет.* строптивый, вспыльчивый. 3) грязный, развратный. 4) частица сравнит. степени: خوب — خوبتر лучше.

тур. تَر = *тат.* تيز

дж. تُر, تور = دُر 3-е л. существит. глагола.

а. تُراب *мн.* تَرَبان, تربه земля, прахъ.

тур. дж. تُراج, توراج, طوراج درّاج красный рябчикъ (*а.* حيقطان, *п.* ترنك). По описанію Бабура, въ Индіи есть одинъ родъ *тураджа*, величиною съ куропатку, цвѣтъ спинки самца какъ у

самки фазана, шейка и грудь черныя съ бѣлыми перышками, около глазъ красныя полоски, странный крикъ его какъ бы выговариваетъ слова: شیردارم شکرك т. е. у меня есть молоко и сахарецъ, изъ конхъ شیردارم произносится кратко а شکرك ясно. Астарабадскіе тураджи кричатъ: بات مینی توتیلار т. е. скоро меня поймали; крикъ Арабистанскихъ тураджей похожъ на слова: بالشکرتدوم النعم (*Баб.* 362).

п. تَرَازُو (*тат.* произнос. تارازو) 1) вѣсы, перевѣсъ; созвѣздіе вѣсовъ (میزان=Сентябрю). 2) *мет.*=عدل ودادد 3) *мет.* =ادراك وفهم وشعور, постиженіе, пониманіе; ترازو کفه‌سی, کوزی, طاسی чашка вѣсовъ (*п.* پلهٔ ترازو), چناقلغی коромысло у вѣсовъ, صوترا ترازوقولی родъ водопровода съ натуральнымъ давленіемъ, ترازوی کلام риѳмованная проза, ترازوی زر (=خورشید انور) золотая чашка вѣсовъ, т. е. солнце, ترازوده چکمك, ترازویه *тат.* تارازوغه вѣсить, свѣсить, هم ترازو اولق б. взвѣшану на однихъ вѣсахъ, б. сравниваему, принадлежать къ одной категоріи.

каз. кир. تَرَزَه, تِراسَه, تِرَزَه, تیرازه, تِرازَه (изъ *п.* دریچه) 1) окно, окончина, ترازه قاپاقچی ставни у окна, ترازه ینکاغی косякъ оконный, ترازه اغاچی рамы, ترازه توبی подоконникъ. 3) *алт. тэрэзэ*, тюрьма.

п. تِراشْ брѣющій, стригущій, рѣжущій, бритье, стрижка, очинка (пера), ترش اتمك брить, стричь, очинить перо, высѣкать, вытесать изъ камня, تراشم کلدی пора мнѣ бриться, борода выросла, قلم تراش перочин. ножичекъ, تراش اولمق б. бриту, стрижену, высѣчену изъ камня.

каз. تَرَاشْلی (отъ طارامق чесать) мо́чка, تراشلی یصامق мо́чки мыкать.

дж. تَرَاغَایْ 1) ястребъ. 2) кипарисъ (*к. сл.* باشه ودرخت سرو).

а. ад. تَرَاکَمَه *ед.* تُرکْمان туркмены, татары; поселянинъ, мужикъ (на Кавказѣ и за Кавказомъ).

тур. تُرومْپَتْ или تُرامْپَتَه (изъ *фр.* trompette) барабанъ, ترامپتچی барабанщикъ.

تیرامك, تِراوچ, تِرامك *см.*

каз. تِرَان сошникъ у плуга.

тур. تْرَانْپَه, ترامپه (*итальян.* tramuta), на мѣсто кого, замѣна мѣста, должности (=*п.* بجایش, *а.* بدل), ترامپه اتمك мѣнять, торговать подержанными вещами, ترامپه‌چی торгующій ими (*Ценк.*).

ترانْسی (*валах.*) родъ барки, употребляемой на Дунаѣ.

п. تَرَنْجْبِین, تَرَنْگْبِین, تَرَانْگْبِینْ, *а.* تَرَنْجْبِین, *бух.* ترنجبیان (свѣжій мёдъ) манна *а.* من, *тур.* مصر بالی, قدرت حلواسی;—въ Бухарѣ это сахарная роса, падающая на листья по ночамъ, въ особенности весною и осенью; она къ утру твердѣетъ и кристаллизируется, чрезвычайно сладка и вкусомъ пріятнѣе сахара; твердѣетъ только на листьяхъ шиповника (Сиб. Вѣст. 1823 г. кн. I. стр. 10 опис. Бух. и Хивы).

дж. تِرانْغُو, ترانْغو гребенщикъ (дерево, الغون) *хив.* ترانکول родъ кустарника, называемаго также دارانغه

п. تَرَانَه пѣніе, тоны пѣнія, мелодія, модуляція, трель, ترانه اتمك пѣть, ترانه پرداز, ترانه خوان пѣвецъ, музыкантъ.

п. تُرْب рѣдька паровая.

каз. تِرْپايْمق, تَرْبايْمق, تارْبايْمق гордиться, мечтать о себѣ, напыщаться, щеголять, تِرْباغای вѣтрогонъ, вѣтренница, щеголь. تربايتمق *пон.* تربايوشمق *вз.* برازغنه ايشی يخشی بولغاج تربايدی‌ده какъ только дѣла его нѣсколько получше, тотчасъ и возгордился, تِرْپايوب يوری تورغان كشی человѣкъ напыщенный.

п. تُرْبَك, تُرْپَرَه родъ винограда крупн. и круглаго (*Бурх.*).

каз. тоб. تِرْپِلْدامق, تِرْبولْدامق трепетать, биться, تربولداتمق *пон.* يانتقان يرندن تورا المی تِرْپلداب ياتا онъ бьется, не имѣя возможности встать съ мѣста гдѣ лежитъ, بوقوش اوچا المی تِرْپلدايدی это птица бьется и не можетъ летѣть.

а. تُرْبَه гробница, мавзолей, تربه‌دار хранитель мавзолея.

а. تَرْبِيَه, تَرْبِيَّت 1) воспитаніе, образованіе, ученіе; выдѣлка продуктовъ; *каз.* содержаніе, призрѣніе, تربيت ويرمك, اتمك воспитать, образовать, تربيتلنمك—كورمك получить воспитаніе, تربيه‌لنمك воспитываться; содержаться (на иждивеніи кого) تربيه‌لندرمك *пон.* воспитать, содержать, تربيه اولنمش выдѣланный (не сырой продуктъ), удобренная (земля). 2) *тур. каз.* تربيه приправа, заготовка, припасъ, تربيه ايتمك قومق приправлять (кушанье).

дж. تَرْتَمَق 1) не знать, б. въ невѣдѣніи, притворяться незнающимъ نادان شدن (*к. сл.* 2) = تارتمق, طارتمق

дж. تِرَتْمَك, تِرَغْمَك шатать, качать, двигать (ايليك تيرتمای جنبانيدن *к. сл.*), تورسه باقيب если кто недвигая рукой (т. е. не подавъ помощи), будетъ только смотрѣть (*Баб.* 307; сравни съ *гл.* تورتمك).

дж. تَرْتَنَاقْچی, تَرْتْمَاقْچی (отъ تارتمق вѣсить, تَرْتْنَاق вѣсы и چی) вѣсовщикъ, чиновникъ взымающій пошлину за вѣсы (*кр. ярл.*).

каз. تَرْتَه (*вм.* تارته) оглобля.

а. تَرْتِيب порядокъ, распредѣленіе, учрежденіе; проектъ, система, планъ сочиненія; приказаніе, предписаніе, حكيم ترتيبی рецептъ, مقاتله ترتيبی приказъ начать сраженіе, ترتيب واصول ايله методически, ترتيبلو порядочный, правильный, систематическій, ترتيبسز, بی ترتيب безъ порядка; ترتيبلمك, ترتيبه كتورمك ترتيب اتمك, ويرمك привести въ порядокъ, учредить, постановить; приказать, ترتيبلنمك б. приведену въ порядокъ, ترتيبسزلك безпорядочность, безчинство, ترتيبسزلنمك безчинствовать.

а. п. تَرْجُمَان *мн.* تَرَاجِم, تَرَاجِمَه (*а.* تَرْجَمَ взято съ *еврейск. таргумъ*) драгоманъ, переводчикъ, ترجمان افندی, باش, ترجمان ديوان همايون, ترجمان первый драгоманъ Порты, سفارت ترجمانی драгоманъ посольства, *п.* ترجمانلق ترجمانی должность или мѣсто переводчика, ترجمه переводъ, статья, статья біографическая, ترجمه اتمك переводить (съ *дат. под.*), عرب تيلكا ترجمه قيلیب دور переведъ на араб. языкъ, ترجمه اولنمش

переведенный, ترجمه اوطه‌سى кабинетъ для переводовъ (въ 1835 г. учрежденъ при минист. иностр. дѣлъ).

а. تَرْجِيح (رَجَح II) предпочтеніе, преимущество, بالترجيح преимущественно, ترجيح اتمك предпочесть, дать преимущество кому, чему, (съ *дат.* или съ اوزره).

а. تَرْجِيع (رَجَع II) возвращеніе, повтореніе, эхо; повтореніе догмата вѣры 2 раза муэззиномъ, въ первый разъ вполголоса, во второй — громкимъ голосомъ; въ *ретор.* паралель рѳемъ въ періодѣ; припѣвъ.

а. تَرَحُّم сожалѣніе, состраданіе.

дж. تَرْخَان, طارخان, دَرْخَان человѣкъ свободный отъ податей и повинностей; по *Аб. Газы*, человѣкъ, свободно вступающій въ палатку хана и свободно выходящій изъ нея, которому прощаются проступки 9 разъ; права эти переходятъ въ потомство до 9 колѣнъ; ترخانلق тарханство — званіе, коимъ ханъ жаловалъ кого либо, избавляя отъ повинностей. (По *монг. тарханъ* значитъ кузнецъ, мастеровой, вольный человѣкъ, такъ какъ, по преданію, кузнецъ вывелъ монголовъ изъ долины *эркене-кунъ*, и въ честь его установлено было званіе тархановъ, свободныхъ отъ налога и пр. По другому преданію, самъ Чингизъ-ханъ былъ кузнецомъ, и ковалъ желѣзо при горѣ Тарханъ, — путешестіе Тимковскаго I. 169. 192. Ярлыки, которые давались ханами на это званіе, называются тарханными; къ нимъ относятся и данные русскому духовенству, сохранившіеся въ русскомъ переводѣ. *см.* Внутр. устройство золотой орды Березина 1850, 4, 5; о достовѣрн. хан. ярл. Григорьева. Тарханство жаловалось и женщинамъ, Рашид. эдд. сборникъ лѣтописей I, 213).

тур. ترخون эстрагонъ, драгунъ (*п.* انكريزى), *простон.* ترخو

а. تَرْخِيم *мн.* تَرْخِيمَات сокращеніе буквъ въ словѣ.

а. تَرَدُّد нерѣшительность, душевное волненіе, сомнѣніе, بى تردد безъ сомнѣнія, جواب ويرمكه تردد ايلدى онъ не рѣшался, не зналъ что отвѣчать.

дж. تَرْرِيق короткій курдюкъ (*к. сл.*).

кир. تَرْز (*а.* طَرْز) видъ, образъ, ترزدى (طرزلى) подобный.

тур. ترزى (изъ *п.* دَرْزى) портной.

тур. تَرْس, *тат.* تَيْرْس, تيريس (е), *кир.* ترس *терисъ*, *дж.* تيسكارى 1) изнанка, лѣвая сторона, противъ, на выворотъ. 2) *каз. тоб.* порча, искаженіе; дерзкій, низкій, упорный; ترسنه на изнанку, دوندرمك, ترسنه چويرمك перевернуть на изнанку, ترس ادمدر упорный, своенравный человѣкъ, *каз.* اول سوزكا كونماى تورغان تيرس كشى онъ непослушный и упорный человѣкъ, منم بخشيلق‌غه ايتكان سوزمنى تيرسكا الدى онъ придалъ противный смыслъ моимъ словомъ, исказилъ мои слова, сказанныя съ доброю цѣлью, كيييم ننك تيرس ياغى изнанка моего платья (въ этомъ значеніи въ *каз.* употребляется только تيسكارى); *кир.* ترس ايماس не дурно; *алт.* ترسنانك слѣва (*противоуп.* اونك); *гл.* ترسلمك перевернуть, положить на

изнанку; упорствовать, кобениться, *каз.* портить. 3) *каз.* = تيرس навозъ, калъ.

п. تَرْس страхъ, ترسان боязливый.

тур. تَرَس рогонóсецъ (*Ценк.*).

п. ترسا невѣрный, язычникъ, христіанинъ.

дж. تَرْسات топорище (دَسْتهٔ تَبَر *к. сл.*).

дж. тат. تِرْساك, تيرساك, *тур. ад.* درسك локоть, *каз.* аршинъ, *мет.* уголокъ, мысъ; ترساك تيشلامك кусать локти, раскаяться, شولای ايتكانمه ترسا كمی تيشلی من ده فايده‌سز хотя въ такомъ поступкѣ я и раскаяваюсь, но безполезно, درسكه داينمق облокотиться; قوروون دينكيزكا تيرساك كيركان изъ суши выступилъ въ море мысъ, تيرسا كلاتمك образовать уголъ, تاو بويرده تيرسا كلانوب كيلكان гора на этомъ мѣстѣ образовала уголъ; *кир.* ايت درسكی ترسкн ячмень (на глазу).

п. тур. ترسانه, ترسخانه арсеналъ морской.

дж. تَرْش (بالفتح = *a.* خدمتی *к. сл.*).

п. تُرْش (*ÿ*) кислый, соленый, *мет.* угрюмый, суровый (лицемъ), ترش طبع مزاج — злонравный, мизантропъ, ترشی ترشو кислота, пища кислая, соленая, маринадъ, ترشوجی приготовляющій или продающій маринадъ, ترشلمق, ترشولق *п.* ترشيدن мариновать, солить.

а. تَرَشُّح истеченіе по каплямъ, просачиваніе, разбрызгиваніе.

тур. تِرْشه пергаментъ, цвѣтная овечья кожа, изъ которой дѣлаютъ опахала.

طارغامق *см.* تَرْغَمَق

тур. п. تُرْغو, تُرْقو пища и питье, провизія.

дж. تُرْغُون приказъ, грамата царская (сравни съ تورغو).

дж. تُرْغَى (= طورغای) птичка, воробей كنجشك *к. сл.*).

а. ا ترغيب заставить желать, возбудить, заохотить, подвинуть къ чему, поощрять, ترغيب ايديجی побудитель.

тур. تُرْفَنْده (произнос. *трофанда*), طرفنده (отъ *а.* طرفه) новинки, первые плоды, ترفنده‌لق موسمی время новинокъ.

а. تَرَقّی (رَقَى V) возвышеніе, прибавленіе, увеличеніе (платы), преуспѣяніе, успѣхъ, اتمك — прибавлять, дѣлать успѣхъ, بولمق, اولنمق — б. прибавлену, увеличиваться, успѣвать, ترقی اوزره اولمق б. въ преуспѣяніи, въ движеніи къ успѣху.

а. تَرْقِيق (رَقَّ II) утонченіе, умягченіе, мягкое произношеніе буквы или гласнаго знака (*противуп.* تفخيم).

а. ا ترقيم (رَقَم II) вписать, начертить.

а. تَرْك оставленіе, отреченіе, переставаніе, ترك قيلمق перестать, бросить, оставить (привычку), دنيانی ترك اتمك оставить свѣтъ, избрать монашескую жизнь, ترك سراتمك рискнуть головою, жизнью, ترك ديار اتمك оставить родину, *ад.* ترك تاپمق б. оставлену, брошену, تارك اولمق отстать отъ чего, *ад.* تركتمك *пон.* отучать (отъ привычки) تركنمك б. освобождену отъ дѣла, отдыхать, ترك ادب недостатокъ вѣжливости, то что

противно приличію; *каз.* تریکه (*а.* ترکه) наслѣдственный, оставленный въ потомство, تریکه مالی наслѣдственное имущество, наслѣдство.

а. п. تَرْك *а.* تركة каска.

تِرِی=تِرِكْ; تِيرَاكْ=تِرَكْ

тур. تُرْكْ (ӱ) *мн. а.* أَتْرَاك, *п.* تُرْكَان турокъ, туркменъ (принимается въ значеніи простаго народа, варвара, хищника, по этому турки Османскіе не хотятъ называться этимъ именемъ, а зовутъ себя عثمانلو), въ *поэзіи*: красивый юноша, любовникъ; تركی турецкій, простонародный; تركچه, تركيجه по турецки, تركچه‌سی بو настоящій турецкій, на чистомъ турецкомъ языкѣ вотъ какъ... تركيده въ турецкомъ, на турецкомъ, по турецки, تركلك варварство; туречина; обычай, владѣніе, жилище кочующихъ турокъ, *п.* تركتازه, تركتازی, تركتاز нападеніе, набѣгъ, по обычаю турокъ (تاخت تركانه), быстрое и нечаянное нападеніе хищниковъ, съ гл. ايلامك, *п.* كردن, какъ въ تاريخ ملوك: وليكن اجل ايلاكاج تركتازنی قالدی غرور اول زمان نی نياز

каз. تُرْكَامَك привязывать, связывать, сростить, собирать, تركامك *пон.* تركالك *стр.* تركاشمك *вз.* собираться, совокупляться, *мет.* сѣтовать вмѣстѣ, взаимно, браниться, поносить другъ друга (сравни съ تيركامك).

تُرْكْمَانْ туркменъ, تركمانستان земля туркменовъ (туркмены, или какъ неправильно называютъ ихъ *трухмены*, въ хив. ханствѣ поселены отъ гг. Ташъ-Гауза и Иль-Аллы къ г. Куна-ургенджу; занимаются хлѣбопашествомъ, особенно коноводствомъ; по окончаніи работъ, ведутъ кочевую жизнь). تركمانچيلك туркменство, грубость, لباب تركمان туркмены въ Энсери (названные такъ потому, что живутъ вдоль береговъ Оксуса (*Вамб.*).

дж. تَرْكِنْمَق расшириться, изобиловать (فراغ شدن *к. сл.*).

тур. تَرَكَه хлѣба; наслѣдственное имущество (=*каз.* تريكه).

тур. ад. تَرْكِی, تركی باغی ремни у сѣдла, для привязыванія багажа (*син.* قنجوغه), *к. сл.* تزكو (فتراك — вѣроятно опечатка, *см.* ترکو), تركيه اصمق повѣсить, привязать этими ремнями, *мет.* унизить цѣну (чего, кого).

тур. تُرْكِی пѣсня, تركی بَغْلمق, سُوْيْلمك пѣть или сочинять пѣсни.

дж. تُرْكِی, تُرْكْ, تُرُوكْ (ӱ) блюдо, столъ съ кушаньями: يوسف خادم لاريغه كيشی بياردی التی تركی بيرلا طعام كيلتورونك قچان تركی كيلدی ... اول حالده بير تركی ايلاكاج تركتازنی قالدی غرور اول زمان نی نياز يعنی خوان بلكوردی هوادا тогда въ воздухѣ явился *тюрюки*, т. е. столъ съ кушаньемъ (о чудесахъ Христа قصص 182, 405); въ سراج употреблено въ такомъ-же значеніи: تروك, ترك, تركی (*стр.* 64, 65).

а. تَرْكِيب составъ, смѣсь, связь; составное слово, фраза, وصف تركيبی эпитеты, تركيبلمك, تركيب اتمك составить, соединить, собрать вмѣстѣ, تركيبلنمك *стр. и воз.*

тур. تِرِلْ تِرِلْ (имя отъ *стр.* формы

гл. تریلمك *см.* تری) слова, выражающія трепетное движеніе предмета, *Кам.* о красавицѣ: كه بدنی پالوده كبی которой тѣло эластично трепещетъ, подобно желэ (*а.* المرمارة).

تارلا = تَرْلا

дж. تَرْلان хищныя, охотничья животныя или птицы (جوارح بزركراكويند *Ценк.* изъ SL).

تِرِی *см.* تَرْلِنكان ;تِیرْ *см.* تَرْلِكْ

дж. тат. تارْمَشْمق, تَرْماشْمق (ط) тормошиться, взлѣзать съ усиліемъ, вползать, вскарабкаться: ماچی اوینسك پوچماغندن ترماشوب میندی кошка, карабкаясь по углу дома, вползла, تیز تاقغه تارماشتوك скоро вскарабкались на гору (*Баб.* 247).

تَرْموجاق петрушка (*Вамб.*).

дж. каз. تُرْمَه рѣдька (تُرْب *к. сл.*).

طرناق, ترناق, قرناوچ *см.*

п. تُرُنج *тат.* تورنوج родъ апельсина, померанецъ (въ Индіи называютъ этотъ плодъ بجور, а въ Баджурѣ и Сивѣ — بالینك — *Баб.*).

تَرَنْجبین = تَرَنْكبین

а. تَرَنُّم *мн.* تَرَنُّمات пѣніе, музыкальные звуки, тоны, ترنم اتمك пѣть, играть на музык. инструментахъ пьесу.

дж. تَرْغَق шататься, качаться (جیبندن *к. сл.*).

а. I تَرْوِیح (روح II) способствовать къ сбыту товара.

а. تَرْویحه *мн.* تراویح молитва, совершаемая въ ночи Рамазана.

п. تَرَه свѣжая зелень всякаго рода, تره اوتی кроссъ (*раст.*), تره یاغی свѣжее масло.

а. تُرَهَّات *ед.* تَرَهُّه хвастовство, самохвальство.

تُرَه پَزَه (*греч.*) трапеза, столъ.

тур. تِرَه مَنْتی терпентинъ, скипидаръ (*а.* علك البطم *п.* بناسب *Ценк.* изъ LL).

каз. تَری *тяри*, сокращ. изъ تنكری 1) Богъ (татары исключительно относятъ это слово къ образамъ и иконамъ русскихъ), هر براورس ایوی تنك پوچماغنده تری سی بولا دور въ углу каждаго дома русскихъ, бываетъ икона, تری بیردی Богъ далъ, Богданъ (соб. имя встрѣчаемое и между татарами). 2) простонародно = چاقلی до: موندن قزانغه تری نیچه چاقروم отсюда до Казани сколько верстъ?

тат تَری, تیری, *уйг.* تاری, *алт. тэрэ, тур. ад.* دری (*э*) кожа, овчина, шкура всякаго звѣря, *кр.* мерлушка, *кир.* также шелуха зерна, *каз.* تری ایلاكان صارق تریسی ایلاوچی скорнякъ, овчина, *уйг. кир.* تری تون мѣховое платье, шуба; *тур.* دریك кожица, یوفقه دریجك плева, перепонка.

дж. тат. تِرِیكْ, تِرِكْ, تیری, تِرِی, تِرِیسكْ, تروك *тур. ад.* دری (*и*) живой, бодрый, трезвый, поворотливый, трепещущій, فلان اولكان یوق تری такой-то не умеръ, живъ, تریك حیوان, تری живое животное, تری بالا живой, бодрый мальчикъ, *уйг.* تریق یبر пахатная земля, пашня (дающая средства къ жизни), въ *дж.* въ значеніи: живо, скоро, быстро: كوكورت تاشی ترك ینار تقی كیچ سونار یانسا

(سراج — 9) تريكلك, تركلك; ترك كيتماس, درلك, تريلك жизненность, жизнь, средства жизни; имѣніе, имущество, домоводство; промыселъ; здоровье, состояніе, *тур.* درلكلو, درلكسز *дж.* تيريكلوكلوك, تيريكلوكسيز съ содержаніемъ, имѣющій средства жизни, не имѣющій ихъ; تريكلاى, تريلاى *дж.* انى سلطان قودوقغه تيريكلايين живьемъ: تيريكلايين سالدورب ايردى Султанъ его (Локмана) живьемъ велѣлъ бросить въ колодецъ (قصص — 386). *гл. Производные и составные:* تريكمك жить, б. живымъ, *дж.* ترغنمق *воз.* ожить (زنده شدن *к. сл.*).

дж. تيرغوزمق, تركوزمك, *каз.* تِرْغُورمق, تيركيزمك تركوزمك, *к. сл.* ترغوتمق, *тур.* درگورمك, درگرمك *пон.* оживить, оживлять, возстановить здоровье, воскрешать, تركوزكوچى воскреситель (=*тур.* درلديجى), عيسى پيغمبر اولكلارنى تركوزوب ايرديلار пророкъ Іисусъ воскрешалъ мертвыхъ, صو بيروب سن منى تركوزدونك давъ воды, ты меня оживилъ (эта форма = تريلتمك), تريلمك, دريلمك *стр.* оживать, выздоровѣть, воскреснуть, жить, продолжать жизнь; затрепетать, затрястись, какъ въ *алт.* تنكيرى تيرلار небо затрепещетъ (Радл. 168); отсюда и *тур.* ترل; تريلكان оживший, воскресшій, живущій: يمان ات بيله تيريلكاندين يخشى ات بيله اولكان يخشيراق умершій съ хорошей репутаціей лучше чѣмъ продолжающій жизнь съ дурною (*Баб.* 408), اولكاچ تريلماك بار послѣ смерти есть воскресеніе, *каз.* من خسته دن تريلدم я выздоровѣлъ отъ болѣзни, تريلكو воскресеніе, оживленіе, *дж.* تِرلتكان животворящій, проявляющій, Богъ (زنده كننده وپديد ارنده *к. сл. перс.*), تريلتمك *пон. стр.* одушевить, вдохнуть жизнь, воскресить, дать средства къ жизни, درلك, تريكلك قيلمق, اتمك, سورمك проживать, существовать, промышлять, содержаться, اول خاتونى برلن تريكلك ايته يخشى онъ съ женою хорошо живетъ, سكسان ايل تريكلك قيلدى онъ прожилъ 80 лѣтъ (въ этомъ значеніи нельзя сказать تريكلك ايتدى), نى برلن تريكلك سورورسن чѣмъ живешь? т. е. чѣмъ промышляешь?

п. تِرْياكْ *а.* تِرْياق 1) противуядіе (въ составъ его входятъ: морской лукъ, мирра, корица, шафранъ, опіумъ, мёдъ, вино, терпентинъ, мясо ехидны. 2) опіумъ, تريـاكى употребляющій опіумъ или другое хмѣльное вещество.

тур. تريت, تِرِيدْ (изъ *а.* ثريد) ломтики хлѣба, обмоченнаго въ супъ или яица въ смятку, تريد اتمك крошить, мять.

дж. тат. تِرِينكْ, تيرينك, *кир.* تيران, *ад.* درين *тур.* دريك, درك *дэринъ, уйг.* تارينك глубокій (*а.* عميق, *п.* ژرف), ترينك اويقو глубокій сонъ, ترينكلك глубина, глубь, *гл.* ترينكلمك, دريكلك сдѣлать глубокимъ, углублять, копать ترينكلنمك углубляться.

п. ترين 1) влажнѣе. 2) частица, образующая сравнит. степень.

تِرِينْكَنَا (э изъ *итальян.*), фокъ-мачта (на галерѣ).

дж. тат. تِزْ, تِيزْ, *кир.* تِزَه *тур. ад.* دز, ديز 1) колѣно (ركبة *мн.* ركب, *п.*

زانو), تزلوك, *тур.* دزكه, ديزباغى, повязка для колѣнъ, подвязка (زانوبند *к. сл.*), تيزلكى желѣзный паколѣшникъ, تزاستى подколѣнокъ, *каз.* تزقابقاچى щиколотокъ. *Производные гл.* تزلمك а) колѣномъ давить; b) تزلمك, تزلنمك, دز چوكمك تز اوستنه تورمق стать на колѣни, что въ *дж.* также تيزماك, *прич.* تيزكان: تيزكان طاعت يولينداا стоявшій на колѣняхъ на пути благочестія, т. е. поклонникъ, твердый исполнитель законовъ вѣры (قصص—4), دز اوستنه اوتورمق сѣсть поджавъ подъ себя колѣни, تزلندرمك *пон.* поставить на колѣни, تزلشمك *вз.* схватиться колѣнями (родъ борьбы, въ которой стараются другъ друга стащить съ лошади, — اط اوستندن بر بريسنه تزلاشمك). 2) *кир.* تز станокъ, на которомъ гнутъ кибиточныя упины.

тур. تَزْ 1) скоро (см. تِيز). 2) *дж.* лошадь бѣлой масти съ красными пятнами (اسب ابرش *к. сл.*).

дж. تُزْ = توز и دوز

п. تَزْدَكْ клопъ.

алт. تزراشْمق (ы) рухнуть: مينلك اويڤكيم تزراڭيب توردى вдругъ домикъ мой рухнулъ (отъ *сл.* تز колѣно).

дж. تُزُنْ (отъ توز) стоящій, твердый (قايم وايستاده *к. сл.*).

тур. ад. تَزَكْ *тат.* تيزاك навозъ, пометъ скота (*п.* سركين), تزكلمك унавоживать.

дж. تِزَكْ *междом.* тсъ! тише! (صداى كه بهزل واستهزا ازدهن برارند *Ценк.* изъ SL).

تُزْ = توزوك *см.* توز

а. تَزْكِيَه законное доказательство свидѣтелей, по которому свидѣтельство ихъ юридически можетъ быть допущено; оно состоитъ въ очищеніи имущества раздачею бѣднымъ предписанной *зякатомъ* части; такое очищеніе называется تزكيه اتمك

тур. تَزْكَاه изъ *п.* دَسْتْگَاه мастерская, станокъ (*см.* при دست), تزكاهلمق направить, расположить, приготовить кого къ цѣли (*а.* السمت *Кам.*).

дж. тат. تِزْكُن, تِزْكُون, تِسْكِن, *тур.* دزكن, دزكين (отъ гл. تزمك, دزمك, دوزمك) уздцы, удила, поводья, اطنك تزكنندن توتوب يورتمق вести лошадь за уздцы, طولو دزكين ايله во всю прыть (оставивъ поводья совершенно свободными), فلانك تزكونى اوننك قولنده поводья такого-то у него въ рукахъ, т. е. онъ управляетъ имъ.

а. تَزَلْزَل сотрясеніе, землетрясеніе.

тур. تزلقى, تُزْلُغى родъ сухаго сыра (*ферг.*).

а. تَزَمُّت скромность, важность تزمُّتْله скромно.

а. تَزْمِيرْ пѣть или читать псалмы.

а. تَزَوُّج жениться, сочетаться, تزويج اتمك женить, сочетать бракомъ.

а. تَزْوِير обманъ, коварство, подлогъ, фальшь, تزوير اتمك поддѣлать и пр.

кир. تَزى тяжъ (у телѣги).

а. تَزَيُّد увеличиваніе, прибавленіе цѣны.

а. تَزَيُّن украшеніе, убранство.

п. تَسْ пощечина (طپانچه, سیلّی).

п. تُسْ плевокъ, плеваніе, харканье (اب دهان بجانب کسی انداختن *Бурх.*).

каз. تُسْ=توسْ

а. I تَسابُقْ перегоняться (въ скачкѣ, на бѣгу).

а. I تَسامُعْ притворяться слушающимъ.

а. تَساوِي равенство, пропорція, нейтралитетъ.

а. I تَساهُلْ пренебрегать; упустить, пропустить.

а. تَسْبِيح *мн.* تَسْبِيحات (*кир.* произносятъ دسپه) 1) произнесеніе хвалы Богу, гимнъ. 2) чётки, تسبیح چویرمك, *мат.* تارتمق—перебирать чётки, تسبیح خوان читающій молитву (свѣтскіе люди въ Персіи, имѣютъ обыкновеніе держать въ рукѣ чётки и перебирать зерны, для сдержанности. Дервиши употребляютъ ихъ въ духѣ религіи и благочестія; каждый изъ нихъ обязанъ имѣть одни чётки изъ 33, 66 или предпочтительнѣе изъ 99 зеренъ — соотвѣтствующихъ числу эпитетовъ, приписываемыхъ мусульманами Богу; перебирая ихъ, они произносятъ эти эпитеты, какъ то: премудрый, прещедрый, всезнающій и пр.).

а. I تَسْحِيرْ заколдовать, обмануть.

а. تَسْخِير покореніе, завладѣніе.

а. تِسْعَة девять, تِسْعُونَ 90.

а. تَسْعِير (سَعَرَ II) назначеніе таксы, въ особенности правительствомъ, на произведенія.

а. I تَسْقِيَه орошать.

ад. تَسَكْ шапочка, шляпка.

тур. تَسْكَرَه=تَجْكَرَه

а. I تَسْكِيتْ заставить молчать.

а. تَسْكِين 1) успокоеніе, унятіе. 2) жительство, поселеніе. 3) утоленіе жажды, تسکین ایتمك, بیرمك успокоить, унять (боль), تسکین بیورمق поселить, позволить жить гдѣ, تسکین بیلا спокойно.

а. تَسَلُّطْ власть верховная, господство, превосходство; деспотизмъ, تسلط اولنمق деспотъ, صاحبی —, ایتمك господствовать, владычествовать.

а. تَسَلّي, تَسْلِيَه утѣшеніе, облегченіе (*п.* شکیبا), ویرمك, ایتمك—утѣшать, تسلی اولمق, بولمق, الق утѣшаться, *ад.* کونکلی کیمنك ایله در تسلی его сердце кѣмъ утѣшается? (Лейли-Меджнунъ, Фузули).

а. I تَسْلِيمْ (سَلَمَ II) 1) вручить, передать. 2) привѣтствовать, تسلیم اولمق б. отдану, предаться кому, чему سنکا تسلیم اولورم предаюсь, отдаю себя на твой произволъ, جان تسلیم ایتمك отдать душу, умереть, هرکسه تسلیم وجود ایدر предается всѣмъ (развратная женщина), تسلیمم واردر уступаю, сдаюсь, بعد التسلیم والتسلم послѣ уплаты и полученія (формула حجت — юридическаго акта, въ силу котораго одна изъ тяжущихся сторонъ платитъ передъ судьею, а другая получаетъ).

а. I تَسْمِيعْ заставить слушать, разглашать.

a. I تَسْمِيْن откормить.

a. تَسْمِيَه напменованіе, названіе.

a. I تَسْوِيْد написать на черно, замѣтить въ памятной книжкѣ.

a. تَسْوِيَه уравненіе; приготовленіе.

a. I تَسْهِيْل облегчить, уладить.

тур. تَسِى дикобразъ.

тат. تِشْ, تِيشْ, *кир.* تِسْ *тур. ад.* دش, ديش 1) зубъ. 2) *каз.* зерно, ядро; اغزنده تشى يوق у него во рту нѣтъ зуба, تشسز كشى беззубый человѣкъ, ازو تشى *уйг.* تيش تاغ коренной зубъ, الدى, الغى تيش, *кир.* كورك تس, *тур.* اوك ديشلرى передніе зубы, سد ديشلرى молочн. зубы, *тур.* يان دش *кир.* ايت تس клыкъ فيلك طوكزك يان دشلرى клыки слона, кабана; *кир.* ايت تس تارتوب تيكو шить черезъ край, въ шахматномъ порядкѣ, فيل ديشى слоновая кость (*a.* عاج, *n.* پيلستە, پيلس), عقل تس зубъ мудрости, *каз.* كولاوچ, تش صزلق, *дж.* تيش سوركو (*Вамб.*), *кир.* تس شوقويى зубочистка, ديش چقورى зубная впадина, دش اتى, تش اورطى десна, *тур.* ديش اوتى шалфей (раст.), ديش بوداغ اغاجى ясень (*a.* عصافير, *n.* درخت زبان كنجشك) *каз.* اوراق تشى зубцы у серпа, بورای تشى зерно полбы, چيكلاوك تشى ядро орѣха. *Производные гл.* تشامك зубы прорѣзывать; зазубрить что, اوراق تشامك вырѣзывать зубцы серпа, *тоб.* تشاوچ насѣчка, تشلنمك *воз.* прорѣзываться, (зубы), зазубриться, تشلامك, *кир.* تستامك *тур.* دشلمك кусать, *сиб. тат.* تشنامك грызть, хватать зубами, злиться, تشناك злобный, злючка تشناكلك злоба *каз.* تشلاك злобствующій (какъ будто кусающій); молчаливый, скрытный, имѣющій дурное намѣреніе, *кир.* تسانك зубастый, تشتانمك злиться, держать въ зубахъ, скрежетать зубами, تشلاكلامك, تشناكلامك, تشناچاكلامك *тур.* دشلنمك грызться, зубы острить, памято-злобствовать; تيش چيقارمق выпускать зубы, прорѣзывать, تش توشمك выпадать (зубы), ديش قجردتمق, چاترداتمق скрежетать зубами, تشلاب المق откусить, отгрызть, تشلاب اوتكارمك прокусить; تيش اوجى بيرله يمك *мет.* ѣсть безъ апетита, *кир.* تسى چققان بالاغه چاياناب بيركان اص بولماس для мальчика, у котораго выросли зубы, разжеванная пища невкусна (*послов.*).

дж. تُشْ полдень (*см.* توش).

a. تَشَارُك общество, община, اتمك — составить общество.

a. I تَشَبُّث сильно привязаться къ чему, пристально заняться чѣмъ, تشبث دامن اتمك крѣпко держаться за подолъ, предаться покровительству кого.

a. мн. تَشْبِيهات تَشْبِيه сходство, сравненіе; аллегорія, اتمك — сравнивать, уподоблять.

n. تَشْتْ тазъ, большая чашка.

n. تَشْتَنْ ястребъ (غليواج).

a. تَشْخِيص отличіе, различіе, распознаніе.

a. تَشْدِيد укрѣпленіе, усиленіе; названіе знака ˜ удвоенія буквы, اتمك —

укрѣпить, удвоить букву въ произношеніи, поставивъ надъ ней знакъ ّ

a. ا تَشْرِيح разсѣкать, анатомировать.

a. تَشْرِيف почтеніе, оказываніе уваженія, كتورمك, تشريف اتمك сдѣлать честь, пожаловать, почтить приходомъ, *ад.* تشريف اپارمق уѣхать, уйти; *мн.* تشريفات почести; книга, заключающая церемоніалъ Порты, تشريفاتجى главный церемоніймейстеръ; تشريفات اثوابى формен. платье.

a. تَشْرِيق выставленіе на солнце (мяса) для сушки; ايام تشريق три дня послѣ праздника *курбанъ* (такъ-же называются три ночи 11, 12 и 13 чиселъ мѣсяца Зиль-хиджэ, проводимыя пилигримами на долинѣ منى *мина*, гдѣ они должны исполнить обрядъ бросанія камней на мѣсто *джемерэ*, противъ нечистаго духа — رمى جمره).

a. ا تَشْرِيك принять въ товарищество, въ соучастники.

a. n. تشرين اوّل تِشْرِين ثانى октябрь, ноябрь.

a. ا تَشْفِيَه вылечить.

a. ا تَشَكُّر восхвалять, возблагодарить.

a. تَشَنُّج конвульсія, спазмы.

n. تَشْنَه жаждущій, *мет.* жадный, تشنكى *тур.* تشنه‌لك жажда, كندوقانه تشنه жаждущій собственной крови (человѣкъ не щадящій близкихъ родственниковъ и памѣревающійся совершить самоубійство).

a. تَشْنِيع упрекъ, охужденіе, злословіе.

a. تَشْوِيش смущеніе, безпокойство; تشويشلنمك, تشويشه دوشمك смущаться, огорчаться, تشويش اتمك смѣшать, смущать.

a. ا تشويق воспламенить, возбудить желаніе.

a. تَشَهُّد исповѣданіе въ исламизмѣ, состоящее въ произнесеніи догмата: اشهد ان لا اله الا الله واشهد ان محمد رسول الله что называется تشهد اوقنمق; تشهيد признаніе, исповѣдь.

каз. تَشَمك кивать.

a. ا تَشْهِير публиковать, ославить.

тат. تِشِى (=تيشى) самка.

a. ا تَشْيِيع сопровождать, провожать, слѣдовать за кѣмъ, تشييع جنازه اتمك сопровождать похороны, нести покойника до извѣстнаго пункта (турки выходятъ изъ своихъ лавокъ для исполненія этого обряда).

تَصْرِيف *см.* تَصْرِيف

тур. تصورلمق, تصارلامق (*вм.* تَصَوُّر) воображать, представить себѣ, (планъ, задачу — Redhouse).

a. ا تَصَبُّر притворяться въ терпѣніи, въ твердости; терпѣть, вышосить.

a. ا تَصْحِيح поправить, исправить; свѣрять, сличать.

a. ا تَصْحِيف ошибаться въ письмѣ или въ чтеніи; искажать, переставлять буквы въ словѣ, ошибаться въ точкахъ, تصحيفله جاه دولتى تصحيفله جاهدر величіе его счастія

отъ простой ошибки писца (который вмѣсто جاه напишетъ چاه) обращается въ колодезь, въ *яму* (игра словъ о суетности людей).

а. تَصَدُّر предсѣдательство, первенство, اتمك — присвоить первое мѣсто, تقدم وتصدر حقى право быть допущену первому на аудіенцію Султана, великаго визиря, паши и пр. и сѣсть на первое мѣсто (право это предоставлено было франц. посланникамъ и консуламъ).

а. تَصَدُّق жертва, подаяніе, милостыня, اتمك — приносить жертву, дать подаяніе, *ад.* تصدقنك اولیم пусть буду твоей жертвой (просьба убѣдительная= сдѣлайте милость).

а. تَصْدِيق удостовѣреніе, подтвержденіе, ратификація, اتمك —, تصديقلامق удостовѣрять, утверждать, признать за истину, ратификовать, تصديق نامه актъ ратификаціи.

а. تَصَرُّف *мн.* تَصَرُّفات владѣніе, обладаніе, употребленіе; подвѣдомственность, вѣдѣніе, воля, распоряженіе, بو ایش اونك تصرفنده در это дѣло въ его вѣдѣніи, отъ него зависитъ, تصرف قيلمق اتمك владѣть, править, управлять вѣдомствомъ; вполнѣ воспользоваться, постигнуть, уразумѣть, عقل اندن تصرف ایلهمز умъ не можетъ того постигнуть, تصرفات روات историки.

а. تَصْرِيح публикація.

а. تَصْرِيف всѣ измѣненія, которымъ подвергается глаголъ; спряженіе, تصريف اتمك склонять имя, спрягать; *мн.* تصارف, تصاريف, تصارفات измѣненія (дѣйствія, повелѣнія власти), превратности, революціи.

а. تَصْرِيَة искуственное задержаніе молока въ вымени (съ цѣлью обмана, есть تدليس фальшь).

а. تَصْغِير уменьшеніе, اِسْم تَصْغِير уменьшительное имя, تصغير اتمك уменьшать, унижать, пренебрегать.

а. | تَصَلُّف хвастаться,

тур. تَصْلَق грубый, необтесанный (*Біанжи*), تصلق ادم грубый человѣкъ.

تَصْمَه = تَاصْمَه

а. | تَصْمِيتْ заставить молчать.

а. | تَصْمِيم опредѣлить, разрѣшить.

а. تَصْنِيف сочиненіе, изданіе книги.

а. تَصَوُّر воображеніе, мысль, предположеніе,

а. تَصَوُّف созерцаніе, ми́стика, عِلْم تصوف наука мистицизма, اهل تصوف мистикъ.

а. تَصْوِير картина, живопись, изображеніе, تصويرجى портретистъ, تصوير اتمك рисовать.

а. تَضَرُّع покорность; умилостивленіе, жалость, اتمك —упрашивать, умолять.

а. | تَضْعِيف удвоивать, умножать; ослаблять.

а. | تَضَمُّن содержать, заключать; взять на себя; تضمين اتمك удовлетворить, вознаградить.

а. تَطَاوُل распространеніе власти, насиліе, тиранство.

а. | تَطْبِيق сличать, сравнивать.

а. | تَطْلِيق развестись съ женою, освободить.

a. | تَطْويلْ продолжать, растянуть въ длину.

a. تَظَلُّم угнетеніе, обида, тиранство; стенаніе, жалоба на угнетеніе.

a. تَعَارُض сопротивленіе.

a. | تعارُفْ разузнать; здороваться, знакомиться.

a. | تعاقُبْ преслѣдовать; заставить слѣдовать.

a. تَعْبير истолкованіе (сна), объясненіе, اتمك — истолковать, اولنمق — б. истолкованный, объясненный, названный, تعبير اولنور называемый, معبر толкователь сновъ.

a. | تَعْبِيَه 1) расположить, привести въ порядокъ, установить, تعبيه بولمق б. приведенный въ порядокъ, и пр.

a. تَعَجُّب удивленіе, странность, تعجبلنمك —, اتمك, *mat.* تعجبكا قالمق удивляться, | تعجيب удивить.

a. | تَعْجيزْ утруждать, безпокоить.

a. تَعْجيل поспѣшность, ускореніе, تعجيل ايله — اوزره, على التعجيل поспѣшно, вдругъ, اتمك — спѣшить.

a. | تَعْجيمْ (عجم II) поставить діакритическіе знаки надъ буквами; перевести или передать по персидски.

n. تَعْداد счисленіе, исчисленіе, перепись, تعداد اتمك, تعديل исчислить, تعداددن بيرونلر, قابل تعداد دكلر внѣ счета, неисчислимо, تعداد большое число.

a. تَعَدِّي жестокость, насиліе; вліяніе, дѣйствіе, تعدى ايدر притѣснитель; дѣйствователь, вліятель.

a. | تَعْديلْ приноровить, приладить; принять, допустить, признать свидѣтелей за правдивыхъ.

a. تَعْذيب мученіе, наказаніе.

a. تَعْزير выговоръ, تعزير اتمك давать выговоръ; извинять себя (ложно).

a. | تَعْزيلْ упрекать, бранить.

a. تَعَرُّض сопротивленіе, препона, затрудніе, угнетеніе, обида, قبلمق — сопротивляться, противорѣчить.

a. تَعْريض объявленіе, раскрытіе, نامه — явочное письмо, объявленіе (актъ).

a. تَعْريف утвержденіе, объявленіе, одобреніе, хвала, اتمك — дать знать, замѣтить, опредѣлить качества; восхвалять, превозносить.

تَعْريفَه (*франц.*) тарифъ, كُمْرُكْ اُمَنَاسنَكْ تعريفه تعبير ايلدكارى مهور دفترلرنده تصريح اولنان اشيا و امتعه вещи и товары, внесенные въ запечатанные реэстры таможенныхъ начальниковъ, реэстры, называемые ими *тарифомъ*.

a. | تَعْريقْ потѣть, تعريق اُذْن اِتْمك выдрать за уши.

a. تَعْزير выговоръ, наказаніе, штрафъ.

a. | تَعْزيمْ направить (на путь истины), заставить на что рѣшиться или предпринять что.

a. تَعَزِّيَه соболѣзнованіе, утѣшеніе, *джк.* تعزية تيكورمك утѣшать, принимать участіе въ скорби (по смерти кого

либо), تعزيتنامه письмо такого содержанія.

а. ا تَعْسِيرْ затруднять.

а. تَعَشُّق любовь, تعشق اتمك, *ад.* يتورمك — влюбиться.

а. تَعَصُّب пристрастіе къ своимъ, ревность, تعصيب соревнованіе, соперничество (*юридич.* передача лишняго наслѣдства при раздѣлѣ долей, по *фарзу* родственнику восходящей и боковой линіи; шіиты этого недопускаютъ, а лишнее выдаютъ самымъ ближайшимъ родствен. умершаго, преимущественно же такимъ, для которыхъ не назначенъ *фарзъ*. شرايع الاسلام II. стр. 117, *примѣч.* 89).

а. تَعَطُّف *мн.* تَعَطُّفات благосклонность. милость.

а. تَعْطِيل бездѣйствіе, свободное время, تعطيل كونلرى, تعطيل ايام каникулярные дни, تعطيل اتمك сдѣлать тщетнымъ, безполезнымъ.

а. تَعْظِيم уваженіе, оказываніе почести, засвидѣтельствованіе почтенія (представленіе къ высшимъ лицамъ съ поздравленіемъ и пр.), تعظيم قيلمق оказать уваженіе, величать, явиться на поклонъ, تعظيم اولنمق б. уважаему, تعظيم ايچون, تعظيما изъ уваженія.

а. ا تَعَقُّل понять, уразумѣть, усмотрѣть.

а. تعقيب *мн.* تعقيبات слѣдованіе за кѣмъ, преслѣдованіе; молитва произвольная, совершаемая послѣ обязательныхъ — تراويح, и послѣ исполненія всѣхъ положенныхъ обрядовъ.

а. تَعَلُّق *мн.* تَعَلُّقات отношеніе, зависимость; связь, родство, *каз.* تعلقلانمق обязываться, تعلقلاندرمق обязать, تعلقلانوشمق *вз.* برشيه تعلق طوتمق зависѣть отъ чего, تعلق كسمك прекратить связь, отношенія.

а. تَعَلُّل извиненіе; замедленіе, сопротивленіе, предлогъ, اتمك — замедлить, замѣшкаться, تسليم حصاره تعلل ارادیلر искали предлога, чтобы замедлить сдачу крѣпости.

а. تَعَلُّم знаніе, преподаваніе, اتمك — учиться, изучать, брать уроки.

а. تَعْلِيق 1) привѣшиваніе; отложеніе. 2) названіе почерка письма, употребляемаго въ особенности персіанами, اتمك — привѣсить; откладывать, отсрочить, فردايه تعليق اتمك отложить до слѣдующаго дня.

а. تَعليقَه 1) нота письменная, поспѣшно составленная. 2) милостивое письмо. 3) Закавк. мусульманами произносится *талака* تاليقه, и принимается въ значеніи удостовѣренія, письменнаго свидѣтельства отъ владѣтельнаго хана, о происхожденіи кого-либо, (изъ дворян. сословія, изъ бековъ), خان حضرتلرى تعليقه مرحمت بيوردى ханъ удостоилъ дать свидѣтельство. 4) *тур.* запряжка; телѣжка въ одну лошадь.

а. تَعْلِيم ученіе, наставленіе, открытіе, объявленіе, ويرمك, اتمك تعليم учить кого (съ *дат.*) نامه تعليم наставленіе письменное, خانه تعليم школа военная, экзерциръ-гаузъ, تعليمجى учитель военнаго искусства.

a. تَعْمِيد крещеніе.

a. تَعْمِير перестройка, поправка, исправленіе, اتمك — перестроить, исправить, устроить, населить.

a. تَعْوِيذ амулетъ (молитва, написанная на бумажкѣ и носимая на шеѣ для предохраненія отъ зла).

a. تَعَهُّد ا обѣщать, сдѣлать условіе, взять на себя, отвѣчать за кого.

a. تَعَيُّش ا жить (собственнымъ промысломъ или трудомъ).

a. تَعْيِين 1) опредѣленіе, назначеніе; опредѣленный, вѣрный تعيين اتمك, تعيينلمك опредѣлить, назначить, постановить تعيينلنمك *стр. воз.* б. опредѣлену и пр. 2) تعيين называлось назначеніе Портою суммы на ежедневные расходы и провизію чрезвычайнымъ посланникамъ и другимъ значительнымъ лицамъ европейскимъ; кромѣ того давалось имъ помѣщеніе قوناق и одежда قفتان, — обычай, перешедшій къ Туркамъ, чрезъ византійцевъ отъ древнихъ римлянъ. Нынѣ обычай этотъ уничтоженъ и слово تعيين имѣетъ значеніе *пайка*; تعيينجى распорядитель отпускаемыхъ суммъ или пайка, *мет.* публичная красавица (= *n.* شاهد بازار, содомитъ, *a.* الجوارح *Кам.*).

تِغْمِق *см.* تِغْمِق

n. تَغَار, تَغَار 1) тазъ гляняный (تشت, كلين), кувшинъ для воды. 2) съѣстные припасы. 3) мѣра вѣса во 100 меновъ тавризскихъ (من = 7½ фунт.), يك تغار одинъ тагаръ пшеницы, что составляетъ 100 меновъ (جهان نما). 3) *тур. тат.* большой мѣшокъ, мѣшокъ для провизіи, висячій по обоимъ бокамъ лошади. 4) = *тур. ад.* طغار, طغر бурдюкъ, دغار, دغارچق, طغرچق бурдючокъ, мѣшочекъ, сумка охотничья (*мет.* сравнивается съ желудкомъ), چوبان طغرچغى котомка пастуха. 5) отсюда *каз.* تاغاراق (ط) корыто, корытце.

a. تَغَافُل небрежность, беззаботность, притворство, اتمك — притворяться незнающимъ, незамѣчающимъ, небрежнымъ.

каз. تَغَانه погребъ, холодное мѣсто во время лѣта.

дж. تغاى, تغايى = تاغه

a. تَغَدِّى обѣдъ, اِتْمك — обѣдать, تغديه اتمك дать обѣдать, накормить обѣдомъ.

a. تَغْرِيب ا удалять, изгонять.

дж. تُغَلْ (= آغيل) хлѣвъ для овецъ и козъ (*ферг.*), отсюда تغلى овца (*см.* توغلو).

a. تَغَلُّب порабощеніе, угнетеніе.

тур. тат. تِغْمِق (ы), تيغمق, تقمق, تيقمق (э, ѣ) тыкать, пришпилить, притиснуть, заткнуть, набивать, вбивать, совать, *каз.* اول قولنى منم كيسمه طقدى онъ засунулъ руку въ мой карманъ, ميچكه‌ننك چومالنى طقدونك‌مو заткнулъ-ли затычкою бочку? اوزنكنى كشى اراسنه تغارغه طروش старайся втереться въ общество; تقمچ, *тур.* طيغاچ, طغاچ, تغاچ, *кир.* طغين пробка, затычка, втулка, кранъ. *Производные: тоб.* تقدامق набить плотно, تقتورمق *пон.* велѣть набить; تغمق

воз. затыкаться, тѣсниться, تيغين тѣсный, набитый, تغنچ затычка, تغنچلامق затыкать, تيغينلق тѣснота, تيغينلامق тѣснить; تغز, طغيز узкій, тѣсный, тугой, طغزلق узкость, стѣсненіе, тѣснина, تغزلامق тѣснить, стѣснять, набивать, تغزلاب چقارمق вытѣснить, вынудить, выжать, تغزلانمق *пон.* تغزلانمق *стр. воз.* هيچ كيمدن طغزلق كيلمايىچه безъ всякаго стѣсненія или принужденія отъ кого-бы то ни было; *каз.* طغروق, طغرق, طغريق переулокъ: اورام ييلان بارغانده اونك ياقده برطغريق بولور идя по улицѣ, на правой сторонѣ будетъ переулокъ; تغشمق *вз.* تغنشمق *воз. вз.* пробиваться, проснуться, проколоться: *алт.* اولدوتغنشپاس мечомъ непробиваемый, непрокалываемый, تقولق, تيقيلمق, *тур.* دقلمق *стр.* б. набиту, тѣсниться, помѣщаться, соваться, б. закупорену, заткнуту, сузиться, تاماقدا قايده تقولدى залегло въ горлѣ (пища), كرك بولغان يركا طغلاسن куда лѣзешь, гдѣ тебя не нужно! بوايشكاسن تغلمه ты не суйся, не мѣшайся въ это дѣло, تيقليش тѣснота, густота, толпа, تقفلامق позатыкать, пришпиливать.

дж. تَغُو названіе клана Джагатаевъ (فرقهٔ ارجغتای *к. сл.*).

تُغُوز (= طوقز) девять.

a. تَغَيُّر *мн.* تَغَيُّرات перемѣнчивость, измѣняемость, порча, تغير اتمك измѣняться, портиться, تغيير измѣненіе, перемѣна, تغيير اتمك, ويرمك измѣнить, перемѣнить, تغيير ويرميوب حالنه اصلا не измѣнивъ нисколько своего положенія, تغييرلنمك, تغييرتاپمق измѣниться.

n. تَفْ (*сокращ.* изъ تفت, تفاف = تاب отъ تابيدن, تافتن) жаръ, лучъ, блескъ; пѣна.

n. тур. اتْف, تُف, توف, تفو, تهو (изъ *a.* تفّ) плевать, توفلمك поплевывать (*n.* تفوزدن *Кам. a.* النفث).

a. تُفّاح яблоко, تُفّاح الارض картофель.

a. تَفَاخُر гордость, слава, прославленіе.

a. تَفَاصِيل *ед.* تفصيل рѣчь длинная и подробная.

a. تَفَاوُت различіе, отличіе, разница, несходство, قيلمق — различать и пр.

دَفْتَر = تَفْتَر

a. تَفْتِيش изслѣдованіе, разборъ, слѣдствіе, قيلمق —, تفتيشلمك изслѣдовать, испытывать, تفتيشجى изслѣдователь, экзаменаторъ.

n. тур. تَفْتِيك, تَفْتِك (د) козій пухъ (изъ котораго ткутъ шали, сукно и пр.); корпія, تفتيكلمك чесать козью шерсть, تفتيك ياپمق щипать корпію.

a. تَفَحُّص изслѣдованіе, слѣдствіе, спросъ, освѣдомленіе, اتمك — производить слѣдствіе, освѣдомляться.

a. تَفَخَّر اتمك гордиться, хвалиться.

a. تَفْخِيم 1) возвышеніе, восхваленіе. 2) произношеніе слова, буквы или гласнаго знака, съ возвышеніемъ голоса, твердо (противуположно اماله, ترقيم).

a. تَفَرُّج разсматриваніе, прогулка, забава, увеселеніе, تفرج قيلمق, تفرجلنمك прогуливаться, получать удовольствіе, تفرجه وارمق идти на гулянье.

a. تَفَرُّد странность (въ мнѣніи и пр.) اتمك — отличаться странностями.

a. تَفَرُّق отдѣленіе, распущеніе, разсѣяніе, расхожденіе (между продавцемъ и покупателемъ); تفرقه раздѣленіе, разлученіе; разстояніе; التفرقه у мистиковъ, то состояніе, въ которомъ не находясь въ соединеніи (الجمع) съ божествомъ, нисходятъ въ сферу обычной жизни и занимаются исполненіемъ обязанностей законовъ религіи; эти два состоянія составляютъ сущность ихъ жизни.

a. تَفْره, въ *тур.* гордость, тщеславіе, чванство, تفره‌لو горделивый, تفره صاتمق тщеславиться.

a. ا تَفْرِيح веселить, радовать.

a. ا تَفْرِيد уединяться, б. единственнымъ, несравненнымъ.

a. تَفْرِيط 1) пренебреженіе. 2) злоупотребленіе (маклера въ отношеніи порученнаго ему товара для продажи—شرايع الاسلام *стр.* 365). 3) нерадѣніе (принявшаго на сохраненіе имущество по обязательству, т. е. если онъ не имѣлъ о немъ того попеченія, которое слѣдовало имѣть; تعدى если дѣлалъ болѣе, чѣмъ ему предоставлено, т. е. употреблялъ въ свою пользу или отдавалъ въ чужія руки безъ позволенія хозяина. Торнау *стр.* 218).

a. تَفْرِيق разводъ, разведеніе, разлученіе, отдѣленіе, اتمك — развести, разлучить, отдѣлить, ايله تفريق отдѣльно, порознь, تفريق نامه разводный актъ.

a. تَفْسِير *мн.* تَفْسِيرات, تفاسير толкованіе, — такъ называются коментаріи на Куранъ и преданія; толкованія другихъ богословскихъ и каноническихъ книгъ — شرح; مفسر, تفسيرجى коментаторъ, толкователь.

a. تَفْصِيل раздѣленіе по главамъ, подробное истолкованіе, تفصيلا, على التفصيل تفصيل اوزره подробно.

a. تَفْضِيل превосходство, преимущество, اولمق — б. предпочитаему, اسم تفضيل превосходная степень (*грамм.*).

a. ا تَفْطِير разгавливаться (по захожденіи солнца послѣ дневнаго поста, въ мѣсяцѣ Рамазанѣ).

a. ا تَفَقُّد освѣдомляться, спрашивать تفقد حال اتمك спрашивать о здоровьѣ.

a. ا تَفَقُّه преподавать законы, юриспруденцію.

n. تَفَكْ 1) = تَفَنْكْ. 2) *тур.* и *тэфэкъ* прибавочное слово къ اوفاق *см.* اوانمق.

a. ا تَفَكُّر, تَفَكُّره وارمق размышлять, предаться думамъ.

تِفْلِيس Тифлисъ (соб. имя города).

тур. ад. تَفَكْ, تَفَنْكْ, تُوفَكْ (*к. сл.*) ружье (*a.* برقيل), تفنكچى стрѣлокъ ружейный (въ Персіи иррегулярная пѣхота, *кр.* تفنكچيلر или تفنك انداز стрѣлки, гвардія, бывшая у крым. хановъ), اوتفنكى или فلنطه охотничье ружье что въ *кр.* قول تفنكى; ات تفنكى или ششخانه карабинъ, — بورو اغزلو или الاى بوزان дробовикъ, мускетонъ, — چفته قورشنلو двухударное ружье, تفنك قوندا غى ложе ружья, ناملىسى — стволъ ружья, قلغى — чахолъ ружейный, فندغى — تتكى — пли просто تتك спускъ ружья, تفنكك فاليەسى

полка ружейнаго замка, چقمغی — огниво у ружья, چبوغی — помполъ, طبنجه‌سی — собака подружейная, نشانكاهی — мушень у ружья, قوبروغی — казен. винтъ ружья, تفنك اتمك разстрѣлять, تفنكلمك стрѣлять изъ ружья, طورلدرمق — зарядить ружье.

a. تَفَنُّن *синон.* تفرّج = *тур.* كزمك

a. تَفْوِيض 1) порученіе, передача; довѣріе, تفويض اولنمق وتفويض حواله б. представлену (какой нибудь предметъ). 1) условіе о приданомъ, въ которомъ хотя и упоминается о مهر, но количество онаго не опредѣляется, تفويض بضع условіе, въ которомъ о приданомъ вовсе неупоминается (*законовѣд.*).

тур. تَفَه (вм. *a.* دَفَه) полы у сѣдла (*Кам. a.* الدرواسج).

тур. تَفَلو, تَفَه‌لی, تَفَلو частый, плотный, крѣпкій (صيق), تفه‌لو بز частое, плотное полотно (*Кам. a.* الوجيج, الموجج).

a. تَفَهُّم пониманіе, уразумѣніе, تفهيم дать понять, вразумить, فلان شيی فلانه تفهيم ايچون خيلی زحمت چكلدی много труда стоило вразумить ему такую-то вещь (дѣло).

a. تَقَابِل встрѣча, противуположность; напротивъ; замѣна, за, اتمك — встрѣчаться, стать лицемъ къ лицу; замѣнить одно другимъ, تقابل صفّين столкновеніе двухъ армій.

a. تقارب доступъ, приближеніе, اتمك — приблизить другъ къ другу.

a. تَعَلُّل = تقاصر

a. تَقَاضا, تقاضی требованіе, нужда, требованіе долга отъ должника, *тур.* تقاضا ايدر нужно, необходимо; требующій, اكا برتقاضا عارض اولدی ему представилась нужда, تقاضاسنجه (= مقتضاسنجه, اقتضاسنجه) по требованію, сообразно потребности.

a. تَقَاعُد удаленіе отъ службы, отставка, تقاعد علوفه‌سی пенсія по отставкѣ, تقاعد اتمك усѣсться, получить отставку, пенсіонъ, تقاعد ايتدی = اوتورق اولدی

a. تَقَبُّل принять, считать пріятнымъ, приличнымъ.

a. تَقْبِيح находить дурнымъ, охуждать, не одобрять.

a. تَقْبِيل цѣловать, تقبيل دستْ اتمك поцѣловать руку.

a. تَقَدُّس освященіе, تَقَدَّسَ да святится, الله تعالی وتقدس Богъ всевышній и всесвятый, تقديس اتمك освящать, посвящать.

a. تَقَدُّم предшествіе, первенство, اتمك — предшествовать, первенствовать, б. предпочтену, имѣть верхъ надъ кѣмъ, *мн.* تقدمات начатки, первинки; предварительныя статьи; تقدمه *мн.* تقادم подарокъ, жертва; предложеніе; تقديم приношеніе; представленіе, اتمك — заставить идти во главѣ, впереди; послать впередъ; предложить, представить; предпочитать.

a. تَقْدِير *мн.* تَقْدِيرات предопредѣленіе судьбы, рокъ, предположеніе, تقدير تدبيری بوزر предопредѣлять, تقدير человѣкъ предполагаетъ, Богъ располагаетъ, بو تقديرده или بو تقديرجه при такомъ предположеніи, если это будетъ

такъ, بارچا تقدیر بیله или هر во всякомъ случаѣ, какъ бы то ни было, ایکی تقدیرده دخی и въ обоихъ случаяхъ.

дж. تَقِرْ = تاقِرْ

а. تَقَرُّب сближеніе, доступъ; тѣсная связь, تقرب تام اولق, تقرب اتمك كسب найти доступъ къ кому, б. весьма близкимъ, въ тѣсной дружбѣ, تقرب صاحبی искренній другъ, наперстникъ. (Слово это употребляется вообще говоря о сближеніи съ Богомъ, съ святыми, важными лицами духовными и свѣтскими), تقریب приближеніе, близость, аналогія; поводъ, средство, بو تقریب ایله по этому поводу, чрезъ это средство, تقریبا около, почти, приблизительно, по аналогіи.

а. تَقْرِير *мн.* تَقْرِيرات утвержденіе, увѣреніе, изложеніе, разсказъ, донесеніе, дѣловая записка; показаніе (въ судѣ), اتمك—утверждать, изложить, объяснить дѣло, مقر حکومتنده تقریر بیوردی онъ утвердилъ его въ его губерніи, فلانـك تقریراتین تصدیق ایلمك подтвердить показанія такого-то.

а. تَقْسِيم раздѣленіе, отдѣленіе, اتمك—раздѣлить, распредѣлить, تقسیملو распредѣленный, соразмѣренный.

дж. تَقْش 90 (= طُقْسان; عَدَدِ نَوَدْ *к. сл.*).

а. تَقْصِير *мн.* تقصیرات 1) недостатокъ, преступленіе, вина, ошибка, تقصیرلو виновный, تقصیرسز невинный, безвинный, تقصیر اتمك преминуть, замедлить, нерадѣть, خصوصنده تقصیر اولنمز въ его дѣлѣ или въ отношеніи его, не будетъ допущено нерадѣнія, بوفقیر پر تقصیر сей бѣдный, исполненный недостатковъ (скромная манера выраженія авторовъ, вмѣсто того, чтобы сказать я بن). 2) *бух.* تقصیر, въ *кир. каз.* также باس تاقصیر государь мой, сударь! (употребляется точно такъ же какъ турками слово افندم, относя его и къ государямъ и къ частнымъ лицамъ).

а. تَقْطِير перегонка; запоръ мочи, اتمك — перегонять, дать течь по каплямъ.

а. تَقَلُّب опроверженіе, ниспроверженіе, *мн.* تقلبات измѣненія, революціи, перевороты, تقلبات دوران перевороты вѣковъ; تقلیب اتمك перевернуть, ниспровергнуть, تقلیب, تقلیب اوراق اتمك ساز اوراق اولق перелистывать.

тур. تَقْلَه, تَقْلاق (изъ *греч. такласъ*) кувырканье, تقله اتمك, تقله بازلق اتمك кувыркаться.

а. تَقْلِيد послѣдованіе (постановленіямъ духовн. лицъ); подражаніе, представленіе личностей (на сценѣ), поддѣлываніе, *ад.* برکمسه ننك تقلیدین کتورمك представить кого, передразнивать, برکمسه نـك اوازینی ویازوسنی تقلید اتمـك поддѣлываться подъ голосъ, и руку (подпись) кого, تقلیدجی подражающій, актеръ, تقلید اویني Фарсъ, пантомима, فرنك تقلیدی по примѣру, въ подражаніе европейцамъ.

кир. تَقْم = تَخْم; تَقْمق = تاغمق; تِقمق = تغمق

а. تَقْمِير (= دَوْرِ قَمَرْ) лунное кругообращеніе.

а. تَقْوَا, ی страхъ божій, благочестіе,

религіозность, воздержаніе, بی تقوی нечестивый; تقویت (قوی II) подкрѣпленіе, поощреніе, *мн.* تقاوی помощь зернов. хлѣбомъ, раздаваемая бѣднымъ хлѣбопашцамъ.

дж. تُقُوق значокъ, التون تقوق, كموش серебрян. золотой значокъ (*Аб. Г.*).

а. تَقْوِيم сочиненіе, раздѣленное на таблицы, перечень, таблица, календарь (содержащій положеніе планетъ, предсказанія войны, болѣзни, голода, благопріятнаго времени для новаго платья, путешествія и пр.), اتمك تقويم приладить распредѣлить, оцѣнить, تقويم وقايع перечень происшествій (названіе газеты).

дж. تقّه (=تَاقِيَّه) шапка (تَغْلق *к. сл.*).

تَقِي 1) = دخي. 2) *дж.* = تاقيه

а. اِتَقَيْدْ прилежать, внимать, имѣть заботу, заниматься чѣмъ, بوكونه امور ايله تقيد اتمز онъ не занимается такими дѣлами.

а. تَقِيَّه (وَقَى VIII) страхъ, воздержаніе, осторожность; правило самосохраненія (по законовѣдѣнію;—такъ назывался, въ первыя времена шіитскаго раскола, законъ *самосохраненія, страховой*, которымъ позволялось шіитамъ скрывать свое исповѣданіе и выдавать себя за суннита, въ случаѣ преслѣдованія. Этотъ законъ донынѣ соблюдается ими, какъ напр. всѣ персіане въ Турціи, Египтѣ и даже въ Меккѣ, выдаютъ себя за суннитовъ. Шіиты утверждаютъ, что Али признавалъ власть похитителей его правъ единственно по смыслу этого закона. *См.* Бабъ и Бабиды Каземъ-Бека, 1865, стр. 150, примѣч. I.

تِكْ 1) какъ, какъ-бы (*см.* تيك). 2) تك *текъ* до, пока, (*см.* دك).

п. تَكْ, تَكْ (отъ تكيدن) бѣгъ, быстрота движенія, تكا پوی вм. تك وپوی бѣготня, быстрый приходъ и уходъ, поспѣшность, تك وپوی اتمك бѣгать во всѣ стороны, разыскивать.

тат. تَكَا, تَكَه *тур.* تَكَه, تَكَه самецъ барановъ и козъ, *кир.* козелъ, *к. сл.* تيكه, تيكا большой козелъ (بزكلان نر). *каз.* قوی صارق تكه‌سی русскій баранъ, كزا تكاسی или تكه‌سی киргиз. баранъ, اور تكه (о) сайгакъ (самецъ), *кир.* تكه‌قلعه‌سی городъ Уральскъ; طاغ تكه‌سی или قيا كچيسی каменный баранъ. *тур.* تكه صقالی названіе растенія (*а.* لحية التيس, *п.* ريش بز); تكه‌لك козье свойство, تكه‌لنمك или تكه‌لك صاتمق выказывать козлиныя свойства, прыгать какъ козелъ на козу (*Кам. а.* النباب = تكه‌قسمی كچی اوزره تكه‌لنوب اشاركن باغرمق *а.* الاستيناس = ديشی كچی تكه‌لـك صاتمق معناسنه‌در كه تكه‌لنمك تعبير اولنور).

а. تَكَاتُبْ اِ переписывать.

каз. تَكَارْلِك пиголица (птица).

а. تَـكَاسُل лѣность, нерадѣніе, безпечность (*син.* تكاهل).

тат. تكاك (вм. *п.* تـاك) виноградъ.

а. تَكَالِيف *ед.* تـكْلِيف наложенія, налоги, контрибуціи, взысканія; предложенія, تكاليف عرفيه повинности народныя; подати незаконныя, требуемыя исполнительною властью, تـكاليف

مالايطاق предложенія невыносимыя, تكاليف بارده предложенія холодныя, недружественныя, непріятныя.

а. تَكَبُّر гордый, высокомѣрный, надменный, تكبرلك горделивость и пр. تكبر اتمك, تكبرلنمك гордиться, ходить надменно, величаться, мечтать о себѣ.

п. تَكْبَند поясъ, аграфъ (на поясѣ), поясъ съ пряжкою.

а. تَكْبِير воззваніе къ Богу, произнесеніе الله اكبر великъ Богъ! تكبير اتمك прославлять Бога, возвышать, возвеличать.

а. تَكْثِيرْ ا умножать.

а. تَكْثِيف сгущеніе, сжиманіе.

а. تَكْدِير смущеніе, огорченіе, خاطر— сердечное огорченіе.

а. تكذيب приписываніе лжи кому нибудь, اتمك — обвинять, изобличать во лжи.

дж. تُكْر лошадь съ бѣлымъ лунообразнымъ пятномъ на лбу (اسب ماه پیشانی *к. сл.*).

а. تَكْرار повтореніе, сугубо, вторично, تكرار بتكرار нѣсколько разъ, تكرارلق تكرار اتمك повторять, *ад.* تكرار تاپمق повторяться, تكرار ديمك пересказать,

тат. تُكْرامك (ö), تُكْرَمَكْ, تُكارامك, *тур.* توكارمك (كافی فارسی) تكرلنمك *текерленмекъ* катиться, кубаремъ идти, обращаться вокругъ, кружиться въ воздухѣ (птица); свалиться потерявъ равновѣсіе (лошадь, *п.* شكرفيدن), توكاروك, *кир.* также تونكاراك, *дж.* تيكرما *тур.* دكرمی *дегирми*, круглый (въ объемѣ), округленный, окружность круга, вокругъ, окрестность, توكاراكلك, *тур.* دكرميلك круглость, توب توكاراك совершенно круглый, تكاراوچان каткій, верткій, *сиб.* تونكار, تكرمچ, *кир.* تكارشك (теперь говорятъ دونكالاك) *тур.* تكرلك *текерлекъ* колесо (*каз.* كوپچك), توكارچك колесцо, кружокъ, *тур.* تكرلك ديشی спица въ колесѣ, تكرلك ايزلری колея, колесовина, تكرلك چنبری косякъ въ колесѣ; ايكی تكرلكلی двухколесный, تكرلكجه кругленькій. *Производные и составные*: توكاراكلاتمك *тур.* دكرميلتمك *пон.* сдѣлать круглымъ, округлять, вертѣть, крутить, توكاراكلانمك *тур.* دكرميلنمك *воз.* и *стр.* кружиться, округляться, б. окружену, *кир.* توكاراكتاو округляться, تونكارلنمك колесомъ вертѣться, تكارتمك, تكاراتمك *пон.* = *тур.* تكرلك *текерлемекъ* скатить, опрокинуть, بورانه تكارتمك катать бревны, يومورقه تكارتمك катать яица; توكاراك تورمق стать кругомъ, вокругъ, توكاراك بايلامق обвязать кругомъ, توكاراك صوقمق обивать, توكاريب توشمك скатиться, *тур.* تكرمكر اتمك сбросить кого съ лѣстницы, гнать поколачивая; отъ этого корня: تكرمن, تكرمان *тегірменъ*, *сокращ.* ترمن, تيرمن, *дж.* تيكرمان и تيكرمان, *тур.* *ад.* دكرمن мельница, صو دكرمنی водяная мельница, يل دكرمنی вѣтряная, — ات лошадиная мельница, — ال ручная мельница, دكرمنچی, تكرمانچی мельникъ, تكرمان طاشی жёрновъ چيكمك молоть, دكرمن اطه‌سی островъ Мило (въ Архипелагѣ); отъ этого слова и *гл.* въ *алт.* تيرمنيب пришедши въ круговое движеніе.

тур. تَكَرْ بالغى барвена (рыба).

тур. تَكْرطاغى, иначе رُودْ سُجِقْ Родоста (городъ на берегу мраморн. моря, между Галиполи и Силиври).

тур. تكرلَمَكْ تَكَرْلَكْ *см.* تكرامك; *а.* تكرار = تكرير

а. تَكْريم *мн.* تَكْريمات оказываніе почтенія, уваженіе, اتمك — уважать, почитать; б. великодушнымъ къ кому.

а. ا تَكْريهْ возбудить отвращеніе, сдѣлаться ненавистнымъ.

а. تَكَسُّر ломка, разстройство, مزاجنه آثار تكسر كلدى здоровье его носитъ признаки разстройства.

тур. تَكْسنمكْ отвращеніе, имѣть отвращеніе, (=*а.* استكراه).

а. ا تَكْسيبْ дать пріобрѣсть, выиграть.

а. ا تَكْسيفْ рѣзать на мелкіе куски.

дж. تَكْسين соб. имя праотца турокъ (نام پدر تركان كما فى لسان الشعرا *к. сл.*).

дж. تَكَشْ соб. имя одного хана Хорезма, современника Алпъ-Арслана (*Ценк.* изъ SL).

дж. تِكْشيمِشى, تِكْشِيمِشى, تِكْشِمِشى, تكيشميشى 1) слово это, встрѣчаемое у персид. историковъ, въ исторіи Вассафа объясняется такъ: تكشمشى يعنى مثول در حضرت كردون مثال *тикшимиши*, т. е. представленіе предъ монархомъ, подобнымъ небу; по Абулъ-Фараджу значитъ: اكرام والقبول 2) подарокъ, даръ подносимый хану, при представленіи: بضرورت حاضر شدند وتكشيمشى يعنى پيش كشى نكرده در رفتند по надобности (хана) явились, и не поднесши подарковъ ушли (Hist. des mong. 1. 2. *note* 26. Quatrem). Никакіе лексиконы, какъ и самъ Quatremère, не объясняютъ происхожденіе этого слова. Принимая въ соображеніе переводъ его араб. словомъ مثول, надобно полагать, что слово это происходитъ отъ корня: تك, تيك, تيكمك стать, б. поставлену, стоять молча, въ ожиданіи, تكشمش поставленный или стоящій въ такомъ положеніи, принимается также какъ имя дѣйствія: поставленіе себя въ такое положеніе, стояніе, изъявленіе покорности и преданности, представленіе (предъ высшими); значеніе подарка есть уже придаточное, сопряженное съ обычаемъ при представленіи ханамъ.

а. ا تَكْشيفْ раскрыть, обнаружить, показать.

а. ا تَكْفينْ завернуть въ саванъ, погребсти.

тур. تَكَلْ и тегель, шовъ или шитье шелкомъ въ платьяхъ со складками, ваточныхъ и пр.

тур. تَكَلْتى, تَكْلْتو подушка подсѣдельная, набитая шерстью или волосомъ, تكلتى كجه‌سى кошма подъ этой подушкой (=ترلك).

а. تَكَلُّف *мн.* تكلّفات церемонія; притворство, стараніе, затрудненіе, забота, تكليف церемонное обхожденіе, принужденіе; предложеніе, подчиваніе, بى تكليف وتكلف безъ церемоніи и принужденія, безъ стѣсненія съ обѣихъ сторонъ, تكليف اتمك принуждать, предлагать, приглашать къ чему, требовать, تكليف وزارت اتدى онъ предложилъ ему

мѣсто везпря или принуждалъ принять это мѣсто, تكليف اولنان كاردستمزده دكل требуемое отъ насъ дѣло, дѣйствіе, не въ нашей власти, تكليف عرفى = تكاليف عرفيه; تكليف خام или تكليف خام требованіе сырое, т. е. нелѣпое, неисполнимое.

а. تَكَلُّم разговоръ, бесѣда, *ад.* تكلمه كلمك начать говорить, приступить къ слову (послѣ долгаго молчанія).

дж. تُكْلُو соб. имя тюркск. племени въ Персіи (نام اولوسى ازقزلباش *к. сл.*).

дж. تَكَلَه = دكله

а. ا تَكْلِيلْ короновать.

кир. تَكْمَتْ, تِيكَه مَتْ (отъ تيكمك шить) кошма узорчатая (تورولكان) съ каймою (شيت), *тоб.* по́лсть съ узорами; поясъ ременный съ узорами, портупея, въ этомъ значеніи произносится *текметъ* и *текьеметъ* (*Гиг.*).

تِكْمك шить (*см.* تيكمك).

тур. تَكْمَه (вѣроятно вмѣсто دَكْمَه отъ دوكمك) пинокъ, ляганіе, تكمه اتمق дать пинка (*Ценк.*).

тур. تُكْمَه пуговица (*см.* تُويْمه).

а. تَكْمِيل окончаніе, усовершенствованіе, образованіе.

а. ا تَكْمِينْ поставить въ засаду, строить засаду.

тур. ад. تِكَنْ, تِيكَنْ, دِكَنْ, ديكن, *к. сл.* تيكار (خار), *каз.* تيكانك *тиканъ*, تيكاناك терновникъ, волчецъ, терніе, шипъ, въ *каз.* репей, *алт.* تيكاناك шиповникъ, تكنلك кустарникъ, *каз.* تيكانكاك репейникъ, تيكنلو, دكنلو тернистый, колючій, *тур.* اوملزدكن اري دكنى жало пчелиное, مرتا, — چاقر бѣлый волчецъ (*а.* شوكة البيضا, *п.* باد اورد), *каз.* تيمور تيكانك мордовникъ (раст.), *тур.* دمور دكنى звѣздочный чертополохъ, иначе جوبان قالقدان (*п.* خارچنك), پيغمبردكنى родъ тернія (*а.* شوكت ابراهم), *каз.* سانچكولى تيكانك татарникъ (*раст.*), قبادكن ежевик. кустъ, قره دكن черный шипъ; колючки на животныхъ, какъ напр. на ёжѣ, дикобразѣ, и самыя эти животныя, مصر تيكنى, иначе, اغاجى سنط акація (*а.* سجر السنط, *п.* درخت بزغم), تيكن медвѣжья лапа (*а.* راس الشيخ, *п.* كنكر), دكن باتمق занозить (колючкой), *гл. каз.* تيكاناكلنمك дѣлаться колючимъ.

тур. تَكْنَه 1) деревянная посуда изъ одного куска: чашка, лахань, корыто и пр. 2) родовое названіе кораблей, суденъ, и потому говорятъ: بودونانمه‌نك قاچ پاره تكنه‌سى وار эта эскадра изъ сколькихъ кораблей состоитъ? (не опредѣляя виды ихъ: линейн. кораблей, фрегатовъ, корветовъ и пр.).

дж. تَكَنَه головная косынка женщинъ (*Ценк.* изъ SL) у *Вамб.* تكانه (ї) тюрбанъ женщинъ въ Хивѣ и Кокандѣ.

тат. تَكَنَه, تَنَه вотъ; вона! (у нѣкоторыхъ татаръ = *каз.* انا).

تَكُر, تَكْفُور, تَكُور, تَكَور (изъ армянскаго: *тай-а-воръ*, носящій корону, коронованный, *таїъ*, сродно съ *перс.* تاج, تك корона) императоръ, монархъ, царь, استامبول تكورى императоръ Константинопольскій (мухаммедане такъ называли византійскихъ императоровъ, не

желая давать имъ титула на своемъ языкѣ).

تكرطاغى = تكورطاغى

تيڭمك см. تۇكرمك = تۇكورمك; تكورمك

а. تَكْوِين осуществленіе, сотвореніе, образованіе міра, تكوين اتمك осуществить, произвести, изобрѣтать.

тур. тат. تَكَه 1) баранъ (*см.* تكا). 2) *тур.* морской ракъ (*п.* ملخ دريا). 3) названіе племени туркменовъ, въ окрестностяхъ Мерва.

п. ад. تِكَه, تيكه кусокъ, частичка, кусокъ пищи; немножко, تكه تكه اتمك, كسمك — разрѣзать на куски.

ног. تِكِيرْتِنْج хрѣнъ.

а. تَكْيَه *мн.* تَكَايَا 1) подпора, поддержка, опора, столбъ, تكيه‌گاه мѣсто, на которое можно облокотиться, пристанище, убѣжище, تكيه اتمك, ويرمك تكيه‌لنمك опереться, подпереться, ввѣриться, довѣрить (съ *дат.*). 2) обитель монаховъ, дервишей, монастырь, скитъ; подворье (пишется также تكه), تكه‌لو монахъ, затворникъ, پهلوان تكه‌سى школа борцовъ, تكيه‌مه قربان كلدى въ монастырь мой попала овца на жертву (т. е. мнѣ представился нечаянный счастливый случай).

кир. تَكْش, تِكَاش, چ чашка (поменьше чѣмъ ساماز).

дж. تِكَاوْ, вода, вытекающая изъ ущелья (اقرصو دره‌دن *дж. сл.*).

п. تَكْرُك градъ (съ гл. باريدن идти).

алт. تِكْن красная ель (дерево).

каз. تُكِى, تِكِى, *кир.* تاكى тотъ, оный, упомянутый, تكينده тамъ, туда, въ такомъ-то мѣстѣ, تكيندن оттуда, ارى تاكى то дальше, то ближе, туда, сюда, برتاكى.

طِنْكِلامق = تِنْكِلامق

монг. турк. уйг. تَنْكرى *тэнгри*, تانكرى, تنكرو, تينكرى, تكرى, تنكر *тэнгеръ*, *якут. тангара*, (*см. каз.* تِرى *тэри*) *ад.* تارى Богъ, Божество, (слово это означаетъ *небо* въ переносномъ значеніи, т. е. духъ всеобъемлющаго неба, и сходно съ *кит. thiän*, небо, thiänly, *тат.* تنكرى racio coeli — разумъ небесный, предвидѣніе; небо матеріальное по *тур.* كوك собственно *голубое*, такъ и *монг.* называютъ небо матеріальное, не духовное *вѣчное*), تنكريلك божество, божескій, تنكرى توغورغوچى богородица, *кир.* تنكرى الغرى да возьметъ тебя Богъ (выраженіе = русск. провались ты сквозь землю), *кир.* تنكراو о Боже! *тур.* تكرى دوه‌جى мокрица (*Кам. а.* هدية).

тоб. تِنْكسالْمق зыбаться, колебаться, качаться, تنكساو зыбь, تنكسالدورمق колебать, качать.

تُنكلامق *см.* на букву ط

тур. ад. تَلْ, تَيلْ 1) нитка латунная, струна металлическая. 2) *тур.* султанъ (на шапкѣ), تلجى работающій или продающій струны, تللو а) съ нитками, вытканный золотыми нитками или мишурой; b) съ султаномъ (шапка, шляпа), التون تللر золотыя нитки.

дж. تَلْ вышина? (بلندی *к. сл.*; *a.* تلّ холмъ, горка).

дж. тат. تيل تْلْ, تِلْ, *тур. ад.* ديل дил языкъ, *мет.* заливъ, перешеекъ, تاتارتلی, عرب تلی, فارس تلی тат. перс. араб. языкъ, كچی تل, *тур.* دلجك язычокъ (въ горлѣ); типунъ, *тур.* ترازودلی стрѣлка у вѣсовъ, چاك دلی языкъ у колокола, صغردلی языкъ бычачій, воловій языкъ (*раст.*), كليد دلی замо́чный языкъ, замычка, ايكی قره ارانسده دل перешеекъ; دل التی типунъ (у птицъ), دل بالغی камбала (рыба *a.* سمك موسی), *каз.* تلی تويت куликъ, دلبلر языковѣдецъ, филологъ, تلسز (د) безъ языка, нѣмой, دلسزچه какъ нѣмой, говорящій знаками (въ прежнія времена у турецк. султановъ было обыкновеніе держать въ услуженіи нѣмыхъ, приготовляемыхъ съ ранняго возраста выражаться знаками), دل اوغلان молодой переводчикъ, только что вступившій въ эту должность (jeune de langue), تلماج (د) *алт.* تلمش *тильмечь*, переводчикъ, толмачъ, تلمشتپ *тильмечтэбъ* (تلماجلاب) переводя, какъ переводчикъ, تلمشتپ ايديپ بيريپ تورادیم я передавалъ (слова) въ переводѣ, تلماجی маклеръ, комисіонеръ (دلال *к. сл.*). تلچه, دلنچه по языку, на языкѣ, تركدلنچه на турецкомъ языкѣ, по турецки, ايكی تللی, ايكی تلچه двуязычный, лицемѣръ. *Производные и составные*: تللنمك получить языкъ, слово, пріобрѣсть смѣлость говорить, заговорить (послѣ долгаго молчанія или невозможности говорить смѣло): بوبلادن فوتولغاج تللندی освободившись отъ этой опасности, заговорилъ, т. е. началъ упрекать, *тур.* دللمك говорить противъ, дурно о комъ, دللنمك *воз.* начать говорить (дитя), попасть на языкъ, имѣть дурную славу, б. предметомъ пересудовъ, دللنشمك *вз.* переговорить, освѣдомляться, *тоб.* تلداق *каз.* تلمكای рѣчистый, говорливый, ловкій, болтунъ; دلتق, تلتاق, تلدق шепелявый, занка, تلدقلامق заикаться, что въ *тур.* طولشمق, دل صرمشمق; تل اچمق начать слово, рѣчь: اول مدم ثناغه تل اچوب ايديكيم онъ начавъ хвалу, сказалъ что... دل الق *дж.* تيل توتمق (*Баб.* 340), и الق собирать вѣсти, взять плѣнника съ тѣмъ, чтобы у него вывѣдать что нужно. Въ древне-тюркскомъ языкѣ, слово تيل принималось также въ значеніи *шпіона*, путеводителя, какъ видно изъ ярл. Тохтамыша: اول تيل بيلاكلری اردی съ тѣмъ *языкомъ* (путеводителемъ, шпіономъ) прибылъ (Тимуръ войной на Тохтамыша) تياچی шпіонъ, лазутчикъ (جاسوس *к. сл. Баб.* 450). Нынѣ въ *каз.* تيل ايتمك употребляется въ томъ же значеніи: فلان قاچقون فلان بايغه تيل ايتكان такой-то бѣглецъ донесъ, указалъ, оклеветалъ такого-то богача (становые не рѣдко такимъ ложнымъ показаніемъ, ими же устроеннымъ, пользуются, чтобы взять съ невиннаго и мнимаго сообщника бѣглеца), فلانچه قز سنكا تيل اينا ايمش такая-то дѣвица даетъ показаніе на тебя (что будто ты имѣлъ съ нею связь); *ад.* دل باسدرمق заговорить, обморочить, *дж.* تيل بيريكمك дать слово другъ другу, условиться, دل بيلمز незнающій мѣстнаго языка, تل, تلسزلنمك онѣмѣть, лишиться языка, دل توتولمق удержать языкъ, умолчать, *ад.* دل طوتمق

دله الق повторять безпрестанно, брать на языкъ, охуждать, поносить, دله دوشمك, *дж.* تيلكا توشمك=*тур.* دللنمك попасть на языкъ, на зубокъ, сдѣлаться предметомъ пересудовъ: دلدن دله دوشدی بوفسانه разсказъ объ этомъ приключеніи переходилъ изъ устъ въ уста, всѣ начали пересуживать и осуждать (Лейли-Меджнунъ, Фузули), تل تيشلامك قيصمق прикусить языкъ, т, е. замолчать, *ад.* دله كتورمك упомянуть, намекнуть (такъ что слушающій получаетъ надежду на исполненіе обѣщанія), *ад.* دل كتورمكی ايله сколько позволяетъ языкъ, все что можно и сколько можно сказать, *дж.* تيلدين كيلكان высказываемое языкомъ, все что можетъ языкъ выговорить: تيلدين كيلكان هم قولدين كيلسا همه ادم كدای بولمای خان بولور еслибъ рука могла исполнить все что говоритъ языкъ, то небыло бы нищихъ и всѣ сдѣлались бы ханами (*поговорка*), تيلندين خط الق بيرمك дать, брать обязательство, расписку, вексель, *каз.* دل حقارتلری برلان бранью, обруганіемъ, посрамленіемъ словами, تل لفظ برله изустно, *каз.* اوز ايتمق, تل يرمك злословить, порицать (съ *дат.*), تلندن چقمق چقمامق повиноваться (слову), не повиноваться кому, اغزنه دل ويرمك заставить понять, повторять кому до тѣхъ поръ, пока усвоитъ (*а.* التلقين *Кам.*), *тур.* دل ياردمی голосъ, одобреніе, دل ياردمی اتمك подавать свой голосъ за кого, поддержать словами, دل اوجنده اولق б. на кончикѣ языка, б. только на языкѣ, въ устахъ, а не въ сердцѣ, т. е. не высказываться; едва не высказаться, не проболтаться (невольно, мимо желанія), *кир.* تيلمدی ال слушай мое слово, меня, اننك تلينه كوندی принялъ его слово, согласился съ нимъ.

тур. تلاتين русская кожа, юфть (بلغار).

а. تلاش, تلاشی 1) разсѣяніе, изчезновеніе (какъ чувственно такъ и нравственно). уничтоженіе (въ *ар.* это имя дѣйствія отъ VI Ф. لشی изъ لاشی изчезать, пропадать, *п. гл.* تلاشيدن). 2) *п.* تلاش разысканіе, изслѣдованіе, изученіе, стараніе, безпокойство, تلاش كردن разыскивать, تلاش داشتن стараться, 3) = *мат.* تالاش 4) *тур.* опилки металла или дерева (вѣроятно вмѣсто *пер.* تراش).

п. تلاطم волненіе, столкновеніе.

а. تلافی ا искать достигнуть чего или исправить, تلافی تقصير ايچون чтобы исправить свою ошибку.

а. تلاقی встрѣча, تلاقی ايتمك, ملاقات ا=встрѣчаться.

дж. تلاك *телекъ*, двойной потолокъ въ комнатахъ жителей средней Азіи, служащій магазиномъ (*Вамб.*).

тур. تلال (=دلال) маклеръ.

а. تلميذ, تلاميذ, تلامذه, *ед.* تلميذ ученики, студенты, خلفاو تلامذه репетиторы и ученики.

дж. мат. تلامك, تلامك, تيلامك, *тур. ад.* دلمك (отъ تل языкъ) желать, хотѣть, просить, искать, требовать, умолять, въ *мат.* также молиться за кого, نه تيلادی ايرسا قيلدی هم نه كيم تيلاسا قيلور все что хотѣлъ, совершилъ, и все что захочетъ, совершитъ, من ايوده

قالورغه تیلایمن я хочу остаться дома, من سزدن بر ازاقچه تیلادوم بیرمادونك я просилъ у васъ нѣсколько денегъ, не дали, الله‌دن یارلقاوئی تیلادوم я молился Богу, чтобы онъ меня простилъ; تلاو желаніе, прошеніе, моленіе, تلك, دلك, تیلاك, تلاك просьба, желаніе, молитва; منم تلاكم شول ایردی желаніе или просьба моя состояла въ томъ, الله تلاكمنی قبول ایتدی Богъ принялъ мою молитву, تلاك تلاو молиться, تیلاك تیلاكان چاقدا во время молитвы, تیلاكچی проситель, молельщикъ, تیلا — تیلا или то, или другое, تیلاكان (употребляется вмѣсто *страд.* причастія) просимое, просьба, *кир.* صوقوردنك تلاكانی ایكی كوز слѣпой проситъ два глаза (*послов.*). *Производные и составные:* تلاتمك *пон.* заставить просить и пр. قلانتك قزنی تلاتدومده بیرمادی я сватался (велѣлъ просить) на дочери такого-то, отказалъ; تلامك, *тур.* دلنمك *воз.* просить милостыню, ходить по міру, تلانچی, دلنجی, تلامچی (*к.сл.*) нищій, убогій, تیلانچیلك, دلنجیلك нищенство, تیلانوب, اول تیلانچیلكده یوری یوری онъ нищенствуетъ, ходитъ по міру, تلانو прошеніе милостыни или милости: سندن تلانو خوشراق تر ور прошеніе милости у тебя (Бога) пріятнѣе (سراج—2), *кир.* تلامساك попрошайка, تلانوب صوروب الق нищенски выпрашивать, *баш.* خذمتدن تلاب توشمك проситься въ отставку отъ службы, *уйг.* تیلابدور (онъ просилъ) просьба, *дж.* تیلایی وتیلای ища, отыскивая (استیو): بیركون اوچكوسی غایب بولغانی جهاتیدین انی تیلای اول چاه (تاریخ ملوك) باشیغه كیلدی; تیلامین имѣетъ три значенія: a) я на языкѣ = دلیم попалъ на языкъ, на пересуды, b) تیلامین не ищу, не хочу (دلمزن *вм.* دلمزم), c) отъ другаго глагола تیلمك *тур.* دلك рѣзать, вырывать — вырѣжу, вырву, сдеру = *тур.* دلرم, كسرم *вм.* دلرین, كسرین;—въ слѣдующей строфѣ изъ дивана لطفی, эта форма употреблена во всѣхъ приведенныхъ значеніяхъ: دلبرا توشتوم ایلینكدین تیلامین, سیندین اوزكانی جهانده تیلامین, كر رقیبنك توشسا قولوما, ارقاسیدین تاسمالار كوب تیلامین т. е. сдеру много кожи со спины соперника, если попадется мнѣ въ руки (по b) значенію надо читать *тилэмэинъ*).

a. تَلَاوَتْ чтеніе, преимущественно Курана (تلاوت قران), تلاوت ایلمك читать громко Куранъ, Евангеліе.

кир. تِلْبَاسْ (د) названіе болѣзни (въ которой человѣкъ бываетъ очень слабъ и молчаливъ; признаки ея состоятъ въ томъ, что если взяться за перепонку между большимъ и указательнымъ пальцемъ, то больной чувствуетъ въ этомъ мѣстѣ боль. Въ Бухарѣ она называется لپشه и лечится кровопусканіемъ изъ подъ языка или прикладываніемъ толченой какой-то соли на хлопчатой бумагѣ, подъ языкъ).

дж. تِلْبَرْمك дурачиться (*см.* دِلْبه).

сиб. تیلبوكا, *каз.* دیلبوكا, دیلْبَكْا возжи (только въ прямомъ значеніи), تلبوكاجی кучеръ, تلبوكالامك (د) надѣть возжи — اطنی دیلبوكابلان دیلبوكالادوم

a. تَلْبِيس 1) обманъ, плутовство, лесть. 2) одѣваніе, прикрытіе, скры-

тіе, تلبيس ابليس дьявольская хитрость, تلبيسلك плутоватость, фальшь, поддѣлка, تلبيسلك اتمك употребить обманъ, поддѣлку (письма и пр.), تلبيسلو обманчивый, обманщикъ.

кир. تَلْپَكْ татарская тюбетейка; мѣховая шапка туркменовъ и узбековъ (*Вамб.*).

а. | تَلْثِيم цѣловать.

а. تَلْخ горькій, تَلْخكام у кого во рту горько (собств. на нёбѣ рта), اتمك — придать горькій вкусъ, сдѣлать горькимъ, تاخلق *п.* تاخى горечь.

а. تَلْخيص сокращеніе; рапортъ, приготовлявшійся чрезъ реиса эфенди, великимъ везиремъ для Султана и доставлявшійся докладчикомъ — تلخيصجى, تلخيص اتمك сдѣлать рапортъ Султану.

ад. تَلَسْمَكْ спѣшить, торопиться (*см.* طلاس).

а. تَلَطُّف *мн.* تَلَطُّفات ласка, лесть, милость, تلطفا по милости, | تلطيف ласкать, утѣшать.

а. | تَلْعِينْ 1) наказать, наложить наказаніе. 2) проклинать.

дж. تَلْغاك родъ платья: بر كُهنه تلغاك وچيكمان كيدى (*Аб. Г.* стр. 124).

а. تَلَف трата, расточительность, потеря, اتمك—расточать, промотать, истратить, اولمق —растратиться, пропасть, تلف اولان растраченный, потерянный.

а. تَلَفُّظ произношеніе, выговоръ, تلفظ اولنمق произноситься: املاده بعض حرف كتابت اولنور تلفظ اولنمز въ орѳографіи нѣкоторыя буквы пишутся, но не произносятся (какъ напр. خواب произносится *хабъ*), تلفظ اتمك произносить, выговаривать.

а. | تَلْقِينْ научить, дать понять или знать, внушить (жестами, знаками).

дж. تَلْكْ желаніе (=تلاك *см.* تلامك).

дж. تَلَكْ бѣгство, домъ куда убѣгаютъ, убѣжище (كريز وكريزخانه *к. сл.*); трусъ (по словарю Каземъ-Бека при его учебникѣ).

алт. تلكر *түлкөрь*, ключъ: اى قان تلكرين الدى اچيب ايدى Ай-канъ взялъ ключъ и отперъ (*Радл.* 93).

дж. تَلْكِنْ родъ телѣги (артиллерійской? نوعى از عراده *Ценк.* изъ SL).

тур. تِلْكى (=تولكى) лисица.

дж. تَلْماچى маклеръ (=دلّال *к. сл.*).

дж. تَلَمْچى=تِلَمْچى *см.* تلامك; تَلْمق=طولمق

дж. تَلَمَق (=طولامك) обернуть, окружить (بركردىدن *к. сл.*).

каз. تِلَمَكْ *дж.* تيلمكْ, تيلامك, *тур.* *ад.* دلمك щепать, разщепать, разрѣзать, рвать; изрыть, избить (дорогу), دلم, تليم, تلم а) щепка, ломоть, лоскутъ кусокъ, полоса, تيليمغاچ кусочекъ برتلم دليم ايكمك, ايكمك تلمى ломоть хлѣба, دليم كسمك разрѣзать на куски, بو قورو اغاچدن تلملار چراتلاركاكراك изъ этого сухаго дерева надо нарѣзать щепокъ; b) *кир.* участокъ, доля въ военной добычѣ, تلمداس участникъ въ добычѣ; *тат.* تلپچ кусокъ, обрѣзокъ; تلوك *дж.*

تیلیك, *тур. ад.* دلوك, دلك дыра, прорѣха; *дж.* تیلین разрѣзанный, изрытый (дорога); تلتمك *пон.* تیلوب بترمك изрѣзать: حكیملار بر كشی‌ننك تننی تیلوب بتركانلار врачи изрѣзали все тѣло человѣка, تیلوب بیرمك раздавать по куску; ایچدا بولغان اغرینی تیلاماك بولماس внутреннюю боль нельзя вырвать (*поговорка*).

кир. تِلْمَه рожа (*болѣзнь*).

а. تَلْمیذ *см.* تلامیذه

дж. تُلْنَمَق отдыхать (آرامیدن *к. сл.*).

а. تَلَوُّث запачканный, تَلْوِیث запачкать, осквернить.

тур. تُلُوم, تولوم, تُولُم мѣхъ; волынка, تلوم چالیجی играющій по волынкѣ; *п.* تلومباز литавра (*музык.*).

тур. تُلُومبه насосъ, пожарн. труба, تلومبه‌جی пожарный.

а. تَلَوُّن измѣненіе цвѣтовъ, измѣненіе, *мн.* تلونات перемѣны, перемѣнчивость, превратность, تلوین красить, прикрашивать, дать разнообразныя формы.

тур. تَلْوَه гуща, осадокъ, قَهْوَه تَلْوه‌سی кофейная гуща, عین تلوه настоящая гуща — чернь, сволочь (*Біанки*).

бух. تِلَّه (изъ *а.* طِلا) бухарская и хивинская золотая монета (= смотря по курсу, отъ 28 до 35 *тэнга*, т. е. 15 руб. ассиг. и доходитъ до 18).

дж. تِلی сумасбродный, бѣшеный (*см.* دلی).

дж. تَلِیم, تَلْم, *тур.* دَلیم множество, много, многочисленный, تلیم بیللار многіе годы (قصص—8), مین تلیم كناهلارنی باغشلاغایمن я (Богъ) всѣ грѣхи прощу (قصص — 23), ایردملاری یغلاق تلیم искусствъ у него весьма много (ibid. 4), تلم دراو разнообразный, *уйг.* تلم یولدوس множество звѣздъ, تلم بولمق размножиться.

каз. تَلینْكَه (*русск.*) тарелка.

а. تَلْیین смягчительное, слабительное.

тат. تَمْ, تام, *кир.* دَمْ (изъ *а.* طعام?) 1) кусокъ пищи, вкусъ пищи, сладость, *каз.* سوزلرینكننك هیچ تمی یوق слова твои неимѣютъ никакого вкуса т. е. толка, смысла, تملی, دملی вкусный, сладкій (въ *кир.* вмѣсто этого слова употребляется تی *тэйіз*), تام تاتیمق, تلاب قرامق, تملمك, تم بلمك вкусить, отвѣдать, تملنمك имѣть вкусъ, сдѣлаться вкуснымъ, сладкимъ *баш. тоб.* تامشانمك лакомиться, تامشانچاقلق лакомый, تامشانچاقلق лакомство, *кир.* دم جازوب (написавъ) опредѣливъ кусокъ (предопредѣленіе). 2) *кир.* хлѣбъ-соль دم ایرادی хлѣбъ-соль привела, بر كون دم تاتقانكدا فرق كون سلام за одинъ день угощенія, — сорокъ дней почтенія (*поговорка*), دملس ведшій вмѣстѣ съ кѣмъ хлѣбъ-соль, спутникъ. 3) капля (=طام).

а. تَمّ *ж. р.* تَمَّتْ кончено, окончаніе, конецъ, تم الكتاب конецъ книги.

تَماجامِشی, تماجامیشی слово это употребляется *перс.* историками въ значеніи: спора, ссоры, состязанія, оспариванія, какъ بسا ارغون تماجامیشی یعنی

مضايقت كجاميرود куда поведетъ споръ съ Аргуномъ? (исторія Вассафа, fol. 110), درباب قاآني باملكا قاآن تاجاميشي ميكردند они оспаривали каанство съ Менгу Кааномъ (Рашид. эдд. Hist. des mong. 1. 104. Quatrem. not. 34. 129. not. 10).

а. تمارض притворная болѣзнь, اتمك — притворяться больнымъ.

а. تماشا прогуливаніе, разсматриваніе, гулянье, забава, зрѣлище, спектакль, въ *мат.* чудо; تماشا اتمك смотрѣть на что, съ удовольствіемъ или удивленіемъ, تماشا خانه, تماشاكاه мѣсто зрѣлища, театръ и пр. *тур.* تماشالق театръ; предметъ достойный смотрѣнія и удивленія.

дж. ق, تماغ, تاماغ (ط), دیماغ, *пер.* دماغ нёбо во рту, органъ вкуса, въ *мат.* горло, гортань, глотка, تاماغم اغريدر у меня болитъ горло, تاماغمدن هيچ بر اش اوتمى دور въ горло ничего не лѣзетъ, не могу ѣсть, تماق قرادور осипаетъ, охрипаетъ, تماق قرمق харкать. 2) *каз. кир.* пища, пропитаніе (у *сиб. мат.* произносится *табакъ*), چغووطماق издержки и пропитаніе, تماغ جيو ѣсть пищу, تماغنه تويدرمق кормить, пропитать, تاماغمنى قايغورتامن من تاماغمنى بيرمك дать ѣсть, я думаю, забочусь о своемъ пропитаніи, تاماغصاوكشى лáкомка, обжора, *кир.* الورسن طماق какъ бы не такъ! много будетъ! (т. е. не можешь, твоя не возьметъ!), *кир.* كوزونك اورسه قولنكنى طى ايشنك اورسه طماغنكنى طى если болятъ глаза, уйми руки, если болитъ животъ, воздержись отъ пищи (*послов.*). 3) *мат.* устье, жерло, проливъ, زويه طماغى устье рѣки Свіяги. 4) у нѣкотор. *тар.* и *таш.* шея (говоря о мѣхѣ), تولكى تماغى лисья шейка (мѣхъ). 5) *алт. тол.* пасть: اونى توموغولوب پوولاغان завязалъ ему (тигру) пасть.

уйг. تماز (ӱ) пыль (=توز).

а. تمام дополненіе, совершеніе, окончаніе, конецъ, все, цѣлое, совсѣмъ, تماملق окопченность, совершенство, تماميله, تاما, تمامچه вполнѣ, совершенно, всецѣло, цѣликомъ; تمامه يتورمك, تمام اتمك, تماملمك кончить, совершить, исполнить (تتميم, تتمه قيلمق), تاملنمك б. окончену, кончиться и пр. تمام قدرتلو всемогущій, *каз.* من تمام سلامت я совершенно здоровъ.

а. ا تماوت притворяться мертвымъ.

а. تمتع пользованіе, употребленіе, наслажденіе, اتمك—пользоваться, наслаждаться, تمتيع اتمك дать пользоваться или наслаждаться.

а. мн. تماثل تمثال образъ, фигура, образецъ, примѣръ, уподобленіе, نشان تمثال همايون орденъ съ портретомъ Шаха персид. (жалуется на шею высшимъ правительственнымъ лицамъ и бываетъ двухъ степеней: первой степени съ голубою лентою чрезъ плечо, второй — безъ ленты), تمثال مبارك حضرت پادشاه орденъ съ портретомъ Шаха персид. носимый на шеѣ только имъ однимъ. تمثل اتمك б. уподобляему, сравняться, показаться, تمثيل *мн.* تمثيلات сравненіе, примѣръ; парабола, аллегорія, اتمك—сравнивать, уподоблять.

а. ا تمدح хвалиться, искать б. хвалиму, ا تمديح чрезмѣрно хвалить.

тат. تِمُر (=تِمور) желѣзо.

а. تَمَرُّد упорство, неповиновеніе, تَمَرُّد اوزره اولان непокорный, мятежный.

тур. تَمَرْكَى *тоб.* تمراو лишай, летучій огонь (у дѣтей, *а.* قوبا *п.* بريون).

а. تَمَرْمُر ропотъ.

тур. تَمُرْن (= دمرن) желѣзко у копья.

а. I تَمْرِير сдѣлать горькимъ.

а. تِمْسَاح крокодилъ (بالغى).

а. تَمَسُّك *мн.* تَمَسُّكات записка обязательная, обязательство (письменное, документъ), ابراتمسكى квитанція, تمسك نامه расписка, вексель, تمسك ايدنمك обязаться письменно.

а. I تَمْشِيَتْ заставить ходить, подвинуть впередъ, ускорить; укрѣпить, соблюдать, تمشيت امور ايچون для ускоренія дѣлъ, تمشيت مراسم قواعد دوستى соблюденіе правилъ дружбы.

дж. تَمْغَا клеймо и пр. (*см.* طامغه).

а. I تَمَكُّن утвердиться въ жилищѣ, б. твердымъ, могущественнымъ, самостоятельнымъ; تمكين власть, I تمكن водворить, утвердить, установить, تمكينلو твердый, характерный.

тат. تَمَكِى табакъ (*см.* تَنْباكو).

тур. تَمَلْ (изъ *греч.* temelion) основаніе, фундаментъ, تمللو съ хорошимъ основаніемъ, твердо, постоянно, تمللمك основать, تمللنمك б. основану, укорениться, *тат.* تمللو تورمق постоянно жить на одномъ мѣстѣ, قومق, برقمق تمل положить основаніе.

а. تَمَلُّق лесть, подобострастіе, просьба униженная, *гл.* تملق اتمك, كوسترمك

а. I تَمَلُّك покорить, овладѣть, تَمْلِيك данный во владѣніе, дарованіе въ наслѣдственную собственность, владѣніе, تمليك اتمك отдать въ собственность, во владѣніе кого, تمليكى касающееся владѣнія наслѣдственной собственности, تمليكية наслѣдство, право наслѣдственное.

а. تَمَلْمُل принятіе какой нибудь религіи, принятіе въ число гражданъ (*тур.* ملتلمه), اتمك—принять въ число гражданъ (*тур.* ملتلدرمك).

а. تَمَلِّى долготерпѣніе.

а. تَمَنِّى, تِمْنَا просьба, желаніе; изъявленіе, привѣтствіе (تعارف), اتمك — домогаться, желать, просить униженно.

а. تَمَوُّج волненіе (морское), буря, штормъ.

дж. тат. تِمُر, تِمُور, تَمِير, تِيمُور *тур.* *ад.* دمور, دمر, دمير 1) желѣзо; якорь, *тур.* دمورچه ржавчина на желѣзѣ (*п.* خاول), دمورلى желѣзный; на якорѣ, تمور ايپى *тур.* دمرتلى проволока, تمور كساكى ломъ, تراز تمورى болтъ (у става), دوكمه دمر расплавленное желѣзо; —تختهسى, دمرتنكه листовое желѣзо, دمورچى, تمورچى, دمرى قول=دمرقاز; желѣзникъ, кузнецъ, подкователь, *каз.* تمورقزق (يولدزى) кузница, تمورچى الاجوغى полярная звѣзда (ستاره قطب *к. сл.*) تيمور قزق طرفى страна къ сѣверу, сѣверъ, *дж.* تمورقنات одинъ родъ утокъ, *кир.* تميراتكه лишай (болѣзнь),

دمرقوپان магнитъ, دمریولی желѣзная дорога, تیمورباش имѣющій желѣзную голову — инвентарій на скотъ, хлѣбн. зерна и сельскія принадлежности земельнаго участка; старый слуга или пенсіонеръ (Redhouse — this is the term which was applied to Charles XII of Sweden, but translated by his biografers iron-headed or obstinate). *гл.* تمیرلامك, دمرلمك оковать желѣзомъ, تمیرصوقمق ковать желѣзо, صوقوجی — кузнецъ, برقمق, تیمور اتمق бросить якорь; دمررنکی желѣзнаго цвѣта, دمرقپو желѣзныя ворота (названіе крѣпости Дербенда), دمری اسجق ایکن, تیموری قزغرایکن دوکملو куй желѣзо пока горячо (*послов.*). 2) تیمور или تیمورلنمك Тимуръ (لنك *хромой*), Тамерланъ, соб. имя татар. хана, تیمور بالیغ прозвище родоначальника Сельчуковъ.

n. تَمُوز Іюль мѣсяцъ; *кир.* سار شاتموز іюльская жара; *туркм.* توموس конецъ весны (*Вамб.*).

дж. тат. ق, تاموغ, تَموغ, تاموخ, تَمُق, *тур.* طامو, دامو *алт.* *тамы*, мѣсто мученія, адъ, تموغلی адскій, *дж.* تموغلیق осужденный на адскія мученія, تموغ اوتی адскій огонь, کناه ایشلاسانك تموغه کیررسن если согрѣшишь, то попадешь въ адъ.

a. تَمْهِيد расположеніе, уравненіе, скрѣпленіе, تمهید مقدمه изложеніе предисловія въ порядкѣ, تمهید محبت اتمك скрѣпить дружбу.

a. ا تَمْهِيل дать время или срокъ.

тур. ад. تَمِيز (*сокращ.* изъ *a.* تمییز различеніе, распознаніе, разборчивость; чистый, опрятный, تمیزلك чистота, опрятность, تمیز اتمك, تمیزلمك вычистить, очистить (также лекарствомъ), تمیزلنمك *воз.* и *стр. ад.* اوزینی تمیزه چخارمق очистить себя (отъ клеветъ), оправдаться, یارهیی تمیزلمك очистить рану; تمیز اتمك отдѣлиться, отличиться, تمییز اتمك отдѣлять, различать, разбирать, разсудить несогласія (въ торговыхъ дѣлахъ).

тур. تِمِين названіе древней монеты франц. стоившей 5 *су* (употреблялась въ торговлѣ Леванта, нынѣ вышла изъ употребленія).

n. تَنْ тѣло, плоть; человѣкъ, лицо, *дж.* تنلق дородность; все плотское, матеріальное, تنلقلارغه всѣмъ тварямъ, всему плотскому, تندار сильный, плотный, تندارلاشمق сдѣлаться сильнымъ, плотнымъ, تنلو тѣлесный, дородный تنلنمك принять плоть, воплотиться, заростать мясомъ, *ад.* تن ویرمك, *n.* تن دادن предаться чему, согласиться, покориться, تن قضایه ویرمك покориться судьбѣ; *n.* تندرست сильный, крѣпкій, здоровый, *n.* تندرستلك здоровье, бодрость, تن پرور чувственный, плотскій, любящій нѣгу, تن بتن одинъ за другимъ, одинъ на одинъ.

дж. تِنْ (=طِنْ) дыханіе, вздохъ.

a. تَنَاسُخ переселеніе душъ (изъ одного существа въ другое), مذهب تناسخ вѣра, исповѣдующая переселеніе душъ.

a. تَنَاصُر взаимное вспоможеніе.

a. تَنَاظُر смотрѣть другъ на друга.

тат. تُنَامك (*ӱ*), تونامك обмануться, تناتمك обмануть.

а. تَنَاوُل ѣсть, кушать, شُرْب وتناولدن послѣ питья и ѣды.

а. تَنَاوُم притворяться спящимъ.

а. تَنَاهِى защищать, запрещать, заповѣдать.

п. تَنْبَاكُو произнос. تَمباكو, *тур.* простон. تمبكى *тат.* تمكى или تماكى *алт.* تامقى табакъ (вообще), تمكچى табачникъ, تمكى تارتمق курить табакъ, تمكى اسنامق, تسارتمق нюхать табакъ (*кир.* ناصبای), *сиб.* قمته —, تمكى صاوتى табакерка, تمكى چيلاكى тавлинка,

п. تُنْبَان и توبان, *ар.* تُبَّان, تُنْبَان 1) нижнее платье, штаны, шальвары, (زيرجامه وازاروشلوار *Бурх.*). 2) *спец.* кожаные штаны борцовъ (تنبان چرمى كشتى كيران *Бурх.*) (сравни съ *тат.* توبان произносимое также تومان и имѣющее въ *тур.* тоже значеніе).

п. ад. تَنْبَل произносится تَمْبَل лѣнивый, неповоротливый; *мет.* тучный, невѣжа (فربه وجاهل *к. сл.*), تنبللك лѣность, تنبللنمك излѣниться, تنبل اتمك облѣнить.

تَنْبُك маленькая кибитка или часть большой кибитки (*Вамб.*).

п. тур. تَنْبَلُود, تَنْبَلِيتْ *тембелидъ*, половина тяжести, налагаемой на вьючное животное (يك‌لنك بار *Бурх.*).

дж. تَنْبُول листъ благоуханный, произрастающій въ Индіи и употребляемый тамъ въ пищу (*дж. сл.*).

а. تَنْبِيتْ выростить, посадить дерево, воспитать дитя.

а. تَنْبِيه *мн.* تَنْبِيهات запрещеніе, угроза, предостереженіе, предвареніе, приказаніе, اتمك — запретить, приказать (что сдѣлать), زياده تاكيد ايله تنبيه اولنور строго предписывается, تنبيه نامه письменное приказаніе, تنبيه نامه اوزره по письменному приказанію.

тат. تَنْتَاك, تِنْتَاك, تينتاك *алт.* *тенекъ* 1) дуракъ, глупецъ (въ русскомъ *дундукъ*), дерзкій, сумасбродный, *кир.* قاتى تينتاك дуракъ дуракомъ, сущій дуракъ, تنتاكلامك дурачиться, تنتاكلامك глупѣть, одурѣть, تنتاكلاندرمك одурачить; *кир.* تينتاكتنك اقلى توسدن كين كيلادى у дурака умъ является послѣ полудня, تينتاكه كونده طوى для дурака каждый день праздникъ (*послов.*). 2) *кир.* большой баранъ, который вертится. 3) *кр.* تنتك смышленный, удалой, бездѣльникъ, вредный человѣкъ, воръ, هرتورى توشوندراكى تنتكلر въ разныхъ мѣстахъ находящіеся бездѣльники, воры.

тоб. تِنْتِيمك, تِنْتُومك, *кир.* تِينْتِيمك обыскивать, дѣлать обыскъ (=تيندرمق (ط) отъ طنمق).

тур. تَنْتَه (изъ *ит.* tenda) навѣсъ на галерахъ и корабляхъ.

дж. تِنْج покой (*см.* طِنْمق).

тур. تَنْجَرَه мѣдный котелокъ или кострюля (*а.* طنجيرة, *п.* تنكيره).

а. تَنْجِيس, تَنْجُس запачкать, осквернить.

а. تَنْجِيز безусловность обязательства вклада وقف (*терм. законовѣд.* не дозволяется совершать وقف подъ условіемъ выполненія его только въ опре-

дѣленномъ случаѣ. Закономъ допускается помѣстить только одно условіе: если واقف вкладчикъ, обѣднѣетъ, то имѣетъ право уничтожить обязательство وقف въ свою пользу; между *Шафэи* и *Аземи* подобное условіе незаконно. Торнау *стр.* 310).

п. تَنْخواه полученіе денегъ, или свидѣтельство на полученіе предъявителю (платы, стипендіи и пр.), تنخواه دار владѣлецъ такого свидѣтельства, тотъ кому слѣдуетъ полученіе денегъ.

п. تُنْد скорый, быстрый, *мет.* строгій, суровый, تند خلق строптиваго характера, تندرفتار, تندرو быстро идущій, быстрый (лошадь), *ад.* تندلشمك б. суровымъ, вспыльчивымъ.

п. тур. تُنْدور печь (*см. а.* تنور).

طِنْ تِنْدورمق *см.*

кр. تُنْدوك, تُونْلوك пространство земли, оставшееся угломъ въ двухъ отмѣренныхъ *занахъ* (*см.* زان).

а. تَنَزُّل спускъ, пониженіе, упадокъ; снисхожденіе, соизволеніе, اتمك — *ад.* تنزله دوشمك придти въ упадокъ, понизиться, تنزل بيورمق сойти, удостоить, ميزان هواده جيوه‌نك تنزلی пониженіе ртути въ барометрѣ, تنزل صوت пониженіе, упадокъ голоса (что также انخفاض); تنزيل اتمك спустить, заставить низойти съ неба, какъ Евангеліе, Куранъ; дать жилище; спустить, убавить цѣну: اللی غروش تنزيل ايدوب يارم بهايه ويردی убавивъ 50 гурушей, отдалъ за половину цѣны; تنزيل (*юридич.*) уступка по долговому обязательству (суннитами недопускаемая).

а. تَنَزُّه удовольствіе.

تَنَسْكُل ренклодъ (плодъ; *Вамб.*).

а. تَنْشير распространять, обнародовать.

а. تَنَطُّق произносить, высказать словами, تنطقه مجال بوليجق непосмѣвъ говорить (о чемъ нибудь).

а. تَنْظير глядѣть въ лицо, смотрѣть на что; сравнивать.

а. تَنْظيم *мн.* تَنْظيمات приведеніе въ порядокъ, распредѣленіе, уложеніе, регламентъ, تنظيمات خيريه названіе извѣстнаго регламента, обнародованнаго Султаномъ Абдуль-Меджидомъ, при возшествіи на престолъ, تنظيم قيلمق, اتمك привести въ порядокъ, нанизать перлы, сочинять въ стихахъ.

а. تَنَعُّم удовольствіе, наслажденіе, благоденствіе, تنعيم اتمك дѣлать добро; сказать да, одобрить.

дж. تَنْغوت соб. имя племени (فرقهٔ ازا تراك *к. сл.*).

дж. تَنْغوج первый сынъ, первое дитя (تونغوج *к. сл.* у *Баб.* فرزند اول).

тур. تَنَف = طَنَاب

а. تَنَفُّر отвращеніе, اتمك — имѣть отвращеніе, гнушаться, تنفير اتمك испугать, внушить страхъ, заставить отвернуться съ ужасомъ.

а. تَنَفُّس дышать, вздохнуть.

дж. تَنْقال вѣсть или приказъ войску собраться въ условленномъ мѣстѣ — عسكره خبر ورمكه درلركنه وعساكمه جمع اولالر

بوینلیغ چریك بخشی راق فال ایلا, ایکی ییل دا جمع اولدی تنقال ایلا (سد اسکندری):

дж. تُنْقُطَار, تُنْقُطار, تُنْقُطار 1) ночной стражъ (پاسبان *Бурх.* چوبدار *к. сл.*). 2) свѣча тонкая и высокая (شمع باریك وبلند), которая горитъ съ начала ночи (ازشرشب), до утра (تاصباح — *Бурх.*). *Дж. сл.* تونقطار (составл. изъ تون ночь, и قطار рядъ) стража ночная, люди стоящіе на царскомъ караулѣ ночью كيجيله پادشاهلری بكلینلره درلركه سبعهٔ سیاره ده سلطان حسین بیقره مدحنده كلور: تونقطار اندا بخت بید ارنینك تانكغه دكرو كیم خدایار نینك

а. تَنْقِيح очищеніе (*син.* تظهير, تصفيه).

а. تَنْقِيط поставить точки (نقط) надъ и подъ буквами.

дж. тат. تَنْكَه, تَنْكا, تانكا, تَنْككَه золото, монета, деньги, *каз.* цѣлковый, *кир.* قراتنككه мѣдныя деньги, یاریم, یارطی تنكه или ایللی لیك полтинникъ, اوچ تنكه لك трехъ-рублевый (кредит. билетъ или червонецъ), ساچكا تزكان تنككه, ارتقا تاقمان ساچ تنكه سی монеты золот. или серебр. привѣшиваемыя къ концу косы, носимыя женщинами на косѣ. У перс. историковъ пишется تنكه *тэнгэ*, تنكچه, *мн.* تنكچات и принимается въ значеніи мелкой сереб. монеты, а иногда вообще монеты серебр. и золотой, какъ: تنكه سرخ وسفید, تنكچات طلا ونقره بسیار اوردند принесли много монетъ золотыхъ и серебряныхъ (красныхъ и бѣлыхъ). Въ среднеазійскихъ ханствахъ تنكه вообще серебрян. ходячая монета. Въ Хивѣ تنكه = 15 к. сер.; въ *абазѣ* (عباسی) монетѣ номинальной, считается двѣ *тенги*; она величиною въ русскій гривенникъ и немного толще его. Въ Туркест. области = 64 мѣднымъ *чохамъ*.

дж. تَنْكَه родъ утки (مرغابی *к. сл.*).

тур. осм. تَنَكَه пластинка, жестяная бляха, жесть, жестянка (жестяная большая трубка, въ которую завертываютъ посылки), تنكه لو жестяной, покрытый жестяною пластинкою.

а. تَنْكِيل наказаніе для примѣра (когда господинъ накажетъ своего невольника для примѣра другимъ, напр. отрѣжетъ ему ухо, носъ, языкъ и т. п. то это *технически* называется *тенкиль*; наказанный такимъ образомъ, по шаріату, считается уже свободнымъ).

п. تَنْك 1) тѣсный, узкій, трудный (*а.* ضيق), تنكی тѣснота, затрудненіе, *мет.* стѣсненіе; жестокость; ущелье (въ горахъ); تنكدست бѣдный, терпящій нужду, تنكدستلك бѣдность, нужда, تنكدل печальный, огорченный, скучный, تنك نفس тяжело дышащій, имѣющій одышку, запыхавшійся; تنك ائمك стѣснять, затруднять, *ад.* تنكه كلمك, *дж.* تنك كيلمك безпокоиться, выходить изъ себя, *б.* надоѣдаему, تنكه كتورمك надоѣдать, недавать покою, вывести изъ терпѣнія. 2) подпруга у сѣдла.

дж. تَنْك = تُونْك; تَنْكَره = تَنْجَره

дж. تَنْكِيز, *к. сл.* تنكی (دریا) море (*см.* دنكز).

تَنَمْق *см.* طِنْ; تُنْمق, تُنْمَق *см.* طون

а. تَنْمِيق украшать письменами, писать.

а. تُنُور, تُنْور *мн.* تَنَانير, *п. ад.* простонар.

تندور печь (для печенія хлѣба; за Кавказомъ такая печь *тёндўръ* дѣлается въ землѣ—вырытая круглая яма, обложенная по бокамъ камнями или глиною, раскаленною огнемъ; на стѣнки ея прилѣпляютъ тонкіе *лаваши* или хлѣбы, которые такимъ образомъ пекутся.

п. تَنُورَه кожа, накладываемая дервишами *календери* на бедры; длинный кафтанъ, надѣваемый ими (*а.* فستان, *п.* كمله).

дж. تَنُوزْ родня жены (خويشاوَنْدِزَنْ *к. сл.*).

а. I تَنَوُّم думать, мечтать, تَنْوِيم اِتْمَك усыплять.

п. تَنْهَا одинъ, одинокій, تنهالق, *п.* تنها اولمق одиночество, уединеніе, تنهايى б. одинокимъ, تنهايه كتمك, تنهايره چكلمك удаляться въ уединеніе, تنهاسنه كلدى онъ пришелъ въ свое убѣжище, تنهاسنده во время своего уединенія; въ его отсутствіе, заочно, تنهاجه секретно, наединѣ, تنهاجه بولشمق, تنهاده переговорить секретно, имѣть конференцію.

кир. تو (у) 1) междометіе, означающее дальность разстоянія. 2) = توغ

уйг. تُوَا проклятіе; заколдованіе.

تَوَابِع *см.* تَابِع

а. تَوَاتُر слѣдствіе, продолжительность; разглашенный, публичный; تواتر ايله послѣдовательно; публично.

а. تَوَاجُهًا лицемъ къ лицу, насупротивъ.

дж. تَوَاجِى *мн. п.* تواجيان комиссіонеръ высшаго класса при монг. дворѣ, назначавшійся для набора и ревизіи рекрутъ, для наблюденія за казнью, по уголовнымъ преступленіямъ (*к. сл.* نقيب). Въ *дж. сл.* слово это переводится турецкимъ اولاق козленокъ, а по толкованію нѣкоторыхъ значитъ: козленокъ прыгающій за верблюдомъ (بعضى لرده دوه ايله سكردن اولاقدر). Вѣроятно въ переносномъ значеніи оно приняло вышеприведенное значеніе комиссіонера, инспектора или адъютанта; примѣръ употребленія его можно видѣть при словѣ اولجار и въ слѣдующемъ приказаніи Тимура въ مجالس النفايش: تواجى ميعاد بيلا چاپيب باريب اوچالاسى نينك باشين كيلتورسين

каз. تَوَارْ 1) шелковая матерія, атласъ, *уйг.* шелковая камка. 2) *дж.* (=طوار) скотъ.

а. I تَوَارُث наслѣдовать одинъ отъ другаго.

а. تَوَارُد прибытіе, полученіе (взаимное); توارد مكاتيب مودت مواددلرى ихъ дружеская корреспонденція.

تَوَارِيخ *см.* تَارِيخ

تَوَاشْ добыча (*Вамб.*).

а. تَوَاضُع (وَضَعَ VI) униженіе, скромность, покорность, подчиненіе, تواضعلى униженный, покорный, تواضع كوسترمك покориться, подчиниться, تواضع اتمك почтительно обходиться, подносить что.

а. تَوَاعُد обѣщаніе взаимное.

дж. تَوَاغ, تووَاق 1) вуаль, занавѣсъ (*Ценк.*). 2) = تُوبَاق

а. I تَوَافُق согласиться, *мет.* составить умыселъ.

а. تَوَالى послѣдованіе непрерывное, على التوالى послѣдовательно, безостановочно.

а. تَوْأَمْ *ж. р.* تَوْأَمه, *дв.* تَوْأَمان близнецы, علم ظفرتوام знамя двойникъ побѣды, т. е. сопровождаемое постоянно побѣдою, побѣдоносное.

п. تَوَانْ (*гл.* توانيدن мочь) могущественный, могущество, сила; توانا всемогущій(Богъ), мощный, могущественный, *ад.* ناخن كيراودندان تواناسى اولسيدى еслибъ у него были когти хватающіе и зубы мощные т. е. сила и власть; توانكر богатый, имѣющій большое состояніе, имущество, توانكرى богатство.

дж. тат. توب, (ӱ) توپ, تُپ, تِپ, تيپ, *тур. ад.* دب, ديب 1) дно, подошва (горы); низъ, подъ; подонки, гуща; корень, пень (дерева) توبيندين снизу, со дна, توبيكاجا до дна, *дж.* تبسز, توبسز, *тур.* دبسز бездонный, *мет.* неосновательный: اوشبو خبر توپسيزنى ايشيتكاندين سونك услышавъ эту неосновательную вѣсть (*изъ просьбы ташкендца*), توبسز تيران глубина бездонная, пропасть, قورغان توبندا подъ крѣпостью; *каз.* توبلى توا шмель, *каз.* توب اط коренная лошадь; *гл.* توبلامك вставить дно, توب اوتورمق, توبكا يبارمك, укорениться, вкорениться. 2) *мет. кир.* конецъ, послѣдствіе: اويون توبى تين بولور шутка оканчивается иногда серіозно, непріятностью (*послов.*). 3) توب (*у*) кустъ дерева, букетъ цвѣтовъ; тетрадь, кипа, тюкъ (произносится также توپ *топ*), توبلامك сшивать тетрадь. 4) *дж.* توب (*о*) по *к. сл.* توپ (ببای فارسی) куча, сборище, сплоченная масса, توبلامق собирать, توبلانمق собираться (въ *тур.* говорится также о народн. собраніи) توب بولمق б. въ центрѣ, командовать центромъ. 5)=طوپ (*о*) а) пушка, мячикъ; b) *кир.* парный, идущій къ дѣлу, ладный, طاب توب совершенно удобно, ладно, بواطنكزبزكا توب ايكان эта лошадь ваша намъ бы пригодилась, служила бы парой. 7) *кир.* توب (ӧ) каша.

а. طوبَى=تُوبَا

кир. تُوبَاتْ (*вм.* ايت توب) собака овчарка.

каз. توبال (*о*—ط) лукошко, круглый коробъ.

каз. توبالاشمك (*у*) *кир.* توبالاسمك драться, توبالاسوب جاتار дерется.

توبەلن توبالانك *см.*

каз. تُوبالدِرِكْ (ӱ) подножка (*Тр.*).

каз. توبامك (*о*) цѣлиться, мѣтить, насторожить.

дж. тат. تُوبانْ (ӱ), تُبُونْ, توبَنْ, تِبِنْ, *кир.* تومان, دومن, تومن, *алт. төмөнг*, 1) низъ, нижняя часть, низкость (پستى *к. сл.*), опущенный внизъ, опрокинутый (*п.* نكون), внизъ по теченію, توبانكى, تومنكى нижній, توباندا внизу, تومن ياغندن съ нижней стороны, снизу, يوقارى توبندن сверху и снизу, تومن اوى нижнее строеніе, توبانچلك, *кир.* دومانچلق униженіе, уничиженіе, покорность; *гл.* توبان توشمك сходить, сойти, упасть, *мет.* унизиться, توبان باشنى توشورمك уронить, унизить, توبان كونكلى توشورمك опустить голову, اولمق смириться. 2) *баш.* توبن а) послѣ, за, впредь, موندن توبن за симъ, послѣ сего, въ будущемъ; b) иногда значитъ:

прежде: موندن توبنده اوزغان прежде бывшій, прошедшій. 3) *уйг.* تبان (ӱ) горный хребетъ, чрезъ который идетъ дорога. 4) *кир.* توبان солома.

дж. توبْتوز = *тур.* دوب دوز совершенно прямо или гладко.

каз. кир. توبْتَه совсѣмъ, совершенно, توبته بولماس совсѣмъ нельзя.

уйг. توبْچيان историч. сочиненіе, хроника (*монг. тӯджа*, повѣсть, исторія).

кир. تُوبُر (ӱ) комли, остающіеся послѣ срубленнаго дерева или скошенной травы.

дж. توبراق (=توپراق) земля.

тоб. توبراقصه по́дволока.

каз. توبْرامق (*у*) притыкать, пришпиливать, прикалывать.

каз. تُوبُرْچْق (ӱ) *алт. тобурчукъ*, шишка, шишковатый, *алт.* توبورچوق قامچی плеть шишковатая.

п. توبْرَه, توبْرا, تُوبَرَكْ (*Баб.*), *тур. ад.* простон. توربا (*о*), *кир.* دوبرا (*о*), دوربا мѣшокъ съ овсомъ, привязываемый къ шеѣ лошади; сума; зобня, اتمك تورباسى котомка съ хлѣбомъ, *кир.* دوبراشق кошелекъ, *гл.* توبرالامق, *кир.* دوربالاو класть въ мѣшокъ, носить мѣшками: الصدن اربه‌لاغانچه يقيندن دوربالا чѣмъ издали возить на телѣгѣ, лучше вблизи носить мѣшками (*послов.*).

дж. تُوبَكْ (ö), تيغك, تِفكْ шерсть (بَشْمْ *к. сл.*).

дж. кир. تولك (ö) урильникъ (употребляемый только для дѣтей).

кир. تُوبَلْ (ö) бѣлое круглое пятно на лбу лошади.

каз. توبورچا (ӱ) вьюшка (навивальная).

дж. تابولغه=توبولغا

дж. تُوبُولَمَقْ (о) сдѣлать нападеніе, атаковать (*Ценк.* изъ SL).

каз. تُوبه (ӱ), توبا, تبه, *дж.* توپا, تيپه, توپا, تيپا, توپه, *тур. ад.* تپه, دپه 1) верхъ, верхушка, вершина; холмъ, تپه‌جك, توبه‌جك холмикъ, бугорокъ, توبه‌لى съ верхомъ, крытый, تپه‌سى, طاغ تاوتوباسى вершина горы, باش تپه‌سى темя головы, اوى توبه крыша дома, توبه تاقتمسى потолокъ, توبه‌تى бугоръ, توبه‌تى, توبتاى, توبتاى (عرقچين у *Ценк.* изъ SL=توپى) *тебетейка*, шапочка, надѣваемая на верхушку головы (у *кирг. тюбетей* называется остроконечная шапка, обложенная кругомъ снизу выдрой или бобромъ, а не остроконечная — توز (بورك), توبه илецкая дорога, *кир.* توبه‌شك небольшая круглая выпуклость на землѣ, холмикъ, *кир.* توبك полуостровъ, образуемый изгибомъ рѣки; *гл. каз.* توبه‌لنمك дѣлаться или покрываться буграми, توبه يابمق крыть, сдѣлать крышу; *дж.* تيپه‌لامق ударить по головѣ; *кир.* توبه‌لسپك драться. 2) *баш. кир.* توبه участокъ, дача, اورمان اولاشنكان دورت توبه ايله съ раздѣленіемъ лѣса на четыре участка или дачи. 3) *алт.* تيبه замокъ, укрѣпленное мѣсто.

а. تَوْبَه (*кир.* произносятъ طوبا *тоба*) покаяніе, раскаяніе, воздержаніе отъ извѣстныхъ привычекъ и наклонностей; исповѣдь, توبه قيلمق каяться, исповѣдываться, توبه‌كار, توبه‌لو кающійся, توبه‌كارى покаяніе, توبه‌كار, توبه‌كارى اتمك توبه قيلمق=اولمق

а. تَوْبِيخ упрёкъ, выговоръ, توبيخاً упрекая, съ упрекомъ.

кир. توپاص неуклюжій, плохой, неопрятный, непріятный, توپاصلانمق дѣлаться таковымъ (*дубасъ* — женскій деревенскій костюмъ).

توپچاق *см.* طوب

каз. تُوپْشِكْ (*ÿ*) 1) огарокъ. 2) *тат.* послѣдній ребёнокъ.

тоб. تُوپْچُو *тупицўвъ*, лытки.

алт. تُوپْچِى (*о*) пуговица (*см.* примѣръ при сл. ايب).

дж. тат. تُوپْراق (*о*), تُپْراق, توبراق, توفراق *алт. тоброкъ*, *тур.* توپراق, *ад.* простон. توپراغ земля, прахъ, توپراقلامق осыпать землею, обратить въ землю, توپراقلانمق б. осыпану землею, обратиться въ землю, *ад.* توپراغ اونلك باشنه прахъ на его голову — пусть онъ сгинетъ (проклятіе).

ад. توپو (*ō*) вихрь снѣжный (*Вамб.*).

кир. تُوپُومك *см.* تِيبِمك

тур. تُوپَـاق (*о*) названіе растенія, пахучій тростникъ (*а.* سعد, *п.* مشك زمين — cyperus — *Ценк.* изъ LL).

дж. تُوپه‌لَنْ пыль и дождь (خاك وباران *к. сл.*); توبالانك сильный вѣтеръ безъ дождя (بادشديد بى باران *Ценк.* изъ SL).

п. توت, توذ, *тур.* произн. دوت, *а.* توث 1) шелковица, тутъ; توت اغاجى шелковичное дерево, توت قره дикая шелковица, ежевика. 2) = طوت 3) *тур.* держи (корень *гл.* توتمق *см.* на ط).

дж. تُوتَاك *tötekъ*, заикающійся, лепетунъ توتاكلامك лепетать (дѣти), кудахтать (курица: сравни съ *тур.* تتيجى).

каз. تُوتُرْمق (*у*) توتورمق наполнить, начинить, توترمه кишка, начиненная чѣмъ нибудь, колбаса, توتورماجى колбасникъ.

ад. تُوتْساق плѣнникъ (*см.* طوتمق).

тур. تُوتْسى куреніе, окуриваніе (= *ад.* توستى).

توتقاوُلْ, توتْقاق *см.* طوتمق

ад. توتك *tütəkъ*, *тур.* دودك *düdükъ* рожокъ пастушій (*дж.* توته *к. сл.*).

каз. тоб. تُوتَلْ, توتال (*у*) гряда огородная, паршкъ.

تتماج = توتماج

توتمق держать (*см.* طوتمق).

тур. тат. تُوتُنْ (*ÿ*), تتون, دوتُنْ, دتن, توتون, 1) дымъ, توتنلى съ дымомъ, дымный, *гл.* توتمك, توتومك, *тур.* دومك توتنمك дымиться, куриться, توتنلمك надымить, наполнить дымомъ, *тоб.* توتاو чадъ, توتاتمق, توتون چقارمك дымить, испускать дымъ, окуривать, توتونكا كوترمك توتونلانمك, توتونلنمك, توتمق коптить, *воз.* توتونلنمك коптиться توتونلنمش ات копчёное мясо; اتشم يانمدن دوتنم دوتر прежде чѣмъ огонь мой разгорѣлся, уже дымъ идетъ (жалоба любовника, котораго тайна открылась). 2) *тур.* табакъ курительный, دوتنجى продавецъ табаку; слуга подающій трубку и наблюдающій за принадлежностями курительныхъ снарядовъ, توتن ايچمك курить табакъ.

тур. توتوق и توتوك занавѣсъ (*Бianки*).

дж. تُوتُوم 1) сумакъ (*раст.*). 2) рыба (سماق وماهى *к. сл.*). 3) *см.* при *гл.* طوتمق

баш. توتونـاق козелецъ, болдырякъ (корень, употребляемый для излеченія лихорадки).

дж. تُوتَه, = تُوتَكْ

кир. تُوتَه (*ö*) 1) прямой, ближайшій, توتهلكی سنان اتو выстрѣлить прямо, توته قانشه на сколько прямѣе, короче? (эта дорога той). 2) توته *tütə* катокъ, на который наматываются нитки (*Вамб.*).

п. توتیا вещество, которымъ сурьмятъ глаза, сурьма, *тур.* توتیا اق гальменный камень, معدن توتیا цинкъ; توتیای دولت *мет.* строгій выговоръ, лёгкое политическое наказаніе.

п. توج (*ÿ*) мѣдь зеленая (изъ котор. дѣлаютъ колокола).

а. تَوَجُّه *мн.* توجُّهات обращеніе къ кому, къ чему, вниманіе, попеченіе, توجه اتمك обратиться къ кому, пуститься въ путь; просить Бога; имѣть попеченіе, обратить вниманіе; تـوجیه *мн.* توجیهات возвышеніе должности, назначеніе на мѣсто: اكثریا توجیهات بیرامك ایكینجی كونده اولور возвышеніе должностей, большею частью бываетъ во второй день праздника, توجیه اتمك обратить къ кому, поручить должность, فـلانـه فـلان رتبهسی تـوجیه بیورلمشدر такому-то пожаловано такое—то званіе.

توجار туча, мрачныя облака? (*Вамб.*).

каз. توچكورمك (*ÿ*) чихать, توچكورولك чихъ, توچكورتمك *пон.*

алт. توچون (*ö*) поколѣніе, родъ.

дж. тат. تُوچی, *каз.* تُچی, *кир.* تـوشی, تـوجشی негорькій, прѣсный; сладкій, приторный, توچی صو прѣсная вода, تچی قامر прѣсное тѣсто, تچی كوماج прѣсная лепёшка, *каз.* تچی طورما брюква, تچی تیللو كشی сладкорѣчивый, краснорѣчивый человѣкъ, اچی وتـوچینی طاتوغان вкусившій и горькое и сладкое, *мет.* испытавшій превратности жизни, опытный, *гл.* توچیلامك сдѣлать прѣснымъ, приторнымъ, توچیكان сокъ; *кир.* اجشی یاتوجشی‌نی طاتغان بلور, الص بلن جووقتی جورتغان بلور горько-лп, сладко-лп, знаетъ тотъ кто пробовалъ (испыталъ), далеко-лп, близко-лп, знаетъ тотъ кто ѣзжалъ (*поговор.*).

а. تَوْحید единство, единеніе, исповѣданіе единства Бога, единобожіе (такъ называется преимущественно исповѣданіе вѣры мусульманъ, въ отличіе отъ *многобожниковъ* مشركون). Слово это служитъ терминомъ опредѣленія одной изъ степеней созерцательной жизни мистиковъ. У Фэридъ эдд. Аттара такъ называется пятая степень или пятая долина, и означаетъ отвлеченіе сущности божества отъ всѣхъ идей, какія могутъ образоваться человѣческимъ умомъ и воображеніемъ, сдѣлавъ ее (сущность) безъ всякихъ аттрибутовъ предметомъ созерцанія. Философское опредѣленіе *таухида* т. е. вѣры единства Бога, въ исламѣ принадлежитъ первому имаму шіитовъ — Али, оно слѣдующее: начало религіи есть *знаніе* Бога; совершенное знаніе Его, заключается въ исповѣданіи *таухида*; совершенное исповѣданіе таухида, заключается въ чистотѣ сознанія того, что Богъ изолированъ отъ всѣхъ внѣшнихъ аттрибутовъ, по тому свидѣтельству, что всякій аттрибутъ представляется чѣмъ-то *инымъ*, какъ предметъ

описанный, и всякій предметъ описанный нѣчто иное, чѣмъ приписанное ему описаніе. И такъ, кто описываетъ Бога какимъ-бы ни было качествомъ, тотъ творитъ Ему подобное; кто творитъ Ему подобное, тотъ дѣлитъ Его; кто дѣлитъ Его, тотъ умножаетъ Его; кто умножаетъ Его, тотъ Его не знаетъ. Кто указываетъ на Него (говоря: вотъ онъ тамъ-то), тотъ ограничиваетъ Его; кто ограничиваетъ Его, тотъ приписываетъ Ему численность (Богъ на небеси, Богъ на землѣ, Богъ на сушѣ, Богъ на водахъ и т. п. — Бабъ и Бабиды Каземъ-Бека. 1854 стр. 180, изъ собранія рѣчей и изреченій Али, по заглавію: خصايص علی, въ унив. библіотекѣ № 94); توحيد اتمك сдѣлать единымъ, исповѣдывать единство Бога, молиться единому Богу, موحد единобожникъ.

ад. تۇخ (*о*) 1) смуглый, темный (цвѣтъ), توخ قرمزی темнокрасный. 2) сытый, полный (=طوق).

тат. توختامق, توختَمق остановиться, стоять (*см.* طوقتاحق).

а. تَوَدُّد оказываніе дружбы.

п. تودَه холмикъ, куча.

а. اِ تَوْدِيع прощаться.

тур. дж. تور (*о*) 1) сѣть рыболовная, сѣтка, силокъ (для птицъ), تورلو сѣтчатый, تورلامق обвести, окружить опутать, обвязать (اماله ايله دولشدروب بغلمغه‌درلر; этотъ гл. = *тат.* تورمك и потому слѣдуетъ произносить *тӱрлемек*), تورلادی = دولشدردی وصاردی, какъ ضعفدين سلطان حسين اشعارنده: اوركاچی دامیغه یقیلغاج چیرماتیب, اول‌جبين تورلامق; ديك تورلادی هربان تنيمنی ايلاتيب *воз.* опутаться, обвязаться, попасть въ сѣть, б. пойману сѣтью تورلانغان = دولشدرلن وبغلنن опутанный, обвязанный: پرده‌لار بير بيريكا ايلانغان, درانجم دين انيجو تورلانغان 2) *дж.* телёнокъ (كوساله *к. сл.*).

кашг. تُور пиръ, угощеніе (*Вамб.*).

дж. тат. تُور (*у*) 1) стой (пов. отъ تورمق). 2) = در есть.

дж. алт. кир. تُور (*ӱ*) 1) перёдъ, передній уголъ, уголъ дома, *мет.* почётное мѣсто (что у киргизовъ мѣсто противъ двери, посреди кибитки, по *к. сл.*, ترم уголъ у дверей — كوشهٔ‌در), اولوغلرين تورکا كچروب посадивъ старшихъ на почётное мѣсто (*Аб. Г.*), توری противъ, супротивъ (=*тур.* طوغرو), تورېدا насупротивъ: مكركه مسجد ايكان دوركه بولدی بتخانه, يوزونك كه ايكی قاشيدين توريدادور محراب (نوادر الشباب) 2) *каз. кир.* вышивка, узоры; шапка вязаная изъ шелка; *кир.* цвѣты на кошмѣ, تورلامك а) вышивать; низать, нанизывать, убирать, *кир.* также заштопать, *кир.* تورلانمك б. сбитымъ съ цвѣтами (кошма), تورلوكان или تورلانكان кошма сбитая съ цвѣтами; съ пестрыми узорами (ткань); b) = تورمك поднять, اينك تورمك подобрать подолъ, *мет.* поспѣшать.

таш. تورا (*у*) 1) городъ, تورا‌كشی гражданинъ, تورالاين по городски. 2) تورا *тӧрэ* = توره

а. تُورَات, توريت ветхій завѣтъ, пятикнижіе Моисея.

تراج = توراج

кир. تورانكغا тополь разнолиственный (populus diversifolia).

تورامق крошить (*см.* طورامق).

تورامك *töremekъ*, сдѣлать, создать, приготовить (отъ توره? *Вамб.*).

п. تـوران *туранъ*, названіе части Азіи за Оксусомъ или Аму-дарьей (происшедшее отъ имени старшаго сына Фэридуна, Тура, которому эта часть досталась въ удѣлъ).

кир. تورای (*o*) поросёнокъ (дикій).

ад. توربا (=توبره) мѣшокъ.

сиб. тат. توربوغوش (*o*) большой телёнокъ.

кир. تورپـات (*y*), *ног.* تورفون видъ, наружность человѣка.

кир. تورپـاق (*o*) родственники и всѣ близкіе люди, تورپاغم بار есть у меня родня, помощники (это слово вѣроятно испорчено изъ توپراق земля, какъ произносится и въ *ад.* нарѣчіи и принимается сокращенно въ смыслѣ живущихъ на той же мѣстности, земляковъ.

тур. تورپی, تورپو = دْرپی

дж. тат. تورت четыре (=دورت).

дж. تُورْتان шуба (پوستین *дж. сл.*).

каз. تُورْتَك (ö) кудѣля, пенька, пакля (отъ гл. تورتمك).

каз. تُورْتْمك (ö), تُرْتْمك, تونْمك, *тур.* دورتمك, درتمك колоть, подстрекнуть толкнуть, пихнуть, сгребать въ кучу, كوزكا تورتمك ткнуть въ глазъ, دورتش толчокъ, побужденіе; инстинктъ, تورتكل указка, *дж.* تورته мотыка, кирка каменьщиковъ (كلند *к. сл.*), *тур.* دورتی острый конецъ, жало, دورتیجی наталкивающій, подстрекатель. *Производные:* دورتشدرمـك *вз. пон.* прокалывать, تورتلمك *стр.* наткнуться, сунуться; коснуться (съ *дат.*), تورتنمك *воз.* спотыкаться, запнуться, تورتولوشمك *вз. стр.* تورتوكلامك поталкивать, تورتوب چقارمق вытолкать, تـوشورمـك, تورتوب يبارمـك столкнуть, оттолкнуть, ترت ايتمك наталкивать, указать (примѣръ *см.* при *гл.* ياوامق).

тоб. تورصْلْتاق пузырь.

дж. тат. تورسوق, تورصوق кошница, гарецъ; мѣхъ, въ который вливаютъ жидкость (воду, вино, кумысъ).

дж. تورْغان названіе тюркск. племени, означающее по словамъ Аб. Газы *стражъ* — ساقچی (*см.* طورماق).

дж. تورغامق (=*тат* تورامق, طورامق) рѣзать на куски, разрѣзывать: قوش بوزماغینی وتورغاماغینی قیلغان ایماس ایدیم я до того не рѣзалъ и не разрѣзывалъ птицъ (*Баб.* 241), تورغاب разрѣзавъ.

дж. تورغای (*y*) 1) попона для лошадей (جل اسب *к. сл. тур.* چول). 2) = طورغای

уйг. дж. تورْغو (*y*) 1) разноцвѣтный кусокъ ткани, прикладываемый къ началу граматъ, для охраненія бумаги شول رنكين قماشه درلركه برا تلرك وحكملرك اولينه پـاپشتررلركاغـذی حفظ اتمـك ايچون نامه‌سين جان پرده‌سيله چيرمادیم (*дж. сл.*): كيم عشق ارا, ايل حساب الغای نشانيم باشيدا 2) تورغو كوروب (غرايب الصغر) *уйг.* и *алт.* تورقو *торко* шолкъ или тонкая шёлковая матерія: قرا تورقو چاچاتو съ кистью

изъ чернаго шолка, *телеут.* تورقو قىل толстый китайскій лёнъ; у *Вамб.* تورقا и تورغو родъ льна, котораго тонкія и красноватыя нитки предпочитаются шёлковымъ.

تورغونك ворона (у *Вамб*).

تورْغول (*у*) маленькій и чёрный соколъ (у *Вамб.*).

алт. تورْغى (*ö*) выхухоль.

кир. تورَه, تورْكُن, تورکون *см.* при تورَه

тур. تورْلا (ط—у), تورلى صويى Днѣпръ рѣка.

تور, تورلامق, تورلامك *см.* تور

тат. تورْلو, *тур.* دورْلو, درلو, طورْلو *дж.* تورلوك, تورليك (отъ تورمك, تورمك) имѣющій (такой-то) образъ, видъ, различный, особенный, غيرى بير تورلوك قانون اوزره по особеннымъ законамъ, تورلو تورلو, درلو درلو, *дж.* تورلوك تورلوك разнообразный, многоразличный, نه تورلو, *дж.* نى تورلوك какого рода, какой, что за? هر تورلو всякагорода, هر تورلوك всячески تورك لوك разноцвѣтный (رنكارنك *к. сл.*), تورلوچه درلوچه, различно, иначе, *каз.* بوتان تورلوچه совсѣмъ иначе; *гл.* تورلمك, *пон.* تورلندرمك, تورلتمك иначе, въ различныхъ видахъ представлять, تورلنمك представляться въ разнообразіи.

дж. تورْلوغ занавѣсъ въ кибиткахъ кочующихъ народовъ (= *кир.* تورلق кошма покрывающая كراكه *см.* اوى): ايچكارى اول اى تورلوغنى كوتارماسلار نيتاى, اى صباقراشى بيرلطف ايلابان اويان باري (فوايد الكبر)

тат. تورْلوق родъ кустарника, растущаго на безплодныхъ мѣстахъ или выгорѣломъ пескѣ.

дж. تورْما, تورْمه, تورمايى, تورمه, *п.* ترمه 1) ткань изъ тонкой шерсти (шаль). 2) تورما, تورماى родъ плетёной одежды, надѣваемой дервишами اورمك دكارى لباسه درلركه صلحا كيرلر (*дж. сл.*).

каз. баш. تورمان (*у*) изъ *п.* دَرْمان, снáдобье для лошадей; *тат кир.* сбруя, приборъ, ايار تورمانلارى принадлежности сѣдла, اط تورمانى конская сбруя, اوى تورمانى устройство дома.

дж. кир. تورَمْتاى (ط—*у*), تورَمْتَىْ копчикъ, ястребъ; *кир.* перепелятникъ.

тат. تورْمق стоять, жить (*см.* طورمق).

тат. تورْمك (*ÿ*), *тур.* دورْمك, دُرْمك 1) свернуть, завернуть, обвить, засучить, кутать, мотать. 2) *кир.* поднять (какъ напр. занавѣсъ, дверь или боковыя кошмы кибитки, лѣтомъ для прохлады), توركاك свёртокъ, мотокъ, *кир.* توروك ايرن съ поднявшимися губами (человѣкъ), تورنمك *воз.* засучиться (рукава, штаны), توروب صالغان свёрнутый, засученый; تورولمك *стр.* تورولتمك *стр. пон. алт.* صو توروتوب поднявъ, взволновавъ воду (отъ этого корня *дж.* تورما и *п.* ترمه).

ад. تورَمَكْ (ö) ожеребиться, ягниться.

تورنا (=طورنا) журавль.

алт. تورِنْمق (*о*) слабѣть, تورنباغان неослабѣвшій, недряхлый.

طوغرو, توری, تورو *см.*

дж. تورْوم 1) верблюжёнокъ двухлѣтній. 2) *тур.* внукъ شتربچه دوساله برومى نواده باشد *Ценк.* изъ SL, въ послѣднемъ значеніи правильнѣе تورون *см.* طورون).

алт. تورون (*у*) головня.

тур. تورْوِينْ (изъ *венгр.*) сеймъ.

дж. тат. تورە (*ö*), تورا 1) начальникъ, глава, судья. 2) обычай, законъ, народныя постановленія, судебный приговоръ, рѣшеніе, تورهٔ, جنكيز تورەسى, ياسای چينكيز=جنكيز постановленія или правила Чингиза, بيزنينك اتا اغا جنكيز تورەسينى غريب رعايت قيلورلار ايدى مجلس دا وديوان دا طوى واش دا اولتورماقدا وقوپماقدا خلاق تورە ايش قيلماس لار ايدى چنكيز خان نينك تورەسى نص قاطعى ايماستور كيم البته كشى انينك بيله عمل قيلغای هر كيم دين يخشى قاعده قالغان بولسه انينك بيله عمل قيلماق كيراك اكر اتا يمان ايش قيلغان بولسه يخشى ايش بيله بدل قيلماق كراك

«Наши отцы и старшіе очень уважали *правила* (обычая) Чингиза: въ собраніяхъ, въ диванѣ, на свадьбахъ, во время ѣды какъ сидѣть и какъ вставать, противно обычнымъ правиламъ не поступали. (Но) правила Чингиза не могутъ служить *безусловнымъ авторитетомъ (окончательнымъ закономъ)*, чтобы человѣкъ непремѣнно поступалъ сообразно имъ; отъ кого осталось хорошее правило, то и должно быть принято въ руководство; если отецъ совершилъ дурной поступокъ (установилъ дурной обрядъ), то его надо замѣнить хорошимъ (*Баб.* 235)». Въ *кир.* تورا сынъ хана или султана, не вступившій или невыбранный еще въ какую нибудь должность, и вообще потомки прежнихъ хановъ, которые у насъ титулуются султанами; теперь употребляется въ значеніи *начальника*.

Въ Бухарѣ تورە титулъ ханскихъ сыновей, и въ особенности наслѣдника престола, соотвѣтствующій персидскому ميرزا и ставится какъ въ перс. яз. послѣ собственнаго имени (Григорьевъ о Бухарѣ стр. 76 замѣч. 40); титулъ потомковъ пророка въ средн. Азіи (*Вамб.*). تورەلك начальство, должность судьи, *кир.* تورا باس единственный, несравненный; *дж.* توراسين بيرمك разрѣшить (дѣло) обычнымъ, судебнымъ порядкомъ; *кир.* تورە المق выиграть въ свою пользу, получить, تورە بيدى въ пользу сдѣлалось, تورە يتمك рѣшить въ пользу (кого-либо). 3) *дж.* تورا санъ, происхожденіе, родъ: اكرچه ياشيم كيچك تورولى تورام اولوق تور хотя возрастъ мой малъ, но родъ мой, происхожденіе значительное (остальную часть этого предложенія, доказывающую заслуги Бабура, можно видѣть при словѣ راست); отсюда, какъ мнѣ кажется, слѣдуетъ производить глаголъ تورامك *см.* при طورمق), и *кир.* تورکن *төрґөнь* (*вм.* توراكان?) родители и всѣ родственники замужней женщины (такъ называются они по отношенію къ ней самой и ею самою), تورکندامك ѣхать (молодая женщина) къ своимъ родителямъ (что бываетъ черезъ годъ по замужествѣ, или же по рожденіи перваго ребёнка; родители или братья дѣлаютъ ей при этомъ посѣщеніи подарки), تورکنداتب كيلادو ѣдетъ къ родителямъ на поклонъ (что не всегда бываетъ имъ пріятно, и пріёмъ замужней дочери нерѣдко совершается очень холодно); въ *алт.* تورۇكون *төрөгөнъ* также значитъ родственникъ, сродный, сородичъ: بيس سعاتوروكون پولبوس توروق

мы не будемъ тебѣ сородичами. 4) تورە (ӱ) щитъ, величиною въ ростъ человѣка, который во время сраженія держали передъ собою اما اماله ايله اوقونسه ادم بويىجه دوزلش قلقانه درلركه جنك كونلرده اهل جنك اونى اوكلرينه دوتوب جنك ايدرلر (*дж. сл.*): ارابه اوزه توره پيوست اولوب توره كينى دا خلق همدست اولوب, توره بارجا قلاب ايله بندست, كمين ايلابان كينى دا اهل دست (سد اسكندرى) Въ *Шейбаніадѣ* توررا въ значеніи *баррикады*: اربەلرتورا سالوب сдѣлавъ баррикаду изъ аробъ (*стр.* 82). У *Баб.* въ значеніи *брустверa, парапета*: بير ايكى ارابه اراسيدا التى بيتى تورا بولغاى نفنك اندازلار بوارابه وتورالارننك كينيندا توروب تفنك اتغايلار (*стр.* 341), подъ защитою этого تورا совершался, въ особенности, приступъ и взятіе крѣпости: ونوكرى تورانى كيم قلعه كيرليق اسبابى دور طيارقيلغايلار (ibid. 431; у *Ценк.* изъ SL تورە: چوبهاى تخت ورشتهاى اهن كه بازنجيرهاى اهن وقلابها در روزجنك بريكديكر پيوسته حصار لشكر ميارند), по *к. сл.* تورە также كمند силокъ, укрюкъ.

тур. تورەمك (ӱ) умножаться, б. многочисленнымъ, تورتمك *пон.* (*Redhouse*).

дж. тат. توری (*у*), طورى (*д*), 1) гнѣдой (масти), قره توری тёмно-гнѣдой, *к. сл.* توروق рыжей масти (اسب كميت). 2)=طوغرو

а. I تَوْرِيثْ сдѣлать наслѣдникомъ.

а. I تَوْرِيخْ обозначить число.

تَبْرِيز=تَوْرِيز

а. تَوْرِيق покрыться листьями (дерево).

дж. тат. توز (*ӱ*), تۆز, تيز *уйг.* توس, *тур. ад.* دز, دوز (ӱ) 1) прямой, прямостоящій (اوق ونيزه نمه يى درلر). 2) ровный, гладкій (степь); равнина (توزلوك); гладкій, безъ узоровъ (матерія). 3) *мет.* справедливый, честный (راست كشى), исправный, правый. 4) *пов.* отъ гл. توزمك строй, настрой, настроенный (*инструм.*). 5) согласіе, примиреніе (ايكى كشى ارانسده موافقت بولمغى). 6) приготовленіе, все нужное для собранія (بر مجلس اسبابنى هم ديسه اولور). 7) *пов.* и *имя дѣйствія* отъ другаго значенія *гл.* توزمك терпѣть — терпи! терпѣніе. 8) = دوز соль. 9) *тур. ад.* توز *тозъ*, пыль (*см.* توزانك); — توزلك, دوزلك прямота, честность и пр. (*к. сл.* تزلك= *а.* تمكين), توزياق правая сторона (*к. сл.*). *Производные и составные:* (د) توزلامك выпрямлять, исправлять; оправдать, توزيمك, توزمك, تزمك, توزامك, توزومك, *тур. ад.* دوزمك, دزمك а) равнять, привести въ порядокъ, снарядить, построить, настроить (инструментъ), сдѣлать, составить, сочинить (книгу), исполнить, تزوك, توزوك исправный, порядочный, благоустроенный; порядокъ, правило, توزكدور въ порядкѣ, очень хорошо, правильно, *мн. ч. а.* تزوكات постановленія, уложенія (какъ напр. Тимура), تزوك قيلمق церемоніймейстеръ, مير توزوك привести въ боевой порядокъ (войско), بوكتابنى توزكان сочинитель этой книги (قصص — 4); توزچه, دوزچه равненько, прямо, откровенно, безъ замѣшательства, دوزجى дѣлатель, мастеръ, *тур.* دوزمه составленный, фабрикованный, поддѣльный, фальшивый (دوزمجه); выдумка, دوزمه كاغذلرى фальшивыя бумаги (банковыя), *тур.* دوزكن а) въ хорошемъ порядкѣ, устроенный, что въ *дж.* توركوت и توزكون: هرنسنه توزكوت بولور всё

устроится (у *Вамб.*), اورتالق دوزكن مى въ порядкѣ-ли страна? хорошая-ли полиція? b) румяны, украшеніе, دوزكجى خاتون уборщица, въ особенности новобрачныхъ, دوزكنلك хорошій порядокъ, хорошая полиція въ странѣ, دوزكنلمك и دوزكتمك румянить, прикрасить; دوزن *дж.* توزون (имя дѣйствія отъ *воз.* неупотребительнаго вида دوزنمك) порядокъ, украшеніе, методъ; мѣра, пропорція, согласіе; лѣса (рыболовн.), *дж.* توزون قيليق съ хорошимъ нравомъ, добронравный (قصص — 4), *уйг.* توزون или توسون добрый человѣкъ, знатокъ, мудрецъ, دوزنلك устройство и пр. دوزن ويرمك устроить, убирать, украсить, دوزن ويريجى устроитель, украшатель, چكه دزون ويرمك наряжаться (Redhouse), دوزن ماسەسى туалетъ, دوزه равенство, однообразіе, بر دوزه كتمك идти прямо ровно (*Кам.*), دوزيورمك уравнять, исправить; b) *каз.* تزمك, تيزمك, *тур.* دزمك, ديزمك поставить въ рядъ, нанизать (на нитку), عسكرنى صفغه تزمك поставить войско въ рядъ, въ боевой порядокъ, اطلار بربرى ارتندن تزلاب كيلديلار лошади вслѣдъ одна за другой прискакали; c) توزامك, توسامك цѣлить, цѣлиться, прицѣливаться, насторожить, اوقنى توزاب اتدى стрѣлу прицѣливъ, выстрѣлилъ, *кир.* توزومك также: зарядить ружье; d) *дж.* توزمك *тур. ad.* دوزمك соглашаться, терпѣть, переносить, подчиниться: وصل اراهركيم كاكوركاج التفاتين توزمادينك, اى كونكل هجران اوتيغه نيچه كويسانك توز — توزديدوكى امر ايدوب دوزمزجكرنك بوشرح صبر ايله دمكدر, *тур.* сердце твое не перенесётъ изложенія этой тайны (Лейли-Меджнунъ, Фузули), جفايه دوزمك, بلايه переносить несчастіе, мученіе (ibid.), *мат.* توزوب طورا المادى не могъ перенести, не въ состояніи былъ устоять, توزو, توزمه терпѣніе, توزوچان терпѣливый, великодушный, اوزاق توزكوچى долготерпѣливый; توزكلاندرمك, توزاتمك, *тур. ad.* دوزتمك, *пон.* دوزلتمك *пон.* (отъ دوزلمك) исправить, распрямить, приладить, починить, устроить, изцѣлить, *тур.* الاى دوزتمك сформировать эскадронъ, расположить кортежъ, توزاتو исправленіе, починка, توزاتوچى, *тур.* دوزديجى исправитель, починивальщикъ, *каз.* توزوب يتدى онъ совсѣмъ выздоровѣлъ; توزالمك, *тур.* دوزلمك *стр.* исправляться, выздоровѣть, б. устроену; б. подчинену, терпѣливу, دوزلمش неустроенный, въ безпорядкѣ; تزلمك, دزلمك *стр.* отъ تزمك б. поставлену въ рядъ, б. нанизану, اينجونى يب تزلكاچ بخشى كورنەدى жемчугъ нанизанный на нитку, лучше кажется, دوزدلمك *пон. стр.* دوزدلمش исправленный, устроенный, دوزدلمز неисправимый; *каз.* توزا تولدرمق расправлять.

алт. توزا (у) польза, выгода: ايكى اقتم مينى اولتورركەنى كراك صانيب يازنكارنى توزا سلاركا بولور два брата мои! зачѣмъ вы замышляете меня убить? какая вамъ будетъ польза (отъ того)?

тур. توزاق *(o)* пухъ, пушокъ (на цвѣтахъ, растеніяхъ, отъ перьевъ, (*a.* الهبارية, الجوالح), قوش يلكنك اوچونتى توزاغى пухъ отъ перьевъ птицъ, носящійся въ воздухѣ (*Кам. a.* الهبرية); توزاقلنمق покрыться пушкомъ (*a.* المشر *Кам.*).

дж. мат. غ, توزاق, *тур.* دوزاق (ط *y* — испорчен. изъ توستاق испорченнаго

изъ توتساق *см.* طوتمق) петля, силокъ, сѣть, приманка (حلقهٔ دام وپای بند اسب *к. сл.*, что также توشاغ), توزاقلامق поймать петлею, въ силокъ, دوزاق قورمق разставить сѣть, раскинуть силокъ; *кир.* توزاق قول петля для пальцевъ (игра, въ которой сквозь петлю должно доставать вещицу такъ быстро, чтобы не успѣли захлестнуть пальца; попавшій долженъ сказать нѣсколько куплетовъ. *Ильм.*).

дж. каз. توزانكْ (*о*), توزان (*ы*) *тур. ад.* توز (*о*) пыль; порошокъ; почва песчаная, мягкая, безъ камней (*дж. сл.*); توزانكلى, *тур.* توزان, توزلو пыльный, بچقو توزى пыль опилочная, سمان توزى самая мелкая солома, قولاق توزى впадина за ушами и висками, قويچى توزى бура, солёное вещество (*п.* تنكار, *а.* بوراق), توزاغاجى тополь, توزشكر сахарн. песокъ; *гл.* توزانكلامق, *тур.* توزلنمق пылиться, запылиться, توزندرمق, *тур.* توزدرمق *пон.* отъ توزمق, поднять пыль, пылить, что также توزمق, توزقوپرمق, توزمق; توزلتمق покрыть пылью, توزلنمق *пон. воз.* توزلانمق *мет.* разгнѣваться (*Вамб.*), *каз.* توزغاق мелкій дождь (какъ пыль), *тур.* توزلق короткій плащъ, надѣваемый отъ пыли; родъ шерстяныхъ штиблетовъ, безъ пуговицъ, употреблявшихся янычарами.

توزغاق (*о*) цвѣтъ тростниковый (болотнаго камыша, — *Вамб.*).

кир. توزلكْ мѣшокъ кожаный для воды.

каз. توزمق (*ы* — *о*) *кир. алт.* توصمق 1) износиться, обветшать (платье), выбиться (трава), обратиться въ пыль (земля). 2) разсѣяться, развѣяться, разбиться на мелкія партіи (напр. родъ раздѣляется на малыя части, въ нѣсколько кибитокъ, и чрезъ то теряетъ силу и значеніе), *кир.* توصانكْ въ выраженіи; توصانكوب بولوب سن или توصانكوب طوصانكوب قالوب سن ты отвыкъ, отсталъ, потерялъ прежнюю силу, توصتاق, توزوق, *кир.* طوصتاغان изношенный; разметанный; توصدورمق. توزدرمق износить, истаскать; разбросать, توزلمق *стр.* б. изношену, стереться, изчезнуть, توزوب بتدى совсѣмъ износился, خلقنى توزدروب بيارمك разсѣять народъ во всѣ стороны; ازغان توزغان бродяги, сволочь праздношатающаяся; отъ этого корня, вѣроятно, въ *алт.* توصقورا (*о*), توصقورا разшибъ, разметалъ (плетью صوقتى девять земель; طوغوس يردين *Радл.* 69).

тур. توزَنْدى (*о*) вихрь, крутень песчаный (طوپراق توزنديسى, *Кам. а.* البوغ).

дж. توزْنى тёлка (كوسالهٔ ماده *к. сл.*).

а. تَوْزيع дѣленіе, раздѣленіе, раскладка, раздача (такъ называется въ Конст. мѣсто, куда обязаны торговцы разсылать съѣстные припасы, въ особенности кофе, въ случаѣ его недостатка, для продажи кофейнямъ и частнымъ лицамъ, по таксѣ (نرخ), توزيعه كوترملو надо отнести (его) на раскладку, на раздачу, توزيع اتمك дѣлить, раздѣлять.

алт. توڑون *тожонъ*, ледникъ, мѣстность покрытая льдомъ.

дж. тат. توسْ (*ӱ*), تُسْ 1) цвѣтъ, видъ (вообще), *к. сл.* تس = شكل; توس لицевая сторона, личина, توسلى *дж.* بروں, توسليك, تسلك цвѣтной, видный (*к. сл.* صاحب شكل), توراليك توسلو разноцвѣтный, *тоб.* توس اومق—*авмакъ* потерять цвѣтъ,

тускнѣть, توس اورمق измѣнить видъ, переодѣться, توس كوزكارمك перемѣниться въ лицѣ; توسكارى, تيسكارى *тэскэри* наизворотъ, наизнанку, навыворотъ. *мет.* противный, упорный, توسكاريلك изнанка, упорство, توسكاريلنمك обернуться на изнанку, сопротивляться, въ *алт.* تيسكنمك *буд. тэскінэрэ*, перевернуться, опрокинуться: توونيسكنار гора перевернется. 2) = توز пыль. 3) توز, توس (ö — ط), *алт. тос*, *баш.* طويز древесная кора, берёста (которою покрываютъ лукъ, сѣдла и пр. (*п.* توز, توز, توزه), توزچيلاك буракъ, *алт.* توزوق *тозок*, берестов. коробка или бурачокъ.

кир. توس (ÿ) 1) верблюдъ отъ одногорбаго самца и двугорбой самки (бываетъ очень силенъ). 2) = توش 3) косогоръ (отъ корня توشمك), توسكاى косогоръ сверху внизъ.

кир. توساب (o) наносъ на озерѣ отъ сгнившаго камыша.

кир. توساق (ÿ) 1) овцы со 2-й весны по рожденіи. 2) *дж.* = طاشاق (*к. сл.*).

кир. توستاغان (=طوستاغان) ковшикъ, посуда которою черпаютъ кумысъ, *дж.* توستوغان كوزهٔ لوله‌دار وابريق *Ценк.* изъ SL)

ad. توشتى, توشدى (испорч. изъ *тур.* دتسى, توتسى, توتسو *tutcu*, куреніе, окуриваніе) дымъ, توسلمك *tuselemek* *тур.* دتسيلمك окуривать, توسولتمك *пон.* коптить = *кир.* توسلمك, *ad.* قارننكى توشتى ايله دولدررم наполню животъ твой дымомъ, т. е. всажу пулю въ животъ, выстрѣлю въ животъ.

кир. توشى или توشچى = توچى

a. توسط посредничество, заступничество, اتمك — служить посредникомъ, ходатайствовать.

дж. توساوول караульный, сторожъ на дорогѣ (مستحفظ ونكهبان راه *Ценк.* изъ SL).

кир. توشك (*вм.* توشك) низкоплечая (лошадь = جلكه).

тат. توشكرمك 1) чихать (*см.* توشكرمك). 2) *тур.* остановить, удерживать (поводья у лошади), توسكرتمك *пон.* = اوركتمك

a. توسل соединеніе, توسل اتمك или توسيل прибѣгнуть къ кому, надѣяться, уповать.

توشق 1) дать помочиться ребёнку (у *Вамб.* не обозначено нарѣчіе). 2) = توزمق

уйг. кир. توشمك = *тат.* توشمك; *уйг.* توسو, *кир.* توسوم, *тат.* توشوم (*монг. маньдж. тусу*) доходъ, барышъ.

п. توسن лошадь кичливаи, съ норовомъ, *мет.* непокорный, бунтующій.

монг. توشون жиръ (بمقولى روغن باشد *Ценк.* изъ SL).

a. توسيع расширять, распространять, توسيع بلاد اتمك—предѣлы страны.

дж. тат. توش (ÿ), *кир.* توش (ö), *тур. ad.* دوش (ط) *döşь*, 1) грудь, грудинка, передняя часть тѣла, перёдъ, противъ, встрѣча, у, при, около, توشلك нагрудникъ, подбрюшникъ (у упряжи); грудной уборъ у женщинъ, *кир.* توشتك жиръ, шкура на груди, توشده около, близь, противъ (чего), انينك توشنده противъ него, قلعه‌نينك توشندن изъ подъ крѣпости или города, توش توشيكا грудь

противъ груди, лицемъ къ лицу, توشچى выходящій на встрѣчу, встрѣчатель, توشچيليك пространство, на которомъ встрѣчаютъ пріѣзжаго: توشچيليك يول كيليب прибывъ къ нему на встрѣчу на извѣстномъ пространствѣ (*Баб.* 52); *гл.* توش بولمق, *тур.* دوش كلمك встрѣтиться; случиться что съ кѣмъ; *дж.* توشلامك, *алт.* توشتامك встрѣтить (съ *дат.*), توشلاش встрѣча, выходъ на встрѣчу, пріёмъ, توشلاشمق *вз.* встрѣчать другъ друга, توشلاش قيلمق выдти на встрѣчу, идти чему на встрѣчу. 2) *дж.* сторона, мѣсто (طرف), توشلوق удобное мѣсто, выгодная сторона: قياب قورغانينى دپقور دپقور اول خيل, توشوركا قيلدىلار توشلوق توشى ميل — توشى توشلوق توشى значитъ на выгодной для себя сторонѣ — كندولره توشوركا, قولاى طرفه = قونمغه т. е. стать лагеремъ, توشلى توشيدين, توش توشدين, توش со всѣхъ сторонъ, هر توشده на всѣхъ мѣстахъ, вездѣ. 3) полдень, время обѣда, توش چاغنده въ полдень, въ обѣденное время, توش وقتى بولغان еще полдень не насталъ, توشكاچا до полудня, توشچيلق обѣдъ, *баш.* توش اش или توش ياغى *алт.* كون توشتوك يانى полуденная сторона, югъ, توشكا توغرى къ югу, на югъ; توشلك полдникъ, то что дается на полдникъ; *гл.* توشلانمك, *кир.* توستنمك остановиться въ полдень, сдѣлавъ утренній переходъ (предполагая вечеромъ ѣхать дальше, остановиться на ночлегъ — قونوو), كيچرسوبى نينك يقاسيدا توشلانوب остановившись въ полдень на берегу рѣки Кемперъ (*Баб.* 439), *кир.* توستوك جول, جير дорога, разстояніе, которое можно проѣхать съ утра до полудня. 4) توش, *алт.* توڅ, *тур.* düš, (гласная буква произносится нѣсколько тверже чѣмъ франц. *u*) сонъ, сновидѣніе; *гл. дж.* توشمك спать (خواب كردن *к. сл.*), توش كورمك *алт.* توڅورمك *прошед.* توڅودى, видѣть сонъ, توش كوركاندور онъ видѣлъ сонъ, *мет.* замечтался, توش توشكاك сновидѣніе, توشلنمك грезить (имѣть поллюцію), *каз.* توشكا كرمك сниться, *алт.* توڅونوب كورمك видѣть во снѣ, توش يورمق, يويمق толковать сны (*Кам.*), *дж.* توش موش تيك какъ бы сонъ, неясно (слово موش безъ собственнаго значенія, прибавлено для выраженія неяснаго представленія во снѣ — *Баб.* 116). 5) *кир.* горная возвышенность. 6) *кир. тоб.* наковальня.

каз. توش, تش *туш* или *тыш*, ядро въ плодахъ, мозгъ, сердцевина, قاق توش родъ конфекть (вареныя въ меду ядрышки, покрытыя постилою), что также: باللانغان, قاترغان توش

сиб. тат. توش (*о*) лёдъ.

кир. توشا (*у*) коза со второй весны по рожденіи.

дж. توشار дурной (بد *к. сл.*).

дж. توشاغ, توشاك *см.* توشمك

хив. توشالمك (*ö*) 1) притворяться, ласкать (*Вамб.*). 2) *см.* توشامك

дж. тат. توشامك (*ö*), توشەمك, *кир.* توسامك, *тур. ад.* دوشمك دوشەمك растилать, постилать досками, мостить, *каз.* توشاو постилка, постель, توشاولى *тур.* دوشەلو постланный, мощеный, توشام настилка, потолокъ, توشك, توشك *тур.* دوشك тюфякъ, матрацъ, قل دوشك волосяной тюфякъ, توشكخانه комната, гдѣ хранятся принадлежности постели, *тур.* دوشك سريرى кровать (неупотреб-

ляется у восточн. народовъ), *каз.* توشاك простыня, يايمسى توشاك قبارمق взбить перину, *тур.* دوشه *döшэмэ*, оправа, обивка, покрышка мебели; паркетъ, мостовая, гряда (въ садахъ), تختهٔ دوشمهسى полъ, طوان دوشمهسى потолокъ, دوشمهلك матерія для обивки мебели, то что употребляется или годно для обивки, постилки. *Производные и составные:* توشاتمك, دوشتمك велѣть постилать, توشاتتورمك велѣть, чтобъ было постлано, براقمق, دوشك دوشتمك постилать, сдѣлать постель (постилается матрацъ на коверъ, софу, а у бѣдныхъ на рогожу, на полъ), دوشلمك *стр.* دوشنمك *воз.* б. разостлану, постилаться, моститься, دوشنمش يول мощёная дорога, *дж.* توشالكاچ будучи разстилаемъ (*тур.* دوشنجمك), توشاليب бывши разостланъ, توشانكان, *алт.* توژونكان постилка.

توشْشُو (*о*) сточный камень или бассейнъ для религіозныхъ омовеній (*Вамб.*).

дж. توشْقان (*у*), تشْقان, تاشقان, *уйг.* تايشقان, *ног.* تاوشقان, *турк.* داوشقان, *тур.* طوشقان, *ад.* دوشان заяцъ, توشقان بيل годъ зайца (одинъ изъ 12 годовъ), *кир.* اق تشقان — *тышканъ*, горностай (mustela erminea).

дж. توشْكُرْكْ (*ӱ*), *кир.* توسكوروك, *сиб.* توسكورو, *каз.* توچكوروك чихъ, чиханіе (عطسه *к. сл.*), توسكرمك, توشكرمك, توچكورمك чихать.

توشلانمك *см.* توش — 3; توشمال *см.* توشمك

дж. тат. توشْمك (*ӱ*), *кир.* توسْمك, *тур. ад.* دوشمك падать, пасть въ сраженіи; пасть на мысль, понять (=*тур.* دوشنمك); сходить, сойти (съ высоты, съ лошади); стать лагеремъ; встрѣтиться, случиться, توشاو, *каз.* произносятъ *тшавъ*, *алт.* توژاق, *дж.* توشاغ, توشاك, *кир.* توساو путы, *треногъ* (для лошадей), петли (въ силкѣ), оковы, *гл.* تاشاولامق опутать, связать путами (лошадь), *алт.* توژاغان или توژاب قويغون спутанный, окованный, *кир.* توسامق связать путами переднія ноги лошади съ одною заднею, توساوكيسوو=الاجيب كيسوو разрѣзать путы, веревку (по древнему обычаю киргизовъ, послѣ произнесенія приговора *біемъ*, двое тяжущихся брали за концы веревку, а третій, посторонній человѣкъ, разрѣзывалъ ее, что и служило знакомъ удовлетворительнаго рѣшенія тяжбы); توشوك, *тур.* دوشك спущенный, падшій, выкидышъ, دوشك چوچق или دوشن *дӱшӱнъ*, недоношенный ребенокъ, دوشكن падшій, падкій, *мет.* обѣднѣвшій, دوشكنلك падкость, жадность, بوغاز دوشكنلكى обжорство, دوشكن اولمق б. падкимъ къ чему, предаться чему, دوشن падающій, случающійся, случайный, دوشن امور كزده въ дѣлахъ могущихъ вамъ представиться, *кир.* توسن كسى *тӱсӧнъ* — вновь прибывшій въ общество, بواط توسنان قوسولدى эта лошадь, съ мѣста отправки подоспѣвъ, была запряжена; توشش, توشوم доходъ, прибыль, паденіе, спускъ, пріѣздъ, наѣздъ, توشوملى прибыльный, доходный,— отсюда, вѣроятно, *уйг.* توشمال *тӱшӱмалъ* (*мон.* توسمال) министръ, вассалъ, т. е. получающій и распоряжающійся доходами хана (у *ферг.* переводится словомъ چاوش). *Производные и составные:* دوشورمك, توشورمك *пон.* уронить, спустить, свернуть, сбить съ

коня (اتدن); опровергнуть, выкинуть, выгрузить, сложить тяжесть, грузъ (съ корабля); привести (на память), дать понять или уразумѣть; внести (напр. деньги въ казну), فاغوب توشورمك взбить; توشورتمك заставить уронить и пр. توشورلمك, دوشرلمك *стр. пон.* б. уронену, сбиту и пр. *дж.* توشولمك *стр.* упасть, спуститься, б. сведену (отсюда توشول), توشونمك, *тур.* دوشنمك, *кир.* توسنمك *воз.* а) пасть на мысль, догадаться, уразумѣть, понять (съ *дат.*): معنيسنه توشونوب понявъ смыслъ (въ этомъ значеніи въ *тат.* توشماك), توشوب الق вникнуть, توشونوب بارا начинаетъ понимать; b) думать, размышлять, دوشمه дума, دوشمدن не размышляя, легкомысленно, دوشندرمك *пон. воз.* дать уразумѣть пир. *тоб.* توشوكمك и توشونمك привыкать, повадиться, توشوكو, توشونو привычка, повадка, توشوكدرمك, توشوندرمك *пон.* пріучить, повадить; توشوقمق попасть въ чьи руки, въ работу, въ бѣду, توشوكلامك часто спадать. — دشمن اوزرينه دوشمك напасть на врага, خسته‌لغه دوشمك впасть въ болѣзнь, заболѣть, صحرالره دوشديلر пустились, распространились по степямъ, بازار, معامله دوشدی пришлось имѣть дѣло, يوله توشمك пуститься въ путь, отправиться, يوللره دوشمك пуститься путешествовать, يره دوشمك пасть на землю, ничъ, *мет.* б. унижену, оставлену безъ вниманія, удалену отъ дѣла, مناسبت دوشدكجه по мѣрѣ того какъ представится удобный случай, بوايش بكا دوشمز это дѣло для меня неприлично, негодится; меня не касается, شانكه دوشرمی‌كه بوقولكز رذيل اوليم прилично ли вашему достоинству, чтобы я былъ униженъ? كندیسنه دوشرسوز دكل это непристойная ему рѣчь; *дж.* يولی كشی نينك توشمك пасть, лежать дорогѣ: يولی توشماسدای بريرايزلاناكورالی надобно отыскать мѣсто, куда бы никому не лежала дорога, гдѣ никто не могъ-бы пройти (*Аб. Г.*), باشنه دوشمك понять, догадаться, замѣтить, بوخيالی باشندن توشور выброси эту мечту изъ головы, بونيتدن دوش оставь это намѣреніе, اله دوشمك пасть въ руку т. е. представиться, случиться; б. пріобрѣтену; *дж.* فلان كشی‌كا توشماك попасть такому-то (въ замужество, на долю): يادكارسلطان بيكيم حمزه سلطانينك عبد اللطيف اتليق اوغلی‌غه توشوب ايدی Ядигеръ-Султанъ-Бегюмъ, была въ замужествѣ за сыномъ Хямзэ-султана, по имени Абдулъ-лэтифъ (*Баб.* 11), سوز دوشمك пасть слову, коснуться чего въ разговорѣ (съ دن); توشوب توشمك. اوزولوب توشمك или قيولوب отпасть, توشوب ياتمق остановиться, يقليب توشمك свалиться, упасть съ верху; *кир.* صوغه توسوو идти въ воду, купаться; переплыть рѣку (скотъ), قوناق مونشاغه توسوو мыться въ банѣ, قوناق توسوو пріѣхать (гость), сдѣлаться гостемъ: توسكانچه قوناق اويالور توسكان صونك اوی ايياسی اويالور совѣстится гость пока еще не вошелъ въ домъ, а послѣ его входа, совѣстится хозяинъ дома (*послов.*); *алт.* كرسكه توزوركه креститься, чтобы принять крещеніе, اليمغه توشو попасть въ долгъ.

дж. توشوق (*у*) родъ стихотворенія (*см.* славо توبوق).

дж. توشولمق (*у*) توشون (отъ توشولمق) спусканіе, временной отдыхъ, пріѣздъ, остановка, постой, قوناق توشول остановка на ночлегъ, на ночной постой,

قوناق توشول توشورماسونلار да неставятъ постоя на ночлегъ (*ярл. Тим. Кутлука*).

п. تُوشَه съѣстной припасъ, провизія.

а. | تَوْصِيف описать, восхвалять.

а. تَوْصِيَه рекомендація, увѣщаніе, завѣщаніе, نامه توصيه рекомендат. письмо, *г.г.* توصيه اتمك

а. تَوْضِيح *мн.* توضيحات манифестація, публичное объявленіе.

уйг. дж. توغ (*у*), توق (*ь*) *каз.* تُو, *кир.* تоо 1) знамя, бунчукъ, хоругвь, флагъ, значокъ (*кит. ду* главное знамя арміи), توغاچى знаменщикъ, разсыльный: لشكر جمع قيلورغه توغاچيلار اطرافغه يبارىدى для собиранія войска, послалъ разсыльныхъ въ окрестности (*Аб. Г.*,—не этимъ-ли словомъ слѣдуетъ объяснить *дж.* (تواجى)? توقچى *дж.* توغلوق занменоносецъ, пользующійся знаменемъ, чиномъ, توقچى باشى прапорщикъ (въ Бухарѣ, = علمدار), توغسه باشى полковой командиръ (въ Бухарѣ знамя его طوغ, по *к. сл.* توقساباى тоже значеніе = مير تورك, у Григорьева: توقسابه военный чинъ въ рангѣ полковника или бригадира), توقساول высшій военный чинъ въ Хивѣ и Кокандѣ (*Вамб.* изъ этихъ примѣровъ, какъ и изъ значенія *кит.* слова видно, что *туг* первоначально было названіе арміи, что подтверждается также словами Марко-Поло, который называетъ такъ армію въ 100,000 и ея знамя, см. Journ. des Savants. Mars 1867. стр. 165); *кир.* طووبيلاو навязать знамя, طووقانداو обагрить знамя кровью (при выступленіи въ походъ, убивали одного непріятеля и его кровью обагряли знамя, какъ предзнаменованіе побѣды; — древній обычай); *тур.* توغ хвостъ лошадиный на концѣ копья, обнесеннаго золотымъ шаромъ, значокъ; его несутъ впереди выѣзда губернаторовъ и командующихъ войсками; паша и великіе везири имѣютъ ихъ по три, и потому называются اوچ توغلو; توغ چقدى значокъ выставленъ, водруженъ (передъ дворцомъ султана или великаго везиря), означаетъ отправленіе въ походъ, فلان پاشانك توغلارى الندى у такого-то паши отняты значки — онъ разжалованъ. 2) *дж.* пыль (*дж. сл.*): غربت توغى توزدرغبار معناسنه تاپقان رخ زردیمنی مودی, یاهجر چیقارغان اه سردیمنی مودی (بابر میرزا باعیاتنده)

п. توغ дерево гребенщикъ.

кир. تُوغَا (*о*), *тат.* دُوغا дуга; пряжка.

дж. توغارمق (= طوارمق) отпрягать.

кир. توغاش (*у*) круглый крендель, сушки.

тат. توغالامق = توغومق

توغانَكْ (*о*) деревянное кольцо на концѣ веревки, служащая подвижной петлей (*Вамб.*).

тат. توغاى (*ь* — *о*) 1) покосныя мѣста, *кир.* луга низменныя съ лѣсомъ, بچان چبا تورغان توغايلارى сѣнокосныя луга, توغايليق низменныя лѣсистыя мѣста. 2) *дж.* и توقاى извилистое теченіе рѣки (پيچ وخمى كه در مسير رودخانه باشد *Ценк.* изъ SL).

дж. توغداق, *п. тур.* تغدرى, توقدرى и دغدار (*Бурх.*) драхва; стрепетъ (*п.* جرز, جرز *а.* حبارى), توغلى توغداق большая и сильная птица, похожая на

строуса, на берегахъ Аральск. озера (*Вамб.*).

дж. توغرامق=توغرامق;طوغرو=توغرو

ад. تُوغْلو овца, *дж.* تُغْلى, تُوقْلو, توغْلى, توقْلى (*Баб.*) овечка 3-хъ мѣсячная (برهٔسه ماهه *к. сл.*), *тоб.* توقلى овца которая еще не ягнилась, *кир.* توقتو, توقتو *тохтӧ* овца (въ концѣ перваго лѣта).

дж. توغمق (*о*) родиться (*см.* طوغمق).

тоб. توغناق (*о*) засовъ, защёлка.

кир. تُوغوْق (*о*) пропустить чрезъ рѣку (барановъ).

дж. توغور (*о*) кибитка болѣе длинная, чѣмъ широкая, توغورلوق = *дж.* تورلوغ, кошма покрывающая кибитку (*Вамб.*).

уйг. توغورچْق *тукурчукъ*, توقورچْق (*Клапротъ*, вѣроятно отъ توغورمق родить, ростки пускать) первые ростки или почки растенія, قامشنك توغورچغى первые ростки тростника, бамбука (употребляемые въ пищу (сравни съ *тур.* طومروچق что имѣетъ тоже значеніе, при *гл.* تومرامق).

توغوز (*о*) 1) гнѣздо, яма; колчанъ (*Вамб.*). 2)=طوقز девять.

تُوْلْغه=توغولْغه

диа. توغمق, توغُمق, *тат.* توغالامق мѣшать, болтать, размѣшивать, пахтать, توغوچ мутовка, мѣшалка, توغومه, توغمه смѣсь, توغورمق *пон.* смѣшать съ чѣмъ, توغولمق *стр.* б. смѣшану, мѣшаться, разболтаться.

дж. توفراع (=توپراق) земля, пыль توفراقلمق поднять пыль (خاك برداشتن *к. сл.*).

توكرمك=توفكورمك

а. تَوْفير умноженіе, въ *п.* и *тур.* разница.

а. تَوْفيق *мн.* تَوْفيقات руководство, помощь, благочестіе; милость божья, благодать, *каз.* توفيقلى يورت благочестивый домъ, توفيقلانمق дѣлаться благочестивымъ, добродѣтельнымъ, توفيقه كيلمك исправиться.

дж. تُوق (*о*) 1) сытый (=طوق). 2)=توغ

тур. تُوقات (*о*) 1) соб. и города въ малой Азіи, на дорогѣ отъ Константинополя въ Арзерумъ. 2) мѣстечко на оконечности торговаго города, называемаго خنكار اسكله‌سى, на каналѣ Чёрн. моря.

дж. توقاچ родъ хлѣба, пирога съ говядиной (*Вамб.*), *кир.* توغاش

кир. تُوقال (ط — *о*) 1) комолый. 2) младшая жена (выраженіе оскорбительное), توقال شيناق توقال эй, негодная! توقال اغاش дерево со сломанной вершиной.

дж. توقباى названіе племени джагат. (*к. сл.*).

дж. توقتامق остановиться (*см.* طوقتامق).

кир, توقْتو, توقْتُه *см.* توغلو; قوقْدرى *см.* توغ توقساول, توقسايه, توقسابای; توغداق *см.*

кир. توقْصاى хромой.

а. تَوَقُّع надежда, упованіе, умоленіе, امك — надѣяться, ожидать; просить, توقعم اولدركه просьба моя состоитъ въ томъ, что.

а. ا تَوَقُّف отвратить, замедлить; ожидать, ا توقيف удержать, остановить, установить, опредѣлить.

توغلو=توقلى, توقلو

уйг. تۇقلوغه (*у*) шлемъ, шишакъ (= تولغه).

каз. تۇقماج (*о*) طۇقماچ, *тур.* تتماج родъ лапши.

кок. تۇقمال (*о*) стрѣла маленькая и тяжелая (*Вамб.*).

тур. дж. تۇقمق, توقماق (ط — *о*) *кир. токпак*, *алт. токпок*, 1) скалка, кій, валёкъ, колотушка, пáлица, дубина, توقماقلامق *дъеприч.* توقماقلاب *алт. токпоктоп*, бить колотушкой и пр. *дж.* توقماق اورمق колотить валькомъ (напр. бѣлье, съ *вин.* انى), *тур.* بو توقمق باشمزه كلدى эта дубина, *мет.* этотъ докучливый человѣкъ не оставляетъ насъ въ покоѣ. 2) *тур.* родъ гири, висячей на веревкѣ за дверьми, чтобы притворялись сами собою. 3) молотокъ у дверей, которымъ стучатъ, чтобы отворяли. 4) большая ловушка для ластокъ и барсуковъ. 5) *гл.* توقمق поколотить (= طوقمق). 6) *дж.* توقمق *токумак* ткать (=طوقومق).

дж. تۇقۇنه труба печная (راه آتشدان *к. сл.*).

дж. тат. توقوز девять (*см.* طوقوز).

дж. توقوش 1) битва, драка (отъ طوقمق). 2) челнокъ ткачей (отъ توقمق, *п.* ماكوى جولائى *Ценк.* изъ SL). 3) служеніе, изъявленіе преданности (خدمه ibid.).

дж. تۇقوم (о—у) потникъ подъ верхов. сѣдломъ (въ *кир.* и *алт.* тоже); вьючное сѣдло (خوى كير وپالان *к. сл.*).

алт. توقوى *токой*, островъ (должно быть=توغاى).

дж. تۇقه (*о*) 1) глава, начальникъ (سر وخليفه *к. сл.*): توره وتوقه بيله ايلچى ليك قيلورنى قويغيل بى تكلفانه كيل оставь обычные пріёмы начальника и главы посольства, и пріѣзжай безъ церемоніи (*Баб.* 305). 2) названіе большаго куска матеріи (въ Туркест. области, арш. въ 20 примѣрно; два куска, аршинъ по 8, составляющіе матеріалъ для платья, называются جوره). 3) *тур.*=تاقه

кир. توقيان (*у*), توب تۇقيان родня въ восходящей линіи.

а. تَوْقيع шифръ султана, монографъ на граматахъ, подпись на письмахъ государей въ родѣ герба, государственная печать; грамата, патентъ, توقيع كزار хранитель государств. печати, канцлеръ, توقيعى جاه должность, званіе канцлера.

дж. тат. تۈك, تۈك (*ӱ*) تۈى, *тур.* تۈى волосы (на тѣлѣ), пухъ, шерсть, تويلو волосатый, длинношёрстный, *каз.* توكلى طورا шмель, توكسز, تويسز безволосый, мальчикъ, юноша у котораго еще борода не показалась, تويجكز пушокъ (на подбородкѣ); دوه تويى верблюжья шерсть, масть такой шерсти, *гл.* تويلنمك توكلنمك волосами, пухомъ, шерстью покрываться; *алт.* بى ايدى اول انكدىلارين توكتب ايداين ну, теперь назову вамъ этихъ звѣрей по шерсти.

تۈكۈ (*ӱ*) лошадь со звѣздочкой на лбу (*Вамб.*).

дж. توكرامق обрадовать (مسرور كردن *Ценк.* изъ SL).

дж. تۈكۈلمك (*ӱ*) украшать, убирать (اراستن *к. сл.*).

тур. тат. تۈكۈرمك (ӱ), تۈكۈرمك *дж.* تۈكورمك плевать, харкать (изъ *а.* تف) توفكورمك *дж.* توفكوروك плевокъ, слюна, توكروشمك *вз.* плеваться, توكروكلامك поплевывать, توكروب بيارمك выплюнуть, توكرمك قان харкать кровью; *тур.* من توكوروكمى يالامم я не лизну своего плевка (т. е. не отопрусь отъ того что сказалъ, не лгу).

а. تَوَكُّل упованіе, порученіе, предаваніе себя (волѣ судьбы), توكللو уповающій, вѣрующій въ судьбу (произносится турками توكلى *тэвэкели*), بونى توكلى ايتمدى البته حكمتى وار онъ сдѣлалъ это не даромъ, не безъ задней мысли, непремѣнно тутъ кроется цѣль какая нибудь; توكللمك возлагать надежду, уповать, توكلا على الله уповая на Бога.

дж. تُوكَلَك неспѣлый арбузъ (خَرْبُزَه *к. сл.*).

дж. تۇكلو (=تولكو) лисица (روبا *к. сл.*).

дж. ад. تۇكمك (ӧ), *тур.* دۈكمك, *каз.* توكلمك (ӱ), *баш.* توйырға лить, проливать, сыпать, разсыпать; расплавить (металлъ), دوكم литье, плавка توكمه, دوكمه отлитіе, литая работа, دوكمه طوب литая пушка, دوكمه خانه литейн. заводъ, دوكمه‌جى, دوكيجى литейщикъ, توكمكلك пролитіе, изліяніе, *мет.* расточительность, щедрость. *Производные:* توكدرمك, توكتورمك *пон* توكلمك *стр.* б. пролиту, разливаться, падать (листья, волосы), разсыпаться, впадать (рѣка въ море جاى دكزه) *ад.* اوستنه توكلمك б. пролиту на кого, б. нападаему, دوكلمه разлитіе, صاچ دوكلمه‌سى паденіе волосъ, توكنمك, دوكنمك *воз.* проливаться, расплавливаться; раздѣваться, دوكندى пролитое (что нибудь), брызги грязныя, выжимки, توكلوشمك *стр. вз.* вмѣстѣ б. пролиту, *ног.* соединиться, смѣшаться, *тоб.* توكولكلامك б. разлиту, распространяться, جيقارمق, توكوب بيارمك выливать, высыпать; *алт.* توكوس = توكش *вз. отриц.* توكوسپه бросай, не бросай!

дж. تۇكوز полный, совершенный (كامل عربيله تمام ومكمل *дж. сл.*): كلدا يوق سروقدى سرو اكل رخسارى, سروكل رويم ايرورحسن طريقنده توكوز (غرايب الصغر)

дж. تۇكوس цѣдило, что служитъ для очищенія жидкости (مصفا *к. сл.*).

дж. تۇكاباش каменная плита надъ могилой (كاشى عجميله لوح مزاره دركر *дж. сл.*): هجرتاشين ياغدورب كيم قاودى اولسام اى رقيب, قبريم اوستى دا توكا باش جز اول تاش ايتماكيل (غرايب الصغر)

تۇكرامك *см.* توكارمك, تۇكارلمك, تۇكارامك

توكال *см.* слѣдующее слово.

дж. тат. تۇكامك (ӱ), توكسولمك, تۇكانمك *воз.* توكالمك *стр. ад.* توكنمك, *осм.* دوكنمك (ت) *дӱкен*— 1) изчерпаться, истощиться, издержаться, кончиться, прекратиться; примыкать, граничить, عمرى توكاندى жизнь его прекратилась, بومقدار خزينه دوكنمز такая большая казна не истощится, بوتارلا برصولاق يره توكانور это поле оканчивается (граничитъ) болотомъ, توكانيش истощеніе, конецъ, окончность: بو باغ وعمارت بويورغان بير تاغنينك نومشوغى نينك توكانيشى واقع بولوبتور (*Баб.* 439), توكاناس, *тур. ад.* توكنمز, دوكنمز неистощимый, нескончаемый.

Производные и составные: توكاتمك, *тур.* دوكتمك *пон.* истощить, издержать, истребить, кончить, توكانكوسى دور الارنى онъ долженъ будетъ ихъ истребить, توكانه المامق не мочь кончить, توكاندرمك велѣть кончить и пр. توكاشمك *вз.* توكاشلمك *вз. стр.* израсходоваться, выдти (деньги), *кир.* توكاشب بير опроставъ отдай (чашку); *дж.* توكال, توكل, *кир.* توكول, *тур.* دوكلى доконченный, сполна, весь, все, خان وتوكال خلق ханъ и весь народъ (*Баб.* 123), تقى توكال اراسته بولمش ايردى когда все было устроено (т. е. сотвореніе міра — سراج 3), *кир.* باری توكال всецѣло, توكاللىك дополненіе, усовершенствованіе; توكاللامك a) дополнить, докончить, b) توكاللامك и توكايلامك сравнивать, сводить, сообразить, свѣрить, توكايلاو смѣта, توكاللاب все сполна, свѣрено, вѣрно (въ счетѣ), توكايمكلك сводъ, итогъ на счетахъ, توكانلامك, *кир.* توكاندامك пересчитать всѣхъ, справиться все-ли сполна: *кир.* جكتدىردى توكاندراب (*вм.* يكتلرنى) пересчитавъ молодцовъ (ايرطارغون); *дж.* توكانكان оконченный, прекращенный и пр. *гл.* изъ него توكانكانيلمك б. окончену, истощену и пр. (*тур.* دوكنلنمك): خمسة المتحيرينلك دوردنجى مقاله ده مولانا جامى حضرتلارى نينك مولفاتى بيانندە كلوركه والارتحفة الاحرارنى بنياد قيليب واول تعريف بيله توكانكانيلدى. 2) *каз.* توكامك и توكانمك тупѣть, притупляться (производныя формы тѣже).

дж. توكان, توكَنْ обжога (داغ معناسنه در افت الفى كبى تيكن لار, لالەسى دا *дж. сл.*); دردين توكن لار (ليلى ومجنون), *ад.* توكن اچمق открыть фонтанель.

дж. тат. توكَلْ (*ÿ*), توكول, داكل, داكيل, *тур. ад.* دكل частица отрицанія, не (есть), не только...., يخشى توكل не хорошо, كراك توكول, *тур.* كرك دكل не надо, ادم توكل не человѣкъ, *кир.* ات توكول صوده جوق *тур.* ات دكل صوده يوق не только мяса, и воды нѣтъ, *кир.* بيلك قيلمق توكول مال باغالايدى не только начальствовать (быть біемъ), даже скота не можетъ пасти; توكلسن, دكلم = توكلمن, دكلسن не я (не есмь), не ты (не еси).

дж. توكَلْمك искать (جستن *к. сл.*), توكلامك *тӱёелемекъ*, разыскивать (تفحص وجستجوكردن *Ценк.* изъ SL), отсюда تكك разысканіе (эти формы, должно быть, сокращены изъ توكاللامك во второмъ значеніи, *см.* توكامك).

дж. توكما = توىمه; توكمك 1) *см.* دوكمك. توبون. 2) =

алт. توكُن *тӧӱнъ*, ложь, ложный, притворство, توكن سوزلر ложныя слова, توكن بله اولوچى پولوپ ياتتى притворившись мертвымъ, лежалъ, توكنبيله چيننك توكنبيله اورتوزى تورت اولو разстояніе между ложью и правдой — на 4 пальца (пословица — اولكر).

хив. توكُون (*ӧ*) 1) жеребёнокъ (у *Вамб.*). 2) توكون (*ÿ*) = توبون узелъ.

уйг. توكى (*ÿ*) сарачин. пшено (безъ шелухи), *ад.* دكى; *тат.* توى просо.

дж. тоб. تونك (*о*) 1) замерзшій, завядшій (*гл.* تونكمق *см.* دونكمق), *мет.* грубый, суровый, жестокій, свирѣпый, تونكسولنمق грубѣть, تونكلانمق дѣлаться суровымъ, жестокимъ. 2) кустъ.

дж. тоб. تونكتارمك (*ÿ*), *кир.* تونكۇورمق (*у*) опрокинуть (чашку и пр.): نمرود بير كيچه تۇش كوردى بير قوچقار كيليب

تختنى تونكتاروسالدى Нимвродъ въ одну ночь видѣлъ сонъ: явился баранъ и опрокинулъ тронъ (قصص — 74); *кир.* تونكقايتمق повалить вверхъ дномъ.

кир. تونكُدوك *см.* تونكُلوك (также при словѣ اوى домъ).

тоб. تونكُكالامق (*о*), تونكُكالامك, طونكقامق, طونكقانكدامق безпокоиться, суетиться; работать, *кир.* طونكقاندامق переваливаясь ходить.

тат. تونكُكالاك (*ӱ*) кольцо, تونكالاك кольцами связывать.

тоб. тат. تونكُلتامك (*ӱ*), تونكُغلدامك постукивать, يوراك تونكلتايدور сердце постукиваетъ, бьется, تونككوردامك стучать, гремѣть, تونككورداك стукъ.

кир. تونكُكوش (*ӱ*) первый сынъ (= *дж.* تنغوج).

кир. تونكُلمك (*ӱ*) совершенно къ чему наклониться.

дж. تونكمق = دونكمق

алт. تونكور (*ӱ*) барабанъ: سلار كرستو ايمس پيديكر سلاردنك اويوكارده قامدنك تونكورى تورغان развѣ вы не крещеные? въ вашихъ домахъ находится барабанъ шамановъ (*Радл.*).

алт. تونكوش (ö — ö) пень дерева, تونكوشتو пнистый.

дж. تول (*у*) 1) = طول вдова. 2) мученіе въ родахъ овецъ и коровъ, роды (نتاج كوسفندوكاو *Ценк.* изъ SL), что въ *кир.* طولغاق; отсюда, вѣроятно, въ *алт.* تولتامق *прошед.* تولدودى (ö) оплодотворять (о лошадяхъ), размножать, تولغو родъ, поколѣніе (*Радл.* 216,382). 3) конь снаряженный для боя (اسبى كه برای تغریر اراسته باشد SL). 4) корень *гл.* تولق. 5) частица, обозначающая оттѣнокъ цвѣтовъ: اقتول, سر بغتول бѣловатый, желтоватый.

дж. تُولا (*ӱ*) птичьи перья, пухъ (پر مرغ *к. сл.*), *гл.* تولامك, تولامك *кир.* *тулӧмек* *алт.* *толомок* линять (о птицахъ *а.* تكريز, *п.* كريزه وكريختهشدن); تولك время линянія птицъ (въ годъ разъ): چمن نينك هر ييغاجى بيرسارىغ قوش, بولوب بارى تولك ايامى غه توش (فرهادوشيرين) *кир.* ايكى تولاكان или بيرتولاكان, ايكى تلك или ايكى تلك годовалая, двухгодовалая (возрастъ птицъ считается линяніемъ); تولاك полинялый, безволосый, потертый (мѣхъ и пр.).

дж. тат. تولا (*о*) полный (*см.* دولو).

ад. تولا (*ӱ*) или تُولَه породистая охотничья собака.

а. تَوَلّا искать дружбы.

кир. تولارساق (*о*) косточка, соединяющаяся съ косточкой отъ колѣна (اسقتى جلاك, ее гости не ѣдятъ, отсюда бранное выраженіе): تولارساق جيب اوسكان вскормленный такой косточкой т. е. низкій, подлый.

تولاشمق *см.* طولاشمق

дж. تولاك (*ӱ*), تُولَكْ 1) смирный, скромный (يواش *дж. сл.*), تولاكلك скромность: منينك تولاكلك قيلغوغه طاقتم قالمادى у меня не достало болѣе терпѣнія скромничать (قصص — 154). Первообразный видъ глагола, изъ котораго происходитъ تولاك, нигдѣ не встрѣчается въ значеніи تولاكلك قيلمق, кромѣ *к. сл.* гдѣ تولمق передается *пер.* تـافتن, что между прочимъ значитъ также пере-

носить, терпѣть (تاب وطاقت اوردن Vullers ex. Burh.). 2) полинялый (*см.* تولا). 3) *см.* تولامك

дж. تولامق (= طولامق *см.* طولاشمق) 1) кружить и пр. 2) надѣть боевой снарядъ на лошадь (اسب اراستن برای تغریر *Ценк.* изъ SL), تولامشی лошадь боевая. 3) (*о*) заблудившись найти дорогу (ازبیراهه راه بدست اوردن *Ценк.*).

дж. тат. تولامك (ӱ) 1) мѣнять, замѣнять, платить, заплатить. 2) *алт.* считать: تنكره‌ننك یلتزین تولودی сосчиталъ звѣзды на небѣ; تولاك, تولك, تولاو плата, платежъ долга, تولاوچی плательщикъ, تولامكلك выплачиваніе долга; تولاتمك *пон.* заставить платить, взыскать, تولاتو взысканіе, تولاتوب الغان взысканный; تولانمك *воз.* выплачиваться, *дж. мет.* удовлетвориться, успокоиться (*к. сл.* تولنمق=*п.* ارمیدن, *тур.* دولنمك), كونكلی تولانمادی сердце (т. е. желаніе его) не удовлетворилось (قصص—14). Прибавляясь къ дѣепричастію на ب, глаголъ этотъ выражаетъ отплату или возмездіе дѣйствіемъ дѣепричастія: چاپوب تولادم я отплатилъ, вознаградилъ посѣвомъ, ماقتاب تولادی онъ отплатилъ похвалою, یازوب تولامادنك ты не отплатилъ писаніемъ, перепискою, и пр.

кир. تولاَ (ӱ) болѣзнь лошадей и барановъ (на тѣлѣ образуется язва, пухнетъ горло и задушивъ убиваетъ; она прилипчива и къ людямъ; болѣзнь эта на лошадяхъ называется جماناتو).

дж. تولان 1) кувшинъ для воды (كوزه *к. сл.*): 2) *дж.* تولان (*о*) лошадь по 5-му году (ماكمه).

кир. تولاڭوت (ӱ — испорчено изъ تورا глава и كوت береги) 1) тѣлохранитель, оберегатель. 2) аулъ, кочующій подъ зависимостью главы, старшины. 3) крѣпостной слуга, бывшій у киргизовъ трехъ родовъ: a) купленный или на войнѣ взятый и отпущенный на волю, b) сирота (قول, جتیم), на волю неотпущенный, c) взятый изъ большаго семейства къ хану или султану на пропитаніе. 4) соб. и. племени Телеутовъ, произносимое мѣстными жителями *тэлэнгэтъ*, تیلانكت كیژیلردنك سوزیله по преданію Телеутовъ.

дж. تولاڭمق (*о*) кружиться (=طولاغمق *см.* طولاشمق).

каз. тоб. تولاڭی (ӱ) 1) всѣ, все; собраніе, сборище (*кок.*), تولایی всего, итого, تولایلاشب всѣ вмѣстѣ. 2) восклицаніе, которымъ сзываютъ своихъ въ случаѣ опасности. 3) *монг.* заяцъ (بمعنی جمع وجمعی كه باحدات فتنه هندستان باشدیكریكرا باین لفظ اخبار نمایند و بمقولی خركوش *Ценк.* изъ SL).

кир. تولپار (*у*) конь боевой.

а. تَوَلُّد рожденіе, تاپمق, تولد بولمق родиться, تولد شهادتنامه свидѣтельство о рожденіи, метрическое.

дж. кир. تولغامق (*о*), تولغامه окружить (*см.* طولاشمق).

тат تولغه (*у*), *тур.* طولغه, توغولغه, *дж.* تولیغه (Аб. Г.), *дж. сл.:* تاولغا, دولوغه, داولغان, داولغا, دالغا, تاولغان, *к. сл.* دولوغه, دوبولغه (у Баб. также دوبولغه), *уйг.* توقلوقه, *кир.* دولغا, каска, шлемъ, шишакъ—سد اسكندریده دارانك لشكری وصفنده كلور: تاقادا لغادا چین

بلاوز پذير يانا جوشن اوستى كا جين حرير كموش ديك ياروق جمله‌ننك كوپه‌سى, باش اوزا تاولغان لارى جركسى

дж. тур. تولقون (ط—о), تولغون, تولقوم, *ад.* تولخون *алт.* تولقوو волна, валъ морской, تولقونلق волненіе, تولقونلو бурный (море), تولقونلامق *алт.* تولقوولانمق волноваться, биться волнами, تولقونلاتمق волновать.

тур. تولك, دولك (ӱ) 1) голубятникъ (*Біанки*). 2) *дж.* (*см.* تولا) время линянія птицъ. 3) *дж.* تولك تاش *см.* طاش. 4) تلك убѣжище, прибѣжище (*Кам. а.* العكد).

каз تولك *дж.* تولوك сутки (день и ночь), дневальня; цѣлый, полный; تولكلى суточный, اوچ يل تولك три года полныхъ, شوكون تولوك весь этотъ день (*Баб.*), ايل اشليق تولوكينى تمام كوتارتيب ايدبلار войско уничтожило уже всю суточную провизію (*Баб.* 40).

кир. تولك или تولوك (ӱ) сортъ, родъ تورت تولك مال четыре сорта скота (слово это вѣроятно сокращено изъ تورلوك).

дж. تولكچى названіе племени *джаг.* قومى ازجغتاى *к. сл.*).

тур. тат. تولكى (ӱ), تلكى, تلكو, *к. сл.* توكلو, лисица, تولكى ايچى лисья шуба *алт.* تولكونوك лисичка (производныя формы *см.* при *тур.* دلكو).

ад. تولمك бросать, اوزينى تولمك, تولنمك бросаться въ разныя стороны, кувыркаться.

تولم = تولوم

дж. تولمق б. полну (*см.* دولو).

тур. تولنكى (ӱ) нищій (*Біанки*).

тур. تولواى (изъ *венгер.*) воръ, разбойникъ.

тур. تولوبلر виски (*Біанки*).

ад. тат. تولوق (= بوردوق) 1) бурдюкъ. 2) *алт. толукъ*, уголъ, грань, التى تولوقتاب تورت تولوقتو четырехгранный, شستиугольный.

уйг. تولوك 1) волосы на тѣлѣ (توك). 2) *дж. уйг.* персикъ (شفتالو *к. сл.*). 3) تولوك *тэвлӱкъ*=تولك сутки.

дж. تولوكوم هى تولوم припѣвъ къ пѣнію (съ пляской, въ родѣ: трала-ла تركستانده شادلق ودوكون مجلنده بعضى كمسنه‌لر اياغ اوزره قالقوب بر وضعله اوينايوب وبرنوعله تركى ايتمكه درلركه حيرت الابراده بر بيتده كلور, بيت, ترك سرودى بيله ساليب قولوم, قيلسام اداى تولوكوم هى تولوم *дж. сл.*).

дж. تولوم 1) оружіе (اسلحه *к. сл.*). 2) бурдюкъ, *см.* دولو).

дж. تولوں полный (*см.* دولو и طولاشمق).

алт. تولونو *толоно*, ягоды.

дж. تولَه низкій ростомъ (كوته قدّ *к. сл.*).

инд. تولَه вѣсовая гирька = около مثقال *сер. рупи*, нѣсколько болѣе двухъ (*см.* слово رتى).

дж. تولامك=تولەمك линять (о птицахъ).

монг. تولى 1) зеркало (بمقولى آينه بود *Ценк.* изъ SL). 2) соб. имя сына Чинг. хана, отца Гулагу.

алт. تولى *тулы*, родъ рыбы, называемой также *кускучъ* (Salmo lenoc, Pall.).

а. تَوْلِيَة продажа безъ пользы (*законов.*).

тоб. توما ничего.

тоб. تُومار (ط, د — *у*), تونكاك, *каз.* تومكاك 1) кочка, *алт.* تونكوژوك *вм.* تونكاكچاك маленькія кочки, يرده‌كى تونكوژوك бугорки болотистые, *кир.* تومغولوق кочка подъ водою, *кир.* اتاناق, اديز, تومپه, بالقات названія кочкарниковъ у киргизовъ, *гл.* تومارلامق дѣлаться кочковатымъ. 2) *тур.* تومار=طومار

тоб. تومارغيمق (ط — *у*) помрачаться (*вм.* تونارغيمق отъ تون).

дж. кир. ا, تومآغه (ط — *у*) шапочка на головѣ сокола; птичье перо надѣваемое на каску, султанъ (طوغان اوسكفنه وقوش بلكنه درلركه سپاهى لار باشلرينه طقرلر لسان الطيرده اوتاغه معناسنه *дж. сл.*): هدهدله سنغور مناظره سنده كلور: باشيمه التون تومآغه تاج زر, چون مينى حق بيلا قيلميش تاجور, *кир.* طوماغا кожаный колпачокъ, которымъ закрываютъ глаза охотничьихъ птицъ, طوماغا كوزدى имѣющій глаза на выкатѣ; *тат.* توماق шапка (вообще), *кир.* зимній малахай.

тат. تومالامق окутать; нагрѣть баню паромъ (*простонар.*).

дж. تومان (*у*) تومن, ثُمْن 1) слово, намекающее на большое количество чего либо, многочисленность (چوقلقدن كنايه‌در *дж. сл.*), изъ этого значенія вѣроятно и *гл.* въ *к. сл.* تومانمق сдѣлаться богатымъ (مالدارشدن): تومان تومان массами. 2) по *монг.* и *хорезм.* число 10,000 (زبان خوارزم ومغانده اون بيك عدد *ферг.*); въ *уйг.* тоже 10,000. Слово это въ русск. ярлыкахъ переводится: *тьма*, а تومان بكى *темникъ*, начальникъ 10,000, что у перс. монголовъ امير تومان, у *Аб. Г.* تومان اغاسى. 3) 10,000 динаріевъ (بمعنى تومن است كه ده هزار دينار باشد *Бурх.* اون بيك مقدار عثمان اقچه‌سى *дж. сл.*), въ Персіи номинальная монета=червонцу или 3 р. сер. или 10 фр. 4) мѣра земли (въ Бухаріи), содержащая 40 т. طناب, а въ *танабъ* 60 كز, а كز=1¼ арш. 5) округъ или уѣздъ, который можетъ доставить 10,000 воиновъ, *мн. а.* تومنات городъ, которому подчиняются 100 деревень (قصبه كه صد پاره ده در تحت اوباشد *Бурх.*). По словамъ Бабура въ Самаркандѣ, Бухарѣ и въ области Кабула округи, подчиненные большой провинціи, называются *туманъ*: سمرقند و بخارا دا اوينه بونو احيدا ولايتلارنى كيم بير اولوغ ولايت تحتى دا بولغاى تومان ديرلار (*стр.* 161). 6) широкіе штаны или шальвары мужскіе и женскіе, что пишется также طومان, въ *пер.* تنبان, توبان; تومان پاچه тотъ кто ходитъ въ однихъ такихъ штанахъ, во время жаровъ. 7)=*мат.* توبان низъ, нижняя часть. 8)=طومان туманъ.

каз. تُماۋ (*у*), تُماۋ (ط) насморкъ, تومالامق, تومالامق имѣть насморкъ.

тур. تُومْباز барка длинноватая, служащая для понтоновъ.

тур. تومباق томпакъ (металлъ).

кир. تُومپه (ö) кочка на сухомъ полѣ, *хив.* تومپاك неровный, кочковатый.

тат. تومدامق, تومتامق выпячиваться, выставляться, تومدوق, تومتق выпятившійся, выдавшійся (=*кир.* طومپايمق, طومپاق).

тур. каз. تومْرامق (ъ — *y*), *баш.* تومراق рубить, отрубить, перерубить, تومراتق *пон.* تومران, تومرام, تومركا обрубокъ, чурбанъ, تومروق, *тур.* طومرق a) отрубленный, обрубокъ дерева; стебель, *тур.* طمروجق стволикъ, почка, باغ طمروجغى почка лозы виноградной, چيچك طمروجغى почка цвѣтка, طمروجقلنمق пускать почки; *каз.* تومراى اينه или تومرقه булавка; b) *тур.* طومرق оковы, орудіе пытки, طومروغه اورمق заковать, бросить въ *тумрукъ* (сундукъ, въ который бросаютъ преступника и накрываютъ крышкою меньшаго объема, давятъ ее внизъ и она такъ сжимаетъ пытаемую жертву, что часто ломаются кости); c) *кир.* طومروق вспыльчивый, нетерпѣливый.

кир. تُومْسا (*y*) или تووسا (отъ слова تو) верблюдица яловая; تومسارمق дуться, досадовать; تومرسامق лишиться дитёныша.

тат. تومْشْق (*y*), *дж.* تومشوغ, *кир.* تومسوق (отъ تومدامق) переносье, носъ птичій, клювъ; мысъ, носъ (طاغ بورننه *дж. сл.*); въ *алт.* تومچوق говорится также о человѣч. носѣ и мордѣ животныхъ.

дж. تومْشْماق или تومشماق, دومسايمق (= *кир.* تومسارمق), *пов.* تومش, *прош.* تومشتى, сидѣть молча въ печали и горѣ (غمله وغصه ايله وحزن ايله سويلميوب اوتورمق *дж. сл.*): عشرت ايت كيم چرخ الييدا تفاوت يوقدور, خواه بزم ايچرا سماع ايت خواه كنج ايچرا تومش (فوايدالكبر) تومشتورمق *пон.* опечалить.

тоб. تومغويوق пиростъ (трава), *алт.* تومغاياق водяной орѣхъ, чилимъ.

каз. تومْغمق (ъ — *y*), *тоб.* دومغولامق (ج) нырять, تومغوب قايتاراچقمق вынырнуть; въ *дж.* تومق (باب فرورفتن *Ценк.* SL); تومولمق *стр.* = باب فرورفته شدن (ibid.).

кир. تُومْق (=طوغمق) родиться.

تومار = تومكاك

тур. تُومَكْ, تُومْمَكْ, طومالمق выпучиться, надуться, вспухнуть, вскочить (о чирьяхъ, о выпуклыхъ членахъ тѣла — النتبو — برنسنه طومالوب شيشوب قالقمق معناسنه دركه تومك وسوملك وطوملمق *Кам.*; этотъ гл. = *тат.* تومدامق, отсюда и تومار, تومپه кочка); طومالتمق выпучиваніе, طوملمه *пон.* выпучить, تومولچقمق выпукло выдаваться.

каз. تُومَنْ тминъ.

уйг. تُومو (отъ *кит. tëü-mü*) глава, начальникъ.

тоб, تُومورتْقَه (*y*) дятелъ.

дж. تونكوزلان = تومورغان

алт. تومول اياق (*o*) безъ лыжъ (*Радл.* 230).

дж. тат. تُونْ (*ÿ*), ночь, *тур.* دُونْ употребляется въ значеніи *вчера*, پارتى تونله ночью, تون ياري, تون, اورتاسى تون полночь, تونده въ ночь, ночью, *дж.* تونكه темная ночь (شب تاريك *к. сл.*), تون كون или تونه كون, تونا كى كون вчерашній день, на дняхъ, намедни تون وكون или تون كون ночь и день (*вм.* день и ночь), تونلك, طرفى, ياغى, تون جاغى полночная страна, сѣверъ, تون دينكيزى сѣверн. океанъ; *кир.* تونا въ дали едва видимой, вотъ тамъ! намедни (довольно давно, напр. съ мѣсяцъ), تونا وكى

намеднишній, *гл. кир.* تونومك б. ночью на могилѣ уважаемаго человѣка и молиться (съ *дат.*), تون قاتمق تون ѣхать всю ночь безъ остановки (*Ильм.*); *дж. гл.* تونلامك провести ночь, ночевать гдѣ; *дж.* تونماك, تونار омрачиться (зрѣніе, при взглядѣ на предметъ блестящій: солнце и под.): بيرنظرد اكوز تونار بيلماس يوزونك ماهيتين, موجا روشن بولدى كيم اول دوردل وجان اورتكان (لطفى اشعارنده); отъ تونار въ *алт.* تونر يك *тунэрикъ* мракъ, мрачный, سيننك يوزنك نيرك تونر يك отъ чего лице твое мрачно? تونربس *тунэрбэсъ* = تونارماس неомрачится; تونمدى *прош. время* и *имя дѣйствія* — вещь весьма тонкая и блестящая (بر باريك وشعله‌دار نسنيه‌درلر وكنشه وقتله نظر ايدوب كوزطوتدى دمكدر *дж. сл.*); отсюда *тат.* تونوق темный, неясный, непрозрачный.

алт. تون *тӧнъ*, трутъ, تونچه величиной съ кусокъ трута (Радловъ, стр. 3. послов. 26).

дж. تون (*о*) تونمق, تونامق *см.* طون

дж. تونان факелъ изъ прутьевъ (هيمهٔ فراوان كه برسرهم پيچيده شعله‌دار سازند *Ценк.* изъ SL).

تنبان = تونبان

п. تونبك (*ÿ*), تنبك, تنبك, تنبوك *тур.* دنبك, دلبك барабанъ (دهل) съ длиннымъ хвостомъ (دم), изъ дерева или глины (سفال); музыканты держа его подъ мышкою, играютъ (*Бурх.*); употребляется и въ *дж.* какъ въ حيرت الابرار: رعدنى ديب بزمى دا تونبك اونى, برق كبابى اوتى نينك اوچقونى

تونپاى (*о*) колѣнная чашка у быковъ (*Вамб.*).

تونپوز (*о*) родъ камыша, изъ котораго дѣлаютъ цыновки (*Вамб.*).

тоб. تونچقمق, *каз.* دونچقمق (отъ слова تون, تن *см.* طن) задыхаться, تونچوق затхлая вода, دونچقو одышка, تونچوقدورمق или تونچوكتورمك задушить.

дж. تونغمه резервный отрядъ (= فوجيكه ازعقب غنيم درايد? تولغامه *к. сл.*).

дж. تونغوخ (опечатка *вм.* تونغوج или تنغوج) въ выраженіи: تونغوخ فرزندم первое мое дитя (*Баб.* 106, говорится о первой его дочери по имени فخرالنسا).

تنقطار *см.* تونقطار

дж. تونك (*ÿ*), تنك, *к. сл.* تونك каменная посуда (ظرف سنك *к. сл.*), всякая посуда для вина (مطلق شراب ظرفنه درلر *дж. сл.*) سبعه ساره‌ده بهرام دلارامله عيشه مشغول اولماغله مملكت خرابه يوز طوتدوغى مجلده كلور: صوفى ابريقيغه خلل بولدى, باده تونكسى بيله بدل بولدى Въ Грузіи мѣра вина, содержащая 5 бутылокъ.

تومار = تونكاك

дж. تونكراغو колокольчикъ (جرس *к. сл.*).

бж. تنكلامق — تونكلامق

дж. تونكلمك (*у*), *нов.* تونكل, *отрицат.* تونكلما, дѣеприч. تونكولوب предаваться покою, безпечности, лишиться надежды, не надѣяться (فراغت ايتمك ونوميد محبوب القلوبده پيرلك وصفندر اولق *дж. сл.*), كلور: عجب عجب مرض كشرتيدين حياتيدين تونكولوب وكل ونوروز لطفى ده: تونكلما تنكرى تقديريدين اى شاه, كوز اچقونجا بيلمكاى سين — كه ناكاه تونكلما значитъ اولمه نوميد не будь

безнадеженъ т. е. имѣй надежду, уповай; еще примѣръ можно видѣть при словѣ تيكيل см. تيكمك, تيكلمك

турк. تونكور фея, призракъ, привидѣніе (*Вамб.*).

дж. تونكوك, *каз.* تونلك, تۇنلِك, *кир.* تۇندوك или تونكدوك *алт.* تووноук тӱнӧкъ (*вм.* توتون لك?) то, что для выхода дыма, отверстіе на верхушкѣ кибитки, замѣняющее окно, закрываемое отъ непогоды, *каз.* душникъ въ деревенскихъ избахъ, въ баняхъ; *уйг.* окошко, *кир.* верхняя кошма въ кибиткѣ (*см.* اوى); *к. сл.* توينك окошко (روزن); примѣръ *дж.* ليلى مجنونده: زندان كه تنيم دور اندا اندا محبوس, هم تونكلوكى هم ايشكى مدروس Такъ какъ *дымъ* есть признакъ жилья, то слово это принимается также въ значеніи *кибитки*, *двора*, семейства, какъ въ *алт.* ايدارداً اولوغا پيسپيله تورت تووноук پولغون тогда съ нами поселилось на Улулѣ (мѣстности) четыре двора (*Радл.* стр. 114); تونلك بيرامى праздникъ, совершаемый у нѣкоторыхъ татаръ казанской губерніи въ ночь 15-го чис. мѣсяца شعبان, въ которую молодежь собирается и ходитъ по дворамъ, и если хозяевъ находитъ спящими, то прячетъ отдушникъ, ставни отъ оконъ бани, или же двери и т. п. Это указываетъ на безпечность хозяевъ и предвѣщаетъ имъ раззореніе имущества (повѣрье).

дж. мат. تونكوز (*о*) свинья (*см.* دونكغز).

дж. تورشا تونكوزلان, تونكوزلان и تومورغان жукъ (*а.* جعل SL).

تونمق = طنمق *см.* طن

кир. تونامكان قيمز (*ӱ*) или تونەمل двухдневный кумысъ (т. е. оставленный на окисленіе одну ночь).

ад. تۇو (*о*), *мат.* تاو, *тур.* طاو 1) средство, случай, продѣлка, уловка, *гл.* تووليمك, تووليشدرمك найти средство уговорить, соблазнить, поддѣть, اونكا برتوو توتارم كه я сыграю съ нимъ такую штуку, совершу такую продѣлку, что, *тур.* طاونى دوشرەمدم не нашелъ средствъ, не могъ устранить препятствія или поддѣлаться (къ тому, чтобы какъ нибудь приступить къ дѣлу или узнать). 2) = تاو 2.

кир. تۇو (ط—*туу*) яловая и жирная корова, (تووصغر), توويبه яловая кобыла, что по *к. сл.* توون = ما ديان نازاد

кир. تۇور или تاۇر (*вм. п.* دۇر) хорошій, хорошо, تووردمى سن здоровъ-ли? اوزين تووركوره добрый челов. تووركسى توغون كسى себялюбивый челов. اى توور словомъ, короче сказать.

ад. تووشمك побѣднѣть.

дж. تۇوق (= طاوق) птица (مرغ *к. сл.*).

кир. تۇولاق сухая коровья или лошадиная шкура, на которой бьютъ шерсть для кошмы.

дж. تۇون *см.* تۇو

мат. تۇه *тэвэ*, تۇا, *кир.* تۇيه, توبا, *тӱя*, دويا, تيوه, دويه, *тур. ад.* دوه верблюдъ двугорбый (общее названіе безъ различія пола — *а.* ناقه, جمل, *п.* شتر), *кир.* نارتويه, نرتيوه дромадеръ, верблюдъ одногорбый, сильный, ايرى تويه — двугорбый, اق تويه бѣлый египетскій верблюдъ (двугорбый и довольно рѣдкій

въ степяхъ), دوه‌جى تيوه‌چى погонщикъ, содержатель верблюдовъ, دوه تووه قوشى строусъ, *кир.* تويه طاوق индѣйка. *Названія верблюдовъ по возрасту у кирг.*: بوورا *буура*, племенной самецъ, ينكان самка племенная, بوتا (*о*) только что родившійся верблюженокъ (вообще), تايلاق — со второй весны (для различія пола اورغاچى самка, اركك самецъ) قونانشا (*о*) самка съ 3-й весны, قونان اتا самецъ такой же, دونانشا самка съ 4-й весны, دونان اتا — самецъ съ 4-й весны; старше 4-хъ лѣтъ самка называется انكين, самецъ кладеный اتان, تويه, некладеный — بوره تويه; جمان تويه جابووين جير дурной верблюдъ грызетъ попону (*послов.*).

а. I تَوَهُّم воображать себѣ, сомнѣваться, I توهيم увѣрять, ввести въ заблужденіе.

توْ (*ÿ*) волосъ, пухъ (*см.* توك).

توْى (*о*) свадьба; пиръ (*ем.* طوْى).

кир. تووَ=تويا

тат. توياق (*у*), توَيْق (*ы*), *дж.* تويْناق, تياق, تواغ, *а.т.* تويغاق, *тур.* طيناق копыто: مركبى اوردى اى يوزينه تواغ, ايلاكيم قالدى جمهه‌سى اوزاداغ (سبعهٔ سيارده)

тур. توياغه пóсохъ пастушій (*Біанки*).

тоб. تويبو (*у*) притворный, скрытный, пронырливый, تويبولق притворство и пр. تويبولانمق притворяться.

تويدُرْمق (*о*) насытить (*см.* طوق).

кир. تويْدى (*у*) точь въ точь, какъ разъ: تويدى بس ساعت جوردك какъ разъ въ 5 часовъ мы отправились, تويدى اون ارسين какъ разъ 5 аршинъ.

кир. تويُرْمك (*ÿ*) *дж.* تُيُورامك пришпилить булавкой.

кир. تويْسُنْمك (*ÿ*) имѣть отвращеніе, чувствовать нерасположеніе (отъ طويق).

тур. تويْغار (*о*) жаворонокъ.

дж. تويْغارمق (*см.* طوق) насытить.

дж. تويْغون (*о*), تويْغُنْ, تويْغين бѣлый соколъ (бываетъ очень злой — اق طوغانه درلركه غابتلويساوز اولور كه غرايب الصغرده صفت صيغده بربيتده كلور: خيل ظلمت رنجيغه توشكان صفا اهلى ايرور, نيته‌كيم تانك تويغونى قالغاى سورك خفاش ارا У *Баб.* محمد على ركابيد اربير تويغون توتوب كيلتوروب (Анг. переводчикъ оставилъ это слово безъ перевода: having taken a *Tüeghun* brought it in and presented it to me, *стр.* 231).

تويْناغ *см.* تويْنامق=تويْلامق

дж. тат. تويْلوكان (*ÿ*), تُيْلوكان, تُيْلكان (*п.* توليكن) коршунъ, цыплятникъ (*к. сл.* غليوان). опечатка *вм.* تولكن = *п.* تواكن

تويمق б. сыту (*см.* طوق).

каз. тоб. تويْمك (*ÿ*), تُيْمك (=*тур.* دوكمك) толочь; набивать, наколачивать, تويكان, تويوك истолченный; плотный, крѣпко набитый, تويماك истолченное, мелкое, крошка, تويكوچ толкушка, пестикъ; تويدرمك *пон.* تويولمك *стр.* تويوشمك *вз.* تويكلامك укрѣплять, загораживать.

тат. تويْمه (*у*), تُيْمه, *дж.* تُكْمه, تُوكْما, *тур. ад.* دكمه دُيمه, دوكمه пуговица, застёжка, تويمه‌چى, دكمه‌جى пуговичникъ, تويمه‌لى съ пуговицей, застегнутый, داغلغى دكمه‌سى петлица; تويمه تيشوكى прижигательникъ (*хирургич.*); *г.г.* تكمه‌لمك تويمه‌لمك застёгивать пуговицы, *каз.*

توكمه چيچمك, *тур.* دوكمه‌لرين چوزمك растёгивать пуговицы.

уйг. توين жрецъ будд. религіи.

дж. توياغ ق, (= توياق) копыто, توياملامق и توياملامق ударить копытомъ, брыкаться, (*п.* لكد پرانيدن): اط تويلادى лошадь брыкнула (*Аб. Г.* 131).

توينك (*ÿ — е*) сырая дыня (*Вамб.*).

кир. توينوك (ÿ — ö) болѣзнь лошадей, отъ которой кишки свертываются, توينومه сибирская болѣзнь.

каз. توبور комъ, комокъ, توبورلامق сжать въ комокъ, توبورلانمق сдѣлаться комкомъ.

дж. توبوق غ (*у*) 1) строфа изъ двухъ двустишій, заключающая игру словъ (تجنيس; *Невои* въ محاكمة اللغتين стр. 12. приводя примѣръ *тэджниса* при словѣ ات, говоритъ: ديو ايكى بيت كه تجنيس تام دورهم ترك شعراسى خاصه‌سى دوركه سارت‌دا يوقتور ومونى توبوغ ديرلار ومونينك تعريفى ميزان الاوزان اتليغ عروض كه بيتليليب‌دور اندا قيليليب‌دور). Въ *дж. сл.* къ твореніямъ Миръ-Али-шира, при объясненіи (довольно неопредѣлительномъ) слова توشوق говорится: توبوق كبى برنوع شعردر كه حيرت الابراره شعرادن شكايت‌ده كلور بيت, انكلامابين سوز توبوق بحرينى, قايسى توبوق بلكه توشوق بحرينى изъ этого видно только, что توبوق и توشوق служатъ названіемъ извѣстнаго размѣра стихосложенія, которымъ писались и пѣлись куплеты во время пиршествъ и попоекъ. У *Баб.* اول زمان دستورى بيله ايچكولوكلاردا قوشوقلارنى يخشى ايتورايكاندور по тогдашнему обычаю, на попойкахъ говорили хорошіе куплеты, называемые *кошукъ* (стр. 17). 2) *алт.* = توبون узелъ, *гл.* توبوقتانپ завязаться, запереться, замолчать, صاناغام توبوقتانپ заключился въ думы, всѣ мысли обратилъ на одинъ предметъ. 3) *алт.* внутреннее чувство, смѣтка (отъ توبوق): توبوقده پودوپ اورنوشتريپ اليزاتتان оцѣнивая по смѣткѣ (товаръ), покупаютъ (мѣновая торговля). 4) полный, вполнѣ.

тат. توبون (*ÿ*), توبوم, *дж.* توكون, *тур.* دوكوم, دكوم узелъ, бантъ, завязка, توبوجك узелокъ, связка, *тур.* دوكمجك *мет.* сосокъ (грудей), *тур.* ايلمكلى دوكم подвижной узелъ, петля, которую можно затянуть; *гл.* توبونلامك, توبونلامك, *кир.* توبمك (*тÿü —*), توبون قيلمق, *дж.* توكمك, *тур.* دوكمك دوكملمك вязать, завязать въ узлы, توكان завязанный въ узелъ, узломъ, يومرغنى دوكدى онъ залкалъ кулакъ, توبنالمك *стр. воз. кир.* اقچه‌نى اورامالدنك چيتنه توبوب ايدم я завязалъ деньги въ узелокъ платка, كونكلكا توبون بولدى *мет.* огорчился, *кир.* قباق توبوو нахмурить брови; *тур.* دوكم چوزمك развязать узелъ; *дж.* توكوشماك (= *тур.* دوكم دوكشمك) *воз.* завязать (узелъ): فرهادنينك فرهادوشيرينده برسر سخنده كلور: كرفتارلغى بابى‌دا بيرحيله‌كر تاپيب سوز رشته‌دين توكوشكانلارى (*дж. сл.*).

баш. تويه 1) колѣно, племя. 2) *кир.*= توه верблюдъ.

п. تَه, ته 1) низъ, нижняя часть (противуп. بالا), подъ. 2)=تاه, تك — دوتهى двойной, парный.

а. تَهَاوُن лѣность, нерадѣніе, презрѣніе.

а. اَلْتَهَجِّى, تَهَجِّى алфавитъ, букварь.

а. تَهْدِيد *мн.* تَهْدِيدات устрашеніе, угроза.

а. تَهْذِيب очищеніе, *мет.* просвѣщеніе.

а. تَهَزُّر восторгъ.

а. تَهْلُكَه потеря, гибель; опасное, страшное мѣсто, تهلكهلو опасный, تهليك ا погубить, потерять.

а. تَهْلِيل произнесеніе символа вѣры мусульманъ: нѣтъ Бога и пр. кричать الله الله передъ сраженіемъ.

а. تُهَمَت подозрѣніе, обвиненіе, клевета, تهمتلو подозрѣваемый, обвиненный, оклеветанный.

а. تَهْنِيَة, تهنيه (هنا II) обрадованіе, поздравленіе, комплиментъ, تهنيه نامه поздравительное письмо, تهنيه‌لمك поздравлять и пр.

а. تَهَوُّر дерзость, нахальство, гнѣвъ.

п. تُهِى пустой, порожній.

а. تَهَيَّا приготовленіе, распредѣленіе.

п. تَيَار готовый, приготовленный, исполненный, конченный, تيار كردن приготовить, устроить, убрать.

дж. تَيَارْلِيق (=تاريق?) тѣснота (تنكى *к. сл.*).

каз. تَيَاك боецъ, бодецъ.

каз. تَيَامك грузить, нагружать, навьючить, تيانمك *воз.* грузиться, تيانوشدرمك заставить помогать другъ другу при нагрузкѣ, تيانمك *стр.* б. нагружену, تيالو нагрузка.

тур. تَيَان (ط) чугунный котелъ (употребляемый при *таганѣ*).

дж. تَيَانه большая игла, шило (جوالدوز *к. сл.*; вѣроятно опечатка вмѣсто تب اينه = تيبن).

дж. тат. تَيبْ 1) сказавъ, говоря (*см.* ديمك). 2)=توب, دب дно и пр.

дж. تَيبا, تيبه=تُوبه

тоб. تَيبْدَاكْ бездѣльный, даромъ, تيبداك اش бездѣлица (вѣроятно это испорченное вмѣсто تيب تيك совершенно даромъ, безъ всякаго дѣла).

تيراجى *см.* تيبْرامك=تِيبْراجى;

тат. تَيبْمك, تِيمْك, تيپمك, *дж.* ديپمك, دوپمك, *тур. ад.* دپمك, تپمك лягать, пинать, брыкать, تپه‌كن طوار брыкающее животное, كيرو تپمك возвращаться (болѣзнь, лихорадка, вода), *тур.* ات دپرقاطر دپر خروس دپمك плясать, ارا يرده اشك اولور лошадь брыкаетъ, лошакъ брыкаетъ, а между ними оселъ пздыхаетъ (послов. = паны дерутся, а у мужиковъ чупы болятъ), تيپوك, تيبوش, تپوك, *тур.* دپه, دپنه *кир.* تپكه пинокъ погою, брыканье, اورمق دپه дать пинка, يمك دپه получить пинка. *Производные и составные: кир.* توپومك (=*пон.* تيبتمك) погонять, ѣхать поспѣшно, пришпорить, اطنى توپودوم погонялъ лошадь, توپور или دوبور топотъ, توپوردامق безпрестанно приносить, подавать одно за другимъ поспѣшно; *дж.* دوپدرون (отъ 2-го *пон.* دوپدرمك) звукъ отъ топота ногъ, отъ біенія сердца (اياق اوازنه‌درلر

تاوش معناسنه ويورك اويناماسنه دخى درلر *дж. сл.*); تيبوشمك *вз.* брыкаться, تيبوشكاك лошадь брыкливая; تيبلمك *тэбэлемекъ*, دپلمك *кир.* تيپكەلمك пинать ногами, прогонять; бить до смерти; تيبلنمك рваться, выбиваться, *тур.* دپلنجى اوغلان безпокойный ребенокъ; دپنمك, دپنمك *воз.* = *дж.* دپيسامك, دپيسا, دپنوب وقالقيوب دمكدر) دپيسا, دپيساب *дж. сл.*) a) брыкаться, топтать ногами, b) *тур.* высыхать: б. вытоптану: اورتالق دپنديمى высохли-ли улицы или дороги, проходимы-ли? Въ *дж.* تيبمك значитъ также разбросать, разчищать (снѣгъ): اوشبو مذكور بولغانلاريباق يوروب قارتيبار ايدوك هركشى يېتى سيكيز اون قارى ايلكارى يوروب قارتيبار ايدى (*Баб.* стр. 245), отсюда *стр.* تيبلكان разчищенный, и *кир.* تيبن *воз. тебетёвка*, кормленіе скота подножнымъ кормомъ въ зимнее время (потому что онъ разрываетъ снѣгъ ногами и отыскиваетъ себѣ кормъ), تيبندامك кормиться тебетёвкой, *алт.* اودوتيپتى — *одо* —, ياراتيپتى разломалъ, раздробилъ.

дж. تِيبِنْ большая игла (سوزن كلان *к. сл.*), въ *кир.* اينه تبن большая игла, которою шьютъ кошмы (слово это есть сокращеніе изъ اينه تيب, تب т. е. толстая игла, что въ *алт.* произносится *тэмэнэ*: تيمينه اودو игольное ушко).

дж. ө, تيپا, تيفه = توبه

алт. تيت *тетъ*, *ом.* تيدى сказалъ.

алт. تيت *тытъ*, лиственница (*Радл.* larix).

تَتْمك = تيتمك; تِتْرامك = تيترامك

кир. تيتى *тэтэ*, تَتَى, تَتَه послѣдующій, مغان تيتى за мной слѣдующій, قوس تيتى второе лице послѣ اغاسى; تيتلاس непосредственно родившійся братъ.

дж. تيتيك проворный и пр. (*см.* تَتِك).

дж. تِيتِينك рубинъ (ياقوت *к. сл.*).

дж. тат. تِيرْ, *тур.* تَرْ, دَرْ, *уйг.* تارْ потъ تيرلك, ترلك a) кошомка, которая прямо кладется на спину лошади, потомъ потникъ (توقوم), а потомъ сѣдло, b) *тур.* нижняя женская обувь (*п.* сафьянные чулки), c) *тур.* родъ жилета, d) *дж.* плата за потѣнье, за трудъ (اجرت *к. сл.*), *тур.* تر اوغلانى наемный слуга, *тат.* تيراورو, تيرخسته лихорадка, تيرچان, تيرجل, ترلاوچان, *кир.* تيرشانك, كسى اطى تيرشانك потливый, *кир.* تيرشل потливость, كسى كيمى كيرشانك чужая лошадь потлива, чужая одежда грязна (*послов.*); *гл.* تيرلامك, *тур.* ترلك (د), *ног.* تريامك a) потѣть, взопрѣть, прѣть (*раст.*), b) *тур.* вырастать, только что пробиваться (напр. усы, *Кам. а.* الامرد, الطر); *уйг.* تارلادى *отлаг. имя*, потѣніе, потъ; تيرلتمك *пон.* заставить потѣть, гнать до поту (лошадь).

п. تِرْ, تِيرْ стрѣла, *мет.* судьба, жребій, تيراندازلق, تيراندز, стрѣлецъ, تيراندازى искусство стрѣлять изъ лука تيركش, تيردان колчанъ, تيركش بندى партія стрѣльцовъ.

дж. تيبْراجى *к. сл.* تيراجى жолобъ, труба водосточная, жерло источника (اولوق, ناودن معناسنه وچشمه لولەسنه دخى درلر *дж. сл.*).

дж. тат. تِيراك, تِراك, تَرَكْ, دِراك

1) дерево вообще (какъ видно изъ слѣдующаго: او ايچندا برستون بارايردى حق تعالى قدرتى برله يشاردى تراك بولدى — سراج — بوتاقلارينديں پيراق پيدا بولدى 86); ива (дерево), *тоб.* сосна, *дж. алт. кир.* تراك тополь (قواق اغاجى, *к. сл.* سفيدار), *кир.* باى تراك оспина, ветла, قرا تيراك осокорь, قورا تيراك тополь огородный (populus pyramidalis) *тоб.* باو تيراك *алт. jijтəрəкъ* черный тополь. 2) تيراك, *тур.* دىرك, درك, *уйг.* تركى подпора, подставка, столбъ (отъ تيرامك). 3) *каз.* узоры, вышивныя травы.

тат. توىْرامك, تْرَومك, تْرامك, تِيرَامك (въ *тур.* этого вида глагола нѣтъ въ употребленіи) упирать, подпирать, поставить, بوقرالدى نى ترامك كراك يوقسه پيمرور это строеніе надо подпереть, а то развалится, كوز ترامك устремить глаза, تيراو упиранье, подпорка, *кир.* мачта (=*тур.* درك), *тоб.* تراوچ, تيراوچ, توبراوچ, تراوچ, توبرامه подпорка; булавка, توبرامك булавками пришпиливать; *кир.* تيراوش шестокъ, которымъ въ дождливую погоду подпираютъ верхнюю кошму — تونكدوك, въ кибиткѣ, чтобы не совсѣмъ было темно; تيراڭمك *пон.* تيراشمك *вз.* كوپركا بوز كيلوب ترالدى تيرالمك *стр.* ледъ подпёршись у моста, остановился; *дж.* تيركامالك (كافى عجى) *дьеприч.* تيركابان поставить подпорку, упирать на что (درك ديكوب طيق اورمق): حيرت الابراره اون بشنجى مقاله حكايه‌سنده پيرلك وصفنده كلور, بيت, جسمى اويون ايلابان اول يوك نكون, تيركابان اول اويكا عصادين ستون

тат. تيران (=تيرانك) глубокій.

каз. тоб. تِيرْبِيمَكْ *пон.* تيربِتْمك, *ад.* تربِتْمك, تربِمك качать, колебать, шатать (*к. сл.* ترمك = *п.* جنبانيدن), تيربنمك, *ад.* تربنمك, *к. сл.* ترنمك *воз.* качаться и пр. تيربنوشمك *воз. вз. алт.* تيرمنت *тэрменетъ* (съ измѣненіемъ буквы ب на م, *вм.* تيربين ايتادور) качаетъ.

алт. تَيرْمَكْ (ə) маленькіе пирожки или лепёшки, *гл.* мѣсить, мять (= *дж.* ترمك *тирэтмекъ*).

дж. تِرَمْكْ, تيربيمك = تِيرَمْكْ

каз. تِرسْ, تيروس, تِيرِسْ навозъ, калъ, соръ, تيرسلمك, تيرس توكمك унавоживать, يرنى تيرسلمك, يركا ترس توكمك удобрять землю, تيرسلى ير удобренная навозомъ земля, ايشك الدنك تولو تيرس дворъ твой полонъ соромъ.

تِرْساك = تيرساك

дж. каз. تيركادى, تِيرْكامك, تركامك, تيركامش, تيركاب 1) вывѣдывать, осматривать, обыскивать, разобрать, изслѣдовать, распросить и задержать (كوزه دوب وجست وجووضبط وحفظ ايتمك *дж. сл.*) تيركاو разборъ, разсмотрѣніе, слѣдствіе, تركاشمك, تيركاشمك *вз.* вмѣстѣ изслѣдовать и пр. تيركاب تيكشورمك, قرامق прилежно, усердно разсмотрѣть; примѣръ *дж.* فرهادوشيرينده خسروشابورى دوتمغه حكم ايتديكى محلده كلور, بيت, نى يول كيم بارايدى ايلاب كمين لار, كمين كه لارد اقويدى اهل كين لار, كه تيركاب بارغان وكيلكان كشى نى, تفحص ايلابان هركيم ايشنى 2) *дж.* отвергать, препятствовать, запрещать, порицать خلايق هرنى قيلسا تيركاماك (منع ودفع ايلمك): يوق, نى قيلغان نى يمان قيلدينك ديماك يوق

(فرهادوشيرين) تيريك, تيركاك отверженіе, запрещеніе, порицаніе (منع ودفع): درد كوركيم ديو سيرت لار بيلادور اول پرى كرچه يار اندين ملك خيليغه دايم تيركاكيم — تيركا كيم ديدوكى منع ايلمكم ديمكدر 3) *дж.* подпирать (*см.* гл. تيراماك). 4) *каз. баш.* تركامك пришить, сшить, укрѣпить, внести (въ списокъ), приписать (къ числу такихъ-то): كاغذلارنى بركا تركاب قويدوم я сшилъ бумаги вмѣстѣ, ملا نكاح اوقوب دفترينه تركادى мулла совершивъ бракъ, внесъ въ метрику. 5) *кум.* вести на привязи (напр. лошадь и пр.).

дж. تَيْرِلْمق, *тур.* دِيرْنمق поскользнуться, спотыкнуться (لغزيدن *к. сл.*).

дж. تيرماغمق, تيرمق, تيرماق царапать (*см.* طرنق).

дж. تِيرْمك *тат.* تِرمَق, *тур. ад.* درمك, دِيرمك собирать (врозь лежащія вещи), соединять, срывать (ягоды, плоды) отбирать, تيزك تيرمك *кир.* собирать пометъ для топки, سوز تيرمك собирать слова, вѣсти, новости, *дж.* تيركاب = *тур.* دروب دوشوروب собравъ, отобравъ, تيركاك то что должно быть собрано, вещи собираемыя (دروب دوشورلجك نسنه) *дж.* تيريم, колосья, остающіеся послѣ жатвы (*Ценк.* изъ SL), تيرمچى убиратель колосьевъ (خوشه‌چين ibid.), въ *тур.* دِيريم сборъ, уборка (хлѣба, плодовъ, винограда — ميوه, اوزم ديريمى ديريمى); *кр.* تيرمه собранный изъ разныхъ мѣстъ, يغمق المق تيرمه собирать (солдатъ) изъ разныхъ мѣстъ, يغمه تيرمه сбродъ, народъ собранный изъ разныхъ странъ; *дж.* تيرالمك *тур.* دِيرلك *стр.* б. собираему; تيرالكان *прич.* собирающійся; срываемое, *тур.* درنمك *воз.* собираться, ديرنتى черпь, сбродъ (= اوباش, *Кам. a.* الاسكات; у *Ценк.* ديزنتى опечатка), درنك *дирнекъ* или درنك يرى собраніе, мѣсто собранія, церковь и пр.

درنكلو плотный, коренастый, بنيه‌سى ديرنكلو ادم плотно-сложенный человѣкъ (*Кам.*).

баш. تِيرْمه войлочная кибитка.

تيرناق, تيرنَقْ когти (*см.* طرنَقْ).

п. تِيرَه темный, мрачный, تيره اولْمق темнѣть, омрачиться, تيره روزكار, تيره بخت несчастный, злополучный; *тур.* تيره ايلغى бѣлая и тонкая нитка; *бух.* تيرش или تيرەش мрачное расположеніе духа, *бух.* تيره‌ماه осень; تيره‌كى мракъ, темнота.

تَيرى (= ترى) 1) кожа. 2) تيرى, تيريك (= ترى) живой.

тат. تِيزْ 1) колѣно (*см.* تِزْ). 2) = تُوزْ

تَزْ تيز *дж. тат.* تِزْ, تِيزْ, *тур. ад.* скорый, скоро, проворный, рано, تيزلك скорость, быстрота, проворство, *каз.* تيز زمان, تيزدن вскорѣ, тотчасъ, заразъ, تيزلكيله برله, تيزاوق, تزلكيله, поскорѣе, тотчасъ, на скоро (= *тур.* تزالدن); تيزچه по скорѣе, تيزمه скоренько; *ад.* دخى تز еще скорѣе, еще раньше, *ад.* تز تز часто; تيز بول *тур.* تز اول будь скоръ! скорѣй, поспѣши! *Производные:* تيزلمك ускорить, *тур.* تزلدجى ускоритель, تيزلنمك *воз. стр.* б. ускоряему, б. скорымъ, поспѣшать, تيزلندرمك *пон. воз.* заставить ускоряться (= چاپكلندرمك).

п. تِيزْ острый, ѣдкій, проницатель-

ный, تيزاب крѣпкая водка, спиртъ, تيز قيلمق навострить, *мет.* научить, возбудить.

дж. تيزكاك (отъ تيز, توز, دوز прямо, рядъ) рядъ верблюдовъ, привязанныхъ хвостомъ къ хвосту (دم بـدم بستن شتر *к. сл.*).

дж. تزكين=تيزكين

тур. تيزه, ديزه тётка съ матер. стороны, تيزه اوغلى двоюродн. братъ.

алт. تيزه *тэзэ*, ибо (послѣлогъ): اول تيزه مينى يمانغه اور تيكان ايدى ибо онъ меня дурному не научалъ (Радл. стр. 122).

дж. تيسكارى (*тат.* توسكارى), تيسكرى опрокинутый; на изнанку (واژونه *к. сл.*).

тур. تيسكنمك чувствовать тошноту بيقوب تيسكنمك получить отвращеніе, тошнить (=تكسنمك, *а.* الطسا *Кам.*).

дж. тат. تيشْ, تيشوك, تيشيك, تشكْ, *тигикъ* и *тигиjкъ*, *кир.* تسك, *тур. ад.* دشك (*дэшикъ* причастіе отъ دشمك) проколотый, дыра, щель, скважина, отверстіе, нора, ايتيكى تيشيك, چابا تاسى تيشيك сапогъ его, лапти его съ дырой (выраженія, намекающія, у нѣкоторыхъ татаръ на то, что третье присутствующее лицо понимаетъ ихъ языкъ), تيشوكلى дырявый, съ дырьями, *тур.* دلـك دشك совершенно разодранный, продырявленный; تيشوكلنمك сдѣлаться дырявымъ, *гл.* تيشمك, تشوكمك, *кир.* تسمك, *тур.* دشمك, ديشمك *буд.* ديشيمجك шило (чѣмъ прокалываютъ) продырявить, просверлить, пронзить, проколоть, прорвать (рану), دشم шило (чѣмъ прокалываютъ), تيشلمك, *тур.* دشلمك *воз. стр.* б. проколоту, продырявиться, прорваться; взойти (хлѣбъ, растеніе), دشلمه прорываніе (нарыва), *каз.* اوجيم تيشولدى опять взошла; *кир.* تسه قرايدى смотритъ вперивъ глаза, تسەلب قرايدى пристально, внимательно смотрѣть.

дж. تيشْ *пов.* отъ تيشماك 1) развязать, распутать, отпустить (چوزمـك وصالى ويرمك *дж. сл.*); تيشكالى чтобы развязать, для развязанія (چوزمك ايچون): رحم ايتيب تيشكالى اوزاتميش ايليك, كه اولوك موايكين بويوقسا تيريـك (سبعهٔ سياره‌ده) Вѣроятно значеніе этого *гл.* произошло отъ слова تيش, طيش, внѣ, внѣшность, въ *каз.* طيش ايتمك также значитъ уволить, выпустить. 2) (=تش) зубъ.

дж. تيشوك 1) дыра (*см.* تيش). 2) самка (ماده *к. сл.*).

п. تيشه топоръ, кирка.

дж. تشى, تيشى, *тур. ад.* ديشى, ديشى самка (о животныхъ, въ *дж.* и о людяхъ).

дж. تيغْ глубокій (عميق *к. сл.*).

п. تيغْ мечъ, шпага; возвышенность, вершина горы (سركوه=تيغ كوه), تيغدار меченосецъ, تيغدارلق умѣнье владѣть мечомъ, تيغ بى دريغ мечъ безпощадный.

тоб. تيكاچ, تيغاچ чашка.

дж. تيغكْ шерсть мягкая (=توبك). تيقتى корпія. (*Вамб.*).

تغْمق=تيغمق

каз. تَيَكْ повершье (چِغِرْ).

тат. تِيكْ, تِكْ, دِكْ, *ад.* تَكْ, تكى *дж. тур.* ديك 1) какъ, какъ-бы, будто, подобно (частица сходства, подобія, предположенія, притворства), دنكيزتيك подобно морю, *дж.* بارغوديك подобно шествію, какъ будто идетъ, ايتقوديك подобно говорящему, какъ будто говоритъ, ياراغوديكمو похоже-ли на то, чтобъ устроилось, удобно-ли къ исполненію? (قصص—458), اينكديك подобно ему, такъ какъ онъ или тотъ; تيكلى подобный. 2) *дж.* تيك, *тур. ад.* تَك одинокій, одинъ, нечетъ; какъ только, только бы, единственно, примѣръ *дж.* въ значеніи одинъ, одинокій: ليلى مجنونده ليلى وفاتى محلنده كلور, بيت, ازاده‌لار اولدى تيز رفتار, تيك قالدى قفسدا بيركرفتار *ад.* تك اوننك باشى صاغ اولسون только-бы голова его была цѣла, только-бы онъ остался живъ: تيك وجفت اويناماق играть въ четъ и нечетъ. 3) крутой (гора), прямой, прямо, стоймя (*см.* гл. تيكمك), بوصوننك اونك ياغنده تك يارلار بار на правомъ берегу этой рѣки есть крутыя скалы, ايونكننك توباسى بيك تيك بولغان крыша твоего дома очень крута; تيك بويلو كشى статный человѣкъ; تيب تيك совершенно прямо, *тур.* دك يوقرى прямо вверхъ, دك طاغ крутая гора, صاچى دك طوريور волосы его подымаются, торчатъ, دكنه تراش اتمك или كوكسى بردا خلمق бритъ противъ волосъ, دك طوتمق держаться прямо, выпрямивъ грудь; *каз.* دكلاك крутизна, утесъ; *гл. каз.* تيكمك, تكمك направить, мѣтить, цѣлить, اوقنى انكا تيكاب اتدى прицѣливъ въ него стрѣлу, выстрѣлилъ, من سنكا تيكاب كيلدوم я нарочно къ тебѣ пришелъ (т. е. съ цѣлью, съ намѣреніемъ), تيكلاشماك *дж.* تيكالمك, *тур.* ديكه باقمق *кир.* تكاب قرامق пристально смотрѣть; دكدرمك *пон.* дѣлать крутымъ, دكلامك сдѣлаться крутымъ.

сиб. тат. تَيكْ *текъ*, много, долго, اسپه تيكپه мало-ли, много-ли, долго-ли, коротко-ли (въ сказкахъ).

кир. تَيكْ порода, происхожденіе, تيكتى породистый, хорошаго происхожденія, تيكسز дурнаго происхожденія, дурной человѣкъ; تيكانك ايتمك и شكرتكه‌ننك تكاكتامك пѣтушиться, ايغريندای تيكانك تيكانك ايتادى пѣтушится какъ самецъ саранчи (матер. *Ильм.*).

дж. تَكَن=تَيْكار

каз. تيكِرْتَنْج хрѣнъ.

дж. تَيكسْ ровный, гладкій (هموار *к. сл.*).

каз. баш. تيكْشورمك, تيكْشرمك повторять, перебить, пересмотрѣть, осмотрѣть, разобрать, изслѣдовать, справляться (этотъ глаголъ одного корня съ *тур.* دكش перемѣна, *пон.* دكشترمك, *тат.* تيكشورمك значитъ: заставить измѣняться, а для этого нужно *разсмотрѣть, разобрать* дѣло, вещь), تيكشورو разсмотрѣніе, разбирательство, تيكشورو محكمه‌سى судъ, въ которомъ разсматривается дѣло, слѣдственная коммисія, تيكشورسزلك неразборчивость, неосмотрительность; تيكشورتمك *пон.* заставить

или велѣть повторить или разсмотрѣть, تيكشورلمك *стр.* б. изслѣдовану и пр. تيكشوروب اوقومق перечитывать تيكشوروب بلمك справиться, сдѣлать выправку.

дж. تيكْشار, تيكيشماك, تيكِشْمك 1) собирать, слагать вмѣстѣ, въ кучу (جمع كه مخزن مير *дж. сл.*), ايتمك وديوشرمك جيدرده كلور: هرنى اوكوتسانمك الور جاغدا نرخ, عرض كونى بارچانى تيكشار بودرخ; въ *алт.* تيكشى всѣ: تيكشى تووغانم صانازام когда я подумаю о всѣхъ моихъ родныхъ (*Радл.* 232). 2) = *тур.* دكشمك промѣнять, мѣняться: *кашг.* تيكيشماس خط подорожная немѣняемая, данная на дальное путешествіе безъ ея перемѣны), تيكشادورغان خط подорожная промѣниваемая (на каждой полиц. станціи, на другую). *Вамб.*

дж. тат. تيكْمك, تِكْمك, تيكْمَكْ, دِيكْمك, *тур. ад*, دكمك 1) шить. 2) воткнуть, посадить (дерево), поставить, построить, что также تيكو, تيكين, تيكش; تيكلامك (د) шитье, вшиванье; сажаніе (дерева), تيكوچى, *сиб.* تكنچى, *тур.* دكيجى швея, بورك تكوچى сапожникъ, ايتك تكوچى шапочникъ, كيبم تيكوچى портной; دكمه, تيكمه, تكمه шитье; стоймя поставленное, частоколъ, заборъ изъ стоячихъ деревьевъ; въ *кр.* граматахъ часто встрѣчается это слово въ значеніи *флага*: الغان قلعه‌لاركا اورتكمه‌لار نكوزنى تكارسز вы водрузите ваши флаги надъ взятыми вами крѣпостями; *кр.* دكمه تاش камень поставленный стоймя на могилѣ; *тур.* دكك отрасль, ростокъ, лоза виноградная. *Производные и составные:* دكدرمك, تيكتورمك *пон.* заставить или дать шить; поставить прямо, водрузить, تيكيلمك, دكلمك *стр.* б. шиту; б. поставлену, устроену, торчать и пр اوكومك نه دكلورسن что ты торчишь передо мною? دكلمش, دكلى воздвигнутый; сшитый; *дж.* تيكبل *мет.* надѣйся, ожидай (اميدوار اول ومنتظر اول بدايع الوسطه كلور بيت, اى نواپى سعى ايله چون وصل حاصل اولمادى, يارلطفى غه تيكيل ايمدى وغير بدين تونكل: *дж.* ديكيلاى, تيكيلاى сшитый; تيكلوشتورمك сшивать; تيكوب قويمق зашить, ايچنه تيكوب قويمق вшивать, *тур.* ديكش ديكمك заштопать, *кир.* جورموب تيكو шить черезъ край, جاپسيرب تيكو накладкой шить, بوكوب تيكو обрубать, كوز تيكمك вперить глаза, сторожить, ожидать съ нетерпѣніемъ, اول تيكوب كون كورا онъ живетъ шитьемъ; *тур.* بر پادشاه دكمك выбрать себѣ, избрать царемъ, ويره بيراغى دكمك водрузить, выставить бѣлое знамя для капитуляціи. 3) *дж.* остаться молчаливымъ, молчать, стать въ тупикъ, въ оцѣпенѣніе (بركشى فكروحيرتدن نه وضع ايده جكن بلميوب ساكن اولمغنه درلر *дж. сл.*; *к. сл.* دوختن خاموش = تكمك, تغمق (شدن هر لحظه تيكيب انى تفكر اوزحالتيغه): تيكيب تحير; تيك молчаніе, такъ, безъ дѣла, تيك تورمق такъ стоять, молчать, б. въ бездѣйствіи, تيك توروب قرامق *мет.* остаться хладнокровнымъ зрителемъ, *каз.* تيك اوتور или تيككنه не тронь, молчи, не шевелись! تيك تورامن, ياتامن живу такъ, безъ дѣла, تيك كيلدم такъ пришелъ, безъ дѣла (въ отвѣтъ на вопросъ: зачѣмъ пришелъ?).

дж. تيكاك лоза виногр. ростокъ (= *тур.* دكك).

каз. تيكانك, تيكاناك *см.* تَكَنْ

симб. тат. تيكانه корыто (= *каз.* طاغاراق).

дж. تيكدى мѣшокъ кожаный или войлочный (توبره كه از پوست يا نمد دوزند *Ценк.* изъ SL).

дж. تِيكْرَه, تيكْرو, تِيكْرا, *каз.* также تيره, تيره (отъ *гл.* تيكمك) сторона, окрестность, около, вокругъ; доколѣ, до, къ, قچانغه تيكرو доколѣ? до котораго времени? شول وقتغه تيكرو до тѣхъ поръ, اوز قيلغى تيكراسيكا اوريلوب обратившись *кг* своимъ дѣйствіямъ или поступкамъ (تاريخ ملوك стр. 79), تيكرنكا, تيكراما около или вокругъ меня, тебя بدايع الوسطه, بيت, ايله زنجير:(اطرافكا =) جنون رسوايى مين كيم هر زمان, تيكراما فرهادو مجنون دين يغيلميش بير سوروك, وينه نوادر الشبابده كلور, بيت, چرخ شب كرديغه كويا نقد عمرينك دور غرض, تيكرانكا هرتون تيكرامك; كه ايكى بوكر ايب ايلانه دور (= تكرامك) идти кругомъ, вертѣться, тиграмак *возг.* تيكراندورمك *пон.* تيكرلامك катать, تيكرلانمك *возг.*

дж. тат تِيكْمَكْ, تِيكْمَكْ, دِيكْمَكْ, تِيومك, تيمك, تيمك, تيمك, تيمك *тур. ад.* دكمك *деймекъ и деймекъ*, стоить; достигать, доставать, доставаться; попадать, попасть; трогать, коснуться, относиться къ кому, слѣдовать кому что, подлежать, подобать, приличествовать, *каз.* تيكار, *тур.* دكر стоитъ, стоющій, цѣна, цѣнность, بش تنكه تيكار, *ад.* بش منات دكر пять цѣлковыхъ стоитъ (что либо), دكمز болѣе чѣмъ стоитъ, دكمز, تيكماس не стоитъ, не касается, не заслуживаетъ, *тат.* بيرنيمه تيكماس *тур.* هيچ نسنه دكمز ничего не стоитъ, بوايش مكادكمز это дѣло до меня не касается, *каз.* سن منكا تيدونك من سنكا تيمكانده ты меня трогалъ, тогда какъ я тебя не трогалъ, منم تلم سنكا تيمادى, تيكمادى, языкъ мой тебя не касался, я о тебѣ ничего не говорилъ, *алт.* تيبزين (*см.* تيماسون) да не коснется и пр. ملطق بيلان قويانغه اتدمده تيمادى я стрѣлялъ изъ ружья въ зайца, не попалъ; *дж.* تيكين, تيكان доставшійся, касавшійся, придерживающійся, приверженецъ: منكا تيكان идите ко мнѣ, мои приверженцы (*Аб. Г.*), تيكيب достигши, доставъ или доставшись: سد اسكندريده دارا وصفنده كلور, بيت, بولوب كوب كدايى ايش احداث انكا, تيكيب بهمنى ملك ميراث انكا т. е. ему досталось наслѣдство Бехмена—престолъ, *каз.* تيكار=تيار достающійся кому; слѣдующій; подлежитъ, подобаетъ, منكا نيچه صوم تيار сколько рублей мнѣ слѣдуетъ? موندن منكا اولوش تيار изъ этого мнѣ слѣдуетъ доля; خزمتنكزه تيارميز готовы къ вашимъ услугамъ, تيار اقچه слѣдующія деньги (кому либо), *дж.* تيكيش сколько достаточно, достаточное количество (تيجك: وكفايت ايدجك مقدارى سد اسكندريده اسكندرهنده كندوكى محلده كلور, بيت, بوميعاد ايلا جمع ايلاب سپاه, تيكيش جا باريغه بيريب خرج راه, въ *алт.* تيكشى тоже значеніе: پيس اوروستونك تيلنى تيكشى پيلماسته тогда какъ мы достаточно не знаемъ (недостаточно знаемъ) русскій языкъ; تيجك или تيمجك надлежащій, имѣющій слѣдовать, послѣдуетъ, تيمجكلك то что послѣдуетъ кому, слѣдуемое; تياسى то что будетъ слѣдовать кому, تيونچه, تيكونچه до достиженія, прежде нежели

дойдетъ (я, ты, онъ); *дж.* تيكسا если каснется, что касается до (*тур.* دكسه), только-бы; *дж.* تيكما, تيكمه *каз. кир.* تيمه *ад.* تكمه, *тур.* دكمه *деймэ* a) не трогай (также دكمه‌ده), b) какъ нарѣчіе: едва, только, рѣдко, трудно, невѣроятно: تيكما يرده كيم اول كتاب تابيلور نيكيم تيلانسا بولونور если только эта рѣдкая книга окажется, то въ ней можно найти все что желаешь (قصص—5), تيكماسى только нѣкоторые (изъ нихъ): كوردى كيم تيكماسينى بيرتورلوك عقوبت بيرلا قيناير (قصص — 523), *тур.* دكمه بلا ايله съ большимъ трудомъ, دكمه ديارده اولز въ немногихъ странахъ можно найти или нельзя найти ни въ одной странѣ; c) какъ имя дѣйствія: доступъ, приступъ, входъ, دكمه‌سى كوچ, قولاى къ чему доступъ труденъ, легокъ; *кир. дж.* تيكاين да достанусь, سويكانيمه تيماين я хочу достаться (выдти за мужъ) тому, кого люблю, سنكا تيامن ديدى я хочу за тебя выдти за мужъ, сказала. *Производные и составные:* تيكورمك, تيكرمك, تيورمك, تيرمك, *тур.* دكرمك *деирмекъ*, دكورمك, دكدرمك *пон.* доставить, нанести, попасть въ цѣль причинить кому что, прикоснуться, قول اني تيرمك трогать, коснуться рукой, صوغارغه كيزاندوم اما قولنى تيرمادوم замахнулся ударить его, но рукою не прикоснулся, تنكا تيكورمك, تيورمك стѣснить, досадить, تنكا تيكوروچى, تيوروچى досадитель, ضرر تيكورميوب не нанося вреда, دكمك, تيمك, كوز تيكمك б. сглажену, كوز تورميك сглазить, كوز تيكان подвергшійся дурному глазу, انكا كوز تيكان بولمق كراك должно быть его сглазили, *тур.* دل دكمك заговаривать, تيل تيرمك упрекать кого, *тур.* سلامى دكور передай мой поклонъ, كونكل تيكرمك, *уйг.* также كونكل تكوروب прилагать сердце, стараніе, ревностно стараться или дѣлать, *кир.* قولوم تيمايدى мнѣ недосугъ; تيپ طورغان подлежавшій, достиженный и пр. *алт.* اى تيپ طورغان, كون تاشتى, تاشقى تيپ طورغان деревья, камни озаренные (которыхъ коснулся свѣтъ) луною, солнцемъ; تيكوزمك (2-я *понуд.*) прикасаться, تيكوزو прикосновеніе; *каз.* تيش, تييش, تيوش (= *дж.* تيكيش) принадлежность, доля, часть, то, что слѣдуетъ кому: سندن منكا بش صوم تيوش در отъ тебя мнѣ слѣдуетъ 5 руб. بونرسه منكا تيوش это меня касается, мой долгъ, мнѣ слѣдуетъ сдѣлать; въ *кр. гр.* часто встрѣчается въ значеніи *подарковъ* слѣдовавшихъ отъ русскихъ царей крымскимъ сановникамъ и приближеннымъ: ويقين قوللارمزنينك تييش لارينى اكسكسز يباركابسز приближеннымъ нашимъ служащимъ, слѣдующіе имъ (подарки) безъ убавки, присылайте; تيوشلى или تييشلى принадлежащій, надлежащій, касающійся до чего или кого, приличный: تيوشلى محكمه‌لرده въ надлежащихъ судебныхъ мѣстахъ, هيچ بركشيدن كولاركا تيوشلى توكل не слѣдуетъ, неприлично ни надъ кѣмъ смѣяться, تيوشسز неприличный, неумѣстный, неслѣдуемый, تيوشچه, تييشليجه по надлежащему, надлежащимъ образомъ, какъ слѣдуетъ, *гл.* تيوشمك, تييشمك *вз.* подлежать, слѣдовать куда, кому, ايشكه تييشمك приниматься за дѣло, въ *дж.* تيكيشمك столкнуться, завязать бой: برانغار جوانغارهم يوروب غنيم بيله تيكيشكايلار جوانغاردين مهدى خواجه برونراق تيكيشتى (*Баб.* 345).

дж. تيكْنَه большая посуда (ظرف كلان *к. сл.*).

каз. تِكِيزْ, تِكِيزْ, *к. сл.* تيكْس (هموار) ровный, гладкій, تيكيزلمك равнять, сравнивать, повѣрить (часы), تيكوزلاو сравненіе, تيكوزلنمك уравниваться, بر تيكوز ровную, ровняться, تيكيزلب قويمق, تيكيزلندرمك выравнивать.

дж. تيكْيرمان мельница.

каз. تيكِين, تيكون 1) даровой, даромъ, безъ денегъ, تيكين بيرمك даромъ отдать, подарить, تيكين كشى توكول не простой человѣкъ (т. е. имѣетъ достоинства: ученость, силу, хитрость и пр.); *алт.* اى تيكينه эхъ! такъ себѣ! 2) *дж.* تيكين до, пока (=*тур.* دكن, دك).

дж. тат. تيكْ, تِنكْ, تِنْكْ хорошо сложенный, ровный, прямой; похожій, подобный (برابر معناسنه در *дж. сл.*), تب تيك равнёхонько, تينكلك равенство, تنكتاش, تينكداش ровня, ровесникъ, одинъ другаго стоющій, تيك توشلارى сверстники, сподвижники; تينكش сравненіе. *Производные и составные: дж.* تينكامك *тингамекъ*, تينكلمك сравнивать съ чѣмъ, сравнить, примѣрить, تينكالمك *стр. воз.* б. сравниваему, сравниваться, походить, تينكالدورمك *пон. стр.* выравнивать, تينكشامك *вз.* сравнивать уподоблять: اول قاميشنى قموغ لاريغه تنكشادى тотъ камышъ сравнилъ съ ростомъ всѣхъ (قصص—348), تينكشامك, تينكلاشمك *пон.* تينكاشتورمك или تينكداشمك, *кир.* تنكداسмк, *алт.* تنكداشركه *вз.* сравниваться, уподобляться; отсюда *пон.* تينكداشتورمك, *кир.* تنكداسترмк; تينكاب باقمق прировнять, примѣнить, تينك بولمق б. сдѣлаться равнымъ: چون حل دين بيردى ايين بهاريولدى تينك ميزانى دا ليل ونهار (لسان الطير); ايشتماك كورماك بيرلا تينك بولماس слухъ не бываетъ равенъ, равносиленъ съ зрѣніемъ, تينك كيلمك соотвѣтствовать, стоить (чего), *кир.* تينك ايتмк, поступать равно, одинаково: جماننك منين تينك ايتمه جاقسى نكنان كيم ايتمه не поступай одинаково съ тѣмъ, кто съ тобой поступаетъ дурно, а для добрыхъ къ тебѣ — нежалѣй ничего.

кир. تِينكْبال масть лошади въ яблокахъ.

تينكْلامق=طنكلامق

дж. تِينكْلاى конецъ носа (بورن اوجنه درلر *дж. сл.*).

дж. تيل языкъ (*см.* تلْ).

дж. تِيلاَ кругъ, кольцо изъ крученой веревки и т. п. (جنبرسن تاب وامثال ان *к. сл.*).

дж. تيلاك, желаніе, تيلاك قيلمق = تيلامك имѣть желаніе, желать (*см.* تلامك).

дж. تِيلْبَه, تيلپا глупый, *гл.* تيلبه رامك (*см.* دلبه).

тат. تِيلْبيمك (=تالبيمك) качать, встряхивать, качать на рукахъ, на колѣняхъ (ребёнка), *тур.* تلابيمك или طلبيمك = *воз.* تيلبينمك качаться, махать крыльями (птица), трепетать (рыба).

каз. تِيلْچَه ракъ (болѣзнь).

кир. تَيلَرْساك жилы подъ колѣномъ.

дж. تیلکو лисица (=تولکی).

تَلَمَكْ=تیلمك

дж. тат. تیلمك, تیلمرمك, تیلمورمك *прош.* تیلموردی, *дѣепр.* تیلموروب желать видѣть, ожидать съ нетерпѣніемъ (انتظار داشتن *к. сл.*); *кир.* умолять, умильно посматривать, что также تیمرمك, *тоб.* тосковать (Али-Ширъ въ محاكمة اللغتين опредѣляетъ дѣйствіе этого глагола такъ: یانا عشق طریقی دا محبوب نظاره‌سی میسر بولسه عاشق نینك نیاز یوزیدین تیلورماکی اسرومناسب ایش دور ویو ترکچه دا موندا ق دیلیب دورکه, بیت, توکادور قانیمنی هردم کوزلارینك باقیب توروب, کیم نیچه یوزومکا باققای سین بیراقدین تیلورمن باققای سین بیراقدین تیلورمن стр. 10). Въ *дж. сл.* تیلموردی=چلروب باقدی, چلروب باقوب=تیلموروب т. е. умильно, съ тоскою и какъ бы смущеннымъ разумомъ смотрѣть (говорится о влюбленныхъ): تیلموروب تورغونچه باروب شهسواری کوزلالی чѣмъ стоять въ тоскливомъ ожиданіи, пойдемъ искать другую красавицу (نوایی).

каз. تیلو, ی безумный (*см.* دَلی).

каз. تیلورانکی бѣлена (*раст.*).

дж. تیلوك дыра (*см.* دَلَكْ)

дж. تیلیش блюдо (طباق *к. сл.*).

дж. تیم, تِمْ 1) капля (*см.* طام). 2)= تام стѣна, сводъ, зданіе со сводомъ, базарный рядъ со сводомъ, تیمچه маленькій базаръ (*Вамб.*).

а. تَیْما степь, пустыня (دشت وبیابان *к. сл.*).

п. تِیماج (=آماج) 1) цѣль для стрѣлы (نشانهٔ تیر). 2) и تماج сафьянъ (سختیان).

п. تِیمار 1) забота, попеченіе о больномъ, сбереженіе, охраненіе, تیماری باره перевязка раны, تیمارخانه больница (въ Константинополѣ такъ называется сумасшед. домъ), تیمارجی больничникъ, تیمار ایتمك имѣть попеченіе, лечить, تیمار ایتمك اتی чистить лошадь. 2) *тур.* льгота, аренда, которая давалась отъ правительства военнымъ чинамъ, съ тѣмъ, чтобы они за каждые 300 аспровъ годоваго дохода, доставляли въ военное время одного коннаго воина и сами являлись на войну, تیمارلك такая военная аренда, تیمارصاحبی, اهل تیمار тимаріотъ, владѣтель такой аренды.

дж. تِیْماغور (отъ корня تیمق) 1) имѣетъ состраданіе, жалѣетъ (رحم ایدر اسرکر *дж. сл.*, безъ примѣра). 2) ослабѣваетъ, дѣлается немощнымъ (ضعیف نوادر الشبابده, بیت, تیماغور: (وناتوان اولور اغیار ظاهر ایلابان کوب اضطراب, هجرارا قلبیم اوچون میندین کونکل تیندور دوکوز въ этомъ значеніи приводится въ *дж. сл.* также *воз.* форма تینماغور: هرقورق شاخ اولدی دشت اوزرا صبادین حله پوش تینماغور جسیم جنون وادیسید اعریان هنوز

каз. تِیْمْنَمك колебаться, *телеут.* выступать, выбѣгать (лошадь).

каз. تِیمْراوْ, *кир.* تَیمِرتکه лишай (болѣзнь).

дж. تیمسی تیب отъ تِیمْسیتماك *гл.* этотъ выражаетъ неопредѣленное чувство обонянія, слуха, сознанія, и пр. (بر قوقویی دویر کبی ودویمز کبی اولمق وبرصدایی ایشدر کبی وایشتمز کبی اولمق وعقل ایله برنسنه‌یی اکلر کبی واکلمز کبی

اولمغه درلر وسایر احوال بوقیاس اوزره در *дж. сл.* безъ примѣра).

алт. تَيمَشْمك, *дньепр.* تيمزيب *tämäžipъ.* подражать (*см.* примѣръ при словѣ (چوپچوغق).

дж. تِيمْق *см.* при словѣ طِنْ

дж. تِيمَكْ сказать (=ديمك).

каз. кир. تِيمْك стоить; коснуться и пр. (*см.* تيكمك).

а. تَيَمُّم очищеніе, омовеніе, допускаемое за неимѣніемъ воды, землею, пескомъ, пылью, известью, примочкой, камнемъ, пепломъ.

а. ا تَيَمُّنْ считать хорошимъ, счастливымъ предзнаменованіемъ.

дж. تيمور желѣзо (*см.* تمور).

туркм. تَيْمِيل барка, челнокъ (*Вамб.*).

алт. تمينه (*э*) игла (*см.* تيبن).

дж. تِيمْ 1) Донъ р. (*Аб. Г.*). 2) дыханіе (*см.* طن).

а. تِينْ фига.

кир. تِينْ (*ы*) слово или дѣло серьёзное, нешуточное (примѣръ *см.* при словѣ توب).

тур. тат. تَيُونْ, تِيِينْ, تَيِنْ *алт.* تيينك бѣлка, *уйг.* تينك *тэинг* сѣрая бѣлка; *кир.* اق تين горностай, *алт.* تينيكداب يوريمك ходить, охотиться за бѣлками, تيينكدويل обильный бѣлками годъ, تيينك يوق يل необильный бѣлками годъ.

каз. تِينْ копѣйка.

тоб. تِيناك припадокъ.

тат. تِينْتاك дуракъ (*см.* تنتاك).

кир. تينترامك теряться, лишиться присутствія духа; ослабѣть, утомиться.

кир. تِينْتْمك дѣлать обыскъ, обыскивать.

дж. تِينْچ смирный, тихій (= دنج *см.* طن) *г.л.* تينمق=طنمق

кок. تينكو стремя (*Вамб.*).

п. تهو, تيهو (*тур.* у *Бianки:* تيهوش, تيهور) сѣрая куропатка, *мет.* скромный, ручной.

дж. تيُورامك (=*кир.* توبُرومك) 1) воткнуться, проткнуться (=باتمق). تيوراب ایاغیغه انینك: باتوب=تيوراب هرتیکین, هر تیکین اوستی دامکرر تیکین *стр.* تيورولدى б. воткнуту (باندى وصنجلدى): كجه افغان قیلماسام تانك یوق بیر اوكیم كونكلی كا, همر اوقی تيورولدى مشكل دور قاتیغ اورماق دمی, *пон.* تيوراتمك воткнуть, تيوراتاى воткнемъ (باتوره‌ین). 2) согнуть, свернуть, связать (*тур.* بوكمك, دورمك), تيوروك шовъ, стежка, запошивка (پیوندوبخیه یعنی نکنك); загнутый, пришпиленный, проткнутый بوكلمش وصنجلمش *дж. сл.*; у *Ценк.* SL: كردومدور وچوب ومیل اهنی كه بر وسط سنك زیر بن دست اسیا محكم كرده باشد гвоздь деревянный или желѣзн. воткнутый въ нижній жерновъ мельницы).

дж. تِيُولْ, تيول *мн. ар.* تِيُولات пожалованный за заслуги участокъ земли въ пользованіе, пожизненно или навсегда, доходъ съ него. Въ Journal of the geografical Society t. X. p. 3 объ-

ясняется такъ: «Tiyul is a grant of the crown revenues of any town or district; the individual receiving the grant is usually intrusted with its realisation, though not necessary so. The grant also extends only to his own life time, unless otherwise specified».

Шарденъ говоритъ, что слово это значитъ *постоянный*, а по мнѣнію другихъ, *отдаленный*, потому что земли эти давались въ отдаленныхъ мѣстахъ (*путеш.* Шард. т. II. стр. 253. Not. et ext. t. XIV. 1. 124. note 1).

Въ *к. сл.* въ томъ же значеніи приводятся слова: تيولك (*вм.* تيول) и تينول переведенныя: *п.* جاكيروعلوفه (у *Баб.* стр. 178 يتول должно быть опечатка). Но нигдѣ не объясняется происхожденіе этого слова, и къ какому корню языковъ оно принадлежитъ. Вышеприведенное значеніе Шардена относится только къ роду аренды или земли, не разъясняя самаго слова. Мнѣ кажется, что оно происходитъ отъ корня глагола تيكمك, что также تيومك, *страд.* будетъ تيولمك, а تيول какъ имя предмета подлежащаго дѣйствію, т. е. предметъ, съ котораго получаютъ, съ котораго должно доставаться другому, за симъ округъ, городъ, земля, дающіе пользу, доходъ. Въ Персіи تيول называется аренда или доходъ съ земли, города или деревни, предоставляемый правительствомъ въ пользу чиновниковъ, вмѣсто жалованья; обычай этотъ нынѣ начинаетъ выходить изъ употребленія, но въ прежнія времена *тіулы* составляли какъ-бы добычу, изъ которой выжимались всѣ соки и всѣми неправдами. Образъ дѣйствія этихъ арендаторовъ, чрезвычайно вѣрно и картинно выражается тѣмъ же глаголомъ въ *кир.* нарѣчіи, въ которомъ تيول значитъ: *стрѣлою ринуться сверху внизъ на добычу*, говоря о хищныхъ птицахъ; *кир.* تيولوب قاراو зорко смотрѣть, كوزتيولوب قالدى глаза колетъ, такъ что трудно смотрѣть.

дж. تَيْمِكْ забвеніе и бредъ больныхъ (خستەلرك ضعفدن عقلى كيدوب بيانه عين ضعف ايجرا سويلدوكنه درلر *дж. сл.*): كوزونىك كاشوخليق ايين ايرور, ايلاكيم بيمارلار ايچرا بولور بعضى تيمك (بدايع الوسط)

—

ث

ث, ثاءمثلثه *тса* съ тремя точками, четвертая буква *араб.* алфавита, употребляемая только въ араб. словахъ.

а. ثابِت твердый, неприкосновенный, постоянный; скрѣпляющій, ثابت قيلمق скрѣпить, закрѣпить, подтвердить, ثابت قدم اولمق устоять въ чемъ, постоянствовать, ثابت قدام اولميوب قولنده не устоявъ въ своемъ словѣ; *мн.* ثوابت неподвижныя звѣзды.

а. ثالِث третій, ثالثاً въ третьихъ, ثلاثت, ثلاث три, ثلث треть.

а. ثانى второй, ثانياً во вторыхъ; ثانيه секунда.

а. ثَبْت *мн.* ثبات твердость, постоянство; передаваніе посредствомъ письменъ, повѣствованіе; скрѣпа, скрѣпленіе, ثبت قيلمق утвердить; написать, ثبوت доказательство чрезъ свидѣтелей

и ясные доводы, ثبوت قيلمق утвердить, свѣрить; доказать свидѣтелями.

а. ثروه большое количество, множество.

а. ثرى *дв.* ثروان, *мн.* اثراء влажность; земля, прахъ.

а. ثعلب лисица.

а. ثقلت тягость, стѣсненіе, ثقلتمك, ويرمك اتمك отягощать, стѣснять, безпокоить, جكمك — б. стѣснену, безпокоену, دفع ثقلت اتمك устранить стѣсненіе, отдѣлаться отъ безпокойства, استثقال (X. *ф.*) безпокойство, тяжкая, непріятная вещь.

а. ثم потомъ.

а. ثمر. ثمرة, ثمره *мн.* اثمار плодъ.

а. ثمن *мн.* اثمن, اثمان, اثمنه цѣна, стоймость, ثمن اصليه первоначальная цѣна; ثمان *вм.* ثماني *ж. р.* ثمنية, ثمانية восемь, ثمن, *сэмнунъ* восьмая часть, ثامن восьмой; ثمين цѣнный, драгоцѣнный; восьмая часть, مثمن въ восемь разъ, восьмиугольный; дорогое.

а. ثنا хвала, благодареніе, ثنا قيلمق приносить благодареніе, ثناء يتورمك возносить хвалу.

а. ثواب возмездіе за добрыя дѣла, награда, спасеніе, ثوابلو спасительный; ثوابلانمق спасаться, ثوابلاندرمق спасать.

а. ثور телецъ, знакъ созвѣздія тельца (= Апрѣлю — نسان).

—

ج

ج *дж.* — جيم عربى арабскій *джимъ*, сокращеніе названія луннаго мѣсяца جمادى الاخر. Въ кирг. нарѣчіи эта буква замѣняетъ букву ى въ началѣ слова, т. е. звукъ *и*, *е* произносится какъ *дж* или *ж* напр. *вм.* يمان яманъ — *джаманъ* или *жаманъ*.

а. جا сокращеніе названія луннаго мѣсяца جماد الاول

п. جا мѣсто (*см.* جاى), جايجا по мѣстамъ, тутъ и тамъ; *ад.* جالامق *вм.* جايلامق приставить, соединить, связать, спаять.

дж. جا = جه, چه

кир. جا = ياى лукъ (изъ котораго стрѣляютъ), صارى جا желтый лукъ (т. е. желтый рогъ, натягиваемый на лукъ), лукъ башкирскій.

кир. جاباصالما (ژ) *см.* при *гл.* بابق *кир.* جابق

кир. جابالاق = يابالاق

кир. جابدوق стараніе объ исполненіи чего: اول استنك جابدوغن كوردم я старался о томъ дѣлѣ, سوزدنك جابدوغن كورورمن буду стараться исполнить ваше приказаніе; по *к. сл.* جابدوق тоже значеніе = سرانجام; *уйг.* جابدوسون (того же корня) приготовленіе (сродно съ *монг. дзабдухуу* приготовляться).

а. جابر притѣснитель, тиранъ; исправляющій, починяющій сломанное, جابر اولمق б. притѣснителемъ; исправлять.

кир. جابق (ژ), جابو, جابقمق *см.* يابوقمق

кр. جابَه желѣзная лопата съ кольцомъ, (= چاپه).

кир. جاپا коровій помётъ.

кир. جاپرْمق (ژ) свалить сплошной строй сражающихся, сплошь занять мѣсто, смять, дождемъ свалить траву на землю.

кир. جاپسرْمق (ژ) прилѣпить, свалить на другаго, جاپسار мѣсто (родъ кармана), гдѣ накладывается اوزك на تووراق (см. эти слова при словѣ اوى), جاپساق дѣло, дѣйствіе, въ *послов.* ایکی جاپساق بر اپساك однимъ удачнымъ дѣйствіемъ достигать двухъ цѣлей.

тур. جاجِق родъ салата, приготовляемаго изъ зелени, похожей на горькій шпинатъ, называемой ارمنیلرخیاری, что по *а.* القنابر (*Кам.*).

тур. جاجیم коврикъ разноцвѣтный (*п.* زیلوجه *а.* الزلية *Кам.*).

кир. جاداغای (ژ) легкая одежда — одинъ халатъ, надѣваемый прямо на рубашку, جاداغایلانو одѣться въ одинъ халатъ (по скорости или для легкости).

п. جادو (*зенд.* یاتو), *каз.* یادو волшебство, чары, обвороженіе; волшебникъ, колдунъ, знахарь, что также جادوكر, *ад. простон.* جادوكن; جادولق колдованіе, ворожба, جادولامق колдовать, ворожить, جادولاغمق *воз. стр.* (*см.* یده).

а. جاذِب притягивающій, притягательный, قوت جاذبه сила притягательная, جذب притяженіе, جذب ائمك притянуть, схватить, унести.

каз. кир. جارْ, *дж.* چار (= یارْ) приказъ, повелѣніе, обнародованіе, кликъ, сборъ, یارچی, چارچی, جارچی герольдъ, глашатай, разносителъ, объявитель приказовъ, یارلامق = جارلامق, *п.* جارزدن обнародовать, публично объявить, جارسانیدن объявить приказъ.

кир. جارامق 1) б. подморену (лошадь), جاروناں یاغان подморенная брюхомъ (для скачки), جاراتمق подморить. 2) یارامق

кир. جاربانكْ *см. п.* یار другъ.

кир. جارصْ (ژ), قاراجارص простая скачка безъ призовъ; *гл.* جارصمق скакать въ обгонъ другъ друга безъ призовъ *(Ильм.)*, جارصترمق пустить лошадь въ скачъ, дѣлать скачку.

кир. جارلو = یارلو

кир. جارْمصاكیتتی (ژ) зацѣпился.

п. جارو, جاروب, چاروب метла (съ *гл.* جاروبكش, جاروبزن, كردن, زدن), метёльщикъ.

а. جاری текущій, проходящій; употребляемый, случающійся, جاری اولمق случиться, исполниться, جاری ایتمك исполнить.

кир. جارِمق (ژ) имѣть довольно, достаточествовать, مالمغه جاریمادیم у меня недостаточно скота, طماق جیدیم جاریمادیم ѣлъ да не наѣлся, جاریتمق *пон.* дать достатокъ, قدای جاریتپادی Богъ не далъ достатку (этотъ *гл.* вѣроятно происходитъ отъ *пер.* یار, изъ котораго и *тур.* یاردم имѣетъ почти тоже значеніе).

а. جارِیَه служанка, невольница, молодая дѣвушка.

кир. جازِقْ, جازغى *см.* يازق и *гл.* يازمق

а. جازِم постановляющій, опредѣляющій, جازم اولمق постановить, заключить, быть увѣрену въ чемъ.

кир. جاس *см.* ياش

а. جاسوس, *простон. тур.* جاشِڭْ, جاشود шпіонъ, лазутчикъ, جاسوسلق, جاشرلق шпіонство.

инд. جاسونْ, جاسوندى названіе цвѣтка, извѣстнаго въ Индіи также подъ именемъ كرهل *керхиль*; величина цвѣтка съ красную розу, кустъ нѣсколько выше розоваго куста (*Баб.* 373).

кир. جاصِقْ (*вм.* يازوق?) пеловкій, неразборчивый, нерасторопный; самое дурное, мягкое желѣзо.

кир. جاط = يات; *кир.* جاغا = يَقَه

кир. кр. جاغالْباىْ женскіе портки, на которые надѣваютъ шальвары.

кир. جاغالْتاىْ кобчикъ.

а. جافِي грубый, жестокій, злой.

кир. جاقْ (ژ) 1) щека. 2) сторона (= ياق).

кир. جاقْباىْ, въ выраженіи: جارلى جاقباى бѣднякъ.

кир. جاقْتى свѣтлый (= ياقْتى).

кир. جاقسى = بَخْشى; جاقمق = ياقمق

п. جاكِيرْ 1) занимающій мѣсто; проникающій, جاكير اولمق занять мѣсто, проникнуть, сдѣлать впечатлѣніе; б. приняту благосклонно. 2) поземельное владѣніе, дарованное или на вѣчныя времена или пожизненно, лена, аренда землею (=*дж.* تيول, *а.* القطاع), جاكيرتن дарственная земля на личное владѣніе, جاكيرحشم дарств. земля для поддержки войска, جاكيرسر — для поддержки офицеровъ и служащихъ, جاكير دار владѣтель такихъ ленъ.

кир. جانكغز = بالغيز

кр. جال 1) мелкая крымская монета, стоившая 10 коп. 2) *кир.* = يال

кир. جالا (ژ) клевета (*см.* يالْغان).

кир. جالامق лизать (*см.* يالامق).

кир. جالان (ژ) ворочаться, мелькать, جالاندامق языкомъ вертѣть.

каз. جالاوْ завязка у платка.

кир. جالْباغاىْ, جالغانْتسْ (ژ) суконный башлыкъ, надѣваемый сверхъ шапокъ на голову отъ непогоды, иначе *куреперя*.

кир. جالپاق = يالباق

кир. جالپايْمق изгибаться, понижаться, унижаться.

кир. جالْغانتس = جالباغاى

кир. جالقاسْمق другъ съ другомъ взяться за руки.

кир. جالْمامق (ژ) все до тла сожрать, جالاوز обжора, جالاندامق жадничать, выказывать нетерпѣніе при видѣ кушанья.

п. дж. جالَه родъ плота для переправы, сколоченнаго изъ палокъ и сѣна, на мѣхахъ (*к. сл. Бурх.*).

а. جالينوسْ Галіанъ, соб. и. славнаго медика.

каз. جام (*см.* يام) станція, почтовый дворъ, جاملى почтовый.

п. جام 1) чаша, *каз.* آياق جام деревянная чаша, *бадьянъ;* въ *уйг.* جام или چام блюдо, миска, جاما посуда, сосудъ для шитья, اب جاما — для воды, التون ايجاما золотая фляжка, قاش ايجاما фляжка изъ камня *ядэ.* 2) зеркало, стекло, جام جهان نما зеркало, представляющее, отражающее свѣтъ (разсказываютъ, что Алекс. Македон. и персид. царь Джемшидъ имѣли такое зеркало).

кир. جاماڵدىاتمق (ڑ) заболѣть (лошадь, — болѣзнь повальная и убивающая лошадей, въ которой пухнетъ спина около шеи или около хвоста — (можетъ быть *гл.* этотъ произошелъ отъ يمان, جمان).

кир. جامان 1) (=يمان) дурной и пр. 2) лѣнивый (говорится у нѣкот. тат. о лошадяхъ).

п. جامباز=جانباز *см.* جان; جامدان см. جامه

а. جامِد *мн.* جَمَد, جوامِدْ густой, твердый (противуп. سائل, داىب), الجوامد царство ископаемое (вмѣстѣ съ двумя другими: النباتات — растительное, الحيوانات — животное, означаютъ три царства природы).

кир. جامْرامق соединяться (телята и ягнята, которыхъ пасутъ врозь отъ матерей, вечеромъ пригоняются къ нимъ и бѣгутъ съ крикомъ), *гл.* этотъ *мет.* значитъ: родственное свиданіе.

а. جامِع собиратель, собирающій, соборъ (церковь).

инд. جامَنْ названіе дерева, съ листьями, похожими на ивовыя, но кругловатыя; плодъ похожъ на черн. виноградъ, но кисловатъ и несовсѣмъ пріятенъ (*Баб.* 368).

а. جاموس, جاموش (изъ *пер.* كاميش *вм.* كاوميش) буйволъ.

п. جامه платье, одежда, *бух.* халатъ, جامه خواب постель, جامه كن сокр. جامكان, جامكاه *сокращ.* جامكه мѣсто гдѣ раздѣваются, предбанникъ, جامه دان, جامدان сундукъ для платья, гардеробъ (отсюда въ русск. яз. перешло *чемоданъ*).

п. جان *мн.* جانان, *тур.* جانلر, *дж. тоб.* يان душа, жизнь; чувствительность, какъ напр. въ *кир.* قولمنىك جانى جوق у меня рука отнялась; *п.* جانور *мн.* جانوران одушевленный, животное, جانلق жизненность, одушевленіе, برجانلق единодушіе; *дж.* جانليق, *кир.* جاندق и جان يتكان=*тур.* جانلو одаренный душою, жизнью, живой, животное, ايكى جانلو двоедушный, ايكى جانلو جانور имѣющій двѣ души (турки называютъ такъ беременную женщину, всѣ желанія которой исполняются), جانلو قسمى родъ живыхъ существъ, جانسز a) бездушный, лишенный жизни, безчувственный, b) *кир. тоб.* шпіонъ, перемётчикъ, *кир.* اننك برجاغى جانسز بولوبتو у него одна сторона отнялась, جانسزلق безжизненность, *тат.* шпіонство. *каз.* جانغنه, جانكاى *джэнгїэй,* душечка; *п.* جانان любящій, любовникъ, любовница, лучшій другъ (у мистиковъ — Богъ), جانانه (=جانان) предметъ любви, любовница, جانباز произносится جامباز, играющій жизнью, рискующій ею,

плясунъ на канатѣ; продавецъ лошадей, барышникъ, جانبخش дающій жизнь, животворящій, جاندار одушевленный, животное, *мет.* стражъ, جاسپار предающій свою жизнь, преданный, جانستان похититель жизни, убивающій, جانفشان изливающій душу, жертвующій ею, употребляющій всѣ усплія (для блага); جانم душа моя, милый мой! عموجانم дядюшка, милый дядя, قرداش جان милый братъ! *гл. Производные и составные:* جانلانمق воодушевляться, оживиться, воскреснуть, *тур.* جان اتمق сильно желать, жаждать чего; жертвовать жизнью, جان اوينمق играть жизнью, рисковать ею, *дж.* جان تارتمق нести душу, усердствовать, оказать храбрость, мужество: اوزمه جان تارتا تورغان كشى усердствующій мнѣ человѣкъ, اخسى داغى بيكلار ويكيت لار يخشى جانلار تارتيلار беки и молодцы въ Ахсы (крѣпости) оказали большое мужество *(Баб.)*, *ад.* جانى چيقسون пусть выйдетъ его душа, пусть умретъ! جان تسليم اتمك вручить душу, умереть, *тур.* جان چكشمك издыхать, б. въ агоніи, جان چكشمه агонія (*а.* حال الاحتضار, *п.* كشمكش جان), جان ويرمك, بيرمك дать душу, предаться (кому, чему) душевно, *ад.* جان اغرمق, *каз.* جان يان اورمق соболѣзновать, тужить, *ад.* جان اجغندن, *каз.* جان اچغى برله отъ душевнаго, сильнаго гнѣва, جان اغزنه كلدى чуть не умеръ, *тур.* جان باشنه صيرادى *мет.* ужаснулся, ошѣпенѣлъ, جاندن قورقمق бояться за жизнь, дорожить ею, *ад.* جانه دويمق выдти изъ терпѣнія; *ад.* جانه دوشمك напасть на кого, преслѣдовать; бить, جانه كلمك, يتمك, *п.* جانه بجان امدن дойти до крайности, б. надоѣдаему до крайней степени: *дж.* خلايق اندين جانيغه يبتيب ايرديلار народъ дошелъ отъ него до высшей степени мученія, جانه كتورمك, يتورمك довести до крайности, надоѣсть смертельно; جان طاتلودر жизнь сладка, جانى وار онъ смѣетъ, جانى يوق онъ не смѣетъ, بى جان اتمك отнять жизнь, убить, جان ودل ايله ودلدن, جان отъ души и сердца, очень охотно, *кир.* جانم او *âу* (въ значеніи: душа моя, любезный) восклицаніе послѣ трогательнаго обстоятельства: جانم اوتيمه اوغان ради Бога, не тронь его! اى جانماو بايغوسم ахъ, какъ жаль бѣднягу! جان بيروو присяга, جان الوو дать присягу, клясться (встарину киргизы присягали на могилѣ какого нибудь святаго мужа, обходя ее три раза и приговаривая: пусть погребенный убьетъ его, если онъ лжетъ. Присягаетъ не самъ подсудимый, а его троюродный родственникъ; въ случаѣ же всѣмъ извѣстнаго пристрастія или соумышлія такого родственника, долженъ былъ присягать четвероюродный родственникъ — *Ильм.*); جان صدقه‌سى а) жертвы за спасеніе жизни (у киргизовъ есть обычай, при чьей либо опасной болѣзни, дарить кому захочется лучшую лошадь, или зарѣзать скотъ и кормить народъ мясомъ, а почками и лёгкими зарѣзанной скотины бить по тѣлу больнаго, приговаривая: ايمنك سول بولسون كوچ اورو كوچ пусть это будетъ тебѣ лекарствомъ, прочь болѣзнь, прочь! тогда больной поправляется; — *повтрье*); b) деньги, которыя даются для того, чтобы не подвергаться при-

сягѣ; جانداسق клясться другъ предъ другомъ, присягать взаимно.

а. جانِب *мн.* جوانب сторона, бокъ; къ, у, انتك جانبينه въ ту сторону, къ нему, جانبين (*двойств. ч.*), обѣ стороны, جانبيندن съ обѣихъ сторонъ.

кир. جانْتاقْ (ъ) или جانْتَكْ кустарникъ, верблюжій волчецъ (alhagi maurorum, *п.* خارشتر).

кир. جانجال, *каз. ад.* جَنْجَلْ (*вм. п.* جنك جدال) ссора, кляузы.

п. جانشين сидящій на мѣстѣ, намѣстникъ, преемникъ.

кир. جانْغِلْ гребенщикъ (tamarix gallica).

каз. جانْغور *кир.* جامغُورْ дождь.

дж. جانفاك земля, мѣстность неровная (زمين دره وبيشه يعنى ناهموار *Ценк.* изъ SL).

тур. جانْقَسْ *простон.* جامفس (изъ *п.* جانغزا) ткань разноцвѣтная, тафта (*Кам. а.* الزمت; — Redhouse: plain silk stuff, gros de Naple).

дж. جانقى, جنقى, جنغى, جانقى совѣщаніе, разсужденіе, распоряженіе (مشورت وتدبير *к. сл.* مشورت وكنكاش كردن ومصلحت وصلاح ديدن جمعى باشد باهم *Бурх.*), جانقى قيلمق, *п.* جانقى نمودن جانقى باكسى جانقى كردن имѣть совѣщаніе и пр. (*см.* Mém. de l'Acad. de St. Pétersb. sér. VI. t. III. p. 180 init. et 368, not. 18).

кит. جانْكجونك военный губернаторъ; جونك великій (оба слова въ грам. кит. импер. къ киргизск. хану).

каз. جانوچ лопатка, جانومق точить лопатки.

каз. кир. جانومق грозить (*см.* يانومق).

п. جانه 1) = جان. 2) дитёнышъ животныхъ.

кир. جاوْ (*вм.* ياوْ — *противуп.* ايل) врагъ, непріятель (*см.* ياغ), جاوجاراق вооруженіе, جاو بولمق б. во враждѣ, въ разрывѣ; جاوجاغادن الغاندا ايت ايتاكدن الادى когда врагъ хватаетъ за воротъ, собака хватаетъ за подолъ (*послов.*).

п. جاوِدْ, جاودان сокращ. изъ جاويدان вѣчный, вѣчно, جاودانى вѣчность.

тур. جاوْدار *простон.* جَلْدار, *ног.* چاودار пшеница; жито.

кир. جاوْدرامق (ъ) искриться, блестѣть (глаза).

кир. جاوْرامق (ъ) дрожать отъ холода, جاوراب تورامن дрожу, чувствую ознобъ.

дж. جاورْت, جاورْمه (вѣроятно отъ جاورمق *пон. тур.* چورمك) ограда, занавѣсъ у дверей палатки (محوطه ديوار است وسر اپرده كه برسر خيمه وخانه كشند *Ценк.* изъ SL).

جاورون *см.* ياورون

кир. جاوْشى, *каз.* جاوْچى сватъ (= ياوچى).

кир. جاوْنْ дождь (*см.* يَغْمق).

п. جاه достоинство, величіе, санъ, ذى جاه одаренный величіемъ, сановный.

а. جاهِلْ невѣжа, незнающій; язычникъ, جاهلية невѣжество; язычество; جهل незнаніе, неученость, *ад.* جاهل ادم كشى человѣкъ незнающій, неопыт-

ный, (принимается въ значеніи) молодой еще человѣкъ.

п. جای, *сокращ.* جا 1) мѣсто, بجای на мѣсто, умѣстно, جایسز بی جا неумѣстный, جای نشین мѣстопребываніе, резиденція, جاینه, جایلرینه, بجای کیلتورمك, довести до мѣста, كتورمك до назначенія, исполнить, совершить, جایلامق поставить на мѣсто, прибрать, جایلانمق помѣститься, отыскать себѣ мѣсто; находиться, пребывать на мѣстѣ جایلاشمق *воз.* устроиться, возвратиться къ своимъ мѣстамъ, جایلاشترمق, *кир.* جایلاسترمق опредѣлить, назначить (на мѣсто), تعین لاب جایلاشتروب опредѣлительно назначивъ въ должность. 2) *кир. тат.* جای удобство, удобный случай, способъ, умѣстность, свойство, воля, соизволеніе, جایغه صالمق отдать на волю; جایی کیلدی представился удобный случай, *кир.* جاینکدی بیلامن я знаю твое свойство, я знаю какой ты человѣкъ, *кир.* جای منان когда мнѣ будетъ удобно, не торопясь, *кир.* ایراستنك جایی всякое дѣло требуетъ способа, умѣнья, *кир.* جایلانمق дѣйствовать не торопясь, съ удобствами. 3) = یای

бух. جایدار бухарскій торгующій купецъ, جایداری چیت бухарскій ситецъ.

кир. جایداق сидящій верхомъ безъ сѣдла (*см.* یایمق).

а. جایز позволенный, сообразный, законный; *каз.* должный, جایزدرکه позволяется, чтобы... можетъ быть, можетъ случиться, что, جایزدکل не позволяется, не разрѣшается (закономъ, и пр.), جایز کورمك считать позволеннымъ, одобрить.

кир. یایْچی=جایْشی

кир. جایْق *яикъ*, Уралъ.

кир. جایْقامق ѣздить по ауламъ, разгуливать на хорошей лошади и въ богатомъ платьѣ, для франтовства.

جایلامق 1) *см.* при جای 2)=یایلامق *см.* یای лѣто.

каз. جایْم посадъ.

кир. جایْمق растилать, сучить сочень (блины, лепешки), جایمه сочень; простыня (*см.* یایمق).

кир. جایْن сомъ (рыба), جاین اوز (имѣющая рыло сома) лягавая собака.

тат. جایْنامق засвѣтиться.

тур. جَبْ = جیب

кир. جِبْ нитка (= یب)

каз. кир. جُبْ чётное число (=یوب).

тур. جَبَا, جابَه даръ, подарокъ, даромъ, за ничто, جبا اتمك подарить, даромъ отдать (*Біанки*).

а. п. جَبَا дань, *а.* جبایَتْ взыманіе дани, десятина.

п. جُبَا день субботы (یوم سَبْتْ *фер.*).

а. جَبَّار великій, неумолимый, всемогущій (Богъ); тиранъ (въ Варваріи принимается въ смыслѣ добраго, великодушнаго).

кир. جَبَاغَا (ژ) шерсть снятая съ овецъ весною (она весьма груба и употребляется на обивку одѣялъ и кафтановъ).

кир. алт. جَبَاغی (ژ) жеребёнокъ (въ первую осень по рожденіи).

кир. جِبَاكْ, جِبَكْ (= ابياك) шёлкъ.

тур. جَبَالى предмѣстье Конст-поля, обитаемое преимущественно евреями, جبالى قپوسى ворота, ведущія въ это предмѣстье.

а. جَبْر сила, насиліе, угнетеніе, обида; приведеніе дробей въ цѣлое (*ариѳмет.*), جبرا силою, насильно, جبر ايتمك дѣлать насиліе, угнетать, обижать.

кир. جَبِرْ обжора.

а. جَبْرَائيل, جبرايل, جبراعلْ архангелъ Гавріилъ, объявлявшій пророкамъ волю Бога, открывавшій имъ Его тайны.

а. جَبَروت гордость, всемогущество (Бога); царство небесное, عالم جبروت высшая сфера неба, эмпирей.

тур. جِبْره густа, осадокъ (*Бїанки*).

п. тур. جَبْسين (изъ *греч.*) гипсъ (*п.* كچ, *тур.* الچى, *а.* جصين).

п. جِبْغوت (вѣроятно изъ *кир.* جَبَاغا) шерсть, которою набиваютъ подушки, одѣяло ватное.

а. جَبَل *мн.* جِبال гора, جَبَلْ الطارِقْ гора Тарыка, полководца халифа Омара, утонувшаго, какъ говорятъ, въ морѣ, съ отчаянія, что не могъ достигнуть, противуположнаго берега — Испаніи, — отсюда названіе Гибралтаръ, что также جبلتره بوغازى, باب السواق, سته بوغازى جبل القمر лунная гора, въ Африкѣ, гдѣ полагаютъ источникъ Нила.

а. جِبِلَّت природа, врожденное расположеніе; строй тѣла; جبلى природный, врожденный, امراض جبليه болѣзни врожденныя.

тур. جَبَلَقُوم аметистъ (камень).

جِبِمَكْ *см.* يبيمك

тур. جِبِنْ комаръ (*см.* چبين).

тур. п. جَبَه, جِبَه, جِبَا латы, броня, кирасъ, всякое желѣзное вооруженіе, состоящее изъ разныхъ частей и надѣваемое на себя (*п.* بكتر, *тур.* قتلاو *катлавъ*), по *ферг.* латы или кирасы безъ колецъ (حلقه‌سز زره كه تركيده قابورغه ديرلر وجوشن دخى دينلور), *п.* جبه‌چى, جبه‌لو одѣтый въ латы, кирасиръ, جبه‌پوش, جبه‌دار арсеналъ, جبه‌خانه нагрудникъ (вооруженіе); *п.* جبه‌ديدن дѣлать смотръ войску, جبه نمودن подвергнуться смотру.

кир. جَبَه (ژ) перо у стрѣлы, *телеут.* يبه стрѣла.

тур. جبه, جپه, جپّه шубка или короткій кафтанъ безъ рукавовъ или съ короткими рукавами, надѣваемый подъ большую шубу, или верхній плащъ, называемый بنيش. Въ Персіи جبه или چوخه верхнее шерстяное платье, *а.* верхній широкій плащъ съ полу-рукавами или вѣрнѣе съ прорѣхами вмѣсто рукавовъ.

а. جَبْهَه чело, лобъ, (*п.* جبين), جَبْهَه سا اولمق челомъ бить, отвѣсить глубокій поклонъ.

каз. جِپْسَه нáрва, جِپْسَه‌لمك снáрвить (брусокъ, запускаемый въ насѣку, для сплоченія досокъ въ отверстіи у раздувальныхъ мѣховъ (*слов.* областн. нарѣчій).

جَتْ названіе племени съ низкими свойствами (فرومایه), обитающаго въ пустыняхъ Индустана *(Бурх.)*. Можетъ быть это названіе جات племени, касты, расы (Shaksp. dict. Hind.). *Джаг. сл.* переводитъ словомъ جنكنه, что значитъ цыгане.

тур. جَتْلَنْبَكْ, جَتْلَنْجْ плодъ, орѣшки терпентина, (иначе منوش *Кам. а.* بطم, *п.* وغشك, وكمشك), جتلنبك اغاجى терпентинъ (дерево).

каз. جَتْمَه бредень.

кир. جِتِيمْ (*вм.* يتيم) сирота; плѣнный, рабъ на волю неотпущенный (*см.* تولانكوت).

а. جُثَّه *мн.* جُثَثْ тѣло, корпусъ, величина (людей и животныхъ).

дж. جَجْ плетень, загородка; путы (تعبيه باشد از شاخهای نازك جدار باشد وبدان تازی صید كنند *Ценк.* изъ SL).

а. جَدّ *мн.* اجداد дѣдъ, предокъ, اولوا جدو اب прадѣдъ, ايكينجى جدى или جداد или اباوا اجداد отецъ и дѣдъ, предки.

а. جِدّ стараніе, усиліе, прилежаніе, جدوجهد ايتمك усиливаться, прилагать большое стараніе.

тур. جِدا, *уйг.* جِدا, *алт.* يدا дротикъ, пика.

п. جُدا отдѣльный, раздѣленный; разлученіе, разлука, جداكانه отдѣльно, особенно, разлучно, въ *тат.* въ особенности, спеціально, весьма, جدابخشى особенно хорошо.

а. جِدال споръ, сопротивленіе, битва, جنك وجدال ايتمك сражаться, جدل ايتمك ссориться, сражаться.

а. جُذام (*вм.* جُذام) проказа, прокаженный, جذاملق, جذاملق прокаженность, جذام خانه больница для прокаженныхъ.

дж. جُدَرَقْ кулакъ (مشت *к. сл.*).

а. جَدْوار (изъ *п.* زِدْوار) zedoaria, медикаментъ (*а.* انتله).

а. جَدْوَلْ *мн.* جَداوِلْ линейка, транспарантъ; черта; таблица.

кир. جيدى, جِدى (= يدى) семь, جدكان جولدوز семь звѣздъ, большая медвѣдица.

а. جِدى козелъ, козлёнокъ, جدى برجى знакъ козерога (соотвѣтств. Декабрю).

а. جَديد новый, كُلّ جَديد لذيذ все что ново, мило.

а. جذام = جدام

а. جَذْب *мн.* جَذبات влеченіе, привлеченіе. (Въ *тарикатъ* это *технич.* слово означаетъ благодать, влекущая избранныхъ къ Богу, —начало пути къ созерцанію божества; начавшій этотъ путь называется سالك; увлеченный благодатью на этомъ пути مجذوب; названіе مجذوب дано было *Бабу*, основателю секты бабидовъ въ Персіи, что въ простонародіи переводилось словомъ *изступленный*, *юродивый*. См. Бабъ и Бабиды, Казембекъ, стр. 176—7, 1865).

а. جَذْم 1) отнятіе, ампутація, جذم اتمك отнять, сдѣлать ампутацію. 2) начало, корень.

п. جَرْ 1) щель, разсѣлина, яма, جرزده وخندق كنده сдѣлавъ траншею и выкопавъ яму. 2) *мат. вм.* اير мущина. 3) *вм.* جار.

جِر *см.* پِر, پُر

кир. جِرا (ز) маленькая и короткая ложбина.

п. جَرا жалованье, содержаніе (وظيفه ونفقه); отсюда въ *тур.* جره خور (جرا), جره خوار крестьянинъ, работникъ, обязанный работать на перестройкѣ ближайшей крѣпости, за то освобожденный отъ другихъ публичн. работъ, جره خوارلق обязанность такихъ работниковъ.

а. جُرْأَت جُرَت смѣлость, дерзость, جرتلنمك, جرات اتمك осмѣлиться, отважиться, дерзнуть (اجترا), جرتلندرمك *пон.*

а. جَراحَت рана, уязвленіе, جَرّاح хирургъ; جراحتلندرمك, جراحتلمك ранить, уязвить, جراحتلنمك б. ранену, جراحتلندركان, جراحتلنكان раненый.

а. جَرّار 1) воинъ, храбрый. 2) нищій, جرارلق нищенство (съ *гл.* اتمك).

جَراو (можетъ б. слово индѣйское, потому что въ перс. не оказывается) драгоцѣн. камень, у *Баб.* جواهر وجراو (стр. 347 и друг.).

тур. جَربَه большая пила (*Бианки*).

дж. جَرْجَر валёкъ молотильный آلتى كه بدان خرمن خردكنند *Ценк.* изъ SL).

а. جِرجِر, جرجير дикая горчица (*п.* كيكيش, كيكز, تره تيزك).

дж. جَرْجَرَك (چ) 1) жолобъ, жерло источника (چشمه لوله‌سى). 2) кузнечикъ, сверчокъ (جرلاق قوشنه‌درلركه اوتمكه باشلسه باوه كوى ايتوردا بيرى دكمك بلمز): جرجرك, چرخ كوب اورماق‌دا بيرى فرفرك (حيرت الابرار).

каз. جَرْجَه ярица.

а. п. جَرْجِيس имя пророка — Георгій, котораго мухаммедане смѣшиваютъ съ Иліей (*Бурх.*).

а. جَرَس *мн.* اجراس колоколъ, колокольчикъ, бубенчикъ.

а. جُرْعَه остатокъ вина на днѣ бутылки или стакана; глотокъ.

тур. جِرْغاد (испорч. изъ *а.* عرقاد, عرقد) крученіе веревки (عرقاد قتى بورمقدربو جرغاد بوندن غلطر *Ценк.* изъ LL).

каз. кир. جرغه кислое молоко.

дж. جَرْكُسى родъ верхняго платья; коническій конецъ стрѣлы (نوعى ارخفتان ويكان مخروطى *Ценк.* изъ SL).

дж. جَرْكَه, جِركا 1) кругъ, линія, строй, рядъ, цѣпь, составляемая охотниками для выгона звѣрей, облава, осада (въ послѣднемъ значеніи по *пер.* также جركه — نركه), جركه كردندن پيرامن قلعه نركه поставить въ рядъ, выстроить въ линію, (войско), сдѣлать облаву, جركه سيكا كيركاى سايرِ قوللارِ чтобы онъ вступилъ въ рядъ прочихъ слугъ (Али-ширъ), جركه سالسونلار اول توزوب نوع شور, كيم دشت اراقالماسون جنس‌مور (سد اسكندرى), *алт.* جركه چيزيپ по порядку, въ рядъ (поставивши). 2) *дж.* отрядъ войска (الاى وبولوك). 3) почесть, возвышеніе (عزت ورفعت); نى توتسا اولوغنى قاشيد اكيچمك نى قيلسا كيچمك (سد اسكندرى) 4) نى اولوغ جركه‌ليك вы-

сокое достоинство (قدر ومراتب): ايغورى جركەليك بخشيلار (وقفيەدە) писцы или секретари уйгурскіе высокаго достоинства. Въ послѣднихъ значеніяхъ употреблено слово это и въ ярлыкахъ: ترخان قيلغان جركاسين انكلاتا اوتوندى ارسا и такъ какъ онъ просилъ дать знать о возвышеніи его въ достоинство тархана (ярл. Тимуръ-Кутлука).

тур. جِرِلْدَمَق течь съ шумомъ (каскадъ).

каз. جِرْلَمَكْ прясть, جرلاو пряденіе جرلتمك *пон.* جرلنمك *воз. стр.*

а. جِرم тѣло, шаръ, кругъ, جرم مهتاب шаръ, кругъ луны; جرم ثابت твердое тѣло, جرم مايى жидкое тѣло.

а. جُرم грѣхъ, проступокъ, ошибка, جرملو виновный (*п.* جرمناك), جريمه (турки произносятъ также جرمه джеремэ) пеня, штрафъ, جريمه ويرمك платить штрафъ, جريمەلمك оштрафовать, *ад.* جريمه اولمق, جريمەيه دوشمك б. подъ судомъ, جريمه ديوان دوشمەمشم подъ судомъ гражданскимъ не былъ.

тур. جُرموق (изъ *п.* سرموزه) башмаки, надѣваемые на сафьянные носки *Кам. а.* الموزج).

тур. جُروف опилки (Redhouse).

جره *см. п.* جرا

п. جُرّه (въ *дж.* у *Ценк.* изъ SL جُر) самецъ животныхъ и птицъ, въ особенности же соколовъ جره باز

а. тур. I جريان течь; произойти, случиться, исполниться.

а. جَريب *мн.* جُربان, جرايب, اَجْرِبَة *каз.* произнос. جريب мѣра земли, 60 квадр. арш. десятина (دونم); поле засѣянное или воздѣланное; *перс.* جريب содержитъ около 400 квадр. عصا или сажень. جريب امين или جريب كش землемѣръ или смотритель поземельный; جريبانه повинность, взымаемая за размежёвку или размѣреніе земли.

инд. جُونْجى названіе горнаго дерева, котораго плодъ похожъ на такъ называемый سونكرا بيلديم т. е. *послѣ узналъ*; зерно въ родѣ зерна орѣха и миндаля, но круглое и поменьше фисташковаго, употребляется въ конфектахъ (*Баб.* 369).

ад. тур. جِريد палка величиною съ дротикъ, которымъ верховые ѣздоки упражняются бросая имъ другъ въ друга и отбивая. Мастеръ въ этомъ искусствѣ воинскомъ называется جندى, جريد اتمق, اوينامق бросать *джиридъ*, упражняться въ искусствѣ бросанія дротика.

а. جريده 1) книга, томъ; таблица, указатель, реэстръ, جريده حوادث указатель произшествій (названіе константин. газеты). 2) *а. п.* одинъ, (تنها وفرد); на легкѣ, безъ багажа (*Баб.* стр. 346).

جِزْلدامق, جَزّ, جِزْ *см.*

п. جِزْ кромѣ, исключая.

а. جُزْء, جُزْو, جِزْ *мн.* اَجْزاً часть, частица, что нибудь; часть тѣла (*син.* اعضا); часть Курана; томъ (книги); тетрадь (20 страницъ рукописи или два листа вмѣстѣ взятые), الجزء لا يتجزى часть

недѣлимая, тѣло простое; جزوی, جزی одна часть, малость, немного; частный, спеціальный, جزوی وکلی части и цѣлое, по частямъ и въ цѣлости, частное и общее, *тур.* جزوجه немножко, сколько нибудь, اختیارجزئی свободная воля, الجزی الحقیقی спеціальный, самъ собою (напр. Мухаммедъ, какъ спеціальность въ человѣч. родѣ вообще); *мн.* جزیات, جزویات подробности, мелочи, пустяки.

а. جَزا вознагражденіе, возмездіе, заслуженное наказаніе, جزالك, جزالندرمك дать возмездіе, наказать, جزالنمك получить возмездіе, б. наказану, جزالندرمكان ненаказанный, *ад.* اوزجزاسنه يتشمك *тур.* جزاسين بولمق заслужить возмездіе, получить должное наказаніе, جزاسين ويرمك, جزا ويرمك карать, جزاسين ويرمك опредѣлить достойное наказаніе, достойно наказать, جزاكار наказывающій.

а. جَزاير *ед.* جزيره 1) острова; Алжиръ, *тур.* جزايرچی пѣхотное войско. 2) *кир.* جزاير пушка въ сажень длины, возимая на верблюдѣ.

каз. جَزْبه циркуль.

п. جُزْدان бумажникъ.

جزمق, جزق *см.* چڑلامق

а. جَزْم 1) отсѣченіе, отнятіе члена; знакъ безгласный (*граммат. терминъ*) 2) принятіе рѣшенія, جزم ايتمك принять рѣшеніе, рѣшиться на что (съ *дат.*).

جزمه = جزمه

тур. جَزْوه маленькій кофейникъ (قهوه ايريغی).

а. جَزيرَه 1) островъ; полуостровъ (نيم جزيره) 2) Месопотамія, т. е. страна между Евфратомъ и Тигромъ, جزيرة المغرب Африка, جزيره‌سی قرم полуостровъ Крымъ; جزيرة العرب Аравія, полуостровъ Аравіи.

а. جَزْيه выкупъ, возмездіе, искупленіе; *юридич.* поголовная подать (которую, при извѣстн. условіяхъ, иновѣрцы должны платить мусульм. правительству, جزيه‌دار взыматель этой подати, جزيه كذار платящій эту подать.

а. جَسارَت храбрость, смѣлость, جسارت ايتمك осмѣлиться, عرض حالنه جسارت ايتمك осмѣлиться просить.

п. جُسْتْ (отъ جستن, جويیدن) онъ искалъ, исканіе, جست وجو اتمك или جستلمك разыскивать, разузнавать.

а. جَسَد *мн.* اجساد тѣло (какъ вещество тѣлесное, *срав.* съ بدن, جسم).

а. جِسْم *мн.* جُسُوم, اَجْسام 1) тѣло (относительно формы и величины. 2) тѣло, вещество (въ химіи, физикѣ, геометріи), جسمانی тѣлесный, плотскій, جسيم *ж. р.* جسيمه, *мн.* جسام большой, крупный; тучный.

кир. جَسير (= *а.* يسير) невольникъ.

а. جُعالَه *мн.* جُعايل условленная цѣна за трудъ; обѣщанное вознагражденіе; подарокъ, которымъ соблазняется судья и пр.

п. جُغ, جغ, جوغ, جو, چوه, چق, چوق (сродно съ *санскр.*) иго, ярмо (jugum).

п. тур. جِغا (ы), جيغه, جِغه, جِقه пукъ перьевъ, султанъ, носимый на чалмѣ или на шапкѣ (چبزی ازرز золотое украшеніе كه برسر دستار كذارند, *тур.* كالغی, كالكی *Бурх.* in. append. Вуллерсъ); перья на шлемѣ (*тур.* صورغج) носимыя храбрыми воинами (بهادر ودلاوران), *кир.* перо (фазана или павлина, которое носятъ дѣвицы на шапочкѣ), جيغا شانشو воткнуть перо (гдѣ нельзя найти фазановыхъ перьевъ, втыкаютъ филиновыя).

дар. جَغَّارْ невольникъ, военноплѣнный (такъ называется въ Дагестанѣ, *вм.* قول — *Торнау*, стр. 358).

тур. جغانلق жадность, скупость (*Бѣанки*, отъ يغمق, جغمق?).

جَغَتَايْ (ج) *Джагатай*, соб. и. 2-го сына Чингизъ-хана; соб. имя племени или рода изъ котораго происходилъ Тимуръ; جغتای تلی, لسانی нарѣчіе джагатайское, одно изъ древнихъ тюркскихъ нарѣчій, но уйгурское древнѣе его; у *Вамб.* приводится значеніе этого слова: храбрый, честный, искренній.

п. جُغْدْ (ج) 1) филинъ. 2) зубцы на стѣнахъ крѣпости. 3) волосы завязанные узломъ на затылкѣ, коса; *тат.* бакенбарды, кудри, локонъ вьющійся.

дж. جُغْرَاتْ кислое молоко (*тур.* يغرت, *п.* ماست *а.* سقرات).

جُغرافيه (изъ *фр.*) географія.

а. جَفَا трудъ, утружденіе, притѣсненіе, обида, мученіе, جفاكار, جفاچی мучитель, притѣснитель, جفا ايتمك, ويرمك притѣснять, мучить, *дж.* جفا تارتمق мучиться, страдать, جفالنمك подвергнуться бѣдѣ, جفالندرمك, جفايه صالمق подвергнуть бѣдѣ и пр.

кир. جُفَار выхухоль.

п. جُفْتْ, *тур.* произнос. چُفْتْ, جِفْتْ, *ад.* простонар. جوت пара, чётъ, *каз.* супруги — мужъ или жена, جفتلك супружество, جفتلی женатый, جفتلمك спарить, сочетать, женить, جفتلنمك *воз.* вступить въ бракъ, сочетаться جفتلنوشمك *вз.* сочетаться бракомъ, جفت بولمق б. супругомъ, супругою, въ супружествѣ.

ад. جَفَنْكْيات вздоръ, пустословіе, جفنكيات دانشمق вздоръ говорить.

тур. جَقْ, جك, *тат.* جِقْ, جك, частица, образующая будущее причастіе отъ корней глаголовъ, которыхъ послѣдняя буква принимаетъ или звукъ *устюна* — *а*, *э*, или букву ө; съ существительнымъ глаголомъ въ концѣ, это причастіе образуетъ будущее время изъяв. наклон. كيدجك или كيدهجك имѣющій пойти, كيدهجكم я долженъ пойти. Если же послѣдняя буква корня принимаетъ знакъ *эсрэ* — *и*, *ы* или букву ى то она образуетъ дѣепричастіе, выражающее прошедшее или будущее опредѣленное время: كيدجك или كديجك пошедши, или какъ скоро пойдетъ (я, ты, онъ), или послѣ ухода (моего, твоего и пр.).

جَقْ частица = جِقْ

п. جِقَّه (= جغا) гребешёкъ птичій; брилліантовое украшеніе въ видѣ гребешка, надѣваемое шахами Персіи на корону, и вообще подобное украшеніе на головномъ уборѣ женщинъ.

кир. جَكْ или زَيلكْ 1) (изъ *перс.* يك), въ выраженіи: جك كورو пренебрегать, имѣть отвращеніе (съ *винит.*), جك جك или جكه جكه, جكه مه جكه (*п.* يك بيك) одинъ на одинъ, поединокъ: توره ده جوق قارا ده جوق جكه مه جكه ايچامز ни начальника нѣтъ, ни народа нѣтъ, выпьемъ одинъ на одинъ, наравнѣ, جكسنبه (*п.* يكشنبه) воскресенье. 2) родъ драхвы, *дрохва малая* (otis orientalis).

кр. جِكَرْ кустарникъ.

يكث = جِكْثْ

п. جِگَرْ (въ *тур.* произнос. *джіеръ*) печень, печёнка, сердце, *мет.* огорченіе, печаль, جكر كوشه или جكر كوشهٔ уголокъ печени, сердца, т. е. предметъ сердечныхъ попеченій: نوردیدم و جكر كوشهم свѣтъ моихъ глазъ и уголокъ моего сердца (ласкательное выраженіе родителей къ дѣтямъ), *тур.* جكر اق лёгкое, *тур.* اه جكرم о, мое сердце! (къ дѣтямъ) о, другъ мой! جكر بند связь, соединеніе печени, лёгкихъ и сердца (مجموع جكر وشش ودل), внутренности; *мет.* сынъ, дѣти; имущество, необходимое въ жизни.

каз. جنكيلدى, جيل جاق непостоянный.

جِلْ *см.* ييل

а. جَلَّ величаться, блистать, جلَ شانُه да блеститъ его достоинство; جلالت величіе, могущество, слава, جليل великій, сильный.

а. جِلاً ясность, блескъ, جلا اتمك, ويرمك и جلامق полировать, лощить. جلا كر полировщикъ; переплётчикъ.

а. جُلاب, جُلّاب *тур.* جُلَابْ (изъ *п.* گلاب розов. вода), микстура, смѣсь медикаментовъ, приготовлен. какъ лекарство (*п.* اكنجبين, اكنجبين, اكنجبين *ферг.*), питье изъ сиропа (отсюда *фр. julep*).

а. جَلّاد палачъ.

кир. جَلا قيلمق клеветать, обносить.

а. جَلَال величіе, слава, ذوالجلال Богъ; *тур.* جلاللنمق возбуждаться страстью, придти въ большой гнѣвъ — *Redhouse:* to get into a great passion).

جيلاوْ = جِلاوْ

п. جُلاَّه, جُلاَه, جلاه (простон. جُلْهَا) ткачъ.

جَلايِرْ названіе племени въ Джагатаѣ. (По разсказу Мирхонда это племя, обитавшее первоначально на границахъ Китая, поселилось съ давнихъ поръ въ окрестностяхъ Астарабада и продолжало здѣсь заниматься грабежемъ и разбоемъ. Султанъ Абу-Саидъ велѣлъ умертвить всѣхъ ихъ начальниковъ. Not. et. Ext. t. XIV. p. 284 note).

а. جَلْب притягиваніе, привлеченіе, قلوبى جلب اتمك привлечь сердца.

кир. جَلَبَكْ родъ блина или тонкихъ пирожковъ (كوزلمه).

дж. جلبه сѣть; мѣшокъ для провизіи (شكه ودام باشد وتوبره رانيزكويند *Ценк.* изъ FW).

а. п. جَلْدْ *хив.* произнос. چالت скорый, проворный; поспѣшно.

а. جِلْدْ *мн.* جُلُودْ 1) кожа, кожа сырая,, جلد بقر воловья кожа, مجلد, جلدچى

переплетчикъ, جلدلمك переплесть книгу. 2) томъ, часть изданія: التی جلدکتاب изданіе изъ 6 томовъ.

п. тур. جُلْدار, جُلْدار шерстяной чахолъ, употребляемый поселянами, въ особенности Болгарами.

тур. п. جُلْدو, جَلْدو *к сл.* جُلْدُو награда, подарокъ отъ высшихъ лицъ (*син.* چلپله).

п. جُلْغوزَه, جَلْغوزه, جَلوزه шишка, орѣхъ особаго рода сосны или пихты (*а* حب الصنوبرالکبار), плодъ этого дерева (باردرخت صنوبر باشد باعتبار کنکرهای ان که هریك بمنزله غوزه است *Бурх.*); шишки эти больше чѣмъ артишоки, и содержатъ ядра въ родѣ фисташковыхъ и съѣдобны (Англ. пер. *Баб.* 45, Землевѣд. Риттера, Кабулистанъ, *стр.* 377); дерево это جلغوزه بیغاجی горные жители употребляютъ вмѣсто свѣчъ и лампъ (*Баб.* 166), جلغوزه هندی родъ дикаго плода (میوه جنکلی); сѣмя лука (تخم پیاز *Бурх.*).

каз. جُلْغَه оврагъ.

тур. جُلْغی кожаный ошейникъ для сокола.

п. جُلْفا соб. имя предмѣстья Исфагана, гдѣ живутъ Армяне.

тур. п. جُلْق онанизмъ, جُلّاق преданный этой страсти, *гл. тур.* جلق صیرمق, *п.* جلق زدن, کاردست کردن, *а.* خضخضة).

тур. جُلْق яйцо безъ зародыша, испорченное, جلقلنمق испортиться (яйцо).

кир. جُلْقُشی 1) родъ кулика съ длинным клювомъ, величиною съ утку. 2) пастухъ лошадей, отъ جلقی лошадь.

тоб. جُلْقَمْق считать.

тур. جُلْقی (=چغیز) дорожка.

п. جُلْکا, جُلْکاه, جُلْکه область, владѣніе, городская земля: ازجلکاه هرات بیرون رو выходи изъ области или земли Герата. Въ настоящее время, слово это употребляется въ перс. яз. въ значеніи *луга*, *муравы* (مرغ زار, جوله زار) и какъ видно сокращено изъ جولهکاه т. е. мѣсто, гдѣ растетъ трава جوله, называемая مرغ, любимая пища скота (Бурх. см. جوله); جلکا по *инд* называется دون (*Баб.* 336), جلکالیك пастбище.

جیلْکا = جِلْکه

кир. جَیلِنْ, جَلِنْ вымя домашняго скота, جلندهمك наполняться молокомъ предъ рожденіемъ дитёныша, جلغدهکان предъ рожденіемъ ягнятъ (вмѣсто того чтобы сказать: въ Апрѣлѣ).

а. جُلُوس сидѣніе, возсѣданіе, возшествіе на престолъ, تخته جلوس اتمك взойти на престолъ, جلوس نامه объявленіе о возшествіи на тронъ.

п. جِلْوَه, блескъ, украшеніе, нарядъ новобрачной; мѣсто, гдѣ невѣста сидитъ убранная и безъ покрывала; брачное ложе, جلوه کر اولمق блистать красотою болѣе другихъ, выказывать свою красоту. У суфіевъ этимъ словомъ выражается состояніе восторга, болѣе совершеннаго чѣмъ خلوت, въ которомъ мистикъ вполнѣ изчезаетъ предъ собственными глазами и мысля-

ми, поглощаясь всѣмъ существомъ своимъ въ божествѣ.

дж. جَلی 1) желѣзное кольцо, надѣваемое на шею плѣнныхъ непріятельской земли (دمردن حلقه یه درلرکه دار الحریدن چیقن اسیرلرك بوینه طقرلرکه فرحاد وشیرینه شیرینك حسنی بیانینه کلور, بیت عذار اطرافی دا هرساری کل لار, جلی لیك نیچه کردن بسته قول لار 2) *кир. алт.* جَلی верёвка, прибитая кольями къ землѣ; къ ней привязываютъ жеребятъ, когда доятъ кобылъ (т. е. въ Маѣ, и жеребята такъ остаются на цѣлый мѣсяцъ и болѣе, чтобы не высасывали своихъ матерей и чтобы кобылы давались доить). Такъ какъ обычай не позволяетъ перешагнуть чрезъ *джэли*, то этимъ словомъ выражается всякое доброе желаніе: جلینکنك اوشتینن بوشتینه اوق شاپترسا جتپاسون пущенная стрѣла да не долетитъ отъ одного конца твоего جلی *джэли*. до другаго.

дж. جِلیقْ гной на глазахъ(چرك چشم), جلیق لیق съ гнойными глазами, слѣповатый (کور یعنی چرك چشم *Ценк.* изъ SL).

тур. جلاین, جِلَین *дж.* جلای جیلایین, بنجلین, جیلای, جیل какъ, подобно (=کبی), подобно мнѣ, какъ я (=بنم کبی), انجیلایین какъ онъ, подобно ему, فیلفوس اسکندری اوغول جیلای اسراب ولی عهد قیلدی Филиппъ, воспитавъ Александра какъ сына, сдѣлалъ его своимъ наслѣдникомъ, لطفی دیك هجران تونی دالال ایدوم حیران قالیب, کل یوزونك قیلدی یانا; بلبل جیلای کویامینی *кир.* قزیلشل, красноватый.

п. جَمْ (сокращ. изъ جام) чаша, зеркало; титулъ, данный царямъ могущественнымъ, а въ особенности Соломону, Алекс. В. и царю персид. Джемшиду; جمشید составлено изъ словъ جم *великій царь* и شید *солнце*; онъ получилъ это названіе по причинѣ необыкновенной красоты. Слово это произносятъ также جامشید *джами-шидъ* и даютъ ему значеніе *чаши* или *зеркала солнца*.

а. جمادی الآخِرْ, جمادی الأوّل названія 5-го и 6-го мѣсяцевъ у мухаммеданъ.

а. جَماعَتْ (*каз.* произнос. جَماغَتْ) 1) сословіе, мірской сходъ: общество, *кр.* تاتارلره بر درلو جزا اولنماز الا جماعتنك اتفاق قولی ایله татары не могутъ быть наказываемы иначе, какъ по приговору мірскаго общества, *каз.* جماغت или جاغت جینی мірской сходъ: من سینی جاغت الدینه جیغارورمن я тебя поведу на мірской сходъ, т. е. буду на тебя ему жаловаться; جاغت اقچه‌سی обществен. деньги. 2) *каз.* жена, جاغت الق жениться, جاعتلی کشی женатый чел., فلان کشی بزکا جاعتی بالالری بیلن کیلدی такой-то пришелъ къ намъ съ женой и дѣтьми. 3) *бух.* جاعه родъ, колѣно (кочеваго народа).

а. جَمال красота, изящество; جمال اویونی родъ игры, въ которой переодѣваются и представляютъ другихъ въ подражаніи.

кир. اق جِتاو, جِتاو ромашка.

п. جَمْدَرْ (у *Баб.* جَمْدَرَه) оружіе, родъ сабли, называемой у Инд. کتار; сокращ. изъ جنب در распарывающій бокъ

(پهلوشكافى), а *инд.* слово значитъ зубъ Азраила دندان عزرائل (*Бурх.*).

ад. جرك, جندك *джемдекъ*, тѣло, трупъ.

а. جَمْرَه 1) горящій уголь; жаръ, испареніе (حرارت وبخار), выходящіе изъ земли въ мѣсяцѣ *шабатъ* (شباط — Февралѣ) три раза: въ первый разъ — 7-го числа, когда земля согрѣвается, во второй-14-го, когда вода согрѣвается, въ третій — 21-го, согрѣваются деревья и растенія. Эти три выступа или паденія жара (سقوط جمره) принимаемые арабами за лунныя стоянія (منازل), называются جبهه, زبره и صرفه; свойства перемѣнъ тѣже. *Бурх.* 2) камушки, бросаемые пилигримами на долину *Минэ* и обрядъ этого бросанія (*см.* تشريق).

дж. جُرِی, جِرِی, جَرِی безпокойный, неблагородный, низкій, бѣднякъ, голышъ بازاری وكم اصل وجلف وكداوتلنكی (*Бурх.*). Слово это принадлежитъ къ діалектамъ Туркестана, и употребляется у Рашид. эдд. въ значеніи *безпокойный, безчинный*; *мн. ч. ар.* اجامره и нынѣ употребляется въ перс. яз. какъ въ Исторіи Шахъ-Аббаса: اوباش واجامره; جريلك подлая скупость, скряжничество, *гл.* جريلك اتمك. По *к. сл.* چومری значитъ *клеветникъ*, *лгунъ* (مفتری).

а. جَمْع 1) собраніе; толпа, стеченіе, что также جعيت, *каз.* جعسی всѣ они, جعسيغه всѣмъ имъ; جمع ايتمك собрать, соединить, خاطر جمع ايتمك успокоить, خاطر جمع اولمق б. покойну сердцемъ, جعيت خاطر спокойствіе. 2) *множ. число* (*грамм. терминъ*), كل جمع مونث всѣ множеств. числа (арабскихъ словъ) женскаго рода, какъ اخلاق حميده качества *похвальныя* (слово حميد стоитъ въ женск. р. единств. ч.); جعلنمق собраться; образовать множ. число, جعلندرمق *пон.* собрать, образовать множ. число 3) جمع у мистиковъ выражаетъ совершенное углубленіе въ созерцательную жизнь, такъ что они кромѣ Бога и его единства ничего невидятъ. Вообще же оно означаетъ проникновеніе мыслію, что правовѣрный во время молитвы находится въ присутствіи Бога, и долженъ быть преисполненъ чувствами любви, страха и почитанія.

а. جُمْعَه соборъ, отсюда — день, назначенный для соборнаго богослуженія — пятница; *тат. кир.* جما زوما недѣля, جما كون пятница, *кир.* برجما = براپتا одна недѣля, اوزغان جما прошлая недѣля, كيلاسی جما будущая недѣля, جمعه كيجه‌سی или اخشامی — четвергъ, جمعه ايرتسی суббота; جمعه‌لمك праздновать день пятницы.

а. جُمْلَه сумма, соединеніе, всеобщность, все; полное предложеніе (*грам. терм.*), بالجمله, فی الجمله вообще, словомъ, короче, حلتا вообще, въ итогѣ, بو جمله ايله со всѣмъ этимъ, не смотря на то, جملسی всѣ они, все, *п.* جملهی جملكی всеобщность, цѣлость; جمله ابتدائيه главное предложеніе.

а. جُمْهُور *мн.* جماهير большинство, всѣ, собраніе, республика, انتخاب جمهوری избиратели. собраніе, امور جمهور общественныя дѣла, جمهورباشی президентъ республики, تاتار جمهوری генеральные сеймы татаръ (бывшіе въ Крыму, даже во времена хановъ).

a. جَمِيل *ж. р.* جميله красивый, красавецъ, хорошій, اوصاف جميله прекрасныя качества; جميلات хорошія вещи, добрыя дѣла, благодѣяніе.

a. جِنّ *ж р.* جِنّة, *мн.* أجِنّه духъ, геній; злой духъ, демонъ, جنلو, جنّى демонскій, бѣсовскій, пенстовый; *кир.* جن اورغان или جن صوقمان подверженный падучей болѣзни; جنون сумасшествіе, безуміе, дурачество, ярость; *кир.* جندوكسى сумасшедшій, безумный; *тат.* جيننامك помѣшаться, сойти съ ума.

a. جَنَاب 1) величіе, могущество, превосходство. 2) титулъ Бога, императора и вообще лицъ выше себя; но *отт.* турки придавали своему султану титулъ حضرت, а чужестраннымъ царямъ جناب, если говорилось объ обоихъ вмѣстѣ; нынѣ этого различія не дѣлается, и جناب есть титулъ лицъ высокопоставленныхъ, превосходительствъ.

a. جَنَاح крыло птицы, флангъ арміи.

кир. جَنَا روسْلان Іерусалимъ.

a. جِنَازَه, جنازَتْ дроги, носилки, похоронный выносъ, *бух.* молитва за упокой души, что, у *кир.* также جنازه نمازى молитва при выносѣ покойника, отпѣваніе.

a. جِنَايَت 1) преступленіе, грѣхъ. 2) штрафъ, пеня денежная (*син.* جريمه).

тоб. جِنْب нечистота.

тур. جِنْبِز (س), جِنبِسْتره *джинбистрэ* (изъ *греч.*) щипчики для выдергиванія волосъ.

n. جِنْبِش движеніе اتمك — двигаться, *мет.* хлопотать, суетиться.

a. جَنَّت *мн.* جَنَّات рай, садъ, мѣсто обильное деревьями, ارباب جنت блаженные, райскіе.

a. جِنَايَه грѣхъ, преступленіе, جنايه لو صاحبى, جنحه грѣшникъ, преступникъ.

n. جِنْدَره прессъ переплётчика (иначе *n.* تخته جامه *a.* ملزمه), جندره‌جى дѣлающій или употребляющій прессы, جندره‌لك тиски.

узб. جِنْدَه старый, ветхій, جنده كلاه старая шапка (*Вамб.* سعاد ووقاص *стр.* 87).

тур. جِنْدى (изъ *a.* جند труппа войска) хорошій верховой ѣздокъ (*см.* جريد), جِنَرَالْ, جنارال (изъ *итальян.*) генералъ, командующій войсками (турки такъ называютъ только европейск. генераловъ).

a. جِنْس *мн.* أجْناس, جنوس родъ, сортъ; поколѣніе, هر جنس всякаго рода, اجناس اموال всякаго рода имущество, اجناس نقود монеты всякаго рода, различной чекани, اجناس اسما имена нарицательныя, جنس الاجناس родовое понятіе; جنسيت сродство, сходство природныхъ свойствъ, спеціальность.

n. جِنْك война, сраженіе; ссора, جنكجى воинъ, солдатъ, جنكى военный человѣкъ, храбрый, جنك اتمك вести войну, ссориться, جنكاشمك *вз.* сражаться, *тур.* جنك طاقمى воен. снаряды.

кир. جِنْك (= يِنْك) рукавъ, جنك اوسوندن изъ подъ рукава.

тур. جِنْك 1) собраніе пѣсенъ и другихъ стихотвореній. 2) и جنك *n.* боль-

ное судно, судно для груза. 3) *кит.* полтора фунта чаю.

каз. جَنْكَا, جَنْكَى тётка (= جنكه), *кир.* جينكه *джинэ*, сноха, жена старшаго брата, جينكه‌جه невѣстка (еще молодая, и такъ называютъ ее тѣ, которые моложе ея мужа).

хив. جَنْكَاكْ мотыка, кирка.

п. جَنْكَلْ (چ) мелкій нестроевой лѣсъ, похожій на кустарникъ; мѣсто необработанное; *кир.* جنكال мѣсто между кустарниками.

جَنْكَه = جنكا.

тур. جَنْكَنَه цыганъ, попрошайка (*см.* چت).

а. جَنُوبْ *ед.* جَنْبْ стороны страны, предѣлы; جنوب *джэнӱбъ*, Югъ; южный вѣтеръ, جنوبى южный.

тур. جِنَوه Женева, соб. и. جنوه‌كولى женевское озеро.

тур. جِنُويزْ Генуя, распублика генуэская.

п. جَو ячменное зерно (вмѣстѣ съ крошеной соломой صمان, составляетъ обыкновенный кормъ лошадей азіятскихъ); оно называется въ Персіи также جه и نخود и представляетъ самую меньшую вѣсовую мѣру; دنك заключаетъ въ себѣ 8 جه

дж. جَوْ (*вм.* ياو, جاو, ياغ) масло, сало (روغن *к. сл.*).

п. جو, جوى ищущій, желающій, *гл.* جويدن.

каз. جوا, *кир.* произносятъ جووا *джоува*, дикій лукъ.

а. جَوَابْ отвѣтъ; *тат.* допросъ, جواب الق дѣлать допросъ, *баш.* هيچ بر جواب‌سز безъ дсякаго вопроса; جواب‌ويرمك отвѣчать, اوغريلردن سن جواب بيرمك ты будешь отвѣчать за воровъ; въ средней Азіи جواب بيرمك значитъ: позволить; جوابلاشمق отвѣчать другъ другу, *тат.* производить допросъ; جواب ايلمك (*простон.* جوغاب) отказать (такъ говорится въ малой Азіи); *кр.* جوابم وار въ значеніи: у меня просьба есть (къ кому нибудь); جوابنامه отвѣтное письмо, جواب قطع или قطعى جواب отвѣтъ категорическій, приличный, جواب ناصواب отвѣтъ несвойственный, нендущій къ дѣлу.

جَوَاتمق = يوانمق *см.* يوانمق.

дж. جَوَاجْ зонтикъ (سايبان *к. сл.*): اول اديز كوكنى اوستيدا جواج قيلدى Онъ (Богъ) высокое небо сдѣлалъ его зонтикомъ, защитой (قصص-44).

каз. جَوَاجَه булка сдобная, калачъ, пряженцы.

а. جَوَار сосѣдство, близость.

а. جَوَاز (отъ جاز) позволеніе, جواز كوسترمك считать позволеннымъ, позволить дѣлать, جواز ويرمك дать позволеніе.

п. جَوَانْ, جوانه *мн.* جوانان юноша, молодой человѣкъ (отъ 15—20 лѣтъ), молодой (о животн.), جوان بخت съ молодымъ счастіемъ, подающій большія надежды, جوانمرد великодушный, щедрый, جوانمرك умершій въ молодости, جوانى, جوانلق молодость. جوانانه по юно-

шески, *мет.* храбро; *дж.* جوانه птенецъ голубя: كوكرچين يوريسنه درلركه مجنون وليليه مجنون اتاسى واناسى وفاتنى دوشنه كوردیکی محلده کلور, بیست, کیم ایکی کبوتر یکانه, بیراوی دا چیقاردیلار جوانه

каз. тат. جوان = یوغون; جوانب *см.* جانب.

монг. جوڭغار или جونغار, *к. сл.* جورَنْغار лѣвое крыло арміи (*противуп.* برانغار); эти названія соотвѣтствуютъ *ар.* ميسره, وميمنه какъ видно изъ Исторіи Саманид. 118. 10. وچون هردو فريق بهم رسيدند ميمنه وميسره فائق بر برانغار وجوانغار (*см.* также слово قول).

каз. جوبالقى нерадивый.

дат. جوبيش сырой (= يوش).

кир. جوت (ز) = *дж.* يوت; جوتمق = جوتورمق; *см.* يومق.

جوته нога (отъ колѣна до лядвеи — *к. сл.*).

п. جوجه 1) цыплёнокъ, дитёнышъ птицъ, что также جوجه 2) *тур. тат.* карликъ.

дж. جود несчастный (منحوس *к. сл.*).

а. جود щедрость, благодѣяніе; большой, обильный дождь.

кир. جود (*у*) совсѣмъ (сильнѣе чѣмъ موقوم и говорится при отрицаніи).

кир. جودامق (*у*) изнуриться, утомиться (*см.* يوبامق).

а. جودى гора Араратъ (сура XI стихъ 46).

а. جور насиліе, притѣсненіе, обида, اتمك — тѣснить, обижать.

каз. кир. جور потомство, въ выраженіи: جورجدم мое потомство, جورجدى его потомство.

кир. جورا (ژ — *у*) обычай.

тур. ад. جوراب носки (въ *русск. журабки*), پنبه جوراب бумажн. носки, جوراب باغى подвязка.

каз. جورىبولمق шутить.

кир. جورجوت Китай, جورجوت ولايتى Кит. имперія.

тат. جورمان сусликъ (звѣрокъ).

кир. جورومق (*о*) 1) толковать сны (توس جورو = *тат.* يورمق). 2) необдуманными словами накликать бѣду: جاندقده جورومانكدار не говорите такъ, чтобы не накликать несчастія; جورا толкованіе сновъ, предвѣщаніе.

тур. جوره худощавый, тощій, слабый (= چليمسز, *п.* زبون, *а.* الضيل *Кам.*).

ад. جوره (*у*) подобно, какъ, سن جوره подобно тебѣ, какъ ты, въ *дж.* جوره (بروزن بوره) двѣ подходящія, подобныя вещи دوچيزى موافق *Цен.* изъ SL).

турк. кир. جورى (*о*) невольница (пока она еще дѣвушка, въ противномъ случаѣ قيرناق).

а. جوز, *тур.* произносятъ *джевизъ*, орѣхъ (*п.* كوز, كردكان), جوزبوا — *бэввa*, мускат. орѣхъ, جوزهندستان кокос. орѣхъ, جوز القى челибуха (nux vomica), جوزاغاجى орѣшникъ, جوزصويق лущить орѣхи.

а. جوزا, الجوزا برجى, близнецы, знакъ близнецовъ (соотвѣтствуетъ мѣсяцу Марту).

кир. جوزْغون (*y*), قرا جوزغون черный кустъ, названіе кустарника (calligonum caput medusae — небольшое растеніе съ тонкими стеблями, дурное топливо по сырости).

кир. جوسا (*o*) вохра (добывается въ степяхъ, ею красятъ рѣшётку и унины кибитки).

кир. جوْسمق (*o*) течь сильно (кровь, слезы), جوسوب كتى шибко шла (лошадь).

кир. جوسوق (*o* = يوسون) обычай, правило: خاندنك جوسوغن قالدرمايدى не оставлялъ правила, постановленія хана.

п. جوْش (*y*) кипѣніе, волненіе. بحر كرملرى جوش وخروشه كلوب море щедротъ его пришло въ волненіе, т. е. изливались обильныя его щедроты; отсюда *тур. гл.* جوشمك или اولق جوشان кипѣть, جوشقن разгоряченный, جوشقن اولق горячиться, вскипѣть.

п. جوْشَن, جوْش броня, кирасъ (изъ желѣзн. колецъ и металлическихъ досокъ (а زره вся изъ однихъ желѣзн. колецъ).

кир. جوصا (*ÿ*) императорское укрѣпленіе (по новой линіи).

кир. جوصان (*y*) полынь (artemisia, въ лѣтоп. جومشان *джумшанъ* или *юмшанъ*); роды ея: а) صارى باس جوصان желто-головая —, b) ايرمك جوصان, c) بوز جوصان

кир. جوصاو (*ȳ*), جووصاو не ѣсть корма и стоять сонно (говорится о лошади = اط جيمى جوقلاب تورادى), спокойно и сонно стоять (послѣ того какъ она наѣстся), говорится также о жвачн. скотинѣ, когда она лежитъ и пережёвываетъ.

кир. جوْصباْر манера разговора (سياق كلام).

кир. جوْطالى имѣющій спину широкую, какъ въ плечахъ, такъ и въ таліи.

жив. جوغان (*y*) или جوغارى, جوكارى, جوغارا растеніе похожее на кукурузу, (растетъ толстыми колосьями и даетъ зерно круглое, бѣлаго цвѣта, поменьше горошины; сѣмена употребляются въ кормъ лошадей, а иногда и въ пищу бѣдныхъ людей; стволъ имѣетъ болѣе саженн высоты, толщины около дюйма; вообще служитъ питательнымъ кормомъ для скота. На *танапъ* выходитъ посѣва отъ 5 — 10 фунт. сѣмянъ, собираютъ съ танапа до 100 пудъ и болѣе, стеблей отъ 250 — 400 пудъ; сѣется въ Маѣ и Іюлѣ. Это = holcus sorghum, другой видъ котораго, какъ приведено въ Кабулистанѣ, изд. Григорьева, стр. 385, называется باجرا *баджра* — holcus spicatus).

а. جوْف пустота, внутренность чего; брюхо.

а. جوْق полкъ, взводъ, جوق جوق полками, взводами.

каз. جوقا (*y*) родъ лепёшекъ.

кир. جوقاص (*y*) сходно, подобно, صونكا جوقاص подобно сему.

кир. جوقو (*y*), جوقى сонъ (= يوقو, اويقو), تونننك بر جوقوسى одинъ сонъ ночи (киргизы ночное время опредѣляютъ сномъ, повторяемымъ три раза, напримѣръ: когда оставляютъ лошадь на привязи и ложась спать думаютъ проснуться чрезъ $1\frac{1}{2}$ или 2 часа, чтобы отпустить ее на кормъ, то говорятъ

تونتنك بر جوقوسى, если нужно встать чрезъ 3 — 4 часа, то говорится تونتنك ايكى جوقوسى два сна ночи, если же черезъ три сна нужно встать, то — تانكغه بر جوقو قالغانده اويات разбуди, когда до разсвѣта останется одинъ сонъ).

кир. جوكا (*ij*) липа (*см.* يوكا)

бух. جوغان = جوكرى, جوكارى = مكه; جوكارى кукуруза.

кир. جوكرمك = يوكرمك; جول = يول

кир. جولامق (*y*) согласиться, сговориться.

кир. جولامَى (составл. изъ جولام и اوى) дорожная кибитка изъ одного войлока, *джулямейка*.

кир. جولان (*y*) чирей.

п. جولان (въ *тат.* иногда неправильно چولان) движеніе, прогулка, اتمك — двигаться, кружиться, ходить, جولانكاه мѣсто воен. упражненій.

дж. جولجان (*ij* — چ) красный червь.

кир. جولدو (*o*), جولو (изъ *п.* جلدو) откупать, оптомъ покупать; даръ въ возмездіе умершихъ; جولده призъ: طالاصتى جيرده جولده الغان (*ир.-тат.*).

каз. جولر, جولار, يولر буйный, бѣшеный, безумный, глупый, جولرلنمك бѣситься (отъ радости), дурачиться, глупѣть, جولرلندرمك *пон.*

тат. جولغلدامق, جولغلدامق булькать, биться въ водѣ.

кир. جولقنمق, ژولكونمك, يولقونمق биться, рваться въ узахъ (*см.* при *сл.* ط).

кир. جولما (*y*) 1) угорь. 2) = يولما *см.* يولمق

кир. جولون (*y*) позвоночной мозгъ.

кир. جوم 1) сомъ рыба. 2) *дж.* все (بمعنى همه *к. сл. см.* при چوم).

جومارلامق, جومروق *см.* يومارلامق

дж. тат. جوماق (*y*), *кир.* جومباق 1) загадка (= يومق, *к. сл.* جومق = *п.* چيستان), جوماقلى съ загадками, загадочный, гадательный, جوماق طابوشمق разгадывать загадки, جوماق اويونى جومباق игра въ загадки. 2) *каз. простон.* = اوجماغ

дж. جومجار рубашка (پيراهن *Ценк.* изъ SL).

п. جومرذ (*o*), *тат.* جومارت, يومارت, يومرط (*вм.* جوانمرد) щедрый, великодушный, جومردلك щедрость, جومردلنمك сдѣлаться щедрымъ и пр.

جومس = يومش; جومشان = جوصان; يون = جون; يومق = جوممق; جوممق = يومق; جومق

кир. جون (*o*) 1) обѣ стороны спины, около становаго хребта, جوندو имѣющій широкую спину, *гл.* جوندا бить нагайкой по спинѣ. 2) поле довольно широкое между двумя рѣками, جارجون поле, степь.

кир. جونامك *см.* يون — 2.

кир. جوندوك клювъ птицы, горлышко бутылки (*Вамб.*).

п. جونك, جنك (*ij*) 1) верблюдъ отъ 3 — 5 лѣтъ. 2) *узб.* = يون шерсть.

дж. جونناى китайскій мелкій орѣхъ (جوزچين كوچك *Ценк.* изъ SL).

кир. جونورچقه = جيونشقه

а. جَوْهَر 1) драгоц. камень: алмазъ, брилліантъ и пр. въ *осм.* употребляется болѣе *мн.* ч. جواهر 2) существо, бытіе; свойство металла, изъ котораго дѣлается мечъ, волны, струи на клинкѣ, جوهردار блестящій, самый лучшій, جوهری существенный, جواهرجی ювелиръ, знатокъ драгоц. каменьевъ, جوهرلمك унизать, украсить драгоц. каменьями, جوهرعلوی *мет.* небо.

а. جوی (*у*) рѣка, рѣчка, ручей, جویبار берегъ рѣки; мѣсто изобилующее ручьями.

турк. جویا (*ӱ*) длинное весло (*Вамб.*).

ног. جویلَمَكْ пришить.

кир. جویو (*ӱ* — *ӧ*) умѣстность, удобство, جویولی سوز слово сказанное кстати, умѣстное.

тур. جَه, *тат.* چه, *дж.* جا, چا частица уподобленія, мѣры, уменьшенія; подобно, сообразно, сколько, какъ, по, съ, ذره‌جه какъ пылинка, съ пылинку, مرادنجه по его желанію, تركجه, عربجه по турецки, по арабски, بنجه по мнѣ, по моему (мнѣнію), بیوكجه великонько, یوكسكجه высоконько, باشمچه я самъ по себѣ, самовольно, برجه разикъ, *тур.* دولتجه формально, офиціально, اخشامدن صكره‌جه вскорѣ послѣ вечера.

каз. جَه ладно! ну!

а. جِهاد *ед.* جَهْد война за вѣру (преимущественно противъ немусульманъ).

а. جِهاز имущество, мебель, домашнія вещи; приданое, جهازلمك или قزه جهاز اتمك дать приданое дочери, *тат.* جهاز توزمك обмеблировать (домъ).

а. جِهالَت невѣжество, незнаніе.

п. جِهانْ міръ, вселенная, ایكی جهان оба міра, здѣшній и будущій, جهانبان создатель вселенной, جهانتاب освѣщающій міръ (солнце), جهاندیده видѣвшій свѣтъ, опытный, جهانكیر завладѣвающій свѣтомъ, монархъ, جهان‌نما космографія (*собствен.* показывающее весь міръ — такъ называется *зеркало* и *чаша* перс. царя Джемшида), جهانی мірской, *мн.* جهانیان мірскіе, смертные.

а. جِهَت, جِهَةْ *мн.* جِهات бокъ, сторона; способъ, средство, причина; отношеніе; для, по بوجهتدن по этой причинѣ, *дж.* اوغلی یوق جهتیدین по причинѣ неимѣнія сына, такъ какъ у него не было сына, جهت جهت чаще; *каз.* بی جهت безъ должности, безъ дѣла, *тур.* جهت شتی ایله во многихъ отношеніяхъ; *дж.* جهتیلق قیلمق держать чью либо сторону, сохранять хорошія отношенія, *отриц.* جهتلیق قیلمامق

а. جَهْد стараніе, усиліе, попеченіе, جهدسز нестарательный, безпечный, جهد اتمك, جهدلنمك стараться, прилежать; *кир.* جهد جهد скоро, проворно, جهدرك проворнѣе.

а. جَهَنَّم (*кир.* произнос. جَهَنْدَمْ) адъ, подземный огонь, جهنملو, *п.* جهنمی осужденный на адъ, грѣшникъ, جهنملك адскій, заслуживающій ада.

тур. ад. جهود, *кр.* простон. جُفود (изъ *а.* یهود) еврей, жидъ.

тур. جی частица = چی

каз. кир. جِی рубецъ, шовъ, جیاك оторочка, جیاكتامك оторочить.

узб. кир. جِيَانْ, *бух.* جِيَنْ, جيكن *джеїенъ* (= *тур.* يكن) племянникъ съ женской стороны; не родной, сводный (*Кукл.*); имѣющій отношеніе къ роднѣ матери (*Ильм.*); جيانشر сынъ *джїена*; *к. сл.* جيان тётка (*ае*); *уйг.* جيه *джіэ*, племянникъ отъ брата или сестры; у *лебед. тат.* جينه *джіэнэ*, جينه‌زى его племянникъ, جينه زينه его племяннику.

جِيَاوْ, جَيْتاك, جيتمك, جيتين, جيران, جيز, جيكمك, جيمق *см.* на букву ى

дж. جِيبْ (ج) ровъ, окопъ (خندق *к. сл.*).

тур. ад. جَبْ, جِيبْ (изъ *а.*) карманъ, جب همايون карман. расходъ, جيب خرجى карманъ султана, шкатулка его, расходы его на удовольствія, قوين جيبى боковой карманъ для часовъ.

тур. ججى красивенькая игрушка, ججيلى مجيلى украшенное, такъ, чтобы дѣтямъ нравилось *(Redhouse)*.

п. جَيْحُون Оксусъ р. отдѣляющая Иранъ отъ Турана (= امو).

кир. جِيدَه дерево, мохъ серебряникъ, моховина съ ягодами (eleagnus angus tifolia).

кир. جِيرْ, جيرشل *см.* ير и يير

дж. кир. جِيرَنْ, جيرانك (= يرانك) рыжій (масть лошади).

тур. جَيْرَانْ, простон. جَيْلان газель, дикая серна.

جيرانمك, جيرنمك *см.* جركانمك

кир. جِيرْتِسْ (ز—ы) свадебный подарокъ отъ жениха тестю (и другимъ родственникамъ невѣсты, состоящій изъ халатовъ, бархата и другихъ матерій).

кир. جِيرْجايمق зубоскалить, насмѣхаться (*Вамб.*).

дж. جِيرْچِق, *кир.* جِيرِقْ морщина, جيرمق *джсыїрмакъ*, морщить (носъ — مورون جيرو).

дж. جَيرْغامق (отъ جير, ير мѣсто) жить, جيرغادى بش يوزييل انده прожилъ тамъ (Адамъ въ раю) 500 лѣтъ (قصص—11).

дж. جِيرْكالو (отъ جرك — 4, 5) способный и умный молодой человѣкъ (جوان قابل ودانا *к. сл.*), جيركسز неспособный.

каз. кир. جِيرْلامق пѣть (*см.* يير).

кир. جِيرْمَه (= يكرمى) 20.

дж. جِيرْوتْمَه (отъ يوروتمك, يوروماك) нелегко проходимая, узкая дорожка (يول — *Баб.* 199).

кир. جِيرُوكْ прихоть беремен. женщины.

каз. جِيرُوك, زيروك, *кир.* جِيرَكْ ольха.

каз. кир. جَيزْ желтая мѣдь (*см.* يَزْ).

каз. кир. جَيزْنَه (= يزنا) мужъ старшей сестры.

дж. جِيزِيلْكا сарапча, кузнечикъ (ملخ *к. сл.*).

каз. جِيشْ, *кир.* جى (ژ) часто, جيش‌مو часто-ли?

дж. جِيغِزْ (ы) снѣгъ, оледенѣвшій отъ легкаго вѣтра; кожа, окрѣпшая

отъ жара огня (برفی که نسیم بران وزیده سخت شود وپوستی که بران اتش رسیده بهم کشد *Ценк.* изъ SL).

дж. جِيغِلْدَكْ черная псинка (solanum, раст. ядовитое. *Вамб.*).

каз. جِيَكْ снурокъ.

каз. جِيكَارْ сила, мощь, могущество, جيكارلى сильный, جيكارلنمك дѣлаться сильнымъ (вѣроятно изъ *пер.* جكر).

кир. جِيكَان, جِيكِين, *дж.* جِيكَان родъ тонкаго камыша, на верхушкѣ котораго является черный, въ четверть длины колосъ, образующій хлопчат. бумагу; растетъ въ болотистыхъ мѣстахъ; по этому пословица говоритъ: جيرلو جيرنده جيكان كولنده = чортъ въ своемъ озерѣ великъ (человѣкъ имѣетъ значеніе на своемъ мѣстѣ, такъ какъ камышъ въ болотѣ); *дж.* جيكين تاله трава, о которой Бабуръ упоминаетъ въ описаніи округовъ Кабулистана, جيكين تاله اوتى بسيار بخشى بولور — стр. 167).

кир. جِيكْدَه, جَكْدَه (произносится جيك *джейдэ*) рубаха изъ бязи, въ родѣ халата, съ воротомъ шалью, застегивается съ правой стороны снурками (старинный покрой, котораго держатся теперь только старики).

каз. جِيكِرْلَمَكْ прясть.

кир. جِيكِرْمك сердито кричать на кого.

кир. جِيكْزمك или جيكوزمك *см.* جِيمك

кир. جِيكْتى дикая лошадь небольшаго роста, съ головы похожая на осла.

каз. кир. جِيكْمك запрягать, впрягать, جيكو запряганіе, جيكوتاى жеребёнокъ годный въ запряжку (въ русск. *джигитай*; *г.л.* этотъ = يكمك).

جيكن = *тур.* يكن, *тат.* جيان

каз. кир. جِينكْ рукавъ.

кир. جِيلْ 1) вѣтеръ, *мет.* пѣснопѣніе импровизированное, جيل سوز (= اولانك) импровизація: سويلاماس اوزكا قازاق من طورغاندا اوزيمده تنكرى بيركان جيل طورغاندا пока я живу, никто изъ киргизовъ не можетъ сравниться со мною въ импровизаціи, которою одарилъ меня Господь (изъ импровизацій Черніаза Джарылгаса). 2) *джыл* = يل годъ.

каз. кир. جِيلاكْ ягоды (= يلاك).

каз. кир. جِيلامق плакать (= يغلامق).

каз. جِيلان 1) родъ халата. 2) *джейлянъ* = جيران

дж. جِلاوْ, جِيلاوْ, *ад.* جِلْوْ, جيلوْ уздцы, поводья (ات اويانى), *ад.* اتى جلودن جكمك вести лошадь подъ уздцы, *п. бух.* درجلاوا فتادن идти рядомъ, припавъ къ поводьямъ; جيلودار конюхъ, *ад.* старшина каравана, отдающій въ наймы вьючн. животныхъ и верхов. лошадей, جيلاو ساقلامق задержать поводья, остановиться (верховой), جيلاولى, *дж.* جيلاولوق съ поводьями, взнузданный; во весь галопъ, маршъ-маршъ, جيلاوريز, *п.* جيلاوسز или جيلاوسز يمان

опустя поводья, во всю прыть, въ скачъ: ينة بيربودوركيم ايلكارى وكين بيك ونوكرى تمام اوق قويوب جيلاولوق كيلادورلار يانغاندا پريشان جيلاوسز ياناادورلار еще одна манера (сраженія узбековъ) состоитъ въ томъ, что всѣ они, командиры и солдаты, пуская стрѣлы, маршъ-маршемъ нападаютъ на фронтъ и тылъ, отброшенные же обращаются въ скачъ, въ совершенномъ безпорядкѣ (*Баб.* 110).

جِلَيْنْ = جيلايين, جِيلاى

кир. جِيلْبِيزاكْ перья и хвостъ рыбы.

каз. جِيلْبوچ ночевки.

каз. جِيلْپَه чесотка на лошадяхъ.

кир. جِيلْتْراوْقْ сажа (قروم).

кир. جِيلْجيمق *см.* جِيلْشمق

кир. جِيلْغِرْ высокое дерево, похожее на молодую березу, что также صقساول

дж. جِيلْغاوه, جيلقاوه звѣрокъ, величиною съ кота, котораго мѣхъ идетъ на шубы.

каз. جِيلْكا, جيلكَه, جِلْكَه, جِلْكا плечо, крыльцы, *кир.* низкая, низкоплечая лошадь, جيلكا چقورى затылокъ, جيكاليك подхомутникъ.

кир. جِيلِمْ родъ болѣзни на баранахъ, въ которой изо рта течетъ слюна.

جيلوم, جيلى, جيمق, جيون *см.* на букву ى

кир. جِيمْ Эмба р.

кир. جيماىْ рѣзецъ; рѣзьба.

кир. جِيمْبِرْاكْ (*испорч.* изъ *п.* ضربزه) пушка.

кир. جِيمَكْ (= يمك) ѣсть, جيكزمك, جيكوزمك *пон.* дать ѣсть, кормить (скотъ).

дж. جيمْكَنْتْ *Чемкендъ*, соб. п. города и крѣпости въ 100 верстахъ отъ Ташкенда.

кир. جِيَنْ котъ.

кир. جِيورْمك бѣгать, скакать (= يوكورمك), جيوروك бѣгъ (يوكوروك).

жив. جيونْشْقه (*ij*) или يورونجه, *кир.* جونورچقه, جينشكه лѣчуха, люцерна (трава сѣянная, употребляемая вмѣсто сѣна; ее жнутъ серпами, такъ какъ косъ въ Хивѣ не имѣется; она растетъ въ колѣно вышиною и очень густо; посѣянная разъ, въ слѣдующіе годы сама отрастаетъ и бываетъ годна для корма скота лѣтъ пять и болѣе сряду. На *танапъ* высѣваютъ отъ 6 — 10 фун. жнутъ отъ 3 — 6 разъ въ лѣто и собираютъ съ танапа въ лѣто до 500 пуд. Сѣютъ ее обыкновенно туркмены около Ташъ-Гауза, Газавата, Зей и пр. см. Хива и р. Аму-Дарья, статья Иванина, Морск. сбор. № 8, стр. 10).

каз. جِيه болотная ягода, قزيل جيه брусника, تورنه كوزجيه клюква.

каз. جِيين сомъ рыба, *кир.* جيم.

каз. جييه, جَيه лукъ (орудіе); пружина, جييه لمك на лукъ прибирать (*Тр.*).

—

ج

ج *ч.* — *чимэ*, جيم فارسى *джимэ* персидскій.

тоб. алт. چاب слава, молва, (изъ چاو). چاپتا разглашать, славить.

каз. چابانه, چاباطا, چاپلاپти (изъ *п.* چابانان или چاپاتان толстые сапоги, надѣваемые на другіе), چابانه باشمق лыковыя туфли.

каз. چاباغاج цѣпъ.

каз. چاباق بالغى сорога, плотва (рыба), *ферг. п.* چپاغ يابن بالغى переводитъ т. е. сомъ, *кир.* شاباق подлещикъ, въ *алт.* сазанъ озерной (cyprinus lacustris).

тур. چابالامق и چابالانمق рваться, биться, безпокоиться, چابالاق упорный, упрямый (о лошадяхъ), چابالاقلمق упрямиться, брыкаться.

каз. چابان, چبان, *кир.* شابان лѣнивый (лошадь, верблюдъ); нерадивый.

тат. چابای бабки (косточки).

дж. چابوق конецъ, исходъ (سرانجام *к. сл*).

каз. چابرچيك синица.

каз. چابرو прыщъ.

п. тур. چاپك, چابك (= چابوق) быстрый (*см.* چابمق).

тоб. چابلامق, چاپلامق (испорч. изъ چاو) выражать голосомъ ужасъ, стонать, кричать.

тур. тат. چاپمق, چابمق, چبمق *кир.* شابمق *баш.* صاپمق 1) гнаться, скакать, нападать, дѣлать набѣги, нашествіе. 2) рубить, сѣчь, косить (сѣно); ударять, колоть. 3) *тат.* гонять подводы. 4) *тат.* наметать на холстѣ или коленкорѣ, чтобы шить или вышивать по немъ. 5) *тур.* бѣжать иноходью, *дж. ад.* چاپ галопъ, скачъ, چاپ چاپ въ галопъ! (воен. терминъ команды), چاپ صالمق пустить въ скачъ, галопировать, у *Баб.* يولدا بير بهانه ايله ايلدين چپسالیب ايريليب چپسالیب اكره نتنك بيركروهيفه‌جه يلغوز كيلديم на дорогѣ, подъ мнимымъ предлогомъ отдѣлившись отъ своихъ, пустился въ скачъ и прибылъ одинъ къ мѣсту, отстоящему отъ Агры на разстояніи $\frac{1}{3}$ фарсаха (428); *каз.* چابشانك или چاپچانك *кир.* چابچان прыткій, расторопный; скакунъ; چاپقان скаковой; отрубленный; *дж.* چابوق, چاپق *каз.* چاپو а) клинъ въ платьѣ, фалды въ видѣ треуголника, b) چايوق изрубленный, съ прорѣзомъ, со шрамомъ отъ раны, с) скорый, скоро, быстро (*п.* چاپوك, چاپك), چابوق كيت ступай скорѣе! *тур.* چاپوت тряпье, изношенное платье (*п.* ابغت); *узб.* چابقو перочин. ножикъ, *каз.* چابقى, *тоб.* چابقچ тяпка, рѣзецъ, сѣчка, چابى, چابقى ударъ, рана, چابقير быстрый, рубака; *дж. ад.* چاپول, چاپول, *каз.* چابول а) гонецъ, курьеръ, почтарь, что въ Персіи. и Бухарѣ چپار, چپار, چاپار, отсюда — چاپارخانه станціонный домъ, станція, b) چاپاول или چاپاو, *кир.* شابوو быстрое нашествіе, набѣгъ конницы, наѣздъ; добыча при наѣздахъ и барантахъ, چاپاولچى участвующій въ наѣздахъ, наѣздникъ, چاپاول سالمق быстро нападать, сдѣлать наѣздъ; *кир.* شابوولدامق ѣхать въ

скачъ; چاپقن چاپقين چابعون, چاپغون (= چاپاول) а)набѣгъ, разгромъ الغار واقن и چپقن *дж.* сл.) въ *тур.* ايتمكه درلر быстро идущій, лошадь бѣгущая иноходью, бѣгунъ, *мет.* шалунъ, плутъ, b) *дж.* چاپقون конные воины, выступающіе впередъ съ обѣихъ сторонъ и кружащіеся въ знакъ начатія битвы, наѣздники (ايكى لشكرك چرخچى سنه درلر *дж.* сл.), c) *дж.* вѣтеръ, дождикъ и снѣгъ, мятель) ينه سد اسكندر يل ويغمور بوحالتل اكوبا قارا وقار معناسنه كلور *дж.* сл.): تون ايمـيش, انينك البيدا ييـل وچاپقون у *Баб*: ايمش; اوشبوكون غريب چاپقون بيله قار ياغار ايدى въ этотъ день валилъ снѣгъ съ сильной мятелицей (*стр.* 245); *к. сл.* چاپقون и چاپقور дождь и вѣтеръ (بادوباران), چاپقونجى (صاعقه وبادوباران) гроза, چپقين мародёръ. *Производные и составные*: چاپتورمق, چاپدرمق *пон.* пускать въ бѣгъ. велѣть рубить и пр. چاپشمق *вз.* перескакиваться, рубиться, драться, дѣлать взаимн. набѣги, چاپش быстрый бѣгъ, چاپوشوب چپقمق, اوزمق چاپوش драка, битва, выскакать (на лошади), опередить въ скачкѣ; چاپلمق *стр.* б. пущену въ скачъ, б. нападаему, скошену и пр. въ *алт.* چاپلمق течь, литься, прихлынуть: قره كوزونه قان چاپلار черный глазъ нальется кровью; *тур.* چاپنمق *воз.* прибѣгнуть къ чему, употребить что въ дѣло: دوكمكه ياپندىلر كيمى طاشه كيمى اغاجه چاپندىلر они начали его бить, одни взявъ камни, другіе палки; *ад.* كاروان چاپمق разграбить караванъ, *каз.* يانكاقه چابمق ударить по щекѣ, بالطه اوچ چابمق ударить въ ладоши, *кир.* تاتارنى منان شابمق ударить топоромъ, چاپدى напалъ на татаръ (*Аб.* Г.), *каз.* ازوا چابمق отрубить, چابوب الق разграбить, چابوب بتورمك изрубить, скосить, كيسا چابوب يبارمك перерубить, *алт.* قيرا چاپوپ ياتـ обработывалъ поле, چاپ تورغان قيرالارى обработываемыя ими поля; چاپقولامق изрубать, рубить саблей, چاپقولاشمق *вз.* рубиться на саблях; дѣлать разбойнич. набѣги (*Баб.*), چپقيليش суматоха, схватка ازدحام كشمكش *к. сл.*), چاپقولين битва на саблях (جنك شمشير *к. сл.*).

уйг. چاپنكيْر родъ дурнаго стекла.

каз. چاپنْمق, چابِنْمق париться въ банѣ, چابوندرمق, بولغونچه چابوندى онъ напарился, *пон.* выпарить.

ад. турк. چـاپ ложь, хвастовство, фанфаронство, چـاپچى плутъ, лгунъ, ايشى كوب چاپدور онъ большой спекулянтъ, повѣса (*Вамб.*).

тат. چاپا сани (у *Березина*).

چاپار *см.* چابمق; چاپارتى = چاپاول набѣгъ.

дж. چپان, چاپان *кир.*. شاپان халатъ (вообще носимый мущинами и женщинами въ лѣтнее время); старый кафтанъ съ заплатами (اسكى يمان قفتانه درلر خرقه معناسنه *дж. сл.*); у *тур.* и *бухар.* халатъ, надѣваемый на рубашку мущинами и женщинами, то же что يكته, جيكتـه, въ Персіи — старое, изношенное платье вообще, называемое также چپاره, отсюда چپانى одѣтый въ старье, *мет.* ничтожный человѣкъ; *бух.* سرنچى چاپان бумажн. халатъ, قرمزى چاپان красный шелков. халатъ бухарскій (въ русск. *чепанъ*, *жупанъ*).

дж. چاپاول гонецъ, почтарь; набѣгъ (*см.* چابمق).

каз. چاپْچق чанъ, большая кадка.

тур. چاپْراز (*в.м. п.* چپراس, *сокращ.* изъ چپ راست) 1) пуговица, въ формѣ шарика съ кисточками, съ петлями изъ золотой нашивки. 2) большой металлич. поясъ, который носили янычарскіе капралы, называвшіеся قره قوللقچی; они ими били солдатъ; چپرازلر клѣтки на шахматной доскѣ.

тур. چاپْراق *чапракъ*, покрышка верхов. лошади или сѣдла.

п. چاپْلوس (ب, ج) ласковый, льстивый, چاپلوسی лесть, ایتمك — льстить.

тур. кр. چاپه, چَپَا *кир.* شاپَه мотыка, лопата, چاپه كولونك заступъ, *гл.* چاپه‌لق работать лопатой, рыть; *кир.* شاپه شوت маленькая одноручная кирка, которою рубятъ дрова и дѣлаютъ посуду.

چاتْ 1) хворостникъ (*у Вам.*). 2) *каз.* уголъ, край, перекрестокъ, چاتاق переулокъ, перекрестокъ дороги, улицы, چاتلق угловой, крайній چاتلقدا اغی ایو угловой, наискосокъ стоящій домъ.

каз. چاتان (*кир.* ش) хромающій на обѣ ноги.

тур. چاتْ پاتْ большой шумъ, стукотня.

тур. چات چات столкновеніе двухъ предметовъ, толчокъ, چكه‌لری چات چات ایدرك دترشوب щелкая зубами и дрожа, چانه چانه бортъ о бортъ, абордажъ.

тур. мат. چَترد امق, چاتْرد امق (ش, د, ط), شارتلامق, *алт.* شارت ایتمك щелкать, сильно трещать, треснуть, хрустѣть; выпалить, چاترد او *тур.* چاتردی трескъ и пр. چاترداق, شاتلداق трещётка; *тур.* چادرتمق скрежетать зубами; *мат.* چاتر (ش) уродливый, неимѣющій какого нибудь члена, хромой; *кир.* شورت صنوو сломаться (съ трескомъ); بارمق شارتلامق щелкать пальцами, بوز شارتلادور лёдъ трещитъ, ملتق شارتلادی ружье выпалило.

тур. چاتْره پاتْره искаженіе, коверканіе языка (Redhouse).

тур. дж. چَتْلاقوچ, چاتْلاغوچ фисташка; мелкіе орѣшки съ ядрами, зерны шишекъ терпентин. дерева въ Туркестанѣ, которыя ѣдятъ (*а.* حبة الخضرا, *п.* بن, ون).

тур. چَتْلَمق, چاتْلامق треснуть, разѣстья, лопнуть; околѣть (*животн.*), *мет.* разразиться, *мат.* چاتلاو, *тур.* چاتلمه трескъ, щелкотня, چاتلمه صوق трескучій морозъ, چاتلاو и چاتلاوق *чатлау*, щелкушка, *тур.* چاتلدی *чатлады*, چاتلاق трещина, разсѣлина; چاتنامق осѣдать, дать трещину, растрескаться; چاتلاتمق *пон. тур.* برمق چاتلتمق щелкать пальцами.

каз. چاتْلداامق стучать при ковкѣ.

дж. چاتْما круглая кибитка кочевниковъ средней Азіи.

тур. мат. چَتْمق, چاتْمق 1) задѣть, зацѣпиться, столкнуться, наткнуться (бортъ о бортъ и разбиться); соединиться, дойти до чего, пристать; приметать на живую нитку, *тур.* كناره چاتدی дошелъ, присталъ къ берегу, *ад.* هیچ وقت دولته چاتماز онъ никогда не достигнетъ богатства, не пріобрѣтетъ его, قاش كيفم چاتمق нахмурить брови, *тур.* چاتدی ко мнѣ вернулось хорошее расположеніе, радъ и веселъ, چاتق зацѣпленный,

соединенный, چاتق قاشلو со сведенными концами бровей, چاتقون соединенный, связанный (дружбой), اكاپك چاتقوندر онъ къ нему очень привязанъ; *тур.* چاتى стропило, навѣсъ отъ вѣтра и дождя (*а.* سدفه, *к.* بارانكير); составъ, связь костей, что въ *кир.* شات спайка тазовыхъ костей, چاتى طبانى кровля, конёкъ кровли, چاتيجى заплатчикъ, починщикъ, چاتى اوسى чердакъ; *тур.* چتلق چاتلاق запутанный, усложненный. извилистый (долина и пр. *Кам.*); *тур.* چاتم, چاتمه драницы, доски, چاتمه او = انبار) домъ изъ драницъ, چاتمه پرده перегородка; چاتدرمق *пон.* соединить, сцѣпить, спаять; довести, доставить; چاتشمق *вз.* كيملر چاتشمسى сцѣпка, абордажъ кораблей. 2) *дж.* چاتمق имѣть стычку, сраженіе; навьючить животныхъ (въ караванѣ. — *Вамб.*). 3) *алт.* *чатъ*, раздѣлъ, рукавъ рѣки; мигание глазами, چاتتا часто мигать; тяжело смотрѣть отъ изнеможенія.

ад. چاتو веревка, چاتوكسن рѣжущій веревку, *мет.* мошенникъ.

тур. тат. جاج, جاچ, جاش, چاش 1) мелкая солома отъ овса или ржи, остающаяся послѣ молотьбы; куча ржи или овса смолотаго (*а.* صبره), چاشلامق, چاچلامق собрать въ кучу, накласть. 2) и شاش *соб. и* города въ Мавераннагрѣ, принимаемаго нѣкоторыми за названіе تاشكند, а другими за — كشغر (*Бурх.*).

каз. тоб. چاچ (*вм.* صاچ) волосы (на головѣ), چاچلو, *алт.* چاشتو съ волосами, قره چاشتو съ черными волосами, چاچاو погремушки, привязываемыя къ косѣ дѣвицами, на шелкѣ (употреблялось въ старину), توبه چاچى хохолъ (у птицъ), *таб.* اوزكرمك چاچ отрастить волосы.

каз. тоб. چاچاق, جَچق, ساچاق, *тур.* صچاق (س) *кир.* شاشاق кисть, бахрома, пучокъ; выступающій край крыши, چچقلندرمق, چاچاقلامق распустить кисти, убирать кистями, бахромой.

каз. тоб. چاچالق щётка у лошад. ноги (= *кир.* شاشا).

каз. тоб. چاچامق рыгать, изрыгать, извергать, چاچاب يبارمك *кир.* شاشالق поперхнуться (при ѣдѣ или питьѣ).

ساچرامق. — چاچرامق, چاچرامك = چاچمق, چاچمق — شاشقون = چاچاق ساچمق

тур. چاخرق драхва (= *дж.* توغداق, *п.* خاك خسپه или چوز).

к. چادر, چاتر, چاتور, *кир.* شاتر 1) палатка, шатёръ, пологъ. 2) женское бѣлое покрывало, въ которое окутываются съ головы до ногъ, چادر خواب занавѣсъ у постели, چادرشب *сокращ.* چارشب вуаль, покрывало; простыня (въ *тур.* چارشف), ال چادرى зонтикъ; چادر قورمق поставить, раскинуть палатку.

ад. چادره миткаль.

тур. چار 1) царь, مسقو چارى царь московскій, چاريچه царица. 2) *каз. хив.* точило, چارلامق точить на точилѣ. 3) = چار 4) высѣвка, подонки (у *Вамб.*). 5) *алт.* быкъ кладеный, рабочій (*монг.* *шаръ*).

п. چار *сокращ.* изъ چهار) 1) четыре, چارپا, *ад.* چاروا четвероногій, چاروادار (*вм.* چارپادار).

погонщикъ муловъ, содержатель, подрядчикъ выючн. животныхъ, нанимающійся вести путешественника до извѣстнаго мѣста, چار باغ названіе извѣстнаго сада въ Исфаганѣ, названіе всякаго большаго сада, какъ напр. и Бабуръ назвалъ چارباغ садъ, устроенный имъ на южной сторонѣ крѣпости Адинапура (стр. 162. *см.* Not. et Ext. t. XIV 1. p. 498, 499); چاراینه металлич. нагрудникъ изъ 4 кусковъ, прикрѣпляемый къ кольчугѣ; چارپاره а) кастаньеты (*тур.* произносятъ چالپاره и چلپاره *чӱльпарэ*), b) строфа, состоящая изъ 4 стиховъ; چارتا *вм.* چارتار, چارتاره а) четырехструн. инструментъ, похожій на гитару (طنبوروربابٔ), b) *мет.* четыре стихіи, что также چارجوی: چارجوی فطرت четыре темперамента человѣка: холерическій, сангвинич. флегматич. и меланхолическій; چارچمن четыре луга или поля (сады у персіянъ дѣлятся на 4 части, съ двумя дорожками, идущими на крестъ (англ. перев. *Баб.* 141, note 10), *мет.* міръ; چاچوبه или چارچوب (*тур.* произносятъ چرچوه *чэрчэвэ*) рама оконная, переплётъ; چارخایه *мет.* храбрый, мужественный; страстный; چاردره четырехдверный, павильонъ, галлерея; چارمغز или چهارمغز грецкій орѣхъ — (جوزراکویند که کردکان باشند *Бурх.*) .2) *сокращенно* = چاره

каз. алт. چارا большая чашка.

афг. چاراتایْ родъ чернаго шероховатаго гравета, похожаго на дробь и весьма тяжелаго, которымъ стрѣляютъ мелкую дичь (Кабулистинъ, стр. 482).

алт. چاراغان родъ лосося (нѣмец. Aesche, salmo thymollus).

چاراق радостный, веселый, چاراق چاراق سوزایتقان онъ говорилъ съ радостью (*Вамб.*).

چارانک, چانك эхо, چارانکلامق отзываться, отдавать (эхо; у *Вамб.*).

тоб. چارْبیمْك (*и*) опалить, обжечь.

тур. چَرْپمق, چارْپمق ударять, хлопать (чѣмъ нибудь плоскимъ и съ шумомъ), толкнуть, бить (крыльями, въ ладоши), چارپق (= چارپلمش) получившій ударъ, согнутый, چارپق ایلمك согнуть (*а.* تعوتج *Ценк.*), چارپق اولق сдѣлаться согнутымъ (= انعطاف), الچارپمق аплодировать, جن چارپمش одержимый бѣсомъ, دیزینه چارپمق ударять себя по колѣнямъ (въ знакъ отчаянія); چارپدرمق *пон.* چارپشمق *вз.* столкнуться, موج دریا چارپشمق биться волнами (море, = تلاطم); چارپلمق *стр.* б. ударяему; ударяться съ шумомъ, выгибаться, подыматься вверхъ, разбиваться (волны о берега), *ад.* قاپونك چارپلسون да разрушатся твои двери (проклятіе), چارپنتی разбитое, разлитое.

каз. چارْچامق, *кир.* شارشاو запыхаться, устать, اوت بلان اوینامه کویارسن قویان بلان اوینامه چار چارسن не играй съ огнемъ — обожжешься, не играй съ зайцемъ — устанешь (*послов.*).

п. ад. چارداغ, چارطاق (составл. изъ چهار и طاق четыре свода или столба; طاق есть также *ар.* форма *пер.* تا, تای), چارداغ, *курд.* چارا, *каз.* چارلاق навѣсъ, балконъ; балаганъ, шалашъ; *чердакъ*; въ *тур.* چارطاق также самый возвышенный пунктъ Балкановъ или восточн.

Альповъ (1600 туазовъ надъ уровнемъ моря); *чардакъ* называется также въ *тур.* сторожевой домъ, гауптвахта; چاردا خلو, چاردا غلو павильонъ на 4-хъ столбахъ — названіе жилища, въ которомъ скрывалась шайка бандитовъ; собранныхъ извѣстнымъ и прославленнымъ искателемъ приключеній Кёръ — Оглы; قرا چاردا палатка курдовъ.

каз. چاردوغان голубецъ (птица).

афг. چارْراس сокъ индійскаго конопля, имѣющій опьяняющее свойство (*см.* Кабулистанъ, *стр.* 385).

п. چارسو, *тур.* چارشو (собств. четырехсторонній, четвероугольный) рынокъ.

каз. چارْشاوْ (изъ *п.* چادرشب) занавѣсъ, пологъ, چارشاولی занавѣшенный, چارشاولامق занавѣсить, چارشاولانمق занавѣситься.

каз. چارِصْ, چارش, *баш.* صارِصْ рѣзвый, дикій, бѣшеный, свирѣпый (о лошадяхъ и животн.), چارصلانمق горячиться, бѣситься, *кир.* ат شارص лошадь неѣзженная, иначе اصقار

каз. چارغاتا ковшикъ.

п. а. چارْقَبْ (составл. изъ *п.* چار и *а.* قب нашивка на груди и около ворота рубашки) 1) широкая нашивка на кафтанѣ и на подолахъ (اوستنه كيدكلرى يكسرقفتانك اولان طشره دن يصى طوقه درلركه انكرنده بيله اولا *дж. сл.*). 2) особенная одежда царей Турана (پوشش مخصوص سلاطين توران *Вулл.* изъ Bh.).

ад. چارْقَنْ красное головное покрывало женщинъ, *кир.* شارقات красная шелковая шаль.

дж. چَرْكَه = چاركه

дж. چارْلامق (изъ چار = چار) 1) собирать, сзывать, кликать, приглашать, кричать (چغرمق ودعوت اتمك), چريك چارلامق сзывать, сосредоточивать войско, چارلاتمق велѣть созвать и пр. 2) *см.* چار — 2.

п. چارْم (вм. چهارم) четвертый, چارم اصطرلاب четвертая астролябія, *мет.* a) земля, b) четвертый климатъ; چارم كتاب четвертая книга, т. е. Куранъ (три другія суть: пятикнижіе, псалмы и Евангеліе. *Бурх.*).

афг. چارْموشَه или چارْموخَه особаго вида ящерица, длиною около фута; водится тысячами въ пескахъ (Кабулист. 389).

п. چارْمیخ, простон. چارمِقْ укрѣпленный четырьмя гвоздями, распятіе, крестъ; ванты (морск.), چارميخ اتمك распять, сильно натянуть веревку, натянуть ванты.

тур. چاروغ چاروق, چاريق, چارِقْ 1) коты, башмаки (родъ обуви рабочаго класса, съ нѣсколькими подошвами). 2) *каз.* چاروق колесо мельничное, доски въ немъ.

چارونْتی черныя зёрны въ пшеницѣ (*Вамб.*).

п. چاره, *сокращ.* چار средство, способъ, пособіе, چارهسز بی چاره безпомощный, бѣдный, несчастный; невольно (въ русск. яз. перешло: *бичерà*),

چاره‌سزلك безпомощность, бѣдность, неволя, نه چاره, *п.* چاره چه что дѣлать! какъ помочь? چارنا چار волей неволей, принужденно, چاره يوق нѣтъ средствъ, нельзя помочь, *тур.* چاره بولمق, *ад.* چاره‌سين كورمك найти средство къ помощи, пособить, چاره كسلور будетъ принужденъ, по неволѣ долженъ будетъ (поступить такъ).

п. چاريكْ (*вм.* چهاريك) четверть (турки простон. произносятъ *чёрекъ*, въ значеніи *четверти часа*).

тат. چاريمك опутывать, обматывать, обвивать, چاريك родъ обуви, *чарики*.

тур. چاسار (изъ *греч.*) цезарь, императоръ австрійскій.

уйг. چاشكه инбирь.

چاش = چاج

баш. چاشا (= چاچباوْ) повязка для волосъ.

п. چاشْتْ часъ времени между восхожденіемъ солнца и полуднемъ (*тур.* قوشلق, *а.* وقت ضحى), завтракъ, ѣда въ это время (چاشتلك), چاشت يمك завтракать, обѣдать.

тур. چاشْنْ = *а.* جاسوس

ад. چاشْمق (*вм. тур.* شاشمق) смущаться, ошибаться; помѣшаться въ умѣ, چاشان сумасбродный, چاشيرمق *пон.* заставить ошибаться, привести въ заблужденіе, обворожить.

п. چاشْنى 1) вкусъ, вкушеніе, пробованіе пищи, *тат.* закуска, угощеніе, چاشنيكير *сокращ.* چاشنير придворный чиновникъ, отвѣдывающій кушанье, прежде чѣмъ подадутъ царю; одинъ изъ 40 пажей во дворцѣ тур. султана, занимающихъ комнату, называемую: خاص اوده 2) *дж.* колпачёкъ для ударныхъ ружей, چاشنيلى ميلتوق ружье съ колпачкомъ (*Вамб.*).

چاشى = چاشنى

п. چاغ, چاق 1) свѣжій, новый, здоровый, невредимый, چاغليق здоровье, نا چاغ нездоровый. 2) = چاق время. 3) *алт.* сила: چاغنك بارمه силенъ-ли ты? есть-ли у тебя сила?

алт. چاغال *чаалъ*, мелкій тернистый кустарникъ, حاغال قاين березов. кустарникъ, قويو چاغال густой кустарникъ.

тат. چاغالا, چاڤالا, *кир.* شاغالا мартышка (= چارلاق).

монг. چاغان день праздника (بمغولى روزعيد بمعنى مفيد باشد *Цен.* изъ SL).

каз. چاغان клёнъ (дерево).

дж. چاغاناق локоть, передняя часть руки до кисти (ارنج وتيردست *Цен.* изъ SL); у *Вамб.* چاغناق заливъ, пристань.

тоб. چاغِرْ буракъ, ровъ.

дж. چاغَراق, چاغْراق (*Вамб.*), *кир.* شانكاراق верхній кругъ кибитки, въ который проходятъ унины (تخته الاچوق سوراخ داركه جوبهاى ان ازان كذرد *Цен.* изъ SL).

چغداول = چاغداول

дж. چاغِرْ, چاغير, چاڤر *ад.* چاخر вино, چاغر كوز пестрый глазъ (говорится у нѣкотор. татаръ).

дж. چاغرغه зонтикъ; палатка (سايبان بفارسى شادروان *Ценк.* изъ SL).

тат. چاغرمق 1) рыкать, ревѣть, мычать 2) = چاقرمق

дж. چاغروم верста (*см.* چاقرمق)

каз. چاغل 1) оврагъ, *баш.* چاعل гористыя мѣста, *кир.* شاغل песчаные бугры, обильные травой. 2) = چاقل

چاغلامق *см.* چاق. — چاغلدامق = چاغلمق

каз. چاغلمق, چاغولق меркнуть, помрачаться, тускнѣть; притупиться, چاغلو омраченіе, چاغلدرمق *пон.*

тур. چاغلدامق, چغلق, چاغلامق, چاغلمق журчать (вода), صوچاغلديسى, چاغلدى چاغلامه журчаніе воды, چاغلاغان водопадъ, каскадъ, چغل چغل журча, съ журчаніемъ.

тур. چاغله بادام неспѣлый миндаль въ шелухѣ.

چاغلى, چاغليق *вм.* چاق

тур. چاغنوس (изъ *греч.*) крабъ (морской ракъ).

тур. چاغانه, چغانه родъ трехструн. музык. инструмента въ Левантѣ, подъ игру котораго носильщики изъ армянъ танцуютъ во время Пасхи.

тоб. چاغوون строка (насѣк.).

дж. چاغه воронёнокъ: حنه بيركون بير قارغه‌نى كوردى چاغه‌لار يغه يم بيرور Хинэ однажды увидѣла ворону, которая дѣтенышамъ давала кормъ (قصص — 393). (Въ *к. сл.* это слово переведено: درنده چه или درنده, если читать پرنده چه, что вѣроятнѣе, то значитъ *птенцы* вообще).

چاق, چاك частица, образующая отъ корня глагола въ возвратномъ залогѣ, прилагательныя, выражающія наклонность къ дѣйствію: تارتنچاق, отъ تارتنمق, стыдливый, سسكانچاك, отъ سسكانمك, пугливый. 2) слово звукоподражат. = چق

дж. چاق, چاغ, جَغْ, چان, *кир.* شاق, *баш.* صاق время, количество, мѣра; چاغ на *уйг.* или древне-турецкомъ языкѣ, называлась каждая часть изъ 12 частей, на которыя дѣлились сутки астрономами хатайскими и уйгурскими, какъ видно изъ слѣдующихъ словъ Улугъ — Бега: ومنجمان خطاى وايغور شبانروزرا يكبار بدوازده قسم كنند وهريكرا چاغ كويند هر چاغى‌را نامييست بدين ترتيب, слѣдуютъ названія и порядокъ тѣхъ животныхъ, которые даны 12-ти цикловымъ знакамъ годовъ, по ихъ календарю (*см.* بيل — Abhandlung über die Sprache der Uigur. Klaproth, p. 4), سكيس چاغ восемь частей (китайскаго часа = европейскимъ восьми четвертямъ часа — переводъ съ *кит.* пä — дзіé, — Клапротъ); за симъ, въ частности, слово это примѣняется и къ части времени, проводимомъ на часахъ = *n* پاس, отсюда چاغ اول = پاسبان, قچان, قچاق, *ад.* هچان когда? въ какое время? قاى چاقدا иногда, اول چاق, *кир.* سول شاق тогда, اولوق چاق въ тоже самое время; *каз.* چاقلى, *тоб.* صاقلى *дж.* چاغليق даже, до, съ, какъ, صبح دين چاغليق, چاغلى اخشامه چاقلى съ утра до вечера, نى چاقلى какъ бы, сколько-бы, въ какой мѣрѣ, до чего, نى چاقلى اچ بولسادا

въ какой мѣрѣ, какъ бы онъ голоденъ ни былъ, چاقلی قورقب نه какъ много, сколько онъ боялся, حالم یتکان چاقلی сколько достанетъ силъ, всею возможностью своею (*клятв. обыщ.*), اول چاقلی столько, такъ много, لشکر ینینك قولیغه и войскамъ досталось столько добычи, بونکار چاقلی بیلمای یورودوم я до сего времени не зналъ, اولغه چاقلی до деревни. Выраженіе Тохтамышева ярлыка Ягайлу: اول ایش داغی اول چاقلی بولغان ایرکایی اول اردی и то (бѣгство съ поля битвы) было причиною, что сраженіе кончилось такъ (т. е. пораженіемъ его)— здѣсь اول چاقلی не выражаетъ времени, какъ полагаютъ, а образъ, исходъ сраженія; اول کیلکان چاقدا یتوردوم я окончилъ, когда онъ пришелъ, چاقی بیله во время, въ свое время, регулярно; соразмѣрно потребности, умѣренно: چاقی بیله یماك, چاقی بیله سوزلاماك во время ѣсть, умѣренно говорить; *ад.* بوچاغه‌دك до сего времени; چاقنه или چاق چاق едва, чуть чуть, چاقنه تری чуть живъ; چاق یری прибѣжище; *дж.* چاغلیق (отъ چاغ количество, мѣра = مقدار) имѣющій такое-то количество, соразмѣрный, подобный, пр. مجنون ولیلی ده معراجده کلور: غیرانی که مینك سپهر چاغلیق, نورایچرا تومن بو مهر چاغلیق у *Баб*: اوقنی اورتا چاغلیغ اتار ایدی стрѣлу металъ какъ разъ въ средину, прямо въ цѣль, فرغانه ولایتی دا صفا وهوادا въ Ферганѣ нѣтъ города, *подобнаго* Ушу, въ отношеніи пріятности и воздуха (стр. 4, 9). *гл.* چاغلامق или چاقلامق, چاغلابان *пов.* چاغلا умѣрять, соразмѣрять, сравнивать, сообразить, предположить, уразумѣть (اکلیوبن وظن ایلیوبن وقیاس ایدوبن *дж. сл.*) пр. حیرت الابرارده اون اوچنجی مقاله حکایسنده کلور: انچه‌نی کیم ایلتا الور چاغلابان بیرك تانکوب ارقه‌سی‌غه باغلابان Въ этомъ значеніи говорится также چاغ قیلمق какъ: بیر بیرنی چاغ قیلیب اتمایدرلار هر طور بیله انا دورلار они (Бенгальцы) не стрѣляютъ въ пунктъ разсчитанный или досягаемый, а какъ ни попало (*Баб.* 482); *каз.* چاقلاو соображеніе, разсудокъ, *дж.* چاغلین, извѣстный, опредѣленный, знаменитый (متعین ونامدار *дж. сл.*); *дж.* چاغ ایتمك сводить концы лука, держа ихъ на огнѣ (بر یایك باشلری قاچسه اتشه کوستروب یرینه کتورمکه درلر که نوادر الشبابده کلور): کوزی اول یوز اوتی دین خلق ایچون داغ ایتادور, یا خود ایکی قاشی‌نینك یالاری‌نی چاغ ایتادور; *гл.* چاقمق наклонять, нагибать, въ *уйг.* باش چاقب наклонить голову, т. е. покориться, отсюда چاقور покорность, представленіе хану; *тоб.* چاقان поворотливый, проворный, چاقانلق проворство; *каз.* چاغنمق *вз.* взвѣсить, свѣрить, چاغنشدرمق *воз.* б. осмотрительнымъ, остерегаться.

дж. چارقار, چاقار родъ наружнаго укрѣпленія крѣпости (موضعی است که در بیرون شهر بند قلاع جمع در انجا محوط وحصار ساخته سنکی نمایند *Ценк.* изъ SL).

кир. چاقان топоръ съ длинной рукояткой, употребляемый какъ воен. оружіе (*Вамб.*).

алт. چاقپیلا = *дж.* چاپقولامق *см.* چاپق

дж. چاقتاشمق, چاقْتامق б. опрокинуту, столкнуться, что также چاقشیمق

(منقلب شدن وبهم برامدن *Ценк.* изъ SL), چاقشاتمق *пон.* *пон. вз.* چاقتوروشمق *тур.* چاقچاق молоточекъ у дверей.

چاقچه = شاقشا

тур. چاڤر 1) голубятникъ, орликъ. 2) *дж.* = چاغر

каз. چاقرمق, *тур. ад.* چغرمق, *кир.* شاغرمق *баш.* صاغرمق кричать, шумѣть, звать на помощь, призывать, приглашать, просить; пѣть, ревѣть (о животныхъ), چاقرو званіе, зовъ, *баш.* چاقروچی (ص) сватъ, посылаемый отъ жениха къ невѣстѣ, съ предложеніемъ породниться, называемый также ایلچی, *тур.* چاغرجی публичный крикунъ, *ад.* چغرتی крикъ, призывъ, چاغرش приглашеніе, крикъ, пѣніе, *каз.* چاقروم верста. *Производные* и *составные*: چاغرتمق *пон.* велѣть звать, заставить кричать (отъ боли), заставить пѣть, چاغرشمق *вз.* چاغرلق *стр.* б. призываему, приглашену, چاغرلماش незваный, *каз.* قوناقده چاغرمق звать въ гости, *ад.* بو ادمه چاغر кликни, зови этого человѣка, سن بورده چاغرمه ты здѣсь не кричи, не шуми! *ад.* اوستنه چر چر چاغرمق громко кричать на кого, *тур.* ترکی چاغرمق пѣть пѣсни, *каз.* انی چاغرغه کیلکانلار пришли его звать, просить, пришли за нимъ, چاقروب алмق вытребовать, چاقروب چقارمق вызвать. — Киргизы употребляютъ слѣдующія слова, когда обращаются съ кликомъ къ животнымъ: قورو — кличутъ лошадей, او — коровъ, کوس کوس (ö) — верблюдовъ, تیرشا — овецъ, شورا — коз, صوراب (о) — собираютъ верблюдовъ къ водопою, شاون شاون — къ коровамъ, قورای قورای — къ овцамъ и козамъ, قورایت — при случкѣ лошадей, قییرت — при случкѣ верблюдовъ, کوز — коровъ, کوشا کوشا (о) — овецъ, تکه تکه — коз. У кумыковъ употребляются слѣдующія слова для призыва животныхъ: چوخوو چوخوو *чохоу́—чохоу́* — барашка, کجوو کجوو — козленка, *цыпъ* — *цыпъ* — курицы, ماخ ماخ (съ цмоканьемъ) — сабаку, *тпрушеу* — лошадь, *хацъ* — *хацъ* — *хацъ* — коровъ, *бамоу́* — *бамоу́* — буйвола, اوکوش اوکوش — быка, غورغور или غوغوش — голубя, بابش بابش — утку, کازکاز — гуся.

уйг. چاڤسی почеркъ, письмо.

тур. چقشر چاڤشر штаны, шальвары пришитые къ сапогамъ, دیزچاقشری или دیزلق или ایچ طون холстинные штаны до колѣнъ, طومان چاقشری такіе же до щиколотокъ.

тур. چقل, چغل چاغل, چاقل песокъ, камушки, چاقل طاش голышъ, چاقللق песчаное мѣсто.

дж. چاقلاق (= چاقلداق) кулакъ въ мельницѣ, *мет.* болтунъ (چوب اسیاکه اب بران میریزد وصدا میکند *Ценк.* изъ SL).

тур. چقلداق, چاقلداق 1) кружокъ, блокъ маленькій, мельничная воронка *к. сл.* چیقیلدق = *п.* چوب اسیا. 2) помѣтъ и нечистота присохшая къ шерсти барановъ (دبرده قالان نجس قوریس *Кам. а.* الوطخ, الوذخ).

тур. тат. چاقمق, چقمق, چاڤمه, *ад.* چاخق, *к. сл.* چیقمق, *кир.* شاقپاق 1) огниво, چاقمق طاشی, *кир.* چاقپاق طاس кремень, تفنك

تفنك چاقمغى курокъ ружья, *ад.* قووزمق بوفارو اياغه взвести курокъ на второй взводъ, چقمقلو съ огнивомъ (огнестрѣльное оружіе). 2) *гл.* высѣкать, сверкать, говоря о молніи, چقمغى высѣкать изъ огнива, اتش چقمق высѣкать огонь, *ад.* خنجر چقمق ударять, стучать, драться на кинжалахъ; *тур.* چاقم ударъ объ огниво (*а.* القدحه *Кам.*) *дж.* چاقين а) искры, сыплющіяся отъ огнива, лучи солнца (چقمقدن چقن شعلهيه وشمسك شعلهسنه دخى درلر كه فرهاد وشيرينده كلور) چاقين ديك تيغ ايله باشيغه يتى, ايشين بير ضربله اوق اخر ايتى; b) молнія (*к. сл.* برق = چاقين) — *уйг.* اوت چاغلدى; съ нею поэты сравниваютъ горячее дыханіе (دم), а вздохъ (اه), съ громомъ (ايلدريم), какъ видно изъ слѣдующаго стиха въ محاكمة اللغتين: فراقينك ايچرا اولوس اورتاماكا اى ماهيم چاقين دورور دميم وايلديريم دورور اهيم,

дж. тат. چاقمق, چَقْمق, چاغْمق, *кир.* شاقمق (ج) 1) ужалить, укусить, уязвить, چاقو, چاغو укушеніе, жало, ييلان چاقدى змѣя ужалила. 2) сдѣлать доносъ, оклеветать (غمز ايتمك وقولامق *дж. сл.*), пр. въ محاكمة اللغتين: قورقونجى دين كيكاوس قاشيدا انى اوزى بيله بدنام قيليب چاقتى говорится о женѣ Кейкауса, оклеветавшей Сіавуша; *тоб.* چاغوجى доносчикъ, *кир.* شاغيچاز клеветникъ, ябедникъ, *тоб.* چاقمقلق ябеда, چاقمقلق خط донесеніе; چاقدرمق *пон. стр.* 3) *уйг.* (*см.* چاق) нагибать.

тур. چاقو, چَقُو, چاقى, جيقُو 1) ножикъ складной. 2) *алт. чакы* столбъ, коновязь.

дж. тат. چاقير (= چاغر), вино, крѣпкій напитокъ.

چاقيل свѣтло-голубой (только о глазахъ; *Вамб*).

дж. چاقين молнія (*см.* چاقمق)

п. چاك 1) щель, трещина, дыра, *дж.* چاكليغ изорванный, истерзанный. 2) = چاق, چق звукоподр. слово.

дж. چاكا, چاكه 1) песокъ. 2) задняя сторона уха (ريك وعقب كوش *п. сл.*), چاكه بولدى обратился въ песокъ (قصص 267).

п. چاكَرْ *мн.* چاكران слуга, служитель (наемный и плѣнный).

тур. ад. چاكوچ, چَكُچ, چَكِچ, *каз.* جُوكِچ, چوكوچ *дж. сл.* چكوش молотокъ (въ *тур.* съ загнутымъ желѣзкомъ съ одной стороны, служащій клещами), سومن چوكوچ двуконечная кирка для разбиванія льда (*Вамб.*), *гл.* چكچلمك, كوچلمك колотить молоткомъ, ковáть.

тат. چانكْ, چان, *тур.* چاكْ *чанъ*, *кир.* شنك (ы), *уйг.* چونك (*кит. чжунъ*) 1) колоколъ, چانكه, چنغه звонокъ, چانكيغاچ, *тур.* چكراق колокольчикъ, бубенчикъ, *тур.* چاكلى или چاكلى قلهسى колокольня, قطارده يالكز بر چاك كرك въ цѣпи верблюдовъ нужно имѣть только одинъ колоколъ (фигуральное выраженіе единства власти), چالمق صوقمق چانك звонить въ колоколъ, *тур.* چكرمق *чынгырмакъ* или چنغرامق и چانقرمق, *алт.* شانكراپ شانكدراب پارمق звенѣть, свистѣть, издавать метал. звукъ, چانقردى звонъ, звяканье لكن چانقرديسى звяканье отъ

таза (*Кам.* при *a.* الراهب), چانكولامق издавать эхо, *кир.* شنكغلدامق звенѣть въ ушахъ; звонко, шумно говорить. 2) *хив.* چانك пыль (= *дж.* چينك), چانك ايتماك пылить.

кир. چانكغان бѣлый.

каз. چانكغه, چانچكه лыжи, салазки.

тоб. چانكيلچاك *цянгильцякъ*, качалка, колыбель.

тур. тат. چال *кир.* شال 1) сѣдой, *мет.* старикъ, چالسو, چالسمال сѣдоватый; *гл.* چاللانمق, چالارمق сѣдѣть, چاللاندرمق *пон. тоб.* چال ايتادو сѣдина появляется. 2) *дж.* корень дерева (دومو ويخ درخت *к. сл*). 3) рыжая или красноватая масть лошади или верблюжонка (اسبى كه موى ان سرخ باشد وشتر بچه *Ценк.* изъ SL). 4) верблюжье молоко смѣшанное съ водою (ibid ex. Burnes Travels in Bukhara). 5) корень *гл.* چالق, пахтанье (*Вамб.*)

каз. چالا (ج) неисправный.

дж. چالا 1) крыло мухи попавшее въ паутину (پرمكس كه بدام عنكبود افتد *Ценк.* изъ SL). 2) *узб.* полусгорѣвшее полѣно; половина (= *кир.* شالا), چالاتيلبه полусумасшедшій, غريب ننك بير تويغانى چالا بايغانى если бѣднякъ разъ сытъ, то ужъ полубогатъ (*послов*).

حالاب верблюжье молоко кислое (*Вамб.*)

дж. چالاد (слово это поставлено въ ряду словъ, кончающихся на ج) вода и грязь, глина (اب وكل *к. сл*).

дж. چالاغان крапива (*Вамб.*).

چالاغاى птица истребляющая полевыхъ мышей и крысъ (*Вамб.*).

п. چالاك расторопный, проворный, живой, что также جست وچالاك

тоб. چالپا развратный.

тур. چالپاره (= چارپاره *см.* چار) кастаньеты.

дж. چالپاك хлѣбъ тонкій (نان تنك *к. сл*).

дж. چالپورى дерзость (كستاخى *к. сл*).

п. چالپوس 1) льстецъ. 2) погонщикъ муловъ.

кпр. چالپى (ش) плохой, слабый, تيلى چالپى грубый на словахъ.

хив. چالت = جلد

каз. چالقق лужа, топь, у другихъ *тат.* چالپا, *кир.* شالشق صو озерко, маленькая, несовсѣмъ высохшая вода.

п. چالش (отъ *тур.* چالمق) битва, сраженіе (جنك وجدال), چالشكر воинственный.

тур. ад. چالشمق (*вз.* отъ چالمق) стараться, усиливаться, трудиться, биться, بر كمسه ننك يخشى لغنه چالشمق стараться дѣлать добро кому, چالشقن старательный, прилежный, چالشيجى трудолюбивый, искусный; چالشدرمق *пон вз.*

п. тур. چالغ, چالق лошадь ртачливая (اشكينى اولميان اته درلر بو دخى تركيده مستعمل در *фери*).

хив. چالغان (ج) колючій кустарникъ.

каз. тоб. چالغى, *кир.* شالغوراق *вм.* شالغى اوراق (отъ چالمق) коса сѣнокосная, شالغى صابى косье, چالغى تابتاو перебивать косу, چالغى قايراو точить косу, قرا بوغداى چالغوسى, طرمالى چالغو коса съ граблями для гречихи. 2) *тур. см.* چالمق

каз. چالقق *кир.* شالقق (отъ چالمق) тотъ

кто сбиваетъ ногою въ борьбѣ, проворный, дерзкій, рѣзвый. 2) *тур.* جالق битый, расколотый, раненый, съ рубцомъ, съ шрамомъ на лицѣ. 3) *тур.* капризный, взбалмошный, عقلي جالـق بر ادم, جـالقسى بر ادم капризный, взбалмошный человѣкъ, جالق قوشى снигирь; جالق يوريمك идти зигзагами (*Кам. а.* الهبرجة).

тур. тат. جالقمق, جالڤمق, *ад.* جالخامق трясти, двигать, полоскать, *ад.* اوزينى قانه جالخامه не полоскай себя въ крови, т. е. не заставляй меня убить тебя, جالقنمق *пон.* сотрясти, взболтать (жидкость), جـالقنمق, جـالڤنمق, *стр. воз.* б. приведену въ движеніе, болтаться, биться, دكز يوزينـده جـالقنمق биться въ волнахъ морскихъ, подвергаться качкѣ или чувствовать ее, جالڤنتى болтаніе, полосканіе.

каз. тоб. جالقان, جالڤه, جالڤغه, *кир.* شالڤا, *баш.* صـالقان навзничь, جـالقان ياتمـق навзничь лежать, *алт.* جـالقوويتـتو когда мы лежа навзничь, ياديپ قويولو شـالقانكنـان جـالقاسـنان или شالقالاب جوزو упасть навзничь; شالقامنان плавать на спинѣ; *тоб.* جال كوتار اسالامن навзничь кладу.

каз. جالڤايمق *кир.* ش откинуть голову назадъ, перегнуться.

дж. جالڭ = جينكـ = غبار

тур. جالم, جالم يرى (отъ جالمق) остріе, лезвее сабли и пр. (*Кам. а.* المضرب)

тур. جالما = جالمه; — отсюда *гл.* въ *алт.* جالمادامق *вм.* جالمالامق скрутить, поймать на веревку, на аркань: ايكى ادى جالمادادى поймалъ на аркань двухъ лошадей.

каз. جالق *кир.* شالق 1) поборотъ подъ ножку, اياق جالدى вплелъ ногу, захватилъ ногою и повалилъ, *кир.* ايشـدان اوراب صرتتن اوراب شالب جيقتى ударяя снутри и снаружи, поборолъ ногою. 2) *кир.* б. дерзкимъ, задорнымъ, говорить обидныя слова: شالووين كورسانشى смотри-ка, какъ онъ обижаетъ. 3) *кир.* немного поѣвши отдохнуть (лошадь). *пон.* اط شالدروو дать лошади немного отдохнуть. 4) *тур. тат.* جالق, *баш.* صالمق рѣзать, колоть (животное); ударять, бить, мѣшать, болтать; играть на инструментѣ, звонить, *каз.* قوى جالق рѣзать барана, قربان جالق сдѣлать жертвоприношеніе, *тур.* ال جالـق бить въ ладоши, аплодировать, جانك جالق, داول бить въ барабанъ, звонить въ колоколъ, يره جالق опрокинуть, ударить оземь, *дж.* جالغان, جلغان бросившій на землю, опрокинувшій: كفر وظلمت توغلارينى يركا جلغان مصطفى *Мустафа*, бросившій на земь знамена невѣрія и мрака قصص — 3), جالا онъ спѣшитъ, идетъ сколько возможно скоро, بـورو جـالـق трубить въ рогъ, علو جالمق бросать пламя (*а.* الوهر *Кам*), اسى صوغوق جالغله رنكينى измѣнить цвѣтъ отъ дѣйствія жара или холода (*Кам. а.* الشهب) بيـاض جالارقـان отливающій бѣлымъ (кровь — ضارب الى البياض — *Кам. а.* الكدب), قزل جالار отливаетъ краснымъ, красноватый (цвѣтъ), تكلمه عجم لسانينى вмѣшивать иностранныя слова въ разговорѣ (*а.* الارتضاخ), سود جالمش چوجوق ребенокъ, которому молоко не пошло въ прокъ, т. е. не хорошо растущій (*а.* البهـدرى *Кам*), جالارساعتى стѣнные часы, съ маятни-

комъ, ايو اويقو چالدم хорошо выспался, اولته چالمق лавировать, *мет.* прогуливаться взадъ и впередъ по аллеѣ, по залѣ, ايوطبان چالدك порядочно потоптали подошвы, ты сдѣлалъ хорошій походъ, چال يقه اتمك взять за шиворотъ. 5) *тур. осм.* украсть, ساعتمى چالان похитившій мои часы, پنجره خرسز طونلدى пойманъ; *тур.* چالغو, چالغى игра, звуки инструмента музыкальнаго, инструментъ, اورمق, چالغى چالمق играть на инструментѣ, въ *тат.* косить сѣно, *тат.* چالغوچى, *к. сл.* چالاكوچى ударяющій, колотящій, играющій на инструментѣ = *тур.* چالبچى, что также воръ, چالدرمق ساز چالغوچى музыкантъ; *пон.* چالشمق *вз.* چالنمق *воз.* захлёстываться. 6) *кр.* хватать, хватать звѣря (объ охотничьихъ собакахъ). 7) *кр. каз.* завёртывать, плесть (снурки), يب چالمق плесть верёвку, *каз.* چاليب بايلامق завернувши связать.

тур. چالما, چالمه 1) кисея, которою обвёртываютъ шапку, тюрбанъ (признакъ того, что надѣвающій ее былъ на поклоненіи въ Меккѣ, — есть حاجى или намѣревается быть имъ. На Кавказѣ нерѣдко горецъ, задумавъ ѣхать въ Мекку, надѣваетъ чалму, принимаетъ названіе *хаджи*, и пользуется имъ иногда цѣлую жизнь, не думая исполнить своего обѣта, а народъ смотритъ на такого съ глубокимъ уваженіемъ, какъ на избранника вѣры), چالمه چالمق обёртывать чалмою шапку. 2) кожаная посуда для воды (*Ценк.* изъ SL).

п. چالو, چاله, چال яма отъ 2-хъ до 3-хъ арш. глубины (= كودال, كو).

дж. каз چالوش, چالش, چلش кривой, непрямой, چالش كوز косо-глазый, حالوش. چالوشلق кривизна, *гл.* اياق криво-ногій, چالوشلانمق покривиться, اياقلارى چلش иноходца его съ кривыми ногами يورغاسين (Аб. Г).

тур. چالو, چالى терновый кустъ, چالى چرپى хворостникъ, چالى قوشى королёкъ (птица), *гл.* چاليلمق окружить терновымъ заборомъ или плетнёмъ.

дж. چاليا, چالى توق грязная лужа (جاى كه اب افتاده كل شده باشد *Ценк.* изъ SL *тат.* چالچق).

дж. چالين огниво, : چقمق دمكدر اتش زنه معناسنه كه فرهاد وشيرينده فرهادعشق بلاسنه ايدردى كه بيست كويوك تن غه يالين اورماق نى ايردى, ماموغ اوزرا چالين اورماق نى ايروى

тур. چام пихта, ель (*a.* صنوبق, *n.* ناج, ناژ), چام ساقزى клей этого дерева, древесная смола, что также رجنه, резина (*a.* در اتينج *n.* راتيان), چام فستغى ядро еловыхъ шишекъ.

каз. چاما, چمَا, *кир.* شمَا мѣра, смѣта, пропорція (по глазомѣру или соображенію); возможность посильная, چاماسز безмѣрно, неограниченно, چامالى мѣрный, въ мѣру; опредѣленная мѣра, около, اون چاماسنده или اون چامالى около десяти, شونىك يازلغانىنه يكرمى بيش будетъ около 25 л. какъ это написано; *гл.* چامالامق примѣривать, дѣлать смѣту, сообразить, опредѣлить приблизительно, اون ايكى چاقروم چامالايمن я считаю около 10 верстъ, *кир.* شامام اول قزدى الارمن كيلسه если будетъ возможность, или мнѣ по силамъ, то отыму дѣвушку (ايرطارغون).

тур. چاماشير (испорч. изъ *п.* جامه и شور) бѣлье (грязное), рубашка, нижнее платье, платки и пр. چاماشيرجى прачка (мущина), چاماشيرجى قزى прачка (дѣвушка, женщина).

кир. چامبار (*испорч.* изъ شلوار) широкіе штаны.

тат. چامبول *чамбулъ* (слово это испорченное изъ چنبر или جمبر перешло въ русскомъ языкѣ и къ запорожцамъ) широкая петля изъ ремня, съ двумя концами; забросивъ его на добычу, одинъ конецъ стягивается; такъ ловятъ и плѣнниковъ.

алт. چاچا сорочка женская.

кир. شامدانمق = چامدانمق; *дж. мещ.* چاملانمق говорить съ сердцемъ, противъ воли (باكراه حرف زدن *Ценк.* изъ SL).

дж. چاڤغور рѣпа (شَلْغَم *к. сл*).

тур. چامور грязь, چامورلو грязный, چامورلمق покрыть грязью, загрязнить.

тур. چاموش (испорч. изъ *а.* شامس) ртачливая лошадь не дающая сѣсть верхомъ (*Кам.*)

каз. тат. چان, چانڭ, چَڼ, چڵ частица, образующая отъ корней глаголовъ имена, которыя выражаютъ большую склонность или привычку къ дѣйствію, какъ: صوغوچان — صوغو драчливый, تاتچل — تات плакса, يغلاوچانك — يغلاو маркій, كابچل — كاب говорливый (въ *кир.* буква چ замѣняется буквою ش).

каз. тат. چانا *сиб. тат.* چاناق сани, چانا تاباغى, اودون, ايدان چانا дровни, چانا اياغى копыль санный, چانا полозъ, چانالو يابقان нащепъ; *алт.* также *лыжи*, چانالو на лыжахъ: قشقيدا چانالوقاچيريپ اولتوروب ياديلار зимою травятъ (звѣрей) на лыжахъ и убиваютъ.

тоб. баш. چانچمك колоть (*см.* سانچمك)

дж. چانڤ пасмурность воздуха (تيركى روى هوا *Ценж.* SL).

дж. چانقا = چنكال (SL).

тур. چانڭرمق звенѣть (*см.* چانك).

дж. چانڤى = جانقى

кит. چاو, چاو *чао* китайская ассигнація съ изображеніемъ имени и прозванія императора, употребляемая вмѣсто золота и серебра (Not. et Ext. t. XIV 1. p. 502).

п. چاو, چاو крикъ, зовъ, молва, распространившійся слухъ, چاوچى публичн. крикунъ (изъ чего *осм.* چاوش), چاودور крикунъ, ржащій, жеребецъ (названіе племени туркменовъ), چاودورمق кричать, ржать (*Вамб.*), چاو براقمق распространять молву, چاولنمق распространяться молвѣ, пріобрѣсть славу; چاوجاو щебетанье птицъ, *простон. тур.* также индѣйка.

тат. چاوچك деревянная чашка.

тур. چاودار родъ ржи (*а.* سنف, *п.* كَنْكَران)

چاورتقان саранча (*см.* چكورتكه).

дж. چاورمق обратить, окружить (= *тур.* چورمك; بر كردين *к. сл*).

тур. چاوش швейцаръ, сторожъ; корпусъ ихъ состоялъ изъ 700 чел. начальникъ ихъ چاوش باش обыкновенно былъ چورباچى т. е. полковникъ 5-го *орта* или корпуса Янычеровъ. Послѣ новой организаціи военной چاوش означалъ:

сержантъ инфантеріи и چاوش باش сержантъ—мажоръ, چاوش‌باشی командиръ стражи дворцовой, онъ исполнялъ обязанности маршала двора: встрѣчалъ и принималъ внѣ Констан. иностранныхъ чрезвычайн. посланниковъ, представлялъ ихъ Султану и великому визирю; ему поручались печати общественной казны и запечатанные реэстры вотчинныхъ имѣній. Исполняя также обязанности ссудчика, онъ присутствовалъ при рѣшеніи дѣлъ въ высшей инстанціи, произносимомъ великимъ визиремъ въ большой камерѣ, называемой عرض اوطه‌سی, проводилъ туда тяжущихся, приводилъ въ исполненіе рѣшенія, а нерѣдко и самъ рѣшалъ дѣла. Нынѣ и въ Турціи, какъ и въ Персіи и Адербиджанѣ چاوش соотвѣтствуетъ нашему городовому. Въ Крыму такъ назывался деревенскій *десятскій*, который былъ обязанъ принимать пріѣзжихъ и никогда изъ деревни не отлучаться.

каз. چاوْكا галка.

каз. چاوْل чапыжникъ, мелкій березнякъ, چاوللق чаща березняка.

тоб. چاولانمق хлопотать.

дж. چاوْلی و چوْلی цыпленокъ; соколъ лучшей породы (چوزه وشاهین *к. сл.*).

дж. چاومق (отъ چاو), چاودی дѣлать шумъ, пріобрѣсть славу, репутацію хорошую, ознаменоваться: چاولنمق و اولو ونامدار اولق وشهرت طوتمق كه مخزن مير حيدرده كلور بيت دينی‌دا جز حيدر صاحب هنر كيم چاودی مونجه توكانماس كهر

дж. چاوْن тоже что چاپقون, т. е. паденіе дождя и снѣга съ сильнымъ вѣтромъ, пр. въ بدايع الوسطده: دهر باغيدا نيچوك وصل كلی بوتسون كيم, هجرا وتی‌دور ياغينی اشك سوييدور چاونی

п. چاه колодезь; омутъ, глубина воды.

тур. ад چاْی 1) рѣка. 2) коршунъ (غليواج *к. сл.*), въ *алт.* глухой тетеревъ. 3) *каз.* малычай *(раст.)*.

тур. тат. چای *уйг.* چا, *кир.* شای чай, چای خانه ресторанъ или трактиръ (въ Туркестанѣ), چایخور чаепійца, چایجوش чайникъ (въ которомъ кипятятъ воду), چای صاوتی чайница, *тоб.* چایكون, *п.* چای تخته кирпичный чай, چای سبطی ординарный чай, قاراچینك черный, большой чайникъ, چای چایلامق чаевать, пить чай. شیر چای чай съ жиромъ и солью (*Вамб.*; калмыки кирпичный чай варятъ такъ же, и съ молокомъ).

каз. چایا, چایه хитрый, своенравный, пронырливый, бойкій, چایلانمق ухищряться, چایلاندرمق *пон.* چایلا نوشمق *вз.* 2) *дж.* چایا (корень отъ چایماق *кир.* شایمق *каз.* چایقامق) полоскай (ротъ, посуду — مضمضه بكن *к. сл.*)

چَيان = چايان

тур. چاْير луговина, лугъ, چاْير قوشی жаворонокъ, چایر پنیری свѣжій сыръ низкаго достоинства, چایرلق пажить, пастбище, چایری зеленый (луговой) цвѣтъ.

тур. چایر چایر пылающій, горящій съ трескомъ (Redhouse).

туркм. چایرنا металлич. нагрудникъ (вооруженіе).

тат. چایری смола.

дж. каз. چایقامق, چاْیکامك (*кир.* ش) полоскать (бѣлье, бутылку) качать, колебать, волновать, трясти, махать крыльями, *кир.* ات باسین شایقایدی лошадь трясетъ головой, *дж.* چایقو, چایقون полосканье, волненіе воздуха и пр. چایقانمق *воз.* چایقاتمق *пон.* چایقالمق, *стр.* качаться, волноваться и пр. (جنبیدن وحرکت کردن) اب وهوا وشعله *Ценк.* изъ SL), *алт.* تنکیس چایقالار море взволнуется, что также چایبالار, *кир.* شایمق *алт.* چیمك чэй — мыть, поливая водою; взболтать въ водѣ, мѣшать въ ней (какой нибудь другой предметъ), شایدرو въ выраженіи: کونکل شایدرو устрашать.

тур. چیلْاق, چاْیلاق ястребъ, въ *тат.* چایلان коршунъ.

тат. چاْینامق, چیْنَمَق, *кир.* (ش) *осм.* چینمك, چینه‌مك, چغنمق, 1) жевать, چاینامه жвачка, چاینا быкъ (کاو *к. сл.*); چاینامق *пон.* چاینالمق *стр.* چاینایتورمق изжевать; نان چاینامانجه یوتولماس хлѣбъ, неразжевавъ, нельзя проглотить (послов.) چینمتمك, چینمتی кусочекъ пищи (*а.* اللماظ, اللماع *Кам*). 2) *тур.* топтать ногами (*Бианки*).

тат. چیبار, چُوار, چُیار, چوبار, *кир.* شوبار, شوار (تنکه), пѣгій, пестрый, чубарый (конь), چبارلامق пестрить, испещрять, چوبارلانمق пестрѣть, испещряться.

каз. چُباغاج, چوباغاج цѣпъ, молотило.

каз. چبالامق нарѣзать мясо ломтями, для соленья.

چیبان = چبان

каз. چبته, چبطه рогожа, цыновка, چبته‌لامك завертывать въ рогожу.

дж. چُچاق (*а*) 1) дуплистое дерево (*см.* قبچاق). 2) *кр.* бочка для воды, *тат.* чанъ, *алт.* ведро (у другихъ *сиб. тат.* *шапшакъ*).

каз. дж. چُچْق (ы) چُچَق, چوچوق воробей, صاری چچق воробьёнокъ, چچق بالاسی луговой воробей, قابن چچق паночка (птичка). По *дж. сл.* также: птица, носящая прозвище جادو волшебницы: بر قوشدر که لقبنه جادو درلر که سد اسکندریه کشمیر سحره‌سی حقنده حکما اسکندره ایتدیلر بیت نیچه بولسا چوچوقغه جادولقب کویبدین قیلور صید کر کوب طرب; چچچی, چچچی ایتمك щебетать, пищать.

каз. چبر (ы), چَبَر (*монг.* *цеберъ*) чистый, опрятный, пригожій, красивый, субтильный, у *Вамб.* проворная. искусная, хорошая хозяйка, въ *алт.* также: бережливый, осторожный; چبرلك часто, искусно сдѣлать, украсить, въ *алт.* چبرلا *чеберлэ*, содержать въ опрятности, беречь, хранить, предохранить, چبرلاب осторожно, چبرلاب یی ѣшь осторожно, چبرلان *воз.* беречься, остерегаться; изъ слѣдующаго примѣра яснѣе видно значеніе этого глагола: پییك پوغوجی اشقاندا ادی پویس ایزان چبقیبس تیب ام انانك اری توژرینه‌ده چبرلاْزین تیب انکا انتنك قیلینانك اغاشتنك پورونانك ایش صالاکیله اول پوغوچیننك پیه زینه پاژیریپ پارادیق когда мы сами и лошадь благополучно взберемся чрезъ крутое ущелье на гору, то кладемъ туда пукъ лошадиныхъ волосъ и нѣсколько древесныхъ листьевъ и поклоняемся хранителю

этого ущелья, чтобы онъ предохранилъ насъ и при спускѣ (говорится о носыши, куда приносились жертвы, *см.* اوبا).

каз. چِبِرْغان, چِبِرْغين (*ы*) чесотка, коросга.

баш. ног. چِبْز (*ы*), چيبوزغَـه рожокъ (инструм. игральный).

каз. چِبْش, چبوش (*ÿ*), у другихъ چِبْچَه цыплёнокъ.

уйг. چِبْشيق (*ÿ*) цвѣта персиковаго цвѣтка.

каз. چِبْكان кафтанъ.

چپر = چبور

каз. شُبْرْتْقى, چِبْرْتْقى, چِپْرْقى, چِبورْقى, *кир.* *дж.* چوبجورغه (*к. сл.* и Али-ширъ), چاچرغه *чап — ферг*), въ *п.* چرچغه *турк.* چوبچورغا кнутъ, плеть, бичъ (по *к. сл.* سرقمچى), چيبرتقيلامق, چبورقيلامق стегать кнутомъ, бичевать.

тур. тат. چِبوق (*ы*), چِبْق вѣтвь, лоза, розга, прутъ, тонкая палка, چبوغاچ, *тур.* چبوجق палочка, вѣточка, прутикъ, *тоб.* چوق چبوق ракитникъ; *тур.* چيقلى полосатый, съ полосками (матерія), اصمه چبوقلرى виноградн. лозы, دمير چبوقلرى желѣзная рѣшётка, или запоръ; *гл.* چبوقلامق *алт.* چوبوقتا стегать, наказывать розгами, палками.

каз. چِبِولْدِوق (*ы*) пóлогъ, занавѣсъ, چبولدوقنى قورمق разставить пологъ.

каз. چبه слово, употребляемое для уманія собакъ: тибо! цыцъ!

алт. چبى пихта, сосна (pinus pichta).

каз. چِبِيمَك сажать неводъ или сѣти.

каз. چِبِين (*ы*), *тур.* چبن комаръ (ازون چبين), *кир.* شبين (*ы*) *алт.* چـمن (*ы*) муха, что въ *каз.* قـرا چبيـن мошка, ياشيل چبين шпанская муха (*зеленая*); *тур.* چبند ارلق, چبند انلك چبنلك дымка, сѣтка отъ комаровъ или мошекъ; *кир.* شبند امق неспокойно идти, когда мухи безпокоятъ (о лошади), چبين قوو гонитель мухъ (бранное выраженіе), شبن قونو садиться (о мухѣ), تّوره بولسون اوزينه شبن قونسون كوزينه начальникъ — себѣ начальникъ, пусть муха сядетъ ему на глазъ (= чортъ съ нимъ! что намъ за дѣло, что онъ начальникъ).

п. چَپْ лѣвый.

тур. چَپْ 1) слово безъ значенія, прибавляемое къ нѣкоторымъ словамъ, начинающимся буквою چ: چپ چوره совершенно кругомъ. 2) *дж.* = چاپ *см.* چابمق

тур. چَپَا = چاپَه; چپاغ = چاباق

тур. چَپَارِزْ (вѣроятно вмѣсто *п.* چپ راست = چپره‌شك, پچارز, *а.* مختلط, *Кам.* التشعجب) запутанный, спутанный, усложненный, трудный, يل صـاغه صـوله اوينارق چپارز اسمك ударяясь на право и на лѣво, дуть (вѣтеръ) въ разныя стороны (*а.* الارتياد *Кам.*), طبيعتى چپارز тяжелаго нрава, дурнаго характера человѣкъ (*а.* العسير *Кам.*), چپارزلق запутанность, трудность, چپارزلو смѣшанно, запутанно, трудно, *гл.* چپارزلنمق сдѣлаться труднымъ, запутаннымъ.

тур. چَپَاق гной въ глазахъ, چپاقـلو гнойный, چپاقلنمق нагноиться, нагноеніе глазъ.

چَپَان = چاپان; چاپاول *см.* چاپمق

каз. چِپْچِمَكْ кидаться, ринуться, چِپْچِتمَك *пон.*

тур. п. چِپَّر, چِپِّر 1) домъ, стѣна (خانه وديوار *Бурх.*) изъ хвороста, плетень, тынъ, заборъ (كه خانه وباغ وحولى اطرافنه ايدر *ферг.*). 2) родъ рѣшётки, употребляемой во время сраженія вмѣстѣ со щитомъ, для огражденія себя отъ камней и стрѣлъ непріятельскихъ (какъ видно изъ примѣровъ, приводимыхъ Катрмеромъ изъ Зэферъ-Намэ, Мотлаасаадейнъ и Хабибуссіаръ: چپرها وسپرها در سر كرفته, تورها وچپرها پيش برده در اندا ختند, هر دو جانب كنار ابرا بتوره وچپر مضبوط ساختند (*см.* Hist. des Mong. 1. 335. note 130), отсюда и *гл.* چپرلمك оградить. 3) цѣпь, обложеніе людьми (حلقه ودايره كه از مردم كشيده شده باشد съ *гл.* بستن, زدن—*Бурх*). 4) = چاپار, *ад.* چاپاول курьеръ, гонецъ (по словарю Bh. слово это принимается за иранское: واين لفظ زبان ايرانيه است — *см.* Vullers).

тур. چاپراز = چپراز

тур. چِپِرِشْكْ, چِپْرِه شِكْ запутанность, сплетеніе, сбивчивость, смѣшеніе (قارش, مورش), безпорядочный, трудный; *гл.* چپره شكلنمك запутаться, сбиваться, б. въ затрудненіи (*Кам. а.* التوعر)

тур. چِپِشْ, چِبِش, چِبِچ козлёнокъ одного года (بزغاله, *Бурх.* كچى *ферг. а.* كبش баранъ), قره چپيش игра въ жмурки.

тур. چِپِشْبْ вышитые женск. башмаки (*Ценк*).

дж. چِپْقَان вередъ, болячка (دُنْبَلْ *к. сл. а.* دمل *Бурх*).

тур. چِپْكَنْ (съ перестановкою буквъ тоже что چِكْمَن, *кир.* چَكْبَنْ) кафтанъ, короткій суконный съ длинными рукавами разрѣзными; турки и поляки носятъ его вмѣсто манто или *бениша*; въ *алт.* сукно.

п. چِپَلْ, چِپَلَكْ грязный, запачканный, безобразный; низкій, мерзкій, نه چپل عادتكز واردر какая мерзкая у васъ привычка!

тур. ад. چِپْلاقْ, голый; ощипанный, *ад.* простон. چلپاق (*а.* عارى, *п.* برهنه عريان) چپلاقلق нагота, چرچپلاق совсѣмъ голый.

тур. چِپَلْنَمَكْ (изъ *п.* چَپَلْ, = چپاقلنمق) имѣть гнойные глаза. (*Бѣлнки*); б. сдѣлаться грязнымъ.

п. چَپَه ищейка (собака).

چپت *см.* چت

тур. چَتَارَه, родъ полосатой матеріи (*Кам. а.* السيرا).

тур. چَتَال, چاتال вилы, вилка; раздвоенный, اوتلق دوندره جك چتال вилы для ворочанія, сушенія сѣна, چتال طرنقلو съ раздвоенными когтями, چتال لاقردى разговоръ двусмысленный, چتال يول дорога раздѣляющаяся на двое, چتال كورمك видѣть вдвойнѣ, двояко (*Кам*); *гл.* چتاللنمق раздвоиться, مساله چتاللندى вопросъ раздвоился, можетъ быть разсматриваемъ съ двухъ сторонъ, سس چتاللنمق охриплость голоса (*а.* البحة *Кам.*), چتاللشمق *вз.* пустить отрасли (дерево), усложняться.

п. چَتْر зонтикъ (служившій въ древ-

нѣйшія времена, на Востокѣ, однимъ изъ главныхъ признаковъ царскаго достоинства; на барельефахъ остатковъ Чиль-минара и Накширустема, видно изображеніе зонтиковъ надъ головами царей (*см.* исторію طبقات ناصرى рукопись *пер.* 612 г. гиджры. Анкет.); зонтикъ вообще, балдахинъ; арабами произносится چتر а иногда также شتر *мн.* شتور, и переводится المظلة; въ *тур.* принимается въ значеніи возвышенной *палатки* (слово چادر вѣроятно есть испорченное изъ چتر, перешедшее и въ русскій языкъ: *шатёръ*).

кр. چَتْقى родъ вуали шелковой, шитой золотомъ (надѣвается на голову).

چاتْلامـق = چَتْلَـقْ

тур. چَتَلَـه бирка, счетная палочка (у булочниковъ, мясниковъ и пр).

тур. چِتْمَكْ выиграть (= قزانمق Hindoglou)

چتمه *см.* چيت — 1.

каз. چِتورمان, چطرمان (составл. изъ چت и اورمان) валежникъ, хворостъ, терніе, *кир.* شترمان мелкій и частый кустарникъ.

тур. چِتُوك (древнее слово) 1) котъ (*Бianки*). 2) *тат.* چتوك, چتيك = چيتوك

тур. چَتَه набѣгъ, наѣздъ грабителей, چتەجى грабитель, разбойникъ, چتەيه وارمق выѣхать на грабёжъ.

алт. چيچَغان *чытыйчаанъ*, капризный.

тур. ад. چَتِينْ, *каз.* چيتون трудный, тяжкій, *мет.* мудрёный, چتينلك трудность.

п. چَچْ, چَجْ палочка съ пятью вѣточками, какъ-бы съ пятью пальцами, которою провѣиваютъ зёрны, вѣяло, рѣшето; рѣшётчатый люкъ, сплетенный изъ ивовыхъ вѣтокъ въ родѣ сѣтки, которымъ ловятъ рыбу, что называется چچ باغلامق: چچ باغلامق انداق دور كيم تال خجەلارىدين بارماقچه بارماقچه خجەلارنى چيغ ديك توقورلار بو چيغنى سوينينك توكولور يركاكاك قويوب اطرافيغه تاش قالالار انداق كيم سو بو چيغقه شارتلاب توشكاى توشكاى بيله قويى اوق بارغاى سوقويى بارور باليغ چيغ ننك اوستيدا قالور مست بولغان باليغنى يوقاريدين توتا توتا كيلورلار (*Баб. стр.* 177).

дж. چَچَا мать (*см. кир.* ئەشە).

چيچيغ = چِچِقْ

п. چَچَكْ 1) роза. 2) и چُچُكْ, چُخَكْ ланиты (رخساره). 3) родинка (خال)

тур. چِچَكْ, چيچك, *тоб.* سَچَاكْ. *каз.* چَچَكْ, *баш.* چاچكه, چچكه (*монг. цецекъ*) 1) цвѣтокъ; оспа, что въ *кир. шешекъ* (ея киргизы такъ боятся, что даже слово это не произносятъ, а вмѣсто него въ глаза говорятъ: اوليا شيقتى, за глаза شيقتى (قوتور), ششك داغى بار كسى рябой (имѣющій пятна отъ оспы), چچكلك цвѣтникъ, мѣсто изобилующее цвѣтами, چچكلو съ цвѣтками (дерево), цвѣтистый, *тур.* травчатый, съ разводами (матерія); كل چچكى роза, —افيون макъ, ال چچك розовые цвѣты, التون چچكى златоцвѣтъ, *тур.* دوكن چچكى ранункулъ (раст.), صغر چچكى ارى матерія оспенная (коровьей оспы), صو چچكى плѣсень на водѣ, اى چچكى подсолнечникъ; كون

چچكى геліотропъ, солнцеворотъ (كونه باقن), چچك طوب или طوبى چچك букетъ цвѣтовъ, چچك بوياسى пурпуровый цвѣтъ (краски); *гл.* چچكلنمك распускаться, разцвѣтать, اتمق چچك *алт.* چچكتا цвѣсти, распускать цвѣты, چچك چقارمق цвѣсти; имѣть оспу, *каз.* прививать оспу, *каз.* چچك چقاروچى прививатель оспы, *тур.* چيچك اشيلمق, *ад.* چيچك يازمق прививать оспу (коровью اينك ايرينيله). 2) *тур. мет.* шалунъ, рѣзвый, хитрый: بو چلبى نصل چچكدر какой хитрецъ этотъ господинъ!

дж. چچْكْ сладкій (*см.* چوچيمك)

дж. چچْلاق мизинецъ (انكشت خرد *к. сл.*).

тур. چچلیه, سچلیا Сицилія, اطه‌سى — островъ Сицилія.

тат. سچمق, چچمق (ы) = چمق

дж. тат. چچن, چچن, *алт. чеченъ*, *кир.* ششن (отъ корня *гл.* چچمك или چيشمك) 1) бойкій, краснобай, говорунъ. 2) разборчивый, добрый, хорошій, красивый. 3) мудрый, ученый (دانا *к. сл. монг. цеценъ* мудрый). 4) چچان человѣкъ не умный, но считающій себя умнымъ (اول كشيه درلر كه عاقل دكل در اما كندويى عاقل صنور): صلاغه خرد اهلى مينى ياوق ديرلار, كورونك كه اوشبو چچانلار منكا نيچوك ديرلار (نوادر الشباب)

дж. چچْن путешествіе (مسافرت *к. сл.*); по *дж. сл.* چوچون путешественникъ, гость, иностранецъ (مسافر; слово это доказываетъ что *гл.* چوچومك изъ котораго въ простонародн. языкѣ составили چومك или چيمك значитъ путешествовать, отправиться; ногайцы и теперь словомъ چو или چو — چو погоняютъ быковъ запряженныхъ, у алтайцевъ такъ погоняютъ коней; отсюда چو چو или چچو или چوچى будетъ имя дѣйствующаго лица (слѣдовательно корень этого глагола могъ принадлежать и монг. и татарскому языкамъ).

дж. چَچَه = *кир.* شَشَه; چِچْمق = چِمْق

п. چَخْ ножны (غلاف).

дж. چدار = چدار *см.* حيث

каз. چْدامك (ج — ы) *дж.* چيدامك (ج), *кир.* شدامك (*монг.* чыда) терпѣть, сносить, мочь, имѣть силу что нибудь сдѣлать (съ *дат.*), چدام, چدأو терпѣніе, چدامسز терпѣливый, постоянный, *кир.* شدامدوكسى терпѣливый человѣкъ چدامسز нетерпѣливый, непостоянный, چداوچان привыкшій терпѣть, снисходительный; отсюда *уйг.* چداغوچى всетерпѣливый, (вѣроятно эпитетъ высшаго существа); *алт.* چيدابايچى (ы = چيدامايچى) нетерпящій, непереносящій: اچوغه تيره چيدابايچى تاتتودويباس кто невыноситъ горькаго, не съѣстъ сладкаго, چيدال терпѣніе, сила, достатокъ, چيداب имѣющій силу, достатокъ; صبر ايدوب دمكدر كه محبوب القلوبده قرقنچى فصلده كلور: قضادين نى كيلسا اوزلارين رضاغه ياساب دورلار وعالم اهلى نينك قاتيغ رنج وايريك ملامتيغه چيداب دورلار

тур. چديك женскія ботинки, надѣваемыя на босую ногу (*тат.* ايتوك или جيتيك).

алт. چر *чыръ*, растилать, распространять.

п. چَرَا пастбище, چراخور, چرازار, چراكاه пажить, мѣсто пастбищъ, *гл.* چراندن пастись, چرانيدن пасти.

п. چرا (*вм.* چه‌را) для чего, зачѣмъ?

каз. тат. چرا, چراى, *дж.* چيراى, (сродно съ *монг.*), *кир.* شراى черты лица, видъ, цвѣтъ лица, краска на лицѣ, румянецъ, چرايلى *дж.* چرايليق румяный, миловидный, يخشى چيرايليق يكيت ايردى онъ былъ красивый юноша; *гл.* چرايلانمق сдѣлаться румянымъ, красивымъ; چراى چمق нахмуриться, морщиться, *мет.* негодовать.

тур. چرا лучина смолистаго сосноваго дерева, служащая свѣтильникомъ, چرا اغاجى дикая сосна; *каз.* چرا лучина (вообще), چرا باش огарокъ лучины, چرافلامق щепать лучину.

каз. چراش нашивка надъ фалдами (отъ چرامق).

п. چراغ *тат.* چراى 1) свѣча, факелъ, كوك چراغى свѣтило небесное, چراغدان канделябръ и т. подобн. چراغك *чиракскъ*, свѣтящая муха, چراغ ياندرمق зажечь свѣчу, *ад.* چراغ يانان وقتده когда зажгутся свѣчки. 2) *мет.* воспитанникъ, фаворитъ, кліентъ, *кир.* چراغم или شراغم свѣтикъ мой (соотвѣтствуетъ словамъ: господинъ, милостивый государь, когда обращаются къ молодымъ людямъ, знакомымъ или незнакомымъ, а словомъ اوتاغاسى обращаются къ пожилымъ).

алт. چَرَاق (*a*) отруби.

тур. چراكسه земля черкесовъ.

каз. چرامق, چيرامق, *кир.* شيرامق крутиться, сучиться (нитка), چيرم, چيرام трава, мурава; зеліе, چيرام كز дернъ, *кир.* شيراق скрученый, *мет.* прочный, старательный; چرش, چيرش морщина, چرمه, چرما все что скручено. *Производные*: چراتمق, *кир.* شيراتمق *пон.* сучить, крутить (چب, چب, противуположно جازلمق), چراشمق *вз.* морщиться, چراشلامق, چرشلاتمق, چرشتورمق *кир.* شرمق морщить (носъ, брови), چرشقان ساچ кудрявые, курчавые волосы; چرالمق *стр.* چرانمق *воз.* چرالغان сученый, крученый:

тат. چْراى, 1) лице (= چرا). 2) свѣча (= چراغ).

каз. چرب десятина (*см.* جريب).

چارْپمق = چَرْپمق

тур. چرپى چرپمق, چِرْپمق 1) обозначить снуркомъ или верёвкой (چرپى), натертой мѣломъ или красной, черной краской, линію на сукнѣ, деревѣ, по которой нужно рѣзать. 2) перерѣзать горло. 3) бѣлить холстъ или воскъ на солнцѣ, چرپجى бѣлильщикъ, прачка, چرپجى چايرى прачечный лугъ (названіе обширнаго луга внѣ Конст-поля).

тур. چرتاوى (*древнее*) тщеславный самохвалъ (=فضولى, *Бианки*), چرتمق тщеславиться, хвалиться.

тур. چرْتْلاق соя (= آلا قرغه).

тур. چرْتى بوغا каменный стрижъ (птица).

дж. چرْ چرْ чесалка, орудіе которымъ очищаютъ хлопчатую бумагу отъ шелухи (التى كه بدان پنبه را ازغوز جدا كنند *Ценк.* изъ SL), у *Кам.* چير چير = *a.* محلاج

дж. چُرْچُرَكْ 1) кусокъ пищи, пища съѣдаемая въ разъ (نواله *к. сл.*). 2)= چورچاك

тур. چَرْشُوه, چَرْچُوه (испорч. изъ *п.* چهارچوبه) рама оконная, переплётъ деревянный, چرچوه‌جی дѣлающій рамы, چرچوه كاغذی бумага процускная, обёрточная; *гл.* چرچوه‌لمك вставлять въ рамы бумагу вмѣсто стеколъ.

каз. چَرْچَه крыльцо.

тур. چَرْچِی (испорч. изъ چارشوجی *п.* چهارسو) бакалейникъ, мелочной продавецъ, разносчикъ, چرچیلیك мелочная торговля, занятіе разносчика.

п. چَرْخ *тат.* چارخ и چارق 1) колесо, колесо мельничное, мотовило; сфера, небесная сфера, движеніе коловратное, небо, свѣтъ, судьба. 2) стальной лукъ, самострѣлъ, изъ котораго пускаютъ стрѣлы или нефть; چرخه мотовило; передовой постъ (*воен.*). چرخچی, چرخه‌جی a) солдатъ, стрѣляющій изъ такого лука; воинъ храбрый, который безпрестанно въ движеніи въ центрѣ сраженія; тѣ конные воины, которые выступаютъ впередъ во время сраженія, гарцуютъ, вертятся и тѣмъ даютъ знать, что готовы начать бой, наѣздники; = въ *тур.* چرقه‌جی авангардъ; چرخه چیلق стычка, схватка, چرخه لشمق, چرخه‌جیلق اتمك сражаться стычкою, наѣздничать; b) چرخه‌جی мельникъ.

тур. چَرْخی мелкая монета, чеканившаяся во время султана Махмуда II-го, стоившая 100 паръ по курсу = $12\frac{1}{2}$ коп. сер.

алт. چردق *чырдыкъ*, бѣлка.

каз. چَرْدوق рама.

п. چَرْدَه тигровой масти (перешло и въ *уйг.* چرتَه).

инд. چَرْز родъ дрохвы, величиной нѣсколько меньше ея; спина самца какъ у дрохвы, грудь черная; самка одноцвѣтна, мясо ея очень вкусное (*Баб.* 363).

тур. چَرْز сласти, конфекты, лакомство, десертъ, چرزی الك закуска передъ обѣдомъ, چرزلنمك лакомиться сластями.

тур. چَرِش, چریش (изъ *п.* سریش, *а.* شراس) клей рыбій, چرش اوتی золотоокъ, царскія кудри (*раст. п.* پرواق *а.* بروق) *гл.* چرشمك склеиться, چرشلمك склеить.

дж. چَرْشْ звукъ производимый трескомъ дерева (اواز شکستن چوب *к. сл.*).

каз. چَرْشَبْ известь.

каз. چَرْشی ель (дерево).

п. چَرْغ ястребъ (*а.* صَقَر).

дж. چَرْغالانكْ соб. названіе мѣста гулянья въ Гератѣ نام عشرتگاه وسیرگاه در هرات (*Ценк.* изъ SL).

چیرغامق, چرقامق, چرغامق *см.*

п. چَرْغان, چرغان печать и шифръ на граматахъ (مهری وطغرایی *Бурх.*).

уйг. چَرْكْ короткое нижнее платье.

п. тур. چَرْكْ, چیرك 1) гной (отъ раны и под). 2) грязь, нечистота, چركن چركین грязный, нечистый, гадкій, дурной собой, *кир.* اوزاق بولسا هم یول یخشی

چركين بولسا هم قيز يخشى какъ бы далеко ни было, все таки путешествіе пріятно, какъ бы дурна ни была, дѣвица пріятнѣе (*послов.*), چركينلك нечистота, дурнота, *гл.* چركنسمك находить дурнымъ, гнушаться, چركينلمك и چركيلمك загрязнить, сдѣлать дурнымъ, некрасивымъ, چركينلنمك *воз.*

тат. چركانمك (отъ *п.* چرك), چيرغنمك и حيرانمك гнушаться, имѣть отвращеніе, брезгать; вздрагивать, содрогаться, چركانو отвращеніе и пр. چرنكوچ гнусный и пр. چرنچيلك гнусность, جيرانيچ брезгливость, جيرانوچان брезгливый.

каз. چركاو (*русское слово*) церковь.

тур. چركسلك, چركزلك экономія, воздержаніе.

п. тур. چركس черкесъ, چركسلك земля черкесовъ.

дж. چركمك, چيريكمك (ج) думать, размышлять (فكر كردن *к. сл.*), چركالو юноша способный и умный (جوان قابل), چريكسز неспособный (ناقابل ودانا).

тур. چركه, *дж.* چاركه, چاركا палатка длинная, на двухъ столбахъ (شادروان وخيمه وخركاه و برومى خيمه كوچك كه قلندرى كويند *Ценк.* изъ SL), چركه‌لنمك ставить палатки, стать лагеремъ (*см. каз.* چركى)

алт. چركه *черіи*, западня, ловушка (= *дж.* چركه): ميلتيغى يوق كيزيلر چركه بله у кого нѣтъ ружей, ловятъ, охотятся ловушками (за бѣлками), تورغوسق چركه разставить ловушку.

каз. چركى, چيركى комаръ, мошка, мошкара, چركاليك маленькая палатка изъ газа, въ которой спятъ лѣтомъ (*Вамб*; надо полагать что это слово происходитъ отъ چركى или چركا — چركاليك палатка отъ комаровъ и мошекъ, и = другому слову *дж.* موچاك — موچاكدان)

тат. چرلاق, چارلاق чайка, мартышка.

тур. چرلاق кузнечикъ; сверчокъ; *гл.* چرلمق a) пищать (пташки); трещать на огнѣ, b) *каз.* визжать, چرلاو визжаніе, c) *кир.* شرلاو (ы), شرلداو пѣть (жаворонокъ).

а. چرم кожа (въ Туркестанѣ такъ называется всякая выдѣланная кожа), چرمك ремень.

дж. چرم искры огня (شراره آتشه درلر *дж. сл.*).

каз. дж. چرماق (ы), چرناق, *дж.* چيرماماق, *к. сл.* چرمق и چرلمق (پيچيدن) сплетать, крутить засучивать, обвивать, обвернуть (*кир.* شرماو и شرمالاو обвернуть снуркомъ), چرماوق, *дж.* چرماش (*тур.* صرماشق) сплетённый, запутанный; трава сплетающаяся, плющъ, плетешёкъ, коса, *алт.* چراشتو съ косою. *Производные*: *пон.* چرماشق *воз.* сплетаться, сцѣпиться; имѣть стычку (воен. у *Баб.* 92,95) چرمالمق *стр.* چرمانق *воз.* сплетаться, обвертываться, ввертываться, چرمان обёртка, يمان چرمان چرماب дурно обвёртывая (т. е. складки обертки вокругъ тюрбана — *Баб.* 204), *ад.* بلكارين چرماق засучивать рукава, *алт.* چرما путать (*монг. чірма*, стараться, запутаться, заблудиться).

каз. چرمك (ӱ), چريمك, چرومك *тур. ад.* چورومك, چرومك *кир.* شريمك *алт.*

چیری гнить, вянуть; испортиться, износиться, истаскаться (платье) ثوب پیریوب چوریمك пзноситься (платье — *Кам.*); چریك, چوروك, چورك гнилой; изношенный и пр. چورك ات дикое мясо; ушибъ, چورك اغاج کراسته‌سی доски изъ сгнившаго, вывѣтрившагося дерева (*a.* الخیسغوج *Кам.*), ایپی چورك съ гнилой веревкой или нитью, *мет.* человѣкъ, на слова котораго нельзя надѣяться (عهد و قولی المرث — سست اولان کیمسه دینور *алмурисъ*), چریکلك гниль, порча, یورك چوروکلکی порча сердца, злоба; *каз.* چرکان, *кир.* چوروتمك, چریتمك сгнившій; *пон.* дать сгнить, چروب کیتدی перегнилъ.

тур. چِرْنِق, چیرنیق маленькая барка, ладья (*n.* ناو, *a.* السنبوق *Кам.*).

тат. چِرَنْمَك = چِرْکانْمك

тур. چَری, *дж:* چیریك, چریك *алт.* *черӱ*, войско, армія, милиція, *уйг.* چاریك полководецъ, воинъ, چاریکلك تابلاب любить своихъ подвластныхъ, подчиненныхъ (воиновъ), *дж.* چریکچی *алт.* چروکژی солдатъ; ایاق چری пѣхота; *гл.* چریکلامك, چریکلاب расположить, сосредоточить, вести войско (لشکر کشی کردن *Ценк.* изъ SL): افغانلار قنوج دین ایکی اوچ کوچ اکراه ساریغه چریکلاب اولتوروب ایدیلار Афганы на два или три перехода подвинулись отъ Кунуджа къ Агрѣ, расположили войско и укрѣпились (*Баб.* 386); *алт.* چریتشمك *вм.* چرولشمك идти на войну, چیرولنمك ополчиться, چریك تارنمق идти на войну, вести войну; *тур.* یکیچری *ieни—чери*, солдатъ новой милиціи, — такъ назывался новый корпусъ войска, учрежденный султаномъ Мурадомъ I-мъ въ 1362 г. онъ былъ составленъ въ началѣ изъ христіянскихъ дѣтей, взятыхъ въ плѣнъ и впослѣдствіи пріобрѣлъ такую страшную силу въ имперіи, что султанъ Махмудъ II-й его уничтожилъ въ 1826 г. Учрежденіе, и военная іерархія этого войска, основывались на разныхъ обязанностяхъ *кухни*, *артели*, и потому самый корпусъ назывался یکیچری اوجاغی *очагъ* или *кухня* янычарскаго корпуса, یکیچری اغاسی главнокомандующій милиціей, یکیچری افندیسی главный комисаръ.

дж. چری, چریلار хижина, баракъ خس بسیار و درخت بیشمار چریلار قیلدیلار فی الحال کینت یا شهر بولدی хворосту и дерева много, изъ нихъ дѣлаютъ хижины и вотъ уже готовы деревня или городъ (*Баб.* 356)

چَرِیق = چاروق

n. چِزْ кузнечикъ (چرلق بوجکی *Фер.*). 2) = اری قوشی птица съѣдающая пчелъ (merops opiaster).

тур. ад. چِزْکْنمك дѣлать круговую линію, кружиться вокругъ чего (برنسنه‌نك طوران چوره‌سنی, چوره‌سنده چزکنمك *Кам. a.* طور), какъ говорится въ Лейли-Меджнунѣ Фузули о голубѣ: یلله سرکوبنه کیدنده, هر چزکنوبن طوانی ایدنده, یاد ایله بنی ثوابمه کیر, بر طوف ثوابنی بنکا و یر

тур. چیزکی چزکی, چِزْکی (*гл.* چزمك) черта, линія, полоса (خط), طوغرو چزکی прямая линія, چزکی چکمك پرکل рейсфедеръ.

тур. چِرْکی основа ткани (*Ценк.*).

дж. چِزْلَغُوچ ракъ (سرطان *к. гл.*).

тур. چِزْلَمَق (چ) чирликать, щебетать (сверчокъ, кузнечикъ, отъ *п.* چز).

тур. ق, چِزْمَك (چ), چيزمك (صزمق или سيزمق) 1) чертить, провести линію, межу. 2) стереть, похѣрить; چزق, *дж.* چزغ черта, межа; چزق مزق мараніе, каракули, چزق مزق اتمك писать каракули; چزم چزم كسمك рѣзать ломтями; يازدى چزدى написалъ и перечеркнулъ, писалъ и поправлялъ; چزلمق, *стр.* چزنمك *воз*,

тур. مه‌زْم, مه‌زْمْ, چيزمه, جزمه *ад.* چَكْمه (отъ چكمك тянуть) сапогъ, يارم جزمه ботинка چرمه يوزى, چكمه‌چى, چزمه‌چى сапожникъ, چزمه كيمك передокъ сапога چزمه ايلـه надѣвать сапоги, چقرمق — снимать — چزمه تنوره كيرن въ сапогахъ входящій въ печку, т. е. грубіянъ, наглый.

тур. چيزى, چِزِى, *дж.* (отъ چيزمك, چزمك) линія, полоса, борозда, چزى چزمك чертить, провести линію.

тат. چِزْلَمق жариться на сковородѣ (звукоподр), *каз.* جزмق *дж.* جزмق *джыззмакъ* жарить на маслѣ (بريان كردن وانرا بهندى يكهار كويند *к. сл.*) *дж.* چز, چِز а) жаркое (كباب), b) *дж.* چز *джеззг* приправа для кушанья (ابزار *Ценк.* изъ SL), c) *дж.* сковорода, подставляемая подъ жаркое для стока жира كه جداى الت باشباع (باشتباغ) ازريختن وچكيدن روغن ازكباب باتش بر خيزد—ibid. должно быть это объясненіе невѣрно списано); چزق *тат.* چزق шквара (изжарившійся жиръ); چزلامق шипѣть (يلان).

дж. چَسْ = چاج (خرمن *к. сл*).

п. چُسْت быстрый, скорый (چالاك چابك).

тур. ад. چِسْمَكْ (چ) моросить, چِسِنْتى *ад.* چسكن мелкій дождь, изморозь, چسنتى يغمور كسكين روزكارى بصديرر мелкій дождь укрощаетъ большой вѣтеръ (*посл.*).

кир. چِشْكِى норка (звѣрокъ).

п. چشم глазъ, چشم تر влажный, плачущій глазъ (въ слезахъ), چشم زخمى вліяніе дурнаго глаза, несчастіе, چشم خانه орбитъ глаза, چشم داشتن ожидать, уповать, چشم كشته косо-глазый, چشمك глазокъ; очки; بچشم или просто چشم (= *тур.* كوز اوستنه) надъ глазами (въ смыслѣ: извольте, исполню съ удовольствіемъ).

п. چَشْمه (*тат.* произнос. چيشمه) источникъ, ключъ, водоёмъ; ушко иголки; چشمه سار мѣсто, гдѣ много источниковъ; родникъ, ручей, چشمه خواب источникъ сна: چشمه كيجه‌لركه ياريم كوزلر چمنين قيلوردى سيراب въ полночь, когда источникъ сна оросилъ лугъ глазъ, т. е. когда всѣ засыпали, она проливала обильныя слезы (Лейли-Меджнунъ Фузули).

п. چَشْن (ج) угощеніе, пиршество, празднество.

тур. چِشِيدْ, چِشِيتْ (произносится простон. *чешудъ*, отъ *п. гл.* چشيدن

вкушать, пробовать) образъ, родъ, фасонъ; образчикъ, образецъ матерій, товара и пр. (اورنك, اسلوب, بابت, كونه موصطره *Кам. а.* النموذج, البب).

каз. چطان раскоряка.

алт. چَعَارْ сковорода.

алт. چَعَازِين (*мон. цагасунъ, тур.* كاغذ) бумага, кредитный билетъ.

дж. چَغَالْ (ج), *тур. ад.* چَقَال, شغال шакалъ (*к. сл.*).

алт. چَغَالْتى убытокъ, раззореніе, اچغالدى восклицаніе, выражающее неудовольствіе, непріятность.

каз. چغاناق крюкъ у дверей, петля.

тур. چَغَانُوسْ (изъ *греч.*) крабъ, морской ракъ (*тур.* يَنكج *а.* سرطان *п.* پنجپايه)

тур. چغت *чыгытъ*, чечевица (*Ценк.* изъ Hindoglou, *см.* چيغت)

дж. چَنْكدَاول, چَغْدَاول, چاغدَاوْل, چَغْدَاوْل (составл. изъ چاغ دا — اول будь на часахъ) командующій хвостомъ арміи (لشكرده اردسوروجيه درلر *дж. сл.*) *к. сл.* چندَاول арріергардъ (ساقه فوج), собственно это значитъ ведётъ или конный караулъ: قراولوچغدَاول قويماى غافل ياتيب ايدوك непоставивъ караула и ведета, мы безпечно спали (*Баб.* 131), چاغداولوق, *п.* چاغداولى держаніе ведета: هر بولاكا بير كيچه كوندوز چاغداوللوق نوبتى ايدى (*Баб.* 184). По *слов.* Вамбери въ Хивѣ چاقداول называется караульный офицеръ.

тат. چِغِر, چيغر, *кир.* شِغِر блокъ деревянный, воротъ; колесо у колодца, водоподъемная машина, *кир.* شغرشق кольцо (въ цѣпи, сбруѣ и пр.), *кир.* چغرق или شغرق кругъ, ободъ дымника въ кибиткѣ, на который вѣшаютъ колбасы для копченія, *дж.* چيغريق чесалка (چيقلدامق, چيغلتامق *к. сл.*; *ил.* چرخ حلاجى) چغرداق скрипѣть, пищать, چيغولتوق скрипъ, пискъ; *дж.* چيقلدق мельничный вершнякъ (چوب اسيا *к. сл.*).

тоб. چغرتمق щекотать (о сорокахъ), صاوصقان چغرتايدى сорока щекочетъ, چغرتاق щекотъ.

тур. چغرتمه 1) флейта, дудка (*Redhouse*). 2) родъ кушанья, супъ изъ курицы съ шафраномъ (въ *Закавказьѣ*),

алт. چَغِشْتَانْ (*а*) вмѣшаться въ толпу, скрыться между чѣмъ.

алт. چَغِشْتِرْ (*а*) ябедничать, поссорить.

тур. چَغِشْنى (отъ چق *звукоподр.*) шумъ, звукъ, стукъ отъ металла, посуды, цѣпей, колецъ и пр. (اوادانلق سسى *Кам. а.* الوسواس, طخطاخ).

چغل = چاقل. — چُغَلْ = چوقال

п. چُغَلْ (*ад.* неправильно چوغول) интриганъ, доносчикъ, измѣнникъ, چغللق, چوغولچيلق, *п.* چغاخورى измѣна, предательство, چوغوللامق, چوغول سوز ايتمق злословить, клеветать, измѣнять.

тур. چاغْلَه, چِغْلَه миндаль; пуговица на платьѣ (*п.* چغاله).

дж. چَغْمَرْ скупой (بَخيل *к. сл.*).

дж. چَغَنْ = چَغال (شَكّال *к. сл.*).

п. چُغُندر, چِغِندر, چِقِندر, چِكِندر, چِندر, *тат.* چوكوندير свёкла.

дж. چَغْنَمق, چِقْنَمق остерегаться, бояться (حذركردن وترسيدن *к. сл.* = *тур.* چكنمك).

چايْنامق = چِغْنَمق

тур. چِغِير просёлочная дорога, отдѣляющаяся отъ большой дороги, что также جلقى (جاده‌دن ايرلمش انجه وطاريول *Кам. а.* الشراك, ترهة).

каз. چِغِيْن упрямый, упорный (лошадь), چغينلامق упрямиться, зауросить.

хив. چِكِين, چِغِين весьма мелкое просо, употребляемое вмѣсто крупъ и въ кормъ скота (у *Вамб.* зерно хлопчатника).

тур. چِفْت (=*п.* چُفْت) 1) чета; чётъ, пара, пара быковъ, چفتلمك, چفت اتمك спарить, сочетать, запрячь парой, چفتلشمك *вз.* спариться, сочетаться, склещиться (о собакахъ, *Кам. а.* التعاقد), چفتلنمك *пон.* (= چفتلمك), چفتلشدرمك *воз.* сочетаться супружествомъ, چفتى تكمى чётъ или нечетъ? 2) поле, земля пахатная (обработываемая парою быковъ), چفتجى землепашецъ, چفتجيلك землепашество, چفت صغرى, اوكوزى волъ впрягаемый для паханья, چفتلك ферма, мыза, дача (въ Крыму такъ называется домикъ земледѣльцевъ, пастуховъ внѣ деревни, служащій для понятыхъ и состоящій изъ одной или двухъ избъ; такое строеніе для скота, называется ماندره, что собст. значитъ овчарня, چفت سورمك пахать, обработывать землю, چفت سوريلوريز пахатная земля.

тур. چِفْتَه (отъ چفت) пара (чего либо), برچفته парная, о парѣ веселъ лодка, ايكى چفته лодка двупарная, چفته تفنك двуствольное ружье, چفته اتمق брыкаться задними ногами; چفته‌لو имѣющая двѣ розетки на лбу (лошадь, — что считается недостаткомъ и признакомъ несчастія между ѣздоками; одна же розетка принимается за счастіе مسعود — *Кам. а.* نطيح, عكيط).

тур. چِفُوت, چِفُود (испорч. изъ *а.* يهود) Еврей.

тат. چِقْ, چَكْ частицы = جق, جَكْ

дж. چَقْ, چاق, چاك (*звукоподр.*) звукъ метанія и вонзанія стрѣлъ (اواززخم تير *к. сл.*), چكا چاك چقچق, چاق چاق, چقاچق продолжительное повтореніе такихъ звуковъ и вообще стукъ оружій и подобн.; چقچق стукальце (у дверей), چقه стукотня, دكرمن چقچقه‌سى стукотня мельницы, *ад.* چقچق ايلمك *мет.* говорить звучно, трещать, болтать для забавы другихъ.

چِكْز, چِغز, چغاز, چِكْ, چِقْ, چُقْ, چِق, *тур.* частица образующая уменьшит. слова: كتابچغاز — قاب мѣшёчекъ, книжечка; слова, кончащіяся на ق и ك, принимаютъ для этой цѣли اچ: ياصدق — ياصدغاچ подушечка, كراك — كراكاچ лопаточка.

тат. چِق, چيق (ы) *кир.* شيق, *уйг.* شيكودرين или شودرين, *тур. ад.* چك,

چه 1) роса, چيقلامق, چق توشورمك, اودرمق оросить, *кир.* شيقتاب جاو ادى идетъ очень мелкій дождь, *к. сл.* چاى بار, چيبار мелкій дождь (باران ريزه). 2) *алт.* чыкъ, сырость, влага.

дж. چقار 1) названіе птицы, перья которой употребляютъ на султанъ (= قرقره — نام جانورى كه ازو پركلكى برّمى ايد *к. сл.* въ описаніи Кабулистана, изд. Григорьева, стр. 388, *чикоръ*, принадлежитъ къ виду тетеревовъ — tetrao rufus). 2) چقار, چقارتمق, چقارمق, چقارلمق *см.* چقمق

тур. چَقال шакалъ.

тур. چقريق, چِقْرِقْ (ы) станокъ токарный; мотовило (*к. сл.* چاقرق = *п.* چرخه), چقرقجى токарь (*см.* چغر).

چقن, چِقِشْ *см.* چقمق

уйг. چَقْشابات آى или چَقْشابوت двѣнадцатый мѣсяцъ въ году (по календарю Улугъ-Бега).

тур. چِقشاغى (= پرلانغچ) волчокъ (*Кам. а.* الخرارة).

тур. چِقْلِقْ (иначе باشدن قره) синица (птица).

тур. چَقَلُوسْ маленькая желѣзная пушка.

тур. тат. چِقْمَقْ (ы), چيقمق, *ад.* چيخمق, *кир.* شيقوو выходить, выѣзжать, выступать, вытекать, восходить (на высоту), показаться, явиться въ свѣтъ (книга, приказъ); вышибаться, вывихнуться (кости); перейти чрезъ; چق, *ад.* چيخ *пов.* выходи, всходи и пр. چيخ اردە *чихарда*, вскочи на задъ (игра, въ которой одинъ стоитъ наклонивъ голову, а другіе перепрыгиваютъ чрезъ его спину), *тур.* چيقيچ *чикыджакъ*, привыходѣ, какъ только выйдетъ или покажется, چيغوش, چقش подъемъ, восхожденіе; всходъ (сѣмянъ); расходъ, выходъ, проторп, *каз.* چيغشلى ير плодоносная земля, چيغشلى كشى человѣкъ дѣльный, способный, даровитый, *отриц.* چيغشسز; *каз.* چيغو выходъ, восходъ, قوياش چيغوى восхожденіе солнца; چقق, چقيق, چيقق исторгнутое, вышибенное, вывихнутое, вывихъ, چققچى хирургъ (расправляющій кости въ членахъ); *тур.* چقمه выходъ, начало, происхожденіе, يكى چقمه новая мода, چيغن, چيغون *кир.* شيغين расходъ, издержки (у киргизовъ, когда украдена лошадь и хозяинъ отыскивая ее лично или чрезъ другихъ, входитъ въ расходъ, то этотъ расходъ, *шыгынъ*, падаетъ на вора если его откроютъ или уличатъ), *тур.* چقن или چقين, چغين мѣшокъ, сумка, обёртка چقن اقچەسى мѣшокъ, свёртокъ съ серебр. или золотыми монетами, который носятъ при себѣ или у прислуги, вельможи Порты, для раздачи, въ особенности пожарнымъ во время пожара; такіе мѣшки содержатъ отъ 10,20, до 100 секиновъ, т. е отъ 60, 120 до 600 піастровъ турецкихъ, *дж.* چيققالى для выхода, чтобы выдти (چقمق ايچون), چيقماغان, چيققان вышедшій, невышедшій, چيقماغان جاندين اميد كيسلماز пока душа не вышла, надежда на жизнь не прекращается (*послов.*); ادى چيققان прославился, *алт.* چيققان كون день рожденія, چيققان يير родина, *алт.* چيققالاق (составл. изъ چيققالى اق) тотъ,

кому остается еще выдти, еще не вышедшіе: ایژیکتن کیزیکی چیغاریبله‌کیزیکی چیققالاقده часть (людей) вышло изъ дома, а часть должна была выдти, еще невыходила (*Радл.* 128), چیققون выходецъ, چیقیل *вм.* چیققیل выходи! چقار, *кир.* شغار выходитъ, оказывается (въ значеніи: *вѣроятно*, *должно быть*) اول جالغوز قاشقان جوق شیغار выходитъ, оказывается, что онъ бѣжалъ не одинъ, اول بارغان شیغار должно быть онъ уѣхалъ, ایشتنك چیغار вѣроятно ты пилъ. Глаголъ этотъ служитъ вспомогательнымъ, въ слѣдующихъ примѣненіяхъ: کونش, کون چیقدی солнце взошло, *мат.* شوندای خبر چیقدی такой-то слухъ разошелся, دیندان چقماق отступать отъ вѣры, کوکا چقمق восходить на небеса, یلغه چقادور рѣка вытекаетъ, بهایه چقمق вздорожать, چوق پاره‌دن چقدی это стоило ему много денегъ, باشدن چقمق a) выдти изъ головы, позабыть, b) потерять голову, сумасбродствовать, рѣшиться на все сломя голову, اوبرباشدن چقمش ادمدر онъ сумасбродный господинъ, باشدن چقه یازدی едва не стоило это ему жизни, باشه چقمق достигнуть конца, цѣли, успѣть, устоять, противустоять, совладать: بوایشك باشنه چقمز سن ты не можешь совершить этого дѣла, не совладаешь съ нимъ, سنكله باشه چقلمز съ тобой не сладишь, надо уступить, *ад.* باشه چقدنكمی *мет.* понялъ-ли? постигъ-ли (мысль, принципъ), صاحب چقمق выдавать себя за хозяина, владѣтеля, взять чью нибудь сторону, یولدن چقمق сбиться съ пути, заблудиться (и *мет.*); *тур.* بویول نره‌یه چیقار куда ведетъ эта дорога, یوقرو چقمق взойти на верхъ, ادی فنا چقمشدر онъ имѣетъ дурную репутацію, ایتقاندن چقمق (= سوزندن) не слѣдовать тому что онъ говоритъ, *алт.* ایتقانمنان چیقازنکما будешь-ли еще не слушаться моихъ словъ, собственно: выдешь-ли изъ подъ моихъ словъ, моего приказанія? چیقپاین не выду, т. е. буду имъ слѣдовать. *Производные:* چقارمق, چقرمق *алт.* *чармакъ ад.* چیخارمق, *пон.* выводить, выносить, снять, выгонять, лишить должности и пр. (служитъ вспомогательн.), باش چقارمق поднять голову, показаться, выступить на сцену, اقچه چقارمق вынимать деньги, اقچه‌دن, پاره‌دن چقارمق раскошеливаться, الدن заставить потратиться, *ад.* چیخارمق выпустить изъ рукъ, пропустить удобный случай, خدمتدن چقارمق отставить отъ службы, صدا چقارمق издавать голосъ, отзываться, فعله چقارمق привести въ дѣйствіе, исполненіе, *мат.* قول چقارمق вывихнуть руку, *каз.* کتاب چقارو сочинить, издать книгу, کتابدن یازوب چقارمق извлекать, выписывать изъ книги, ظاهره چقارمق میدانه обнаружить, обнародовать; *алт.* اونا چاغار *уна* — нарядить подводу; چقارتمق *пон.* 2-е, заставить вывести и пр. یولدن چقشمق сбить съ пути, соблазнить; *вз.* выказываться, показывать другъ другу храбрость, соревновать (*Кам.* *a.* التخارج); چقلمق, *дж.* چیقیلمق *стр.* б. выступлену и пр. چقارلمق *стр.* *пон.* б. выведену и пр. چقارلمش вырванный, извлеченный. *Составные:* *каз.* کراشب چقمق переборотъ, قراب چقدی пересмотрѣлъ, کوچوب چقمق переселиться, высѣлиться на другое мѣсто, باروب یوروب چقمق переходить, перѣзжать, کیسا چقمق поперёгъ (идти, выступать),

چقب بارمق выѣхать, چقوب تورمق высунуться, торчать, چقه كلمك неожиданно придти, *ад.* چيخ كيت ступай вонъ! *тат.* مماتدن حياتقه چيققان كبى какъ бы перешелъ отъ смерти къ жизни, *каз.* تون بويىنه يوقلامای چقمق не спать во всю ночь, چقاروب المق вынуть, вытащить, چقاروب طاشلامق выбросить, вывалить, چقاروب بيارمك заставить выдти, *алт.* چيغب طورمق выступивъ стать, взойти, явиться, показаться: اونك يانيمه كون چيغب طورات صول يانيمه ای چيغب طورات по правую сторону отъ меня взошло (встало) солнце, а по лѣвую — луна, اوستونه چيغب كلر всплываетъ вверхъ (напр. масло послѣ взбалтыванія молока), اوروچقمق подняться на верхъ, взлетѣть на что (اغاشقه). *кир.* شيغاروب صالوو проводить гостя (у *кир.* обыкновенно провожаютъ гостя за нѣсколько вёрстъ, для чего и садятся на лошадей, потомъ подержавъ другъ друга за руки, пожелавъ добраго пути, и поручивъ гостя Богу قرايغه تابشوروب, возвращаются назадъ).

тур. چَقْمَق огниво (*см.* چاقْمق).

چوقْر = چقور

тур. چقولَتَه (*итальян.*) шоколадъ.

چوقونْمق = چقونْمق

алт. چَقی (*а*) столбъ, къ которому привязываютъ коней.

дж. п. چَكْ, چَكْ, (*а.* صَكْ) опредѣленіе, рѣшеніе судьи, жребій; письменный актъ (вообще), условіе, свидѣтельство (منشور وقباله وعهد نامه *Бурх.*), چك مسافر подорожная, *дж.* چك سالمق кинуть жребій, يلنا بير اوغلى غه داغى چك توشتى жребій палъ еще на одного сына (تاريخ ملوك). Въ значеніи *свидѣтельства, рѣшенія судьи* (حجت وتمسك) пр. بد ايع الوسطده: جان بير يب وصلنكنى بيع ايتكانىنى بازديم كونكلوما, دردوعشق ايكى كواهيم چا كليك كونكلوم چكيم

п. چَكْ капля (отъ چكيدن)

тур. چِكْ, چِكْز, چِكْز частица уменьшенія = چق

тур, چِكْ (= چِهْ) 1) роса. 2) = چيك *чиг* сырой. 3) چيك, چك *чинг* = چين

дж. چَكَا мелкая монета (= ⅛ коп, въ туркест. краѣ).

چَكَا = چيكا; چَكِچْ = چاكوچ, چكترمك, چكترمه *см.* چكمك

тур. چكچك *чинчинъ* (звукоподражат.) звонкій, вѣрно сосчитанный, налично: اكا بيك غروش چكچك ويرمشدر далъ ему 1000 піастровъ звонкихъ, наличныхъ.

тур. چَكْدِری галера.

тур. چِكْدِم лекарственное растеніе (چكدم چچكى *Кам. а.* عنتر).

тур. چَكْراق *чынракъ,* چَكْرداق, چنغرداق, چكراغو, چكغراق, колокольчикъ, бубенчикъ, трещётка (*см.* چاك); چكغرامق, چكلمك, چكرمق, چنغردامق, چكردامق звонить, چكلمك или چكلەمك издавать звукъ металла, звенѣть, стучать, бряцать, چكلمك, قولاق звенѣть въ ушахъ, چكردى, چكرمه звукъ ясный и звонкій (*Кам. а* الندارة).

тат. چكْرايْمك таращить глаза, ротозѣйничать, چكرايكان كوز вытаращен-

ные глаза, نى چكرايوب نوراسن что ты вытаращилъ глаза?

тур. چكردك косточка, зёрнышко (въ плодахъ), гранъ (вѣсъ), چكردكلو съ косточкой, *гл.* چكردكلنمك имѣть уже образовавшуюся косточку (*Кам а.* التنوير).

тур. چكركه *см.* چكورتقه

тур. چكزنمك *чекзинмекъ* и *чензинмекъ*, имѣть головокруженіе.

тур. ад. چكمك, *дж. каз.* چيكمك тянуть, тащить, вѣсить; отступать, пятиться, *мет.* переносить, претерпѣвать, страдать; обнажить (мечъ), натянуть (лукъ); *мат.* چكو, چيكو вѣсъ, измѣреніе тяжести, *дж.* چيككوجا до вытягиванія, до перенесенія (= *тур.* چكنجه), *дж.* چيكماكوم دور я долженъ тянуть (= چكسم كرك); *тур.* چكمجه ящикъ выдвижной; мостъ, кладка. Въ примѣненіяхъ: ال چكمك отнять руку, воздержаться, отстать отъ чего, بو فكردن ال چك отстань отъ этой мысли, оставь это намѣреніе, *ад.* اوزينى چكمك удалиться (= چكنمك); اوزينى بر خلوت كوشه يه چكمشدر онъ удалился въ уединенный уголъ, — отъ свѣта, خسته لق چكمك перенести или б. одержимымъ болѣзнью بركمسه نك ادنى چكمك злославить, پيشكش چكمك подносить подарки, ديش چكمك дёргать зубъ, ديش چكيجى зуборвачъ, صوق چكمك претерпѣвать холодъ, زيان ,ضرر چكمك претерпѣть убытки, عسكر چكمك вести войско, подняться на кого войскомъ, غم وغصه چكمك горевать, قليچ چكمك обнажить мечъ, كورك چكمك грести, — ندامت раскаяться, *ад.* اوننك كيدوب كلمكى انجق بر يل چكر проѣздъ его туда и назадъ, протянетъ только годъ, چكن بيلور кто перенесъ (страданія), тотъ знаетъ (ихъ по опыту). *Производные*: *каз.* چيكورمك, *тур.* چكترمك *пон.* вытянуть, вычитать, چيكوروك отступившій назадъ; вычтенный, *тур.* چكترمه галера, ботъ; چكورتمك заставить вычесть и пр. چكشمك *вз.* тягаться, *мет.* спорить, چكش дерганье, тяганье, споръ, چكشيجى спорщикъ; چكنمك, *кир.* شكنمك *воз.* отстраняться, упираться, пятиться; бояться, چكنن боязливый, *кир.* شكنشاك баранъ (упорный, который все пятится); چكمك *стр.* б. протянуту, приведену, переносиму и пр. كرو چكمك отступать, طمرلرى چكلور сводитъ жилы у него, *ад.* اوننك ادى هيچ بر قوچاقلقده چكلمز имя его не упоминается, не славится никакимъ удальствомъ, *тур.* چوقه يى اصلا تملوكه صوده چكسون надо сукно помочить, чтобы оно въ водѣ осѣло, укоротились, چكلمز اولدرك ты сталъ невыносимъ; چكنمك б. перетащену, отстранену.

каз. баш. چكمن, چكمان, *дж.* چيكمان *тур.* چكين, *кир.* شكپان сукно толстое, кафтанъ суконный, چكمن طون зипунъ, *кир.* شوغا شكپان тонкое, англ. сукно, قرا شكپان мужикъ (носящій толстое сукно). (У *баш. кир. чикменъ*, бываетъ изъ овечьей шерсти, а у богатыхъ изъ чернаго сукна, обшитый кругомъ галуномъ; на головѣ повязанъ платокъ, или остроконечная шапка, обшитая мѣхомъ; рубашки холщевыя и ситцевыя, зимою надѣваютъ полушубокъ изъ овечьей или лисьей шкуры).

тур. چَكَه‌جَ средней величины, вмѣстительности такого количества, сколько можетъ выпить одинъ человѣкъ (о чашѣ: القعب — اغاجدن دوزلش ايرى وقالين وقارنلى چناغه وقواطه‌يه دينور على قول چكه‌جه واورتاجه اولاننه *Кам*).

ад. چَكْمَه сапогъ (*тур.* چزمه)

кр. چكى 1) борозда, полоса земли, раздѣляющая два *зана*. 2) چكا и چكى вѣсъ въ $\frac{5}{8}$ *оки* (мѣра шерсти у Туркменъ = $1\frac{1}{4}$ и $\frac{1}{8}$ фунта) 3) *тур.* вѣсъ въ 225 фунтовъ, употребляемый преимущественно для взвѣшиванія дровъ (بر چكى اودون). 4) вѣсъ въ 100 драхмъ (для драгоц. вещей); *гл.* چكيلمك вѣсить дрова, چكيلجى взвѣшивающій или продавецъ дровъ.

тур. چكيت сѣмя хлопчат. бумаги (الحليج — پموغك چكيت تعبير اولنان دانه‌سى چقرمق معناسنه در *Кам.*)

дж. چكين родъ проса (شاماخ *к. сл*; دانهاى سياه كوچك در ميان شلتوق زاربهم رسد ودم تيزدارد *Ценк.* изъ SL).

алт. چدك *чегедекъ*, چَدَكْ верхняя одежда замужней женщины (*кир.* چكده)

кр. چَكَرْلِكْ кустарникъ, طوشانلر چكرلكارده كزلنورلر зайцы скрываются въ кустарникахъ.

тур. چكرمق (*чыныръ*) *см.* چانك

тур. ад. چكِن, چكين, *дж.* چيكين 1) плечо (*син.* اكن) چكنينه на плечо, на спину, на себя, چكنينه قويدى взвалилъ, возложилъ на себя (дѣло). 2) *дж.* узелъ (كره). 3) *дж.* названіе травы (اوستوخدوس ديدوكلرى كياه‌در *дж. сл.*).

алт. چكن *чегенъ*, кислое молоко, кумысъ, چكن اورو налить кумысу: التن چاراعه چكن اوروپ ايدى налилъ въ золотую чашку кумысу.

уйг. چَكُو очень большая, витая, морская раковина, принимавшаяся за драгоцѣнность.

тат. چورنكه, چيورنكه, چيكورنكه, چكورنقه *кир.* شكورنكه *дж.* چاورتقان, *к. сл.* چاورتكان, *тур. ад.* چيكرنكه, چكركه саранча (*а.* جرادة, *п.* ملخ); кузнечикъ, *тур.* اوجاق چكركه‌سى или كيجه چكركه‌سى сверчокъ, چكركه قوشى = الاصفرچق скворецъ (истребляющій саранчу — *а.* زرزر), چكركه اياغى названіе дерева ивы, душистаго растенія (переводъ съ *ар.* رجل الجراد, *п.* سرو تركستانى, *см. Кам. а.* الزرنب); *тат.* توز چكورنقه или — قر кобылка. (Киргизы говорятъ, что у саранчи есть царь داود величиною съ воробья, который ихъ ведетъ, и если его убьютъ, то все полчище саранчи уничтожается. — *Ильм.*)

тур. چكه *ченэ*, челюсть, подбородокъ چكه كمكى кость челюстей; چكه چالمق много болтать.

алт. چنكر *чыныръ*, چنكرق *см.* سُمكرمك

каз. چِنكِغرمق 1) кричать какъ дитя, *кир.* شنكغرو отчаянно вскрикнуть, شنككرلاو, شنكغرامق ревѣть, кричать (пойманное животное); شنكغراو родъ птицы — ибиса, меньше журавля, бѣлая, съ черными краями крыльевъ, хвоста и клюва.

тоб. چِنكِغِلْ آغاجى *кир.* شِنكِغِلْ колючка (halimoendron argenteum, въ Си-

бири извѣстная подъ именемъ *горохов-ника*), چنكغللق терновникъ.

тоб. چِنْكِغْلْتامق сипѣть, چِنْكِغْلْتاق сиповатый (голосъ), *кир.* شنكغلداق съ писклявымъ голосомъ (челов.), چنكغلتاب سوزلمك сиповато говорить.

алт. چنكغير *чаңкыр*, голубой (*монг. цэнгэр*, свѣтлорусый, блѣдный).

дж. چِلْ большая муха, которую паукъ запутываетъ въ паутинѣ, и вообще паутина (*дж. сл.*; примѣръ *см.* при *гл.* تيرماق отъ طرناق).

тур. چِلْ (= چيل) 1) куропатка сѣрая, рябчикъ (چل قوشى), چللو веснова-тый, рябой. 2) блестящій, чистый (о мелкой сереб. монетѣ), چل اقچه аспры.

алт. چَلَا, چالا полу, не вполнѣ, нѣ-сколько, چالا قزاق полу-киргизъ, چلاطندو полу-живой, چالا بيايلاب اوتتور немного подвинься, дай мѣсто.

тур. چُلاب = جُلاب

каз. چُلاتْمق, چولاتْمق мочить, промо-чить, يانغور تنمزكا تيكلو چلاتور дождь про-мочитъ насъ до тѣла (до костей), چلانمق *воз.* мокнуть, промокнуть: مونچه دريالار سوى برله يرنى كوتاركان اوكوزيننك بوغازى چولانمساحق تعلى رحمتى نيننك اثرى والخ (سراج — 81).

тур. چلاچه, چِلاچَه выдѣлывать кожу сухую, не окропляя веществомъ употребляемымъ для дубленія (افطا — الافطا — دری يی دباغته طويورميوب خفيفجه چلاچه ياپمق — *Кам.*).

каз. چُلَن, چِلان, *алт.* قرا چِلَن аистъ.

п. جَلْب смятеніе, смущеніе.

тур. جَلَب, چَلاب (древнѣйшее слово) 1) Богъ: اتانكى اتانكى اغرلاغل حرمت قلغل كم چلب رضاسى ايچينده در انا انا خشمى چلب خشيدر (Fleischer, in Catal. libror. mss. qui in bibl. Senatoria civ. Lip-siens. asservantur. pag. 427 not.). 2) мягкій, нѣжный, маленькій: چلب اقچه = زيوف اقچه мелкая монета, фальшивая монета (*Ценк.*). Изъ этого слова ос-тается въ употребленіи چلبى собствен-но *божественный*; *принцъ крови*; а въ настоящее время оно дается какъ ти-тулъ старшему сыну въ семействѣ, и вообще въ значеніи: *господинъ*, *ба-ринъ*, *благородный*, *образованный*, *джентльменъ*: حلبى چلبى господинъ изъ Алеппо (жители Алеппо считаются луч-шими въ Сиріи), سن چلبى بن چلبى اتى كيم قاشار ты господинъ, я господинъ, кто же будетъ чистить лошадь? (*послов.*).

тур. каз. چِلْبور, چيلبور (ы), *цѣпочка*, *кир.* شلبر (ы) веревка, поводъ длин-ный, которымъ притягиваютъ лошадь или привязываютъ къ чему.

тур. جلبور, چِلْبور взбитое яйцо (= يمورطه اشى Hindoglou).

п. چِلْپارَه (составл. изъ چهل 40, پاره часть) сороковая часть или на сорокъ частей, *мат.* мелкія части, крошки.

п. چَلَبَلَه, چَلْبَلَه (отъ چَلْب) 1) поспѣш-ность, возбужденіе; смущенный, без-покойный. 2) вещь отдаваемая какъ вознагражденіе, подарокъ (*Бурх.*).

кир. چَلْپيك имѣющій дурное зрѣніе

близорукій, увѣчный (*Вамб.* сравни съ چالپی).

каз. چِلْتَرْ, چِلْتار (вѣроятно составл. изъ *п.* چهل—تار), рѣшётка, сѣтка; бахрома, узоръ, چلتارلی تسمه кружева.

چلتك *челтекъ*, родъ султана, носимаго *пехлеванами* (борцами) во время борьбы (*Вамб.*).

ад. چَلْتوك (=*п.* شلتوك) сарач. пшено (въ шелухѣ), рисовое поле (у мусульманъ на прибрежьяхъ Касп. моря, существуетъ обычай ставить колья на *чалтычныхъ* поляхъ, съ прикрѣпленными къ нимъ кабаньими головами, служащими для предохраненія посѣвовъ отъ дурнаго глаза. Этотъ же обычай и у закавказскихъ мусульманъ, замѣняющихъ кабаньи головы черепами или челюстями быковъ, буйволовъ и собакъ).

тур. چِلْتيان, چِنْتيان панталоны женскіе.

алт. چَلْچيقاى (*a*) вздорный, буйный (*монг. цалца*—говорунъ пустомеля; сравни съ *тюрк.* چالق).

тур. چَلْدار=جاوْدار

каз. چِلْداك газъ (ткань), چلداكلامك газомъ убирать.

тур. چِلْدِرْمق, چيلدرمق помѣшаться въ умѣ, лишиться разсудка, چلدرمش лишенный разума, چل или چيل *челъ* пустословъ, сумасбродный (هرزه كردار *Ценк.* изъ SL), چلغن, چيلغين сумасшедшій; другая форма этого *гл.* چلرمك которымъ переводится *дж.* تيلورمك (*см.* это слово).

дж. چِلْدْ=*п.* جَلْدو награда (انعام *к. сл.*).

инд. چَلْسى птица, въ родѣ پَيلْ پَكار, но не такъ хороша цвѣтомъ; водится въ горахъ Баджура (*Баб.* 362).

дж. چِلْغَنْ большое копье (نيزهٔ بزرك *к. сл.*).

алт. چَلْقانچاق (*a*) крапива.

тур. چَلَكْ 1) самое большое перо въ крылѣ. 2) ведро (*тат.* چيلاك).

п. چِلْكْ веретено для размотанія шелка (*ферг.* ex محمودى).

тур. چِلَكْ, چيلَكْ земляника; клубника (*тат.* چيلاك, يلاك), اغاج چلكى малина.

тур. چِلِكْ, چليك сталь, چلك انمك закалить сталь (=صوويرمك или صوارمق).

п. چِكَكْ, چُلَكْ 1) связка шелка. 2) клубокъ (كلافه) льна или шелка.

алт. چَلِمْ (*a*) роса, چَلِمدا оросить.

дж. چَلَمَقْ требовать, желать (طلبيدن *к. сл.*).

тур. چَلْمَكْ 1) двигать, толкнуть ногой, چلمك سپركه толкать метлой, мести. 2) мѣнять мнѣніе (Redhouse).

дж. چَلَمَه куча навоза козлинаго и овечьяго (سركين بزوكوسپندكه برجايى بربندد *к. сл.*).

тур. چَلَنْكْ украшеніе, знакъ отличія—родъ серебр. ручки, которою султанъ, великій визирь или сераскеръ-паша награждали воиновъ, отличавшихся на полѣ сраженія, и которую

носили въ видѣ султана, چلنك ويرمك дать такое украшеніе, چلنك طاقمق надѣть такой султанъ на тюрбанъ (съ 1832 года установлены другіе знаки отличія, *см.* نشان).

тур. چِلَنْكَر слесарь, چلنكرلك слесарство; *кир.* شلنكر мастеръ (старинное слово, встрѣчаемое въ пѣсняхъ).

п. ад. چلوْ, چلوْو или چلاْو кушанье изъ рису, извѣстное подъ именемъ *пловъ*, только безъ масла и съ какимъ нибудь соусомъ, называемымъ قاتق (Въ Мазандаранѣ это любимое кушанье простолюдинъ, варится на нѣсколько дней и употребляется холодное; въ рабочую пору берутъ его съ собою въ поле и только имъ однимъ и питаются; такой *чиловъ* у нихъ называется *кете*).

тур. چُلُورِى (изъ *греч.*) кисточка.

п. چِلَه, چِلَّه тетива лука: چله بركمان بستن натянуть тетиву на лукъ; по *дж. сл.* шёлкъ, наматываемый на средину тетивы, куда вставляется стрѣла; орудіе, которымъ натягивается лукъ (ياى كريشينك اورتاسنده اوق كزيكجى يره صردقلرى اق پنبه مثالنده ابريشمه درلرويای يايه چله كچورمك, قوراجق برالته دخى درلر يايى قورمق = كچوروب قورمق натянуть лукъ.

п. چِلَّه (сокращено изъ چِهِلَه = چهل روزى), *кир.* شله *шиллэ*, сорокъ дней воздержанія людей благочестивыхъ; 40 дней послѣ родовъ; два зимніе мѣсяца, самые холодные, изъ коихъ первая часть зимы, состоящая изъ 20 дней, отъ 5—25 Декабря, называется كوچك چله, а вторая—изъ сорока дней, отъ 25 Декабря по 5 Февр. называется اولوغ چله; лѣтніе жаркіе мѣсяцы отъ 5—25 Іюня, и отъ 25 Іюня по 5 Авг. также называются چله

п. چِلِيپَا крестъ (*а.* صليب).

п. چِلِنْكْ, چُلُوك, چِلِيكْ (по *мещер.* توقان) игра (въ которой кусокъ палочки, заострёный съ двухъ концовъ, кладутъ на землю, а другою палкой, длиною въ аршинъ или въ 5 четвертей, ударяютъ въ одинъ конецъ палочка, она подымается и на лѣту еще разъ ударяютъ, чтобы отлетѣла дальше. Играющіе раздѣляются на двѣ партіи, одна изъ нихъ должна или поймать руками поднявшуюся палочку въ воздухѣ, или же неуспѣвъ это сдѣлать, поднять ее съ земли и издали бросить въ длинную палку, положенную на землю другою партіею, такъ мѣтко, чтобы въ нее попасть. Если кто нибудь изъ партіи успѣетъ это сдѣлать, то вся партія замѣняетъ мѣсто другой партіи и роли бросающихъ и ловящихъ мѣняются. Игра эта по *пер.* называется также دودااله, الاود, ديمبن چوب, ديمبن, палочка называется پل *пулъ*, *а.* قلة, большая палка — دسته چفته, چنبه, دسته پل, دسته چلوك, *а.* مقلاء Въ Астрахани эта игра называется *чижики*, игра въ чижики, въ которую забавлялись встарину иногда и большіе; въ Турціи: چليك چومق اويونى

кр. چِلِيكْ мѣра пшеницы (= 14 окамъ, т. е. 1 пуд. и 2 ф).

дж. چِلِيكَارْ узда, поводья (چلاودمكدر اويان معناسنه *дж. сл.*).

каз. چِلِیم, چلوم, چیلم, چیلن трубка курительная, چلیمکش курящій трубку, چلیمنی تارتمق, چکمك курить трубку.

тур. چِلِیم тѣло, дородность, چلیمسز худощавый (= انجه کسیم, *a.* قلت *Кам.*).

дж. каз. چِم, چیم 1) дёрнъ, چملی съ дёрномъ, дерновый, چم یابمق, چمامك, چملامك, дёрномъ обложить, چمکان покрытый дёрномъ, зеленый лугъ, цвѣтникъ: موسی بر دریاغه ایرشتی کورارکم خضر پیغمبر اندہ یاتمش ایردی اول یاتقان یر یاشل چمکان بولمش (سراج — 70, 76 и другіе); *кир.* شم (ы) пластъ земли или дёрна, отваливающійся изъ подъ плуга (изъ нихъ дѣлаются землянки). 2) частица усиленія: چم الا чисто пѣгій, شم التون чистое золото.

چَما = چاما

тур. چمازی малинов. цвѣтъ, چمازی چوقه сукно малинов. цвѣта.

алт. چمالی (ы) муравей.

каз. چَمان лѣнивый (о лошади), چمانلامق дѣлаться лѣнивымъ.

каз. چماتوب, چمایدوب мячъ.

тур. چِمبالو (изъ *итальян.*) фортепіано (*цимбалы*).

چمبر = چنبر

дж. چَمچرغه плеть (*см.* چبورقی).

тоб. چمچرق *цымцырыкъ*, молчаливый, молчно, چمچرقلق молчаливость, *кр.* چمچرت безмолвно, тихо.

каз. چِمچکی болячка, пупырышекъ.

тур. дж. چَمچه ложка деревянная (کفگیرخرد که بان اش خورند *к. сл.*); چمچه چومچه *чӱмчэ*, деревянная чашка или чаша (اغاج قدح وچناق *фёрг.*), что также چمشق, چاملچاق, چملچاق

алт. چَمچه (*a*) рубашка (*монг. цамца*).

каз. چَمچیمك, *дж.* چیمدیماك, *тур. ад.* چمدلمك, چمدکلمك *чимиклемекъ*, *чимдилемекъ*, щипать, *каз.* چمونمك ущипнуть, چمتوشمك *пон. вз.* щипать другъ друга, چمرتامك ущипнуть, размозжить, چمچم, *тур. ад.* چمدك щипокъ (*к. сл.* *чимдекъ*, когти, ногти چنگل), *ад.* چمدك کوتوردی اندن بر ущипнулъ его разъ.

дж. چَمَلو муравей (مورچه *к. сл.*).

дж. چمدیماق мелкія перья, пухъ (پرنرم مرغان *Ценк.* изъ SL).

چمدیمك *см.* چمچیمك. — چَمرغانمق = چاپلامق

тур. چَمَرمك, چمرمك поднять полы платья для того, чтобы приняться за работу или чтобы перейти рѣку и пр. چمرك поднятый, вздёрнутый, چمرنمك собраться къ дѣлу, приготовиться дѣлать что нибудь.

тоб. چِمسنمك брезгать, چمسنچاك брезгливый, چمسنچاکلك брезгливость.

тур. چِمشیر (= *п.* سمشاد) букъ дерево.

тур. چِمفِرق лейка изъ жести (употребляемая въ садахъ, *a.* المنضحة *Кам.*).

тур. چِمقرمق страдать поносомъ,

извергать (о птицахъ, *а.* السلح, الحلت *Кам.*).

дж. چكان *см.* چم

каз. چِلْدِق, چِلدِوق, *кир.* شِلْدِق, *ног.* شلداق занавѣсъ (у кровати), завѣса, пологъ, что также на *кир.* ماصه قانـه домикъ отъ комаровъ (*п.* پشه خانه), у *Вамб.* چيلدوروك тоже значеніе, у *Ценк.* изъ SL: چلايغ — پرده درومقنعه سر, вуаль.

тур. چِمَك *см.* چوممق

п. چَمَن 1) лугъ, цвѣтущая долина, мѣсто лѣсистое, тѣнистое, چمنزار, پمنلك зелень, мурава, چمنستان мѣсто покрытое лугами, چمنصفه диванъ изъ зелен. дерна. 2) *тур.* греческое сѣно, божья трава (*п.* شنبليله, *тур.* بوى *Хандж.*). 3) *тур.* изъ *а.* كمون, тминъ (*Ценк.*).

چمن = چِن

каз. چَنَاچَه, *дж.* چَنچاناق, *кир.* شْناشاق мизинецъ.

п. тур. چِنار чинаръ, яворъ (*а.* صنار, دلب).

каз. چَناغ (*вм.* چناغ, ينـاغ) виски.

тур. چَناق, *дж. ад.* چاناق 1) чашка, миска, كمى چناغى باش چناغى черепъ, марсъ корабля, چناق قلعه‌سى замокъ въ Дарданеллахъ, резиденція коменданта всѣхъ замковъ. 2) *алт.* сани.

дж. چِناغ, چْناغ, جْناغ крылья, подколѣнники у сѣдла (دامنه‌زين *к. сл.*), ремни стремянные (تسمه ركاب *Ценк.* изъ SL).

каз. چَنال (*вм.* چنكل) вилка.

п. тур. چَنبَر, *простон.* چمبر, 1) обручъ, кругъ бубна, рѣшета и подобн. кругъ изъ веревки; родъ судна, называемаго также ولق *волыкъ* (по новогречески *тэмпери*), جنبرلمك обручи наколачивать. 2) катокъ ткачей. 3) *дж. тур.* длинная женская повязка на лбу.

дж. چَنبُل масть съ черными или красными и бѣлыми пятнами (ابرش *к. сл.*).

дж. چَنپا зерно (دانه *к. сл.*).

тоб. каз. چِنْت, جنت (*испорч.* изъ جلد) переплётчикъ, چنتلامك переплесть.

тур. چِنْتِرمك *см.* چين

тур. چَنتِك продолбленный, съ выемкой, выемка, зарубка, *гл.* چنتمك *чентмекъ*, сдѣлать зарубку, продолбить (Redhouse).

тур. چَنتَه (о — ط), *кир. шонтай*, кисетъ, мѣшечекъ для огнива, кремня и труту, сумочка.

дж. چَنجَك 1) мастиковое дерево (*Баб.* 174, 174; на стр. 166. چچك يغـاجى опечатка, потому что первое правописаніе повторяется нѣсколько разъ): بولاردين يخشى راغى چنجك دوريا روق كويا روتوتونينينك ايـدى يخشى بولور جوغى هم غليه تـوراز лучшіе изъ дровъ — *ченджекъ*, горитъ свѣтло, издаетъ пріятный запахъ и долго держитъ жаръ. 2) и چنجـك трилистникъ (يونجه اوتى *ферг.*).

п. چَنْد нѣсколько; сколько? چندان столько, столько то, چندانكه всякій

разъ какъ, до тѣхъ поръ какъ, пока, جندين столько сколько это.

جغداول, جيندال = جيندال

кум. جنغ = *дж.* جينك пыль.

جنكرامو *см* جنغرامق

тур. جنغل гроздикъ, виноградн. кисточка.

каз. جنقمق привыкать, переносить трудность, صووقغه جنقمان привыкшій переносить холодъ.

дж. جنكر = جرور (كنده *к. сл.*).

п. جنك 1) родъ гитары съ загнутою ручкою въ оконечности, на которой преимущественно играютъ женщины, جنكي a) *п.* баядерка; b) *тур.* родъ обуви, украшенной золотомъ и драгоц. каменьями, носимой только султаншами внутри гарема; c) игра *чихарда*; *п.* جنك زن гитаристъ. 2) раскрытая пятерня, лапа; когти, جنكل (ī), جنكال пальцы, когти; *ад.* вилка, крюкъ, جنكلمك повѣсить на крюкъ

тур. جنكجنك жетонъ, марка.

ад. جنگه 1) клокъ (волосъ, шерсти). 2) *дж.* пѣніе съ біеніемъ въ ладоши въ тактъ музыки, совершавшееся во время свадьбы джагатайцевъ, мущинами и женщинами: محلده دوكون اولدوغي دغتاي عادتنده ارلر وعورتلر اللرين قرصوب مقام نواله مخصوص برصوتله ارلر قارينه درلركه سن اسكندريده اسكندر هندن جينه واردوغي محلده كلور بيت مغني جوسر منزلينك چين كادور, سرودينك داغي بزم اراجنكه دور, مغني توزوب جنكه وزني داجنك, نواتوزكه هي هاي اولنك هاي اولنك 3) пѣсня трогательная, воспѣвавшаяся у древнихъ турокъ, во время церемоніальнаго шествія невѣсты въ домъ жениха; она бываетъ двухъ родовъ: одинъ безъ размѣра, а другой по размѣру, называемому منسرح مطوى موقوف, въ которомъ слово يار другъ, повторенное два раза, оканчиваетъ риѳму, какъ видно изъ слѣдующаго объясненія и примѣра, приводимаго въ *дж.* словарѣ: وينه ميزان الاوراسده كه عروض رساله سيدر بحور بيانندة تويله يازرلركه يانا جنكه دوركيم ترك اولوسي زفاف وقيزكوجورور طوى لاري دا اني ايتورلار واول سرودي دور بغايت موتر واسكى نوع دور بيرنوعى صحيح ورن بيله راست ايماس وبيرنوعى بير بيت ايتيلوركيم منسرح مطوى موقوف بحرى دورور ويارلغطى نى ردف اوربيغه مذكور قيلورلار انداق كيم بيت, قسايسى حمندين ايسيب كيلدى صبايار يار, كيم دميدين توشتى اوت جانيم ارا يار يار

جنكز, جنگيز соб имя Чингизъ-Хана (династія крымскихъ хановъ Гирей и остатки ихъ въ Бессарабіи и Румеліи, турками признается за потомковъ Чингиза и Портою именуется ال جنكز домъ Чингиза).

п. ад. جنه, *тур.* چنه *чэнэ*, подбородокъ, нижняя челюсть.

алт. جو 1) *чӧ*, увы! горе! 2) *чу*, крикъ, когда понуждаютъ лошадей. 3) *дж. чу, кир* شو, мѣсто, блóна.

п. جو (*сокращ.* изъ جون) какъ, когда; подобно: поелику, послѣ того какъ, потому что; хотя.

тур. جو чириканье воробья, جوجو ابتمك чирикать.

каз. چُوَالْ 1) каминъ, *башк.* очагъ. 2) *ад.* мѣшокъ, куль большой, چوالدوز большая игла которою сшиваютъ мѣшки, кули (*тат.* اينەسى (قاب). 3) попона (изъ *п.* جوال, *зенд.* جوبال).

каз. چُوَالْمق скомкать, спутать, бросить что-либо безъ порядка, چوالتمق *пон.* چوالشمق *вз.*

тат چُوپ (*ӧ*), *тур. ад.* چوپ соръ, заноза (*монг. ujъ*, осадокъ, мутность; зло, несчастіе), *кир.* شوب (*ӧ*) трава (преимущественно скошенная и сухая), جيرشوبرك земля немного покрылась травою, *к. сл.* چوبرك кусочекъ, частичка; *кир.* شوبسزلق безкормица; *каз.* چوبره ость рыбья; *каз.* چوپور вытопки, шкварки; چوپچى чистильщикъ сорныхъ ямъ, золотарь, چوپچغر соломенка; *тат.* چوپ جار, *ад.* چوپ چور или چور چوپ всякій соръ: мелкіе сучья, трава, хворостъ, *тур.* چوپلق хворостникъ, терновникъ; *гл. каз. тат.* چوپلامك, *алт.* چوپتو сорить; брать, собирать ягоды, клевать, подбирать, چوپلك, چوپلامك мѣсто куда бросаютъ соръ, چوپلانمك *воз. дж.* چوپوشمك *вз.* засориться, гноиться глазамъ (= كوزى چيقلنمق); چوپلاب بتورمك засорить, چوپ كيرمك занозить.

п. چُوبْ (*у*) дерево (срѣзанное), палка, چوب خوار или خواره — червь, точащій дерево и ткань, *тат.* چوب تاشلامق кидать жребій.

дж. چُوبْ (= يوب) прямой, справедливый, правдивый, приличный, сообразный: راست ولايق وكرچك معناسنه‌در‌كه سبعه سياره‌ده التنجى حكايه‌ده شاه خاور قزى حسالنده راست معناسنه‌در‌كه, بيت, حكما ايلابان علاجينى كوب, كيلماى انينك مزاجبغه بيرى چوب; въ слѣдующемъ стихѣ изъ سداسكندرى, въ значеніи приличный: ترتيب قيليب پيشكش اسروكوب, سكندر جنابيغه تارتارغه چوب; въ слѣдующихъ стихахъ — въ значеніи прямой и правдивый (راست وكرچك): مجنون وليلى ده مجنونك عشقنى ليلى قبيله‌سنه نسبت اتدكارى محلده كلور, بيت, بودشت ارا كوب ايرور قبايل, كيم كونكلى ايماس بيريكا مايل, كويا كه اولوس كمانى چوب‌دور, كيم بو ايشكا دليل كوب‌دور

چُبار *см.* چوبار

каз. چوبَاك, چوپَكْ, چوپراك *чӳпрекъ*, *алт. чеберекъ*, отрепье, тряпица, ветошь, охлопокъ, пакля.

тоб. چُوبالْتْمق (*и*) оттягивать, оттащить, приволочить, چوبالته يبارمك запрягать гусемъ, *кир.* شوبالو тащиться по землѣ (верёвка, подолъ).

п. چوبان (*о*), چوپان пастухъ (*а.* راعى), چوبان الدانقجى, الدانجى трясогузка (*п.* شبان فريبك, *а.* مكاء, *Кам.* подъ сл. التزقيب), چوبان دكنكى посохъ пастушій, چوبانلر يورك шатающіеся пастухи, разбойники.

چوپچورغه = چوبورق

тур. چوپرا, چُوپْرا иссопъ *(раст.)*.

алт. چوبرغه *чобырга*, кора.

дж. چوبوت (*ӧ*) шерсть старая и дурная (*Вамб.*).

уйг. چوبوقان (*о*) грудная ягода.

дж. چُوبُولْمق (*о*), چوبولغان, *кир.* شوبال скручиваться, свёртываться (напр. конецъ отрѣзанной нитки): اوجى پاره‌لنن ودولنن نسنيه‌در‌لر وايپ چوز ولوب صرمشدوغنه

كتمكه درلركه سد اسكندر يده كشمير در بندى وصنغده كلور, بيت, چودر بند نينك اغزيغه يا وشوب, نيچه كون چريك اوتتى لار چوپروشوب (*дж. сл.*); چوپورمق б. прямымъ, ходить по прямой линіи (=*кир.* شوبورو), چوپروتمق *пон.* چوپرولمق *стр.*

тур. چوپمان очень легкая женская одежда.

дж. چوپور 1) шерсть козья и овечья. 2) густой лѣсъ (موى بزوكسفندوچنكل درخت *Ценж.* изъ SL). 4) =چوپر

кир. چوت (ш — у) 1) кочерга деревянная. 2) *чотъ*, ручное веретено (*Вамб.*).

тур. چوتار кисея.

тур. چوتره (*о*) деревянный сосудъ, служащій вмѣсто тыквенной бутылки, во время путешествія.

дж. چوتور (*о*) 1) маленькій носъ (بينى خرد *к. сл.*). 2) кончикъ чего либо, (*Вамб.*).

дж. چوتورغاى ручка, рукоятка (جل *джилъ*, *к. сл.*).

тур. چوجق (*о*), چوچوق (ع) дитя, ребёнокъ; дѣтёнышъ животн. چوله چوجوق ребятишки, چوجقلق дѣтство, ребячество.

алт. چوچاق (*ӯ*) пелёнки, что также *чӯ чӯ*.

дж. چوچاك глиняная посуда (ظرف سفالين *Ценж.* изъ SL).

алт. چوچاليش *чучелішъ*, куликъ.

каз. چوچقه (ع — *о*), *алт. чочко*, *кир. ног.* شوشقه свинья (въ русск. перешло: *чушка*), چوچقه ايركك боровъ, چوچقه بالاسى

درلركه بدايع الوسطده بر بيتده كلوركه بيت تنيم دار كلار اوز ولدى فراق شدتيدين, نيچوك كه رشته چوبولغان اينينك بولسا چوروك (*дж. сл.*).

дж. چوپاك соколъ самецъ (شكره‌ئر *к. сл.*).

алт. چوپچو (*у*) вырвать, выдернуть, вывихнуть, چوپچون *воз. стр. прич.* چوپچونغان вывихнутый, вывихнувшій себѣ что: قارغه قاسقه تيمژيب پودى چوپچونغان ворона подражая гусю, вывихнула себѣ ножку (*послов.*), يالو چوپچونغان раны очистились.

дж. چوپچوق 1) воробей (=چپچق). 2) свѣча, свѣточъ. 2) таганъ (كنجشك وچراغ وديكدان *к. сл.*).

тур. چوپر (*о* — *у*), چوپور, *каз.* چيور 1) веснушки, пупырки, пятна (на кожѣ послѣ болѣзни, а الحدب *Кам.*). 2) у кого лице съ веснушками, веснова-тый. 3) *каз.* неопрятный. 4) *тур.* антилопъ (*а.* علو, *Кам.* подъ *сл.* العلب; *п.* بزكوهى SL); *каз.* چيورچق пупырышекъ; *ил.* چوپروشمق, چيورمق, چوپرمق покрытыя веснушками, пятнами, چيورلنمق *воз.* въ *каз.* сдѣлаться неопрятнымъ.

каз. ه, اپچو (*ӧ*), *кир.* شوبره (*ӧ*) закваска, дрожжи, гуща, подонки (= *тур.* جبره).

چوپراك = چوباك

дж. چوپرو деревянные подмостки (*Вамб.*).

дж. چوپروشمك, چوپروشوب собственно значитъ взлѣзать другъ на друга; идти другъ за другомъ гусемъ: اصل معناسى بنكشمك دمكدر وبر بر ينك اردنجه

к. сл. چوچوق, поросенокъ (چچه خوك; отсюда *тур.* چوچق).

каз. چوْچمك (*ӱ*), *кир.* شوشاو, *алт. чочы, воз. чочынъ*, испугаться, бояться, (*монг. цочі, сочі*, вздрагивать), چوچتمك *пон.* испугать.

алт. چوچو *чӧчӱ*, чашка, крашеная китайская чашка, изъ которой пьютъ чай (*монг. цучігекъ*, блюдечко, тарелка), اولچاقتار پير چوچومن پردی юноши дали (ей) чашку отвара (*Радл.* стр. 14, 99).

дж. چوْچورْكانْمك (*ӱ*) надѣяться навѣрное и радоваться: شول اميده درلركه مقرر بيله دخی سونه‌كه فوايد الكبرده كلور بيت خوبلار لعلی خالیغه چوچوركا نماكه بار, اوزی هرنيچه چوچوك هجرارا محتی كوب Дѣйствіе этого глагола взято здѣсь въ метафорическомъ примѣненіи; прямое его значеніе отъ چوچمك будетъ чувствовать сладость, наслажденіе.

алт. چوچوی *чочогой*, рожки, древесныя шишки.

چوچون = چچن

дж. چوچی, چوچی, چوچی соб. и. Чучи, сына Чингизъ-Хана (بمقولی يعنی ناكاه ونام پسر كوچك جنكز خان по *монг.* значитъ: вдругъ, нечаянно, *Ценк.* изъ SL; *см.* также چچن).

дж. چوچمك (*ӱ*) имѣть сладость, пріятность چوچ, *дж.* چوچوك, چوچوك и چچك сладкій: هرادم دا بولسا بخشی چوچوك تيل الوب كيلسا بولور بير قيل بيله فيل если каждый человѣкъ будетъ имѣть ласковый (сладкій) языкъ, то можетъ и на волоскѣ привести слона (*послов.*) چوچولوك сладость, چوچومان راك сладковатый (*Баб.* 370), چوچه хорошій, пріятный человѣкъ; چوچوتماك *пон.* подсластить (*см. каз.* سوجو).

тур. چوحه (*о*) сукно (*вм.* چوقه).

چوخ 1) = چوق. 2) *монг. чохъ*, ходячая монета въ Китаѣ, изъ состава мѣди и цинка (такъ называютъ ее монголы и русскіе торговцы, а по китайски она называется *цянь*, величиною нѣсколько больше нашей денежки, цѣнности почти такой же; въ срединѣ имѣетъ квадратную дырочку и нанизывается обыкновенно на веревку по 500 штукъ. Въ нынѣшнее царствованіе выпускаются и двойные, тройные и больше, величиною съ нашъ мѣдный 5 копѣеч., но въ народѣ предпочитаются мелкіе. Въ большихъ торговыхъ операціяхъ употребляется серебро и весьма рѣдко золото, но въ слиткахъ, и цѣнность ихъ опредѣляется количествомъ чоховъ за *лану* (единицу вѣса); за лану серебра, равняющуюся по цѣнности нашимъ 2 р. 15 коп. даютъ, смотря по курсу, отъ 4 до 6000 и болѣе чоховъ).

п. چوخا (*у*) одежда шерстяная; верхняя одежда христіан. монаховъ.

тур. چوْدار родъ ржи.

тур. چوْدرمق бредить, سن چودردكمی не бредишь-ли?

тур. چوْدرمك *см.* چوْيمك

алт. چودو *чӧдӧ*, лечь на колѣни (лошадь, верблюдъ).

каз. چوْر (*вм.* چبار) рябой.

дж. چوْر (*ӱ*) вмѣстѣ, согласно (يعنی يكجا ويكقلم وحقيقت واجتماع *Ценк.* изъ SL).

тур. ад. چور (*o*) кусокъ дерева, сучокъ, چورلق мѣсто покрытое сучьями, хворостомъ.

алт. چور (*ö*) дудка, свирѣль (съ *гл.* تارتو).

тат. چوراڭ ендова (кадочка).

каз. چوراغای (*o*), چورغای щучка, *алт.* چاراغای харіусъ (рыба).

тур. چوراق, چوراق یر болотистое мѣсто.

каз. چوراك (*ÿ*) кокурка, *ад.* چورك *чёрекъ*, хлѣбъ испеченый, булка; прѣсныя большія лепёшки, въ *тур.* пирожки, چوراكچی хлѣбникъ, چورك ياغلی сдобный хлѣбъ, *ног.* блины, *тур.* چورك اوتی сѣмена чернушки, которыми осыпается хлѣбъ (*п.* شونیز, *а.* حبة السودا *Кам.*); چورك خانه пекарня, *ад.* چورك يمك обѣдать, или закусывать, دون اخشام چورك يمدم вчера я неужиналъ.

алт. چوراكای (*ÿ*) чирокъ (птица).

алт. چورانا (*y*) труба (*музык.*).

چوربا, چوربا چی *см.* شوربا

дж. چوربه, چورپا 1) поросенокъ (*к.* и *дж. сл.*). 2) = شوربا

каз. چورتا (*o*), چورتان, *алт. чортонъ*, *кир.* شورتان щука (*монг. цорто*, пискарь), چورتان كول названіе озера близъ Кунграда, *кир.* شورتاندی новоузинскій.

چورتكه = چكورتقه

дж. چورتما сосудъ съ широкимъ дномъ, въ которомъ приготовляется кислое молоко (ظرفی كه تهش وسیعتر ازدهن اوست ماست در ان كنند *Ценк.* изъ SL), *тур.* چورتن водопроводъ, труба, жолобъ (بروسی ناودان یعنی میزاب *Ценк.* изъ SL).

тоб. چورچينكا (*ÿ*) шарикъ.

дж. چورچاك (*ö*), چورچرك. چورچرچك, *алт. чёрчёкъ*, басня, сказка (افسانه *к. сл.*), *алт. чёрчёктё*, сказывать сказку.

уйг. چورچوك соб. п. *Ніу-чи*, *кит. ню-чжи*, предки манджуровъ

дж. چوردوك иссопъ (*раст. а.* زوفا *Ценк.* изъ SL).

каз. چورغا носокъ.

ад. چورقامق свернуть, поворотить, обратиться.

ад. چورقشمق притѣснять, обижать.

چورك = چوراك; چوركْ *см.* چورمك

дж. چوركامك (*ÿ*) 1) пожигать, опалять, обжигать снаружи, *дѣеприч.* چوركابان обжигая (يقوين), چوركوك *чӱркӱгъ*, обожженный (اتش علوی يقمغه درلركه اوزرين يقه ايحنه تاثير ايلیه كه نوادر الشبابده اكيسی دخی بر بيتك كوربيت سوزومنی بارايشيتماس يوزومنی چوركادی اه, بوجه دين دور اول ای اليد ا يوزوم چوركوك; چوركامك *воз.* обжечься (*дж. сл.*). Въ *сл. к.* چوزكمق *чӱзекмекъ* (вѣроятно опечатка) тоже значеніе: سوختن), چوزكملمق сгорать, б. сожигаему (سوخته شدن). 2) съёжить, скрутить (درهم كشيدي وپيچيدن *Ценк.* изъ SL), چوركامك *стр.* = چولغمق съёжиться, скрутиться پيچيده شدن ودرهم كشيده شدن SL и *к. сл.*).

тоб. چورلامق (*y*) урчать (въ животѣ).

дж. چورلانمق вопить, рыдать.

кир. چورمق (ш) стрѣлять изъ лука. 2) *дж.* разомъ, вдругъ закричать (вѣроятно сокращено изъ چاغرمق — *к. сл.* یکسر داد کردن).

алт. چورمش *чӱрмешь, шурмешь*, дѣвичья коса.

چرمك = چورمك

тур. چورمك, چورمك, *ад.* چورمك окружать, ворочать, переворачивать, опрокидывать, چورك *чеврекъ*, а) обороченіе, оборотъ, отсюда *гл.* چورلنمك *воз.* свернуться кольцомъ, извиваться (змѣя, *а.* الترحی *Кам.*), b) водоворотъ, пучина; چورن колбаса, мозговая колбаса изъ бараньихъ частей: ножекъ, кишокъ, печени, легкихъ, селезенки, چوره *чэврэ* кругъ, окружность, چوره یان кругомъ, چپ چوره, چپه چوره совершенно кругомъ, چورا и چوره приближенные, фавориты (خواص *к. сл.*), چوره یه المق, چپ چوره قبلامق, چوره سنی قوشاتمق окружить кругомъ, осадить, برنسنه نك چوره سنی طولانمق ходить кругомъ чего, обходить кругомъ, قلعه نی چوره دولاشمق обойти кругомъ крѣпости; التی اوستنه چورمك перевернуть вверхъ дномъ, تسبیحك دانه لرین چورمك перебирать, перебрасывать шарики чётокъ; چورتمك *пон.* چورلمك *стр.* б. окружену, опрокинуту, переворачиваться.

дж. چوری дочь и сынъ (درفرهنکی ترکی دخترو پسر Вуллерсъ Bh), *к. сл.* چوری وچوهری дочь раба (دخترغلام, у SL کنیزك служанка); у *Бурх.* چکری (*ӱ*) и چوهکری дочь (принимается за индійское слово; сравни съ *кир.* جوری).

тур. چوز (*ӱ*) сѣтчатая перепонка, напитанная жиромъ, обвивающая кишки (زارکبی یوفقه ایچ یاغی که اشکنبه نی وباغرسقلری احاطه ایدر, *а.* الثرب *Кам.*).

тур. چوزمك (*ӧ*) распустить, развязать, разрѣшить, چوزنتی распущенная.

дж. چوزوق далеко и долго (دوردراز *к. сл.*).

кир. چوسورمق (*о*) точить (ножикъ или другое оружіе. — *Вамб.*).

سوچکورمك = چوشکورمك

уйг. چوشقوم или چوشوم тутовое дерево.

дж. چوغ (*у*), *алт. чокъ, кир. шокъ*, 1) горящій уголь (اخکر *к.* и *дж. сл.*): تاریخ انبیاده حضرت موسی علیه السلام طفل ایکن فرعون اوکنده یاقوتی قویب الن اتشه صوندوغی محلده کورکه — جبرایل علیه السلام موسی نینك ایلکین اوت طبقی ساری مایل قیلدی وموسی علیه السلام بیر چوغنی الوب *гл.* اغزیغه سالدی چوغلنمق терпѣть жаръ, разгорячиться (تاب خوردن *к. сл.*), چوغلتمق *пон.* причинить жаръ, разгорячить (تاب دادن). 2) *алт.* огонь, блескъ (*монг. цокъ*, жаръ, блескъ; слава, сила), کوزی چوقتو глаза полные огня, жизни. 3) *чогъ* или *чокъ*, особаго рода шапка, употребляемая калмыками, باشی چوقلوق носящій такую шапку, — почетный титулъ, который давался граматами губернаторамъ (مشکله کلاه قلماقیه وهمین القاب ولاة قلما قرا درنامه جات سلاطین باشی چوقلوق نویسند *Ценк.* изъ SL).

тур. چوغا худой и длинный (*Біанки*).

дж. چوغا (*о*), چوغه 1) звѣрокъ, щенокъ хищн. звѣрей (*к. сл.* بچه درنده). 2) *тур.* тѣнь (= کولکه, древнее слово).

узб. چوغارصا (*о*) родъ пушистой бумаги, находящейся въ коноплѣ, приводящей человѣка въ опьяненіе (употребленіе ея въ Персіи введено узбеками).

дж. چوغاش жаръ солнца (حرارت افتاب *к. сл.*).

چوغالق *см.* چوق

тур. چوغان (произносится چوكن *чöгень*) 1) мыльная трава, корень растенія сѣроват. цвѣта, котораго куски распускаются въ холодной водѣ какъ мыло; имъ очищаютъ шали, цвѣтные платки и пр. ему приписываютъ вообще свойство вычищать грязь и сохранять краску матеріи (*а.* الحرض *Кам.*). 2) *дж.* желтый абрикосъ (الوزردو الوكه تازه بسته شده باشد *Ценк.* изъ SL; у *Вамб.* зеленая, неспѣлая шелковица).

дж. چوغورچق скворецъ (*Баб.* 361; *каз.* شغرچق).

дж. چوغول (*о*) доносчикъ (= *п.* چغل, غماز *к. сл.*).

алт. چوغونوق *чогонокъ*, چوونچای *чоончай*, пята.

каз. тоб. چوق (*о*), *кир.* شوق 1) хохолъ, кисть (у платья). 2) *тоб.* кустъ, *кир.* густая рощица среди ровнаго и открытаго мѣста, *тоб.* چوق چبوق, تونك چبوق кустарникъ. 3) = چوغ. 4) *алт.* восклицаніе во время жертвеннаго окропленія на идоловъ, окропленіе, چوقتو *чокто*, кропить на идоловъ или класть на огонь начатки пищи, съ восклицаніемъ: *чокъ!*

тур. چوق (*о*), *ад.* چوخ множество, большая часть, много, очень, весьма, слишкомъ, كره —, چوق دفعه много разъ, многократно, چوقلق множество, обиліе, *тур.* چوقلق شی какъ это хорошо! удивительно! возможно-ли? چوقدن давно, издавна, *мат.* چوقدانكی давнишній, древній, چوقچه давненько, چوغی большая часть (чего-либо); *гл. дж.* چوقمق собираться (جمع اولمق), چوقاردين отъ собиранія (جمع اولمقدن): برمقطعاتده كلور قطه بارور ايردوم چيقارغاكاه كاهی شهيم نينك سوزی كونكلومكا ياقاردين, چويوسف خواجه چاقتی امدی يارمين, ايتوردی بيزنی اخر بو چوقاردين (*дж. сл.*), چوقوغاج собиравшись (جمع اوليجاق); چوغلمق, چوغالمق *стр. воз.* умножиться, б. умножаему, چوغالتمق умножать, прибавлять, سوزه طالوب چوغالتمق запутать рѣчь, смѣшивать одинъ предметъ съ другимъ (= خلط, كلام ايلمك *а.* الهرج *Кам.*), چوغه لتمك умножать, дѣлать много طعامی چوغه لتمك умножать кушанье, много ѣсть, چوقسنمق желать много, или считать, принять за многое (*а.* استهانة *Кам.*); *тур.* چوق سويلر говорунъ, болтунъ, چوق ياشه вивать! بودفعه ظهور ايدن ايش چوق ايشدر вещь, обстоятельство случившееся теперь, весьма важное, ازی چوغه طوت прими малое за многое (извиненіе въ томъ, что дѣлается не большой подарокъ).

дж. چوقا боровъ (= كراز *к. сл. мат.* چوچقه)

дж. тур. چغل, چقال, چوقال броня, конные латы, (جوشن *Бурх.* برکستوان اسب SL), چوقال كيدرمك, اورمق надѣть латы на коня, چوقاللو съ броней.

дж. چوقای *см.* چوقمق

алт. چوڤچو *чокчо*, چوڤچوم куча, ворохъ (*монг. цукча*, куча, зданіе, масса), چوڤچولا скласть въ кучу (товаръ и пр.), چوڤچولای صالا كيلا сваливъ въ кучу.

тат. چوڤر (*о*), چونكغر, چوڤور, چونكر, چونكغول, *тур.* چقور, *ад.* چوخور, *к. сл.* چنغرڣ (كندە), глубокій; яма, ровъ, рытвина, *тур.* چقوريr низменная земля كوزلرك چقورلری впадины глазъ, *тоб.* چونكغرچاق оврагъ, лунка, چوقرلق буерачникъ; چقورلو неровный, шероховатый; *гл. тур.* چقورلتمق, *тат.* چونكقرلامق, چوقولامق дѣлать ямой, углублять, изрывать, چقورلنمق *воз. ад.* چوخوره دوشمك впасть, дѣлаться впадинами, ямками (напр. щеки); впасть въ яму; *каз.* اويلی چنكر изрытое, ямистое мѣсто, земля, неудобная для хлѣбопашества; *кр.* چنكراو пойло при колодцахъ (изъ котораго достаютъ воду для лошадей, въ Крыму), колодезь (весьма глубокій).

тур. چوقرامق (*о*) кричать, производить шумъ, трескъ, шипѣніе (котелъ, горшокъ на огнѣ, *п.* خروشيدن коментаторъ Гюлистана Суди объясняетъ: چوقرامق مثلا چوملك وقزان وغير يسى چوقرا ديغى كبى چوقرامق).

дж. چوقلوق мѣхъ сѣрой бѣлки (پوست سنجاب كه جمع كرده ازان پوستى دوزند *Ценк.* изъ SL).

дж. چوقم булава (كرز *к. сл.*), *кир.* چوقبار, *каз. баш.* چوقمار и چوقمان дубина, дубинка (كرزه وعمود *Ценк.* изъ SL).

дж. тат. چوقمق (*у*), چوغومق, *кир.* شوقو (*о*), *алт. чокы*, клевать, долбить (ضربله چوقونمك), بربرى اوروب چقور اتمكه درلر продолби! كه مجنون وليلى ده مجنون ليلى قبيله سينمك ايتين كوروب زاغاره خطاب اتدوكى محلده كلوركه بيت ئوزومنى چوقونك تنيم نى تيشلانك, انينك كوزين وتنين باغشلانك (*дж. сл.*), چوقوشمق *воз.* клеваться, удариться другъ объ друга (о баранахъ во время боя), چوقوتمق *пон. дж.* چوقای продолбленный, глубокій (о колодцѣ, قصص — 385), چوقو оврагъ, лощина (شقيقة *к. сл.*), *кир.* شوقوما парша несплошная, разсѣянная по головѣ; قارغه قارغهنك كوزين چوقوماس воронъ ворону невыклюетъ глазъ (*послов.*); *каз.* چوقونمق (*у*), چوغونمق, چقونمق *воз.* а) продолбиться; b) креститься, возлагать крестное знаменіе на себя, молиться, уповать; б. крещену, *тоб.* چيغونمق преклоняться, становиться на колѣни, *каз.* چوقنو *чукунныу* крещеніе, چوقيغان крещеный, *кир.* شوقونشيق новокрещеный, چوقورندرمق *пон.* окрестить, просвѣтить крещеніемъ, چوقوندرغان اتا воспріемникъ (въ этомъ значеніи сравни съ *алт.* چوق).

алт. چوقور (*о*) 1) пѣгій, чубарый (масть лошади). 2) *кир.* (ش — у) ревень (rheum tataricum). 3) *дж.* = چوقر

алт. چوقورلا *чокырла*, дуть, играть (въ дудку, на флейтѣ).

алт. چوغول, چوقول (*у*), چوغولچی сердитый, склонный часто сердиться, چوقولدا, چوولدا злиться, сердиться, бранить, چوقولداى كيلا разбранивъ, چوقولدا باغار не браните.

тур. چوقه (*о*, произносятъ چوحه) сукно, چوقه اعلا сукно высшаго сорта, چوقهسى لە польское, т. е. узкое сукно, *кр.* چوقه اين нерѣзаное сукно, چوقه دوپلا

нерѣзаное сукно, دوپلا چوقه родъ толстаго сукна, كناری چوقه покромка сукна, *ад. п.* چوخا сукно; матерія; кафтанъ, *турк.* плащъ изъ сукна, изъ ватной шерсти, съ рукавами, *кир.* چوغا, شوغا кармазинное сукно, въ Бухарѣ — мѣховой кафтанъ; *тур.* چوقه‌جی фабрикантъ, торговецъ суконъ, چوقه چيلك занятіе ихъ, چوقه‌نك انی, چوقه اطه‌سی островъ Чериго, كوچك چوقه اطه‌سی Чериготто; چوقه‌دار слуга, лакей (названный такъ вѣроятно потому, что онъ держалъ полу платья своего господина, или несъ за нимъ верхнее суконное платье), باش چوقه‌دار اغا дворцовый офицеръ, обязанный нести мантію Султана; это одинъ изъ 40 придворныхъ пажей (خاص اوده), и второй комнатный слуга Султана.

дж. چُوْك (*ў*) 1) цвѣтъ (رنك), قرا چوك чернаго цвѣта, — قزيل красн. цвѣта. 2) женское головное покрывало. 3) ткань, шелковая матерія одноцвѣтная. 4) рѣсница (كريك). 5) *чёкь*, корень *гл.* چوكمك колѣнопреклоненіе. 6) *п.* имя птицы, которая свѣшивается съ дерева внизъ головою и кричитъ до тѣхъ поръ, пока изъ горла вытечетъ капля крови. 7) и چك *чжкъ*, мужск. дѣтородн. членъ, *каз.* چوكی *чжняй*, тоже у младенцевъ.

дж. چُوكا, چوكه 1) окружность груди верблюда (كردسينه شتر *к. сл.*). 2) *тат.* چوكا بالغی стерлядь.

тоб. چُوْكَا галка, قرا چوكا грачъ.

дж. چوكاليك, *тур.* چوكَلِكْ кислое молоко, процѣженное и скипяченное (دوق قره قروت = ترشی كه انراجكيده بجوشانده, *а.* الكشك *Кам.*).

кит. тат. چوكان *чжкнъ*, молодая дѣвица, невинная (*Вамб.*).

چُوكُمْ (*ӧ*), знамя, жердь на могилѣ святыхъ (*Вамб.*).

тур. тат. چُوكْمَكْ (*ӧ*), *кир.* شوك, опуститься, осѣсться (зданіе), устояться (туманъ); идти ко дну, образовать гущу; пристать, прильнуть (ржавчина); *алт. чёкь*, также погрузиться въ воду; стать на колѣни, присѣдать, چوك چوك на колѣни! на колѣни! (говорится обыкновенно верблюдамъ и они повинуются); چوك называлось также колѣнопреклоненіе передъ ханами, во время представленія; چوكاك угрожающій паденіемъ, сокрушающійся, چوكش колѣнопреклоненіе, *тур.* چوكندی гуща, осадокъ. *Составные и производные:* ديز چوكمك преклонять колѣни, ديبه چوكمك опуститься ко дну, اوردلری چوكدی щёки его впали (отъ старости *а.* الوافد *Кам.*), كيجه قرانلغی چوكوب мракъ ночной наступилъ (= *а.* سوكيلوب, الابهرار, تباركت الظلمة *Кам. а.*), چوكمك, چوكوب يقلمق разрушиться (зданіе — *а.* الاجلخا *Кам.*), كونكلی چوكتی онъ потерялъ храбрость, оробѣлъ, چوكه چوكه بيدی онъ плясалъ въ присядку; چوكالتمك, چوكتمك, چوكورمك, چوكارمك, *тур.* چوكدرمك *пон.* ставить на колѣни и пр. چوكرتمك заставить стать на колѣни (تويه‌نی, دوه‌يی), *кир.* شوكورمك также случать (верблюдовъ), چوكاريلمك, *тур. тат.* چوكريلمك *пон. стр.* 6. поставлену на колѣни (*а.* النخ *Кам.*); چوكلاب اولتورمق или چوكالامك сидѣть поджавши подъ себя ноги, припадать на колѣни, опуститься на нихъ.

چاكوچ = چوكوچ

дж. چُوکُور (*ӱ*) тёрнъ, колючка (колющій сильнѣе чѣмъ خار — ماءلم راق, какъ объясняетъ Миръ-Али-ширъ въ محاكمة اللغتين *стр.* 10: عاشق ايـاغى غـه تيكن كيرماكـا الارخـار لفظى بيله تعرض قيليب دورلار اما چـوكوركه مالم راق دوربو لفظلارى يوقتورو بو تركچه‌دا موندق ادا تاپيب دوركيم بيت چوكورلار كيم سينينك يولونكدا تيور الميش اياغيمغه, چيكيب اول كوى كردين سرمه تارتارمين قاراغيمغه

уйг. چوکی родъ китайской вилки.

тоб. چوکات *цӱгатъ*, озерко.

п. حُوْكُن, چُوْيكان, چُوْكان (составл. изъ چول согнутый, и كان слова показывающаго отношеніе — كلمه نسبت, что доказывается и арабскимъ صولجـان) палка съ согнутымъ концомъ, которою ударяютъ въ шаръ во время игры, چوكان, *п.* زدن, چوكان بـازيـدن, چـوكان اوينامق играть въ шары (игра эта производится партіями верховыхъ, и шаръ называется كوى), چوكانى конь годный для этаго упражненія, چوكنى اوق палка согнутая съ одного конца, которою подбираютъ съ земли جريد противника.

тур. چوكـرمك *чуй* — *см.* چويمك

тур. چُوْكُر *чонур. ад.* چُونْكُور четырехструнный инструментъ въ родѣ *тара*.

дж. چُوْكَه بورى шакалъ (شغال *к. сл.*).

алт. چُونْك (*у*), *кир.* سونك, летѣть, подыматься и опускаться (птица), چونكوب اوچوب بيدى вспорхнувъ, быстро улетѣла; چونكدا окружить со всѣхъ сторонъ, съ намѣреніемъ напасть.

چونكر, چونكغر, چونكقر = چوقر

тур. тат. چُوْل (*ӧ*) пространство внѣ города или населенной мѣстности; степь, пустыня, поле, вонъ, внѣ; *кир.* شول (*ӧ*) безводная степь, چوللك пустынное мѣсто; *ад.* چوله چىخمق выдти вонъ, уйти прочь; *кир.* شولت *шӧлэтъ*, безводное, отъ рѣки далекое мѣсто; *алт.* چولدو *чӧлдӧ*, ѣхать степью, *кир.* شولده томиться жаждой.

тур. چُوْل (*у* — *а.* جُلّ) шерстяная попона, которою покрываютъ лошадь по снятіи съ нея сѣдла, *мет.* рубище, چوللامق покрыть попоной, چوللنمق *воз. стр.* چوللانمش = چوللو покрытый попоной.

тур. چِوِلْ چِوِلْ (*звукоподраж.*) пискъ цыплёнка, چول چول اتمك пищать (о цыпленкѣ); چولدمك *чивильдемекъ*, щебетать (воробей); шептать, шушукать (на ухо), چولدى шептаніе, چولشمك *воз.* шептаться.

тур. каз. چُولاق (*о*) однорукій, безрукій, сухорукій (*п.* شل); прокаженный, *ад.* калѣка, хромой, *тур. мет.* скряга, *тат. мет.* неспособный къ дѣлу, работѣ (въ отношеніи физическомъ), چولاق خاتون женщина неспособная къ хозяйству; *кир.* شوناق, چوناق безтолковый, уродливый, چوناق قول уродливый невольникъ (въ *Кузы-курпячь*), چوناق كونـك уродливая невольница, شوناق بيسبت камзолъ безъ рукавовъ, у *Вамб.* چوناق животное съ притянутыми ушами и рогами, چولاقلق слабость въ рукахъ, паралитическое состояніе ихъ (*а.* اكساحة *Кам.*).

дж. چُولان 1) цѣпь; прямой (زنجير

وراست *к. сл.*). 2) *алт. чуланъ*, дворъ скотный, ограда.

тур. چولپا (*o*) рѣзня; толстый, грубый چولپا اشجی неискусный поваръ (*Ценк.* изъ Hindoglou).

дж. چولپان (*o*), چولپان بولدزی, *уйг. таш.* چولبان, *алт. чӧлбӧнъ* и *чолмонъ*, *кир. шулпанъ* (*монг. цолманъ*) 1) утренняя звѣзда, Венера (اق يلدزه‌درلر). 2) چولپان человѣкъ съ проницательнымъ зрѣніемъ (*Вамб.* не обозначено какого нарѣчія).

тур. چولپه (*ö*) چولپك, слабый, низкій, дуракъ (*Ценк.* не обозначено откуда взято).

каз. چولپی, چولپو (*jj*) 1) серебрян. украшенія, погремушки на концѣ косы. 2) ковшъ плетёный, ситечко.

тур. چولتار (*jj*), چلدار پالان چولتاری чахолъ на вьючномъ сѣдлѣ (*Кам.* подъ *сл. a.* الشطاب).

каз. چولجان = جولجان

چولجول (*jj*) зимородокъ, ледѣшникъ (птица, — *Вамб.*).

дж. چولدو (*jj* = *п.* جلدو) награда, получаемая за геройскій подвигъ въ сраженіи или за рѣдкое произведеніе искусства: شول انعامه درلركه بردلاورجنكده بهادرلق ايليه ويافننده ماهر بركشی برنادر ايش اشليه مقابله‌سنده احسان ايده‌لركه غرايب الصغرده كلور بيت هجرارا توزدی نوايی وصل ملكين بيردی يار, انداق ايش قيلغانيغه مونديں كم كير اكماس چولدوسی (*дж. сл.*).

алт. چولشقان *чолышканъ*, дождевой червь (сравни съ چولجان).

каз. چولغامق (*y*), *кир.* چوولداو, شولغاو кружить, вертѣть, обступить; обернуть, завернуть, *к. сл.* б. скручену, свернуту (پيچيده شدن); *алт. чуу*, *чу*, пелена, пелёнка, چوولا пеленать, обёртывать; *каз.* چولغاو онучи, портянки, *пон.* چولغاشمق *вз.* چولعانمق *воз.* چولغاب اتمق окружить, обступить, *алт. чоjылалг*, *вм.* ال چولغالیب چويلال обведи, огради себя.

каз. баш. چولق, چلق, شلق гнѣздо; бортовое дерево, приготовленное для пчелъ, چولقلی اغاج или قروطلوچلق бортовая сосна съ ульями.

тур. چولك вихрь, крутень, صوچولكی водоворотъ (= *п.* كرداب; *Ценк.* изъ коментарій Судн къ Гюлистану).

дж. چولكاه, چولكه (составл. изъ چول и كاه мѣсто) долина, поляна, покрытая зеленью и проточной водой, у подошвы горы: شول سبزه‌زار وابدار صحرايه‌درلركه دامن كوهده واقع اولاكه سد اسكندريه ياجوج وادیسی وصفنده كلور بيت چوبيتی‌لار ايرماس ايدی اول دره, اچوق چولكه ايردی خوب وسره (*дж. сл.*).

چوللمك = *кир.* شولداماك

каз. چولماچيك (*ö*) взаимное купанье въ водѣ, во время зноя.

каз. چولمان Кама (рѣка).

тат. چولمك (*ö*), *тур. ад.* چومله‌ك горшокъ, кринка, кружка, *кир.* также большая стеклянная посуда (напр. $\frac{1}{4}$ ведра), چولمك چويون чугунный горшокъ. چولمكچی горшечникъ, *тур*, چناق چوملك блюдо и горшокъ, т. е. посуда

всякаго рода, يانغى, چوملك ديبى — что остается на днѣ горшка, поскрёбушки.

каз. چولمك выть (вѣтеръ).

алт. چولمون (*o*) отраженіе (луны, солнца, *Радл.* 232).

тур. چولوق (*y*) птичка похожая на соловья, — бекасъ (*a.* صفرد, *n.* ماكيان كوهى).

алт. چولوم (*y*) цѣльный, неподдѣльный, چولوم تاش гранитъ.

дагест. چوله время, случай, досугъ.

тур. چوم, جوم, *кир.* شم (*ы*), прибавочное слово къ именамъ прилагат. цвѣтовъ, для усиленія, полноты и совершенства качества (отдѣльнаго значенія въ этомъ случаѣ не имѣетъ), چوم قرا самый черный, چوم ساری совсѣмъ желтый, *кир.* شم الا чисто пѣгій, شم جيبك чистый шёлкъ; *дж.* جوم употребляется въ значеніи: совсѣмъ, вполнѣ (جمله وتمام), и ставится также послѣ имени: كه مجنون وليلى ده كلور بيت دانه توتوبان جهان يوزين جوم, اول نوع كه كوك يوزين انجم (*дж. сл.*).

тур. چوما чума, зараза (يومرجق).

тур. چومار (*y*) родъ барана безъ роговъ (بوينزسز اولان قيون — *a.* الاقهد *Кам.*).

n. тур. چوماق (*y*), چومق, چماق дубина деревянная или желѣзная, булава, палка съ круглымъ набалдашникомъ (*n.* بلاتكين), چوماقدار булавоносецъ.

каз. چوماق (*y*), چومبال, چمبال ремесленныя орудія (инструменты).

дж. چومالَه (*o*) шейная повязка женщинъ (كلوبندزنان *Ценк.* плъ SL).

каз. چومچ (*y*), چوميچ, چوموچ, *кир.* شومش (*o*) ковшъ, ковшикъ, чумичка, уполовникъ (*к. сл.* كفكير; у симбир. и нижегород. татаръ называется دوستعان *дустаганъ*).

چوچه см. چوچه

тат. چومر (*y*) комочекъ (*тур.* چامور грязь).

дж. چومرى клеветникъ (مفترى *к. сл.*), въ *турк.* бѣднякъ, неведущій кочующей жизни, домосѣдъ (*Вамб.*).

каз. چومغه (*y*) гагара.

каз. چومَك (*ÿ*) гвоздь бочевой, кранъ (самовара и пр.).

тур. چومْلَكْ = چولمك

тур. چومْلَكْ (*ö — ÿ*) сидѣть на корточкахъ (*Кам.* подъ *сл.* القبج).

дж. چومغولامق (*y*), چومنامق, *тоб.* چومغولامق, *алт. чомъ, кир.* شومو (*o*), *осм.* چممك *чиммекъ, ад. чӱммекъ*, нырнуть, окунуться въ воду, войти въ нее чтобы выкупаться, *каз.* چموچان нырливый; چمورمق, *тур.* چمدرمك окунуть, купать, *кир.* شомولق *стр.* купаться, мыться (صوغه въ водѣ).

چوموك (*ö — ÿ*) густой, осѣвшій, قانيم چوموكتى кровь у меня сгустилась (*Вамб.*).

каз. چومه‌له (*ö*), چومله, *кир.* (ш) копна (сѣна и жита), چومله تارتو возить копны.

چون *см.* چو; چوناق *см.* چولاق

тат. چُونْتای (*о*), *кир.* شونطای кожаный мѣшечекъ, اوق شونطای патронташъ (пришиваемый киргизами къ поясу).

چونچوق ласточка (*Вамб.*).

дж. چُونْغ много (= چوق, *п.* بسیار *к. сл.*).

дж. چونقایْمق сидѣть на корточкахъ, скорчиться (*Вамб.*), چونقایتمق *пон.* заставить сѣсть (животное), چونقاینمه сидѣть на корточкахъ въ углу, у дверей, съ намѣреніемъ воровства (بعزم دزدی درکوشه برسردر پانشستن *Ценк.* изъ SL; можетъ б. слѣдовало درکوشه برسردر پانشستن).

кит. тат. چُونْكْ большой, сильный, плотный (*Вамб.*).

چونكُول маленькій прудъ, лужа (*Вамб.*).

тур. چُونْمق (*о*) стать на солнцѣ (کونشه), чтобы согрѣться.

кир. چولغامق = چوقولدا, *алт.* چولدا; چوه *чивэ* = ژیوه

алт. چوویی *чоојы*, замóкъ, چووییلا запереть на замокъ.

каз. چُوی (*ÿ*), *тур.* چوی *чиви*, چیوی 1) спица, клинъ, гвоздь деревянный, чека (у оси), كندك چویی *кндикъ* —, шкворень, قرق چویی сухое колесо, چویلك باوی супонь, *гл.* چویلمك, *тур.* چیویلمك *чивилемекъ*, спицу, клинъ воткнуть. 2) нитка, веревка (*Вамб.*), *алт.* *чöй*, тянуть веревку, растянуть, چوییش *вз.* тянуться, тягаться.

тур. چِویْدْ, چویت или چویدِ اوتی индиго (*а.* نیلج, *п.* نیل), چویدرنكی цвѣта индиго.

тур. چِویكْ, چِوِیكْ легкій, проворный, ловкій (= چابوق, بینی), چویكلك легкость и пр. چویك قارنلو съ тонкимъ животомъ, тощій (о газели, — *а.* هیچ *Кам.*).

алт. چویكُون *чöйöнг*, чайникъ.

тоб. چُوْبِلكْ отрепье.

дж. چُوْیمق сдѣлаться теплымъ (گرم شدن *Ценк*, изъ SL).

дж. каз. چُوْمك (*ÿ*) метать, бросать вверхъ, چویلمك *стр.* б. взметану вверхъ, прыгать, چویلدرمك заставить прыгать, пустить вверхъ, چویلدرمه качалка, качели, چویلوكمك прядать, броситься вверхъ (какъ птица), چویلومه одноколка, قوش چویمكه چیقمق выѣхать на птичью охоту, т. е. на пусканіе птицъ: قوش چویمكان قوش چویسه قارغه برله قازالدوررمن دیر тотъ кто еще не охотился птицами, говоритъ, что вороной поймаетъ гуся (*Аб. Газы*). Отъ этого корня *тур.* چوكدرمك, چوكدیرمك *чöндÿрмекъ*, چودرمك *чевдирмекъ* — у Біанки, правильнѣе چویدرمك *чийдÿрмекъ* прыснуть съ силою, пустить вверхъ (урину — جوكدیرمك ایشمك, *Кам. а.* كميزدن, *п.* اندختن, الخ سسبة).

дж. چُوْیُونْ (*ÿ*) چوین чугунъ (آهن خام *к. сл*).

тур. چَه Богемія, богемецъ (چهلو).

тат. چَه *башк.* چایون, *каз.* چین, *ад. тур.* جه, *дж.* چا, چه, جا 1) предлогъ: предѣлъ, до, пока, (опредѣляетъ крайній предѣлъ и требуетъ *дат. пад.*), بو اورونغه‌چه до этаго мѣста, بو حده‌جه до такой границы, до такой степени, قراوغه‌جه до смотра, *дж.* جهانغه‌كیلكانیكاجا

до явленія его въ свѣтъ, كوكدين يركاجا *ад.* كوكدن يره‌جه отъ неба до земли, *каз.* كورميچه‌بين до невидѣнія, пока неувидишь; примѣръ для *дж:* حيرت الابراره كلور بيت فاتحه‌دين قمرى وبلبل‌كاجا, بلكه شجر يافراغى دين كل كاجا 2) съ *именит. пад.* показываетъ равенство, подобіе, одинаковость качества: كونكلى تاش‌چه قاتيق ايرمش сердце его было (вѣроятно) жестко какъ камень, چون كيش نينك قابليتى شهر بولورغه سمرقندچه ايماس ايدى اخر پاى تخت اوچون تيمور بيك سمرقندنى اوق اختيار قيلدى (*Баб.* 61). 3) означаетъ сообразность, количество (مقدار معناسنه, съ *именит. пад.*): كه فرهاد وشيرين اخرنده مناجاتده كلوركه بيت كمان قيلمان خطاكارى اوزمجا, خطا هم سر بسر تاپمان سوزومجا 4) частица уменьшенія: جوبچه рѣчка (*см.* также جه).

п. چِ 1) какой? что за? چه فايده какая польза? къ чему? 2) *тур.* роса.

тур алт. چَ *че!* چْكْ *чекъ!* междомет. выражающее удивленіе, сожалѣніе.

п. چهار *сокращ.* چار четыре, چهارم четвертый, چهارباش тронъ, چهارسو рынокъ, چهارعلم четыре знамени, т, е. 4 первые халифа, послѣдователи Мухаммеда, называемые также چهاريار

п. چهره, چهره лице, видъ, мина, چهره بوزلمق измѣниться въ лицѣ, блѣднѣть, اولوچهره‌لو имѣющій видъ мертвеца.

п. چهره пажъ, юноша изъ благородн. сословія, چهره ساخلامق держать у себя пажа, мальчика (по *Бурх.* это слово индійское).

п. چِهِلْ *сокращ* چِلْ, چيلْ сорокъ, چهلْ تن сорокъ тѣлъ, *мет.* многіе мусульманскіе святые, похороненные въ окрестностяхъ Шираза; сорокъ человѣкъ, которыхъ, по преданію, Моисей убилъ и потомъ воскресилъ (*Jons.*), چهل منار сорокъ колоннъ — названіе памятниковъ древняго города Персеполиса или Истахра.

چى, چِ, *кир.* شى 1) частица выражающая понужденіе или просьбу: كيتسانكچى ступай-ка! السانكچى, *кир.* السانكشى возьми, пожалуйста! 2) составляетъ имена производителей, художниковъ, ремесленниковъ и пр. تمورچى — تمور желѣзн. дѣлъ мастеръ, кузнецъ. 3) съ неопредѣленнымъ наклоненіемъ составляетъ будущее причастіе, выражающее согласіе или обѣщаніе къ совершенію дѣйствія: مونى سن ايتمكچى ايدنك ты хотѣлъ или обѣщался это сдѣлать, قزمزنى كوچلاب بيرمكچى بولدوق мы принужденно согласились отдать, выдать дочь за мужъ. 4) прибавляясь къ корню глаголовъ, съ предыдущей буквой و или ى, составляющей имя дѣйствія, образуетъ причастіе настоящее имя дѣйствующаго лица (*см.* كوچى), يازوچى *тур.* يازيجى пишущій, писецъ; изъ этаго причастія составляются въ *каз.* нарѣчіи различныя времена: يازوچى من я пишу, يازوچى ايردنك ты былъ (тогда) пишущій, писалъ, يازوچى ايكان ايردى онъ вѣдь былъ писцемъ, (я теперь только узналъ) что онъ вѣдь былъ писцемъ (тогда-то) и пр. 5) *дж.* если съ прибавкою этой частицы, придается еще ليك, ليق, то выражается возможность или годность дѣйствія: فاصله توشچى ليك يولدور раз-

стояніе (между двумя мѣстностями) годное для того, чтобы стать лагеремъ или имѣть стоянку (*Баб.* 163).

кир. چِى родъ камыша (*см.* شِى).

тат. چِي или چِيى, *алт. чій*, *кир.* شيكى *тур.* چيك сырой, неспѣлый, несваренный, چيلى پشلى несовсѣмъ доваренный, въ смятку (яйцо), چيى لنمك дѣлаться сырымъ, неспѣлымъ. 2) *башк. чій*, тоже что كوچه تورغان т. е. кочевой, *противуп.* بيشقان осѣдлый, въ *тоб.* چيان несродный, побочный, пришлый.

дж. каз. چَيانْ (э) چايان, *кир.* شَيَان скорпіонъ (знакъ небесн. قصص — 126), *тур.* ящерица; тысяченогъ, въ *каз.* эти же значенія имѣетъ چيبان *чейбанъ*, что по *к. сл.* скорпіонъ (كژدوم), *кир.* شيان тоже значеніе и ракъ, *тур.* چيانجق змѣевикъ (трава), چيان اوتى каменоломъ (*раст.*).

алт. چَيْبا (*а.*) плескать, мыть, поливать воду; возмущать воду, качать, полоскать, چيبو колебаніе, возмущеніе воды.

дж. چَيْبارْ, چاى بار *см.* چق роса.

тур. چِيبان, چِيبان, *дж.* چِيْقان, *кир.* شيقان, *тоб.* چيوان, *башк.* چقان вередъ, чирей, قانلو چيبان кровяной чирей, يكنلك چيانى прыщики на лицѣ, на лбу, у молод. людей (*а.* حدّة *Кам.*).

дж. چِيبَرمق б. безхарактернымъ, безпорядочнымъ, неприличнымъ (يى سليقه شدن *к. сл.*).

چِيبَريك лоскутокъ, тряпье (*Вамб.* — это другое произношеніе слова اوفراق, اوپراق, *гл. тур.* اوپرامق).

кир. چِيبِكْ (ш) слабенькій ягненокъ, и вообще слабые и худые дѣтёныши животныхъ.

уйг. چِيبيانْ лакомый кусокъ, сласти.

тат. چِيتْ, چِتْ, چِيتْ 1) край, берегъ, граница, кайма, заборъ, ограда, چيتلى ограниченный, имѣющій предѣлъ, چيتسز неограниченный и пр. چيتتاش сопредѣльный, смежный, چيتدن со стороны, стороной (узнать что либо), چيتلك клѣтка, садокъ, چتمه (ج) бредень, چتمه قويروغى мошна у бредня, *тур.* چتمه прозрачная сѣтка, изъ желтоватаго льна (по швамъ рубашки, которая издали кажется галуномъ, въ Левантѣ), چتمه لو كوملك рубашка такого рода; چيت كيمسه посторонній человѣкъ, چيتدين كيلكان иностранецъ; اوچ دورت چيتلى трехъ, четырехъ-сторонній или четвероугольный; *гл.* چيتلامك, چدلمك ограничить, дѣлать колодники для скота, отъ жара, *тур.* چتلمك огородить заборомъ; *тат.* چيتان, چتن, چدان, *кир.* شيتن *алт. чеданъ*, городьба, частоколъ, плетень, тынъ, *дж. четенъ*, корзина, въ которой возятъ солому, родъ рѣшётки на телѣгѣ (*Вамб.*), چيدانچى или چيتانچى прыгунъ — лошадь, которая скачетъ въ огородъ, перепрыгиваетъ чрезъ плетень, چيدان توتمق сдѣлать городьбу, چيدانلامك, *алт.* چيدانداا городить; چيدار, *кир.* شيدور (и въ *пер.* چدار) путы, треногъ, которымъ привязываютъ три ноги у лошади (*к. сл.*), двѣ переднія и одну заднюю, *кир.* شيدورلاو

опутать лошадь треногомъ: شيدورلى اتنك اوزاتنك, توساولى اتنك بوس اتنك лошадь съ треногомъ твоя (не уйдетъ), а просто спутанная — какъ бы и не связана (уйдетъ; — *послов.*). 2) морщина на лбу лошади (چين پيشانى اسب *к. сл.*), — отсюда *тат. гл.* چتمق, چيتمق морщиться, нахмуриться, морщить, нахмурить (лице): محنتكا يوزين چتماس передъ бѣдой, не нахмуритъ лица, не смутится (باقرغان — 86), چيتوق или چيتوق يوزلى a) нахмуренный, угрюмый, суровый, b) چيتوق рукоятка меча Чинг. хана, а по *монг.* значитъ: чортъ (ترش رو ومقبض چنكيز خان بمقولى شيطان است *Ценк.* изъ SL). 3) *ад. тур.* ситецъ, выбойка индійская, چيت بزى миткаль.

дж. چيتْلامق уколоть пальцемъ (باسر انكشت نيش كرفتن *Ценк.* изъ SL).

тат. چيتْلامك, چترداماك треснуть, потрескивать, *тоб.* چيتلداماك тихо щелкать, چيتناماك трескаться, разсѣсться, چيتلاوك каленый орѣхъ, *кир.* بت چيت شٹ بولق разбиться, расколоться (чашка, стаканъ).

چيتوق *см.* چيت — 2.

каз. چيتوك, چيتْكْ, چتيك, *кир.* شتيك *ичиги*, обувь (мягкіе сапоги, съ длинными до колѣнъ голенищами, надѣваемые всегда съ галошами, которыя снимаются у ковра), چتوكچى мастеръ шьющій такіе сапоги.

چيتَه مَغول номады, поселенные между Аксу и Джунгаріей, которыхъ природный турецкій языкъ принялъ много словъ монгольскихъ (*Вамб.*).

چپچقان = چپچان; چپَـنْ = چپچـان; چپمك = چپچمق; چپچك = چپچمق; چپچك = چيشمك

алт. چپْكَه (= اينچكه) тонкій, چپكه اون тонкій голосъ.

дж. چپچيغْ, چپيقْ бараній хвостъ (قوين قويروغى), *к. сл.* چچق *чычыкъ*, курдюкъ жареный (دنبه بريان).

дж. چپ اڑ 1) толстая хлопчатая бумага. 2) *см.* چيت — 1.

چپدان = چپداماك; چپداماك *см.* چيت — 1.

алт. چپديك *чедикъ*, брезгливый.

каз. چيرْ 1) боль, болѣзнь, недугъ, چيرلى больной, хворый, چيرلمك болѣть, хворать, چيرلتمك *пон.* 2) *алт. чееръ*, оспа. 3) *каз.* война. 4) *черъ*, крыло (*Вамб.*). 5) *дагест.* = چيتـه *читэ*, стѣна.

дж. چيراىْ черты лица (*см.* چرا)

каз. چيرْپك лейка, шайка.

алт. چيرت *чертъ*, вертѣть (веретеномъ).

каз. چيرْتْمك 1) щелкать (пальцами), چيرتوب اوينامق, چيرتوك, چيرتم щелчокъ, چيرتماق ساز играть въ щелчки, играть на струнномъ инструментѣ (*Вамб*); *дж.* چيرت (قرندن يل چقمغه درلر): 2) и *чертмекъ*, рѣзать, чинить (перо), چيرتكوچ рѣзецъ (кухонный, для пирожковъ): рѣзчикъ.

каз. چيرْچقْ (*ы*) скворецъ.

چر چر = چيرچير

چیرغاب,چیرغالامق,چیرقامق,چیْرغامق *дж.* стрѣлять (стрѣлою) птицу на лету (مرغ شکاری ایچون هوایه اوق اتمغه درلر *дж. сл.*), چیرغالانكدین,چیرغالانك стрѣлянье;-обѣ формы приводятся въ слѣдующихъ стихахъ: كل ونوروز لطفی‌ده كلور بیت او اولاب قوش سالیب چیرغاب همیشه,كیچه كوندور تنعم قیلدی پیشه,بیتی اقلم داهم سانجیش اوروش یوق,كونی‌جا چیرغالانكدین اوزكایش یوق Но общее значеніе этого *гл.* چیرغامق и چرغامق есть предаваться удовольствіямъ, забавамъ, радоваться (عیش ونشاط كردن *Ценк.* изъ SL. *Вамб.*), چرغالانك собств. имя мѣста удовольствія, гульбища въ Гератѣ (نام عشرت‌گاه وسیرگاه در هرات *ibid.*), چرغایمشی удовольствіе, развлеченіе (عیش وعشرت *ibid.*); въ этомъ же значеніи: كچه كوندوز عیش وعشرتله چرقامیشی قیلدی Изслѣдов. о Касим. цар. ч. 2. стр. 407): Глаголъ этотъ принадлежитъ къ *монг.* корню, употребляемому и въ *алт.* ییرغا (*монг. джирга*) ликовать, наслаждаться, веселиться, торжествовать, ییرغال веселье, наслажденіе и пр. ییرغات *пон.* веселить, радовать, утѣшать: كوچولرین ییرغاتقان كوكشندردنك القیژی, то что радуетъ дѣтей, есть благословеніе стариковъ (*Радл.* 228).

дж. چیرغاولانغه (въ محاكمة اللغتین стр. 16 эти слова, какъ мнѣ кажется, нужно принять за отдѣльныя, означающія возрастъ лошадей, چیرغا лошадь по 6-му году, لانغه старше 6-ти лѣтъ; у *Вамбери*: چیرغاولان принято за одно слово, въ значеніи: лошадь старше 6 лѣтъ, старая лошадь).

тур. тат. چیرَكْ,چریك,چیروك (изъ *н.* چاریك) четверть (мѣры, протяженія, часа).

алт. چیركی *черїі* ловушка для небольшихъ звѣрей (= جركه).

چیرمامق *см.* چرمامق

каз. چیرمَه сума.

дж. چیرْوَه лошадь трехъ цвѣтовъ (اسب سه‌رنك *к. сл.*)

дж. چیرِی (= *п.* چیرَه) храбрый, проворный.

п. چیْز что либо, нѣчто, ناچیز ничто, ничтожный.

چزمك,چزكی,چیزمك,چیزگی *см.*

дж. چیزْنِق узкая, тѣсная дорога (راه باریك *к. сл.*).

тур. چیزِنْمك (= چیزگنمك) вертѣться, кружиться (*а.* دور *п.* گردیدن *Ценк.* изъ LL).

алт. چیزین *чійзінъ*, подозрѣвать кого (въ воровствѣ); предполагать.

тур. چیشْ удовлетвореніе природныхъ потребностей изверженія, بیوك چیش удовлетвореніе большой нужды, كوچك چیش мочееніе, اتمك چیش освободить желудокъ, мочиться.

چیشاك *чишекъ*, молодой заяцъ (у *Вамб.*).

тат. چیچْمك,چیشماق,چیشْمك,چشمك (*е*) *тур. алт.* чечь, *кир. чешсу* (= *дж.* ییشماك) развязать, раздѣвать, снять, разуть, отпрячь лошадь, *мет.*

разрѣшить, освободить, разъяснить, истолковать, چيشوك, چيچوك развязанный, раздѣтый и пр. چيچونمك, چيشونمك *воз. кир.* ششنو раздѣваться и пр. چيشوندورمك *пон. воз.* چيشولمك *стр.* چيشنوب قالمق долго раздѣваться; *кир.* بيل شيشو распоясаться, т. е. отдохнуть отъ трудовъ или похода; *алт.* منى چيچيكار — *чечӱэрг*, развяжите меня, چيچيپ صالديلار развязали; يخشى چيشماق *мет.* хорошо обходиться, б. въ ладу, يخشى چيشماق ايل بيله съ міромъ быть въ ладу (*Вамб. стр.* 168).

дж. چيغْ 1) крикъ, плачъ: فرياد معناسنه دروملطلق اغلمغه درلر كه غرايب الصغرده كلور بيت كيم كاكيم دولاب چرخى ديك ساليب سر كشته‌ليك, بوغزين ايب بيرلا بوغار قيلغان سايى فرياد وچيغ 2) *дж.* и *уйг.* چيغ, چغ, چق (и въ *перс.* употребляется) родъ занавѣса, сотканнаго изъ тростниковыхъ волоконъ, которымъ запавѣшиваютъ стѣнки палатки: قمشدن ايپله طوقونان حصيره درلر كه خركاه‌لر ديوارنه دونرلر كه غرايب الصغرده كلور بيت پرده كيتكاج مين ضعيف وزارغه اسان ايرور يوللاريدين چيغ نينك سالماق اوزومنى ايچكارى 3) *тур.* چيغ лавина (*Redhouse*).

дж. چيغاوُل шелковый узелъ или снурокъ, надѣваемый на шею соколовъ и ястребовъ, ошейникъ (بند ابريشم كه در كردن بازو باشه اندازند *к. сл.*), что также: چلغو, چيلغو, چيغلان علاقه كردن قوش (*Ценк.* изъ SL).

дж. چيغاىْ бѣдность (فقيرى *к. сл.*); но изъ слѣдующаго примѣра видно, что оно значитъ бѣдный, нищій: اكر كوك تنكريسى دين قورقارسين ماليم تواريم التون كموشيم بار چيغاى لارغه صدقه قيلايين سندين عفو قيلغاى если боишься Творца небеснаго, у меня есть имущество, скотъ, золото и серебро, пожертвую ихъ бѣднымъ и Онъ проститъ тебя (говоритъ Зюлейха Іосифу, съ намѣреніемъ соблазнить его—قصص—152); *уйг.* چيغاى или چيخاى несчастный.

тур. چيغْتْ (ы), چغت, چغيت 1) чечевица. 2) веснушки (*а.* كلف *Кам. п.* سيس).

кир. چيغِرْغج (ш) вязъ (ulmus effusa).

چقن — چيغين *см.* چقمق

چيقْتا цыновка изъ камыша (*Вамб.*)

چيقانْ, چوقان подруга (*Вамб.*).

дж. چيقْچبْ 1) ямочка подъ мочкой уха, гдѣ оканчивается челюсть, что въ *алт.* چيقچيت (زير نرمه كوش *к. сл.*), — отсюда и *гл. алт.* چيقچيتتا заушить. 2) концы лука (зарубки на концахъ, для натягиванія тетивы — كوشه كمان *к. сл.*).

тур. چيقْرمق визжать (словарь Казем-бека, = *mam.* چغردامق *см.* چغر).

چقمق = چيقمق

алт. چيك *чекъ*, 1) чистота, опрятность, چيكچى чистоплотный, опрятный, бережливый, چيكچيلا содержать въ чистотѣ, беречь. 2) *мет.* безпорочный, безукоризненный: ياقشى‌نلك يولى جندق يولور يانكيلباى باصسه‌چيك يولور дорога хорошаго человѣка — справедливость, если идти по ней неуклонно, то она безпорочна (*Радл*).

каз. тат. چِيكْ, چِكْ, *кир.* شيك, (*син.* چيت) край, граница, межа, چيكسز безграничный, باصو چيكى межа (пахатной земли), چيكداش смежный, چيكلاش смежно.

тур. چيڭ *чиӣг*, چيكه (= *тат.* چى), *уйг.* بيق, بيك 1) сырой, невареный (خام *к. сл.*), چيكجه полуспѣлый, полусвареный, چيكلك сырость, несваримость, چيك قومق оставить сырымъ, несваренымъ (*а.* الانيا *Кам.*). 2) роса (= چه).

алт. چيكا *чіге*, прямой (противуп. ايلاش), چيكا ايت говорить прямо, откровенно, безъ обиняковъ.

тоб. چيكا *цийя* 1) косица. 2) *дж. каз.* چيكا, چيكه, چكا високъ, *кир.* شكه *шеӣе*, мѣсто надъ вискомъ, *каз.* چيكا صقال бакенбарды. 3) *кир.* چيكه произносится *шеӣе*, гвоздь крупный, شيكه قاقمق вбивать гвоздь, شيكه‌لاو пригвоздить, связать (руки и ноги — قول واياغين), جير چيكه‌سى طاو ايل چيكه‌سى قان داو جان гвоздь земли — гора, гвоздь народа — ханъ, гвоздь тяжбы — присяга (*послов.*).

сиб. тат. چيكان или چيغان *чиӣэнъ*, кумысъ (= *алт.* چكن).

дж. چيكده грудная ягода (سنجد *к. сл.* *Баб.* 367, ею очищается соляная вода въ степяхъ).

дж. چيكرايمك (= *тат.* چكرايمك) долго не спать ночью, имѣть безсонницу, зѣвать كيجه‌له كوزه اويقو كلمكه درلر كه حيرت الابرارده كالوريست ايلاكه اول بيس جو تاثير ايتيب, چيكرايبان كوزيدين اويقو كيتيب *дж. сл.*).

ног. چيكلاك землянка.

каз. چيكلاوك, چكلاوك грецкій орѣхъ (*тоб.* چيتلاوك), چيكلاوكلك орѣшникъ).

уйг. چيكل چاكل яркаго цвѣта.

چكمن = چيكمان

каз. چيكمك 1) шить, вышивать золотомъ, چيكان шитый, вышитый, چيكوچى золотошвей, چكين, چيكين, چكن a) *чекинъ*, вышивка, шитье золотомъ или шелками (перешло и въ *п.* نوعى از كشيده‌وزركش دوزى *Бурх.*), *п.* چكن دوز ткачъ такой матеріи, چكن دوزى одежда изъ такой ткани и самое мастерство; b) *дж. чекинъ*, растеніе съ черными зернышками въ рисовыхъ поляхъ (شامام, *к. сл.* دانهاى سياه كوچك درميان شلتوك زاركه دم تيز دارد *Ценк.* изъ SL). 2) = *тур.* چكمك *чекмекъ*.

каз. چيكو вишня.

каз. چل, چيل, *кир.* شل рябчикъ, *тур.* также сѣрая куропатка.

алт. چيلا (ы) устать, утомиться, изнемогать (*монг, чіге*).

дж. چيلاپچا, چيلاپچى *кир.* سلاپشين тазъ (طشت *к. сл.*).

چايلاق = چيلاق

каз. چلاك, چيلاك, *тур.* چلك, *кир.* شلك ведро, *к. сл.* кувшинъ деревянный (كوزه چوبين), چيلاكچى бочаръ, اتمك چيلاكى квашня, بت چيلاك *бетъ* — ведро съ крышкой, طوس چيلاك буракъ.

п. چيلان грудная ягода (عناب *к. сл. Бурх.*).

چِلَين *см.* چيلای

каз. چيلايتْمق заставить озираться; пялить глаза.

алт. چيلدا *челдэ*, глодать.

چيلدرمق *см.* چلدرمك; چيغاول *см.* چيلغو

дж. چيلَكْ 1) цѣль, мѣта (نشانه *к. сл*). 2) *тур.* = چلك. 3) *кир. чилига* (кустарникъ—caragaпus), что по *хив.* چيليغه

چيلْكَنْ = چلغن

алт. چيم *чемъ*, порокъ, недостатокъ.

уйг. چيماذْ гнѣвъ.

каз. چيماىْ, چماى, *алт.* چيمه уборы, украшенія, насѣчка на сѣдлѣ (*монг. чімекъ*, украшеніе, убранство); рѣзьба, چيماى اش рѣзная работа, چيمايلامك, *алт.* ايتمك چيمه рѣзьбу рѣзать, дѣлать рѣзную работу.

алт. چيمت *чеметъ*, чахотка.

хив. چِمْچِيكْ воробей, كوك چيمچيك балабанъ; у *Вамб.*), چيمچيكدين قورقان تاريق اكماس кто боится воробьевъ, тотъ не сѣетъ проса (*послов*).

алт. چِيمَك *чіи* —, چيكان 1) чертить, писать, چيمك черта, چيم писаніе, книга: قرايدنك چيمينان изъ священ. писанія, چيموچى писецъ, چيكانم мною писанное, мое письмо, مين سعه خط چيكانلك پرى اوزاق پولدى прошло много времени, какъ я тебѣ не писалъ письма; چيمش спичка, колышекъ. 2) *чей, чеймекъ* (= *тат.* شينكلمك) растворить, замѣсить, смѣшать, پالفاشقه صوچى развести глину въ водѣ, چيل *стр.* كوسكه قان چيلكان глаза налились кровью.

алт. چين *чеенъ*, нора, берлога (= اين).

дж. тат. چِين, چن (ы) *кир.* شِيِنْ *шінъ, шенъ* 1) точный, справедливый, правдивый, праведный, подлинный, истина, правда, дѣйствительность, истинно; серіозно; рѣдко, چين ايتامن چينلاب, ايتامن серіозно говорю, چين ادم справедливый, праведный, совершенный человѣкъ, چينلق, произносится چينلق, *алт.* چندق, *кир.* شيندق справедливость. 2) мѣра, соразмѣрность, приблизительное опредѣленіе мѣры, количества и пр., يماك توز بيله توز چين بيله пища (пріятна) съ солью, а соль въ мѣру (*послов*). 3) *тур.* چين, چك или چيك *чинъ*, дополнительная частица: چين صباح очень рано утромъ, *каз.* چين ياتا послѣднее преклоненіе послѣдняго *намаза*, передъ тѣмъ какъ ложиться спать (по *к. сл.* چين *чійнъ* значитъ: остатокъ, подонки—فضله). *Производные и составные*: *каз.* چينلامق произносится *чиннамакъ*, приняться, взяться за что, предпринять, рѣшиться, *дж.* چيناماق, چيناب, چينادى, *алт.* چيندا *кир.* شيناو опредѣлять, выводить заключеніе по аналогіи, предположить, думать, соразмѣрять по соображенію, по взгляду (но вѣрно): قرارلق وظن وقياس ايلمك دمكدر كه كل ونورز لطفى ده كل يمن عسكرينى تخمين اتدوكى محلده كلور بيت چيناب تابتى كه سردارى زبوندور, هيچ ايشى بيلماس ياراقسيز بى چريكنى اوچ يوز ميلنكا (*дж. сл.*); فنوندور ياووق چينارلار ايدى войско его прибли-

зительно считали около 300,000 (*Баб.* 15), چينام‌لای чтобы я сообразилъ, взвѣсилъ, призналъ (قياس ايدەين وظن ايدەين) منشاندە كلوركه غرض بو ايردی كه چينلاب; اوزومدا انجاقوت چينام‌لای *кир.* *алт.* چيندا‌اب дѣйствительно, въ самомъ дѣлѣ, *алт.* چيندا сказать правду, осуществить; *каз.* چين ايتمك, *тур.* چنترمك удостовѣриться, распознать: قايدين‌چين ايتمش بولغايلار откуда они удостовѣрились, какъ развѣдали правду? *алт.* چينی بيلا ايتكان исполнилъ на самомъ дѣлѣ, چين چيقتی вышло правда, исполнилось, *кир.* شين بيتو принять за истину, повѣрить, *уйг.* چين كيردو вѣрность, справедливость (كيرمك отъ كيردو? входить, входъ, вступленіе); *алт. чене.* испытывать, искушать (*монг. цене* оцѣнить), *ченамалъ*, испытаніе.

п. چين 1) Китай, چين وماچين Китай и Кохинхина, چينی, *кир*; شينی китайскій, стекляная или фарфоровая посуда, چينليك китайскій, китаецъ, *алт.* چينا чайная чашка 2) *п.* собирающій, сборъ, складъ, морщина (*гл.* چيدن), جبين پرچين съ челомъ, покрытымъ морщинами.

тур. چيناق = قيمق — 2.

тур. چنبر линейка ткачей, которою съ двухъ концовъ распяливается основа (جولهالرك چنبر تعبير ايتدكلری نسنه در كه ايپلكی طوقومغه بشلدقده دستكاهك ايكی طرفنده بزك ايكی جانبنی طوقان التدن عبارتدر — *а.* الامدة *Кам.*)

тат. چنبرغه свистушка (дѣтская игрушка).

уйг. چينتان (*кит. чин-тён*) дерево алоэ.

кир. چينك берегъ плоскости Устьурта, *турк.* چينك *чинѣ*, крутой и высокій берегъ (*Вамб.*).

дж. چينك, چينك چالك пыль (غبار *к сл.*).

тур. چنكل маленькая гроздь приросшая къ большой (*а.* العسقبة *Кам.*).

тур. چينمك = چاينمق

алт. چينه марьины коренья — піонія (*раст.*).

каз. چيه, چييه, *кир.* شيه вишня черная, شيه صاباق бобовникъ (amygdalus — nana — хорошее топливо).

тоб. چيه لاشمك запутываться, چيه لاشتورمك запутать, چيه لاشتوركلامك перепутывать.

алт. چيراق *чыйыракъ*, крѣпкій, дюжій, плотный (о лошади).

алт. چيرچاق *чыйырчакъ*, круглый; околышъ шапки.

каз. چيزق черта, линія, چيزقلامق черты дѣлать, очерчивать, линевать, چيزمق чертить, چيقوچ линейка.

—

ح

ح *ха* называется حامهمله *ха* безъ точки, или حاطّی *ха* въ словѣ حطی, произносится какъ нѣмецкое h; въ *осм.* нарѣчіи часто замѣняетъ букву خ, особенно въ произношеніи; ح, служитъ сокращеніемъ названія мѣсяца جمادی

الاخر, а حا сокращеніемъ — جمادى الاول = جا

а. حَاتِم судья; حاقم طايى собств. имя араба, прославившагося необыкновенною щедростью, такъ что когда хотятъ кого либо расхвалить за это качество, то говорятъ: это *хатеми-таи.*

а. حاجِب *ж. р.* حاجِبَه, *мн.* حجاب 1) покрывало, занавѣсъ на дверяхъ. 2) привратникъ. 3) камергеры, бывшіе во времена халифовъ багдадскихъ, египетскихъ и испанскихъ.

а. حَاجَت *мн.* حاجات, حَوَائِج (*каз.* произносятъ اجت) нужда; *каз.* заемъ; предметъ желанія, необходимость, حاجتلك=حاجت خانه отхожее мѣсто, *тур.* حاجته وارمق, عند الحاجت اتمك сходить на низъ, حاجتمند при нуждѣ, въ случаѣ нужды, حاجتلنمك нуждающійся; *гл.* حاجتلشمك нуждаться, взаимно помогать другъ другу, *тур.* نه حاجت какая нужда! не нужно, حاجتم يله دكل совсѣмъ объ этомъ не думаю, мнѣ все равно, اكا حاجت يوق нѣтъ нужды въ томъ, не нужно; *каз.* حاجتكا الو حساجت занимать вещи, брать въ заемъ, حاجتكا بيرو дать въ заемъ, حاجتجى بيروجى заимодавецъ вещей, حاجت تيلامك просить о нуждѣ, объ исполненіи желанія.

тур. حاجَرْمَكْ بالغى морская минога.

а. حاجى, حاجّ *мн.* حجاج путешествовавшій въ Мекку на поклоненіе, пилигримъ, богомолецъ, حاجى اوتى адамова голова (*раст.*), قربان بيرامى = حاجيلر بيرامى праздникъ жертвоприношенія (въ который пилигримы приносятъ жертву на горѣ Арафѣ), حاجيلر يولى=صمان اوغريسى млечный путь, حاجى ياتمز родъ волана (дѣтская игрушка); حج *ходжджъ*, путешествіе по свят. мѣстамъ, حجكا بارمق, *тур.* حجه وارمق путешествовать въ Мекку (турки говоря о пилигримахъ христіянскихъ или еврейскихъ, умышленно произносятъ это слово اجى т. е. горькій; эта смѣшная отчужденность выказывается ими и при другихъ собств. именахъ, напр. говоря о своихъ يوسف Іосифъ, о чужихъ — اسف *эсэфъ* или *усуфъ*, т. е. горе, печаль).

тур. خاچ = حاچ

а. حادِث происходящій, случающійся, *ж. р.* حادثه *мн.* حادثات, حوادث новость, новый случай, произшествіе; несчастіе, حادثه اولمق случиться, произойти, غريبه حادثه странный случай, *тур.* برحوادث одна новость, приключеніе, برحادثه جسيمه وقوعه كلمشدر случилось великое произшествіе.

а. حـاذِق *мн.* حُذّاق проницательный, ученый, искусный.

а. حارِث 1) земледѣлецъ. 2) левъ.

а. حارِص жаждущій, честолюбивый, حارص اولمق домогаться чего (съ *дат.*).

тур. حَرْتوج, حارْطوج (изъ *фр.*) картузъ, пушечн. зарядъ, حارطوج پلاسقه‌سى ящикъ для картузовъ (на воен. кораблях).

тур. حارَه (*п.* خاره) родъ шелковъ. матеріи съ волнами, моаре.

а. حاشَا не дай Богъ! да не будетъ! حاشاكم حرمتكزه *тур.* حاشا не во гнѣвъ вамъ (будь сказано), съ вашего позволенія, حاشا ديمك отказать.

a. حاشیَه *мн.* حَوَاشِی край, бортъ платья, поля книги, замѣчанія на нихъ, حاشیه نشین лица, сидящія по сторонамъ главнаго судьи (قاضی), его товарищи или помощники.

a. حاصِرْ = حصیر

a. حاصِل являющійся, достающійся, происходящій; доходъ, польза отъ трудовъ; въ Кабулистанѣ حاصل называется сѣно изъ зелени ячменя и пшеницы, скашиваемой пока растенія не пошли еще въ стволъ. (Кабулистанъ, стр. 660), حاصلسز, بی حاصل безполезный, безплодный, الحاصل наконецъ, حاصل کلام и такъ, словомъ, короче сказать, حاصلی بول плодородный; حاصل اولمق сдѣлаться, случиться, исполниться; б. пріобрѣтену, оказаться, مرادك حاصل اولور желаніе твое исполнится, حاصله کلمك произрастать, родиться (хлѣбъ), حاصل قیلمق пріобрѣсть, получить, снискать, произвесть что.

a. حاضِر (*баш.* حاذر, *каз. простон.* خاضر) присутствующій, готовый, *мат.* теперь, нынѣ, сейчасъ, только что теперь, тотчасъ, حاضرکی теперешній, حاضر اقچه наличныя деньги, حاضر جواب готовый на отвѣтъ; *гл.* حاضرلامق, حاضرایتمك приготовить, исполнить, حاضرلانمق приготовиться, расположиться, حاضر اولمق, بولمق б. готовымъ, явиться, придти.

a. حافِظ хранитель. блюститель; знающій наизусть весь Куранъ; собст. имя извѣстнаго персидск. поэта-мистика, حافظ کتب библіотекарь; حافظ хранительница; память, способность памяти, что также حافظه قوت

a. حاکِم правитель, губернаторъ, начальникъ (въ Турціи такъ называется лице, облеченное гражданскою, административною властью, въ противуположность ضابط—облеченнаго военною властью для охраненія общественнаго спокойствія. Въ Персіи حاکم губернаторъ или уѣздный начальникъ), *кир.* حالمدر باس главное начальство.

a. حال *мн.* اَحْوال 1) состояніе, положеніе, обстоятельство; здоровье. 2) настоящее время глагола, حال ومستقبل настоящее и будущее время глагола: حالسز несостоятельный, слабый, حالسزلنمك ослабѣвать, приходить въ несостоятельность, حالیا, حالا, حالی (*мат.* произносятъ الی *элэ*), الحال, الحالة هذه теперь, нынѣ, въ настоящее время; بخشی حاللق благосостояніе, حالنجه по состоянію своему, по возможности, сообразно обстоятельствамъ, درحال тотчасъ, *n.* بهر حال, *a.* بای حال во всякомъ случаѣ, نه حال اولدی что случилось? حال بودرکه или حال بوکه дѣло въ томъ, что... حالده въ положеніи, въ случаѣ, سکوت حالنده دخی и въ положеніи молчанія, не смотря на то что молчитъ, سوزی کتمدیکی حالده въ случаѣ недѣйствительности его словъ, когда слова его непринимаются во вниманіе, کندی حالنده довольный своимъ положеніемъ, покоенъ и никого не трогаетъ, نصل در حالك یاجه در или — какъ твое здоровье? *n.* زبان حال, *мат.* حال تیلی, *a.* لسان الحال языкъ положенія, т. е. положенія или обстоятельства дѣла выражаютъ истину столько же ясно, сколько можетъ выразить ее языкъ или слово; въ одномъ изъ сочиненій Мирь-

Али-шпра: انت بيردى بير حال تيلى بيله انكا онъ далъ ему клятву такимъ языкомъ положенія, такъ ясно выразивъ обстоятельства дѣла, *тур.* حال دليله ديمك передать положеніемъ дѣла, внушить самими обстоятельствами, жестами, знаками (не произнося словъ). *Производные и составные: каз.* حاللانمك придти въ состояніе, поправить его, получить силу, حاللاندرمك *пон.* привести въ состояніе и пр. حاللشمك *вз.* освѣдомляться другъ о другѣ, передавать другъ другу о своемъ положеніи; *каз.* حال صورمق спрашивать о здоровьѣ: فلاندن حال صورسانكز если спросите о здоровьѣ такого-то, حال كيتمك *б.* слабымъ, нездоровымъ: حاضرده حاليم كيتكانين هيچ سزمايمن теперь не чувствую никакой слабости или немощи, حال جيمك собраться съ духомъ, перевести духъ, отдохнуть, *дж.* حالغه بيتماك дойти до крайности, потерять терпѣніе (*Баб.* 198), *ад.* حالى ايتمك дать знать, объяснить; حالت *мн.* حالات состояніе, дѣйствіе, положеніе, поза, *ад.* حالت كوسترمك принимать положенія, позы, какъ въ стихахъ Лейли-Меджнунъ, Фузули: كه كوستروب اونمغده حالت, شمشاده يتوردىلر خجالت

а. حائز (отъ حاز) владѣющій, пріобрѣтшій.

а حالا 1) теперь (*см.* حال) 2) *тур.* حالا или حاله (= خاله), тётка.

тур. حالى (= قالى) большой ковёръ.

а. حامل носящій, обременённый, حامل اولديغى اعتماد نامه‌سنى تقديم نصكره по представленіи кредитивной граматы, ему порученной (которую онъ привезъ). *ж. р.* حامله беременная, حامله اولمق *б.* сдѣлаться беременной, حامله‌لك دارايغه была беременна Дарâбомъ, حامله ايدى сдѣлать беременной, حامله ايتمك.

а. حانوت *мн.* حَوانيت лавочка, трактиръ.

тур. حاو 1) (= خاو) 2) *дж.* да, подлинно (*к. сл.* اری).

тур. حَوْلَمَقْ, حَاوْلَمَقْ лаять (*а.* اِسْتِنباح, اعتوا, *п.* لابيدن), كوپك حولمه‌سى лай, бреханіе собаки (*а.* نباح الكلب, *п.* عو, هر حاولين كوپك اصرمز, عوعوسك) не всякая лающая собака кусается (*послов.*), حاولايجى, حوليجى лающій, *мет.* хулитель.

а. حَيْض *см.* حايضه

а. حايل вуаль, завѣса, حايل اولمق завѣсить, покрыть.

а. حَبّ, *мн.* حبوب, حِبّان ягода, зерно, пилюля, حب الزيبق меркуріальная пилюля.

а. حُبّ любовь, дружба, حبّ الوطن любовь къ отечеству, حب النفوس эгоизмъ.

а. حُباب 1) водяной пузырь. 2) любовь, дружба.

а. حَبْس задержаніе, арестъ, заключеніе въ тюрьму; темница, حبس اولمق, اولنمق *б.* заключену въ тюрьму, حبس ايتمك حبسه صالمق заключить въ темницу.

а. حَبَشْ Абиссинія, абиссинскій; حبشى абиссинецъ.

а. حَبْل *мн.* حِبال верёвка, حَبْل مطين крѣпкая верёвка, *мет.* ненарушимая связь, حبل الوريد жила гортани.

a. حُبُوبات зелень сухая, спеціи.

a. حُبُور радость, веселье.

a. حَبَّة *мн.* حَبّات крупинка, зёрнышко; мельчайшая монета (*см.* جو).

a. حَبِيب *мн.* أَحْبَاب, أَحِبَّا *ж. р.* حبيبه другъ, любезный, حبيب الله другъ божій (такъ называютъ Мухаммеда).

a. حَتْف *мн.* حُتوف смерть, حَتْفَ أَنْفِه смерть естественная.

a. حَتَّى до, до того что, даже.

حَجّ *см.* حاجى

a. حِجاب вуаль, завѣса; стыдъ, скромность, حجاب ايتمك, چكمك, حجابه دوشمك стыдиться. (*У суфіевъ* حجاب называется все то, что препятствуетъ соединенію съ божествомъ).

a. حِجاز *Хеджазъ* 1) названіе провинціи въ Аравіи, на В. отъ Чермн. моря, въ которой находятся Мекка и Медина. 2) названіе музык. тона.

a. حِجَامَت приставленіе кровососной банки, рожка, حجامت شيشه‌سى банка, рожокъ, الدرمق, اتمك — ставить рожки, что также بوينوزقومق

a. حَجْب устраненіе отъ наслѣдства (когда присутствіе одного или болѣе наслѣдниковъ устраняетъ другого или другихъ отъ всего или отъ части наслѣдства; — *юридич. терминъ*).

a. حُجَّة (*мат.* اوجات, اوجاش) вѣрнѣйшее доказательство; резолюція, судебный приговоръ, خجتلو, اوجاتلو спорный, тяжебный; упорный, حجتسز безпрекословный, безъ спора, безъ упорства, وكالت حجتى юридическое полномочіе, законная довѣренность; حجتلشمك *мат.* اوجاشلنمك судиться, тягаться въ судѣ; ссориться, вздорить (слово حجت какъ и برهان употребляется иносказательно въ смыслѣ: *истины, истинной власти*; пророковъ и имамовъ мусульмане называютъ حجت, по этому послѣдній имамъ Мегди, ожидаемый ими послѣ втораго пришествія Іисуса Христа, носитъ титулъ: الحجة القايم المهدى صاحب الزمان т. е. самодержавная истина (владыка) Мегди, властелинъ вѣка.

a. حَجَر камень.

a. حُجْرَه, حُجْرَت *мн.* حُجْرات келья, комната; хлѣвъ, стойло для верблюдовъ (въ *n.* комната въ каравансераѣ для пріѣзжихъ купцовъ), حجره خاص кабинетъ.

a. حَدّ граница, предѣлъ, край, мѣра, степень, حدسز безгранично, безъ мѣры, حدن تجاوز сверхъ мѣры, حدنجه по мѣрѣ возможности, по силамъ, по состоянію своему; حدن چقمق, كچمك выдти изъ границъ, преступить мѣру, права свои, اونك نه حدى وار какъ онъ смѣетъ? حدیمی بلورم я знаю свое мѣсто, знаю что мнѣ нужно, بى حد وبى نهايت безъ границы и конца (т. е. чрезмѣрно много; *мн.* حدود границы; законы уголовные, اجراى حدود оказывается необходимымъ لازم‌كلور примѣненіе уголовн. законовъ.

a. حِدَّت пылкость, буйство.

a. حِدَه винтовальня (*инструм*).

a. حَدِيث *мн.* أَحَادِيث أَحْدَاث, حِدْثَان 1) случай, произшествіе: слово, разсказъ.

2) преданіе о дѣйствіяхъ или изреченіяхъ Мухаммеда (при затруднительныхъ вопросахъ религіи, мухаммедане руководятся преданіемъ о томъ, какъ поступалъ — طريقت, и что сказалъ въ подобныхъ случаяхъ ихъ пророкъ).

a. حِذَاق *см. ед.* حاذق; حِذَاقَة проницательность, прозорливость, опытность (медика).

a. حَذَر осторожность, предостереженіе себя, حذر اولمق, — بر حذر или حذور اولمق б. осторожнымъ, حذر اتمك остерегаться, избѣгать.

тур. حَرَاج = *a.* خراج

тур. خرار, حَرَار (*вм. п.* غَرَار, *a.* غراره) мѣшокъ изъ конскаго волоса (употребляется во время заразы, такъ какъ конскій волосъ ее не пропускаетъ).

a. حَرَارَت жаръ, теплота; горячка; страсть, жажда жгучая, حرارتلنمك воспламениться (напр. عشقله).

a. حَرَاسَت 1) хранить, покровительствовать, имѣть попеченіе. 2) управлять, править.

a. حَرَام запрещенный закономъ, священный; незаконный, нечистый, скверный, حرامزاده незаконорожденный; плутъ, *кир.* дурнаго происхожденія, حرامزادەلك плутовство, мошенничество, حراملنمك осквернится, съѣсть непозволенное, حرام اتمك запретить, лишить, حرام اولمق не служить къ добру, въ пользу, б. злополучнымъ для кого; حرامى *мн.* حرامية воръ, разбойникъ, плутъ, حراميلك воровство и пр.

a. حَرْب *мн.* حُرُوب битва, сраженіе (*син.* قتال), الت حرب воен. оружіе, حربه пика, حربى а) воинскій, непріятельскій, враждебный, иновѣрецъ, b) звуки барабана, حربى چالمق бить тревогу, c) حربى или حربى طايفەسى (въ капитуляціяхъ означаетъ) европ. націи незаключившія съ Портою трактатовъ.

тур. حِرْتاوى шапка *сипаевъ*, конныхъ воиновъ.

тур. حَرْزَه 1) шафранъ. 2) растеніе, котораго зёрны похожи на кунжутъ (*Біанки*).

a. حِرْص сильное желаніе, жадность, корысть, حريص жадный, корыстолюбивый.

a. حَرْف *мн.* حُرُوف буква, частица (слова), слово, حروف الهجا алфавитъ (т. е. способъ фонетическаго, а не графическаго произношенія буквъ, -склады), حرف السوال частица вопросительная, حرف بحرف слово въ слово; حرف اتمق бросить слово, вызвать (на споръ), *п.* حرفكير цензоръ, критикъ.

a. حِرْفَه, حِرْفَت *мн.* حِرَف ремесло, искусство; корпорація ремесленниковъ; то что составляетъ пропитаніе; اهل حرفت ремесленникъ, артистъ, حرفت اغاسى мастеръ ремесленный (*ярл. Тохтам.*).

a. حَرَكَات *мн.* حَرَكَت 1) движеніе; поступокъ, дѣйствіе; гласные знаки, которые ставятся надъ и подъ буквами, وضع الحركات поставить гласные знаки, حركت متوجه аберрація (*астрон.*), حركت اوزره اولمق, حركتلنمك, حركت اتمك двигаться, дѣйствовать, حركت ايدر дви-

жущійся, дѣйствующій, حركته كلمك придти въ движеніе, حركته كتورمك привести въ движеніе. 2) *каз.* промыселъ, промышленность, добыча, حركتجيان старательный въ промыслѣ, حركتلنمك промышлять, добывать.

a. حَرَم *мн.* أَحْرام священный, запрещенный, священное мѣсто въ храмѣ, во дворцѣ, гаремъ, женское отдѣленіе въ домѣ; жена, الشهر الحرام мѣсяцъ священный—Мухарремъ, الاشهر الحرم—*хурумъ* или حرم ايلرى 4 свящ. мѣсяца, т. е. ذو القعد, ذو الحجة, محرم, رجب въ которые запрещено было вести войну, حرمين или حرمين شرفين два священныя мѣста, т. е. Мекка и Медина, حرم حانه гаремъ; حريم священный, святилище; товарищъ, соучастникъ.

a. حُرْمَت уваженіе; защита, حرمتلو уважаемый, حرمتسز безъ уваженія, неуважаемый, حرمتسزلك неуваженіе, وبحرمت سيد المرسلين и подъ защитою главы пророковъ (Мухаммеда), حرمت ايكى حرمت اتمك почтить, уважить, باشلن اولور уваженіе должно быть съ обѣихъ сторонъ, обоюдное; حرمتجك вещица, маленькій подарокъ, который дается послѣ продажи какого нибудь предмета.

тур. حَرْوانى родъ плаща (Redhouse).

a. حَرون упорный, ртачливый (о лошади), حرونلق, *n.* حرونى упорство.

a. حَرير шёлкъ.

a. حِرْص *см.* حريص

a. حَرِيف парень (въ презрительномъ смыслѣ), безстыдный, дерзкій; соучастникъ, сотоварищъ, حريف اولمق б. соучастникомъ (съ *dat.*), اوزين بركمسيه حريف كورمك, كورممك считать или несчитать себя равнымъ съ кѣмъ, быть или не быть въ силахъ состязаться съ кѣмъ, حريفچق человѣчекъ.

a. حَرِيق зажженный, сожженный; пламя, пожаръ, حريقه горючій матеріялъ.

a. حِزْقيل *Іезекіиль* (соб. и. пророка).

حزيران (*сирійское*) мѣсяцъ Іюнь.

a. حَزين печальный, унылый; томный.

a. حِسّ чувство, اتمك—чувствовать, حس مشترك здравый смыслъ; حسسز безчувственный, апатичный.

a. حِساب счётъ, изчисленіе, مُحاسَبَه разсчетъ, отчетность; حسابلمك считать, *мет.* думать, размышлять, حسابلنمك считаться, حسابلنشمك сосчитываться, *каз.* حسابلب يبارمك пересчитать, حسابغه قوشمق присчитать, причислить, ارتق حسابلمك лишнее присчитать, *тур.* حسابه كلمك придти къ счету, къ разсчету, считаться, حسابه كلمز неизчислимый, безчисленный (= حسابسز), حسابه المق, المق брать или не брать въ счетъ, обратить или не обратить вниманіе на что, حساب استمك требовать счетъ, отчетъ. Въ *кир.* произносится: اسب, اساب *сепъ* или اساپ, سپ *исепъ*, и значитъ: прибавка (къ счёту): بقاييسه كولغه ساپ, جقسى قاتن مالغه ساب лягушка дѣлаетъ прибавку озеру, хорошая жена — прибыль скоту (*послов.*); *гл.* ساپتاو (حسابلمك) прибавить, увеличить

количество, اسابكا كيرمك войти въ счётъ, имѣть сколько нибудь значеніе въ обществѣ, اسابلى بيلمكان оселъ безмозглый (*поговорка*), اسابچى предсказатель погоды; астрологъ, اسابتى دوص ايرولماس разсчётливый другъ не разойдется (*послов.*). Въ *кум. ног.* سب *сэбъ*, женское приданое, имущество и всѣ наряды ея и украшенія.

а. حَسْب количество, мѣра; согласно, сообразно, по, حسب الامكان по мѣрѣ возможности, حسب الاقتضا по мѣрѣ надобности, حسب المامور согласно порученію, بر حسب فرمان سلطان по, сообразно повелѣнію султана; حسب ونسب *хэсэбъ* — личная заслуга и родовое преимущество.

а. حَسْبَه изнурительная лихорадка (такъ въ *англ. переводѣ* Бабура — a slowfever, и въ большей части экземпляровъ слово это пишется чрезъ س, а чрезъ ص значитъ корь — *Баб.* 194; *англ. пер.* стр. 169, not. 3).

а. каз. حَسَبى (*а*) родной; преемникъ.

а. حَسَد зависть; рвеніе, حسد اتمك, *ад.* ايارمق — завидовать (съ дат.), حسود завистливый.

а. حَسْرَت (*кир.* произносятъ также (قسرت) горе, печаль, кручина, желаніе видѣть любимаго человѣка, вздохъ, *кир.* حسرتلى *вм.* حسرتلى печальный; *гл.* حسرتلنمك, حسرت چكمك печалиться, страдать, *каз.* حسرتلنوشمك *вз.* сострадать; *каз.* حسرتلمك готовить, припасать, запасать, حسرتلنمك *воз.*

а. حَسَن красивый; соб. и. Хасана, брата حسين, сыновей Али; حسن وجهله лучшимъ образомъ; حسن *хуснъ*, красота, доброта, حسن خدمت служба безкорыстная, حسن خلق добрыя качества, حسن اختيارى ايله по собственной и доброй волѣ, حسن تدبير ايله кроткими мѣрами, благими распоряженіями, حسن ويرمك украшать; حسنة *мн.* حسنات добрый, благочестивый поступокъ, богоугодныя дѣла (напр. постройка каравансераевъ, мостовъ, училищъ, мечетей, колодцевъ и пр.), وضع حسنات اتمك совершать благочестивые поступки.

а. حَشَا *мн.* اَحْشا кишка, внутренность, сердце.

тур. خَشْخَش (= *п.* خَشْخَش) макъ.

а. حَشْر собраніе, духовное общество, يوم الحشر день страшнаго суда. У персид. историковъ слово حشر *хэшэръ*, употребляется въ значеніи *корпуса войска*, вмѣстѣ съ словомъ سپاه въ значеніи *милиціи*, войска нерегулярнаго, легко-вооруженнаго, حشرى *милиціонеръ*.

а. حَشَرَات *ед.* حَشَرَة насѣкомыя, гады.

тур. حَشْلَمَق, حاشْلامق, *ад.* خاشلامق обдать кипяткомъ, обварить, حشلمه вареная говядина.

а. حَشَم *мн.* اَحْشام, حِشّام служители дома, свита, خدام وحشام слуги и свита. У историковъ слово это принимается иногда въ значеніи: *племени кочующаго*, какъ въ исторіи Вассафа (листъ 285): لشكر مغول وحشم شول وتركمان армія моголовъ и племена Шулъ и Туркменовъ, حشمى принадлежащій къ племени, حشمت свита многочисленная, великолѣпіе, величіе, пышность, حشمت

ال عثمان великолѣпіе дома Оттомановъ, حشمتلو величественный.

тур. حشه кожаный чапракъ на сѣдло.

а. حِصَار 1) высокая стѣна вокругъ города, замка, сада и пр. мѣсто, обведенное такою стѣною, укрѣпленіе, фортъ. 2) названіе одного изъ 24 тоновъ музыки, называемыхъ شعبه; احصار, حصاره, حصار اتمك осаждать, окружать. حصارلو, حصارى крѣпостные (жители, солдаты); حصر ограниченіе, стѣсненіе, بى حصر неограниченный, обширный.

а. حَصْبَه корь (*тур.* قيزامق).

а. حِصْن крѣпость, حصن حصين мѣсто очень укрѣпленное, تحصن اتمك *тэхассунъ* — укрѣпиться, запереться въ крѣпости (съ *дат.* ـه‌ـ).

а. حِصَّه часть, доля, يرحصه‌لرى участки земли, حصه‌دار участникъ, пайщикъ, حصه‌دار اولمق б. участникомъ, حصه‌لشمق *вз.* раздѣлиться.

а. حُصُول пріобрѣтеніе, полученіе, результатъ, حصوله كلمك произойти, б. получену, пріобрѣтену, حصولپذير اولمق совершиться, достигнуть, успѣть въ чемъ, حصول مرام исполненіе желанія.

а. حَصِيرْ, حَاصِرْ рогожа, حصير اوتى родъ тростника, изъ котораго дѣлаютъ рогожу, *тур.* حصير سپركه‌سى вѣникъ комнатный (адріанопольскій).

каз. حَصَّة, بُتَى украшеніе изъ ленты, унизанное монетами, надѣваемое женщинами чрезъ плечо.

а. حُضَّار *ед.* حَاضِرْ присутствующіе, зрители.

а. حَضْرَت *мн.* حَضْرَاتْ превосходство, высочество, величество; титулъ, придаваемый къ имени Бога, императоровъ, пророковъ и имамовъ, حضرت عيسى всесвятый Іисусъ, حضرت مريم св. дѣва Марія, پادشاه واميراطور حضرتلرى его величество государь императоръ; حضرات господа.

а. حُضُور 1) присутствіе, къ, 2) спокойствіе, покой, удобство жизни, حضوريغه باردنكزمى были ли вы у него, *тур. ад.* حضوره كلمك явиться, показаться, обнаружиться, представиться, حضوره چقارمق, كتورمك представить, ввести на сцену, *ад.* حضورينه استمك требовать къ себѣ, *тур.* حضور اتمك отдохнуть, успокоиться, жить пріятно, *п.* يحضور разсѣянный, безпокойный, оскорбленный, больной, يحضور بولمق заболѣть и пр.

тур. حَطْمان (*польск.*) гетманъ, атаманъ казаковъ запорожскихъ.

а. حَظّ *мн.* حُظُوظ 1) удовольствіе, наслажденіе, حظ ايارمق получить удовольствіе, наслаждаться (=حظلنمق), حظ نفس чувствен. удовольствіе. 2) часть, доля (прим. *см.* при словѣ ذكر).

а. حِفْظ храненіе, сохраненіе, сбереженіе, память, حفظ اتمك хранить, беречь, помнить, حفظه ويرمك дать на сохраненіе, на защиту, حفظًا въ защиту, предостерегая, حفيظ хранитель, администраторъ; имѣющій хорошую память.

а. حَفِيد *мн.* اَحْفَاد внукъ, дѣти отъ дѣтей.

а. حَقّ, *мн.* حُقُوق 1) право, правота, истина, Богъ. 2) цѣна, плата, принадлежность. 3) въ пользу, въ отношеніи (чего, кого), حق عزوعلا, جل وعلا Богъ всевышній и возвеличенный, انك حقنده въ отношеніи его, того, حقكزده въ отношеніи васъ, حق اوزره по справедливости, по праву, حقكزوار, حقى وار онъ правъ, вы правы, حقى يوق онъ не правъ, حق طرفكزده در право, на вашей сторонѣ, вы правы, احق حق законное, неприкосновенное право, حقا по истинѣ, въ самомъ дѣлѣ; по справедливости, по праву, ناحق, ناحق يره, حقسز يره даромъ, напрасно, невинно (собст. не по праву), حق بيرمك, ويرمك воздать по справедливости, заплатить должное, слѣдуемое по праву, разсчитаться съ кѣмъ, حق بيلمك признать за истину, признать кого правымъ, справедливымъ, حق ايدك разсудите! дайте судъ правый! *ад.* حقى بيلمك, въ *дж.* حقنى ساقلامق, تانمق помнить одолженіе, услугу, воздавать по заслугамъ, *б.* обязану, благодарну, حقندن كلمك справиться, проучить, наказать; *каз.* حقلامق цѣнить, оцѣнивать; утверждать, настаивать, настаивать въ истинѣ, оправдать; требовать должное, حقلاشمق *вз.* считаться, соглашаться взаимно, разсчитаться, вѣдаться съ кѣмъ, حقلاشدرمق согласить, разсчитать кого съ другимъ.

а. حقارَت униженіе, охужденіе, презрѣніе, حقارتله نظر اتمك смотрѣть съ презрѣніемъ.

а. حقنَه промывательное (съ *ил.* صالق).

а. حقّه, حُقّة (*о*) коробочка, стаканъ, чашка, مركب حقه‌سى чернильница; *п.* حقه باز фокусникъ, проворно дѣйствующій стаканами или шарами, *мет.* заклинатель; шарлатанъ.

а. حَقير бѣдный, низкій, презрѣнный, ничтожный, بن حقير, بوحقير или просто حقير этотъ ничтожный (вмѣсто того, чтобы сказать: *я*), حقير توتمق, *п.* داشتن — презирать, حقير الجثه низенькій ростомъ, станомъ, بيزفقير الحقير мы бѣдные и ничтожные; حقيرلامق унижать, считать низкимъ и пр. تحقير اتمك презирать, пренебрегать.

каз. حَقيق قوشى чижъ.

а. حَقيقَت *мн.* حقايق правота, сущность, дѣйствительность, истина, истинно, точно, حقيقت حال сущность дѣла, истинность обстоятельствъ, حقيقى истинный, существенный, настоящій, حقيقة или فى الحقيقه *хакыкэтэнъ*, по истинѣ, въ самомъ дѣлѣ (у мистиковъ это слово служитъ терминомъ философскаго понятія, возвышающагося надъ правилами религіи, какъ въ буквальномъ такъ и въ духовномъ ихъ примѣненіи, разсматривая предметы въ ихъ сущности; это — состояніе сверхестественнаго и восторженнаго ясновидѣнія — Пэндъ-Намэ, стр. 168).

а. حَكّ струганіе, стираніе, уничтоженіе, حك قيلمق строгать и пр. حكاك *хэккакъ*, гранильщикъ, рѣзчикъ, حكاكلك искусство граненія.

а. حُكّام *ед.* حاكم губернаторы, префекты, судьи.

а. حكايت повѣсть, разсказъ (съ *ил.* ايلمك, ايتمك, قيلمق).

а. حُكْم *мн.* أَحْكام судъ, судебное рѣшеніе, воля, повелѣніе, приказъ. حكملي присужденный, опредѣленный, حكمران حكمدار повелитель, законодатель, монархъ (въ Персіи حكمران титулъ генералъ-губернаторовъ и губернаторовъ). *дж.* حكم ايكاسى судья, حكم شرعى законное, юридическое рѣшеніе, حكم عقوبت или عقوبت حكمى осужденіе, حكم يرى судебное мѣсто, судилище, حكم البراية освобожденіе отъ суда, оправданіе по приговору суда; حكمى الهك ايله по волѣ божіей, حكمى ايله رمانك по потребности времени, обстоятельствъ, *гл.* حكم ايتمك ويرمك рѣшить, присудить, повелѣть, حكم ايديجى повелитель, властитель, عقوبته حكم ايتمك осудить, обвинить (съ опредѣленіемъ наказанія по суду), قتلينه حكم ايتديلر присудили его къ смерти, حكم ويرلمك б. присуждену кому что, оставлену за кѣмъ, حكملشمك судиться, вести тяжбу; تحكم осужденіе, محكم осужденный; احكام نامه, احكام كتابى сводъ законовъ; حكمت мудрость, знаніе; тайна, чудо, علم حكمت философія, физика, медицина; حكومت правленіе, управленіе, حكومت ايتمك, — تحكيم управлять, править, خلق يا عوام ناس حكومتى демократія, حكومت خواص олигархія; حكيم *мн.* حكما мудрецъ, философъ, врачъ, حكيملك медицина, леченіе, حكيم باشى главный медикъ (сераля), حكيم مطلق всевѣдецъ, Богъ.

а. حَلّ распутываніе (عقده узла), разрѣшеніе (трудн. вопроса и пр.), حل معاقد разрѣшеніе трудности, حلال *хэллалъ*, разрѣшающій трудную задачу.

а. حَلّاج чесальщикъ хлопочат. бумаги, шерсти, حلاجلق, حلاجة ремесло чесальщика, حلاجلمق чесать бумагу, حلاجلنمق *каз. стр.*

тур. حَلَاط (ت) верёвка, канатъ.

а. حَلَال 1) позволенный, законный, чистый, неосквернённый, честно пріобрѣтенный (*противуп.* حرام). 2) супругъ, супруга (законные), حلال مال законное добро или имущество, حلالزاده законорожденный, честный человѣкъ (*противуп.* حرامزاده); *ад. тур.* حلاللشمق простить другъ другу, желать пользоваться каждому своимъ, какъ законнымъ, послѣ разсчетовъ, حلال ايتمك признать за законное, простить, حلال اولسون пусть будетъ ему во благо, на счастье и пр. *ад.* موني ايتسك قانمز سنكا حلال در если мы это сдѣлаемъ, то позволяется тебѣ (проливать) нашу кровь, имѣешь право насъ убить.

тур. حَلَالى (م) родъ лёгкой ткани шелковой или бумажной.

а. حَلَاوَت сладость, пріятность, حلاوت ويرمك присластить, усладить, حلاوت ايتمك усладиться.

тур. حَلْتا, حالطه ошейникъ для собакъ, лошадей и пр.

а. حَلْق, حُلْقوم *мн.* حَلَاقيم гортань, пасть, راحت الحلقوم *простон. рахат-лу кумъ*, родъ сласти изъ крупичат. муки, сахару, миндаля и пряностей.

а. حَلْقَه кольцо, петля, *п.* حلقه كوب ударяющій въ кольцо у дверей, вызывающій (стуча въ двери), *п.* غلام حلقه بكوش невольникъ съ кольцомъ въ ушахъ (въ знакъ повиновенія), *тур.* سودلو حلقه баранки, حلقه جى приготовляющій и про-

дающій баранки, حلقه‌لمق дѣлать кольца, связать кольцами, узлами.

a. حَلْوَا, حلوى *мн.* حَلْوِيات (*каз.* произносятъ البه) пирожное всякаго рода, сласть изъ тѣста, конфекты, حلواجى пирожникъ, конфетчикъ, قوز حلواسى сладкое тѣсто изъ орѣховъ и мёда, قاضيلر حلواسى — тѣсто изъ муки, меда и масла, ساقز حلواسى — изъ мёда, орѣховъ и миндаля, نهين حلواسى — изъ мёда, муки, кунжута и масла, — كتان — изъ мёда, муки и масла, тонкими нитками (*п.* رشته, *а.* رشيدية), حلوا پشورمك приготовлять такія сласти, حلوا تنجره‌سى امـوزنده در онъ несетъ свой котелъ сластей на плечахъ, т. е. онъ такъ старъ, что скоро умретъ (послѣ похоронъ, въ Турціи обыкновенно угощаютъ сосѣдей и бѣдныхъ сластями).

a. حُلُول сойти (съ лошади, съ экипажа), прибыть на мѣсто, въѣхать; наступать (время).

a. حَلَى, حِلْيَة, حِلْيَة *простон.* حُلْيَه украшеніе, нарядъ женщинъ, حليه‌لنمك наряжаться.

a. حَلِيم кроткій, ласковый, привѣтливый, حليملك кротость, حيملنمك сдѣлаться кроткимъ и пр.

a. حُمَّا лихорадка, حمای مُحْرِقَه горячка, حمای دق чахотка, حمای عفنيه тифозная горячка, حـمای دايـم مطبقه непрерывная лихорадка.

a. حِمار оселъ, حمار وحشى онагръ; حمارى глупо, по ослиному

a. حِماقَت глупость, невѣжество.

a. حَمَّال (*каз.* حمالجى) носильщикъ, حمالة *ж. р.* носильщица, بـار كيرحمالى переносящій тяжести на вьючныхъ лошадяхъ, صيرق حـمالى таковой же на шестахъ; حمالجيلق переноска тяжести, занятіе носильщиковъ, حـماللق, *a.* حـماليه плата за переноску.

a. حَمَام *ж. р.* حمامه, *мн.* حمامات всякая птица, у которой натуральный ошейникъ: голубь, горлица и пр.

a. حِمام смерть.

a. حَمَّام баня, حمامجى *п. а.* حـمامى баньщикъ, حمامچى قادن баньщица, смотрительница въ женскомъ отдѣленіи бань, حمام اوتى родъ раствора, мази, которою трутся въ банѣ, для уничтоженія волосъ на тѣлѣ, что въ *ад.* دارو (*а.* نورة); она составляется изъ кипѣлки и арсеника, قدرت حمامى натуральный источникъ горячей воды, حامده بولوب حـمامه روحنى فضاى حـمامه اوچرديلر нашедши его въ банѣ, голубю его души дали улетѣть въ долину смерти, т. е. его умертвили.

a. حِمايَت охраненіе, покровительство, защита, حمايه‌جى (= حامى) протекторъ, защитникъ, حمايت اتمك покровительствовать, حمايت اولنمق б. покровительствуемымъ.

a. حِمايِل лента чрезъ плечо, портупея, перевязь; амулетъ, носимый на рукѣ.

a. حُمَّه (изъ حمّ) 1) степень жара, сильный жаръ, горячность, усердіе. 2) *мн.* حمم предопредѣленіе, судьба.

a. حَمْد хвала, слава, благодареніе

(Богу), حمد و ثنا хвала и благодареніе, حمد слава Богу! смѣлѣе! الحمد первое слово первой главы Курана, начинающейся такъ: الحمد لله слава Богу! (мусульмане приписываютъ этой главѣ чудодѣйственную силу; прочесть الحمد, значитъ прочесть первую главу Курана, называемую также فاتحه; это тоже что мы говоримъ, прочесть отче нашъ).

n. حَدُونَه обезьяна.

a. حَمْرَا *мн.* حُمْر красный, рыжій.

a. حَمَل знакъ овна (соотвѣтствуетъ Марту — اذر, مارت), لسان الحمل подорожникъ (*раст*).

a. حَمْل *мн.* احمال, حِمال ноша, бремя, беременность, حمل اتمك наложить ношу; отнести на чей счетъ, приписать кому что, обвинить въ чемъ, حمل اولنمق относиться, б. отнесену и пр. وضع حمل разрѣшеніе отъ бремени.

a. حَمْلَه натискъ, атака, حمله قيلمق, كتورمك сдѣлать атаку, напасть; *тур.* حمله جى главный гребецъ на галерѣ каторжниковъ, который своимъ примѣромъ поощряетъ другихъ.

a. حُمُول *ед.* حِمْل сборъ произведеній съ какой нибудь страны, посылаемый властителю, контрибуція денежная, поступающая въ казну, حوله грузъ, кладь, كمى حوله سى грузъ корабля, حوله قائمه سى объявленіе о грузѣ корабля.

a. حَمِيد *ж. р.* حَمِيدَه похвальный, اوصاف حميده похвальныя качества.

a. حِنَّا, حِنَا бирючина—растеніе, краскою котораго женщины, а иногда и мущины, красятъ волосы и оконечности пальцевъ, حنا قويمق красить хиною, حنالو выкрашенный этою краскою.

тур. حِنْچِقْرَمْق икать (= انچقرمق).

тур. حَنْدَه (*простонар.* вмѣсто قنده) гдѣ?

a. حَنْظَل горькая тыква.

тур. حَنْغِى *вм.* قنغى, который?

дж. حَنَه (изъ *инд.* حِنا) выпуклая часть сѣдла, лука (قربوس زين *к. сл*).

a. حَنِيفَه собств.имя основателя религіозной секты, преобладающей между Оттоманами (*см.* سنى).

a. حَوَّا, حَوَا, حَوّى, حوه Евва.

a. حَوَادِث *см. ед.* حادثه; турки употребляютъ множ. число этого слова вмѣсто единственнаго: بر حوادث новость, произшествіе, حوادث روزكاردن اشتدكز نه что вы слышали изъ современныхъ новостей? حوادث نامه реляція, новости ежедневныя, جريده حوادث *см.* جريده

a. حَوَارِيُون, *тур.* حواريلر апостолы Христа, *ед.* حوارى *ж. р.* حوارية помощникъ въ распространеніи религіи, миссіонеръ.

a. حَوَّاس *ед.* حَاسَّة чувства, حواس خمسه пять чувствъ.

тур. حَوَالَه падучая болѣзнь дѣтей, родимецъ (*a.* ام صبيان, *n.* بادلودكان).

a. حَوَالَه передача, перенесеніе, حواله ايتمك передать, поручить, ввѣрить по-

лученіе долга; ссылаться на кого, обязать къ чему, обратить, направить (оружіе, войско и пр.), برمصلحته حواله اولمق б. назначену къ управленію какимъ нибудь дѣломъ, حواله, حواله نامه, تذكره‌سى, كاغذى довѣренность въ полученіи долга или окончаніи разсчетовъ, переводный актъ.

а. حَوَالى окружность, окрестность страны или мѣстности, انك حواليسنده вокругъ его, кругомъ того, *бух.* حوالى домъ, дворъ.

а. حَوَايج *см.* حاجت

тур. حوپّـا (*о*), حوپّه нѣженка, щеголь, фатъ.

тур. حوپ حوپ (*о*), حوپ صچرامق прыгнуть (*звукоподражат.*).

а. حُوت (*кир.* произносятъ اوت и قوت) рыба; знакъ созвѣздія рыбы (соотвѣтствуетъ Февралю شباط).

дж. حوجَك пословица, басня, сказка; مثل وافسانه معناسنه دركه فوايد الكبرده كلور بـيت حبيبم حسنى وصفين ايلامهلك انكلاكيم بولغاى, قاشيد اقصه يوسف بير اويقو كيلتورور حوجك (*дж. сл.*).

а. حور, حورى *мн.* حَوَارى, *п.* حوران нимфа, гурія, черноокая красавица, حورمثال подобная дѣвѣ рая, حوارى جنان райскія гуріи.

а. حَوْصَله чрево, желудокъ, зобъ у птицъ, *мет.* терпѣніе, حوصله كم нетерпѣливый, *ад.* حوصله‌م دار اولدى я вышелъ изъ терпѣнія, не могъ болѣе выносить (какъ у насъ говорятъ: желудокъ не перевариваетъ, у нихъ: желудокъ стѣсняется, тяготится, не переноситъ), حوصله‌نك دار اولماسون не выходи изъ себя! потерпи!

а. حَوْض (*простон.* حاوُض) *мн.* حِيَاض бассейнъ, *п.* водопроводъ, каналъ, *каз.* садокъ для рыбъ. У Абулъ-Газы употреблено это слово въ значеніи *мѣха*, *бурдюка*: توقوز بولغار حوضغه عرق تولدوردى наполнилъ виномъ девять кожаныхъ бурдюковъ.

тур. حوطاس (*о*), *а.* قُطاس украшеніе изъ клока волосъ моржа, навѣшиваемое на шею лошадей.

тур. حَوْلامق 1) броситься на кого нечаянно. 2) = حاولمق

тур. حَوْلان, *а.* خولان названіе медикамента (succus Lycii, *а.* حضض, *п.* سولان).

дагест. حَوْله кусочекъ грязи, катышёкъ въ черноземѣ.

тур. حَوْلى, حولو (изъ *греч.* avly) подъѣздъ, дворикъ передъ домомъ; мыза, хуторъ; деревенское жилище, огороженное стѣною и заключающее кибитку, хлѣвъ, сарай и пр.

тур. حَوْوت родъ маленькаго сѣдла для верблюдовъ (*п.* هويد, *а.* قتب).

тур. حَوْيار *ад.* خَوْيار икра (рыбья).

حَىّ *см.* احيا

а. حَيَا стыдъ, скромность, حياسز, *п.* بى حيا безстыдный, безсовѣстный, حيا برله стыдливо, скромно.

а. حَيَات жизнь, дыханіе, *п.* اب حيات = چشمه حيوان источникъ жизненной воды (по преданію, находится въ крайнихъ предѣлахъ Океана, въ мрачныхъ его пучинахъ, и даетъ безсмертіе тому,

кто изъ него напьется), حياتلنمك ожить, воодушевиться, حيات باقى اولسه если жизнь продлится, если буду живъ, حياتلى اولان живущій, одаренный жизнью.

а. тур. حَيَّات (*вм. а.* حياط) дворъ передъ домомъ, или галлерея, корридоръ, прихожая, сѣни.

дж. حَيْت праздникъ (*к. сл.* عيد), حيتليق подарокъ въ день праздника.

а. حَيْث когда; тамъ гдѣ.

а. حَيْثِيَّة разысканіе, испытаніе, достоинство, степень (на ученое званіе); вездѣсущность, всеобщность; отношеніе, свойство.

а. حَيْدَر левъ (прозвище Али, зятя Мухаммеда).

тур. حَيْدُود (изъ *венгер.*) пѣшій солдатъ венгерскій, حيدود قطنه — *катана* пѣшіе и конные воины венгерскіе; нынѣ въ Турціи حيدود принимается въ значеніи разбойника, грабителя по большимъ дорогамъ.

حَيْدَه = هايْدَه

а. حَيْران удивленный, изумленный, пораженный изумленіемъ, حيران اولمق изумиться, оцѣпенѣть, حيران قيلمق изумить.

а. حَيْرَت удивленіе, изумленіе, смущеніе, страхъ, *ад.* حيرته دوشمك удивиться, стать въ тупикъ (у Фэридъ-эддинъ-Аттара, этимъ словомъ названа шестая долина или шестая степень созерцательной жизни мистиковъ; оно выражаетъ состояніе страданія, стенанія и затѣмъ пребыванія въ оцѣпенѣніи; въ такомъ состояніи уничтожается душа и самое существованіе человѣка).

а. حَيْز, حَيِّز мѣсто окружающее и заключающее въ себѣ, кругъ, ограда, حيزه ظهوره كلمك обнаружиться, выказаться, حيزه ابقايه كتورمك привести въ исполненіе.

а. حَيْض мѣсячное очищеніе (у женщинъ), حايض, حايضه женщина въ этомъ положеніи, حيض كورمك имѣть его.

а. حَيْطَان *ед.* حايط стѣны, ограды, حيطه площадь, окружность; гнѣздо орлиное, *дж.* حيطه نصرفيغه كيوردى ввелъ въ кругъ, въ предѣлы своего владѣнія.

а. حَيْف несправедливость, неправота, насиліе; жаль! горе! حيف چكمك горевать, жалѣть, *тур.* حيفن المق отомстить за несправедливость.

حَيْقِرمق = هايْقرمق *см.* هاى

тур. حَيْلَازْلَنْمق (изъ *а.* حَيْلَاز), حيلاز اولمق лѣниться.

а. حِيلَه (*каз.* простон. خايْله) хитрость лесть, حيله باز, حيله كار, حيله ساز, *п.* حيله جى хитрецъ, льстецъ, حيله ايتمك хитрить, حيله لنمك ухищряться, имѣть хитрость, прюнырство.

а. حَيْن *мн.* اَحْيان время, моментъ, حين ملاقاتده во время свиданія, при свиданіи, حينا иногда.

а. حَيْوَان *мн.* حَيْوَانَات животное, скотъ, звѣрь, حيوان ناطق животное говорящее, разумное—человѣкъ, حيوانلق скотство, глупость, حيوانى скотскій, звѣрскій, чувственный, حيوان كبى اولمق оглупѣть, одурѣть. оскотиниться, حيوان

كبى ايتمك оскотинить (*n.* همحال حيوان ساختن, *a.* القا الى بهيمية); *кир.* произносятъ ايوان *айванъ*, ای ايوان о скотина!

дж. حيوه = *тур.* ايوا квитъ (بهى *к. сл.*).

—

خ

خ *ха*, называемая خامعجمه или خاشخن *ха* съ точкою или *ха* въ словѣ شخن; произносится какъ русское *х*.

а. خاتم *мн.* خواتيم перстень, кольцо; печать, خاتم الانبيا *печать пророковъ*, т. е. Мухаммедъ, котораго мусульмане считаютъ послѣднимъ пророкомъ, خاتم جم печать чудотворная Джемшида, خاتم سليمان перстень Соломона, خاتم اوتى дикій проскурнякъ (*a.* خطمى برى, *n.* خاتم دشتى), خاتم چچكى проскурнякъ; خاتمه, ختمه, ختم, ختام, ختامه конецъ, заключеніе; послѣдняя молитва, эпилогъ, ختم ايتمك запечатать, кончить, заключить, ختام بولق б. окончену, окончиться, ختم كلام конецъ, заключеніе рѣчи, слова; у татаръ ختم *хатмъ*, принимается въ значеніи *поминокъ*, اوقومق ختم поминать родителей. Въ Египтѣ этимъ словомъ означается религіозная церемонія, состоящая въ чтеніи факирами Курана, въ продолженіи трехъ дней, по случаю брака или смерти; третій день полагаетъ конецъ *хатму*).

тат. каз. خاتون *мн. а.* خواتين, *кир.* قاتون, قاطن *тур.* قادن, *алт.* قاتتن *каттынъ*, *мн. кадытларъ*, женщина, жена, госпожа, у *лебедин. тат.* قات *катъ*, жена, قادى его жена, *уйг.* خاتون كشى женщина, *кир.* طول قاطن вдова, ايلى قاطون беременная женщина, خاتونجق барышня, خاتونلى женатый, خاتونسز неженатый, خاتون الق жениться, خاتون اوستنه خاتون الق жениться на другой, имѣя уже одну, *кир.* التون باسدى خاتوندن باقر باسدى ايرارتق мущина съ мѣдной головой лучше, чѣмъ женщина съ золотой (*послов.*), اطنك جان بولسا صاتوب قوتولارسن قاتوننك جان بولسا قايتوقوتولارسن если у тебя лошадь плохая, то продавъ ее, избавишься, а если жена плохая, то какъ избавишься отъ нея? (*послов.*). У якутовъ: كويای خاتون *кӱяй* — свѣтлѣйшая женщина (такъ называется жена творца міра, которая, по ихъ вѣрованію, явилась предкамъ въ видѣ лебедя).

тур. тат. خاچ, *кир. каз.* قاچ, قچى (турками оттом. пишется и произносится حاچ или حاچ — *хачъ* — (слово армянское) крестъ, حاچ علم церков. хоругвь, خاچ ايتمك дѣлать крестн. знаменіе, скрестить, خاچلامق распять на крестѣ, خاچلانمش распятый, خاچلاين на крестъ.

дж. خاچير (у *Баб.* قطار خچير, خچير *стр.* 454) = قاچر, قاتر, лошакъ: واتقه اشاكنى تورعوزوب خاچير خيالين اول قيلدى (تاريخ ملوك).

а. خادم *мн.* خدّام, خَدَم, *ж. р.* خادمه слуга, служитель, евнухъ (въ послѣднемъ значеніи турки произносятъ *хадумъ*), خادم الحرمين الشرفين служитель двухъ

священ. городовъ Мекки и Медины (такъ называются турецкіе султаны, къ чему прибавляется: قدس شريفك حامی وحاكمی протекторъ и начальникъ Іерусалима), خادم ايتمك холостить (о людяхъ, — о животныхъ — انـهمك).

п. خـادَه весло, прямая палка: سد اسكندريده بردلاور وصفنده كلور بـيت حمايل داغی تيغی يجاده ديك, قول ايچراسنانی خاده ديك (*дж. сл.*).

п. خارْ терніе, шипъ, *мет.* низкій, презрѣнный, خارپشت ёжъ.

п. خارا шелков. матерія (*см.* دارايی).

خَرْوار = خاروار

а. خارِج находящійся внѣ, внѣшній, خارجدن извнѣ, снаружи, خارج العاده необыкновенный, внѣ обычая, اعتمالدن خارجدر это внѣ вѣроятности, невѣроятно.

п. خَارْخَارْ безпокойство, печаль, сердечное побужденіе.

а. خارِق (отъ خَرَقَ) раздирающій, خارق العادات необыкновенный, неслыханный (о вещахъ чудовищныхъ, чудесныхъ).

п. خارَه, خارا 1) твёрдый, камень неразбиваемый ничѣмъ. 2) родъ шелков. матеріи.

п. خاشاك соръ, листья, сучья, корешки и пр. нечистота, خارو خاشاك мусоръ.

тур. خاشِرْدی шумъ, шорохъ (*син.* قغشدی), كاغذ خاشرديلری шорохъ отъ бумаги (*а.* الشخشخه *Кам.*).

а. خاصّ (*кир.* قاص) чистый, несмѣшанный; особенный, собственный; настоящій, неподдѣльный; принадлежащій повелителю, государству, правительству, خاص وعام *мн.* خواص وعوام благородный и простой классъ народа, خاص وقلب настоящій и фальшивый (напр. монета), линючій и нелинючій, натуральный и подкрашенный (мѣхъ и пр.), خاص اون чистая, крупичатая мука, خاص جا святыня, خاص قوللری лейбъ-гвардія, خاص كتن чистое полотно, خاص كموش чистое серебро (безъ смѣси), خاص اوده собственное отдѣленіе султана во дворцѣ; отдѣленіе, гдѣ хранятся драгоцѣнности и гдѣ стоятъ пажи (حرم اغالری), خاص همايون государственное имущество. حلقه خاصان кругъ друзей; خاص ايمك приспособить, посвятить кому, *каз.* خاصلامق опредѣлить, постановить, учредить; خاصة, خاصيه свойство, качество, свойственное предмету, природное, *мн. г.* خواص свойства; вещи драгоцѣнныя; великіе, любимцы, приближенные царя; خاصه *жассэ* также: собственность хана, султана (домъ, имѣніе и пр.), اموال خاصه шкатулка султана, собственное его имущество, خاصه تابين *см.* при *гл.* طابمق; خاصه كی вообще всѣ люди, причисленные къ службѣ внутри дворца; жены султана, хана, въ особенности же первая, давшая наслѣдника, называемая خاصه كی سلطان

خُطْبَه *см.* خاطب

а. خاطِر *мн.* خَوَاطِر мысль, идея; сердце, память, خاطرسز безпамятный, خاطركز ايچون ради васъ самихъ, ради

любви вашей къ себѣ, خاطرله охотно, съ удовольствіемъ, ايله خاطر صفای тоже значеніе, и также: (иди) съ миромъ, съ Богомъ (при прощаніи), خاطرمز يوقمی ужели не хотите сдѣлать для меня? ужели я не заслужилъ, чтобы ради меня было сдѣлано? *п.* خاطر خواه, خاطر پذير предметъ желанія, خاطر خواهی اوزره сообразно своему желанію, خاطر خواه مال بيرماسلار по собственному желанію, безъ принужденія, дани не платятъ (*Баб.* 176), خاطر كير завладѣвающій сердцемъ, очаровательный, соблазнительный, خاطرنشان знакъ памяти, خاطر نواز лестный, любезный; *гл.* خاطرلق вспомнить, думать о комъ. *Составные*: بر كمسهنك خاطرين صورمق спрашивать о здоровьѣ, о расположеніи духа, خاطردن چيقمق выдти изъ памяти, б. забыту, كيلمك, خاطره دوشمك придти на мысль, вспомнить, خاطره دوشرمك *тат.* خاطركا توشورمك напомнить что кому, *ад.* خاطره كتورمك привести себѣ на память, вспоминать, представить себѣ, вообразить, *осм.* درخاطر اتمك помнить, درخاطر اتدرمك привести себѣ на память, خاطره درخاطر ايدلسه если вспомнить, خاطرده اولمق, توتمق, المق хранить въ памяти, помнить, خاطرين كوزتمك, المق صاقلامق, صايمق желать нравиться кому, уважать, не гнѣвить, не обижать, خاطر قالمق досадовать, обижаться, خاطر كز قالمسون не сердитесь, не обижайтесь пожалуйста, خاطر قالمش, *п.* خاطر مانده обиженный, *каз.* خاطر قالدرمق огорчить, опечалить, *ад.* بر كمسهنك خاطرين ايستمك любить кого, б. благосклоннымъ, كتورمك, خاطرين الله المق пріобрѣсть чью благосклонность или любовь, خاطر جمع اولمق б. увѣрену, покойну, надѣяться, خاطر جمعانه спокойно, съ увѣренностью, *дж.* خاطرغه كيچورمك поминать лихомъ: مونچه ظرافت كيم بولدی تنكری اوچون خاطرينكرغه كيچورمانك за такія шутки, ради Бога, не поминайте лихомъ (*Баб.* 461), خاطرنی يقمق, قيرمق, *тур.* خاطرنه طوقنمق оскорбить, отказать въ просьбѣ: اول كشی نينك خاطرين يقايبلماديم я не могъ его огорчить (отказомъ — *Аб. Г.*), *тур.* خاطريا پمق отдаться сердцемъ, полюбить, خاطرنی يا پمق удовольствовать, удовлетворить желанію (подаркомъ и пр.); خاطره мысль мгновенная, намѣреніе, ايله بو خاطره съ этимъ намѣреніемъ, ايدنمك, خاطره اتمك задумать, принять намѣреніе, рѣшиться.

а. خافی скрытный, خافيه скрытное, тайна.

خاقان *мн. ар.* خَوَاقين титулъ, принятый впервые царями Турана, т. е. Китая, Хатая и Туркестана (هركه پادشاه چين وختا وتركستان باشد *Бурх.*); впослѣдствіи приняло значеніе вообще императора или монарха (اما كثرت استعمال ايله مطلق پادشاه ديمك اولدی *фер.*), خاقانی царскій, императорскій; собств. имя поэта персидскаго.

п. خاك земля, прахъ, خاكسار смѣшанный, ровный съ землей, *мет.* низкій, презрѣнный, خاكپای, خاكپا прахъ ногъ, земля попираемая ногой (въ значеніи: припаданія къ стопамъ, униженной просьбы), خاكپای شريفلره كلمشدك мы пришли было къ вашему благородію, خاك برسر покрытый землей, погребенный; *мет.* огорченный, униженный, خاكبيز большое рѣшето для просѣванія земли; *мет.* проницательный, ясно-

видящій, خاکروب метла, خاکستر пепелъ, зола, خاکبوسی цѣлованіе праха, خاکدان земной шаръ, здѣшній міръ, *бух.* خاکریزکردن завалить землею (напр. городскія ворота), خاکی земляной, земной.

п. خالْ родинка, мушка на лицѣ.

а. خالِص чистый, несмѣшанный, прозрачный, خالص الجنان, خالص الفواد искренній, чистосердечный, خالصا искренно, *ж. р.* خالصه вещь чистая, безъ примѣси, превосходная (такъ называются въ Персіи деревни, *благопріобрѣтенныя* беками, въ которыя они переводятъ или переманиваютъ крестьянъ изъ другихъ мѣстъ провинціи или изъ за границы: такія имѣнія, т. е. земли съ принадлежащими къ нимъ заведеніями, могутъ быть ими проданы).

а. خالِق творецъ, создатель خالق الناس создатель людей, Богъ.

а. خالُو *вм.* خالّ дядя, братъ матери, خاله тётка, сестра матери, *тур.* произнос. حاله и въ значеніи сестры отца).

а. خالی *ж. р.* حالیه пустой, порожній, свободный, незанятый: безъ خالی اولمق б. пустымъ, освободиться отъ чего (съ دن), упустить, преминуть: اخبار صحتکزی اخبار اتمکدن خالی اولیه‌سز не преминьте увѣдомить насъ о вашемъ здоровьѣ, خالی ایتمك опорожнить, оставить, бросить, حصاری خالی قویوب оставивъ крѣпость, т. е. выведши гарнизонъ, оставивъ ее на произволъ судьбы, اندن خالی دکل не безъ того.

ад. خالی большой коверъ (= قالی).

п. خام сырой (продуктъ), неспѣлый (плодъ), невыдѣланный; дикій (растеніе, животное), خاملق, خامی незрѣлость, неопытность, неловкость, خام شکر, شکر сахаръ песочный, сырецъ, خام‌دست непривычный, неопытный, невѣжа, неучъ, пачкунъ, خام سنجاب невыдѣланная бѣлка (мѣхъ), خیال خام пустое воображеніе, мечта несбыточная; طمع خام жадность непомѣрная, неумѣстная, непреоборимая, *гл.* خاملامق завернуть что, или кого въ сырую кожу въ наказаніе (*Вамб.* мнѣ это значеніе не встрѣчалось, можетъ быть это вмѣсто قابلامق?).

а. خامِس пятый.

п. خاموشْ молчаніе, молчаливый, خاموش اولمق молчать, умолкнуть; гаснуть (свѣча, огонь), خاموش ایتمك заставить молчать; погасить (*п.* خاموشیدن).

п. خامَه тростникъ, которымъ пишутъ, перо, خامه‌دان, خامدان футляръ для перьевъ, *мат.* خامه تارتمق водить перомъ, т. е. писать.

тур. п. خان *мн. ар.* خوانین ханъ, султанъ, повелитель; титулъ царей Хатая и Туркестана (ختاو ترکستان), какъ قیصر титулъ царей римскихъ и فغفور китайскихъ (*Бурх.*); синонимъ или лучше сказать сокращеніе титула *монг.* хановъ قا ان или قان. — Этотъ титулъ давался и нынѣ дается въ Персіи правителямъ въ провинціяхъ, первымъ министрамъ (وزیر اعظم), и какъ высшее благородное званіе, государственнымъ чиновникамъ, въ знакъ отличія, но онъ не предоставляетъ никакихъ особенныхъ правъ; خوانین так-

же: ханскія жены, خانیت ханское достоинство, у *Біанки*: خانی мать царствовавшаго хана въ Крыму, خانش ханша, خانم или خانوم собственно значитъ: султанша, царица (*тат.* خانکه или خانیکه), нынѣ перешло въ общее значеніе *госпожи*, خانزاده, خانکای дочь хана, княжна, дѣвица ханскаго происхожденія (у *тат.* замужняя женщина ханскаго рода), خانلق ханство, достоинство, званіе, принадлежность хана, خانلق سورمك ханствовать, царствовать, خانلامق сдѣлать царемъ, поставить ханомъ (پادشاه کردن *к. сл.*). Титулъ хивин. и кирг. хановъ: عالی کاهلو وعالی جاهلو высокостепенный и высокосанный. Въ Оттоман. династіи титулъ خان принимаетъ только царствующій султанъ, вслѣдъ за своимъ собственнымъ именемъ: سلطان سلیم خان; но если, на монетахъ, упоминается имя отца царствующаго султана, то титулъ хана придается къ имени отца, какъ напр. на монетахъ въ 60 паръ: السلطان سلیم بن مصطفی خان султанъ, Селимъ, сынъ Мустафы-хана.

п. خان, خَنْ (*сокращено* изъ خانه), *мн.* خانان, *а.* خانات, *уменьш.* خانجه, домъ, дворецъ, постоялый дворъ и домъ, иначе называемый کاروانسرای; они въ Персіи бываютъ обыкновенно въ 10 саж. ширины и въ 20 длины, съ толстыми стѣнами, покрытыми свинцовой или черепичной крышей, съ большими воротами, окованными желѣзомъ; внутри, въ длину стѣнъ подъ сводами, отдѣленными пилястрами, подѣланы нѣсколько углубленій съ комнатами. Въ городахъ такія зданія соотвѣтствуютъ нашему гостинному двору съ номерами лавокъ и квартиръ, *тур.* خانجی *п.* содержатель гостинницы, трактирщикъ. Отъ этого слова произошло также *перс.* خانوط магазинъ, лавка.

п. خانگاه, خانْگاه, خانْقَه монастырь для дервишей (= تکیه).

п. خانمان мебель, домашнее имущество; домъ, семейство.

п. خانَه домъ; клѣтка (для птицъ, на шахматн. или шашечн. доскѣ). بنده خانه домъ раба, вмѣсто: домъ вашего слуги, мой домъ, دولت خانه домъ счастья, вмѣсто; вашъ домъ, کتاب خانه библіотека, *тур.* قوش خانه большая клѣтка для птицъ, کبوترخانه голубятня, ارسلان خانه или حیوانخانه звѣринецъ (вообще это слово и въ *тур. яз.* употребляется въ значеніи дома, заведенія, бюро разныхъ учрежденій), خانکی домашній, مرغ خانکی домашняя птица, خانه پرور воспитанный дома, въ семьѣ, неопытный; ручной, домашній (скотъ), خانه خراب разстроенный, несчастный, خانه زاد рабъ, родившійся и воспитанный дома, خانه بردوش съ домомъ на плечахъ, т. е. кочующій, خاندان (*вм.* خانه‌دان), خانواده родъ, династія (دوده وتبار); семейство, поколѣніе (دودمان); خاندان نبوت семейство пророка, خاندان سعادت عنوان ودودمان بلند ارکانمزه августѣйшему дому нашему и высокому семейству, خانه شطرنج клѣтки на шахматн. доскѣ, خانه مرغ гнѣздо птицъ.

тур. خاو (произносятъ حَوْ, حاو) ворсъ, пухъ на ткани, خاوی пушистый, خاو یا خولو مقرمه полотенцо изъ пушистой бумаги или льна.

п. خاوَر 1) Востокъ; Африка. 2) Западъ (و بمعنی مغرب هم امده است *Бурх.*).

а. خـايِف боязливый, خـايـف اولمق бояться.

а. خـائِن измѣнникъ, вѣроломный (*син.* عاصی, طاغی), خاينلق ايتمك измѣнить, б. вѣроломнымъ, خاينلق چكمك ревновать (съ *дат.*).

п. خايَه ядра (у *животн.*), خايه كشيده легчоный, خايه كنك холощеный, евнухъ.

а. خَبّاز (отъ خبز хлѣбъ) хлѣбопёкъ.

тур. خَبْخاب (изъ *а.* قبقاب) сандалія, деревян. туфля.

а. خَبَر *мн.* خُبُور, اخبار вѣсть, извѣстіе, увѣдомленіе; разсказъ, исторія, слова пророка, مبتدا وخبر подлежащее и сказуемое (*грам.*), خبرجی вѣстникъ, курьеръ, خبردار извѣщенный, увѣдомленный, بی‌خبر, خبرسز безъ вѣсти, непмѣющій вѣсти, незнающій, خبرکز وارمی знаете-ли (о томъ), خبرمزيوق мы не знаемъ (о чемъ либо), خبری ايله съ вѣдома, съ позволенія его, خبرنامه или اخابير вѣдомость, газета, علم وخبر увѣдомленіе, письменное донесеніе о товарѣ, фактура, коносаментъ. *Производные и составные гл.* خبردار ايلمك, خبرويرمك, اتمك خبرلمك увѣдомить, дать знать, خبردار ايدلمك, ايتولمك — اولمق или *мат.* خبر نابمق б. извѣщену, узнать, *мат.* خبر دار ايتولكان извѣщенный, *бух.* خبرداری كردن б. въ ожиданіи вѣсти, خبرلتمك *пон.* извѣстить чрезъ кого либо, خبرلشمك *вз.* извѣщать другъ друга, передавать другъ другу вѣсти, новости, خبرلنمك *воз.* увѣдомиться, получить извѣстіе, *ад.* خبر المق узнать, освѣдомиться, спросить, احوالاتدن خبر المق узнать объ обстоятельствахъ, *турк.* خبردوتمق получить извѣстіе, желать знать: هركاه بو طرفلنك احوالنی خبردوتامن когда получу извѣстіе о положеніи этой страны, خبر كلمك придти извѣстію, получить вѣсть, *каз.* خبريوروتمك приносить вѣсть, распустить слухъ, خبر اراشدرمق развѣдывать.

а. خِبْرَة опытъ, испытаніе, спеціальное знаніе, присяжничество въ дѣлѣ ремесленномъ, خبره نامه (произносится قبله نامه) компасъ; солнечн. часы, اهل خبره или اهلی خبره экспертъ, знатокъ.

خَتَای *см.* ختا — 2.

خَتْلان названіе области въ Бадахшанѣ, славящейся красивыми людьми и лошадьми, извѣстной также подъ именемъ كولاب *Бурх*).

ختم *см.* خاتم

خُتَن названіе части китайскаго Туркестана или Татаріи, славящейся мускусомъ, красивыми женщинами и хорошею тканью; названіе города въ этой области (одинъ изъ семи городовъ, перешедшихъ нынѣ во власть кашгарскаго бека).

а. خِتَان обрѣзаніе, обрядъ обрѣзанія.

а. خَجَالَت, خِجَالَت стыдъ, смущеніе, خجيل اولمق, خجالت چكمك стыдиться, *кир.* خجالت بولمق б. въ нуждѣ.

п. خُجَسْتَه счастливый, благополучный.

тур. خَخَم (изъ *еврейск.* خَبَر) скрибъ, раввинъ, خخم باشی главный раввинъ.

n. خُدَا, خُدای (состав. изъ خد *вм.* خود самъ, и ای или ا приходящій, т. е. *само-сущій, само-проявляющійся; мет.* господинъ, властитель, какъ въ словахъ: خداکن, دهخدا и пр.) Богъ, خدایلق божество, *тат.* خدایچلق набожность, خداوند государь, властелинъ, господинъ, خداوندکار Богъ, всемогущій; государь, повелитель, خدایکان, خدایکانه великій государь, могущественный повелитель своего вѣка, خدا خافظ да сохранитъ (васъ) Господь (у персіянъ употребляется въ смыслѣ: прощайте), خدا راضی اولسون да будетъ доволенъ вами Богъ! въ значеніи: благодарю васъ.

n. خَدَكْ 1) мостъ (вообще, какъ бы ни былъ устроенъ). 2) = خدوك

a. خِدْمَت, خدمت *мн.* خدَامات должность, служба, خدمتچی, خدمتکار служитель, слуга (въ Бухарѣ خدمتکار слуга вольнонаемный, въ противуположность غلام крѣпостнаго слуги), *ад.* خدمتکاردوتمق нанять слугу, خدمت ایتمك служить, услужить, *ад.* بو صباح خدمتنکزه کلمش ایدیم я былъ у васъ (къ вашимъ услугамъ) сегодня утромъ, خدمت باقی остаюсь вамъ обязаннымъ.

n. خُدُوك, خَدُوك, خُدُوك разстройство, раскаяніе, горесть, мученіе; гнѣвъ (произносится также *хэдэкъ*, — слово *керманское*).

a. خَدِيجَه *хадиджэ*, соб. имя первой жены Мухаммеда.

n. خِدِيو принцъ, князь, خديو مصر титулъ настоящаго вице-короля египетскаго.

n. خَرْ оселъ, خربنده рабъ осла, погонщикъ, содержатель и отдаватель въ наймыословъ, خر پشته имѣющій форму ослиной спины (палатка, зданіе и пр).

a. خَرَاب разрушеніе, опустошеніе, порча, разрушенный, испорченный, *мн.* خرابات разоренія, развалины, *мет.* трактиръ, мѣсто кутежа, разгульной жизни, خرابا تليق حالنده كچنمك вести безпорядочную, развратную жизнь (*n.* خراب قيلمق, *a,* تسيب حال, رسوايی), خراب اولق разориться, испортиться, خرابلامق разорить, испортить.

a. خَرَاج *мн.* اِخْراجات подать, дань, повинность поземельная (собственно, поземельная подать, возложенная на покоренныхъ иновѣрцевъ, платящихъ جزيه, за право пользованія землею, какъ-бы принадлежащею покорителямъ. Въ коканскомъ ханствѣ, въ юго-восточной части туркестан. области, эта подать собиралась въ натурѣ съ земледѣльческихъ продуктовъ, въ размѣрѣ $\frac{1}{10}$ части урожая, что и удержано въ новомъ проектѣ административнаго устройства того края), *тат.* زمسکی خراج земская повинность, توتون خراجی налогъ на дымъ, трубы.

n. خُرَاسان Востокъ (*Бурх.* خور солнце,—противуположно خاوران или خوران Западу); названіе области Хорасана, на востокъ отъ Фарса и Ирака (индійцы, по словамъ Бабура, стр. 158, все непринадлежащее Индіи называютъ Хорасаномъ, такъ какъ арабы все чуждое имъ называютъ Аджемомъ).

дж. خَرَاشْمق (изъ *п.* خراش) чесать (= قاشيمق *Ценк*, изъ VL).

а. خُرَافات *ед.* خُرافَة разсказы, повѣсти странныя, невѣроятныя (خرف бредить), حديث خرافة разсказъ человѣка въ бреду, — повѣсть Хурафа, обвороженнаго, какъ говорятъ, демонами, и жившаго между ними; странные разсказы его о житьѣ своемъ тамъ, перешли въ пословицы.

п. خُرام походка человѣка, переваливающагося съ боку на бокъ, — признакъ нѣги и граціи, خرامان имѣющій такую походку, гордо и величаво выступающій, خرامان اولمق, خرام ايتمك ходить гордо и граціозно, سرو خرامان стройный кипарисъ (сравнивается съ граціозн. станомъ человѣка).

п. خُرْبِز, خربوزه *арбузъ* (*тур. тат.* قاربوز).

тур. خِرْتْلاق (ы — ъ) дыхательное горло, гортань (*п.* خشكناى, *а.* خنجرة).

а. خَرْج *мн.* اخْراجات *кир.* произносятъ قارش расходъ, трата, издержка; подать, повинность, *дагест.* خرج وتوج подати и повинности, *п.* خرج خانه домашній расходъ, подать съ дома, وكيل خرج управляющій домашнимъ расходомъ, خرجلق деньги, употребляемыя на необходимые расходы, на издержки, يول خرجلغى, *п.* خرج راه дорожныя издержки, خرجلغى يوق у него нѣтъ денегъ на расходъ (въ *русск. харча*, *харчить*), *тур.* بو بنم خرجم دكلدر это не относится ко мнѣ, нейдетъ, не въ моихъ правилахъ, несвойственно мнѣ (= *а.* ليس هذا من بابتى, *Кам.* *а.* البابة); *гл.* خرجلامك, *кир.* قارشلاو расходовать, истратить, держать расходъ, употребить на что, خرجلانمك *воз.* израсходоваться, тратиться, употребляться на что.

инд. خَرْجِل драхвà, стрепетъ (= توغدارى, котораго все мясо очень вкусное, *Баб.* 363).

п. خَرْخَشَه вражда, ссора, смятеніе, безпокойство, خرخشه لشمك ссориться, враждовать (مناقشه كردن).

п. خُرد, خورد малый, мелкій, خرده, خورده малость, все что невелико въ своемъ родѣ, тонко, тонкость ума (*мн.* *а.* خردوات), خرده اقچه, *ад.* خرده پول мелкія деньги, خرده بين микроскопъ, предвидящій все до тонкости, خرده دان понимающій все до подробностей, *бух.* خردريزه мелочь, мелкій людъ, подданные, خردمرد мелочи, мелюзга, вещи незначительныя, мелочн. товаръ, *гл.* خرده لمق размельчить, размѣнять на мелкія (деньги).

а. خَرْدَل خردال горчица.

тур. خِرْزَمه (изъ *греч.*). составъ изъ терпентина для истребленія волосъ.

п. خِرْس медвѣдь, خرس بچه медвѣжонокъ.

а. خَرَس мельница, приводимая въ движеніе животными (у *Вамб.* не сказано гдѣ употребляется въ такомъ значеніи; въ *араб.* такого значенія не имѣетъ).

тур. خِرْسِزْ воръ, разбойникъ, خرسز يتاغى притонъ, вертепъ разбойниковъ, دكز خرسزى ширатъ, خرسزلق воровство, خرسزلق اتمك, حرسزلق воровать.

п. خُرْشِيدْ солнце.

а. خُرْطُم *мн.* خَرَاطِم хоботъ, *мет.* труба насоса и т. под.

а. خِرْقَه рубище, отрепье; широкое верхнее платье дервишей, изъ грубой шерстяной матеріи, оно бываетъ двухъ родовъ: a) خرقهٔ اراده носимое послушниками ордена, b) خرقهٔ تبرك — вновь поступившими въ искусъ. Шейхи или главы ордена, передъ смертью, передаютъ свое خرقه старшему по себѣ, или тѣмъ, къ кому болѣе благоволятъ; خرقهٔ شريف черное, камлотовое платье Мухаммеда, хранимое во дворцѣ турецкаго султана, съ его знаменемъ (سانجق شريف); его раскрываютъ изъ подъ 40 дорогихъ покрововъ разъ въ годъ, 15 числа Рамазана, и всѣ придворные, начиная съ султана, цѣлуютъ его съ глубокимъ уваженіемъ; потомъ опускаютъ въ бассейнъ съ водою и такимъ образомъ освятивъ воду, раздаютъ ее въ стклянкахъ всѣмъ присутствующимъ на церемоніи; вода эта называется اب خرقهٔ شريف

п. خِرْگَاه, خَرْكَه палатка; царскій дворъ, خركه قمر, ماه ореолъ луны, خركه اورمق раскинуть палатку.

тур. خَرْكَلَه (произносится حركله) маленькій табунъ для развода (*а.* خرجله, *п.* كوپار).

п. خَرْگُوشْ заяцъ, *тур.* خواب خركوش ويرمك разсказывать усыпительную исторію, давать ложныя обѣщанія.

тур. ад. خِرْلَمَقْ, خِرْلَدَمَقْ 1) бормотать, шумѣть; храпѣть, хрипѣть, خرلدى *ад.* خرلتى шумъ, ворчаніе, храпѣніе خرغن бормочащій, хрипунъ, خرغنلق хрипѣніе, خرلشمق, خرلدشمق ворчать сквозь зубы. 2) خرلدمق каркать (ворона). 3) и خورخور اتمك, خورلدامق хрюкать (= صومرد انمق).

п. خُرَّم веселый, радостный, пріятный, утѣшительный, خرملامق веселиться, خرملايوب يوريمك весело расхаживать (سراج — 22).

п. خُرْمَا (*у*) финикъ, خرما اغاجى финиковое дерево, خرما اغاجى ديشى финик. дерево женск. рода (не плодородное, *Кам.* подъ *сл.* صاصاة); *п.* خرمايى темно-рыжій (масть).

п. خِرْمَن (*тур. простон.* حارْمان) гумно, житница; жатва, посѣянный хлѣбъ на нивѣ, *тур.* خرمنجى молотильщикъ, *тур.* خرمن دوكمك (*простон.* حارمان دومك — *döwmek*) молотить хлѣбъ.

п. خَرْمُهْرَه раковинки или камушки, привязываемые на шею лошадей, или служащіе талисманомъ, предохраняющимъ дѣтей отъ дурнаго глаза.

тур. خِرْوَات кроатъ, славонецъ, خروات اولكەسى Кроація.

п. خَرْوَارْ *вм.* خربار (*простон.* خَلْوار, خارار и خاروار) ноша одного осла; мѣра вѣса около 20 пудъ (= 100 *мен* тавризскихъ — صدمن *Бурх.*). Въ Туркест. области خروار = 5 батманамъ, т. е. 10 п.

a. n. خَرْنُوب, خَرُّوب сладкій рожокъ (плодъ).

a. خروج выходъ, выступленіе противъ кого; бунтъ, صاحب خروج человѣкъ необыкновенный, лицо историческое, пріобрѣтшее большую славу своими побѣдами, какъ напр. Чингизъ-ханъ, Тамерланъ, Алекс. макед. и пр. خروج اتمك выступить, взбунтовать; отложиться.

n. тур. خُرُوس (*o*), 1) пѣтухъ, خروس خروسك بيونى التنده‌كى ايبكى = صقالى бородка пѣтуха (*n.* ريش خروس). 2) и خوراز (изъ *греч.*), خورا, خوره пляска греческая, خروس دپمك, خوره اوينامق плясать, خروسلنمك пѣтушиться. 3) *тур.* курокъ ружья (*Біанки*).

n. خُرُوش крикъ, стонъ; движеніе, волненіе, потрясеніе, خروشان اولمق خروش اتمك волноваться; кричать и пр.

n. خَرِيد покупка, خريدار покупатель, خريدار اولمق, خريد اتمك покупать, сдѣлаться покупателемъ.

a. خَرِيطَه *мн.* خَرَايِط, خَلِيتَه, خليطه 1) сумка, кошелёкъ. 2) *тур.* и خارتى, خرطى (изъ *греч.*) карта географич.

a. خَرِيف осень, осенній, весенній посѣвъ собираемый осенью, яровое (Кабулистанъ).

n. خَزَان 1) осень, بادخزان осенній, холодн. вѣтеръ, ساچمه وصقالمه بادخزان осеннимъ вѣтромъ подуло на мои волосы и бороду, они начинаютъ сѣдѣть. 2) желтѣніе листьевъ древесныхъ.

خَزَر соб. имя Хазаръ, دريای خزر, بحر الخزر = كيلان دكزى Каспійское море.

a. خَزِينَه, خزانه *мн.* خزائن 1) *казна*, хранилище сокровищъ. 2) магазинъ, депо припасовъ (въ Персіи). 3) полка ружья, خزينه‌لك принадлежащій казнѣ, казенный, خزينه‌دار, خزينه‌جى казначей, خزينه اندرون частная казна шаха, خزينه عامره общественная казна.

n. خَسّ дурной, низкій, подлый; тёрнъ, сухія листья, хворостъ.

a. خَسَارَت, خَسَار *мн.* خسارات обманъ, поврежденіе, ущербъ, потеря.

n. خَسْتَه раненый, больной, хворый, خسته‌لك, خسته‌لق болѣзнь, повальная болѣзнь, зараза, خسته اولمق, خسته‌لغه اوغرامق заболѣть, خسته‌لنمك заразиться болѣзнью, خسته‌يه‌مى دوشك صورسن ты спрашиваешь больнаго, не хочетъ-ли онъ постели? въ смыслѣ: спрашиваешь больнаго не хочетъ-ли онъ здоровья?

n. خُسْرَو царь; соб. имя персид. царя, خسروانه по царски.

a. خَسِيس низкій, мерзкій, гнусный; скупой, خسيسلق скупость и пр. خسيسلنمق сдѣлаться низкимъ, скупымъ и пр.

a. خَشَب *мн.* خُشُب твердое толстое дерево.

n. خِشْت 1) дротикъ. 2) кирпичъ.

n. خَشْخَاش (*тур.* произносятъ خَشْخَش) макъ, خشخاش چچكى, خشخاش يبان польскій красный макъ.

n. خُشْك сухой, безплодный, خشك پشت черепаха, خشكسال безплодный, неурожайный годъ.

ад. خِشْلْتی *осм.* خشیلدی шумъ, шорохъ, *гл.* خشلدمق производить шумъ, шорохъ (*Кам.* подъ *сл.* التغفیر, الافهار).

тур. ад. خَشْلَمَقْ 1) обварить, обдать кипяткомъ (=حشلمق). 2) *тур.* тяжело дышать, пыхтѣть, задыхаться خشلیه رق سکرتمك бѣжать запыхавшись (*Кам.* подъ الافتاع, الأع).

п. خَشْم, خِشْم гнѣвъ, خشمناك сердитый, разгнѣванный, خشمناك اولمق (сильнѣе чѣмъ) کلمك خشمه разсердиться.

а. خشنود *см.* خوش

тур. خُشْل, خُشُول украшеніе, нарядъ женскій (*Ценк.* изъ SL) بورمی زیورعورت.

а. خُشُونَت жёсткость, грубость, неучтивость, خشونتلو грубый и пр. خشونتلو طعام грубая пища, خشونتلوعورت толстая, грубая женщина, خشونتلنمق огрубѣть и пр.

а. خَصْلَت *мн.* خِصَال, خَصَایِلْ обычай, обыкновеніе, качество, свойство, حمیدهٔ الخصایل съ похвальными качествами.

а. خَصْم *мн.* خُصُوم, خُصَمَاء *мн.* خِصمان, خصما противникъ, непріятель, врагъ, *тур.* خیسمز, родственникъ, خصملق родство.

а. خُصُوص особенность, особенная принадлежность, вещь, дѣло, علی خصوص, الخصوص особенно, въ особенности, тѣмъ болѣе, نه خصوصله بحث ایدرسز о чемъ вы спорите? *кр.* قان ویومشلی خصوصیت قباحت خصوصی особенность, тѣсная связь или дружба.

а. خُصُومَت *мн.* خُصُومات ссора, вражда, *мат.* претензія, خصومتلو враженскій, непріязненный, ссорливый, خصومت اتمك враждовать, ссориться.

а. خَصِيّ кастратъ, евнухъ, خصیه *мн.* خصی ядра (натур. членовъ).

а. خِضْر имя пророка, который будтобы, нашелъ источникъ жизненной воды и выпилъ изъ него, а потому и будетъ жить до скончанія вѣковъ; пророкъ Илія; помощникъ, спаситель (защищающій на водѣ, *каз.* حضر, *кир.* قدر), *кир.* جوروتقانتکده جولونك بولسون قدراتا جولداسنك بولسون желаю тебѣ добраго пути, да будетъ спутникомъ твоимъ пророкъ Илія (благожеланіе путешественнику); خضر *хазыръ*, зеленый, пріятный для глазъ.

а. خَطّ *мн.* خُطُوط, (*кир.* произносятъ قط) черта, линія, почеркъ, письмо, грамата; (въ *мат.* также: *подписка*) нѣжный волосъ на лицѣ, حسن خط (красота почерка) красивый почеркъ, دست خط почеркъ, подпись руки, рукопись, *ад.* اوزدست خطم ایله قولم قویدم собственноручно подписался, خط چوبی бирка, палка на которой дѣлаютъ зарубки для памяти (*Вамб.*), *мат.* یول خطی, *п.* اچوق یول خطی خطراه подорожная, открытый листъ, خط شریف или خط همایون почеркъ, автографъ шаха, султана; такъ же называется копія съ граматы или указа, рескриптъ, на которомъ собственною рукою подпись султана: موجبنجه عمل اولنه *исполнить* или *быть по сему*; *мат.* خط الدونکمو получилъ-ли ты письмо? خطلان بیلاشتورمك обязать подпискою, *тур.* نوخط اولمق сдѣлаться юношей (такимъ, у котораго только

что является пушокъ на бородѣ), خط اورمق چكمك провести черту, зачеркнуть, стереть (написанное, *син.* محو اتمك), خط مستقيم прямая линія, خط مستدير круговая линія, خط منحنى кривая линія, عمود — перпендикуляр. —, معوج — косвенная —, متوازى, موازى — паралельн. —, خطوط متوازيه паралельн. между собою линіи, خط موسط средняя линія, خط استوا экваторъ, خط نصف النهار, خط الطول линія меридіана, خط محور — *мэхвэрг*, эклиптика, خط فاصل демаркаціонная линія.

a. خَطَا 1) грѣхъ, беззаконіе, ошибка, خطا ايله по ошибкѣ, невольно, باش كيده‌جك خطا уголовное преступленіе, *ad.* خطا بلا бѣда и несчастіе, اوزين خطا بلايه صالمق броситься, попасть въ бѣду, خطا اتمك согрѣшить, ошибиться, خطالامق, خطالاندرمق заставить согрѣшить, ввести въ ошибку. 2) ختاى, ختا, خطاى названіе сѣвернаго Китая, خطاى مغربى западн. Китай съ *Хотеномъ*, *тур.* خطاى *хатаи*, штофъ (матерія), خطاى ساقز وزرتلى سيم хіосскій штофъ съ золотыми и серебряными нитками.

a. خِطَاب обращеніе рѣчи къ кому, возраженіе, вопросъ; адресъ, خطابه خطابا съ вопросомъ, вопрошая, обращаясь къ кому съ словомъ, рѣчью, خطاب وجواب вопросъ и отвѣтъ, خطاب اتمك вопрошать, спросить, обращаться съ словомъ, адресоваться.

a. خُطْبَه 1) молитва, которую خطيب خاطب *чтецъ*, *имамъ* читаетъ по пятницамъ въ мечети, содержащая въ себѣ прославленіе единства и качествъ Бога, испрошеніе благословенія Его надъ пророкомъ Мухаммедомъ и его семействомъ, надъ царствующимъ государемъ; эктенія. 2) проповѣдь въ мечети, خطيب проповѣдникъ (должность весьма уважаемая и на нее всегда много охотниковъ).

a. خَطَر *мн.* اَخْطَار опасность, безпокойство, خطرلى опасный, خطرسز безопасный, خطرلنمك опасаться.

a. خُطُور приведеніе на память, припоминаніе, خاطر خطور اتمك привести кому на память.

a. خِطَّه область, страна, земля.

n. خَفَا, خَفَه чиханіе; одышка, удушливость, удушеніе, خفا بولمق, خفقان задыхаться, смущаться, оскорбляться, *n.* خفه كردن удушить; *хуфэ*, кашель.

a. خُفَّاش летучая мышь.

n. خُفْتَنْ (*y*) спать, نماز خفتن *тур.* خفتن نمازى вечерняя молитва (передъ сномъ).

дж. خَوْشَبَاط, خَفْشَبَاط названіе 12-го мѣсяца древнихъ турокъ (*Ценк.*).

a. خَفِيف легкій, проворный, خفيف العقل легкомысленный, разсѣянный.

тат. خَلَاب *халябъ*, чирей, вередъ.

a. خِلَاص освобожденіе, свободный вольный, отпущенный, خلاص *халласъ*, освободитель, خلاص اولمق освободиться, б. уволену, خلاص اتمك освободить, отпустить.

a. خِلَاصَة сокращеніе, извлеченіе (изъ сочиненія, статьи); лучшая и чистая часть чего либо, خلاصه كلام заклю-

ченіе рѣчи, однимъ словомъ, короче, *тур.* بوندن برخلاصه پایدی онъ сдѣлалъ изъ этого извлеченіе, сокращеніе.

а. خِلاف противное, противурѣчіе, противъ; ложь, ущербъ, خلافا, *п.* بخلاف, *тур.* خلاف اوزره противно, въ противность; ложно, برخلاف противъ истины, несправедливо, خلاف شرع противузаконно, خلاف صاح وصلاح въ ущербъ, въ нарушеніе мира и добраго согласія, خلاف قیاس اوزره противъ аналогіи, خلاف معتاد, خلاف قاعده — противъ обычая, خلاف اولمق б. противнымъ, противуположнымъ, خلاف قیلمق поступать противно, противъ справедливости.

а. خِلال (*простон.* حلال) зубочистка, قولاق خلالی уховёртка, *гл.* خلاللمق прикрѣпить палочками или деревян. гвоздями (*Кам. а.* التزنید).

خلایق *см.* خلق

ад. خَلْبُور, خَلْبُر рѣшето (*см.* قالبور).

бух. خَلْتَه, خلطه кашелёкъ, мѣшечекъ (= *каз.* قالطا).

а. خُلْد вѣчность, خلد برین вѣчность высшая, рай, خلد اشیان имѣющій гнѣздо въ вѣчности (почившій въ блаженствѣ).

а. خَلْط смѣсь; совершеніе большаго промаха (غلیظ خطا اتمك), خلط اتمك смѣшать, запутать; б. въ заблужденіи, б. неправымъ, خلط یمك сдѣлать большую ошибку, дать промахъ (очень оскорбительное выраженіе); خلط *жилтъ*, *мн.* اخلاط смѣшеніе медикаментовъ, мокрота, слизь, اخلاط فاسده испорченные соки (четыре главныхъ элемента, признаваемые древними въ животномъ тѣлѣ, суть: دم кровь, صفرا желчь, سودا черная желчь, بلغم мокрота).

а. خُلْع разводъ, разлученіе (съ согласія супруговъ); уступка части *калыма* мужу (شرایع الاسلام *стр.* 44); خلع *хал'*, удаленіе, отрѣшеніе отъ должности, отъ власти.

а. خِلْعَت, خِلْعَة *мн.* خِلَع, خلاع почетное платье, коимъ государи награждали въ знакъ отличія, خلعت كیمك надѣть на себя почетное платье, خلعتلمك надѣть на кого, подарить кому почетн. платье, خلعت خاصه — *хассэ*, или خاصه خلعت почетное платье высшей степени (по замѣч. англ. переводчика стр. 274, note I., во времена Бабура, оно состояло изъ платья или *халата* изъ богатой матеріи, изъ шапки, сабли и кинжала съ чеканеными ручками, штандарта, лошади съ вызолоченной сбруей, а можетъ быть, и музыкантовъ (نقاره خانه). Нынѣ это слово употребляется въ значеніи вообще награды или подарка, и произносится *халатъ*, а въ русскомъ *халатъ*, какъ домашній костюмъ.

а. خَلَف *мн.* اَخْلاف намѣстникъ, послѣдователь, наслѣдникъ, نعم الخلف достойный наслѣдникъ или сынъ, ولد ناخلف недостойный сынъ, выродокъ; خلیفه, خلیف *мн.* خلفا халифъ, послѣдователь, преемникъ, глава религіи, въ *каз. халифэ*, учитель или помощникъ учителя (произносится *халфа*, въ *тур. калфа*), خلافت халифатство, намѣстничество.

а. خَلْق *мн.* خَلایق (*кир. алт.* произносится *калкъ*, *калыкъ*) созданіе, творе-

ніе, люди, народъ, *тат.* قرا خلق *тур.* قباخلق простой народъ, чернь, *тат.* صالا خلق деревенскій людъ.

а. خُلْق *мн.* أَخْلَاق натура, характеръ, нравъ, خلقى натуральный, врожденный, *каз.* ايسا خلقلو, بخشى خلقلو ايسو добронравный, خلقلنمق приноровиться, привыкать.

а. خَلَل вредъ, порча, ущербъ, خلل كتورمك, وبرمك, اتمك нанести вредъ, ущербъ, خلل كلمك недоставать, б. въ ущербъ.

дж. خَلْمَه ягнёнокъ, козлёнокъ (*Ценк.* изъ SL بره وبزغاله).

خروار = خلوار

а. خَلْوَت уединеніе, келья, кабинетъ, тайное совѣщаніе, خلوتجه уединенно, тайно, втихомолку, ادابِ خلوت тайные обычаи по совершеніи брака, خلوتنشين анахоретъ, خلوتلنمك уединиться, خلوت اتمك устранить постороннихъ, для того, чтобы имѣть съ кѣмъ-либо секретный разговоръ.

а. خُلُوص *мн.* خُلُوصات чистота, искренность, дружба, عرض خلوص اتمك изъявлять чувства дружбы.

а. خَلِيج заливъ, лиманъ.

п. бух. خَلِيدَنْ вонзить (что нибудь острое), колоть, ранить.

خلف *см.* خليف

а. خَلِيل *мн.* أَخِلَّا другъ искренній (эпитетъ Авраама — خليل الله).

п. خَمْ согнутый, сгорбленный (= خميده); сгибъ, складъ, *ад.* خم كتورمك согнуться.

п. خُمْ большой глиняный кувшинъ, для сохраненія вина; большой барабанъ.

а. خُمَار, *кир.* قومار тяжесть въ головѣ послѣ опьяненія, похмѣлье (относится также къ глазамъ, выражающимъ это качество, масляные глаза), خمار *хаммаръ*, продавецъ винъ (относятъ также и къ глазамъ, ودرصفت چشم نيز مستعمل است *Bh.* Vullers), خمار خانه питейн. домъ.

п. خُمْبَرَه 1) бомба, خمبره‌جى бомбардиръ, خمبره‌سى ال ручная граната. 2) *тур.* копилка.

дж. خَمْچَه маленькій складной ножикъ (*к. сл.* بهندِ چهرى).

тур. خِمْخِم (изъ *а.* خَمْخَم) говорящій въ носъ, гнусливый, خمخم چلبى прозвище тѣхъ эфендіевъ, которые въ подражаніе персид. языку, говорятъ въ носъ.

а. خَمْر вино, خمر طورتيسى винный камень, خمرى *мн.* خمريات относящееся къ вину, *мет.* веселая бесѣда, болтовня.

а. خُمْس пятый, пятая часть (такъ называется $\frac{1}{5}$ часть добычи, установленной въ Куранѣ *гл.* 8. *ст.* 42, для неимущихъ; остальныя четыре части дѣлились по ровну между участвовавшими въ войнѣ противъ невѣрныхъ; *хумсъ* называется также налогъ, равняющійся $\frac{1}{5}$ части дохода, барыша или имущества, добытаго у непріятеля изъ невѣрныхъ); خمسة пять, خمسون 50, خمسين пятидесятница, Троицынъ день;

названіе жаркаго и смертоноснаго вѣтра, дующаго въ Египтѣ, въ Маѣ и Іюнѣ мѣсяцахъ; خميس пятый, الخميس армія, состоящая изъ 5 частей: مقدمة авангарда, ساقة арріергарда, قلب центра, ميمنة праваго крыла и ميسرة лѣваго крыла.

тур. خْمْسى بالغى анчоусъ (*n* ماهى ريزه).

а. خُوْل темнота, уединеніе, удаленіе отъ свѣта.

а. خَمِيْر, *тур.* простон. خَوْر, *тат.* خامر, قامر тѣсто, ايشى, خير اشى пирожное, *тур.* خيرتكنه квашня, خيرمايه закваска, *мет.* причина, начало предмета, مايەسز خمير незаквашенное тѣсто, прѣсное, يوغرلمش خمير мѣшаное тѣсто, خميرجى пирожникъ, خميرسز اتمك опрѣсноки, خمير يوغرمق мѣсить тѣсто.

ног. خَنَاق, خناق وبوغاز اغريسى жаба (болѣзнь).

а. خُنْثَى гермофродитъ, مُخَنَّث имѣющій свойства гермофродита (по шаріату шіитскому, таковые наслѣдуютъ, смотря по тому члену, изъ котораго моча идетъ *впервые*. Если моча идетъ разомъ изъ обоихъ членовъ, то наслѣдство производится по тому члену, изъ котораго моча перестаетъ позже. Если же моча перестаетъ въ одно время изъ обоихъ, то предлагаются различныя рѣшенія: нѣкоторые предлагаютъ жребій, другіе половинную долю наслѣдства мущины и половинную — женщины. По мнѣнію *Муфида и Муртезы*, слѣдуетъ считать ребры гермофридита, если ихъ число по обѣимъ сторонамъ одинаково, то онъ женск. пола, если не одинаково, то мужескаго. Съ лицомъ, имѣющимъ двѣ головы или два туловища, для испытанія поступаютъ такъ: во время сна будятъ одну половину, если проспутся обѣ, то лицо считается за одно, если проснется одна сторона, то оно считается за двухъ. Законоположеніе это сложилось изъ дѣйствительнаго случая во время халифатства Имама Али (35—40 г.), и принятаго преданіемъ; родился мальчикъ съ двумя головами, который жилъ и долженъ былъ имѣть часть въ наслѣдствѣ отца; не знали за одного-ли человѣка ему слѣдуетъ наслѣдство или за двухъ. Приведенное въ текстѣ рѣшеніе принадлежитъ самому Имаму. — شرايع الاسلام — II, *стр.* 131, 132, 139, *примѣч.* 256. изд. Казем-Бека).

дж. خَنْج рана смертельная (زخم مهلك *Ценк.* изъ SL).

тур. ад. خَنْجَر кинжалъ, خنجرلو, خنجرى вооруженный кинжаломъ.

n. خِنْجَك мастиковое дерево (*n.* ون كوهى); свѣтло горитъ, долго держитъ жаръ и издаетъ пріятный запахъ; плодъ этого дерева (*Баб. стр.* 166, 173, 174, гдѣ چچك и چنچك опечатки).

дж. خَنْجَه вѣтка, палочка (въ такомъ значеніи встрѣчается у Бабура, *см.* примѣръ при словѣ چج; вѣроятно это тоже что غنچى).

а. خَنْدَق (неправильно خندك, *осм.* произношеніе خنـدق) *мн.* خنـادق яма, окопъ, خندق تعميرى крѣпостныя работы, خندق قازمق, خندقلمق вырыть окопы,

خندقلاب مضبوط قيلمق обвести окопомъ и укрѣпить.

п. خَنْدَه смѣхъ; смѣющійся, خنده ريش или ريشخند насмѣшка, лесть, خنده اتمك смѣяться, خنده ريش اولمق, خنده‌لق اتمك насмѣхаться, льстить, خنده‌روى وبسيم اولمق имѣть улыбающееся лицо, быть съ сіяющимъ лицемъ (*тур.* كولج يوزلو اولمق); *гл.* خندىدن смѣяться.

а. خِنْزِير *мн.* خنازير свинья, خنزرلق свинство; хлѣвъ свиной, *тур.* خنزير منزر самая грязная свинья (выраженіе большаго презрѣнія, въ которомъ слово منزر прибавлено только для созвучія и полноты).

а. خِنْص, خُنُوص *мн.* خَنَابِص маленькій (о всѣхъ предметахъ); поросёнокъ; خنصر мизинецъ.

тур. خِنْطَه полба (хлѣбн. зёрна).

п. خُنْك (*у*) счастливый; прохладный (воздухъ, вода).

ад. خِنْكَال мелкіе куски тѣста, въ родѣ клёцекъ въ супѣ, и самый супъ такъ приготовленный; *дагест.* خنكال кусокъ вареного кукурузнаго тѣста въ 1½ фунта.

п. خُنْيَا пѣніе, мелодія, خنياكر пѣвецъ, поющій.

тур. خَنِيَه بالغى окунь (рыба).

п. خُو, خوى привычка, нравъ, расположеніе (турки всегда произносятъ خوى и принимаютъ въ дурномъ смыслѣ, т. е. смѣшная привычка), خويلودر съ норовомъ (лошадь), съ дурными привычками, خويلنمق подражать, принять привычки другаго, въ особенности дурныя, قوردتوينى دكشترر خوينى دكشترمز волкъ мѣняетъ шерсть, а нравъ не мѣняетъ.

дж. خُو, *тур.* قَاوْ, قَوْ трутъ: چقمق قوته درلركه سد اسكندريه كشمير شهرى اوزرنده اودا پله يل طلسمنى بوزمق بيانندە كلور بيت ديكيل خوبيلا كونكلى ديك بولدى تاش كه اندين ايماس مطلقا شعله فاش

п. خَوَابْ сонъ (*гл.* خوابيدن), خوابكاه спальня, постель, *тур.* خوابه وارمق заснуть, *бух.* خواب كردن лежать въ тяжкой болѣзни.

خواتين *мн. а.* отъ خاتون

п. خواجه *ходжа*, *мн.* خواجكان (изъ *тур.* قوجه; бухарцы и сирійскіе арабы произносятъ *хаваджэ*), старецъ, старшина, господинъ, богатый купецъ, хозяинъ, учитель, профессоръ, *тур.* خواجكان чиновники, совѣтники, главные помощники въ бюро, خواجه تاش сослуживцы въ школѣ, служащіе у одного и того же господина, что также بكتاش خواجه سراى евнухъ, خوجه‌لق состояніе, занятіе купца, учителя и пр. *башк.* يورط خوجه‌لرى домовладѣльцы. (Въ Бухаріи *хаваджэ* называются потомки халифовъ Абу-Бекра и Омара, также потомки Османа и Али, происшедшіе не отъ дочерей Мухаммеда, а отъ другихъ женъ, خواجه سيد اتا — *ходжи*, имѣющіе письменное доказательство своего происхожденія, предоставляющее имъ преимущество предъ другими, называемыми خواجه جوى بار, среди которыхъ нѣкоторыя семейства затеряли свою родословную (شجره), а только слывутъ потомственно *ходжами*. — *Ханыковъ*

описаніе Бухар. стр. 182). Названія чиновъ, въ которые производятся *ходжи-сеидъ-ата*, суть слѣдующія: نقیب, قیضی اوراق کلان, صدر, میراصد, اوراق, خرد, صدور; всѣ они, кромѣ перваго (نقیب) особенныхъ должностей не имѣютъ, но пользуются правомъ въѣзжать верхомъ во дворецъ, и приглашаются въ совѣтъ къ эмиру. Должностные чины возлагаются на ходжей втораго разряда, изъ коихъ خواجه کلان занимаетъ первое мѣсто во главѣ *сипаевъ*, съ правой стороны отъ эмира; это единственное лице, съ которымъ эмиръ цѣлуется и которое имѣетъ право приходить къ нему неподпоясаннымъ. Въ Хивѣ сословіе *ходжей* также пользуется большими преимуществами: они не платятъ податей, не ходятъ на войну и не посылаются на копаніе ханскихъ каналовъ. Ихъ считается въ Хивѣ около 1500 семействъ, живутъ около города Ходженли и занимаются земледѣліемъ, торговлею и ремеслами. Они изъ племени узбековъ и получили свои права по наслѣдству.

خور = خوار

тур. خوارده *ховарда*, праздношатающійся, разбойникъ, бродяга, خواردهلق разбой, خوادهلقده کزمك разбойничать, шататься праздно.

خُوَارَزْم соб. имя области въ Туркестанѣ, Хорезмъ.

п. خَوَاسْتْ желаніе, просьба (*гл.* خواستن хотѣть *пов.* خواه, بخوه), بی‌خواست безъ желанія, невольно, خواستکارلق предложеніе о бракѣ, сватовство, خاقانمك قزینی خواستکارلق ایلدی сдѣлалъ предложеніе о бракѣ съ дочерью Хакана, сватался (*Дерб. Н*).

خَوَاصّ *см.* خاصّ

дж. خَوَال 1) ущелье и рытвины въ горахъ (на языкѣ горныхъ жителей Герата и Газнея: اول ایل غاروکاواکی لارنی خوال دیرلار *Баб.* 245). 2) большой мѣшокъ для зёренъ (جوال بزرك رومی *Ценк.* изъ SL). 3) *тур.* колодка, форма для башмаковъ.

п. خَوَانْ 1) читающій, декламирующій (*гл.* خواندن читать, пѣть; звать), خوانندە чтецъ, пѣвецъ. 2) столъ накрытый кушаньями, скатерть, خوانچه блюдо съ гостинцами, гостинецъ, посылаемый или приносимый со свадьбы, *дагест.* خان и خوانجا подносъ, столъ.

а. خوانین *см.* خان

п. خَوَاهْ желаніе, воля, خواه ناخواه хотя нехотя, волей неволей (*а.* طوعاوکرها), عذر خواه просящій извиненія, прощенія, خواهش اتمك, خواهلامق, خواهان اولمق желать, нравиться, *кир.* کونکلوم — قالامق мнѣ хотѣлось, мнѣ нравилось.

п. خَوَاهَرْ (*а*) сестра, خواهر پدر тётка съ отцов. стороны, خواهر مادر тётка съ матер. стороны.

п. خُوبْ (*у*), *кир.* قوب хорошій, добрый, красивый, хорошо, *мн.* خوبان красавицы, خوبرو красивый, красивая лицемъ, *тат.* خوبلامق, *кир.* قوبتاو хвалить, одобрить, украсить.

дж. خُوبْلا огниво (چقمق دمکدر اتش زنه معناسنه *дж. сл.*).

п. خُودْ (*о*) самъ, худой, *тур.* خود بن я самъ, خود سن ты самъ и пр. въ *тур.* также

въ значеніи: но, однако, ибо; что касается до, что же до ... فلان خود что же касается до такого-то, بوخود معلومنكز но, при томъ, вамъ самимъ извѣстно, что ... ياخود или же, *п.* خود بخود самъ собою, добровольно, خود بين видящій только себя, эгоистъ, خود بينلك эгоизмъ, خود رنك натуральный цвѣтъ; *бух.* خودش собственность.

дж. خُودَكْ ослёнокъ (*к. сл.* بچه خر كره خر *Ценк.* изъ SL).

п. خُور (*о*) خوار *кир.* قور (*о*) *каз. кург* 1) низкій, презрѣнный, безчестный, порочный, خورلق униженіе, презрѣніе, خورلامق, خوركورمك, توڤق *каз. кир.* قورلامق презирать, унижать; охуждать, поносить, позорить, خورلامق *пон.* خورلانمق *воз. стр.* б. презираему, بولمق خورلولق б. унижену и пр. 2) ѣдящій, пьющій (отъ خوردن *хурдэнг*), خور, شراب خوار пьяница, وظيفه خور наемный, продажный, مفت خور паразитъ, مردم خور людоѣдъ, بر خور доля, часть, счастіе, слава, بر خور دار اولمسز счастливы, برخور دار будьте счастливы надолго (выраженіе благодарности); خوره, خواره то что ѣдятъ, пропитаніе, كچورمك خوره проглатывать,

тур. خُورا (*о*), 1) антоновъ огонь (ألم). 2) и خوره = خوراز *см.* خروس

тур. خوراته (*о*), خوراطه (изъ *греч.*) шутка, насмѣшка (*п.* بذل, *а.* هزل), خوراته يوزندن или ايله خوراته ради шутки, шуткой, برطرف خوراته шутки въ сторону, خوراته اتمك шутить, насмѣхаться.

кр. خوراسان известка съ пескомъ, для смазыванія кирпичей.

п. خوراك (*у*), *кир.* قوراك пища, съѣстное.

ад. خورتامق (*о*) воскрешать изъ мертвыхъ, خورتان привидѣніе, чучело, пугало.

п. ад. خورجن (*у*) = خورجين сума перемётная, *кир.* قورجن перевьючный сѣдельный мѣшокъ.

خورده *см.* خورد

خورلامق *см.* خرلمق

а. п. خورنق названіе чудеснаго зданія въ *Хійрѣ*, близь Куфы, построеннаго по приказанію Нумана, князя арабскаго, архитекторомъ Саннамаромъ, для Бехрамъ — Гура, сына персид. царя Іездигерда.

греч. خوريادْ, *тур.* произносятъ خوريات неучтивый, грубый человѣкъ, خوريادلق неучтивость, грубость.

п. خوش (*о*), *кир.* قوس, пріятный, веселый, радостный, хорошій, خوشلق, *п.* خوشی пріятность, здоровье, доброе расположеніе, خوشلغله въ добромъ здоровьѣ; съ удовольствіемъ, ناخوشلق, *п.* ناخوشی нездоровье, неудобство, خوشجه хорошенько, خوشاب питье изъ отвара изюма и другихъ плодовъ; вода драгоцѣн. каменьевъ, خوش رايحه, خوشبو благовонный, خوشحال довольный, радостный, خوشحال اولمق б. довольнымъ, обрадоваться, طرفين بو امره خوشحال اولديلر обѣ стороны были рады этому дѣлу, خوشدل веселый, добросердечный, خوشدم утѣшительный, отрадный, خوشكفتار пріятно говорящій, хорошій собесѣдникъ, خوشكوار сладостный, خوشمزه

вкусный, *башк.* خوشنودلق بولمق получить удовлетвореніе, *каз.* خوشوقتچلق удовольствіе. *Производные и составные:* خوشلامق желать добра, всего хорошаго, *каз.* одобрить, согласиться на что, *отриц.* خوشلاممق: پس سن منم بوسوزمنی خوشلامایسن такъ ты не одобряешь мое слово? *дж.* خوشلامق یير выбрать удобное мѣсто или пунктъ (для переѣзда, стрѣльбы и пр. *Баб.*), خوشلاشمق *вз.* прощаться, пожелать здоровья другъ другу, خوشلانمق *воз. стр* б. здоровымъ, довольнымъ чѣмъ; веселиться, радоваться, *каз.* б. одобрену, льстиму; *п.* خوش امدان добро пожаловать, — отсюда خوش امد или خوشامد лесть, комплиментъ, خوشامدكو льстецъ, похлѣбщикъ, употребляется и въ *тоб. хушамятъ*: خوشامتچی; خوشامت قیلمق похлѣбствовать; = *п.* خوشامدكو; *тур.* خوش كلمك нравиться; добро пожаловать, خوش كلدكز صفا كتوردكز добро пожаловать, пріятно васъ видѣть (собств. принесли, доставили пріятность), на что отвѣчается: خوش, صفا بولدق т. е. и намъ пріятно, рады что васъ видимъ въ добромъ здоровьѣ, *кир.* на привѣтъ: قوس كيلدنكز отвѣчаютъ: قوس واق بولنكز *вм.* خوش وقت, т. е. будьте и вы въ удовольствіи, *тур.* ايو خوشلرميسن или ايوخوشميسن все ли въ добромъ здоровьѣ? خوش اولمق б. въ добромъ здоровьѣ, خوش اولا у закавказ. персіянъ употребляется въ смыслѣ: милости просимъ, неугодно-ли? (когда приглашаютъ къ угощенію), *тур.* خوش بولمق найти хорошимъ, пріятнымъ, нравиться, خوش كچنمك проводить время пріятно, жить въ добромъ согласіи, خوش كورمك одобрить, обходиться хорошо.

п. турк. خوشمَرَم родъ кушанья изъ молока и сметаны, или изъ фиников со сметаной (*Кам. а.* الدليك).

п. خوشَه (*у*) кисть съ ягодами, гроздь; колосъ, خوشه چين собиратель колосьевъ послѣ жатвы, *мет.* поэтъ или прозаикъ выписывающій или собирающій изъ другихъ сочиненій, خوشه چينلك ученое похищеніе, компиляція.

а. خَوْف страхъ, боязнь, خوفلو опасный, خوفسزلك безопасность, خوفلنمك, خوفسيمك, خوف اتمك страшиться, опасаться, خوفلمك, خوف و يرمك, خوفستمك, خوفلندرمك устрашать.

п. خوك (*у*) свинья, خوك ابی водная, морская свинья (водится въ рѣкахъ Индіи; морда какъ у *сипсара*, голову вдругъ высовываетъ изъ воды, потомъ погружается, оставляя только хвостъ на поверхности; челюсть длинная съ рядами мелкихъ зубовъ; голова и остальная часть тѣла похожи на рыбьи. Морскія свиньи въ Гогрѣ или Сарджу (سيروسوی), когда играютъ въ водѣ, то разомъ выпрыгиваютъ, а вышеприведенныя никогда. — *Баб.* 365).

тур. خولْتا, خولطه = اولته — 2.

п. خولنجانْ (*у*), خالونجان, خاولنجان, خولنجان калганъ (раст. ароматич. иначе называемое خسرو دارو, по *тур.* قروقات, اكری كستانه, قولنج اوتی, у Вуллерса قره قات; по словомъ *Бурхана*, его находятъ только въ гнѣздахъ соколовъ и употребляютъ въ лекарство для отогнанія комаровъ).

п. خَوله колчанъ (تيردان), по *к. сл.*

خوله *хулэ*, металлич. нагрудникъ (صفت جوشن).

дж. خوم *хомъ* (слово неизвѣстнаго происхожденія, употребляемое въ вопросительныхъ выраженіяхъ = русскому *вѣдь*), какъ напр. въ قصص — 38, Енохъ спрашиваетъ ангела: ادمی خوم ایرماس سین فرشته موسین вѣдь ты не человѣкъ? не ангелъ-ли? ایدی اری فرشته‌مین отвѣчалъ: да, я ангелъ. Это слово употребляется въ такомъ же значеніи и въ провинціальныхъ нарѣчіяхъ турецкихъ, и между армянами персидскихъ провинцій.

п. خُون (*у*) кровь خوناب, خونابه вода смѣшанная съ кровью, *мет.* кровавыя слезы, خون‌الوده окровавленный, خونفشان проливающій кровь, خونریز, خونبار кровопролитный, خونریزی кровопролитіе, خونباز играющій кровью т. е. проливатель крови, خونبها цѣна крови, кровь за кровь, мщеніе убійствомъ за убійство, خونخوار кровожадный, خونکار *простон.* خوندکار (сокращ. изъ خداوندکار) имѣющій власть на жизнь и смерть; прозваніе оттом. султана, خونکار اسکله‌سی султанская пристань — названіе гульбища на азіятской сторонѣ Босфора, خونکار خطیبی придворный, султанскій чтецъ эктеніи, خونی кровавый (قانلو), *мет.* убійственный, смертоносный (قاتل وکشنده).

тур. خونی воро́нка (*а.* قمع, *п.* بتو).

п. خَیل, خویل, خِیل отпрыски ячменя и пшеницы позеленѣвшіе, но необразовавшіе еще колосьевъ (*Бурх.*); пашня (غله زار), *гл.* خویدن продать и употребить въ дѣло зерновой хлѣбъ на корню; жевать (= خاییدن).

п. خویش свой, ближній, родственникъ (= خویشاوند), خویشی, *тур.* خویشلك свойство, родство, пріязнь.

тур. خوینق (древнее) главнѣйше, въ особенности (*Біанки*).

п. خِیابان, خیاوان тѣнистыя аллеи въ садахъ, мѣсто прогулки внѣ города, обставленное деревьями, садами, и снабженное текучей водой (такъ же называется большая мощеная дорога, шоссе, проведенная вдоль прибрежья Касп. моря, извѣстное подъ именемъ шахъ-абасской аллеи или просѣки — *хіабана*).

п. тур. خِیار, *тат.* قیار огурецъ (*а.* قثاء), خیاریاوریسی корнишонъ, *п.* خیار شین большой и длинный огурецъ, сберегаемый для сѣмянъ, называемый въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ по *тур.* یارما خیار (какъ напр. въ закавказ. краѣ, Астрахани), خیارك *хыярекъ*, *тур.* خیارجق бобо́нъ, (*а.* الغرد *Кам.*).

а. خِیارُ الفَسْخ или خیار право уничтоженія заключеннаго договора, خیار العیب право уничтоженія договора по причинѣ изъяна, خیار الثلاثه право уничтож. договора въ покупкѣ одушевленныхъ предметовъ (на это дается трехдневн. срокъ), خیار الحیوان — въ продажѣ одушевлен. предметовъ, خیار التاخیر право отложить пріемъ товара и плату цѣны, خیار الریت *руйетъ*, право уничтож. договора при видѣ купленнаго предмета, خیار الشرط — по условію, خیار المجلس право уничтож.

договора на самомъ мѣстѣ договора (شرايع السلام). стр. 25 и другія).

а. خَيَّاط портной.

а. خِيَال воображеніе, призракъ, дума, мысль, خيالى фантазія, قوت خيال фантастическій, خيال ظل китайскія тѣни, маріонетки (простой народъ турецкій испорченно называетъ اياطل *аязылг*), خيالباز играющій маріонетками, بو خيالدن كچ оставь эту мечту, *каз.* ياخشى خياللو добросовѣстный; *мн.* خيالات представленія, призракъ, нелѣпость, предразсудки; *гл.* خيال اتمك воображать, خياللنمق представить себѣ, бредить, *каз.* خياللامق думать, размышлять, намѣреваться; خياله دوشمك замечтать.

а. خِيَانَت измѣна, предательство, преступленіе, *каз.* плутни, خيانتكر измѣнникъ, предатель, преступникъ, обманщикъ, подлецъ (*тур.* خيانتجى), خيانت اتمك измѣнить и пр.

а. خَيْر *мн.* خِيَار, اَخْيَار добро, благо, добрый; нѣтъ (этимъ словомъ отвѣчаютъ персіяне и турки изъ учтивости, вмѣсто слова يوق нѣтъ), خيرلو благой, полезный, благопріятный, خيرلو نتيجه благое послѣдствіе, خيرسز безполезный, тщетный, суетный, *каз.* خيرچى нищій, خيرلنمك дѣлаться добрымъ, полезнымъ, خيرلندرمك *пон. ад.* خيره چويرمك обратить къ добру, приписать къ добрымъ поступкамъ или качествамъ, خيرلوله да будетъ добро, да послужитъ къ добру, خيرخواه доброжелатель, خيرخواهلق благожеланіе, خير سويله скажи доброе слово (говорится въ случаѣ, если ожидаютъ отъ пришедшаго чего нибудь недобраго), *тур.* خير صانمق хорошо думать о комъ, желать добра, خير دعا اتمك возносить молитвы за кого, خير كورمك видѣть добро, пользоваться чѣмъ, *а.* الخير فيما وقع благо въ томъ, что случилось, все къ лучшему.

خِير смычка, полосье, винтъ, خيرلو ميلتيق винтовка-ружье (*Вамб.*).

а. خَيْرَات *ед.* خيرة богоугодныя дѣла, милостыня, въ особенности раздаваемая по смерти кого либо.

п. خِيرَه, خير *тат.* خَيْرا 1) спорливый, упорный, злой, смущенный; пустой, тщетный, лѣнивый, *тат.* خيره لك лѣность, خيره لنمك лѣниться. 2) *тур.* худой, тощій (*син.* ارق), خيره لك худоба, слабость, خيره لنمك помутиться, смущаться, ослабѣвать, худѣть, خيره لندرمك *пон.*

тур. خِيزَان бѣдный, несчастный (*Біанки*), خيزانلق бѣдность.

а. خَيْط *мн.* خُيُوط, اخياط нить, нитка, тонкая верёвка (خياطه).

п. خِيكْ *сокращ.* خى, козья шкура, бурдюкъ (= طلوم).

а. п. خَيْل *мн.* خُيُول лошади, кавалерія, армія; толпа людей; табунъ, *п.* خيلى многочисленный, много, *тур.* خيلىجه довольно много, достаточное количество, خيلى زماندر много времени, давно.

а. خَيْمَه *мн.* خِيَم, خيام палатка, павильонъ.

خينا اغاجى рогатина, которою гонятьословъ, *гл.* خينالامق (*Вамб.*)

خِيَه, خيوا, خيوه, خِيوق соб. имя Хивы, خيوه تركيسى турец. діалектъ хивинскій.

—

د

د *д.* دال مُهْمَلَه *дал* безъ точки, произносится какъ русское *д*, а послѣ: ج خ س ش ص ط ق ك произносится какъ ت *т*; въ *тур. тат.* нарѣчіяхъ часто замѣняется буквою ت и ط въ началѣ словъ, какъ напр. توتمق или طوتمق *вм.* دوتمق, а потому слова ненаходимыя подъ этою буквою, слѣдуетъ искать подъ буквами ت и ط Она составляетъ сокращеніе названія мѣсяца ذو الحجه, вмѣсто ذ, — دا сокращеніе названія ذى القعده

тат. دا 1) въ (= ده). 2) *а.* داء *мн.* ادواء боль, болѣзнь, داء الفجئه параличъ.

а, دأب *мн.* ادوب обычай, обрядъ, въ *турк.* произносится *дэбъ:* دابيميز شوندق دور таковы наши обычаи.

алт. دابا бумажн. матерія.

а. دابّة *мн.* دوابّ, *тур.* دابّەلر звѣрь, скотъ, вьючн. животное, دابة الارض звѣрь земли (Апокалипсиса, который явится передъ антихристомъ, съ жезломъ Моисея и перстнемъ Соломона).

кир. دابыс *дабысъ* (*вм.* طاوش) шумъ, звукъ, دابыстаو шумѣть.

дж. دابْغولى кровяной чирей: اونك بوزومكا دابغولى چيقتى (*Баб.* 201)

а. داخِل входящій, вступающій; касающійся, относящійся къ чему; внутренность, что также داخله *ж. р.* داخل اولمق войти, проникнуть, داخل ايتدرمك заставить войти, впустить, داخل دوايِر تدبيردر относится къ кругу распорядка, касается предметовъ распоряженія; داخلى *ж. р.* داخليه внутренній, امور داخليه внутреннія дѣла (государства), ناظر داخليه ناظرى *см.*

داخى 1) = دخى 2) *дж.* красный воробей (كنجشك نرسرخ *Ценк.* изъ SL).

п. داد 1) даль онъ (*гл.* دادن давать); даръ; правосудіе, справедливость; мщеніе, возмездіе; жалоба, крикъ помощи (*сиб. тат.* تات), دادوستد покупка и продажа, торговля, داد خواه требующій правосудія, обвинитель, истецъ, داد خواه سورمك давать судъ, рѣшать судебн. дѣла, *бух.* داد خواه военный чинъ (въ рангѣ бригадира или генерала дивизіи, въ *Бухарѣ*), دادرس судящій по правдѣ, правосудный, بيداد неправосудный, *гл. ад.* داد المق отомстить, داده يتشمك придти на помощь, помочь, داده كلمك начать жалобу; рыдать; *тат.* تات قيلمق докладывать, доносить жалобу (= *п.* داد اوردن), داد قيلغوچى докладчикъ. 2) *тур.* = طات вкусъ.

п. دادا дѣвушка, служанка (вообще), въ особенности старая дѣвушка, слу-

жившая при комъ съ дѣтства, по *тур.* دادى, — таковой же слуга мущина, называется: دادو, دادك *дадўъ*, دادك или داديك *дадеўъ* (*Бурх.* принимаетъ دادك за сокращеніе изъ داد بيك управляющій правосудіемъ وان شخصى بوده (مشهور), *к. сл.* دادك *дэдэкъ* = داه وكنيزك, *дж. сл.* دادك = دادك дѣвушка: كه نوادر الشبابده كلور كه بيت زمانه اهلى كه دولت چاغى قولونك دورلار, ملايمت يانا كوب قيلما اول ددا كلارايله; въ *тат.* دادقا, دادقا *дядька* гувернеръ (перешло и въ русск. языкъ); нарочный, курьеръ.

дж. دادەكش большая дорога (راه كلان *к. сл.*).

а. دار страна, земля, домъ, жилище, دار الآداب, دار العلوم академія наукъ (въ Конст.), دار البقا жилище вѣчности, будущій міръ, دار الفنا, دار الدنيا жилище тлѣнное, здѣшній міръ, دار الاسلام жилище *ислама*, Отт. Порта, دار السلام жилище мира, спасенія, рай (эпитетъ Багдада и Дамаска), دار الحرب непріятельская земля или страна, دار السعادات الشريف домъ счастія, т. е. гаремъ султана, دار السعادات اغاسى прозвище главнаго евнуха при гаремѣ, دار القرار, دار الملك, دار السلطنت резиденція, столица, دار الشفا больница, دار الضرب монетный дворъ, حاكم دار الضرب начальникъ монетн. двора.

п. دار 1) палка, дерево, висѣлица, *каз.* دارغه چقارمق взвести на висѣлицу, دارغه اصمق, *ад.* داره چكمك, بردار اتمك повѣсить на висѣлицѣ, داره چكلمك, دارغه اصلمق б. повѣшену. 2) имѣющій, جهاندار владѣющій (отъ داشتن имѣть), обладатель міра, монархъ, ساحدار оруженосецъ, غصه دار печальный, ولم دار должникъ, ولم دار اولمق задолжать, دارلق, دارلق владѣніе, обладаніе, пользованіе دنيا دارلق يولنده на пути пользованія, наслажденія мірскими благами. 3) *тур.* = طار узкій.

دارا соб. и. персид. царя Дарія.

кир. دارا одиначка, т. е. когда подаютъ каждому гостю по одному блюду кушанья, а не двумъ или тремъ одно блюдо, то это называется دارا

п. دارات великолѣпіе, пышность.

п. دارايى разноцвѣтн. плотная шелковая матерія, называемая خارا если соткана волнисто برنوع حرير قماشدر موج ويريلدكده خارا درلر *ферг.*).

п. دارچينى, دارْچين (*а.* دارصينى т. е. дерево, палочка китайская) корица دارچين چچكى цвѣтокъ корицы.

ад. داروقمق = دارخمق *см.* طار

кир. دارشين (вѣроятно *вм.* دارچين) бадьянъ (*раст.*).

монг. دارْغو у сибирск. бурятъ второе лицо послѣ *тайши* — начальникъ рода, правитель самовластный, но безусловно повинующійся *тайшѣ*.

кир. دارْقان (= ترخان) *тарханъ*, دارقان كسى سنى قاندنك любимецъ хана, награжденный, прощенный имъ.

طارقامق داغين *см. гл.*

п. دارُو (*кир.* произнос. *дэри*) 1) лекарство, медикаментъ, داروماروِ, *кир. дэри — мэри*, что нибудь изъ лекарствъ, دروكر, *кир. дэрїеръ*, гезель, лекарь, دارولامق, داروانمك داروكرباشى аптекарь,

пользовать лекарствомъ, лечить, *каз.* ایچ کتاتورغـان, ایچ اوتکارا تورغـان دارو слабительное лекарство; *кир.* کوك دری (синее лекарство) синій купоросъ, *кир.* اول نیکا دری *мет.* къ чему оно полезно? какая необходимость въ томъ? 2) *тат.* = داری 3) *тур.* = طارو

монг. داروغـا, داروغه, دارغه (отъ *гл.* *дараху*, давить, притѣснять), у монголовъ это слово означало: начальникъ области, уѣзда или города, въ родѣ губернатора, городничаго или исправника; обязанность его состояла въ поголовной переписи и сборѣ съ коренныхъ подданныхъ орды (*см.* ханск. ярл. Березина, *стр* 45). Въ средней Азіи и теперь *даругами* называютъ областныхъ начальниковъ (Изслѣдов. о Касим. царяхъ, Вельям. Зернова, *стр.* 30). Нынѣ въ Персіи *даруга* называется базарный смотритель (т. е. полицейскій чиновникъ, городничій въ малыхъ городахъ, полиціймейстеръ въ большихъ); *к. сл.* переводитъ это слово: владѣтель лены и ея доходовъ (صاحب اقطاع وجزان); *дж. сл.* переводитъ словами: میر عسس صو باشی معاسنه т. е. полицейскій чиновникъ, квартальный.

каз. داری, طاری, دارو (*Баб.*), *кир.* *дэри*, порохъ, داری صاوتی лядунка; порошница, دارو خانه порохов. погребъ; казенная часть пушки.

дж. داریمك, داریب, داریبان случиться, оказаться, явиться, придти: واقع اولوب وعارض اولوب وکلوب دمکدر که تاریخ ملوکده خسرو پرویزك ملکنی وسلطنتی رسول اللهك صلی الله علیه وسلم دعاسیله زوال بولدوغی محلده کلورکه وحضرت معجزه سیدین ملکی کازوال داریب Въ *кир.* почти тоже значеніе: попасть, встрѣтиться неожиданно, *посѣтить* (говорится о невидимыхъ посѣтителяхъ): اروافتار داریغان کسی человѣкъ посѣщенный (или посѣщаемый) духами.

п. داستان исторія, повѣсть, разсказъ, هزار داستان разсказывающій тысячу повѣстей, т. е. соловей.

дж. داسوق ядра, мочевой пузырь (خایه ومثانه *к. сл.* у *Вамб.* въ этомъ же значеніи داستان).

тур. тат. داش, *дж.* ناش, *кир.* داس 1) частица равенства, единства занятія: دین داش единовѣрецъ, تنکداش сверстникъ, یرداش землякъ, старый товарищъ, یولداش спутникъ. 2) *тур. ад.* = طاش камень.

طاش *см.* داشیغامق, داشیمق

а. داعی (*причастіе* отъ دعا) *мн.* دعّاة, молельщикъ, благожелатель, преданный, обязанный; причина вызывающая, возбудительная, мотивъ, داعی اولمق вызвать что, дать поводъ къ чему (съ *винит.*), جملهنك تعجبنی داعی اولوب давъ поводъ къ удивленію или возбудивъ удивленіе всѣхъ. Чтобы не выказать большаго униженія, этимъ словомъ замѣняется въ разговорѣ, въ особенности же въ письмѣ, слово من, *я*; въ частныхъ письмахъ на *перс.* языкѣ, пишущій подписывается: الداعی فلان преданный такой-то, вмѣсто من فلان Улемы и посланники въ Турціи, обращаясь къ Портѣ, говорятъ: بو

داعیلری, тогда какъ всѣ прочіе люди обязаны сказать: بوقوللری или بو بنده‌لری т. е. *я*, *мы*, рабы, داعیه желаніе, притязаніе.

тат. داغ, نداغ частица *дж. тат.* нарѣчія, прибавляемая къ указательнымъ мѣстоименіямъ, для означенія подобія: такъ какъ, напр. موندا‌غ такъ какъ это, такимъ образомъ, انداغ такъ какъ то, онымъ образомъ.

п. داغ, *кир.* داق 1) обжога, знакъ (отъ раскален. желѣза), пятно, клеймо, *мет.* огорченіе, داغلق прожиганіе داغلق دموری желѣзо, которымъ кладется клеймо на лошадей, داغلامق прижигать, ошпаривать; огорчить, داغلو съ обжогой, прижженный, раненый, داغلمه обжиганіе, ошпариваніе, داغلانمق *воз.* داغلق б. прижигаему, داغ قویمق наложить на тѣло знакъ, пятно, داغ یاقمق باصمق прижигать жгучимъ составомъ. 2) *тур. ад.* гора (*см.* طاغ).

каз. داغا подкова (*см.* تاغا).

ад. داغارجوق (= طغرجق) мѣшечекъ, бурдючокъ.

داق; دخی = داغی; طاغتمق = داغتمق 1) = داغ, 2) = طاق; تاغمق = داقمق

дж. داقو 1) стрѣла безъ пера. 2) шуба, надѣваемая ночью (قیربی پـرو پوستین شب پوش *к. сл.*).

дж. داکّداش племя (соплеменникъ), сотоварищъ (هم قبیله وهم چشم *к. сл.*).

кир. دانکغل *данғылъ* 1) прохладный воздухъ. 2) *см.* دان

ад. دانکله *данла*, утромъ, завтра (*см.* طانك).

а. دال 1) названіе араб. буквы د *д*, съ которой сравниваютъ станъ согбенный: من دال اولدم حسرتنکدن ای پری о пэри! я согнулся подобно буквѣ *далъ*, отъ сильнаго желанія видѣть тебя. 2) *ад.* спина, спинка, хребетъ, задъ, دالنجه, دالوسنجه позади его, за нимъ, دالوسنجه دوشمك пуститься за кѣмъ, въ погоню, دالی قالمق или داله оставаться позади, отстать, دال جویرمك показать тылъ, обратиться въ бѣгство, دالاشمق браниться. 3) دال, طال вѣтвь, داللو вѣтвистый, *тур.* دال بقم پورتقال فرنامبق дерево фернамбукское въ полѣнахъ, *кир.* دال قیلوو разбить, раздробить, *кир.* طال بولمق остаться пораженнымъ, удивленнымъ. 4) корень и повелит. *гл.* دالمق (ط), погрузить, вонзить, دال قلیج вонзи — мечъ, — такъ называли въ Турціи волонтеровъ, записывавшихся на опасныя предпріятія: بیك نفر دال قلیج یازیلدی тысяча человѣкъ записались на такое-то предпріятіе, которое должно совершиться съ мечемъ въ рукахъ, دال طبان большой ходокъ, دال قاوق паразитъ, *дж.* دالسیرت безъ платья (سیرت хребетъ, спина, и دال у *Вамб.* въ значеніи: голый). 5) *кир.* = تال точно, вполнѣ.

а. دالّ (отъ دلّ) указывающій, دال اولمق доказывать, свидѣтельствовать.

кир. دالا, *башк.* تالا степь, اینك دالا обширное поле, *кир.* دالاغه تاستادی бросилъ на полъ, зря, دالاغه جاتتی легъ спать на открытомъ мѣстѣ (не въ кибиткѣ), دالاغه کیتدی سوزی слова его напрасны, некстати говорилъ, دالاغایلامق тоже что دلکیلنمك *дэлгейленмекъ*, и

كولوكلنمك *күлööленмекъ*, распахнуть себѣ грудь, неопоясаться, اتاننك كونكلى بالاده بالاننك كونكلى دالاده сердце отца въ сынѣ, а сердце сына въ степи (*послов.*).

кир. دالاب румяны.

дж. دالاق 1) ядъ смертельный (زهر تالاق *Ценк.* изъ SL). 2) *тур.* = هلاهل

п. دالان сѣни, преддверіе (دهليز خانه), *ад.* балконъ.

دالايلاما Кааба монголовъ, находящаяся на Ю. В. отъ Пекина, въ разстояніи мѣсячн. пути отъ Кашгара (*Вамб.*)

дж. دالْبای перо, которымъ птицеловы пріучаютъ охотничьихъ птицъ къ охотѣ (*Ценк.*).

дж. دالْداغان птица съ разбитой шеей (مرغی که پال او شکسته باشد *Ценк.* изъ SL).

дж. ад. دالْدالامق (отъ دال спина) 1) заслонять, скрывать за собою, защищать, دالدالاتمق *пон.* دالدالاشمق *вз.* دالدالانمق *воз.* 2) *кир.* обманывать, подъ видомъ искренняго расположенія.

тур. دالْدرمه отпрыскъ отъ корня дерева.

кир. دال دول неряха; распущенность (въ одѣяніи): دال دول بولوب جورى онъ ходитъ неряхой.

дж. دالْدِيشْ части предмета, позади коихъ скрываются, скрытное мѣсто, секретъ (سرو اعضای عقب هر چیز که در انجا پنهان شوند *Ценк.* изъ SL).

دالغا, دالغان, داولغا *см.* تولغه; دالغه, دالمق *см.* на букву ط; دالو = دال — 2.

п. دام силокъ, (*а.* شبكه), دام قورمق раскинуть сѣть, دامكاه мѣсто, на которомъ раскидывается сѣть, *мет.* здѣшній міръ: بو فنا دامكاهيدين بقا ارامكاهيغه پاريسب دورلار изъ здѣшняго тлѣннаго міра, перешли въ покой вѣчный (Али-Ширъ).

دام, داملمق, دامق *см.* на ط

п. داماد зять; женихъ, *ад.* داماد اتمك женить.

кир. دامْبال (*испорч.* изъ تنبان) портки (мужскіе, چاغالبه — женскіе).

тур. دامجانه (изъ *франц.*) большая бутылка.

دامغه *см* на ط

п. دامَنَه, دامَنْ (*сокращ.* مخفف изъ دامان *Бух.*) пола платья; подошва горы (*противуп.* كريبان), پاك دامن чистопольный, цѣломудренный, невинный, святой. Въ Турціи простой народъ прибѣгая къ помощи высокопоставленныхъ людей, цѣлуетъ полу ихъ платья и держитъ ее въ рукахъ, отсюда выраженіе: دامن مقصوده ال ايرمدى рука недостала полы желанія, онъ не достигъ желаемаго, دامن عفو شاهى يه تعلق اتدى онъ умолялъ о царскомъ прощеніи; دامن درميان اتمك заложить полу платья за поясъ, б. проворнымъ, расторопнымъ (слуги چوقه دار всегда ходили такъ, во время исполненія своихъ обязанностей), دامن كش اولمق или — دامن چيده, دامن چين собрать полу платья, удалиться отъ какого нибудь дѣла, отстать отъ чего, оставить, *дж.* دامنه لاب, دامنه لامق идти по подошвѣ горы (*Баб.*).

داموللاّ (*см.* دايىٔ مـولاّ) помощникъ муллы, учителя въ школахъ (*Вамб.*).

тур. دامَه (*франц.*) игра въ шашки, دامه طاشى шашка, دامه تختەسى шашечница, دامـه يه چقمق выдти въ дамки, دامەيه چقمش طاش дамка.

дж. каз. دان, تن, تين تان, دين, *тур. ад.* دن *дэнъ*, изъ, отъ, съ, по, о (предлогъ управляющій *именит. пад.*), ايودين چيقماى ياناذور онъ не выходитъ изъ дому, كيم دان سويلارسن о комъ ты говоришь? اول سيندين اولوغ دور онъ старше тебя. Въ *тат.* нарѣчіяхъ прибавляется также къ именамъ дѣйствій: بونى بو سوزنى ايتودان отъ дѣланія сего, ايشيتودان отъ слышанія этого слова и пр.

каз. دان, *кир.* دانك слава, честь, извѣстность, знатность (употребляется также въ *кум.* и *ног.* нарѣчіяхъ), دانلو славный, извѣстный, знаменитый, دانسز безславный, دانلى بولوب طورسن اسمنك سنتك да святится имя твое (въ переводѣ отче нашъ); *гл.* دانلامق, دانلانمق, славиться, прославляться, *каз.* داننالمق *стр.* دانلاندرمق *пон.* دان صاتمق охуждать, порицать; *кир.* دانكغه شقتى сдѣлалось извѣстнымъ, обнаружилось; прославился, دانكدانك потерявшій голову, دانكغيل прямодушный (челов.), دانكغيل جول прямая, большая дорога.

п. دانا 1) знающій, мудрецъ, *тоб.* цѣломудренный, دانای يونان греческій мудрецъ, т. е. Платонъ, دانالق мудрость, ученость, *п.* دانايى 2) *тур. ад.* тёлка (*см.* دانا).

тур. دانتَلاَ (*франц.*) кружева (*а.* مشبك).

тур. دانْدينْ ا качать, пестать дѣтей на рукахъ, داندينلق нѣга, изнѣженность, داندينلمـق пріучать къ нѣгѣ, баловать (نازليلغه الشترمق, *а.* تنعيم).

ад. دانِشْمق (*вз.* отъ دانغ *см.* طانغ) разговаривать, говорить, переговаривать خلقك دالوسنجه يمان سوزلر دانشق злословить людей за-глаза, دانشق разговоръ, рѣчь.

п. دانشور, دانِشْمَنْد (состав. изъ دانش ученость и مند) ученый, мудрый.

тур. دانْقَلَقْ, دانغلق зѣвака, праздношатающійся (Hindoglou).

п. دانگ *данъ* (*а.* دانق) вѣсовая мѣра = $\frac{1}{4}$ *дирхема* или драхмы или 8 حبه мелкимъ крупинкамъ т. е. 6 гранамъ.

п. دانه зерно, гранъ (حبه), штука (зеренъ, сѣмянъ, ягодъ, плодовъ), دانه كندم зерно пшеничное (вѣсъ), دانه دانه по зернамъ, اوچ دانه три зерна, три штуки, *тур.* ميوەنك دانەسنى المق вынуть косточку изъ плода, *дж.* دانـه بـاغلامق, *тур.* دانەيه كلمك образовать зерно, сѣмяниться (*Баб.* 177), دانـه دوكمك посыпать зерны (для приманки птицъ), دانەلمك дать взойти сѣмянамъ отдѣлять зерны, ягоды; дробить, دانەلنمك *воз.*

тур. دانيمارقه, دانيه Данія, دانيمارقەلو датчанинъ.

тур. داو маленькое судно, родъ плавучаго плота, употребляемаго на аравійск. заливѣ (*Кам.* подъ *сл. а.* الدسار).

тур. داو 1) ахъ! уже! 2) = دعوى 3) *дж.* = تاو гора.

п. داوُد соб. и. Давидъ, داود پاشا названіе предмѣстья Константинополя.

тур. داورنمق, داورانمق (ط = تاولنمق изъ تاو *вм. п.* تاب) собраться съ силами, усиливаться, приготовиться къ защитѣ, вновь начать (съ *дат.*), صوين داورانغه не противься, раздѣвайся! (крикъ разбойниковъ, нападающихъ въ Азіи на путешественниковъ), قوش اوچمغه داورانوب птица усиливаясь летѣть (*Кам.*).

داول = داولغان, داولغا; طاول = تولغه

кир. داوُوس (= طاوش) голосъ; плачъ женщинъ по покойникѣ.

тат. داىْ, دايون, داين, *алт. дый, дэй, дій,* какъ, подобно (=*тур.* كبى); эта частица, придаваемая къ будущему причастію на ر, *отрицат.* س, ز, выражаетъ возможность или невозможность исполненія дѣйствія: بازاردای بولغاندين صونك едва онъ былъ въ состояніи или началъ писать, اغام بوبلانى كيتاروردای علاج طابار братъ мой найдетъ средство, могущее устранить это несчастіе, *башк.* قوتمز الماس داى خدمتلاردن ايمنليوب оградивъ насъ отъ службы, могущей быть не по силамъ нашимъ, невыносимой. Она выражаетъ также способность или удобство предмета для совершенія на немъ дѣйствія, какъ въ *алт.* قاندیدایاندرمه‌يبردی سوركودیی پولوردو اعا سوروكای سولوندوم и гдѣ отлогая мѣстность (горы) была удобна для вспахиванія, ее вспахалъ и остался очень доволенъ. Съ прошедшимъ причастіемъ выражаетъ подобіе, сходство: يوركاندای بولادور онъ какъ будто шелъ, какъ будто идетъ, *алт.* ژيلانتان قاچقاندای قاچ ژارقدان убѣгай отъ грѣха, подобно тому какъ убѣгаешь отъ змѣи. Съ существит. и мѣстоим. сохраняетъ тоже значеніе: باى داى какъ богатый, по богатому, سيندای كشيكا بوايش كيلماس человѣку такому какъ ты, дѣло это неприлично, فيل داى اولوغ великъ какъ слонъ, اوزايوندەكى داى تكلف будь безъ церемоніи, какъ у себя дома, *алт.* كوندیی какъ солнце, подобно солнцу, — ادم بلن ادمنك اراسى جير بلن كوك داى разстояніе (разница) между людьми — какъ небо отъ земли (*послов.*). Въ *кир.* послѣ именъ и мѣстоим. требуетъ буквы ن: المانىك صابندای, а не صابى داى, подобно стеблю яблока, اونونك اوچوسندای а не اوچوسى داى какъ конецъ его, того, طاب صونىك اوزوندای точь въ точь какъ это, *башк.* بوتدايون اش قيلا تورغانم يوق подобнаго сему поступка, я не совершалъ. Въ *ад.* и *осм.* частица эта не употребляется.

а. دايرَه 1) кругъ, окружность, абрисъ, نصف دائره полукругъ, دايرة الافق горизонтъ, دايرة الاستوا экваторъ, دايره نصف النهار меридіанъ, تربيع الدايره квадратура круга, *гл.* دايره‌لنمك образовать кругъ, крутиться, вертѣться (вода, *Кам. а.* لولب). 2) главное зданіе, департаментъ (министерства), апартаментъ, отдѣленіе комнатъ въ домѣ (приготовленное для пріема важнаго лица), طبيه دايره‌سى медиц. департаментъ. 3) *тур. ад.* бубенъ, دايره‌جى играющій на бубнѣ. 4) *кир.* большая рѣка (*вм.* دريا).

а. دايِم продолжительный, всегдашній, دايما *тат.* هردايم всегда, постоянно, دايملق, *п.* دايمى постоянство, вѣчность.

а. دايِن кредиторъ, مديون ودايِن должникъ и кредиторъ.

кир. دايِنْ готовый (*а.* تعيين?).

п. دايَه (неправильно دايا, طايه, *ад.* تايه) *мн.* دايكان, кормилица, нянька, служанка, دايه‌لك должность нянькин пр.

тур. دايى (ط), داى 1) дядя съ матер. стороны, *тат.* طايو дядька, воспитатель. 2) داى дружеское прозвище старшихъ, въ особенности употреблявшееся между янычарами, которое они давали командующимъ и офицерамъ, пашѣ или вицекоролю; отсюда и титулъ *дея*, бывшихъ владѣтелей Алжира.

тур. ад. دِبْ, ديب 1) дно, подошва (*см.* توب и ديب). 2) и دپ *dipʒ*, слово прибавляемое къ нѣкоторымъ другимъ, начинающимся буквою د, для выраженія полноты, совершенства, دپ‌دِرى совершенно живой, دپ دوز или دمدوز совсѣмъ гладкій.

а. دُبّ, *ж. р.* دُبّه медвѣдь, دب اكبر большая медвѣдица, دب اصغر малая медвѣдица.

тур. دِبابى хитрый, проворный, находчивый (*Біанки*).

а. دَبّاغ, *простон.* دباغ кожевникъ, скорнякъ, دباغخانه кожевен. заводъ, دباغة اتمك выдѣлывать кожи.

а. دَبْدَبه шопотъ, *мет.* отважность.

дж. دَبْر колѣно (زانو *к. сл.*), *кир.* دبراوى кибитка съ короткими унинами.

кир. دبرلامق *дыбыр* —, торопливо говорить.

а. دِبْس мёдъ пчелиный, или вываренный изъ сока фиников или винограда.

кир. دبسْ (ы — ы) шорохъ, разговоръ издали, изъ за стѣны, чуть слышный.

п. دَبِسْتان школа (مكتب).

тур. دَبَشور (изъ *п.* تباشير, *а.* طباشير) мѣлъ; бамбуков. сахаръ, содержащій въ себѣ мѣлъ.

а. دِبْق клей; омела (*раст.*), دبقاق клейкость, вязкость.

دُنْبَلَكْ=دُبْلَكْ; دِبِكْ=دِبَكْ

дж. دُبْلَغه, دوبولغه, دبلغه (*Баб.*) = تولغه каска (خودكه برسرنهند *к. сл.*).

тур. دَبَه грыжа (*а.* فَتَق *п.* بادكنك), имѣющій грыжу, دبه خايه, خايه‌لرى دبه съ распухшими ядрами (болѣзнь).

п. دَبَّه кожаная посуда, въ которой сохраняютъ жидкость во время путешествія.

а. دَبِير секретарь, писатель (كاتب منشى); администраторъ, губернаторъ, دبير فلك *мет.* Меркурій планета دبرستان школа (=دبستان); канцелярія, архивъ (دفتر خانه *Бурх:*).

тур. دَپَسْتمك или دبس اتمك (ت) усмирить, укротить (*Біанки*).

تبسرمك = دپسرمك

дж. دپْقو 1) доска, на которую ткачи упираются ногою (جلاهلر ایاقلرین بصدقلری اغاجه درلر). 2) краска, которою лечутъ соколовъ отъ вшей (برونك درکه طغانه بت اوشدکی وقت انکله علاج ایدرلر *дж. сл.*).

дж. دپْقور полкъ, отрядъ войска: صف والای معناسنه درکه سد اسکندریده دارا لشکری وصفنده کلوربیت یسالی که بوطول ایلا کور کوزوب, بو دورطرفه کیم بیتی دپقور توزوب (*дж. сл.*).

دپْمك, دپْلَمك, دپْلمك, دوپمك *см.* تیبمك; تبنکو = دپنکو

тур. دپه *тэпэ* (= *тат.* توبه) вершина, холмъ, دپه‌لك холмистыя, гористыя мѣста, возвышенность, اياق مال دپه возвышенность и села въ окрестностяхъ Конст-поля, лежащія въ Азіи, противъ Принцев. острововъ, *гл.* دپه‌لمك ударить по головѣ, убить такими ударами, دپه‌لنمك *воз.*

тур. دپی *типи*, гололедица, мелкій дождь или снѣгъ, вскорѣ замерзающій (*а.* حاصب, *п.* ژرم).

دترمك, دتسنمك, دتسمی, دتمك *см.* на букву ت

а. دَجّال по словамъ однихъ писателей, антихристъ, по другимъ, анти-Мухаммедъ, который явится верхомъ на ослѣ, за нѣсколько времени до наступленія послѣдняго дня.

а. دِجْلَة р. Тигръ, دُجَيْل малый Тигръ, рукавъ большого, съ праваго берега, дающій свое названіе и округу.

а. دَخَالَة вступленіе, вхожденіе, حضور معدلت نشور حضرت شهنشاهیه دخالتله вошедши въ присутствіе, воскрешающее справедливость, его величества султана.

а. دخّان, دخان дымъ, табакъ курит.

п. دُخْتَر дѣвица, дочь, دختر رز дочь виноград. лозы, *мет.* вино, دخترشالپوشان монахиня, دخترك дѣвочка.

а. دَخْل входъ; участіе, вмѣшательство; доходъ, دخل اتمك войти, вмѣшаться, دخل وتعرض قیلمق вмѣшиваться во что и возмущать.

а. دَخْمَه гробъ, гробница, памятникъ на гробницѣ.

а. دُخُول 1) входъ, вшествіе, доступъ. 2) женитьба, دخول اتمك войти, имѣть доступъ къ чему; имѣть связь съ женщиной, دخول اسلامه вступить въ исламъ, сдѣлаться мусульманиномъ.

тур. ад. دخی, داخی, *осм. простон.* داها, *каз.* تاغی, تقی, تاغن, تاغنده, *дж.* داغی, دخی, داغین, *кир.* طاقی (*сокращ.* دا) также, же, еще, опять, и, *тур.* بن دخی اورایه وار دم я также туда пошелъ, и я пошелъ туда, *каз.* اول تقی مونی بیلمایدور онъ тоже этого не знаетъ, دخی ایو (داها), еще лучше, тѣмъ лучше, دخی اوته подальше туда, *ад.* دخی کلمیوپدر онъ еще не пришелъ, دخی قالقمادی онъ еще не всталъ, بر دخی еще разъ, съ отрицат. *гл.* значитъ болѣе не: بردخی اولمامق اوزره чтобы болѣе не случилось, *дж.* داغی بیر и другой, другой также (= اول بیریسی دخی), *каз.* تاغن باراسن опять идешь, تاغی ایت еще скажи, تاغنده کیلدنك ты опять пришелъ? هرکیم طعامنی یخشی جاینامامسا داغین یوتسه

معده‌سی ضعیف اولغای кто пищу хорошенько не разжевавъ *еще*, проглотитъ, утого желудокъ ослабнетъ (طبیبلك كتابی *Вамб. стр.* 167); *тур.* دخی не много болѣе, еще немного, دخی وار есть еще немного, еще есть что-то.

дж. ددا большое племя (بزرك قبیله *к. сл.*).

ددالك, ددك *см.* دادا

тур. ад. دِدْمك, دتمك разорвать на куски, ошипать (= تتمك *тэтмекъ*).

тур. ад. دده дѣдъ; батюшка, святой (такъ называютъ главу дервишей, и каждаго изъ нихъ, когда къ нимъ обращаются), بیوك دده или دده‌نك ددهسی прадѣдъ, دده یاپمق (народное выраженіе) праздновать святого.

n. دَرْ 1) дверь; дворъ, дворецъ, دریچه, درجه дверцы; окошко, دربار дворъ, резиденція шаха, султана; департаментъ, دربان привратникъ دربدر изъ двери къ двери, нищенствующій, шатающійся безъ дѣла, دربدرلك ремесло или занятіе такого человѣка, دربدر اولمق скитаться, нищенствовать, دربند (турки произносятъ دروند и دورند а) дефилей, ущелье, соб. имя города Дербенда, на берегу Касп. моря, b) караульня по дорогамъ, для защиты въ опасныхъ мѣстахъ отъ разбойниковъ, и для осмотра паспортовъ, دربندجی, دورندجی караульный въ такихъ мѣстахъ, c) застава; *тур.* در دولت, دولت مكینه двери правительства, дворъ (этими словами начинается изустное объявленіе судей اعلام), درعلیه высокая Порта, درسعادت двери счастья, т. е. Константинополь; درگاه, درکه порогъ дверей, *мет.* царскій дворъ, чертоги; *бух.* چهاردره вышка, бельведеръ на кровлѣ дома. 2) въ, на, по. 3) *тур.* = تر потъ.

тур. دُرْ есть (*см.* دور).

a. دُرّ, دُرَّة *мн.* دُرَر жемчужина, перлъ, درشهوار царскій жемчугъ, самый крупный, درخوش اب жемчугъ хорошей воды, блестящій, درناسفته жемчугъ непросверленный, *мет.* невинная дѣва, *дж.* درلوق ожерелье изъ жемчуговъ, жемчужное.

тур. دَرَا بْزین, درابزان, طرابزان, *n.* دارابزن, دار افزین, داربزین (изъ *греч.* trapesion), перила (= *тур.* پرمقلق, *Кам. a.* الحلق).

دُرّاج = تُرّاج

n. دِراز длинный, دراز اتمك продлить, распространить, درازدست длиннорукій, могущественъ. монархъ; тиранъ, притѣснитель, درازدستلك тиранство и пр. دورودراز далеко и долго, съ большими подробностями, دورودراز اتمك долго и много говорить, пустословить.

тур. دِرْپان (ت ط) коса, درپانجی косарь, дѣлающій косы, طرپانلمق косить.

тур. دوریو, دربی *dörpi*, *törpi*, пила, большой терпугъ, جان درپوسی пила души, т. е. человѣкъ нерѣшительный, медлительный, лѣнивый (= اشك ایكولی, *Кам. a.* اللثلاث), *гл.* درپیلمك пилить, скрести.

a. دُرْج коробочка, въ которой женщины хранятъ драгоц. каменья и украшенія.

a. درج содержать, совмѣщать, درج اولمق содержаться и пр.

a. درجه *мн.* درجات степень, достоинство; классъ, отдѣлъ; градусъ, درجه عليا въ высшей степени (славы и пр.), درجه‌سنى بولمق дойти до требуемой степени, بدرجه درجه постепенно, по немногу.

n. درخت дерево (вообще); мачта, колонна.

n. درخش блескъ, молнія, درخشان блестящій (*a.* لامع), *гл.* درخشيدن

n. درخواست просьба, требованіе, درخواست قيلمق просить, требовать, درخواستين قبول ايلدى онъ принялъ его просьбу.

n. درد (*кир.* произнос. *дэртъ*, болѣзнь), боль, горе, печаль, دردلو *n.* دردناك больной, горестный, печальный, دردسز безъ горя и пр. دردمند соболѣзнующій, принимающій участіе въ горѣ, دردسر головная боль, چكمك دردا, دردلنمك горевать, соболѣзновать, دردلشمك передавать другъ другу свое горе, утѣшать въ немъ другъ друга.

n. درد гуща, подонки, осадокъ, *кир.* *дэрэтъ*, *тат.* تريت *тэрэтъ*, изъ вѣжливости употребляется вмѣсто بوق калъ.

n. درز, درزه *мн.* *a.* دروز шовъ, рубецъ, щель, трещина (въ камняхъ, въ судахъ), — отсюда درزى портной; отсюда же, вѣроятно и слово درز يمال, а у *сиб.* *тат.* ترسمال и ترجال *утюгъ*, ترسمال اورمق гладить, провести утюгомъ.

a. درس *мн.* دروس ученіе, изученіе, урокъ, درس خوان учащійся, студентъ, درسخانه училище, درس المق брать урокъ, учиться, درس ويرمك давать урокъ, учить, درس اتمك учиться, درس اوقومق учить урокъ, درسه باقمق повторять урокъ.

n. درست (*каз.* произносятъ *дюрюсь*) прямой, справедливый, правильный, вѣрный, دوب‌درست совершенно справедливо и пр. درستجه по справедливости, درستلك прямота, правильность и пр. *тат.* اوشبونىنك درستلكنه قولوم قويدوم въ справедливости сего руку приложилъ, درست اتمك исправить; сдѣлать, составить, درستلمك оправдать, утверждать, скрѣпить, поправить, свѣрить, درستلنمك *воз.* *каз.* درست يورمك вѣрно ходить (часы); *кир.* درست настоящій, сущій; правда.

тур. درسك локоть (= *тат.* ترساك), درسكه دياتمق облокотиться.

n. درشت твердый, грубый, угрюмый, строгій, درشتلنمك сдѣлаться грубымъ и пр.

тур. ад. درشمك *дёрёшмекъ*, стараться, трудиться, подвизаться (= *тат.* طرشمك), دروش جان پدردون وكون трудись день и ночь, любезный сынъ (душа отца).

n. درفش *дирэфшъ*, *дэрэфшъ*, *дёрэфшъ*, درخش (*гл.* درفشيدن, درخشيدن) 1) молнія, блескъ, сіяніе, درفشان блестящій. 2) درفش *дирэфшъ*, знамя.

тур. درڤاز (ط — س) задвижка; запоръ желѣзн. у дверей, درڤاس اتمك, درڤازلمق запереть засовомъ (*гл.* этотъ происходитъ отъ слова درك, происходящаго отъ корня تيرامك; въ *дж.*

تيركاماك имѣетъ тоже значеніе, *понуд.* форма будетъ تيركازماك, что = درقازلق).

дж. دَرْقَه спина (پشت *к. сл.*); *пер.* щитъ изъ кожи; слово это *ферг.* принимаетъ за индійское и переводитъ: щитъ деревянный, въ этомъ значеніи перешло и въ *ар. яз.* درقه *мн.* ادراق, دراق, درق.

а دَرْك *мн.* أَدْراك достиженіе, постиженіе, уразумѣніе, чувствованіе, درك اسفل глубочайшій; глубина, дно ада, درك فهم глубина понятій, знанія, درك اتمك достигнуть, постигнуть, понять; прожить достаточно долго, чтобы узнать или постигнуть кого.

тур. ад. دِرَكْ, دِيرك колонна, подпора, стропило (сравни съ تيراماك), мачта корабля, انا ديرك *см.* انا, اورته دركى главное стропило подъ крышей, главная большая мачта, پرووه دركى фокъ-мачта, قونطره مجانه دركى базань — мачта, دولاق دركى главная, самая большая подпора, *гл.* دركلنمك образоваться въ видѣ колонны, подняться столбомъ (пыль, дымъ), *а.* الشخيب *Кам.*).

п. دركار въ дѣлѣ; دركار اولان или просто دركار дѣйствующій, существующій, دركار اولمق дѣйствовать, работать, въ *дж.* دركار بولمق б. нужнымъ, годнымъ, нуждаться, منكا دركار ايماس мнѣ ненужно, я не нуждаюсь (въ томъ), دركار اتمك употреблять, пользоваться чѣмъ.

дж. دَرْكوش видъ, форма (شكل *к. сл.*).

دركاه *см.* در; دركورمك, دركُرمك *см.* ترى

кир. درلداق *дырылдакъ*, волчокъ.

кир. درلداو *дырылдау*, дрожать, درلداتو *пон.* بيزكاك درلداتوب اوصطايدى схватила лихорадка съ дрожью (заставляя дрожать).

тур. درلك *дирликъ*, средства къ жизни, проживаніе (*см.* ترى), درلكدن чепарик лишить средствъ къ жизни, въ смыслѣ: исключить изъ службы.

تورلو = درلو

п. دِرَمْ деньги, монета (*см. а.* درهم).

п. دَرْمان лекарство; сила, средство, пособіе, درمانسز, *п.* بى درمان лишенный помощи, безъ пособія, درمانسزلنمق лишиться средствъ, помощи, изнуриться (отъ болѣзни), درمانم يوق нѣтъ средствъ у меня.

п. دَرْمانْدَه немощный, лишенный средствъ къ дѣйствію, отставленный; бѣдствующій, درماندەكى, درماندەلق немощь, несчастіе и пр.

бух. دَرْمانَه цытварное сѣмя.

تورْمك = دُرْمك; تيرْمك, دِرْمك

каз. тоб. درمن *дярмянъ*, почти, درمن قيچان موندا هر почти всегда здѣсь, درمن بردای почти равно.

тур. درن *дэринъ*, глубокій (= درينك).

درنق = طرنق

п. دَرَّنْدَه терзающій, хищный.

тур. دِرْنك *дэрнекъ*, *дирнекъ*, ديرنك собраніе (*см.* تيرمك)

п. درنگ *дирэнгъ*, остановка, замедленіе, بى درنك безостановочно, тотчасъ, *гл.* درنكيدن, درنك قيلمق замедлить.

п. درو *дирэвъ* (*гл.* درويدن) жатва уборка (хлѣба, плодовъ).

п. دَرْوَاز, دَرْوَازه (*инд.* پول) большія городскія ворота, *бух.* دروازه خانه площадка или галлерея подъ городск. воротами.

п. دُرُود 1) жатва. 2) здоровье; поклоненіе, молитва, хвала. 3) дерево (چوب درخت), доска, — отсюда درو دکر плотникъ, столяръ.

п. دُرُوغ ложь, ложный, دروغ گفتن лгать, دروغ گوی лжецъ.

п. دُرُون внутренность, внутри, درونی внутренній, درون دلدن извнутри, изъ глубины сердца.

п. دَرْوِيش (составл. изъ در дверь, и ويش лежащій, распростёртый, т. е, лежащій у дверей; принимается также какъ измѣненіе изъ دريوز, а يوز = جستن искать, слѣдоват. دريوز или دريوش и درويش просящій у дверей; *см.* Вуллерсъ), *дервишъ*, бѣднякъ, нищій, монахъ мусульманскій. (*Дервишемъ* называется тотъ, кто отказался отъ всѣхъ мірскихъ благъ (ترك), предался добровольно нищетѣ и исключительно безкорыстному служенію и познанію Бога. Поводомъ къ образованію касты дервишей послужили слова Мухаммеда: «будущая жизнь даруется тому, кто откажется отъ благъ здѣшняго міра», или какъ говорятъ дервиши: «*степени блаженства* (درجات) будущей жизни, будутъ соотвѣтствовать *степенямъ совершенства* (مقامات) въ настоящей. Дервиши раздѣляются нынѣ на 40 орденовъ и отличаются между собою нѣкоторыми особенностями костюма и обрядовъ. Ордена носятъ названіе основателей, какъ напр. орденъ Кадри получилъ названіе свое отъ шейхъ — Абдулъ-Кадра Гилани, *Накшбенди* и пр. Основатели орденовъ и ихъ преемники называются общимъ именемъ *шейхъ* — старшина, глава братства, или *пиръ* — старецъ. Дервиши раздѣляются еще на постоянно живущихъ въ монастыряхъ (زاويه, خانقاه), и странствующихъ (سياح). Въ монастыряхъ, надѣленныхъ доходами завѣщателей, они имѣютъ только жилище, а средства къ жизни пріобрѣтаютъ сами, по этому многіе изъ нихъ занимаются какимъ нибудь ремесломъ. Странствующіе раздѣляются на три разряда: a) собиратели приношеній, по приказанію старшинъ, b) прогнанные изъ ордена за дурное поведеніе, но продолжающіе носить дервишескій костюмъ и выманивающіе себѣ пропитаніе, c) *календери* — живущіе подаяніемъ по обѣту. Въ прежнія времена дервиши пользовались всеобщимъ уваженіемъ мусульманъ, за строгую нравственность и смиреніе, и въ особенности за ученость и высокое благочестіе своихъ наставниковъ-шейховъ, которыхъ посѣщали вельможи и даже властители. Изъ среды ихъ вышла большая часть литературныхъ знаменитостей Персіи, какъ то: Синаи, Аттаръ, Джемалъ-эдд. Руми, Низами, Саади, Гафизъ и пр; нынѣ каста ихъ утратила свое значеніе какъ средоточіе мыслителей, представлявшихъ собою образецъ благочестія, и члены ея живутъ едва замѣтными въ отдаленныхъ монастыряхъ, или же странствуютъ по разнымъ городамъ для собиранія милостыни. — *см.* также سوفی).

п. دَرَه (составл. изъ در и ه) ущелье.

долина, въ *тур.* также ручей, рѣчка, دره‌جك небольшая долина, بيوك دره село на европ. берегу канала Черн. моря, гдѣ европейск. министры проводятъ лѣтнее время (названіе получило отъ большой равнины передъ нимъ), دره‌دن دپه‌يه دپه‌دن دره‌يه съ долу на горку и съ горки на долъ (долгое путешествіе), اوتى دره укропъ (*а.* شبث *Кам.*).

а. دِرْهَم *мн.* دَرَاهِم (изъ *пер.* دِرَم) драхма, въ Персіи = 48 ячмен. зернамъ, называемымъ въ торговлѣ حبه, въ Турціи = $\frac{1}{400}$ оки (3 фунтовъ); у арабовъ *дирхемъ* было названіе монеты вообще: мѣдной, серебряной и золотой.

тур. دَرِى 1) кожа (*см.* تَرِى). 2) *п.* придворный; царскій (изъ در), زبان دری нарѣчіе *дэри*, названіе діалекта изящнаго (فصيح), которымъ говорили при дворѣ. 3) *тур. ад. дири*, живой (*см.* تَرِى).

п. دَرْيَا (древняя форма دریاب) море, въ *тат.* рѣка (*кир.* دايرا), *тур.* اجى دريا заливъ *кара-богазъ* (Касп. моря), دريابار наводняющій, дождящій (напр. облако); приморскій городъ (вообще); океанъ, دريا بندر портъ морской, верфь, арсеналъ, دريالنمق образовать море, сдѣлаться обширнымъ какъ море.

п. دَرِيغْ, دريغا увы! горе! сожалѣніе, раскаяніе, دريغ اتمك жалѣть, раскаяться, بى دريغ اتمك не отказать, не жалѣть, согласиться на что.

тур. دَرِيمْ اَوِى (изъ *п.* تَارِم, *а.* طارم) хижина туркменовъ *(Біанки)*.

тур. دريـڭ, درين *дэринъ* глубокій (*см.* ترينك).

тур. ذ *дизъ*, колѣно (= تز).

тур. ذ *дӱзъ*, прямой (= توز).

п. دزد *дӱздъ*, воръ, دزدلك, دزدى воровство, دزدى اتمك воровать.

п. دِزْمَان, دِيزْمَان большой, крупный, колоссальный, صنم ديزمان колоссальная статуя (*Кам.* подъ *сл.* الكنهور, الكندر).

دِزْمَجَه, دزمك, دزمه *см.* توز

п. دِژْم жестокій, буйный; печальный, огорченный.

دسپوت *дэспотъ* (*греч.*) князь, господинъ, приходскій свящ. у грековъ.

кир. دَسْپَه (изъ *а.* تسبيح) чётки.

п. دَسْتْ рука, دست اويزه, دست اويز маленькій подарокъ, носимый на рукахъ (цвѣты, плоды), دستبرد, دستبرده превосходство (въ искусствахъ, въ преніи, сраженіи), успѣхъ, преимущество, دستپاچه *сокращ.* دسپاچه рука нога, *мет.* торопливость, хлопотливость, проворство, دستپاچه اتمك стараться, хлопотать, دستدرازلق اتمك, درازدست = دستدراز протягивать руку къ чужому добру, посягать на чужое, دست رس достигающій рукой, т. е. достиженіе, полученіе; подающій руку помощи, помощь, вспоможеніе, могущество, сила, دست رسى подаваніе помощи, دست رس اولمق достигнуть, достать; б. вспомоществуемымъ, بدست اورده добытое, دست كش перчатки, دستگاه, *простон.* دزگاه и تزگاه станокъ, мастерская, фабрика, *мет.* пропитаніе, довольство, صراف دزگاهى контора мѣнялъ, банкира, تزگاهلمق предо-

ставить или облегчить кому средства къ исполненію дѣйствія (بر كيمسيه برکلامك ویاخود بر تدبیرورایك وجه‌طریقنی تهیه وتسهیل ایلمك معناسنه‌در *Кам.* подъ *сл.* السمت), دستكير берущій за руку, помогающій. протекторъ; взятый рукой, плѣнный, دستكير قيلمق защищать, покровительствовать; взять въ плѣнъ, поймать, دستكير اولمق б. защитникомъ, دستكيرلنمك руководствоваться, دست وكريبان اولمق схватиться за руки и шею, сцѣпиться (въ борьбѣ), دست ويرمك بيرمك удаваться, دستمال то чѣмъ вытираютъ руки: салфетка, полотенцо, платокъ, دستمال قاباق губка (*Вамб.*).

п. دَسْتَار, *уменьш.* دستارچه 1) кусокъ кисеи, которымъ обёртываютъ шапку, самая шапка, тюрбанъ. 2) платокъ, утиральникъ; скатерть, и въ этомъ значеніи въ *тат.* دستارخان, *башк.* دسترخان, *кир.* دستارقان — دستارقان صالمق накрыть на столъ, разостлать скатерть, دستارخوانچی буфетчикъ (въ Бухарѣ придворный чинъ).

п. دَسْتَرَه (*вм.* دست اره) ручная пила, دسته بالغی пила-рыба.

п. دَسْتَك (*уменьш.* отъ دست) ручка; письмо, видъ, за печатью правителя, паспортъ, опасная бумага.

п. دَسْتُور (*составл.* изъ دست и ور) *мн. а.* دساتير 1) министръ, совѣтникъ (وزيرومنشی); въ частности, первый министръ, въ религіи Зороастра — первосвященникъ (= موبد), что сохраняется и по нынѣ между индійскими парсами (въ этомъ значеніи принято и въ фирманѣ Бабура, *стр.* 414). 2) образецъ, модель, правило; учрежденіе, обычай, دستور العمل принятое правило, извѣстная форма дипломовъ, депешей; инструкція. 3) и *п.* دستوری позволеніе, دستور ويرمك дать позволеніе (при входѣ гостя въ домъ безъ доклада, обыкновенно спрашивается у хозяина *дэстуръ*, т. е. можно-ли войти? чтобы дать время удалиться женщинамъ, если онѣ тутъ).

п. دَسْتَه рукоятка, ручка, удилище; букетъ, связка, вязанка, десть; группа, партія, отрядъ, *тур.* также дюжина, هوان دسته‌سی пестъ ступки, دسته‌علف вязанка сѣна, بردسته كاغذ десть бумаги, دسته باغليوب چيچكلردن сдѣлавъ букетъ изъ цвѣтовъ, *гл.* دسته‌لمك связать въ вязанки, въ снопы и пр.

п. دَسْتِی кружка (قاظه), بردستيلك въ полную кружку (мѣрой).

п. دَسْتِيَار помощникъ, протекторъ.

دش, دشه *см.* تش, طش

п. دَشْت пустыня, степь, دشتی степной, дикій (*противуп.* خانه‌كی), دشت قبچاق степь кипчакская (*см.* قبچاق).

дж. دَشْر позволеніе (اجازت *к. сл.*; вѣроятно опечатка *вм.* دستور).

دَشْك, دَشْلمك, دَشْمك *см.* تيش; *кир.* اندامك دشمك *см.*

п. دُشْمَن, *тат.* دشمان (*составл.* изъ دش = بد, زشت дурной, и دل = من сердце) врагъ, непріятель (*а.* عدو, خصم), دشمنلك, دشمنلق вражда, непріязнь, دشمنلق قيلمق, دشمنلمك враждовать.

п. دُشْنَام брань, грубость, обида, безчестіе (съ *гл.* دادن, كفتن, كردن).

п. دُشْوَار (*каз.* ديشوار) трудный, опас-

ный, трудно, دشوارگذار трудно-проходимый (дорога и пр.), دشوارکیر трудно-доступный.

тур. دِشِی самка (= تیشی).

а. دُعَا, *кир.* произносятъ دوا, *каз. башк.* دعا *дуга*, молитва, خیردعا святая, добрая молитва, благословеніе, (*противуп.* بددعا), دعاجی, *п.* دعاکو богомолецъ, молельщикъ; преданный слуга (= *а.* داعی), جماعت دعاسی публичная молитва, دعا قیلمق, اتمك молиться, читать молитву, دعا دیمك, کوندرمك — передать, посылать молитву, т. е. передать поклонъ, *тат.* اخلاصلو دعالار اوقومق приносить усердную молитву, دعالامق прочитать молитву, заколдовать молитвой; *тур.* دعالر или دعالر سزه прощайте! (говорится при разставаніи; въ концѣ письма: الدعا или والدعا).

а. دَعَاوِی *ед.* دعوی тяжба и пр. دعاوی ناظری министръ юстиціи, котораго прежній титулъ چاوش باشی).

а. دَعْوَت мольба, просьба, приглашеніе, دعوتلو приглашенный гость (= مسافر), دعوت نامه пригласительное письмо, دعوت قیلمق пригласить, звать къ себѣ دعوت اولنمق б. приглашену, призвану; *мн.* دعوات мольбы, молитвенникъ, носимый мусульманами при себѣ.

а. دَعْوَی, دعوا, *простон. тат.* داو, داو *дау*, تاو, داوا *тау*, споръ, тяжба, процесъ, претензія, دعواجی, داواچی спорщикъ, истецъ, тяжущійся, сутяга, *п.* دعواکر ведущій тяжбу, процесъ, دغواکرنك پادشاه بولسا عرضکنی الله ایشتسون если процесъ имѣешь съ царемъ, то жалобу твою пусть Богъ услышитъ (*поговорка*), دعواوکیلی адвокатъ-защитникъ, دعوا دکلین مشاوری адвокатъ-консулентъ, دعوا قیلمق, دعوا الاشمق *кир.* داولاو, спорить, вести тяжбу, искать на комъ, دعوا الاشدرمق *пон.* заставить вести тяжбу, ввести въ процесъ, دعوا ایه چقمق, دعوا اچمق начать тяжбу, споръ, دعوا سی اولمق برکیمسه ایله имѣть процесъ съ кѣмъ либо, دعوایی نقل الدعوا اتمك или بشقه محلهیه قالدرمق подать апелляцію, دعواسن شاهلق اتمك имѣть притязаніе на царство; *кир.* داولی вздорный, сердитый; *кир.* التون چریماس داوقاریماس золото не гніетъ, тяжба не старѣетъ (*послов.*), ایکی ماقول داولاسا سوزداری اصقا الاطاودای بولور یرتنتاك براقلری داولاسا اتسقان جاودای بولور ایکی تنتاك داولاسا صاب صاودای بولور если спорятъ двое умныхъ, то слова ихъ выступаютъ какъ высокія горы, если споритъ глупецъ съ умнымъ, то они походятъ на сражающихся враговъ, если же спорятъ два дурака, то оба прикидываются умными (*поговорка*).

دَغار *см.* تغار — 4; دغدار = توغداق, تغدری

а. دَغْدَغَه смущеніе, смятеніе, мятежъ, соблазнъ; دغدغی въ *тур.* дурно произносящій нѣкотор. согласныя буквы, запинающійся (*п.* کلته زبان), دغدغیلمق запинаться, лепетать.

п. دَفْ бубенъ (въ Персіи такъ называется преимущественно продолговатый барабанъ, который баядерки вѣшаютъ на лѣвое плечо во время пляски, и бьютъ по немъ тактъ).

тур. ад. دَفْتَرْ *мн. а.* دَفَاتِر (изъ *греч.* defthera, пергаментъ), *кир.* *типтэръ*, тетрадь, связка бумаги; памятная книжка, запись, списокъ, реэстръ, دفترخانه канцелярія, архивъ, دفترخانه كاتبى секретарь архива, دفتر امينى архиваріусъ, *тур.* دفتردار главный контролеръ финансовъ цѣлой провинціи (прежде такъ назывался министръ финансовъ), دفتردارلغوسى или دفتردارييه департаментъ министерства финансовъ, انا دفترى роспись, протоколъ, محاسبه دفترى книга счетнаго департамента, *ад.* نفوس دفترطوتان камеральное описаніе, دفترى состоящій подъ отчетомъ, *мет.* отвѣтственный, دفاتر خاقانيه книги или реэстры императорскихъ владѣній, دفتره كچرمك, دفتره يازمق, قيد اتمك внести, записать въ списокъ.

а. دَفْع удаленіе, отклоненіе, изгнаніе, دفع حرارت اتمك остановить жаръ лихорадки, دفع غم اتمك отогнать горе, زهرى دفع ايدن противуядіе.

а. دَفْعَه *мн.* دَفَعَات разъ, минута, мгновеніе, بردفعه одинъ разъ, однажды, بودفعه въ этотъ разъ, دفعه *дэфъэтэнъ*, разомъ, вдругъ, мгновенно, برقاچ دفعه нѣсколько разъ, بدفعه دفعه, چوق دفعه много разъ, весьма часто.

а. دَفْن погребеніе, похороны, دفن قيلمق похоронить, спрятать въ землю, зарыть, دفن اولنمق б. похоронену; دفينه *мн.* دفاين вещи скрытыя, спрятанныя подъ землей, зарытыя деньги, кладъ, что также مدفون

тур. دَفْنَه (изъ *греч. давни*) лавровое дерево, دفنه فرنكى малахитъ.

дж. دَق онѣмѣніе членовъ (كَرَخْتْ, كرخ *к. сл.*).

а. ا دَقّ бить, ударять.

а. دِقَّتْ тонкость, точность, критическій взглядъ, вниманіе, دقتلو внимательный и пр. دقت اتمك б. внимательнымъ, точнымъ.

а. دَقْيَانُوس (*лат.*) соб. п. Деціи, دقيانوس فلورى червонецъ Деція, т. е. лучшаго качества.

а. دَقِيق (*мн.* دقايق тонкости, остроты) тонкій, субтильный; мука, دقيقه вещь тонкая, мелочь; минута, دقيقه‌لو ايپ маятникъ часовъ, دقيقلنمق тонѣть, утончиться.

тур. دَكْ хитрость, обманъ (Redhouse), دك اتمك обманывать.

тур. دَكْ, ديك, دكين *дейнъ*, تك, تيك, تن *ад.* تكين, تيكين, *дж.* ديكين, تيكينج, تكين *тэнъ*, 1) до, пока (съ *дат.* какъ корень *гл.* دكمك, تيكمك собственно значитъ: конецъ, предѣлъ = نهايت وغايت *дж. сл.*), شمديه‌دك до настоящаго времени, يارينه‌دك до завтра, نيچه‌يه‌دك доколѣ? اويره‌دك يتشمدى онъ до того мѣста не дошелъ, من يايى وقتنه دكين موندا قالمايين я до лѣта здѣсь не останусь, *дж.* قيامتغه تيكينج до страшнаго суда (قصص — 24), *каз.* تكلى, تيكلى, دكلو (= چاقلى, چه, تك): قزاندن اورنبورغه تكلى سنينك برلن بولداش بولدوم я былъ твоимъ спутникомъ отъ Казани до Оренбурга. 2) دك *дикъ* = تيك

п. دُكَانْ, *а.* دكّان *мн.* دكاكين лавка, *кир. джень*, также заводъ, мастерская, دكانجق лавочка, навѣсъ, пристройка (для мелочн. торговли), دكانچى лавочникъ, торгующій въ лавкѣ, *кир.* قرق دكانچى торгующій съ 40 ящиками, т. е. торгашъ, разносчикъ.

тур. دُكْبِكْ попона (*Біанки*).

تيكمك = دكمك

тур. دِكَنْ тёрнъ (*см.* تِكَنْ).

دَكَنْبَرْ, دكنبريس, دَكَوْريس (изъ *лат.*), *тат.* دكبر Декабрь мѣсяцъ.

дж. دَكَه (изъ *инд.* دهكا или دهكه) ударъ, столкновеніе, دكه اورمق столкнуться съ чѣмъ (судно, плотъ,—*Баб.*).

каз. دُكْتْ дёготь, دكت چيلاكى лагунъ, دكت بوماسى мазилка, دكتلامك мазать дёгтемъ.

тур. دُكرمن *дегирменъ*, мельница (*см. гл.* تكرامك).

тур. دُكرن *дёйренъ*, вилочка (*п.* زبند *зэбендъ*, *Ферг.*).

тур. دُكز *дэнизъ*, море (*см.* دنكز).

тур. دكزنمك *дэнзин* — передавать другъ другу, занимать (*а.* اعتوار, *Ценк.* изъ اختركبير).

тур. دكسز *дэнсизъ*, безстыдный, наглый, دكسزلك безстыдство.

тур. دكشترمك *дэнэштір* — сравнивать (يان يانه قومق — Hindoglou, = *дж.* تينكا شتورمك *см.* تينك).

ад. тур. دكشمك *дэгїш* —, *осм. дэйїш* — мѣняться, перемѣнить, измѣнить, промѣнять, دكش перемѣна, измѣненіе, промѣнъ, دكشك замѣна, вещь промѣненная (*Кам. а.* ابتدال), دكشمه измѣненіе, варіяціи, هرشيك دكشمه‌سى وардер всякая вещь подвержена измѣненію, دكشترمك *пон.* заставить промѣнять, دكشلمك *стр.* б. перемѣнену и пр. اصلى دكشمك, اولكى حالنى دكشترمك переродиться.

ад. دكل *дэїиль*, *осм. дэиль*, не (есть)= تـوكل

тур. دكلمك *денлемекъ*, слушать (*см.* طنكلامق).

дж. دكلنمك *дэёлен*—, вспархиваніе и испугъ птицъ (برجستن ورميدن پرنده *к. сл.*).

тур. دكلنمك *динлэн*—, остановиться, отдохнуть, поселиться, دكندرمك *пон. воз.* дать отдохнуть, облегчить (боль и пр. *см.* слово طن).

дж. тат. دكلا *дэїэлэ*, دكلا (*дж. сл.*), دكلا, تكلا *текелэ*, родъ верхняго короткаго платья, которое бываетъ также шито золотомъ (طلا دوزى).

тур. دكلو *дэнли* (составл. изъ دك= *дж. тат.* تينك равный по величинѣ, сходный и لو) равномѣрный, имѣющій равенство по количеству, величинѣ, образу, نه دكلو сколько? какого рода? اودكلو того количества, столько, того рода, بوقدر زمانه دكلو въ продолженіе такого времени, ذره دكلو столько сколько атомъ, پارس دكلو اولور величиною будетъ съ пантеру.

тур. دكمك *денмекъ*, ديكمك перестать, утихнуть, يغمور دكدى дождь пересталъ, دكدرمك утишить, укротить, остановить, قان دكدرمك остановить кровь (*см.* طن).

тур. دكمك *дэгмекъ, дэймекъ*, коснуться и пр. (*см.* تيكمك).

тур. دكمك, دكمك, دكمك دنمك *дэнэмекъ, дійнемекъ* 1) пытать, испытывать, покушаться: عسكرك ايارتمسنى دنمدى онъ пытался склонить войско къ отпаденію. 2) ощупать.

тур. دكن, دكين *дӭинъ, дэинъ*, до, пока (*см.* دك).

тур. ад. دكنك *дейенекъ, осм. дейенекъ*, большая палка, дубина, посохъ, батогъ, اورمق, ياصق چالمق دكنك бить палкой, يمك دكنك получать удары палкой (يمك скушать).

ад. دكو *дуйу, дйи, уйи.* توكى, сароч. пшено.

тур. кр. دوكون, دوكن, دكون *дйунъ* (*осм.* произносятъ *дйуунъ*) свадьба; праздникъ (*тат.* طوى), اسيردكنى праздникъ отпущенія раба, *кр.* سنه دكنى праздникъ обрѣзанія, دكن مقدماتى приготовленіе празднованія обрѣзанія султанскихъ дѣтей, دكنجى свадебный гость, دكن ايتمك совершить свадьбу, اوقومق دكنه пригласить на свадьбу.

тур. دكه *дйуэ*, польза, выгода (برومى نفع *Ценк.* изъ SL).

дж. دكى *дӭги*, товарищъ, помощникъ, намѣстникъ (*к. сл.* نايب), خان دكى намѣстникъ хана (можетъ быть это = دك, دكى, и въ *ад.* تكى выражающее подобіе, сходство).

тоб. دنك, دينك *дйнъ*, крѣпкій, плотный, دنكيمك крѣпнуть, укрѣпиться, دنكيتمك *пон.* — Слово это, вѣроятно, употребляется вмѣсто *пер.* تن, относимаго какъ и въ *кир.* دن, دنك *дӭнъ*, тѣло, دن صاو بولسا если буду здоровъ, دنه لاو овладѣть всѣмъ тѣломъ; попасть въ средину мишени, دنكمند (*пер.* تك بند) кушакъ съ серебр. пряжками и другими украшеніями.

кир. دنككه *дэнкэ, тэнке* сила, терпѣніе (можетъ б. изъ *н.* تنك), въ выраженіи: دنككم قورودى я выбился изъ силъ (= سلام قورودى), تنككه تيدى вышелъ изъ терпѣнія, онъ крайне огорчился (= *ад.* تنكه كلدى).

دكمك, دنكمك *дӭнмекъ* *см.* на букву ط.

тур. دل *дильъ*, языкъ (*см.* تل).

п. دل *дильъ*, сердце, دل ارا украшающій сердце, любимая, красавица, دل اكاه предвидящій, смѣтливый, неусыпный, мудрый, دلاور смѣлый, храбрый, دلاورلق, دلاورى храбрость, دلبر (*кир.* произносятъ *дямаръ*), دلربا, دلستان уносящій, похищающій сердце, т. е. красавица, دلبرلنمك хорошѣть, دلبسته привязанный, прилежный, влюбленный, دلبند сердечный, милый, دل پادشاهم владѣтель моего сердца, тотъ котораго очень люблю, دلتنك скучный, нетерпѣливый, малодушный, دلجمع спокойный, усладительный, دلجمعلنمك успокоиваться, наслаждаться, دلجو пріятный, интересный, плѣнительный, спасительный, دلخواه, دلخواسته желательный, желаніе, دلخوشى веселость, утѣха, دلدار владѣющій сердцемъ, предметъ любви, храбрый, دلداده, دلرفته преданный, очарованный, دلريش раненый сердцемъ, *мет.* влюбленный, دلسوخته, دلشكسته *мет.* огорченный, несчастный, دلفريب обманывающій, привлекающій сердце,

мет. любовникъ, любовница, دلكشاد веселящій сердце, усладительный, دلمانه, دلكير скучный, печальный, دلنشين успокоительный, принятый благосклонно, دلنواز лестный.

تالاق = دلاق

тур. ад. دلاك *дэллакъ*, цырюльникъ, دلاكلك цырюльничество.

а. دلّال *дэллалъ*, *осм.* простон. تلال маклеръ, разносчикъ, комисіонеръ, دلالق маклерство и пр.

а. دلالَت указаніе, направленіе, провожаніе, اتمك — указать, свидѣтельствовать, доказать.

дж. دلبرجن *дӱлбэрчинъ*, тронъ (تخت *к. сл.*).

п. тур. دلبند (ت) *дӱлбэндъ* (состав. изъ دل и بند, по *к. сл.* دول = بندستار завязка тюрбана, по словарю Schakspear'a слово это индійское), кусокъ кисеи, въ особенности же кусокъ бумажной матеріи, которою обертываютъ шапку (отъ этого слова *фр.* turban), دلبندلك матерія для тюрбана.

каз. دلبه *дилбэ*, *дж.* تلبه, تيلپا (= *тур.* دلى) сумасбродный, глупый, дуракъ, دلبهلك глупость, دلبهلنمك, *к. сл.* تلبرمك *тилбэрмекъ*, дурачиться, сумасбродствовать, تيلبه راكاج, تيلبه راب сумасбродствуя, взбѣсившись: كه سلطان حسين اشعارنده كلور بيت تيلبه راب ايتكان كونكلى ايستابان هريان باريب, كوه ووادى وبيابان لارنى بير بير اختاريب (*дж. сл.*), تيلبه راتكاج, تيلبه راتمك *пон.* = دلو ايليجك одурачивъ; еще примѣръ въ стихахъ изъ نوادر الشباب: اى كونكل تيلبه رادنك ايمدى نى تدبير سنكا, اول پرى زلفينى كرفيلماسا زنجير سنكا Изъ этихъ примѣровъ видно, что дѣйствіе этого глагола выражаетъ разстройство чувствъ, излишнее увлеченіе сердца, помѣшательство сердца, если можно такъ сказать, а не ума, *кир.* دلبه *дэлебэ*, одушевленіе, دلبه قوزوپدو онъ въ восторгѣ.

дж. دلتو *дӱлтӱ*, гіена (شرتلان قوردنه درلر *дж. сл. п.* كرك يالدار *к. сл.*).

тур. دُلْدان (*ӱ*) головная повязка женщинъ, подъ вуалью (*а.* العصابة *Кам.*).

п. دِلْدِلْ стонъ, тяжелый вздохъ.

а. п. دُلْدُلْ названіе бѣлаго лошака Мухаммеда.

кир. دِلْدَه = طِلّا золотая монета бухарская и хивинская.

а. دَلَقْ *п.* دَلَه 1) горностай; ластка (قاقم وكربه صحرايى *Бурх.*). 2) шерстяная одежда дервишей, دلق پوش дервишъ, монахъ (زاهد).

тур. ад. دلك *дэликъ*, دليك, دلوك *дж.* تيلوك дыра, прорѣха, отверстіе, щель, брешь, بورن دلكرى поры تن دلكرى ноздри, قومشو دلكى отверстіе, сообщеніе безъ дверей, между сосѣдними домами (*а.* الخوخو *Кам.*), برحصاره دلك ويرمك сдѣлать брешь въ крѣпости; *гл.* دلمك *дэлмекъ*, دلك اتمك, دلكلمك, تيلمك, ديلمك, دلك دلك اتمك сдѣлать дыру, сверлить, دلك دلك اتمك сдѣлать дырья, сдѣлать сквозную, ажурную работу, دلنمك, *дж.* تيلنماك *воз.* продырявѣть, проколоться, دلنمش съ дырой, проколотый.

тур. دلك *дилекъ*, желаніе (= *тат.* تلاك).

тур. ад. دلكر *дүлгэр*, دولكر, دوركر (*см. п.* درودكر) плотникъ, دلكرلك плотничество, دلكربالغى золотая рыбка (*Мен.*; у Redhouse: saw fish? пила рыба?).

тур. دُلكُو (*ÿ*), دلكى, تلكى *тилки*, лисица (= *тат.* توڵكى), دلكيلك, دلكيجيلك свойство лисы, хитрость, пронырство, دلكيجيلك اتمك, دلكولنمك лисить, ласкаться, притворяться, поддѣлываться, دلكيلنيجى льстецъ, притворщикъ, دلكى اوزمى *см.* اوزم; تلكى طشاغى названіе корня, изъ котораго составляютъ лекарство (*а.* مستعجل *Бурх.* بوزيدان), دلكى قويروغى лисій хвостъ (*раст.*), دلكى خردەسى куски лисьяго мѣха.

دَلْمك *см.* دَلَكْ; دِلَمَكْ = *тат.* تلامك (*см.* تل) желать, просить.

а. دلو *дэлвъ*, водолей (созвѣздіе, соотвѣтствуетъ мѣсяцу Январю كانون اول).

тур. دَلُوجَه 1) головня, ржавчина (въ хлѣбѣ, *п.* دىوكندم). 2 = دليجه

тур. ад. دلى, دلو *дэли, каз.* تيلو, *дж.* تلى *тилм*; сумасбродный, бѣшеный, *мет.* смѣлый, храбый, удалый (названіе бывшаго иррегуляри. войска въ Турціи), دليجه съ дурьцой, глуповатый (также = دلوجه), دليجك дурачокъ; рѣзвякъ, دليلك глупость, дурачество, упрямство, دليلك اتمك дѣлать дурачество, глупости, تيلورمك دليرمك, تلرمك дурачиться, бѣситься, сумасбродствовать, *кир.* تيلركان бѣшеный, دلورتمك, دليرتمك *пон.* дурачить, баловать, دلورديجى дурачащій, приводящій въ смущеніе, путающій, сбивающій съ толку (= قارش مورش ايديجى), دليلنمك притворяться глупымъ; دلى قانلو *см.* при словѣ قان

п. دلير *дилгиръ*, *тоб.* تلير смѣлый, храбрый, دليرلك, *п.* دليرى храбрость, мужество, دليرمك, دليرلنمك храбриться, دليرلندرمك *пон.* придавать храбрость, ободрять (*а.* التجسير *Кам.*).

а. دَلِيل *мн.* دلايل 1) доводъ, доказательство, примѣръ. 2) проводникъ, указатель, دليلك, دلالت доказательство, указаніе, دليللو доказательный, примѣрный, دليل ويرمك, دليللك дать доказательство, привести доводы, دليللنمك б. направлену, доказану доводами.

тур. دليم *дэлимъ* 1) множество, многочисленный (= *дж.* تلىم). 2) *дилимъ*, ломоть, кусокъ (*см.* تلمك).

а. دَمْ кровь, دمك غليانى волненіе крови.

п. دَمْ (*кир.* произнос. دىم) 1) дыханіе, одышка; минута, секунда. 2) *мет.* чванство, хвастовство. 3) *мет.* удовольствіе, наслажденіе; دم بدم ежеминутно, болѣе и болѣе, دمادم по временамъ, иногда, دمبسته изумленный, ошеломленный, دمساز согласный, другъ, участникъ, повѣренный, *тур.* دمين въ сію минуту, тотчасъ, هردم каждую минуту, всегда, *дж.* بودمكاجه до настоящей минуты, доселѣ; *гл.* دم المق вздохнуть, отдохнуть, *каз.* دم الغيج отдушникъ, *тур.* دم اورمق *дж.* دم جيكمك дышать, *мет.* хвастаться, دم سورمك проводить жизнь съ удовольствіемъ, *каз.* دم بيرمك дать отдохнуть, *кир.* دىمى بتتى задохнулся, запыхался, دىم صالو

дохнуть на кого (послѣ чтенія молитвы, для отогнанія болѣзни, = *каз.* اوشكورمك).

каз. دَم (ط), دوم, *кир.* дым *дымъ*, *тоб.* تام 1) испареніе, сырость, мокрота, влага; сырой, тусклый, هوادم ايو домъ, воздухъ сыръ, اويونكزده دملق или دم بار въ вашемъ домѣ есть сырость, دوموغمق, دمغمق сырѣть, тускнѣть, потѣть, *кир.* دمقيل كون сырая, дождливая погода, ненастье, پياله دوموغوب كيتدى стекло потускнѣло, отпотѣло, دملانمق б. сдѣлаться влажнымъ, засырѣть, промокнуть, *кир.* دم الدى намокло, отсырѣло; *дж.* دم قيلمق пухнуть (можетъ б. съ *пер.* دم): ايت يحالراق بولوب قارنى دم قيلغاندك بولدى собака заболѣвъ, животъ ея какъ будто распухъ (послѣ яда, *Баб.* 397). 2) = تم *тэмъ*. 3) *кир.* совсѣмъ, совершенно: دم قالمادى совсѣмъ ничего не осталось, طم جاقسى вполнѣ хорошо, طم بولماسا если не совсѣмъ, по крайней мѣрѣ.

тур. دِمْ, دك, دى, دك, دكْز, ديلر или ايدم, دونك и пр. сокращено изъ ايدك, и пр. *прошед.* время существит. *гл.* ايمك: былъ я, ты, онъ; вмѣсто دك, دوق въ древнемъ *тур. яз.* встрѣчается دومز или دىمز есьмы, какъ въ *ярл.* Тимуръ-Кутлука: دىدىمز сказали мы, بز انلارنى نچوك كوردومز какъ мы ихъ видѣли (جامع التواريخ на *тат. яз.* стр. 103).

п. دم *дӱмъ* (*сокращ.* изъ دنب или دمب *дэмбъ*) хвостъ, *мет.* конецъ, оконечность, دمدار съ хвостомъ; арріергардъ арміи, ستاره دمدار комета.

دمار *дамаръ* = طمر

п. دماغ *дамагъ*, دماق *а. димагъ*, *дж.* ديماغ мозгъ; нѣбо во рту, носъ, *мет.* расположеніе духа, удовольствіе, гордость, довольство, دماغدار гордый, высокомѣрный, دماغ اتمك гордиться (= تكبر), الت دماق, اوست دماق верхнее нѣбо, нижнее нѣбо, *п.* دماغ ندارم не имѣю расположенія, не расположенъ, *ад.* دماغنكز چاغ درمى (переводъ съ *перс.*) жиренъ-ли вашъ мозгъ? въ хорошемъ-ли вы расположеніи, здоровы-ли? *ад.* سنكا براوين توتم كه دادى دماغنكزدن كتمسون съиграю съ тобою такую штуку, что вкусъ останется въ рту, т. е. никогда не забудешь.

п. دماوند *дэмавендъ*, دباوند, دنباوند названіе округа, на сѣверѣ Мидіи, на границѣ Мазендерана; названіе высочайшей волканич. горы въ томъ же округѣ, прославленной миѳологическими преданіями персовъ (она возвышается на 18,549 фут. надъ уровнемъ океана, 25 фут. выше Эльбруса и на 3,000 фут. выше Монблана. Очеркъ южно-Касп. портовъ. Русскій Вѣстникъ, 1867 г. Августъ. 497, примѣч.).

кир. دمبرا *домбра* (изъ *п.* دنبره, иначе تنبور, сокращ. изъ دنبه بره, т. е. овечій курдюкъ) родъ гитары, у *тат.* балалайка, части ея: اوى нижняя часть, قاپاق декъ, تياك подставка, اشك (ايجاك). струны (ихъ двѣ), اشك تاغوو навязать струны, قولاق колокъ, مويون, سباق шейка, на которой лады, پرنه лады, دومبراچى балалайщикъ, تومبرا تارتوو играть на балалайкѣ (киргизы рѣдко играютъ безъ словъ, главное удовольствіе ихъ составляютъ слова, а музыка только акомпани-

руетъ); *каз.* دومبرى, *к. сл.* تيبرك бубенъ, что въ *дж.* также دومرى — كوس ونقاره بزرك وبرومى دى باشد (*Ценк.* изъ SL); *кир.* طوى اوتكان صونك دومبرا послѣ свадьбы музыка (*послов.*).

каз. دمبسلمك *дӱмбэслемекъ*, колотить.

тур. دمت *дэмэтъ*, دمد связка, вязанка, пукъ, بغداى اكين دمتى снопъ, اوتلق دمتى قونده دمتلرى вязанка сѣна, دمتلمك, دمت باغلمق связки прутьевъ, دمت باغلمق связать въ снопы, въ пучки.

а. п. دمدمه *дэмдэмэ*, шумъ, крикъ; барабанъ (دهل ونقاره *Бурх.*), دمدمه ا шумѣть и пр.

دمركو *дэмрёӱ* = تمركى

тур. دمرن *дэмрэнъ* (ت) желѣзко копья, стрѣлы, مزراق دمرنى остріе ланцета.

а. دِمَشْق Дамаскъ (городъ въ Сиріи), دمشقى дамасскій, клинокъ дамасскій.

دمغه = طامغه; دمك = ديمك; دمنه *см.* كليله

тур. دمور, دمير, دمر *дэмиръ*, желѣзо (*см.* تمور).

тур. دمى *димӣ* дубрава (*Мен.*).

тӱр. دن *дэнъ*, *тат.* دان изъ, отъ (предлогъ).

тур. دنباط *дӱнбатъ* (древнее) буйволъ (ماندە).

п. دنبال *дӱмбалъ*, хвостъ, دنبال چشم кончикъ глаза, دنبال كشتى корма судна.

тур. دنبكى *дӱмбеки*, прозвище законниковъ, по поводу носимаго ими тюрбана, въ формѣ гриба, называемаго دنبكى صارغى или — علما

п. دنبلك, دمبلك *дӱмбелекъ*, تنبك, دنبك *дӱмбекъ* (изъ *п.* دم) *тур.* простон. دبلك *дӱблекъ*, барабанчикъ, тамбуринъ, دبلكجى, دنبلكجى играющій на тамбуринѣ.

п. دنبه *дӱмбэ*, хвостъ (птицъ, животн.).

дж. دنبى *дӱнбэй*, кровать چهار پايه بزرك كه براى خواب باشد *к. сл.*).

ад. دنج *динджъ*, покойный и пр. (*см.* طنج при *сл.* طن).

тоб. دنچوق, دنچيق *тынчыкъ*, затхлый, دنچيمق (ت) затхнуть (отъ корня طن).

п. دندان *дэндамъ*, зубъ, въ *кир.* гребень изъ слонов. кости: شانه دندان منان طاراغان волосы ея расчесанные гребнемъ (ايرطارغون), دندانه зубецъ, اناختار دندانه‌سى бородка у ключа.

кир. دَنَدَه قَرَا марь (*раст.* artiplex).

п. кир. دنك *дэнгъ*, кипа, тюкъ товаровъ, тяжесть, полагаемая для равновѣсія, перевѣсъ, دنكلمك упаковать, увязывать, دنك اتمك связать въ тюкъ, دنك قاچورمق развязать тюкъ, دنك بوزمق провезти контрабандою тюкъ товара, دنك طاشى камень, который кладется въ барку для равновѣсія, دنكسز безъ равновѣсія, безмѣрный, *мет.* легкомысленный, دنكادنك тюкъ въ тюкъ, равномѣрный по вѣсу, دنكادنك اتمك уравновѣсить.

тур. ад. دنكز *дэнгизъ*, *осм.* دكز *дэнизъ*, *тат.* دنكيز, دينكيز, تنكيز море, اق دنكز Средиз. море, قره دكز Черн. —, كوك, ارال, قرا لوط دكزى Мертвое —, كميت دينكيزى Аральское море, دنكزلو морской, دكزدن моремъ (поѣхать), دكز

دكز, اوتى, ارشتەسى водоросль (*раст.*), دكز طوتمه нёрпа, دكز طوتمه морская болѣзнь, دكز دلى проливъ морской, взморье, دكزقولتغى заливъ морской, часть моря между двумя землями (*п.* بغاجه دريا), دكزبيلان بالغى мурёна (рыба), دكزبكلر, دكزاشورى заморскій, بكى великій адмиралъ отт. флота, называемый обыкновенно قپودان پاشا, *кир.* دينكيز جاقاسى морской берегъ, دينكيز طاصو морской приливъ, *тур.* دكزكسلدى دورد طرفم я былъ окруженъ съ четырехъ сторонъ моремъ, *мет.* незналъ болѣе что дѣлать, что сказать.

дж. دنكل *дэнгелъ*, общество, собраніе людей сидящихъ другъ противъ друга, засѣданіе, (*к. сл.* مجمع رو برو نشستن تركستانلك رو بيرو اوتورمغه درلر *Бурх.* در مجلس *Ферг.*)

тур. دنكل *динги́ль*, ось, دنكل چويسى чека.

тур. دنكل *дӱнӱ́ль* (древнее), ча́шка, кизиль (нынѣ называется موشمله).

кир. دَنَه (изъ *п.* تن, تنه) тѣло, دنم صاو بولسا если буду здоровъ, دنى ядро плода.

دنمك = دكمك

а. دَنِى низкій, нечестивый, порочный, презрѣнный, دنى *дуни́й*, мірской.

а. دُنْيَا здѣшній міръ, блага здѣшняго міра, دنيالق все мірское, все земное, دنيالو, دنياوى мірской, земной, временной, دنيا پرست преданный мірскимъ удовольствіямъ, دنيايه كتورمك произвести въ свѣтъ, родить, *дж.* دنيا تاپقان онъ нашелъ богатство, сокровище, счастье, دنيادن دكشترمك, دنياسن نقل اتمك преставиться, перемѣнить міръ, т. е. умереть.

п. دو *дӱ*, два, دويم, دوم второй, دويست двѣсти, دوتا двѣ штуки, двойной, вдвое сложенный, согбенный, *дж.* دوتاى двухлѣтняя лошадь (اسب دوساله *к. сл.*), دوباره въ другой разъ, вторично, въ *тур.* плутовство, обманъ, мошенникъ, دوباره ايلمك плутовать, دوباره يه كتورمك перехитрить, обмануть, دوبدو вдвоемъ только, съ глазу, на глазъ, دوبرابر, دوجندان дважды, вдвое, دوبرادران коршунъ (= *тур.* ابتالكو), دوآش а) подогрѣтое кушанье, въ особенности *пловъ*, b) *мет.* двѣ губы, уста красавицы, دواتشه вдвойнѣ сваренный (говорится о крѣпкихъ напиткахъ, которые два раза гонятся), دودل *мет.* неопредѣленный, сомнительный, нерѣшительный, دودل اولمق б. нерѣшительнымъ и пр. دورك двѣ жилы, *мет.* происходящій отъ двухъ родовъ, отъ разныхъ родителей, دورنك двуцвѣтный, *мет.* лицемѣръ, что также دوزبان

а. دَوَا *мн.* اَدْوِيَه лекарство, *мет.* средство, способъ, دوا اتمك лечить; найти средство къ чему.

а. دَوَات, دويت, *тат.* دوات (b) *кир.* دوت *дэвэтъ*, чернильница, دويدار, دواتدار, دوادار тотъ кому поручена чернильница, т. е. достоинство или должность секретаря.

каз. دَوَاتْ дамка (въ шашечн. игрѣ).

дж. دَوَاج *дэввадж*ъ, *а. тур.* دَوَاج, верхній широкій кафтанъ, *п. дуваджъ*, женское покрывало; одѣяло;

все, чѣмъ покрываютъ софу, пары (لباچه معناسنه درکه اوست قفتانلنه درلر سد اسکندریده توحیده کلور وفارسیده چادر شب ویورغان وتخت پوش معناسنه دخی کلور *дж. сл.*): تنیغه شرفدین دواج ایلادنك باشین هم سزاوار تاج ایلادنك Въ *Ферганѣ* объясняется такъ: فراجه معناسنه در وبعض نسخه‌ده چادرشب که زنان طشره چقدقده بورینورلر فتحهٔ دال ایله مشهوردر جغتای لسانیدر وبعضی نسخه‌ده یورغان معناسنه وبعضنده تکله دیدیکاری جامه معناسنه مرویدر; *тур.* اوغلان دواجی блóна, мѣсто (*анатом.*).

п. دُوازده, دوانزده двѣнадцать.

тур. دُوَاق вуаль, которою покрываютъ невѣсту, когда ведутъ ее къ мужу (*Біанки*).

اکیر مومی = دوال *см.* اکیر

а. دَوَام продолженіе, постоянство, вѣчность, علی الدوام всегда, безпрерывно, *п.* دوامجو желающій долгой жизни, دوامسز непостоянный, دوام اتمك продолжать, постоянно стремиться къ чему, بردوام اولمق б. постояннымъ, устоять въ чемъ.

п. دَوَانْ бѣгущій, быстрый, دوان اولمق бѣжать, прибѣжать, دوانیدن заставить бѣжать, обратить въ бѣгство, гнать, *бух.* قلعه‌را دوانیدن взять крѣпость приступомъ.

тур. دُوبْرَه وَنَدِيكْ (изъ *слав.*) Рагуза.

тур. دُوبْرِيجَه (*слав.*) Добручинъ (городъ въ Болгаріи).

тоб. دُوبْصَه (*о*) пирогъ.

тур. دُوبْلا (изъ *фр.* doublon) золотая монета.

دوپمك *см.* تیبمك; دوت = توت шелковица.

кир. دوت بیرو *döt* — одобрять.

ад. دوتما (*у*) названіе превосходн. сорта дыни (въ Эриванѣ).

тур. دوتمك *dütmek*, испускать дымъ, куриться, курить (*см.* توتن), *пон.* دوتدرمك дать курить (съ *вин.*).

дж. دُوتی затвердѣніе, шишка на шеѣ лошади, подъ плечомъ (سختی‌كه درکردن اسب پیداشوددر زیرکلکی *к. сл.*).

тур. п. دوچار (*ў*), دوجار, دجار нечаянная встрѣча двухъ лицъ или обстоятельствъ, دوچار اولمق встрѣтиться, наткнуться, قیلمق, دوچار اتمك заставить встрѣтиться, наткнуть, направить на что, подвергнуть чему (съ *дат.*).

п. دود (*у*) дымъ, دوددل дымъ сердца, вздохъ.

тур. ад. دوداغ (*о*), طوطاق, طوطغ, طوداغ губа (*а.* شفه *п.* لب), اوست داداغی верхняя губа, الت دوداغی нижняя губа

кир. دوداق (произносится *дуадакъ*) драхва (otis tarda).

دودان *döddzh*, древнее ложе Оксуса, близъ Ургенджа; دودن *düddzh*, насѣдка (у *Вамб.*).

тур. دودك *düdüjk*, دودوك, ددك дудка, свирѣль (*мат.* توتك); берцовая кость (اینجوك کیمکی), دودوك چالیجی دودکجی играющій на свирѣли.

п. دودمان (*у*) поколѣніе, семейство, домъ знаменитый.

тур. دودو = طوطی (*см.* طوطا).

кир. دودەکی *дöдəгэ*, петельки изъ бѣлой кошмы по низу اوزك, въ которыя продѣваютъ радіусы изъ красной широкой тесьмы, называемой کولدراوش

а. دور *дэвръ*, *дэуръ*, دوران вѣкъ, періодъ царства, эпоха, управленіе; судьба, круговоротъ, кругъ; жизнь счастливая, ای دوری лунное кругообращеніе, دوردایم, دورمدام постоянное движеніе, دوران, دور اتمك кружить, вертѣться кругомъ (дервиши), دوران سورمك проводить жизнь, вѣкъ свой, жить, دوره обращеніе планеты.

п. دور (*у*) далекій, далеко, دوربین подзорная трубка, телескопъ; дальновидный, проницательный, دورنویس телеграфъ (турки употребляютъ *франц.* تلغراف), دورا دور очень далекій, въ долгіе промежутки, рѣдко, دور اولمق удалиться, б. далекимъ, دور اتمك удалить.

дж. мат. تور, تورور, تر, دور, *тур.* در *дуръ*, *дыръ*, درر, есть (3-е лице существит. *гл.* ایمك), اویغشی ادم دور онъ хорошій человѣкъ (есть). Въ *дж.* нарѣчіи, прибавляясь къ дѣепричастію настоящему на *l*, образуетъ настоящее время, а для опредѣленія лицъ, къ нему прибавляются мѣстоим. личныя: کیلادورمین, کیلادورسین کیلادور идущій есть я, иду я, идущій есть ты, идешь ты, идетъ, *отрицат.* کیلمایدورمیز не идемъ мы, کیلمایدورسیز не идете вы (собственно: не идущій есть мы, вы, и пр.). Такая же форма настоящ. времени употребляется въ *башк.* и *кир.* нарѣчіяхъ. Прибавляясь къ корнямъ глаголовъ, образуетъ *понудит.* форму: بیلمك — بیلدورمك, بلدرمك заставить или дать знать, کیلمك — کیلتورمك заставить придти, привести. Если же этотъ слогъ уже въ корнѣ, то для составленія *понуд.* формы въ *дж.* прибавляется слогъ غوز или غز или غور, а въ другихъ нарѣчіяхъ буква ت, какъ: اولتورغوزمق — اولتورمق и اولتورتمق, заставить сѣсть, посадить.

дж. دورا (*о*) арапникъ (употреблявшійся въ Туркестанскомъ краѣ при экзекуціяхъ. Онъ состоитъ изъ нѣсколькихъ ремней, шириною пальца въ три, длиною въ аршинъ, съ коротенькой ручкой; онъ и по нынѣ употребляется для разогнанія толпы, при проѣздѣ *раиса* и губернатора. — Туркест. край 1866 г. стр. 164. Пашино).

кир. دوربا = توبره; دوربی = درپی

тур. ад. دورت *дöртъ*, *осм.* درت, درد, *дж.* تورت четыре, دورتنجی, *осм.* دردنجی *ад.* دورتمجی, *дж.* تورتمجی, تورتلانجی четвертый, *осм.* دردر по четыре (каждому), *мат.* تورتکل, دورتکل четвероугольный, квадратный, *дж.* تورتاو, تورتاولاسی, تورتاولا въ четеромъ (دردی بیله), *уйг. алт.* تورت اون 40 (4 десятка), تورت دفتر четыре свящ. книги: Евангеліе, Куранъ, Библія и Псалмы (*Вамб.*), *тоб.* دورتکالامك четвероугольно, клѣтками класть, دورت پاره اتمك четверить, раздѣлить на четыре части, *тур.* درتلمك поднять всѣ четыре ноги, галопировать (лошадь), دورتله галопъ, دورت قات اتمك учетверить, сложить вчетверо, بیلك دورت четыре времени года, *каз.* فصلی دورت اياقلاب بارمق ползти на четверенькахъ.

тур. تورتمك = دورتمك

кир. دورس *дурусъ* (изъ *п.* درست прямо, вдругъ, دورسوقویا بیردی прямо и быстро напалъ.

دورشمك *см.* طورمق

кир. دورُكُن (*ӱ*) часто, то и дѣло.

тур. دورْمك (*ӱ*) свернуть бумагу, бѣлье, свернуть въ трубку (= *тат.* تورمك), взять на гитовы (парусъ), دورك свёрнутый, сжатый, دورم свёртокъ, складка; دوردرمك и دورتمك *пон.* сложить въ свёртки, заставить свернуть, دورلمك *стр.* б. свёрнуту и пр.

тур. دورمك *дэвирмекъ*, перевернуть, вывернуть на изнанку, опрокинуть (говорится также о войскѣ или командующемъ войсками); перейти возрастъ, б. старѣе чѣмъ... دورك опрокинутый; косвенный, косой, دورتمك *пон.* دورلمك *стр. воз.* б. опрокинуту, كمى عربه دورلمك опрокинуться (судно, телѣга), دورلتمك *стр. пон.*

دورى دورو = طورى

тоб. دورون (*у*) головня.

тур. ад. دوز (ط) *дузъ*, *тат.* توز 1) соль, دوزلو, *кир.* توزدو соленый, اوتە توزلو بالق просольная рыба, *каз.* توزقابى, توزصاوتى, *тур.* دوزلق солонка, دوزلامق солить, توزلاو, *дж.* توزلاق солончакъ, *тур.* دوزلە, طوزلو, طوزلق солонина; соленая рыба, دوزلنمق б. посолену, сохранять въ соли, *кр.* دوزكلى каменная соль, توزاتمك يمك, دوز ѣсть, т. е. вести съ кѣмъ хлѣбъ-соль, توز اتمك حقى сохраненіе хорошихъ отношеній между лицами ведшими хлѣбъ-соль, *дж.* كوزلارنى توزتوتتى хлѣбъ-соль ослѣпила его глаза, т. е. онъ измѣнилъ дружбѣ и былъ за то наказанъ (*Баб.*). 2) *дӱзъ* = توز прямой.

دوزاق = توزاق

п. دوزَخ (*у*) адъ, دوزخى адскій, осужденный на адъ.

кир. دوشْپان (ب) врагъ, злодѣй (изъ *п.* دشمن), دوسياندق вражда, اشودوشپان اقل دوس гнѣвъ — врагъ, умъ-другъ (*поговорка*).

п. دوسْت (*у*), *тур. ад. дост*ъ, *кир.* دوس другъ, пріятель, دوستلق, *кир.* دوستلق بيلان, دوستق, *п.* دوستى дружба, دوستانه, *п.* دوستانه дружески, по дружески, *тур.* دوستلق اوزره اولمق жить, б. въ дружескихъ отношеніяхъ, دوستلق ايدنمك اتمك оказать дружбу, دوست طوتمك принять за друга, сдѣлать своимъ другомъ, دوستلاشمق *воз.* дружиться, دوستلاشدرمق *воз.* дружить кого съ кѣмъ, содѣйствовать къ взаимной дружбѣ, دوستلانمق *воз.* دوستلاندرمق подружить; *кир.* كولە دوسنكا كيلور باسنكا не смѣйся надъ другомъ, случится и съ тобою (*послов.*), دوس اسابم دوسم دروس дружба дружбой, а расчётъ расчетомъ (долженъ быть вѣренъ; *послов.*).

ад. دوسْتاق (*у* — *вм.* دوتساق) невольникъ, плѣнный (*см.* طوتمق).

кир. دوسَنْبَه (изъ *п.* دوشنبه) понедѣльникъ.

тур. ад. دوش (*ӱ*) сонъ; плечо (*см.* توش), بردوش, دوش ازمەسى поллюція, на плечахъ (носимый); *п.* دوش прошлая ночь.

п. دوشاب *душабъ*, сиропъ, въ особенности изъ варенаго винограда.

тур. ад. دوشرمك *дэвшӱрмекъ*, دىوشرمك (= دىرمك) рвать, собирать, собирать, складывать (травы, ягоды и пр.), دوشرلمك *стр.* دوشرمە сборъ, دوشريجى عسكر دوشرمەسى сборъ войска,

сборщикъ, تكليف دوشريجى сборщикъ, взыщикъ контрибуцій, اتكى دوشرمك подобрать подолъ, خراج دوشرمك собирать, взымать подать, يلكن دوشرمك опустить парусъ.

توشامك, دوشَمَكْ, دوْشَمَكْ *см.* توشمك

п. دوشيزه *душизэ*, дѣва, невинная, دوشيزكى дѣвство, دوشيزكان جنّت = حوران بهشت

п. دوغ (*у*) сыворотка, кислое молоко.

кир. دوغال (*о*) тупой, دوغال اوق тупая стрѣла, безъ желѣзн. наконечника, вмѣсто котораго шишка (по *к. сл.* такая стрѣла называется دوقمال — تيرى كه يى پيكان باشد).

каз. دوغامى о́мутъ, пороги.

тур. ад. دوغرامق (*о*), دوغرمق *см.* طوغرو; طورامق = دوغرو

دوغلات названіе племени *джагат.* (قبيله است ازجغتای *к. сл.*).

монг. دوْغْلان хромой (بمغولى لنك باشد *Ценк.* изъ SL).

طوغمق = دوغمق

мат. دوق, دوك, *тур.* دق, دك, частица, образующая отъ корней глаголовъ причастіе прошедш. *страдат.* или имя дѣйствія, употребляемыя въ книжн. языкѣ, но не иначе, какъ съ сокращеннымъ притяжат. мѣстоименіемъ: اوقودوغنكز كتابده въ прочитанной вами книгѣ, كلدكم وقتدن برو со времени моего прихода.

طوقز = دوقز; طوقسان = دوقسان

дж. دوغـال = دوغمال; دوقمق *см.* طوقومق

тур. دوقه (*у* — изъ *итальян.*) 1) великій герцогъ тосканскій دوقه دكزى Тосканское море. 2) = *дж.* تاقه

دوكلى *см. дж.* توكامك; دوكمك, دوكنمك *см.* на букву ت; دوكم = *мат.* تويون

дж. دوكوك біеніе сердца (طپش دل), دوكولدامك биться (сердце — طپيدن دل *Ценк.* изъ SL); по *дж. сл.* тоже значеніе: يورك اوينامسنك صداسنه درلر

дж. دوكولوك хлѣбъ горячій; арбузъ неспѣлый (نان كرم خربزه نارس *Ценк.* необозначено откуда взято, по *к. сл.* въ послѣднемъ значеніи: توكلك).

дж. دوْكمق 1) кричать (بانك زدن *к. сл.*). 2) *тур. донмакъ см.* دونكمق

тур. ад. دوْكمك (*ад.* произносятъ *дёймекъ*, *осм. дёймекъ*, простон. *дёвмекъ*), *дж.* توكماك, *мат.* تويمك, бить ударять, колотить, толочь, خرمن دوكمك молотить хлѣбъ, صوق دمير دوكمه не куй желѣзо холодное, *мет.* напрасно не трудись, *ад.* قاپونى طراق طراق دوكردى онъ сильно стучался въ дверь; دوكج палка, которой бьютъ шерсть (= توقماق *а.* مطرقه), دوكجك пестъ, колотушка, دوكدو обухъ, оборотъ (топора, меча), *ад.* دوكماج родъ кушанья изъ поджаренной муки; родъ сласти изъ горячаго хлѣба, съ масломъ и сахаромъ (*п.* چنكال), دوكش битва, сраженіе, сопротивленіе, دوكشمك *вз.* биться, драться, ссориться, دوكشلمك *вз. стр.* б. предметомъ драки и пр. بويله جزئى ايچون دوكشلماز за такую малость не дерутся, دوكدرمك *пон.* دوكنمك *воз.* دوكلمك *стр.*

тур. دوكمه *дёймэ*, пуговица (=*мат.* تويمه).

دكون = دوكون, دوكن

тур. دوكور *дёнуръ*, сватъ (со стороны жениха или невѣсты), посредникъ

или посредница при бракосочетаніи, دوكورلك сватовство (*Кам. а.* الخطاب).

тур. دوكه *döïə*, расхóдка (о коровѣ: القفحه—كوسنيمكله ارككنه طالب اولان اينكه دينوركه دوكه سيمش تعبير اولنور — الاقفلح اينك كوسنيوب دوكه يه‌كلمك معناسنه در *Кам.*).

тоб. دونكغالاك, دونْككالاك, *дж.* تونكراغو 1) бубенчикъ, колокольчикъ, دونكغرطامق звучать, دونكغرطاب بيارمك зазвучать. 2) *кир.* دونككالاك (*ö*) круглый; ободъ колеса, колесо, دونككالاك اصوب كيتتى перевернулся колесомъ.

тат. دونكغز (*ط*) *дунгузъ*, دونكز, *осм.* طموز, *донузъ*, *домусъ*, *дж.* تنكز, تونكز تونقوز, تونغز свинья (самецъ и самка), تونكز قبان боровъ, кабанъ (*тур.* يبان —ياوريسى, دونكغز بالاسى, *тур.* طوكزى), поросёнокъ, اتى — свинина, *тат.* تونكز توزلاغان ветчина, تنكز يل годъ свиньи (одинъ изъ 12 годовъ), *тур.* طوكز اتمكى свиной хлѣбъ (*раст.*), المه‌سى — трюфели, بالغى — морская свинка; дельфинъ, پاسترمه‌سى ياغى — свиное сало, بودى — окорокъ, بورنى — свиное рыло, چوبانى — свинопасъ (прозвище, которое прежде давали мусульмане янычарамъ при дворцахъ европейскихъ министровъ—посланниковъ), طوكزلق, طوكز خانه свинной хлѣвъ, طولز اوى или خانه—, خنزيرخانه туръ, габіонъ, طوكز ديشيسى свинья (самка), супорось, قلى — свиной пухъ, въ *тат.* щетина, طوكزلان قوردى, بوجلى майскій жукъ (*п.* خوزه), اريدلمش, قوللنمش طوكز ياغى топлёное свиное сало, طوكزياغى دوكمك, سورمك шпиковать, ارمودك ايوسى طوكريز ≈ امرودك ايوسى خنزيرير (*см.* امرود).

каз. ад. دونكمق *донмакъ*, طوڭمق (*д*), *дж.* تونكمق мёрзнуть, стынуть, зябнуть; دونك морозъ; студень, طوكدرو, دونكو ознобъ; замерзаніе, *каз.* دونكقاق замерзлый, застылый; гололедица, *каз.* دونكوچان зябкій, دونكدرمق *пон.* замо-розить, застудить, دونكدرا, *тур.* دوك морозить, طوكدرمه мороженое, *каз.* دونكوب قالمق примёрзнуть, دونك قولاق оглохнуть, دونك قولاق قيلمق заглушить, сдѣлать глухимъ; *дж. кир.* تونكولمق *стр.* охладѣть, въ смыслѣ: б. недовольнымъ, оскорбленнымъ, обиженнымъ (=براودن خاطرى قالمق), كونكلى تونكولدى она оскорбилась (قصص — 159), *алт.* طونكوروپ اليپ застынувъ, затвердѣвъ, сгустившись, طونك твердый, жесткій, طونكغالاق не совсѣмъ еще отвердѣвшій.

а. دول *дувэлъ*, *см. ед.* دولت

тур. دول (*у*) 1) вдовецъ (*см.* طول). 2) и *döлъ* (= تول — 2) зародышъ, плодъ животныхъ; порода, потомство, دول يتاغى матка, دول طوتمق, المق зачать, دول دوش потомственность, плодородіе, دوللو دوشلو плодородный.

тур. دولاب (*о* — *ط*, изъ *п.* دول, *а.* دلو кувшинъ, اب вода) колесо гидравлическое, вещь вертящаяся, мотовило, блокъ колодезный, шкапъ, въ *ад.* колесо; *мет.* интрига, козни, сѣти, دولاب قورمق, اتمك строить козни, دولابجى дѣлающій колеса, *мет.* интриганъ, دولابه обмануть, провести (*п.* كل زدن), اشخانه دولابى коммодъ, اثواب دولابى буфетъ, — كباب вертелъ (для жаренія).

دولاشمق, دولامق *см.* на ط

тур. دولامان (*о*) изъ *венгер.* произносится دولاما суконный кафтанъ, который носили янычары, не ходившіе въ

походъ, и назывались دولامالو въ отличіе отъ записавшихся въ походъ سفرلو

каз. دُولامق блажить, дурить, бѣситься (*Троян.*), دولانمق — *пон.* взбѣсить животныхъ, разгорячить.

тур. دولامَه (*o*) 1)=دولامان 2) ноготѣда (*a.* داحوس)

п. دُولانَه дикая лѣсная слива (*Бурх.* SL).

дж. دولاْی глухой (کر بود یعنی اصم *Ценк.* изъ SL), *кир. дӱляй*, невѣжда, дуракъ.

тур. دولبز *дӱльбэзъ*, тончайшее льняное полотно, *бязь*.

а. دَوْلَتْ *мн.* دُوَلْ благо, богатство, могущество, царство, государство, правительство, держава, دولتلو, богатый, почтеннѣйшій (офиціальный титулъ *мушировъ*, пашей перваго класса, دولتلی титулъ лицъ одинаково поставленныхъ, иногда соотвѣтствуетъ нашему *любезнѣйшій*), دولتخواه благожелатель, دولتخواهلق благожеланіе, благосклонность, دولتجه отъ правительства, офиціально, دولت صاحبی или صاحب دولت= دولتمند владѣтель богатства, صاحب دولت *сахиби* — владѣтель могущества (титулъ перваго министра), دولت پادشاهیده въ царствованіе его императорскаго величества, دولت بهیمه ایران прекрасное, дорогое правительство персидское (титулъ его), — правительства европ. державъ титулуются послѣ собственнаго имени, напр. روسیه دولت فخیمهسی великое русское правительство, دولت علیه عثمانیه оттом. государство, دولت علیه высокая Порта, т. е. правительство, دول اجنبیه иностранныя государства, دول اجنبیه ایلچیلری дипломатич. корпусъ иностран. государствъ, دول معظمه *дувэли* — *муаззама*, великія державы, دولتین оба государства.

дж. دُولْجُل кобыла рожающая (مادیان زاینده *к. сл.*).

тур. دولك *дэвлекъ*, родъ маленькой дыни (خرده قاون), قرغه دولکی горькая тыква (*Кам. a.* الصابة).

тур. دولك *дӱлекъ* 1) ступица въ колесѣ, دولکی کمی марсъ корабля. 2) трудолюбивый, искусный (значеніе это выставлено у *Бианки*, но слово это=*дж.* تولاك = یواش, у *Ценк.* изъ SL: برومی رام ونرم رفتار). 3) = تولك — 4.

дж. دُولْمك родъ большаго, ядовитаго паука (جانوری زهروار شبیه بعنکبوت بعربی رتیلا *Ценк.* изъ SL).

дж. دولْمول полуспѣлыя хлѣбн. зерна (غله نیم پخته *к. сл.*).

тур. دُولَنْجْ коршунъ (=چیلاق).

тур. دولنمك *дӱленмекъ*, *дэвленмекъ* (древнее слово) успокоиться, воспринять силу, ободриться, دولندرمك успокоить, дать прежнюю силу (*см. дж.* تولانمك при *гл.* تولامك). Отъ первообразнаго вида دولمك *дӱлемекъ*, происходитъ دولاكلك = *дж.* تولاكلك спокойствіе.

тур. ад. دولو *долу*, طولو *тат.* دولوغ, تولون, تولو, تولی, تولو, تلوغ, تولوغ 1) полный. 2) *тур.* = طولو градъ, دوب دولو, *осм.* طوبطولو *дж.* توبتلوع *тат.* توب تولا совершенно полный, полнёхонекъ, طولوسی полная мѣра, количество, которымъ можно наполнить: دستی طولوسی لبن въ полную мѣру кувшина молока, طولوسین ایچدك мы выпили полные бо-

калы (за его здоровье), اولر طولوسی اقچه ظاهر اولور денегъ явится столько, что можно ими наполнить дома, طولو اتلو очень мясистый, дородный, *кир.* تولوق полный, жирный, *ад.* تولوق, تولوم *см.* تولم, طلوم, تلوم a) мѣхъ для вина, бурдюкъ, b) تولوم волынка, *ад.* تولومباش распорядитель заздравной чаши (въ Закавказ. краѣ такъ называется между армянами и грузинами, тотъ, кого выбираютъ за пиромъ, распорядителемъ и провозгласителемъ тостовъ; ему должны повиноваться всѣ пирующіе. Слово это, какъ мнѣ кажется, неправильно произносится нѣкоторыми دولو باش), *тур.* تولومبه, تلومبه (b) насосъ, пожарная труба, تلومبه‌جی трубный мастеръ, пожарный, *дж.* تولون полная (о лунѣ): طلو دمکدر که تولون ای دیو تعبیر ایدرکه لطفی اشعارنده کلور بیت مین مودور مین کیم کورارمین سین تولون ای نینک بوزین افرین لاراوشبو بخت وطالع سیاره‌غه *дж. сл.*); *кир.* تولابوی *тыла-бой*, весь корпусъ тѣла; *гл.* تولمق (b), *дж. тат.* تولامق تولمق б. полну; увеличиваться (въ объемѣ), вырастать, *тур.* دولمه *долма*, наполненное, набитое, начиненное, фаршированное (извѣстное кушанье-фаршъ изъ мяса, завернутое въ виноградн. листья, въ огурцы, тыквы и пр.), دولمه‌بوغاز жаба (болѣзнь), تولدرمق دولدرمق *пон.* наполнить, начинить; натянуть лукъ, зарядить (سلاح), *дж.* تولدورما колбаса; *тоб.* تولوغلانمق наполняться, *каз.* تولوب يتمك дополниться, تولوب يتكورمك дополнить, *кир.* كوكراكی طولمادی онъ не былъ доволенъ; *дж.* تولغان наполненный, наполненіе, تولغابان наполнивъ (нѣкоторыя формы этого *гл.* сходятся съ другимъ глаголомъ تولغاشمق *см.* تولولوب, طولاشمق) (отъ *стр.* تولولماق) наполнившись, наполненный = *тур.* طولوب: نظم الجواهر دیباچه‌سنده کلور, واول اینچولارنی کیم مغرب دریاسی یاقاسیغه تولولوب دور انتظام رشته‌سی‌غه چیکادور (*дж. сл.*); *алт.* تولغورت (*у*) вполнѣ, совершенно, вовсе не (съ *отрицат. гл.*): پیستنك قادت یالد اردنك تولغورت قاڑیزی پیلباس нѣкоторыя изъ нашихъ женъ и дѣтей вовсе не знаютъ (русскій языкъ), تولترا тоже значеніе: تولترا الوقانتین ماقتار, تولترا اویلوایدین ماقتار вполнѣ дуракъ—хвалитъ жену, вполнѣ умный—свою собаку (*послов.*).

кир. دولو (*о*) раздражительный, вспыльчивый, دولدانو б. вспыльчивымъ, бѣситься (= *каз.* دولامق).

دولوغه = تولغه

дж. دوماغو, *тат.* طماو, насморкъ, دوماغولو получившій насморкъ (*см.* طیمق).

тур. دومان 1) = طومان, 2) *кир.* = توبان *см.* توب

кит. тат. دومباق (*у*) холмъ, возвышеніе (*Вамб.*).

кир. دومپو, *дӧмпӧ*, слава, извѣстность, молва (сравни съ طومپایمق).

дж. دومسایمق = *кир.* تومسارمق *см.* تومسا

тур. دومن *дӱмэнъ*, руль, кормило: بادبان قضایه رضا دومنی اویدروب кормило безропотной покорности предоставивъ парусу судьбы, т. е. повинуясь законамъ предопредѣленія, دومنجی рулевой, دومن قوللنمق, طوتمق править рулемъ, دومن نفری послѣдній (напр. въ классѣ школы, въ эскадронѣ и пр.)

тур. دون (*ij*) ночь, прошлая ночь,

вчера, что въ *ад.* دونن *dünən*ъ, دونكى вчерашній, دونكى كيجه, دون احشام *ад.* دونن كيجه вчера вечеромъ, دون كون день и ночь, دون دكل اولسى, دون دكل اوبركون третьяго дня.

دوناتمق, دونانمق *см.* طون

дж. тат. دونان *dünən*ъ, жеребёнокъ самецъ по 4-му году, دونان اوغوز быкъ قوى—баранъ, دوناجين кобыла, دوناجين صيغر корова. دونانشه верблюдъ (всѣ по 4-му году), *алт.* تونوجون مالنك пусть твоя 4-хъ лѣтняя кобыла носитъ уже зародышъ жеребёнка! (благословеніе).

дж. دونبول (*ö*) только что поспѣвшій плодъ, неспѣлыя зерна (ميوه نورس وخبريات نارس *Ценк.* изъ SL).

دوندرمك *см.* دونمك

тур. دونك *dönəkъ*, насѣстокъ (для куръ, птицъ — قوش قوناجق صريق).

тур. دونم *dönümъ*, десятина, имѣющая около 173 кв. футовъ, т. е. 40 кв. пикъ, по 25 дюймъ каждый (*а.* جريب, *п.* كرى).

тур. ад. دونك *dönmekъ*, оборачиваться, обращаться, вертѣться, опрокинуться, свалиться, отступать (отъ вѣры), превратиться во что (съ *дат.*), возвратиться назадъ, دونك *dönükъ*, обращенный, ренегатъ; отступленіе دونك چاغرمق созывать, бить отбой (*воен.*), دونش возвратъ, оборотъ, دونشده при возвратѣ, на возвратномъ пути, دونه دونه постоянно обращаясь къ тому же, всегда снова, دونم возвращеніе, отступленіе; смерть, دونمى يل годичный, годовщина, دونمه *dönmə*, обращенный, измѣненный; обращенный отъ вѣры, отступникъ, يهوديدن دونمه обращенные изъ евреевъ (въ Солоникѣ есть каста такихъ обращенныхъ въ магометанство, называемыхъ франками mamins, а турками دونمه; полагаютъ, что обращенные мусульмане тайно придерживаются своихъ обрядовъ. Порта въ официальн. бумагахъ называетъ ихъ دخان تجارى طايفەسى общество торговцевъ табаку). *Производные и составные:* دوندرمك *пон.* опрокинуть, отвернуть, отвратить, обратить, вернуть назадъ, اردن دوندرمك обратить тылъ, باش دوندرمك отвернуться, уклониться, отказаться, باش دونمك имѣть головокруженіе, потерять голову, б. оглушену, باش دونمه головокруженіе, оглушеніе, безпамятство, *ад.* باشنكا دونيم кружусь около твоей головы, т. е. умоляю тебя (= *кир.* باس اغزده برسوز دوندرمك اينالايين), пробормотать что-то (*Кам.* подъ *гл.* ترنجم), يوز دوندرمك обратить лицо, уходить, убѣжать (روكردان اولمق); دوندرمكلك обратная отдача, удовлетвореніе; دونشمك *вз.* دونلمك *стр.* б. возвращену, отмѣнену и пр. دونلمش عورت женщина клонящаяся къ старости (= *а.* طاعنة فى السن *Кам.* подъ *гл.* المتعارنة), دونمك не возвращаться, не отступать, б. твердымъ, كرى دونمز невозвращающійся, непреложный, كرى دونمزلك непреложность, دونمزلكله или كرى دونمەرك непреложно, اتلان اوق كرو دونمز пущеная стрѣла не возвращается, *мет.* слова сказаннаго назадъ не возмешь.

тур. دونمك *dünyənmekъ*, сидѣть на яйцахъ (у *Мен.*).

тур. دونەمك *dönəmekъ*, сидѣть на вѣткѣ, — отсюда دونك *dönəkъ*.

кир. دووادق *дууадакъ*, драхва, дудокъ (птица).

кир. دووان *дууанъ*, укрѣпленіе, تورغای دووانی Оренбург. укрѣпленіе.

тур. ад. دوه *дэвэ*, верблюдъ (=*тат.* توه), دوه اتمکی или دوه اوتی توه стручокъ, струкъ, دوه دکنی родъ колючки, которую верблюды ѣдятъ, ворсянка фабричная (что также دکنی (قولغان), دوه طیانی подсолнечникъ, دوه قوشی строусъ, دوه‌دن قولاغی—верблюжье ухо (*раст.*), قولاق отъ верблюда-ухо (фигуральное выраженіе полученія съ банкротовъ хоть какого нибудь процента на отданный въ долгъ капиталъ), اولیا دوه‌سی или دوجك *дэвэджікъ*, мокрица, نه دوه‌یی کوردم نه دوه‌جی‌یی не видѣлъ ни погонщика верблюда, ни самого верблюда (пословица, которою отвѣчаютъ, когда не знаютъ о чемъ спрашиваютъ, или когда не хотятъ дать вѣрнаго отвѣта), نه دوه‌نك سودینی نه عربك یوزینی ни верблюжьяго молока, ни лица араба (не хочу видѣть,-пословица, выражающая отвращеніе отъ кого либо и прекращеніе съ нимъ всѣхъ сношеній).

кир. دویر (*о*) толстѣйшая нагайка.

دویمق *см.* при словѣ طوق

дж. каз. دویْن, دویْلق стыдъ, посрамленіе, безчестіе.

тур. тат. دَه, دا, ده 1) въ, на, у (требуетъ *именит. пад.*), مندہ برنرسه بویل قردا قویان یوق у меня ничего нѣтъ, کوب въ этомъ году, въ степи много зайцевъ. 2) придаваясь къ причастію кончающемуся на ن, دك, въ *тат.* также на ر образуетъ дѣепричастіе, выражающее продолженіе совершаемаго дѣйствія: برکون شکارکاه‌غه چیققاننده однажды, когда онъ выѣзжалъ на охоту, او اورایه کیدنده когда онъ шелъ туда, *дж.* عراقه بارورد когда отправлялся въ Иракъ, *тур.* موني بلدکده узнавъ, при узнаніи этого. 3) въ *тур.* прибавляется также къ неокончат. *накл.* или къ *имени. дѣйствія*, и выражаетъ *нахожденіе въ дѣйствіи*, какъ видно изъ слѣдующаго примѣра: برکره دوشنه‌لم که فرانسه پروسیه روسیه اوستریا وایتالیا دولتلری یالکز جنك ایتمکه حاضرلنمق دکل جنك ایتمك ایچون میلیونلرصرف ایتمکه استقراض استقراض اوزرینه بندیررك بورج ایچنده بوغولمق درجه‌لرینه واصل اولمقده واهالیلرك ویرکی وسلاح التنده ... ممالکلرك تقدمنه خیانت ایتمکده ایکن اوته یاندن انکلتره دولتی نه یاپمقده در 4) употребляется вмѣсто دخی: مندہ, بنده я также, и я, باق‌ده کور смотри и узри! 5) въ *кир.* и *оренб.* нарѣчіяхъ соединяетъ числительн. имена: اوچ منکده ایکی یوزده بیش 3205. 6) въ *алт.* при *отриц. гл.* нарѣчію и мѣстоименію придаетъ значеніе совершеннаго отрицанія: قاچاندا بیلاپ توقتو باس *никогда* не престанутъ плакать, اول اچودن کیمدا ارغالاباس отъ того страданія *никто* не избавится. 7) въ *тур.* и *п.* употребляется вмѣсто دی, какъ частица одушевленія, понужденія: ده ایمدی ну же! ну! ده ده вмѣсто هایده ну, пошелъ!

п دَه 1) десять, دهم десятый, ده‌یك десятая часть, $\frac{1}{10}$, ده‌درده по десяти (шаговъ, арш.) съ каждой стороны, квадр. изъ десяти (какой нибудь мѣры). 2) дающій (*гл.* دادن), فرمان‌ده дающій приказаніе, повелѣвающій. 3) деревня, *мн. а.* دهات, отсюда دهقان *вм.* ده‌خان

старшина деревни; поселянинъ, деревенскій; садовникъ.

тур. دها *даха* = دخی

п. دهان *дэханъ*, сокращ. دهن, ротъ, уста; устье, отверстіе (посуды).

а. دَهْر *мн.* دُهُور, أَدْهُر время, вѣкъ, годъ; свѣтъ, судьба, دهری вѣковой; названіе секты, вѣрующей въ образованіе міра изъ атомовъ, само собою, матеріалистъ; атеистъ, مدی الدهر на вѣки.

п. دَهْره серпъ, коса (= اوراق چنکلی, داس *а.* المِعْزاد, الحَنَق *Кам.*).

а. دَهْشَت изумленіе, сильное смущеніе, страхъ, دهشتلو страшный, оцѣпеняющій, دهشتلنمك оцѣпенѣть, потерять присутствіе духа, دهشت ویرمك изумить, привести въ большое замѣшательство.

тур. ад. دی *де* (*п.* ده) ну! دی کت ну, пошелъ! دی باشلا ну, начни!

п. دی *ди*, прошлый день, вчера روزکذشته *Бурх.* شب کذشته چنانچه دوش ودی روزودی شب نیز کویند Vullers изъ Bh).

а. دِيَار *ед.* دار страна, область, провинція, دیار بلغار Болгарія, دیار بکر Діарбекиръ, провинція Месопотаміи (мѣсто ссылки турецк. преступниковъ), دیارلو такой-то страны, землякъ بزم دیارلو нашей страны, нашъ землякъ, ال دیارلو чужестранецъ.

тур. دِيَاقْ (*изъ греч.*) діаконъ; латинъ, латинскій, دیاقچه по латыни (такъ говорится въ Болгаріи и Сербіи).

а. دِيَانَت вѣра, соблюденіе законовъ религіи, благочестіе, правосудіе, متدین, دیانتلو честность, искренность, честный и пр.

монг. دِيْب высокое достоинство, рокъ, судьба, счастіе (بمغولی جاه وبخت *Ценж.* изъ SL), دیب باقوی = بخت بزرك высокая судьба; собст. имя внука Турка; у Аб. Газы, стр. 7, оба слова объясняются такъ: دیب نینك معنی سی تخت یری باقوی نینك معنی سی ایل اولوغی تیماك بولور

тур. ад. دِيْب, دب 1) дно, основаніе, подошва, подъ (= *дж. mam.* توب, *а.* قعر), طاغ, اغاج دیبنده у подошвы горы, подъ деревомъ, دیبسز бездонный, دیبسز صوقاق глухой переулокъ, دیبلك то, что кладется въ фундаментъ, фундаментъ; то, что на концѣ предмета, конецъ, دیبلکی قین острый конецъ ноженъ, оправа на концѣ ноженъ (*п.* پرازوانه, پرازوان, *а.* قلت السيف), دیبلکلو ножны съ такимъ концомъ, دیبلکلو دکنك палка съ желѣзн. оконечникомъ, دیب الای корпусъ войска, دیب دموری оконечникъ (копья и пр.), دیبی بولمق стать на дно, достать дно воды, دیبه چرکمك идти ко дну, دیب کوسترمك показать дно, т. е. выпить чашу до дна, (= سومرمك, *Кам. а.* قعر), دبدن انکار اتمك совершенно отвергнуть, طرنغی دبنده ویرمك *мет.* тотчасъ заплатить стоимость предмета (برشیك بهاسنی درساعت ویرمك = *а.* السفتجة *Кам.*). 2) *дж.* دیب сказавъ (*см.* دیمك).

п. دیبا золотая парча (*а.* دیباج), دیباچه шелковое платье шитое золотомъ; предисловіе сочиненія, دیباجلنمك

прич. ديباجلنمش б. одѣту или украшену шелков. платьемъ (*а.* المديج *Кам.*).

тур. دِيبَكْ каменная ступка (для толченія и молотья зеренъ).

дж. تيبمك, ديپسامك, ديمك *см.* تيبمك

а. دِيَّتْ цѣна крови, платимая родственникамъ убитаго.

тур. دِيتْمك = *тат.* تَتْمَكْ

а. دِيجُورْ мрачный, тёмный, شب ديجور мрачная ночь.

п. ديدار взглядъ, воззрѣніе, видъ лица.

п. دِيدَهْ *сокращ.* ديد видѣнный, видѣвшій, *мет.* испытавшій, опытный (*гл.* ديدن видѣть); глазъ, зрачокъ, ضرر ديد испытавшій вредъ, наученный опытомъ несчастія, باز ديد отплата за визитъ, امور ديده وكار ازموده برادمدر онъ человѣкъ бывшій въ дѣлахъ и испытавшій многое, весьма опытный; ديده بان и ديدبان сторожъ, осмотрщикъ, лазутчикъ; ведетъ, ديده بانلق караулъ, лазутчество, должность таможен. осмотрщика.

а. دَيْر монастырь христіанскій, питейный домъ, кабакъ, трактиръ.

п. دير далекій, далеко, долго, поздно, ديرامدن опоздать, ديرشدن б. поздно, долго продолжаться.

кир. ديراو *дыраў*, огромный.

дж. دِيرْتوق часть, кусокъ (پاره *к. сл.* вѣроятно отъ корня ديرمك, ديرمق *пон.* ديرتمق заставить собирать, соединять части).

тур. ديرسك = *тат.* ترساك; ديرك = ديرمك; تيرمك = دركورمك, ديرلك, تيرلمق *дж.* = ديرنمق; *см.* ترى ديرلمك

монг. ديرسون много (بمغولى فراوان *Ценк.* изъ SL).

тур. ديرن *дійрэнъ*, ручка плуга, родъ вѣялки (= دكرن, *п.* زبند, *Бі-анки*),

тур. ديرنشمك *дирнишмекъ*, сѣсть на корточки (*Ценк.* изъ *Кам.*).

тур. ديز *дизъ*, колѣно (*см.* تز), ديزلك панталоны (женщ.=شلوار).

тур. ديزلمق *дызылдамакъ*, ديزلمق وزردامق *вызламакъ*, وزلمق, وزلدمق жужжать (пчела, комаръ), وزلدمه, وزردى жужжаніе (насѣкомыхъ).

тур. دِيزْمك нанизать (*см.* توز прямой), ديزى. ديزين рядъ, нить, на которой нанизано что либо, بردیزى انجو нитка жемчуговъ, ديزى انجير связка фигъ, ديزى كهربار четки янтарныя, ديزلمك *стр.* б. нанизану, مسطره ديزلش كلمات хорошо составленная рѣчь (*а.* الهت *Кам.*).

кир. دِيسْتَه косичка на головѣ.

тур. ديش *диш*, зубъ (*см.* تش).

тур. ديشى *диши*, самка (о животн. = تيشى).

дж. ديك *дикъ* 1) частица прибавляемая къ корнямъ глаголовъ и образующая 3 лице повелит. накл. въ значеніи: пусть онъ: بر لفظه دخى استعمال اولنور غيرى معنايه كيم خسة المتحيرينك نوايى حضرتلرى جامى حضرتلرينك ديوانن يازدوروب خدمتلرنه ايلديجك برقچ كون بونده دورسون ديجك محلنه كلور كه, موندا توردیك بير مقدار ملاحظه قيلالى т. е. Нэваи велѣлъ списать диванъ Джами, и когда ему при-

несли его, то онъ сказалъ: пусть остается здѣсь (موندا توردیك), я немного просмотрю, سوردیكلار пусть спросятъ (=صورسونلر), كوردیك пусть увидитъ حیرت الابراردە یكرمنجی مقالەدە :(كورسون) شاهلە شهزادە وصفندە كلور بیت كان كبی كوركان شه ازادەنی, كوردیك انینك كوهری شەزادەنی здѣсь كوردیك = كورسون Эта отглагольная форма придаетъ корню также значеніе дѣепричастія прошедш. или настоящ. равносильнаго дѣепричастію на وب, یب, какъ напр. كیزدیك значитъ: пусть прогуляется (=كزسون), прогулявшись, путешествуя (كزب سیر ایلیوب), въ послѣднемъ значеніи употреблено въ слѣдующемъ стихѣ: غرایب الصفرده كلور بیت نوایی سیودی بیرلولینی كیزدیك ربع مسكونده اكر ارلات اكر برلاس اكر ترخان اكر سولدوز (*дж. сл.* при словѣ كیزدیك). 2) = دك تیك

п. دیكْ котёлъ чугунный.

тур. دیكل *дикелъ*, заступъ, мотыка.

п. دیگر *дигеръ*, другой, دیگركون измѣнившійся, перемѣнившійся (въ лицѣ), *мет.* смущенный, *гл.* دیگركون اولمق

دیگیر *дигиръ*, продолговатое, прикрѣпленное къ колесу ведро, которое черпая воду изъ колодца, выливаетъ ее въ канаву, для орошенія полей (*Вамб.*).

тур. دیل языкъ (*см.* تل).

башк. دیلبوغه женскій уборъ, носимый чрезъ плечо, перевязь, украшенная различн. бездѣлушками, серебрян. монетами и пр. (вѣроятно это тоже что دیلبوكا *см.* تلبوكا).

п. тур. دیلپایه начинка, фаршъ (изъ миндаля и пр. *Ферг.*).

тур. دیلمك *дилэмекъ*, желать, просить (*см.* تل).

тур. دیمكْ, دمك, *дж.* также تیماك сказать, называть, именовать (съ *дат*), دیب, تیب, تب, دیمان, *ад.* دیوب, دیوبن, *осм.* دیو, دیوب сказавъ, говоря, называя, *мет.* полагая, принимая: *каз.* اول اینك خطنی سزكا تیماكان دورتیب قورقار онъ, письмо его къ вамъ не дошло, говоря, боится, т. е. онъ боится, что вы не получили его письма, *ад.* بز سنی دیوب كلمیشیك мы, тебя поминая, пришли сюда, мы только на тебя надѣясь, пришли, *тур.* استامبوله كیدەجكم دیو كمیه كیردم предполагая (говоря себѣ) ѣхать въ Конст. я сѣлъ на корабль, *дж.* اوركانچی مالی دیب الوبدور принявъ за хивинскій товаръ, отнялъ, بوفرصتته باب قورغانینی منی دیب بیركیتی لار при этомъ они, полагаясь на мою помощь (собств. меня вспомнивъ), укрѣпили крѣпость *Бабъ* (*Баб.* 68), *дж.* دیب من, دیب سین, دیب دور, *ад.* دیوبم, دیوبسن, دیوبدور сказалъ я, ты, онъ, دیب ایردی, دیب ایردنك сказывалъ ты, онъ, دیكان *дигенъ*, تیكان = *тур. ад.* دین (*причастіе*), сказанный, названный, именуемый, упомянутый, *кир.* اوز دیكانی بولمسا كسی دیكانكا كونه طوغون ایماس если не будетъ такъ, какъ онъ говоритъ, то онъ не согласится съ тѣмъ, что другіе говорятъ, — иногда переходитъ въ значеніе: желанія, приказанія, *кир.* دیكاندی قیل дѣлай, что я приказалъ, دیكانم دا во время моего сказыванія, въ то время, какъ я говорилъ, دیكانجا, دیكینجا, دیكونجا = *тур. ад.* دیمجه до сказанія, пока скажетъ кто, чтобы сказалъ دیكای (я, онъ = دیم, دیه)

اول طرفدین بو طرفدین هی هی پادشاه دور دییشتی لار (*Баб.* 254), دییشکای говоримъ другъ другу (ایدی شیروز), разговоръ мой (ایدشم), разговоръ, переговоръ ихъ (ددکلری): که سبعه سیاره ده یدنجی حکایه ده کلور که بیت اوزیکا کیلکاج اول ایکی دلخواه, نی دییشکای دین اولمادیم اکاه (*дж. сл.*); دینمك *воз.* دیلمك *стр.* б. сказану, называться, нарекаться, دینلن, *ад.* دیلن, *дж.* دیلکان сказанный, названный, называемый, выраженный, دینلمز невыразимый, *тур.* دیند کجه бывъ сказано, *дж.* دیلکوسی должно быть сказано (دینلسه کرك); *тур.* دیویرمك (изъ دیوب и ویرمك) начать говорить, начать разсказъ, повѣствованіе, ازبردن دیویرمکلك разсказать наизусть, دیویرش, разсказъ, чтеніе, изложеніе دیویرلمك *стр.* б. разсказану, دیه کورمك повторять, настаивать: خواجه‌نی استرز دیه کوردیلر جواب چقمدی они все повторяли: мы требуемъ ходжу, отвѣта не было, دیمك اولور это значитъ, этимъ хотятъ сказать, смыслъ этого, то есть, نه دیمك اولدیغنی اکلمق не понимать, что этимъ хотятъ сказать, что это значитъ, بو نه دیمك‌در что это значитъ? نیجه درلر или بوکا نه دیرلر какъ называется это? какъ это называютъ? دیدی قودی болтовня, клевета (собственно: наговорилъ, да и дѣло съ концомъ), *кир.* کیتوبتو دیدی или کیتتی دیدی говорятъ, что онъ уѣхалъ, *кир.* دیمن я думаю, полагаю.

каз. тоб. دیلامك, دیمنامك, دیملایمن поощрять, убѣждать, совѣтовать; сватать, دیمچی, دیملاوچی сватъ, сваха,

دیکوسی чтобы сказать, для сказанія دیکالی (دیه و دیمك ایچون), دیکوتك, دیکوم, я, ты, онъ долженъ сказать, دیکوچی сказывающій, говорунъ, ораторъ, دیکاج слово, имѣющее б. сказано (ایدیجك سوز); сказавъ, лишь только сказалъ (دیجك), دیلی ودییالی скажемъ, да скажемъ (دیه‌لم), دیمالی не скажемъ (دیمیلم), دیمان не скажу, да не скажу (دیمزین), دیرکا чтобы сказать, для сказанія (دیمك ایچون), دیرنی сказаніе, говореніе (*винит.* отъ دیمك, = *тур.* دیمکی): ایل هرنی دیسا بو فهم قیلمای دیرمین — فهم ایتسا جواب دیرنی بیلمای скажу (ایدورین), دی, دیکیل скажи! دی‌سوز, (ایدی یورلر) دی دورلار говорятъ скажи слово, и слово, которое будетъ сказано (سوزسویله ودیجك سوز), دین, دیی, دیه‌ین сказалъ-бы я, еслибъ я сказалъ دی المان, (دیه‌مزین) не могу сказать دی الغامیو, (دیومزین) можетъ-ли сказать دیمان, (دیمزین) не скажу, دیمانك (دیکین) не говори a) сказалъ бы ты, какъ будто (دیه‌سن): چوجایك جالیدین الدی نقاب, دیکین چیقتی میغ استی دین افتاب, b) скажи=(اینکل), c) сказанное (=دنلن وایدلن), d) = دك, دکن до, предѣлъ (غایت). *Примѣч.* Во всѣхъ вышеприведенныхъ формахъ *дж.* нарѣчія, буква ك произносится какъ *перс.* ﻳ*ﺎﻓﺚ*; *тур.* دیك, *дж.* دیینك *пов.* скажите! называйте! *тур.* دیش *dišmь*, сентенція, пословица, دیمك называя, именуя, подъ названіемъ: که کاتب چلبی دیمك مشهوردر который извѣстенъ подъ именемъ Кятибъ-челеби. *Производные и составные:* دیدرمك и دیدرتمك *пон.* заставить сказать, دییشمك *воз. прошед.* говорить вмѣстѣ или другъ

тоб. ديمتلامن, ديمتلمك *димтилямингъ*, покушаться, покушаюсь.

а. دَيْمُومَتْ (отъ دام) продолжительность, постоянство.

дж. دين (= طن) дыханіе (دم *к. сл.*).

а. دِين (*кир.* произносятъ دن, دنك *динъ*) *мн.* اديان, вѣра, религія, دين ودولت религія и государство, вѣра и отечество, دندار религіозный, благочестивый, честный, دنداری *тат.* دندارچيلك благочестіе, دندلش единовѣрецъ, دين پرور почитающій религію, религіозный, حضرت جناب دينپرور эпитетъ Султана, بی‌دين, دينسز нерелигіозный, беззаконный; невѣрный, нечестный, دينسزلك беззаконіе и пр. دينسزلنمك дѣлаться неблагочестивымъ, невѣрнымъ и пр. *ад.* دينه كلمك *мет.* придтивъ повиновеніе, *каз.* دينكاوندامك проповѣдывать вѣру, увѣщевать въ религіи, *башк.* دين‌دن نقل قيلغوچی вѣроотступникъ, *кир.* دنك قويمق дать справедливость; увѣриться.

а. دَيْن, *мн.* ادين, ديون долгъ, долговая претензія; заемъ, اصحاب ديون (= جقلر, اله, داينلر) заимодавцы, кредиторы (*противуп.* اصحاب ذمم должники), دين تحويلی долговая расписка, دين تمسكی долговая записка, دين اتمك сдѣлать заемъ, دينه كيرمك впасть въ долгъ, دينden چقمق избавиться отъ долга.

а. دينار (*изъ греч.*) *мн.* دنانير золотая монета; серебр. монета, вѣсомъ въ 1½ драхмы (въ *динарѣ*, въ первые вѣка ислама, полагалось 20 قيراط вѣса, въ *кыратѣ* — 3 حبه крупныхъ зеренъ, въ *хэббэ* — 4 ارزه *урузэ*, зернышекъ сарач. пшена).

п. ديو *дивъ*, демонъ, нечистый духъ; исполинъ, ديو بند побѣдитель духовъ.

тур. ديي, ديو *дэи* = ديوب сказавъ, говоря (*см.* ديمك).

п. ديوار *диваръ*, стѣна, تخته ديوار перегородка деревянная, ديوارجی строитель стѣнъ, каменьщикъ, ديوارلمق обложить стѣною, заложить камнями, ديوارلنمق *воз. стр.*

а. ديوان *диванъ*, *мн.* دواوين собраніе, сборникъ стихотвореній; пріемная зала, трибуналъ, сенатъ, ديوان خانه судъ, судебный домъ, присутственное мѣсто, палата, кабинетъ, канцелярія, ديوانخانه درباری придворная или государственная канцелярія, *п.* ديوانخانه عدليه сенатъ, امنای ديوانخانه عدليه сенаторы, ديوان همايون министерство Порты, ديوان غلبه верховный совѣтъ (у оттом.), ديوان خاص = مجلس خاص совѣтъ въ присутствіи султана, ديوان ايلق совѣтъ на ногахъ, спѣшное, необыкновенное собраніе, сзываемое султаномъ по весьма важнымъ дѣламъ, въ которомъ присутствующіе разсуждаютъ стоя, *п.* ديون بكی судья гражд. дѣлъ, въ *закавк. ад.* участковый засѣдатель, موقنستان ديوان سركار названіе главн. начальника во дворцѣ, оберъ — гофмаршалъ (въ Бухарѣ), ديوان اتمك, طوتمق держать совѣтъ, б. собрану въ совѣтѣ, ديوان قورمق собрать совѣтъ, اهل ديوان члены совѣта или суда (нынѣ называются اعضای مجلس), ديوان قويجی или ديوان قوان куртизанъ, домогающійся вступить въ *диванъ*, ديوان حافظ собраніе стихотвор. Хафиза.

п. ديوانه *диванэ*, сумасшедшій, бѣшеный, дикій, юродивый (въ значеніи юродиваго или шатающагося дервиша,

въ Туркестанѣ произносится *дуванъ*), ديوانه‌لامك блажить, юродствовать, ديوانه‌لانمك сумасбродствовать, ديوانه اولمق сдѣлаться сумасшедш. ديوانه قيلمق свести съ ума, ديوانه‌لك اتمك дѣлать глупости.

ديوشرمك = دوشرمك; ديويرمك, ديه‌كورمك *см.* ديمك

а. دِيَة, ديه цѣна крови, плата за нее, вознагражденіе, *ад.* ديه سنى استمك требовать плату за кровь, вознагражденіе за убійство (по шіитскому *шаріату*, ديه вознагражденіе полагается: а) за убійство, и разсматривается какъ имущество убитаго; родственники матери убіеннаго, неучаствуютъ въ немъ, какъ въ наслѣдствѣ. Какъ въ части наслѣдства убіеннаго, въ *діэ* не участвуетъ убійца, хотя бы убійство было совершено имъ неумышленно. Въ случаѣ, когда у убитаго нѣтъ другихъ наслѣдниковъ, то вознагражденіе требуетъ имамъ; b) за поврежденіе, имѣющее послѣдствіемъ выкидышъ, вознагражденіе идетъ родителямъ выкидыша или ихъ родственникамъ, شرايع الاسلام II часть — стр. 232).

—

ذ

ذ *дз.* ذال مُعْجَمَه *дзалъ* съ точкою, употребляется только въ *ар.* словахъ, и турками произносится какъ *з;* служитъ сокращеніемъ названія мѣсяца ذوالحجه, безъ точки.

ذات *ж. р.* отъ ذو, *мн.* ذوات, сущность, природа, самая вещь, самый человѣкъ, بالذات лично, самъ собою; въ существѣ своемъ, ذات الجنب колотье въ боку (простон. صاتلجان), ذاتى, *ж. р.* ذاتيه личный, существенный, естественный, оригинальный.

дагест. ذاكرطالى *закиръ-тали*, рѣка Закаталы, при которой крѣпость того же имени, въ Лезгистанѣ (тутъ же деревня *тали*).

ذايقه *заикэ*, вкусъ, ذايقه قوّتى чувство вкуса.

ذخيره *захирэ*, *мн.* ذخاير припасы, провизія, сокровище (*осм.* произносятъ *захрэ*).

ذراع *зира'* локоть; аршинъ, мѣра (для размѣриванія тканей).

ذره *зэррэ*, *мн.* ذرّات атомъ, малѣйшая частичка; пылинка, ذره قدر, ذره‌جه какъ пылина, очень мало, *а. п.* ذره پرور благодѣтель.

ذريه *зуррія мн.* ذريات родъ, колѣно, линія, ذريه‌سى ارككى мужская линія.

ذقن *заканъ*, подбородокъ.

ذكا *зэка*, проницаніе, быстрота сужденія.

ذكر *зэкэръ мн.* ذِكْران, ذكور, ذُكّار мужеск. пола, самецъ, للذكر مثل حظ الانثيين одному мужеск. пола столько, сколько двумъ женск. пола (слова Курана гл. 4. ст. 12, выражающія правило раздѣла наслѣдства, т. е. слѣдуетъ число дочерей сложить съ двойнымъ числомъ сыновей и дѣлить наслѣдство на *сумму* ихъ; затѣмъ каждой дочери изъ этого итога назначить по одной части, и

каждому сыну — по двѣ. — شرايع الاسلام II часть, стр. 63, примѣч. 168).

ذكر *зикръ*, воспоминаніе, упоминаніе; память; чтеніе Курана, ذكر جميل хвала, восхваленіе, ذكر اتمك вспоминать, поминать, ذكر اولق, بولق б. упомянуту, ذكر اولنان упомянутый, بالاده ذكر ايتمش اولدوغمز دولتلر вышеупомянутыя нами государства اتى الذلر нижеупоминаемый, нижеслѣдующій. Въ смыслѣ духовномъ, *зикръ* значитъ безпрерывное повтореніе, въ продолженіе нѣсколькихъ часовъ сряду 99 качествъ Бога, и въ особенности слѣдующихъ выраженій: يا الله о Боже! означающее Его могущество, ياهو или هو *хуа*, о Онъ! (сущій) — Его вѣчное пребываніе — Егова евреевъ, ياحق о Всеистинный! ياحى о Всеживый! ياقيوم о Всепостоянный! ياقهار о Мститель!

ذلّ *зиллъ*, ذلّت *зиллэтъ*, низость, презрѣніе, стыдъ, ذليل презрѣнный, низкій.

ذمّة *зиммэтъ*, обязанность, обязательство, долгъ, اهل ذمة данникъ, ابراى ذمت квитанція, ذمه قومق обязать, возложить.

ذمّى *зимми*, подданный иновѣрецъ мусульманскаго правительства (всѣ подданные не мусульмане, къ какой бы религіи ни принадлежали; турки въ настоящее время ихъ называютъ *райя*).

ذو *зу*, ذى *зи мн.* ذوى *зэви*, владѣтель, господинъ; одаренный, ذوالاحترام ذوالاقدر почтенный, ذى قيمت драгоцѣнный, ذوالفقار одаренный спиннымъ позвонкомъ, — названіе сабли Мухаммеда, обоюдо-острой и раздвоенной въ оконечности; она перешла въ наслѣдство къ Али, зятю Мухаммеда. Оттомане изображаютъ ее на знаменахъ; ذوالقرنين двурогій, — такъ называютъ Алекс. Македонскаго, обладавшаго двумя частями свѣта, Востокомъ и Западомъ; ذوالنون владѣтель рыбы, — такъ называется Іона и шейхъ Абулъ-Фазлъ Таубанъ; ذوالقعده названіе 11 мѣсяца мухаммеданъ, ذى الحجه названіе 12 мѣсяца, въ которомъ мусульмане приносятъ жертву и совершаютъ священное путешествіе въ Мекку; оба эти мѣсяца имѣютъ эпитетъ الحرام

ذوق *зэвкъ* (*тат.* произносятъ زاوق *заукъ*) вкусъ, удовольствіе, наслажденіе, прелесть, اهل ذوق любящій удовольствія, преданный наслажденіямъ, ذوفلانمق получать удовольствіе, прельститься, плѣниться; веселиться, забавляться, *тат.* мечтать, питать надежду, *осм.* ذوقلنمك смѣяться, находить что смѣшнымъ, забавнымъ, ذوقلاندرمق побудить къ удовольствію; доставить его, пріохотить, поощрять къ чему.

ذهب *зэхэбъ*, золото, مذهب *музэххэбъ*, позолоченный.

ذهن *зихнъ*, разумъ, понятіе, способность, дарованіе, ذهنلنمك приходить въ разумъ, получить понятіе, способность, становиться понятливымъ.

ذيل *зэйлъ*, *мн.* ذيول подолъ платья, низъ, подъ, بوكاغدك ذيلنده подъ этой бумагой (подпись), *тур.* ذيل ورقپارەده ممضى нижеподписавшійся.

—

ر

ر *p*, راى مهمله *раи-мухмэлэ*, *ра* безъ точки; 1) служитъ сокращеніемъ названія мѣсяца ربيع الآخر, а въ астрономическихъ таблицахъ — слова قمر луна. 2) съ безгласнымъ знакомъ ◦ *джэзмъ*, образуетъ отъ прилагат. именъ глаголы средн. залога: الا пестрый, — الارمق пестрѣть, يوقا тонкій — يوقارمق тонѣть и пр. 3) съ прибавленіемъ ея къ корнямъ глаголовъ плавныхъ, образуется причастіе настояще — будущее: اوقو — اوقور читающій, имѣющій читать, اوينا — اوينار играющій и пр. въ отрывистыхъ корняхъ, т. е. кончающихся согласною буквою, она принимаетъ передъ собою букву و, или гласный знакъ, какъ: بل знай — بلور знающій, ايت — ايتور или ايدر *эйдеръ*, имѣющій сказать, كت — كدر *гидиръ*, идущій, كيلورييل будущій годъ. 4) въ односложныхъ корняхъ, кончающихся одною изъ буквъ: ب, چ, م, ك, ق, ص, ش, س, ز, принимаетъ въ *мат.* нарѣчіяхъ букву ا вмѣсто و, для составленія причастія: اوچار — اوچ летающій, قپارات кусающая, злая собака. 5) въ *дж. нар.* это причастіе употребляется въ значеніи имени дѣйствія или неокончат. наклоненія: انينك بيله كشتاسب خدمتيغه بارورنى قبول قيلدى онъ согласился на *шествіе* съ нимъ къ услугамъ Гуштаспа, — согласился явиться съ нимъ къ Гуштаспу (تاريخ ملوك *стр.* 56), نيچوك قيلورونسكنى سن بيلورسن ты самъ знаешь, какъ тебѣ *поступать* (Аб. Г.), اى مومنلرمن سزلره سويلرمنى بلورميسز о правовѣрные! знаете-ли мой *имѣющій быть разговоръ*, то, что я буду говорить? (ناصر الدين — 2), въ *алт.* قان پودای صورادی اولورمدی پيلدنكمه اوزورمدی پيلدنكمه Ханъ Пудай спросилъ: узналъ-ли ты, умру я или буду жить? 6) въ соединеніи съ существит. *гл.* ايرمك, ايمك, это причастіе составляетъ времена: اوقور ايردييم, ايدييم я бы читалъ, اوقور ايمش سن и пр. 7) въ соединеніи съ вспомогат. глаголомъ, составляетъ новый разрядъ глаголовъ, означающихъ: быть или сдѣлаться дѣйствующимъ лицемъ: اوچار بولمق *б.* летающимъ, اوچار قيلمق сдѣлать летающимъ, كورارقيلمق сдѣлать зрячимъ, يازار بولسانكز если будете пишущимъ, если будете въ состояніи, или вознамѣритесь писать и пр. 8) въ *тур.* эта буква, съ безгласнымъ *джэзмъ* и съ предыдущимъ гласнымъ знакомъ, образуетъ числительныя раздѣлительныя: اوچ — اوچر *ючэръ* по три каждому, يدى — يدىشر (послѣ гласной буквы ش) по семи; при сотняхъ и тысячахъ, частицу принимаютъ единицы: دوردريوز по 400 каждому, التيشريبك по 6000 каждому; если же при сотняхъ есть еще меньшія числа, то частица повторяется еще послѣ всего числа: بشر يوزقرق سكزر по 548; если число состоитъ изъ тысячъ, сотенъ и другихъ чиселъ, то частица прибавляется къ числу тысячъ и къ другимъ числамъ: اونر بيك دردريوز التمش بر по 10,461 каждому.

а. را 1) сокращенное названіе мѣсяца ربيع اول 2) *п.* частица образующая *дат.* и *винит.* падежи. 3) названіе буквы ر

a. رابطه *рабітэ*, связь, правило, порядокъ; предрѣчіе (терминъ *типографскій*), رابطه‌لو порядочный, приличный (о предметахъ и людяхъ), رابطه ویرمك устроить, прибрать.

a. رابع *раби'*, *ж. р.* رابعه четвертый.

a. راجع *раджи'*, возвращающійся, принадлежащій, относящійся къ чему.

a. راجل *раджіль*, *мн.* رجال, رجلان, رجل, идущій пѣшкомъ, пѣшеходъ, пѣшій солдатъ, راجلا пѣшкомъ.

a. راح вино; веселость.

a. راحت *рахэтъ*, спокойствіе, покой, удобство, отдыхъ; отрада, راحتلق спокойство, راحتسز безпокойный, лишенный покоя, راحتسزلق безпокойство, راحتله, راحتلغله покойно, راحتلقوم *см.* слово حلق, راحت ائمك, отдыхать, покоиться, راحت اولق б. въ покоѣ, въ довольствѣ, راحت اوتورمق сидѣть спокойно, смирно, покойно жить (гдѣ нибудь), راحت دورمق держать себѣ спокойно, راحتلنمق *воз.* успокоиться, отдохнуть, راحتلندرمق راحتلتمق *пон.* успокоить.

a. رادّه *раддэ*, راده пунктъ, степень качества, болѣе или менѣе, около, до (говоря о времени), ساعت بش راده‌لرنده около пяти часовъ, عمر نازنینلری قرق راده‌سنه متناهز اولدقده اوچ سنه‌سی когда нѣжная жизнь его достигла *до* возраста 43 лѣтъ.

n. راز тайна, таинство, رازدار хранитель тайны, наперстникъ, رازدان постигающій таинства, رازدلنی اچمق открывать тайну сердца, رازلشمق открывать другъ другу тайны.

n. رازیانه *разіанэ*, *простон.* رزنه *рэзэнэ*, укропъ (*a.* رازیانج), رازیانه‌رومی анисъ, دکز رازیانه‌سی = صو رازیانه‌سی морской укропъ.

a. راس *мн.* اراس, رؤس голова (говорится также о рогат. скотѣ), вершина (горы), глава, начальникъ, راس مال, راس المال a) капиталъ (=*n.* سرمایه), первоначальная или покупная цѣна товара; b) подрядная плата (شرایع الاسلام *ст.* 154,275), راس الحد главная граница, بالراس надъ головой (= *тур.* اوستنه یاش извольте, повинуюсь).

n. راست *растъ*, прямой, правый, справедливый, истинный; вѣрно, точь въ точь, دست راست правая рука, راستی, راستلق правда, справедливость, راستلامق a) выпрямлять, настоять на правдѣ, оправдать, утверждать, b) = راست کلمك встрѣтить, встрѣтиться, راستلشمق *вз.* سوزده راستلشمق совпадать въ словахъ, въ мысляхъ, راستلانمق *воз.* оправдаться и пр. راست سویلمك говорить правду, راست کتورمك способствовать къ успѣху, дать случай воспользоваться чѣмъ, въ *дж.* راست المق встрѣтить, противустать, ضرب راست المق встрѣтить битву, одержать побѣду (такъ кажется, надо принять это выраженіе въ слѣдующихъ словахъ Бабура: اتام تختی داکیم سمرقند بولغای ایکی نوبت ضرب راست الیب اولتوروب تورمین— *стр.* 236); въ *кир.* слово это произносится *расъ*.

тур. راستق طاشی *растыкъ* (изъ *n.* راستخ сокращеннаго изъ راست *расухтъ*, что также روی سوخته изъ чего *араб.* روسختج) антимонія, сурьма (سرمه طاشی, иначе دموربوزان, *n.* سنك سرمه, *a.* حجر الکحل).

a. راضی *мн.* رضاة соглашающійся,

благоволящій, довольный, удовлетворенный, согласный, راضی لق, *бух.* راضی کی согласіе, удовлетвореніе, راضی اتمك несогласіе, ناراضی لق, راضیلامق удовольствовать, удовлетворить, согласить на что (= ارتضا اتمك), راضی اولق б. довольнымъ, удовлетвореннымъ, довольствоваться, согласиться, принять, *кир.* راضی بولو согласіе, راضی اولمق несогласиться, остаться недовольнымъ, неудовлетвореннымъ.

тур. راف (изъ *а.* رفّ сводное окно) карнизъ, полка стѣнная, на которую кладутъ что либо, رافه قومق положить на полку, *мет.* отложить въ сторону, оставить безъ употребленія.

а. رافضی *рафэзи* (رافض отступающій, *мн.* روافض отступники) еретикъ, принадлежащій къ сектѣ *рафэзи* (такъ называютъ *сунниты шіитовъ персіянъ* и индійскихъ мухаммеданъ, признающихъ Али непосредственнымъ послѣдователемъ, т. е. первымъ халифомъ послѣ Мухаммеда; по этому, секта эта не признаетъ законными халифами Абу-Бекра, Омара и Османа, царствовавшихъ до Али, который признается исторіей 4-мъ халифомъ послѣ Мухаммеда).

тат. راق, راك *тур.* رق, رك, частица сравнит. степени, طاررراق уже, بلوك راك ученѣе. Она придается также къ дѣепричастію на ب, для выраженія особеннаго вниманія, усиленія или ослабленія дѣйствія: قراب راق طور смотри, берегись!

алт. راق далекій, далеко (*вм.* يراق).

тур. راقی (*вм. а.* عرقی) водка.

а. راكب *ракібъ*, возсѣдающій, верховой, на кораблѣ, въ экипажѣ, пассажиръ, راكبا верхомъ, отправляясь (на кораблѣ и пр.), راكب اولق сѣсть верхомъ, сѣсть на пароходъ и пр.

п. رام покорный, повинный, тихій, кроткій, ручной, بدرام дикій, кичливый, (выраженіе это персидск. писателями относится къ свѣту, судьбѣ: سپهر بدرام небо, судьба непокорная, непостоянная), رام اتمك сдѣлать кроткимъ, пріучить, رام بولغان пріученный, сдѣлавшійся ручнымъ.

п. ران 1) ляшка. 2) корень *гл.* راندن гнать.

тур. راوق *равакъ*, мёдъ распущенный, вещь лучшаго качества (*Ценк.* изъ Hindoglou).

а. тур. راوند, روند *рэвэндъ* (изъ *п.* ریوند) ревень (*а.* اخليج).

а. راوی *рави*, *мн.* رواة, *п.* راویان повѣствователь, разсказчикъ, историкъ, راویان اخبار повѣствователи новостей или извѣстій, лѣтописцы, والعهدة عهدة الراوی или علی الراوی отвѣтственность за историкомъ, затѣмъ кто передаетъ это свѣдѣніе (говорится, когда сомнѣваются въ достовѣрности приводимаго факта).

п. راه, *сокращ.* ره *рэхъ*, дорога, *мет.* путь, средство, правило, راهبر, راهنما проводникъ, путеводитель, *тур.* رهبر служители, которыхъ назначаютъ къ *юзъ-башѣ*; во время службы, они не платятъ никакихъ повинностей, راهدار разбойникъ по большимъ дорогамъ (= راهزن); взыматель транзитной пошлины; пикетъ или караулъ, поставленные въ дальнемъ разстояніи другъ отъ друга, для отвращенія разбоя, т. е. таможенный стражъ (въ Персіи), въ

закавказ. провинціяхъ, *исправникъ*, راهدارخانه постъ таможенный (въ Персіи отдается на откупъ), راهوان караульный по дорогамъ (= راهبان), въ *тур.* лошадь ходкая, съ покойною иноходью, *бух.* راهی کردن послать, отправить.

a. راهب *рахібъ*, *мн.* رهبان, *ж. р.* راهبه монахъ, духовное лице (христіан.).

a. رأی *рэй*, *мн.* ارا 1) мнѣніе, совѣтъ, голосъ (подаваемый въ избират. собраніяхъ), خودرای упорство, капризъ, رای ویرمك подавать голосъ (избирательн.), بالجمله رای واتفاقلریله общественнымъ приговоромъ. 2) титулъ индійск. царей.

a. رایج *раиджъ*, ходячая (монета), имѣющій хорошій сбытъ (товаръ).

тоб. رایمن, رایمق *райменъ*, упреждать (التقه توشمك).

a. ربّ *рэббъ*, *мн.* ارباب Господь, господинъ, владѣтель, одаренный чѣмъ, رب الارباب властитель властителей — Богъ, رب العالمين властитель міровъ — Богъ, رب المستعان тотъ къ кому взываютъ о помощи, — Богъ, ربانی божескій.

a. ربا *ріба* (корень ربو) процентъ, лихоимство; незаконная прибыль или излишекъ въ мѣрѣ, ربوی *рібэви*, предметы, въ мѣнѣ которыхъ можетъ быть *ріба* شرايع الاسلام стр. 71, *примѣч.* 2).

a. n. رُباب, رَباب, ربابَه музык. инструментъ, похожій на гитару (طنبور), съ короткой ручкой; верхъ ея покрытъ оленьей кожей вмѣсто лубка; бандура (по *Бурх.* رباب *рӱбабъ* есть *ар.* форма *пер.* слова رواوه составлен. изъ رو *рэвъ*, унылый голосъ, и اوه *вм.* ارنده или برارنده издающій, т. е. издающій печальные, заунывные звуки), ربابی играющій на этомъ инструментѣ.

a. رباط *рібатъ*, *n.* ربات, *мн.* رباطات станціонное зданіе, гостинница или каравансарай на большихъ дорогахъ, въ особенности на мѣстахъ необитаемыхъ; они строятся частными благотворителями, въ *тоб.* зимовка; رباطك маленькое такое зданіе.

a. رُباعی стихотвореніе, состоящее изъ 4-хъ полустишій; глаголъ четырехбуквенный (*грам.*).

a. ربط *рабтъ*, связь, скрѣпленіе, правильность, порядокъ, ربط اتمك связать, содержать, править.

a. ربع *руб'*, четверть, четвертая часть, осьмая часть аршина; монета турецкая въ 10 паръ, *тур.* بر ربع одна осьмая: اکی براندازه ایکی ربعدن براندازه التی ربعه قدر шириною отъ одного аршина и $\frac{2}{8}$ до одного арш. и $\frac{6}{8}$, ایکی ایله وبر ربع или ایکی وبر ربع два съ четвертью, ربع دایره квадрантъ (*геометр.*), ربع تخته солнечн. часы, ربع مسكون четверть земнаго жилища, т. е. обитаемая часть земнаго шара, روزكارك ربع كرتهسی четверть вѣтра (въ компасѣ); ربعیه маленькая золотая монета = $1\frac{1}{2}$ франкамъ.

ربغ *рубугъ*... (بضمتين въ *к. сл.* переводится словомъ *перс.* مرد человѣкъ).

a. ربيع *рэби'*, весна, весенній посѣвъ, собираемый весною, озимь (противуп. خريف, въ Кабулистанѣ), ربيع الاول названіе 3-го мѣсяца мухамме-

данъ, ربيع الثانى, ربيع الاخر названіе 4-го мѣсяца.

а. رتبه *рутбэ*, *мн.* رتب *рутэбъ*, степень, достоинство, чинъ, رتبه‌لو, رتبلو достойный, чиновный.

а. رتق *раткъ*, спайка, сложеніе вмѣстѣ, возстановленіе, устраненіе *противуп.* فتق), رتق وفتق امور управленіе дѣлами (собственно: завязываніе, запутываніе и разрѣшеніе дѣлъ = حل وعقد).

инд. رتى *рэти*, самая маленькая вѣсовая мѣра въ Индіи = $\frac{1}{3\frac{1}{2}}$ танга *п.* دنك, а въ *данѣ* — 6 гранъ, слѣдоват. رتى = нѣсколько болѣе $\frac{1}{5}$ грана; 8 *рэти* составляютъ одну ماشه *маша*, коихъ въ *данѣ* 4; 5 *маша* составляютъ одинъ مثقال или 40 *рэти;* 12 *маша* составляютъ одинъ تولە *тулэ* или 96 *рэти*; 14 تولە составляютъ سير, 40 *сиръ* = باتمان; 12 *батманъ* = одному مانى *мани*, 100 мани составляютъ مىناسه *минасэ*. Драгоц. каменья и жемчугъ вѣшаютъ на *танги* (*Баб.* 376).

а. رجا *ріджа*, просьба, надежда, упованіе, رجا مند просящій и пр. رجا اتمك, رجا مند اولمق просить, надѣяться, رجا اولمق проситься, предметъ о которомъ или который просятъ, عفو رجا اتمك просить прощенія, تواضع ايله رجا اتمك покорно просить, رجا ايدرم سزدن прошу васъ или отъ васъ.

а. رجال *ріджалъ*, رجالات, ارجال *ед.* رجل *рэджулъ*, люди, храбрецы, воины, *тур.* دولت رجالى вельможа, министръ (въ Турціи; слово это употребляется какъ единствен. число), دولت رجاللرى всѣ министры государства (= *п.* كار سازان امور سلطنت).

а. رجب *рэджэбъ*, названіе 7-го мѣсяца мусульманъ (съ прилагат. المرجب страшный).

رجته *речета* (изъ recette) полученіе.

а. رجحان *ріджханъ*, رجحانية превосходство, преимущество.

а. رجس *рэджсъ*, нечистота, грязность.

رجع *рэдж'*, رجعة возвращеніе, رجعة اتمك возвращаться, رجوع اتمك возвратить, отказаться, отстать отъ чего, *ад.* обратиться къ кому, передать, поручить: برواجبى ايشم وار اونكا رجوع ايدجكم у меня есть нужное дѣло, (которое) хочу ему поручить, رجوع ايتدرمك возвратить, привести, ارجاع اولنمق б. возвращену (= رد اولنمق).

а. رجل *рэджлъ*, *мн.* ارجل нога *рэджулъ*, человѣкъ.

رجل *рэчелъ* = ريچال

а. رجم *рэджмъ*, побіеніе камнями; порицаніе.

رجنه, رچنه *рэджінэ*, رشنه (изъ *греч.*) резина.

п. رجه *рэджэ*, (*п.* также رزه и رژه) 1) верёвка, на которую развѣшиваютъ платье, бѣлье и пр. 2) *п.* слѣдъ. 3) рядъ, строй. 4) *дж. п.* верёвка, употребляемая архитекторами для измѣренія: معمار ايپنه درار كه حيرت الابرارده كلور كه بيت تارجه چيكماس بير يكا باغبان, باغ همان زيب دا چنكل همان

а. رجيم *рэджімъ*, побитый камнями, проклятый, гнусный (названіе дьявола, который, по преданію мусульманъ, два раза былъ побитъ камнями: разъ Агарью, женою Авраама, въ другой разъ Измаиломъ, котораго Авраамъ

рѣшился принести въ жертву на горѣ Арафѣ. Оба они неподдавались внушенію нечистаго, возстать противъ воли Авраама и прогнали его камнями; тогда Авраамъ нанесъ ударъ мечемъ Измаилу, но ударъ не причинилъ вреда; онъ ударилъ въ утесъ, который разсѣкся и удивленному Аврааму явился архангелъ Гавріилъ и объявилъ, что Богъ хотѣлъ только испытать его вѣру, приказалъ развязать Измаила и заколоть козла. Въ память этого событія, мусульмане, путешествующіе въ Мекку, бросаютъ камни въ долину называемую *мина*, гдѣ дьяволъ былъ побитъ, и закалываютъ овцу).

а. رحلة *рэхлэ*, пульпитръ, налой церковный (*п.* كيرخ).

а. رحلت *ріхлэ̀тъ*, отъѣздъ, выступленіе въ походъ, переселеніе, *мет.* смерть, عالم بقايه رحلت ا перейти въ міръ вѣчный.

а. رحم *рэхмъ*, *мн.* ارحام 1) матка, утроба, чрево. 2) взаимное родство, близость, رحم صله исполненіе родственныхъ обязанностей, رحم قطع прекращеніе такихъ обязанностей. 3) и رحمت (въ *каз.* неправильно رحيم) милосердіе, состраданіе, жалость; пощада (رحمت также дождь), رحيم, رحملو милосердый, сострадательный, чувствительный, رحمسز безжалостный, жестокій, رحملو сострадательный; усопшій (= مرحوم), رحمت اوقومق молиться объ усопшемъ, بربرينه رحمت اوقودر مقوله‌دندر это люди, заставляющіе другъ друга прославлять память предковъ, *мет.* выраженіе, означающее: одинъ другаго хуже, رحمتجى молящійся по усопшемъ; رحمان милосердый Богъ, رحم قيلمق б. милосердымъ, имѣть состраданіе, благодѣтельствовать (съ *дат.*), بزلره رحمى تنكرى онъ сжалился надъ нами, حق رحمتيكا كيتمك, بارمق отойти къ милосердію Бога, т. е. умереть, *каз.* رحمت ديمك благодарить, رحيم ايتمك сдѣлать милость, обязать, رحمة الله да будетъ милосердъ къ нему Богъ! *каз.* رحيم قوشى пеликанъ (*Троян.*).

п. رخ *рухъ*, رخسار *рухсаръ*, 1) лицо, щеки, видъ, كل رخ розо-щекій. 2) رخ названіе баснословн. птицы, имѣющей свойства عنقا 3) туръ (въ *шахматн.* игрѣ).

п. رخ *рэхъ*, 1) щель, رخ رخ ломтиками, по кускамъ (دلم دلم *дж. сл.*). 2) жалоба, стенаніе отъ боли, болѣзнь. 3) звукъ музыкальн. инструмента.

а. رخام бѣлый мраморъ.

а. رخاوت *рэхавэтъ*, ослабленіе, смягченіе, распущенность, безпечность.

п. رخت *рахтъ*, вещи, снарядъ, мебель, прикладъ всякаго рода, платье, *ад.* узда, сбруя обложенная серебромъ или золотомъ, رختلو осѣдланный, взнузданный, رخت اورمق, رختلمق надѣть узду, сбрую, осѣдлать, رخت چكمك *п.* رخت كشيدن переселиться, *мет.* умереть, رخت خواب постель.

رخسار, رخساره = رخ — 1.

п. رخسوده *рухсудэ*, трущій лице о землю, падающій ницъ, преклоняющійся, رخسوده اولمق пасть на землю, къ стопамъ, رخسوده عتبه سامیه اولمق пасть къ подножію трона.

п. رخش *рахшъ*, лучъ, блескъ, отраженіе свѣта; радуга, молнія; названіе

коня Рустема, героя древней Персіи; конь сѣрый, конь (вообще), رخشانده رخشان блестящій, лучезарный.

а. رخصت *рухсэтъ*, отпущеніе, увольненіе, позволеніе, رخصت کامله полномочіе, رخصت ویرمك позволить, отпустить, полномочить, رخصت ویرلمك б. позволену, б. отпущену, получить свободу, رخصت المق получить, взять позволеніе, رخصت ایستمك просить позволенія, رخصت اولسه если будетъ позволено, если позволите.

п. رخنه *рэхнэ*, изломъ, щель, брешь, зазубрина; поврежденіе, разстройство, رخنه دار اولمق, رخنه لنمك б. разсѣчену, имѣть брешь, رخنه لمك, رخنه اتمك разсѣчь, сдѣлать брешь, *ад.* رخنه عقلنه يتشماسون чтобы не постигло разстройство его умъ.

а. رخيص *рэхисъ*, дешевый, малоцѣнный, رخيصلق, ارتخاص дешевизна.

а. ردّ *рэддъ*, 1) отверженіе, отказъ; возвращеніе, رد اتمك отринуть, отвергнуть, возвратить, رد اولنمق б. возвращену (права и пр.), رد جواب اتمك отвѣчать, رد ایله جواب اتمك отказать, ارتداد вѣроотступничество. 2) возстановленіе права устраненнаго наслѣдника (حجب), уничтоженіемъ препятствій (*юридич. терминъ*).

а. رداء *ріда*, *мн.* ارديه 1) манто, родъ плаща дервишей. 2) ноша, бремя.

а. ردافت *рідафэтъ*, управленіе должностью вмѣсто другаго, намѣстничество, ردافی ходатай, стряпчій.

а. ردف *рэдфъ*, ترادف, ترديف послѣдовательность (*син.* توالی), على الترديف тоже что على التوالی послѣдовательно, одно за другимъ.

ردوس (*греч.*) *Родосъ* (островъ).

ره ده فرنس *рэ-дэ-франсъ* (*италян.*) король Франціи, въ особенности Св. Лудовикъ, ведшій войну въ Египтѣ.

а. ردی *рэди*, злой, дурной.

а. ردیف *рэдифъ*, *мн.* ردائی, верховой солдатъ сидящій верхомъ позади другаго; то что непосредственно слѣдуетъ за другимъ, послѣдователь (нынѣ въ Турціи *рэдифомъ* называется безсрочно-отпускной солдатъ); спутникъ (планетъ), ردیف مشتری спутникъ Юпитера, قمر ردیف ارضدر луна спутникъ земли. Въ просодіи ردیف терминъ слова, поставленнаго въ концѣ стиха, послѣ риомы.

а. رذالة, *резалэтъ*, презрѣніе, обида, униженіе, стыдъ, رذيل *мн.* رذايل низкій, постыдный, رذيللك низость и пр. ام الرذيل невѣжество.

п. رز *рэзъ*, виноградн. лоза, виноградникъ, رزبان, رزكر садовникъ при виноградникѣ, виноградарь.

а. رزانة *рэзанэтъ*, тяжесть, твердость, важность.

а. رزق *рызкъ*, *мн.* ارزاق доля, часть, пропитаніе, пища, все что посылается Богомъ, насущн. хлѣбъ, رزاق дающій, посылающій все необходимое для жизни, Богъ, رزقلانمق питаться, получать свою долю, *тат.* б. осчастливлену, رزقالی قیلمق *пон. тат.* رزقلاندرمق осчастливить.

п. رزم *рэзмъ*, война, сраженіе.

тур. رزه *рэзэ*, желѣзная окладка вокругъ отверстія на дверяхъ, куда вставляется ключъ, запоръ, رزه لمك запереть на запоръ.

п. رس *рэсъ* (*гл.* رسيدن) достигающій, причиняющій, نيم رس полуспѣ-

лый, نورس только что поспѣвшій, созрѣвшій (плодъ), دست رس исполнимый, удобный.

a. رساله *рісалэ*, *мн.* رسايل, رسالات, посланіе, письмо, трактатъ, разсужденіе, брошюра, رسالت *рэсалэтъ*, посланіе пророковъ, посольство.

n. رست *рэстъ* (*прошед.* отъ رستن *рэстэнъ*, освободиться, избавиться) избавленіе, спасеніе (خلاص), رستكار, رسته избавленный, спасенный, свободный, رستاخيز, رستخيز день страшн. суда, رستاد плата, жалованье.

n. رست *рўстъ* 1) крѣпкій, твердый (برك ومحكم), رست ايتمك укрѣпить, запереть (Али-Ширъ). 2) *прошед. вр. глаг.* رستن или رويدن расти,-возрастаніе, приращеніе (كاهی مصدر اولور بتمك معاسنه *Ферг.*). 3) храбрый, сильный, преобладающій.

n. رستم *рустэмъ*, رستم سكزی, رستم دستان, رستم زال زر, رستم زال *Рустемъ*, сынъ Зала, соб. имя героя Персіи, прославленнаго въ героической поэмѣ Шахъ-Намэ; храбрый, мужественный, названіе всякаго военачальника (نام هرسپهسالار).

a. رسم *рэсмъ*, *мн.* رسوم *русумъ*, ارسم 1) планъ, начертаніе, рисованіе, методъ. 2) правило, обрядъ, обычай, *мн.* رسومات взыманія, пошлина, رسما *рэсманъ*, официально; пообычаю (рѣшеніе дѣла), رسم خط правило орѳографіи, رسم عام публичное исполненіе должности; церемонія, выходы и пр. رسم كچيد смотръ войска (*Цен.*), رسم مجمعه взыманіе $\frac{1}{20}$% съ спиртуозн. напитковъ (زجريه), كمرك رسمی таможенная пошлина, رسمنی اوغرلمق *мет.* производить контрабанду (собств. красть таможн. пошлину), رسالت رسمی اوزره по обычаю посланниковъ, какъ посланникъ, يكی رسم новый порядокъ, нововведеніе, رسم دكل *a.* من غير رسم неофиціально, اسم ورسملريله съ именами и признаками ихъ, دريا وقره رسومی карты морскія и твердой земли, رسم اتمك, چكمك начертить, нарисовать, رسم اولمق, بولمق сдѣлаться обычаемъ, *мат.* رسم بولماس нѣтъ обычая, не въ обычаѣ (народа); رسمی, *ж. р.* رسميه *мн.* رسميات обычный, официальный واو رسمی *вовъ* (буква) орѳографическая, пишущаяся но не произносимая (*грам.*), برلايحه رسميه официальная статья, البسه رسميه формен. костюмъ, мундиръ.

n. رسن *рэсэнъ*, верёвка, رسن باز плясунъ на канатѣ.

n. رسوا *рісва*, رسوای осрамленный, опозоренный, безчестный, رسوالق رسوا اتمك срамъ, позоръ, رسوايی, رسوايلق осрамить, обезславить.

a. رسول *рэсулъ*, *мн.* رسل *русулъ*, посланникъ, رسول الله или الرسول пророкъ божій, Мухаммедъ.

رسوم, رسومات *см.* رسم

n. رسيد *рэсîдъ*, расписка въ полученіи, квитанція, رسيد اتمك сдѣлать расписку въ полученіи, уничтожить счетъ; رسيده (*гл.* رسيدن дойти) дошедшій, пришедшій; спѣлый, взрослый, совершеннолѣтній, نو رسيده недавно спѣлый, новинка, نا رسيده неспѣлый, رسيدكی поспѣваніе, совершеннолѣтіе и пр.

n. رشته (*гл.* رشتن крутить) нитка (шелковая, льняная), нить, рядъ; волосатикъ, ساغيلان سودك رشته‌سی струя

молока (во время доенія, *а.* الدرر *Кам.*), رشته سر *сокращ.* رشته, начало, конецъ нити, *мет.* знаніе, руководство, пониманіе дѣла.

а. رشح *рэшх*, потѣніе, капаніе, رشحه капли, брызги.

а. رشد *см.* رشيد

п. رشك *рэшкъ*, завистъ, ревность, соревнованіе, رشكين, رشكخور, رشك اور завистливый, رشك انكيز возбуждающій завистъ или соревнованіе.

тур. رشمه *рэшмэ* (*сокращ.* изъ ارشمه) серебр. цѣпочка, накладываемая на морду лошадей, какъ украшеніе (*Мен.*).

а. رشوت *рішвэтъ*, *рэшветъ*, *ришвэ*, *мн.* رشا, رشى, взятка, رشوت الماق брать взятку, رشوت الان, رشوتخور взяточникъ, رشوت الدرمق заставить брать взятку, соблазнить, رشوت يمك получать взятку, взяточничать.

а. رشيد *рэшидъ*, храбрый, мужественный; ведущій по прямому пути, по пути спасенія, رشيدلق храбрость, мужество и пр. رشد *рўшдъ*, a) шествіе по прямой дорогѣ, правота, b) совершеннолѣтіе при зрѣлости ума (*юридич.*), غير رشد незрѣлый возрастъ, رشدى прямой, правильный, رشديه *ж. р.* прямое, хорошее направленіе, مكاتب رشديه школы нормальныя (въ Турціи).

а. رصد *рэсэдъ*, наблюденіе, наблюденіе астрономическое, رصدخانه, رصدگاه обсерваторія, رصاد *рисадъ*, смотритель дорогъ; обсерваторъ, астрономъ.

а. رضا *різа*, رضالق (отъ رضى) довольство, согласіе, удовлетвореніе, соизволеніе, رضاى همايونلرى высочайшее соизволеніе, رضاسى الله ايچون ради Бога, сдѣлайте милость! رضا *різаэнъ*, رضا اياله охотно, добровольно, رضامند довольный, удовлетворенный, благодарный, رضامندى, رضامندلق довольство, благодарность, رضامندلق كاغدى аттестатъ, رضا شاه названіе 8-го имама секты шіитовъ, رضى الله عنه да будетъ доволенъ имъ Господь (формула, приводимая послѣ именъ четырехъ первыхъ халифовъ; она выше чѣмъ رحمة الله); *гл.* رضالامق довольствовать, удовлетворить, رضالاشمق *воз.* удовлетворяться, довольствоваться, رضالاشدرمق заставить удовлетворяться взаимно, رضا ويرمك согласиться, позволить, *ад.* رضاسن ايستمك, *осм.* رضاسن كوزلمك угождать кому, رضاسى يوغيكن противъ или безъ его желанія или согласія.

а. رضوان *різванъ*, удовлетвореніе, благоволеніе, милость божья, рай, ангелъ райскаго входа, رضوانى райскій, رياض رضوان сады райскіе.

а. رطب *ратбъ*, свѣжій, сырой, мягкій, нѣжный, رطوبت сырость, мокрота, رطوبتلو сырой (هوا, كون).

а. رطب *рутэбъ*, *мн.* ارطاب, رطاب совершенно спѣлые финики.

а. رطل *ратлъ*, *мн.* ارطال мѣра = около 2 окъ (въ Египтѣ и Азіи заключаетъ 20 унцій); мѣра, чаша вина = ½ мена من (простонародно произносится *ритлъ*).

а. رعايا *раая*, *ед.* رعيت стада; подданные не мусульмане въ Турціи (употребляется вмѣсто *ед.* числа, произносится обыкновенно *рай*, и замѣняетъ прежнее اهل ذمى, ذمى; если вмѣстѣ съ *райями* приходится указывать и на мусульманскихъ подданныхъ, то послѣдніе называются عباد الله или اهالى ممالك или اهل اسلام).

а. رعايت *riaiet'ъ*, уваженіе, почтеніе, хорошее обхожденіе, вниманіе, رعايت اتمك, قيلمق почитать, оказывать уваженіе, щадить, соблюдать (правила приличія), رعايت بولمق б. почтену и пр. رعاية *riaietэnъ*. رعايتله изъ уваженія, почтительно (رعايتكارانه), بوكارعايتله изъ уваженія къ этому, по причинѣ сего, عدم رعايت недостатокъ уваженія, непочтительность, رعايتسز непочтительный, неуважаемый, رعايتلو почтительный, уважаемый — одинъ изъ числа менѣе важныхъ эпитетовъ, которые даются турками въ письмахъ къ немухаммеданамъ, какъ то: منزلتلو, رتبتلو, حرمتلو, محبتلو, صداقتلو, فراستلو, къ высшимъ лицамъ изъ христіанъ: رفعتلو, مودتلو, а для мухаммеданъ преимущественно удерживаются слѣдующіе: مكرمتلو, مرحمتلو, عزتلو, سعادتلو, دولتلو, — слѣдующіе два: عصمتلو, عفتلو даются исключительно *улемамъ*, женщинамъ.— *Вассафъ*.

а. رعد *ra'dъ*, громъ, رعداندار громовой, гремящій; огнестрѣльн. оружіе, пушка.

а. رعش *ra'шъ*, رعشه дрожаніе, страхъ, конвульсія, رعش اولمق дрожать.

а. رعنا *ra'на*, красивый, нѣжный, كل رعنا нѣжная, красивая роза; какъ *нарѣч.* значитъ: хорошо, رعنا معلومكزدر вамъ хорошо извѣстно.

а. رعيت *райсетъ*, стадо, подданный, народъ, житель (*см.* رعايا).

а. رغبت *рэгбэтъ*, желаніе, усердіе, симпатія, одобреніе, поощреніе, въ *каз.* восторгъ, رغبت اتمك желать, стремиться къ чему, رغبت ويرمك возбудить желаніе, поощрить, *каз.* رغبتلنمك чувствовать желаніе, ободряться; восхищаться, رغبتلندرمك ободрять и пр. رغبتلو желательный, дорогой, رغبتسز нежелательный, برنسنه يه رغبتسز اولمق воздерживаться отъ чего, بر كيمسه يى رغبتسز قيلمق отнять у кого охоту къ чему (*а.* تزهيد).

а. رغم *рэгмъ*, презрѣніе, злость, досада, رغمنه на зло ему, على الرغم короче (сказать), رغما напротивъ, вопреки, رغما لانفك (или لانفوهم, لانفه) въ униженіе тебѣ.

а. رفاقت *рэфакэтъ*, сопутствіе, сообщество, вспомоществованіе.

а. رفاه, رفاهت, رفاهيت *рэфахійетъ*, спокойствіе, благоденствіе, довольство, صحت ورفاهيت اوزره اولمق наслаждаться здоровьемъ и благополучіемъ.

п. رفت *рэфтъ* (*гл.* رفتن) отъѣздъ, уходъ, رفتار походка, обхожденіе, поступокъ, رفتار اتمك ходить, обходиться, поступать, رفتار خوش имѣющій граціозн. походку, *мет.* хорошо обходящійся, добронравный, رفتيه *рэфтіэ*, пошлина съ вывозимыхъ товаровъ (*противуп.* امديه).

а. رفدان *руфаданъ*, رفدان يومرطه *простон.* *рафаданъ* — яйцо въ смятку.

а. رفرف *рэфрэвъ*, رفرفه *мн.* رفارف (отъ *гл.* رفرف — распустить крылья и махать ими) 1) сводъ. 2) подушка, тюфякъ. 3) висячія вѣтви деревъ и вообще деревья, коихъ вѣтви опущены.

а. رفع *рэф'*, возвышеніе, поднятіе, переносъ, отнятіе, удаленіе, прекращеніе (въ *грам.* *именит. пад.*), رفع اتمك поднять, снять, перенести выше, دعوانى رفع اتمك перенести жалобу въ высшую инстанцію, подать аппеляцію

رفع لوا اتمك поднять, т. е. водрузить знамя, رفع نقاب اتمك снять вуаль, دفع ورفع اتمك устранить, прекратить; رفعت высокость, высочество, رفعتلو высочайшій, знаменитый, رفعتلنمك возвышаться, восходить.

а. رفق *рі́фкъ*, кротость, доброта, بالرفق, رفق ايله кротко.

а. رفيق *рэфи́къ*, *мн.* رفقا *руфа́ка*, товарищъ, спутникъ, соучастникъ, другъ, رفيق اتمك дать въ товарищи, رفيق ايدنمك взять себѣ въ товарищи, رفيق جهاد, رفيق سفر воен. сослуживецъ, товарищъ по оружію, رفيقلق, *п.* رفيقى сообщество, сотоварищество.

а. رفيه *рэфи́х*, благоденствующій, удобный.

тур. رق, راك *ракъ*, *рэкъ* 1) частица, образующая въ турецк. *гл.* дѣепричастіе, переводимое по русски чрезъ слово будучи: بهرسال مجلس مشورتده روئت اولنه‌رق каждый годъ *будучи* разсмотрѣно въ совѣтѣ. 2) = راق, راك

а. رق *рыкъ*, рабство (рабство, по шіитскому шаріату, устраняетъ отъ наслѣдства: рабъ не можетъ быть ни наслѣдникомъ, ни наслѣдователемъ. Если невольникъ рабъ (مملوك), получилъ свободу до раздѣла, то имѣетъ право наслѣдованія. Невольникъ-родитель освобождается на счетъ наслѣдства своихъ дѣтей свободнаго состоянія, т. е. если по смерти дѣтей свободн. состоянія, окажется имущество, то на счетъ этого имущества родители-невольники получаютъ свободу. Когда невольникъ единственный наслѣдникъ, то онъ выкупается на счетъ наслѣдства, а остальная часть идетъ ему какъ уже свободному — (*см.* شرايع الاسلام II. *ст.* 31, 32, и др.).

а. رقبة *ракабэтъ*, *мн.* رقاب *рікабъ*, затылокъ, шея, *мет.* покорность, рабство, рабъ.

а. رقبى *рукба*, даръ, пользованіе пожизненное (*юридич.*).

а. رقت *рыккэтъ*, тонкость, чувствительность, нѣжность, رقت اتمك тронуться, придти въ состраданіе, رقت قلب доброта сердца.

а. رقص *раксъ*, танецъ; театральное представленіе, رقص خانه танцовальн. домъ, театръ, رقصان *п.* رقص كنان танцующій, танцоръ, رقص, رقصه كلمك رقصه كيرمك, رقصيدن (*п.*), اتمك танцовать вступить въ танцы, въ кругъ танцующихъ, вертящихся (деревшей).

а. رقعه *рок'а*, письмецо, записка (*син.* شقه, نميقه); письменный докладъ султану, сдѣланный не визиремъ (сдѣланный визиремъ — تاخيص); названіе почерка, весьма употребительнаго въ Турціи; клѣтка (на матеріи).

тур. رقم *ракымъ*, родъ маленькой ванны въ баняхъ турецкихъ (*Ценк.* изъ *Маллуфа*).

а. رقم *ракамъ*, *мн.* ارقام, رقوم *рукумъ*, начертаніе буквъ, цыфра, *ад. мет.* дипломъ, документъ съ печатью начальника, رقم علم ариѳметика, رقمجى ариѳме́тикъ, رقمى ازكى музык. ноты (*п.* رقم نوا), رقم ايله يازمق = حروف معهوده ايله писать цифрами или условными знаками, رقملمق писать, дѣлать начертанія.

а. رقيب *ракибъ*, соперникъ: хранитель, сберегатель, *мн.* رقيبان мудре-

цы, ведущіе жизнь созерцательную (= عارفان).

а. رقيق *ракикъ*, *мн.* رقاق, *ж. р.* رقيقه *мн.* رقائق тонкій, субтильный, мягкій, нѣжный, деликатный, الرقايق трансцендентальн. предметы (въ *теологіи мистич.*).

رك *см.* رق

п. رك *реёкъ*, жила, артерія, بدرك злой челов.

а. ركاب *рікябъ*, *мн.* ركب *рёкёбъ*, стремя, верховые, свита, ركاب همايون или просто ركاب стремя императорское, султанское = подножію трона (= ذات همايون), رسم ركاب аудіенція у султана, выходъ, بوكون ركابمى есть-ли сегодня выходъ? ركابه عرضحال ايت подай просьбу императору, ركابدار придворный офицеръ держащій стремя, когда султанъ садится на коня.

а. ركزا *рэкзъ* — воткнуть, водрузить (копье и пр.).

а. ركعه *рік'этъ*, наклоненіе тѣла; произнесеніе извѣстныхъ молитвъ мусульманъ съ двумя пояснымп поклонами (ركع), и двумя припаданіями къ землѣ (سجده); два такихъ *рік'эта*, составляютъ обыкновенную ихъ молитву.

тоб. ركمن *рекмянъ*, репейникъ.

اركان ركن *см.*

а. ركوب *рукубъ*, возсѣданіе, сѣсть верхомъ, въ экипажъ, ركوب ونزول взойти и низойти.

а. ركيك *рэкикъ*, тонкій, слабый, ركيك العلم слабый въ познаніяхъ.

кир. рым *рымъ*, суевѣріе.

каз. رمجك *римчякъ*, творогъ; простокваша (*Троян.*).

п. رمز *рэмзъ*, знаки, которыми пишутъ, письмена сокращенныя, загадка, аллюзія, رمز ايله يازمق писать знаками, цифрами, رمز اتمك дѣлать знакъ головой или глазами.

а. رمضان *рамазанъ*, названіе 9-го мѣсяца, въ которомъ мухаммедане постятся въ продолженіе дня, отъ восхода до заката солнца (эпитетъ его مبارك благословенный).

а. رمق *рамакъ*, дыханіе, послѣдній вздохъ.

а. رمل *рэмлъ*, *мн.* ارمال, رمال, песокъ, رمل *рэмэлъ*, колдовство, ворожба (производимыя магическ. знаками на пескѣ), رمال колдунъ, гадальщикъ на пескѣ.

п. رمه *рэмэ*, стадо овецъ.

п. رميده *рэмідэ*, испуганный, убѣгающій (*гл.* رميدن бояться, бѣжать), رميده قيلمق испугать, заставить бѣжать.

п. رنج *рэнджъ*, боль, безпокойство, огорченіе, досада, رنجلى, *тат.* رنجولى *п.* رنجور безпокойный, оскорбленный, обидный, *п. ад.* رنجبر (*простон.* راچبار) несущій тягость, живущій трудами, *крестьянинъ* государственный, въ *осм.* работникъ, ремесленникъ, رنجبر كمیسى торговое судно, رنجبرلك поденьщина, ремесло; *гл.* رنجیمك, رنجومك, رنجلتمك *п.* رنجیدن огорчаться, б. оскорблену, досадовать; чувствовать боль, رنجش обида, огорченіе, رنجلتمك *пон.* = *тур.* رنجیده اتمك оскорблять, огорчать, досаждать, *тат.* رنجو تولى огорчительный, стѣснительный, رنجشمك *вз.* رنجتوشمك *пон. вз.*

тур. رنجل *рэнджіль* (вѣроятно испорч. изъ رنجور) шалунъ, плутъ, негодяй.

п. رند *рінді*, *мн.* رندان, хитрый, проворный, пронырливый; пьяница, гуляка, нечестивецъ, вольнодумецъ,

رندی хитрость, пронырство и пр. питье, напитокъ.

п. رنده *рэндэ*, тёрка, скобель, *тур.* رنده‌یه اورمق натереть на тёркѣ, رنده‌لمك скресть, скоблить, строгать (*п.* رندیدن).

п. رنگ *рэнгъ*, блескъ, красота, цвѣтъ, масть (на картахъ), *мет.* хитрость, уловка, обманъ, رنگلو имѣющій цвѣтъ, цвѣтной, برو ایکی رنگلی одноцвѣтный и двухвѣтный, رنگا رنگ разноцвѣтный, رنگی یوق, رنگسز безцвѣтный, رنگ روی цвѣтъ лица, رنگین цвѣтной, раскрашенный, украшенный, رنگی قاچمق измѣниться въ цвѣтѣ, блѣднѣть, رنگ آلمق краснѣть, принять цвѣтъ, رنگ ویرمك дать цвѣтъ, раскрасить, رنگلمك رنگه‌جکمك выкрасить, رنگلنمك принять цвѣтъ, اوزم رنگلندی виноградъ покраснѣлъ, رنگله توتمق بر взять хитростью, поймать обманомъ, поддѣть, بکا بر اویونك ایورندی کچردی, اویونادی онъ сыгралъ со мною славную штуку, т. е. надулъ.

رنگا *рінга* (новое слово) селёдка.

каз. кир. رو *ру* (*сокращ.* изъ اوروغ) родъ, поколѣніе; предки, дальніе родственники.

п. رو *ру*, روی *руй*, лице, образъ, видъ, поверхность, روبند кусокъ бѣлой тонкой ткани, которымъ женщины покрываютъ лице, رومال карман. платокъ, روی دریا поверхность моря, روی زمین поверхность земли, вся земля, نام وشهرتی کافه روی زمینده منتشر اولمشدر имя и слава его распространились по всей землѣ, روی سیاه, روی سفید *мет.* честный, совѣстливый, безчестный, روی آهن мѣдный лобъ (собств. съ желѣзн. лицемъ), روبارو или روبرو лицемъ къ лицу, очная ставка, сравненіе, روبرو اتمك сравнивать, поставить на очную ставку, روبرو اولمق стать лицемъ къ лицу, б. на очной ставкѣ, بی روی ویرمك безстыдный, наглый, بیرمك случиться, произойти.

п. روا *рэва*, (*н.* رفتن идти, *пов.* رو *рэу*, ступай) идущій, приличный, позволенный, возможный, удобный, روا اولمق б. приличнымъ, пристойнымъ, *каз.* روا بولمق исполниться, حاجتلاری روا بولور его нужды, желанія исполнятся, روا ایلمك, قیلمق дать ходъ (дѣлу), روا کورمك считать позволеннымъ, приличнымъ, справедливымъ.

а. رواج *рэваджъ* (*противуп.* کساد) хорошая продажа, сбытъ, запросъ на товаръ; курсъ денегъ, رواجلق содержаніе въ себѣ свойства сбыта, رواجگاه биржа, رواج بولمق имѣть ходъ, сбытъ, رواج ویرمك дать ходъ, сбытъ.

а. п. رواق *равакъ*, сводъ, портикъ (= *п.* پیش خانه), رواق بی ستون или رواق سیم کون сводъ безъ подпоръ, сводъ серебрян. цвѣта, *мет.* небо, رواق منظر چشم *мет.* зрачокъ (مردمك).

п. روان *рэванъ* 1) душа, жизнь, روانبخش оживляющій. 2) и روانه идущій, текущій, быстрый, روانلق быстрота, теченіе; روانه اولمق, روان отправиться, идти, течь, روان ایتمك отправить, отослать, *дж.* روان کیلیب поспѣшно пришедши, نقد روان ходячія деньги, наличныя, اب روان текучая вода. 3) = اروان городъ Эривань (въ Арменіи).

а. روایت *ріваіетъ* 1) разсказъ, повѣствованіе, сказаніе, толкованіе, варіантъ (книги), روایت ایتمك повѣствовать и пр. روایت اولنمق разсказывать-

ся, روايتە نظرا — *нэзарэнъ*, по тому какъ разсказываютъ. 2) подборъ статей изъ Курана или изъ жизни *имамовъ*, указывающій на то, какъ слѣдуетъ поступать въ данномъ случаѣ; по приложеніи къ нему печати всѣхъ присутствующихъ въ совѣщаніи муллъ, онъ обращается въ *фэтву*, т. е. получаетъ силу закона для всѣхъ мусульманъ (суннитовъ); روايۀ شاذه слабое юридическое преданіе.

тур. روبا = اوروبا

п. روباه (*у*), روبه лисица (*а.* ثعلب), روباه باز хитрецъ, روباه تربك — *турбэкъ*, лисій виноградъ, т. е. волчьи ягоды (= سك انكور, *а.* عنب الفنا, حب الثعلب), روباه تركى дикобразъ (خارپشت), روبه پران летучая лиса (животное нѣсколько болѣе кошки, имѣетъ между передн. и задними ногами перепонку, какъ у летучей мыши, летаетъ съ вершины дерева внизъ, на разстояніе выстрѣла. — *Баб.* 166).

п. روپيا, روپيه *рупіэ*, монета золотая и серебр.; у индійцевъ золотая стоитъ 36 и 37 франковъ, серебр. 50 су, которыя дѣлятся на $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{16}$ доли для промѣна.

а. روح (*у*) дыханіе, духъ, душа; спиртъ (ارقى, اسبرطو), روح قدسى, روح الله القدس Святой Духъ, روحانى духовный, внутренній, одаренный разумомъ, روحانيلك, روحانيه духовность, بى روح безжизненный, روح بولمق получить жизнь, осуществиться, исполниться; *мн.* ارواح духи, существа невещественныя; спиртуозн. напитки.

روخ = رخ — 3.

п. رود (*у*) рѣка, протокъ, رودخانه ложе рѣки.

п. روده *рудэ*, *мн.* رودكان кишка, روده پايه, روده پاى имѣющія кишкообразныя ноги (такъ называются, по баснословнымъ преданіямъ, нимфы, колдуньи, которыя садятся на берегу рѣкъ, привлекаютъ пѣніемъ жертву и запутавъ ее въ свои длинныя ноги, влекутъ въ пучину (*Вамб. стр.* 133).

п. روز (*у*) день, *мет.* счастіе, روزجزا день возмездія, день страшн. суда, روزفيروز, روزمبارك счастливый день, день ознаменованный счастливымъ событіемъ, روزسياه черный т. е. несчастный день, روزديده взрослый, пожившій, روزمره — *мэррэ*, ежедневный, обыкновенный, تعيينات روزمره لرى ежедневн. ихъ раціоны, روزانه дневной (жалованье и пр.), روز بروز день ото дня; روزنامه календарь, альманахъ, журналъ, реэстръ, روزنامچه книжечка приходо-расходная, реэстръ, публичн. бюро, روز نامه جى бухгалтеръ, روزنامه جى بيوك директоръ канцеляріи министерства финансовъ (въ Турціи), روزنامه جى كوچك вице-директоръ той же канцеляріи.

п. روزگار (*у*) 1) время, вѣкъ, жизнь, судьба, *мат.* روزگار چيلك препровожденіе жизни, روزگار كچورمك проводить жизнь. 2) *тур. рюзгяръ*, вѣтеръ, روزگارلو вѣтряный (كون), مخالف روزگار противн. вѣтеръ, موافق روزگار попутн. вѣтеръ.

п. روزن *рузэнъ*, روزنه окно.

п. روزه *рузэ* 1) воздержаніе, постъ, говѣніе, روزه دار пóстникъ, روزه عيدى بيرامى праздникъ послѣ поста (мѣсяца Рамазана), روزه اولمق, طوتمق поститься, *каз.* روزه گه كرمك вступить въ постъ,

заговѣться, *ад.* اچمق روزه‌سن, *п.* روزه‌را كشادن прекратить постъ, разговѣться. 2) отъ روز день, дневной, روزه پنج пятидневный, непродолжительный, преходящій.

п. روزی (*у*) дневное пропитаніе, средства жизни, плата дневная; доля, порція, судьба, روزی قیلق опредѣлить, назначить кому его долю, удостоить, сподобить, روزی اولمق пасть въ долю кому, б. удѣлену, удостоиться (участи), روزی خواران *мет.* творенія, люди (خلایق), 2) *рузи*, однажды (въ одинъ день).

а. رؤس *ед.* رأس головы (какъ *ед.* число, въ *турец.* дипломъ. Redhouse).

روس *см.* روسیه; روسا *см.* رئیس

п. روسپو, روسپی *руспи* 1) развратный, روسپی اوغلی незаконорожденный. 2) турецкій червонецъ = 300 аспрамъ (*Ценк.*).

п. روستا (*у*) رستا 1) деревня, село. 2) мѣсто, страна обитаемая. 3) поле. 4) рынокъ, روستار, روستایی поселянинъ, *тат.* روستالامق поступать по мужицки.

а. روسیّه *русійіэ* Россія, россійскій, روس, اوروس русскій, روسجه по русски, روسیه‌لو, *п.* روسی россіянинъ, روسیه امپراطوری россійскій императоръ, ممالك روسیه, روسیه مملکتی, ولایتی россійское государство, روسیه دولتی россійское правительство, محروسه روسیه россійская имперія.

п. روش *рэвіш*, ходъ, поступокъ, обхожденіе, манера, образъ, форма, *тат.* روشلی примѣрный, образцовый, بر روش одинаковый, هیچ روش ایلان никакимъ образомъ, *башк.* تولای روش بلان всѣми способами, *тур.* بو روش اوزره такимъ образомъ. Въ *каз. башк.* это слово принимается еще въ значеніи *обряда религіи*: الحمد لله بزننك روشمزده اولطورغان مسلمان اوچون مسجدمز بار слава Богу, для мусульманъ исполняющихъ (сидящихъ на) обряды нашей религіи, у насъ мечеть есть.

п. روشن *рэушэнъ* (турки произнос. *рэвшенъ*), ясный, очевидный, روشنی ясность, свѣтлость, روشنلمك освѣтить, просвѣтить, روشنلنمك *воз.* освѣтиться, روشنلندرمك *воз. пон.* просвѣщать, *дж.* روشن قیلمق вычистить, дать блескъ (оружію), روشندان косое окно (пробитое въ магазинахъ).

дж. روشن *рушэнъ*, желѣзко широкой стрѣлы (یصی اوق دمرنی *дж. сл.*; پیکان سه پهلو трехсторонній конецъ стрѣлы — *Ценк.* изъ SL).

а. روضه, روضه *рэвзэ*, *мн.* ریاض, ریضان, садъ, цвѣтникъ; рай, въ *пер.* также гробница, въ особенности святыхъ мужей: مجاوران ان روضه بهشت نشان живущіе по сосѣдству, подлѣ гробницы съ райскими признаками, روضه جنت земной рай, روضه طیبه гробница Мухаммеда въ Мединѣ.

اوروغ = روغ

п. روغن *руғэнь*, жиръ, масло, въ *тур. рюгэнъ*, также лакъ, глазурь, روغنلو масляный, сдобный; покрытый лакомъ.

тур. روقه *рока*, дикая горчица (употребляемая въ салатѣ — روقه سلطه или روقه سلطه‌لق).

лат. روم (*у*) Римъ, Греція, Византія, Турція европейская; татары и жители средней Азіи روم называютъ турокъ оттоманскихъ, روملیق оттоманецъ, *османлы*, سلطان روم султанъ турецкій,

روم ایلی Румелія, страна Греціи, т. е. европейская Турція, روم ایلی حصاری замокъ на западн. сторонѣ Босфора, روم ایلی فنری маякъ Румеліи, на европ. сторонѣ Босфора, при входѣ въ Черн. море и деревню, называемую *фэнэраки*, روم ترکیسی турецко-османскій языкъ, روم ولایتی вся турецкая имперія, رومی грекъ, турокъ, прозваніе Алекс. Македон. رومیان, رومیلر греки, римляне, رومجه, رومیجه по гречески, ماه رومی солнечн. мѣсяцъ, رومی بچکان дѣти грековъ, *мет.* слезы, رومی مشرب, رومی خوی греческ. характера, т. е. непостоянный, измѣнчивый, رومی وهندی, رومی وزنکی, روم وحبش грекъ и индіецъ, *мет.* день и ночь; رومیة римское государство, Римъ, Романія, رومیة الصغری маленькій Римъ (такъ называется Конст—поль, въ отличіе отъ رومیه الکبری большаго Рима въ Италіи).

п. رومال (*у*) потирающій лице, падающій ницъ, бросающійся къ ногамъ, رومال اولمق пасть къ стопамъ, *мет.* представиться султану.

رومباله *румбалэ* (новое слово) шаръ, мячъ, кегли, رومباله اوینی игра въ мячъ.

дж. رونجقه *раунчка*, червь, точащій дерево, моль (иначе *п.* رونجو *рэвэнджу*, رانجو, ردنجو, ریونجو *Бурх. а.* ارضه, *к. сл.* میتهی *индѣйск.*, *см.* у Vullers میته).

راوند = روند

п. رونق *раунэкъ* (*тур.* произносятъ *рэвнэкъ*) блескъ, украшеніе, изящность, у *мат.* люстра.

а. رویاء сонъ, сновидѣніе.

а. رویت *ру'іетъ* (отъ رای) видѣніе, взоръ, надзоръ, направленіе, управленіе, رویت اتمك видѣть, просмотрѣть, установить, поправить (напр. счетъ).

п. хив. روین *руіенъ* (*син.* رودنك, روینك, روییناس, روغناس, روناس *Бурх. а.* عروق الحمر, *тур.* بویا اوتی, *ад.* بویاغ) марена (изъ корня ея получается красная краска, употребляемая для окраски шерсти и хлопчат. бумаги. Въ Хивѣ марену сѣятъ во всякое время года, но лучшимъ временемъ для посѣва считается Іюнь м. Поля увлажаютъ часто и каждый годъ; чрезъ 3 года она поспѣваетъ, тогда корни вырываютъ, сушатъ, толкутъ, просѣваютъ и варятъ въ котлахъ; годовалые корни даютъ лучшую краску, но въ меньшемъ количествѣ).

п. ره *вм.* راه дорога, رهنما, رهزن, راهبر, راهنما, راهزن = رهبر проводникъ, разбойникъ, رهگذار проходъ.

а. رهن *рэхнъ*, *мн.* رهان, رهون заложеніе, отдаваніе въ закладъ, رهن قویمق, رهنه قومق, ویرمك, *тат.* رهنکا بیرمك заложить, отдать въ залогъ, رهندن چقارمق выкупить изъ залога, رهین отданный въ залогъ, вещь заложенная, закладъ.

п. ری *рэй*, соб. и города Рей (на сѣв. персид. Ирака, называемый ام بلاد ایران мать персид. городовъ).

а. ریاء лицемѣріе, притворство (*п.* ریاکاری), ریاجی, مرایی лицемѣръ, ریالو, مرایلك *тур.* лицемѣрство, بی ریا нелицемѣрный, искренній.

а. ریاست *ріасэтъ*, главенство, начальство, предсѣдательство, президентство, مجلس ریاستی предсѣдательство собранія.

а. ریاضت *ріазэтъ*, воздержаніе, строгость жизни, аскетизмъ, ریاضت قیلمق воздерживаться, укротить желанія, *тат.* ریاضت چکمك наблюдать діету; въ *каз.* также трудъ, трудолюбіе — ریاضتلنمك трудиться; صاحب ریاضت اهل ریاضت строгій въ жизни, аскетъ, علوم ریاضیه точныя науки (математ. астрономія и пр).

ریال *ріалъ*, піастръ испанскій (нѣсколько болѣе цѣлковаго).

ریاله *ріалэ* (итальян.) контръ — адмиралъ (прежде называвшійся по *тур.* *бей*, а нынѣ *паша*. — Redhouse).

а. ریب *рэйбъ*, сомнѣніе, подозрѣніе; превратность, несчастіе, بی‌ریب безъ сомнѣнія, ریب الزمان бѣдствіе, злополучіе.

п. ریچال,ریچار сокращ. *тур.* رچل *речелъ*, (*а.* ریصال, ریصار) варенье, въ особенности изъ сока плодовъ (*а.* مربا), компотъ (*тур.* پیشمش میوه).

а. ریحان *рэйханъ*, *мн.* ریاحین пахучая трава, базиликъ, ریحانی названіе почерка.

п. ریز (*гл.* ریختن проливать) проливающій, اشك ریز проливающій слезы, плачущій, ریخته пролитый.

дж. ریزاندلیق, ریزاندلیق (изъ *п.* ریزنده и لیق) насморкъ (собственно истеченіе, *англ. пер.* defluxion, *Баб.* 327).

п. ریزه *ризэ*, крошки, кусочки, (*гл.* ریزیدن крошить), ریزه خور,ریزه چین собиратель крошекъ, блюдолизъ, паразитъ, زیره زیره اتمك обратить въ куски.

а. ریس *рэисъ*, *мн.* رؤسا глава, голова, начальникъ, правитель, управитель, президентъ (республ.), *бух.* судья въ малыхъ городахъ; въ Хивѣ и Ташкендѣ родъ городничаго или полиціймейстера, наблюдающаго въ городахъ за порядкомъ, вѣрностью вѣсовъ и мѣры и за исполненіемъ обрядовъ религіи; *тур.* ریس الکتاب, ریس افندی названіе (прежнее) начальника дипломатическаго корпуса, исполнявшаго обязанности канцлера или государствен. секретаря и министра иностран. дѣлъ (что нынѣ احکام عدلیه ناظری (خارجیه), ریس پاشا или مجلسنك ریسی президентъ государствен. совѣта, ریس ثانی или ریس وکیلی вице-президентъ, ریس العلما начальникъ корпуса *улемовъ* — первое лице въ духовной іерархіи, послѣ главнаго муфтія.

п. ریسمان *рисманъ*, верёвка, нитка.

п. ریش борода, ریش خوك свинуха (болѣзнь), ریش کاو глупецъ, ریشخند (خندیدن смѣяться) насмѣшка, лесть.

кир. ریضا = راضی

п. ریگ песокъ, ریگدان песочница.

п. ریواج, ریباج, *а.* ریواس родъ щавеля, или ревеня, растеніе кислое и пріятное (رستنی باشد خود روی ومردم انرا خورند طعم ان میخوش است وبغایت نازك *Бурх.* по догадкѣ *англ. переводч.* Бабура-это ревень, между тѣмъ Бурханъ при словѣ ریوند говоритъ: دارویی معروفی که اسمال اورد کویند ریوند یخ ریواس است т. е. *ревень* есть корень *ривааса*. Въ Кабулѣ это растеніе называется *равашъ*, весною когда онъ бываетъ соченъ и пріятно кисловатаго вкуса, употребляется въ пищу какъ сырымъ, такъ и вареньмъ; зеленые же стволы, невареные, называются چوقری — *см.* Кабулистанъ, *стр.* 385, 464).

—

ز

ز *з*, زامعجمه *за* съ точкою, или كسكين زه твердое *з*. Въ *пер. яз. зі* — сокращенно вмѣсто از, значитъ *изъ*, *отъ*.

а. زاج купоросъ, черн. краска (*п.* زاك, *тур.* قره بويه), زاج قبريس зеленый купоросъ, купоросн. желѣзо, زاج ياغى купоросн. кислота.

п. زاج (چ) родильница, до семи дней послѣ родовъ (زن نوزائيده را تا هفت روز زاج كويند *Бурх.* *а.* نفسا *мн.* نفاس), زاج سور *заджі-суръ*, угощеніе при рожденіи ребенка; زچه *зэджэ* или *зэчэ*, родильница до 40 дней послѣ родовъ (по *ферг.* новорожденный отъ одного до семи дней).

а. زاد *мн.* ازواد дорожн. запасъ (*п.* زاده), *ад.* вещь, предметъ, برزاد, *кир.* بر ذات что нибудь, هيچ برزاد никакая вещь, ничего, *кир.* بولايغى ذات что нибудь другое.

п. زاد, زاده (*гл.* زائيدن, زادن, *пов.* زاى родить) рожденный, پرى زاد рожденный отъ ангела, خاك زاد сынъ персти, тлѣнный, مادر زاد природный, прирожденный, زاد بوم мѣсто рожденія, отечество, اصل زاده рожденный изъ хорошей фамиліи, благородн. происхожденія, حرام زاده незаконорожденный, въ *кир.* дурнаго происхожденія, شاه زاده царевичъ, принцъ крови; *мн.* زادكان дѣти хорошей фамиліи, زاده‌لك благородство происхожденія.

тур. زار 1) кость игральная, زارامق اوينمق играть въ кости. 2) занавѣсъ прозрачный. 3) плева, перепонка (въ плодахъ, въ частяхъ тѣла), بياض زار катарактъ, يشل زار куриная слѣпота, سياه زار темная вода.

п. زار (*гл.* زاريدن) 1) рыдающій, огорченный, زارى, زاريلق рыданіе, плачъ, огорченіе, اغلامق, زارزار يغلامق горько плакать, زارى اتمك, زاريلق قيلمق рыдать, *мат.* زارقمق (*каз.* неправильно ضرقمق) слабѣть, изнемогать, *каз.* زارلنمك роптать, негодовать, горевать, زارلمك, زارلندرمك приводить въ негодованіе, надоѣдать, *кир.* زاربولمق опечалиться. 2) въ составн. словахъ, выражаетъ мѣсто изобилующее предметомъ: علفزار пастбище, مرغزار мѣсто гдѣ много птицъ. 3) *мат. тоб.* = زر золото.

п. زاغ 1) ворона, زاغ پيسه или پينه — сорока (*ферг.* الا قرغه), زاغ كوزلوات лошадь съ вороньими глазами (= كيجه كورمز *а* اعشى, т. е. съ куриной слѣпотой). 2) и زاك *а.* زاج купоросъ. 3) блескъ, полировка (جوهر, جلا), زاغلو = كسكين, ابدار, جوهرلو полированный, навострённый, زاغلمق, زاغ ويرمك = مصيقل полировать, придать блескъ, навострить (о сабляхъ, *Кам.* подъ *сл.* الذرب الخشب).

زاغرا *загра*, хлѣбъ, лепешки изъ каши (*Вамб.*).

زاغما *загама*, мѣра хлѣбн. зеренъ, четверикъ (*Вамб.*).

кир. زانك (*вм. пер.* سان) обычай, законъ, правило, زانكار проклятіе, اتانكا زانكار проклятіе на твоего отца.

п. زال 1) обремененный годами, сѣдовласый, старецъ, ветхій; соб. имя отца Рустема, родившагося съ

сѣдыми волосами. 2) *вм.* سال годъ; زال ابرو *мет.* небо, زال بدافعال *мет.* міръ.

زالو *залу*, піявка.

п. زان *вм.* ازان, отъ того, изъ того, زان كونه онымъ образомъ.

кр. زان *занъ*, ازان, крымская мѣра пахатной земли, содержащая въ длину 800 саж, въ ширину $12\frac{1}{2}$; *каз.* межа.

п. زانو *зану*, колѣно, زانوزدن преклонять колѣни, поклоняться, زانوبند подвязка.

тат. زاوق = ذوق

а. زاويه *завіэ*, *мн.* زوايا уголъ (*п.* كنج), келья; монастырь, زاويه قايمه прямой уголъ, حاده —, острый уголъ, منفرجه — *мунфэріджэ*, тупой уголъ, قايم الزاويه прямоугольный.

а. زاهد *західъ*, *мн.* زهدا, زهاد *зїдхадъ*, отшельникъ, монахъ, аскетъ, زهد زاهدلق воздержаніе, благочестіе, монашество

а. زايل, *ж. р.* زايله, клонящійся къ паденію (звѣзда), перестающій, прекращающійся, уродливый, дряхлый, زايل اتمك прекратить, уничтожить, отнять; *мн.* زوايل предметы тлѣнные, бренные.

п. زبان *зебанъ*, языкъ, разговоръ, рѣчь; все похожее на языкъ формою: пламя и пр. زبانی изустный, словесный, بی‌زبان безсловесный, دوزبان двуязычный, притворный, زبان اور или زبان ور краснорѣчивый, поэтъ, زبان بران ѣдкій, саркастическій, زبان بريده умолкшій, молчаливый, زباندان знающій языки, زبانداز съ длиннымъ языкомъ, злословецъ, زباندازلق اتمك злословить, زبانزد упомянутый, زبان فريب или فريفته —, лгунъ, زبان كير лазутчикъ, шпіонъ (جاسوس), زبانكيرصالمق послать лазутчика, زبانكيرلك шпіонство, زبانكيرلك اتمك заниматься шпіонствомъ, т. е. взять плѣннаго или лазутчика, чтобы развѣдать у него о положеніи непріятеля; زبانه язычокъ, сторожокъ (у вѣсовъ), пламя (языкообразное), زبانه چكمك тянуться, подпяться языкомъ, т. е. пламенемъ (огонь), воспламениться: اوتی كاهی چكار زبانه ايردی огонь его подымался вверхъ языкомъ (въ видѣ языка, т. е. пламенное чувство выражалъ словами, стихами), انی زبانه چكدی (здѣсь زبانه *дат. пад.* отъ زبان) поднялъ его на языкъ, сталъ злословить, زبانه كتورمك привести къ разговору, къ предмету желаннаго разговора, или заставить говорить, высказаться.

а. زبانی служитель ада.

а. زبده *зїбдэ*, мозгъ, лучшая часть чего либо, زبده‌لمك взять или выбрать лучшее изъ чего либо.

тур. زبدی *зібіди*, ничтожн. человѣкъ, негодяй (у *Біанки*).

п. زبر *зэбэръ*, верхній, верхъ, — названіе гласнаго знака, поставляемаго надъ буквами (= *а* فتح, *тур.* اوستن), زبر دست сильный, мощный, имѣющій верхъ, زبر دست اولمق взять верхъ надъ кѣмъ.

а. п. زبرجد *зэбэрджэдъ*, хрисолитъ (желтозелен. камень).

тур. زبقن, زبقين *зыбкынъ*, острога, гарпунъ (Redhouse).

а. زبل *зібіль*, навозъ, соръ, нечистота.

а. زبور *зэбуръ*, книга псалмовъ, псалтырь.

п. а. زبون *зэбунъ*, слабый, дряхлый, *каз.* мерзкій, гнусный (*простон.* زابون), زبونلق *п.* زبونی слабость и пр. زبونلنمق ослабѣвать, زبونلتمق *пон.* ослабить.

тур. زبون *зӱбунъ*, زیبون куртка, родъ жилета съ короткими рукавами, надѣваемый подъ верхній кафтанъ (перешло въ русск. языкъ-*зипунъ*).

а. زجر *зэджръ*, препятствіе, запрещеніе, насиліе, زجر ایله силою, угрозами, زجر ایلمك подстрекать, препятствовать, притѣснять, زجری запрещенный, زجریه *ж. р.* пошлина $\frac{1}{2}\%$ съ спиртуозныхъ напитковъ, زجریه‌جی иначе رسوم مجتمعه مأموری взыматель этой пошлины.

а. زحل *зӱхэль*, Сатурнъ.

а. زحمت *зэхмэтъ*, (*тур.* произносятъ *захмэтъ*), трудъ, тягость, мука, забота; боль, огорченіе, вредъ, زحمتلو трудный, тягостный, заботливый, زحمتسز безъ труда, нетрудный, беззаботно, زحمتسزشی یوق безъ труда ничего не дѣлается, زحمت ویرمك, اتمك, كتورمك, زحمت چكمك, كورمك безпокоить, утруждать, огорчать, нанести вредъ, *каз.* زحمتلنمك хворать, болѣть, زحمت چكمك трудиться, безпокоиться, заботиться, زحمتكه مرتكب اولمق الميك не безпокойтесь! زحمت ارتكاب اتمك подвергнуться безпокойству, стѣсненію, زحمت ایسه نه قدر сколько-бы ни причинило безпокойства, въ смыслѣ: извините, что я васъ безпокою.

п. زخم *захмъ*, рана, язва, زخم خورده раненый, زخم چشم или چشم زخم дурной глазъ (= یاوز كوز), زخم اتمك, ویرمك ранить.

п. زده *зэдэ*, битый (زدن бить), قضا زده подвергшійся несчастію, زده‌لمك или زدلمك *зэдэлемекъ*, колотить, زده‌لنمك *воз.*

п. زر *зэръ*, *тат.* زار, золото, деньги, золотая монета, زر استك или زر اسك *зэръ-а-сэкъ* (ریك), золотой песокъ (которымъ насыпаютъ письмена), زركر золот. дѣлъ мастеръ, زربافی, زربفت, زربفته (*простон. тат.* سربات) парча, ткань шитая золотомъ, زراندود обложенный золотомъ, вычеканен. золотомъ, زرتار, زررشته золотая нитка, زردار имѣющій золото, богатый, زرریخته очищенное золото, زرین изъ золота, золотой, زرین قدح имѣющій золот. чашечки, нарциссъ (цвѣтокъ), زرین въ *каз.* обои, что въ *тоб.* زار; *кир.* زر позументъ, زری صاری زر, التون زر золотой позументъ, بوراما زر цвѣтное золото, для вышиванія, كموس زر серебр. позументъ.

кир. زر *зыръ*, звукъ летящей стрѣлы, زرقراو производить шумъ на лету (стрѣла).

а. زراعت *зераэтъ*, обработываніе земли.

а. زرافه *зурафэ*, камелопардъ.

п. زرد *зэрдъ*, желтый, زرد الو абрикосъ, زرده *зэрдэ*, желчь (= زرداب); желтый *пловъ* съ шафраномъ (زرده پلاو), زرد چوبه или زرده چوب, *сокращ.* زرچوبه желтякъ (корень благовоннаго растенія, похожаго на пальцы, употребляемаго противъ бѣшенства и отравы, по *Шакси.* желтый инбирь, иначе называемый زردزرد, *а.* اصابع اصفر, عروق اصفر *Бурх.* Въ туркест. краѣ زرچوبه называется желтая краска, добываемая изъ корня ревеня и употребляемая для окраски замши).

п. زردسته *зэр-дэстэ*, дубина (толще и короче чѣмъ صوپه, этими дубинами вооруженъ патруль, въ Турціи).

п. زردشت *зердуштъ*, زرتشت زراتشت زارتشت زاردشت *зэраташтъ*, زردتشت زارهشت *зардхэштъ*, زردهشت *зэрэдтуштъ*, Зороастръ (слово зендское, составлено изъ *зара-т'hустра*, т. е. золотая — звѣзда; это сложное слово объясняется и персидскими словами: زرد *зэрэдъ* или زرد *зэрдъ* — *золотой*, и *устра* или *ушпра* = *пер.* استار *истаръ*, ستار, استاره, ستاره *звѣзда*, *лат.* aster, имя основателя древняго дуалистическаго ученія между арійскими племенами, по ту сторону Гималая. (По *Бурхану* زرتشت на сирійскомъ языкѣ есть имя патріарха Авраама — نام ابراهم پیغمبر علیه السلام است, а по другимъ, *зэрдуштъ* и *Берзійіэ* были представители, главы — پیشوایان, религіи Авраама. Зороастръ основалъ, на 3-мъ году царствованія Гуштаспа, ученіе огнепоклонства, въ которомъ два начала, добра и зла, вѣчно борящіяся, названы *іездань* и *шейтанъ* که یزدان فاعل خیراست, وشیطان که فاعل شراست Слово это, по Бурхану, имѣетъ 9 значеній, изъ коихъ главнѣйшія суть: a) первое твореніе — افریده اول, b) духъ всеобщій — نفس کل, c) разумъ дѣяній — عقل فعال, d) свѣтъ божій نور یزدان и пр.).

п. زردك *зэрдэкъ*, морковь.

тур. زردوا, زردوه *зэрдава*, куница (*п.* بافنك).

п. زرشك *зірішкъ*, барбарисъ.

زرناپا = سرناپا *см.* سرنا

кир. زرنك *зэрэй* 1) прозорливый. 2) большая чашка.

а. زرنیخ *зірныхъ*. *тур.* زرنیق мышьякъ (*п.* زرنه, زرنی), زرنیخ, زرنیق قرمزی احمر сандаракъ.

а. زره *зірэ* (*тур.* произносятъ *зырых*) броня, кирасъ, زرهلو одѣтый въ броню, кирасиръ; броненосный (корабль, фрегатъ).

а. زعفران *за'фераиъ*, шафранъ, *кир.* произносятъ *запранъ*, желчь; جورا کمدا زعیران باریلامن у меня кажется желчь, я желчный.

а. زعم *зі'амъ*, *ед.* زعامت, помѣстья, лены (которыя давались военнымъ чинамъ въ Турціи, по меньшей мѣрѣ за 2000 аспровъ въ годъ, съ условіемъ доставлять въ военное время солдатъ), زعیم *мн.* زعما владѣтель такого помѣстья.

тур. زغر *загаръ*, охотничья собака, ищейка.

а. زفّ *зэффъ*, زفاف *зіфафъ*, церемоніальное провожаніе невѣсты въ домъ жениха.

а. زفت *зіфтъ*, смола (*п.* شاماکه).

زفاق = صوفاق

а. زقوم *заккумъ* 1) родъ кушанья изъ фиников съ масломъ. 2) названіе дерева, изъ плодовъ котораго, похожихъ на финики, добывается масло. 3) *закумъ*, дерево, упоминаемое въ Куранѣ, растущее въ аду и произрастающее головы демоновъ.

а. زکات *зекятъ*, زکوة *мн.* زکوات, ежегодная милостыня или пожертвованіе въ пользу бѣдныхъ, установленное Кураномъ, какъ очищеніе отъ грѣха, и состоящее изъ 40-й или 20-й части доходовъ, товара, имущества и пр. مال مزکات имущество очищенное отъ *зекята*. (Въ Коканскомъ ханствѣ *закятъ* есть налогъ на торговый капи-

талъ, въ размѣрѣ $\frac{1}{40}$ части стоимости ввозимыхъ и вывозимыхъ товаровъ, زكاتچى собиратель податн въ полѣ, — такъ называется онъ и по нынѣ въ Туркест. краѣ, а سركار собиратель податей въ городѣ. Танапной, т. е. десятинной податн полагалось здѣсь: съ сѣна по 1 руб. съ фруктовъ по 2 руб. *хараджа* съ ячменя и пшеницы получалось съ 5 — 1; *закятъ* съ товаровъ $2\frac{1}{2}\%$ со 100; съ барановъ и козъ по шаріату, съ 40 по 1, а ханы брали со 100—3; съ коровъ, съ 30 штукъ, полагалось брать 2 тёлокъ, а если менѣе 30, то ничего; съ 5 верблюдовъ—1 баранъ, а съ 25—1 верблюдъ; съ лошадей налогъ по цѣнѣ, т. е. съ 40 р. 1 руб. Ханы не брали въ послѣднее время ничего, кромѣ барановъ.—*См.* Туркест. край, 1866, *стр.* 174. Пашино. Въ Персіи *закятами* и *хумсами* распоряжаются *муджтеидьі*, которые при этомъ себя не забываютъ, такъ что богатствомъ они иногда превосходятъ самого шаха).

а. زكام *зїукямъ*, насморкъ.

тур. زكرت *зїукїуртъ*, زوكرت (ذ) безденежный, бѣдный, безденежье, бѣдность (= زكرتلك), ذم ذكرت крайне бѣдный (слово это въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ произносится *зїукїурдъ*).

а. زكوة *см.* زكات

а. زكى *зэки*, благочестивый, набожный.

а. زلال *зїулалъ*, чистая, текучая вода.

каз. زلپى *злпи*, жимолость (*Троян.*).

кир. زلنكه *зэлетке (русское)* задатокъ.

а. زلزله *зэлзэлэ*, простон. *зэрзэлэ*, землетрясеніе.

п. زلف *зїулфъ*, кудри, локоны.

а. زليخا *зїулейха*, имя жены Пентефрія, питавшей страстную любовь къ Іосифу, сыну Іакова.

а. زمام *зімамъ*, *мн.* ازمّه, узда, поводъ, *мет.* направленіе, управленіе (дѣлами).

а. زمان *зэманъ*, простон. *заманъ* время, вѣкъ, *кир. зауманъ*, когда нибудь, *тур.* بوزمانده нынѣ, *каз.* حاضركى زمان въ настоящее время, كيلاجك, كلن будущее время, *ад.* اوكيدن زمانده когда онъ шелъ, پادشاه زمان государь современный, زماندش современникъ; زمانه вѣкъ, міръ; обстоятельства, счастіе, несчастіе, زمانه اهل или زمانه اهلى современный, свѣтскій человѣкъ. Въ *алт.* слово это произносится صامان и значитъ часъ: ياريم صامان پولبودى непрошло полчаса.

п. زمرّد *зїумїуррудъ*, изумрудъ.

а. زمره *зїумрэ*, *мн.* زمر *зїумэръ*, множество, толпа, легіонъ; классъ, категорія (людей).

а. زمزم *зэмзэмъ*, названіе колодца, на пути въ Мекку (вода его, о чудесной силѣ которой ходятъ много разсказовъ, развозится въ маленькихъ сосудахъ по всѣмъ мусульм. странамъ, такъ какъ одной ея капли, принятой передъ смертью, достаточно чтобы на 500 л. сократить адскія мученія. Происхожденіе этого колодца приписываютъ Измаилу, брошенному Агарью, который ножкою ударилъ въ землю и изъ нея вытекла вода).

тур. زمزملمك *земземлемекъ*, пить по каплѣ.

a. n. زمزمه *земземэ*, тихое пѣніе, модуляція, زمزمه ويرمك пѣть тихо.

n. زمستان *зімістанъ*, зима.

a. زمن *земінъ*, разбитый параличомъ, زمنلك параличъ.

n. زمهرير *земхериръ*, большіе холода зимою.

n. زمين *зэминъ*, земля, страна, روی زمين поверхность земли, زير زمين подъ землею, погребъ, подвалъ.

n. زن *зэнъ*, *мн.* زنان 1) женщина, жена. 2) бьющій, рубящій (отъ *гл.* زدن бить), شمشير زن рубящій саблей, воинъ, قلم زن пишущій, излагающій мысли свои въ письмѣ, писатель.

a. زنا *зына* (*тат.* простон. زينا) блудъ, زناكار, زناچى блудникъ, زناچى خاتون блудница, زناكارچيلك блудодѣйство, زنا امك, زنالك блудить, زنالاشوب يوريمك блудодѣйствовать.

a. زنّار *зўннаръ*, *мн.* زنانير поясъ, веревка, которою подпоясываются монахи христіан. еврейск. и персид. маги.

n. زنپاره *зенпарэ*, простон. *зампарэ*, волокита, посѣщающій непотребныхъ женщинъ, زنپاره‌لك волокитство, распутство (слово это въ такомъ значеніи употребляется въ *тур.* языкѣ, и вѣроятно испорчено изъ زن پرست).

тур. زنبرك *зенберекъ* (изъ *n.* زنبورك) пружина, ساعتك زنبركى пружина въ часахъ, *тур.* زهر زنبرك большой холодъ съ сильнымъ вѣтромъ, наносящій снѣгъ и градъ (Redhouse).

a. زنبق *замбакъ*, *n.* زنبه душистый аиръ.

n. زنبل, زنبيل *зембыль*, корзина, коробъ.

n. زنبور *зембуръ*, пчела, زنبورك *зембурекъ*, a) пчелка, b) и زنبره стальной лукъ; защелка, c) маленькая пушка, везомая на верблюдѣ съ караваномъ пилигримовъ, для орханенія отъ степныхъ арабовъ, *кир.* произносятъ *зенбрекъ*, пушка, *зенбрекчи*, пушкарь.

زنجاب, زنجف = سنجاب

a. زنجبيل, زنجفيل *зенджефилъ*, имбирь.

тур. زنجفره *зінджіфрэ*, киноварь (*a.* زنجفر, *n.* سيمشكرف).

n. زنجير *зенджиръ*, цѣпь, زنجيرلى съ цѣпью, на цѣпи, زنجيرلمك оцѣпить, связать въ цѣпи.

n. زنخدان *зенхданъ*, подбородокъ, چاه زنخدان ямочка на подбородкѣ.

n. زند *зендъ*, названіе книгъ Зороастра, заключающихъ религіозныя постановленія маговъ; названіе древняго нарѣчія *зендскаго*.

n. زندان *зінданъ*, темница, тюрьма, زندانلمق заключить въ темницу.

a. زندقة *зэндэкэтъ*, названіе религіозной секты, основанной живописцемъ *Мани* (*см.* مانى), زنديق дуалистъ, манихеистъ, атеистъ.

n. زندگان *зіндеґянъ*, *ед.* زنده, живущіе, живые, زندگانى, زنده‌كى жизнь, жизненный, اب زندگانى жизненная вода, زندگان اغاجى каменный дубъ (*n.* سنديان).

n. زنگ *зэнґъ* (ژ) 1) ржавчина, ярь, زنگ باغلامق заржавѣть, زنگار (ژ) мѣдянка; зеленый цвѣтъ, *каз.* голубой, زنگارسو голубоватый, زنگارلنمك сдѣлаться голубымъ. 2) колоколъ, زنگ اورمق, چالمق звонить въ колоколъ.

n. زنگى *зенґи* 1) эѳіопецъ, цыганъ, *мет.* черный. 2) лѣстница приставная, زنگى نينك كوزى ступенька (*Вамб.* необозначено какого нарѣчія).

тур. زنكين *зенгинъ* (изъ *п.* سنگين тяжелый) богатый, зажиточный, زنكينلك богатство, زنكين اولمق разбогатѣть, زنكين اتمك обогатить.

п. زنهار *зінхаръ*, берегись! будь остороженъ! въ *каз. тат.* прощеніе; покорно прошу, непремѣнно; ради Бога: زنهار محروم ради Бога, не лишите! زنهار زنهار قويمانكز въ особенности, очень, весьма, покорнѣйше.

а. زوال *зэвалъ*, упадокъ, отклоненіе; несчастіе, бѣдствіе, زوال شمس закатъ солнца, زوال دولت упадокъ государства, زوال شك отстраненіе сомнѣнія, *тур.* زوللو *сэвалли*, павшій, несчастный, ничтожный, *ад.* زوال تاپمق придти въ упадокъ, въ разстройство.

тур. زوانه *зіванэ* (*вм. п.* زبانه то, что напитывается чернилами: шерсть, бумага и пр. = *а.* لیفه), ось или средняя часть аппарата, къ которой прикрѣплены другія и на ней вертятся; просверленная палочка, вставляемая въ конецъ чубука, на которую надѣвается мундштукъ.

дж. زوپچقتی *зуп-чыкты* (должно быть вмѣсто اوزوب چقتی) самъ собою выросшій, произвольный (трава и пр. خود برامده *к. сл.* = خودسر, خودروی علف).

а. زوج *зэвджъ*, *мн.* زواج супругъ, мужъ, *ж. р.* زوجه, *мн.* زوجان, жена, زوجيه супружество, союзъ между супругами (въ одно и то же время мусульманинъ не можетъ имѣть болѣе четырехъ женъ; по *постоянному* или *безсрочному* браку; исключеніе изъ этого правила предоставлено закономъ только пророку Мухаммеду. Но если мусульманинъ разведется съ одною изъ 4-хъ женъ, то можетъ дополнить число ихъ пятымъ бракомъ. — شريع الاسلام II. примѣч. 191).

п. زور (*у*) 1) сила, могущество. 2) *тат.* и ضور (*о*) большой, великій. 3) *тоб.* жиръ, тукъ, ضورلق величина, ضورلو сильный, тучный, *кир.* ضوركون несчастный день, несчастіе, *кир.* ضوروقو запалиться отъ сильной и скорой ѣзды (лошадь); *п.* زورمند сильный, мощный, زورسز безъ-труда, безъ усилія, несильный, слабый; *ад.* زوربا (*о*, *вм.* زورباز) сильный, могучій, буйный (о силѣ рѣчи, меча, смѣлости въ дѣйствіяхъ); *гл.* ضورلامق насиловать, дѣлать усиліе, притѣснять, ضورلانمق *воз. стр.* б. насиловану, *тоб.* жирѣть, тучнѣть, ضورايمق усиливаться, увеличиваться, ضورايتمق *пон.* усиливать, ضورلجل насильственный, дѣйствующій всегда насильно, زورويرمك, بيرمك زورويرمك придавать силу, усиливаться: عقلكا زورويرمه не усиливай умъ свой, т. е. не умничай! *дж.* زور كيلتورماك напасть, сдѣлать приступъ: زور كيلتورورير мѣсто, съ котораго можно сдѣлать приступъ (*Баб* 436).

а. п. زورق *зэвракъ*, *мн.* زوارق 1) барка, маленькое судно, *тур.* загнутая часть кормы турецк. судна. 2) *п.* шапка дервишей Календери, въ формѣ лодки, что также كهكاهی; زورق زرين *мет.* солнце, زورق سيمين *мет.* луна въ первую ночь (يكشبه = *а.* هلال *Бурх.*).

тур. زوزك *зевзекъ*, вѣтряный, легкомысленный, пустомеля, дуракъ.

тур. زوقه *зока*, овальная пломбочка на верхней части крючка, прикрѣпленная для того, чтобы рыба не разры-

вала удочки. (*Біанки*; у Redhouse: زونقه *zônka*).

тур. زوله *зулэ*, верёвка, которою привязываютъ ярмо быковъ (*Біанки*; слово это произносится тоже: *зэвлэ* и *зэврэ* и значитъ слав. teljig — яремное кольцо).

каз. زویا (*y*) городъ Свіяжскъ, *р.* Свіяга.

п. زه *зіх*, тетива лука.

п. زهاب *вм.* آب زه 1) приливъ воды. 2) = زه истокъ воды. 3) глубокая вода.

а. زهر *зехръ*, *мн.* ازهار, цвѣтокъ.

п. زهر *зэхръ*, (въ *тур. зэхіръ*) ядъ, زهر قاتل смертельный ядъ, زهر السود смѣшанный съ ядомъ, ядовитый, زهرمار, زهرومار змѣиный ядъ (выраженіе проклятія), زهردار ядовитый, отравленный, زهرلمك отравлять ядомъ, زهرلنمك *воз.* въ *каз.* злиться.

п. زهره *зэхрэ*, желчн. пузырь, желчь, *мет.* злоба, гнѣвъ, сила, храбрость, мощь,—въ *ад.* неправильно زهله *зэхлэ*: اوندن زهلم كيدر отъ него желчь разливается, въ смыслѣ: онъ ужасно надоѣдаетъ, *тур.* زهرسی یوقدر у него желчи нѣтъ, нѣтъ храбрости, не смѣетъ.

زهره *зӱхрэ*, Венера (планета, представляемая *персид.* поэтами небеснымъ музыкантомъ).

п. زهی *зэхи*, *зихи*, *междом.* удивленія, браво! хорошо! زهی سعادت какое счастіе!

а. زیاده *зіадэ*, умноженіе, увеличеніе, бо́льше, слишкомъ, *мн.* زوائد остатки, излишество, остаточная сумма, زیاده‌جه немного больше, زیاده اتمك умножить, прибавить.

а. زیارت *зіарэтъ*, посѣщеніе, визитъ, посѣщеніе свят. мѣстъ, (въ настоящее время, въ Персіи, этимъ же словомъ, вѣроятно въ насмѣшку, выражается посѣщеніе важныхъ свѣтскихъ лицъ), زیارتگاه мѣсто посѣщенія, поклоненія святыхъ, гробницы угодниковъ, زیارت قیلمق, زیارته كتمك сдѣлать визитъ, посѣтить, идти на поклоненіе къ св. мѣстамъ, *тур.* زیارت اوده‌مك отплатить визитъ, هم زیارت هم تجارت и путешествіе къ св. мѣстамъ и торговля (поговорка о тѣхъ, которые совершаютъ два дѣла за одинъ разъ).

п. زیان *зіанъ*, (въ русск. перешло *изъянъ*) вредъ, ущербъ, убытокъ, потеря, *кир.* زیانداش падучая болѣзнь, родимчикъ, زیانكار наносящій вредъ, убытокъ, вредный, زیان ویرمك, بیرمك нанести ущербъ, повредить (другому), زیان لنمك, زیان كورمك, چكمك понести вредъ и пр. (*ад.* زیان تاپمق), *тоб.* زیانی اوشلایدی, زیانلانادی бѣситься.

п. زیب украшеніе, красота, زیبا *каз.* زیفا красивый, пригожій, нарядный, زیبالانمك украшаться, нарядиться, дѣлаться пригожимъ, زیبالاندرمك *пон.* زیبالانوشمك *воз.*

زبون = زیبون

а. زیتون *зэйтунъ*, оливка, زیتون اغاجی оливк. дерево, یاغی —, оливковое масло.

а. زیج астрономич. таблицы, указаніе долготы и широты мѣстъ, زیج اولوغ بك астрон. таблицы Улугъ-бека.

п. زیر *зиръ*, низъ, подъ; граммат. терминъ гласн. знака подъ буквою. زیرو زبر اتمك поставить верхъ дномъ, разрушить, زیردست подъ рукою, под-

ручный, подвластный, زيركش водосточная труба.

п. زبرا ибо, поелику, زيراكه потому что.

п. زيرك *зирэкъ*, проворный, смѣтливый, способный, остроумный, оборотливый, زيركلك проворство и пр. زيركلنمك сдѣлаться смѣтливымъ и пр.

п. زيره (ژ) *зирэ*, тминъ.

каз. زيريك *зирикъ*, ольха (дерево).

тур. زيل цимбалы (*музык.*).

п. زيلو *зилу*, زيلى, زينو коверъ, кошма (كليم وقالجه), زيلوجه коврикъ.

а. زين *зейнъ*, زينت *зинэтъ*, украшеніе, нарядъ, زينت ويرمك, زين украшать, наряжать, что также زينتلمك, زينتلنمك, زينتلنورمك, *воз.* наряжаться.

п. زين *зинъ*, сѣдло, زين پوش чапракъ.

п. زينه *зинэ*, лѣстница, ступеньки лѣстницы (*Баб.* стр. 390; *Бурх. см.* слово واى — 2).

п. زيور *зивэръ*, украшеніе, убранство.

—

ژ

ژ *ж.* زاءفارسى *за* персидское.

кир. ژانتساق *жаттакъ*, растеніе (alhagi camelorum).

кир. ژانغل *жангылъ*, гребеньщикъ (деревцо).

кир. ژوغرا *жугура*, растеніе (tergum cernuum).

каз. ژولاب *жолабъ*, конёкъ.

п. ژيوه *живэ*, جيوه (*тур.* произносятъ چيوه), *к. сл.* زيوه, *а.* زيبق ртуть, меркурій.

—

س

س *с* — سين مهمله *синъ* безъ точекъ, произносится какъ русское *с* и мягче чѣмъ ص; эти буквы часто другъ друга замѣняютъ, такъ что турецкія слова, начинающіяся звукомъ *с*, въ *осм.* и *каз.* нарѣчіяхъ пишутся чрезъ ص, а въ *дж.* и *ад.* чрезъ س

уйг. سا (*кит.* sò) висячій замокъ.

п. سا (изъ سائيدن) 1) трущій: جيهسا трущій, наклоняющій чело, т. е. покорный. 2) *сокращ.* изъ اسا, подобный: پيلسا подобно слону.

ساب 1) = ضاب 2) *кир.* ساپ *сэпъ*, *см.* حساب

а. سابق *сабикъ*, *мн.* سوابق, *ж. р.* سابقه, прежній, прошлый, سابقا прежде, въ прошлое время, нѣкогда, *тур.* بك فنا سابقه‌لى человѣкъ, котораго прошлое заключаетъ много дурныхъ дѣлъ.

дж. ساتو *сату*, крыша дома, شاتى شاتو лѣстница, крыша (نردبان وبام, بام خانه *к. сл.*; оба слова = *тур.* چاتو отъ چاتمق).

а. ساج (چ) сковорода, противень (تابه), ساج اياق треножникъ кухонный.

тат. ساچ, *тур.* صاچ, *башк. тоб.* چاچ *кир. шэшъ* или *шачъ*, волосы на головѣ, چرشقان ساچ, *тур.* قورجق صاچ *кывырджыкъ* —, курчавые волосы, *кир.*

пашню, خلقه اقچه صاچق бросать деньги народу, *тур.* صاچمه дробь охотничья, *мет.* рѣчь несвязная, неопредѣленная—صاچمه لاقردی; *каз.* ساجو сѣяніе, посѣвъ, سیراك ساجو сѣять рѣдко, قویی ساجو сѣять часто, густо, ایرته ساجو рано сѣять, ранній посѣвъ, صونك ساجو поздно сѣять, поздній посѣвъ, *дж.* چاچ وجس жатва (خرمن *к. сл.*), *дж.* ساچیق, ساچیغ, ساچوق, *тур.* صاچو подарки разн. рода, дѣлаемые при торжественныхъ случаяхъ, мелкія монеты, бросаемыя народу во время свадьбы: که مجنون ولیلی ده نوفل قزن مجنونه ویردوکی محلده کلورکه بیت کردون کرروبان بوایش موافق, کیلتوردی ساچیق توقوز طبق داساچیق کیورمك (разостлать) поднести подарки, какъ у *Баб.* سلطان محمد بخشی نینك اوییکا باردیم پای اندازسالیب ساچیق کیوردی (*стр.* 454); и во время торжественнаго угощенія, даннаго Бабуромъ въ Индіи, султаны, ханы, вельможи и пр. поднесли ему до обѣда ساچیق изъ слѣдующихъ вещей: جمیع سلاطین وخوانین واکابر وامرا اشدین بورون قیزیلدین اقدین قرادین رخت دین جنسدین ساچیقلا رکیوردیلار (455); это слово въ *тат.* چاچو, *кир. шэшу*, значитъ: широ, угощеніе; چاچقی насосъ; ساچرمق, *башк. тоб.* چاچرمك, *настоящ.* چاچرامن *пон.* = ساچغرمق, چاچغر брызгать, прыскать چاچراو, چاچراك брызги, یغمور ساچغر ایدی дождь брызгаетъ, چاچرتمك, *наст.* چاچرتامن спрыскивать, ساچولمك (چ) *стр.* б. сѣяну, разсѣваться, چاچلوك посѣянный, *алт.* چاچلغی жертвенное возліяніе, кропленіе, چاچلغلامق побрызгивать, засѣвать, разбросать (въ *алт.* چاچقیلاغان), چاچوب یبارمك, قویمق за-

قولانك ششی بویرا ساچ кудрявые волосы, اق صاچ черные съ лоскомъ волосы, сѣдые волосы, طاغلمش صاچ или — طاغق растрепанные волосы, باغ ساچ подвязка для волосъ, *тур.* ساری صاچلو блондинъ, *кир.* (عزیز) ششتوازیز волосатый, съ волосами святой (названіе баснословнаго святаго мужа киргизовъ, у قوزی کوریچ); *гл.* ساچلانمق обрости волосами, *каз.* الدرمق, ساچ کتارمك сбрить волосы, ساچ کتاروچی, *кир.* ششی تراش цырюльникъ, ساچ اغرمق посѣдѣть, *тур.* صاچ صالیویرمك, بسلمك дать расти волосамъ, отпустить длинные волосы, صاچ اوتیلمك завить волосы (щипцами), *тоб.* چاچ کورتایب تورادی *цяць* — дыбомъ стоятъ волосы.

چاچاق = ساچاق

дж. ساچرامق *сачрамакъ*, *к. сл. сачармакъ*, *башк. тоб.* چاچرامق, *тур. ад.* صچرامق (س) *сычрамакъ*, прыгать, скакать, соскакивать, ساچراق прыгающій, скокъ, *тур.* صچرایش скокъ, прыгъ, صچراتمق, ساچراتمق *пон.* заставить прыгнуть или соскакнуть, ساچراب چیقمق выскочить, ساچراب طورمق соскочить, *тур.* حوب حوب صچرامق прыгать съ шумомъ, съ крикомъ, جان باشنه صچرادی душа прыгнула въ голову, онъ былъ изумленъ, оцѣпенѣлъ, *ад.* دیشقارو کیرو سچرایوب выскочивъ вонъ, سچرامق отскочить.

дж. каз. ساچمق, *тур. ад.* صاچمق *сачмакъ*, *тоб. башк.* چاچمك, چچمك (*монг. цацу*) сѣять, посѣять, разсѣять, сыпать, разсыпать, брызгать; въ *алт.* дѣлать жертвенное возліяніе, اشلق چچمك, ساچمق посѣять сѣмена, засѣвать

сѣять. Въ *алт. гл.* этотъ отъ *разбросанія*, переходитъ въ значеніе разрывать землю, разметать: ات چاچیپ توروب یبات конь продолжалъ рыть землю (копытомъ).

дж. ساچوغ 1) салфетка (دستمال *к. сл.*), *туркм.* платокъ карманный. 2)= ساچیق *см.* صاچوق

а. ساحر *сахіръ*, *мн.* سحرة, волшебникъ, чародѣй.

а. ساحل *сахілъ мн.* سواحل, берегъ, قره دکز سواحلی, *п.* سواحل بحرسیاه берега Черн. моря, ساحلخانه домъ на берегу морскомъ, на берегу Босфора.

п. ساخته *сахтэ*, сдѣланный, фабрикованный; составленный, поддѣльный, фальшивый, ساختهکار поддѣлыватель.

ад. ساخلامق беречь, хранить (*см.* صاق).

а. سادات *см.* سید

п. ساده *садэ* (*тоб.* صاته) чистый, гладкій, простой, несмѣшанный, ординарный (о товарахъ), ساده‌دل простосердечный, невинный, легковѣрный, ساده اطلس ординарн. атласъ, *тур.* ساده مخلی простой полушелков. атласъ.

дж. سار 1) коршунъ (غلیواز *к. сл.*), котораго спинка и хвостъ красные. 2) *п.* скворецъ. 3) змѣй бумажный (*Вамб.*).

тур. سارت (съ *итальян.*) парусный канатъ.

дж. سارت *сартъ*, названіе, которое дается джагатайцами городамъ персидскимъ, горожанамъ въ Туркест. краѣ, вовсе незнающимъ турецк. языка и вообще всѣмъ предметамъ принадлежащимъ Персіи: языкъ, нравы и пр. مجالس التفاییسده ایکینجی مجلس اخرنده سیدحسن اردشیر وصفنده کلورکه, بوفقیر ترك وسارت اراسیدا اندین تمام راق کیشی کورمای دورمین (*дж. сл.*), سارتچیلیك лукавство, обманъ. (Слово *сартъ*, по толкованію мѣстныхъ жителей Туркест. края, произносилось прежде *башъ-сартъ*, а *сартъ* — звѣрокъ съ желтымъ мѣхомъ, въ родѣ лисицы или шакала, т. е. носящій на головѣ мѣхъ *сарта*. По другимъ, это испорченное киргизами произношеніе: سارتی *вм. ар.* شرطی, т. е. условно допущенный жить въ городахъ и селеніяхъ. *см.* Турк. край, 1866, стр. 168, Пашино.— Сарты въ хив. ханствѣ живутъ въ окрестностяхъ гг. Хивы, Ново-ургенджа, Ханковъ, Кента и Хахъ-Абада, но болѣе въ самыхъ городахъ, такъ какъ кромѣ хлѣбопашества занимаются торговлею, ремеслами и шелководствомъ. Они коренные жители Хивы. Какъ древніе переселенцы изъ Персіи, коренной языкъ сартовъ — персидскій, но въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ они говорятъ уже по джагатайски, какъ напр. въ Коканскомъ ханствѣ).

инд. سارس *сарэсъ*, родъ цапли, нѣсколько меньше чѣмъ پیردینك, но ростомъ выше ея, голова вся красная, легко дѣлается ручною; индійскими турками называется تیوه تورنا (*Баб.* 363).

ад. سارساق *сарсакъ* (отъ *тур.* صارصق) помѣшанный, глупый, дуракъ, ساسارقلق глупость, дурачество.

а. سارق *сарыкъ*, воръ, سرقت اتمك воровать.

سارك *сарэкъ*, سارو = شارك

тат. سارنامق *сарнамакъ*, صایرامق, *дж.* سایرامق *сайрамакъ*, سیرامق, пѣть, سارناوچن пѣвунъ, سایراو пѣніе, любя-

щій пѣть, سايراغوچى, سارنچى, سايراوچى пѣвчій (о птицахъ), سايرو *сайруевъ*, соловей (بلبل *к. сл.*), سايراشمق, سارناشمق *вз.* пѣть вмѣстѣ, спѣваться, *мет.* условиться, سارناتمق, صايراتمق *пон.* заставить пѣть. Въ *дж.* سيرامق значитъ также воспѣвать въ стихахъ, какъ видно изъ слѣдующаго примѣра: فرهاد شيرينده مطلع داستان سرسخننده كلور, فرهاد نينك عدم شبستانيدين وجود كلشنى غه كيلكانين قلم بلبلى تيلى دين سيراماق значитъ воспѣвать, разсказать, изложить: سيراماق ديدوكى ايرلمق دمكدر ونقل وبيان معناسنه دخى كلور (*дж. сл.*). Въ *алт.* и *телеут.* سارين *мн.* سارندار пѣсни народныя, стихи, قدايدنك سارينى духовн. пѣніе, سارنيغه كيدرمك переложить въ стихи, پوسارندى سارناغان онъ запѣлъ слѣдующія пѣсни, سارنچى пѣсенникъ, пѣвецъ.

п. тур. سارنج *сарніджъ*, цистерна (*Мен.*).

дж. ساري *сары* (въ *мат.* также صارو, اويكا) сторона (طرف), къ, قپوغه صارى къ дому, صارى къ дверямъ, *уйг.* تورت ساري четыре стороны, четыреугольникъ; изъ слѣдующихъ стиховъ также видно значеніе этого слова:

عبيد خان اشعارنده كلوركه بيت كر خرام
ايتسانك عبيدى ساري اى سروروان, جان
وكونكلى بيرلا جسمى خاك پا بولسون سنكا
(*дж. сл.*).

п. ساز инструментъ музыкальный, согласіе, гармонія; приготовленіе къ сраженію, оружіе, снарядъ, سازكار приличный, согласный, одинаковыхъ мыслей, ناساز неприличный, негодный, سازوسوز ايله съ инструментальной и вокальной музыкой, سازچالمق играть на инструментѣ, شاعره اوچ نسنه لازمدر سوزوسس ايله ساز поэту нужны три вещи — слово, голосъ и инструментъ (*пословица*).

тур. ساز саксонцы (въ особенности переселенные въ Трансильванію).

тат. ساز, *алт.* صاس 1) болото, согро, тундра, سازدا غى болотный, سازلو болотистый, سازلق болотистое мѣсто, ساز اغاجى пва (дерево), سازلانمق обратиться въ болото. 2) *тур.* тростникъ, камышъ, سازلق мѣстность, покрытая камышомъ.

кир. سازارا قالوو, سازارمق *сазаракалуу*, упорствовать съ досадой, отъ досады поблѣднѣть.

тур. سازان карпъ (рыба, *п.* ماهى كول).

سازقاب *сазг-кабг*, катушка челнока ткачей (*Вамб.*).

кир. ساسكه *саске*, время около 8 часовъ утра.

а. ساطور большой и широкій ножъ мясниковъ.

а. ساعت (*кир. сатъ*, *каз. сагатъ*) часъ, часы, *каз.* شول ساعت тотчасъ, بوساعت сей-часъ, قايسى ساعت, *ад.* نچه ساعت قاچدر *тур.* который часъ? يارم, يارطى ساعت полчаса, چيرك ساعت четверть часа, *каз.* التنچى كا يتى برنچى كا اوچ چيرك семь минутъ 6-го, ¾ перваго, سكزنچى نك يارطى سى половина 8-го, بيش ساعتكا اوچ دقيقه تولامكان безъ трехъ минутъ 5 часовъ, منم ساعتده الى ايكى ساعت بولغان на моихъ часахъ еще нѣтъ двухъ, *тур.* بربوچق ساعت полтора часа, *п.* ساعت بساعت ежечасно, *тур.* بر ساعت اول какъ можно скорѣе, заранѣе, چالارساعت

часы съ боемъ, چكمجه ساعتى каминные часы, قوله ساعتى башенные часы, تام ساعت хронометръ, تختەسى ساعت ципферблатъ, اينەسى ساعت عقربى стрѣлка у часовъ, ساعتچى часовой мастеръ, *каз.* ساعتلمه *сагатлама*, часы, قويون ساعتلمەسى карман. часы, ساعتلمەجى часовщикъ, قورمق ساعتى завести часы, ساعتنى توريلامق остановить часы, ايلرولتمك, ساعتى كيرولتمك отставить, пустить впередъ часы, ساعت چالندى пробилъ часъ.

а. ساعى старательный, прилежный.

ساغ *см.* на б. ص

п. ساغر *сагеръ*, чаша, стаканъ, *к. сл.* ساغرق и въ قصص — سغرق *сагракъ*: ايچتى كوثر سغرقندين выпилъ (Адамъ) изъ источника райскаго — *кевсэра;* по этому слово это какъ и *пер.* ساكر первоначально значило: источникъ (چشمه اب. *см.* Vullers).

тур. ساغرى (ص) *сагры*, صغرى *тат.* ساورى *савры*, *кир.* *сауры* 1) крупъ лошади, крестецъ у лошади и другихъ животныхъ. 2) кожа овечья, ослиная, шагрень (كيمخت, выдѣлываемая болѣе изъ лошадин. крестца; привозится изъ Бухары и Ташкенда; киргизы и татары употребляютъ ее на каблуки сапоговъ и калошъ).

ساغمق, ساغليق *см.* صاومق

дж. ساغو (صاغو) 1) мѣра зернов. хлѣба (*а.* صاع, *мн.* اصواع, въ قصص — صواع мѣра зеренъ, содержащая четыре *меддъ* или восемь горстей), بير ساغو بغدای одна мѣра пшеницы. 2) *уйг.* круглый и продолговатый деревян. сосудъ, ايچار ساغو сосудъ, изъ котораго пьютъ, ترازو ساغو чашка вѣсовъ: ترازو ساغولارينكزنى توزونك исправьте вѣсовыя чашки ваши (قصص — 227; слово это синонимъ слову ايدش — سوايدشى чаша для питья, или измѣренія жидкости, *а.* سقاية — قصص — 183).

дж. ساغنمق *сагынмакъ*, скучать (*см.* صاغنمق).

тат. ساق, ساك частица, прибавляемая къ отглагольн. именамъ на букву م, выражающая склонность, охоту къ дѣйствію: الومساق взяточникъ, ايرومساك податливый; иногда она прибавляется прямо къ корню: ايورساك, а иногда и къ именамъ существит. сохраняя тоже значеніе, какъ напр. въ *кир.* вь словѣ جان ايغر اويورساق جان كوياو: قاينساق قاينساق дурной конь привязанъ къ косяку (табуну), дурной зять — къ женином роднѣ (*послов.*).

а. ساق 1) нога (отъ колѣна до щиколотокъ); пень дерева. 2) *тур.* = صاق

ساقچى *см.* صاق

тур. ساقدوش *сакдушъ* (слово это у Вуллерса изъ Bh. и по значенію, должно быть صاقداش) ровесникъ, сверстникъ, ровня (*п.* همدوش قرين ونظير شاه بالا).

тур. ساقز *сакызъ* (ص) 1) мастика, *алт.* سانكس смола, сѣра древесная, ساقز اغاجى мастиковое дерево, ساقز مهلمى мазь изъ мастики (употребляемая, въ особенности, беременными женщинами, опасающимися выкидыванія послѣ какого нибудь несчастнаго случая), چام ساقزى резина, شماخى ساقز асфальтъ, жидовская смола (*а.* قفر اليهود), قره ساقز горная смола (*а.* قير *п.* نفت). 2) *тур.* островъ Хіосъ (ساقز اطسى), ساقز كودريسى бѣлый хіосскій сафьянъ.

тур. ساقسى (ص) *саксы*, посуда, ваза глиняная; черепки.

а. ساقط *сакытъ*, падающій, лишенный своего права; ничтожный, увѣчный (въ послѣднемъ значеніи произносится *сакатъ*), ساقط اولمق пасть, подпасть, ساقط قيلمق уронить, уничтожить, изувѣчить, مرض ساقط падучая болѣзнь.

ساقمان *сакманъ*, праща (у *Вамб.*).

дж. ساقور скупой; несчастный (*п.* الكن *ӱлькенъ к. сл.*),

а. ساقى водовозъ; кравчій, подносящій вино, *мет.* муза, красавица.

а. ساكت *сакітъ*, молчащій, молчаливый, неговорящій, ساكت اولمق умолкнуть, замолчать, усмириться, утихнуть, ساكت ايلمك заставить молчать, успокоить.

à. ساكن *сакінъ*, *ж.р.* ساكنه покойный; живущій, житель, *тур.* ساكن در онъ живетъ (тамъ-то), *тат.* ساكن بولمق жить, обитать, ساكن اتمك успокоить, укротить, ساكنلمك остановиться, поселиться, ساكنلندرمك поселить, حروف ساكنه согласныя буквы, неимѣющія гласныхъ знаковъ (какъ бы *покойныя*).

хив. سانك ледяное сало, плавающее на поверхности воды (*Вамб.*).

дж. سانكراق *санракъ*, копыто быка (سم كاو *к. сл.*).

п. سال годъ, پارسال прошлый годъ, پرارسال третьяго года, سال بسال изъ года въ годъ, ساله годичный, на годъ, دوساله, يك ساله однолѣтній, двухлѣтній, سالخورده пожилой, старикъ, سولنامه календарь, альманахъ, ساليانه годовой (доходъ, пошлина, аренда, жалованье, и въ особенности, годовой окладъ, взымавшійся генеральнымъ контролеромъ съ доходовъ провинцій и платимый имъ леннымъ владѣтелямъ турецкой имперіи).

ад. سالاجه *саладжэ*, доска, на которой моютъ мертвыхъ (у *Вамб.*).

п. سالار начальникъ, глава, старшина, командиръ, генералъ.

тоб. سالبولتاق *салбултакъ*, кожа отвислая.

а. سالبيه *салбіэ*, шалфей (трава).

سلت = سالت

тур. سالسه *салса*, سالزه (вѣроятно испорч. изъ *фр.*) соусъ, приправа изъ разн. спецій, иначе تربيه или طعام تربيه‌سى

а. سالف *салібъ*, прошлый, предыдущій, سالف الذكر вышеупомянутый, من سالف الدهر издревле.

дж. سالقين холодный (*см.* на ص).

а. سالك *салікъ*, *мн. п.* سالكان идущій, шествующій, سالك اولمق идти, ходить, держать путь (у мистиковъ, *п.* رونده, — переходящій степени духовнаго совершенства, — тотъ, кто очистивъ сердце отъ плотскихъ ощущеній, покидаетъ общество и предается уединенію, гдѣ начинаетъ навѣвать на него благоуханіе розы познанія Бога — بوی كل معرفت, и постепенно изъ священныхъ луговъ — رياض قدس, душистыя изліянія приводятъ его въ опьяненіе и наконецъ въ совершенное самозабвеніе. Первая степень опьяненія называется حلاوت ذكر *сладость молитвы*, вторая — وجد *востроѣ*, а третья — عشق *любовь*. Not. et Ex. t. XII, p. 388. philos. rel. des Perses, p. 3).

а. سالم *салімъ*, здоровый, невредимый.

ног. سالماسير *салмасыръ*, рубашка, надѣваемая подъ панцырь (воинами).

صالمق *см.* صالمق

п. سالوس коварство, хитрость; обманщикъ, святоша.

тур. سالیار (ص) *саліаръ*, слюна, سالیار اقتمق испускать слюну, слюнить.

тур. سالیانقوز *саліанкозъ* (изъ *греч.*) улитка.

дж. سالیغ подать (*см.* صالمق), *якут.* سالیغ سی подать на табакъ (توتون خرجی)

а. سام Симъ, сынъ Ноя.

а. سامّ заразительный, سام یلی заразит. вѣтеръ (سموم).

п. سامان благоразуміе, терпѣніе; цѣль, мѣра, предѣлъ, بی سروسامان безъ начала и мѣры, безпорядочно, *каз.* ایشلارکاسامان بیرمك привести дѣла въ порядокъ.

а. سامع *самі'*, *ж. р.* سامعه ухо, قوت سامعه чувство слуха; *мн.* سامعین слушатели, аудиторія.

тур. ساموزجزیره‌سی (изъ *греч.*) островъ Самосъ.

а. سامی высокій, превосходный, высокопревосходительный (относятъ къ министрамъ).

п. سان образъ, способъ; обычай, правъ.

дж. ساناج кожаный мѣшокъ для муки или зеренъ (у *Вамб.*).

тоб. سانای *санай*, лукъ, изъ котораго стрѣляютъ (= یا).

дж. سانچمك *санчмекъ* (سینچمك. *вз.* سینچشایین — قصص — 86), *тоб. башк.* چانچمك, چنچمك *ченчмякъ*, *кир.* شانشمك *шеншімекъ*, *тур. ад.* سنجمق, صانجمق и *санджламакъ*, тыкать, колоть, пронзить, продѣть; бросать, метать копье, стрѣлу), سانچو (ص, چ) колотье, колики, спазмы, سانچکی вилка, سانجیق копьецо, صانجمه, *уйг. кир.* سانجبه *санчба*, проколотое, продѣтое, вытканное, вышитое, *уйг.* التون لوق سانچبه золотомъ вытканная шелков. матерія, парча, قارقومی سانچبه шелков. матерія, шитая разными цвѣтами, سانچبه چیتان тынъ, *дж.* سانچقای колящій, колючій (صانجر). *Производные и составные*: سانچوتمك, *тур.* صانجیتمق *пон.* سانچوشمك *вз.* سانچیشاغا تورغاندا во время колотья, стрѣльбы, битвы (*ярл. Тохтамыша*), سانچولمك *стр. тур.* صانجلنمق испытывать боль отъ колотья, спазмовъ въ животѣ, *тоб.* سانچکلامك тыкать, колоть въ разныхъ мѣстахъ, пришпиливать, چانچیب یبارمك пронзить, проткнуть, اوتکارمك, چیقرمق چانچوب اولتورمك заколоть до смерти, چانچوب بتورمك исколоть.

дж. سانچیغ *санчигъ*, мѣшокъ для зеренъ (غله چین *к. сл*; тоже что ساناج).

дж. ساند *сандъ* (изъ *п.* سندان, سنده) наковальня (ممواله *к. сл.*).

дж. سانغی *сангы* — پخال *к. сл. п.* پخل *пухэлъ*, پخله, پخله *пэхлэ*, портулакъ. ساوت = صاوت

дж. ساورغامق *саургамакъ* 1) сдѣлать подарокъ, наградить (پیشکش وخلعت ویرمك وانعام واحسان اتمك *дж. сл.*), ساورن *сауринъ*, даръ, обѣтъ (نذر *к. сл.*). У персид. историковъ ساوری *сауры*, *мн.* ساوریات и ساوریان употребляется въ значеніи выхода на встрѣчу и изъявленія преданности, привѣтствія, какъ въ مطلع السعدین, امراء توسان واعیان واشراف ممالك مقداریك اسب تاختن بساوری نشتند — отсюда и подарки

подносимые при этомъ случаѣ, означаются этимъ же словомъ, съ *гл.* كشيدن اوردن (تحفه وپيشكش واين تركيست ودر ظفر نامه شرف الدين علي يزدى بسيارجا امل — Bh. Not. et. Ext. t. XIV. I. p. 27, not. 1.). 2) выражаетъ также награжденіе землею или владѣніемъ со стороны царя или хана: وبر يرى پادشاه طرفندن ملك لكه ويرمكه دخى درلر كه وقفيه ديباجه سنده كلور بيت كيم اول بيرنى اورتار جلاليتى, بو بيرنى ساورغاى جاليتى (*дж. сл.*; сравни это слово съ словомъ سيورغال).

дж. ساورمق = سوغورمق и صاورق; شاولامق = ساولامق; *кир.* صووق = ساوق

тат. ساومق *савмакъ*, ساون, доить (*см.* صاومق).

дж. سای *сай*, 1) рѣка, большая масса текучей воды (اقيب بارا تورغان اولوع سونى تركى تيلندا سای دير *Аб. Г.*); *дж. сл.* ущелье по которому зимою течетъ вода, а лѣтомъ не течетъ شول چريك ايلى درلر كه قشن صو اقه يازن اقميه, у *Баб.* высохшее ложе воды, рѣки: سای‌نى قازيب اوزلارى وكله قرالاريغه سو الديلار بو سای دين بير قارى قازسه سوچيقار (*стр.* 184), *кир.* узкій и длинный оврагъ, балка; но изъ слѣдующей пословицы видно, что оно принимается также въ значеніи рѣчки или ручья: سای سايه قويار چوقو ناقغه دانكى ده جوق рѣчка сливается съ рѣчкой, а въ ямку ничего непопадаетъ. 2) *ад. тат.* мелкій, неглубокій, سايلق мель, سای كچو бродъ, سايلانمق, سايغلامق обмелѣть, سايلانو отмель, سايرمق убывать (вода), *алт.* صايا *сайіа*, рѣдѣть, سايياق рѣдкій. 3) *алт.* صای дресва, мелкій камень на берегу рѣки. 4) *а.т.* корень *гл.* صايق пробовать глубину, тыкать, колоть, صايش *вз.* بيدا بلا صايشسه если проколется пикою, صايغلا протыкать, прокалывать, پرتا صايغلات продырявивъ, كيميدارى يقازى صايمه‌لو платье ихъ съ вышитымъ воротникомъ, صاين *воз.* колоться, отпихиваться шестомъ, صايغا острога, которою колютъ рыбу. 5) корень *гл.* سايمق считать, *см.* صايمق

а. سائبة *саибэтъ*, (*технич.*) невольникъ, отпущенный на волю, надъ которымъ право *веля* не признается, какъ напр. отпущенный не съ богоугодною цѣлью (т. е. наслѣдство таковаго по *веля*, не переходитъ къ бывшему владѣтелю, по шаріату).

а. سائر *са'иръ* 1) отправляющійся, путешествующій, прохаживающійся. 2) другой, прочій.

тат. سايرامق *сайрамакъ*, пѣть (*см.* سارنامق).

тур. سايرو *сайру*, صيرو *сэйру* (*тат.* سرخاولو, سرخاو) больной, سايرولق болѣзнь, немощь, слабость (*Біанки*).

а. سائس *саисъ* (*простон. сэисъ*) конюхъ, стремянной, سايسخانه, *простон.* سايسنه вьючная лошадь.

а. سائل *са'илъ*, просящій, нищій, سايللق нищенство.

тоб. башк. سايل, سيل *сэилъ* (вѣроятно испорч. изъ *а.* سير) веселый, весело, سايلانمك веселиться, гулять, سايلكا چقيب يوروشكالى надо выдти погулять.

п. سايه *саіэ*, тѣнь, *мет.* защита, покровительство, سايه بان зонтикъ, سايه خدا тѣнь божья, монархъ.

дж. سايى слово нынѣ отдѣльно не употребляемое, но по значенію = ساين

или صاين отъ صايمق считать; прибавленіемъ его къ причастію кончащемуся на غان, كان, образуется дѣепричастіе, соотвѣтствующее турецкому дѣеприч. кончащемуся на دڤجه; оно выражаетъ условіе дѣйствія, совершенію котораго подчиняется будущее дѣйствіе другого глагола, или какъ только совершится дѣйствіе этого дѣепричастія, то послѣдуетъ непремѣнно другое дѣйствіе, такъ سورغان سايى значитъ: какъ только пососетъ (*тур.* صوردڤجه), الغان سايى какъ только возьмутъ, если только возьмутъ (الدڤجه), что видно изъ слѣдующихъ стиховъ: كه غرايب الصغرده كلور بيت سين لبينك سورغان سايى مين قان يوتارمين اى حبيب سين مى ايچكيل كيم منكا خون جكر بولدى نصيب سورغان سايى здѣсь дѣепричастію подчиняется дѣйствіе другого *глаг.* يوتارمين; въ другомъ стихѣ: هر نيجه كونكلومنى چاك ايتسانك قيلور عشقينك ستيز اول صفت كيم اوتتى بارغان سايى بولور شعله تيز — здѣсь дѣепричастію بارغان سايى подчиняется بولور شعله تيز

кир. алт. سب (ب) *сепъ* (*см.* حساب), слово это, какъ въ *кум.* въ *алт.* нарѣчіи значитъ также: прибавка, прикраса, приданный нарядъ, سپتا *септе*, прибавить, нарядить, снарядить приданымъ (можетъ б. это слово коренное тюркское, а не происходитъ отъ *араб.*).

каз. سَباق ушко пуговицы, سباقلامق придѣлывать ушки (слово это = سپاغ).

каз. سبان *сабанъ*, яровой хлѣбъ.

а. سبب *сэбэбъ*, *мн.* اسباب, причина, предлогъ, средство, случай, ايله سبب نه, نه سببدن по какой причинѣ? سببچى *п.* سببكار причинный, служащій причиною, посредникъ, виновникъ, *каз.* سببلى по причинѣ, по: قارتلغم سببلى по причинѣ моей старости, по старости моей, *тур.* سببلى причинная, т. е. беременная, *тат.* باش سبب главная, побудительная причина, سببسز безъ причины, *тур.* سببلنمك найти средства къ жизни, содержаться. (Въ *шаріатѣ* слово سبب служитъ выраженіемъ *юридическаго повода*, устанавливающаго право на наслѣдство, который бываетъ двухъ родовъ: *союзъ между супругами* — زوجيه и *союзъ по отношенію* — ولاء *см.* это слово; السبب الفاسد *неправильный бракъ*, по которому мусульманинъ не можетъ наслѣдовать, т. е. если кто нибудь вступитъ въ бракъ съ лицемъ, запрещеннымъ, по шаріату, для брака, то ни мужъ, ни жена не могутъ наслѣдовать другъ другу — شرايع الاسلام II ч. ст. 1, 3, 151),

а. سبحان *субханъ*, хвала, слава, سبحان الله хвала Богу! Боже святый! (употребляется въ смыслѣ: можетъ-ли это быть! не дай Богъ!), حق سبحانه وتعالى Боже святый и всевышній! سبحانى божескій, سبّوح, *мн* سبح *субухъ*, سبحان, величіе, славословіе Господу.

тат. سبزغى, صبزغى *сыбызгы*, سمزغى, سيمزغى, *алт. сыбыскы*, рожокъ, дудка музыкальная, родъ свирѣли или флейты (сравни съ چيزغه, چيز), سيمزغيچى свирѣльщикъ, *алт.* سمسقى تارتو играть на рожкѣ, трубить.

п. سبز *сэбзъ*, зеленый, свѣжій, *бух.* شهر سبز названіе тонкой хлопчат. бумаги; соб. и. города въ Бухаріи, سبزى, سبزه, зеленая трава, зелень, *мн.* سبزوات *сэбзэватъ*, огородн. растенія, зелень вообще.

уйг. سیسنکر *сібсінгіръ*, киноварь (*тур.* زنجفره)

а. سبط *сыбтъ*, *мн.* اسباط, поколѣніе, колѣно (въ особенности каждое изъ 12 колѣнъ израильтянъ).

а. سبع *сэбу'*, *мн.* سباع, хищн. звѣрь (*п.* دد *дэдъ*,); левъ, سبعیة звѣрство, лютость, жестокость.

سبعه *сэб'э* سبع семь, سبعون سبعین, 70.

а. سبق *сабакъ*, чтеніе въ голосъ, урокъ, *каз.* سبقی بالاسی маленькій ученикъ, سبقخوان учащій урокъ, سبق ویرمك учить читать, давать урокъ.

а. ا سبقت *сабкэтъ* —, предшествовать, превзойти, предварить, سبقت ایدن предшествовавшій, прошлый, مثلی سبقت اتدیی былъ-ли прежній, прошлый примѣръ? (напр. прощенія, оправданія).

п. سبك *сэбӱкъ*, легкій, سبکبار съ легкой ношей, سبك پای легко-ногій, *мет.* непостоянный, سبکروح всегда веселый, забавный, سبکمایه дешевый (товаръ); торговецъ съ малымъ капиталомъ, *мет.* невѣжа (въ познаніяхъ и пр.), سبکمغز вѣтряный, глупый (легкомозглый),

тур. سبك *сӱбэкъ*, трубка, дѣтскій урильникъ; машинка для вытягиванія молока изъ грудей (*Бianки*).

п. سبل *сэбэлъ*, болѣзнь глазъ (когда рѣсницы растутъ внутрь, иначе پرده).

п. سبو *сэбу*, *сібу*, кружка, бокалъ, *тур.* سبو یوزلو اولمق *мет.* имѣть смущенный, пугливый видъ.

а. سبیّ, سبیّ *сэбій* (отъ سبا), *ж. р.* سبیة, *мн.* سبایا, плѣнникъ, военноплѣнный (*син.* اسیر).

а. سبیکه *сэбикэ*, слитокъ (металла), *тур.* سبیکه‌سی پمبوق длинные охлопки бумаги, свернутые для пряжи (*а.* سبیخ *Кам.*).

а. سبیل *сэбилъ*, дорога, ابنای سبیل путешественники.

тур. سپ *сепъ*, посуда, содержащая родъ щёлока, которымъ выдѣлывается кожа, и самое это вещество: بو کرکك سپی یوقدر эта шуба не хорошо выдѣлана, *гл.* سپلمك выдѣлывать кожу (сравни съ *кир.* сп).

п. سپارش *сіпарішъ*, порученіе, рекомендація, سپارشلمق, سپارش اتمك поручить, передать, рекомендовать.

дж. سپاش *сепашъ*, вертелъ (سیخ کباب *к. сл.*), прутъ желѣзный, на который продѣваютъ куски мяса и поджариваютъ на угляхъ.

дж. سپاغ *сапагъ*, стебель (*см.* صاب).

каз. سپامق *сыпамакъ*, *кир.* *сыйпа*, *тоб.* *сыбамакъ* и *сыфамакъ*, *алт.* *сыйы*, гладить, приглаживать, *мет.* поблажать, سپانمق, سیفانمق *воз.* гладиться, سپالق سپانجق катокъ, скользкая земля, *стр.* скользить, *тоб.* سیفغلامق поглаживать, سپاب یارمك выгладить, *алт.* سیپای کیله приглаживая.

п. سپاه *сіпах*, *сокращ.* سپه *сіпэх*, войско, кавалерія, *бух.* служилый народъ, سپاهی солдатъ, конный воинъ, سپاهگری начальствованіе, предводительство войскомъ, سپهسالار, سپهبد *сіпэхбэдъ*, سپهدار полководецъ, командующій войсками (нынѣ въ Персіи سپهسالار есть титулъ воен. министра, носящаго также званіе перваго министра; онъ предсѣдательствуетъ въ со-

вѣтѣ министровъ, но правъ прежнихъ первыхъ министровъ не имѣетъ; при нынѣшнемъ шахѣ Насыръ-эддинѣ, эту должность занимаетъ мирза Мухаммедъ ханъ), سپهسالار اعظم главнокомандующій всѣми войсками, что также سردار کل

п. سپد (ب) *сепедъ*, простон. *сепетъ*, коробъ, корзина, кузовъ, улей (*а.* سفط *мн.* اسفاط), *тат.* سپد اشلق ларь (заключающій хлѣба 50 и 100 пудъ), *тур.* سپدی بالق верша, سپدی دکرمن мельничная воронка, سپد ایشی плетень, سپد صندیغی плетеный сундукъ, покрытый кожей, سپدی مترس туръ, габіонъ.

п. سپر *сіперъ*, щитъ, *тур.* سپرلنمك защищаться, стать подъ защиту кого или чего, سپرلنجك یر мѣсто защиты, ограда, убѣжище (отъ вѣтра, дождя и пр.).

سپرمك, سپرکه *см.* سیبرمك

п. سپس *сіпіусь*, سپش вошь, سپشچه гнида.

тур. سپسی *сіпси*, родъ свистка (употребляемаго для команды гребцовъ, на корабляхъ).

тур. سپشدرمك *сіпіштӱрмекъ*, укладываться, сложить, завернуть въ узлы (*Біанки*).

дж. سپشکان *сіпешкянъ*, крупный орѣхъ (بندوق کلان *к. сл.*).

дж. سپغ *сепігъ* 1) грубый камышъ (بوریا *к. сл.*). 2) *п.* *сӱпӱгъ*, крыша дома (سقف خانه). 3) *п.* сотъ медовый.

тур. سپقین *сапкынъ*, родъ вилъ, трезубецъ для ловли рыбъ (*Біанки*).

тур. ад. سپمك *сэпмекъ*, (*вм.* سرپمك), *каз.* سیبمك, *дж.* سیپماق поливать, окроплять, посыпать (*п.* پاش کردن), *дж. тат.* سایپاماق также разбросать, посѣять (сѣмена اورلق), *прошед.* سیپادی и سایپادی разбросалъ, разсѣялъ, истратилъ (طغندو خرجندی): لسان الطیرده هدهد کبکه جوابی حکایه‌سنده کلورکه بیت وجه‌نی ازکونده بارین سایپادی —, کوهر الغسان چون بو ایشنی انکلادی سیپارغه для разбросанія, для растраты سپاغوجی разсыпатель, расточитель (پریشان ایدیجی وخرجه‌نجی): هرنی‌که قازغاندیم وییغدیم تمام, قیلدیم انی سپاغوجی —, به حرام سیپتمك, سپدرمك *пон. тур.* سپکن *сэпкенъ*, окропленный, *ад.* سپلمك *сэплемекъ*, *каз.* سیبالمك накрапывать; пускать часто стрѣлы, سپلمك *стр.* б. разсѣяну, *алт.* الارغه سابلیپ پارغان разсѣялись между ними, смѣшались, срослись, *каз.* سیبوب قرادی онъ пробовалъ поплвать.

тур. سپیا بالغی *сіпіа* или سیپیا (изъ *сир.*) каракатица, иначе مرکب بالغی

п. سپهر *сіпехръ*, небесная сфера, солнце, судьба, фортуна, время.

سپید = سفید; *кир.* ست = ساعت; ست = سوت

а. ستّ *сіттъ*, шесть, ستماية 600.

дж. ستاج *сатаджъ*, выдѣланная овечья кожа (انبان *к. сл.*).

п. ستاره *сітарэ*, *мн.* ستارکان, звѣзда, созвѣздіе.

а. ستر *сітръ*, *мн.* ستور, вуаль, покрывало, ستراتمك *сетр* — покрыть; *тур.* ستری военное или простое платье для гулянья (Redhouse).

ستروپا *строна* (*греч.*) палка.

дж. ستغ *сатагъ* (у *Бурх.* ستاغ *сітагъ*) жеребенокъ, небывшій еще подъ сѣдломъ (کره اسب زین ناکرده *к. сл.*).

дж. ستك *сітӣкъ*, кораллъ (مرجان *к. сл.*).

тур. ستل *сатлъ* (изъ *а.* سطل) родъ кадки съ ручкой, для черпанья воды.

а. ستم *сітэмъ*, стѣсненіе, обида (*син.* غدر, جور, جفا), ستم اتمك стѣснять, обидѣть, ستمديده, ستمكشيده обиженный, оскорбленный, ستم سوزى оскорбит. слово.

каз. ستمك *сӣтмекъ*, пороть, расшивать, расплесть, прорвать, ستوك, ستيك распоротый, ستوب طاشلامك распороть, ستوب كتمك прорваться, ستدرمك *пон.* ستولمك *стр.*

тур. каз. استمه ستمه *сітмэ* (*вм.* استمه) лихорадка перемежающаяся, *тур.* كون اشورى استمه лихорадка чрезъ два дня на третій, ستمه طوتمق схватить лихорадку или подвергнуться ей.

п. ستور *сутуръ*, животное, четвероногое, лошадь.

п. ستون *сӣтунъ*, столбъ, колонна.

п. سته *сітэ*, худой, слабый, немощный (رنجور وضعيف وناتوان *Бурх.*).

п. ستيز *сітӣзъ*, насиліе, несправедливость; споръ, сраженіе, ستيزه упорство, вражда, дерзость, ستيزه اتمك спорить, состязаться, сердиться.

тур. سجاق *сыджакъ* (*вм.* اسيجاق) горячій, жарко (*см.* اسى).

а. سجده *сэдждэ*, *мн.* سجدات, земной поклонъ, что также سجود *суджудъ*, поклоненіе (во время молитвы, — совершается въ сидячемъ положеніи — челомъ бьютъ въ землю и произносятъ положенную молитву), سجده قيلمق класть земные поклоны, مسجد = سجدگاه храмъ, سجاده *сэджджадэ*, коврикъ, на которомъ мусульмане совершаютъ молитву.

а. سجل *сіджіллъ*, *мн.* سجلّات судейскій приговоръ, سجل كسمك постановить приговоръ, рѣшить дѣло.

тур. ад. سجم *сіджімъ*, веревка, бичевка.

тур. ад. سجوق, سوجوق *суджукъ*, маленькая колбаса, сосиска, قان سجوغى кровяная сосиска.

тур. سجه *сэджэ* стулъ (*Біанки*).

тур. سجى *сӣджи*, вино? (*Біанки*).

а. سجّين *сіджджінъ*, глубочайшая пропасть ада.

سچاق *см. тат.* چاچاق; سچرامق = ساچرامق; سچان *см.* سچقان

дж. سچرتقو *сычратку*, сладкій цикорій, كاسنى *к. сл.*).

дж. тат. سچقان *сычканъ*, *к. сл.* سوچقان, *кир.* сышканъ, *алт.* чычканъ, *тур.* سچان и صچان *сычанъ*, мышь, крыса (موش خرد وكلان *а.* فاره), *кр.* سچاول *каз.* اولوغ سچقان, *тур.* ايرى, بيوك سچان или كمر صچان *гемеръ* —, крыса, *тур.* صو سچقانى мышь, فندق سچانى кротъ; طاغ سچانى или بلقان فاره‌سى сурокъ, كمه سچانى соня, сонная бѣлка, *каз.* يوار سچقان выхухоль, اوتى سچان мышьякъ, دشى سچان мышиный зубъ — узкая лента, которою турки обшиваютъ платье, قپانى سچان мышеловка, قپانى قورمق поставить мышеловку, قولاغى قوزلاغى курослѣпъ, мокричникъ (*раст.*), يولى صچان зигзагъ, проводъ порохов. мины, سچقان ييل годъ мыши (одинъ изъ 12 годовъ).

سچليا *січиліа* (اطه‌سى), Сицилія, островъ Сицилія.

тур. سچمق, صچمق *сычмакъ*, *тат.* چچمق или چاچمق *чычмакъ*, испражняться, چچاق испражненіе, چچاقچى имѣющій поносъ.

тур. ад. سچمك *сечмекъ*, выбирать, отбирать, собирать (ягоды, плоды), سچمه выборъ, отборный, سچمه دوزی отборной работы, вышитое цвѣтами, سچلمك *стр.* б. отбираему, различаему.

а. سحاب *сэхабъ*, *мн.* سحب, облако, سحابلو облачный.

а. سحر *сахаръ*, утренняя заря, время до разсвѣта, *п.* سحر هنكام *а.* على السحر, *тур.* سحر وقتنده на разсвѣтѣ, рано утромъ, *п.* مرغ سحری утренняя птица — соловей, سحور *сухуръ*, завтракъ, ѣда до зари (что дѣлаютъ мусульмане въ постные дни мѣсяца Рамазана, и это не считается нарушеніемъ поста), سحور اتمك завтракать, ѣсть въ это время.

а. سحر *сіхръ*, чародѣйство, колдовство, волшебство, سحر علم наука волшебства, магія, *п.* سحرباز, سحار, سحرجی волшебникъ, чародѣй, магикъ, *гл.* سحرلمك колдовать, очаровать.

а. سحلب *сахлебъ*, ядрышникъ (*раст.*).

а. سخاء *саха*, سخاوت *сэхавэтъ*, щедрость, великодушіе, سخی щедрый.

п. سخت *сахтъ*, твердый, крѣпкій, жесткій, سختی твердость, *мет.* несчастіе, бѣдность.

п. سختیان *сахтьянъ*, сафьянъ.

п. سخن *сухэнъ*, (*тур.* произносятъ *сӱхэнъ*) слово, рѣчь, سخندان, سخنران, سخنور краснорѣчивый, ораторъ, سخن چین собиратель чужихъ словъ, переносчикъ, сплетникъ, доносчикъ, سخن چینلك сплетня, سخن خوره безстыдный, подлый, سخن شناس образованный.

тур. سد *сӱдъ*, молоко (*см.* سوت).

а. سدّ *сэддъ*, преграда, завалъ, городская стѣна, سد خطای китайск. стѣна, سد چكمك разгородить, укрѣпить, سد باب اتمك запереть, заколотить дверь наглухо.

уйг. سدام *сідамъ*, простой, гладкій (о матеріяхъ, изъ *п.* ساده?).

уйг. سدر *сідіръ*, оба, пара.

а. سدر *сідръ*. *мн.* سدر *сідэръ*, سدرات سدور деревцо лядвенецъ (котораго плодъ называется نبق *набыкъ*), سدرة المنتهی кустарникъ лядвенца (на высшемъ слоѣ седьмаго неба, вправо отъ трона Бога, — граница, на которой прекращаются всѣ дѣйствія человѣка, знанія ангеловъ и всѣхъ твореній, это — жилище архангела Гавріила, по вѣрованію мусульманъ).

тур. п. سدق *садакъ*, *дж.* ساداق, سداق кожаная сумка, въ которую кладутъ лукъ и стрѣлы, колчанъ съ отдѣленіемъ для стрѣлъ, *дж.* قيليج ساداغی ножны сабли: قيليج ساداغنی بوينيغه اسيب كيليب повѣсивъ ножны сабли на шею, пришелъ (знакъ полнаго повиновенія и предаванія себя волѣ побѣдителя. — *Баб.* 39).

тур. ад. سديك, سدك, سيدك *сідікъ*, *каз.* سيدوك, سيتيك моча, سيدك طوتلمهسی запоръ мочи, سيدك يولی мочегон. проходъ, *каз.* سيدوكی شيطان слюда, *гл.* سيمك *сіймекъ*, испускать урину, سيدرمك *пон. кир.* سيكاك часто испускающій урину.

тур. سدلكن *сӱдлӱгенъ*, سودلجه *сӱдліджэ*, молочай (*раст.*).

а. سده *сӱддэ*, порóгъ, дверь, дворъ, سده سعادت, سنيه, سده عليه высокая Порта, высочайшій дворъ.

тур. سر *сэръ*, частица, образующая отъ корня глагола древнюю форму будущ. причастія: كيت — كيدسر *гидисэръ*, имѣющій или долженствующій идти или уходить, كيدسر جمال قالسر كمال красота — проходящая, добродѣтель — остающаяся (постоянна).

п. سر *сэръ*, голова, глава, старшій, سراپا или سراپای съ головы до ногъ, все, совсѣмъ (въ Бухарѣ полный комплектъ платья, въ *пер.* почетное платье; отъ этого слова произошло русское *сарафанъ*), سراسر изъ конца въ конецъ; парча, сотканная вся изъ золота, سراسمه смущенный, удивленный, разстроенный, въ *бух.* (سرسان), سرامد *сэрамэдъ*, превосходный въ своемъ искусствѣ, совершенный, избранный, первенствующій, سرانجام *см.* انجام, سربار лишній грузъ (маленькая связка, которую кладутъ между тюками, что также سردنك), سربار اتمك излишне нагрузить, سربار اولمق носить на головѣ, причинить тяжесть головѣ, *тат.* سزباش بولمق б. начальствующимъ, سرافراز, سر بلند поднявшій голову, возвышенный, знаменитый, سرپرده палатка, шатёръ, سرپوش или سرپوشه крышка (посуды), шапка, سرحد граница, предѣлъ, سرحددار пограничн. начальникъ, سرخوش упоенный, хмѣльной, سرخوشلق охмѣленіе, سرمست سرخوش اتمك напоить пьянымъ, очень пьяный, سردار генералъ, главнокомандующій отдѣльнымъ корпусомъ, *турк.* храбрый, герой (=باطر), سردار اكرم генералиссимусъ, سرزدن случиться, показаться, سرزده случившееся: سرزده ظهور اولان اختلال اثناسنده въ то время какъ начинало являться замѣшательство, смятеніе, سرزنش выговоръ, упрёкъ, брань, سرشار полный, льющійся чрезъ край, *бух.* обрадованный, *бух.* سری روی особаго рода головное украшеніе, سركار глава, начальникъ, предводитель, властитель, государь (въ среднеазійскихъ ханствахъ سركار весьма почетное правительственное лицо, обязанности котораго суть: собирать харадж, танапные сборы съ садовъ, огородовъ, клеверу и пр. вѣдать дѣлами по земледѣлію вообще, и по ирригаціи полей въ особенности; въ каждомъ городѣ или селеніи не менѣе 200 домовъ, онъ имѣетъ своего помощника *арычнаго аксакала*, т. е. ирригаціоннаго старшину, называемаго *дуванъ* (ديوان *беги*), *бух.* سركرده военное начальство, военные чиновники, въ Персіи военный командиръ, سركارلك, سركارده‌لك начальство, управленіе, سركردان *кир.* произносятъ *сэрїелданъ*, причиняющій головокруженіе, потерявшій голову, разсѣянный, изумленный, находящійся въ затруднительномъ положеніи и незнающій исхода изъ него, бѣдненькій, горемыка, سركش непокорный, упорный, سركشته блуждающій, смущенный, سركوب а) бьющій по головѣ, ударъ по головѣ, b) стоящій во главѣ, превосходящій другихъ во всѣхъ искусствахъ, c) насыпь, валъ противъ крѣпости, откуда дѣйствуютъ орудіями, что также دمدمه, и вообще всякая возвышенность на крѣпостяхъ и домахъ, سركوب قورمق строить валъ, سرنامه начало письма, титулъ, سرنوشت заголовокъ письма, граматы, *мет.* участь, предопредѣленіе судьбы, سرنكون опрокинутый, вниз головой, سرور предводитель; государь.

а. سرّ *сирръ*, *мн.* اسرار тайна, секретъ, سرداش, *кир. сырласъ*, другъ (кому повѣряютъ тайны), *тат.* سرلاشمق открывать другъ другу тайны; тихонько, шопотомъ говорить, سرلاشوب يتمك добиться того, чтобы открывали тайну, سر طوتمق хранить въ тайнѣ, سر صقلمق хранить тайну, سرا тайно, скрытно, *кир.* سرت *сыртъ*, клятва, обѣщаніе (вѣроятно это сокращеніе вмѣсто: سر ايتو тайно сказать или дать слово), *тур.* سر كاتبى секретарь, سر الله *тайна Бога* (въ мистицизмѣ называется избранникъ, которому извѣстны тайны божественнаго откровенія; между мистиками это названіе получилъ Али. Иные мистики слово̀ سر находящееся въ символѣ ихъ вѣры, переводятъ *таинствомъ* въ отношеніи къ воплощенію).

п. سرا *сэра*, سراى *сэрай*, домъ, дворецъ, палата, гостинница, سراى بقا домъ вѣчности, будущій міръ پادشاه سرايى царскій дворецъ, ديوان سرايى сенатъ, высшее присутственное мѣсто, سرا پرده большой занавѣсъ въ дворцахъ, завѣса вокругъ царской палатки, большой шатеръ (нынѣ такъ называется шахская парадная палатка), سراچه домикъ, бесѣдка, павильонъ, سراچه ماه سراچه افتاب ореолъ луны, солнца.

бух. سرا *сара*, чистый, настоящій, سرا اقچه настоящая монета (неподдѣльная), شيشه‌دين سرا دوريوزلارينك سينينك ланиты твои чище стекла (وارساقى — *Вамб.* стр. 132).

а. سرّاج *сэрраджъ*, сѣдельникъ, кожевенныхъ дѣлъ мастеръ.

дж. سراغج *сэрагуджъ*, سراقوج головная повязка женщинъ (سرپيچ *к. сл*; عورتلر باشلرينه بغلدقلرى چنبره درلر, у *Бурх.* سراكوش سراغوش — *тумáджъ*, سرغاج, سراقوج, سراغج, головная длинная повязка, въ родѣ кисета, на одномъ концѣ котораго придѣлана шапочка, въ видѣ дугообразной короны, украшенной жемчугомъ и поддерживающей локоны на лбу, а другой конецъ опускается изъ подъ мышки на лѣвое плечо; принимается также за сѣтку или вуаль, употребляемую женщинами какъ нарядъ. — *см.* также слово صورغوج), *башк.* سراوج подтяжка въ волосахъ.

а. سرايت *сираіетъ*, сообщеніе, зараженіе, اتمك — сообщить, заразить, *тат.* سرايت ايتكوچى заразитель, заразительный.

тоб. سرايمك *сӱрэймекъ*, стоймя стоять.

п. سرب *сӱрбъ* (*вм.* اسرب *ӱсрэбъ*) свинецъ.

тур. سرب (ص) *сырбъ*, سرب Сербія,

п. سرباز *сэр-базъ*, рискующій своей головой, подвергающійся опасности, храбрый; солдатъ регулярн. войска (въ Персіи), سربازلق неустрашимость, воинственность, сраженіе.

каз. سربا بالغى *сырба* — морской паукъ.

п. سربست *сэр-бэстъ*, свободный, изъятый, независимый, سربست اتمك освободить, *п.* سربستى, *тур.* سربستلك, *а. сокращ.* سربستيت свобода, независимость, вольность.

тат. سرپلمك *сирпілмекъ*, скатиться, свалиться, оборваться (въ яму): على سرپليب انده توشدى, على خندقغه سرپليب

يقلدى (بارغان—109; этотъ глаголъ = *кир.* سرپلمك *см.* سيرمك).

тур. سرپمك *сэрпмекъ*, окроплять, орошать (يغمور), سرپمجه *сэрпмеджэ*, окропленіе, سرپنتى мелкій дождь.

дж. سرپمه *сэрпмэ*, лучóкъ, которымъ взбиваютъ шерсть (*Вамб*.).

тур. سرپندى *сырпынды*, трескъ, взрывъ (бомбы),

тур. سرت *сэртъ*, крѣпкій (табакъ), жесткій, строгій (изъ *п.* سرد), سرتلك крѣпость, строгость, سرت بغداى жесткая пшеница (называемая на нашихъ южныхъ рынкахъ *сандомирка*, противуп. يموشق بغدى мягкая пшеница, называемая *гирка*.

тур. тат. سرت, صرت (ط) *сыртъ*, хребетъ (спинной, горы), обухъ (меча, топора, ножа), *ног.* спина, задъ, за, *алт.* поверхность (воды, земли), *кир.* صرطى внѣшность, наружность, внѣ, за: صرطنده نيكا توراسن اويكا كير что ты стоишь внѣ (кибитки, на дворѣ), войди въ кибитку, въ домъ, اول صرطى *аулъ*— задъ аула, т. е. сторона противуположная дверямъ (приличіе требуетъ отъ гостя подъѣзжать къ аулу сзади), صرطمنان заочно, за глаза (противупол. بيتمه въ лице, въ глаза), سرطتان كيلكان посторонній человѣкъ, صرطتان ايستتم слышалъ отъ посторонихъ, стороной, صرتته سويلامك говорить за глаза, *каз.* صرتلق чрезсѣдельникъ; *тур.* بالق صرتى рыбій хребетъ, *метафорич.* домъ имѣющій крышу похожую на хребетъ рыбій, съ откосами.

ад. سرتونمك *сёртӱнмекъ*, споткнуться, поскользнуться (*см.* سورمك).

башк. سرته *сырта*, отваръ, супъ.

п. سرتيب *сэртибъ*, генеральскій чинъ (въ Персіи), سرتيب اوّل генералъ — лейтенантъ (прежде назывался امير پنج), سرتيب دوم генералъ-маіоръ, سرتيب سيم бригадиръ.

тур. ад. سرچه *серчэ*, *к. сл.* سرچا воробей (*а.* عصفور), سرچه پرمغى мизинецъ.

дж. тур. سرچه. سرچا *сірчэ*, стекло, سرچه‌جى стекольщикъ, سرچه‌لو стеклянный.

سرحل *см.* سر

п. سرخ *сурхъ* (*тур.* произносятъ *сӱрхъ*) красный, سرخباد рожа (болѣзнь), سرخچه корь (болѣзнь), سرخ رو имѣющій красное лице, *мет.* довольный, веселый, سرخ رويى честь, достоинство (= *тур.* يوز اقلغى).

тат. سرخامق *сырхамакъ*, صرخمق, سرخاولامق, *кир.* صرقاو *сыркау*, болѣть, хворать, سرخاو *сырхавъ*, سرخاولق болѣзнь, хворость, недугъ; больной, хворый, سرخاولانمق сдѣлаться больнымъ, захворать, سرخاولاندرمق *пон.*

тур. سرخون *сурхунъ*, красная ива (*Бianки*; въ *п.* нѣтъ этого слова).

п. سرد *сѐрдъ*, холодный (*а.* بارد), سرداب погребъ, подвалъ (гдѣ сохраняется вода, и куда скрываются отъ лѣтнихъ жаровъ).

тур. سردل, سردلا (*итальян.*) *сердела*, сардинка (рыба), سردل بيوك селёдка.

каз. سرده *сэрдэ*, снить (*раст.* aegopodion).

п. سرسام *сэрсамъ* 1) опухоль мозга. 2) потерянный, разсѣянный, оцѣпенѣнный (въ *тур.* произносится *серсэмъ*), سرساملمق изумить.

سورصات *см.* سرصات

а. سرطان *сэратанъ*, ракъ, созвѣздіе

рака (соотвѣтствуетъ мѣсяцу Іюню — حزيران).

а. سرعت *сюр'атъ* поспѣшность, скорость, اتمك —, спѣшить, سرعتا поспѣшно.

дж. سرغن *сыргантъ*, башня (منارہ *тюрк. сл.*).

дж. سرغوت *саргутъ*, (*нарыч. хорезм.*) милость, пропитаніе, вознагражденіе نعمت ورزق وانعام *ферг.*).

к. сл. سرغود *сыргудъ*, *дж. сл.* سرقود *саргудъ*, хмѣль, опьяненіе отъ вина (كيف مخزن مير حيدر (شراب, شراب كيفتينه درلر ديباچه‌سنده كور بيت صبر ايلا ايو بغه همدست بول, جرعه‌سينينك سرقوديدين مست بول *кир.* *саркытъ*, остатокъ ѣды или питья (его даютъ выпить младшему въ знакъ расположенія, или младшій беретъ его въ знакъ уваженія къ старшимъ), *гл.* سرقمق или صارقمق *саркмакъ*, течь по каплѣ, вылиться до послѣдней капли, او زوم سرقب اق بتتم *мет.* совсѣмъ обѣднѣлъ. Въ значеніи *глотка*, остатка въ чашѣ, въ *дж.* правильнѣе произносится سورقوت *соркутъ* (جرعه *к. дж. сл.*): كه ساقى نامه‌ده ساقيه خطاب ايدوب برنيچه بيتنه كلور كه بيت ساقيا دردى جامينك منكا توت, قوسيدين اول داغى بيرسون سورقوت توره بيرلا باش او روب توت خانغه, سورقوتين بيرمين بى سامانغه, اوزنى اول سورقوت ايله مست قيلغاى, سوزنى خسان بزميد ا پيوست قيلغاى слово это происходитъ отъ سورمق *тур.* صورمق сосать, глотать, سورقوت отглаг. имя отъ *пон.* формы. سورغوتق или صورقوتق)

дж. мат. سرغه, اسرغه *сырга*, серьга.

п. سرفه *сюрфэ*, سلسله, кашель.

кир. سركراو *сіркіраy*, سركراب جاودى чуть чуть шелъ мелкій дождикъ.

тур. سركن *серкенъ* (новое слово, албанское) планочка, брусочекъ.

тур. سركه *сірке*, *мат.* سركا 1) уксусъ, въ *уйг.* также кислый, سركه‌لو напитанный уксусомъ, سركه‌لوجه кисловатый, *тур.* سكك سركه свѣтящій червякъ, سركه‌ده ساله уксусъ 10 лѣтній, *мет.* старая вражда, سركه‌لمك уксусить, صرب سركه قابنه ضرر крѣпкій уксусъ вреденъ для посуды (*послов.* вспыльчивый человѣкъ себѣ вредитъ). 2) гнида, سركه‌لمك овшивѣть.

кир. سركا, سيركا *серіе*, козленокъ по 2-му году, *алт.* — по 3-му году, кладеный козелъ (сродно съ *монг.*).

سركاك *см.* سيزكاغك—2; *кир.* سركادان= سركردان *см.* سر

кир. سركه *серія*, намордникъ съ рогульками, надѣваемый на телятъ и жеребятъ (чтобы они не сосали матерей).

тур. سركى *серіи*, (отъ سرمك) родъ коврика, на которомъ считаютъ жалованье стипендіатамъ, سركى امينى офицеръ раздающій это жалованье, سركى كونى день такой раздачи; нынѣ это слово примѣнено къ *выставкѣ:* سركى عمومى всемірная выставка.

а. سركين *сіріинъ*, навозъ.

тур. سرلمك *сірілмекъ*, качаться, скользить (*Бianки*).

тур. سرم *сірімъ*, (провинц.) хрѣнъ, (*п.* سرم *серімъ* = كنكى, *а.* حرشف т. е. артишокъ, *Бурх. Кам.*).

п. سرما *сэрма*, холодъ (*а.* برد).

п. سرمانه *сэрманэ*, чихарда (игра).

سرمايه *см.* سر

тур. سرمك *сермэкъ*, разстилать

(холстъ, коверъ), اغ سرمك раскинуть сѣть, سرلمك *стр.* б. разостлану.

سرمك = سيرلامك; سرمك = سورمك

тур. سرمه *сырмà* 1) золотая нитка, سرمه ايشى шитое золотомъ (работа), سرمه كش золотошвей. 2) *к. сл.* шитое иголкой, родъ разноцвѣтнаго коврика (سوزنى). 3) *сӱрмэ* = سورمه

тур. سرن *серенъ*, рей, райна (*морск. Біанки*).

п. سرنا *сӱрна* (*сокращ.* изъ سورنای флейта, на которой играютъ на пиршествахъ и свадьбахъ — سور), *ад.* زورنا, кларнетъ, дудка деревянная, سرناچى زورناچى играющій на дудкѣ (въ Закавказьѣ такъ называютъ *мет.* людей много болтающихъ, какъ бы дующихъ во всю мочь, не обращая вниманія на то, что это можетъ надоѣсть другимъ), *кир.* صرناى *сырнай*, гармоника; — отсюда سرناپا *простон.* زرناپا жирафъ или камелопардъ (*а.* زرافه, *п.* شتركاو).

бух. سرنچه *серінчэ* سرنچى, *тоб.* سرندى полосатая бумажная матерія, идущая на халаты.

п. سرو *сэрвъ*, кипарисъ, *мет.* ростъ прямой, стройный.

п. سرود *сӱрӱдъ*, пѣніе, мелодія, اتمك — пѣть.

а. سرور *суруръ*, радость, веселіе, كتورمك, ويرمك — обрадовать.

дж. سروغ *суругъ*, столбъ палатки (ستون خيمه *к. сл.*).

каз. سروم *сӱрумъ*, чадъ, смрадъ, سروملمك чадить, производить чадъ, سروملنمك испускать чадъ.

п. سره *сэрэ* (составл. изъ سر и ه) 1) глубокая вода, выше головы. 2) всякая вещь хорошая, безъ недостатка, рѣдкая, высокая (*противуп.* پايه низкая, дурная), سره مرد = مردنيكو хорошій человѣкъ. 3) монета изъ чистаго золота, настоящей пробы. 4) узкій проходъ въ горахъ; скатъ, чрезъ который выливается потокъ.

тур. سره *сэрэ*, пядень (мѣра маленькая въ 8 дюймовъ, употребляемая въ Италіи и Турціи; мѣра нѣсколько больше называется قارش).

тат. سره *сірэ*, пламя, огонь; сильное желаніе, страсть; опасность (*Куклящевъ*).

п. سرهنك *сэрхэнгъ*, начальникъ войска, полководецъ, генералъ, سرهنك اول полковникъ (чинъ въ Персіи), سرهنك دوم подполковникъ.

п. سرير престолъ, тронъ.

тур. ад. سرين *сэрӣнъ* (*турк.* سلين) прохладный, свѣжій, тѣнистый, тѣнь, هوا سرين погода прохладна, свѣжо, (это слово сродно съ *монг. серюнъ*, прохлада, въ *алт. сеӱӱнде*, прохладиться, сдѣлаться прохладнымъ, отдыхать въ тѣни).

سرنچه = سرندى

а. سرّيه *сӱрріэ*, *мн.* سرارىّ, наложница.

тур. سز *сізъ*, *сызъ*, *дж. тат.* سيز 1) безъ, не, دولتسز безъ богатства, небогатый, ايوسز безъ дома, бездомный, بقمقسزين несмотря (на то). 2) вы, *мн.* سزلر, *тат.* سيزلار, въ *алт.* сокращенно سلار; سزك, *ад.* سزنك, *тат.* سيزنك, *дж.* سيزينك *рад. пад.* васъ, вашъ, سزككى *дж. тат.* سيزينككى, سيزننككى ващъ, вамъ принадлежащій (*фр.* le vôtre), سزجه по вашему, какъ вы.

п. سزا *сіза*, достойный, заслужива-

ющій; возмездіе, награда; заслуженное наказаніе.

тоб. سزغانمق *сызганмакъ*, *алт.* *сызкынъ*, засучить рукава, подобрать полы платья.

каз. سزغورمق *сызгырмакъ*, صيزقيرمق, *алт.* *сыгыръ*, *тур.* سزغمق *сызгымакъ*, свистѣть; *каз.* также шипѣть (змѣя, иначе چاڑلامق), سزغورتمق *пон.* ضيزقيرو, سزغوروش свистъ, *алт.* اما تومو صيغيردى громко свистнулъ, *алт.* صيغيرچق сверчокъ.

سزلامق, سزمق *см.* на букву ص; سزمك = سيزمك

тур. سزو *сізій*, пробковое дерево, пробка.

тоб. سزوك *сізійкъ*, опоекъ.

тур. ад. سس *сэсъ*, голосъ, звукъ, шумъ, слухъ, молва, سسلنمك издавать звукъ, отзываться, что также سس ويرمك; кричать, звать, سس كسلمك б. прервану (голосъ), замолкнуть, سسك كس замолчи! سس چقدى كه разнесся слухъ что...

п. тур. سست *сїуст*ъ, слабый, немощный (здоровьемъ, сложеніемъ, способностями), سستلك, *п.* سستى слабость, немощь, سستلنمك слабѣть, *дж.* سستاىمق ослабѣть, устать, سستاتمق привести въ усталость.

тур. سسترما *сістрā*, اسسرا деревянная лопаточка булочниковъ (*Біанки*).

سسمك *сїсмекъ*, = سوزمك

кир. سطانىستان, (=اشطان, دامبال) подштанники.

а. سطح *сатх*, *мн.* سطوح поверхность, плоская крыша, سطح محدّب поверхность выпуклая, مقعر —, поверхность вогнутая, مسوّى —, поверх. ровная, مستدير —, поверхность круглая سطح قايم الزويا параллелограмъ прямоугольный, كثيرة الاضلاع —, многоугольникъ, سطح زمين повѣрхность земли.

а. سطر *сатръ*, *мн.* سطور строка, линія, سطر اولنمق б настрочену, написану, سطرلمق провести линію, линевать, سطاره линейка.

а. سطوت *сатвэтъ*, *мн.* سطوات владычество, могущество, сила.

а. سعادت *сэ'адэтъ*, счастіе, благополучіе, блаженство, سعادتلو счастливѣйшій (титулъ генералъ-лейтенантовъ и равныхъ съ ними въ гражд. службѣ).

а. سعد *са'дъ*, счастливый видъ звѣздъ, счастливое предзнаменованіе, سعدين двѣ счастлив. планеты, Юпитеръ и Венера, سعدى соб. имя извѣстнаго поэта-моралиста Персіи (родился въ Ширазѣ въ 571 = 1175 г. умеръ 691 = 1291; главнѣйшія изъ его произведеній: بوستان وكلستان).

а. سعد *су'дъ*, пахучій тростникъ, морской ситникъ (лекарств. раст. по *тур.* طويلاق *Бурх.*).

а. سعى *са'и*, стараніе, настойчивость, трудъ, забота, اتمك —, стараться и пр.

п. سغ *сагъ* 1) покрышка, верхъ, сводъ, крыша (پوشش وكنبد وسقف خانه وامثال ان). 2) продолговатое зданіе (عمارت طولانى ودراز *Бурх.*).

дж. سغرچق *сагарчыкъ*, соколъ (باز *к. сл.* но вѣроятно это ошибка, *см.* صغرچق).

дж. سغرق *сагракъ* *см.* ساغر

тар. سغاجان *согулджанъ*, *ног.* سوقولجان, *каз.* سوالجان *суалджанъ*, глисты.

а. سفّاح *сэффах* (отъ سفح) проливаю-

щій въ изобиліи воду, проливающій кровь, кровожадный (*син.* سفاك); очень щедрый, очень краснорѣчивый; прозвище перваго халифа Аббасидовъ.

سفارت *см.* سفر

п. سفال *суфалъ, сіфалъ*, черепки глиняной посуды; черепица, سفاله *сіфалэ* а) = *сіфалъ*, b) коса (داس).

п. سفته *сӱфтэ* (*гл.* سفتن) 1) проколотый, просверленный, ناسفته непросверленный. 2) даръ, подарокъ. 3) новость. 4) серьги. 5) вексель (*а.* سفتجه).

тур. سفته *сэфтэ*, سفتاح *сіфтах* (*испорч.* изъ *а.* استفتاح) начинаніе, начало, починъ (въ продажѣ), سفته, سفته‌لك ويرمك купить на починѣ.

а. سفر *сэфэръ* (*кир.* سپر), путешествіе, походъ, *мет.* время, سفر اتمك путешествовать, б. въ походѣ, на сраженіи, سفر آچمق начать сраженіе или непріятельскія дѣйствія, سفره كتمك или وارمق идти на войну, отправиться въ путешествіе, سفرلمك дѣлать походъ, سفرلو рекрутъ, سفرلولر пажи султана, служащіе ему во время его путешествія или похода, دريا سفری морское путешествіе или морск. сраженіе, سفر وحضره въ военное и мирное время, بو سفر въ это время, въ этотъ разъ, قاچ سفر сколько разъ? سفارت посольство, سفارتخانه посольскій домъ, سفير *мн.* سفرا посланникъ, سفير كبير чрезвыч. посланникъ.

а. سفرجل *сэфэрджелъ*, айва.

а. سفره *суфрэ*, въ *тур. софра*, скатерть; столъ (*тур.* ايا قلو سفره, *п.* ميز), *тур.* سفره‌يی قورمق, *ад.* سفره‌ني накрыть на столъ, سفره‌يی قالدرمق убрать со стола, سفره بزی скатерть, столовое бѣлье.

а. سفله *сефѣлэ*, низшее состояніе, низость; чернь.

а. سفوف *сӱфуфъ*, порошокъ лекарственный: лекарство въ порошкахъ или пилюляхъ.

п. سفيد *сэфӣдъ*; سپيد бѣлый; سفيد = كل سفيد. آب سفيد бѣлмо (*тур.* اق), سپيدار, سفيدار *сокращ.* سفيدار бѣлый тополь.

سفير *см.* سفر

а. سفينه *сэфӣнэ*, *мн.* سفاين, سفن, سفين корабль, судно, سفينه نوح ковчегъ Ноя.

а. سفيه *сэфих*, *мн.* سفها, глупый, безумный.

а. سقا *сака*, водовозъ, سقا قوشی щеглёнокъ.

дж. سقاق *сакакъ*, двойной подбородокъ, въ родѣ зоба (*к. сл.* غبغب زنخدانله كردن مابينی *дж. сл.*).

тур. سقال *сакалъ*, борода (*см.* صقال).

тур. سقرلات *сакарлатъ*, اسقرلات, سكرلات (изъ *итальян.*) багряный, красная матерія.

а. سقط *сакатъ*, калѣка, уродъ, مولود سقط недоношеный ребенокъ, سقط اتمك سقطلمق отнять какой нибудь членъ тѣла, изуродовать; холостить; повредить (вообще).

а. سقف *сакфъ*, *мн.* سقوف, سقفان верхъ, сводъ, кровля.

тур. سقلق *сыклыкъ*, свистъ, ويرمك— свистать.

سقنقور, اسقنقو (*греч.*) родъ ящерицы (*п.* ريكراده).

а. سقيم *сакымъ*, *мн.* سقمی *сакма.* больной, слабый.

алт. سك *секъ* 1) трупъ животныхъ. 2) *кир.* баранъ со второй весны.

тур. سك *сікъ*, дѣтородн. членъ мужской, *гл.* سكمك имѣть сообщеніе.

алт. سكابرا *скабра* (изъ *русск.*) сковорода.

тур. ад. سكتمك *секіттмекъ* (изъ *а.* سكت молчаніе) заставить молчать, укротить, успокоить (дитя), سكته *сектэ* а) молчаніе, سكته ويرمك помѣшать, препятствовать; b) апоплексія, отсюда سكته اولوم смерть отъ апоплексическаго удара.

а. سكر *секръ*, пьянство, سكير *секкиръ* пьяница.

дж. سكر *сукуръ*, вѣсть? (خبر *к. сл.*).

тур. سكز *секізъ*, *дж. тат.* سيكز سيكيز, *уйг алт.* سكيس, *сеґісъ* восемь, سكزنجي سكزده اوچ $\frac{3}{8}$, سكزنجيسن восьмой, *алт.* سكزنجزين въ восьмой разъ, *тат* سيكزاو восьмеро, *алт. сеґізілебисъ сегізлегеръ, сеґізелезі*, всѣ мы, вы, они восьмеро, سكزلو имѣющій восемь (лѣтъ и пр.), سكسن, سكسان, *алт. сегізöнъ* (*вм.* اون سكز) 80.

тур. سكسك *сїксїкъ*, легкій, быстрый; спотыкающійся (о лошадяхъ, лошакахъ, *у Біанки*).

тур. سكسك قوشي *сексекъ* —, коршунъ (*см.* ايتالكو).

ад. سكسنمك *сіксінмекъ*, содрогаться (= *дж.* سيزكانمك, отсюда, вѣроятно, и *тур.* سكسك), سكسكه содроганіе.

тур. سڭك *сінекъ*, муха (*см.* سينڭ).

дж. سكلمك *сїкїлемекъ*, жарить, سكلمش жареный, жаркое (كباب *к. сл.*), въ قصص-سوكولمك: عمر كيردي بير توووق كوردي قيليج بيرلا اوردي ايكي پاره قيلدي سينكاسيكا بيردي سوكولكيل تيدي سوكولدي (*стр.* 482), سوكلمه кушанье изъ жареной или вареной говядины (по смыслу приведенной фразы изъ قصص, глаголъ этотъ *дѣйствит.* залога, но по переводу изъ *к. сл.*, слово سكلمش, на которомъ знаки поставлены не совсѣмъ опредѣленно, такъ что можно читать *сїкелмішъ*, *глаг. страдат.* который иногда, несмотря на форму, употребляется какъ *дѣйствительн.*).

тур. ад. سكمك *секмекъ*, ходить на одной ногѣ, подпрыгивать, перешагнуть, سكدرمك *пон.* سكدرمه рикошетъ; *сікмекъ* — *см.* سك *сікъ*.

а. سكنه *секінэ*, *мн.* سكنات, покой, жилище, квартира; *секенэ ед.* ساكن, жители.

а. سكوت *сїкїтъ*, молчаніе, тишина, سكوت اتمك, *тат.* سكوت بولمق молчать, б. смирнымъ, سكوت اقراردن صايلور молчаніе — знакъ согласія (принимается за согласіе).

а. سكون *сїкїнъ*, неподвижность, тишина, покой, жилище; названіе знака безгласнаго °, سكون اتمك основать свое жилище, водвориться, سكون بولمق усмириться, воздержаться.

а. سكّه *сікке́*, чекань, клеймо, чеканенная монета, سكه لو = مسكوك съ чеканью, клейменый, سكه سز безъ клейма, سكه دار властитель, имѣющій право чеканить монету, سكه لمك чеканить, класть клеймо, что также سكه كسمك

тур. тат. سكى *секи*, سكو, سكه *к. сл. сїки*, лавка, возвышенное мѣсто для сидѣнія, диванъ, нары, *каз.* سكى استى подлавокъ, يان سكى лавка между дверью и переднимъ угломъ комнаты, لچى سكى лавочка между печью и заднимъ угломъ

п. سك *сеґъ*, *мн.* سڭان, собака, سپنگور سك انكور, سكنكور, волчьи ягоды, псинка (*раст.*), سكاب, سكابى бобръ, выдра, سك ديوانه бѣшеная собака, سكبان

сторожъ собакъ, въ *тур. сеймэнъ*, названіе солдата одного изъ бывшихъ янычарскихъ полковъ, سكبان باشى командиръ этого полка; нынѣ *сейменами* называютъ баши-бозуковъ изъ малой Азіи.

тур. سكُر *сыныръ*, нервъ (*см.* سينكر).

тур. سكُرمك *сіґірмекъ* (*осм.* произнос. *сеґірмекъ*), *дж.* سيكرماك, *к. сл.* سقرمق, *башк.* ثكرمك, هكرمك прыгать, скакать, трепетать (сердце), въ *алт.* также плясать, *каз.* سكرجان прыгунъ, скакунъ, سكريك скачокъ, *алт.* سكرمه прыгунья, вѣтряная. *Производные* и *составные*: سكرتمك, سكردمك *пон.* заставить прыгать или скакать, въ *осм.* бѣжать, *к. сл.* سقرتمق гнать, пустить въ бѣгъ лошадь = سكردش, ات سكرتمك пусканіе въ бѣгъ, въ *алт.* سكرتكش *сеґірткішъ*, سكرتش блоха, *тур.* سكردم набѣгъ, нападеніе, *алт.* سكرتمه узкая и опасная дорожка; *тат.* سكركلامك, سكرتمەلمك поскакивать: *тур. ад.* سكردشمك прыгать отъ радости, *дж. каз.* سكرديب, سكريمك كيرمك вскочить во что, سكروب مينمك вскочить на что, سكروب چيقمق выскочить, سكروب كتمك отскочить, отпрыгнуть, *тур.* كوزو اعضا سكرمك трепетаніе глазъ, членовъ.

тур. سكرمك, سكمك *сіңмекъ см.* سينكمك

тур. سكُسار *сансаръ* (*простон. самсаръ*), тумакъ, каменная куница,

кир. سنك *сэңъ*, глыба льда (плывущая по водѣ).

кир. سنكسنك *сэңсэңъ*, мерлушка.

سنكُرمك = سمكُرمك

каз. سنكلك *сэңлэ*, цынготи. болѣзнь.

кир. سلا *сіла*, сила, سلام قورودى я выбился изъ силъ, سلاتپك *сілэтпекъ*, سلتپك изнурить, утомить (должно быть изъ русскаго слова).

каз. سلات *сэлэтъ*, سلت, иногда سيلت искусство, мастерство, способность; знатокъ, мастеръ, искусный (*Троян.*; это слово, кажется, тоже взято изъ русскаго), بو كشى ننك بيركا سلتى بار этотъ человѣкъ мастеръ плясать, اول مندين كوجلو توكل اما كوراشوركا سلاتى بار онъ не сильнѣе меня, но искусенъ въ борьбѣ, منم سويلاركا سلاتم يوق я не мастеръ говорить; можно сказать: بو كشى يمان ايشلاركا سلتلو этотъ человѣкъ способенъ на дурныя дѣла, нельзя сказать: بو قلم صنارغه سلتلو это перо способно сломаться, или بو اغاج يانارغه سلتلو это дерево способно горѣть, *гл.* سلاتلمك (иногда употребляется) уладить, ухитриться: مونى نيچوك بولسه سلاتلمك كراك надо какъ нибудь это уладить, искусно ухитриться.

а. سلاح *сілах*, оружіе, вооруженіе, سلاحدار носящій оружіе, носящій саблю, дворцовый офицеръ, *п.* سلاحشور конюхъ, учитель манежной ѣзды, фехтованья, سلاحشورلق искусство владѣть оружіемъ и командовать войскомъ, سلاحلو вооруженный, سلاحلنمق вооружиться, سلاحلندرمق *пон.* вооружить, سلاح فابريقەسى оружейн. заводъ.

а. سلاخ *саллахъ*, живодёръ.

алт. سلار *слеръ* (سزلار) вы, *слердіі*, вашъ.

каз. سلاكُى, سلاكاى *сляїай*, *кир. слякай*, *алт.* چلاكاى *чілекей*, *дж.* سولاكاى, *тур.* سليار *селіаръ*, слюна. *кир.* سلاكايم الدوم получилъ слюну (говорится, ко-

гда по тяжебному дѣлу выиграютъ хоть какую нибудь часть).

а. سلام *сэлямъ*, *кир.* سليم или ساليم, 1) миръ, привѣтствіе, поклонъ, سلام عليكم или سلام عليك миръ вамъ! здравствуйте! (привѣтствіе при встрѣчѣ, только между мусульманами, съ христіянами же здороваются фразами: ساغ اول, الله سقلاسون и пр. *кир.* когда здороваются съ простыми людьми, говорятъ: ساليم اليكم, а при встрѣчѣ съ ханомъ или султаномъ: الدايار تقصير Богъ помощь, вашему степенству), عليكم سلام миръ и вамъ! будьте и вы здоровы (отвѣтъ на привѣтствіе), سلام المق, المق или المق, عليك المق принять или непринять привѣтствіе, т. е. отвѣчать или не отвѣчать отвѣтнымъ выраженіемъ عليكم سلام; سلاملق, سلام بيرمك здороваться, привѣтствовать поклонами, سلاملشمق *вз.* здороваться, سلام كوندرمك послать поклонъ, والسلام вотъ и все! и больше ничего! прощайте! (этимъ словомъ оканчивается разговоръ или письмо). 2) пріемъ, выходъ (султана, шаха, или правителей, на которомъ чины собираются на поклонъ), *тур.* سلاملق пріемныя комнаты султана, мужская половина въ домѣ, سلامه دورمق стать въ почтительное положеніе для пріема или привѣтствія военнаго лица или начальника; сдѣлать фронтъ.

а. سلامت *сэлямэтъ*, здоровье, безопасность, спасеніе, سلامتله благополучно! = съ Богомъ! добраго пути! سلامتلنمك выздоровѣть, سلامت اولمق بولمق б. здоровымъ, благополучнымъ, *каз. дж.* كوب ايل لارغه وبى حساب ماهى لارغه صاغ وسلامت بولغاى ايردنكز чтобы вы были здоровы и невредимы многіе годы и мѣсяцы.

каз. سلاوسون *сілявсынъ*, *уйг.* شلاسون, *алт. шӱлӱзӱнъ*, рысь (животное).

а. سلب *сэлбъ* —, отнять, снять, похитить, ограбить, سلبى *ж. р.* سلبيه лишительный, отрицательный, صفات سلبيه отрицательныя качества или аттрибуты Бога (напр. безсмертіе, безучастіе и пр).

каз. سلپان *сілпанъ*, неповоротливый, увалень.

дж. سلتاق *селтакъ* = شلتاق

каз. кир. سلتامك *сілтемекъ*, سلدامق махать (рукой), замахнуться (палкой), سلتاو махъ, замашка.

каз. سلتى *сілти*, щёлокъ.

سلجوق, соб. имя основателя династіи Сельчуковъ — سلجوقى *мн. п.* سلجوقيان, *а.* سلاجقه

дж. сэлджэ, клещъ: كنه يه وصقرغه يه درلر كه حيوانلرك كودهسنه ياپشور كه مجنون وليلى ده مجنون ليلى قبيله سى كوجدوكى منزلنده بر خسته ايت كوردوكى محلده كلور مصراع قان قويماى ساجه رك لاريدا

а. سلخ *сэлхъ*, 1) сдираніе кожи съ животныхъ, سلخ خانه *сэлэхъ* —, бойня (*тур.* простон. سالخانه). 2) послѣдній день мѣсяца, т. е. 30-й: اينينك سلخيده Баб. 312.

а. سلسال *сэлсалъ*, прѣсная и текучая вода.

а. سلسبيل *сэлсэбилъ*, названіе райскаго источника; чистая и текучая вода; водопадъ.

тур. سلستره *сілістрэ* или *сілістерэ* 1) свистокъ, которымъ даютъ прика-

занія матросамъ и гребцамъ. 2) *сілістрэ* и سلسره Силистрія (городъ).

а. سلسله *сілсілэ*, *мн.* سلاسل, цѣпь, серія; родъ, поколѣніе, династія, іерархія, سلسله رسم или سلسلهسی صوی родословіе, سلسله نامه родословная, سلسله يوريمك быть возвышену въ чинѣ по линіи, занять по очереди высшее вакантное мѣсто, سلسلهيه قومق сцѣпить, соединить.

а. سلطان *султанъ*, *мн.* سلاطين 1) султанъ, монархъ, государь, государыня, султанская дочь. 2) владычество, могущество. 3) доказательство неопровержимое. 4) капитанъ (воен. чинъ въ Персіи), والده سلطان мать султана; титулъ султана дается и женскому полу, но въ такомъ случаѣ слѣдуетъ за собств. именемъ: سلطان محمود султанъ Махмудъ, سلطان عايشه султанша Аишэ; سلطان اوتی = پادشاه اوتی царскій корень (*раст.*), سلطانی названіе монеты въ 10 аспровъ; червонецъ, سلطانی царскій, императорскій, *ж. р.* سلطانيه названіе города и дворца въ Азіи на Дард. проливѣ, называемаго также چاناق قلعهسی, سلطنت, *тур.* سلطانلق верховная власть, царство, государство; великолѣпіе, пышность, سلطنت اتمك царствовать, تسلطن اتمك *тэсэлтенъ* —, завладѣть властью, сдѣлаться султаномъ.

кир. каз. سلطاو *сілтавъ* (= *тур.* شلتاق) предлогъ, причина, случай, سلطاو اتمك откладывать подъ разн. предлогами, закинуть дѣло.

سلطه *салата* (съ *итальян.*) салатъ.

а. سلف *сэлэфъ*, *мн.* اسلاف 1) предшественникъ, прошедшій, كتب سلفدن изъ книгъ предшественниковъ, древнихъ. 2) заемъ безъ процентовъ. 3) задатокъ. 4) аренда, подрядъ (въ этомъ значеніи законовѣдцами употребляется также слово سلم *сэлемъ*, почти безразлично, но первое чаще принимается въ обширномъ смыслѣ, *см.* شرايع الاسلام I. *стр.* 130, примѣч. 5).

п. سلف *сӱлфъ*, سلفه = سرفه

а. سلفه *сӱлфэ*, закуска (передъ обѣдомъ).

а. سلك *сілкъ*, нить, рядъ, продолженіе; карьера (по службѣ), سلك جوهر нить жемчуговъ, перловъ, سلك تحريره كتورمك изложить въ письмѣ, написать.

тур. سلكمك *сілкмекъ*, *каз.* *сӱлӱкмекъ*, трясти, вытряхать, качать, (въ *алт.* также *сілкі прошед. сілкіді*), توز سلكمك вытряхать пыль, سلكن ات лошадь, которая очень трясетъ подъ верхомъ, ات سلكمسی курбетъ лошади, سلكنمك *пон.* сотрясти, шатать, سلكنمك *воз.* трястись, б. вытряхаему, *каз.* سلكيجاك трясучка, качалка, тряскій, سلكلمك *сілклемекъ*, оттряхивать, *кир.* سلكلامك качаться (отъ вѣтра), *кир.* سلكپه *сілікпэ*, до того разваренный, что мясо отваливается отъ кости.

а. سلم *сэлемъ*, *см.* سلف; سلمك = سيلمك

тур. سلمن *сӱлменъ*, притиранье, румяна, سلمنلو нарумяненый.

тур. سلمن *сӱлӱмэнъ*, два состава меркурія: اق سلمن сулема, двухлористая ртуть, — طاتلو сладкая ртуть, каломель.

тур. سله *сілемэ*, полная мѣра ржи (*Біанки*).

тур. سلنك *селенгъ* (древнее) голосъ, звукъ (*Біанки*).

سلنكه Селенга (рѣка).

тат. سولو, صولو *сулу*, صولى, صلى, *алт.* *сула*, овесъ.

тур. тат. سلوك *сӱлӱкъ*, سولك, سلك, *осм.* *сӧлӱкъ*, *кир.* *сӱлӧкъ* или الأسولوك, піявка, قره سلوك конская піявка (безполезная, haemopis sanguisorba).

а. سلوك *сӱлӱкъ*, ходъ, шествіе, путь, образъ жизни, поступокъ, поведеніе; обыкновеніе, порядокъ, постановленіе, حسن سلوك ايله хорошимъ, добрымъ обхожденіемъ, съ приличными, деликатными манерами, اهل سلوك ведущіе духовную жизнь, отшельники, سلوك اتمك взять путь, идти, поступать.

ташк. سلّه *сэллэ* (можетъ б. отъ صالمق) головная обертка (= چالمه), سلّه‌لك матерія на *чалму*.

тур. سلّه *сіллэ*, سلى (*п.* سيلّى) пощечина (*Бурх.* принимаетъ за ударъ по шеѣ, а Вh. вообще за ударъ правой рукой), سلّه اورمق дать пощечину, *дж.* بويونغه سلى اورمق дать затрещину, оплеуху, سلنمك получить пощечину.

а. سليطه *сэлитэ*, женщина безчестная, развратная, سليطه بازار публичная женщина.

سليغ *сэлигъ*, (*кит. тат.*) вѣтряный, бурный (*Вамб.*).

а. سليقه *сэлика*, *мн.* سلايق, природа, характеръ, врожденное качество, *тур.* سليقه مجلس хорошее образованіе, манеры общества, *ад.* سليقه ايله دوزلمش въ порядкѣ установленный, хорошо уложенный.

а. سليم *сэлимъ*, безъ недостатковъ, здоровый, невредимый, سليم اوتى заря (*раст*).

а. سليمان *сулэйманъ*, Соломонъ, соб. имя, *кир.* произносятъ سليكه *сӱлэйке вм.* اكه سليمان отецъ Соломонъ, *тур.* سليمانى сердоликъ (камень), مرغ سليمانى трясогузка (такъ называется въ Кабулѣ).

а. سمّ *сэммъ*, *мн.* سمام, ядъ.

п. *сӱмъ*, копыто животныхъ.

а. سما *сема*, *мн.* سماوات, небо, سماوى небесный, голубой.

а. سمات *сіматъ*, знакъ, марка, мѣтка; характеристика.

дж. سمار *самаръ*, тазъ или кувшинъ (غمار *к. сл.*).

а. سماط *сіматъ* (простон. *тур.* *сематъ*) столъ или скатерть съ кушаньями, *тур.* سماط اوطه‌سى столовая, трапезная (= يمك اوطه‌سى).

тат. سماق, سماك *смакъ*, частица образующая имена прилагательныя, показывающія сходство, подобіе съ предметомъ, къ имени котораго она прибавлена, بالاسماق похожій на дитя, какъ дитя, ارصلان سماق подобно льву.

а. سماق, سماق, *п.* سماك *сумакъ* (*раст.*), сушеною зеленью котораго осыпаютъ пищу, для придаванія пряности и кислоты, سماق طاشى или سماقى طاش или سماقى مرمر порфиръ.

тат. سمال, *сімалъ* سمان, *алт.* زمان частица = частицѣ سو (*см.* это слово); кромѣ того въ именахъ прилагат. цвѣтовъ, выражаетъ неопредѣленность, неточность: سمال صارى изъ-желта, желтоватый, سمال كوك изъ-синя, синеватый, *алт.* صارى اقزمان блѣдно-желтоватый, قزلزمان красноватый.

кир. سماى *сымай*, Семипалатинскъ (крѣпость и городъ).

кир. سمبرمك *сімбірмекъ* (= سمكرمك) сморкаться.

а. سمت *сэмтъ*, сторона, дорога, направленіе; سمت الراس зенитъ (слово *зенитъ* испорченное изъ *ар.* السمت), سمت القدم надиръ (изъ *а.* النظير) سمتنه كيده‌جكن بيلمز не знаетъ куда направиться, какую дорогу избрать.

п. سمج *сэмджъ*, *сӱмджъ*, سچمه *сӱмчэ*, سم *сӱмъ*, пещера, яма, подземелье (*Бурх.*)

а. سمح *сэмх*, *мн.* سماح, مسامح, *ж. р.* سمحه *мн.* سماح, добрый, пріятный, добродѣтельный, щедрый, великодушный.

سمر *сэмэръ* (изъ *славян.*) вьючное сѣдло; вьюкъ, سمرلمك положить сѣдло, осѣдлать, навьючить, سمرى يره اوردى онъ сложилъ свой вьюкъ, *мет.* лишился почестей, власти.

башк. سمراق *сымракъ*, рожокъ (*инструм.*).

тур. سمركند *сэмер-кендъ* (изъ чего *а.* سمرقند, составл. изъ سمر, у *Баб.* سمر соб. имя тюркскаго хана, и كنت كند деревня, т. е. деревня Самара, имъ основанная и впослѣдствіи обратившаяся въ городъ, *Бурх.*), Самаркандъ, городъ въ Трансоксаніи.

тур. سمركون اولمق *сэмерӱнъ*—, дремать (*Біанки*).

тур. سمرمك *семірмекъ*, سيمزمك, سيمرمك, سيمرمك жирѣть, толстѣть, سمرلنمك сдѣлаться жирнымъ, سيوز, سمز, سيمز жирный, толстый, سمزاوتى портулакъ (*а.* خرفه), سمرتمك, سيمزتمك *сімзітмекъ*, дать жирѣть, откормить (животное).

سمرمك *сӱмӱрмекъ* سمكرمك

кир. سمريمك *сӱмрӱймекъ*, корчиться (отъ холода и пр.).

سمز *см.* سمرمك

а. п. سمسار *сімсаръ*, маклеръ, سمسارلق маклерство, куртажъ.

кир. سمسر *сімсеръ* (*вм. п.* شمشير) сабля.

а. سمسق *самсакъ*, *сумсукъ*, жасминъ; маіоранъ.

а. سمسم *сэмсэмъ*, кунжутъ, سمسم اطه‌سى (простон. سيمسام) островъ Самосъ.

а. سمع *сэм'*, слухъ, слушаніе, ухо, *тат.* سمع همايونلارغه ايرمك дойти до слуха императора, سمعاً وطاعة *сэм' энгвэ-та'этэнъ*, послушно и покорно, очень охотно.

а. سمك *семекъ*, рыба, *мн.* سماك названіе созвѣздія, سماك الرامح арктурусъ (звѣзда).

тур. тат. سمك *сӱмӱкъ* 1) кость (= سومك). 2) сопли.

алт. سمكچينك *сімекчинекъ*, *см.* شيباق

тур. тат. سمكرمك *сӱмӱрмекъ*, *осм.* سمكورمك и سمرمك, *каз.* سنكرمك *сінӱрмекъ*, *кир.* سمبر *сімбіръ*, *алт.* چنكر чыныргъ, сморкаться, высморкаться, سمكروك, سنكروك (отсюда *г.* سمكروكمك = سمكرمك), *кир.* سمبرك *алт.* чынгырыкъ, *тур.* سمك, سموك *сӱмӱкъ*, сопли, سمكلو, *кир.* سمبركشل *сімбірікшілъ*, сопливый, سمكلوبوجك улитка, سمكرتمك *тоб.* سنكرتلامك *пон.* высморкать кого.

тур. سماجمك *сӱмӱлджімекъ*, سماجنمك безпокоиться, бросаться въ разн. стороны (о больныхъ).

п. سمن *сэмэнъ*, жасминъ

п. سمند *сэмэндъ* 1) соло́вой масти

лошадь (كوزى قزل اولورسه ايودر). 2) конь вообще, бѣгунъ.

п. سمندر *сэмэндэръ*, саламандра (изъ рода ящерицъ; подъ этимъ именемъ существовалъ въ древности городъ хазарскій, тамъ гдѣ нынѣ Тарху).

а. سمور *сэммуръ* (*самуръ*) соболь, سمور پاچه‌سی соболи лапки, سمور نافه‌سی соболье брюшко (собств. пупокъ), سمور خرده‌سی куски собольяго мѣха, صو سموری выдра.

а. سموم *сэмумъ*, жаркій и смертоносный вѣтеръ (дующій въ степяхъ и въ особенности по ночамъ).

иур. سملك *семелікъ*, смущеніе, оцѣпенѣніе.

а. سميد, سمت *сімідъ*, бѣлый хлѣбъ, *тур.* سميد اونى крупичатая мука.

п. سميرم *сэмирэмъ*, с. и. Семирамида.

а. سمين *сэминъ*, жирный, سمين ايتمك, разжирить, откормить.

тур. тат. سن *сэнъ*, *дж. каз.* سين *сінъ*, *башк.* ھن, ты, سنك, سننك, *дж.* سينينك тебя, твой, سكا *сана дж.* سينكا *ад. простон.* سنه, *алт. сэ* (سعا), тебѣ, سنى тебя (*винит.*), *тур.* سنجه по твоему, какъ ты (*дж.* سينجيلاين), سنككى *сэнінки*, *ад.* سننككى, *каз.* سنيكى твой, тебѣ принадлежащій (*фр.* le tien), سنككينه, *каз.* سنيكيكا твоему, *ад.* سنلك *сэнлікъ*, твое, для тебя, касающееся тебя: سنلك زاد يوخدر не твое дѣло, до тебя не касается, اوغلان سنلك نه وار парень! что тебѣ! тебѣ что за дѣло! سنكله съ тобою, سنسز безъ тебя.

каз. алт. кир. سن сын*ъ*, صن *сунъ*, *тоб.* صوم 1) видъ, фигура, наружность (*а.* ʾاسم *сіннэтъ*, *мн.* سنن); سنلو *дж.* سنليغ *кир. алт.* صندو имѣющій видъ, пригожій, *алт.* تويوچه صندو съ фигурою верблюда, چچكه صندو стройный станомъ, مغول سنليغ имѣющій физіономію монгола (قصص — 4), سن‌سز безобразный, дурной, سن‌سزلانمق обезобразиться, исказиться, сдѣлатья дурнымъ, *тоб.* صومادام необдѣланный, صوملامق صوملالامق, обдѣлывать, *каз.* بوكشى‌ننك سنى صفتى منكا كيلشماى фигура и видъ этого человѣка мнѣ не нравятся. 2) статуя, болванъ, *уйг.* надгробн. памятникъ, *тур.* سين гробница (*Біанки*). 3) *дж. тоб.* и صون, صين, صن, سين *сынъ*, проба, испытаніе, سنچى, *кир.* صنشى изслѣдователь, соглядатай, *тоб.* صين چل любопытный, *гл.* سناو قيليمق, سناولامق, سنامق, *тур.* صنامق, *дж.* سيناماق пробовать, пытаться, испытывать, дѣлать опытъ, наблюдать, любопытствовать, سنق или سيناغ опытъ, испытаніе, سيناعليق опытный, испытанный, سنغمق или سيناغمق сдѣлаться опытнымъ, صناشمق *вз.* испытывать другъ друга, соразмѣрять, صونالمق, سنالمق *стр. тур.* صنانمق *воз. б.* испытуему, испытываться, صوناب قرامق попробовать, попытать, صوناب چقمق перепробовать.

а. سنّ *сіннъ* 1) возрастъ, سن شباب возрастъ молодости, سن بلوغه ايرشمك достигнуть совершеннолѣтія. 2) зубъ, мн. اسنه, اسن, اسنان.

алт. سنا *сӱне*, душа (*см.* سنه).

тур. سنوب Синопъ (городъ на Черн. м.)

тат. سناك *сінакъ сенекъ*, вилы (для сгребанія сѣна), جومله سناكى короткія вилы, بوغون سنكى длинныя вилы.

а. سنان *сінанъ*, *мн.* اسنّه, острый конецъ копія.

тур. سنبكى *сембеки*, водолазъ въ глубокую воду (Redhouse, у *Біанки*, родъ судна азіятскаго).

а. п. سنبل *сумбіуль*, гіацинтъ; колосъ ароматическій, سنبله, *мн.* سنابل колосъ; дѣва (созвѣздіе = м. Августу — اب), سنبل خطايى дягилъ (*раст.*), سنبل هوا прохладная и пріятная погода.

кир. سنبه *сенбе* (= شنبه) суббота.

а. سنت *сіуннэтъ* 1) постановленіе, правило, законъ. 2) заповѣди Мухаммеда, обязательныя не менѣе божескихъ, называемыхъ فرض (т. е. все, что Мухаммедъ говорилъ и дѣлалъ на поприщѣ религіи и обрядовъ, называется سنت; оно передано потомству ближайшими его учениками, а потому и самое преданіе носитъ названіе سنت), سنت وقتى время молитвы, совершаемой произвольно на разсвѣтѣ, до 1-го *намаза* (она не обязательна, но говорятъ, что ее и самъ Мухаммедъ всегда совершалъ; другія же произвольныя и промежуточныя молитвы между пятью обязательными, называются سنت نمازى). 3) обрѣзаніе, سنتجى совершающій обрѣзаніе, سنتداش товорищъ по обрѣзанію (одновременно обрѣзанные), سنتلو обрѣзанный, سنتلمك سنت اتمك обрѣзать, سنت اولمق б. обрѣзану, *каз.* سنتكا اوترتو обрядъ обрѣзанія.

тур. سنتينه *сентінэ* (*италіян.*), سنتينه كمى трюмъ корабля.

п. سنج *сэнджъ* (*гл.* سنجيدن) взвѣшивающій, содержащій, سنج رقم писатель, سخن سنج краснорѣчивый, نغمه سنج пѣвецъ.

п. тур. سنجاب *сінджабъ* (*простон.* زنجاب, زنجف *зінджифъ*), сѣрая бѣлка, زنجفلمك обложить платье бѣличьимъ мѣхомъ, سنجابى сѣро-мышинаго цвѣта.

дагест. سنجار *сінджаръ*, кресло со спинкой, الاشه سنجار треножный стулъ, اولو سنجار диванъ.

тур. سنجاق *санджакъ*, سنجق, سنجاق 1) знамя, штандартъ 2) провинція маленькая, سنجاقدار знаменщикъ (кто несетъ знамя съ арміей), سنجاقداربوغشى названіе холма у Конс-поля (гдѣ во время взятія этого города Магометомъ II, голова императора Палеолога была выставлена на знамени), سنجاق اچمق развернуть знамя, سنجاق دكمك водрузить знамя, سنجاق شريف знамя пророка (оно переходило постепенно отъ четырехъ первыхъ халифовъ къ Омміадамъ дамасскимъ, отъ нихъ къ Аббасидамъ багдадскимъ и каирскимъ, и наконецъ къ Оттоманамъ, во время Селима 1-го, послѣ завоеванія Египта; но только при Мурадѣ III, 1595 г. перенесено изъ Азіи въ Европу. Въ мирное время оно хранится въ сералѣ, а въ военное — сопровождаетъ лагерь султана или армію, камандуемую великимъ визиремъ).

дж. سنجلمق *сінджілмакъ*, рвать, собирать цвѣты и пр. (چيدن كلها وغيره *к. сл.*).

سانجمق = سنجمق

п. سنجد *сінджідъ*, грудная ягода (*а* عناب).

а. سند *сэнэдъ*, поддержка, авторитетъ; *тур.* актъ, документъ, доказательство اثبات ايدر معتبر سندلرى للرنده وار ايسه если у нихъ есть доказательные и уважительные документы.

тур. سندرمك *сендеремекъ*, колебать, качать (*Біанки*).

п. سندروس *сендерӯсъ* (изъ *греч.*), сандаракъ, родъ камеди.

каз. سندره *сӱндэрэ*, полàти.

тур. سندو *сынду*, ножницы (въ особенности большія ножницы портныхъ).

тур. سنسه *сӱнсэ* 1) пчела или черная оса. 2) черный виноградъ (*Бianки*).

тур. سنى *сінси*, скрытный, хитрый человѣкъ (Redhouse).

дж. سنقر *санкуръ* 1) сахаръ شكر *к. сл.*; слово شكر между прочимъ значитъ также: черная пчела съ шестью ножками; можетъ б. *дж.* سنقر сродно въ этомъ значеніи съ *тур. сӱнсэ*). 2) *сункуръ* = سونغار

п. سنگ *сенгъ* 1) камень; вѣсъ, *мет.* уваженіе, سنكى каменный, изъ камня; тяжелый, твердый = سنگين, سنگپشت черепаха, سنگسار, سنگبار, سنگلاخ каменистая мѣстность, سنگچه градъ, سنك تراش каменщикъ, каменотесъ, *инд.* سنكتاره родъ апельсина или померанца пріятно-кисловатаго вкуса (*Баб.* 372). 2) пуля, سنك تفنك ружейная пуля (въ этомъ значеніи у Бабура; вѣроятно пули были каменныя, стр. 420). 3) *бух. сянгъ* = فرسنك, мѣра пространства въ 8 верстъ и 447 саж.

каз. سنكار *сӣнаръ*, одинокій, непарный, سنكاركوزلو одноглазый, кривой.

п. سنگر *сенгеръ*, укрѣпленіе, завалъ, баррикада (چيز يست كه بر كرد لشكر يا خانها از خار و سنك و تو ب خانه وغيره ساخته مهيا جنك باشند از عالم مورچال Vullers ex Bh), на *инд.* и *санскр.* ретрашаментъ (слово это употребляется и въ Персіи, но Бабуръ въ первый разъ слышалъ его въ Кабулѣ и у афганцевъ: افغانلار بير پارچه تاغنى سنگر قيلديلار سنگر لفظنى كابلغه كيلكاندا ايشيتيلدى بو ايلى تاغى بير كيتكانى سنگر ديرلار *гл.* سنگرلامك укрѣпиться, строить завалъ и пр.

каз. тоб. سنگر *сінгіръ*, мысъ; сухая жила (*см.* سينكر).

тур. тат. سنگو *сінгӱ*, سونگو *сӱнгӱ*, *тур.* سكو *сӱнӱ*, *башк.* هنكو *хынгу*, пика, копье, штыкъ, *тоб.* ايرى سونگو рогатина, سنگوسابى ратовище копья, *тур.* سكود اورنمق скрестить штыки.

кир. سنمك *сенмекъ* (сокращ. изъ ايشانمق) вѣрить.

тур. سنمك *сінмекъ* = سينمك

тур. тат. سنمك *сӱнмекъ*, سونمك *сӱюнмекъ* سوينمك 1) гаснуть, потухнуть (انطفا بولمق), سنوك, *дж.* سونكان погасшій, سونماز неугасаемый, سوندرمك *пон.* سندرمك погасить, потушить (انطفا اتمك) سندروك погашенный, *дж.* اچيغى سوغمك пройти гнѣву: اكر ابراهيم نسلى دين كيم ايرسا ارقالارين سلاسا اچيغى سونار ايردى если кто либо изъ рода пророка Аврама потиралъ спину (разгнѣваннаго), то гнѣвъ проходилъ (قصص 187). 2) въ *дж.* въ транскрипціи не отличается отъ صونمق *сонмакъ*, и во многихъ формахъ съ нимъ сходится, но отличается только произношеніемъ.

ад. سنناك *сененгъ*, кувшинъ, ковшъ (глиняный).

سنود *сінодъ* (*греч.*) синодъ.

тур. осм. سنور *сіноръ*, граница, предѣлъ, урочище (*а.* حد, *п.* مرز *мерзъ*), *кр.* سنورداش жилыя урочища, صاغلام سنور смежный, كسمك, سنورقومق положить, обозначить границы (= وضع حدود اتمك), سنورلمق ограниченный, سنورقوغش опредѣлить границы, разграничить.

тур. тат. سنه, سنا *сэнэ*, частица, придаваемая ко 2-му *л. ед. ч.* повелит. накл. для выраженія просьбы: كيت سنه или كيتسنه ступай-ка, ступай, пожалуйста! اولطورسنا сядь-ка! (эта частица составлена изъ سن ты и ا — восклицанія).

а. سنه *сэнэ*, *вм.* سنة, *мн.* سنون, سنوات, годъ, بر سنه одинъ годъ, بر سنه لك на одинъ годъ, одногодній (произведеніе одного года), بر سنه كامله دن صكره черезъ цѣлый годъ, كانون ثانی نك ابتداسی راس سنه دور начало мѣсяца Января — начало года, يرادلش سنه سی годъ сотворенія міра, هر سنه каждый годъ, سنوی *сэнэви*, годичный, ежегодно, سنوی قيمتی годичная цѣна (т. е. за годъ), جفتلكی سنوی بو مقدار محصول ويرر его ферма приноситъ ему ежегодно столько-то (годъ обозначается числительными количественными: بيك سكز يوز التمش طقوز سنه سی *ар.* سنة تسع وستين ومئتان والف *пер.* سال هزار وهشتصد وشصت ونه 1860-го года).

алт. سنه или سنا *сӱне*, سنه زی душа свойственная человѣку, живущая и по смерти его (*монг. сунесунъ*; по вѣрованію алтайцевъ, при жизни человѣка злой духъ можетъ унести *сӱнезі* изъ тѣла, и тогда человѣкъ остается съ одною душою — *тынъ*, животною; въ отсутствіе души *сӱнезі* — человѣкъ лишается памяти и самосознанія; для выкупа похищенной души, приносится духамъ жертва, т. е. закалывается животное).

а. سنی *сеній*, *ж. р.* سنيّه, высокій, возвышенный; драгоцѣнный, سنت سنيه священный законъ, ذات سنه لركز высокое существо ваше (говорится къ высочайшимъ особамъ, вмѣсто *вы*).

тур. سنی *сэни*, тебя, *сіні* = سينی подносъ.

а. سنّی *сунни*, законный, сообразный закону Мухаммеда, *суннитъ*, т. е. ортодоксъ (съ перваго же года *гиджры* споры и сужденія о нѣкоторыхъ темныхъ идеяхъ ученія Курана, создавая рядъ схоластическихъ — كلام, и религіозно-юридическихъ — فقه, доктринъ, образовали въ *исламѣ* разныя секты и школы. Разногласіе и споры относились или чисто къ *отвлеченнымъ идеямъ* ученія, какъ то: вѣрованіе въ Бога, въ Его аттрибуты, въ Его промыселъ, вѣрованіе въ духовъ небесныхъ и земныхъ, въ судьбу человѣка, въ силу и значеніе *имамовъ* и пр. — предметы схоластики; или къ *историческимъ фактамъ* и *преданіямъ* о религіи, какъ то: о пророкахъ, имамахъ, священныхъ книгахъ, святыхъ, — что составляетъ также часть содержанія схоластической философіи; о правилахъ жизни, обрядахъ и законахъ — что служитъ предметомъ чисто религіозно—юридической науки. По поводу споровъ о предметахъ послѣдней категоріи, исламъ раздѣлился на двѣ главнѣйшія секты: *суннитовъ* и *шіитовъ*. Первые считаютъ себя правовѣрными, какъ послѣдователи вѣры, изложенной въ *Куранѣ*, переданной въ *преданіяхъ*, и извлеченной первыми учениками Мухаммеда изъ его жизни, изъ его *суннета*. Они признаютъ законными халифами послѣ Мухаммеда: Абу-Бекра, Омара, Османа и Али,

хотя достоинства послѣдняго ставятъ выше прочихъ. Вторые же (*шіиты*), считая себя правовѣрными, признаютъ Али, зятя Мухаммеда, первымъ халифомъ послѣ пророка, а трехъ остальныхъ, какъ похитителей права Али на халифатство, предаютъ проклятію. Они отвергаютъ изъ *преданій* все то, что не перешло потомству чрезъ посредство ихъ *имамовъ*. Суннитъ носятъ названіе سنی, или какъ турки говорятъ اهل سنی или اهل حق, въ смыслѣ сословія исповѣдующаго ученіе *суннета*; а *шіиты*, какъ явно отвергающіе огромную часть *суннета*, называютъ себя شیعه *тіэ*, что значитъ *явно протестующіе въ пользу праваго дѣла*, и это правое дѣло — первенство имама Али въ *хеляфетѣ*. Секта суннитовъ образуетъ въ настоящее время 4 главныхъ исповѣданія, которыя хотя и разнаго мнѣнія о религіозн. обрядахъ и законахъ, но равномѣрно считаютъ себя и другъ друга правовѣрными, а всѣхъ прочихъ еретиками. Эти 4 исповѣданія получили отъ именъ основателей ихъ слѣдующія названія: حنفی или عظمی *Ханефи* или *Азами*, مالکی *Малеки* (начали образоваться съ 1-й половины 2-го стол. гиджры), شافعی *Шафеи* и حنبلی *Ханбали* (въ исходѣ 2-го и въ началѣ 3-го стол. гиджры). Всѣ племена турко-татарскія, разсѣянныя по Туркестану до границъ Тибета и Индіи, по Россіи—до границъ Китаяи Черн. моря, по Турціи — начиная съ Евфрата до предѣловъ христіянской Европы — преимущественно *ханефиты*. Весь Дагестанъ и кавказ. горцы, весь Египетъ и всѣ сирійскіе мусульмане — большею частью *шафеиты*. Всѣ арабы по берегамъ Африки — преимущественно *малекиды*. *Ханбалидовъ* много въ Аравіи, Египтѣ и Сиріи, но они, сравнительно, составляютъ меньшую часть суннитовъ, такъ какъ въ этихъ же странахъ очень много и шафеитовъ, *Шіиты*, называющіе себя также العدلیه *справедливыми*, съ первыхъ-же вѣковъ ислама распались на множество расколовъ, между которыми господствующее исповѣданіе называется اثنا عشره *имамидское*, *исна-шеридское*, т. е. исповѣдующее 12 имамовъ, начиная съ Али, и оканчивая послѣднимъ, отъ него по прямой линіи происходящимъ— *Алъ-мехди*. Это исповѣданіе господствуетъ нынѣ во всей Персіи, развито въ мусульманской Индіи и соперничаетъ тамъ съ суннитскими сектами Шафеи и Ханефи, между тѣмъ другіе расколы шіитовъ проникнули по всему Хорасану, Фарсу до береговъ Индуса и за Индусомъ — شرایع الاسلام I. II ч. предисловіе и пр. стр.)

тат. سو *су* 1) частица, показывающая въ именахъ качественныхъ слабость цвѣта, а при другихъ уменьшеніе или смѣсь напр. قراسو черноватый, *алт.* کوپسو многовато, قوماقسو съ примѣсью песку. 2) = صو вода. 3) въ *кир.* = شو

п. سو *су*, سوی, сторона, часть; близь, къ, چارسو четыре стороны, четырехсторонній, سوبسو тутъ и тамъ.

а. سوا *сіва*, столбъ, стойка у дверей (قپو سواسی).

а. سواد *сівадъ* 1) черный цвѣтъ; чернота, почеркъ, писаніе, грамота; оригиналъ сочиненія (сравни съ بیاض), صاحب سواد

грамотный. 2) окрестности, близкія строенія города, неясно показывающіяся въ темнотѣ: پرالەنینك سوادی کورندی строенія Пирале показались какъ-бы въ темнотѣ, были въ виду (*Баб.* 294).

п. سوار *суваръ*, верховой, конный, سوار اولمق сѣсть верхомъ, سواری кавалерія, кавалеристъ, *тур.* капитанъ военнаго корабля.

а. سوأل *суалъ* (*тур.* произносятъ *сўалъ*), *мн.* سوالات, вопросъ, допросъ, судъ Божій; просьба, سوالنجه по вопросу, по запросу кого либо, سواللمق سوال اتمك вопрошать, спросить, сдѣлать запросъ, سوالشمق سواللنمق *вз.* *воз. стр.* б. вопрошаему, спрошену.

ад. سوبای (ص) *субай*, холостой (вѣроятно испорч. изъ *п.* سوای).

кр. سوپایتمق *супайтмакъ*, стоять, торчать, б. одиночнымъ.

дж. سوپچین *сўпчинъ*, радостная вѣсть (по персид. переводу слова نوید *нўвидъ к. сл.*).

тур. سوپرمك *сўпўрмекъ*, мести (*см.* سیبرمك).

алт. кир. سوبو *сўбё*, ложныя рёбра противъ поясницы, *алт.* سوبوزون تایانغان ایرپولدی обратился въ человѣка, опирающагося на грудь.

тур. سوبیه *сўбіэ*, родъ оржата.

дж. тат. سوت, ست *сўтъ*, *тур. ад.* سود, سد *сўдъ*, молоко (*а.* لبن, *п.* شیر), سوتچی молочникъ, молочница, سوت اوستی сливки, سوت چیلاکی дойникъ, سد انا سوت اوستی چیلاکی сливочникъ, اولادی кормилица, — грудной младенецъ, *мет.* питомецъ, سود قرنداشی молочный братъ, *тур.* سود کسیمی сыворотка (вначе پنیر صویی), *кир.* ست اчі (*вм.* حقی) цѣна молока (подарокъ отъ жениха матери невѣсты, чтобы имѣть право ѣздить къ невѣстѣ днемъ; обыкновенно дарятъ верблюда), سوتلو *дж.* سوتلوك дойное (животное), سوتلك все молочное (пища). *Производные и составные*: سوتلانمك наполняться молокомъ (дойное животное): یونس ایلیکین اول قویغه تیکوردی اول قسوی سوتلانسدی Іона коснулся рукою той овцы, и овца получила молоко (قصص — 360), سوتدن ایرمق, کسمك отнять отъ молока, отъ груди, سودمایه طوتمق, سود قویلمق, یوغرد اولق скваситься, сѣдаться (молоко), سوت بیله کیرکان جان بیله چیقار что вошло съ молокомъ—выйдетъ съ душею (*послов.*).

ستمك = سوتمك

тур. ад. سوچ (ص) *сучъ*, грѣхъ, проступокъ, вина, سوچلو грѣшный, виновный, سوچسز невинный, سوچسزلکینی اثبات اتمك доказать невинность свою, оправдаться, سوچ اتمك грѣшить, صوچ اتمق ложно обвинять (= اجتناء اتمك), صوچلامق обвинять, вмѣнять въ вину, صوچنی باغشلامق, صوچندن کچمك простить кому вину, грѣхи.

тат. سوچکورمك *сўчкўрмекъ*, *дж.* چوشکورمك, *башк.* سوجکورو کلامك (چ) чихать, چوشکوروك, سوجکوروك чихъ.

каз. سوجو *сўчў*, سوجك, سوجوك, *башк.* چوچو, *дж.* چوجوك сокъ; сладкій, вкусный, пріятный, سوجك تیللو сладкорѣчивый, краснорѣчивый, سوجوجی сватъ, маклеръ, چوچوت сладкій корень; *г.* سوچیمك имѣть сладость, *б.* вкуснымъ, سوجوکلنمك (چ) дѣлаться вкуснымъ, сладкимъ; издавать сокъ, سوجوکلندرمك *пон.* подсластить, придать вкусъ.

п. سوخته *сухтэ* 1) сожженный, вос-

пламененный; пламенно влюбленный. 2) ученикъ высшихъ классовъ, студентъ (въ Турціи, и въ этомъ значеніи турками османск. произносится سوفته *софта* — مردم طالب علم *Бурх.*). 3) деревянная короткая палка, въ родѣ кочерги, которую дервиши, въ знакъ бѣдности, носятъ съ собою; الیکا سوختە البیب взявъ въ руки *сухтэ* (سعاد وقاص, *изд. Вамбери, стр.* 87).

ъ. سود (*у*) выгода, польза; процентъ, سود خوار лихоимецъ, *дж.* سود بیماك лихоимствовать, پولنی سودکا بیرماك отдавать деньги на проценты.

тур. سود (*ӱ*) молоко (= ست).

а. سودا *сэвда*, 1) черная желчь, меланхолія, сильное желаніе, страсть, *тур.* سودا قره мономанія, сплинъ, *п. а.* سودا پرست рабъ своихъ страстей (собств. поклонникъ), سودازده впавшій въ меланхолію, влюбленный, *ад.* سودایه دوشمك пристраститься, сильно желать что. 2) *п.* торгъ, мѣна, سوداکر купецъ, سوداکری, *тат.* سوداکرجلك торговля, торгованіе, سودا اتمك, *тат.* سودالامق торговать, вести торговлю, سودالاشمق *вз. кир.* سوالاشمق, торговаться, рядиться, سودالاشو рядъ, подряживаніе, سودا ایدوب المق купить, سودا ایدوب بیرمك продать.

سوداق *судакъ*, родъ рыбы, въ Яксартѣ (*Вамб.* въ русск. *судакъ*).

дж. سودرامك *сӱдремекъ*, (=سوردرمك, *см.* سورمك) тащить и пр.

ног. кир. سودون *сӱдӧнъ*, наружность, видъ (=*кир.* تورپات, *а.* قیافت).

кир. سور (ص) *соръ* (*вм. п.* سور *шуръ*) 1) солончакъ, سورانك, سورانکلو солоноватый. 2) *мет.* несчастная участь, постоянно преслѣдующая, سورلو несчастный (грубѣе чѣмъ بایقوس), سورونکبه тебѣ не везетъ.

алт. سور *сӱръ*, образъ, привидѣніе, سورلو вещь на которой что нибудь вырѣзано, изображено, سورمت *сӱрметъ*, *винит.* سورمدین образъ, картина, *гл.* سور дѣлать борозды, чертить, строгать, пахать, вырѣзывать на чемъ (= سورمك).

سوره *см.* سورات

п. سوراخ *сурахъ*, дыра (روزن, روزنه).

дж. سورامك *сӱремекъ*, тянуть, тащить, سوراتمك *пон.* (= سوردرمك, سورتامك) перевозить, отсюда въ *алт.* سوراتکنچه *сӱрэткінчэ*, перевозя, سوراته *сӱрэтмэ*, дровни.

дж سوران وسورون *сӱрэнъ*, *сӱрӱнъ*, страшный крикъ, производимый войсками, ставшими другъ противъ друга, и вызывающими къ бою: ایکی لشکر مقابل اولیجق مهیب اوازلرله چاغردقلرنده درلرکه سد اسکندریدن اسکندر خاقانله مقابل اولدوغی محلده کلور بیت سپاهین توزوب شاه رزم ازمای, سوران سالدی وتوشتی حزم ازمای سورون یوق که یوز مینك هز برلر ایله دیکین, سالدی کوك طاقیغه ولوله слово это пишется у историковъ سورن и соотвѣтствуетъ *ар.* الله اکبر, въ родѣ ура! во время нападенія, или словамъ هوی وهوی; въ *каз.* шумъ, смятеніе, тревога, въ *кир.* سوران и سورانك ужасный крикъ, дикій голосъ, سورانك سالمق кричать дикимъ голосомъ, выть, поднять тревогу; сдѣлать публикацію; въ *алт.* *сӱренъ*, страхъ, удивленіе сопряженное со страхомъ, *сӱреендӱ*, страшный, то къ чему страшно приблизиться, *сӱреетті*, ужасаться, удивляться (*монг.* *сурдаху*).

дж. тат. سورتمك *сӱртмекъ*, سرمك *сӱрмекъ* 1) тереть, стирать, мазать, чистить, سورتو треніе и пр. *кир.* سوركى скобель, *алт.* سورتكوش мазь, سورتكوشتا мазать мазью, سورتوب يبارمك, سورتكلامك вытирать, سورتونمك *воз.* тереться, *дж.* قرنين سورتنوكيچماك пройти, сползти на животѣ (سراج — 20), سورتدرمك *пон.* سورشمك *вз.* тереться, سورشترمك заставить тереться взаимно, سورتلمك и سرلمك *стр.* б. терту, утончаться (ماليدن و باريك شدن *к. сл.*), *каз.* سورولمك тухнуть, потухнуть (*Троян.*), *тур. осм.* سورتمك тащить, волочить за собою, سورتنمك тащиться, волочиться, ползти, таскаться.

дж. سورجك, سرجك *сӱрджӱкъ*, (افسانه *к. сл.*).

тур. ад. سورچمك *сӱрчмекъ*, سورشمك (рѣдко встрѣчается), спотыкаться, поскользнуться, соскочить, سورچرمك *сӱрчӱрмекъ*, سورچتورمك *пон.* سورچك часто спотыкающаяся (лошадь).

кир. سورش *сӱрӱшь*, маленькая лошадь.

тур. سورصات, سرصات *сӱрсатъ*, *ад. тат.* سيورسات (составл. изъ سور неси и صات продай) сигналъ, которымъ позволяется свободная продажа и перевозка хлѣбн. зеренъ, послѣ того какъ мѣстное управленіе собрало уже поземельную подать зернами и сдѣлало достаточный запасъ для жителей; такъ называлось это позволеніе на берегахъ Дуная и за нимъ, а въ другихъ мѣстахъ Турціи — مبايعه и اشترا. Затѣмъ, слово это употребляется въ значеніи провіанта, съѣстн. припасовъ, взымаемыхъ отъ жителей какъ подать исключительная. Въ Бухаріи *сурсатъ*, вообще жалованье какъ военнымъ, такъ и гражданскимъ чинамъ; оно состоитъ изъ денегъ, провіанта и фуража.

سورقوت = سرغود

тур. سوركلمك *сӱрӱклемекъ* (отъ سورمك سورك) тащить, волочить, (= سورتمك), سوكلتمك *пон.* проволочить, тянуть долго: بوقاضى دعوامى فصل ايچون التى ايدنبروبنى سوركلدر вотъ уже шесть мѣсяцевъ, какъ этотъ судья волочитъ меня по рѣшенію моего процесса, سوركلنمك *воз.* волочиться, тянуться долго, ползти, بومصاحت سوركلنمكده‌در дѣло это долго тянется, не двигается впередъ.

тур. سوركو, سوركى *сӱрӱ* 1) болтъ, желѣзн. запоръ. 2) борона (*см.* سورمك).

тур. тат. سورمك, سرمك *сӱрмекъ*, и سورومك, гнать, изгонять; тянуть, разостлать, волочить; тереть; пахать, *дж.* سورچاك склонный гнать или преслѣдовать; въ слѣдующемъ выраженіи употреблено вмѣсто *страдат.* формы سز اولارنى سونك كيلكان يعنى سونكرا يراتيلغان خلايقلارغه سورچاك قيلدوق мы (Богъ) ихъ (Сабеевъ) предали гоненію народовъ, послѣ ихъ сотворенныхъ (قصص — 425), سورو, سورى *дж.* سوروك стадо, толпа, куча, *башк. тоб.* سرو плугъ, *каз.* наволочка (*Троян.*). *тур.* سوركو, سوركى *сӱрӱй*, борона (*п.* بارن *бэрэнъ*—*Мен.* بزن *бэззнъ*—*Бурх.*). سوركولمك, سوركو سورمك, حكمك боронить, سوركو چكن бороновальщикъ, سوركو تاشى точильн. камень, жерновъ, *дж.* سوركان выгнаный; спаханный: *башк.* ارش ساچار اوچون سوركان ير земля, вспаханная для посѣва ржи, *тур.* سوركون ссыльный, ссылка, изгнаніе, سوكون اتمك,

سوركونلمك сослать, изгнать, سوكونه سوركولمك б. сослану въ ссылку, находиться въ изгнаніи, سوركون اغی большія сѣти для ловли зайцевъ, *дж.* سوركاولی труппа, преслѣдующая непріятеля (*Вамб.*). *дж.* سوركوچی гонитель, *тур.* سوريجی, سوروجی почтовый ямщикъ, погонщикъ, почталіонъ, *кир.* سوردوك *сӱрдӧкъ*, سورلاو слѣды отъ ходьбы многихъ *Составные и производные: тур.* ديوان سورمك собрать совѣтъ, خيلی ايش سورمك управлять многими дѣлами,—سوز повести рѣчь, разговаривать, *тат.*—عرقی, راقی гнать, выкуривать водку, ايكی قدر, ايكی قات سوركان راقی двойная водка, قدح سورمك передавать чашу всѣмъ, — يورك прослабить, очистить, *дж.* بو خيلی سوردی سينه‌كا это (молоко) очень очистило внутренность (*Баб.* 398), يورك سورن слабительное, يوز سورمك тереть лице о землю, пасть къ стопамъ, *тат.* سورب كيلتورمك пригнать, ايلكاری سوراب طاشلامق оттаскивать; سوركولامك угонять, سوردرمك *пон.* заставить гнать, погонять, выгнать, поволочь, *алт.* اوی قره‌زين سوردرملی надо выгнать мракъ дома (объ этомъ повѣрьѣ *см.* при словѣ قرا), въ этой формѣ *дж.* سورتاماك и سودراماك. (*к. сл.* سودرمك *сӱдермекъ* = *п.* كشان كردن),— سورتا السام (= سوره بلسم) если я смогу погнать, тащить سورتادیم (= سوريد كم) гонимое мною, سودرادی (= سورودی) погналъ, поволокъ: مجنون وليلی ده ليلی دايه‌سی مجنونی حی‌دن كتوردوكی محلده كلور بيت كويوب انسانديك غمی داجانی كه, عوج سودرادی كه كوتاردی انی (*дж. сл.*), اول يبغاچلارنی سوراب كيلتوردی Уджъ притащилъ эти деревья (قصص — 40), ايباغيم دين توتوب سوراب كورغه التينك взявъ меня за ноги, тащите и бросьте въ могилу (خواجه احمد يساوی *изд. Вамбери*, *стр.* 121), سودر (= *п.* چاكر), слуга, служитель, прислужникъ: خسرو شاه‌نی نوكر سودريدين ايريب (*Баб.* стр. 37), مونچه قالين نوكر وسودر ساخلامق طرحينی سالیب بلكه سونكر الارنوكر وچاكری ييكرمه اوتوز مينك كيشی‌كا بيتيب ايردی (ibid. 43); *стр.* سودرالدی = سورلدی б. тащиму и пр. سورغمك, سورنمك, *алт.* سوروك *воз.* спотыкаться; тащиться, тереться, ползать, пресмыкаться, что въ *дж.* سلطان حسين اشعارنده: سوركانمك, سوركانيب كلور بيت رنج وهجران صعفيدين تيبيرانماكيم امكان ايماس, انجاقوت قايداكيم كوينكغه بارسام здѣсь سوركانيب *сӱрӱенибъ*, значитъ: ползкомъ; سورتونمك запнуться, спотыкнуться, سورونچاك = سورتونوچان спотыкливый, سورلمك *стр. дж.* سورالماك б. гоняму, вспахану и пр. *тур.* سورلمش جفت вспаханное, обработанное поле, въ *алт.* سورتلپ *сӱрттепъ* (*вм.* سورلك), годный къ распашкѣ: قيرا سورتلپ يير يوق нѣтъ земли, годной къ распашкѣ (*Радл.*), *тат.* سوركمك *сӱркмекъ*, б. вытоптану, б. несовсѣмъ грязну, такъ что можно пройти, въ *кир.* صورقمق *соркмакъ*, *прич.* صورقان; جول كيپسه‌ده صورقان ايكان *джолъ киппэсэ-дэ*, *соркканъ икенъ*, дорога хотя и несовсѣмъ высохла, но вытоптана, можно пройти.

тур. سورمه, سرمه *сӱрмэ*, 1) сурьма (краска для рѣсницъ), *тат.* تيش كوز سورمه‌سی краска для зубовъ, سورمه‌سی краска для глазъ и рѣсницъ, *дж.* —, تارتمق سورمه‌لمك, چكمك سرمه‌لمك сурьмить, подкрасить краской,

воз. 2) *тур.* سرمه или دمرسورمه желѣзн. запоръ, задвижка, سورمه شربتی лекарство, سورمه اغی большія сѣти, سورمه پنجره окно съ рѣшёткой. 3) *уйг.* вино, извѣстное въ Туркестанѣ (نوعی ازشراب متاعرف ترکستان Vullers ex Bh).

п. سورنجان *сӱренджанъ*, (андалузское) безвременный цвѣтъ (*раст.*).

тоб. سوروش *сӱрюшь*, мятежъ, смятеніе, سوروشلامك производить смятеніе, буйствовать, سوروشلانمك *воз.* سوروشلاندرمك возмущать.

дж. سوروق *сорукъ*, (= *тур.* صرق) 1) шестъ, столбъ у шатра (صروق دمکدر اغاج معناسنه وچادر درکنه دخی درلر *дж. сл.*). 2) вопросъ, вопрошеніе (صورمق).

кпр. سوروك *сэвӱчкъ*, жеребецъ (некладеный).

кир. سوروك *сӱрӱчкъ*, черный опоекъ.

алт. سوروکای *сӱрӱкӧй*, страшно, чрезвычайно, весьма: قوڑونی سوروکای قوباتیلو ея пѣніе чрезвычайно пріятно (*Радл.* 10,40).

а. سوره, سوره *сурэ*, *мн.* سور *сувэръ*, سورات, *сура*, глава Курана, *каз.* начало, отдѣлъ статьи, سوره‌لب اوقومق читать по толкамъ.

тур. سوری 1) стадо (*см.* سورمك). 2) *сіври*, острый (*см.* سویرو).

тур. سوز *сӧз*, *каз.* *сӱзь*, *уйг. алт.* سوس *сӧс*, *мн.* سوستر, *сокращ.* سودور *сӧстӧръ*, *сӧдӧръ*, слово, рѣчь, ученіе, سوزوم слово мое: توختامیش سوزم یغایلاغا слово Тохтамышево Ягайлѣ (*ярл.*), تیمورقوتلوق سوزوم слово Тимуръ-Кутлука (*ярл.*), *тат.* سوزچن говорливый, словоохотливый, *дж.* سوزکای рѣчистый, *тур.* سوزاقراری словесное обѣщаніе или признаніе, سوزصاحبی اهلی человѣкъ вліятельный, авторитетъ = выраженіямъ: برسوزله; سوز انکدر, سوزی کچر; برسوزده однимъ словомъ, короче сказать, سوزی چوق اصلی یوق حریف много и неосновательно говорящій, пустомеля. *Производные и составные:* *дж.* سوزلامك сказать слово, говорить, проповѣдывать слово, سوزلاکوچی говорящій, проповѣдывающій: شریعت سوزینی سوزلاکوچی قالمادی не осталось людей, проповѣдывающихъ слово закона божьяго (قصص — 36), سوزلاکالی чтобы говорить, для того чтобы имѣть возможность говорить: تیلمزنی توتوبان سوزلا (باقرغان — 80), سوزلاکالی قویماسه неумѣющій говорить, سوزلاتمك بیلمکان *пон.* سوزلاشمك *вз.* سوزلاشتورمك *пон. вз.* заставить разговаривать вмѣстѣ, заставить высказать другъ другу, *дж.* سوزکالامك привязываться къ словамъ, ссориться, *дж.* سوز اول *сӧзаулъ*, сборщикъ остатковъ войска во время похода (شول کمسیه درلرکه پادشاه سفره چقمق سفر اهلندن شهرده کمسه قومیه چقره ولشکرك اردن سوره کمسه قالورسه لشکره یتوره *дж. сл.* у *Вамб.* герольдъ, публичн. крикунъ); — سوز اتمق бросать слова (вызывательныя, намекающія на что), الوب المق — взять слово, обѣщаніе ویرمك переносить чужія слова, *башк.* سوز الوب یازمادی копію не списалъ, ایلمك, ایتمك — дать слово, обѣщать, سوزبیرور بوزبیرماس слово даетъ, а холста (т. е. самаго дѣла) — нѣтъ (*послов.*), *каз.* بز کتمك — уговориться, سوز برکتو уговоръ, سوز برایتمك согласиться, سوز بروال برایتمك согласиться какъ словомъ, такъ и дѣйствіемъ, سوز بولدی шла рѣчь (о чемъ нибудь), سوز صندرمق не уважить, не исполнить чье

слово, просьбу, سوز صورمق спросить, *уйг.* سوس نی صوروبدور спроснлъ, вопросъ, سوس نی یانیب ایدیبدور изустный отвѣтъ (т. е. сказалъ обратное слово), سوز قویمق условиться, рѣшиться, سوزنی مونکا قویدیلارکه рѣшили такъ, рѣшились на томъ, что, *кир.* سوزقیلمق говорить, составлять слово, т. е. кляузничать, سوز یورتمك переносить слова, ябедничать; смущать словами, *тат.* سوزکا کیرشمك начать разговоръ (собств. войти въ слово, въ рѣчь), سوزینه کیرمك послушаться чьего слова, подчиниться чужимъ совѣтамъ, سوزیندە تورمق держать свое слово, обѣщаніе, *алт.* سوسکا اوقپاسی کژی непослушный человѣкъ, قارشو سوزلامك прекословить, возражать, سوزکا ارتلاش توشمك перебить рѣчь, کشی اوستندن سوزسوزلامك наговаривать, говорить за глаза, злословить, *ад.* سوزمز سوزدر остаемся при своемъ словѣ, при своемъ рѣшеніи, даемъ честное слово.

п. سوز *сузъ* (*ил.* سوختن) жаръ, сожженіе: жгучій, палящій (= سوزان), سوزناك гонорея (болѣзнь), *кир.* سوزکك горячка.

каз. سوزاك *сӱзякъ*, полóгій, отлогій, плоскій, سوزاکلانمك дѣлаться пологимъ.

алт. سوزلیك *сӱзеликъ*, сусликъ (звѣрокъ).

дж. سوزمك, سزمك *сӱзмекъ*, плавать, (شنا کردن *к. сл.*), سوزدرمك *пон.*

каз. кир. سوزمك *сӧзмекъ*, *дж. тур.* سوسمك, سسمك *сӱсмекъ*, 1) бродить, бодаться (корова); ловить рыбу бреднемъ. 2) *сӱзмекъ*, цѣдить, въ *алт.* черпать, выливать ковшами, سوزو броженіе, боданіе, процѣживаніе, سوزوك процѣженный, очищенный, سوزوجن *алт.* سوسکور бодливый, سوزکاك бодунъ, سوزکا, *алт.* سوزورمه бредень, неводъ, سوزغو сокъ, то что выцѣжено, سوزکوچ, *тур.* سوزکچ *кир.* سوزکن, цѣдило, *кир.* سوزمه процѣженное кислое молоко, въ *каз.* кислое молоко смѣшанное со сметаной, سوزدرمك *пон.* سوزلمك *стр.* б. процѣжену; парить (о птицахъ), *мет.* нѣжиться глазами, имѣть пьяные, масляные глаза, *тур. кр.* کوز سوزمك потупить взоръ (изъ перевода бахчисар. фонтана), *алт.* سوزوب المق почерпнуть (воды).

п. سوزن *сузэнъ*, игла.

каз. سوس *сӱсъ*, кудéля, конопля.

тур. осм. سوس *сӱсъ*, наружное украшеніе, оттѣненіе карандашемъ или водяными красками, سوس ویرمك украситься, наложить украшенія, سوس اورمق оттѣнять красками (рисунокъ), سوس اتمك выставляться, рисоваться (Redhouse).

тур. ад. سوس (ص) *сусъ* (изъ *п.* سست) тишина, безмолвіе, молчаніе سوس اول молчи! удержи языкъ, سوسمق молчать, سوسدرمق *пон.* заставить молчать.

п. سوس *сусъ*, Суза, древній городъ Персіи, столица Хузистана, называемая также سوسن, تستر и ششتر *шуштеръ*.

п. سوسن *сӱсэнъ*, (*тур.* простон. سوسام) лилія, *каз.* سوسن اوتی митлага (*раст.*).

тур. осм. سوشمك, سویشمك, سیوشمك 1) *сівішмекъ*, скользить, ускользать, избѣгнуть чего, вкрадываться, سویشك вещь скользкая, سوشکن скользкій, صابون الدن سوشدی мыло ускользну-

ло изъ рукъ. 2) *севішмекъ*, *вз.* отъ سومك, любить другъ друга.

дж. سوغات *сэвгатъ*, ساوغات (ص), سوقات *ад. саугатъ*, даръ, награда, подарокъ, гостинецъ (въ особенности привозимый друзьямъ послѣ путешествія); подарки ханамъ и вельможамъ (خلعت *дж. сл.* وپیشکش واحسان اتمکه درلر که مجالس النفایسده اکثجی *к. сл.* ارمغان مجلسده شیخ کمال تربتی وصفنده کلورکه, منزلیغه باریب تحفه وتبرك سوغات یوسونی بیله یبیاردی (*дж. сл.*), سوغه сокращенно изъ سوغات жалованье, которое платятъ военные писцамъ, фуражемъ и деньгами (مرسومی باشدکه سپاهیان ازعلوفه وماهیانه بنویسندکان دهند *Бурх.*) отсюда *кр.* صاوغا сборъ, повинность въ пользу хана; сборы съ деревенскихъ жителей, въ пользу проѣзжающихъ по дѣламъ службы, صاوغالرین وچابول صاوغالرین طلب ایتمیه‌لر чтобы не требовали повинностей извѣстныхъ, а равно и почтовыхъ, چاپاول صاوغاسی сборы съ крестьянъ для курьеровъ, صاوغاچی قول сборщикъ этихъ повинностей, ханскій чиновникъ, *кир. саугa*, половина добычи, идущая въ пользу хана, при барантахъ и нападеніяхъ (слово это одного корня съ словами: ساورغامق, سیورغال).

дж. سوغورمق *сугурмакъ*, ساورمق *саурмакъ*, *алт. сууръ* (*монг. сугулху*) вынуть, выдернуть (изъ ноженъ мечъ): یعنی که سوغوردی تیغ بی باك, کونکلی ارا سالدی چاك اوزا چاك (*дж. сл.*), سوغورورغه = چقرمغه выдергиваніемъ (занятъ былъ): ایاغیدین تیکن سوغورورغه; у *Баб.* مشغول ایکان‌دور بابایساول قیلیج سوغوروب یقین توروب ایدی (*стр.* 298), *пон.* سوغورتمق дать вырвать зубъ, ساورلمق, سوغرلمق, *стр.* б. вынуту, выдернуту, قوغ تمورلاریدین سوغرولوب رسولغه کیلدی всѣ (финиковъ. деревья) вырванные или вырвавшись съ корней, пошли къ пророку (قصص — 503), *кир. тоб.* صوورمق *суурмакъ*, выдергивать, выщипывать, обнажить мечъ, چیقارمق, صوورووب الق выдернуть, вырвать, *алт.* اولدوزون صورا تارتتی вынулъ онъ свой мечъ (изъ ноженъ).

дж. سوغون *согунъ*, сайга или дикая коза.

а. سوق *сэвкъ* 1) возбужденіе, подстреканіе, поощреніе, движеніе впередъ, اتمك سوق подстрекнуть, двинуть, отправить, ایدلمك سوق б. отправлену. 2) *сӯкъ*, *мн.* اسواق, рыночный рядъ, улица между рядами лавокъ.

дж. سوق *сӯкъ*, зависть, завистливый, въ *тоб.* вороватый, سوقلامق, سوقلانمق соблазняться, прельщаться, пристраститься (въ *тоб.* и *кумык.*), سوق سالمق бросить дурной, завистливый взглядъ, سوق تییماك подвергнуться дурному глазу (*Вамб.*).

سوقا *сока*, черноземъ, плодородная земля (*Вамб.*).

سوقاق = صوقاق

кир. سوقتا *сокта*, карты игральн. سوقتا اوینامق играть въ карты (*Вамб.* вѣроятно это слово отъ корня صوقمق).

дж. سوقسور *соксуръ*, родъ утки (بر نوع اوردکه درلر *дж. сл.*).

дж. سوقمق *сукмакъ*, 1) покупать (خریدن *к. сл.*). 2) *сокмакъ*, бить (= صوقمق).

каз. سوك (*ӧ*) крупа овсяная, запарная, *кир.* просо, سوك اسی каша изъ проса.

каз. سوکا, سکه *сӯке*, *алт.* سوکان *сӯгенъ*,

рыболовная морда у бредня (сплетенная изъ ивовыхъ прутьевъ).

дж. سوكال, سوكل *сӱкелъ*, больной, болѣзнь, разстройство, اوزكا هيچ سوكاللیق یوق не будетъ болѣе болѣзни (для тѣхъ, кто выпьетъ воды изъ источника *кевсеръ*, سراج — 15), سوكال بولمق заболѣть (ibid. 68: у *Вамб.* سوكول больной, слабый).

дж. سوكسوك *сӱксӱкъ*, засохшая трава, хворостъ: بهارده نباتات كه بتر یای فصلنده قورو یوب خس وخاشاك اولور اكا درلر كه مجنون وليلی ده كلور بيت سوكسوك كيبی كيم چو بولدی پوده ،یانقای یازی اوزرا توده توده, у *Вамб.* родъ дерева легкаго, употребляемаго на постройку.

дж. سوكلن *сӱклень*, *тур.* سوكلون *сӱлӱнъ*, фазанъ (تذرو *к. сл.*).

кир. سوكه, سوكالا *сеукелэ*, женскій головной уборъ у киргизовъ и башкировъ, носимый въ первый годъ замужества (высокій, почти цилиндрическій колпакъ, украшенный серебр. и золот. бляхами, съ такими же длинными привѣсками), سوكه قرانی шапка, унизанная кораллами или бусами и серебр. монетами.

тур. дж. سوكمك *сӧкмекъ*, سوكتی 1) пороть, разшить, разбить, سوكتورمك *пон.* распороть: باغرين لارين سوكتوروب распоровъ ихъ внутренность (تاريخ ملوك-81), سوكولمك, سوكولمك *стр. воз.* б. распороту, распороться. 2) = سوكمك *сӧймекъ*.

тоб. سوكمن *сӱкмянъ*, армякъ (چكمن).

ад. سوكنمك *сӱкӱнмекъ*, облокотиться.

дж. سوكوك *сӱкӱкъ*, дерево растущее въ пескѣ, съ корнями впаружу, легко вырываемое, не смотря на величину, доходящую иногда до большихъ размѣровъ (*Вамб.*).

سوكولمك = سكمك

тоб. سوكی *сӱкы*, гробница.

سوكان *сӧгенъ*, сёмга, лосось (*Вамб.*).

тур. سوكت *сӧгӱть*, سكوت, سوكوت *осм. сӧйдъ*, *к. сл.* سوات ива, верба, *уйг.* дерево, صالقم سوكد плакучая ива, سوكت قوردی мокрица (*насѣк*).

тур. тат. سوكمك *сӧймекъ*, *осм. сӧймекъ*, ругать, бранить (неприличн. словами), سوكوش, *дж.* سوكنچ, *алт. сӧкӱшъ*, брань, порицаніе, руганіе. سوكوشجی ругающій, سوكوچن бранчивый, имѣющій привычку часто браниться, سوكوشمك *вз.* браниться, سوكوكلامك часто браниться.

п. سوكند *сэвӧендъ*, клятва.

алт. سوكو *сӧгӱ*, ايكان سوكو *имяїянъ* —, горная бузина.

тур. سوكورمك *сӱнӱрмекъ*, проглотить, пожрать (*Бianки*).

дж. سونكرا, سونك послѣ (*см.* на букву ص).

кир. سونككاق *сӯнкакъ*, высокій ростомъ, но нестатный.

каз. кир. سونككو *сӱнӱй*, ныряніе, нырять, سونككوور нырокъ, водолазъ.

каз. سول *сӱлъ*, 1) матерія изъ раны, гной. 2) *дж. сӧль*, волокно́, фиберъ, ость у колосьевъ, سوللو بغدای родъ пшеницы (*Вамб.*). 3) *солъ*, лѣвый (= صول).

سلاكای = سولاكای

тур. سولپك, سلپوك *сӱлпӱкъ*, слабый, висячій, سولپك قولاقلو съ висячими уша-

мп, *гл.* سلپمك висѣть, слабо держаться на чемъ.

тур. سولدات (изъ *фр.*) солдатъ.

дж. سولدوز *солдузъ*, названіе племени джагат.

дж. سولز *сӱлізъ*, хина (*раст.* حنا *к. сл*).

тур. سولكن *сӱлэӱнъ*, *сӱлӱӱенъ*, алая краска, червленецъ, سولكن طاشى киноварь.

каз. кир. سولكى, سولكو *сӱлгӱӱ*, полотенце, سولكوسى بت личное полотенце.

سولمق = صولمق

каз. тоб. سولو, صولو, صـلو *сулувъ*, *алт. сылу*, *кир. сулуу*, красивый, пригожій, миловидный, سولولق *сулувлыкъ*, *сулулыкъ*, красивость, миловидность, سولولنمق становиться красивымъ.

а. سوم *сэумъ*, торгъ, торговая сдѣлка.

кир. سوم *сӧмъ*, изъ *п.* شوم 1) злоумышленный, хитрый, продажный, سومدوق злоумышленность, хитрость, سومراى хитрецъ, въ *алт.* سومو *сӧмӧ*, выдумка, изобрѣтеніе, хитрость, лукавство, совѣтъ, наставленіе, يقشى سومو хорошій совѣтъ, سومولوكزى изобрѣтательный, способный подать совѣтъ, *гл.* سوملا *сӱмеле*, подать совѣтъ, سوملان *воз.* выдумать, изобрѣсть, умудриться, سوملاش *вз.* совѣтоваться, изобрѣтать средство. 2) *тоб.* *сумъ* = سن видъ, фигура.

каз. кир. سومبе, سومبو *сӱмбӧ*, *алт. сӱме*, шомполъ (у ружья, *монг. сумунъ*).

тур. سومك *сеэмекъ*, любить (*см.* سويمك).

тур. سومڭ *сумӱкъ сӱмӱкъ* (провинц. *сунукъ*) кость (*см.* سياك).

тур. سومورمـك *сӱмӱрмекъ* (= سوكورمك) опростать, выпить до дна, высосать вино изъ чаши سومروب ايچدى (*см. гл. дж.* سيپقارمق).

кр. سومه *сӱмэ*, моль.

дж. ад. سونا, سونه *сона* 1) селезень. 2) *кир.* слѣпень (faborus bovinus).

тур. سونبكى *сумбаки*, родъ судна съ парусами и веслами (употребляется въ малой Азіи).

дж. سونغار *сунгаръ*, سـينغور, سـنقر, شنقار, صونغور, *тур.* سونقار, *кир.* سونكقار, *простон.* شولغار, شونكقار, شونقار, кречетъ, ловчій соколъ, سونغار اق бѣлый кречетъ (по преданію киргизовъ, кречетъ можетъ жить только у человѣка ханскаго происхожденія и при томъ вполнѣ честнаго, въ противномъ же случаѣ, онъ клюетъ себѣ ноги и издыхаетъ), شونقار اتمك, *п.* شونقار كردن умертвить, убить شونقار بولق улетѣть на тотъ свѣтъ, *кир.* ايكى سونكقار طـالاسه بر قارغەغه جيم توسار гдѣ дерутся два сокола, тамъ выпадетъ кусокъ (достаточный) для одного ворона.

тур. سونگر *сунгеръ*, губка, سونگر طاشى пемза.

дж. سونمق *сонмакъ*, *прошед.* سوندى, растянуться, лечь (اوزانمق, ياتمق): كه سـبعهٔ سـياره‌ده اولكى حـكايه‌ده فـرخ حلبده لشكرندن ايريلوب خرابه‌ده ياتدوغى محلـده كلوركه بيـت سوندى توفراغ اوزاتن زارين باشـيغه چيكتى پلاس ادبارين (*дж. сл.*) سونغان растянутый, протянутый (= ليك عثمان كيركاج اول ملـتغه: اوزانان) — говорится о Мухаммедѣ, который, при входѣ Османа, подобралъ протянутыя ноги; سونغانمق протянуться, простираться: كوب ملكه كانصرف ايليكى سونغاندى

рука его обладанія простерлась на многія области (تاريخ ملوك). Изъ этихъ примѣровъ видно, что этотъ *гл.* первоначально употреблялся въ значеніи *возвр.* залога, а впослѣдствіи — въ *дѣйствит.* и = صونمق

ад. سووشمق *совлашмакъ*, ухватиться, не пускать.

п. سوهان *суханъ*, سوهن, пила, سوهان روح *мет.* человѣкъ безпокойный, съ которымъ трудно сойтись.

тур. سوملك *сівэлемекъ*-синон. تومك *см.* это слово.

каз. тат. سويا, سياك *сіякъ*, *алт.* *сёёкъ*, *дж.* سونكاك, سيوك, سوماك, سوماك, *уйг.* سونكوك, *тур. ад.* سومك, سوك *сүмүкъ*, кость, косточка (плодовъ), *каз.* также кострика, *мет.* родъ, поколѣніе, اق سوياك, قره سوياك бѣлой кости, черной кости, *мет.* благороднаго и простаго происхожденія, سويا باش черепъ, *башк. тоб.* سوت سويا (изъ *русск.* счетъ) шелеги счетныя, *дж.* ايكرى سوماك кривая кость, ребро: مولى — حوانى ايكرى سوماكيدين يراتى Богъ сотворилъ Евву изъ ребра его (قصص — 14), سويا كاچ косточка, سويا كداش родственникъ. *Производные и составные*: *каз.* سويا كلامك, *кир.* سويو, سوياو, سوياب приклонить, приставить, дать опору, سويا سمان بولمق, سويا كلانمك окостенѣть, سويانمك, *тур.* سويكنمك облокотиться, опираться, прислониться, بر قوجه قپوجى دكنكه محكم سويكنمش старый привратникъ, крѣпко опиравшійся на палку, *кир.* سويكانو тереться спиною о стѣну: صير سويكانباى جورماس корова не пройдетъ безъ того, чтобы не потереться (*послов.*), *алт.* سويوكيم تودار اول يوق нѣтъ у меня сына, который поддержалъ-бы родъ мой, *каз.* سويا كلارمنى جيارکشى يوقدر некому собрать костей, т. е. некому похоронить (это выраженіе намекаетъ на древній обычай татаръ сожигать мертвыхъ. *кир.* سلطان سويا كين قورلاماس султанъ свою кость (однородца) не обидитъ (*послов.*), *ад.* سومكم دويمشدى я предчувствовалъ.

тоб. سويال, سيال *суялъ*, бородавка (*тур.* سيكل), въ *каз.* мозоль, سويالانمك покрыться бородавками.

алт. سويالتى *сёёлтi*, юрта (коническая, крытая корой или берестой).

кир. каз. سويام *сүямъ*, *алт.* *сёёмъ*, четверть аршина (отъ большаго до указат. пальцъ, сродно съ *монг. см.* اولچه).

кир. سويت *су-итъ* (*вм.* شولاى ايتمك) такъ сдѣлать, سويتسون пусть сдѣлаетъ такъ, пусть будетъ такъ, سويتيب (*вм.* شولاى ايتيب) такимъ образомъ.

каз. سويرامك *сүйремекъ*, *кир.* سويرو *сүйрё*, тащить, влачить, سويراب چقارمق вытаскивать, اينوشكا سويراب كيلتورمك затащить въ рѣку, *кир.* سويرتپه *сүйрётпэ* (*вм.* سويرتمه) большой *турсукъ* (мѣхъ).

каз. سويرمك *сүюрмекъ*, пускать почки (дерево), اغاچلار سويروجك وقتنده когда деревья начинаютъ пускать почки.

кир. каз. سويرو *сүйрү*, *тур.* سيورى *сіври*, остроконечный, конической, завостренный, *тур.* سورى صچان землеройка (мышь), سورى كوزلو имѣющій отличное зрѣніе, سوران острый конецъ, шпицъ, *гл.* سويريمك дѣлаться остроконечнымъ, *тур.* سوريلمك сдѣлать остроконечнымъ, навострить.

кир. سويروك *сүйрүкъ* 1) бѣлыс кор-

ни куги и камыша (ихъ ѣдятъ). 2) *каз.* стерлядь (отъ سويرو).

тур. سوكش, سويش *сӱёшъ*, развар-ная говядина (= خاشلامه, *Хандж.* صويش).

дж. سويقون *сойкунъ* (= سوغون *к. сл*), дикая коза, сайга: محاكمة اللغتين ده پانا سويقون نينك هم ايركاكين بوغووتيشى سن مرل دير

тур. سويكنمك *сӧйӱнмекъ* облокотиться (*см.* سويالك).

тур. سويلجه, سيويلجه *сівилджэ*, пупырь, прыщикъ.

тур. тат. سويلمك *сӧйлемекъ*. *простон. сӧвлемекъ, севлемекъ, каз. сӧйлемекъ* (въ *дж.* правильнѣе سوزلامك) говорить, разговаривать, пересказать, въ *алт. сӧӱле*, обѣщать, учить: اوقپاستى سوولبه неслушающаго не учи. *Производные и составные:* سويلتمك *пон.* заставить, принудить или оставить говорить; спрашивать, سويلشمك *вз.* говорить другъ другу, разговаривать вмѣстѣ, совѣщаться, *каз.* سويلاشو سويلاش разговоръ, произношеніе, слово, *тур.* سويليش *сӧйлеишъ*, манера разговора: بويله سويليش اولورمى можно-ли такъ говорить? *кир.* سويلس *сӧйлесь*, говори! отвѣчай, выходи! (такъ кличетъ проѣзжій, подъѣхавши къ тылу кибитки, не слѣзая съ лошади; затѣмъ выходитъ киргизъ изъ кибитки и начинаются распросы), سويلنمك *стр. воз.* говориться, б. говорену, въ *тат.* болтать, ворчать про себя, بو دولت الك چوق سويلنلردن بريسى اولمش это государство было одно изъ тѣхъ, о которомъ много говорили, وخلق بيننده صاحب امانت ودیندار سويلنورسن и въ народѣ о тебѣ будутъ говорить какъ о вѣрномъ и честномъ человѣкѣ, *тат.* سويلانب كتدى онъ заговорился, سويلانب ايتمق выговаривать, *тур.* پيشين سويلمك впередъ сказать, предсказать, پيك غيبت سويلمك лепетать, заикаться, سويلمك злословить, — برو وجه لطيفه говорить въ шутку, *кир.* اندومای سويلاكان اورسز اولادى говорящій неосторожно (не думая о послѣдствіяхъ), умираетъ не заболѣвъ (*послов.*).

каз. سويم *сӱюмъ*, липа (дерево).

سويمق = صويمق

тат. سويمك, سيومك *сӱймекъ*, *тур. ад.* سومك *севмекъ*, любить, въ *кир.* также цѣловать, سويوك, سيوك, سيو, *алт.* سويوم *сӱймъ*, *тур. ад.* سوى, سوكو *севӱ*, любовь; пристрастіе, سويكلو, سوكولو *дж.* سيوكولوك любезный, дорогой (*каз.* простонародно سويكومنى вмѣсто سويكملى) *дж.* سيوكلوك *сӱюклӱкъ*, любезность, любовь (= *тур.* سومكلك), سويكان любимый, любезная, любовница, *кир.* سيوكانيم достойный любви, سويكاندای любимый мною (= *тур.* سودكم), سويار, *дж.* سيوار любить, любящій (употребляется какъ *страдат.* предметъ любви, любимый), سويماس нелюбящій (также *страд.* нелюбимый), *дж.* سيوغوجى *сивгучи*, правильнѣе سيوكوجى любитель *тур.* سويجى любящій; женщина, которая любитъ возбуждать себя съ другой женщиной (Redhouse). *Производные и составные:* سودرمك, سويدرمك *пон. каз.* اول اوزين همه كشى كا سويدرا онъ заставляетъ всѣхъ любить его, سويشمك, سوشمك *вз.* سوش *сэвішъ*, любовь, взаимная любовь, سويوشدرمك *вз. пон.* заставить любить другъ друга.

سويونمك, سيونمك *осм.* سونمك *стр. воз.* б. любиму, любоваться, радоваться, سيوندرمك, سوندرمك обрадовать, утѣшить, *осм.* سونلمك б. таковымъ, что можно имъ радоваться, سيونج, سوينج (*к. сл.* также سيروونج), *алт. суӱнгүш* а) радость, سيونچلوك радостный, *кир.* سيونش قبر радостная вѣсть, b) подарокъ за доставленіе радостной вѣсти, и въ этомъ значеніи въ *дж.* سيونجى, какъ видно изъ слѣдующаго стиха:

كه غرايب الصغرده كلور بيت وهنى كون
بولغاى كه اول غايب سفردين كيلدى ديب
ايستابان سيونجى ميندين بيتساهر ياندين خبر

(*дж. сл.* переводитъ مژدكانى), سونج تلامك требовать такой подарокъ, سيونچى вѣстникъ радости, سوينچلاكوچى возвѣщать радость, سوينچيلامك благовѣщеніе, سوينچلامكلك домогаться подарка за радостную вѣсть (слово *сіунчи* встрѣчается въ русскихъ лѣтописяхъ, у Карамзина, гдѣ говорится о ханск. ярлыкахъ, въ значеніи: *опьстникъ*).

سوينمك, سوندرمك *см.* سنمك *сіунмекъ.*

кир. سويوق *сіюкъ* 1) жидкій. 2) *уйг.* = صووق холодный.

п. سه *сэ* 1) три. 2) *тур.* сокращ. изъ ايسه, образуетъ условное наклоненіе.

а. سها *сіха*, полярная звѣзда.

а. سهام *сіхамъ*, *ед.* سهم, стрѣлы; части, доли (долей, назначенныхъ Кураномъ наслѣдникамъ, шесть: 1) половина, 2) одна четверть, 3) одна восьмая, 4) двѣ трети, 5) одна треть, 6) одна шестая. 1) *Половина* идетъ: а) мужу, когда у умершей нѣтъ дѣтей и никого изъ нисходящихъ, b) дочери умершаго, c) родной, или когда ея нѣтъ, единокровной сестрѣ. 2) *Одна четверть* идетъ: а) мужу умершей, когда у нея есть дѣти въ нисходящей линіи, b) женѣ умершаго, когда у него нѣтъ дѣтей. 3) *Одна восьмая* идетъ: женѣ умершаго, когда у него есть дѣти въ нисходящей линіи. 4) *Двѣ трети* идутъ: а) двумъ или болѣе дочерямъ, b) двумъ или болѣе роднымъ или кровнымъ сестрамъ. 5) *Одна треть* идетъ: а) матери умершаго или умершей, когда нѣтъ наслѣдниковъ, устраняющихъ ее отъ лишняго свыше шестой доли, какъ напр. дѣти умершаго въ нисходящей линіи, или братья и сестры, b) двумъ или болѣе дѣтямъ матери умершаго. 6) *Шестая часть* идетъ: а) каждому изъ родителей умершаго, при его дѣтяхъ или внукахъ и внучкахъ въ нисходящей линіи, b) матери умершаго при родныхъ или единокровныхъ братьяхъ или сестрахъ его, когда живъ еще отецъ наслѣдователя, c) еще одному изъ дѣтей матери, все равно мужеск. или женск. пола (شرايع الاسلام II. ч. *ст.* 57).

а. سهل *сэхлъ*, *сэхілъ*, легкій, легко, удобно, سهل قيلمق облегчить, سهللنمك облегчиться, سهولت легкость, удобство.

а. سهم *сэхмъ* 1) жребій, доля по жребію; стрѣла; банковый билетъ или ассигнація (называемая нынѣ قايمه). 2) *п.* страхъ, سهمناك страшный.

а. سهو *сэхвъ*, ошибка, погрѣшность; забытье, пренебреженіе, اتمك — ошибиться, سهوا, سهو ايله по ошибкѣ.

п. سهى *сэхи*, прямой, высокій (дерево, станъ).

тур. سی *си* 1) сокращенное мѣстоим. притяжат. 3-го лица *ед.* ч. *свой, его*, приставляемое къ словамъ, кончащимся гласною буквою: اتاسی отецъ свой, его. 2) *пер.* тридцать.

тур. سیا اتمك *сіа* —, грести противъ теченія рѣки (чтобы быстрина не выбросила барку на берегъ).

а. سیاحت *сіахәтъ*, долгое странствованіе, путешествіе, سیاحت اتمك странствовать, سیاحتنامه путевыя записки.

а. سیّار *сейяръ*, *ж. р.* سیاره, труппа путешественниковъ; странствующій; планета, سبع سیار, السبع السیار семь планетъ.

а. سیاست *сіасәтъ*, расправа, администрація, публичное наказаніе, пытка, *каз.* строгость سیاسة *сіасәтәнъ*, административною властью (рѣшить дѣло, а не по обычаю), سیاستگاه мѣсто наказанія, лобное мѣсто, что также سیاست میدانی, سیاست قیلمق расправиться, наказать, سیاست اتمك править; подвергнуть наказанію, *каз.* سیاستلی کشی строгій человѣкъ.

дж. سیاغی *суяги*, черное масло (روغن سیاه *к. сл.*).

а. سیّافی *сэйяфъ*, *мн.* سیّافة, дѣлающій, носящій или продающій сабли, вооруженный саблею, воинъ.

а. سیاق *сіакъ* 1) предметъ, матерія, содержаніе (книги); общепринятый образъ дѣйствія, мода, манера, بوسیاقده въ этомъ предметѣ, по сему пункту, *ад.* هر یل پاریزده لباس کیمك سیاقی دکشیلور въ Парижѣ каждый годъ мѣняется мода на костюмъ. 2) سیاق, ساقه и سیاقت порядокъ, правильность; особый родъ исчисленія или счета, въ которомъ буквы арабск. алфавита принимаются за цифры (Not. et Ext. t. XIV. p. 8, not). 3) *кир.* видъ, наружность (челов.).

п. سیاه *сіах*, сокращ. سیه (*кир.* произносятъ *сыя*), черный, سیاه سیم совершенно черный, سیاهه черновое, реэстръ, опись, سیاه کوش черно-ухій (баснословное животное, ростомъ съ лисицу. Разсказываютъ, что оно ходитъ передъ львомъ, чтобы отыскивать для него добычу, за что получаетъ въ награду остатки его пищи, но самъ не подходитъ къ нему), سیاه پوش чернецъ, монахъ (христіян.), *каз.* مرکب سیاه орѣшковыя чернила, *гл.* سیاهلمق чернить, سیاهلنمق почернѣть.

п. سیب *сибъ*, яблоко, по *афг.* سیو *сіӱ*.

каз. سیبرمك *сібірмекъ*, *кир.* *сыпыру*, *тур. ад.* سپرمك *сӱпӱрмекъ*, *дж.* سیپورمك мести, подметать соръ; боронить, سبرکی, سیبرتکی, سیپرکی, سپرکه метла, вѣникъ, борона (по *к. сл.* سوپ=جاروب, سوپیوش метельщикъ—جاروب کش) *тур.* حصیر سپرکه‌سی комнатн. вѣникъ چوقه سپرکه‌سی щетка платяная, *тур.* سپرچه или سپرجه (провинціальн.) метла, سپرجه اغاج березовое дерево, سپرتمك, سیبرتمك *пон.* سیبرلمك *стр.* سیبرنمك *воз.* سپرندی سبرندی *сӱпӱрӱндӱ*, соръ, то что сметено, سپرندیلك мѣсто, куда бросаютъ соръ, *каз.* سیبرب چقمق, یبارمك вымести, *кир.* صپراشیپقان صپرب الدی все забралъ, صپرلمق гладко обтёсаное, *сыпырылмакъ*, сползти съ лошади, когда она подымается на крутую гору (по эта форма, съ перестановкою буквъ, = *тат.* سرپلمق).

каз. سيبلامك *сиблямякъ*, поправлять, обновлять, سيبلاتمك *пон.* سيبلاشمك *вз.* سيمك = سيبمك

алт. سيبه *сейбэ*, рябина.

п. سيپاره, سپاره (سی پاره) одна изъ 30 частей Курана, принимается въ значеніи букваря, *тур.* الف سپاره‌سی = *а.* كتاب الابجد

инд. سيپسار *сипсаръ*, родъ крокодила (водится во всѣхъ рѣкахъ Индіи, длиною отъ 4 — 5 арш. длина оконечности головы съ полфута, въ верхней и нижней челюсти рядъ тонкихъ и маленькихъ зубовъ; выходитъ на берегъ и лежитъ. — *Баб.* 365).

дж. سيپقاريب *сипкармакъ*, سيپقاريدى, разомъ хватить, быстро проглотить (سومرب ايچمك): ساقيانوت باده كيم بير لحظه اوزومدين بارای ,شرط بو كيم هرنيچه توتسانك لبالب سيپقارای (Алиширъ).

дж. سيپوزغا (= سبزغی) флейта, свистокъ.

سيحون *сейхунъ*, *р.* Яксартъ.

п. سيخ вертелъ; желѣзн. или деревян. колъ.

а. سيّد *сейідъ*, *ж. р.* سيده, *мн.* سادات господинъ, глава, старшина; потомокъ Мухаммеда и 12 имамовъ (у шіитовъ), سيد الانام, سيد الكاينات глава людей и твореній (Мухаммедъ), سيد سادات, سيد المرسلين, سيد الانبيا глава пророковъ, посланниковъ (Мухаммедъ). Бѣдные *ссиды* имѣютъ, по закону, право на опредѣленное подаяніе съ міра, и никто не смѣетъ имъ въ этомъ отказывать. Они пользуются большимъ почетомъ и многими преимуществами; ихъ въ Персіи называютъ также *эмирз* или *мирз* или *мирза*. Въ Турціи сеиды потеряли свое значеніе. Въ Казани, въ прежнее время, сеидомъ назывался, по преимуществу, глава духовенства. Въ Бухаріи, сеидами называются потомки халифовъ, Османа и Алія, происшедшіе отъ дочерей Мухаммеда (сравни съ خواجه).

кир. سيدرمق *сыдырмакъ*, поспѣшно ѣхать, سيدرتب يازدم писалъ скоро.

سيدك *сидікъ* = سدك

а. سير *сейръ*, прогуливаніе, прохаживаніе для удовольствія: движеніе, ходъ, теченіе, въ *каз.* забавный, смѣшной, *тур.* سير ايديجی *вм.* سيرجی, прогуливающійся, зритель, سيرانكاه, سيران, *тур.* سيرگاه мѣсто прогулки, гульбище, зрѣлище, سيرانمك путешествовать; прогуливаться, смотрѣть на зрѣлище, *каз.* забавляться, гулять, سيره و ارمق, چقمق выдти на прогулку, на гулянье, *каз.* سيرلاكا چقمق выдти на охоту.

п. سير *сыръ* 1) мѣра вѣса (въ Хорасанѣ = 15 مثقال золотникамъ). 2) *сиръ*, чеснокъ (*а.* ثوم). 3) *сиръ*, сытый.

дж. سير *сыръ*, рѣка (Яксартъ), سير دريای سير или دريا Сыръ-Дарья (*а.* سيحون).

п. سيراب (составл. изъ سير и اب вода) влажный, сочный, напитанный водою, орошенный, свѣжій, سيراب اتمك (*п.* شاداب كردن, ابيار كردن, *а.* اروا) напитать водою, увлажать, *мет.* дать вполнѣ насладиться.

кир. سيراق *сыірдкъ*, 1) часть ноги, ниже колѣнной кости (اسقتی جلاك), *каз. тоб.* голень. 2) сошка у винтовки.

каз. кир. سيراك, *тур. ад.* سيرك *сейрекъ*, рѣдкій, печастый, рѣдко,

سيراكلانمك, سيراملك рѣдѣть, سيركلمك сдѣлать рѣдкимъ.

кир. سيراك *сиракъ*, длинноногій, высокаго роста (лошадь).

дж. سيرت *сыртъ* 1) скорость, быстрота (سرعت *дж. сл.* безъ примѣра, *пон.* форма отъ سيرمق). 2) = سرت

а. سيرت *сирэтъ*, *мн.* سير *сіеръ*, природное расположеніе, образъ жизни, біографія, характеристич. черты жизни, привычки и пр. (въ особенности Мухаммеда и другихъ прославлен. лицъ), كتب سير историч. книги, біографич. описанія жизни Мухаммеда.

каз. سيرتمه *сыртма*, рессора (въ экипажѣ).

سيرك = سيراك

тоб. سيرلامك *сирлямякъ*, настоящ. سيرمك, سيرلامن 1) трепетать, затрястись, سيرلاو трепетаніе, سيرلايدى يوراك сердце трепещетъ. 2) *каз.* хватать, поймать, щупать (*Троян.*).

дж. سيرمق *сырмакъ*, 1) = *каз.* صرمق 2) *сырмакъ* = *тур.* صيرمق *см.* صويق

п. سيرون *сейрунъ*, холодъ умѣренный (*Бурх.* سردوكرم سرمايى نزديك باعتدال *к. сл.*).

турк. سيرى *сири*, источникъ, колодезь, яма (*Вамб.*).

п. бух. سيرى *сири*, вѣсъ въ 8 фунт. — نيمچه $2\frac{1}{2}$ Ф. دوينم سيرى $\frac{1}{2}$ пуда, پنج سيرى 39 Ф. или пудъ, سه سيرى три *сири* = 24 Ф. болѣе употребительная мѣра въ Хивѣ).

дж. سيريقمق *сырыкмакъ*, бѣжать (*Вамб.*).

дж. سيريم *сырымъ* стремян. ремень (*Вамб.*).

дж. каз. سيزكانمك, سيسكانمك *сізгенмекъ* 1) содрогаться, испугаться, سيزكانچاك пугливый, سيزكاندرمك *пон.* испугать. 2) *дж.* سيسكاندى, سيسكانمك испугавшись, внезапно проснуться: اويقودن بلكليوب اويانـدى دمكدركه فرهاد وشيرينده كلور بيـت يتيب كردونغه اون سيسكانما كينك يـوق, توشوب عـالمغه اوت تاريخ ملوك: также въ تيبرانما كينك يوق خفلت اويقوسيدين سيسكانيب проснувшись отъ сна безпечности; но есть производныя формы въ томъ же значеніи отъ корня سير или سر (*серг*): سيركاك внезапное пробужденіе отъ сна, سركاك легкій сонъ: نوم خفيفه درلركه تيز اوينه‌كه فوايد الكبرده كلور بيـت مين اولدوم ناله‌دين ناز اويقوسيدين يـار اجماس كوز, نى سودانـدين كه هجران شامى بولغاى كوزلاريم سركاك

дж. каз. سيزمك, سيزمك *сизмекъ* *алт. сесъ*, *тур.* سزمك *сезмекъ* 1) чувствовать, ощущать, осязать; думать, полагать, догадаться, чуять, сознавать свою вину, سيزيك чуяніе, догадка, сознаваніе своей вины (отсюда *гл.* سيزكانمك), سيزكى колотье, щипанье, *каз.* سيزو чувствованіе, чувство, قولاق سيزو чувство слуха, سيزوچن чувствительный, سيزوچنلك чувствительность, *тур.* تاسه‌دن سزمك грустить, كركى كبى سزه‌مم хорошенько не припомню, جان, كونكل سيزمك предчувствовать (*кир.* الاغزمق, سيزكتاو), سيزلمك *стр.* б. чувствуему, б. дознану, извѣстну, سزنمك *воз.* пониматься, подразумѣваться, سزنور برمعنادر эта мысль понятная. 2) *тур.* = سوزمك цѣдить.

тур. سيس *сисъ*, туманъ, морской туманъ.

سيسكانمك = سيزكانمك; سيغمق *см.* صقمق и صغمق

дж. سيغناق *сигнакъ*, родъ почерка, употреблявшагося въ Джагатаѣ: بر نوع خط در جغتای ده خط بابری وغیری کبی که بابر میرزا اشعارنده کلور بیت خوبلارخطی نصیبنك بولماسا با برنی تانك, بابری خطی دور خط سیغناقی مودور (*дж. сл.*).

а. سيف *сэйфъ*, *мн.* سيوف, اسياف, اسيف, мечъ, сабля, سيفى меченосецъ, военный, боевой (*челов.*), سل سيف اتمك вынуть саблю изъ ноженъ.

سپامق = سيفامق

п. дж. سيغور *сейфуръ*, бѣлая, тонкая шелковая ткань: سيعه سياردە كلور بيت كفن ايلاب حرير ايلاسيغور, سپيبان اول كفن اوزاكافور

дж. سيق фіалка (بنفشه *к. сл.*).

дж. سيقتاماق *сыктамакъ*, *башк.* سيغدامق, горько плакать, рыдать (بيغلاماق د امبالغه‌دور), سيقتاتتى, سيقتاماق заставить горько плакать: محاكمة‌الغتين ده كلور بيت اول اى كه كولاكولا قيراغلاتتى مينى, بيغلاتتى مينى ديماى كه سيقتاتتى مينى (*дж. сл.*), سيغت *башк.* سيغدق плачъ съ причитаніемъ, жалоба плаксивая, سيغداق плакса, سيغتلامق оплакивать, *уйг.* سيغتاب بيغلاب горько оплакивая, *вз.* سيغتاشمق какъ въ *алт.* اونچوسيغتاژيب всѣ рыдали.

каз. سيكران *сикранъ*, бѣлена (*раст.*).

кир. سيكالو *сыяляу*, прицѣливаться ружьемъ (смотрѣть зорко однимъ глазомъ).

тур. каз. سيكل, سكل *сиӥиль*, (въ *осм.* также *синиль*,), *тоб.* سويال, бородавка, въ *каз. тат.* также веснушка, سيكلانمك, سيكل توشمك появляться бородавкамъ; б. осыпану веснушками.

дж. سيكلك *сиӥлекъ*, скалка (اقراری که بان خبز را پهن کنند *к. сл.*).

дж. سيكين *сиӥинъ*, медленно, осторожно, سيكين راق осторожнѣе: يسال يسماى بارماغ مناسب ايماس دور انينك اوچون سيكين راق يوروب ايدوك не приведши въ порядокъ войска, неудобно было двинуться впередъ, потому мы и шли медленнѣе, осторожнѣе (*Баб.* 134).

кир. سينكار *сыйнаръ*, одна изъ парныхъ вещей.

дж. тат. سينكر *сыйыръ*, *сынйыръ* 1) мысъ. 2) и въ *осм.* سكر *сыныръ*. нервъ, сухая жила (*к. сл.* нога پاى), صاروسكر хрящъ, سكرلواتلر мускулы, سكرلو اوت или سكرلى پيرق подорожникъ (*а.* اذان الجدى *Кам.*), سكرچكامه‌سى судороги, сведеніе жилъ, سيكرلەمك рѣзать поджилки (у лошади, верблюда), سينكرى تارتمق подвергнуться нервному припадку.

дж. тат. سينكل *сиӥиль*, سينكل *синӥиль*, سينكلى, *уйг. алт.* سنكى *сінӥі*, младшая сестра, племянница (у киргизовъ, сестеръ отца или матери и двоюродн. сестеръ, если онѣ старше лѣтами, также называютъ *синиль*) سينكلى اوغلى племянникъ, قين سنكل *каинъ* —, младшая свояченица, а у *кир.* вообще младшая сестра мужа или жены.

дж. тат. سينكمك *сиӥмекъ*, سنكمك *сінӥмекъ*. *осм. тур.* سكمك, سيكمك и سنمك, вступить, входить (тихонько), впитаться, напитаться (водою земля), свариться (въ желудкѣ), скрыться, спрятаться, *ад.* سينكا, سينكا тихонько, на цыпочкахъ, *осм.* سكجه *сінежэ*, вкрадчиво, незамѣтно, سكجه يغمور يغايور

идетъ мельчайшій, незамѣтный дождикъ, *тат.* صويرغه سينكا вода уходитъ въ землю, بو دريا تمام قومغه سينكار эта рѣка вся уходитъ въ песокъ, поглощается пескомъ (*Баб.*), مينينك هم تنيم‌كا طعام سينكماس بولدى и въ моемъ тѣлѣ пища не сваривается, (قصص — 150), سينكلمك *стр.* б. свариваему, انكا طعام سينكلماكاى и пища (въ желудкѣ) не переваривается, سينكرمك *осм.* سكرمك, *дж.* سينكرماك или سنكورماك *пон.* заставить войти, впутать, переварить, *дж.* سينكورالماق, *отриц.* سينكور الماماق мочь, или не мочь переварить, معاسى طعامنى سينكور الماغاى его желудокъ несможетъ переварить пищу; *мет.* этотъ *гл.* значитъ: понять, объяснить, истолковать, какъ видно изъ слѣдующаго предложенія: مينينك كونكلوم‌دا بير نيارسا بارهيچ اوزومكا سينكور المايمين у меня въ сердцѣ есть нѣчто, чего я никакъ не могу себѣ объяснить (قصص — 151), ذات سنكار вещество впитывающееся, т. е. матеріяльная часть человѣка, существо тѣлесное: اما مولى تعالى غه ذات سنكاردين ياوق باردى تيسا كفر بولور но если онъ (Мухаммедъ) скажетъ, что тѣлеснымъ существомъ приблизился къ Богу, то это — богохульство; далѣе эта мысль объясняется тѣмъ, что Богъ не занимаетъ мѣста вещественнаго: هر كيم مولى تعالى اوزى بيرلا كونكلى‌دا مشاهده قيلماى استين اوستون تيپ خيال قيلسا مكانين كافر بولور (قصص — 515); *кир.* سينكوب кетиди захватилъ и удержалъ (чужую вещь), присвоилъ.

а. سيل *сейль*, *мн.* سيول, потокъ, наводненіе, سيل سيف اتمك напасть, занять оружіемъ; *кир. сэйль*, идущіе по водѣ ледъ или грязь, осенью.

سيلامق 1) *см.* صيى 2) = صلامق

каз. سيلان *сійлянъ*, бисеръ.

тоб. سيلتر *сильтыръ*, рѣдкій (какъ сѣтка), سيلترلانمك рѣдѣть.

кир. سيلتى *сильти*, зола отъ травы, называемой قارا باراق (у *Вамб.* должно быть тоже самое что قرا باريك *см.* при *сл.* قرا).

тур. ад. سيلمك, سلمك *сільмекъ*, тереть, обтирать, чистить, بورنى سلمك высморкать, كوزياشنى سيلمك отирать слезы, سيلكو вытертый, чистый, *кир.* سүлгӧ, полотенце, *тур.* سلكى тряпка, щетка платяная, سلنمك *воз. стр.*

سيلّى = سلّه

п. سيم *симъ*, серебро (*кир.* сымъ, проволока), سيم اندام имѣющій станъ гладкій, бѣлый, какъ серебро, سيمبر серебро — грудый, سيمين серебряный, سيماب ртуть (*кир.* произносятъ *синабъ*).

а. п. سيما лице, образъ, видъ.

тоб. سيمالاك *сімялякъ*, سمنلاك, овчарка (собака пастуха).

п. سيمرغ *симургъ*, *каз.* سامراو *башк.* سمروغ, *а.* عنقا, баснословная птица, большой орелъ, Фениксъ (она одарена, по повѣрью, разумомъ, даромъ слова и обитаетъ на горѣ *Кафъ*; *мет.* все, что очень рѣдко, или чего вовсе нельзя видѣть; отъ этого слова въ *уйг.* سيمرقه *симрукэ*, грифъ или кондоръ).

سمزغى = سيمز, سيموز *см.* سمزمك; سيمزغى, شمشير *см.* سيمسار; *кир.* سيمىق *см.* صويمق

каз. سيمك *сіймекъ*, мочиться (*см.* سدك).

дж. тур. سن, سين 1) частица, обра-

зующая отъ именъ глаголы: از *мало*— ازسنمق считать малымъ, ничтожнымъ, اور *ауръ*, тяжелый — اورسنمق считать тяжелымъ, тягостнымъ и пр. 2) = سن ты. 3) = *сынъ* проба.

а. سینا *сина* 1) Синай гора. 2) *сокращ.* изъ سینا ابوعلی или علی سینا, изъ чего европейцы сдѣлали *Ависена*, соб. имя знаменитаго врача.

дж. سینچمك = سانچمك

кр. ног. سینك, *тур.* также سكك *сінекъ*, муха, سینجك *синеджекъ*, мушка, *тат.* سویرو سینك, *тур.* سوری سنكك комаръ, москитъ (*а.* مرضة), ات سككی слѣпень, بوینوزلوسینك жукъ съ рожками; змѣй бумажный, سینكلك дымка, кисейный занавѣсъ отъ москитовъ; махалка отъ мухъ.

дж. سینكراماك واینكراماك синонимы: скрытно, тихо и горько плакать: درد بیله یاشورون اهسته یغلاماق دورور الاری دا تفاوت از تا پیلو که ترکچه دا بو مطلع بار کیم بیت ایستاسام دور اهلیدین عشقینکنی پنهان ایلاماك, کیچه لار که اینکراماك دور عادتیم که سینکراماك (въ محاكمة اللغتين *стр.* 9; но въ *дж. сл.* выставлены эти *глаг.* изъ Али-шираже, въ *возвр.* формѣ: سینکراماك, اینکراماك),

дж. سینكك (= سینك) *синѣкъ* 1) комаръ (پشه *к. сл.*). 2) кувшинъ, что въ *ад.* سننك *сененъ*. (كوزه).

п. سینه *сінэ*, грудь, سینه‌چاك съ разодранной грудью, *мет.* огорченный.

тур. ад. سینی, سنی *сини*, подносъ, большое плоское блюдо, ساده روی کبیر سینی большой подносъ, гладко отдѣланный.

سیورسات *см.* سورسات

дж. سویرغال, سویورغال, سیرغال, سیورغال *сеӱргалъ, сӱӱргалъ*, удостоеніе разныхъ милостей и льготъ, предметъ, которымъ выражается милость, пожалованіе: почетное платье, подарокъ имуществомъ, землей, удѣлъ, ленный участокъ (خلعت ومال پیشکش ویرمك ارمغان *дж. сл.*), سیورغالمق или بولق, بولمق سیورغال اولق удостоиться пожалованія льготъ: увольненія отъ платежа, отъ исполненія государствен. повинностей и пр. محمد بیزینك سیورغال بولوب ترخان بولوب تورسون Мухаммедъ, пожалованный нами (разными льготами), пусть будетъ тарханомъ (*ярл.* Тимуръ-Кутл.), سیورغال ایتمك удостоить пожалованіемъ разн. милостей, سیورغالغه اوچرامق удостоить милостей, вознагражденія, سیورغالی для пожалованія, سیورغاماق, سویورغاماق жаловать, награждать, *б.* благосклоннымъ, *уйг.* سیورغاب наградивъ, سیورغامیش наградившій, سیورغامیشی награжденіе (ی *персид.* составляетъ отглагольное имя), благосклонность, милость, какъ у Рашид-эдд. стр. 142: چنگیز خان ان جمع را که با اودران سختی موافقت نمودند سیورغامیشی فرمود Чингизъ-Ханъ оказалъ особенную милость тѣмъ, которые въ томъ затруднительномъ положеніи приняли его сторону; (мнѣ кажется, что это слово происходитъ отъ سیومك سویمك, любить, سیورق отглагольн. имя, изъ котораго составлено *гл.* سیورغامق; сравни также съ словомъ صیی).

سیومك, سویمك = سویرو ; سیوری *сиври*, سیمك, سیونج *см.* سویمك; صیی = سیی

ش

ش *ш*, شین مُعجَمه *шинъ съ точками* 1) сокращеніе названія осьмаго мѣсяца, — شعبان 2) въ *кир.* и *туркм.* нарѣчіяхъ замѣняетъ въ произношеніи букву چ, какъ شیشن *вм.* چچن, قاش *вм.* قاچ 3) образуетъ отъ корней *глаг.* съ предъидущими буквами و или ی, или только соотвѣтствующими симъ буквамъ звуками, имя дѣйствія: کول — کولوش или کولش смѣхъ, چیق — چیقیش или چیقش выходъ. 4) такимъ же образомъ составляетъ залогъ взаимнаго дѣйствія глаголовъ: بیرماك — بیروشماك или بیرشمك давать другъ другу, بیلمك — بیلشمك знать другъ друга. 5) *алт.* *ші*, звукоподражат. частица, выражающая шипѣніе змѣи: اق یيلان ش‌تیپ صالدی تانیدی бѣлая змѣя зашипѣвъ, узнала его.

кир. тоб. شاب (*вм.* چاپ) скорый, скоро, быстро; скачка.

тур. شاب квасцы (*а.* سبّ, *п.* زاغ).

п. شاباش *шабашъ* (*вм.* شادباش будь радъ! будь доволенъ!), славно, браво! маленькій подарокъ за труды, за игру, на водку (въ этомъ значеніи перешло и въ русскій языкъ).

кир. شاباقتاو *шабактау*, пускать кровь насѣчками.

алт. тоб. شابالا ложка (которою мѣшаютъ кушанье, когда варятъ).

кир. شابدار *шабдаръ*, игреній (масть лошади).

алт. شابر *шабыръ*, осина.

кир. شاپراش *шапраш*, недостатокъ глазъ: зрачки сближенные, какъ будто смотрятъ на носъ.

тур. شاپردتمق *шапырдатмакъ*, проглотить съ чваканьемъ (*Біанки*).

кир. شابشی *шапши*, припрыгивать, имѣя на ногахъ путы (лошадь).

тур. каз. شابقه *шапка*, шляпа, شابقه‌یی قالدرمق, چقارمق снять шляпу, شابقه‌یی باشنه قومق, کیمك падѣть шляпу.

уйг. شابی ученикъ (сродно съ *монг.* и *манджур.*)

چاتردامق = شاتردامق

тур. شاتو лѣстница (زینه ونردبان Vullers изъ Bh.), شاتوقویمق ставить лѣстницу для приступа крѣпости (*Баб.* 71, 431; слово это = چاتو отъ چاتمق).

п. شاخ, شاخه вѣтвь, отрасль, отпрыскъ; рогъ животныхъ, شاخسار вѣтвитсый, вѣтвистый кустарникъ, دوشاخه раздвоенный кусокъ дерева, налагаемый на шею преступниковъ (собств. двурогій; *Бурх*).

п. شاد, شاذ, شادان радостный, веселый, شادلق, شادی радость, веселье, удовольствіе, شادمان обрадованный, довольный, *бух.* شادیانه веселая игра (воен. музыка): شادیانه درنوازش‌در اوردن играть на литаврахъ сигиналъ радостной вѣсти, شاد اتمك, شادلامق обрадовать, شادلق اتمك, شادلانمق, شاداولق радоваться, развеселиться, забавляться, потѣшаться, شادلاندرمق *пон. каз.* من سزنی کورورکا شادمن я радъ васъ видѣть.

п. شاداب напоенный, орошенный водою достаточно, влажный, свѣжій, зеленый.

каз. شادرا рябой; шероховатый.

п. شادروان *шадіроанъ*, *шадреванъ*, شادوان, شادربان 1) большой занавѣсъ,

большой цвѣтной коверъ. 2) фонтанъ (среди двора мечети). 3) архитектурн. украшенія.

башк. شادريك *шадрикъ*, щелочная зола, пàзолки.

а. شاذّ, شاذّة отдѣльное, слабое (юридич. терм.).

тур. شار, شر частица образующая имена числит. раздѣлительныя, въ словахъ кончащихся гласною буквою: отъ ايكى — ايكشار по два.

кир. شارشاو (ج) *шаршау*, устать, утомиться.

кир. شارشى *шарши*, публичное состязаніе.

а. شارع *шарiʼ*, *мн.* شوارع, شروع 1) начинающій дѣло, приступающій къ чему. 2) законодатель. 3) большая дорога, شروع اتمك, شروعلامك начать, приступить къ чему, предпринять что.

инд. شارك *шарекъ*, سارك, شارو, птица съ черной головкой и пестрыми перьями, похожая на соловья и говорящая какъ попугай, величиной немного больше скворца (چوغورچوق); одинъ родъ называется مينا, вся птица черная, клювъ и ноги желтые, на ушахъ желтая кожа; привозится изъ Бенгаліи; другой родъ съ красн. глазами, не говоритъ, и называется وين شارك т. е. дикій шарекъ; еще есть одинъ родъ въ окрестностяхъ Лакнова, съ бѣлою грудью, пестрой и черной спинкой, неговорящая (*Баб.* 361).

каз тоб. شارلامق *шарламакъ*, *кир.* شارقلداو *шаркылдау*, клокотать, шумѣть (вода), شارلاو шумъ воды, *кир.* سارقراو журчать, سارقلاو *саркылау*, успокоиться, отдохнуть.

кир. شاره *шарэ*, большая миска, въ которой переливается кумысъ.

شاش или شش волосы (такъ произносится у *кир.* и *караногайцевъ*), *кир.* شاشا волосы позади копыта лошади.

уйг. شاشار агатъ (камень).

тур. شاشمق *шашмакъ*, *кир.* ساسق, *кашг.* چاچمق, смутиться, изумиться, оробѣть, растеряться, عقلدن شاشمق помутиться въ умѣ, сайти съума, — بولدن شاشمش заблудшій, *тур.* شاشقون, *кашг.* چاچماق растерявшійся, помѣшанный, взбалмочный, глупый, شاشرمق *шашырмакъ пон.* удивить, изумить и пр. въ *к. сл.* شاشتمق (= حيران كردن), شاشترمق привести въ удивленіе (*к. сл.*), *кир.* ساسقاندا لبى طابولماس въ сильномъ смущеніи не найдешься ничего сказать (*послов.*).

тур. شاشى, *к. сл.* چاشى косой (احول).

каз. شاط овца ординская, степная.

а. شاطر *шатыръ*, *мн. п.* شاطران слуга, пѣшіе люди, идущіе впереди царскаго выхода и государств. людей; скороходъ, شاطر باشى начальникъ скороходовъ (придворн. чинъ въ Персіи).

алт. شاعاشقاق *шаагашкакъ*, клинъ.

а. شاعر *шаиръ*, *мн.* شعرا, поэтъ, стихотворецъ, شاعرى поэзія, مشاعره اتمك говорить между собою стихами.

кир. شاغر *шагиръ*, колючая, вѣтвистая сухая трава изъ рода полыни, вырываемая съ корнемъ и употребляемая на топливо.

тоб. شاغردامق шаркать, производить шорохъ.

кир. شاغلس *шагылысъ* (*вм.* چاغرشمق) токоваться (птицы).

дж. شاغيچمق *шагычмакъ*, злословить (بد كويى كردن *к. сл*; сравни съ چاقمق — 2. дѣлать доносъ).

а. شافع *шафи'*, заступникъ, посредникъ, شافعی, امام شافعی соб. имя основателя одной изъ 4-хъ главныхъ сектъ мусульманъ (родился въ Сиріи въ 150 = 760 г. умеръ въ 204 = 809).

тур. شافول кадка, ушатъ деревянный (*Біанки*).

тоб. شاق гуща.

а. شاقّ *шаккъ*, *ж. р.* شاقّه, трудный, тягостный, شاقه ایله تكاليف тягостными контрибуціями.

кир. شاقار байкій, бѣдовый.

тур. شاقه *шакатъ*, мурена, родъ угря (*Біанки*).

кир. شاقشا *шакша*, چاقچه, табакерка (родъ тавлинки или рожка, съ маленькими отверстіями, изъ которыхъ высыпается табакъ на ноготь большаго пальца; по этому въ жалованныхъ серебр. табакеркахъ они провертываютъ въ углу дырку и затыкаютъ ее гвоздемъ — *Ильм.*

شاقشال высохшее дерево, شاقشالامق высушить (*Вамб.*).

каз. شاقشولامق погонять.

каз. شاقشو, شاقشی *шакшы*, скверный, мерзкій, поганый, شاقشيلانمق осквернться, омерзѣть.

тат. شاقلداماق *шаккылдамакъ*, شالطرامق, شالدرامق, شغالدرامق, شاقيلداماق, چنكغرتامق бряцать, звенѣть, стучать, شاقلداتمق брякнуть, заставдть стучать, شالدراوق побрякушка, شالطراوق бубенчикъ.

тур. شاقمق, *ад.* شاخمق, метаніе грома и молніи (درخشيدن برق *к. сл.*), شمشك ايلدرم شاقر молнія блещетъ.

каз. شاقمق шахматы, шашки, شاقمقلی клѣтчатый (матерія).

а. شاقول, شاقل свинцовый шарикъ съ ниткой, употребляемый строителями для опредѣленія вертикальной линіи, чтъ также شاقولی ايپ, по *инд.* ساعل.

а. شاكر *шакіръ*, благодарный; милостивый.

п. شاگرد *шагірдъ*, ученикъ, подмастрье, помощникъ служителя, мальчикъ при немъ; писецъ въ канцеляріи (въ Турціи), *бух.* شاگرد پيشه простолюдинъ, شاگردانه по ученически; подарочекъ, то что дается на водку.

кир. شانك (= *дж.* چينك) 1) пыль, شانكداق поднять пыль, شانكدراو пыльное мѣсто. 2) *алт.* = چانك колоколъ, شانك قاق звонить, شانكر شانكور звонъ, бряцанье, *тоб.* شانكلامق звенѣть въ ухѣ.

кир. شانكاراق кругъ составляющій верхъ кибитки (*см.* اوی).

алт. شانكدا *шанда*, караульный (= چاغداول).

кир. شانكغل *шанғылъ*, винтовка.

кир. شانكغان بوز совершенно бѣлый..

алт. شانكی *шанки*, заплетенная коса (у лошади, *мон.* *шаніху*, чубъ, завивка изъ волосъ, женская прическа).

п. شال 1) шаль, платокъ большой; 2) *каз.* ремень швальный; 3) *ад.* кушакъ; толстое сукно, ترمه شال персидская шаль, *тур.* شالی камлотъ, *кир.* شكپان سال, مافتا سال бумажная, шерстяная шаль. 4) *тоб.* разслабленный.

кир. شالا головешка съ одного конца сгорѣвшая, شالا قزاق полукиргизъ, т. е. отвыкшій отъ своего быта и языка, شالا پسكان полусгѣвшій, полусваренный, شالا توغان قوزی ягненокъ,

родившійся недоноскомъ, маленькій и слабый.

кир. شالاب (چ) смѣсь айрана или кумыса съ водою, شالاب الوب قالغان напился айрану (потому не можетъ пить кумысу).

дж. شالامق, شلتمق *шалатмакъ*, شيلامق *шайламакъ*, украшать (اراستن *к. сл.*), شالامق *воз.* شليلمق *стр.* б. украшену, شليلاغان украшенный: التين باى داغ بيلان اتين شليلاغان украсилъ коня своего золотымъ знаменемъ (احمد يوسف كتابى *Вамб.* стр. 112), شالاق *шаллакъ*, кисть, кисточка для украшенія (ibid).

кир. شالاشه сѣни.

кир. شالپلداتو *шалпылдату*, шлепать рукою по водѣ.

ад. شالتوق чалтыкъ (сароч. пшено).

каз. شالدامق (ت) شالتاقلامق твердѣть, сдѣлаться жесткимъ, شالداق жесткій.

شالدرامق (ط) = شاقلدامق; شالق, شالقا *см.* چالقان, چالق; *тат.* شالقان = *п.* شلغم

кир. شالقو *шалыку*, тянуться, наклоняться въ строну (огонь по вѣтру).

кир. شالكاس *шалйасъ*, неблагонравный, съ дурью.

тур. سالوار, *кир.* شالبار *алт. шалбыръ* и *шалмаръ*, шаровары, штаны (сродно съ *монг.*).

инд. شالى сароч. пшено (شلتوك).

тоб. شام (چ) 1) ель. 2) *п.* вечеръ, ужинъ. 3) *а.* Сирія, Дамаскъ.

инд. شام птица разноцвѣтная, величиною съ курицу, водится въ горахъ Баджура (*Баб.* 362).

тоб. شاما выварки, *кир.* чайныя выварки.

тур. شامار, شمار пощечина.

дж. شامالامق простудить, провѣять, выставить на воздухъ (*Вамб.*).

кир. شامدانو (چ), شامرقانو *шамыркану*, сердиться (не обнаруживая гнѣва), *мещер.* چاملامق ôскорбиться, обидѣться.

уйг. شامشا اونكلوق, شامشا темно-голубой, синій (*кит.* шань — сэ).

афг. شامشاتاى *шамшатай*, прѣсноводная черпаха (длиною бываетъ иногда до $2\frac{1}{2}$ фут. Кабулист. 359).

а. شامل اولمق *шамiль* —, обнять, простирать; содержать, заключать въ себѣ = مشتمل اولمق, محتوى), *ад*, اوز شفقتنى بزه شامل ايده простеръ бы на насъ свою милость.

а. شامّه носъ شامه قوت чувство обонянія.

п. شاميانه павильонъ, навѣсъ, зонтикъ.

а. شأن состояніе, качество, достоинство, степень, честь, репутація, شان عظيم высокаго достоинства, высокостепенный.

кир. شاندر *шандыръ*, мѣсто подъ пупкомъ.

дж. شانكولاق, شانكوراق *шагулакъ*, копыто животныхъ (سم كاو وغيره وبلكاى كزلك *к. сл.*).

п. شانه *шанэ*, гребень, гребешокъ (у птицъ), شانه چكمك чесать гребнемъ, расчесывать (*п.* شانه زدن).

каз. тоб. شاودارای просторный, обширный, удобный.

тоб. شاوشامق сокрушаться, распадать, شاوشاغان распадшій; شاوشاتمق *пон.*

каз. тоб. شاولامق *шавламакъ* 1) шу-

мѣть (*см.* شو). 2) горѣть пламенемъ (отъ شاوله *вм. а.* شعله).

п. شاه *сокращ.* شه, *мн.* شاهان, шахъ, царь, монархъ (слово это прибавляемое къ именамъ нарицательнымъ, опредѣляетъ превосходство означаемыхъ ими предметовъ, сравнительно съ другими) شاه بال или شهپر или پرشهی длинное перо въ концѣ крыла (قناد اوجنده اولان اوزون یلکدر *ферг.*), شاه باز соколъ лучшей породы, *мет. ад.* соколикъ, т. е, красавецъ, молодецъ, شاه بلوط каштанъ, شاه توت крупная красная шелковица, شاه جوی большая рѣка, شاه‌رگ или شهرگ шейная артерія (= رگ جان, *а.* حبل الورید), شاه راه большая дорога, шоссэ, شاهزاده царскій сынъ, принцъ крови, شاهسوار *сокращ.* شهسوار опытнѣйшій ѣздокъ: شهسوار دشت ارزن *мет.* Мухаммедъ (چه دشت ارزن قلك را کوبند باعتبار ستارکان *Бурх.*), شاه مردان царь храбрыхъ (эпитетъ Али). شاهوار, شاهوا царскій, драгоцѣнный, превосходный; самый чистый и блестящій жемчугъ, شاهنامه царская книга, самое лучшее произведеніе — названіе творенія Фердоуси, شاهنشاه, شهنشه царь царей, великій монархъ, شاهنشین тронъ; родъ балкона (تخته پوش, قمریه), شاهی царскій, царство; названіе мѣдной монеты, пятакъ; названіе матеріи, въ родѣ *канауса*, одноцвѣтнаго или стрѣльчатаго (ткется въ Ташкендѣ и продается отъ 15 до 40 коп. арш. شاهی ابیك ارغق родъ атласа, — по той же цѣнѣ), شاهی اسمعیلیه полушки (оставшіяся со временъ шаха Исмаила, въ Дагестанѣ), شاهین *мн. а.* شواهین, شیاهین а) бѣлый соколъ, b) сторожокъ и палка у вѣсовъ. Слово شاه въ шахматн. игрѣ, значитъ: сказать шахъ, что по *перс.* объясняется такъ: وکشت کردن شاه شطرنج نیز گفته اند وکشت باصطلاح شطرنج بازان ان است که مهره از مهرهای شطرنج را درخانه گذارند که بحسب حرکت ان مهره شاه در خانه او نشسته وشاه خوانند یعنی بر خیز ازخانه من (*Бурх.*), شاه‌رخ а) пѣшка или шашка шахматн. игры, которою говорятъ, *шахъ!* شاه‌رخ کردن выгнать *шаха* изъ своего мѣста, b) *Шахрохъ*, соб. имя сына Тимура, شاه‌رخی названіе монеты = англ. шилингу.

п. شاهبندر *шахбэндэръ* 1) таможенникъ. 2) консулъ, агентъ коммерческій (такъ называются въ особенности оттом. консулы въ Марсели).

п. شاهتره *шахтэрэ*, дымянка (растеніе, *а.* شاهترج).

п. شاهد *шахідъ*, *мн.* شهود, شواهد, اشهاد 1) свидѣтель, شاهد کورمش کوز ایله свидѣтель-очевидецъ, — اتخاذ اتمك, شاهد طوتمق, взять кого въ свидѣтели, شاهد زور اقامت اتمك поставить ложныхъ свидѣтелей. 3) лично присутствующій. 4) день. 5) въ *п.* прекрасная особа, предметъ любви, красавецъ, красавица, герой, геройскіе подвиги, بچه باز = شاهد باز

тат. شای *шай* 1) полный, شاب‌شای полный верхомъ. 2) подобный, подбно; по мѣрѣ, равно, شایلی съ, какъ (при сравненіи величины, сходства). 3) *тоб.* уборъ платья. 4) *кир.* достатокъ, состояніе: اوزشایم برله по моему достатку. 5) *кир.* чай, شای صالغچ чайникъ; *каз.* شایلامق исправлять, поправлять, ладить, شایلانمق исправляться, устроиться, شایلاندرمق устроить, شایلانغلامق устроивать.

каз. شايارمق *шаярмакъ*, забавлять-ся, веселиться.

дж. شايان 1) столъ для кушанья (تخته اش *к. сл.*). 2) *каз.* рѣзвый, веселый, шутникъ.

п. شايد, *тат.* شايت можетъ быть, можетъ статься.

кир. شاير *шаиръ*, древесная смола.

п. شايسته *шаистэ*, достойный, приличный, заслуживающій, شايسته‌لك, *п.* شايستكى достоинство, شايسته‌لك ايلن съ достоинствомъ, по достоинству, достойно, ناشايسته неприличный и пр. شايسته تعزير بر فعل ناشايسته поступокъ неприличный, заслуживающій наказанія.

тоб. شايق слизь, شايقلامق муслить.

тоб. شايكا шайка, дойникъ.

п. شب *шебъ*,, ночь, شبانه روز сутки, شب اويز родъ совы, которая, какъ будто сидя на деревѣ постоянно произноситъ слова: ياحق, по *тур.* اسحق قوشى; شب بوى левкой, شبچراغ ночная лампада, ночное свѣтило, شبخون, شبيخون ночное нападеніе, ночная вылазка, شبخون اتمك, اورمق сдѣлать ночное нападеніе, شبستان постель, ложе, спальня, شبنم роса, شبكير близорукій; раннее утро; ночное нападеніе.

каз. شب *тэбъ* 1) удалый, храбрый; громко, шибко, рѣзво. 2) проволока.

дж. شب *шибъ*, крыша (سقف *к. сл*; сравни съ شيباق).

а. شباب, شبابت юность, молодость.

شباط *шубатъ*, (*сирійское*) Февраль (въ *тур.* كوچك اى, فلوارس).

каз. тоб. شباغه, شباغه, شوباغه *шибага*, жребій, доля, участокъ, شباغه اغاچ цѣпъ молотильный, شباغه صالمق, سباغالاشمق кидать жребій, شباغالاب по жребію; въ *кир. сыбага*, дележъ, доля пищи, блюдо съ мясомъ (раздаваемое каждому изъ гостей).

п. شبان *шабанъ*, пастухъ.

п. شبپره *шебпэрэ*, летучая мышь, اولوغ شبپره большая летучая мышь, родъ животнаго, называемаго также روبه پران летучая лиса (а по *инд.* چمكدر *чемкудэръ*, величиною съ сову, голова похожа на голову щенка; когда взлѣзаетъ на дерево, то зацѣпляется за вѣтвь и виситъ головою внизъ.—*Баб.* 364).

п. شبديز *шэбдизъ*, названіе воронаго коня *перс.* царя Хосру—Парвиза; конь вороной (вообще); названіе музыкальнаго тона.

каз. شبرچك *шибірчікъ* 1) синица. 2) болтунъ, яйцо испорченное (ثبات — العاجزن 56. *п.* بلغده).

каз. شبردامق (ت) *шбрдамакъ*, производить шорохъ, شبرت шорохъ, قولاغنه شبرت ديدى тихонько на ухо ему сказалъ, *алт.* *шыбыра*, *кир.* *сыбыръ* шептать (*монг.* *шібіне*).

кир. شبين = چيبين

а. شبهه *шубхэ*, сомнѣніе, شبهه‌لو сомнительный, شبهه‌سز безъ сомнѣнія, несомнѣнный, شبهه‌لمك, подозрѣвать, شبهه‌لنمك сомнѣваться, شبهه‌لندرمك привести въ сомнѣніе, شبهه يه براقمق возбудить сомнѣніе, شبهه دفع اتمك рѣшить сомнѣніе.

а. شبيه похожій, подобный.

кир. شپاندلو *см.* при словѣ آط

кир. شپشك *шіпшікъ*, چچك, маленькіе желѣзн. клещи, которыми очищаютъ червей со скота.

каз. شپشه *шіпше*, оса.

каз. شپكان *шепкянъ* 1) рыжикъ (грибъ). 2) *кир.* *шіпкянъ* = چكمن

дж. شپلاق *шаплакъ*, *кир.* شاپالاق, شاپا, пощечина (طپانچه *к. сл.*).

شپيك *шеппикъ*, пятно, нечистота, شپيكلو запачканный (*Вамб.*).

а. شتا *шіща*, зимованіе, зима.

п. شتر *шіутіуръ*, верблюдъ, شتر مرغ страусъ.

ад. شتنكلوق *тітэйлыкъ*, шалость, дурачество, اتمك —, дурачиться.

кир. شتّه *шіутэ*, кулакъ.

а. شتّه *шэттэ*, совѣтъ наущеніе (اوكوت ونصيحت): يه شيطان ملعون شتّه سنى (ثبات العاجزين — 59).

а. شجاعت *шеджаатъ*, храбрость, мужество, бодрость, شجاعتلو храбрый, شجاعتلنمك храбриться, мужаться, شجاعتلندرمك придавать храбрость, ободрять.

а. شجر *шэджеръ*, *мн.* اشجار, дерево, растеніе вообще, الشجره, شجره, *мет.* родословіе.

дж. شجقان *таджканъ*, утро? (صبح *к. сл.*).

а. п. شحنه *шэхнэ*, *мн.* شحن, شحنى, префектъ города, *пер.* префектъ полиціи = كوتوال (*Бурх.*), شحنه دريای عشق, شحنه چهارم كتاب, *мет.* Мухаммедъ, شحنه چهارم Іисусъ Христосъ (عيسى عليه اسلام باعتبار اينكه در اسمان چهارم ميباشد *Бурх.* سحنه نجف халифъ Али.

а. شخص *шахсъ*, *мн.* اشخاص, شخوص, особа, лицо, человѣкъ.

а. شدّت *шіддэтъ*, насиліе, жестокость; горесть, несчастіе, شدت ويرمك огорчить.

тур. شر частица = شار

а. شرّ *шарръ*, *мн.* شرور, зло, бѣдствіе, شرير *мн.* اشرار, اشرا злой, дурной, злодѣй, شرارت злоба, شرارتلو злобный; *кир.* *шэръ*, застарѣлая болѣзнь, завалы послѣ болѣзни.

а. شراء *шіірá*, покупка, شرا اتمك покупать, بيع وشرا اتمك покупать и продавать, торговать.

а. شراب *шэрабъ*, *шарабъ*, напитокъ (вообще), вино, — بياض бѣлое вино, *кырмызы* — красное вино, — اسكى старое вино, — يكى молодое вино, — خالص صافى, чистое вино (безъ примѣси), باشه اوران — باش دولاندران пьяное, заломное вино, — كسكين крѣпкое вино, — كسلمش испорчен. вино, — كيفسز легкое вино, — بوروشتربجى, بوروشقو кислое вино, — قشقرر, قينار пѣнящееся, шипучее вино, — قاتلمش поддѣльное вино, — هوالنمش, كوشك слабое, выдохшееся вино, اوزم ازامدن اقن صافى شراب самотёкъ виноградн. сока, شراب پوسوسى гуща отъ вина (на днѣ посуды), شرابخانه питейн. домъ, винный погребъ, شراب ايچماز непьющій вина.

а. شراره *шерарэ*, искра, شراره پاش бросающій искры.

а. شراكت *шеракетъ*, товарищество, соучастіе, شراكت نامه условіе письменное о товариществѣ.

شرانپو *шаранпу*, شرانپول (*венгер.*) крѣпостной туръ, габіонъ, شرانپوللك اتمك обнести турами.

شرايط *см.* شرط

а. شرب *шіурбъ*,, дѣйствіе питья, питіе, شرب اتمك пить, شرب واكل питіе и ѣда, شربت *шербетъ*, питье, лекарство, лимонадъ, сладкій морсъ; у турокъ такъ называется еще: вода на-

ливаемая на гущу кофе и кофе такъ приготовляемое, شربت سورمه‌سی очистительное лекарство, شربت اچمه‌سی мелочь, отдаваемая на водку, на чай, شربت المق принять очистительное, شربت ویرمك дать очистительное.

каз. شرپی *шірпи*, спица, заноза; спичка.

каз. شرت *шірт*ъ, щетина, щётка

а. شرح *шарх*, объясненіе, толкованіе сочиненія (исключая Курана и преданій, для которыхъ оно называется تفسیر), شرحلمك, اتمك شرح дѣлать толкованіе, شارح толкователь.

дж. شردق *шірдак*ъ, потникъ, кошма подъ сѣдломъ (خوی کیر *к. сл.*), отсюда въ *алт.* شیردك *шірдек*ъ, и شیردگه *шірдеге*, матрацъ, войлокъ или кожа (сродно съ *монг.*).

شرذمه *шірзімэ*, *мн.* شراذم, часть чего либо; небольшая толпа людей.

а. شرط *шэрт*ъ *мн.* شروط; شریطه *мн.* شرایط, условіе, договоръ, شرط نامه письменный договоръ, شرایط الاسلام догматы мусульм. религіи, شرط اتمك сдѣлать условіе, заключить договоръ, اتمك شرطیله съ условіемъ не дѣлать (того-то и того-то), شرطلانمق условиться; въ *кир.* *шерт*ъ, клятва, обѣщаніе, въ *алт.* *шерт*ъ, *шелт*ъ и *черт*ъ, божба, клятва, присяга, شرت ایچ принять присягу, شرتن *воз.* божиться и пр.

а. شرع *шер'*, شریعت (собственно прямая дорога) законъ, и въ особенности законъ Божій; правосудіе, اهل شرع законникъ, юрисконсультъ حاکم شرع органъ, исполнитель законовъ, علم شرع наука законовѣдѣнія, شریف شرع священ. законъ, شرعا, شرعنجه законно, по закону, узаконеннымъ образомъ, شرعی а) сообразный съ закономъ (противуп. عرفی), b) мѣра пространства, нѣсколько болѣе, чѣмъ $1\frac{1}{2}$ мили англ (въ Туркестанѣ), کاتب شرعی нотаріусъ, شریعتلی законный, узаконенный, شریعتسز беззаконный, незаконно, *башк.* شریعت ایتمك адвокатъ, стряпчій, شریعتچل судить, разобрать по закону, *тур.* شریعته اوقومق позвать къ суду.

а. شرف *шэрэф*ъ, возвышеніе, высота, почетъ, شرفت, شرفه *шурфэт*ъ, а) благородство, честь, слава, превосходство, b) галлерея вокругъ минарета мечети, откуда *муэззинъ* приглашаетъ къ молитвѣ, اوچ شرفه‌لو مناره минаретъ съ тремя галлереями.

а. شرق *шарк*ъ, восхожденіе, восходъ, востокъ, شرق وغرب востокъ и западъ, شرقی восточный, *ж. р.* شرقیه, السنه‌شرقیه восточн. языки.

тур. شرقده *шаркада*, дерзкія движенія пустаго, легкомысленнаго человѣка, شرقده‌لك дерзость, наглость.

а. شرکت *шіркет*ъ, сообщество, соучастіе, شرکهٔ *шерікешэнъ*, сообща, вмѣстѣ, пополамъ.

тур. شیرلدمق *шырылдамак*ъ, شرلداشمق, ворчать, бранить.

тур. شرلغان *шірліган*ъ, (*см. п.* شیرروغن) кунжутъ, یاغی — кунжутн. масло.

п. شرم *шерм*ъ, стыдъ, شرمسار, شرمنده пристыженный, شرم ایلمك, شرمنده اولمق стыдиться, б. пристыженнымъ, شرمسار ایلمك пристыдить, сконфузить.

тур. شرمت *шереметъ*. живость, горячность лошади, شرمتلوات горячая лошадь.

شروانقه *шерватка*, صورتقه (польское) сыворотка.

а. شروب *турубъ*, въ *тур.* сиропъ.

а. شروط *см.* شرط; شروع *см.* شارع

дж. شرون *шурунъ*, роса, зефиръ (شبنم ونسيم *к. сл.*).

каз. شرەلنمك *шерэленмекъ*, оголѣть.

тур. شريت (د) *шіръ̄тъ*, лента, галунъ, شريدجى позументщикъ, شريت كاذب мишурн. позументъ.

شريش *шеришъ*, хересъ (соб. имя города и вино).

شريعت *см.* شرع

а. شريف *шерифъ*, *мн.* اشراف, شرفا *шурефа*, *ж. р.* شريفه *мн.* شرايف, благородный, священный, святой, такъ называются люди изъ потомковъ Мухаммеда; титулъ правителя Мекки, اشراف (*сравнит.*) благороднѣйшій, знаменитѣйшій, شرفين два священ. города: Мекка и Медина, اوقات شرفلرى священ. времена (иногда означаетъ: часы пятивременной молитвы, вмѣсто اوقات خمسه), مزاج شريفكر ваше благородное здоровье (каково?).

а. شريك *шерикъ*, *ж. р.* شريكه, сотоварищъ, сообщникъ, شريكلك сотоварищество, компанія, شريكلمك сдѣлать кого товарищемъ, شريك اولمق, شريكلنمك сдѣлаться товарищемъ.

п. شست *шастъ*, 1) большой палецъ руки; костяной палецъ, надѣваемый на большой палецъ, во время стрѣлянія изъ лука; крюкъ, ланцетъ. 2) *шўстъ*, отъ شستن, вымылъ, мытье, شست شو اتمك мыть.

п. شش *шешъ*, шесть, ششتار, ششتا родъ шестиструн. гитары, употребляемой въ Персіи и Турціи, ششتارزن играющій хорошо на такомъ инструментѣ, ششخانه карабинъ съ завинтованнымъ стволомъ شش نيچه خوب шесть веществъ превосходныхъ преимущественно, какъ то: драгоцѣн. камень, золото, мускусъ, сахаръ, медъ, сладкіе плоды, شش روزكون шесть дней творенія (міра), شش يك одна шестая, ششخير шестиконечное копье (*Вамб.*).

кир. ششباى *шышбай*, рисунки, фигуры (на деревѣ) *гл.* ششبايلاو

тур. ششك *шішекъ*, ягненокъ годовалый.

тур. ششمك *шешмекъ*, 1) развязать (= *тат.* چيشمك). 2) *шішмекъ* = شيشمك пухнуть (*см.* شيش).

кир. ششه, شيشه *шеше* (грамотные киргизы пишутъ چچا, چچه, چپچه *чече* но произносятъ *шеше*) мать (это названіе дается бабкѣ, внуками отъ сына, если она жива, свою же мать называютъ اپه *эпе*. По замѣчанію Ильминскаго, это обстоятельство указываетъ, по видимому, на древній обычай, что дѣти разныхъ женъ одного человѣка, считались дѣтьми главной жены), اوكاى ششه мачиха, اولكان ششه бабушка, ينكه چچا (если только ينكه не опечатка и не слѣдуетъ читать بيكه, какъ сказано въ *англ.* переводѣ Бабура) старшая сноха, т. е. старшая жена старшаго брата: ينه ينكه چچام نينك كيم زينب سلطان بيكيم بولغاى نبيره سى также внучка старшей снохи моей - Зейнебъ - султанъ - бегимъ (*Баб.* 446); по *к. сл.* چچه = خاله тетка, по словарю SL. چچه - тетка; старшая сестра (در سمرقند بمعنى عمه ودر خوارزم همشيره بزرك *см. Ценк.*).

п. شصت *шастъ*, 60.

а. شط *шатъ*, рѣка; рѣка Тигръ, شط العرب рѣка арабская, образуемая соединеніемъ Тигра съ Евфратомъ.

а. شطرنج *шатранджъ*, шахматы, *каз.* шашки, طاشلرى — камни шахматные, تختهسى — шахматн. доска, что также شطرنج بزى (такъ какъ у восточн. народовъ, доска эта большею частью изъ холста), *каз.* شطرنج كوچلمك ходить шашками, играть въ шашки.

а. شعار *шіаръ*, знакъ, сигналъ, девизъ, лозунгъ, معارف شعار обнаруживающій просвѣщеніе, — فضايل превосходный, ученый, — يتيم имѣющій манеры низшаго класса людей (*Баб.* 9), سعاره церемонія, обрядъ (*см.* شعير).

а. شعاع *шуа'*, *ед.* شع, лучи солнца, свѣтъ, блескъ (شعاع شمس, كونك شعاعى).

кир. شعال (ч) чайка.

شعبان *ша'банъ*, названіе 8-го мѣсяца мусульманъ (съ эпитетемъ معظم).

а. شعبده *шо'бадэ ша'бадэ*, фокусничество, проворство рукъ, жонглерство, обманъ. شعبده باز фокусникъ, обманщикъ, *мет.* судьба, что также مشعبذ *муша'бізъ*, *муша'визъ*.

а. شعبه *шо'бэ*, *мн.* شعب, отдѣленіе, вѣтвь (дерева, рода, поколѣнія), часть имущества.

а. شعر *ши'ръ*. *мн.* اشعار, стихи, поэма, علم شعر наука стихотвореія, теорія поэзіи, ديمك, شعر سويلمك говорить стихи, сочинять стихами, составить пьесу поэтическую.

а. شعله *шо'лэ* (*каз.* произносятъ *шоглэ*, *тат.* شولا) пламя, блескъ лучъ, сіяніе, كونش شعلهسى лучъ солнца, شعله ويرمك пламенѣть, блистать, что также: شعلهلنمك, *пон.* شعلهلندرمك воспламенить.

а. شعير *шэ'иръ*, 1) ячмень, حبة الشعير зерно ячменя. 2) мѣра вѣса, коихъ въ одномъ *кыратъ*-4, شعيرة одно зерно ячменя, *мн.* شعائر обрядъ, уставъ церемоній: شعائر شرع مبينى تحقير ايدوب пренебрегая обрядами закона (свѣтлаго) правовѣрныхъ.

кир. شغاناق *шыганакъ*, стеклянная пуговица, شغاناق كول рукавъ, отдѣлившійся отъ большой рѣки и образующій озеро.

дж. شغاول *шыгаулъ*, شقاول (*вм.* چغاول, отъ корня چق, چيق, будь при выходѣ) церемоніймейстеръ, тотъ кто вводитъ посланниковъ въ аудіенцію (въ Хивѣ и Кокандѣ и въ настоящее время слово это употребляется въ томъ же значеніи), *дж. сл.* شيغاول = مهمندار, *тур.* قونقچى (Not. et Ext. t. XIV. 502).

дж. شغدارليق *тыгдарлыкъ*, званіе военнаго сборщика: دهلى نيمنك شغدارليغى نى ولى قيزلغه عنايت قليب званіе *шыгдара* въ Дехли, я пожаловалъ Вели-кызылу (*Баб.* 346, англ. *пер.* military collector — 308).

дж. тур. شغرچق (ص) *шыгырчыкъ*, چوغورچوق (*Баб.*). *кир. сіршікъ*, скворецъ, *каз.* شغردامق *шыгырдамакъ*, скрипѣть, скрежетать зубами, شغرداوچ скрипучій.

а. شغل *шогль*, *мн.* اشغال, شغول, занятіе, дѣло, забота, شغل شاغل дѣло весьма интересное, شغللنمق заниматься, заботиться о дѣлѣ, شغللندرمق *пон.* شغللنوشمق *вз.*

дж. شغلاوشغله *шагла*, свистаніе, свистъ (اغزله صفلق ويرمكه درلر *дж. сл.*).

дж. شغالاق *шагалакъ*, ударъ,

пощечина, شغلاق اورمق, شغلاقلامق дать пощечину, ударить: روبيل يوسفنى بير شغلاق اوردى شمعون غه ياردى اول هم شغالاقلادى (قصص — 134, 384, 406); въ *а.* شلاق *шалакъ*, бить палкой, въ *п. тур.* ударъ рукой, пощечина; плеть, кнутъ, которымъ погоняютъ животныхъ (*см. Вуллерсъ, Бурх.*).

дж. شغيچمق *шагычмакъ*, злословить (بدگوئى كردن *к. сл.*).

а. شفاء *шафа* (*кирг.* произносятъ *шапа*) лекарство, пособіе; изцѣленіе, выздоровленіе, شفابخش дающій изцѣленіе, здоровье, شفالانمق, *ад.* شفاتاپمق, *тур.* شفا بولمق получить изцѣленіе, выздоровѣть, شفالاندرمق, شفا ويرمك изцѣлить, вылечить.

а. شفاعت *шафаатъ*, заступничество, ходатайство, شفاعتجى, شفيع ходатай, заступникъ, شفاعت اتمك заступиться, ходатайствовать, просить за кого.

каз. شفان *шіфанъ*, щеголь, щегольской, пышный (*Троян.*), شفانلانمق щеголять.

п. شفتالو *шифталу*, персикъ; поцѣлуй, شفتالوسى, ات شفتالوسى كباد персикъ, котораго мякоть не отдѣляется отъ косточки, تويسز شفتالو (безъ пушка) гладкій персикъ.

а. شفعة *шуф'а*, право преимущества товарища (по торговлѣ).

а. شفق *шафакъ*, *мн.* اشفاق, 1) вечерняя заря, сумерки. 2) сожалѣніе, состраданіе, شفقت *шафкатъ*, милость благотвореніе, милосердіе, снисхожденіе, شفقتلو милосердый, великодушный, بى شفقت безъ милосердія, немилосердый, شفقتلنمك б. помилованну, شفقت كوسترمك оказать милость, помиловать, شفقته كلمك умилостивиться.

شفيع *см.* شفاعت

شقاق *шакакъ*, мученіе, огорченіе (رنج *к. сл.*).

а. شقاوت *шэкавэтъ*, *мн.* شقاوات, бѣдствіе, несчастіе; дерзость; убійство.

а. شقّراق *шыкырракъ*, зеленый дятелъ.

ад. شقّلتى *шыккылты*, шумъ, шорохъ.

а. شق *шака*, *шыкка*, щель, трещина; часть, половина тѣла разсѣченнаго; гнѣвъ, раздраженіе, شقه разсѣченный, раздвоенный, *тур. шукка*, записка, письмецо, нота.

а. شقّى *шакый*, несчастный, бѣднякъ; злодѣй, разбойникъ, *мн.* اشقيا, *тур.* اشقيالر разбойники, нечестивцы, пьяницы, اشقيالق разбой и пр. (нынѣ этимъ словомъ именуются шайки *оборванцевъ, революціонеровъ*).

а. شكّ *шэккъ*, *мн.* شكوك, сомнѣніе, подозрѣніе, شكلو сомнительный, شكسز безъ сомнѣнія, несомнѣнный شك اتمك شكلنمك сомнѣваться, подозрѣвать, شكلندرمك привести въ сомнѣніе, شكه براقمق оставить подъ сомнѣніемъ, въ подозрѣніи.

п. شكار *шікяръ*, охота, добыча, شكار قوشى охотничья птица, شكارگاه мѣсто, гдѣ охотятся, شكار اتمك охотиться, настрѣлять, поймать добычу, شكار اولمق б. стрѣляему, ловиму, сдѣлаться добычей, عزم شكار اتمك, شكاره وارمق, اينمك отправиться на охоту.

п. شكافى *шікяфъ*, разсѣкающій, раздѣляющій; щель, трещина, استاد موشكافى большой мастеръ, человѣкъ очень искусный, могущій разсѣчь волосъ, *кр.* موشكافى родъ лучшаго винограда.

хив. شكانجين *шеёенджинъ*, женская куафюра въ Хивѣ, въ родѣ діадемы (*Вамб.*).

а. شكايت *шікяіетъ*, жалоба, обвиненіе, شكايچى истецъ, жалобщикъ, شكايت اتمك жаловаться, принести жалобу на кого (въ *ад.* съ *гл.* اپارمق), شكايت ايدن, ايديجى приносящій жалобу, شكايت اولنمش тотъ на кого принесли жалобу.

п. شكر *шекеръ*, *а.* سكّر, *алт.* *чікиръ*, *монг.* *шікіръ*, сахаръ, شكر پاره кусокъ сахару, названіе очень сладкой дыни въ Хивѣ, *п.* شكردان, *тат.* صاوتى — сахарница (*кир.* شكر صالاطوغون), بر باش شكر голова сахару, شكر غبارى сахарн. песокъ, كل بشكر консервъ изъ розъ, شكرجى конфетчикъ, شكرلمك обсахарить, сыропить, сварить въ сахарѣ, شكرلمه конфекты, варенье въ сахарѣ, شكركل названіе діадемы съ висячими цѣпочками (*Вамб.*).

а. شكر *шүкръ*, *шүкуръ*, хвала, слава, благодареніе, شكرانه благодарность, приношеніе, жертвуемое въ знакъ благодарности или по данному обѣту, شكر نعمت благодареніе за благодѣяніе, شكر الله, اللهه شكر, خدايه شكر خدا благодареніе, слава Богу, شكر اتمك, ويرمك благодарить, شكر ايديجى, ايتكوچى, ايتوچى благодарящій, благодарный, شكر ايتوچيلك возблагодареніе, *тур.* شكرلر, شكر اولسون, اولسون благодареніе! (Господу).

дж. شكر, شكور *шүкүръ*, зонтикъ, شكرچى тотъ кто держитъ зонтикъ надъ головою другаго (چترىردار *к. сл.*; *см.* Очерки внутр. устр. Улуса Джучи, Березина, стр. 60).

п. شكست *шікестъ*, ломка, разбитіе, сокрушеніе, пораженіе, банкротство, شكست بولمق, تابمق б. пораженну, разбиту (въ сраженіи), صالمق —, перебить, сломать, شكسته сломанный, прерванный, пораженный; названіе почерка письма персидскаго, въ которомъ буквы пишутся связно и безъ точекъ, شكسته دل сокрушенный сердцемъ, разстроенный, несчастный, خاطر —, حال —, كونكلينى شكسته حال قيلمق оскорбить его сердце, شكسته بال съ разбитымъ крыломъ, т. е. несчастный, شكسته لك сокрушеніе, пораженіе (войска).

п. شكفته *шүкүфтэ*, распустившійся, разцвѣтшій (цвѣтокъ).

дж. شكك *шекекъ*, кольцо для пальца (حلقهٔ انكشتى *к. сл.*).

а. شكل *шекль*, *шекіль*, *кир.* произносятъ *сикль*, *скыль*, *мн.* اشكال, видъ лица, изображеніе, фигура; манера, образъ, شكل سز невидный, дурной наружности (*кир.* صقلدى جمان), *ад.* شكل كاغذى картинка, *гл.* شكللمك сформировать, формулировать, شكلنه بركمسه نك كيرمك преобразиться, принять чью нибудь фигуру.

п. شكم *шікемъ*, животъ, брюхо, شكمران слабительное, شكمبه кишки, требуха.

п. شكن *шікенъ*, (*гл.* شكستن) разбивающій, сокрушающій, поражающій; складка, морщина, شكن زلف завитокъ, букля волосъ.

п. شكنجه *шікендже*, мученіе, истязаніе, شكنجه لمك, ويرمك شكنجه мучить.

а. شكوا, شكوى *шеква*, жалоба (на человѣка, на болѣзнь), شكواجى жалую-

щійся, شكوانامه бумага, письмо съ жалобою, اتمك — жаловаться.

п. شكوه *шӣкӣх*, важность, величіе, достоинство; станъ величественный, внушающій уваженіе.

кир. شكه توقپاق (ч) *шеке токпакъ*, пѣвчая птица.

кир. شكن *шӣӣенъ*, چيكان 1) срубы колодца, колодезь, شكندلو, چيكان صالو сдѣлать колодезь срубами.

п. شكون *шӣгӣнъ*, хорошее предзнаменованіе, счастіе, شكون توتمق принять за счастливое предзнаменованіе.

каз. شنكشيمك *шиӈшемекъ*, впзжать (собака), شنكشو впзгъ.

каз. شنكمك *шиӈмекъ*, вянуть, сморщиться, свернуться, дрябнуть (листья), شنكدرمك *пон.* вялить, сморщить.

а. شل *шелъ*, اشل *эшелъ*, *ж. р.* شلاً, съ вывихнутой или парализованной рукой, *ад.* شل كوت اتمك отсѣчь руки и ноги, изувѣчить.

кир. شل *шелъ* (ч), бѣльмо.

кир. شلاپشين (ч) тазъ.

уйг. شلاسون=سلاوسون; شلاق *см.* شغلاق.

каз. شلاوان *шалаванъ*, говорливый, забавный, веселый (*Троян.*).

дж. شلاين *шалаинъ*, прутъ желѣзный, вертелъ (سيخ *к. сл.*).

п. شلاين *шэлаинъ*, настойчивый, спорливый, буйный (كه در ابرام افراط كند *Бурх.*), اخرشلاين بولوب مسخره‌لیق بیله مجلس‌دا یول تابتی послѣ настойчивыхъ споровъ, со смѣхомъ онъ былъ допущенъ въ собраніе (*Баб.* 304).

каз. شلبق *шылбыкъ*, повѣса.

кир. شلپلداو *шылпылдау*, ходить шлёпая по грязи.

тур. شلتاق *шӣлтакъ*, брань, раздоръ, клевета, тревога, сумятица, *к. сл.* شلتاق *шелтакъ*, брань, (بدمعاملكی) سلتاق, вражда, споръ (خرخشه), منكا شلتاق تاقتی онъ обо мнѣ распустилъ дурную славу, *алт.* шылтакъ. *кир* сылтау, *монг.* шӣлшагакъ, предлогъ, случай (въ этомъ значеніи и въ *ад.* нарѣчіи).

уйг. شلتكن *шӣлткенъ*, мѣстечко, селеніе.

п. شلتوك *шелтукъ*, *ад.* چلتوك, сароч. пшено въ шелухѣ (برنجی كه هنوز از پوست برنیاورده باشند *Бурх.*).

тур. شلته *шӣлтэ* 1) маленькій матрацъ, набитый ватой (كوچك دوشك). 2) поясъ. 3) *каз.* (=شلتاق) выговоръ, упрекъ, журьба, شلته قيلمق, بيرمك شلته‌لمك дать выговоръ, журить.

а. شلحا *шелха*, *мн.* شلح, сабля острая.

а. شلخ *шалаха*, перерубить саблею, شلخه شلخه بولمق б. перерублену саблею (قصص — 44, гдѣ ошибочно شلحه).

дж. شلرغمق *шӣлергамакъ*, охотиться (صيد كردن *к. сл.*), شلرغه охота, ловля.

п. شلغم *шаламъ*, *тат.* (ӻ) شالقان, *алт.* چالقان рѣпа, سويروشالقان свекла, *алт.* اچو چالقان рѣдька.

кир. شلغی (ч) *шылы*, совсѣмъ, въ полномъ смыслѣ, شلغی اوتروك чистая ложь.

дж, شلكی *шӣлёгей*, слюна (لعاب دهن *к. сл.*; вѣроятно вмѣсто سلاكی).

каз. شله *шӣлэ*, грубый красный миткаль, *ад.* бурметъ.

алт. شلی *шӣлі*, толстая шейная жила.

каз. شليه *шӣлія*, шлея (въ упряжи).

а. شمّ *шеммъ*, обоняніе; запахъ.

тоб. شم *шімъ*, глупый, дуракъ شم كنه дурачокъ, شملنمك дурачиться.

дж. каз. شما, شيما и شيبا (другое чтеніе слова چيما) гладкій, полированный, соскобленный, شمالامق, شمارتمق гладить, полировать, شمارت гладкій.

а. شماته *шаматэ*, радость, изъявляемая при несчастіи другаго; шумъ, ссора, суматоха, اتمك شماته шумѣть и пр. شماته تلى мишура.

п. شمار *шумаръ*, счетъ, число شماركاه мѣсто послѣдняго отчета, послѣдняго суда, عسكر مورشمار войско многочисленное какъ муравьи, اتمك شمار считать.

شمارتمق *см.* شما

а. شمال *шімалъ*, *мн.* شمالات, лѣвая сторона; сѣверъ, شمالى сѣверный; *мн.* شمايل добрыя качества, способности.

а. شمامه *шаммамэ*, (простон. *шамамэ*) благоуханіе (رايحه, شميمه), душистый составъ (амбра, разведенная съ мускусомъ, или въ золотѣ, серебрѣ). Въ закавказ. краѣ *шамамэ* — маленькая душистая дыня); *мет.* солнце, луна, свѣтъ дневной.

тоб. شمچى *шемчі*, шпіонъ.

тур. наз. شمدى, شيمدى *шімди*, (иногда *шінди*) теперь; тотчасъ, только что, شمدى بله еще и теперь, شمديه до сихъ поръ, شمديه قدر, شمديه دكين до нынѣ, شمديدن صكره или شمدن كيرو, شمدنصكره съ этихъ поръ, впредь, отнынѣ, شمديكى теперешній, настоящій, شمديجك въ сію минуту, شمديلك настоящее время, въ настоящій моментъ, *алт.* شيمدى اب تور теперь же встань, встань поскорѣе.

кир. каз. شمرت *шумуртъ*, شومرط, черёмуха (prunus padus).

кир. شمرشاك *шеміршекъ*, хрящъ.

кир. شمرمق (چ) *шымырмакъ*, вертѣть, شمراو *шымрау*, пустить вертѣться (волчокъ).

дж. شمزمق *шымызмакъ*, شمنمق, сосать (چوشيدن *к. сл.*).

а. شمس *шемсъ*, *мн.* شموس, солнце, شمسى солнечный, *ж. р.* شمسيه зонтикъ.

п. شمشاد *шімшадъ*, شمشار (*тур.* چشير), всякое дерево прямое и высокое, букъ, пальма, *мет.* станъ красавицы; شمشار также свѣжія вѣтви буковаго дерева, *мет*, локоны.

شمشك *шімшекъ*, молнія, *к. сл. шемшекъ*, дождь (باران), شمشاك облако (ابر), شمشكلمك, اتمق, چالمق, شمشك اوينمق блеснуть, сверкать (молнія).

п. شمشير *шемширъ*, сабля, *кир.* بيليمه سيمسار الامن опоясшусь саблею (ايرطارغن).

а. شمع *шэм'*, *мн.* شموع, *тат.* شام, شم, *кир.* چم, свѣча, شمعدان подсвѣчникъ (*каз.* произносятъ شمدال, отсюда и въ русск. *шандалъ*), *тур.* شمعدان دوصره подсвѣчникъ для двухъ свѣчъ, شمعدان اسكملهسى, اوتراغى одноножный столикъ, геридонъ, *каз.* شمچى свѣчникъ, شام بالاوزشمع, شمع كافورى, شمع قايچى щипцы, عسل восковая свѣча.

тур. п. شمله *шемлэ*, шаль сложенная или свернутая небрежно; матерія, которою обертываютъ голову во время траура.

кир. شمن *шеменъ*, колотье въ боку отъ завала.

а. شمول *шумулъ*, заключеніе, содержаніе въ себѣ, попиманіе, شمولى اولق شمول اتمك содержать, обнять, уразумѣть, شمولا включительно, всѣхъ вообще وبارچه اهل واولادلارنكزنى شمولا все

ваше семейство и всѣхъ дѣтей вообще.

а. شمّه *шеммэ*, запахъ, благовоніе; нравы, привычки; малость, частица, атомъ.

тур. ад. شن, شين *шенъ*, населенный, обильный; радостный, веселый, شنلك населенность, обработанность, довольство, веселье, радость, شن اولق, شينلنمك б. населеннымъ, населяться и пр.

уйг. شن *шӣнъ*, شن اى, вставной мѣсяцъ въ высокосн. году, который приходится чрезъ 5 лунныхъ лѣтъ (*жунь* и по *кит.* значитъ вставной мѣсяцъ, что доказываетъ заимствованіе хронологич. системы уйгурами отъ китайцевъ. — *Клапротъ*).

п. شناس *шінасъ* (*гл.* شناختن) знай, знающій, признающій, حق شناس оцѣнивающій заслуги, признательный, благодарный, справедливый, — خاطر обязательный, — نكته постигающій тонкости ума, نمكشناس благодарный, помнящій хлѣбъ-соль, — معرفت, معارف просвѣщенный.

п. شناو *шіпавъ*, плаваніе, شناور пловецъ.

а. شنب *шенбъ*, зданіе съ куполомъ, شنب غازان названіе великолѣпнаго зданія, построеннаго Газанъ ханомъ въ Тавризѣ, для погребенія царей; оно называется также كوشك غازان

п. شنبه *шенмбэ*, *шембэ*, *осм. шінбіх*, *кир. сембэ*, суббота, يكشنبه воскресенье, — دو понедѣльникъ, — سه вторникъ, — چهار середа, — پنج, *кир. пі-ісембе*, четвергъ.

кир. شنتاق *шынтакъ*, локоть.

а. شنشنه *шіншінэ*, природа, врожденное свойство, характеръ.

тат. شنكايتمك *шінӣйтмекъ* (*пон.* отъ شنكايمك, корень котораго мнѣ неизвѣстенъ, можетъ быть это *кирг.* произношеніе слова چينامق *гл.* چين или شنامك) навострить, насторожить: من درس بيركان وقتده اول ايشك قولاقلارنى شنكايتوب تنكلار ايدى когда я давалъ уроки, то оселъ навострилъ уши, слушалъ (خواجه نصر الدين — 18).

тур. каз. شو *шу*, *кир. су*, тотъ оный (иногда: этотъ, сей), شوكا, شونكا, *кир.* صوغان тому, شوندا тамъ, *башк.* شونان, سونان *вм.* شوندن отъ того, съ того, *тат.* شوندايون, شوندای такой, подобный тому, сему, شوندغ такой какъ тотъ, подобный, شونچه такъ что, столько, شونچهليك на столько, *алт.* شانكر شونكر *шаныръ*, *шуныръ* (= شوراده بوراده) тамъ и сямъ, شوشى оный, сей, شوشى اراده въ этотъ промежутокъ, на дняхъ, شوشلای, شوشى روشلى такимъ образомъ, شونكارچه дотолѣ, доселѣ; *кир.* سويت *суитъ*, сокращ. *вм.* شولای ايتوب такъ сдѣлавъ, سويد *вм.* شولای ايتدى такъ сказалъ, سويكان = شولای ايتكان такъ сдѣлалъ, سوغانا тотъ—то, سوغورلى до такой степени.

тоб. شو *шувъ*, *шуу*, *кир. суу*, шумъ (вѣтра, воды), شولامق *шувламакъ шуулямакъ*, *каз. шавламакъ*, *кир.* и *суулда*, шумѣть, жужжать, журчать, шелестить, *алт.* شوولايرم буду производить шумъ, *кир.* جاون صاولاب قويدى дождь шелъ съ шумомъ, صاولاب كيلايانتر шумно ѣдутъ, *тоб.* شولاشماى طورمق притихнуть, *алт.* شوولت шумъ, شاولاتمق شوولاتمق *пон.* заставить шумѣть, плакать (дѣтей, народъ), *алт.* تاوشلارى بيلان اورمانتى شاولاتالار голосами своп-

ми производятъ шумъ въ лѣсу (собств. заставляли шумѣть лѣсъ).

а. شوّال *шаввалъ*, названіе 10-го мѣсяца мухаммеданъ (эпитетъ его المكرم).

кир. شوبات (*у*) кислое молоко верблюжье (кумысъ изъ верблюж. молока).

кир. شوبرك *шӧберекъ*, ткань бумажная: ситецъ, кисея и пр.

кир. شوبره = چوپره

кир. شوبك *шӱбӧкъ*, (*тур.* چوبق?) костяной приборъ, пропускаемый сквозь низъ колыбели ребёнка для мочи, а другой изъ кошомки для испражненія, называемый توبك *тӱбӧкъ* (приборъ этотъ употребляется по неудобности, особенно зимою, раздѣвать дѣтей для очищенія).

кир. شوبورمق *шубурмакъ*, проходить одному за другимъ (бараны), شوبورتمق *пон.* пропускать барановъ по одному, когда ихъ считаютъ; продолжать рѣчь очень долго, شوبورتپا ожерелье (сравни этотъ *гл.* съ *дж.* چوپروشمك).

кир. شوت (*о*) мотыка.

алт. شوتتو *шӱтту*, служить, просить, молиться (*монг.* *шӣтӱ*, опираться, вѣровать, почитать), قدايغه شوتتوغار просите Бога, شوتتولكان молитвы посвященныя, воспѣваемыя (въ дни святыхъ, *Радл.* 116,175), شوتتومال служеніе.

п. شوخ (*у*), въ *каз.* шоқ, рѣзвый, веселый; шалунъ, безстыдный, شوخى *каз.* شوقلق забава, шалость, шутка, شوقلانمق شوخلانمق рѣзвиться, шалить, забавляться, въ *тоб.* ябедничать, شوخ كشى دور это забавный человѣкъ, шутникъ.

кир. شودا (چ — *у*) длинная шерсть растущая на шеѣ и колѣняхъ верблюда.

شودوغار (*ӱ*) изъ *п.* شديار, شدكار = شخم, обработанная земля.

п. شور (*у*) *кир.* *суръ* 1) соленый; болотистый (у киргизовъ *соръ* называется соленая грязь, болото, главная часть котораго состоитъ изъ глины, пропитанной солью, *бух.* солончакъ, въ *тоб.* разсолъ), شوراق земля солончаковая, неудобная къ обработкѣ. 2) *п.* шумъ, смятеніе, страхъ, что также شورش, въ *тат.* شورشلك; شورمور или شورش مورش возмущеніе, мятежъ, شوريده *прич.* отъ شوريدن, смущенный, разстроенный, растерянный.

кир. شورا (*о*) сынъ богатыря, богатырь (у другихъ татаръ چورا *чора*).

а. شورا (*у*), *вм.* شورى, совѣтъ, совѣщаніе, *п.* شورای كبرى, *тур.* شورای وكلای سلطنت, شورای رجال دولت, شورای دولت (такъ называется нынѣ) государствен. совѣтъ, اجزای شورای دولت члены государств. совѣта, شورای دولت ريسى предсѣдатель госуд. совѣта, شورای خاص частный, экстренный совѣтъ.

кир. شورای (*у*) конецъ колбасы (самый жирный, лакомый кусокъ), جيردنك شورايى самое лучшее мѣсто.

п. شوربا, شوربه *шурба*, شوروا (*вм.* شورابه соленое питье, соленый супъ), супъ, бульонъ (اب كشت پخته *Бурх.*), въ *тур.* چوربا (*а.* شورباج), *каз.* *простон.* شولپا похлебка, *тур.* ياغلو چوربا скоромный супъ, اوروج چورباسى постн. супъ, چورباچى приготовляющій или раздающій супъ — такъ назывался командиръ полка или труппы янычаровъ (*см.* چرى. Въ Болгаріи *чорбаджи*-называются *старосты*, избираемые въ

судьи гражданскаго и духовн. суда; въ послѣдніе выбираются большею частью изъ фанаріотовъ).

тоб. شورپی *шурпи*, спица.

кир. شورشانك — شورشانك *шортай* —, прыгъ прыгъ, شورشاو вскочить съ мѣста, не усидѣть: ايتتنك باسين التون طباقده صالسانك شورشوب توسار собачью голову положи хоть на золотое блюдо — вскочитъ! (*посл.*).

кир. شورقاق *шоркакъ*, неимѣющій счастливаго дара слова.

тур. شورلدمق *шурылдамакъ*, шумѣть, журчать, شورلدی журчаніе воды.

каз. شورلك *шӱрлікъ*, палка, палица (*Троян.*).

алт. شورمش *шӱрмешъ*, شورومش (ج), дѣвичья коса.

тоб. شورو (*у*) вобла (рыба).

тоб. شوروب (*у*) винтъ.

каз. شوروك (*ӱ*) слива, قره شوروك черносливъ.

каз. شورەلی (*ӱ*) лѣшій.

дж. شوری, *тоб.* شورا, селитра (كهرچله *дж. сл.*)

каз. شوری (*у*) цѣвка; дудка.

алт. شوڑال (*у*) разрушить.

дж. شوسون (*у*, изъ *мон.*) порціонъ, кормъ, شوسونچی кормовщикъ, чиновникъ завѣдывающій отпускомъ порціоновъ (ярл. Тим. Кутл. Тархан. ярл. Березина, 31, *примѣч.* 13).

кир. شوشانكداو (*у*), شوشانك ايتو *шушай-этӱ*, шалить, надоѣдать другимъ.

кир. شوشالا (*у*), چوچالا, муха, укушенія которой коровы очень боятся и пускаются въ бѣгъ.

кир. شوشای (*о*) б. коническимъ, شوشاق конический, заостренный.

каз. شوشبوره *шӧшбӧрэ*, пельмени, пирожки изъ тѣста, которые кладутся въ супъ и которыми славится Казань.

кир. شوشمك *шӧшӱнмекъ*, встревожиться, испугаться внезапно, شوشنباى не пугаясь.

каз. شوغالاق (*о*) скользкій, скользко.

тоб. شوغويمه *шуғуйма*, мошенникъ.

а. شوق *шаукъ* (*тур.* произнос. *шевкъ*), *мн.* اشواق, любовь, желаніе, влеченіе, любовь къ Богу, شوقه كلمك شوق اتمك сильно желать; радоваться.

алт. شوق (*о*) досажденіе, злодѣяніе, شوقچی злодѣй, شوقتو досаждать, дѣлать зло кому.

кир. شوقای (*у*) храбрый, твердый.

кир. شوقراق (*о*) лошадь подпрыгивающая вскачь, неимѣющая ни рыси, ни шагу.

кир. شوقو *шоку*, одинокая, коническая возвышенность.

кир. شوقور (ج) *шокыръ*, осетръ.

кир. شوقوناق, شوقولاق *шукунакъ*, мѣстность изрытая маленькими кочками.

дж. شوقون (*у*) шумъ, сборище (غوغا وجميعت *к. сл.*).

а. شوك *шевкъ*, волчецъ, колючка.

а. شوكت *шевкетъ*, величіе, могущество, пышность, شوكتلو, شولتماب могущественный, величественный (титулъ султана).

тоб. شوكله *шукля*, мачта.

кир. شوكه *шӧке*, кустъ травы; شوكه اتم небольшое разстояніе.

кир. شونكراك *шӧнӱрекъ*, имѣющій впалые глаза (отъ چونكر).

شونغار = سونغار

тур. тат. شول (*о*), *кир. солъ*, тотъ, оный, *тат. каз.* شولای, *кир.* سولای такъ, такимъ образомъ, да, такъ-то,

شولوق тотъ-же, тотъ самый, شولقدر только, столько, *башк.* شولطوق *вм.* شولده اوق, въ томъ же, тамъ-же.

дж. شولان *шӧленъ*, кушанье, приготовляемое для простаго народа (*к. сл.* طعامی که برای عام پزند), *кир.* شولان и شويلان, ханское угощеніе чиновниковъ и войска, по пятницамъ; у другихъ: شويلا и شيلان каша изъ сароч. пшена; يوز اوی شولان اشيغه خرج بولور ايردی 100 быковъ употреблялось на пищу простаго народа (قصص — 310), شولانچی приготовитель кушанья, поваръ: بوقاتون فرعون نينك شولانچی سی ايردی Букасунъ былъ поваромъ у Фараона (ibid. 236).

кир. شولجينك *шӱльджиӈъ*, شولزنك, картавый.

кир. شولدا *шӧлде*, жаждать, имѣть большую жажду, شولداو жажда.

каз. شولدی *тӱлди*, куликъ.

алт. شولنكی *шӱленгӥ*, вторая по Зайсанѣ должность, сборщикъ податей (у бурятъ — первая должность по *тайшѣ*).

алт. شولوميس *(у)* одинъ изъ злыхъ духовъ.

алт. شولوزين *(ӱ)* рысь (монг. *шилегӱсӱнъ*).

а. شوم *(у) кир.* произнос. *сӧмъ*, черный, злой, пронырливый, несчастный, въ *каз.* лихорадка, شوملق *кир.* سومدك пронырство, злость, несчастіе.

тоб. شومشايمك *(ӱ)* зябнуть, سومشك зябкій (въ *кир. шӱмӱндэ*, изнуриться).

каз. شومق *(у)* скользить.

кир. شومك *тӱмӧкъ*, посокъ у подойника.

кир. شوناق *(у)* безухій (ругат. слово; *см.* также جولاق).

уйг. شونوك *шӱӈӱкъ* (*кит.* чунъ) дерево ясень, котораго почки благовонны и годны въ пищу.

кир. شوو *шуу*, мѣсто, послѣдъ у животныхъ (иные пастухи ѣдятъ овечій послѣдъ для какой-то примѣты).

каз. شووارمق *шувармакъ*, кататься, چانا شووارغا кататься на салазкахъ, ايدا تيمر اياق ايله شووارغا пойдемъ кататься на конькахъ.

кир. شووك *шӯвакъ*, употребляется только въ соединеніи съ كون—كون شووك блескъ, сіяніе солнца; соотвѣтственное выраженіе о лунномъ свѣтѣ—ای جاريق.

алт. شوومك *шӱӱ* —ловить рыбу неводомъ, شوون неводъ.

п. شوهر *шевхеръ*, супругъ, شوهردار замужняя (женщина).

кир. شويده *шӱйдэ*, складки на затылкѣ у жирныхъ людей.

тур. شويله *шӧйле*, такъ, ايسه شويله если такъ, въ такомъ случаѣ, شويله بويله такъ и сякъ, شويله كه такъ что, до такой степени что.

кир. شويناق *шуйнакъ*, хромой, у котораго одна нога короче другой и ходитъ переваливаясь.

п. شه = شاه

а. شهاب *шіхабъ*, *мн.* شهبان, شهب, горящій; звѣзда блестящая, метеоръ, شهاب ثاقب летучая звѣзда (которая паденіемъ своимъ истребляетъ, по вѣрованію мусульманъ, чертей, противящихся волѣ божіей).

а. شهادت *шехадэ́тъ*, свидѣтельство, показаніе (судебное); символъ вѣры, شهادت نامه письменное свидѣтельство, قيلمق — свидѣтельствовать, дать показаніе, ادای شهادت اتمك объявить показаніе, شهادتين два символа вѣры.

а. شهامت *шехамэтъ*, дарованіе, достоинство, благородство, храбрость, бодрость, проворство, شهامتلو доблестный и пр. (одинъ изъ титуловъ султана турецкаго).

а. شهد *шэхдъ*, мёдъ.

п. شهر *шехръ* (*тур.* произнос. *шехйръ*, *кир.* *шеръ*) 1) городъ, شهرلو городской, горожанинъ, شهرداش согорожанинъ, согражданинъ, *тур.* شهراوغلانی рожденный и воспитанный въ городѣ; мошенникъ, плутъ شهرامینی городничій (наблюдающій въ Турціи за чистотою улицъ, зданій и пр.), شهرقپوسی городскія ворота, شهرسبز *шехри-себзъ*, соб. имя главнаго города небольшаго владѣнія того же имени въ бухарскомъ ханствѣ, между Карши и Самаркандомъ (населенъ узбеками кипчакскаго рода, пользующагося воинственной репутаціей. У русскихъ торговцевъ городъ этотъ извѣстенъ подъ именемъ *шершовесъ*. Событ. въ Бухарѣ, Григорьева, стр. 64, примѣч. 21). 2) *а. мн.* اشهر, شهور, мѣсяцъ, شهری *ж. р.* شهریه мѣсячный (плата и пр.).

а. شهرت *шёхрэтъ*, شهره слава, знаменитость, سهره عام извѣстный въ свѣтѣ, знаменитѣйшій (= شهرتلو), شهرت تاپمق, بولمق, اتمك, توتمق прославиться, пріобрѣсть славу.

п. شهریار *шехріяръ*, монархъ, султанъ, شهریاری монаршій.

тур. شهریّه *шехрійіэ* (вѣроятно *вм. а.* شعریه) вермишель (= *п.* رشته, *тур.* ارشته).

а. شهلا *вм.* اشهل *шэхла*, *ж. р.* 1) темноголубой цвѣтъ (глазъ), شهلا كوزلو имѣющій такой цвѣтъ глазъ. 2) *п.* косой, косая.

а. شهنیز *шехнизъ*, чернуха *(раст.)*.

а. شهوت *шэхвэтъ*, похоть, *башк.* شهوتچل похотливый.

а. شهید *шэхидъ*, *мн.* شهدا, свидѣтель; мученикъ, убитый на войнѣ противъ не мусульманъ, شهیدلك мученичество, شهید اولمق сдѣлаться мученикомъ, *б.* убитымъ за религію, شهید قیلمق убить, сдѣлать мученикомъ.

а. شی *шей*, *мн.* اشیا, вещь, имущество, هرشی всякая вещь, هیچ برشی ничего, چوق شی удивительно! возможно-ли? برشی دكل ничего не стоитъ, بویلمشی او یلمشی статочное-ли это дѣло? اولورمی развѣ это можетъ быть? شیا لله или شیا لله *шейіенъ-лилла*, что нибудь, ради Бога! (такъ просятъ нищіе и дервиши въ ханствахъ средней Азіи), شیا الله دیب هیقورغان закричи: ради Бога, подайте что нибудь (سعادو قاص, стр. 45, 85, изд. *Вамбери*).

кир. (ч) شی *шіи*, тростникъ: цыновка, сдѣланная изъ тростника, проткапная разноцвѣтными шерстями въ красные узоры (для этого каждую цыновку обертываютъ всю шерстью, потомъ уже ихъ связываютъ — работа дорогая и медленная, выполняемая женщинами дома; *шіи* на порядочную кибитку связывается не ранѣе мѣсяца; она служитъ украшеніемъ и развѣшивается между рѣшеткою и кошмою,— сравни съ *дж.* چیغ — 2).

тат. شیب *шибъ*, гвоздь.

п. شیب *шибъ*, спускъ, покатость горы, شیب وفراز спускъ и подъемъ.

алт. شیبا (ы) мазать глиной (сродно съ *монг.*).

алт. شیباغه *шибаіе*, шило (*монг. шобого*).

дж. شيباق край крыши, карнизъ; вѣтвь дерева; названіе травы, именуемой также يوش (اوطامنك صچاغنه درلر واغاج بود اغنه دخی درلر ويوش دينلن براوت كه مجنون وليلی ده *дж. сл.*): وارد راكادخی درلر صفت كرماده كلوركه بيست اوركاهی شيباقغه پرده ساليب, اول پرده ايچينده سايه اليب у *Баб.* كوك شيباق зеленая вѣтвь (можетъ быть это особенное растеніе, о которомъ упоминается на *стр.* 177), *алт.* шибэ *шібэ*, стѣна, крѣпость, защита (*монг.* палисадъ, частоколъ, редутъ).

кир. شيباقشی *шебакши* (отъ شيباق канава) строитель канавъ (работа проведенія каналовъ поручается обществомъ хлѣбопашцевъ тремъ лицамъ: *акъ-сакалу*, *мурз-абу* (ميراب) и *шебакши*, т. е. главному смотрителю надъ работой, распредѣляющему воду между участниками въ работѣ, и завѣдующему техническимъ исполненіемъ. Матер. для геогр. и статист. Кирг. степь Оренб. вѣд. Мейера, 1865, стр. 103); съ этимъ словомъ сродно *алт.* *сімекчинекъ* или *сімечинекъ*, и *монг.* *шибекчинъ*, слуга, служанка (вообще).

тоб. شيبانك *шыбайъ*, пустомеля, سيبانكلامق пустомелить.

кир. شيپانكدا *шыпайда*, вертѣть хвостомъ (лошадь, когда бьютъ ее плетью).

дж. شيپال имя одного героя; храбрый, богатырь; пишется также چيپال, какъ называютъ царя лагорскаго (بر پهلوانك ادبدر ودلير وبهادر دمكدر وبعضی نسخه ده چيپال دوشمش جيم عجمی ايله بوتقديرجه هندشاهنه نسبت اتمكدر كه سد اسكندريده جنك وصفنده كلور بيست سپهدار الار ايچرا شيپال اولوب, تهورده چون رستم زال اولوب

тоб. شيبرمك *шибирмекъ*, схватывать, شيبرب الق схватиться.

тоб. شيپشانمق *шыпшанмакъ*, شپوشلايمك, шептать, перешёптываться.

уйг. شيبقين *шыбкынъ*, Фіолет. цвѣта.

тур. شيبكی *шибки*, вилка (= چتل *Біанки*).

شيپورما *шипурма*, шапка изъ бараньяго мѣха (*Вамб.*).

п. شيبه *шибэ* (составл. изъ شيب и ه, звуки стрѣлъ), спускъ, метаніе стрѣлъ (اوق سر پمك *ферг.*). شيبه قويمق дѣлать выстрѣлы изъ стрѣлъ (*Баб.* 33), بير شيبه اوق особый родъ стрѣлы (ibid. 131).

кир. شيتمك *шіитмекъ*, испускать урину (بول), شيتكوزمك *пон.*

а. شيث *шеісъ*, соб. и. Сиѳъ.

а. شيخ *шейхъ*, *мн.* شيوخ, اشياخ, مشايخ, старецъ, человѣкъ почтенный по лѣтамъ и нравственности; глава общества, племени; настоятель монастыря, شيخ الاسلام глава религіи — эпитетъ главнаго муфтія, старшина духовенства или кады, рѣшающій тяжбы, находящіяся въ связи съ гражданскими дѣлами. Глава мистическихъ орденовъ дервишей, называется также شيخ, т. е. наставникъ въ таинствахъ религіи (этого званія удостоиваются люди ознаменовавшіеся ученостью, святостью жизни, и въ особенности даромъ творить чудеса (كرامت), какъ напр. شيخ احمد лехсайскій, который въ началѣ настоящаго столѣтія основалъ въ Персіи школу *шейхидовъ*. Идея ученія этой школы мистиковъ отличается отъ другихъ слѣдующимъ: *Высочайшее существо проникаетъ собою всю вселенную, исходящую отъ него, и всѣ избранни-*

ки Божіи, всѣ имамы и всѣ праведные суть олицетворенія аттрибутовъ божества. На этомъ основаніи, всѣхъ 12 имамовъ шіитскаго исповѣданія, ученіе это считаетъ олицетвореніемъ 12-ти самыхъ благихъ и высшихъ аттрибутовъ Бога, слѣдоват. они вѣчны, вездѣсущи и безсмертны. Въ числѣ 12-ти, Али занимаетъ первое мѣсто; онъ превыше всѣхъ ангеловъ, пророковъ, и хотя ниже Мухаммеда, но какъ выраженіе аттрибута Бога—*даръ дарующій* — قاسم الارزاق, выше и Мухаммеда. Аттрибуты Бога, по ученію мусульманской схоластики, всѣ равны, однокачественны; въ отношеніи же къ понятіямъ людскимъ, одни аттрибуты кажутся выше другихъ, напр. Богъ гнѣвенъ, милосердъ, но милосердіе и долготерпѣніе Его превышаетъ Его гнѣвъ. По ученію *Сифатидовъ*, аттрибуты Бога единосущны съ Его высочайшимъ существомъ, слѣдоват. предвѣчны; но *Мутазелиты* не допускаютъ этого и говорятъ: предвѣчно только *одно высочайшее существо Бога*, въ противномъ случаѣ, говорятъ они, слѣдовало-бы допустить множество *предвѣчныхъ*, что совершенно несогласно съ ученіемъ о *единствѣ* предвѣчнаго. Другіе, держась средины между этими двумя древними школами, говорятъ, что аттрибуты Бога вѣчны въ *Немъ* и нераздѣльны съ Нимъ (Бабъ и Бабиды, Казем-Бека, 1865, стр. 47, примѣч. 1).

п. شيدا *шейда*, смущенный, потерявшійся отъ любви, безумный (въ поэзіи *перс.* этимъ словомъ характеризуется соловей — بلبل شيدا, съ которымъ сравниваются влюбленные, поэты, شيدايى, شيدالق безуміе и пр.

алт. شيدام *шыйдамъ*, стягъ, шестъ, дубина (сродно съ *монг.*).

кир. چيدار=*дж.* شيدار *см.* چيت—1.

алт. شيدырым *шыдырымъ*, плотный.

дж. شيدرنگ *шидӱрӱнъ*, شودورن, роса (شبنم *к. сл.*).

дж. شيدورغو *шидургу*, شدرغه, *к. сл.* شدرغو, инструментъ музык. (چڑغو راست قيل اهنك ددكلرى سازه درلر *дж. сл.*): نواوحجاز, توز ياتوغى بيرلا شيدورغونى ساز

п. شير *ширъ* 1) молоко, شيرخواره сосущій молоко, грудной (ребенокъ), شيربها плата за молоко (такъ называется въ Персіи и Туркест. краѣ плата женщинамъ сверхъ условленной суммы, за молоко, которымъ мать кормила невѣсту съ дѣтства). 2) левъ, شيرخدا или просто شير, левъ божій (эпитетъ халифа Али), شيرخورشيد или نشان شيرخورشيد орденъ льва и солнца персид. правительства (жалуется иностранцамъ и имѣетъ 5 степеней — درجه: a) степень съ зеленою лентой чрезъ плечо باحمايل سبز — жалуется генераламъ и занимающимъ генеральское мѣсто, b) со звѣздою на груди—жалуется штабъ-офицерамъ, c) на шею оберъ-офицерамъ, d)—на грудь оберъ-офицерамъ и купцамъ, e) четырехугольный — чиновникамъ и купцамъ).

алт. شيرا *шыра*, мученіе, бѣдствіе, страданіе, شيرالان мучиться.

п. شيرابى водный левъ, родъ крокодила (alligator), водится въ стоячихъ водахъ и какъ говорятъ, уноситъ людей и даже буйволовъ (*Баб.* 365).

п. شيرازه *ширазэ*, переплетъ, вышивныя украшенія на спинкѣ книги.

дж. شيرالغه *ширалга*, *кир.* *сиралги*, туловище, часть человѣческаго тѣла выше поясницы; верхняя половина и ближайшая часть къ головѣ у животныхъ и птицъ, которыхъ дѣлятъ на части послѣ охоты (انسانك بلندن يوقروسنه درلر وشكارده بر جانورى ومرغى دوشوروب نصف ايتسه‌لر بلندن يوقرو باشى جانبنه درلركه محبوب القلوبده اوتوز بشنجى فصلده صيادلر ذكرنده كلوركه, نيچه مظلوم قوش نينك قانين توكتى وقولتوغين قوباريب قاناتين سوكتى, شوم نفسى خطى غه بير ايكى اياغ لارى ارتكاب قيلغاى واويدا شيرالغه سين كباب قيلغاى (*дж. сл.*).

алт. شيرپ *ширп*, скорлупа.

п. شيرپنجه *ширъ-пэнджэ*, львиная лапа, въ *тур.* простонар. ракъ (болѣзнь).

тат. شيرت *ширтъ*, щетина شيرتلنمك щетиниться,

дж. شيرداغ, *ширдагъ*, شرداغ 1) = شردق потникъ. 2) кафтанъ съ открытымъ передомъ и короткими рукавами (*Бурх*; въ Индіи называется ببرى *бі-беры*, и надѣвается воинами); по *дж. сл.* бѣлый кафтанъ на толстой ватѣ, съ широкими рукавами, надѣваемый джагатайцами въ жаркую погоду и во время путешествія, сверхъ платья; кафтанъ безъ подкладки и съ короткими рукавами: ايرالتنه قودقلرى تكليته درلر وبر پنبه‌سى چوق اق قفتانه درلر يكلرى بول اوله چغتاى خلقى انى اسى هوالرده وسفرلرده قفتانلرينك اوزرنه كيرلر ويكنا يكلرى قصه اوبتنه كيلن قفتانه دخى درلركه فوايد الكبرده بر بيتده كلور كه بيت مهركا كوك دا شغق خوب ايرماس انداق كيم منكا, ماوى تيرليك اوزره اول اى نينك قيزيل شيرداغى خوب

тат. شيرشير (*звукоподраж.*) шумъ, журчаніе: بر چشمه وار ايمش دائما شيرشير اقار ايمش (خواجه نصر الدين — 8).

п. شيروغن *ширугэнъ*, кунжутное масло (*тур.* شيرلغن, *а.* شيرج *Хандж.*).

п. شيره *ширэ* 1) сокъ, морсъ, شيره‌لنمك сокомъ напитаться, обратиться въ сокъ. 2) *тур. дж.* четвероугольный столикъ, или подносъ, или квадратная скатерть, на которой подаютъ кушанье خوان مربعى كه درميان ان نان وحلوا وغكدان چهار كوشه Bh. ومیوه‌ها نهاده بمجلس درارند *перс.* خوانچه پايه دار *Бурх.*), у *Баб.* سفره اش تارتا تورغان يردا شيره قويوب التون كوش صراحى لارنى شيره اوستيكا تيردىلار на томъ мѣстѣ, на которомъ подавалось кушанье, постлали *скатерть* и поставили на нее золот. и серебр. кубки (стр. 235); у *сиб.* татаръ въ значеніи трона, сѣдалища: جوس اذاقليق التين شيره‌يه اى موكو اوتتور صالدى Аи-Мого возсѣлъ на золотой сто-ножный тронъ (*Радл.* стр. 372).

شيره, اولوغ شيره *Баб.* стр. 364, опечатка *вм.* شبپره

алт. شيرى *шири*, сухая жила, тетива (сродно съ *монг.*).

п. شيرين *ширинъ*, сладкій, прелестный; соб. имя героини поэмы, называемой خسرووشرين, предмета любви Ферхада (معشوقه فرهاد), شيرينلق, شرينى сладости, сласти, شيرين زبان, *тур.* شيرين سوزلو сладко-рѣчивый.

кир. شيژوق *шежыкъ*, (= *тур.* سيجوق) колбаса, начиненная кониной безъ костей (противуп. قازى).

тур. شيش *шишъ*, شش, شوش, *каз.* اشش 1) опухоль, *дж.* شيشوق, ششوغ опухлость, опухоль (ورم *к. сл.*), *тур.*

شيشقو жирный, полный, شيشقين опухшій, *тур.* شيشمان очень дородный, толстый, شيشمان قارى толстая женщина, شيشمانلق дородность, شيشمك, شوشمك, *кир.* اسپك *іспекъ*, пухнуть, вспухнуть, надуться, شيشرمك *пон.* раздуть, напыщать, شيشنمك *воз.* опухнуть, *каз.* شيش قايتار *тур.* شيش انر, كيدر опухоль опадаетъ. 2) шпага, мечъ. 3) вертелъ; спица (вязальная). 4) *дагест.* вилка о двухъ концахъ, شيشلامك, *тур.* شيشه صنجمق, صپلمق, كچرمك продѣть на вертелъ, жарить на немъ, شيش ايله اورمق нанести ударъ мечомъ.

п. شيشه *шишэ*, شوشه, стекло, слюда, стклянка, бутылка, банка, рожокъ (приставляемый къ тѣлу для отвлеченія крови); соб. п. города въ Карабагѣ, произносится *шуша*, *каз.* شيشه بوكوسى пробка, شيشه چكمك, قويمق ставить рожки.

тур. شيشه *шише*, тонкія и узкія планочки, къ которымъ на полу прикрѣпляется коверъ.

а. شيطان *шейтанъ*, *мн.* شياطين дьяволъ, сатана, شيطانلق, شيطانيت дьявольщина, злость дьявольская, شيطان فكرلو сатанинскій, хитрый, شيطان قوشى летучая мышь, *тур.* شيطان طرنغى заусеница, *дагест.* شيطان قاربوز каперсы.

а. شيعه *ши'э*, *мн.* شيع, секта, шизмъ, секта *шіитовъ* (*см.* سنى).

شيفته *шифтэ* = شيدا; *кир.* جق = شيق

кир. شيغان *шыйганъ*, вперёдъ.

кир. شيقشت *шыкшытъ* (составл. изъ چيق и جت) скулы (оконечности челюстей).

кир. شيكركوز *шиперъ* —, голубо-глазый.

уйг. شيكوسون мѣсто отдохновенія по улицамъ; родъ гостинницы.

кир. شيكه = چيكا; شينك = چانك

тат. شينكلمك *шиньлемекъ*, разжижать, شينككان жидкій, شينككانلك жидкость, شينكانناب بارمق жидѣть.

дж. شيلانچى *шиланчи*, старшина мясниковъ (سردار قصبان *к. сл.*).

дж. شيلامك = شالانمق

п. شيلان столъ, подносъ, скатерть съ кушаньемъ; кушанье (*Бурх.*).

тоб. شيلغم *шылгымъ*, шутка, شيلغمجى шутникъ, шутъ, شيلغمچان любящій шутить, شيلغملانمق шутить.

кир. شيلك *шелікъ*, родъ талышка (дерево).

алт. شيلى стекло, стклянка (*мон. шілгъ*).

а. شيم *шіэмъ*, *ед.* شيمه природн. качества человѣка, въ особенности честныя.

тоб. شيمشو, شيمسو *шимсу*, утлый.

شين = شن *шенъ*; *кир.* جن = شين

тоб. شينا, شنا (*ы*) клинъ, شينالامق клинить.

тур. شينك *шинікъ*, восьмая часть мѣры ячменя въ Турціи, *кр.* мѣра вѣсу, которыхъ 4 въ одномъ *песярь*, т. е. $2\frac{1}{2}$ пуда.

п. شيون *шіовэнъ*, плачъ, рыданіе.

п. شيوه *шивэ*, манера, привычка, любовный жестъ, кокетство, شيوه باز имѣющій кокетливыя манеры, кокетка, شيوه اتمك кокетничать.

شيوين *шивинъ*, родъ зеленаго чая (*Вамб.*).

—

ص

ص *cc*, صاد مهمله *садъ* безъ точекъ, произносится гораздо тверже чѣмъ س; служитъ сокращеніемъ названія мѣсяца صفر и слова صديق.

тур. тат. صاب (پ, س), *дж.* سپاغ (ق) 1) черенокъ, ручка, рукоятка. 2) стебель (*раст.*), *кир.* صاباق стебель, соломка *каз.* كيلى صاب пестъ, هوان صوقى صاب пестикъ, نيزه صاب, سونكو ратовище копья, اولن صابى былинка, *гл.* صابلامق, صاب قومق, *алт.* صاپتا придѣлать, вдѣть черенокъ, *кир.* صابا, *алт.* صابى *сабы*, сильно бить (палкой, нагайкой), *алт.* سلار بو كيژيلردى قامچى بله صابيغار вы покалотите этихъ людей нагайкой, *кир.* صاباو палочка, которою бьютъ шерсть; ساپمق прививать, окулировать, приставить кусокъ, ساپلمق *стр.* ساپلغان прививной.

кир. صابا (*алт.* ارقت *аркытъ*) бурдюкъ (большая изъ 4-хъ кожъ сшитая посудина, въ которой дѣлается и хранится кумысъ; она внизу квадратная, но потомъ съуживается въ видѣ четырехсторонней пирамиды, съ длиннымъ какъ рукавъ отверзтіемъ, называемымъ مويون шея), صاباياق деревянная подставка, въ которую устанавливаютъ *сабу*; въ *тоб. саба*, чаша.

алт. صابا, صابى часть, كوب صابازى большая часть его.

алт. صاباز палецъ (*Радл.* — 144; въ *монг.* когти птицъ).

кир. صاباز (вѣроятно *вм. п.* شاه باز) молодецъ.

кир. каз. صاباق (*а.* سبق) урокъ.

сиб. тат. صاباقتا насмѣхаться (съ *винит.*), *алт.* صابايلا забавляться, веселиться, صابايلاشقان радующійся, радостный.

алт. صابالاق вѣтвь.

صبان *см.* صبان

кондом. صابر *сабыръ*, шопотъ, صابرا шептать.

кондом. صابقسى *сабыксы*, дремать.

алт. صابل *сабылъ*, наклоняться, склоняться на чью либо сторону.

тур. صابوره *сабура*, все что служитъ баластомъ судна, صابوره الق нагрузить баластомъ.

тур. тат. صابون *сабунъ*, *сабынъ*, *алт. самынъ* (сродно съ *монг.*) мыло, صابونجى фабрикантъ или продавецъ мыла, صابونلو съ мыломъ, мыльный, намыленный, *каз.* ايسلى صابون душистое мыло, *тур.* صابونى родъ пирожковъ сладкихъ; *гл.* صابونلامق, *кир.* صابندا, *алт.* صامندا намылить, *кир.* صابلب كيلدى измыливъ, измучивъ лошадь вернулся, т. е. напрасно ѣздилъ.

кир. صاپ صاپ звуки, производимые для того чтобы пересталъ дождь, صاپ صاپيپاپق بولدى успокоился, умеръ, *саппабакъ* не униматься, не оставлять своихъ глупостей, упорно настаивать на своемъ, пока добьешься до бѣды, صاپپاس безразсудно-упорный.

дагест. صاپا мѣра хлѣбная.

кир. صاپالاق плеть не сплетенная, но вырѣзанная изъ ремня.

кир. صاپرمق *сапырмакъ*, переливать (наливаютъ кумысъ въ صامار чашку, и ковшомъ зачерпывая переливаютъ съ высоты полуаршина въ туже чашку; такое переливаніе довольно скоро охлаждаетъ кумысъ и придаетъ ему

пріятный вкусъ), صاپرصاپر переливай, переливай! جازغی کونلنك صاپه‌سی صاپرولی قمز удовольствіе лѣтняго дня — кумысъ достаточно перелитый (*послов.*).

тур. صاپلمق *сапламакъ*, вонзить, воткнуть, проколоть, — اوق ایله пронзить стрѣлою, صاپلنمق *воз.* قومه صاپلنمق погрузиться въ песокъ (корабль дномъ).

тур. صاپمق *сапмакъ* (یولدن) свернуть съ дороги, расходиться, صاپاجق یر мѣсто, гдѣ сворачиваютъ съ дороги, صاپق расходящійся, окольная дорога, что также صاپه یول; صاپه проселочная дорога, صاپتمق *пон.* отвратить отъ чего, отвлечь.

кир صاپی *сапы*, родъ шашки, сабли.

каз. тоб. صاتا (ط) легковѣрный, бредящій, صاتاشمق бредить, лишиться чувствъ, разсудка, блуждать, сумасшествовать, صاتاشو бредъ, صاتاشوب بتدی онъ совсѣмъ съума сошелъ.

тур. ад. صاتاشمق (س) *саташмакъ*, 1) встрѣтиться, столкнуться, задѣть, биться, напасть на кого, *ад.* اوننك کوزینه‌صاتاشمه не попадайся ему на глаза. 2) *ад.* подшутить надъ кѣмъ (съ *дат.*).

ساطور = صاتر

тур. صاتلیجان *сатлиджанъ* (испорч. изъ *а.* ذات الجنب) колотье въ боку.

тур. тат. صاتمق (س, ط) *сатмакъ*, *башк.* ھاتمق, продавать, *мет.* превозносить, выхвалять, выставлять, *каз.* صاتو *тур.* صاتش продажа, торгъ, въ *алт.* صادو также продаваемыя вещи, товаръ: صادوغر قایدن کیلر откуда являются товары? صاتوبازار рынокъ, صاتوانمك торговать, صاتو قیلمق, صاتوا بازار اتمك продажа и купля, торговля, *тур.* صاتم, صاتمه продажа, صاتمه‌لو то что слѣдуетъ продать; нужно продать, *дж.* *уйг.* ساتیغ, ساتیق легко продаваемый, ساتغوجی, ساتقوجی *уйг.* ساتقیجی, *каз.* صاتوجی *тур.* صاتیجی продавецъ, купецъ, торгашъ, *каз.* بورتوب صاتوجی разносчикъ, *дж.* ساتقون продажный. *Производные и составные:* صاتدرمق, صاتورمق *пон.* заставить или дать продать, مزاده صاتدرمق дать продать съ молотка, صاتولاشمق, صاتشمق, *алт.* صادش *вз.* торговаться, صاتلمق *стр.* б. продану, продаваться, صاتیلور, صاتلق продаваемая, продажная вещь, صاتون الق, صاتب, *дж.* ساتقون покупать, صاتون الغوچی покупатель, صاتوب الغان نرسه, *дж.* ساتقون الغان, *тур.* صاتون النمش купленная вещь, покупка, *дж.* یالباریب حقدین شفاعت ساتقون الغان مصطفی умоливъ Бога, получившій право заступничества (за правовѣрныхъ) Мустафа! (قصص — 3), صاتوب توکاتمك распродать, *каз.* قول قولدن صاتوب الغلامق перекупать, صاتوب الب صاتغلاب بوریمك перепродавать, نیچه‌دن صاتدنکز за сколько продали? اون بیش صومدن за 15 руб. نقدایله صاتمق или نقده продать на наличн. деньги, — وعده‌یه продать на срокъ, — عقللولق выставлять себя умнымъ, выказывать умъ, ساتارغه اولتورتمق выставлять (товаръ) на продажу, *кир.* نسته‌ننك باسین صاتمق продать совсѣмъ, موین صاتمق отдать въ наемъ (лошадь), صاتوب بیرمك, *алт.* ایبی صادب продать, صاتون النمق покупаться, б. куплену.

як. ساتور *сатуръ*, родъ одежды изъ заячьяго мѣха, носимой якутами на всю ногу (она сверху прикрѣпляется къ нижнему платью кольцами, а у колѣна завязывается ремнями).

уйг. صاتون чеснокъ (= *тат.* صارمساق).

тур. صاجنق *саджанакъ*, проливной, дождь, ливень (*Біанки*).

صاچ, صاچرامق, صاچمق *см.* на букву, س; صاچاق = چاچاق

а. صاحب *сахібъ*, *мн.* صحاب, صحبان сотоварищъ, другъ; господинъ, владѣтель, обладатель, хозяинъ, *мн.* اصحاب приверженцы, ученики (религіозн. ученія), صاحب اختیار полновластный (титулъ генералъ-губернаторовъ и губернаторовъ въ Персіи), صاحب التاج владѣющій короной, коронный государь, صاحب دل владѣтель сердца, сердца чистаго, просвѣтленнаго; помѣщикъ, دولت — глава правительства, первый министръ, جمال — красавецъ, رای — имѣющій право голоса (въ собраніяхъ), سخن — господинъ своего слова, زمان — владѣтель міра, вѣка (эпитетъ имама *Мегди*), العصا — владѣтель жезла (Моисей), الغرض — интриганъ, سکه وخطبه — имѣющій право чеканить монету и б. упоминаему въ эктеніи, повелитель, государь, قران — рожденный подъ счастливымъ сочетаніемъ планетъ (Венеры и Солнца), счастливѣйшій, герой вѣка; титулъ Тимура, данный ему эмирами при возшествіи его на престолъ; названіе персид. серебр. монеты, вѣсомъ въ одну драхму и 13 кыратовъ, равняется нынѣ 5 піастрамъ, т. е. 30 коп. کمال — одаренный совершенствомъ, какъ слѣдуетъ быть человѣку (comme il faut), المال — владѣющій имуществомъ, имѣніемъ, نظر — имѣющій вѣрный взглядъ, проницательный, النون — господинъ рыбы — названіе пророка Іоны, يد بيضا — владѣтель бѣлой руки, творящей чудеса — прозваніе Моисея; اوصاحبی хозяинъ дома, *кр.* يرصاحبی, طوپراق земледѣлецъ, помѣщикъ, فلان صاحب господинъ такой-то, حکيم صاحب господинъ докторъ, ايلچی صاحب господинъ посланникъ (слово *сахібъ* въ Персіи прибавляется также къ именамъ фамилій чиновниковъ при русск. посольствѣ и вообще); *тур.* صاحب چقمق выдавать себя за владѣльца (какого нибудь имущества); сдѣлаться господиномъ; взять на себя защиту, взять чью нибудь сторону.

а. صادر اولمق *садыръ* — (=صدوراتمك) проистекать, происходить, случиться, возпослѣдовать.

а. صادق *садыкъ*, искренній, истинный, откровенный, правдивый, چقمق — б. или оказаться справедливымъ.

кир. صارا поле (отъ кибитокъ) صاراغا شيغوو, اوتورووو пойти на дворъ (до вѣтру).

кир. صاراپشن *сарапшынъ*, сѣтка изъ конск. волоса (для глазъ, отъ солнца и пыли).

алт. صاراص, *вм.* صاری اص желтая куница, колонокъ (звѣрокъ).

кир. صارالجن *сараљджынъ*, растеніе (божье деревцо?).

кир. صارای *сарай*, весь составъ человѣка, صارايم صاوتولا بويم صاو я весь здоровъ.

кир. صاربوراو *сар-бураш* (иначе كرمك *кермекъ*) желто-корень (statire).

кир. صارپ *сарпъ*, болѣзнь верблюдовъ, на подошвѣ ногъ (отъ которой вся подошва отваливается).

صارپون (س) *сарпунъ*, уголъ дома, служащій складочн. мѣстомъ для хлѣбн. зеренъ (*Вамб.*).

صارت бухарецъ (*см.* سارت).

кир. صارتلداو *сартылдау*, шумѣть (громко говорить).

кир. صارسيم *сарсымъ*, это выраженіе относится къ хорошо провяленному и прокопченному мясу, и говорятъ: صارسم بولوب تورادو ايكان

тур. صارصمق (س) *сарсмакъ*, сотрясти, сильно, вдругъ двинуть (отсюда *ад.* صارساق), صارصتمق *пон.*

алт. صارغای *саргай*, піонія (*раст.*).

кир. صارقراو *саркрау*, журчать.

кир. صارقلداو *саркылдау*, двигаться и издавать звукъ (вода въ чайникѣ).

кир. صارقلو *саркылу*, отдохнуть, успокоиться.

тур. صارقمق, صرقمق *саркымакъ*, *саркмакъ*, опуститься, впсѣть, صارق опущенный, вписчій, صارقتمق *саркытмакъ*, *пон.* дать впсѣть, опустить, повѣсить.

тур. صارقنديلق *саркындылыкъ*, беззаконный, насильственный актъ грабежа (Redhouse).

каз. صارقو *сарку*, отлогость берега, горы.

тур. ад. صارمساق *сармысакъ*, *сармусакъ*, *дж.* سارمساق *сарымсакъ*, чеснокъ.

тур. тат. صارمق, *осм.* صارومق, صرمق *сармакъ*, *сарымакъ*, *дж.* سرمق, *ад.* سارمق, обвертывать, обматывать, обнять, *тур.* صارغو обертка, бандажъ, صرغی холстъ для упаковки, صرغی اچمق развязать, распаковать, باش صرغيسی головная повязка, головной уборъ изъ лентъ, ایاق صرغيسی онучи, صارمه рубленое мясо, обёрнутое въ виноградн. листья, صارانلق, صاروق, *к. сл.* سورون въ *дж.* سراغ и سراقوچ головная обертка вокругъ шапки = چالمه; ساريق, سريق обернутый, туго подвязанный: تون‌نی سريق وتاركيار ايدی платье носилъ туго подвязанное и узкое (*Баб.* 37). *Производные и составные*: صارمشمق завернуться, прильнуть, صارمشق, *каз.* صارماشه плющъ, صارلمق *стр.* б. обернуту; растилаться, обниматься, صاريلی обернутый и пр. كاه كردنينه ساريلوب كاه صارنمق *воз. ад.* ياغينه يوزسوروب то обнималъ ея шею, то бросался къ ея ногамъ, *ад.* اوتاغنك اورتاسنده پالاس كيمی ساريلور онъ растилается среди комнаты, подобно ковру (т. е. повалился на полъ, отъ удара), بوغلان ييلانه صاريلور утопающій хватается и за змѣю (*послов.*), ايپلك صارمق наматывать нитку, *каз.* كلابكا صارومق мотать на мотовило, *тур.* اوركه‌يه كتن صارمق наматывать ленъ на веретено, يره‌بی صارمق обвязать рану, صارمق كاغذی обёрточная бумага, صارقديجی بالق اتی мускулъ низводитель (*анат. п.* پيامبغ فوران *а.* عضلة هادله).

кир. صارن *сарынъ*, опухоль подошвы (болѣзнь скота).

тур. صارنج = سارنج изъ *а.* صهريج, у *Вамб.* سارنيج подойникъ.

тур. тат. صاری صارو (س) *сару*, *сары* (*сокращ. саръ*), *дж.* سارغ, ساريق, *монг. шаро*), желтый; блѣдный, рыжій, русый, صاب صاری совершенно желтый, صاری سيمال, *алт. сарызыманъ*, صارسوراق, صارغلتم *кир.* صارشه, *тур.* صارمتراق, صارشن, صاريجه желтоватый, въ *тур.* صاريجه, صارجه также: нерегулярн. войско, корпусъ нерегулярн. стрѣлковъ, *кир.* صارشه تاموز сентябрь, صاری ارو оса, صاری اط соловая лошадь, صاری الا اط, صاری الا صارالا *вм.* пѣго-соловая лошадь, *кир.* صارجا *дж.*

ساريغ يای, лукъ съ костяными инкрустаціями, выкрашенный желт. краской, *кир.* صاری جون безводная пустыня, دالا — необозримая степь, شبچق — птичка съ соловья, похожая на синичку, صوو — сукровица; болѣзнь верблюдовъ, въ *тоб.* ساريغ صو сыворотка, *тур.* صاری صقاللو рыже-бородый, صاچلو—, صاری اسه иволга(птица), قوش—имѣющій бѣлокур. волосы, блондинъ, صاری ياق, *алт. сарiу*, желтое, коровье масло, صارياغی свѣжее масло, *кир.* صارقادن женщина въ полномъ возрастѣ, около 30 лѣтъ, صاری كدر—*кöдöръ*, пожилой мущина, صارجيلك—*джелікъ*, лошадь бывшая въ работѣ и зимою, но неисхудавшая (*противуп.* قارا كمك; слово صاری у *кир.* опредѣляетъ также возрастъ собакъ—*см.* ايت), يورطه صاريسی желтокъ яйца, *дж.* ساريغ اغريق, *башк.* صاری صرغاو, *тур.* يرقان مرضی صاريلق желтуха (болѣзнь), ساريغ بلبل дроздъ золотоцвѣтный, ساريغ بوغه *к. сл.* سرغوغه (можетъ б. опечатка) желтое дерево, инд. шафранъ; желтякъ (*раст.* = *п.* زرد چوبه), ساريغ قيريق родъ желт. шелков. матеріи, ساريغلیق, *тур.* صاريلق желтизна; головня, ржавчина (болѣзнь въ хлѣбѣ); *гл.* صارقمق, صاريلامق *саракмакъ*, выкрасить въ желт. цвѣтъ, ساريغمق, ساريغايمق, صارغايمق, ساراغالمق, ساراغالمق, *тур.* صارمق, صارمق *сарармакъ*, желтѣть, сдѣлаться желтымъ, загорѣть отъ солнца, поблѣднѣть, صررمش поблѣднѣвшій, блѣдный, въ *дж.* также поспѣвать (хлѣбъ), *пон.* صارغايتمق, ساريغيتمق, ساراغالتمق, ساراغالتمق, *тур.* صاريلتمق, صررتمق сдѣлать желтымъ, блѣднымъ и пр.

кир. صاروق *сарыкъ*, овца (русская), *кир.* صاريمق *сарымакъ*, насцать (собака).

тур. кр. صازاغان бумажн. змѣй (иначе اوچورمه), صازاغان اوچورمق пускать змѣй.

кир. صاصقالداق родъ утки.

кир. صاصمق = شاشمق

кир. صاصی قوبا укрѣпленіе Наслѣдниково (по новой линіи).

тат. صاصيمق *сасымкъ*, صازمق *дж.* ساسيماك издавать запахъ, вонять, протухнуть, صاصون, صازيق, صاصی, ساسيغ, вонючій, смердящій, *кир.* صاصی كوزان хорёкъ.

алт. ساعات *саатъ* (сродно съ *монг.*) медленный, ساعات پولدی замедлилъ, ساعادا замедлить, опоздать (*монг.* садаху), ساعادا بيزنك با скоро-ли придешь (собств. замедлишь-ли?), صاعادامدو медленный.

а. ساعد *са'идъ*, восходящій, поднимающійся на высоту, صاعد اولمق = صعود اتمك восходить (напр. на тронъ).

тур. صاعراق *са'ыракъ* (провинц. новое слово, по боснякски *деревеника*) деревянная часть сѣдла (мож. быть отъ صاغری).

а. صاعقه *са'ика*, *мн.* صواعق, молнія, громовой ударъ, صاعقه بار молніеносный.

якут. صاعياق *са'іакъ*, шуба, надѣваемая шерстью вверхъ.

тур. صاغ, *дж. ад.* ساغ, ساق, *каз. кир. сау*, *алт. су*, здоровый, живой, трезвый; правый, صاغ قول правая рука, правое крыло, *тур.* صاغ قول اغاسی старшій адъютантъ, صاغلق, ساولق здоровье, трезвость, صاغ اول, بول, *тур.*

صاغلغله اول или صاغاجقلر ايله будь здоровъ, прощай! *тур.* صاغ اول وار اول будь здоровъ и живъ! باشك صاغ اولسون пусть будетъ цѣла твоя голова, чтобы вы были только здоровы (остальное поправится), صاغ وسلامت живо и здорово, благополучно; *г.* صومق, ساومق = *пон.* ساغمق, صاغلاندرمق, صاوتتورمق, *тур.* صاوشدرمق, придать здоровье, изцѣлить, вылечить: привести въ трезвость, въ чувство, صاوشمق *вз.* изцѣлиться, вылечиться, пройти, изчезнуть: اويكمسى صاوشملودر надо чтобы гнѣвъ его прошелъ, صاولق *стр.* б. изцѣляему, принять предосторожность, беречься, صاوله посторонись, берегись, падн! (кричатъ кучера), صاولتمق *пон. стр.* صاغايق становиться здоровымъ, здоровѣть, صاغالمق, صاغلانمق выздоровѣть, б. вылечену, отрезвиться, صاغالتورمق, صاغالتمق изцѣлить и пр. صاغ قالمق остаться въ живыхъ, жить.

кир. صاغا, صاكا устье (рѣки), подошва (горы).

кирг. صاغاق уголъ между шеей и подбородкомъ.

каз. тоб. صاغاو *сагавъ*, *кир.* صاقاو *сакау*, заика, картавый, صاغاولانمق заикаться, *кир.* توتوقيا صاقاو говорить заикаясь, по слогамъ, ككش صاقاو не можетъ выговорить ни звука, сильно заикаясь.

тур. صاغدج, صاغدىج *сагдыджъ* 1) сватъ, тотъ кто ведетъ жениха на бракъ (въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ, слово это простонародно произносится *солдушъ*). 2) = кумъ, крестн. отецъ (у христіянъ).

тур. ад. صاغر *сагыръ*, *дж.* ساغر глухой (*а.* اسم *п.* كر), صاغر يلان аспидъ, صاغرجق названіе буквы ك, صاغرلق глухой тетеревъ, صاغرلق глухота, صاغرمق, صاغرلنمق оглохнуть.

ساغرى = صاغرى

дж. тур. صاغش, ساقش *сагышъ*, *сакышъ*, *к. с.л.* ساقنج *сакынджъ* (отъ корня صاق), расчетъ, расправа, размышленіе, разумѣніе, дума, воображеніе, въ *тур.* число, исчисленіе, صاغشلو, *алт.* صاغشتو преданный думамъ, задумчивый, صاغشتو اق благонамѣренный, добродѣтельный, благочестивый, قرا صاغشتو злонамѣренный, злодѣй, يونكل قايغو легковѣрный, вѣтряный, صاغشلو وصاغش ايلسى كشى печальный и задумчив. человѣкъ, صاغشسز нерасчетливый, безразсудный, невообразимый, безчисленный, صاغشسز ايزكولار невообразимыя хорошія качества (قصص — 2), صاغشسز نوغايننك بيى владѣтель невообразимыхъ, т. е. безчисленныхъ ногайцевъ (*кр. гр.*), *алт.* صاغش يتپاس непонятливый, глупый, صاغشقه كير بيت — *кирбейтъ*, непонятно, ايدر كه صاغش يوق нѣтъ расположенія дѣлать, *г.л.* صاغشلامق, *дж.* ساغينمق думать, предполагать, размышлять: كه مجنون وليلى ده ابن سلام (*дж.* حقنده كلور بيت اولكان ساغينيب, خلايق انى, بير اوى كا كيوردىلار نهانى *сл.*), *каз.* نى صاغشلايسن что ты раздумываешь? о чемъ задумался?

кир. صاغم *сагымъ*, миражъ (*п.* سراب).

صاغمق доить (*см.* صاومق).

тур. صاغناق, صغنق *саганакъ* 1) ливень, сильный дождь, буря, صغنقلو بلوت облако, грозящее бурей. 2) *ад.* край, ободъ, خلبرنك صاغناغى край, кругъ рѣшета. 3) *кир.* концы палочекъ, изъ которыхъ составляется рѣшетка кибитки.

тур. мат. صاغنمق, *дж.* ساغينمق

1) вспоминать, помнить, тосковать, скучать, соскучиться (по отсутствующемъ — اشتياقمندشدن *к. сл.* اكمق *аймакъ, дж. сл.*), ساغينغاج вспомнивъ (= *тур.* اكجق): كه غرايب الصغرده كلوربيست ناله نى هرنيچه ايلدين نهان ايلار كونكل سينى ساغينغاج يانا يخودفغان ايلار كونكل (*дж. сл.*), ساغينج, *тат.* صاغنج, *кир.* صاغنش вспоминаніе, скучаніе, ساغينج قيلماق скучать о комъ, ساغين имѣетъ три значенія: a) вспоминай, b) упоеніе, сумасшествіе, болѣзненная тоска отъ любви, c) дойная овца (محاكمة اللغتين: ده نوايى حضرتلرى بولغتى اوچ معنايه تصحيح اتمشلركه بيرمعناسى ياد قيلماقغه امردور وبيرى سوت لوك قوى بلاشاغم (اتى دور وعشق ومجنونى وبيمارى, *кир.* اسكه توسوب صاغندم я соскучился о дѣтяхъ, يمان ساغينمق поминать лихомъ, злоумышлять, отвѣчать зломъ за добро: عزيز مينى ساتقون الدى انينك حقنى ساقلاب انكايمان ساغينماى مين Азизъ купилъ меня (говоритъ Іосифъ) и я уважая его права, не имѣю противъ него злого умысла (قصص — 154). Въ *осм.* нарѣчіи *возвр.* вида этого глагола не видно, а первообразная форма صاغمق употребляется въ значеніи *плакать*: صاغى ميت اوزره صاغمق оплакивать мертвыхъ: فرياد وفغان ايدرك اغلمق معناسنه در *Кам. а.* المناح), صاغوچى плакальщица (ibid.). 2) = *тур.* صنمق *см.* صاغش

тур. صاغنمق извергать испражненіе (говорится болѣе о птицахъ и животныхъ, *син.* چمقرمق *Кам. а.* السلح).

а. صافى чистый, ясный, صافى كوكللو чистосердечный, اعتقاد صافى вполнѣ достойный довѣрія, искренній, اتمك — чистить, отдѣлять.

тур. тат. صاق (س), صق (сродно съ *монг.*) чуткость, осторожность, трезвость, осторожный, бережливый, въ *кир.* также чувство чести: صاغمدى онъ оскорбилъ меня, صاقچى, *башк. мещ.* صاچقى хранитель, караульный, сторожъ, иногда صاق = صاقچى какъ: بوايوده صاق بار въ этомъ домѣ есть караулъ, صاقسز باقچه садъ безъ сторожа, صاقچيلق осторожность, охраненіе, صاقچيلق قيلمق держать караулъ, *кир.* صاق كشى чуткій, صاق قولاق осторожный человѣкъ (говоря о хозяйствѣ: бережливый = صاقين). *Производные и составные:* صقلمق, صاقلامق, *ад.* ساخلامق, *алт.* صاقتامق и صاقيمق хранить, беречь, держать, оборонять, защищать, соблюдать, صاقلاو заложникъ, аманатъ, صاقلاو بارمق пойти въ аманатъ (*Вамб.*), въ *алт.* صاقتات закладъ, задатокъ, *кир.* صاقتاو оберегатель, тѣлохранитель, صاقلاوچ оборона, *дж.* صاقيش предостереженіе, возмездіе, расправа (въ этомъ значеніи примѣръ *см.* при словѣ طانك); صاقلامق (تانكلامق); *пон.* صاغامق, صاغلامق, صاقنمق, *дж.* ساغينمق *воз.* остерегаться, воздерживаться, беречься, б. сберегаему, صاقلانچق бережливый, осторожный, *тур.* صاقن берегись, صاقن ايلمه берегись, не дѣлай этого! صاقنمه осторожность, воздержаніе, صقنوب چكنمك страхъ (божій), благоговѣніе (*а.* اتقا), *гл.* имѣть страхъ божій, благоговѣть, صاغنمق также: надѣяться, уповать, ساقندرمق *пон. воз.* беречь, оберегать, *уйг.* صاقندرغوچى бедро (оберегатель), صاقلىق б. осторожнымъ, воздержнымъ, صاقلمه осторожность и пр. صقلمباج (*простон.*) игра въ гулючки, прятки.

кир. صاقتتات остерегаться (отъ воровъ). *ад.* ساخلاسون الله да хранитъ Господь! (употребляется въ смыслѣ: здравствуй!), ال ساخلامق удержаться отъ чего, *тат.* صاقلاب ياتمق, *алт.* صاقيپ بات караулить, сторожить, *алт.* صاقيپ ال подожди! صاقيپ اوتتور ожидать, сидѣть въ ожиданіи, *дж.* صاقيپ بيرمك продѣвать нитку въ ушко (رشته ازسوزن *к. сл.*) كذرايندن.

тат. صاقا битка́ (въ игрѣ въ кости, въ альчики).

кир. صاقات лошадь имѣющая около 9 лѣтъ.

кир. صاقار поташъ.

башк. صاقال нагрудникъ, унизанный серебр. монетами (нарядъ башкирокъ).

кир. صاقاو *сакау* 1)=صاغاو. 2) опухоль подъ горломъ у жеребенка. صاقسونيا Саксонія.

кир. صاقلداو *сакылдау*, صاق ايتو (= شاقلداماق) щелкать (зубами въ лихорадкѣ), трястись, صاقلداب كولدب трясся отъ хохоту.

каз. صاقمار *сакмаръ*, صاقمار صويى рѣка Самара.

кир. صاقينا *сакына*, кольцо (на рукѣ).

тур. صاك головня, ржавчина (въ хлѣбѣ, *п.* ژنك), چالمق صاك اورمق повредить хлѣбъ головней.

алт. صانكات *сайатъ*, челюсть; шея, صانكادزо на шеѣ, *тоб.* صانكاق жабры (сравни съ *кир.* صاغاق).

алт. صانكار, *конд.* *сааръ*, *сары*, одинъ изъ пары, صانكارقولاق одно ухо, صانكار одна рука, صانكارلاش, صاريلاش ровня.

каз. тоб. صانكراو *сайравъ* (сравни съ صاغر) глухой, صانكراولق глухота, صانكراوايتو оглохнуть, صانكراولامق заглушить, *кир.* صانكراوقولاق *мет.* грибъ.

тур. тат. صال (س) 1) плотъ (сродно съ *монг.*), صالچى гонщикъ лѣса, صاللامق сплотить плотъ, доски. 2) *тур.* носилки. 3) *кир.* (=*тоб.* شال) слабый, вялый, صال صال قيلادو разслабляетъ, дѣлаетъ вялымъ. 4) *кир.* фронтъ.

каз. صالا 1) деревня, صالا اغا крестьянинъ. 2) *кир.* притокъ рѣки: ايلاك جايقتنك صالاسى Илекъ — притокъ Урала. 3) *сиб. тат.* сукъ, вѣтвь.

кир. صالاق неряха, безпечный, صالاقتاو, صالانكداو повѣсить, تل صالانكداب جورى высунула языкъ (собака отъ жара).

каз. صالام солома, صالام سلكو трясти солому (باشاق قاغو сбивать солому, اولك *эвелемекъ*, разчищать, چالمق спахивать, قويروق قايتارمق закрапывать).

кир. صالبراو *салбырау*, повиснуть, опуститься; распустить, развивать (знамя), باسين صالبراتوب повѣся голову, صالپانك قولاق съ повисшими ушами.

صلت = صالت

а. صالح *салiх*, *мн.* صلحا, праведный, честный; внимательный къ своимъ обязанностямъ и ко всему, что предписывается закономъ религіи, въ отношеніи вѣры, нравственности, законовъ гражданскихъ и политическихъ (d'Osson. t. I. page 166).

алт. صالدا *салда*, соха, плугъ, صالدا ايدپ اليپ сдѣлать себѣ плугъ, صالدر дать вспахать или обработать землю.

кир. صالدراو *салдырау*, болтаться, صالدرلاو гремѣть какъ разсохшаяся телѣга, صالدركولدر громъ отъ такой телѣги.

кир. صالقتانو *салыктану*, имѣть въ резервѣ воюющихъ (ايرطرغون).

тур. صالقم *салкымъ*, гроздь, кисть, صالقم چوپی виноградн. кисть, اوزم صالقمی виноградн. гребешёкъ.

кир. каз. صالقون, صالقین *салкынъ*, холодный, прохладный; *дж. сл.* سالقین холодный вѣтеръ, дующій въ жаркіе дни (صوق یله درلرکه اسی کونلرده اسه), سایقین вѣтеръ, коснувшійся дуновеніемъ зелени, и помявшій ее (اما بعضی نسخده سایقین واقع اولمش چمن اوزرنه طوقونب صالقون المق, (کچوب تموج اتدورن یله درلر прохладиться, воспользоваться прохладой, صالقونلاتب تورادور очень холодно, *кир.* صالقام вѣтряный.

каз. кир. صالماقلامق *салмакламакъ*, испытывать вѣсъ, тяжесть, صالماقتی тяжелый, солидный, разсудительный.

тур. тат. صالمق, صلمق *салмакъ*, *дж. ад.* سالمق, *башк.* سالمق 1) класть, положить, оставить, бросить, отпустить, *каз.* صالم складчина, установленный взносъ, въ *алт. мет.* постановленіе, заповѣдь, законъ: قدایدنك صالغان صالمی یوقتو если нѣтъ закона, Богомъ установленнаго, قان قدایدنك اون صالداری десять заповѣдей божіихъ, صالدلو законный; *дж.* سالما a) силокъ, сѣть, арканъ (كمند *к. сл.*), b) запошивка, штафирка (نكنه *к. сл.*), c) *тур.* صالمه отпрыскъ; сучья, хворостъ, d) صلمه праща, что въ *дж.* سالقان (فلاخن *к. сл.*), e) *тур.* родъ кушанья; *каз.* صالو *салувъ*, ухабъ, яма, *дж.* سالوت колчанъ (ترکش *к. сл.*), *дж.* سالغوچی وسالغاچی бросающій, سالیغ وسانیچ блюдо (طبق *к. сл.*), سالغیت подать, контрибуція, поземельная повинность (*Вамб.*), *тур.* صالغین, صالغون подушн. окладъ или налогъ на доходъ, *к. сл.* سلقوت доля, даръ, подарокъ (الوش وتبرك), въ *тур.* صالور подать, *дж.* سالیغ, سالیق, سلیغ, *тат.* سالیم سالو налогъ, подушный окладъ: تومان سلیغین قسمتین سلغان لار раскладчики областныхъ подушныхъ (*ярл. Тохтам.*); سالیق بیرمك дать указаніе (на слѣдъ), направить (на путь): یولداغازی خان وقاچقانلارنینك خبرنی یاوق سالیق بیردیلار на дорогѣ увѣдомили насъ и указали на близкій слѣдъ Газы-хана и бѣжавшихъ (*Баб.* 334), مریم یول سوردی ایرسا سولوغ اریغلیق یول سالیغ بیردیلار когда Марія спросила о дорогѣ, то направили ее на дорогу, обильную водой и ручьями (قصص — 34). *Составные и производные: ад.* الهصالمق достать, اوزینی — броситься на кого (съ *дат.*), —اوی поставить, строить домъ, —باشه надоумить, —بشك качать люльку, укачивать, تاشدن صالعان построенный изъ камня, —سوز слово, слухъ, молву распустить, —قولاق послушать, صالشمق — подслушать, —مهر полюбить, —مهر *мӱхръ*—приложить печать, —یتکاغه дать пощечину, —یوله отправить, проводить, *каз.* ایچنه صالمق, صالوب یبارمك, صالغلامق вкладывать, صالوب باقمق сметать, сбросить; догадаться; *кир.* او, قارمق صالوو *ау* — забросить бредень, удочку, ایغر صالوو пустить жеребца въ табунъ, —تانکبا, تمغه приложить тамгу, — جوروسنه перенять чью походку, подражать ей: صاوصقان طوطی قوسدنك جوروسنه صالامن دیب اوز جوروسندن ایرلوب قالدی сорока захотѣвъ перенять походку павлина, позабыла собственную походку (*послов.*), جیلقنی صووغه صالوو переправлять лошадей черезъ бродъ, —ایکن, صبان распахать, — قدوق вырыть колодезь, — قرا

надѣть трауръ, — قويش ايت пустить на добычу ястреба, собаку, صيرمن قويدى كوپرغه صالوو провести коровъ и овецъ по мосту, قداى بلا صالغان опредѣленный, назначенный Богомъ, *алт.* اوت صال топить печь, قيرا صال пахать пашню, بوودبيلا بريتسه‌نى كوپ صالبايديلار пшеницы и ярицы немного сѣютъ. Какъ вспомогат. *гл.* послѣ дѣепричастія на ا, اى, въ *кир.* выражаетъ неожиданное совершеніе его дѣйствія: ايتا صالو неожиданно сказать, قاراى صالدى нечаянно посмотрѣлъ; — صالدرمق *пон.* заставить положить и пр. въ *алт.* полагаться на кого, كوونكه صالدر уступить чьему желанію; صالشمق *вз.* складываться въ складку, *ад. мет.* притворствовать, прикидываться (незнающимъ), صالشو складка, складъ; صالنمق *воз. стр.* положить себѣ, б. брошену, уложену, уложиться; свѣситься, опуститься, качаться, переваливаться *алт.* كوكسينه صالنغان положилъ себѣ на сердце, принялъ къ сердцу, усвоилъ, *ад.* پرده صالنور занавѣсъ опускается, سرخاوغه صالنور прикидывается больнымъ, *алт.* صالنپ الدى набросилъ, надѣлъ на себя, *тур.* صالنتى волненіе (моря), въ *алт.* отпущенникъ, *дж.* سالغينجاق, سالينجاق, *тур.* صالنجق лѣстница, качели (نردبان وكومسندى *к. сл.*), سالنجك وسالكنجك амулетъ, носимый на шеѣ, медальонъ съ талисманомъ (بوينه صالنغاج *дж. сл.*), سالينغاج то что должно быть брошено, оставлено (صالنجق يعنى براغاجق), *алт.* صاللمق *стр.* (собств. б. брошену) наполняться: التون توبشوكو نونو صاللل золотая чаша! наполняйся сама собою (*Радл.*), *тур.* صاللمق *салламакъ*, качать, бросать, *ад.* صاللنمق или صلنمق качаться, ходить переваливаясь съ боку на бокъ (въ *осм.* صالنه, صالنه يوريمك, صالندرمق *пон. воз.* качать, шатать, заставить броситься, *дж.* سالغاماق, سالغادى отправить съ кѣмъ вмѣстѣ: بيله كوندردى دمكدركه كل ونوروز لطفى ده كلور بيست انى هم سالغادى نوروز بيرلا, كوجوردى طالع فيروز بيرلا (*дж. сл.* 2) *дж.* سالماق біеніе, трепетъ сердца; движеніе, безпокойство (يورك اوينمه سنه دخى درلر وحركت واضطراب معناسنه دخى *дж. сл.*). 3) *дж.* опуститься, *мет.* ослабнуть, потерять духъ, бодрость: بردخى عجز معناسنه دركه فرهاد وشيرين ده فرهاد يونان زمينه كتمك قصد ايدجك خاقان چاره وتدبير اندوكى محلده كلور بيست اوزين سالماى يانا بيرفكر ايتيب ساز, بويانكليغ بولدى ايشكا چاره پرداز (*дж. сл.*).

тур. صالى вторникъ (صالى كونى), ات كسيمينك صوك صاليسى заговѣнье на масляницѣ.

тур. صاليان отсылка, передача, صاليان اتمك сдѣлать передачу платежа.

тур. صاليويرمك *сали-вермекъ* (= قويويرمك) выпустить, отпустить, уволить.

кир. صامار (= *дж.* سمار) огромная чашка въ видѣ лодки, въ которую вливается кумысъ; небольшое круглое озеро.

тур. صمان = صامان

тоб. кир. صامای *самай*, *алт. самай*, високъ.

а. صامت *самитъ*, молчащій; бездушный, безжизненный.

алт. صامترا *самтра*, растрепаться, صامترات *пон. наст. буд.* صامترادارم разрывать на куски (вѣтромъ), صامتار

صومدار разодранные куски, лохмотья платья.

алт. صامدا *самда*, назначить, посвятить.

алт. صامرا پیچك *самыра пічікъ*, надпись вырѣзанная на деревѣ или на камнѣ, начертаніе (*монг.* *самбаръ* — доски для писанія), التون صامرا پیچك письмецо вырѣзанное или испещренное золотомъ (*Радл.* 64, 156).

алт. صامزل *самзылъ*, изнуряться, сокрушаться.

тур. صامسون *самсунъ* 1) медіоланская собака, мордашка, صامسونجی смотритель собакъ, صامسونجیلر названіе янычарскаго полка, на котораго возложена была забота о собакахъ султана. 2) и صامصون соб. имя города въ Анатоліи, древній Амазисъ.

кир. صامقال *самкалъ*, шамхалъ — длинное ружье.

тат. صان (س) лядвея, бедро, *кир.* также заднія ноги (*животн.*), ارت صان задняя часть у животныхъ, ال صان передняя часть.

тур. صان (= شان) 1) достоинство, репутація, почесть, почетъ, ادی صانی وار онъ пользуется именемъ и славой, извѣстный человѣкъ, صانلو извѣстный, почетный. 2) صان, سان большое число, 100,000, счетъ, исчисленіе, *уйг.* صانچی число, صانسز безчисленный; низкій, подлый, سانسز حد وثنالار слава и восхваленія безчисленныя (قصص — 2), *вещ.* صانسز كشی негодный человѣкъ, سانی چریكلی يوق كشيلار безчисленные люди, سان كورديلار пересчитали войско (*Баб* 127), لشكر سانن الدی сдѣлалъ исчисленіе войску (*Аб. Г.*). *Производные и составные: каз. кир.* صانا мысль, помыселъ, разсудительность, умъ, ای قدايم بالا بير بالا بيرسانك صانا بيرصاناسز بالا بيركانشه ارتندين برين برين الا بير о Боже! дай дѣтей, если дашь дѣтей, дай умныхъ, а дашь безумныхъ, то лучше возьми ихъ всѣхъ назадъ по одиначкѣ, *алт.* اق صانالوكژی благомыслящій человѣкъ, благородный, *тат.* صانيمق, صانامق, *дж.* ساناماق считать, исчислять, *мет.* почитать, уважать, что также ساغه صانامق (въ *каз.* *простон.* صانتامق *вм.* صانلامق), *дж.* صاناق счетъ, исчисленіе (شمار وحساب *к. сл.*), отсюда *уйг.* ساناقچی предсказатель (по астроном. исчисленіямъ), ساناغلیق *мет.* предосторожность (اكاهلق واحتراز *дж. сл.*), سانغيرو *сангыравъ*, гордость (كبر *к. сл.*), صاناغان считающій; почитающій, صانامان не сочту, не почту, не уважу, اقچه صانامق считать деньги, كشی كا صانامق считать въ числѣ людей, صانيب جقمق сосчитать, высчитать, صاناتمق *пон.* велѣть считать или почитать, صاناشمق *вз.* разсчитаться: سنينك برلان دوستلق ودشمانلق نی ساناشورم въ дружбѣ и во враждѣ съ тобою разсчитаюсь (*Аб. Г.*); *тур. ад.* صانمق (س) *санмакъ*, думать, полагать, хотѣть, желать, صانو дума, мнѣніе (= *тат.* سانا), صانقی удивленный, опѣпенѣлый, صانقيلق удивленіе, и пр. خير صانمق желать добра, имѣть доброе желаніе, ياوز صانو صانمق дурно о комъ думать, желать зла, صاناسن, صانكه подумаешь, какъ будто. — Въ *тат. нарѣч.* форма ساناماق имѣетъ *мет.* значеніе *тур.* صانمق, т. е. разсчитать, размышлять, замышлять, думать (*монг.* *санаху*-думать), какъ напр. въ *алт.* تنكريننك قوڑين تودين نه سانايزنك зачѣмъ ты замыш-

ляешь поймать птицу небесную? — отсюда ساناغه *санага* = ساغش, мысль, чувство, душа, ساناغه اق бѣлыя, добрыя мысли, благожеланіе, قره ساناغه черныя мысли, зложеланіе, ایکی ساناغه двоемысліе, двусмысленность, непостоянство въ мысляхъ, ساناغان ساغش задуманная мысль, предположеніе, صایغاقچی سانا غازین صادار клеветникъ продаетъ свою душу, ساناندی *воз.* думать про себя, ایچینده ساناندی думалъ самъ себѣ, ساناندر *пон.* заставить подумать или поразмыслить, ساناڤا предаваться думамъ, печали, грустить, ساناڤانو сильная печаль, грусть, ساناڤاب раздумывая, въ раздумьѣ, предаваясь грустнымъ мыслямъ; отъ этого же корня *кир.* صاندراقتاو бредъ, صاندراق бредить, говорить во снѣ.

тат. صاو = صاغ

каз. صاوت *сайтъ*, *дж.* ساوت 1) посуда, сосудъ. 2) *дж. кир.* кольчуга, броня (زره *к. сл.*).

тоб. صاوچی *савчы*, *каз.* یاوچی *явчи*, *кир.* جاوشی *джауши*, сватъ, сваха, сводникъ, сзыватель гостей на свадьбу, на пиръ, въ *дж.* ساوچی вѣстникъ, посланникъ (پیغمبر *к. сл.* въ قصص часто встрѣчается: یوسف ساوچی, یعقوب ساوچی мнѣ кажется, что это слово происходитъ отъ слова: یاو, جاو, چاو и = چاوچی), *дж.* باوچین гость: قونق معناسنه درکه مخزن میرحیدرده حاتم طایی حکایه‌سنده کلور بیت کیم کرمین کورکا بو حالی بیله, یاوچین صاوچیلامق (*дж сл.*), اغیرلاو رکیشی مالی بیله сватать невѣсть, من فلانچه کشی‌ننك قزین یاوچیلادوم я сосваталъ дочь такого-то, یاوچی بورتمك, یبارمك послать сваху, сдѣлать предложеніе о женитьбѣ.

тур. صاورق *саврыкъ*, говорящій безъ уваженія (who speaks without respect or consideration — Redhouse).

тур. صاورمق, صاودرمق *савурмакъ*, *дж.* سورمق, سوورمق. вѣять, провѣять (دانه ازکاه جدا کردن *к. сл.*); взмахивать (шпагу), اشلق صاورمق провѣять рожь, ترکه صاورجق *alt* орудіе для провѣянія зеренъ, вѣяло, صاوراق *стр. кир.* صاودرمق колебаться отъ вѣтра, развѣваться, по *к. сл.* سدرمق *садурмакъ* = *п.* برباد شدن وبرباد دادن провѣтриться и провѣтрить.

кир. صاوروق *саурукъ*, жеребенокъ отъ 4 — 5 лѣтъ, котораго предполагается легчить: جنگکرلاکان صاوروقتی اویورکه یبارییپ کور ретиваго жеребца попробуй пустить въ косякъ (*послов.*).

кир. صاوساق *саусакъ*, всѣ пальцы вообще, قول صاوشاغی пальцы на рукахъ, اياق صاوساغی пальцы на ногахъ.

صاوشدرمق, صاوشمق *см.* صاغ

тат. صاوصقان *саусканъ*, صایوصقان *тур.* صاغصغان *сагысканъ*, *дж.* ساغیزغان *алт. телеут.* صانکسقان, сорока.

тур. صاوصه *савса*, صاوصه‌جی, явный соблазнитель (Redhouse).

صوق = صاوق; *кир.* صاولاو = شاولامق *кир.* صاومال *саумалъ*, кумысъ разбавленный свѣжимъ молокомъ.

тур. صاومق *савмакъ*, избавить, исцѣлить (*см.* صاغ).

каз. صاومق *савмакъ*, *кир.* صاو *сау*, *алт.* саа (*монг.* саху), *тур.* صغمق صاغمق *сагмакъ*, *дж. ад.* ساغمق, доить, صاغدرمق, صاودرمق *пон.* صاغلمق, صاولمق, *стр.* صاوب بتمك выдоить, صاغیجی тотъ кто доитъ, *дж.* ساغلیق, *кир.*

صاولوق, *тат.* صاون или صاواتورغان дойныя животныя: корова, кобыла, овца (*алт. саалу*, дойное), ساغليق اوچكو дойная коза, ساغليق قوى или просто: ساغليق овца, *тур.* صاغمال или صغمال имущество, состоящее въ дойн. животныхъ, صاغمالى اينك дойная корова; *кир.* صاون *саунъ*, удой: بيەننك برصاونى одинъ удой кобылы, т. е. промежутокъ времени отъ одного удоя до другого, продолжающійся около двухъ часовъ (киргизы опредѣляютъ время вообще, этими промежутками, и потому если нужно сказать, напр. 4 часа времени, то говорятъ: بيەبنك ايكى صاونى, 6 часовъ: بيەننك اوچ صاونى и т. д. доятъ же кобылъ разъ 5 въ день); صاوون اينتو — *эйту*, объявить, чтобы оставили кумысу къ свадебному пиру, что бываетъ за недѣлю до пира (такъ какъ кумысъ составлялъ у кочевыхъ народовъ главный предметъ угощенія на пирахъ и свадьбахъ, то подъ словомъ *саунъ* разумѣлось и самое пиршество съ угощеніями, которыя впослѣдствіи уже заключали и водку, медъ и другіе напитки; эти предметы угощенія гости приносили съ собою, а потому слово это приняло значеніе гостинца—صاوغات, صاون صالمق звать на пиръ, на свадьбу, на которые должны приносить гостинцы. У другихъ татаръ слово это произносится صاوم или ساوم — ساوم الوب بارمق взявъ гостинцы отправиться на пиръ. Въ Казани этотъ обычай и понынѣ существуетъ).

صاى 1) ساى 2) корень *гл.* صايمق, число и пр.

а. صايب *саибъ*, идущій прямо къ цѣли, достигающій цѣли, بالراى الصايب совѣтомъ цѣлесообразнымъ.

таб. صايبرلامق *сайбырламакъ*, صايبرلايدى, бѣжать ходомъ (лошадь = يوروشلامك).

каз. صايغاق *сайгакъ* 1) полъ (въ комнатѣ), половикъ. 2) *кир. сайгакъ* (antilope).

тур. صايقلمق *саикламакъ*, говорить вздоръ, бредить, بيانه صايقلرسن ты говоришь пустяки, صايقلىجى пустомеля, въ *алт.* صايغلق, صاييق клевета, صايغاقتا ябедничать, разстроить, صايغاقچى = صاييق يوركان клеветникъ, занимающійся ябедами, صاييق يوركان تاياق ير клеветникъ будетъ наказанъ (покушаетъ палокъ).

каз. кир. صايلامق *сайламакъ* 1) выбирать, صايلاو выборъ, صايلاب المق брать на выборъ, صايلاتمق *пон.* صايلانمق *стр.* б. выбрану, выбираться, صايلانوشمق *вз* б. выбираему другъ у друга. 2) *кир.* приготовить, صايلى готовый, بز براوننك اوچاسن صايمز мы готовы, اسسانك اوزنكننك توسونكنى صايلا если у кого съѣшь ребро баранье, то припасай отъ себя грудинку (*послов.*)

тур. ад. صايمق *саймакъ*, *дж.* سايماق, считать, разсчитать, *мет.* почитать, уважать, صاى считай; число, صايسز или صايشسز безчисленный, صايو, صايش счетъ, исчисленіе, صايلمق *стр. воз.* б. считану, считаться, صايلمش сосчитанный, *каз.* من سنى عقللو صايامن я тебя считаю или почитаю за умнаго человѣка, ادم يرينه صايمق не считать, не почитать за человѣка; *дж.* سايلانمق, سايغالمق, سايغامق, считаться; истрачиваться (= صايلمق, خرجلنمق): غرايب الصغرده كلور بيت عقل ودين نقدى فنادير ارا

номъ значеніи: جسم دا هرنيچه كه قيل بولسه, قيل ساينى ايل تنبد اتيل بولسا, وصفيدا ذاكر اولسا اول قيللار. ديسه حديثى اى لار وبيللار еслибы на тѣлѣ человѣка было столько языковъ, сколько (по счету) волосъ, и всѣ они принялись-бы описывать Его (Бога) качества, вознося хвалы Ему мѣсяцы и годы (пропущено: то конечно не могли бы достойнымъ образомъ сдѣлать это (*Хрестом. Березина* ч. II. стр. 226).

а. صبا *саба*, *п.* بادصبا. بادشرقى зефиръ, утренній прохладный вѣтеръ (но у персіянъ صبا значитъ вѣтеръ вообще: بمعنى مطلق باد Vullers ex Bh.).

а. صباح *сабах*, утро, завтра утромъ, *тур.* چك صباح очень рано утромъ, صباحلين *сабахлаинъ*, поутру, рано утромъ, على الصباح на утро, на слѣдующій день, صباح اولدى настало утро, разсвѣло, صباحكزخير اولا съ добрымъ утромъ! صباح الخير круглое бѣлое пятно на лбу лошади (Redhouse), صباحجى встающій рано для работы; صبوح *субух*, صبوحى утреннее питье или вино, у *мистиковъ*: охмѣляющій напитокъ, принимаемый утромъ или ночью; صبوحى قيلمق выпить утромъ, совершить утреннюю выпивку (*Баб.*).

тур. тат. ساپان, سپان, صابان, صبان плугъ; пращà, *каз.* صبان اشى яровой хлѣбъ, صبان اوستى время посѣва яровыхъ, صبان اغاجى, بورنى, صاپى ручка плуга, قلجى, تمورى — сошникъ, — الاتى сельскія орудія, صبانچى хлѣбопашецъ, поселянинъ, *кр.* كوز صبانچيلق ايشلرى осеннія сельскія работы, صبان سورمك пахать плугомъ; *ад.* يوز قارغه‌يه چاتق صبان одного камня изъ пращи — достаточно на сотню воронъ (по-

كيرماس ايكاج, مى بيلا مغبچه‌لار يوليدا سايغالدى ينه (*дж. сл.*), صايانمق = صايغانه صايلمق وخرخلنمق имѣющій быть сосчитану, истрачену, صايه بلنجه وصايلى = سايغا الغانجا بلنجه пока сочтется, пока можетъ быть сочтено, صايلوب خرجلندو = صايغالغوديك غى كبى وصايلسه كرك подобно сосчитанному и истраченному, должно быть сосчитано; *тур.* صايغى разсчитанность, разсудительность, разборчивость, предосторожность, совѣстливость, صايغيلو имѣющій предосторожность, осторожный, صايغى неосторожность, صايغيسزلق اتمك *б.* осторожнымъ, — *каз.* صايغيسز مال безчисленное богатство; отъ этого корня въ *алт.* صايدوت *сайдутъ*, *кондом.* *сайымъ*, вѣроятно *вм.* *сайгытъ*, *мн.* صايتتار, совѣтникъ (мнѣніе котораго уважается), волостной чиновникъ, дворянинъ, господинъ (*монг.* *сайтъ*, вельможа).

тит. صاين *сиинъ*, *сиюнъ*, *дж.* سايى, ساين, ساپو, *алт.* *зайынъ*, (отъ *воз.* вида *гл.* صايمق, собственно значитъ: равный по счету), каждый, всякій, еже, по (съ *именит. пад.*), ايل صاين, ييل ساپو (*кр. гр.*) ежегодно, كون صاين ежедневно, *алт.* يول زايين по всѣмъ дорогамъ, اول صاين يوروب صوروشدوم я распрашивалъ по всѣмъ деревнямъ, كشى صاين بشار تنكه بيردى онъ далъ каждому по 5 цѣлковыхъ, بو سوزنى سن اوچراغان كشى صاين سويلايسن ты говоришь это каждому встрѣчному, اول سنى كوركان صاين اوروشادور каждый разъ какъ онъ тебя видитъ, журитъ, كشى تنك قارتايغان صاين عقلى كيته ايكان вѣдь человѣкъ чѣмъ болѣе старѣетъ, тѣмъ болѣе лишается ума. Въ слѣдующей строфѣ Бабура, слово это употреблено въ первоначаль-

говорка выражающая презрѣніе сильнаго міра сего, противъ слабыхъ противниковъ).

а. صبح *субх*, утро, аврора, разсвѣтъ, صبح وشام утромъ и вечеромъ.

а. صبر *сэбр*, терпѣніе, صبرلو, *каз.* صبرلقلى; *кир.* صبركسى терпѣливый человѣкъ, смиренный, صبر اتمك терпѣть, переносить, صبر اتمك بولوب утѣшаться, претерпѣніе, утѣшеніе свое (*а.* تاسى), ارشاد اتمك و يروب صبره утѣшать, приглашеніе, ободреніе къ терпѣнію (*а.* تسلى تاسية), *кир.* صبر قناعت بوغينه بارينه довольствуйся тѣмъ что есть, а чего нѣтъ—терпи! صبر توبى صارى التون конецъ терпѣнія — золото (*послов.*).

тат. صبر Сибирь.

кир. صبرداق *сыбырдакъ*, мозгъ въ косточкахъ ноги, صبرداغى قورغان мозгъ этотъ высохъ—значитъ онъ исхудалъ.

кир. صبردامق *сыбырда*, шептать = *тур.* صومردنمق *сомурданмакъ*, говорить сквозь зубы, бормотать; въ *тур.* также хрюкать, *кир.* ابر صبر *сыбыръ сыбыръ*, шептаніе по секрету, الارنىك ابرصبرين بيلدمغو я вѣдь узналъ ихъ секретъ, صبرداسو *вз.* шептаться.

алт. صبرمق *сыбыръ*, гнаться за кѣмъ, прогонять, травить, اول كزيننك كيينكه صبرشقان погнался за тѣмъ человѣкомъ.

а. صبى *сэби*, *мн.* صبوان, صبيان, اصبية, *ж. р.* صبية *мн.* صبايا, дитя, мальчикъ, юноша.

тур. صپا *сыпа*, صوپا, ослёнокъ (اشك ياوريسى).

тур. صپارينه *сапарина*, сарсапарель (*Біанки.*).

кир. صيبرمك = سيبرمك

тур. صپمق (ы) проглотить (= *дж.* سيپقارمق).

кир. صپلدامق *сыпылда*, хлопотать, суетиться (гостепріимная хозяйка).

тур. صپه *сыпа* (изъ *п.* سه پاه) треножная скамейка, употребляемая въ мечетяхъ для зажиганія лампъ и пр.

кир. صتق *сытыкъ* (*вм.* چيتق) угрюмый.

тоб. صتمق *сытмакъ*, проколупать, выпустить изъ яйца бѣлокъ и т. подобн. صترمق *пон.* сдирать (кору, кожу).

тур. صچاق (چ) *сачакъ*, край, бортъ (*см.* چاچاق).

тур. صچان *сычанъ* (= سچقان) мышь.

тур. صچرامق *сычрамакъ* = ساچرامق; سچمك = صچمك; ساچمق = صچمق

а. صحّاف *саххафъ*, переплётчикъ.

а. صحبت *сохбэтъ*, общество, бесѣда, صحبت اتمك, قيلمق, توتمق бесѣдовать, разговаривать, у мистиковъ: соединеніе съ божествомъ (въ *дж.* какъ напр. въ قصص сообщеніе чувственное; у *Баб.* часто встрѣчается въ значеніи: *собраться для попойки*).

а. صحّت *саххатъ*, здоровье, хорошее состояніе; истина, честность, صحت اولسون بولمق, تاپمق выздоровѣть, صحتلر на здоровье! на счастье! (говорится тому кто вымылся въ банѣ, или выбрился, или выпилъ воды и пр).

а. صحرا *сахра*, *мн.* صحراوات صحارى, обширная степь, пустыня, صحرانشين кочующій, степной житель, صحراى چالدران равнина *чалдыранъ* (прославленная по сраженію между Солиманомъ и шахомъ Исмаиломъ).

а. صحن *сахнъ*, *мн.* صحن 1) площадка, дворикъ, نردبانك ارا صحنلغى площадка между лѣстницами въ домѣ. 2) *тур.* большое мѣдное блюдо съ такою

же крышкой, для кушанья, *а.* صحنه посуда, миска

а. صحيح *сахих*, вѣрный, точный, достовѣрный (подъ этимъ словомъ разумѣютъ собраніе самыхъ вѣрныхъ, по своимъ источникамъ, юридическихъ преданій).

а. صحيفه *сахифэ*, *мн.* صحايف, صحف, страница, листъ; книга, صحيفه ظهور книга проявленія міра, книга бытія, صحيفه المتلمس листъ Мутеламмиса (говорится о человѣкѣ, который самъ несетъ письмо, заключающее приговоръ о его гибели; такъ какъ подобный случай былъ съ поэтомъ арабскимъ Мутеламмисомъ).

п. صد *сэдъ*, сто, صد چندان во сто разъ.

а. صدا *сэда*, голосъ, звукъ, тонъ, эхо, صدا ويرمك издавать звукъ, раздаваться.

кир. صداق *садакъ*, *дж.* ساداق, سداق, *алт. саадакъ* (сродно съ *монг.*), кожаная сумка, куда кладутъ лукъ и стрѣлы, колчанъ (въ русское перешло: *сайдакъ*, *сагайдакъ*).

а. صداق *садакъ*, приданое, получаемое невѣстою отъ жениха.

а. صداقت *садакатъ*, искренность, правдивость, дружба, صداقتله искренно, вѣрно, — كيش, — كار, — كوستر, صداقت پرور искренній, вѣрный (= *тур.* صداقتلو).

а. صدر *садръ*, *мн.* صدور, передняя часть всякаго предмета, грудь, *мет.* почетное мѣсто (въ Турціи *седіръ*, называется невысокая платформа, на которую устанавливается въ комнатѣ *оттоманъ*, диванъ), صدره كچورمك повести на первое мѣсто, дать первую, главную должность, كوشه صدره اجلاس ايلدى онъ посадилъ его въ углу перваго мѣста (первое мѣсто у Турокъ въ углу комнаты, противъ дверей), صدر اعظم государственный канцлеръ или первый министръ (нынѣ это званіе въ Персіи уничтожено. Въ Персіи صدر назывался главнѣйшій судья, то что въ Турціи великій муфти, онъ занималъ первое мѣсто послѣ عماد الدوله, и тѣмъ отличался отъ турецкаго, что могъ занимать мѣсто перваго министра, какого права лишенъ великій муфти), صدر اصغر или صدر روم титулъ казы-эскера румелійскаго, занимающаго первое мѣсто въ судебной администраціи имперіи; второе мѣсто за нимъ занимаетъ صدر اناطولى казы-эскеръ анатолійскій, оба они называются صدرين, а втроемъ, вмѣстѣ съ главнымъ судьею Константинополя استامبول قاضيسى или استامبول افندیسى, называются صدور

а. صدف *сэдэфъ*, *мн.* اصداف, раковина, въ особенности жемчужная, *мет.* ротъ, *тур.* صدف اوتى рута (*раст.*).

а. صدقه *садака*, *мн.* صدقات, милостыня, жертва; царская милость; приданое, *калымъ*, صدقه ويرمك дать милостыню, *ад.* صدقه باشه بورون قولاق пусть жертвуются носъ и ухо ради головы (т. е. пусть жертвуется все для спасенія головы, жизни), صدقتك اوليم, *кир.* صدقهنك بولاين готовъ жертвовать собою для тебя! (усиленная просьба), *кир.* صدغم كيت прочь! (ругательн. выраженіе). (По мусульманскому закону женихъ даетъ приданое невѣстѣ. Въ Персіи онъ дѣлаетъ подарки — صدقه родителямъ невѣсты и кромѣ того обя-

зывается контрактомъ дать женѣ извѣстное вознагражденіе деньгами или вещами, обыкновенно изъ шелков. матерій. Въ случаѣ ея смерти, мужъ выдаетъ обѣщанное ея родителямъ, если жена не оставила дѣтей).

а. صدمه *сэдэмэ*, *мн.* صدمات, толчокъ, ударъ, столкновеніе, *мет.* несчастіе, бѣдствіе, ударъ судьбы.

алт. мещер. صر *сыръ* 1) краска (*монг. ширъ*), صار صر, قزل صر красная краска, желтая краска, صرلامق красить. 2) *кир.* сурикъ; киноварь, صرلاو выкрасить, лакомъ покрыть.

тур. صراجه *сэраджэ*, свинуха; золотуха (иначе طوكز باشی, *а.* داء الخنازير, *п.* دامغول ريش خوك).

а. صراحت *сэрахэтъ*, откровенность, искренность, صراحة *сэрахэтэнъ*, ясно, точными словами.

صارو *см.* صرارمق

а. صراط *сыратъ*, *мн.* صرط, дорога, стезя (прямая), صراط كوپريسی мостъ, проведенный, по вѣрованію мусульманъ, надъ адомъ, тонкій какъ волосъ, острый какъ сабля; чрезъ него праведные пройдутъ въ рай съ быстротою молніи и вѣтра, а грѣшники поскользнутся и низвергнутся въ огонь вѣчный.

а. صرّاف *саррафъ*, банкиръ, мѣняло, оцѣнщикъ драгоц. каменьевъ, صرافلق ремесло, искусство такихъ людей.

каз. صران *саранъ*, *кир.* صارانك скупой, صرانلاق скупость, صرانلامق скупиться.

тоб. صراو *сыравъ*, сумётъ, сугробъ.

тур. صرب *сарбъ*, терпкій, кислый, жесткій, крѣпкій, крутой, سركه — крѣпкій уксусъ, قلعه — укрѣпленное мѣсто, صرب انشی, يوقشی крутой всходъ и спускъ.

тур. صرپون *сарпунъ*, житница.

صرت *см.* на س

тур. صرتلان *сыртланъ*, гіена (иначе يلهلی قورد, *а.* ضبع, *п.* كفتار).

тур. صرتمق *сырытмакъ*, показывать, скалить зубы во время смѣха: نه صردر سن پشمش باش كبی что скалишь зубы, подобно вареной головѣ (бараньей).

سرچه = صرچه

а. صرصر *сарсаръ*, холодн. вѣтеръ; громкій шумъ; *сурсуръ*, кузнечикъ.

тур. صرصمق *сарсамакъ*, двигать, трясти, صرصلمق *пон.* صرصلمق *стр.* дрожать, трястись.

алт. صرغاق *сыргакъ*, чемерица, صرغاق اق бѣлая чемерица (очень ѣдкая).

алт. صرغام *сыргамъ*, صرغاليبی *сыргалыы*, невѣста.

каз. صرغامق *сыргамакъ*, *кир.* صرغاناو, *тур.* صيرمق صرمق *сырмакъ*, صيرنمق, صيرمق, б. скользкимъ, кататься, кататься по льду, صرغاناق ледяная гора, *тур.* صيرنجق يری мѣсто, гдѣ можно кататься, катокъ (*п.* چپچله *чепчелэ*), صرلمق скатиться, споткнуться, скрыться, ускользнуть, دلی صيرلدی сорвалось съ языка.

алт. صرغانچاق *сырганчакъ*, гачи, обшивка, рубецъ (у штановъ).

кир. صرغتمق *сыргытмакъ*, пустить сильно стрѣлу.

каз. صرغی *сыргы*, жердь (= *тур.* صرق).

а. صرف *сарфъ*, измѣненіе, употребленіе, издержаніе, расходъ; мѣна денегъ или монетъ на деньги же, علم صرف грамматика (صرف كتابی), этимологія, صرف نظر осмотрѣніе, надзоръ, صرف مقدور قدرت употребленіе всевозмож-

ныхъ усилій, صرف اتمك издержать, употребить на что, направить куда, بيهوده صرف اتمك промотать, растратить безполезно, عمر صرف اتمك посвятить жизнь на что, жертвовать ею.

тур. صرق *сырыкъ*, пика, жердь, шестъ носильщиковъ (*монг. ширукъ*), *кир.* толстый шестъ, которымъ подпирается верхъ кибитки, чтобы вѣтромъ не снесло.

кир. صرقاو *см.* سرغامق

крм. صرقراو *сыркрау*, мозжить, ломать (кости отъ болп), صرقرايدى ломить.

кир. صرقيا *сыркыя*, кто одинъ разъѣзжаетъ по ауламъ, или по безродности, или съ дурнымъ намѣреніемъ.

кир. صرلداو *сырылдау*, хрипѣть.

тур. صرمق = صارمق

каз. صرمق, صيرمق *сырмакъ* 1) стегать, переметать, прицѣпить, привязать, *кир.* шить въ строчку, صرشمق вцѣпиться, *кир.* قوراب صراب съ наставами. 2) *тур.* = صرغامق

каз. صروش *сырыш*ъ, прилежный, صروشلق прилежаніе, صروشمق прилежать.

тур. ад. صره, صرا *сыра* 1) рядъ, нить, линія, порядокъ, ايله صره сряду, по порядку, по очереди, ايچمك ايله صره пить всѣмъ по очереди, وارنجه, واردى صره другъ за другомъ, цугомъ, واردى صره طاغلر цѣпь горъ, صره سنه قومق привести (что либо) въ настоящій порядокъ يانيصره рядомъ, непосредственно близъ него, اردیصره непосредственно за нимъ, اردیصره كيتمك б. въ его свитѣ, въ поѣздѣ, قيى صره كيتمك идти косо, плыть вдоль берега, نظامى صره правила постановки войска въ линію, صره منه—*мэнэ*, дѣтская игра, въ которой прыгаютъ чрезъ палку, поставленную горизонтально. 2) *алт. кир. сыра, сырай*, совсѣмъ, совершенно (съ *отрицат. гл.* вовсе не, никакой), *алт.* صراى بير بسسم вовсе никакого, ничего не дамъ, *кир.* صرا بارمايمن вовсе не пойду, كيمدن صره توسوب قالمايدى неотступно преслѣдовалъ меня. 3) *кир.* пятка у сапога, кожа отъ сабы, которая употребляется на пятку; кора древесная, лыко, употребляемое на пятку. 4) *тат. алт.* пиво, صرالا *сырала*, ходить по людямъ, чтобы пить пиво.

а. صرّه *суррэ*, мѣшокъ для звонкой монеты, صره امينى комисаръ султана, хранитель мѣшка денегъ, посылаемыхъ въ Мекку (онъ отправляется каждый годъ изъ Конст-поля 12-го числа Реджеба, за 5 мѣсяцевъ до праздника Курбанъ).

а. صريح *сарих*, *ж. р.* صريحه чистый, несмѣшанный, ясный, очевидный, *ад.* صريح خبرلره كوره по достовѣрнымъ свѣдѣніямъ.

тур. каз. صزلامق (س—ы), *кир.* *сыздау*, *сыста*, ныть, ломать въ костяхъ, *каз.* صزلاوق, *кир.* صزداوق, *тур.* صزى, *алт. сысъ*, ломота, нарываніе, нарывъ, *каз.* قورى صزلاو ревматизмъ, подагра,—تيش зубная боль,—باش головн. боль, *кир.* يمان صزداو или صزداوق чирей (съ болью).

каз. صزمق *сызмакъ*, *дж.* سيزمق, سيسمق 1) чертить, писать (*тур.* جزمك ويازمق) صزغو, صزوق, صزا, سيزى черта, графа, صزو графленіе, صزغولوق линейка, سيزى سيزمق провести черту, межу, графить, صزلمق *стр.* б. начертану, провестись чертою, пробиваться: صزلوب ميوق جقماندا

когда начинаютъ пробиваться усы. 2) *тур. дж.* течь, сочиться, испускать (жидкость изъ себя), потѣть каплями صزش теченіе, соченіе, صزغو урина, صزدرمق, صزرمق, *дж.* سيزغورمق, *алт. сыскырг пон.* заставить течь, процѣдить, صزمق *воз.* صزندى истеченіе, капли пота, сокъ выжатый изъ чего либо, صزلمق *стр.* صزلدى течь, жидкость испускающаяся, убавляющаяся (*мет.* и о другихъ предметахъ); *уй.*. موس سيسدى снѣгъ растаялъ (изъ этого примѣра видно, что *гл.* этотъ въ древне—турецк. языкѣ значилъ таять, растопиться), по этому въ *тоб.* صزكرمك топить (сало), въ *алт. сыскырг* вытопить, въ *дж.* سيزغورمق растопить, расплавить, очистить золото, серебро (قال كه لطفى اشعارنده كلور ايلمك *дж. сл.*): بيت وفادا لطفى نى تاپتى فراق دينارى, نيچه 3) كه سيزغوروب التونديك امتحان قيلدى *алт. сыс*, отдѣлиться, отколоться, отщепиться: ادامنان صسقان انه دن چيققان بانكغس من я одинъ только—отпрыскъ отъ отца, родившійся отъ матери, صزق разщелина, скважина.

кир. صصى *ссы*, жиръ.

а. صعب *са'бъ*, *ж. р.* صعبه, трудный, اصعب труднѣе, صعوبت трудность.

тур. صغ *сыгъ*, мелкій, неглубокій; лощина; отмель, подводная коса (что также صغى, صغ يرلرى), صغيه داينمق стать на мель.

кир. صغالاو *сылау*, прицѣливаться ружьемъ, смотрѣть зорко однимъ глазомъ.

тур. صغامق, صغمق *сыгамакъ*, صغار (произносится *сувамакъ*), поднять, собрать, закручивать (подолъ, платье, усы), отдать, ослабить парусъ (*а.* استغا).

тур. صغر *сыгыръ*, быкъ (*см.* صغير).

тур. صغرچق *сыгырчыкъ*, *каз.* شعيرچق, الاصغرچق, شيرچق, صغيرچق скворецъ, скворецъ истребляющій саранчу, сѣрый дроздъ.

тур. صغمق, صيغمق *сыгмакъ*, *дж.* سيغمق, *кир. алт.* صيمق, помѣщаться, содержаться, *дж.* سيغمو могущій помѣститься, помѣщаемый, سيغموسيز непомѣщаемый, *мет.* невыражаемый: اكرچه تيلكا اغزغه سيغموسيز قورقودىك واقعه ايدى хотя это приключеніе было ужасное и невыразимое языкомъ и устами (*Баб.* 398). *Производные и составные*: صغرمق, صغدرمق, *дж.* سيغورمق, *пон.* помѣстить, вмѣстить, سيغورغاى = صغوره помѣстивъ, чтобы помѣстилъ, صغشمق *воз.* вмѣщаться вмѣстѣ, тѣсниться, втереться (по *к. сл.* также جماع كردن), صغشترمق *пон. воз.* вмѣстить, صغلمق *стр.* б. помѣщену, *кир.* стѣсняться (при людяхъ), صغمق *воз.* помѣщаться, вмѣщаться, укрыться, прижаться; прибѣгнуть къ защитѣ, уповать, صغنو упованіе, صغناجق ير убѣжище, прибѣжище, سيغنجه крѣпостца (*Вамб.*), سيغونچه могущій помѣстить, помѣщающій въ себѣ: بو كول نينك ايچندا كيچيك كيمه لار بار اوچ تورت كشى سيغونچه (*Баб.* 430), اللهه صغنورم прибѣгаю къ Богу, уповаю на него, *тат.* صغنورلغودای вмѣстительный, صغغلامق вмѣщать порознь, صغمق не помѣщаться, يوله صغماز непомѣщаемый на дорогѣ, *мет.* очень важный; *алт.* صيى تيمك (*см.* صييب تيمك) насквозь пройти, прострѣлить: قويوندى ادىپ قويدى كيديك قولين صيى تيدى выстрѣлилъ въ зайца и прострѣлилъ ему переднюю лапу (*Радл.*). Глаголъ этотъ во многихъ формахъ сходится съ

гл. صقمق жать, который въ *дж.* нарѣчіи въ транскрипціи не отличается.

صغمق = صغامق: صغنق = صاغناق

а. صغير *сагиръ*, *мн.* اصغار, صغار, *ж. р.* صغيره маленькій, малый, малолѣтній, صغر малолѣтство, *тур.* جلد صغير несовсѣмъ выдѣланная кожа.

тур. ад. صغير *сыгыръ*, быкъ, *тат.* и صير *сыиръ*, корова, *к. сл.* سير корова, سقاروسيقير быкъ, صو صغرى буйволъ, صغير اتى говядина, *каз.* صغر ابزارى хлѣвъ, بوغازصير стельная корова, *тоб.* صوالدى صيرى недойная корова, صيرچى, *тур.* صغير تماج пастухъ коровъ, *тур.* صغرلق *мет.* глупость, пошлость, كوزى صغر желтая ромашка (=صارى پاپاديه), صغير قويروغى вербшникъ, царская свѣча (*раст.*).

тур, алт. صغين *сыгынъ*, лань, олениха (= مرال).

а. صف *сафъ*, *мн.* صفوف, рядъ, строй, *дж.* باغلامق — выстроиться въ рядъ, въ боевой порядокъ, تارتمق — выставить войско, صف چكمك стоять рядомъ, въ линіи.

а. صفا *сафа*, чистота, ясность; удовольствіе, развлеченіе, صفالو пріятный, اهل صفا любящій удовольствія, *п.* صفاياب находящій, получающій удовольствіе, наслаждающійся, صفا اتمك, سورمك صفالنمق, صفاده اولمق наслаждаться, صفالندرمق доставить кому удовольствіе.

а. صفّاك *саффакъ*, убійца.

каз. صفامك *сыфамакъ*, гладить (= سيپامك).

а. صفت *сыфэтъ*, *мн.* صفات, качество, аттрибутъ; видъ лица, образъ, манера (*тат. ног.* произносятъ *сыпатъ*, въ значеніи: харя, образина, *кир.* صيپات, *ад.* صوپات, صوفات, наружность. صيپاتى جاقصى красивой наружности), اسم صفت имя качественное, прилагательное (*терм. грам.*), صفتلمك описывать, окачествлять, صفتلنمك описываться; صفات ثبوتيه положительн. аттрибуты Бога (*противуп.* صفات سلبيه), صفات الذات существен. качества, صفات الفعل аттрибуты Бога, коихъ очевидность опредѣляется Его созданіями, صفات رسميه официальное качество.

а. صفحه *сафхэ*, *мн.* صفحات, сторона, лице, поверхность, страница, фаза, измѣненіе (*астрон.*), صفحات قمروزهره фазы Луны и Венеры.

а. صفر *сифръ*, 1) цифра. 2) нуль. 3) мѣдь желтая. 4) пустой, صفر اليدين съ пустыми руками, бѣдный. 5) *сафэръ*, *мн.* اصفار, названіе 2-го мѣсяца мухамеданъ (съ эпитетомъ خير или مظفر).

а. صفرا *сафра*, *ж. р.* отъ اصفر, 1) блѣдно-желтый. 2) золото. 3) желчь صفر اكش — *кушь*, убивающій желчь, *мет.* завтракъ (что по *тур.* صفرا) صفرا سن بولاندرمغى (باصدرمق), возбудить желчь, *мет.* гнѣвъ чей, صفرا قبارمق поднятіе, разливаніе желчи.

тур. صفره *сафра* (итальян.) балластъ судна.

а. صفه *соффа*, *мн.* صفف, софа, эстрада у стѣнъ комнаты, на которой сидятъ и спятъ, платформа.

صفى *сэфи*, صفوى *сэфеви*, соб. имя династіи, царствовавшей въ Персіи.

тур. ад. صق *ссыкъ*, частый, часто, нерѣдкій (о времени и тканяхъ), صقلمق *сыкламакъ* (= صق صق وارمق) учащать, часто посѣщать.

тур. صقال (س) *сакалъ*, صغال, борода (*монг. сахилъ*, *а.* لحيه *п.* ريش), جيكه

صقال, *кир.* انا صقال баки, صقال باغى виски, *каз.* صقالتراق подуздцы, صقاللو носящій бороду, бородатый (туркмены такъ называютъ плѣнныхъ рабовъ изъ персіянъ), صقاللامق, اق صقال *см.* اق, придѣлать бороду, صقاللانمق сдѣлаться бородатымъ, صقال قويمق, *осм.* صقال صالبويرمك отпустить бороду, *тат.* صقال قرقمق стричь бороду, *кир.* صقالنه كوره اسكاكى صباسنه كوره پسكاكى по бородѣ и щипцы, по *сабъ* (посудинѣ для кумыса) и мѣшалка (*послов.*).

кир. صقاورون *сыкаурунъ*, дощечка въ инструментѣ تز *тизъ*.

тур. صقرغه *сакырга*, *дж.* ساغيرتقا *сагыртка*, клещъ, *якут.* мясная муха (*см дж.* слово ساجه).

кир. صقرلاو *сыкырлау*, скрипѣть (двери), صقرلاوق двери хорошей работы.

кир. صقساول *саксаулъ*, кустарникъ растущій на берег. Аму, въ долинѣ Сыра (holoxilon ammodendrion, отличное топливо, но на подѣлку не годится).

тур. صقصغان *саксаганъ*, صاغ صيغان сорока (*а.* عقعق, *п.* قزل, كلاچه).

кир. صقل *сыкылъ* = *а.* شكل

а. صقلاب *сыклабъ*, صقالبه, сѣверный народъ: скиѳы, славяне, русскіе и пр.

тур. صقلت *сыклетъ*, стѣсненіе, صقلت ويرمك стѣснять, мѣшать кому. (= صقندى ويرمك).

صقلمق *см.* صاق; صقلمق *сыкламакъ* см. صق

тур. صقمق, صيقمق, صغمق *сыкмакъ*, *дж.* سيغماق, жать, сжимать, выжимать сокъ, выдавливать, стѣснять, мучить, *каз.* صغب يبارمك, صيغشتورمق сжать, صغشدرمق *пон. вз.* صغشمق *вз.* صغلمق, *стр.* б. сжату, выжиту, въ *осм.* также: б. надоѣдаему, наскучену, томиться, б. мучиму, огорчену جانم صقلدى надоѣло мнѣ, صقلمقلق тоска, томленіе, отвращеніе, усталость, *каз.* صغلمه гибкій, упругій, صغلمه‌لق упругость, *тоб.* صقلشتورمق стискивать зубы, صقمق *воз.* жаться, выжиматься, *каз.* صقه *сыкна*, выжига, скряга, *тур.* صقندى сокъ, выжимки; стѣсненіе, мученіе (*сыкынты*), صقندى ويرمك стѣснить, утомить, صقنديلمق жаться, сжиматься, мучиться, نفسى صقوب صقنديلمق жилиться, удерживая дыханіе, мучиться (при родахъ, = ايكنمك, *Камусъ*).

а. صكّ *сэккъ*, *мн.* صكاك, صكوك, اصكّ (изъ *п.* چك) законный актъ, приговоръ судебной власти, данный въ формальномъ документѣ.

тур. صكاق *сонакъ*, посуда для воды.

тур. صكره *сонра*, послѣ (*см.* صونك).

кир. صنكقلداو *сынкылдау*, нѣжно смѣяться, улыбаться.

а. صلاة *см.* صلوات

а. صلاح *салах*, честность, правота, спокойствіе, миръ, согласіе, صلاح كورمك совѣтовать, находить лучшимъ, считать полезнымъ, صلاح اوزره اولمق жить спокойно, честно; صلاحيت честность, цѣлость, достовѣрность; расположеніе, способность, годность, *каз.* صلاحيتلى снособный, удобный, годный, صلاحيت توتمق имѣть средство, способъ, удобство, صلاحيتلانمك дѣлаться способнымъ и пр.

тур. صلاش *салашъ* (вѣроятно отъ корня صالمق) родъ балагана, шалашъ (перешло въ русск. языкъ).

каз. صلامق *сыламакъ*, *дж.* سيلامق, *тур. ад.* سيلمك, мазать, тереть, гладить, ласкать, صلاو мазаніе и пр. صلامق *пон.* صلاغق *воз. стр.* صلاغلامق обмазывать, صلاب قويمق замазать, صلاب يبارمك примазать, *дж.* ادم ايتنى چارلادى تقى باشينى سيلادى Адамъ подозвалъ собаку и погладилъ ее по головѣ (قصص — 25).

тур. صلاموره *саламура* (*итальян.*) разсолъ (провинц. صلانبور).

кир. صلان *сыланъ*, прямой, высокій, стройный.

а. صلب *салбъ*, распятіе на крестѣ, صليب *мн.* صلب, صلبان, крестъ, اهل صليب, اصحاب صليب крестоносцы, صلب اتمك распять.

а. صلب *сулбъ*, *мн.* اصلاب, اصلب, صلبة, чресла, поясница, صلبى, صلب حلال родной, законный, صلب حلال اوغلى родной сынъ, محذرهٔ صلبيه‌سى его родная дочь,

тур. صلت *салтъ*, *кир.* صالت, صالتانك, безъ всякой клади, налегкѣ; только, صلت كتدى уѣхалъ одинъ, безъ всякаго багажа, *кир.* صالت اتقه, صالتانك مندى отправился верхомъ безъ багажа (*противуп.* اربالات, تويالات т. е. съ багажемъ. Киргизы въ своихъ разъѣздахъ по степи, обыкновенно не запасаются провіантомъ, если же богатые берутъ съ собою шатеръ или жулямейку, то кромѣ чая съ сахаромъ и погребца съ посудой, почти никогда не имѣютъ хлѣбныхъ запасовъ. Въ отношеніи съѣстнаго у нихъ идетъ круговая порука, на основаніи древняго гостепріимства.—*Ильм.*), *дж.* صالت اتلبغ легкая кавалерія, *кир.* صالت اقچه чистыя, наличныя деньги.

а. صلح *сулх* (*тур. сёлх*) миръ, согласіе, صلح اولمق согласиться, придти къ соглашенію, صلح اتمك помириться, صلحى عقد اتمك заключить миръ, صلح بغلمق طريقله صلح мирнымъ путемъ, صلحا мирно, дружелюбно, صلحجى *вм.* مصلح примиритель.

кир. صلطقتاو *сылтактау*, прихрамывать (съ ушибенной ногой).

а. صلعم *салаамъ*, сокращ. вмѣсто: صلى الله عليه وسلم *см.* صلى

кир. صلغلداو *сылкылдау*, сильно глотать воду (*звукоподр.*).

кир. صلقم *сылкымъ*, молодецъ, бравый (отъ صلو, سولو).

а. صلوات *салаватъ*, *ед.* صلوة, صلاة, мольба, благословеніе, صلوات برمغى указательн. палецъ (поднимаемый мусульманами при произнесеніи догмата вѣры), صلوات كتورمك произносить догматъ вѣры: لا اله, صلوات كوپرى радуга, صلوات نامه служебникъ, требникъ, въ *кир.* صلوات амнистія; оставленіе взаимныхъ неудовольствій и расчетовъ.

а. صله *сілэ* 1) даръ, подарокъ (عطا). 2) поэтическая вольность شعرايه‌ويريلان جائزه شعر *ферг.*)

а. صلّى *салла*, благословилъ онъ, былъ милосердъ, صلى الله عليه وسلم да благословитъ его Господь и привѣтствуетъ его—выраженіе, приводимое послѣ имени Мухаммеда.

кир. صم *сымъ*, проволока; красная мѣдь.

тур. тат. صمان, صامان (س) *саманъ*, солома, صمان اوغريسى млечн. путь, دوشمه‌سى — постилка для лошади, قپان — янтарь (притягивающій солому), صمانجيرك *саманджиръ* (*провинц.*) овсянка, *дж.* سمان تيقمق набить соломой, сдѣлать чучело, اينانماغين دوستونكغه‌سامان

تيقار پوستونكنه не вѣрь другу своему, а то онъ набьетъ твою кожу соломой, сдеретъ кожу (*послов.* у *Баб.* 96); صمان التندن صويورتمك *мет.* увертываться.

каз. кир. صماوار (русское) самоваръ, صماوار مورجهسى труба самовара, صماوار قالپاغى крышка, اچمق — чистить самоваръ, *кир.* صماوار صالمق поставить самоваръ.

кир. صمپات (=*а.* صفت) наружность.

тур. صمصردنمق *самсурданмакъ*, ворчать (у *Бiанки*).

а. صمغ *самгъ*, камедь (*тур.* произнос. ضمغ, *п.* زنج) صمغ عربى арабская камедь, صمغلمق намазать камедью, صمغ سورمك намазать камедью.

тур. صمق *сымакъ*, ломать, разбить, разсѣять (болѣе употребительная форма *возвр.* صنمق).

тур. صمون *сомонъ*, хлѣбъ простой, черный и неплоскій какъ پيده, называемый базарнымъ.

а. صميم *самимъ*, корень, главная часть предмета, сердцевина, صميم عن القلب изъ глубины сердца, صميمى искренній, сердечный.

а. صندال, صندل *сандалъ* 1) сандалъ (дерево, изъ *п.* چندل). 2) *тур.* шлюпка, лодка при корабляхъ. 3) *тур.* родъ полушелков. матеріи. 4) *каз. кир.* дерево, въ которомъ укрѣпляется наковальня (испорч. изъ *п.* سندان).

кир. صندال *сандалъ*, *гл.* качаться (дерево отъ вѣтра), صندالا говорить чепуху, صندالاما не болтай! صندالاب جورمك бездѣльничать, бродить безъ дѣла.

каз. صندراق *сандыракъ*, бредящій въ жару, صندراقلامق, *кир.* صندراو, صندراقتاو бредить въ горячкѣ, въ жару.

صندرمق *см.* صنمق

тур. صندلى, صندليه *сандали* (неправильно صندالا, صندل) стулъ, скамья, قوللو صندليه кресло.

а. صندوق *сандукъ*, *сандыкъ*, *мн.* صناديق, сундукъ, ящикъ, صندوقچه сундучокъ, جواهر صندوقچهسى ларчикъ для драгоцѣнностей, اقچه صندوغى сундукъ для храненія денегъ, касса, باول صندوغى *баулъ*, кожан. чемоданъ, بكلك صندوغى банкъ, публичная касса, صندوغچى сундучникъ.

а. صنعت *санʼатъ*, искусство, ремесло, мастерство, صنعتلو, اهل صنعت артистъ, ремесленникъ, دلكى صنعتلو льстецъ, صنعت ايشلمك заниматься искусствомъ, ремесломъ.

а. صنف *сынфъ*, *мн.* اصناف, صنوف, родъ, образъ, классъ, курсъ (въ заведеніяхъ), صنوف اهالى классы народа.

а. صنم *сэнэмъ*, идолъ; красавица, предметъ любви.

тур. صنمق *сынмакъ*, *дж. ад.* سينمق, سنمق (*воз.* отъ صمق) ломаться, переломиться, разбиться, лопнуть, صنق *сыныкъ*, *дж.* سينوق, سينكك *синйекъ*, сломанный, разбитый, отломокъ, кусокъ, *кир.* اويى صنوق كسى вдовецъ (у кого домъ, семья разбита, по смерти жены); въ этомъ значеніи имени дѣйствія, встрѣчается въ *дж.* также форма سيندو, какъ въ قصص стр. 444: ايرناكى سيندوسى بيرلا اى يقاسين يارغوچى онъ (Мухаммедъ) есть тотъ, кто отсѣкъ край луны, сдѣлавъ ее похожей на чашу съ отломаннымъ краемъ, *дж.* سينغاق, *алт.* صناقاى ломкій, хрупкій, سينوق переломъ, سينوقلوق, سينغان пораженный, *тур.* صنغون разбитый, разсѣянный, обращенный въ бѣгство, обанкротившійся, صنغونلق пораженіе, бѣгство, صنغون اولمق потерпѣть пораже-

ніе, обратиться въ бѣгство; обанкротиться; صندرمق *пон.* сломать, разбить, поразить, побѣдить, что въ *дж.* سيندورمق и سينوقتورمق, سينوقتوردى (= صدى, كه غرايب الصغرده كلور: شكست اتدى بيت كيم وفا اهلين سينوقتورسا بيلورمن انجا كيم, كوب زيان قيلماسا باري قيلماغاى كوب سودهم (*дж. сл.*).

а. صنوبر *санауберъ, сангуберъ*, сосна, صنوبر قامت, قدصنوبر стройная какъ сосна (сравненіе роста красавицы).

кир. صو *су* = شو тотъ, صونان = شوندن, صوغانا тотъ-то, صوكرلى до такой степени.

тур. тат. صو *су*, *дж. ад* سو (*каз.* произносятъ *сыу*, *уйг. сувъ*, *кир. суу*, *башк.* تو и هو *монг. усу*), вода, вода драгоц. каменьевъ, закалъ желѣза, стали, *тат.* также рѣка, صو اغاجى (*провинц. тур.*) ольха, صو باقسى устрица, صو ترسى брунькрессъ, рѣжуха (*раст.*), *каз.* صو چارقى мокрое колесо, صو طماغى устье рѣки, صو طشووى наводненіе, разливъ, صو طاشوچى водовозъ, *алт.* صوغوش утка, صو سوقيزى улитка (у *Вамб.*), صويول водопроводъ, *дж.* سيوكال, سويول ложе воды (راه اب *к. сл.*), صو اق Бугъ р. صو اقر, اغار, *тоб.* اغينصو вода проточная, صو اقمز, طورر стоячая вода, صو اتى бульонъ, *кир.* صو اشتى соленая вода, — صو اوجان водопадъ, *дж.* صو ارلك سويى сопли (اب بينى *к. сл.*), *каз.* — صو اويار вешняя вода, صو ايچمك вода годная для питья, صو الماسك, انجونك вода (блескъ) жемчуга, алмаза, *тур.* صو بياض ель, — صو سياه портеръ, صو ترنج سويى сокъ апельсинный, *кир.* صو توششى прѣсная вода, صو جونكل глубокая вода, صو قرا стоячая вода, въ *алт.* ключъ, ключевая вода (صو چشمه سويى); темная вода (болѣзнь глазъ), *каз.* صو كنه *кенэ* — ртуть, صو كل розовая вода, — صو كچوك маленькая нужда, мочеиспусканіе, — صو بيوك большая —, испражненіе, *кир.* صو جيم р. Эмба (въ кочевьяхъ малой орды, втекающая въ Касп. м.), صو كيتكان узкій протокъ рѣки; صولو водяной, водянистый, напитанный водою, сочный, *дж.* صولوق посуда для воды; содержащій воду, влажный, *каз.* жолобъ, въ *кир.* صوولوق родъ плаща изъ толстаго сукна, надѣваемаго въ ненастье; полотенце. *Составные гл. кир. алт.* صو بولدى вымокъ, *каз.* صو جاقلامق бродить въ водѣ, صو جاقلاشمق вмѣстѣ бродить въ водѣ, صو ايچمك пить воду, *мет.* пользоваться, получить силу: كوز معده دين صو ايچار зрѣніе получаетъ силу отъ желудка (*Вамб.*), صو طاشيدور вода разливается, *каз.* صو بروكمك прыскать водой, صوغه جوملمق окунуться въ воду, купаться, *дж.* صوغه بارمق уйти въ воду, т. е. утонуть (*Баб.*), *тур.* صويه كيرمك войти въ воду, въ ванну, купаться, صو المق полить водой, صو الغزى брать, черпать воду, *алт.* صو الغزى водоемъ. *Производные гл.* صووير مك, صوارمق, *дж.* سيوارمق, سوغارمق и سووارمق орошать, поить (скотъ); опустить въ воду желѣзо, сталь, закалить, صولامق намачивать водой, поливать, въ *тат.* также: пить воду, утолять жажду, какъ въ слѣдующемъ: باشى قرا كوك قوچقار فردوس اوتنى اوتلار, حوض كوثرنى سولاب صوارو, (89 — باقرغان) انلاء جولان قيلديا صولامه орошеніе, صوارلو орошенный, *тур.* صولاق, صولاق ير болото, سوغارتمق,

صوارتمق (*алт.* صوغاتتا), صولاتمق и صولامق *пон.* напоить (скотъ), и пр. *тур.* صواد, *кир.* صووات, *алт.* صوغات водопой (*а.* مسقات, *п.* ابشخور), اتلرى صواده كوترمك вести лошадей на водопой, *кир.* صووات تاس пользующіеся однимъ водопоемъ (напр два аула сидящіе при одномъ колодцѣ), صوولاس сидящіе на одной рѣкѣ (аулы), صولانمق *воз.* наводниться, намокнуть, орошаться, صولانتوب صولانتمق *пон. воз.* намочить, *дж.* سوغالق, *тур.* صوغلمق засохнуть, изсякнуть (вода), *алт.* اونچو سوتكول صوولدى все млечное озеро засохло, صوصامق, *алт.* صووزا жаждать, *каз.* صوصاو, *тур. ад.* صوسزلق, صوصەلق жажда, безводіе, сухость, *дж.* سوساق и سوسار жаждущій, *тур.* صوساق ложка кухонная, родъ деревян. черпальца, سوساغيلق жажда къ питью, *каз. кир.* صوصن *сусынъ*, *алт.* صووزين питье утоляющее жажду (кумысъ, вода, чай), صوصن قاندرمق, *кир.* صوصندراو *суусындау*, *алт.* صووقا *прошед.* صووقادى, утолить жажду, напиться, صوصاتمق *пон.* заставить жаждать; *дж.* سوچى распоряжающійся напитками, (*п.* ابدار), придворное званіе ключника: بابادوست سوچى كيم چاغراوچون كابلغه باريب ايدى غزنى نينك موجه چاغرلاريدين اوچ قطارتيوه دا يوكلاب كيلدى (*Баб.* стр. 404).

тур. صوا *сыва*, гипсъ, штукатурка, صوا باڵچغى, چامورى известковъ. растворъ (*п.* اخيز), صواجى штукатурщикъ, صوامق штукатурить, намазать краской, известью.

а. صواب *сэвабъ*, прямое и правильное дѣйствіе, прямой путь, правота, истина; добрыя дѣла; исполненіе религіозныхъ обрядовъ, كناه وصواب заблужденіе и истина, грѣхъ и доброе дѣло, جواب صواب نصاب, جواب بالصواب отвѣтъ согласный съ правотой, справедливый.

тур. صواد, صوات *сават*ъ, финифть, глазурь, эмаль, صواداتمق, صواد سورمك навести эмаль.

тур. ад. صواش *савашъ*, сраженіе, борьба, صواشچى воинъ, صواش اتمك, صواشمق, сражаться, биться, бороться, *мет.* спорить.

каз. صوالجان (چ) *суваджанъ*, глистъ (лѣнтецъ), *мещер.* червь.

кир. صوالو *суалу*, похудѣть сдѣлаться тонкимъ.

а. صوب *сэубъ*, *сэвбъ*, сторона, мѣсто, къ, اول صوبه شتاب اتديلر поспѣшили въ ту сторону, къ тому мѣсту.

тур. صوباشى *субаши*, источникъ, откуда вытекаетъ вода; полицейскій офицеръ, помощникъ квартальнаго.

кир. صوپاق (*о*) удлиненный цилиндръ съ острымъ концомъ.

кир. صوبالاق (*о*) крученый, обвитый (сигары, тѣсто), صوبالاتتا крутить, обвивать.

тур. صوبه *соба*, печка.

тур. صوپه *сопа*, толстая палка турецкаго патруля, служащая вмѣсто оружія, باشلو صوپه палка съ набалдашникомъ.

а. صوت *саутъ* (*тур.* произнос. *савтъ*) голосъ, звукъ, крикъ, шумъ народный.

тур. صوتمق *саутмакъ*, простудить (*см.* صوق).

тур. صوچ *сучъ* (= سوچ) грѣхъ.

а. صورت *сіверъ см.* صور

а. صور (*у*) труба, рогъ (въ который будетъ трубить Эсрафиль въ день воскресенья), صورمك, اورمك صورمورمك трубить въ трубу.

алт. صورات *сор-атъ*, голубой масти конь.

алт. صوراس *сурасъ*, незакопорожд. дитя, صوراستا родить внѣ брака, صوراستاب внѣ брака, беззаконно, безчестно (*Радл.* 204).

صورمق, صورامق, صوراشمق *см.*

а. صورت *сурэтъ*, *мн.* صور, статуя, образъ, форма, портретъ, фигура, видъ (на картинѣ), манера; копія, بو صورتده въ такомъ видѣ, въ такомъ случаѣ, ممكن اولدوغى صورتده въ случаѣ возможности, ميمون صورتنده въ видѣ, образѣ обезьяны, صورت ظاهرده или صورتا по наружности, по видимому (=ظاهرا), صورتلنمك изображаться, صورتلندر изображать, بولمق صورت باغلمق олицетвориться, осуществиться, بر صورت بغلمشلردى كه они скорчили такую мину, что, جقارمق صورت المق скопировать, снять копію, كوسترمك — притворяться, показывать видъ, صورت ويرمك дать форму, обозначить, يازمق — рисовать, *каз.* صورت توشورو рисованіе, فلانك صورتنه كيرمك преобразиться, принять чью нибудь фигуру, форму, صورتپذير осуществиться, исполниться, صورت اولمق دفتر инвентарій, реэстръ.

тур. ад. صورسات *сурсатъ*, фуражъ (*см.* صورصات).

тур. صورغوج (س) *сургуджъ*, صورغچ пукъ перьевъ, хохолъ, султанъ (украшеніе надѣваемое на чалму), صورغوجلنمق принять цвѣта или формы султана, полоситься (о цвѣтахъ), اشته صورغوجلنمغه يوز طوتمش برلاله вотъ тюльпанъ, начавшій полоситься, صورغجلو = صرغجلو хохлатый (о птицахъ). (Слово это правильнѣе произносить صارغوج отъ корня صارمق, и оно = *дж.* سراغوج, сокращеннаго изъ سراغوجى т. е. обертывающій, обматывающій — чалму, голову, какъ украшеніе. *Вамбери, см.* его Djagataicshe Sprachstudien, *стр.* 12, полагаетъ, что это составное слово изъ перс. سر голова, и *дж.* يغاج дерево, но такая комбинація словъ *персид.* съ *джагат.* неудачно примѣняется къ требуемому значенію; если же нужно было первую часть составн. слова принять за *перс.* سر, то слѣдовало и вторую принять за *перс.* اغوش, изъ котораго какъ предполагаетъ и Вуллерсъ, испорчено اغوج; но и это предположеніе, какъ мнѣ кажется, не вѣрно, потому что другія формы этого слова: سراكوش и سراقوج ясно доказываютъ, что персидское произношеніе испорчено изъ *дж.* سراقوجى или سراكوجى).

кир. صورقمق = *тат.* سوركمك *см.* سورمك

алт. صورمت *сурметъ*, изображеніе, картина, образъ (*вин.* صورمدين).

тур. ад. صورمق *сормакъ*, *дж. каз.* صورامق, *тат. алт. сура* (*мон. сурху*), спросить, вопрошать, просить, требовать, صوراغ, *дж.* سوراق, سوروع, *тат.* صوراو, *алт. суру*, *тур.* صورش спросъ, распросъ, допросъ, вѣсть, *алт.* صوراق и صوروم просьба, صوراغ كونى или سوروغ كونى день допроса, день страшнаго суда (= قيامت كونى), *ад.* سوراق المق дѣлать допросы, распросы, собирать вѣсти, *дж.* سوراغو (*вм.* سوراغوچى?) вопрошатель, просящій, нищій (سايل *к. сл.*), صوراچى, صوراغچى, *дж.* سورغوچى допроситель, صوراب или — صوروب المق, выпрашивать, صوراب ياتمق, صوراغلامق допрашивать, صورشمق *каз.* صوراشمق *оз.*

спрашивать другъ друга (въ *ад.* صورمق = صورشمق спрашивать), صوراشو спрашиваніе, освѣдомленіе, صورغق, *дж.* سوروغق *стр. воз.* б. спрашиваему, спрашиваться, سورون спрашиваемый, допрошаемый: ينه سورون ايلى اولتورور اوچون بو ديوانخانه‌نينك بير ضلعى‌دا كيچيك كيچيك طاقچه‌لار قيلب (*Баб.* 61), *алт.* صوران *воз.* выпрашивать, صورالتى прошеніе. Глаголъ этотъ въ *тат.* сочетается съ *винит. пад.* предмета: انى نيك مندن صوراشاسز зачѣмъ вы меня о томъ спрашиваете? اوزمزنى صورسانكز если же спросите о насъ, о нашемъ здоровьѣ.

тур. صورمق *сормакъ*, *дж.* سورمق (примѣръ при словѣ سايى), сосать, глотать высасывая, поглощать (*монг. сороху*, всасывать), صوره ايچمك صوره пить глотками, *алт.* тоже: قارا اولو كوكان صاقيپ ياتقان پودای كيلزه انى صورودیم черно-сѣрый слѣпень сторожитъ (думая), если ханъ—Пудай придетъ, то я его (кровь) высосу (*Радл.* 69).

а. صورى *сури*, наружный, внѣшній, формальный.

кир. صوز *созъ* (= *тат.* طوز береста (قاينك‌ننك صوزى).

каз. кир. صوزمق *созмакъ*, *тоб.* صوصامق, простирать, протягивать, صووزق протяжный, *кир.* صوزان долговязый (съ насмѣшкой говорится *вм.* اوزون بويلو), قول صوزمق протянуть руку, قوللارين صوزيپ простирая руки (نصر الدين — 4), *стр. воз.* протянуться, б. распростерту, سوزغان قولغه بيز اوزميزنينك قوليميز صوزمافقه اشوغوب جواب قيلدوق на поданную руку, мы поспѣшили, въ отвѣтъ, подать нашу руку (въ кредитивной граматѣ кокандскаго хана, говорится о предложеніяхъ нашего правительства, которыя онъ поспѣшилъ принять).

каз. кир. سوسار *сусаръ*, *алт. сузаръ*, куница, كيشتنك صوزارى суслик изъ породы соболя, соболья куница.

тур. صوسام *сусамъ* (изъ *а.* سمسم) кунжутъ.

алт. صوسقاس *сускасъ*, крахаль, изъ рода утокъ (Sägeschnäbler, mergus serrator).

каз. صوصا *суса*, челнокъ.

тур. صوصاق *сусакъ* (*провинц.*) ведро, ковшъ.

каз. صوصقوچ *сускучъ*, *алт.* صوصقو, ложка (تاتار قاشوغى).

каз. صوغا, صوقا *сога* (*русское*) *соха* — توتقسى сошникъ, صوغا تيمور, صوغا باش крючье, جيبى — платинка, قالاعى — палица, قاتى صوقا паръ, пашня подъ озимье, قاتى صوقا اوستى время пара, قاتى صوقا باصوى паровое поле, صوقالامق пахать, قاتى صوقا صوقالامق паръ парить, пахать паровое поле.

тур. тат. صوغان (س) *соганъ*, *уйг. согунъ*, *алт. согоно* (сродно съ *монг.*) лукъ, صوغان باشلى صوغان باش луковица, تازه صوغان, صرغانجق луковка, اريه جق صوغانى шарлотъ (родъ чеснока).

кир. صوغاناق *суганакъ*, обжорливый.

тур. صوغلجان *согулджанъ*, (= *тат.* صوالجان) глистъ (иначе دانه بورنى, у *Бiанки*: نماز بورنى).

صوغلمق *см.* صو; صوغوتمق *см.* صووق

кир. صوغوم *согумъ* (отъ *гл.* صوقمق рѣзать скотъ) мясо заготовленное на зиму (при наступленіи зимы, киргизы рѣжутъ скотъ — лошадей и коровъ, впрокъ, часть котораго солятъ), صوغوم

وقتی время приготовленія мяса на запасъ, صوغومغه بیرو подарить скотъ на *согумъ*, на убой — (было обыкновеніе при ханахъ, и послѣ покойнаго *Джангиръ — хана* осталось для внутренней, букеевской орды, постояннымъ налогомъ, наравнѣ съ *зекятомъ*, Ильм.).

тур. صوغومسزلق (= طمعكارلق) жадность, алчность (*а.* احتراص *Ценк.*).

а. صوف *суфъ*, *софъ*, *мн.* اصواف, шерсть, козій пухъ; саржа (матерія), صوفی *суфи*, *простон. тур. софу*, благочестивый, преданный созерцательной жизни, монахъ, отшельникъ, صوفليق благочестіе, монашество. (*Суфи*-секта дервишей, получившая свое названіе отъ одежды изъ грубой шерсти—صوف, носимой ими въ знакъ смиренія и добровольной нищеты. Нынѣ этимъ именемъ называютъ всѣхъ послѣдователей философскаго ученія, основаннаго Османомъ, сыномъ Шерика изъ Куфы, извѣстнаго болѣе подъ именемъ Абу-Хашеми Куфійскаго, жившаго въ концѣ царствованія омміадовъ и умершаго въ 767 г. по Р. Х. Принципомъ этого ученія служитъ одно-сущность всего существующаго (пантеизмъ), а цѣлью-сближеніе съ Богомъ посредствомъ созерцательной и строго воздержной жизни. Сектъ *суфи*, считается 23 и болѣе; главнѣйшими изъ нихъ признаются три: اتحادی, وحدتی, خلولی, называемыя основными (اصل), а прочія-ихъ вѣтви — فروع. *Хулули* говорятъ, что Богъ избираетъ ихъ своимъ мѣстопребываніемъ, а *иттихады* — что они соединяются съ Богомъ и Богъ съ ними. *Вехдети* — вѣрятъ въ единосущность всего сущаго وحدت وجود, и все что ни есть въ мірѣ, считаютъ Богомъ; они не допускаютъ свободной воли, и все происходящее въ мірѣ, по сему ученію, имѣетъ свою необходимость быть; добро и зло происходитъ отъ Бога (جبر), что происходитъ отъ прекраснаго — прекрасно; вслѣдствіе этого любятъ всѣхъ людей равномѣрно, къ какой бы религіи не принадлежали. Послѣдователи этого ученія стараются, посредствомъ разныхъ объясненій доказать, что религія мусульманъ и христіянъ въ сущности одно и тоже. Во всѣхъ слояхъ общества, какъ въ Персіи, такъ и въ Турціи, можно встрѣтить послѣдователей этого ученія, къ распространенію котораго много способствовали извѣстные поэты и писатели, какъ то: Шейхъ—Азизъ Несефи, Абдурразакъ-Каши, Шейхъ-Аттаръ, Мулла-руми, Хафизъ, Саади и пр. Они любятъ и признаютъ своими всѣхъ лицъ древней исторіи, изъявившихъ притязаніе быть богами, какъ напр. Фараона, Шеддада, Немврода и др. Люди, придерживающіеся секты *суфи*, называются также: عارف *мудрыми. см.* также слово شيخ).

صوق *см.* سوق и صووق; صوغا = صوفا

тур. صوقاق (س) *сокакъ*, *см. а.* زقاق, улица, *кр.* парадная лѣстница, جقمز صوقاق глухая улица, или переулокъ, صوقاق لافردیسی уличн. разговоръ, площадн. слова.

кир. صوقپاق *сокпакъ*, тропа, по которой скотъ идетъ на водопой (это слово тоже что *дж.* سوقماغ *см.* صوقمق).

каз. صوقتا *сокта*, кишка, начиненная чѣмъ нибудь, колбаса, صوقتاچی колбас-

никъ; *кир.* *сокта*, въ выраженіи: صوقتاسی منان کیلدی трава выдернулась съ корнемъ и зеленью.

каз. тоб. صوقر *сокыръ*, صوقور (س), *алт.* *сокоръ*, *согыръ*, *монг.* *сохоръ*, 1) слѣпой, *дж.* *кир.* кривой (یك چشم کور *к. сл.*), صوقرلق слѣпота, *каз.* سوقر اینه иголка безъ ушка, صوقر تنکه игра въ жмурки, صوقرایمق, صوقورلانمق слѣпнуть, صوقرلامق, صوقرایتمق, صوقراتمق ослѣпить, سوقرایمق *отриц.* (другіе залоги не употребляются), اننك بر کوزی صوقر ایدی онъ былъ слѣпъ однимъ глазомъ, بو حکیم منی صوقر ایتدی этотъ врачъ меня ослѣпилъ, صوقردای یورمك ходить какъ слѣпой, صوقر صوقسه قانی صوغار если слѣпой ударитъ, то ударитъ крѣпко (*послов.*), صوقر طاوقغه باری طاری для слѣпой курицы все просо (*послов.*), اخلاص بیله یغلاسانك صوقر کوزدین یاش چیقار если искренно поплачешь, то и изъ слѣпыхъ глазъ выжмутся слезы (*послов.*). 2) *дж.* سوقور *мет.* жадный, صوقور کوزلو = اج کوزلو 3) *дж.* *мет.* несчастный, униженный: هم مملکتلری معمور بولوب دوستلری سویونوب دشمانلاری صوقر بولور ایردی у нихъ (у предковъ крымскихъ царей) государство было богатое, друзья въ радости, а враги въ ослѣпленіи, т. е. въ несчастіи (*кр. гр.*).

тур. صوقرنمق *сокранмакъ* (древнее), *тоб.* صوقرامق, негодовать, жаловаться, ворчать, бормотать.

дж. صوقمان *сокманъ*, кожаные, сафьянные носки, надѣваемые на босую ногу (= *тур.* مست *а.* خف *хуфъ*, بزم مست وسمرقند طرفنك صوقمان ونسوانك چرك ودرویشك طوماق دیدکلرینه خف وموزج دینور *Кам.* подъ словомъ موزج).

тат. صوقمق *сукмакъ*, صوغمق, *дж.* سوقمق, *осм.* *сокмакъ* 1) вбивать, набивать, вколотить, вложить во что, прятать. 2) *сокмакъ*, ударять, бить, ткнуть, ткать, ковать, колоть, рѣзать (скотъ). 3) жалить, укусить (змѣя, пчела), صوغو ударъ и пр. (имя дѣйствія изъ вышесказанныхъ значеній), *алт.* صوقو *соко*, ступка: صوقوغه صالیپ بیه‌له растолочь въ ступкѣ, صوغوش драка, битва, бой (барабана) صوغوش کشی воинъ, صوقوم и سوغوم скотъ для убоя, убой — число скота убитаго въ разъ, *кир.* мясо заготовленное на зиму, *дж.* سوقوم также: отбой воды, вода отбивающая судно (ابی که کشتی را یکشد *к. сл.*); лошадь съ отрѣзанными гривой и хвостомъ (اسب بال ودم بریده *к. сл.*), *каз.* صوغوچان драчунъ, صوغوچی боецъ, ткачъ, کتان صوغوچی ткачъ холста, صوقمان битый, тканый, التون ایلان صوقمان золотомъ тканый, صوقمه позументъ, صوقمه‌لامق убрать позументомъ, *дж.* سوقمه столбъ (ستون *к. сл.*), *башк.* صوغوی битье, наказаніе, *дж.* سوقون разжеванный (خایده *к. сл.*), *алт.* *сонъ*, *кондом.* صوغان, стрѣла, *дж.* سوقماق, وسوقماغ *кир.* صوقپاق, *тат.* صوقمه тропинка, дорожка, отдѣляющаяся отъ большой дороги въ горахъ, и ведущая въ необитаемыя мѣста: طاغلر ایچنده اول انجه‌جك یوله درلر که اولو یولدن چقر ایرلوب اباد انلغه کتمز که فرهاد وشیرینده اورمن بیشه‌سی وصفنده بر بیتده کلور بیت باسیب مخلص یولین توفراغی انینك, چیقب هر ساری مینك سوقماغی انینك (*дж. сл.*).

Производные и составные: صوقترمق, *башк.* صوغرمق *пон.* заставить бить, ударить мечемъ и пр. صوقترلق, صوغرلق *пон.*

стр. б. заставлену бить и пр. صوقلوغوشمق, صوقشمق, صوغوشمق, *вз.* драться, сражаться, صوقشترمق *пон. вз.* صوغولمق, *стр.* صوقلغان всюду сующійся, *мет.* интриганъ, صوقلانمق *воз.* б. ударяему, биту, наказану, ткнуться, соваться, вмѣшиваться въ чужое дѣло; б. ужалену, صوقلوقمق биться другъ о друга, صوقماس, *алт.* صوقپوس *сокпос*ъ, неударяющій, неударенный: صوقپوس پودين صوغوب الدى онъ ударилъ по бедру (коня), по которому до того еще не ударялъ; *каз.* اشلق صوقمق *см.* اش; ايچينه صوقمق вбивать, *кр.*—تمغا клеймить, класть тамгу, —تمير *см.* تمور, *алт.* شانك صوق звонить, كدن صوق ткать, قداى صوقتى Богъ наказалъ, قوينيغه صوقمق положить за пазуху, *тур.* اتكين بيلنه صوقمق заложить подолъ за поясъ, كوزه صوقمق сунуть въ глаза (неприличное выраженіе), *алт.* صالقن صوغوب يات вѣтеръ дуетъ, صوغوب الغان صووب вбилъ, вколотилъ, صوغوب اولتورمك ушибить до смерти, صوغوب توشورمك вышибить, صوغوب يبارمك зашибить, *кир.* ارقى صوقورنكه ударить по спинѣ (игра, въ которой одинъ, по указанію, ложится въ кругу играющихъ и долженъ угадать, кто ударилъ его жгутомъ; по угадкѣ, ударившій ложится на его мѣсто, كيم صوقتى кто ударилъ?), تمير قيزغاندا صوق куй желѣзо пока горячо (*послов.*).

тур. тат. صونك *сонъ*, سونك *сунг*, *осм.* صوك, صك конецъ (времени), исходъ (произшествія), послѣдствіе, послѣдній, صوكى خير اولا да будетъ хорошъ его конецъ, дай Богъ чтобы кончилось добромъ! صوك نفس послѣдній вздохъ, شوصوك سنه لرده въ эти послѣдніе годы, صوكيجه окончательно, صونكى конецъ, послѣдствіе чего, *дж. тат.* صونغى, سونغى, *тур. осм.* صوككى, صونكغى послѣдній, послѣдующій, سونككى послѣдній сонъ, смерть, اويقو سونككى иногда значитъ *поздній*: سونككى پشيمان اوزونكا دشمان позднее раскаяніе-тебѣ самому врагъ (*послов.*), *дж.* ان سونغى, *тур.* صكره الك вслѣдъ за тѣмъ, наконецъ (بعدان واخران *к. сл.*), سونكى جه, سونكيجا, позади, по слѣдамъ кого (اردنجه): كه مجنون وليلى ده كلور بيت اول اى جو يوكوردى چيقتى دايه, باردى سونكيجا نيچوك بيرقولانينك سونكى جه چاپديم سايه (*дж. сл.*), я погнался за однимъ дикимъ конемъ (*Баб.* 258), *кир.* صونكمدن за мною; въ *алт.* صونك значитъ также: поздно; послѣдъ; руль лодки: صونك كلدى опоздалъ, صونكزى كون послѣ завтра, صونكو править рулемъ صونكچى кормчій, صونكغه سونغرا الو بيرو брать, дать въ долгъ; صونكره, سونكرا *осм.* صكره, صوكره послѣ, потомъ, اندنصكره, *ад.* اننانصونكره, *дж.* اندين سونك, *башк.* اننك صونكدا, *алт.* اننك صونك, послѣ того, затѣмъ, صونكراكى вскорѣ затѣмъ, اندنصكره جه, *осм.* صونكره غى послѣдній (изъ сказанныхъ предметовъ). Этотъ предлогъ требуетъ отъ предыдущаго имени другаго предлога دن, но въ *кир.* употребляется и безъ него: چقانصونك *см.* كيتكانصونك послѣ выхода, چقاندن صونك *см.* كيتكاندن صونك послѣ ухода; при мѣстоименіи же, دن удерживается и въ *кир.* اوندن صونك اوڭان т. е. послѣ него, того.

тур. тат. صول *солъ*, *дж.* سول 1) лѣвый, *каз.* صولغا, ساقا صول на лѣво (*тур.* صوله, صول يانه, صولنه), *каз.* صول ياق, صول قول изнанка, صول يون است *к. сл.*

سونقول лѣвая рука, лѣвая сторона, лѣвое крыло (у *монг.* лѣвая сторона считалась выше правой), صولاغای, *ад. простон.* صولاغا, *кир.* صولاقای, *осм.* صولاق, صولق лѣвша, صولمده на право отъ меня, صول وصاغده направо и налѣво, صوله باق смотри налѣво! (команда), صوله اکری косвенно налѣво! (id), صوله دون поворачивой налѣво! (id). 2) *кир. вм.* شول тотъ. 3) *каз.* искусство, мастерство, способность (означаетъ болѣе физическое развитіе силъ и искусство въ трудныхъ операціяхъ): فلان باغوجی‌ننك کوزدن اغنی الووه صولی بار такой-то медикъ очень искусенъ въ снятіи бѣльма, منم بو ایشکا صولوم یوق я не искусенъ въ этомъ дѣлѣ, صوللو کشی искусный человѣкъ, а صولسز کشی (не говорится), можно сказать: اننك صاعت ایشنه صولی بار онъ искусенъ въ часовомъ мастерствѣ, нельзя сказать: کتاب تصنیف قیلورغه صولی بار т. е. онъ способенъ сочинять книги. Синонимы: یون, صول, یوروق, سلت, سلات, можно объяснить такъ: صول почти всегда выражаетъ физическій трудъ, трудныя операціи, سلت выражаетъ искусство, труднѣе чѣмъ یوروق, но болѣе физическое чѣмъ умственное, а یون выражаетъ еще менѣе трудности, чѣмъ یوروق, напримѣръ: اننك یازارغه سلتی بار значитъ: онъ имѣетъ способность хорошо писать, т. е. хорошій каллиграфъ, но въ значеніи способности сочинять, слово سلت надо замѣнить словомъ یوروق; во фразѣ: اوجراح کوز کیسارکا بیمك صوللو этотъ операторъ очень искусенъ въ глазной операціи, слово صول нельзя замѣнить словами سلت или یون, можно замѣнить его словомъ یوروق, но значеніе будетъ слабѣе, несмотря даже на прибавочное بیمك, т. е. بیمك یوروقلو будетъ выражать: довольно способенъ; говорятъ: اننك صاتوغه یونی, یوروغی بار онъ имѣетъ способность, снаровку въ торговлѣ, и здѣсь неловко замѣнить эти слова словомъ سلتی بار, а словомъ صولی بار — вовсе нельзя замѣнить.

кир. صولاما (*о*) неряха, неразвязный, дрянной человѣкъ.

кир. صولاو *солау*, сидѣть наклонившись и облокотившись на землю, *сулау*, растянуться бокомъ (какъ спитъ лошадь), разлечься въ утомленіи.

а. صولت *савлетъ*, гордость, лютость.

тур. صولر *суларъ* (*мн.* ч. отъ صو вода), приблизительное время дня, ساعت بر صولرده около часа (Redhouse).

кир. صولقلداو *солкылдау*, трястись, гнуться, зыбаться.

тур. صولمق (س) *солмакъ*, вянуть, увядать, поблекнуть, блѣднѣть, измѣниться въ цвѣтѣ, صولوق, صولغون, صولش увядшій, вялый и пр *кир.* کونی صولدی солнце его поблекло, счастіе измѣнилось, قورصولدم قالدی у меня остались только кожа и кости, совсѣмъ изсохъ.

тат. صولو *сулу*, *тур.* صولق, صولوق *солукъ*, дыханіе, духъ, صولوش вздохъ, اخر صولوشغه‌چه до послѣдняго вздоха, صولوین الق тяжкій вздохъ, ضور صولو *тур.* صولق الق дохнуть, перевести духъ, отдохнуть, صولو الو отдыхъ, صولومق, *тур.* صولقمق трудно дышать, вздохнуть, اغر صولومق, ضور тяжело вздыхать *кир.* صولوقتاو едва дышать отъ усталости, بر صولوقده ایچمك выпить разомъ, однимъ залпомъ, صولوق چکوب یوتمق втягивать въ себя, хлебать, глотать,

صولغان علتى одышка (*болѣзнь*, *a.* ضق النفس, *n.* تنك نفسى):

алт. صولون *солунъ*, странный, удивительный, صولونسن *солынзынъ*, удивляться, считать что нибудь страннымъ: من انى صولونزينپ پويننان صورادم удивляясь тому, я спросилъ его самого, كژى اوغار صولونسو если человѣкъ услышитъ, удивится, т. е. предметъ интересный, заслуживающій большаго вниманія (*Радл.* 114 и другія).

алт. صولونكو *солонго*, радуга (сродно съ *монг.*): تانك الدى پولغوندو تنكره‌ده صولونكوقاتتلدى передъ разсвѣтомъ, на небѣ утвердилась радуга (*Радл.* 71, 72).

a. صوم *саумъ*, *савмъ*, постъ.

каз. صوم *сомъ* 1) рубль, صوملق на рубль, اوچ صوملق на три рубля, трехрублевый, اون سكز صوملق полу-имперіалъ (18 р. ассигн.), اوتوز التى صوملق имперіалъ, صوملاب по рублю, рублями. 2) *тоб.* руль, корма (*вм.* صونك), صومچى кормщикъ.

тур. صومردنمق, صصردنمق = *кир.* صبрдамк

каз. صصه صومسы, пирожки съ говядиной, صصه‌چى пирожникъ.

a. صومعه *саумаа*, *савмаа*, монастырь, въ *тоб.* келья, хижина.

صومق = صاومق *см.* صاغ

уйг. صومور *сомуръ*, кедровъ. орѣхъ.

тур. صومه (س) *сумэ*, суета, صومه‌لكلى صومه‌يه, صومه يره тщетно, безполезно, صومه يره چالشمق тщетно трудиться (*Бiанки*).

алт. صون *сӯнъ*, олень (cervus elaphus); *соонъ*, стрѣла: اغيش صونيبلا اتتى выстрѣлилъ деревянной стрѣлой.

кир. тоб. صونار, صنار *сунаръ*, промыселъ звѣриный; порóша (охота на лыжахъ, у Березина), صونارچى охотникъ за зайцами и лисицами по порошѣ, промышленникъ звѣрей, صونار چيلامق промышлять звѣрьми.

тур. صومپره, صونپاره *сумпара*, наждакъ (камень минер. *a.* سنباده, *n.* سپاده).

тур. صونتورلو *сонтурлу* (*древнее*) замѣчательный, изящный, пріятный (*Бiанки*)

кир. صوندای *сондай* (= شوندای) такой.

тур. тат. صونمق (س) *сонмакъ* 1) протянуть, подносить, предложить, подать. 2) *мет.* преклоняться, подчиняться, повиноваться (انعقاد), صوندرمق *пон.* صوندرمه выступъ, выпуклость (зданія и пр.), صونوشمق *вз.* صونولمق *стр.* б. подносимy, *тат.* صونغولامق подавать разнымъ лицамъ, передавать изъ рукъ въ руки, *тур.* صونى ويرمك предложить, *тур.* ال صونمق протянуть, поднять руку на кого, дѣйствовать противъ кого, *тат.* قول صونمق подать руку (при здорованьи), *кир.* صونككان مويوندى قلش كيسپاس повинную голову не рубятъ (*послов.*), *алт.* قداى القيزين صوندى Богъ ниспослалъ свое благословеніе.

тоб. صونوغمق *сунугмакъ*, грустить, صونوغوب كتمك сгрустнуться.

кир. صووام или صووما *суувама*, сплетникъ.

тоб. صووت *сувутъ*, осóка.

алт. صووت *соотъ*, утѣшеніе, отрада, صووتتو утѣшать, убаюкивать (ребенка), صوودون *воз.* утѣшаться, صوودوندر *пон. воз.* утѣшать, صوودوندر باس не утѣшитъ: قاچاندا ييلاب توقتو بوس كيمده صوودوندر باس никогда не перестанутъ

плакать, и никто (ихъ) не утѣшитъ (*Радл.* 125).

тоб. кир. صوور *совгуръ*, сурокъ, صوور بازاری торгъ сурками (бываетъ въ маѣ мѣсяцѣ при г. Оренбургѣ).

صوورمق *см.* سوغورمق

тат. صووق *суукъ*, صاوق, *дж.* سوق, ساوق, *осм.* صوق *соукъ*, صوغوق, *ад.* سووق *уйг.* سويوق холодный, холодъ, морозъ, صووقلق холодность, стужа, прохлада, صوقسو холодноватый, *тур.* صوجق свѣжій, прохладный, *каз.* اجی صاوق морозъ, *кир.* راص صاوق или иначе: توكرك جيركا توسه توغون ايماس сильнѣйшій морозъ, плевокъ не доходитъ до земли, т. е. замерзаетъ до паденія, صو صوق холодная, свѣжая вода, ساوق يوزلوق, يوزلو *кир.* جوزی صووق съ холоднымъ, пасмурнымъ, строгимъ лицемъ. *Производные и составные:* صووق, *дж.* ساومق, б. холоднымъ, стынуть, остыть, *тур.* صوغومق (*о*) становиться холодно, свѣжо, صووتمق, صوتمق, صوغوتمق, *дж:* ساوتمق и ساوقمق *пон.* прохладить, остудить, простудить, выстоять, освѣжить (напр. коня, *алт. соотъ*), *каз.* صووتا морозить, صوونمق, صوقلنمق *воз.* прохладиться, простудиться, остывать, *тат.* اطنتك تری صوونمايدور у коня потъ не подсыхаетъ, صووقسرامق отъ простуды чувствовать холодъ, صووقسيمق холодѣть, зябнуть, صوولاندرمق, صووندرمق дать простыть или застыть, *каз.* صووتوب يبارمك застуживать, *тур.* صوق دكمك, صوغه النمق, المق простудиться, *тур.* صوق دكمه, *каз.* صووق تيو простуда, *уйг.* سويوق تونكدی зябнуть, мерзнуть, *тур.* صوق چكمك претерпѣвать холодъ, страдать отъ холода, باشه صوق كچمك имѣть сильный насморкъ; простудить голову, мозгъ, *мет.* сдѣлаться сумасшедшимъ, صوغم وار мнѣ холодно (это переводный оборотъ, замѣняемый *гл.* اوشيورم).

алт. صوول *соолъ*, убыть, убавиться (вода, молоко), سودی صوولغان اوی корова, у которой не стало молока (въ *кир.* этотъ *гл.* произносится *сууалъ* = *дж.* سوغالمق, *тур.* صوغلمق).

кир. алт. صووق *суулукъ*, удила, у *кирг.* желѣзн. вещица въ удилахъ, которою жметъ нёбо во рту лошади (вѣроятно происходитъ отъ صوقمق — صوغوق), صووقتا взнуздать, обуздать.

кир. صوومانك *суумай*, صوومانك ايتوو, рыскать, вертѣться, дѣлать вертлявыя движенія, صوومانكدا дѣлать быстрыя, торопливыя движенія (качество непохвальное въ глазахъ киргизовъ); быстро скользить (по льду).

тур. ад. صوی (س) *сой*, порода, родъ, семейство, хорошая порода, صويزاده благородный, дворянинъ, صويی ايودر онъ изъ хорошаго семейства.

тур. صويا *соіа*, складной ножикъ (*Бианки*).

кир. صوياو *сояу*, кожаная или деревянная палочка съ острымъ концомъ (ею прокалываютъ кошму, когда шьютъ; служитъ и зубочисткой), صوياودای قول тоненькіе и острые пальцы.

кир. صويپاق *сойпакъ*, длинный цилиндръ съ острымъ концомъ.

тоб. صويр *суяръ*, глухарь, *каз.* тетеревъ.

тур. صويق *сувайкъ* 1) родъ супа изъ пшеницы. 2) *сывыкъ*, жидкій, текучій.

кир. صويل *союлъ*, палка, батогъ съ толстымъ концомъ (называемый казаками *укрючина*).

тур. صويمانتى *сойманты*, толстая палка.

тур. тат. صويمق *соймакъ*, *дж. ад.* سويمق и سيمق *сыймакъ* (*к. сл.* پوست كندن) раздѣвать, ограбить, ощипать, облупить, ссадить, снять кожу, шкуру, заколоть, рѣзать (животн.), صويجى грабитель, صويغون, صويش грабёжъ, صويقه *сойка* (древнее) платье, снятая, ограбленная одежда, *алт.* ايرصوى снять сѣдло, разсѣдлать. *Производные и составные*: صيدرمق, صدورمق, صدرمق, صويدرمق, *дж.* سيورماق, سوورمق, سيورمق, *тур.* صيرمق, صييرمق *сыйырмакъ*, *пон.* велѣть ограбить, облупить, снять кожу, очистить землю лопатой, вынуть вонъ, *алт.* *сыдыр*, наскоблить, наскрести, *тур.* صيرق ссадина (на спинѣ), *дж.* سيورغان = *тур.* چكلن, صيران снятый, выдернутый, قليج صيرمق обнажить мечъ, صويدرب المق снять, стащить, *тат.* قايونلرين صويدرمق ободрать бересту, высушивать березов. лѣсъ صويلمق *стр.* б. облуплену, ссажену, сняту, перемѣнить кожу, вылупиться изъ кокона (ايپك قوردك, ييلانك صويلمەسى), *алт.* صويلتو содранная кора, береста, صويلتو اويلار домики изъ бересты, صويونمق *воз.* раздѣваться, обнажиться, облупиться, ссадить себѣ кожу, صوينا, صوين раздѣвайся, раздѣвайся-ка! (говорятъ, когда нападаютъ разбойники), صويندى صوينتى *союнти*, кожа снятая съ животныхъ, спускъ (змѣи), *кир.* صوين ايتو *суинъ-айту*, объявлять о томъ, что будутъ рѣзать животныхъ (за нѣсколько дней до поминокъ, совершаемыхъ обыкновенно черезъ годъ, отправляется отъ хозяина дома къ родственникамъ и знакомымъ киргизъ, для объявленія, что въ такой-то день اوچاغن قازيدى поставятъ очагъ, въ такой-то день مالن صويادى будутъ рѣзать лошадей, барановъ, и въ такой-то — اصن برادى будутъ угощать мясомъ, это значитъ — будутъ совершать поминки, къ чему родственники и прочіе приглашенные должны доставить кумысъ и прочее угощеніе).

а. صيام *сіямъ*, صوم, постъ, ارتكاب صيام точное исполненіе поста, ماه صيام по наступленіи мѣсяца поста, т. е. Рамазана. حلول اتمكين

а. صيانت *сіянетъ*, охраненіе, защищеніе, اتمك — охранять, защищать, покровительствовать.

кир. صيبانمق *сыбанмакъ*, засучить рукава по локоть (*тат.* صيغانمق).

кир. صيبای *сыбай*, живущій близъ чьего аула, صيبايلاس немного подальше чѣмъ *сыбай*.

кир. صيپاندای *сыпандау*, хвостомъ вертѣть (лошадь).

кир. صيت *сыйытъ*, подарокъ свадебный.

а. صيت (отъ صات, صوت) слава, доброе имя, хорошая репутація, بوصيتنى چكه ميوب не въ силахъ будучи перенести такую (его) добрую славу.

а. صيد *сэйдъ*, ловля звѣриная, охота, добыча, звѣрь уловленный на охотѣ, صياد охотникъ (за звѣрьми).

тур. صيرمق *сырмакъ*, 1) скользить (= *дж.* سرغامق). 2) вырвать, сорвать, въ этомъ значеніи въ *дж.* سيرماق *прошед.* صيردم قاپدم الدم = سيرمادیم какъ видно изъ слѣдующаго стиха: كه نوادر الشبابده كلوربيت صبحدم دير ايچرا مست اولسام مين مفلس نى تانك, شيخ دستارينى

مسجدغه كيركاج سيرمادیم دجه *дж. сл.* 3)= صويمق *см.* صييرمق

тоб. صيزلق *сызлыкъ*, конопатина, صيزلقلامق конопатить.

صزمق=صيزمق

صيغامق = صغمق *сыгамакъ*; صيغر = صغير; صيغمق = صغمق

а. صيغه *сīгэ*, форма, правило, методъ; наклоненіе (*терм. грам.*), صيغه امر наклоненіе повелит. صيغه طلاق форма развода.

صق=صيق

а. صيقل *сэйкалъ*, лоскъ, полировка, صيقلجي полировщикъ, صيقل, صيقللمق, اورمق, ويرمك, اتمك полировать, шлифовать, дать лоскъ.

уйг. каз. صيقلامق *сыгыкламакъ*, разжижать, разболтать (=*тоб.* شينكلمك), صيق, صيوق (=*тур.* صويق), *алт. суйукъ*, жидкій, صيوقلق *тур.* صويقلق, жидкость, *алт. суйутъ*, *пон.* жидить, صيقلانمق *воз.* дѣлаться жидкимъ.

тур. صيقمق (=صقمق) жать и пр. صيقى сжатый, стиснутый; нравственное стѣсненіе, принуждающее человѣка выходить изъ себя, صيقى يى كورمك б. поставлену въ стѣснительное положеніе.

алт. صينكيت *сынгытъ*, челюсть.

алт. صيمدا *сымда*, рябчикъ, صيمدالا охотиться за рябчиками (*Радл.* 143).

тур. صيمق=صمق сломать.

алт. صيمن *сымынъ*, вѣдомство, часть народа состоящаго въ вѣдѣніи волостнаго демича.

алт. صيى *сый*, частица въ выраженіи: صيى قاتتى переломилъ (по догадкѣ автора *алт.* словаря, это есть дѣепричастіе отъ неупотребительнаго глагола *сы*, *воз.* *сынъ*, который иногда употребляется какъ *дѣйствит.* напр. مونينن صندى сломалъ себѣ шею; это было-бы невозможно, еслибы *глаг.* *сынъ* былъ первообразный средній глаголъ. — Замѣчаніе это справедливо въ отношеніи производства *сынъ* отъ *сы*, и въ *тур.* есть первообразная форма *сымакъ*, но произношеніе этого корня не допускаетъ такого производства, и мнѣ кажется, что эта частица скорѣе подходитъ подъ корень صغ, صغمق, который въ *алт.* произносится также *сыи*, чему можно видѣть примѣръ при *гл.* صغمق).

тат. صيى (س) *сыйы*, صى *сый*, честь, почетъ, чествованіе, угощеніе, въ *алт.* также подарокъ, صيچى угощающій, صيچيل любящій угощать, اش توسقه صيچيلدار они хлѣбосольны, гостепріимны, صيلو честный, почтенный, صيين كتارمك обезчестить, صيلامق, صييلامق, صيلامق سيلامك чествть, почитать, подчивать, угощать, صيلار اوچون для угощенія, صيلاغان угощенный, даровой, صيلاتمق *пон.* صيلاش *воз.* угощать другъ друга, صيلانمق *воз.* صيلانوشمق взаимно угощаться, صيلاب بيرو подарить, *алт.* صيلاب بيركان صيلاب الار кто сдѣлалъ подарокъ, тотъ и стянетъ его назадъ (*послов.*).

тур. صييرمق *сыйырмакъ*, снять, вынуть, выдернуть (*см.* صويمق).

каз. صييمق *сыйымакъ*, отвергнуть, не принять, — عرضى سوزنى, отвергнуть просьбу.

—

ض

ض *ззадъ*, произносится турками, татарами и персіянами какъ *з*, а арабами какъ *д*, *дадъ*. Всѣ слова начинающіяся этою буквою принадлежатъ арабскому языку; но татарами иногда неправильно употребляется вмѣсто буквы ز.

ضابط *зāбытъ*, правитель, начальникъ, комендантъ, губернаторъ; въ Турціи — военный офицеръ или чиновникъ полиціи, наблюдающій за порядкомъ и спокойствіемъ, — بيوك офицеръ чиновникъ особыхъ порученій, — كوچك чиновникъ безъ особыхъ порученій, ضابطه порядокъ, правило, принципъ, ظابطيه مجلس совѣтъ полиціи, باش ضابطلق главное управленіе или командованіе, въ *башк.* ضابطان, ضابطانچلق начальство, правительство.

башк. ضابون قيلمق (*вм. п.* زبون) осилить, покорить, побѣдить: دشمانلارنكزنى ضابون قيلب покоривъ вашихъ враговъ.

кир. ضالال = *а.* ضرر

ضامن *замінъ*, поручитель, отвѣтчикъ, ضامن اولق, بولق б. порукою, поручиться за кого. ضمن *зімнъ*, ручательство, поручительство, отвѣтственность (по шаріату, ضامن или ضامن الجريره называется отвѣтчикъ по условію или договору, т. е. лицо, принявшее на себя, по обоюдному договору, всякаго рода отвѣтственность за собственника, въ случаѣ смерти котораго, право на его наслѣдство утверждается за нимъ, но безъ передачи онаго другому лицу. У древнихъ арабовъ, въ этомъ обычаѣ и состояло право наслѣдованія по завѣщанію; впослѣдствіи онъ обратился въ законъ только въ отношеніи завѣщателей, неоставляющихъ законныхъ наслѣдниковъ. Этотъ договоръ можетъ состояться такъ, что два лица неимѣющія наслѣдниковъ, служатъ другъ другу *отцами* или опекунами, душеприкащиками, и пережившій наслѣдуетъ имущество умершаго. По такому взаимному договору, получившій наслѣдство передаетъ его своимъ наслѣдникамъ, а при жизни союзника не можетъ передать, что и называется ضامن الجريره.—شرايع الاسلام II ч. *стр.* 120, *примѣч.* 216).

ضايع *заи'* потеряпный, погибшій, напрасный, тщетный, потеря, ضايع اتمك потерять, погубить, употребить безполезно, اولق — пропасть, б. тщетнымъ, *кир.* ضاياغه كيتپدى (امكم) انكبكم трудъ мой не пропалъ.

ضبط *забтъ*, управленіе, удержаніе (въ границахъ), содержаніе въ повиновеніи, утвержденіе, اتمك — закрѣпить, утвердить, совладать, управлять, ضبط و ضطنه المق покорить, завладѣть, ربط اتمك завладѣть и управлять, نفسنى ضبط اتمك укротить страсти, *тур.* ضبطى принадлежащій полиціи, полицейскій, ضبطيه قواصى или ضبطيه полицейскій офицеръ, жандармъ, ضبطيه ناظرى министръ полиціи.

п. ضحاك *зохакъ*, соб. имя одного изъ древнѣйшихъ царей Персіи, извѣстнаго своею жестокостью, называемаго также ضحاك مارى *зохакъ* съ змѣями (въ исторіи передается, что на

его плечахъ росли двѣ змѣи, которыхъ кормили человѣческ. мозгомъ. Слово это, по мнѣнію перс. автора مجمل التواريخ арабское и значитъ смѣющійся — (خندان).

ضدّ *зыддъ*, *мн.* اضداد противный, противуположный, противникъ, اولمق — противиться, упорствовать, б. сдѣлаться противникомъ, ضدينه противъ, на зло кому, ضد الطبعية антипатія.

ضرب *зарбъ*, ضربه, *мн.* ضروب, ударъ, умноженіе (*ариѳм.*), ضرب المثل сдѣлавшійся пословицею, *п.* ضربزن, *простон.* ضرمزن *зармазанъ*, или *зарбазанъ*, пушка (у *Баб.* ضرب زنك и فرنكى по замѣчанію *англ.* переводчика — полевая пушка, стр. 367, note, 3), ضربخانه монетн. дворъ, ضرب اتمك ударять, бить; умножать (въ *ариѳм.*), ضرب اولنمق б. битымъ, ضربا силою, насильно.

ضرر *зэрэръ*, *мн.* اضرار вредъ, убытокъ, ضررلى вредный (*а.* ضار, مضر), ضررلى اولمق б. вреднымъ, ضررلنمق получить вредъ, убытокъ; повреждаться, ضرر كورمك, چكمك, طوقنمق понести вредъ, ضرر ايتمك, ضرريتورمك, تيكورمك, ضررلق, ويرمك нанести вредъ, вредить кому, ضرريوق невредно, ничего, все равно.

ضرورت *зэрурэтъ*, *мн.* ضرورات, необходимость, нужда, надобность, бѣдность, بالضروره, ضرورتله по необходимости, необходимо, ضرورى необходимый, нужный, принужденный, *мн.* ضروريات вещи необходимыя, неотъемлемыя.

ضعيف *за'ифъ*, *мн.* ضعفا, صعفا, слабый, немощный, въ *каз.* поврежденный, изувѣченный, калѣка, *ж. р.* ضعيفه слабая, женщина, *бух. мн.* ضعيفان слабые (въ значеніи: дѣти и женщины), ضعيفلنمك ослабѣть, исхудать, въ *каз.* изувѣчиться, повредиться, ضعيفلتمك разслабить и пр.

ضلالت *зэлалэтъ*, ضلّت заблужденіе.

ضلع *зіл'* *мн.* ضلوع, اضلاع сторона, уголъ; бокъ.

ضمّ *заммъ*, заключеніе, сжиманіе, скрѣпленіе; гласный знакъ, *о*, *у*, произносимый по *араб. даммъ*, ضم اتمك заключить, включить, пріобщить, اولنمق — б. включену и пр.

ضمير *зэміръ*, *мн.* ضمائر умъ, сердце, мысль, совѣсть; мѣстоименіе (*терм. грам.*).

ضميران *зэмиранъ* (провинц. *тур. сэймуранъ*) дикій базиликъ (ريحان فسلكن *Кам.*).

ضور = زور

ضيا *зіа*, свѣтъ, сіяніе, блескъ, ضيادار, ضيالو свѣтлый, блестящій, ضيا ويرمك сіять, освѣщать.

ضيافت *зіафэтъ*, угощеніе, пиръ, гостепріимство.

—

ط

ط *т.* طاء حطّى *та-і-хотти*, *та*, названная такъ потому, что входитъ въ составъ слова حطى, и для отличія ея отъ соотвѣтствующей ей буквы ت; въ турецкихъ словахъ она замѣняетъ часто звукъ د *д*, а въ татарскихъ нарѣчіяхъ, въ транскрипціи, звукъ буквы ت

тоб. кир. طابالامق (تابا=طابا, تابان) упрекать, укорять, выговаривать,

насмѣхаться, طابالاو упрекъ, нареканіе, طاباچی укоритель, насмѣшникъ, *кир.* جاقسی اطدن جغلسه جمان طاباچی بولور если хорошій человѣкъ свалится съ лошади, дурной — будетъ насмѣхаться (*послов.*).

тат. طابتامق (ت, پ) *табтамакъ*, *тур.* طاپردمق *тапырдамакъ*, топтать, попирать, мять ногами, طابتاق, تاپتاق потоптанный, تاپلدی, *тур.* طاپردی топотъ, اياق طاپردیسی = اياق پاتردیسی топотъ ногъ, *пон. кир.* طابتاڭق اكينەزدی стравилъ и истопталъ (скотомъ своимъ) наше поле, طابتالمق *стр.* б. потоптану, *каз.* طابتاب بيارمك втоптать, تابتو بولغان затоптанный: بش ياشنده بوبی‌لار اڭه تابتو بولغان كون день, въ который пятилѣтнія дѣти были затоптаны лошадьми (изъ *караног.* пѣсни).

тат. طابمق (ت) *табмакъ*, *ад. дж.* تاپمق 1) найти, отыскать, достать, пріобрѣсть, *мет.* угадать, разгадать (загадку), سوز تاپمق увертываться, извиняться, — كوز смѣть, дерзать, — وقت пайти время, — وفات умереть, — شهرت пріобрѣсть славу, — مال разбогатѣть, — ايز لاب отыскать. 2) *тат.* родить, прижить, — بالا родить, имѣть ребенка, اوغلان تابمادی онъ не имѣлъ сына (*Аб. Г.*), انينك خاتونی بالا تاپغان жена его родила; طاب а) случай, встрѣча, طاب بولق, كيلمك встрѣтиться, случиться, б. кстати, *алт.* سننك طابنك بولزين будетъ такъ, какъ ты найдешь за лучшее, да будетъ воля твоя (Бога), b) = تاب пятно, копоть; طابا находя, طابامای не находя, طابمای не нашедъ, طاباغان находчивый; плодородный, плодородная (женщина), طابغان, طابمغان нашедшій, найденный, не нашедшій, طابش, تاپوش находка, прибыль, польза, بو بازارده طابشنك بولديمو на этой ярмаркѣ имѣлъли прибыль? طابش بولمادی барыша не было, طابوشلی прибыльный, выгодный طابمادوم, *кир. алт.* طاپپادیم я не нашелъ; تاپقير, تاپر a) находчивый, остроумный, удачный, b) *каз.* разъ: من سنكا بيش تاپقير كيلدوم سن بر تاپقيرده كيلمادنك я у тебя 5 разъ былъ, но ты у меня не былъ ни разу, نيچه تاپقير سنكا ديدوم сколько разъ я тебѣ говорилъ, c) въ *алт.* басня, d) *дж.* تاپقور отрядъ войска, посылаемый для рекогносцировки или грабежа (*Вамб.*); *алт.* تاپقين ищи, достань! *тур. ад.* تاپمجه загадка, шарада; تاپو, طابو, *дж.* تاپقو нахожденіе, طابوق, *дж.* تاپوق, تپوغ a) найденный, b) *дж. уйг.* تابق *табыкъ*, *тур.* طاپو *тапу*, услуга, почтеніе, уваженіе, служеніе, поклоненіе: بولنمش نسنيه درلو مخدومه خطاب اولنوب خدمته وطاپويه دعوت يرده كه منشاتده طقوزنجی مكتوبده كلور, اما التماس هم قبنلور كيم اول پريشان ابياتغه كيم تاپوقغه تاپشورولدی قابل حقارتی‌غه باقمای ملاحظه قيلغايلار (*дж. сл.*), تاپوقچی, تابينغوچی, *каз.* تابنوچی, طابونوچی *тур.* طاپيجی служитель, поклонникъ (بتغه). *Производные:* تابوقسق, *условн.* تابوقمق (قصص — 433), = *воз.* طابينمق, تابينمق, طاپنمق *тур.* طاپمق или طاپوقلمق (собственно *найтись*) служить, оказывать почтеніе, поклоняться, обожать, приносить жертвоприношеніе, жертвовать, и въ *уйг.* تابمق имѣетъ значеніе تابنمق, какъ напр. چاريكنی تابلاب любя своихъ подчиненныхъ, подвластныхъ, *дж.* تابين слу-

житель: تابين خاصه или خاصهٔ تابين личные, дворцовые служители хана, иначе называемые بوی, въ смыслѣ самыхъ близкихъ: خاصهٔ تابين كيم بوی تيكنی دور تركی لفظی دا مجردنی هم بوی ديرلار موندا اول بوی مراد ايماس دور يقين مراد بولورلار (*Баб.* 266 строка 15); طابترمق *пон.* заставить, приказать найти; нанести: *кир.* بزدركه قرغون طابدورور нанесетъ намъ истребленіе, истребитъ насъ (ايرطارغون); طابوشمق, تاپيشمق *вз.* a) находиться вмѣстѣ, найтись въ условленномъ мѣстѣ, b) помириться, сдружиться, c) предлагать другъ другу выгоды, d) *каз.* какъ имя дѣйствія: находка, нахожденіе, загадка, въ *алт.* تابيشقاق— تابيشقاق تابزالی будемъ разгадывать загадки; تابلمق. تابلمق, *дж.* также تابالمق, تبالمق *стр.* б. найдену, находиться, въ *тат.* родиться, تابولدوق вещь найденная, находка; *ад.* قيش تاپسن ياز تاپمزسن ياز تاپسن قيش تاپمزسن если пріобрѣтешь зимою, не пріобрѣтешь лѣтомъ, если же пріобрѣтешь лѣтомъ, то не пріобрѣтешь зимою, т. е. участь человѣка непостоянна: если сытъ зимою, то голоденъ лѣтомъ, и на оборотъ (*поговорка*); *алт.* پالق كوپ طاب يادنكبا много-ли находишь рыбы? спросили они, تيديلار طاب اوق ياديبس تيديم да, дѣйствительно нахожу, сказалъ я.

тур. طابور *таборъ* (изъ *иллирійскаго*) лагерь окруженный повозками; паркъ артиллерійскій; вообще лагерь христіян. войска, въ противуположность мусульманскаго اوردو, — нынѣ употребляется въ значеніи *батальона.*

каз. طابون *табунъ* 1) приборъ столовый, на 4 человѣка. 2) *дагест.* количество отъ 40 — 50. 3) *тур.* яма, въ которой разводится огонь (*Бианки*).

тур. طابيه *табіэ*, валъ, укрѣпленіе, батарея, طابيه طوپلری батарейн. пушки.

طابتامق = طاپردمق

кир. طاپرلامق *тапырламакъ*, дрягаться (зарѣзанное животное).

طاپشرمق *см.* на ت

тур. طاپقور *тапкуръ*, طبقور 1) подпруга, которою затягиваютъ чапракъ, قولانی — подпружный ремень (*п.* برشك *бэршекъ*). 2) *тат.* = تابقير разъ (*см.* طابمق).

тур. طاپو *тапу, тапи,* подлинный документъ на владѣніе землею по прежней феодальной системѣ, который выдавался лицамъ невысокаго званія, что также طاپو تذكره سی

тат. طات (ت, د), *тур. ад.* داد, طات, *дж.* تاتوق, تاتيغ вкусъ, сладость, въ *кир. дэтъ* также сласть, конфекты, питье, разумѣя подъ этимъ кумысъ, айранъ, или кислое молоко: دات بيردی مو угостилъ-ли? طاتلو, *дж.* تاتيغليغ, *кир.* تتی *тэтти*, *алт.* تاتو, вкусный, сладкій, طاتلو بويان солодковый корень, طاتولندرمق сдѣлаться сладкимъ, طاتولمق *пон.* подсластить, *кир.* تتاق *тэттакъ*, *вм.* تتی اق, очень сладкій, طاتلولق, تاتليغ сладость, пріятность, طاتسز безвкусный, несладкій, *дж.* تاتر вкусный, сочный (مزه دار *к. сл.*). *Производные гл.* طاتمق вкушать, пробовать вкусъ دنيانك بخشی سنی يمانينی تاتيغان كشی человѣкъ, вкусившій и хорошее и дурное на землѣ, испытавшій все, طاتورمق *пон.* дать вкушать, طاتيمق имѣть сладкій вкусъ, въ *кир.* испортиться (кумысъ — قمز تاتيدی), طاتيتمق придать

вкусъ, подсластить, طاتوب قرامق отвѣдать, *тур.* دادامق приманить, привлечь (вкушать), دادانمق *воз. стр.* б. приманиваему, دادانمه приманка, прикормъ, пища, которую хочется вкушать или манящая ко вкушенію, دادانديرمق *пон. воз.* заставить приманить (вкусной пищей); *дж. тат.* طاتو союзъ, миръ, согласіе, дружба, طاتوداش союзникъ, طاتوسزلق несогласіе, вражда, طاتولو, *кир.* طاتوو мирный, согласный, любезный, дружный, *кир.* تورت اياقتيدا بوتا طاتوو ايكى اياقتيدا قورداس طاتوو между четвероногими самые дружные—верблюды, а между двуногими — сверстники (*поговорка*), طاتولوق дружественныя отношенія, дружба, миръ, سز قرندشمزننك احوالنى طاتولوق ومحبت برلن صوراب мы спрашиваемъ дружески и съ любовью о здоровьѣ нашего брата (т. е. вашемъ, *кр. гр.*), طاتولانوشمق, طاتولاشمق заключить миръ, союзъ, подружиться, طاتولاشتورمق примирить.

тоб. طاتولدامق *татулдамакъ*, бормотать, болтать.

тур. طار, *дж.* تار, *ад.* دار, узкій, тѣсный (*а.* ضيق), по *к. сл.* сѣть (دام), طارلق, تارليغ узкость, тѣснота, стѣсненіе, огорченіе, тоска, كونكل طارلغى огорченіе, грусть, طارلق قيلمق вытѣснить, выжить, تارچاناق узкая чашка, *мет.* скупой, скряга, *кир.* طار كوكراك тѣсно-грудый, *мет.* скупой, скаредный, دار كون тѣсный, черный день, несчастн. обстоятельства, دار كون دوشنده когда настанетъ черный день, при несчастіи, *ад.* دار دكل الى *мет.* онъ не скупъ, а щедръ; онъ не бѣденъ, не терпитъ нужду. ***Производные и составные гл.*** طاريمق, طارايمق сузиться, становиться тѣснымъ, تاريق тѣсный, тѣснота, стѣсненіе, нужда, طاروقمق, تاريقمق, طارلانمق, *ад.* دارخمق нуждаться, стѣсняться, скучать, надоѣсть, тужить, печалиться, разгнѣваться, كونكل تاريقلاندا во время скуки, гнѣва, طاروغادور сердце груститъ, грустно, скучно, طاروغوب كيتدى онъ пришелъ въ крайнее огорченіе, *тур.* طارغون دارغين разгнѣванный, сердитый, طارغونلق гнѣвъ, طارايتمق = *тур.* طارلق сузить, стѣснить, طارالمق *тараямакъ*, *стр.* = دارايلق сдѣлаться узкимъ, داريلمق, طارلق, *а.т.* طارلنمق сердиться, гнѣваться (съ *дат.*), б. огорчену, стѣсненну, طارلتمق *пон. стр.* въ *а.т.* داريلدر привести въ гнѣвъ и пр. طارلغان часто приходящій въ гнѣвъ, طارلغنمق сильно разгнѣваться, сильно грустить; *кир.* سنيكى منيكى ديكان كونكل طارلغى, اري جات برى توساك طارلغى когда говорятъ: твое, мое, то это доказываетъ узкость сердца (эгоизмъ), а когда говорятъ: ложись тамъ или тутъ, то это доказываетъ узкость постели (*поговорка*).

тат. طاراقان тараканъ, اط طاراقانى жукъ (слово это перешедшее и въ русск. языкъ, происходитъ отъ *гл.* طارامق, طارقامق — расползающійся во всѣ стороны).

тат. طارامق, طرامق, *дж.* تارامق, تاريقمق, *ад.* دارامق 1) чесать, расчесывать волосы (= طراغه چكمك). 2) бороновать. 3) = طارقامق; طاراق, *дж.* طيراق и تاراق تاريق гребень, грабли (بستان طراغى), ترلا طراغى борона, طراقچى гребенщикъ, *тоб.* تاراوچ чесалка, бердо (كتن بزطراغى), *а.т.* طاراغاى сани, роспуски, تارمه грабли,

تارماغوچی грабельщикъ, *кир.* تارام تارام съ зубцами, съ лопостьями (напр. листикъ древесный), *дж.* تاراتمق *пон.* (=طارقاتمق), طارالمق *стр.* б. расчесану (также=طارقالمق), ساچم طارالغان волосы мои нерасчесаны, طاراتمق *воз.* причесываться; расправиться, طاراغلامق почесывать.

тоб. طارانطای *тарантай*, волчокъ.

кир. طاریان *тарпанъ*, дикій конь (قولان), лошадь домашняя, которая по упрямству, не дается сѣсть верхомъ (چارص).

каз. طارتار *тартаръ*, коростель (птица), طارتارتیلندن طابار коростель подвергается несчастію чрезъ свой языкъ (*послов.* т. е. еслибъ онъ не кричалъ, то не навелъ бы охотниковъ).

тур. тат. طارتمق *тартмакъ*, *дж.* تارتمق, ترتمق, *ад.* دارتمق 1)=*тур.* چكمك тянуть, тащить, водить, привести; тянуться, продолжаться (съ *дат.*). 2) вѣшать, взвѣшивать, разсмотрѣть внимательно, تارتق стянутый, кривой, *алт.* طارتقچ یاعاغی (ینکاغی) кривощекій, ручка, рукоятка, *каз.* تارتقی подпруга, طارتمه, ترتمه ящикъ туалетнаго коммода, коробка бумажная въ футлярѣ; перевозъ, перетяжный плотъ; сани (въ *тоб.* تارتنه *тартня*), *каз.* قرق طارتماچی разносчикъ, *каз.* تارتوم наклонность, сходство: اونتك كونكلی اول طرفغه تارتوم сердце его склоняется на ту сторону, بوایش شونكا تارتوم дѣло это похоже на то, *тур.* طارتو, طارتی, *дж.* تارتو тяжесть, вѣсъ, гиря, طارتیجی, *тат.* طارتوچی вѣсовщикъ (=ترتناقچی), *тоб.* طارته, *каз.* ترته оглобля, طارته باوی завёртка, *тоб.* طارتكیچ смычокъ скрыпки; инструментъ, орудіе, которымъ что нибудь тянутъ, *дж.* تارتاو водопроводъ, каналъ (ناودان *к. сл.*), توقوز تارتاوسوكیرار девятью каналами или истоками вода втекаетъ (въ крѣпость — *Баб.* 3), تارتای дергачъ (птица), *башк.* تارتوی отлогость горы, рѣчнаго берега. *Производные:* طارتدرمق ترترمق, تارتورمق заставить тянуть и пр. طارتوشمق (*сиб. тат.*) тягаться, имѣть тяжбу съ кѣмъ; запинаться въ рѣчи, تام طارتشو судороги, طارشتورمق корчить, اياغم تارتشادور въ ногѣ судороги, корчитъ, فلاننك قولی تارتشقان у такого-то руку стянуло, безъ дѣйствія, تارتقولاشمق тянуть во всѣ стороны, схватиться въ стычкѣ (*Баб.* 483), *дж.* تارتیش состязаніе въ *кир.* طارتس оттягиваніе, защищеніе (по прочтеніи муллою вѣнчальной молитвы, что бываетъ въ чужой кибиткѣ, невѣсту защищаютъ дѣвицы и часть молодежи, а другая часть держитъ сторону жениха — это и называется *тартысъ*, и оканчивается подарками молодымъ людямъ), تارتیلمق *стр.* تارتورولمق *пон. стр.* б. тащиму, продолжаться; б. взвѣшану, б. переносиму, بسی زحمت تارتیلدی много заботъ было перенесено, تارتاغق *воз.* тянуться, извлекаться, تابغان تارتانغان пріобрѣтенное и извлеченное, сбереженіе (примѣръ *см.* при *сл.* بویداق, بوی), طارتنمق уклоняться, воздерживаться, упираться, не хотѣть идти, طارتنجاك упрямый, упорствующій. *Составные:* تارتمق اط тянуть, вести лошадь подъ уздцы, привести лошадь въ подарокъ, въ *кир.* оказать почетъ и уваженіе, — ارش молоть рожь, — انتقام отомстить, — اوزاقته тя-

нуться долго, продолжаться, اون بيش كون تارتيمادى كيم не продолжалось и 15 дней, какъ, بيل‌لارغه‌چه تارتادور это тянется нѣсколько лѣтъ, اون طارتدرمق молоть муку, اوزين تارتمق устранить-ся, бояться, отказаться, ايليك تارتماس ايدى не отымалъ руки, не отставалъ, ايمكاك تارتمق переносить трудъ, трудиться, بويون تارتمق не повиноваться, измѣнить, بويون تارتغوچى измѣнникъ, —تشويق безпокоиться, تيغ تارتمق обна-жить мечъ, تيكرمان تارتادور мельница мелитъ,—جان стараться, радѣть, جان تارتا تورغان старательный, — جامنى тянуть, т. е. пить чашу, — قانزا چلم курить трубку,—چريك выставить вой-ско, идти съ войскомъ, вести войну, совершить походъ, هركز بير ايچيليق ايكى ايچيليق چريك تارتغان ايماس ايديلار никогда не совершали походовъ въ про-долженіи одного или двухъ мѣсяцевъ (*Баб.* 423),—خوان накрыть на столъ, —ديوار выстроить стѣну, —سو чер-пать воду, طارتق, *дж.* تارتيغ, *кир.* طارتو подарокъ, приношеніе (хану и пр. выс-шимъ лицамъ), *бух.* даръ отъ млад-шаго старшему (= *п.* پيشكيش), *уйг.* سوغات подать, дань, طارتق طارتيب, *кир.* طارتو طارتور сдѣлать при-ношеніе, представить подарки (отъ под-данныхъ), قايتارا تارتمق перевѣшать, قهر تارتمق тянуть, т. е. переносить наказаніе, بو ايشنى قيلورغه كونكلوم تارتمايدور мнѣ не хочется или не рѣ-шаюсь это сдѣлать,—كيمسه‌كا тянуть къ кому, имѣть наклонность, *кр.*—ير пахать землю, طارتلمش ارضى вспаханная земля, *кир.* صداق طارتوو натянуть лукъ, —اس, طباق подать блюдо, кушанье, —اقشه заплатить деньги (по какому нибудь дѣлу),—دومبرا играть на бала-лайкѣ, —قيزل اورامال надѣть на голо-ву красный платокъ, چيقارمق طارتوب вытянуть, вырвать насильно, отнять, طارتوب قويمق притянуть, задернуть, طارتب يبارمك натянуть, пустить, вы-стрѣлить (изъ лука). Въ *дж.* этотъ *гл.* значитъ также: начертить, нарисовать, написать, какъ *пер.* كشيدن بير بومورانغه‌جه كوره‌ده عالم مثالين تارتيب جميع اقاليم والخ (تاريخ ملوك).

кир. طارغاق *тарпакъ*, пиголица.

кир. طارغل *тарпылг*, цвѣтъ коровы красной съ черными пятнами.

а. طارق *тарыкъ*, *мн.* طراق 1) путе-шествующій, бродящій по ночамъ. 2) колдунъ. 3) утренняя звѣзда. 4) соб. имя.

дж. طارقامق *таркамакъ* (составл. изъ طارق причастія отъ تارقامق), تارقامق, طارامق (ت), *тур. ад.* دارامق, разбросать, разсѣять, раскидать, раз-гребать, разсѣвать, разостлать; ра-зойтись, разсѣяться, издержаться, طارقاو تارغاليق разсѣяніе, разбросаніе, *тоб.* طارقاوچان расхожій, ходкій, *алт.* طاراغان происходящій, ведущій свой родъ: اتان تيزه اونچوكژيلار طاراغان ибо отъ него происходятъ всѣ люди (отъ бога Ерлика). *Производные и состав-ные:* تاراتمق, طارقاتمق *тур.* داراتمق *пон. каз.* قولومده‌غى اقچه‌نى همه‌سنى تاراتدم я издержалъ всѣ деньги, которыя имѣлъ въ рукахъ, قول استنده‌غى همه عسكرلارنى طارقاتدى, تاراتدى распустилъ всѣ войска, имѣвшіяся подъ его начальствомъ, كلوب فكرمنى طاراتدونك سن ты пришелъ и разсѣялъ мои мысли, طارقاتغان, *тур.*

داردا غان разсѣянный, разбросанный (что также: دارمه داغين, دارمدغان, *ад.* طارقا توچان (داربا داغان расточитель, طارقاتب بتورمك растратить, расточить, *каз.* اقچه‌نى خلقه طاراتوب بيروب بتوردم всѣ деньги роздалъ народу; طارغاشمق *вз. алт.* طارقيرا расходиться въ разныя стороны, طارغنمق, تارالمق, تاريلمق, طارقالمق *ад.* دارالمق *стр. воз.* б. разбросану, разойтись, разсѣяться и пр. جماعت مسجدن طارالدى народъ изъ мечети разошелся, كونكلوم طارالدى я разсѣялся, هر يركا غازت‌لار برلن خبر طارالدى повсюду разнесся слухъ по газетамъ, *тат.* طاراو и طارلاو расхожденіе, раздвоеніе, раздвоенный (рукавъ рѣки при впаденіи), طارلاوشمق расходиться, разбѣжаться.

кир. طارلان *тарланъ*, масть лошади, бѣлая съ красными крапинами. طارقامق, طارلاو, طارلاوشمق *см.*

кир. طارمان *тарманъ*, сивая съ желтыми яблоками (масть лошади).

каз. кир. طارمق (= تارماق) отростокъ, стебель; эфесъ, طارمقلندرمق прививать.

тат. طارو, طارى (ت) *тары, дж.* تاريغ, تريغ, *тур. ад.* دارو 1) просо (ارزن, *а.* درة, *ног.* تارى (حاجى), *каз.* تارى ярмасы пшено, крупа, *тур.* ارناود دروسى албанское просо, гречиха, خرده —, جواز —, صورت —, قره‌جه دارى родъ проса изъ мелкихъ зеренъ (*а.* حب الحاورس, *Кам.* подъ *сл.* الدخن), *ад.* قوشدن قورخان دارو اكمز кто боится птицъ, тотъ не сѣетъ проса (*послов.*); *гл.* طاريمق, *дж.* تارمق, تاردى, تاريب, сѣять, засѣять поле (киргизы сѣютъ просо и дѣлаютъ изъ него родъ кашицы — كوجه), تاراق пашня, посѣвъ. 2) = دارى порохъ (вѣроятно по сравненію съ просомъ, и такъ какъ запрещается его продавать, то при покупкѣ спрашиваютъ: قره طارى يارمانك или طارى يارمانك есть-ли у тебя черная крупа?).

طاروقمق, طاريقمق *см.* طار

тур. طاره *тара* (*итальян.*) недовѣсъ, недомѣръ.

п. тур. طاس (ت) 1) чаша, чашка, шайка, миска (*а.* طس, طست *мн.* طسات, отсюда и въ русск. *тазъ*), طاس اسمان — небесный сводъ, طاس مى افلاك غايب اولدى не пропала-ли шайка (поговорка о тревогѣ по пустякамъ, какъ напр. крикъ женщинъ въ банѣ, когда онѣ не находятъ шайки, чтобы обливаться водою), طاس باز играющій чашками т. е. фокусникъ. 2) = *тат.* طاس باشلو, تاز плѣшивый, طاسلق плѣшивость, طاسلنمق плѣшивѣть. 3) *бух.* глазетъ и вообще одноцвѣтныя шелков. матеріи съ золотомъ.

кир. طاس, طاس طاب 1) прямо, какъ разъ, طاس توبه маковка, طاب طاس قلوب بايلا завяжи какъ можно крѣпче. 2) طاس شهرى Омскъ (городъ).

طاسّه = تاسّه

тур. тат. طاش *дашъ*, *ад.* داش *дж.* تاش, *кир.* طاس 1) камень; ядро, пуля, اچى — или اوت اوتلق طاشى кварцы, — كوك اچى купоросъ, اياق طاشى или سونكر пемза, *кир.* — اصل драгоцѣн. камень, — پلاندوز гранитъ, جهنم — адскій камень, — چقل голышъ, دامما — шашка, بر طاش سورمك сдѣлать ходъ, بر طاش المق взять шашку, — ستق *сатыкъ* —, антимонія, — صوير булыжникъ, — قرا или — قياغن аспид-

ный камень, قره طاش معدنی аспидная ломка, *дж.* طاش تولك камушки, булыжникъ, которымъ отгоняютъ животныхъ (سنگریز وسنگی که بدان جانور انرا کریز کنند *к. сл.*), *каз.* طاش باش بالق пескозобъ (рыба), طاش یونوچی, طاش کسن каменщикъ, каменотесъ, *каз.* تاشلاو рѣжевка (у сѣти), рѣдкія сѣти, طاشلی, *дж.* تاشلیق, каменный, каменистый, طاشلق мѣсто каменистое, *дж.* طاشلیق зобъ птичій (سنگدان مرغ *к. сл.*); въ значеніи *ядра*: فرنکی تاش ядро французское, металлическое (*Баб.* 481); въ значеніи *слитка металла драгоцѣннаго, гирьки*: کموش تاشی بیله التون سъ кускомъ серебра свѣсивъ золото, а والتون تاشی بیله کموش تارتیلیب انعام بولدی съ кускомъ золота-серебро, подарилъ, التون تاشی = 500 مثقال, или одному *сиру* кабульскому, کموش تاشی = 250 مثقال или *полъ-сиру* кабульск. (*Баб.* 456). *Производные и составные*: طاشلامق (ə), *кир.* طاستا a) побить камнями, b) бросить, кинуть, выкинуть младенца (отъ другаго значенія слова طاش внѣшность), *кир.* طاستایم или بر بر ایاق طاستایم проглочу, выпью, дай выпить чашку (кумысу), الله اوچون بوکونده منی تاشلامه ради Бога, не оставь меня въ такой день! *пон.* طاشلاتمق *вз.* طاشلاغمق *воз. стр.* окаменѣть, б. побиту каменьями; бросаться, б. выброшену, طاشلاغلامق бросать порознь, въ разное время, разбросать, طاشلاب یبارمك выбросить, выкинуть, طاشلاب صالمق сбросить, طاشلاب چقارمق перекинуть, перебросить, *башк.* طاشلاب کتماسدای دولتم یوق нѣтъ у меня такого богатства, котораго я не могъ-бы бросить и уйти; *дж.* تاش اتمق бросать камни, стрѣлять каменьями, ядрами: تاش اتاریدا تفرجغه باردیم تاش اتتی مینك التی یوزقدم یول باردی я пошелъ смотрѣть на стрѣльбу... выстрѣлилъ и ядро пролетѣло разстояніе въ 1600 шаговъ (*Баб.* 401), تاش تیکمك получить ударъ камнемъ, попасть камнемъ или ядромъ (съ *дат.* ایاغیغه), *тур.* بر طاش однимъ камнемъ ایله ایکی قوز اورمق разбить два орѣха = однимъ выстрѣломъ убить двухъ зайцевъ (*послов*). Въ *дж.* تاشلامق значитъ еще *напасть, накрыть* (بر تافتن وبر امدن *к. сл.*). Глаголъ этотъ, какъ вспомогательный, съ дѣепричастіемъ на ب выражаетъ совершеніе дѣйствія, простирающагося на цѣлый предметъ: سوکوب طاشلادی онъ обругалъ, کییمنی صالوب طاشلادی онъ снялъ съ себя все платье, یاندروب طاشلادوم я разжегъ. 2) طاش, طش, *дж.* تاش внѣшность, внѣ (= *тур.* طش, *тышъ*), *гл.* طاشمق б. внѣ, выдти изъ границъ, выплывать, разливаться (вода), прибывать, طاشیمق, تاشیماق, *ад.* داشیمق перевозить, переносить, по *к. сл.* تاشمق *ташимакъ*, выслать, выгнать, волноваться, кипѣть (بیرون کردن وجوشیدن), تاشیق водовозъ, صو تاشوچی или تاشوق выступающій изъ границъ, кипящій, волненіе, возмущеніе (طغیان), تاشقون разливъ, طاشو قایتو отливъ, طاشو полный до краевъ: قدحقه باده تریاکینی تاشقونجه قوی ای ساقی о кравчій! наливай въ чашу виннаго опіума до краевъ (Алиширъ), طاشوب чемк выходить изъ береговъ отъ разлива, طاشیلاب الب کیلمك, کیتمك привозить, увозить, طاشوب باتا занимается перевозкою, طاشوب تولادی

онъ отплатилъ (долгъ) перевозкою воды, سچقان اوزينه ازوق طاشى мышь собираетъ, носитъ себѣ кормъ, قوش اويا طاشى птица вьетъ гнѣздо. *Производные*: طاشرمق *пон.* выбросить, наводнить и пр. تاشلمق *стр.* б. перевозиму, تاشنمق *воз.* перевозиться, выбрасываться; *дж.* تاشيقمق б. ушибену, ранену; неудача, огорченіе (كوفته وخسته شدن ومحنتى وشرت *Ценк.* изъ SL); въ *тур.* طاشيمق носить (въ смыслѣ употреблять): نيچون سز يشل كوزلك طاشيورسن зачѣмъ вы носите зеленые очки? у нѣкотор. татаръ также: كييم تاشيمق носить платье; *дж.* تاشيرمق, تاشيرغانمق износиться, обдираться (копыта вьючн. животныхъ, ударяясь о камни, отъ того и хроманіе, хромать — سوده شدن سم ستوريالنكى *Ценк.* изъ SL).

тур. ад. طاشاق, طشاق, *к. сл.* توساق, ядра дѣтородн. членовъ (= خصيه), طاشاقلو *мет.* мужественный, храбрый.

кир. طاصراى *тасрай*, оттопыриваться, выпучить глаза.

تصلق = طاصلاق

а. طاعت *та'эт*ъ, повиновеніе, послушаніе, исполненіе предписаній закона божія, религіи, благочестіе, اهل طاعت исполняющій предписанія религіи.

а. طاعون *та'ун*ъ, *мн.* طوعين (*каз. тат.* طاون, طاعون), чума, зараза.

тур. طاغ, *ад.* داغ, *дж.* تاغ, *кир. тат.* تاو, طاو *тау*, гора, горная цѣпь, хребетъ горъ, въ *кр.* лѣсъ, въ *кир.* также въ значеніи Бухары: طاوغه بخاراغه كتاركه = بارورغه ѣхать въ Бухару, طاغلق, تاغليق, طاولوق земля, мѣстность гористая, *уйг.* تاغدن съ сѣвера (со стороны горъ), داغستان *Дагестанъ*, страна гористая, Кавказъ, فرعون طاغلرى фараоновы горы — египетскія пирамиды, اتش طاغى волканъ, اتش طاغك اغزى кратеръ, اتش طاغدن اقن نسنه лава. *тур.* طاو, طاغ بورنى Черногорія, قره طاغ *кир.* طاو, طاودنك سويراكان باسى мысъ, تپه سى пещера, تيشوكى — вершина горы, طاغ قيرى, قبورغاسى косогоръ, *кир.* طاوشن توبه холмъ.

каз. طاغان висѣлица, طاغان اغاچى баганина (дерево).

тур. طاغتمق (د) *дагытмакъ* (первообразн. форма طاغمق не употребляется), разбросать, разсѣять, раздать, расточать, разбить (войско), *ад.* اغزى داغنق болтунъ, неумѣющій скрывать тайны, اويقو طاغتمق разогнать сонъ, — جماعت распустить собраніе — دشمنى обратить въ бѣгство непріятеля, — فكر разсѣять мысли, развлекаться, — مال расточать имущество, طاغديجى разсѣявающій, разбивающій, طاغديجى علاج прочистительное лекарство, طاغلمق *стр.* طاغلمش разбросанный, طاغلوب قاچمق бѣжать въ разстройствѣ, طاغنمق *воз.* طاغنق разсѣянный, отсутствующій, ذهن طاغنقلغى разсѣяніе, отсутствіе ума (*п.* پريشانى).

тат. طاغى еще, опять (= داخى).

а. طاق *тат.* تاق, сводъ, куполъ (*уменьш.* طاقچه); единственный, нечетъ; рядъ, этажъ; родъ верхняго платья; тюрбанъ (= طيلسان), *п.* دوطاق вдвое, سه طاق втрое, тройной, نه طاق девять сводовъ, т. е. небо, *каз.* طاق قاراول قالا игра въ горѣлки, طاق, طاق يا جفت чет или нечетъ? طاقلمق, طاقلتمق обвести, построить сводомъ.

а. طاقت *такэтъ*, терпѣніе, снисхожденіе; сила, мочь, возможность, طاقتلو терпѣливый; мощный, طاقتسز нетерпѣливый; безсильный, слабый, طاقتسزلنمق сдѣлаться нетерпѣливымъ, безсильнымъ, كتورمك طاقت قيلمق терпѣть, сносить, قالمق طاقت كسلمك недоставать терпѣнія, не имѣть силы болѣе переносить, يتماز طاقتى у него не достанетъ силъ, возможности.

طاقر = تاقر; طاقم, طاقمق *см.* تاغمق, تاقمق

каз. طاقيلامق разрѣзывать, кроить ремни вдоль.

طاقيه = تاقيه

дж. тат. طانك *тай*, طانڭ, تان, *ад.* دانك, دان, *тур. осм.* طاك, طك 1) утренняя заря, разсвѣтъ. 2) удивленіе, طانك يلى утренній вѣтеръ, يولدوزى — утренняя звѣзда, طانكلا (د, ت), *кир.* طانكدا на утро, завтра (*уйг.* طانكدا كون), *дж.* تانكلايم, تانكيم мое утро, мое завтра, تانغلاچه, تانكغه‌چه (*Баб.*) = تانك اتقونچه до разсвѣта, до утра, طانكداغى завтрашній, طانكلاكيچه завтра вечеромъ, تانكلاسى كون на слѣдующій день, تانكلاسى ايرته برلن завтра утромъ (*Аб. Г.*), *кир.* طانك صارى ранняя заря, صارالا طانك разсвѣтъ передъ восходомъ солнца. *Производные и составные*: تانكلانمق рано утромъ вставать (*Аб. Г.*) *тоб.* تانك مانكى بولق около разсвѣта (быть), تانكلامق, چقمق, تانك اتمق свѣтать, разсвѣтать, طانك اتب كلادور разсвѣтаетъ, طانك اتاروقتده на разсвѣтѣ, *кир.* طانك اصوو кормъ и отдыхъ лошадей до зари, послѣ путешествія; طاكمق, طاكقالمق, طاكلامق, *тоб.* تانكيرمق, *дж.* تانكيزغامق, *кир.* طانكداسمق (отъ 2-го значенія طانك) дивиться, удивляться, изумляться: تانكلا يورمين اول كيم ايرسانى كيم ياربن ساقيش بيلور ايركان ياوزليق قيلور удивляюсь тому человѣку, который зная что завтра будетъ расправа, дѣлаетъ зло (قصص — 290), *дж.* تانكيزغاب изумившись, بارماغين تيشلادى قالدى закусилъ палецъ и сталъ (*Али-ширъ*), كه‌نوادر الشبايده طانكيزغاما не удивляйся: كلور بيت ريا‌غه عجز كيتورسام تانكيزغاما اى شيخ, اول ايش‌دا چونكه ايتيب دور خدا; مينى عاجز تنكسوخ, تانسوق удивительный, чудный, чудо, диво; рѣдкій, пріятный, вкусный, вещь рѣдкая, *каз.* تانسوق سن قوناقسن ты неожиданный, рѣдкій гость, تانسوق اش рѣдкое, весьма вкусное кушанье, بو اش تانسوقغه اشارغه يخشى اما مركون توكل изрѣдка поѣсть этого кушанья хорошо, но не всякій день, تانسوقلامق прихотничать, имѣть странныя желанія: خاتونلار يوكلو وقتلارنده تورلو ترسه‌لار تانسوقلايلار беременныя женщины прихотничаютъ на разныя вещи, تانسوقلانمق страннымъ, чуднымъ представляться, въ *каз.* чувствовать пріятный вкусъ (пишется также طانصيقلانمق, طانصيق), تانكورفاق удивительная вещь.

кир. طانكبا *таньба*, *алт.* طانكمه (= طامغه) *тамга*, клеймо, пятно, рубецъ отъ ушиба, примѣта, *алт.* طانكمه‌لو *винит.* طانكمه‌لونو, съ примѣтами, имѣющій примѣты, украшенія перламутровыя (лошадь на шеѣ).

кир. طانكدا *таńда* (= *дж.* طانلامق) выбирать (при раздѣлѣ какого нибудь предмета по суду, одному изъ тяжущихся предоставляется дѣлить, а другому выбирать любую часть изъ раздѣленныхъ).

кир. طانكداى (= *дж.* طانكلاى) нёбо во рту.

кир. طانكقى *тайкы*, б. вздернутымъ, раскрытымъ (носъ, верхняя губа) طانكقاناى или طانكقى مورون имѣющій вздернутый небольшой носъ, съ большими ноздрями, طانكقيراق маловато (воды въ колодцѣ)

тат. طال *талъ* 1) тальникъ (дерево), قرا طال черно-талъ, *кир.* قوب طال малокитникъ (salix caspica). 2) *кир.* бантикъ на концѣ косы. 3) *тур.* = تال, دال вѣтвь. 4) = تال — 5.

тат. طالامق (ت) تالان ايتمك 1) грабить, похищать. 2) *тат.* и въ *тур.* طلمق оборвать, укусить (собака), انى قزاقلار طالاغان ايت его укусила собака, يولدا منى تالادىلار на дорогѣ меня разбойники ограбили, طالاغوچى, طالاوچى, *ад.* طالاش, طالاو, تالان грабитель, طالانجى грабежъ, грабительство, похищеніе: تالانغه بارمق идти на грабёжъ; б. ограблену: بو مسلمانلار تمام تالانغه باردىلار всѣ эти мусульмане (торговцы) были ограблены (*Баб.* 50), تالان وتاراج ايتمك разграбить (=طالانلامق), *дж.* تالغان وتالقان, يغما وتاراج وتالغا وتالقا грабёжъ, разбой (*дж. сл*), تالاردين отъ грабежа, تالاى ограблю; грабёжъ: بن يغما ايده‌يين دمكدر ودخى تالان ويغما معناسنه در كه بنايى اشعارنده كلور بيت جفانى جانغه تالاى الرنكز الاى مو بولور (*дж. сл.*); طالاتمق *пон.* дать ограбить, затравлять, طالانمق *стр.* б. ограблену.

кир. طالاى *талай*, нѣсколько: بير طالايدن нѣсколько человѣкъ, طالاى كسى بиремъ съ нѣкотораго времени, برطالاى زمان بولدى прошло нѣсколько времени (اير طارغون), براو طالاى окончательно, сразу.

а. طالب *талибъ*, *мн.* طلبا, طلّاب, طلبه, ищущій познаній, студентъ (علمه طالب, طالب العلم), طالب اولمق искать, изыскивать, изучать (у мистиковъ слово это означаетъ человѣка, посвятившаго себя созерцательной жизни и вошедшаго въ первую степень испытанія. — *см.* طلب).

кир. طالتاى растопыриться, طالتانك раскоряка, طالتانكدا ходить раскорякой.

طالچمق, *см.* طالمق

а. طالع *талi' ж. р.* طالعه *мн.* طوالع, восходящій (солнце, звѣзда); разсвѣтъ; созвѣздіе, подъ которымъ родятся, судьба, счастіе, طالعى بار, طالعى ايشلار, онъ счастливъ, طالعلو счастливый, طالعسز несчастливый, طالع بولمق родиться, показаться, восходить (планета), طالعلنمق осчастливиться, благоденствовать.

кир. طالغان *талганъ*, забереме-неніе женщины (когда она начинаетъ прихотничать).

тур. طالغه (د) *далга*, *дж.* تالغا, волна, طالغمق, طالغاتمق взволновать: يالغان تيل بيرلا اتالارين بيغلاتيب تينج كونكلين تالغاتيب лживымъ языкомъ привели отца своего въ слезы и взволновали его спокойное сердце (говорится о сыновьяхъ Якова — قصص-132), دالغه‌لنمق طالغلنمق взволноваться, образовать волны.

тат. طالمق (د) *талмакъ*, طاليقمق طالچمق *талчыкмакъ*, *дж. алт.* نالىمق, طالمق утомиться, устать, изнемогать

ослабѣвать, تالدى усталъ (يورلدى), تليم طالدى, ياغم устали ноги, языкъ, بو بوش ات هم اون اون بيش قدمچه يول يوروب تاليقور ايدى и эта лошадь безъ вьюка, чрезъ 10 или 15 шаговъ (въ снѣгу) изнемогала (*Баб.* 245), طالق (د) ослабшій, томный, طالغان уставшій, утомленный, طالچقورمق, طاليقدرمق, طالدرمق *пон.* утомлять, ослаблять, طالنمق *дж.* تالينماق, *к. сл.* تلنمق, метаться, противиться, шататься, биться (*п.* طپيدن), *дж.* تالين тяжелое дыханіе собаки, высунувшей языкъ отъ усталости или бѣшенства: بر ايت يورولوب ويا قودوز اولوب دلن چيقاروب صولودوغنه درلر كه سد اسكندريده ياجوج وصفنده كلور بيت باری اغزی دا تيلبه ايت ديك تالين, عددا ولى ايت توكى دين قالين (*дж. сл.*).

тур. ад. طالق (د) *далмакъ*, *дж.* تالق вонзиться, погрузиться, углубиться, нырнуть, فكره طالق دريای погрузиться въ море размышленій, впасть въ глубокую думу, اويقويه دالمش погруженный въ сонъ, طالغيش يوزمك нырнувъ въ воду плавать, تالچى пловецъ, водолазъ (что также دالغچ), طالدرمق *пон.* a) погрузить, опустить, باشينى طالدرمق опустить голову, b) пускать побѣги, отпрыски (отъ طال دال вѣтвь).

а. طالوت соб. имя Саула, по магомет. писателямъ.

طاليان 1) итальянецъ, طاليان دلى итальянскій языкъ, طاليه Италія. 2) *тур.* садокъ, طاليان قايغى рыболовная лодка изъ одного куска дерева.

тур. طام, *дж.* تام 1) крыша, кровля плоская, терраса, *ад.* دام крыша, домикъ, землянка, *кир.* надгробіе; *тур.* طام چوپى сосулька ледяная, висящая съ крыши. 2) تام стѣна, стѣна укрѣпленія и самое укрѣпленіе (въ *уйг.* دام), قرا بولات تام укрѣпленіе *Кара-булатъ* (построенное на берегу Сыра, однимъ киргизомъ малой орды въ концѣ XVIII ст. Левшинъ, т. III *стр.* 25). 3) *тур.* хлѣвъ свиной.

тат. طام, طامچى, *кир.* طامشى, *дж.* تامچى, تام, *ад.* دام, *осм.* طامله (د), طمله *дамла*, капля, *дж.* تيم تيم капля за каплей, по каплямъ (طامله طامله), طامق *таммакъ*, *дж.* تيمق, *кир.* طامشيلا капать по каплямъ (*п.* چكيدن, *тур.* چكيده اولمق), طامزمق, *дж.* تاميزماق *осм.* طامزرمق *дамзурмакъ*, дать капать, пускать по каплямъ, *тур.* طامزرمه сургучъ, دامبزلق (*провинц.*) молочникъ, сычужокъ (= يوغرد مايه *Кам. а.* الدوبة), طامزلاب капля, طاملامق, طملق (ت, د) по каплямъ капая, طاملتمق *пон. дж.* تامشيماق закапать, накапать, شرابى قدحدن تيز ايچميوب لذتن اذعان ايدنمكله كج ايچمكه درلر كه محاكمة اللغتين ده كلور تامشيماق كه غايت ذوقدين شراب نى بات ايچماس ولذتين تاپا تاپا از از ايچار وبو غريب معنى اداسى دا تركيدا بير مطلع بار كيم بيت ساقى چو ايچيب منكا توتار قوش, تامشى تامشى انى قيلاى نوش (*дж. сл.*); *кир.* طامصانمق глотать слюну съ голода.

каз. طامان 1) въ пору, въ пропорцію (*Троян.*), طامانلق пропорціональность. 2) *кир.* = *а.* تمام 3) *кир.* = *тат.* تابان къ, близъ, ايدل طامان къ Волгѣ.

طامر = طمر; طامزمق, طامزرمق *см.* طام

дж. طامغه, طمغه, تامغه, تغا, تغه, دامغه *тамга* 1) клеймо, тавро, знакъ, налагае-

мый накаленнымъ желѣзомъ на лошадей и друг. животныхъ; клеймо изъ дерева на хлѣбныхъ магазинахъ; такая деревянная сверленная *тама*, вѣроятно, и называется بورلا تغاسی въ ярл. Тпм. Кутлука. 2) клеймо, проба на серебрѣ и золотѣ. 3) пошлина, взымаемая съ купцовъ, проѣзжихъ, и пр. تغانی باغیشلامق подарить пошлину, т. е. не взымать ее: نیت قیلیب ایدیم کیم را نا سنکا کافرغه ظفر تاپسام تغانی مسلمانلارغه باغیشلای я далъ обѣтъ — если одержу побѣду надъ язычникомъ Рана-Сингомъ, то пошлину съ мусульманъ не взымать (*Баб.* 405). 4) гербовая печать красная или синяя; условный знакъ на граматахъ и письмахъ вмѣсто подписи руки или печати, تغا ال *см.* слово ال; تغاچی клеймовщикъ, таможенникъ (такъ назывались въ древнія времена, при ханахъ чучидскихъ и крымскихъ, чиновники, прикладывавшіе на рынкахъ таможенное клеймо на продаваемые товары, скотъ и разныя произведенія, съ которыхъ взымалась пошлина-تغا, нынѣ въ Оренбургѣ такъ называется таможенный досмотрщикъ; по *к. сл.* взыматель пошлинъ — (باج گیرنده), طامغالامق наложить клеймо, штемпель, гербъ, печать, въ *тат.* положить, наклеить марку, мѣтку, отмѣтить, بو نرسه‌نی من تامغالادوم на эту вещь я наклеилъ марку, کتابدن بو یرنی اول تامغالادی это мѣсто въ книгѣ, онъ отмѣтилъ, طامغه‌لو съ клеймомъ, со штемпелемъ, съ печатью, гербовая (бумага), *тат.* اول تامغالی کشی онъ замѣтный человѣкъ, طامغالانمق б. наложену клейму, клеймиться, طمغا صالمق приложить знакъ тамги, вмѣсто подписи (и понынѣ дѣлается между татарами, башкирами и киргизами въ томъ случаѣ, когда подписывающійся неграмотный, или же прикладывается вмѣстѣ съ подписью. Знакъ тамги у древнихъ татаръ, какъ нынѣ у киргизовъ, былъ опредѣленный, но въ настоящее время, по видимому прилагается знакъ какой вздумается, а иногда на письмахъ отъ одного и того же лица, разные знаки).

тур. ад. طاملا (د) *дамла*, 1) капля (= *тат.* طام). 2) ударъ, апоплексія, طاملا اتمك, طاملا اوغرامق دامله‌یه б. поражену ударомъ.

кир. طاموزمق *тамызмакъ*, зажечь огонь, طموزیق поджига, которою разводятъ огонь.

тур. طاموغ адъ (= *дж.* تموغ).

тур. тат. طانا (د) *дана*, طانه, طنا, طنه, *дж.* تانا, تایا (*к. сл.*), тёлка, нетель, کیك داناسی оленья самка, طانا اتی телятина, طانا قاپورغاسی телячьи котлеты.

каз. طانغاس *тангасъ*, стулъ, кресло (*Троян.*).

тур. тат. طانق, طانوق *таныкъ*, *дж.* تانوق, свидѣтель, تانقلق, تانوقلق свидѣтельство, показаніе, въ *тат.* очевидецъ, طانقلق کرك, بودعوا کا طانق по этой тяжбѣ нужно имѣть свидѣтеля, свидѣтельства, طانوقلامق, *д.ж* تانوقلوقماق, طانقلق اتمك, *тур.* تانوقمق, ویرمك, برمك свидѣтельствовать, б. свидѣтелемъ, дать показаніе.

дж. тат. طانمق (ت) *танмакъ*, (въ *дж.* иногда также تانکماق) отрекаться, отрицать, запираться (въ показаніяхъ); таить, утаивать, *каз.* ایتکان سوزینی

طاندی онъ отрекся отъ сказаннаго, كوركان ايسه‌ده كورمادیم دیب طاندی хотя онъ и видѣлъ, но отрекся, говоря, что не видѣлъ, تانیمق تنكریني طانمق هوادین (благочестіе состоитъ въ томъ, чтобы) познавать Бога и воздерживаться отъ страстей (ثبات العاجزین), *дж.* تان отреченіе, непризнаніе (انكار *к. сл.*), تانغوچی, *к. сл.* تاناتان, تانغو отпирающійся, упорствующій въ показаніяхъ (*а.* منكر), طانوچان скрытный, имѣющій привычку скрытничать, طانومقلق невѣдѣніе, непризнаніе, отпирательство, *ад.* بز رشیدلقنكزی دانیمزوق мы не признаемъ вашей храбрости.

тур. тат. طانمق, طانیمق *танымакъ*, *дж.* تانیمق (د) знать, вѣдать, познать, признать, б. знакомымъ, *каз.* سن منی تیندای كشی دیب طانیسن ты меня какимъ человѣкомъ признаешь, за кого принимаешь? طانش, طانوش а) знакомый, طانوشلق, طانش بلش знакомство, b) طانش совѣтъ, увѣщаніе, совѣщаніе (*тур.* طانشق), طانوشمق, *дж.* تانیشمق *вз.* знать другъ друга, знакомиться; совѣтоваться, принять чей совѣтъ (*ад.* دانشمق разговаривать), طانوشورمق *пон. вз.* знакомить, познакомить съ кѣмъ, *дж.* تانلامق познать, распознать, выбирать, избирать (*кир.* طانكدا), تانیتمق, تانیدورمق, *пон.* познакомить, дать знать, замѣтить, تانیلمق, طانولمق *стр.* б. узнану, признану, تانیلماس непознаваемый, *дж.* تانیغلامق распознавать, طانیتورغان вѣдомый, знаемый, تانیریمنی мною узнанное, то что я узналъ (= *тур.* بلدكمی), تانمیان не будемъ знать, не узнаемъ, تانی الماي не въ состояніи знать (я, онъ), تانیمال بولمق б. извѣстнымъ, знакомымъ: سونكرالار ایشیكدا تانیمال بولوب ایدی подъ конецъ онъ сдѣлался извѣстнымъ (его уже знали) во дворцѣ (*Баб.* 90), یازو تانیمق умѣть писать, *кир.* اطنك بارده جیر طانی اصنك пока есть конь, узнавай земли (странствуй), пока есть кушанье—познавай людей (*послов.*).

طاو 1) = طاغ, 2) = تاو, 3) = توو *товъ*.

а. طاوس, طاووس *тавусъ*, *мн.* طواویس, اطواس (*каз.* طاوزی قوشی) 1) павлинъ (*инд.* مور моръ). 2) *мет.* красивый мущина. 3) *мет.* страна богатая разнообразн. растеніями. 4) *мет.* блестящій; *г. л.* طاوسلنمق ходить гоголемъ, кичиться.

кир. طاوسا *таууса*, израсходовать, طاوسال израсходоваться, выдти (напр. провизія), кончиться (это слово должно быть тоже самое что تاوش—2).

тур. тат. طاوش, *дж.* تاوش, *алт.* طابش *табышъ* 1) звукъ, голосъ, топотъ ногъ (اياغ اوازنه درلر, *п.* اوازپای, *дж. к. сл.*), въ *тат.* голосъ вообще, въ *алт.* также *слухъ*, *новость*: نی طابش بار что слышно? что новаго? بونیینك откуда (чьи) эти звуки, этотъ шумъ? طاوشلی звучный, громкій, طاوشسز говорилъ въ полголоса, سویلادی طاوشلامق, تاوش اتمك голосить, шумѣть, طاوشلانمق издавать голосъ, вопить, طاوش قاتمق, بیرمك *пон.* طاوشلاندرمق откликаться, отзываться. 2) *дж.* تاوش тонкій, худой, слабый (زبون ونزار), تاوشالمق, تاوشالور похудѣть, ослабѣть, устать: زبون اولوزوبوریلور دمكدركه‌نوادر الشبابده كلور بیت طاقتیم كرقالمادی تارتارغه محنت داغینی نی عجب بویوكنی كرافلاك چیكسا تاوشالور (*дж. сл.*), въ *тат.* износиться,

платье износилось, كييم تاوشالدى تاوشالدورمق *пон.*

тур. طاوشان, طاوشقان = تاوشان, توشقان

тур. طاوق *тавукъ*, *дж.* تاوق, تاغوق, داقوق, *уйг.* تاقو, *ад.* توووق *тоукъ*, курица, птица (*к. сл.* مرغ), طاوق ماوق живность разнаго рода, بسلى بسلمش طاوق пулярдка, قره طاوق черный дроздъ, *каз.* قرطاوغى куропатка, — مصر, هند, *кир.* تويه طاوق индѣйка, *бух.* — يازى фазанъ, صحرايى تاوق дикая или горная курица (отличается отъ домашней тѣмъ, что летаетъ какъ фазанъ и не бываетъ разноцвѣтная, водится въ горахъ Баджура,— *Баб.* 362), *кир.* طاوق بالاپانى цыплёнокъ, *тур.* طاوق كوزى мозоли (собств. куриный глазъ, какъ и въ нѣмецк. Hühneraugen), كوتى — бородавка, наросты на рукахъ, يتاغى, چيبوغى—насѣстъ, طاوقچى птичникъ, продавецъ птицъ, طاوقلق или طاوق كومسى курятникъ.

тур. тат. طاول (ت, د) *даулъ*, 1) буря, мятелица, ураганъ, قارا داول сильный вѣтеръ безъ дождя, طاول چقا буря подымается, داول ايومننك باشلادى توباسنى كوتاريب طاشلادى буря снесла крышу съ моего дома. 2) вмѣсто طبل и داول *давулъ*, большой барабанъ, барабанъ вообще, исключая военнаго, ящикъ, *тур.* داولباز *давлумбазъ*, колесная коробка у парохода (*Redhouse*). *кир.* داولباز или دابل (изъ *п.* طبل باز) охотничій барабанъ, привязываемый къ сѣдлу; имъ спугиваютъ птицъ, передъ пусканіемъ ястреба, *тур.* طاول خانه مهتر خانه военная музыка, داول چالمق ударить въ барабанъ тревогу. 3) *ад.* داول колоколъ—нѣсколько колоколовъ одинъ въ другомъ, привязанныхъ на шеѣ послѣдняго верблюда въ караванѣ.

а. طاهر *тахіръ*, чистый какъ матеріально такъ и нравственно).

каз. кир. طاى, *дж.* تاى *тай* 1) молодая лошадь по 2-му году, اركك طاى жеребенокъ годовалый, — اورغاچى кобылка годовалая, طايلى بايتال кобыла съ жеребенкомъ прошлогоднимъ, طاى اوكوز бычокъ годовалый, *кир.* طايونشه (قاشار) годовалая телка, طايلاق верблюжонокъ годовалый, طاى طولاب اويوردن چقپاس жеребенокъ какъ бы ни бился, изъ косяка не выйдетъ (*послов.*). 2) = تاى одна часть вьюка.

тур. тат. طاياق, طياق *даякъ*, *дж.* تياغ, تاياغ, *ад.* داياق, подпора, колъ, палка, посохъ; вѣха, تاياغلامق, طاياقلامق طاياق بيرمك бить палкой, давать удары, طاياقلاشمق *пон.* طاقلاشمق *вз. воз. стр.* б. биту палками, позволить себя бить, طاياندرمق, تاياتمق, طايامق *пон.* подпирать, поддерживать, *сиб. тат.* طاياو, طاياوچ подпорка, طايانمق *тур.* طاينمق, *дж.* تاينمق, تيمق, *ад.* دايانمق *воз.* упираться, держаться, полагаться, надѣяться; остановиться, медлить, сносить, терпѣть; طايانمق عصايه دكنكه упираться на палку, يوركم طايانمز сердце мое не переноситъ, не могу вынести, *каз.* من سننك سوزنكا طايانديم я надѣялся на твое слово, повѣрилъ тебѣ, فانى دنياغه طيانمق يراماس полагаться на тлѣнный міръ негодится, *ад.* مسجد تكلممش كور عصا سن دايادى мечеть еще не построена, а слѣпой уже уперся палкой, отыскиваетъ себѣ мѣсто, гдѣ бы стать, *тат.* قول بيوركا تايانوب подбоченившись (хвастаясь, хвалясь), طايانوب

طورمق крѣпко держаться, *кир.* طايانب лежитъ подпершись ладонью, а локтемъ упершись въ землю; *тур.* دايانش постоянство, устойчивость, *каз.* طايانچ подпора, *мет.* поддержка, покровительство, سنڭ طايانچڭ بار у тебя есть поддержка, طايانچسزلق отсутствіе поддержки, безпомощность, *дж.* تيانچ, *кир.* طايانش, боковыя стойки у дверей, تاياجاق подпорка копья, *тур.* тетка съ матер. стороны تكيه‌كاه نيزه باشد برومى همشيره يعنى خاله (*Ценк.* изъ SL), طايانديق опора.

а. طاير *таиръ*, летающій, птица.

а. طايف *таифъ* 1) соб. имя города въ Геджазѣ, котораго мѣстность турками называется عباس بلادى 2) кружащій, дѣлающій кругъ около чего либо.

а. طايفه *таифэ*, *мн.* طوايف, племя, народецъ, классъ народа, отдѣленіе, ملوك طوايف князья народовъ — названіе, данное историками маленькимъ династіямъ владѣтельныхъ царей въ Персіи, послѣ побѣдъ Алекс. Македонскаго.

а. طايفى (اوزوم) родъ красн. винограда (*Вамб.*).

тат. طايمق (ت) *таймакъ*, تايشمق, *тур.* طاينمق скользить, катиться по скользкому мѣсту, на конькахъ, تايغچ, طايغاق, طايغالاق, تايشقاق скользкій, каткій, *каз.* اورام بيك طايغاق, تايغچ улица очень скользка, طايغاقلق скользкость, حالدن طايمق б. въ изнеможеніи, лишиться силъ, حالدن طايغاچ безъ памяти, безъ чувствъ, تايب چقمق вывихнуться, تايب چقو вывихъ; طايرمق *пон.* طايرلق *пон. стр.* تايلمق *стр.* (отъ تايمق), *тур.* طيرنمق *тайранмакъ*, поскользнуться, споткнуться, اياق تايلمق поскользнуться ногою, طيرنجق = تايلغاج, طيرينور = تايلور, طيرنوب = تايليب: كه محبوب القلوبده اوچنجى قسم ده تنبيهاتده عجله ذمنده كلور, ايش دا الشوقان كوب تايلور كوب تايلغان كوب ييقيلور кто въ дѣлахъ торопится, тотъ часто будетъ спотыкаться, кто часто спотыкается, часто падаетъ, تايلمق, اياق طايمق *мет.* заблуждаться, ошибаться: بو مسله اياق طايا يورغان بر это вопросъ, въ разрѣшеніи котораго можно ошибаться (соотвѣтствуетъ выраженію: камень преткновенія), у *Баб.* تيليب (другая транскрипція того же глагола): فيل تيليب كيمه‌نى غرق قيلدى слонъ, споткнувшись, потопилъ судно (436), *тоб.* تايماق пятиться, не сдержать даннаго слова, تاياو измѣна, *алт.* تايقلتمق, تايقلتيپ заставить или дать поскользнуться.

кум. طايمق отдѣлиться, разлучиться, отойти.

طايو, طايى = دايى

а. طبّ *тиббъ*, медицина, искусство лечить, طبّى *ж. р.* طبيه медицинскій, принадлежащій медицинѣ.

кир. طب قويو (ы) мелькнуть (быстро убѣжать).

тур. طبان *табанъ*, подошва ноги (*см.* تابان), طبان طبانه подошва противъ подошвы, совершенно противуположно: بو بابده حكومت سنيه‌يه برخدمت ابتمك نيتيله نظر ودقتنه عاجزانه دعوت ايدرز زيرا كندو مراد عليلرينه طبان طبانه مغاير اولديغن پك اعلى بيلورز — здѣсь *табанъ-табана* значитъ: совершенно противно высокимъ намѣреніямъ правительства (говорится о неравномѣрныхъ дѣйствіяхъ турецкой полицейской власти,

на что редакція газеты приглашаетъ обратить вниманіе).

п. طبرستان *табэристанъ*, соб. имя провинціи Персіи, на югѣ Касп. моря, состоящей изъ Мазендерана и Кушнапа.

а. طبع *таб'*, *мн.* طباع, впечатлѣніе, печатаніе, характеръ, типъ, натура, природная способность, بالطبع натурально, отъ природы, طبعلو, خوش طبع доброкачественный, способный, даровитый, طبع حجر литографія, طبع خانه типографія.

а. طبق *табакъ*, *мн.* اطباق, طبّاق, блюдо; рядъ, порядокъ, этажъ, въ *каз.* деревянная чашка,—تاش каменная чашка, حلواطبغی тарелка, *тоб.*—ساری плоская тарелка, *кир.* طبق جصایدی раскладываетъ мясо на блюдо.

طابقور = طبقور

а. طبقه *табака*, листъ бумаги; степень, классъ; династія, поколѣніе; этажъ дома: اویلاردور چارطبقه, سه‌طبقه трехъ и четырехъ-этажн. дома (*Баб.*).

а. طبل *табл*ъ, *мн.* طبول, اطبال, барабанъ (*простон.* دأول), طبل‌باز бьющій въ барабанъ; барабанъ привязываемый къ сѣдлу во время охоты, для приманки птицъ (باز значитъ соколъ, т. е. барабанъ сокола), طبل ارام, طبل اسایش چالمق бить въ отступную.

а. طبیب *тэбӣбъ*, *мн.* اطبّا, врачъ, лекарь.

а. طبیعت *тэбі'атъ*, *мн.* طبایع, природа, натура, природное свойство, طبعی, طبیعی природный, врожденный (*п.* مادرزاد), طبیعتلنمك привыкнуть, возымѣть расположеніе.

тур. ад. طپانچه, طپانجه (ت) *тапанчэ* 1) пощечина. 2) ударъ ногой. 3) пистолетъ, طپانچه اورمق, چالمق дать пощечину, یمك—получить (скушать) пощечину, б. сильно поколочену.

тур. طپراق *топракъ*, земля (= توپراق).

тур. طپه *тапа*, втулка, затычка (у бочонка, бутылки), طپه قومق заткнуть, طپه‌یی چقارمق откупорить.

тат. طشقان, طچقان *тычканъ* (= تچقان) мышь.

тур. طرابلس, طرابلوس *тыраболосъ*, Триполи, городъ въ Сиріи, طرابلس لاله‌سی ранункулъ (цвѣтокъ).

тур. طرابزون, طربزون *тарабізунъ*, *трабзунъ*, Трапизонтъ, городъ въ Анатоліи.

а. طرار *тарраръ*, дневной воръ, мошенникъ; интриганъ.

طراق, طرامق *см.* طارامق

ад. п. طراق طراق *тракъ-тракъ*, طراقه, шумъ, трескъ производимый паденіемъ или разрушеніемъ камней и пр. طرقمق *тыркытмакъ*, ударить, треснуть.

кир. طرانکدا *тырайда*, лежать заголившись.

башк. طراو *таравъ* (*см. а.* طرف) сторона, طراولردن اولچاتوب отмежевавъ съ степной стороны.

طرپان = دریان

тур. طریچقه چوقه‌سی (русск. *трепичка*) сукно низшаго достоинства.

тур. طرتل *тіртілъ*, гусеница (въ особенности маленькая, точащая цвѣты (*а.* سرفة, *п.* صدپایه), *мет.* эполеты.

а. طرح *тарх*—класть, бросить, отбросить, оттиснуть, طرح اساس اتمك класть основаніе; у *Баб.* въ значеніяхъ: а) *планъ строенія*: اکر اوستاد حسن علی

تارتغان بورونغى طرح باردور خوداوشاندا ق اوق تمام قيلسون если прежде начертанный планъ архитектора Хасана-Али существуетъ, то по тому же плану выстроить 465), b) *резервный отрядъ*: عبد العزيز مير اخورنى طرح قه تعيين قيليب мпръ-ахора Абдулъ-Азиза назначилъ командовать резервомъ (344).

طرخوز بالغى *tirxuzъ* — сельдь, иначе رينقا بالغى, а по другимъ طرخوز сардинка, иначе اتش بالغى

a. طرد *тардъ*, отверженіе, изгнаніе, طرد اتمك отвергнуть, выгнать, اولنمق — б. выгнану.

a. طرز *тарзъ*, форма, манера, видъ, طرز نوظهور اوزره برلباس платье по модѣ, طرزنجه بنا ياپمق строить зданіе на манеръ итальянцевъ, طرز كلام слогъ (въ сочиненіи), كيمك, كينمك طرزى мода одѣваться, *кир.* طرزدى *таразди*, подобный.

a. طرف *тарафъ*, *мн.* اطراف, страна, сторона, اطراف يرلرى окрестности *двойст.* طرفين обѣ стороны, طرفينده اولان то что существуетъ, происходитъ съ обѣихъ сторонъ, взаимное (*син.* جانبينده اولان), طرفه بو въ эту сторону, сюда, *каз.* قايى طرفه въ какую сторону, куда? *тоб.* تيكمه طرف во всѣ стороны, بين الطرفين между обѣими сторонами, *ад.* طرف ساخلامق, تونمق держать чью сторону, б. пристрастнымъ, برطرف بولمق оставить сторонниковъ, партію, برطرف قيلمق оставить въ сторонѣ, отложить, قبل الوقوع برطرف اتمك предупредить, برطرف لطيفه шутки въ сторону, *n.* طرفدار сторонникъ, партизанъ, طرفدارلق пристрастіе.

a. طرفه *турфэ*, новинка, вещь рѣдкая, прекрасная, طرفة взглядъ, طرفة العين мгновеніе ока.

тур. طرمنتين терпентинъ, طرمنتين اغاجى терпентъ (дерево, *a.* بطم).

طرناق طومشمق *см.*

каз. طرمه *тырма*, борона (صوقا طرماسى, سبركى طرمه отъ *гл.* تيرماق *см.* طرناق), طرمه تيش зубцы бороны, تيمور طرمه желѣзн. борона, قول طرماسى граблп, طرمالامق бороновать, сгребать, طرمه لنمق б. бороновану.

каз. طرمه = ترمه *тӱрма*, рѣдька, طرمه باش рѣдисъ.

тур. طرناق (د) *тырнакъ*, *дж. тат.* تنكراق, ترناق, تيرناق, ترناغ, *уйг.* ناخون (*a.* ظفر, *мн.* اظفار *n.* ناخون), ترناق الق, كيسمك стричь ногти, *тат.* ترناقلامق сдирать когтями, ногтями, чесать, طرناقلاب يارمك перечесать, طرنامق, طرمامق царапать; грести (сѣно), ماچى طرنادى кошка царапнула, *сиб. тат.* طرناوچ грабли, طرناشمق, طرناقلاشمق скрести (мышь, кошка), царапаться, *дж.* تيرمامق, تيرمابان *тур.* طرملمق a) разцарапать, раздирать когтями: پنچه اوروب طرملبوب دمكدر كه بدايع الوسته كلور بيت كويى دايت لارمينى كه تيرمابان كه (*дж. сл.*), b) опутать, обвязать: صروب ومحكم ايليوب دمكدر كه مجنون وليلى ده كلور بيت اوركاچى شيباق قه چلنى تيرماب, تومشوغينى رشته بيرلا چيرماب (*дж. сл.*), *тур.* طرمشمق a) = *дж.* تيرماغق разцарапать себя, b) = *дж.* تيرماشمق, всползать, тащиться къ кому; *тат.* طرمقلمق крутить, вязать.

тат. طروشمق *тырышмакъ*, تروشمك *тур.* درشمك, стараться, б. прилежнымъ, пещись, трудиться, подвизаться, настаивать, طروش стараніе и пр.

طروشلى старательный, трудолюбивый и пр. كونكل برله تروشوركه كراك надо трудиться усердно.

тат. طروق *трукъ*, звѣно, قويماطروق звѣно въ заборѣ.

тат. طروم *турумъ*, таранъ (рыба).

тур. осм. طره *тара*, таръ (изъ *франц.*) укладка, упаковка тюка (холстъ, кожа и пр.), которая изъ вѣса товара вычитается: بهردنكده اون قيه طره اخراج اولنه (условіе) чтобы съ каждаго тюка вычесть за *тарѣ* 10 окъ, т. е. 30 фунт.

а. طرّه *туррэ*, *мн.* اطرار،طرر, кудри, локоны.

тур. طره بوزان، طربزان *трабузанъ*, *трабзанъ* (изъ *греч.*), опускная рѣшетка между подъемнымъ мостомъ и воротами города или замка; перегородка на концѣ турецкой софы, طربزان باباسى столбикъ, на которомъ укрѣпляется перегородка, во фронтѣ софы.

а. طريق *тарикъ*, *мн.* اطرقه، طرقات, طرق, اطرق дорога, путь (*син.* جاده); правило, методъ; обычай, постановленіе; образъ, манера, بو طريق اوزره такимъ путемъ, такимъ образомъ, صلح طريقى ايله путемъ мирнымъ, миролюбиво, طريق طوتمق держать дорогу, т. е слѣдовать, держаться (извѣстной системы, секты), طريقت путь къ истинѣ— у мистиковъ значитъ вѣра или исполненіе законовъ религіи въ духовномъ смыслѣ (противуположно شريعت), жизнь религіозная, аскетическая.

тур. طريل *тырылъ* 1) негодяй, бездѣльникъ: بهى طريل طورمه بو ولايتدن ايريل ديديلر ему сказали: эй, негодяй, чего ты ждешь! убирайся изъ этой страны! 2) = طرتل

кир. طالزا (د) *дызылда*, жужжать (комаръ, насѣкомыя).

тур. тат. طش *тышъ*, طيش, طاش, *ад.* دش, *дж.* تيش и تاش, внѣшность, наружность, поверхность, покрышка, верхъ одежды; внѣ, вонъ, *каз.* طشلى наружный, снаружи, съ верхомъ: ايچلى طشلى съ подкладкой и съ верхомъ, снутри и извнѣ, طشلق обертка, دروازه‌نينك تاشيده طش внѣ воротъ, *тур.* طش دكزى океанъ (потому что это не внутреннее, не средиземное море, которое называется (ايچ دكزى), دش قپو наружныя ворота, طش قفتان кафтанъ надѣваемый сверхъ всего платья, *каз.* طيش كشى, *дж.*—تاشقى чужестранецъ, чужой, внѣшній, негородской, طيش ايتمك оставить внѣ, исключить, уволить, طشلق, طشاو, طشلق то что для верха одежды, طشنداغى, طشداغى = *тур.* دشارده‌كى, внѣшній, во внѣ находящійся, наружный, верхній, *каз.* طشماق верхонки, мохнатыя рукавицы, طشره *тур. ташра*, طاشره, *ад.* دشره внѣ, снаружи, طشره‌ده, دشارده во внѣ, حدن طشره внѣ границъ, чрезмѣрно, طشقرى *ад.* دشقارو, *тур.* طشرى *дышары*, *дж.* تيشكارى, تشكارى, تاشكارى, تاشقارى внѣшній, наружный; внѣ, вонъ, *ад.* دشقارو چقارمق باش высунуть голову, *алт.* تيشقارتيپ дать или позволить выдти вонъ; *дж.* تيشكارى = تيسكارى наизнанку, навыворотъ (برعكس *дж. сл.*); *гл.* طشلامق облачить, одѣть чѣмъ, обшить, обтянуть, كتاب طشلاوچى переплетчикъ, طشلامق *пон.* طشلامق *воз.* طشقه چقمق выступить наружу, طشقه اولتورتمق выставлять наружу, на улицу, на продажу.

а. طعام *та'амъ*, *мн.* اطعمه, пища,

кушанье, طعام اسامسى карта (названія) кушаньевъ, طعام يك ѣсть, обѣдать, طعم *ту'мъ*, пища, въ *каз.* вкусъ, сладость, пріятность, طعملى вкусный (изъ этого испорчено ادب طعام правила, соблюдаемыя во время обѣда (прежде приступленія къ ѣдѣ и по окончаніи оной, всякій мусульманинъ обязанъ умыть руки и отереть ихъ полотенцемъ; мыться подаютъ сперва гостямъ, сидящимъ съ правой стороны, а затѣмъ прочимъ съ лѣвой стороны. Вода съ умытыхъ рукъ всѣхъ гостей, должна, по принятому обычаю, стекать въ одну чашку. Приступая къ ѣдѣ и при каждой перемѣнѣ кушанья, всякій мусульманинъ обязанъ произносить بسم الله, а по окончаніи ѣды — الحمد لله. Хозяинъ дома долженъ первый приступить къ ѣдѣ и послѣдній отнять руку отъ пищи. Ѣсть дозволяется одною правою рукою и во время ѣды неприлично облокачиваться обо что нибудь или прилечь на одну сторону; по окончаніи же ѣды дозволяется правую ногу положить на лѣвую и прислониться къ стѣнѣ, къ подушкамъ и пр. Все это между персіянами).

а. طعن *та'нъ*, طعنه, порицаніе, насмѣшка, злословіе (за глаза).

طغار, طغر *см.* تغار-4. طغاى *см.* تاغ

кир. طغر *тугуръ* 1) мѣсто назначенное собственно для охотничьихъ птицъ (*тат.* قوناچ). 2) лошадь посредственнаго достоинства.

тур. طغرا *тугра, тура*, шифръ, монограмма изъ буквъ, именъ и титуловъ султана, помѣщаемая въ началѣ дипломовъ, фирмановъ, يازى يا طغرا надпись или шифръ? (игра, въ которой бросается монета вверхъ и отгадывается какъ ляжетъ = нашему *орелъ* или *рѣшетка*).

طغز, طغزلق *см.* تغمق

тур. طغله *тугла*, кирпичъ, черепица, طغله دوشمك мостить плитами черепичными.

тур. طغن *тыганъ*, печка для жаренія (*Біанки*).

а. طغيان *туіянъ*, возмущеніе, бунтъ, возстаніе (*син.* عصيان, خروج).

а. طفل *тыфлъ*, *мн.* اطفال, дитя, *п.* طفل چهل روزه сорокадневное дитя, первый человѣкъ — Адамъ, (котораго сотворенная изъ глины форма, по мнѣнію мухаммеданъ, оставалась 40 дней въ броженіи), طفوليت, طفليت дѣтство.

а. طفيل *туфэйль*, соб. имя одного куфинскаго араба, принимавшаго, обыкновенно, участіе на обѣдахъ безъ зову; потому его имя сдѣлалось пословицей и синонимомъ слова *блюдолизъ*, طفيلى тотъ кто является на обѣдъ незваный, *мет.* невольно слѣдующій, сопутствующій, неразлучный.

тур. طقامق = تغمق

кир. طقاى *токай*, копыто барана (а коровье, лошадиное — طوياق).

каз. طقرق *тыкрукъ*, переулокъ отъ (تغمق).

кир. طقرلا *тыкырла*, скрести (мышь), طقرلاق скрипучая телѣга, *мет.* неспокойный человѣкъ, кляузникъ.

тур. طقناز (ت) *тыкназъ*, коренастый (*син.* بو دور).

кир. طقول *токулъ*, пень (дерева); огарокъ (свѣчи); корень (рога).

тат. طنكلامق (ت) *тыңламакъ*, *дж.* تينكلامق *каз.* تنكنامق, *кир. алт.* تنكدا,

тур. ад. دنكلمك, دكلمك *дінлемекъ*, слушать, внимать, послушаться, повиноваться, طنكلامقلق послушаніе, *дж.* تينكلامای не слушаясь, не повинуясь, طنكلاجی, *алт.* تنكلاجی слушатель (*тур.* دكليجی), طنكلاوچ послушаніе и послушный (طنكلاوجی), طنكلاوچراق послушніе, *тур.* دكله بنی послушай! طنكلاتمق *пон.* заставить слушать, طنكلاتمق, دكلتمك прислушиваться, *алт.* تنكلاب اوتتوروب قويدی сѣлъ, прислушиваясь.

п. طلا *тіла*, чистое золото.

тур. طلاييمك, طلبيمك=*тат.* تيلبيمك

тур. طلاس *талассъ*, волненіе, волна морская, طلاسلنمق волноваться (отсюда *ад.* تلسمك), تلسك *талассўкъ*, поспѣшность.

а. طلاق *талакъ*, разводъ, عورته, عورتغه طلاق ويرمك или طلاق اتمك развестись съ женою, طلاق اوچ три развода (послѣ чего мужъ не можетъ уже взять ее же въ жены), طالق мужъ, дающій разводъ женѣ; مطلقه *муталлака*, разведенная (по шаріату, къ категоріи باين полнаго развода, относятся слѣдующія: a) رجعة *ріджʼэтъ*, срочный или возвратный разводъ, предоставляющій мужу право возвратить къ себѣ жену, безъ повторенія брачнаго обряда, но право это ограничивается срокомъ عده, истеченіемъ котораго *ріджэ* теряетъ свое значеніе и обращается въ *баинъ*; b) مطلقه ثلثا, ثلث разведенная троекратнымъ разводомъ; c) المختلعه и d) الغيارات два вида развода, совершаемые съ условіемъ уступки *калыма* женою въ пользу мужа, или особаго взноса ею для полученія развода; различіе самыхъ условій, составляетъ различіе между названіями этихъ разводовъ. Только разводъ по رجعه предоставляетъ мужу и женѣ наслѣдовать другъ другу, если наслѣдователь умретъ въ срокъ عده, въ продолженіе котораго они сохраняютъ еще значеніе мужа и жены. Въ остальныхъ случаяхъ развода, они другъ другу не наслѣдуютъ. شرايع السلام II. ч. ст. 98, примѣч. 186).

а. طلب *тэлэбъ*, желаніе, стремленіе къ чему, требованіе, искъ, розысканіе, *п.* طلبكار ищущій, требующій, проситель; кредиторъ, طلب اتمك желать, искать, требовать; *кир.* طاوداى طلب بيركانشه بارمقتاى باق (بخت) بير лучше дай (Боже!) счастья съ палецъ, чѣмъ желанія съ гору!. (Слово طلب у мистиковъ означаетъ, по Ферид-эдд. Аттару, первую степень созерцательной жизни, въ которой адептъ подвергается всякаго рода испытаніямъ, въ продолженіи многихъ лѣтъ. Онъ долженъ не только отбросить всякое обладаніе чѣмъ-бы то ни было, но даже уничтожить въ себѣ привязанность ко всему существующему. Когда онъ очиститъ свое сердце отъ всего видимаго и ощущаемаго чувствами, тогда только блеснетъ на него лучъ свѣта божьяго, вліяніемъ котораго каждое его желаніе обратится въ тысячу желаній, восторженно стремящихъ къ *розысканію* предмета обожанія. Тогда, умоляя кравчаго дать ему каплю упоительнаго нектара, онъ выпьетъ ее и забудетъ о существованіи обоихъ міровъ; но будучи еще томимъ жаждою, въ глубинѣ души будетъ искать тайны красоты, воспламеняющей его восторгомъ любви. Самые дракопы, пожирающіе

души, не остановитъ его въ стремленіи познать таинственное ея существо; представятся-ли ему вѣра или невѣріе, онъ ихъ приметъ, лишь бы открылись двери къ достиженію цѣли; а если двери откроются, то ему все равно какимъ путемъ достигъ онъ желанія, потому что онъ войдетъ туда, и болѣе не возвратится ни къ вѣрѣ, ни къ невѣрію).

а. طلسم *тілісмъ*, *мн.* طلاسم, магическія фигуры, начертанія волшебства, талисманъ.

а. طلعت *тал'атъ*, образъ, видъ, красота.

а. طلوع *тулу'*, восходъ (солнца, звѣздъ), восхожденіе.

каз. تومالامق, طمالامق *тымаламакъ* (другое произношеніе *гл.* طيمق) унять, зажать, اغزنى طمالادوم я ему зажалъ ротъ, صاوتنى تومالاب قوى закупорилъ посуду, مورچەنى طمالامق كراك надо закрыть трубу у печки, *алт.* طومالانيپ ياتقان ايتى сильно задыхаясь, сказалъ, طماو насморкъ, منده طماو بار у меня насморкъ.

тоб. طمبات *тумбатъ*, пасмурный, طمبات كون пасмурная погода.

тур. طمر *дамаръ*, *дж.* *тат.* تمير, طامر, طامر *тамыръ*, *ад.* دمار, 1) вена, жила, пульсъ, طمر انجه жилка, фибръ, طمر شاه дыхат. горло, صو طمرى подземн. ключъ воды, معدن طمرى рудная жила, *кир.* كوزا تمير шейная артерія, طمر اچمق, *каз.* طامورىن قان الدرمق открыть жилу, пустить кровь, طامور تيبمك біеніе пульса, طامور قورسو, *кир.* طامور توتق судороги. 2) *тат.* корень (растенія), طاتلى طامور, چوچى сладкій корень, солодковый, *кир.* طامور دارو сарсапарель, بو اغاچنك طامورى قورغان корень этого дерева засохъ, طامور المق, يبارمك закорениться, *кир.* طامور جايمق вкорениться, طامورنى قورتمق искоренить, طامورلانمق пустить корень, основаться, утвердиться, سن قزانده طامورلانزنك ты утвердился, поселился въ Казани? بو اغاچ بخشى طامورلانغان это дерево хорошо пустило корни. 3) *кир.* طامور другъ, طامور بولو подружиться (дружбу, по обычаю киргизовъ, заключаютъ слѣдующимъ образомъ: пріѣхавшій для этой цѣли, выпрашиваетъ у хозяина какую ему угодно вещь: лучшую лошадь, дорогой коверъ, шубу, шелков. халатъ и т. п. взамѣнъ чего, хозяинъ, отплачивая чрезъ нѣсколько времени визитъ, также выпрашиваетъ что ему понравится. Оба друга постоянно думаютъ, какъ-бы надуть другъ друга, и нерѣдко этотъ обычай доводитъ друзей до клятвъ), طامور جيلامق ѣхать для навѣщанія или заключенія новой дружбы.

тур. طمشوار *тімішваръ*, Темесваръ, городъ въ Венгріи.

а. طمع *тама'*, *мн.* اطماع, корыстолюбіе, алчность, скупость; зависть, طماع *тамма'*, очень жадный, *каз.* طمعلى завистливый, طمعكار жадный, скупой, طمع اتمك сильно желать, жаждать (съ *дат.*).

طمغه = طامغه: طمق *см.* طن; طموز = دونكغوز; طميق *см.* طن

кум. طن *тынъ*, поле, земля еще невспаханная.

тат. طن *тынъ*, طين *дж.* تن, تين, دين (*к. сл.* دم) 1) дыханіе, вздохъ; духъ, душа (въ *алт.* душа животная, въ отличіе отъ سنه). 2) *уйг.* чадъ. 3) корень *гл.* طنمق, молчи! (*к. сл.* ساكت شو), *кир.* طنشو душный, жаркій, طنلو, *кир.* *алт.* طندو дышущій, живой, живое

существо: طندو نه يوق بولدى ничего живаго не было (тамъ), طندو يادير نكمه живъ-ли? живой-ли ты? طنمق, طين قيلمق дышать, вздохнуть, перевести духъ, طن الق отдохнуть, توقتا بر طنايم дай вздохнуть, طن چقمق задохнуться, задыхаться, طن بتا, بتادور одышка беретъ. *Производные* и *составные*: *каз.* طنمق (ы), تونمق, تونوق, *дж.* تينمق, *кир.* *тоб.* تيمق, *ад.* دنمك, *осм.* دكمك, ديكمك *динмекъ*, دكنمك а) б. спокойнымъ, смирнымъ, перестать, утихнуть, устояться, *каз.* اول كيتكاچ من طندوم какъ онъ ушелъ, я и успокоился, بالالار جيققاچ ايو طنوب قالادور когда дѣти уходятъ, въ домѣ дѣлается тишина, سوز ايتدى ده اندن صونك طندى сказалъ слово и затѣмъ замолчалъ, пересталъ, *тур.* يغمور دكمش اغرى дождь пересталъ, утихшая боль; *алт.* تيم молчаніе, تيم تورا بيردى молча всталъ, *кир.* تيمغان اوزده بلا بار въ невоздержныхъ устахъ есть бѣда (*послов.*). طنج *тунуджъ*, طنج, تينج, *кир.* طنش, *тур. ад.* دنج, покойный, тихій, смирный, спокойно, *каз.* من طنج تورمايمن я непокойно живу, *кир.* امانبا طنشما все ли благополучно? (спрашиваютъ при свиданіи), طنش все благополучно, دنجلك, تينجليكتور, تينجليك, طنجلق, спокойствіе, نيچوك دنيا ده طنج لق مى какого въ свѣтѣ, покойно-ли? طنجلاندورمق, طنجسز, безпокойный, نادنج, طنجلامق, успокоить, усмирить, دنجلنمك طنجلانمق *кир.* طنشتانمق успокоиться, утихнуть, طنج بولدى, هو اطنجلاندى погода сдѣлалась тихая, طنج لاب قالمق успокоиться (послѣ тревогъ получить покой), طنج كتارمك безпокоить (= تينجسزلامق, *кир.* اطنشسزدا), تينجسزلانمق безпокоиться; تنچ спертый, затхлый, تنچ صو затхлая вода; *тоб.* طيناق укротившійся, усмиренный, طيناقسزلق неукротимый, необузданный; *каз.* تونوق, طنق *дж. тоб.* تيمق тихій, устоявшійся, чистый, прозрачный (вода), нетекучій, стоячій (вода), *алт.* تيمقسين тихонько, تونوقمق, طنقلانمق устояться, стоять тихо, б. чистымъ, немутнымъ (что также صو طندى, طنمق), *алт.* تينقلا очистить, сдѣлать прозрачнымъ; b) *тур.* طنمق (د), *дж.* تينمق, сказать, говорить (собственно б. сказану, *воз.* отъ تيماك, и въ *дж. сл.* нѣкоторыя формы переводятся на *тур. возвр.* залогомъ, другія *дѣйствит.* напр. تينماى = سويليه‌يين скажу, да скажу, تينسا = سويلسه если будетъ говорить, تينكانكا = سويلينه говорящему, а تيندى = سويلندى было сказано, говорилось; примѣры же приводимые въ этомъ словарѣ, служатъ доказательствомъ перваго значенія этого глагола, который въ свою очередь составляетъ *возвр.* видъ отъ تيمق или تيماق; въ *тур. осм.* глаголъ этотъ употребляется только въ отрицательномъ видѣ), *тур.* طنمق не говорить, ничего несмѣть сказать; молчать, скрывать, притворствовать; تيندورمق *ад.* دينديرمك *пон.* а) дать покой, успокоить, заставить умолкнуть (ساكن اتمك واميندن اتمك, دكندرمك, *дж. сл.* ارام دادن *к. сл.*), b) заставить сказать (سويلتمك دمكدر *дж. сл.*), *ад.* اني دينديرمه не заставляй его говорить, не тронь его! طيمق, طيمق (د), *дж.* تيمق, *прошед.* تيدى, *дѣеприч.* تيپيب, унять, укротить, удержать, препятствовать, запретить, отказать, отвергнуть (منع ايلمك *дж. сл.* اباكردن *к.*

сл.), въ *тоб. кир.* طملدرمق и طمتمق тоже значеніе, *кир.* طملدق тишина, طيار унятіе, укрощеніе, انى طيا تورغان سن ты, должно быть, его унимаешь, اوزين تيماق удержать себя, отказаться, طعامدين اوزين تيدى онъ отъ пищи отказался, طيولق, *тур.* طييلمق, ديكلمك *динилмекъ*, *стр.* б. укрощену, перестать, ждать طيوله, ديكمه переставаніе, укрощеніе, روزكار ديكلمه‌در вѣтеръ спадаетъ, перестаетъ, طيلدرمق *пон. стр. дж.* تيبا الق б. въ состояніи удержать, запретить, منع ايليمز = تيبا الماى не можетъ, не въ состояніи унять, отказать, اوزمدين تيبا الماديم не могъ себѣ запретить, не могъ удержаться, отказаться, منع ايلمكل = تيماغيل не запрещай: كه بابر ميرزا اشعارنده كلور بيت تيماغيل ديوانه كونكلومنى كه رسوا اولما ديب عاشق اولغاى مو ايدى اول تيلبه رسوا بولماسه (*дж. сл.*), منع ايلمين = تيماغان незапрещающій.

а. طناب *танабъ* 1) веревка, *мет.* интриганъ. 2) поземельная мѣра, (въ закавказ. краѣ она равняется 20 арш. на квадратн. танабѣ высѣвается хлѣба *батманъ*, т. е. 8 пудъ. Въ Бухарѣ طناب квадратная мѣра = квадрату 60 гязовъ или $^3/_8$ квадр. десятины. Въ Хивѣ она равняется $^1/_3$ десятины, т. е. 90 шаговъ въ длину и ширину; на танабѣ снимается 400 сноповъ, 4 раза въ годъ по сту; въ каждомъ снопѣ $2^1/_2$ пуда, итого 250 пудъ въ разъ, всего 1000 пудъ. Сѣютъ отъ 3 до 5 пудъ пшеницы и въ хорошій годъ получаютъ до 60 п. Въ Коканскомъ ханствѣ она = $^1/_8$ десятины. Въ Индіи طناب = 40 большимъ كز или полтора قارى; 100 طناب = одному كروه т. е. четверти фарсаха—*Баб.* 55), طناب اورمق смѣрить танабомъ, размѣрить пространство по этой мѣрѣ.

каз. кир. طناو *танавъ*, ноздря, *гл.* طناو рѣзать ноздри (у лошадей для мѣтки).

а. п. тур. طنبور, طنبوره *тамбурэ*, родъ гитары, اغز طنبوره‌سى варганъ.

а طنتنه *тантана*, звуки инструмента, шумъ; пышность, слава.

طنج, طنش *см.* طنمق, طن; طو = توغ, تو

тур. тат. طوار (ت) *туваръ*, قراطوار *въ тур. тавараъ*, скотъ, животное домашнее, вьючное (такъ какъ у кочующихъ народовъ скотъ преимущественно составляетъ предметъ торговли, то и въ русскій языкъ слово это перешло въ значеніи *товара*, *гл. стосаритися*), *тоб.* طوارمق, *каз. дж.* توغارمق, отпрягать, разсѣдлать, طوارو отпряганіе, توغارلق, طوارلق *стр.*

а. طواف *тавафъ*, طوف, хожденіе кругомъ, طواف اتمك ходить вокругъ (въ особенности говорится о святыхъ мѣстахъ), طواف بيت الحرام хожденіе вокругъ мечети въ Меккѣ, طواف *тавафъ*, исполнитель такого обряда кружденія, طواف سركش разносчикъ (носящій товары на головѣ).

тоб. طوان *туванъ*, прудъ; плотина, طوان طوامق копать прудъ.

тур. тат. طوب (پ, ت) *топъ*, пушка; мячикъ, шаръ; кипа, кусокъ цѣлый, штука матеріи, ткани, стопа бумаги, طوپ انبارى батарея воен. корабля, طوپ قويروغى казенная часть пушки, طوپچى пушкарь, артиллеристъ, طوپخانه арсеналъ, литейн. дворъ, *кир.*

اوروس‌تنك طوپ اتارى повый годъ русскихъ (въ который палятъ изъ пушекъ), بل طوپى воздушный шаръ, بر طوپ بز кусокъ холста, *тур.* اموالك طوپى цѣлость, все имущество (*а.* مجموعه‌سى), طوپدن въ цѣлости, вообще, طوپلو съ головкой, съ набалдашникомъ (палка), طوپ اتمق, بوشاتمق стрѣлять изъ пушки, طوپ اوينمق играть въ мячикъ, *каз.* طوپچيمق б. обмотану, обвиту, прикручену, *алт.* طوپچيلاب صالغان прикрутилъ, крѣпко привязалъ (напр. лошадь къ дереву), *дж.* توپاق клубокъ веревокъ, нитокъ (پچك رسمان *к. сл.*), توباق копыто (سم *к. сл.*), توپچاق жирная и красивая лошадь (اسب فربه ونغز *к. сл.*), въ *уйг.* большая лошадь изъ западн. странъ, طوپالاق *томбалакъ* а) круглый, свернутый въ клубокъ, b) ребенокъ круглый какъ шарикъ (что также طورطوپالاق), c) طوبالاق родъ орѣха (изъ котораго нѣкоторые татары дѣлаютъ пуговицы, талисманы), *гл.* طوپلامق, *дж.* طوپلامه собирать (овощи и пр.), طوپلامه сборъ, собираніе, طوپلانمق *пон.* طوپلنمق *воз.* собираться, б. собираему (говорится также о собраніи конференціи).

тур. طوپاچ *топазъ* (*а.* زبرجد هندى).

тур. طوپال *топалъ*, хромой, طوپاللق хромота طوپاللنمق сдѣлаться хромымъ.

кир. طوپالانك (*о*) болѣзнь на баранахъ (истребляющая ихъ десятками).

п. طوپان *топанъ* (*кирг.* испорч. طوپاى) тупой, неострый (конецъ).

кир. طوپاى *топой*, козанки падъ копытомъ у лошадей и верблюдовъ.

кир. طوبر *тубуръ*, шалашъ, хижина (на островкахъ).

тоб. طوبرجق *тубурцыкъ*, чашка на колѣнѣ.

тур. طوپز, طوپوز *топузъ*, *дж.* طوپازى (*а.* دبوس), булава, жезлъ (كرز *к. сл.*).

каз. طوپسه *тупса*, шалнеръ, петля у дверей, *сиб. тат.* порогъ (у дверей).

тур. طوپق (ب, ت) *топукъ*, *алт.* طوموق, лодыжка; طوبق چاله нарывъ, опухоль на колѣнѣ у животныхъ (*Кам.* подъ *сл.* الباجمه).

тур. طوپلاق (ت) *топлакъ*, пахучій тростникъ.

а. طوبى *туба*, названіе дерева, растущаго въ раю.

каз. тат. توت (*у*, ت), طوطقو, *алт.* توتاك, 1) ржа, ржавчина, طوتلانمق, طوتقمق, *тутукмакъ*, توت باصمق заржавѣть, توت باصقان, طوتققان, طوتليق, طوتيق заржавленный, توت باصوب بتورمك б. съѣдену ржавчиной. 2) توت *вм.* توت шелковица. 3) корень *гл.* طوتمق, طوتالم كه держи! طوت كه положимъ, предположимъ, что.

тур. тат. طوتمق *тутмакъ*, *дж.* توتمق и توتامق, *ад.* دوتمق держать, поймать, схватить, хранить. огородить, طوتاق заложникъ, аманатъ, طوتام а) горсть, то что рукою можно захватить, вязанка, связка, برطوتام چچك букетъ цвѣтовъ, b) *дж.* мѣра въ ширину (т. е. 2 вершка), 6 توتام = بير قارى одному локтю: هر قارى بيل كه بارور التى توتام (*Баб.* 455), мѣра въ полтора قارى = 9 توتام или قدم (ibid), طوتاملامق хватать горстью, мѣрить ладонью, въ *тур.* связать въ вязанки, طوتقان пойманный; содержащій, обстановка, наружный видъ, фигура, какъ въ *алт.* طوتقانين كورور پولزو اول ايركيژى اوقشوش если смотрѣть на наружность, то онъ походитъ на мущину, *каз.* طوتقوج, طوتقوع طوتقه скоба, скобка, ручка, рукоятка,

дужка, طوتقوچی, *каз.* طوتوچی, *тур.* طوتاجی держитель, بوتان نسنه‌لارنی طوتوچی вседержитель (Богъ), طوتو обухъ, *тур.* طوتو залогъ, закладъ, توتوم манера взяться за что, توتوملو умѣющій держать себя хорошо, съ хорошими манерами. *Производные и составные:* طوتدرمق *пон.* заставить держать или поймать, سوزطوتدرمق заставить дать слово, взять обѣщаніе, *тат.* توتورغان *мет.* бѣшеный (въ *к. сл.* печатн. экземп. كرنج, что по перс. значитъ ядъ смертельный, زهر قاتل *Бурх.*), *тур.* طوتارق,طوتارقلق падучая болѣзнь, (а. صرع, *п.* درد دیو کلوخ),طوتارقلو одержимый падучею болѣзнью (*а.* مصروع), طوتراق прикормъ; трутъ, зажигательная спичка; *дж.* توتاش сопоставленный, сличенный, въ смежности, другъ противъ друга (*дж. сл.* مقابل ومتصل معناسنه‌در), توتاشمق поспѣвать, достигать, достать; смыкаться, въ *дж.* вспыхнуть, загорѣться (огонь), завязаться, (разговоръ), طوتوش рядомъ, сряду, одинъ за другимъ (= *дж.* توتاش), *тур.* طوتوشمق *оз.* схватиться съ кѣмъ, ссориться, попасть во что; воспламениться, قول طوتوشمق *каз.* сдѣлать рукобитье, помолвку, дать слово другъ другу, طوتوشوب طورمق стоять другъ за друга, держаться другъ друга; обращаться, имѣть сношеніе, طوتوشتورمق *пон. оз.* заставить схватиться, возбуждать къ схваткѣ, воспламенять, возжечь, въ *тоб.* валять (войлокъ и пр.), *кир.* توتاستور присоединить, прикрѣпить, пришпилить, طوتولمق, دوتلمق *стр.* б. держиму, схвачену, покрыту, *каз.* تیل طوتولمق отнятіе языка, лишиться возможности говорить, تفنکه طوتلمق б. разстрѣляну (б. поставлену подъ выстрѣлъ ружья), *каз. башк.* توتولو, *уйг.* توتولدی, *тур.* طوتلمه затмѣніе, كون طوتولوغی, قویاش, توتولوی въ *тур.* كونش طوتلمه‌سی затмѣніе солнца, طوتونق *воз.* держаться, хвататься; беречься, *дж.* اوغل توتونق принять за сына, усыновить (قصص—160), *кир.* طوتانمق загорѣться отъ близости пожара, *тоб.* توتكلامك подергивать; *каз.* توتقار, *башк.* توتقاو препятствіе, задержка, توتقارسز безъ задержки, безпрепятственно, безпрекословно, توتقارلاندرمق задержать, препятствовать; *дж.* توتقاق падучая болѣзнь, توتقاقلیغ одержимый падучею болѣзнью (= *тур.* طوتارقلو), *тур.* طوتقال клей, اغاج طوتقالی рыбій клей, طوتقال ایله یاپشترمق древесный клей, طوتقالامق приклеить, въ *каз.* توتقاللاب ощупать, хватать, обхватывать, توتقال ощупью, *дж.* توتقاول и توتقاول держащій, содержащій, хранитель, задерживающій, поимщикъ (заставщикъ ярлыковъ), قراول توتقاللاری содержащіе караулы, توتقاول еще значитъ: дорога, слѣдъ, которыхъ держатся дикія животныя при переходахъ въ извѣстное время года, гдѣ ихъ охотники сторожатъ: كوز ویاز فصللاری‌دا قزیل کیبك قیش‌لاقغه یایلاقغه اوتاردا معین توتقاول لاری باردور قوش لیق وایت لیق ییکیت‌لار باریب توتقاولنی ساخلاب کیبك الدورورلار (*Баб.* 175); *дж.* توتوق то что должно держать, сдержанный (دوتەجق ای توتوقلیغی *дж. сл.* نسنه ودوتلمش نسنه), затмѣніе луны, توتاغلاشمق схватиться, сцѣпиться (въ поединкѣ, *Баб.* 186), توتلوقمق задерживаться (въ разговорѣ), бормотать, болтать, توتقو ловушка, وتقوچی

ловецъ, ловчій, توتقورمق дать себя удержать, طوتقون, توتساق, *ад.* دوتساق, *простон.* دوستاق, задержанный, невольникъ, плѣнный, арестованный; арестъ, тюрьма, طوتقون اولمق б. захвачену, плѣнену, заарестовану, заключену въ тюрьму; اصلنى طوتمق производить родъ свой, خوش طوتمق обходиться хорошо, برکمسه‌يى ايو طوتمق, بلمك принять кого хорошо; имѣть хорошее мнѣніе о комъ, — تحقيق принять за вѣрное, جن طوتمش бѣснующійся, معذور طوتمق извинить, — مقرر одобрить, подтвердить, *каз.* قولنه طاياق توتمق держать палку въ рукѣ, اول اطلار وهم اط باشچى‌لار توتادور онъ держитъ лошадей и кучеровъ, اول سوزنى توتادور онъ держитъ свое слово, исполняетъ обѣщаніе, فلاننك سوزنى توتادور онъ слушается того-то, اوز ايونده توتمق держать у себя на квартирѣ, дать квартиру въ своемъ домѣ, يقادن اورمق, روزه‌ى توتمق взять за воротъ, держать постъ, говѣть, *алт.* اننك كيينده مين تيرمن توتتوم затѣмъ я построилъ мельницу.

а. طور *тауръ* (осм. произношеніе *тавръ*, *ад. тоуръ*,) 1) граница, образъ, манера; состояніе, положеніе, بو طور такимъ образомъ. 2) *дж.* = *кир.* تاور или تووز, хорошій, полезный, пріятный, удивительный: موندق عمل اندق بيرك قورغان ايليكته بولسه ايدى طور ايدى хорошо бы было, еслибы на такомъ мѣстѣ, такое сильное укрѣпленіе было въ нашихъ рукахъ; اطراف‌داغى اوشاق تاغلاردا طورى مضبوط قلعه‌لار توشوبتور по окрестнымъ горкамъ расположены очень сильныя укрѣпленія (*Баб.* 137, 337).

а. طور (*у*), طورطاغى, جبل‌طور, جبل‌موسى, طورسينا гора Синай.

каз. тоб. طورامق (ت), *турамакъ дж.* توغرامق и تورغامق, *тур.* طوغرامق (د) *тограмакъ*, крошить, изрѣзать на мелкіе куски, قالغانيغه نان توغراب اينكا بيردى ايرسا هلاك بولدى въ остальной (напитокъ) накрошивъ хлѣба, какъ только далъ поѣсть собакѣ, она околѣла (تاريخ ملوك — 73), *тур.* طوغروم طوغرامچى, طوغروم по кусочкамъ, طوراب столяръ, طوغرامه столярная работа, تيكورمك докрошить, تورغامق, طوغراتمق, طوراتمق *пон.* طوغرالمق, طوراللمق *стр.* б. крошену, *уйг.* تورياوق часть, кусокъ, штука.

хив. طورانچه *туранча*, родъ осины.

داورانمق = طورانمق

кир. طورپايى *торпаи*, грубый, грубая вещь.

каз. طورتا, تورتا *төртэ*, пахтанье; сыворотка.

каз. кир. طورغاى *торгай* 1) извѣстный разрядъ птицъ: جاورونок طورغاى بوز (*алт.* پوس طوروى), — سيبه щегленокъ, قراطورغاى скворецъ, въ *дж.* تورغاى ترغى, تورغى (*к. сл.*) воробей (كنجشك), *кир.* قالا طورغاى оренбургское укрѣпленіе (внутри степи). 2) *дж.* соб. имя отца Тимура (نام پدر امير تيمورکورکان *Ценк.* изъ SL):

тур. طورلا *турла*, р. Днѣстръ (а не Днѣпръ, какъ сказано при *сл.* تورلا).

تورلو = طورلو

кир. طورمان *турманъ*, сбруя, полный приборъ, اط طورمانى конская сбруя, اوى طورمانى все устройство дома.

тур. тат. طورمق (ت) *турмакъ*, *ад.* دورمق стоять, становиться, стать, находиться, пребывать, жить; стопть دور طور остановись! встань! *ад.* دوركده‌ليم

встань, пойдемъ! *тат.* اورونتكدن تور *кир.* اوروننكدن طوراكيل встань съ своего мѣста! طورسون пусть остается, оставь! *кир.* طوراطور постой, не торопись, молчи! *кир.* اوغان طورادى стоитъ того, بونى طورا что это стоитъ? *ад.* دوردنك اونتكله بونتكله دوكشمكه ты сталъ ссориться то съ тѣмъ, то съ другимъ, *тур.* طورر طоррсо стоячая вода, *сиб. тат.* طورا зданіе, домъ, تاش طورا каменное зданіе, تورغالان волненіе, мятежъ, сумятица (*Вамб.*), *тур.* طورمقلق жительство, طوراق *ад.* دوراق стояніе, стойкость, мѣсто стоянки, жилище (въ *алт.* طورو), *дж.* توراق стрѣла съ наконечникомъ въ видѣ якоря, *Ценк.* непзвѣстно откуда взято), *тур.* طوراق اوتى укропъ, طورلاق, *башк.* تورلاو мѣсто жительства (دوراجق بر), пристанище, у *Вамб.* تورلاق молодой человѣкъ, проворный, طورلاق قيلغوچى житель, تورلاولامق поселиться. *Другія производныя формы и глаголы съ примѣненіями:* طورو, طوروش стояніе, вставаніе, житіе, бытіе, образъ жизни, *тур.* طورو, طورى отстоянное, очищенное, безъ смѣси, طورو صو (= طورغون, طوريلتمش) очищенная вода, طورو اولمق осѣсться, образовать осадокъ, طوراتمك дать осѣсться, очистить, *дж.* توروش остановленіе, противустояніе, выдержка, بيرمامك ,بيرماك توروش выдержать, не выдержать натискъ, атаку: افراسياب توروش بيرمادى Афрасіабъ не могъ устоять, не выдержалъ натиска, *тоб.* طوروشمق уличать, собственно стать другъ противъ друга, противустать, стоять твердо, усиливаться, стараться, прилежать, и въ этомъ значеніи въ *тур.* и *тат.* توروشمك и دورشمك: تحصيل علومه دورشمك стараться пріобрѣтать познанія, دورش اللهك بولنه подвизайся по пути божьему, для Бога, طوروق а) стоячій, b) *дж.* стояніе, поселеніе, жительство (*к. сл.* تراك), توروقمق оставить прежнее жительство изъ страха, с)жердь, звѣно прясельное, d) *тур.* دورق или دوروق верхъ, вершина: داغك دورغنه چقدم я взошелъ на вершину горы, e) куча, груда, отсюда *гл.* طورقلمق навалить, нагромоздить, طورقلمه полная мѣра, طورقلو полный съверхомъ; طورغوزمق, طورغورمق, *пон.* а) заставить стоять или жить, продержать въ бездѣйствіи, поставить, b) разбудить, поставить на ноги, выгнать изъ логовища (звѣря), *башк.* طورغوزماچى поставщикъ (матеріала), بورت طورغوزمق поставить, построить юртъ, домъ, ديوه‌جونى طورغوزمق поставлять верблюжью шерсть, طورغاق а) поставленный, стоячій, b) *дж.* сторожъ, стража (پاسبان, پاسبانى *Ценк.* изъ SL, ساقچى) *Аб. Г.*, تورغون усталый, утомленный (*Вамб.*), въ *алт.* اوچ, تورقون بيلدنك تورقوننه въ продолженіи трехъ лѣтъ, طورغورتمق, طورغتمق 2-е *пон.* заставить поставить или остановить, въ *тур.* دورتمق заставить оставаться, дать настояться (кофе), отстояться (жидкость), *кир.* طوراغالدا остановить; طورلمق, طوريلمق *стр.* б. остановлену, задержану; отстояться, очиститься (что также طورولنمق), *тат.* طورلوق остановленіе, задержаніе, طوراوقمق остановиться, задержаться, طورلوقتورمق остановить, задержать, طوريلتمق, طورلتمق *пон. стр.* = دورتمق дать отстояться; *дж.* تورادى وتورودى явился, показался, произошелъ, осуществился: بوق ايكن بر نسنه

درودی یعنی حاصل اولدی دمکدر ایجاد معناسنه که کل ونوروز لطفی ده سوسن حقنده بربیت ده کلور بیت انینك توقغان توراکان پیری کشمیر, اول ایلدا کسب قیلغان سحر وتزویر здѣсь слово توراکان *дж. сл.* передаетъ *турецк.* دوریدوکی یر, что по его же толкованію должно значить: мѣсто на которомъ онъ явился и дѣйствовалъ, по этому *гл.* توراماك значитъ: явиться, пріобрѣсть значеніе на какомъ нибудь поприщѣ, прославиться, и этотъ *гл.* происходитъ отъ слова تورا или توره (у *Ценк.* изъ SI. توراماك = *п.* رسیدن بهم, но *пон.* توراتمك не будетъ faire descendre = فرو بردن, а поставить, заставить явиться, возвысить, что по *пер.* رسانیدن بهم), توراليق и توراليك а) поселеніе, жительство, b) достоинство начальника (отъ تورا), توراليك قيلمق поселиться, жить (*Аб. Г.* 25); *ад.* دوردوغم زمانده во время моего пребыванія, دوردوغی یری мѣсто, на которомъ онъ стоитъ, гдѣ онъ живетъ, *тур.* دورورکن стоя, присутствуя; въ продолженіе, между тѣмъ какъ, *дж. мат.* طورغان, *кир.* сокращенно: توغن и تون, *причастіе*: стоящій (придаваясь къ настоящ. дѣепричастію другихъ глаголовъ, образуетъ изъ нихъ настоящее причастіе), سانچا طورغان колящій, یازا طورغان пишущій, توتا تورغان یرلیغ بیریلدی данъ ярлыкъ для того, что бы владѣлъ имъ (пользуясь постоянно льготами; *ханс. ярл.*), اول حالا یوقلای طورغاندور онъ теперь, должно быть, еще спитъ, تماشا ایتا طورغان ایردی онъ съ любопытствомъ смотрѣлъ (былъ смотрящимъ), صوغوشا طورغان بولدی онъ сдѣлался сражающимся (т. е. сражаться сдѣлалось для него привычкою), قارا طورغان توکلسن ты не смотришь, не имѣешь обыкновенія смотрѣть, اولمای طورغان неумирающій, безсмертный, *кир.* دیطوغون *вм.* دیه طورغان, называющійся, называемый, قورقا طوغون боящійся, устрашаемый; *дж.* تورماس не станетъ, не будетъ жить, تورماسینکغه твоему нежительству, тому что ты не будешь жить (удивляться нечего, *тур.* دورمیجغکه); توراملق, توراندی *туралды* (*вм.* طورا الدی) встать съ мѣста, привстать, *алт.* طورالاپ اوتتور стоять на караулѣ, подкарауллть, طورالغیش *вм.* طورا الغاج, коренастый, небольшой и дородный (станомъ); *уйг.* توراین пребываніе на мѣстѣ; ایاق اوستی تورمق стоять, б. на погахъ, *тоб.* سویراب تورمق стоймя стоять, *тур.* دیوان طورمق б. на погахъ, б. готовымъ къ услугамъ (говорится также о солдатахъ подъ ружьемъ), دیوان طور ружье на право! (команда), کتدی طرری وارذی ушелъ и остался. Глаголъ этотъ, какъ вспомогательный, придаваясь къ настоящ. дѣепричастію, выражаетъ долговременное продолженіе его дѣйствія, а съ дѣепричастіемъ на ب, кратковременное: قرای طورامن разсматриваю, قراب طورامن засматриваю, کوله طورادور насмѣхается, کولوب طورادور улыбается, *тоб.* قالا تورمق стоять на дыбкахъ, یمانلاب طورادور порицаетъ, کیلیب طورا привставъ, طوروب طورمق постоять, подождать.

кр. طورن *туранъ*, плугъ желѣзный.

тур. طورنا (ت), طورنه *турна*, журавль, طورنا بالغی щука, *тоб.* طورنا کوزچیه клюква.

тур. طورو, طوری (د) *туру*, *дору*,

дж. توروق, 1) гнѣдая лошадь съ черной гривой и такимъ же хвостомъ. 2)= طوغرو 3) *см. гл.* طورمق

тат. طوروشا *туруша*, ловушка для тетеревей, называемая русскими *овинъ* (она дѣлается изъ березовыхъ кольевъ, паралельно одинъ другому воткнутыхъ въ землю, въ видѣ треугольнаго конуса; къ верху ихъ прикрѣпляется на вертящейся оси два на крестъ придѣланные обруча, обвитые соломою.— Палласъ).

тур. طورون *торунъ* (изъ *армянск.* языка) внукъ, قزطورون внучка, طورون اوغلی правнукъ, طورون قزی правнучка.

тур. طوره *тура*, связка, свертокъ, трубка, برطوره سختیان свертокъ сафьяна.

طوز, طوزاق, طوزان, طوس *см.* на букву ت

кир. طوسو *тосу*, подставить (пригоршни, чашку, чтобы напиться воды), اياق طوسو подставить ногу, чтобы кого повалить.

тур. طوسون *тосунъ*, молодой быкъ (до 3 лѣтъ).

тур. طوشان (د) *давшанъ*, заяцъ (турки называютъ грековъ острововъ Архипелага зайцами, по причинѣ ихъ трусости), طوشانی اط кроликъ, اط طوشانی قاورمه‌سی фрикасе изъ кроликовъ, طوشان اتی заячье мясо, طوشان اتندن مزه рагу изъ заячьяго мяса, طوشان پاچه‌سی заячья нога, قولاغی — свиной хлѣбъ (*раст.*), اینی, یتاغی — заячья нора, طوشان ایزینی کورمك напасть на слѣдъ зайца, دووشان تنه заячій боръ (названіе загородн. дворца перс. шаха, въ разстояніи около фарсаха отъ города), طوشانجل орелъ охотничій на зайцевъ, ایری طوشانجل кондоръ, ягнятникъ.

каз. طوطا (*у*), توتاش, *мещер тятяй*, *тур.* طوطی *дуду* (вм. *п.* طوطی *тути* попугай), старшая сестра, старшая дочь въ домѣ; госпожа, сударыня (въ Конст-полѣ и въ Левантѣ *дуду* — названіе старшей дочери въ семействѣ; терминъ ласкательный, употребляемый между греками и франками), طوطای طوطاقای сестрица; тетушка.

тур. طوغان (د) *доганъ*, طغان, соколъ, طوغانجی сокольникъ, دلوجه طوغان глупый соколъ (неспособный къ дрессировкѣ, *п.* یوهر, یوهر).

кир. طوغایراق *тогайракъ*, жирная кишка одногорбаго верблюда.

طوغرامق=*тат.* طورامق

тур. طوغرو (د) *доруу*, طوغری, *дж. тат.* توغرو *тоуру*, تورو *туруу*, توری, تورای, прямой, справедливый, правильный, вѣрный, прямо, противъ, у, *тат.* طوب طورو, *тур.* دوس طوغرو (*Кам.* التو) прямехонько, طوغریلق, تورییلق прямота, вѣрность, справедливость, *тат.* طوغرولق وجینلق بلان вѣрою и правдою (клятвен. обѣщаніе), تورودن, طوغرودن вправду, дѣйствительно, طوغرودن طوغرو совершенно прямо, непосредственно (къ чему относящееся), بوطوغرووده въ этомъ случаѣ, بوطوغروغه на этотъ случай, на этотъ разъ, هر طوغرووده во всѣхъ отношеніяхъ, во всемъ, بوطاغنك طوغروسنده противъ этой горы онъ построилъ домъ, *каз.* صوغوش طوروسنده هوا طوروسندن я слышу о войнѣ, ایشتامن о погодѣ, *башк.* تورای یولی برلن прямой дорогой, *каз.* طوغروانا, طوغرواتا праотецъ, праматерь; *гл.* طوغرولامق طوغرلتمق, طوغرتمق=*тур. пов.* تورولامق

выпрямлять, исправлять; оправдать, طوغرلق *стр.* б. выправлену, исправлену, оправдану; *башк.* توغرومق (= طوغرو قيلمق) разсмотрѣть согласно съ... оказать справедливость: حكم كا طوغرو ايتمه يوب حكم طوغروماسدن الكارى не разсмотрѣвъ сообразно съ закономъ и не оказавъ надлежащей справедливости, должнаго правосудія.

тур. тат. طوغمق (ت) *догмакъ*, *ад.* دوغمق, *кир. алт.* طوو, *каз. тумакъ*, родиться; восходить (солнце), *хив.* توغان братъ, توغانلىق братство, *тат.* طوغان, توققان, طوغقان, *тур.* طوغمش рожденный, рожденіе, въ *тат.* طوغان также родной, родственникъ, اتا طوغان اتا родной отецъ, родная мать, родители, *каз.* كيم ايله ايكى طوغان двоюродный, منم ايله ايكى طوغان قرنداش بالاسى двоюродный братъ или двоюродная сестра, اتا برله, انا برله بر طوغان اغا дядя съ отцовской, съ материнской стороны, برطوغان родной (братъ или сестра), اتا برله, انا برله برطوغان طوتا тетка съ отцов. съ материн. стороны, برطوغانىنك قيزى, اوغلى племянникъ, племянница, *дж.* اوروغ طوغقان двоюродн. родственникъ, ابردىش‌نىنك توغانىدا при верховьяхъ Иртыша (*Аб. Г.*), باشينكه يمان كونلار توقتان несчастные дни нашли на твою голову (выпали на твою долю, *Аб. Г.*), *тур.* پكى طوغمش новорожденный, باباسى اولو طوغمش мертво-рожденный, اولدكدن صكره طوغمش рожденный по смерти отца, *кир.* توغان اوسكان جير мѣсто гдѣ родился и выросъ, родина, отечество; *дж.* توغغان близнецы: اكز دوغمش قرداشلره دركه بابرمير زارباعياتنده كلور رباعى عزم ايله صبايت كل خندانيمغه نى كل كه قوياش ديكمه تابانيمغه, بيتكيل داغى اشتياق ايله بابردين, زنهار ديكيل سلام توغغانيمغه (*дж. сл.*), طوغمه (ت, د) а) единокровный, отъ одной матери рожденный; родъ, порода, *каз.* اغام بر طوغمه старшій единокровный братъ, بر طوغمه قرنداش единокровный братъ; b) *дж. кр.* дѣти раба, крѣпостнаго (غلام بچه *к. сл.*; въ Хивѣ этимъ именемъ называютъ раба, во избѣжаніе обиднаго слова قول): زرين تاج نام دوغمه جاريه крѣпостная дѣвушка, по имени Зеррин-Таджъ; c) *тур.* природный, туземецъ; طوغو, توعوش, *ног.* توش, *кир.* طوو, рожденіе, восхожденіе (солнца, луны), *кир.* طوو تورغان ايدا по нарожденіи новой луны, طووسانك طووا *туусай туу-ау* (выраженіе одобренія, въ смыслѣ) вотъ тебѣ слѣдовало родиться такъ, вотъ какъ долженъ быть человѣкъ! توغدورمق, طوغورمق, *ад.* دوغدرمق, *простон.* دوغوزمق *каз. кир.* طوودرمق, въ *тур.* также صوغرتمق *пон.* родить, дать родиться, способствовать рожденію (вмѣсто *понуд.* вида въ *тат.* употребляется иногда первообразный и произносится طوغومق, какъ напр. طوغومغان خاتون بالا женщина не родившая дѣтей), طودرغان توغدروچى, طوغروچى родитель, родительница, طوغلمق, *дж.* توغولمق, *тат.* طوولمق б. рождену; *кир.* توغالى съ рожденія, отъ роду, въ *дж.* توغا, какъ: بوحليمه ساغ ايچاكى توغا قوروق ايردى у этой Хэлимэ (кормилицы Мухаммеда) правая грудь отъ роду была высохшая (قصص—452).

каз. طوغون *тогунъ*, *башк.* طوغوم, ободъ колеса.

а. طوفان (*у*) потопъ, наводненіе, по-

топъ всемірный, *ад.* طوفان ايلمك طوفانلمق произвести потопъ, наводнить, *мет.* поднять тревогу, суматоху.

а. طوق *тауқъ*, цѣпь, ошейникъ, кольцо.

тур. тат. طوق (ت) *токъ*, *ад.* دوق, توخ, сытый, полный, въ *дж.* также насыщеніе, *мет.* наслажденіе: كونكلوم توقى насыщеніе, спокойствіе, наслажденіе моего сердца (قصص — 133), طوقلق, توقلوق, *кир.* طوقدق, сытость, полнота, *мет.* плодовитость, изобиліе, плодоносный: ييل توقلوق بولوب годъ былъ плодоносный, توق ايچ, *к. сл.* توقه ايچ, *тур.* طوق قرنى сытый желудокъ (*п.* سير شكم), съ сытымъ желудкомъ, сытый, توق كوز, توق كوزى съ сытымъ глазомъ, т. е. насмотрѣвшійся, насладившійся (зрѣлищами, *п.* سيرچشم). *Производные и составные:* توقلامق, توقلاندرمق *дж.* تويغارمق насытить, накормить досыта, توقلانمق, تويونمق *воз.* наѣсться досыта, насытиться; طويق (د, ت) а) б. сыту, *тур.* طويم добыча (вѣроятно въ значеніи провіанта, корма), طويم اتمك доставать добычу, طويملق доставаемое въ добычу, изобиліе, طويملو обильный, طويماس несытый, *дж.* تويغونچه, *тур. ад.* دوينجه досыта, دوينجه كورمك насмотрѣться; b) *дуймакъ*, замѣтить, догадаться, понять, почувствовать (съ *винит.* فهميدن, سيرشدن *к. сл.*), *башк.* осязать; c) *тур. дуймакъ*, противустать, перенести, претерпѣть, что въ *дж.* دويمك = *п.* تحمل كردن (*Ценк.* изъ SL; въ *тур.* употребляется болѣе въ *отриц.* видѣ съ *дат. пад.*): ايرلغه دويمدم я не могъ перенести разлуки, اويله كوريمجك دويميوب такъ какъ я не могъ долѣе смотрѣть на это, не могъ переспить себя смотрѣть. Многія производныя формы этого глагола, по всѣмъ тремъ значеніямъ пишутся одинаково, сохраняя правильное произношеніе гласной буквы: تويمقلق (*о*) сытость, насыщеніе, *туймаклыкъ*, чувствованіе, осязаніе, перенесеніе, تويماس, *тур. ад.* دويماز (*о*) ненасыщаемый, *дуймазъ*, нечувствительный, апатичный, несносный, непереносимый, دويمزلق нечувствительность, несносность, تويوملى чувствительный, *дж.* تويك *тӣюкъ*, увѣдомленный, догадливый (خبردار واكاه *к. сл.*), *тур.* دويغو увѣдомленіе, новость; طويدرمق (ت), *тур.* طويرمق, *дж.* تويغورمق, تويتورمق, *кир.* تويغزمق, طويغزمق, *пон.* насытить и заставить или дать понять, дать замѣтить (въ *тур. дуюрмакъ* значитъ также обнаружить, обнародовать), طويلمق (*о*) *стр.* طوينمق *воз.* б. насыщаему, насытиться, طويلمق (*у*) б. замѣчену, узнану, طويلمز (*о*) ненасытимый, طويلمز (*у*) незамѣчаемый, то о чемъ нельзя дать замѣтить или дать понять; непереносимый; *тат.* تويدور الماسانك (*вм.* تويدرا الماسانك) не можешь насытить, *дж.* تويغرمادين (طويورمادين دمكدر ايكى معنايه بيله) по причинѣ не насыщенія, недогадливости, تويغارغالى для насыщенія, для того чтобы понять (طويورمغيجون), تويغور скоро насыщаемый, понятливый, تويماغور ненасытный, ненасыщаемый طويميجق دمكدركه اشعار لطفى ده بر بيتك كلور بيت بو تويماغور كوزومكا دورور كورمكان كيبى, اى ديك يوزيكا نيچه كه بومبتلا باقار (*дж. сл.*).

дж. тат. توقتامق *токтамакъ*, *дж. ад.* توختامق и توختامق (*прошед.* توختادى) остановиться, стать, перестать, ждать, установиться, успокоиться, утвердить-

ся; выдержать атаку (يخشى توختادى *Баб.* 114), طوقتا, توختا остановись! стой! подожди! молчи! توقتاول останавливающій кого, полицейскій и пр. توختاميش, توقتامش остановившійся, твердый (قايم *к. сл.*); соб. имя хана золотой орды (=слову *Константинъ*), طوقتاو задержка, остановка, طوقتاوسز безъ задержки, безъ замедленія; *кир. башк.* توقرامق остановиться, подождать: من توقراپ توردوم я подождалъ, طوقتاتمق, *кир. багис.* توقراتمق *пон.* остановить, задержать, пресѣчь, *кир.* مين توقراتدوم اونى بولسه توبته كيتب ايدى я его остановилъ, а то совсѣмъ ушолъ-было, طوقتاشمق, *алт.* توقتوس *токтосъ*, *вз.* остановить (употребляется какъ توقتاتمق), طوقتالمق *стр.* б. остановлену и пр. توقتاى تورغان‌ير طوقتار اورون пристанище, станъ, *алт.* توقتودنالباى بيلاژ перестать, توقتوب قالمق *токтодыналбай* (*вм.* توقتاتنه بيردبك الماى) не будучи въ состояніи удержаться, заплакали.

каз. طوقران *токранъ*, *кир.* طوقولداق, *тоб.* تومورتقه, дятелъ.

тур. طوقرجن (د) *докурджінъ*, اوينى —, игра, въ которой 9 камушковъ или раковинокъ нужно разставлять въ извѣстномъ порядкѣ, чтобы выиграть, طوقرجن اوينمق играть въ эту игру, طوقرجن پولى раковинки, служащія для этой игры.

тур. طوقز (د) *докузъ*, طقوز, طوغوز *дж. тат.* توقوز, توقز, تغوز, девять, طوقسان, طقسان, изъ *уйг. алт.* طوقس اون девяносто (число 9 у монголовъ считалось священнымъ: предметы или подарки представляемые хану, состояли изъ 9 штукъ, и 9 предметовъ одного рода могли быть взяты или одинъ разъ или три раза, — *см.* англ. переводъ *Баб. стр.* 83 примѣч. 3. — Обычай этотъ перешелъ и къ турецкимъ племенамъ, къ татарамъ и киргизамъ, какъ напр. у *Баб. стр.* 99 говорится: بير توقوز ات وبير توقوز پارچه كيلتوردى принесъ въ подарокъ 9 лошадей и 9 кусковъ матеріи. По этому у перс. писателей весьма часто число 9 безъ всякихъ прибавленій принимается въ значеніи: *дара подарка*, какъ напр. въ Зафэръ-Намэ, листъ 230: مراسم طوى وتقوز تقديم رسانيده исполнивъ обычай относительно пиршества и приношенія подарковъ, سه تقوز اسب три раза 9 лошадей, т. е. 27 лошадей; въ замѣчаніи на поляхъ рукописи, въ этомъ мѣстѣ, говорится, что у монголовъ и джагатайцевъ تقوز означаетъ *конюшню* — طويله; вѣроятно и конюшни заключали въ себѣ по 9 лошадей, муловъ и друг. животныхъ. У татаръ и понынѣ подъ словомъ توغوز разумѣютъ подарки невѣстѣ, состоящіе изъ 9 предметовъ: рубашки, нижняго платья и пр. а у киргизовъ изъ 9 головъ скота или 9 вещей, начиная верблюдомъ توبه باستاب, или лошадью — اط باستاب; у нихъ *тогузъ*, взыскивался иногда съ виновныхъ въ пользу хана или судьи, разбиравшаго дѣло, а обиженному доставалось изъ того очень мало, — *Ильм.* У джагатайцевъ былъ обычай, если во время пира и попойки кто либо изъ гостей прольетъ хоть каплю изъ чаши, то долженъ былъ выпивать 9 чашъ, а если прольетъ нѣсколько или всю чашу, то долженъ былъ выпивать взамѣнъ того 30 чашъ, что и выражено между прочимъ въ слѣдующемъ стихѣ Мир-Али-шира: كه غرايب الصغرده

بر بيتده كلور بيت غم غداسى اراسى داقانى تركانه ايلغ, توره ايينى بيله تامسا توقوز اقسا اوتوز (*дж. сл.*).

тур. тат. طوقمق (د, ت) *токмакъ* 1) поколотить, притузить (что въ *тур.* также طوقاتلمق), طوقمق = توقمق кій, колотушка, طوقش, توغوش (= صوغوش) битва, стычка, сраженіе, توقوشلى, *дж.* توقوشليغ воюющій, сражающійся, воинъ (قصص-3), *тат.* توقوشلى ايكيت храбрый, мужественный, دوقشقان драчливый, готовый къ дракѣ, ссорѣ, *каз.* طوقپچ шомполъ. *Производные и составные: тур.* طوقاغق يوزينه طوقات اورمق *пон.* дать пощечину, طوقشمق, *дж.* توقاشمق *вз.* столкнуться, имѣть стычку, бороться, طوقنمق, *дж. тат.* توقنمق, *ад.* توخنمق *воз.* наткнуться, удариться обо что, сшибъ съ ногъ, *мет.* задѣть, оскорбить, досадить, خاطرين طوقنمق оскорбить кого, جانه دوقنمق имѣть вліяніе, подѣйствовать на кого, بن برشيه دوقنمم я не трону ничего, *ад.* ازقالديكه منكا توخنه чуть чуть не сшибъ меня съ ногъ, طوقلمق *стр. дж.* قنات توقمق ударять крыльями (سراج-13). 2) طوقمق, طوقومق *докумакъ, ад.* دوقومق *дж.* توقمق, توقامق (د) ткать, плести плетень, узлы дѣлать, طوقوجى, *дж.* توقاچى ткачъ, دوقمه тканая, ткань, توقاغق *воз.*

тур. دونكمق طوكمق; طوكز = دونكغز

а. طول *тулъ*, длина, долгота, долгота жизни, مبداء الطول первый меридіанъ, طولا وعرضا въ длину, ширину и глубину.

тур. тат. طول (د, ت) *дулъ, тулъ, кир. толъ*, вдова, вдовый (طول ايل, خاتون طول), طوللق вдовство, طولاى вдовцомъ; *гл.* طوللامق, طول بولوب قالمق вдовствовать, *кир.* تول تاودى تاولايدى напрасно тягается (т. е. ведетъ вдовью тяжбу), *кир.* طولدا надѣвать трауръ по смерти мужа (надѣваютъ на голову черное, верблюдовъ покрываютъ черн. сукномъ при перекочевкѣ; трауръ продолжается годъ. Нынѣ муллы стараются уничтожить этотъ обычай. — *Илья.*).

каз. طولا (*у*) 1) сукно толстое, простое, طولاچى сукнощикъ. 2) *кр. см.* طولاب обожженый кирпичъ.

طولاب = دولاب

кир. طولاق *тулакъ*, сухая коровья или лошад. шкура, на которой бьютъ шерсть для кошмы.

тур. ад. طولامق (د) *доламакъ, дж. кир.* تولغامق, تولق (*к. сл.*) 1) обвернуть, окружить, обратить, крутить, вертѣть, кружить. 2) *кир.* дѣлать спиральныя нарѣзки на деревѣ копья, чтобы не скользило въ рукѣ. 3) *кир.* воспѣвать въ стихахъ, تولغاو похвальные стихи; стихи вообще, когда они встрѣчаются въ сказкѣ (а проза—سوز). 4) *дж.* мучиться родами (отсюда въ *кир.* طولغاق боли при родахъ); б. сильно огорчену, طولاق, *дж.* تولاغ, опучи (پاتابه *к. сл.*), تولغاش кривизна, извилина, *мет.* мученіе (پيچ وتاب), *алт.* تولغاش يول извилистая дорога, تولغا = *тур.* طولاشدر окружи, تولغامه или تولغمه оборотъ, оборотъ или нападеніе во флангъ или въ тылъ непріятеля, фланкированіе: اوزبك نينك اوروشنه بير اولوق هنرى اوشبو تولغمه دور هيچ اوروش تولغمه‌سز بولماس (*Баб.* 110), برانغار نينك اوجيد اولى قزيل وملك قاسمنى باباقشقه‌نى مغول‌لارى بيله تولغمه‌غه مقرر قيلدوك въ концѣ правой дивизіи назначили фланкерами Вели-

Кызыла, Мелпкъ-Касыма и Баба-Кашка съ монголами (ibid. 344), يول بويون تولغامق свернуть съ пути, تولغامق отвернуться, не повиноваться: كه تاريخ انبياده صالح عليه السلام قومى وصفنده كلور حق تعالى امرونهى دين بويون تولغاب بت پرست ليغ اختيار قيلديلار (*дж. сл.*), *кир.* تولغاب повертѣвъ копье, бросилъ; *тур.* طولامق сѣсти, сплки, طولاى (د) طولايان окружность, вокругъ, кругомъ, شهرك دولايندە вокругъ города, دولايى المق окружить, оцѣпить, طولايى *мет.* относительно (чего-либо), касательно, на счетъ (чего). *Производные и составные:* طولاشمق, *ад.* دولاشمق *дж.* تولغاشمق кружиться, бродить, вертѣться, увертываться, طولاشب, *дж.* تولغاشيب кружась и пр. طولاشق, *дж.* تولاشيق околицей, идущій вокругъ, увертливый; طولاشدرمق, دولاشدرمق *пон.* заставить кружиться, *мет.* провести, соблазнить, обмануть; طولانمق (د), *дж.* تولانمق, تولغانمق *алт. толонъ*, *воз.* обо-рачиваться, катиться, б. окружену обойти кругомъ, *мет.* искать увертокъ, плутовать; *дж. мет.* мучиться, кручиниться, страдать: زلفيني توشده كورارمن تولغانورمن هرسحر видя во снѣ ея локоны, каждое утро просыпаюсь въ глубокой печали (*Вамб.* стр. 134), *дж.* دولانا вихрь (كردباد *к. сл.*), دولاماج водоворотъ (برومى كرداب *Ценк.* изъ SL), دولانه круженіе и пр. باش طولانمسى головокруженіе, *дж.* تولون кругъ, оборотъ (солнца, луны), отсюда въ *тур. гл.* دولنمق совершить оборотъ, закатиться, *ад.* دولانه كزمك скитаться безъ цѣли, دولانه بلمك извернуться, прожи-вать, содержаться, *алт.* تولونيپ يركه покатился на землю, تولونيپ ايدى покатился впередъ; طولاندرمق (د), *дж.* تولاندورمق и تولغاندورمق *пон. воз.* заставить обойти кругомъ, обора-чивать, окружать, водить, провести, обмануть, دولاندريجى обманщикъ, плутъ, *ад. мет.* دولاندران قماندانلغى исправляющій должность комендант-ства, دولاندرلمق б. окружену, обма-нуту.

тур. طولانمق *тавланмакъ*, тучнѣть, طولاندرمق утучнять (лошадь).

طولاى, طولايى *см.* طولامق

кир. طولغا *тулга*, сложеніе тѣла, статность, станъ.

طولغه, طولقون *см.* на букву ت

тур. طوللق (د), طلون *тулунъ*, високъ.

тур. طولم, طولبه, طولق, طوله *см.* دولو

тур. ад. طولو (د) 1) *долу* (*вм.* طولو) градъ (*п.* ژاله, تكرك), طولو دانەسى градина طولويغار градъ идетъ, يغموردن قاچوب طولويه اوغرامق убѣгая отъ дождя, попасть подъ градъ (*послов.* = изъ огня да въ полымя). 2)=دولو полный.

тур. طولواى *тулвай* (изъ *венгер.*) воръ, разбойникъ.

кир. ног. طولوم, طلوم *тулумъ*, *тлумъ*, локоны, кудри висящія по щекамъ, ко-сицы на вискахъ у мальчиковъ, въ *алт.* произносится طولون, طولونك — طولونكدو съ косою, имѣющая косу, *кир.* طلوچاق косички (оставляемыя дѣ-вицами отъ 5—6 лѣтъ съ двухъ сто-ронъ лба, какъ доказательство своего пола и какъ любимыя изъ дочерей; послѣ этого возраста онѣ называются طلوم и у женщинъ).

а. طوله *тавла* (*вм.* طويله) 1) конюш-ня; упряжь лошадин. 2)=تاوله

каз. кир. طومار *тумаръ*, родъ ожерелья, висящаго на груди и шеѣ (женское украшеніе, надѣваемое чрезъ плечо, состоящее изъ ленты, унизанной монетами и каменьями), амулетъ, футляръ съ талисманомъ, *кир.* موی طومار амулетъ пришиваемый къ спинкѣ кафтана, طومارشا, *дж.* تومارجين нагрудникъ изъ серебра съ каменьями, надѣваемый на шею—дѣвичій нарядъ.

тур. طومار *тумаръ* (изъ *греч.*) свертокъ въ трубку бумаги, пергамента и пр. томъ, книга, *мн. а.* طوامير

тур. طوماق *томакъ* 1) обувь фіолетов. цвѣта улемовъ, законниковъ. дервишей (=*п.* مست *см.* صوقمان). 2) *кир.* *тмокъ*, зимняя шапка съ ушками.

кир. طومالاق *томолокъ* (= *тур.* طوپالاق) шарообразно-круглый; комъ, طومالاق طومالاق بولوب تورا весь въ комахъ, скомканный طومالانمق свернуться въ комокъ (ёжъ), скатиться шаромъ; *тур.* طومالق, طومالنمق *см.* تومك

тур. طومان (د) *думанъ*, *дж.* تومن 1) туманъ, мракъ, كوز طومانی катаракта, طومانلو туманный, темный, طومانسرامق طومانرامق затмѣваться, помрачаться, دومانلنمق пасть туману, сдѣлаться туманнымъ. 2) *тур.* штаны, шаравары.

кир. طومپايمق *томпай* (отъ طومپا= تومپه) надуться (какъ мѣхъ), طومپاق вздувшееся мѣсто на тѣлѣ, выпуклость на землѣ, въ родѣ кургана, طومپانكدا идти скорчившись, нетвердо (ребенокъ).

кир. طومش *тоумысъ*, лошадь родившаяся отъ *аргамака* и киргизской кобылы (у Адайцевъ).

тоб. طوملامق *тумламакъ*, закутываться.

тур. тат. طون (د) *тонъ*, *тур.* طوك, *дж.* تون 1) одежда, платье, кафтанъ (كيجك دمكدر قفتان معناسنه *дж. сл.*), шуба; шерсть, шкура, масть лошади. 2) *тур.* штаны. 3) *дж.* сапогъ, обувь (موزه *к. сл.*). 4) *кир.* женская лѣтняя шуба, крытая бархатомъ, сукномъ или бухарскою матеріею, съ опушкою изъ выдры (такая зимняя называется ايچك или بشبت ايچك), حوتبار تون шуба вышитая золотомъ, قصه طون, قصه полукафтанъ, полушубокъ, ايچكی طون исподнее платье, *дж.* اشتون, ارتن, *тат.* ایاق طون штаны, шаравары (پايجامه *к. сл.*), *каз.* طيشلی طون крытая шуба, *каз.* باسترقلی طون крытое платье, طوزوق يرتوق, چبورطونلی одѣтый въ дурное изодранное платье, طوناق на платье (матерія), *мет.* жалованье. *Производные и составные: тат.* تونمق, تونمق раздѣться, б. нагу, طونامق снять, ободрать, раздѣть до нага (*к. сл.* برهنه كردن); содрать шкуру, облупить, طون چيكمك снять платье, طوناب الق содрать шкуру, снять всю одежду, ограбить дочиста, *тур.* طوناتمق (د) *пон.* a) одѣть голаго, b) украсить; вооружить (въ особенности корабль), قنديل ايله دوناتمق иллюминовать, *дж.* تونانمق *воз. стр.* б. раздѣту (*к. сл* برهنه شدن), въ *тур.* طونانمق (د) одѣться, б. украшену, снаряжену, دونانمش كمی вооруженный корабль, دونانمش اسب вполнѣ осѣдланный, снаряженный къ бою или къ параду конь, طونانمه a) разное убранство и украшеніе, публичное торжество по случаю побѣды, рожденія сына у султана и пр. شهر طونانمه سی празднество городское, قنديل طونانمه سی иллюминація, b) флотъ, эскадра, طونانمه همايون императорская эскадра, طونانمه قپودانی адмиралъ.

тур. طونه *туна*, طونه صوبی, ارمغی, рѣка Дунай, طونه بوغازلری устья Дуная.

дж. тат. طوی (ت) *той*, пиръ, пиршество, свадьба, طوی طویلامق, *ад.* طوی اتمك пировать, съиграть свадьбу, *дж.* توی بیرمك, تویلامق угощать, праздновать, дать пиръ, مصر اولوغلارین تویلارمن تیب сказавъ, что я угощаю египетскихъ вельможъ (قصص — 231), تویلوق подарки во время свадьбы и при другихъ празднествахъ, *кир.* قیصبه طوی пиръ въ кибиткѣ отца невѣсты, наканунѣ свадьбы, طوی باستار тотъ кто начинаетъ пѣть пѣсни на свадьбѣ (ему даютъ халатъ), طوی مال подарки, дѣлаемые женихомъ отцу невѣсты, съ цѣлью добиться права пріѣзжать къ ней днемъ (цѣнность такихъ подарковъ зависитъ отъ состоянія и у богатыхъ доходитъ отъ 50 — 100 лошадей и одной сбруи, и все это возвращается жениху, въ видѣ приданаго невѣстѣ, при окончаніи бракосочетанія, т. е. на сбрую дѣлается обыкновенно головной уборъ невѣсты, называемый *ссукэлэ*, а на лошадей остальное приданое.—Матер. Геогр. и Стат. Россіи, Кирг. степь, 1865, стр. 253.—У кочевыхъ народовъ пиршество при свадебныхъ и другихъ случаяхъ состоитъ въ угощеніи гостей, конской скачкѣ съ призами, борьбѣ, стрѣльбѣ и пр. У туркменъ существуетъ свадебный обрядъ, по которому невѣста, окутанная съ ногъ до головы вуалью, должна состязаться въ скачкѣ съ своимъ женихомъ, надъ которымъ нерѣдко она беретъ верхъ. Если при этомъ невѣста держитъ на колѣняхъ заколотую овцу или козу, и преслѣдуемая женихомъ и прочею молодежью, должна, на всемъ скаку, разными изворотами, избѣжать похищенія у нея овцы, то обрядъ этотъ называется كوك بوری т. е. зеленый волкъ. — *Вамб.* По писанію Болотова, такая скачка у кирг. называется *купъ-бюре*, много волковъ? *см.* Русск. Вѣстн. 1866, Мартъ, Сыръ-Дарья, стр. 190).

тур. طوی *той* 1) драхва; стрепетъ (توغداق, توغداری). 2) небрежный, глупый, дуракъ (у *Бianки*).

тат. турк. طوی (ت) *туи*, просо.

тур. طویغار *тайгаръ*, жаворонокъ.

а. طویله *тавилэ*, конюшня.

тур. طویق *доймакъ*, насытиться (*см.* طوق).

а. طهارت *тэхарэтъ*, очищеніе, опрятность, обрядъ умовенія, совершаемый передъ каждою молитвою (обязателенъ для каждаго мусульманина въ предписанныхъ закономъ случаяхъ и бываетъ трехъ родовъ: وضو تهارتلنمق, تهارت المق (وغسل وتیمم совершить умовеніе تهارتخانه отхоже мѣсто, اداب تهارتخانه правила умовенія (части тѣла, коими совершено естественное испражненіе должны быть три раза облиты водою безъ примѣси и лѣвою рукою; затѣмъ эти части могутъ быть и мыты всякою водою, маслами и благовоніями; во время этого дѣйствія лицемъ не обращаться ни къ قبله, ни къ солнцу, ни къ главнымъ созвѣздіямъ; исполненіе этихъ обрядовъ начинается съ 7 лѣтняго возраста.—Торнау, *стр.* 64, 65), تهارت مولد чистота рожденія (по шаріату свидѣтель по судебнымъ дѣламъ не долженъ быть *незаконорожденнымъ сыномъ*. Свидѣтельство такого

лица въ гражд. дѣлахъ можетъ быть устранено, но дѣйствительно по преступленіямъ тяжкимъ: по убійству, прелюбодѣянію и пр. Секты же *шафеи* и *аземи* принимаютъ свидѣтельство незаконорожденнаго безъ ограниченія.— Торнау, *стр.* 453).

п. طهران *тэхранъ*, Тегеранъ, столица Персіи.

а. طى *тэй*, совершеніе, сокращеніе, содержаніе въ себѣ; переходъ, طى اتمك совершить, сократить, разрѣшить, проѣхать, кончить, исполнить.

тат. طيار = *п.* تيار, готовый, طيار بول будь готовъ, будь внимателенъ, позаботься.

тур. طياق, طياغق *см.* طاياق

а. طيب *тэйибъ*, хорошій, пріятный,

а. طير *тэйръ*, *мн.* اطيار, طيور, летаніе, полетъ птицы, что также طيران); птица.

тур. طيراغق, طيرغق *тайранмакъ*, поскользнуться (*см.* طايمق).

طيش = طش; طيغاج, طيمق *см.* تمق

тур. طيلاق *тылакъ*, потóчка, язычекъ (*анат.*).

а. طيلس *тэйлісъ*, طيلسان, *мн.* طيالسه, конецъ тюрбана, висящій въ видѣ хвоста на плечахъ турецкихъ монаховъ.

طيمق, طين *см.* طن; طينق = تويان

—

ظ

ظ *зз*, ظاء معجمه *зза* безъ точки, употребляемая только въ арабскихъ словахъ (произносится тверже чѣмъ з и ز).

ظالم *залімъ*, *мн.* ظلمة, жестокій, тиранъ, ظالملمق дѣлаться жестокимъ, злымъ, ظلم *зулмъ*, ظالملق, жестокость, тиранство, ظلملمق угнетать, ظلما ظلم ايله тирански, жестоко, تظلم *тэззэллумъ*, перенесеніе угнетенія, обида.

ظاهر *захіръ*, наружный, явный, наружность, ظاهرده по наружности, ظاهرنجه по видимому, по тому что видно, впаружи, ظاهرا вѣроятно, видимо, напзусть, ظاهرا قرات اتمك прочитать напзусть ظاهرى наружность, наружный, ظاهر اتمك обнаружить, открыть, оказать, ظاهر اولمق обнаружиться, сдѣлаться явнымъ, извѣстнымъ, оказаться, الظاهر بالخلق والباطن بالحق наружность для міра (людей), а внутренность (сокровенное) для Бога.

ظرافت *зэрафэтъ*, острота, тонкость ума, понятливость; шутка, шалость красота; ظريف *мн.* ظرفا, ظرفا, ظروف умный, красивый, добрый, любезный, *ж. р.* ظريفه *мн.* ظرايف, вещь красивая, изящная; острое слово, острота (*син.* لطيفه, نكته).

ظرف *зарфъ*, *мн.* ظروف, посуда, блюдо; нарѣчіе времени, мѣста (*терм. грам.*), عنوان ظرفى, مكتوب اوزرى ظرفى адресъ письма: عنوان برقطعه مكتوبى ظرفى موجبنجه محلنه ارسال اتمك отправить письмо по адресу, يو هفتهنك ظرفنده въ продолженіе этой недѣли.

ظفر *зэфэръ*, *мн.* ظفرات, побѣда, *ad.* ظفر تاپق, *тур.* ظفر بولمق одержать побѣду, ظفر اشتمال побѣдоносный.

ظل *зиллъ*, *мн.* ظلال, ظلول, اظلال тѣнь.

ظالم *см.* ظلم

ظلمت *зулмэтъ*, *мн.* ظلمات мракъ, темнота, ظلملنمك омрачиться, ظلملندرمك омрачить.

ظن *занніъ*, *мн.* ظنون, дума, мысль,

помышленіе, мнѣніе, ظن حسن хорошее мнѣніе, ظن سوء дурное мнѣніе, ظنمه помоему мнѣніе, мнѣ кажется, ظن اتمك думать, полагать, ظن ايدرسن كه подумаешь что, какъ будто, *тат.* ظن دن قايتمق раздумать, оставить предположеніе, мнѣніе.

ظهار *зіхаръ* 1) поддержки, пособіе. 2) *технич. терминъ* развода (по закону мужъ не можетъ назвать жену свою *матерью* своею или подобнымъ словомъ, иначе онъ долженъ или развестись съ нею или заплатить эпитимію. Техническая формула этого развода слѣдующая: علي انت كظهر امي съ этихъ поръ ты для меня будешь какъ спина моей *матери*).

ظهر *зохръ*, *мн.* اظهار, полдень.

ظهور *зухуръ*, явленіе, происхожденіе, обнаруженіе; помощь, пособіе, ظهور بولمق, ظهوره كلمك, قيلمق, اتمك показаться, оказаться, обнаружиться, случиться, имѣть мѣсто; ظهير помогающій, покровительствующій, ظهير الدوله титулъ оберъ-церемоніймейстера въ Персіи.

—

ع

ع, عين مهمله *айнъ* безъ точки, гортанная согласная буква, употребляемая только въ араб. словахъ, турками и персіянами произносится какъ *а* или *и*, у. съ маленькимъ придыханіемъ.

عابد *абідъ*, поклонникъ, служитель божій, молельщикъ, отшельникъ.

عاتق *атыкъ*, *мн.* عواتق, отпущенникъ; древній, старый, изношенный.

عاج *аджъ*, слонов. кость.

عاجز *аджізъ*, слабый, немощный, عاجز قالمق, عاجزلنمك не мочь, не б. въ состояніи, придти въ изнеможеніе, въ крайность, عاجزانه безпомощно, послушно; нищенски طرف عاجزانه مزدن съ нашей покорной стороны, отъ насъ, عجز *уджзъ*, слабость, изнеможеніе, عجوزه старуха.

عاجل *аджілъ*, спѣшащій, торопливый, عاجلا поспѣшно.

عادت *адэтъ* *мн.* عادات, обычай, обыкновеніе (въ *кир.* произнос. *адятъ* привычка), عادتى обыкновенный, обычный, عادتجه по обыкновенію своему, عادت ايدنمك, معتاد اولمق, عادت قيلمق привыкать, приноровиться, عادتلنمك пріучить.

عادل *аділь*, справедливый, правдивый, благочестивый, عادللنمك жить правдиво.

عار безчестіе, срамъ; стыдъ, скромность (въ *тат.* произносится ар *аръ*), عارسز, عارلنمق, عار قيلمق, اتمك стыдиться, безстыдный, нескромный, عارسزلنمق сдѣлаться нескромнымъ, неучтивымъ; *дж.* ارلامق заставить краснѣть, упрекать, *каз. тат.* ارلى совѣстливый стыдливый, ارلنمق негодовать, попрекать, роптать, вспыхнуть за обиду, ارلنوجان ворчунъ, постоянно недовольный чѣмъ нибудь.

عارض *аризъ*, *мн.* عوارض, 1) случающійся, воспослѣдующій; случай. 2) щека. 3) облако; نسنه عارض случайность, несчастный случай, عارض اولمق случиться, воспослѣдовоать, عارضا случайно, عارضان щеки; *жс. р.* عارضه случайное несчастіе: болѣзнь, ударъ и пр.

عارف *аріфъ*, знающій, понимающій,

ученый, мудрецъ; мистикъ, *ж. р.* عارفة *мн.* عوارف, благодѣяніе, милость, даръ.

عاريّة *āрійетъ* (простон. *эріетъ*), *мн.* عوارى, вещь отданная или взятая въ долгъ, въ ссуду, عاريته المق ويرمك брать, отдать въ долгъ (по шаріату عاريه *ссуда*, есть обязательство, по которому одно лицо представляетъ другому собственное имущество для пользованія и извлеченія изъ него выгодъ, съ условіемъ возврата того же имущества хозяину, по его востребованію, معير *муиръ*, лицо отдающее свое имущество въ ссуду, مستعير лицо, получающее въ ссуду, مستعار предметъ ссуды).

عاسّ *см.* عسس

عاشق *āтыкъ*, *мн.* عشاق, *п.* عاشقان (*кир.* اسق), влюбленный, страстный; поэтъ, пѣвецъ, въ *кир.* импровизаторъ, عاشق بولمق влюбиться.

عاشورا *ашура*, عاشور, عشور, عاشوراكونى десятый день мѣсяца Мухаррема (تاريخ دهم محرم *Бурх*), въ который благочестивые люди раздаютъ бѣднымъ пищу, عشورا ايى священный мѣсяцъ Мухарремъ (въ первые десять дней этого мѣсяца — عاشورا, ايام عاشورا, دهعاشورا, въ Персіи представляются мистеріи мученической смерти имамовъ Хасана и Хусейна, сыновей Али; въ десятый день этихъ мистерій называемый روز قتل день убійства — представляется смерть Хусейна и другихъ членовъ его семейства. Слово это пишется также عاشوره, но это ошибочно, какъ видно изъ слѣдующихъ словъ автора словаря وفقير الله افرين عاشوره: مصطلحات بهار عجم بزيادت هابسته ... كه غلت عوام است *см.* Vullers. Въ Туркест. области, какъ и между татарами, слово это произносится-*гашура*, и значитъ *танапный* десятинный сборъ).

عاصى *āсы*, бунтующій, бунтовщикъ, революціонеръ (*син.* اشقيا), عاصى طاقمى толпа бунтовщиковъ.

عافيت *āфіетъ*, благоденствіе, благополучіе, счастіе, здоровье, *каз.* عافيتلو благополучный, عايتكز نچوك каково ваше здоровье? عافيتلتمق благоденствовать, *тур.* عافيت بولق выздоровѣть, عافيتلر اولا на здоровье! (говорится послѣ ѣды, питья и пр.).

عاقبت *ākыбэтъ*. *мн.* عواقب, послѣдованіе, послѣдствіе, конецъ, развязка; наконецъ, за всѣмъ тѣмъ, عاقبت انديش размышляющій о послѣдствіяхъ дѣла, предусмотрительный, عاقبت الامر конецъ дѣла, = عاقبتا *ākыбэтэнъ*, наконецъ.

عاقل *āкылъ*, *мн.* عقّال, عقلا, *ж. р.* عاقله, умный, мудрый, благоразумный, *п.* عاقلانه умнымъ образомъ, благоразумно.

عالم *āлэмъ*, *мн.* عوالم, علالم, عالمون міръ; время, вѣкъ, عالم ملك, عالم شهادت видимый міръ, доступный чувствамъ, عالم ملكوت, عالم غيب міръ невидимый, обитаемый ангелами, доступный духу и душѣ (по ученію мусульм. религіи существуютъ два міра: *видимый и невидимый*; послѣдній не доступенъ человѣческому уму и извѣстенъ только одному Богу; но мусульманскіе мистики, основываясь на словахъ Курана: كنت كنزا مخفيا واجبت ان اعرف «я былъ сокровищемъ скрытымъ и допустилъ, чтобы оно было

постигнуто», увѣрены, что можно проникнуть въ этотъ міръ, и проницаніе это называется كشف غيب или مكاشفه *откровеніе тайны*. Мусульманскіе духовные не допускаютъ этихъ откровеній, и потому творенія мистиковъ ими признаются предосудительными и вредными, хотя нѣкоторые изъ нихъ втайнѣ и подчиняются вліянію мистиковъ — *см.* также *сл.* ملك).

عالم *ālimъ*, *мн.* علام *уллямъ*, ученый, просвѣщенный, عالملك ученость, просвѣщеніе, عالم الغيب و الشهادت постигающій міръ невидимый и видимый — Богъ.

عالى *āli*, высокій, возвышенный (*син.* مرتفع, سامى), عالى جناب, عالى حضرت человѣкъ высокаго званія, высокаго достоинства, عالى مقدار, عالى قدر возвышенный, могущественный, عالى جاه высокостепенный, عاليشان знаменитый, نشان عاليشان знакъ высокаго достоинства — эпитетъ монограммы турецк. султана; *ж. р.* عاليه *мн.* عوالى предметъ возвышенный, поставленный на высоту; верхняя часть чего либо.

عام *āmmъ*, *ж. р.* عامه *аммэ*, *мн.* عوام общій, всеобщій, народный; народъ простой (противуп. خاص, خواص), طريق عام общая, большая дорога, قحط عام всеобщій голодъ, عموم общность, цѣлость, عموما вообще, всенародно, عمومى всеобщій, распространяющійся между всѣми, طوفان عمومى всемірный потопъ, عموميت всеобщность.

عامر *āmirъ*, *ж. р.* عامره, обитаемый, посѣщаемый; богатый, обильный (употребляется какъ эпитетъ публичныхъ государств. учрежденій), خزينه عامره государств. казна, ترسانهٔ عامره государств. арсеналъ.

عامل *āmilъ*, *мн.* عمّال, дѣйствующій, дѣлающій; губернаторъ провинціи; сборщикъ доходовъ, податей; агентъ (вообще).

عايشه *āишэ*, соб. имя одной изъ женъ Мухаммеда, дочери Абу-Бекра.

عايل *āilъ*, *мн.* عيّل, عالة, عيلى бѣдный, нищій, *кир.* قراعايل отчаяніе.

عبا *āba*, родъ шерстян. грубой матеріи, изъ которой дервиши носятъ плащъ, عباپوش дервишъ.

عبادت *ібādэtъ*, обожаніе, поклоненіе, моленіе, церковная служба, عبادت قيلمق обожать, поклоняться, служить Богу, عبادته مشغول اولمق предаться молитвѣ.

عبارت *ібарэтъ*, *мн.* عبارات 1) слово, фраза, выраженіе (въ этихъ значеніяхъ турки произносятъ عباره), значеніе, объясненіе, перифразъ, *ад.* وشمال طرفنده كه عبارت از طايفه خزردن اولا и на сѣверѣ, что значитъ (т. е. гдѣ живетъ) племя Хазаровъ, ضعفندن عبارتدر это значитъ, что онъ слабъ. 2) составленный, заключающій, عبارت اولمق б. составлену, состоять: اجنبى قونسولوسلردن عبارت اولارق برمحاكمه ديوانى تشكيل ايديلدى былъ составленъ слѣдственный совѣтъ, состоящій изъ чужестранныхъ консуловъ.

عباس *аббāсъ*, соб. имя дяди Мухаммеда, котораго потомки подъ названіемъ ال عباس царствовали въ Багдадѣ и Египтѣ, عباسى а) Аббасиды — названіе той же династіи халифовъ, b) названіе монеты, употребляемой въ Адербиджанѣ и въ Грузіи, гдѣ сокращенно

произносится *абазъ*, = 20 коп. сер. въ Хивѣ она стоитъ около 29 коп. и произносится *абасъ*.

عبث *эбэсъ*, тщетный, напрасный, безполезный, عبث يره напрасно, тщетно, по пустому.

عبد *абдъ*, *мн.* عباد, عبد, عبدا, عبدان слуга, служитель, рабъ божій, عبيد (*уменьшит.*) рабёнокъ, عبيدانه рабски, عبوديت рабство.

عبرت *ибрэтъ*, *мн.* عبر (*каз.* произнос. *габрятъ*), примѣръ, служащій поученіемъ для другихъ; происшествіе необыкновенное, عبرتلو примѣрный, поучительный, عبرت الق брать примѣръ съ кого, عبرت ويرمك служить примѣромъ другимъ,

عبوص *абусъ*, нахмурившійся.

عنبر = عبير

عتاب *итабъ*, упрекъ, обвиненіе.

عتاقت *этакэтъ*, отпущеніе на волю невольника, عتق *иткъ*, отпускъ невольника при жизни владѣльца, عتق *итакъ*, договоръ объ отпущеніи на волю, عتيق свободный, вольный; древній, античный, عتيق قانون وعادتلرى اوزره по древнимъ ихъ законамъ и обычаямъ.

عتبه *атабэ*, порогъ, порта, *мет.* дворъ царскій, عتبه عليه, عتبه عليا, عتبه سنيه высокая Порта.

عثمان *османъ*, соб. имя третьяго халифа послѣ Мухаммеда; соб. имя основателя династіи султановъ оттоманскихъ, называемой ال عثمان домъ Османовъ, عثمانى, *ж. р.* عثمانيه оттоманскій, турецкій, عثمانلو оттоманъ, турокъ, عثمانلو طپراغى, ممالك عثمانيه оттоманское государство, Турція.

عجب *эджэбъ*, удивленіе, удивительная вещь, عجبا удивительно! я удивляюсь, что... عجب دكل неудивительно, عجب ندن در удивительно, какъ это случилось! что это значитъ? عجايب *ед.* عجيبه удивительныя, чудныя вещи, عجايب خانه домъ рѣдкостей, кунсткамера, عجايبلو, عجيبلو удивительный, чудесный, عجيبلمك, عجبه قالمق *каз.* عجايبلامك عجبكا قالمق удивляться, б. очарованнымъ.

عجك *см.* غجك

عجم *аджэмъ*, иностранецъ, варваръ, не арабъ, въ особенности же персіянинъ, عجمستان Персія, *тур.* عجمى (простонар. اجامى) глупый, неловкій, новичокъ, незнающій языка употребительнаго.

عدّ *аддъ*, исчисленіе, причисленіе, присужденіе, признаніе, عد اتمك считать, признать, مناسب عد ايتديكندن считая, признавъ (извѣстное дѣйствіе) приличнымъ, اعداد *идадъ*, включеніе въ счетъ; приготовленіе, مكاتب اعداديه приготовительныя школы.

عدا *ада*, за, внѣ (ما عدا).

عدالت *эдалэтъ*, справедливость, правосудіе, *каз.* عدالت نامه зерцало, عدالت اتمك б. справедливымъ, правосуднымъ, عديل *мн.* اعدال, عدلا, *каз.* عدللى, правосудный, справедливый; равномѣрный.

عدد *эдэдъ*, *мн.* اعداد, число, اسماء العدد имена числительныя (*терм. грам.*), عدد الزوج четное число, عدد الفرد нечетное число, عدد المربع квадратное число, عدد المكعب, عدد المركب составное—, кубическое—, عدد المتناسب пропорціональное—, سكز عدد عربه восемь штукъ телѣгъ, عدد اوراق يوز число листовъ-сто, عددا اقل ايدى числомъ, ихъ было мало, они были въ маломъ количествѣ,

عدد كثير большое число, большое количество.

عدل *адлъ* 1) справедливость, равновѣсіе, *каз.* عدللنمك б. справедливымъ, честнымъ. 2) честный хранитель залога (*юридич. терм.*).

عدم *адемъ, удмъ*, отсутствіе, небытіе, несуществованіе (противуп. وجود), عدم اتمك уничтожить, обратить въ ничто, عدم التفات невниманіе, عدم اطاعت неповиновеніе, преслушаніе.

عدو *адуввъ*, *мн.* اعدا, اعدى, *ж. р.* عدوة, врагъ, соперникъ, عدوان, عدوت, عداوت, вражда, непріязнь, ненависть.

عدّه, عدّه *иддэтъ*, *иддэ* 1) большое число, опредѣленное число лѣтъ. 2) срокъ воздержанія женщинъ отъ втораго замужества: по смерти мужа, послѣ развода и во время менструаціи (срокъ этотъ, по шаріату, бываетъ различенъ: послѣ смерти мужа, если вдова небременна, то полагается 4 мѣсяца и 10 дней и это называется عدة الوفات; если же беременна, то срокъ простирается до разрѣшенія отъ бремени и это называется ابعد العجلين т. е. дальнѣйшій изъ двухъ сроковъ; а послѣ развода полагается срокъ 3 мѣсяцовъ или 3 менструаціи).

عدة *уддэтъ*, *мн.* عدد, расположеніе, приготовленіе; военная экипировка.

عذاب *азабъ*, (*каз.* غذاب) мука, мученіе, пытка, страданіе, عذابلمك мучить, عذابلنمك, عذاب چكمك мучиться, страдать, *каз.* عذابلانوچی мученикъ, страдалецъ, *ад.* عذابنك چك тяни муку! по дѣломъ, такъ тебѣ и надо!

عذر *узръ*, извиненіе, позволеніе, въ *каз.* просьба, докученіе عذر خواهلق прошеніе извиненія, عذر قيلمق, عذرلانمق استمك извиняться, въ *каз.* просить, докучать.

عرابه, عربه *см.* آربا

عرب *арабъ*, арабскій народъ, въ особенности городской, اعراب арабъ пустынный, عربجه по арабски, عرب ولايتى, عربستان Аравія.

عرش *аришъ*, тронъ, сводъ, небо, эмпирей, гдѣ тронъ Бога; птичье гнѣздо, عرش فلك небесн. сводъ, *ад.* انلك شهرتى عرش فلكه چقاجاقدر слава его возвысится до небесъ.

عرصه *арса*, *мн.* عراص, اعراص, عرصات, площадь, поле сраженія; шахм. доска, عرصه عرصاتده на поле полей, т. е. на долинѣ Іосафата, гдѣ будетъ послѣдній судъ.

عرض *аразъ*, *мн.* اعراض, случай, приключеніе; измѣненіе, образъ существа, проявленіе (противуп. جواهر), اعراض جواهر ايله قايدر проявленіе (предмета) поддерживается его существомъ.

عرض *арзъ*, عرضه (*кир.* ارض) 1) представленіе, объявленіе, докладъ, عرض اتمك объявить, доложить, въ *тат.* عرض قيلمق просить, подать просьбу, عرض حال изложеніе, рапортъ, памятная записка; просьба, что иначе عريضه, عريضه چى проситель, *каш.* عريضه توتمق просить письменно, отправить письмо, *дж.* عرضغه بيتكورمك, تيكورمك представить, совѣтовать, утверждать, عرضه داشت объясненіе, представленіе, донесеніе, прошеніе, عرضه داشت قيلمق просить прошеніемъ, донести, представить, *бух.* عرض داد просьба, прошеніе. 2) ширина (противуп. طول длина).

عرض *ырзъ*, репутація, добрая слова,

честь, честность, عرض وناموس добрая слава и совѣсть, عرضه نقصان كتورمك компрометировать чью нибудь добрую репутацію.

عرف *ырфъ*, познаніе; *урфъ*, познаваемое, извѣстное; справедливое, милость, благо; правило справедливости, обычай (*син.* عادت, противуп. شرع); власть абсолютная властителя, дополняющая недостатокъ писаннаго закона, عرف وعادت обычаи (принятые въ извѣстной странѣ), عرفا *урфэнъ*, въ силу произвольной власти. اهل عرف чиновникъ дающій судебный приговоръ по правиламъ обычая (aequum et bonum, противуположно اهل شرع законнику, рѣшающемудѣло по постановленіямъ Курана).

عرق *аракъ* (отсюда *кир.* *каз.* اراق *тур.* راقى, رقى) потъ, испареніе; выжатый сокъ, духи; водка, عرق ايچمك водку пить, *п.* عرق كردن потѣть, عرقچين, عرقگير, اراقچين маленькая ермолка (собств. значитъ: собирающій потъ; отсюда въ *иркут.* и *якут.* нарѣчіяхъ *арака* значитъ кумысъ, что бываетъ также хмѣльное).

عروج *уруджъ*, восхожденіе на высоту безъ труда, свободно, вознесеніе.

عروس *арусъ*, *мн.* عرايس женихъ, невѣста, новобрачный, *ж. р.* عروسه новобрачная, عروسة البحر кашалотъ (рыба).

عروض *арузъ*, *мн.* اعاريض 1) просодія, размѣръ стиховъ. 2) вторая половина перваго полустишія. 3) Мекка и Медина съ принадлежащими къ нимъ землями.

عزا *аза*, تعزيه, трауръ, траурное шествіе, похороны; изъявленіе соболѣзнованія, утѣшенія по чьей либо смерти (у *кир.* *аза* выражается принесеніемъ знакомыми и друзьями, тотчасъ по смерти кого либо, подарковъ вещами и скотомъ), عزا نامه письмо утѣшительное, съ изъявленіемъ соболѣзнованія, صاحب عزا توتق назначить кого сопровождать похороны, *дж.* عزا سورارقاعدهسين بجا كيلتوردىلار исполнили обычай изъявленія соболѣзнованія, *кир.* عزا تازه полный, большой трауръ (ставятъ черное знамя, плачутъ смотря на рѣшетку кибитки, приговаривая похвалы умершему, для чего нанимаются и другія женщины и дѣвицы), التى قاتن عزاغه كيلسه هر قايسىسى اوز مونكليغن ايتوب جلادى если шесть женщинъ согласились оплакивать кого, то каждая изъ нихъ оплакиваетъ свое горе (*послов.*).

عزب *эзэбъ*, *мн.* اعزاب, عزّاب, холостой; незамужняя женщина (въ *тур.* простон. яз. болѣе употребляется это слово, чѣмъ другія однозначущія).

عزّت *иззэтъ*, честь, почесть, عزتلو честный, почетный عزتلمك почитать, оказывать почтеніе.

عزرايل *азраилъ*, имя ангела смерти (принимающаго, по вѣрованію мусульманъ, души смертныхъ).

عزل *азлъ*, удаленіе, отставленіе отъ должности, отставка (= اعتزال), عزل اتمك отставить, отрѣшить отъ должности, отъ мѣста; не принять, отказаться отъ мѣста.

عزم *азмъ*, предположеніе, намѣреніе, стремленіе, предпріятіе, عزم اتمك предпринять, عزم سفر предпріятіе путешествія.

عزيز *азизъ*, *мн.* اعزّا, عزاز почтен-

ный, дорогой, любезный; святой; *ж. р.* عزيزه святая и пр.

عزيمت *азимѣтъ*, *мн.* عزايم, предпріятіе, отправленіе, عزيمت اتمك отправиться, предпринять путешествіе.

عسس *асасъ*, *ед.* عاس *ассъ*, сторожъ, дозорщикъ, عسس باشى, *п.* ميرعاس начальникъ ночнаго дозора.

عسكر *аскеръ*, *мн.* عساكر, войско, армія, عسكرى войсковой, военный, воинъ, عساكر خلقى, نفرلرى солдаты, عساكر خاصه гвардія, عساكر نظاميه линейн. войска, ردیفه — резервн. войска изъ ветерановъ, سر عسكر главнокомандующій войсками, генералъ-аншефъ, كوكللو عسكر вольная милиція, волонтеры (كندورضاسيله دعوايه چقانلر).

عسل *эселъ*, *мн.* عسول, عسلان, медъ, عسل نحل, عسل مصفا бѣлый медъ лучшаго достоинства, *тур.* عسلبند بخورى росной ладонъ, бензей (*а.* عسل البنى).

عشر *ушръ*, *мн.* اعشار, عشور, раздѣленіе на 10 частей, взыманіе десятой доли, десятая часть, десятина, пожертвованіе, состоящее въ раздачѣ десятой части хлѣба, عشر شرعى десятина каноническая, установленная закономъ религіи, عشره مبشره первые 10 учениковъ Мухаммеда, которымъ съ Фатимою, женою Али и двумя его сыновьями Хасаномъ и Хусейномъ, обѣщается рай.

عشرت *ишрѣтъ*, ширъ, пиршество, увеселеніе, удовольствіе, забава, عشرت قيلمق, عشرتلنمك веселиться, пировать, проводить время съ удовольствіемъ.

عشق *ишкъ*, *эшкъ*, любовь, *тат.* عشقچان влюбчивый, عشقلامق влюбляться, б. влюбленнымъ, عشقلاندرمق влюбить въ кого. (У мистиковъ этимъ словомъ выражается, по Аттару, вторая степень созерцательной жизни, для достиженія которой надо превратиться въ огонь и подобно ему быть дѣятельно жгучимъ, неукротимымъ; ни одной минуты не думать о будущемъ и пожертвовать сотню міровъ пламени, если это необходимо. Вѣра и невѣріе, добро и зло, религія и нечестіе — все это сглаживается и обращается въ ничто для того, кто обладаетъ одною только любовью. Сущность любви есть приближеніе къ Богу يويى اشنايى, и стремленіе къ соединенію съ нимъ — اميد وصل, но кто постигъ Бога, тотъ изчезаетъ въ этомъ постиженіи и тайна о Его сущности остается скрытою, вмѣстѣ съ нимъ).

عشيرة *аширъэтъ*, *мн.* عشاير, большое племя, труппа людей родственныхъ, родственники.

عصا *аса*, *мн.* عصى, اعصا, اعصا 1) палка, жезлъ Моисея, которымъ онъ творилъ чудеса; наказаніе, дисциплина. 2) мѣра протяженія, содержащая шесть ذراع локтей — мѣра астрономическая = почти одной сажени.

عصبه *асабэ*, *мн.* عصبات 1) дѣти и родственники отца (*юридич.* ближайшій родственникъ мужеск. пола въ восходящей и боковой линіи, какъ то: отецъ, дѣдъ, дядя или ихъ сыновья, — شرايع الاسلام II. 150, примѣч. 202). 2) въ *башк.* вотчинникъ, домовладѣлецъ, поземельный собственникъ. 3) *кир.* наслѣдникъ; *тур.* عصبه محصا часть наслѣдства, приходящаяся сестрѣ, по смерти брата, عصبه نسبيه часть наслѣдства, достающаяся на долю кого либо, по смерти

двоюродн. брата; она дѣлится на три части: а) عصبه نفسيه — достается родственникамъ въ восходящей и нисходящей линіи, b) عصبه بغيره — на которую имѣетъ право дочь, внучка и родная сестра умершаго, с) عصبه ما غيره — на долю родной сестры, если внучка не существуетъ болѣе; عصبه سببيه наслѣдство, получаемое господиномъ по смерти раба своего.

عصر *асръ*, *мн.* عصور, اعصور, اعصار, вѣкъ, эпоха; время за полдень, часъ молитвы, называемой عصر نمازى اول, عصرده въ ту эпоху, въ то время, معصر современный, современникъ.

عصفور *асфуръ*, *мн.* عصافير, воробей.

عصمت *ысметъ*, воздержаніе, цѣломудріе, невинность.

عصيان *ысъянъ*, мятежъ, бунтъ; грѣхъ, عصيان اتمك взбунтоваться, عصيان اعلواء رفع поднять знамя бунта.

عضو см. اعضا

عطا *ата*, اعطا, *мн.* عطايا, عطايا, подарокъ, даръ (*син.* انعام, اهدا), عطا قيلمق сдѣлать подарокъ, подарить, عطا قيلنمق б. подарену, одарену, получить подарокъ.

عطّار *аттаръ*, продавецъ благовон. травъ, фабрикантъ духовъ; соб. имя знаменитаго поэта персидскаго; عطر благовоніе, ароматъ, *тур.* عطر شامى гераніумъ.

عطارد *устарідъ*, Меркурій (планета).

عطسه *атсэ*, чиханіе, عطسه اتمك чихать.

عطف *атфъ*, *мн.* اعطاف, наклоненіе, склоненіе, обращеніе; союзъ (*грам.*), عطف اتمك склоняться, обратиться въ какую нибудь сторону, عطف عنان زمام اتمك направить удила, направиться куда.

عظيم *азймъ*, *мн.* عظام, عظما, великій, большой, важный, عظمت величіе, слава, عظمتلنمك величаться, важничать, عظمت важное произшествіе, большое несчастіе.

عفريت *ифритъ*, *мн.* عفاريت, *ж. р.* عفريته, демонъ, лѣшій, вѣдьма, *тур.* عفريت كسلمك казаться демономъ отъ гнѣва.

عفو *афвъ*, прощеніе, извиненіе, помилованіе, عفو اتمك, قيلمق простить, عفولنمك б. прощену, عفو بنسيان الجرايم амнистія.

عفونت *уфунетъ*, гнилость, испорченность воздуха.

عقاب *икабъ*, наказаніе, мученіе; *уккабъ*, черный орелъ.

дж. عقار = اوقار — 2.

عقار *акаръ*, *мн.* عقارات, недвижимое имущество, усадьба.

عقاقير *ед.* عقار *аккаръ*, корни, растенія ароматическія, медикаменты.

عقب *акабъ*, *мн.* اعقاب, пята ноги, задняя часть, задъ, слѣдъ, *тур.* عقبنجه *п.* درعقب позади, вслѣдъ за кѣмъ или за чѣмъ, درعقب رد اولنمار тотчасъ, безпосредственно должны быть возвращены (въ договорахъ), عقبلرندن ايرليوب неразлучаясь отъ ихъ слѣда, неотступно преслѣдуя.

عقبة *акабетъ*, *мн.* عقب 1) червъ. 2) ущелье въ горахъ. 3) дѣти, потомство, عقبى *укби*, будущій міръ (противуп. دنيا).

عقد *акдъ*, *мн.* عقود, союзъ, узелъ, связь, соединеніе; договоръ, عقد نكاح брачный союзъ, عقد قيلمق связать, соединить, عقد مجلس اتمك имѣть засѣданіе,

конференцію, عقد البيع договоръ о торговлѣ, انعقاد связаніе, заключеніе (напр. договора), عقد اولنمق = انعقاد بولمق б. связану, заключену (союзъ, трактатъ).

عقرب *акребъ*, *мн.* عقارب 1) скорпіонъ; знакъ зодіака (соотвѣтствуетъ мѣсяцу Октябрю — تشرين اول). 2) колесо пушки, циферблата. 3) стрѣлка у часовъ (ساعتك عقربى).

عقل *аклъ*, *мн.* عقول, умъ, сужденіе, разсудокъ, разсудительность, عقللو (*кир.* اقلدو) умный, عقلسز, *кир.* اقلى جوق неумный, безумный, глупый, عقللنمق поумнѣть; вразумляться, عقلسزلنمق приходить въ безуміе, глупѣть, عقلينه كتورمك привести на умъ, вспомнить, عقلى باشنده در онъ въ своемъ умѣ, знаетъ какъ поступать, عقلى باشندن كتدى عقلى باشنده دكل онъ потерялъ умъ, не знаетъ что дѣлать, عقله كلمز уму непостижимый, عقل باشدا ايماس باشدا دور разумъ не въ головѣ, а въ возрастѣ (*послов.*), *кир.* اقلدن ساسقان, اداسقان сумасшедшій. Въ *кир.* значитъ также *совѣтъ*: اقل الوو, صوراو, بروو брать, просить, дать совѣтъ, اقلداس единомышленникъ, другъ, اقلداسو взаимно совѣтоваться, قالاغه بارغاندن اوچ كونكه چاقلى اقل صورامه кто побывалъ въ городѣ, у того три дня не спрашивай совѣтовъ (*послов.*).

عقوبت *укубэтъ*, наказаніе, истязаніе (съ *гл.* اتمك, قيلمق).

عقيده *акыдэ*, *мн.* عقايد, то что обязательно, основное положеніе закона религіи, вѣрованіе.

عقيق *акыкъ*, простон. احق, сердоликъ.

عقيم *акымъ*, *мн.* عقام, عقما, безплодный (челов. земля), тщетный, безполезный; несчастный, страшный (день суда).

عكّام *аккямъ*, прислуга караванная, связывающая вьюки и навьючивающая ихъ на животныхъ; слуги, имѣющіе на рукахъ палатки, которыя они разбиваютъ, складываютъ, чинятъ и вообще смотрятъ за исправностью лагерныхъ принадлежностей.

عكس *эксъ*, отраженіе, отблескъ, بر عكس на оборотъ, на изнанку, противуположно, برعكس اولمق б. противуположнымъ, منعكس اولمق, *п.* عكس پذير отражаться.

п. عكّه *экка*, сорока (*а.* عقعق; индустанская сорока называется مناملە *мітамілэ*, по англ. переводу *mita*, которая меньше обыкновенной сороки и пестрая — الادور — *Баб.* 364).

علا *ала* (отъ علو) б. высокимъ, возвеличиться, اعلا (IV Ф.) возвысить, возвеличить.

علاج *иладжъ*, средство, способъ, лекарство, леченіе, علاجسز *п.* بى علاج *а.* لاعلاج неизлечимый, безпомощный.

علاقه *алака*, *мн.* علايق, 1) любовь, пристрастіе къ чему. 2) право, претензія. 3) взаимное отношеніе, зависимость, принадлежность, علاقەسى يوقدر это къ нему не относится, онъ права не имѣетъ, علاقەسى كسلدى право его кончилось, отъ него независитъ, علاقۀ قرابت связь родства, علاقۀ دستار концы тюрбана, висящіе сзади.

علّام *алламъ*, всезнающій, всевѣдецъ, Богъ, علامه весьма ученый (эпитетъ муфтія).

علامت *аламэ̀тъ*, *мн.* علايم, علامات, знакъ, знаменіе, символъ, знамя, مسرت علامات носящій признаки радости, радостный, سماويه علامت علويه или اعجوبهٔ فلكيه воздушное явленіе, метеоръ, قوس قزح علايم سماويه‌دندر радуга — одинъ изъ метеоровъ.

علانى *алани*, публичный, явный, علانية *аланийэтенъ*, публично, явно, سر اوعلانية скрытно и явно.

علاوه *илāвэ*, прибавка, добавленіе, излишекъ.

علّت *илля̀тъ*, болѣзнь; случай, причина, بوعلت ايله по этой причинѣ.

علف *элэфъ*, *мн.* علاف, علوف, اعلاف, трава, фуражъ; علوفه *улуфэ*, *мн.* علوفات, фуражъ, кормъ для скота; провизія, отпускаемая посланникамъ и другимъ извѣстнымъ лицамъ; жалованье солдата, войска, علوفه‌جى получающій жалованье, стипендію.

علم *элѐмъ*, *мн.* اعلام, علام, знамя, علمدار знаменщикъ (въ Бухарѣ чиновникъ).

علم *илмъ*, *мн.* علوم, наука, знаніе, ученіе, علمى ايله علمى съ его вѣдома, علمى يوقدر онъ этого не знаетъ, онъ невѣжда, اهل علم просвѣщенный, ученый, علمه طالب ищущій познаній, студентъ, العلم عند الله знаніе у Бога, т. е. одинъ Богъ это вѣдаетъ; علم ادب, علوم الادبية или ادبية литература, беллетристика, علم بنية физіологія, علم حساب наука чиселъ, исчисленія, ариѳметика, تصريف — грамматика (этимологія и спряженіе), النحو — грамматика (синтаксисъ), عروض—піитика, معان وبيان—риторика, حكمت — физика, هندسه — геометрія, جبر مقابله — алгебра, جرّ الاثقال — механика, الرياضة — математика, الهئة — астрономія, النجوم — астрологія, كيميا, سيميا — химія, алхимія, علم الكف اليد — хиромантія, صور — جغرافيا географія, المساحة — наука межеванія, землемѣріе, تخطيط — топографія, تشريح — анатомія, ملاحة — искусство морское, سباحة — искусство плаванія, مرايه — искусство снимать перспективы, عبارت — наука толкованія сновъ, المعاملة الدول — дипломатія, علوم المعترفه аксіомы, جوامع العلوم энциклопедія, علم طبيعى наука о природѣ, естествен. исторія, الالهية — метафизика, تصوف — философія мистическая, суфизмъ, النطق — логика, اخلاق — нравоученіе, этика, يقين — наука откровенія (часть богословія), علوم نقليه науки основанныя на преданіи и религіи, علوم عقليه науки умственныя, علوم حقايق науки ѳеологическія, علم الفقه, علم الاصول ученіе о догматахъ и ученіе юриспруденціи, законовѣдѣніе (составляютъ двѣ главнѣйшія части науки религіозно-юридической, или два отдѣла науки права. Первое трактуя объ *отвлеченностяхъ* — о вѣрованіи вообще въ *невидимое*, *непостижимое*, въ существо Высочайшее, Его аттрибуты, въ будущую жизнь и пр. сдѣлалось предметомъ различныхъ толковъ и воззрѣній, образовавшихъ многочисленныя философскія ученія, подъ названіемъ علم احكام т. е. науки философскихъ сужденій, иначе *схоластическое богословіе*. Основы этого ученія— اصول الدين начала религіи, т. е. догматы вѣры, какъ у шіитовъ такъ и у

суннитовъ остаются неприкосновенными. Второе فقه *фикх*, трактуя о *дѣяніяхъ* человѣка, разсматриваетъ обязанности мусульманина въ *отношеніи къ Богу* и въ *отношеніи къ мусульманину*, изъ коихъ *первое* заключаетъ въ себѣ предметы перваго отдѣла мусульм. права, а именно عبادات т. е. богоугодн. обязанности, какъ то, очищеніе, пятивремен. молитвы, постъ, джихадъ и пр. а *второе* заключаетъ предметы втораго и третьяго отдѣла права, т. е. взаимные договоры — عقودات, и добровольныя обязательства. Въ послѣдніе два отдѣла входятъ всѣ правила и постановленія по гражданскому праву, исключая тѣхъ, которыя относятся къ дѣяніямъ человѣка внѣ упомянутыхъ обязательствъ, — таковыя относятся къ отдѣлу احكام, и заключаютъ въ себѣ предметы уголовнаго права, правила о судопроизводствѣ, о правѣ наслѣдства и пр. Исторія шіитской юриспруденціи дѣлится на три періода: къ первому относятся юристы и законовѣды, начиная отъ имама *Джафара* الصادق + 765, до *Сеида Муртезы* + 436 — 1044; къ второму — юристы начиная отъ Муртезы до *Альхилли* + 826 — 1325; къ третьему — всѣ законовѣды съ этого періода до нашихъ временъ. Законовѣды перваго періода, называются المتقدمون древними, втораго — المتاخرون поздними, третьяго — من المتاخرون المتاخرين позднѣйшими изъ позднихъ. Шейхъ *Муфидъ*, юристъ V-го вѣка былъ учителемъ упомянутаго знаменитаго *Муртеза*, и вмѣстѣ съ нимъ и съ шейхомъ *Ат-туси*, считаются патріархами юристовъ средняго вѣка. — شرايع الاسلام II. ч. предисловіе и примѣч. 174).

علما *улема*, *ед.* عليم, ученые, доктора богословіи, ѳеологи, законовѣды, العلما ورثة الانبيا законовѣды—наслѣдники пророковъ (*улемы*, юрисконсульты, въ Турціи составляютъ особое духовное сословіе, объясняющее законы религіозные и имѣющее большое вліяніе и на общественныя дѣла).

а. ад. علّم قلّم *алламъ-каллямъ*, хитрецъ, плутъ, обманщикъ (на языкѣ *лутіевъ*, т. е. дебошировъ — باصطلاح لوطيان محيل ومكار *Бурх.*).

тур. علو *алэвъ*, пламя (*см.* الو).

علوفه *см.* علف

على *ала*, на, надъ; предъ; въ, о, чрезъ, по, сообразно, على الباب предъ дверью, عليك на тебя, عليكم на васъ, على الاتصال чрезъ его руки, على يديه безпрерывно, على الاطلاق абсолютно, على الخصوص въ особенности, على السحر на утро, على السويه равномѣрно, على الفور вдругъ, нечаянно, على قول по мнѣнію (кого либо), какъ говорятъ, على قوله сообразно его мнѣнію, по его словамъ, على اى حال во всякомъ случаѣ, على العموم вообще, всенародно, على حسب مراتبهم сообразно ихъ чину, званію, على هذا التقدير въ этомъ случаѣ على كلا التقديرين въ одномъ изъ двухъ случаевъ, على وجه التفصيل подробно, въ подробности.

على *али*, *ж. р.* عليه, высокій; Али, соб. имя четвертаго халифа послѣ Мухаммеда (Персіяне — шіиты считаютъ его первымъ халифомъ и первымъ имамомъ, и чтутъ его какъ святаго; у

мистиковъ разныхъ расколовъ, онъ считается или божествомъ — علي الله, или обоготворяется какъ покровитель вѣры, глава всѣхъ имамовъ, *см.* ولى).

عليا *уліа*, *ж. р.* отъ اعلى, высокая, возвышенная, превосходная.

عليق *аликъ*, ячмень.

عليقه *аликэ*, *мн.* علايق, отношеніе, сношеніе, привязанность.

عليم *алимъ*, ученый, просвѣщенный.

عليه *алейх*, عليه *алейхи* (изъ على и ه) на него, къ нему, противъ него, того, *тур.* عليهمده, عليهمده противъ меня, на меня, عليهنده, عليهنه противъ него, того, عليها противъ нея, عليهما на или противъ нихъ обоихъ, عليهم противъ нихъ всѣхъ (*муж. р.*), عليهن противъ нихъ (*ж. р.*).

عليّه *алійіэ*, *ж. р.* отъ على, высокая (титулъ исключительно придаваемый Отт. портѣ دولت عليه).

عم двѣ буквы ع и م, составляющія сокращеніе фразы: عليه السلام, да будетъ надъ нимъ миръ (послѣ имени Мухаммеда).

عمارت *имарэтъ*, домъ, большое публичное зданіе, заведеніе (въ особенности богоугодное); благоустройство, населенность, обработанность, у *кум.* драгоцѣнность (въ Турціи такъ называются гостинницы; пріюты, гдѣ ученики, студенты и нѣкоторые бѣдные получаютъ пищу. На учрежденіе этихъ заведеній въ главныхъ городахъ имперіи, пожертвованы султанами большія суммы. Первое такое заведеніе основано было въ Никеѣ Орханомъ 1-мъ); عمارت اتمك устроить, производить постройку; возстановить, исправить.

عمامه *амамэ*, тюрбанъ.

عمد *амдъ*, предпріятіе серіозное, дѣйствіе нарочное, умышленное; твердое рѣшеніе, عمدا нарочно, съ умысломъ.

عمر *умръ*, жизнь, вѣкъ, عمر سورمك проводить жизнь, проживать, *каз.* عمردن غمرغه во вѣки вѣковъ.

عمل *эмель*, *мн.* اعمال, дѣло, трудъ, дѣйствіе, должность, عملدار должностное лицо, чиновникъ правительства, يخشى عملك добродѣтельный, يخشى عملو добродѣтель, عمل, عمله كتورمك, كيلتورمك привести въ дѣйствіе, исполнить, употребить въ дѣло, عمله كلمك исполниться, совершиться, б. сдѣлану, اعمال نامهٔ اتمك *и'мамъ* — заставить дѣлать, اعمال запись, книжка о поступкахъ смертныхъ (ревизуемая въ ночь, называемую وقتى قدر كيجهسى каждаго года): также изъ книги о поступкахъ людей, вычеркнетъ грѣхи (Богъ, за помощь сиротамъ, — معراج نامه *изд. Вамбери*, стр. 75); عملى, *ж. р.* عمليه *мн.* عمليات, практическій (противуп. علمى теоретическій).

عمو *аму*, *вм.* عمّ *эммэ* (простон. امو *тур.* اموجه) дядя съ отцов. стороны, عمو اوغلى, عموزاده двоюродн. братъ, عمه *эммэ*, тетка съ отцов. стороны; *бух.* عمك дядя.

عموم, عمومت *см.* عامّ

عميق *амикъ*, *мн.* عماق, عمق, عمايق, глубокій, عمق *амкъ*, глубина.

عميم *амимъ*. *мн.* عمم, *ж. р.* عميمه, всеобщій; предметъ оконченный, совершенный, عميم النفع полезный всѣмъ.

عنّاب *унаббъ*, грудная ягода (*n.*

شيلان); عناب *аннабъ*, продавецъ винограда (отъ عنب, *мн.* اعناب, виноградъ).

عناد *інадъ*, упорство, упрямство, своенравіе, اولق, اتمك عناد, عناده دوشمك б. упорнымъ, упорствовать, противудѣйствовать.

عنايت *інаіэтъ*, милость, щедрость, благодать, помощь.

عنبر *анбэръ*, عبير, амбра, духи. عبيردان коробочки для духовъ, عنبريه росолисъ (ликеръ), راطفه عنبريه‌سى винная настойка (иначе ميوه عرقى), معنبر надушенный амброй, духами.

عند *инда*, предъ, при عند الله передъ Богомъ, بنم عندمده для меня, въ моихъ глазахъ, عند الوصول при полученіи, какъ скоро дойдетъ (что либо) до мѣста.

عندليب *андэлібъ*, соловей.

عندم *андэмъ* 1) красный щавель. 2) бразильское дерево, красная краска (بقم).

عنقا *анка*, *унка*, баснословная птица, фениксъ (иначе سيمرغ, *см.* همای).

عنوان *унванъ*, титулъ; начало; фасадъ; шифръ императорскій, عنوان المكتوب адресъ письма.

عواطف *аватіфъ*, *ед.* عاطفه, милость, благосклонность.

عوام *см.* عامّ

عوايق *аваикъ*, *ед.* عايق препятствующій, случайности, препятствія.

عوج بن عوق, عوج *уджъ*, сынъ Ука, соб. имя гиганта, жившаго, какъ говорятъ, со времени Адама до Моисея.

عود *удъ* 1) алоэ (дерево). 2) лютня.

عودت *авдэтъ*, возвращеніе, عودت اتمك возвратиться, идти назадъ.

тур. عورت *аврэтъ* 1) жена, женщина (у турокъ это названіе принимается въ дурномъ смыслѣ; *ад.* произносится простонародно *арвадъ*), عورت المق жениться, عورتنى بوشاتمق развестись съ женою, عورت باشى طشره صوقاق или سپركهسى عورت распутная женщина, عورتنى سكديكم *аврадыны* — выраженіе ругательное, часто употребляемое простымъ народомъ въ Турціи, во время гнѣва или удивленія, въ которомъ приведенный *гл.* изъ приличія замѣняется иногда *гл.* صاللادیغم или صاتديغم 2) *а.* дѣтородн. части, что въ *тур.* عورتلر или عورت يرلرى; عورت‌زن женск. дѣтородн. части, عورت مرد мужскія —

عوض *івэзъ* (*пер.* произносятъ *эвэзъ*, замѣна, перемѣна, возмездіе, عوض اتمك замѣнить, вознаградить. عوض المق получать жалованье, что также عوضلنمق

عول *аулъ*, *авлъ*, *мн.* اعوال 1) уклоненіе отъ прямаго пути, отъ справедливости 2) какъ *юридич. терм.* разверстаніе недостатка при раздѣлѣ наслѣдства собственно по *ферзу*, между всѣми наслѣдниками по *ферзу* же (принятое суннитами, недопускаемое шіитами).

عون *аунъ*, *авнъ*, *мн.* اعوان, помощь, пособіе, بعون الله تعالى, عون الهى برله съ помощію Бога.

عهد *ахдъ*, *мн.* عهود 1) условіе, договоръ, обѣщаніе, обязательство, завѣтъ. 2) время, вѣкъ, эпоха, عهد نامه мирный трактатъ, конвенція, كتاب العهد القديم وكتاب العهد الجديد Ветхій и Новый завѣтъ (свящ. писаній), عهد اتمك сдѣлать условіе, обѣщать, *ад.* عهد اوستنه دورمق сохранить условіе, نقض عهد اتمك нарушить условіе или договоръ, عهد سالفده въ прошедшіе вѣка, عهد حكومت время правленія; عهده *ухдэ*

обязанность, долгъ, отвѣтственность, амплуа, درعهده по обязанности, по долгу, عهده سنه الق, درعهده ايلمك взять на себя, обязаться исполнить, *ад.* عهده سندن كلمك исполнить обязанность, долгъ, превозмочь, совладать, اوننك عهده سنده مقرر در ему вмѣнено въ обязанность.

عياد *иіадъ*, عيادت, посѣщеніе больнаго, عيادت عيادتدر посѣщеніе больнаго равняется мольбѣ (поговор).

عيار *иіаръ* (простон. *аіаръ*,), класть пробу, клеймо на металлы, мѣры и вѣсы; контроль клейма.

عيار *айіаръ*, хитрый, дерзкій, храбрецъ; атаманъ разбойниковъ, عيارلق хитрость и пр.

عيال *иялъ. эялъ. ед.* عيّل, дѣти, родственники, семья, содержимая однимъ лицомъ, въ *кир.* ايال женщины, женскій полъ.

عيان *эянъ*, очевидность, явный, ясный.

عيب *эйбъ*, *айбъ*, *мн.* عيوب (*каз.* произносятъ غايب, *кир.* ايب) то, что причиняетъ стыдъ, недостатокъ, вина, порокъ; поврежденіе, порча, عيبدر стыдно, عيبلو виновный, порочный, постыдный, عيبسز невинный и пр. عيبلمك винить, обвинять, порочить, *каз.* عيبلاوچى обвинитель, عيبلنمك б. обвиняему, عيب اچمق обличить, выставить вину, *каз.* عيبكا الق ставить что въ вину, *кир.* اداسقان‌ننك ايبى جوق قايتوب اوين طابقان‌ننك ايبى جوق, اچلغان‌ننك اوزى بلوب جابقان صونك нѣтъ вины въ томъ, что человѣкъ заблудился, если онъ самъ же нашелъ дорогу и вернулся домой, нѣтъ проступка въ томъ что имъ раскрыто, если самъ же догадался и закрылъ (*поговорка*).

عيد *ійдъ* (*п.* произносятъ *эйдъ*), *мн.* اعياد, праздникъ, عيدكاه *см.* مصلا; *п.* عيد رويى съ праздничнымъ лицемъ, радостный, *мет.* красавица, любовница (محبوب), عيدشريف, عيدالفطر, عيدالكبير большой праздникъ, по прекращеніи поста въ мѣсяцѣ Рамазанѣ, который бываетъ 1-го числа мѣсяца Шаввала, قربان بيرامى или عيد قربان, عيد اضحى праздникъ жертвоприношенія (установленный мухаммеданами въ воспоминаніе жертвоприношенія Авраама, который хотѣлъ зарѣзать, по мнѣнію ихъ, не Исаака, а Исмаила. Этотъ праздникъ бываетъ чрезъ 70 дней послѣ *ійди-фитръ*, т. е. 10-го числа мѣсяца Зиль-хиджэ, и празднуется въ Персіи 4 дня), عيدغديرخم или عيد غدير названіе дня, празднуемаго у персіянъ—шіитовъ 18-го числа мѣсяца ذى الحجه (названіе это произошло отъ мѣстечка между Меккою и Мединою, въ которомъ Мухаммедъ, остановившись съ своими учениками на возвратномъ пути послѣ прощальнаго пилигримства-حاجة الوداع, въ храмъ Каабы, произнесъ преданіе: Али господинъ того, чьимъ господиномъ былъ я — من كنت مولاه فعلى مولاه *см.* Vullers ex. بهار عجم), عيد ارتحال праздникъ Успенія (христ.), عيدخمسين Троицынъ день, *дж.* عيدلاماك праздновать, торжествовать, كيلكيل عيد لاى چيقالينك пойдемъ, выйдемъ на торжество (идолопоклонниковъ, قصص-78), عيدلاشمك *вз.* вмѣстѣ праздновать: كيوب اريغ خوش تونلر عيدلاشور ايردىا (باقرغان-78).

عیسی *iisa*, Іисусъ, مولود عیسی Рождество Христа, حضرت عیسی Іисусъ Христосъ, عیسوی христіанскій, христіанинъ.

عیش *эйгиг, ійшъ*, жизнь, удовольствіе, عیش وعشرت اتمك наслаждаться жизнью, проводить время въ удовольствіяхъ.

عین *эйнъ*, *мн.* اعیان, عیون, اعیون глазъ, зрѣніе; источникъ; самая вещь, сущность, عین کمال самое совершенство, عین راحت وسعادت совершенное блаженство, عین الیقین очевидно, несомнѣнно, اعیان واشراف وارکان دولت вельможи (глаза), благородные и министры (столпы) государства, *п.* برادر اعیانی родной братъ, рожденный отъ однихъ родителей, عینی المق снять копію, عینی چیقارمق извлечь копію (изъ книги или реэстра), عینیله, عینا точь въ точь, именно такъ, عینه المق не брать во вниманіе, пренебречь, عینمده دکل это для меня ничего не значитъ, не придаю этому никакого значенія, *п.* عینك очки; *курратъ-ул-эйнъ* قرة العین, свѣтъ очей, *мет.* радость (говорится о дѣтяхъ, въ особенности же о сынѣ. Это названіе получила одна прозелитка ученія Бабидовъ, дочь казвинскаго муджтехида Хаджи-Мухаммеда — Салиха, составившая сильную партію для пропаганды этого ученія въ Персіи 14 лѣтъ тому назадъ; въ народѣ ее звали طهیره чистѣйшая).

—

غ

غ *г*, غین معجمه *гайнъ съ точкою*, произносится какъ русское г въ словѣ *глаголь*; въ срединѣ и въ концѣ словъ, турки произносятъ эту букву гораздо мягче, и произношеніе ея обращается какъ-бы въ *ā*: اغا *аā*, اغلامق *аāламакъ*, (какъ gh англійское въ словахъ *caught*, *thought*.).

тур. غابیه *габіэ* (изъ *итальян.*) мáрсель (*морск.*), غابیه پروه—*прува*, мáрсель на фокѣ, غابیه غراندی большой, главный мáрсель, غابیه چپوغی мáрсовая мачта, غابیه سرنی—*серенй*, рей, райна.

дж. كاج, قاج, غاج, قاچ, كاچ частица, образующая отъ корней *гл.* въ *дж.* и *каз.* нарѣчіяхъ, дѣепричастіе прошед. врем. отъ совершенія дѣйствія котораго съ нѣкоторой быстротой, зависитъ другое дѣйствіе (محاكمة — وانینك بیله اول فعلدا سرعت یوسونلوق اراده قیلورلار стр. 18): من ایچکاچ شادلق طابدوم какъ только я выпилъ, сдѣлался веселымъ, انی یالونغاج اوتاندوردی умоливъ его, устыдилъ, اول اشاغاچدا کیتدی онъ лишь только отобѣдалъ, ушелъ, اول کیلمکاچ خلق ینه طار الدی такъ какъ онъ не пришелъ, то народъ опять разошелся.

кир. غاجی грызть, покусывать.

غار пещера, гротъ.

алт. غار вашъ (= *тур.* كز): طونغار платье ваше, طونغاردی *винит.*

а. غارت *гарэтъ*, набѣгъ, грабежъ, похищеніе, اتمك — грабить, расхищать.

тур. غاردیا *гардіа* (изъ *итальян.*) гвардія, корпусъ войска, غاردیا الایی гвард. корпусъ египетскаго паши.

п. غازه *газэ*, румяна.

а. غازی воинъ, воитель, въ особенности за религію; солдатъ мусульманскій; побѣдитель, побѣдоносный.

а. غاشیه *гашіэ* 1) перепонка облекающая сердце. 2) желѣзный заклепъ подъ сѣдломъ верблюда. 3) день страшнаго суда, адскій огонь. 4) чахолъ, чапракъ сѣдла.

а. غافل *гафіль*, безпечный, беззаботный, опрометчивый, غافلقالمق, غافللمق اولمق б. безпечнымъ, оплошать, غافل اولمق не быть безпечнымъ, б. осторожнымъ.

тоб. غانكشیماق *гаӈшимакъ*, жалобный лай собакъ.

غالكه *галекѐ*, защелка у замка, родъ деревян. ключа (*Вамб.*).

а. غالب *галібъ*, берущій верхъ, превосходящій, побѣдитель, غالبا вѣроятно, по видимому; въ особенности, غالب اولمق, كلمك превзойти, побѣдить (съ اولمق въ *тур.* требуетъ *дат. пад.* въ *дж.* سلیمان چریكیدین غالب كیلدیلار (دین), побѣдили войско Соломона (قصص).

тоб. غالغالاق *галгалакъ*, гусёнокъ.

غان, قان, كان, كُن, كن 1) этимъ слогомъ, прибавляемымъ къ корнямъ глаголовъ, образуется прошедш. причастіе, употребляемое въ разговорномъ языкѣ *тат. нарѣчій*; въ книжномъ же языкѣ употребляется форма причастія *адерб.* нарѣчія, кончащаяся слогомъ ان, ین, ن, или слогомъ *тур.* языка دك, دق, مش, какъ: دیكان, *ад.* دیین, دیدك, دیمش, сказанный, یازغان, *ад.* یازان, یازمش, یازدق писанный. Это причастіе, какъ и въ *адерб.* и турецк. осм. нарѣчіи (دك), употребляется вмѣсто страдательной формы, и требуетъ послѣ себя или существительнаго имени, или мѣстоименія его замѣняющаго, безъ чего оно выражаетъ прошедш. однократное время, какъ, كوركان یرلارنی или كوركانلارنی видѣнныя имъ мѣста, а كوركان онъ увидѣлъ. Оно выражаетъ также имя дѣйствія и принимаетъ падежіе притяжат. мѣстоименія: كیلكانیم, كیلكانی, كیلكانینك приходъ мой, твой, его, ایش بولغاندین ایلكاری بیلدیم до совершенія дѣла я узналъ (о немъ), *алт.* تویونتك قویروغی جیركه جیتكنین كم كوركان кто видѣлъ, чтобы хвостъ верблюда доставалъ (достиженіе хвоста) до земли? (*поговорка*). 2) придаваясь къ дѣепричасію на ا, образуется причастіе настоящее, выражающее привычку или свойство дѣйствующаго лица: قاباغان кусающій, кусливый, براكان дающій, податливый и пр.

а. غایب *гаѝбъ*, отсутствующій, скрытый, невидимый; потерянный, проигранный, غایبانه въ отсутствіе, скрытно, заочно, غایب اولمق изчезнуть, скрыться, пропасть, غایب اتمك потерять, غایبین حاضرین *тур.* كرك غایب وكرك حاضر اولنلر какъ отсутствующіе, такъ и присутствующіе.

غایت *гаіѐтъ*, *мн.* غایات, конецъ, крайняя степень, предѣлъ, غایتده, بغایت, غایتله крайне, чрезмѣрно, весьма, غایتش вообще, въ результатѣ (*Баб.* 50, 67, 434 и пр.).

тур. غایده *гайда*, волынка, غایدهبی شیشورمك надувать волынку.

а. غایط *гаитъ*, *мн.* غیاط, غیطان, اغواط яма, впадина въ землѣ; калъ, пометъ.

а. غبار *губаръ*, пыль; *гобаръ*—названіе почерка, употребляемаго въ Турціи.

а. غبن *габнъ*, обманъ въ продажѣ, غبن اتمك обманывать, الغبن الفاحش грубый, явный обманъ (которому люди рѣдко поддаются), خيار الغبن ولوكان فاحشابل افحش право уничтожить контрактъ по причинѣ обмана въ продажѣ, даже и тогда когда онъ будетъ явный и очень явный (*юридич. выраженіе* договоровъ о продажѣ имущества и пр.).

каз. кир. غت *гатъ*, *алт.* قات, смородина, قاراغت черн. смородина, قاراغت صاب смородинникъ, قاضرقات смородина съ зелеными ягодами, قزل غت красн. смородина, جيرقزل غت костяника, صارغت песчаный шипъ, *алт.* облепиха (ягода).

дж. غجرجى, غزرجى *гаджарджи*, *газарджи*, путеводитель, вожатый: قولاوز معناسنه دركه كل ونوروز لطفى ده جوهركله قلاوز اولوب كيدركن يول يكلوب ارسلانلر بيشه‌سنه واردقلرى محلده كلوركه بيت غجرجى باشلار ايركان سهو ايتميش, يوروبان ارسلان بار يولغه بيتميش (*дж. сл.*).

غچ, قچ, كچ *гачъ*, *гечъ*, частица, образующая отъ корней глаголовъ имена орудій: اوتورغچ стулъ, توتقچ ручка, سوزكچ цѣдило.

дж. п. غچك *гачекъ*, غژك *гэжекъ* (*Бурх.*), родъ гитары или скрипки трехструнной: اولوغراغينى غچك نينك كاسه‌سى قيلورلار изъ большихъ (кокосовыхъ орѣховъ) дѣлаютъ выпуклую часть *гачека* (*Баб.* 370; на стр. 229 встрѣчается нѣсколько разъ عچك); у *Вамб.* غير جاك родъ скрипки съ одной металлич. и двумя шелков. струнами.

а. غدا *гыдā*, завтракъ утреннiй; пища, кормъ, съѣст. припасы, غدا ايرتمك сдѣлать что себѣ пищею, обратить что либо въ пищу, غذالنمق питаться пищею.

а. غدر *гадръ*. коварство, обманъ, вѣроломство; несправедливость; жестокость. .

غديرخم *см.* عيد; غدا = غذا

п. غر *гэръ*, распутная женщина.

а. غراب *горабъ*, воронъ.

а. غران *гарранъ*, лютый, жестокій.

а. غرب *гарбъ*, *мн.* غروب закатъ солнца; Западъ, западныя страны, غروب اتمك закатиться.

а. غربال *гырбалъ*, рѣшето.

а. غربت *гурбэтъ*, путешествіе въ чужія края, чужестранство, غريبده اولمق, غربت چكمك чужестранствовать.

дж. غريچ *гарбичъ*, металлич. бляха на кольчугѣ: غريچ باغلامايدور ايدوم (*Баб.* 251).

а. غرّت *гурръэтъ*, غرّه, *мн.* غرر, свѣтъ новой луны, первая ночь или первый день новолунія (سلخ *сэлихъ*, послѣдній день луны); аврора, ея блескъ; лице человѣка и его величіе; бѣлый знакъ на лбу лошади; благородный, величавый, اوج غرّنده ايكن будучи на вершинѣ величія, счастія; *каз.* غرّه‌لك мѣсяцесловъ, календарь; святцы.

а. غرس *гарэсъ*, *мн.* غرس, غروس насажденіе деревъ; растеніе, غرس اتمك посадить; *гірсъ*, отпрыскъ, отрасль, *мн.* اغراس

а. غرض *гаразъ*, мотивъ, намѣреніе, цѣль, конецъ; придирка, злоба; послѣ всего, словомъ = الغرض, غرض اتمك замышлять, имѣть злобу, имѣть цѣлью, غرض بغرض, غرض ايله нарочно, съ цѣлью, غرضسز, *п.* بى غرض безъ намѣренія, безъ цѣли, безпристрастно.

тур. غرغرمق *гыргырмакъ* (= *дж.* غيرقرماق) производить глухой шумъ (напр. соколъ крыльями), غورغور غرغردى шумъ, хрипъ, клокотанье.

а. غرق *гаркъ*, погруженіе, погруженный, утопшій, غرق اولمق погрузиться, утонуть, غرق اتمك погрузить въ воду, утопить.

тат. غرلامق *гырламакъ*, غيرلمق غرلدامق хрипѣть (звукоподр.).

тур. غرمچ *гармечъ* 1) ячная крупа, питье изъ такой крупы (*а.* غرنج). 2) чернуха (*раст.*). 3) свекловица.

дж. غرو = *тур.* قرغو

дж. غرواش *гарвашъ*, чесалка, бердо ткачей: جلاهلرك بزدوقودقلرى طرغه درلر كه حيرت الابراردە اون بشنجى مقالەدە مستطر ذمتنده كلور بيت جولهه غرواشى دا اهار ديك بوق كه زغن پريدا مرداردىك (*дж. сл.*).

а. غرور *гуруръ*, тщеславіе, гордость, обманъ.

тур. غروش *гурушъ*, *а.* غرش *гыршъ*, піастръ турецкій (= 6 коп. сер.), قره غروش, سيم غروش, دوكمه غروش прежнія названія нынѣшняго *ріала* т. е. талера нѣмецкаго или піастра испанскаго.

коканд. غرونك, *гурунъ*, كورنك, слово, рѣчь, разговоръ, бесѣда, совѣщаніе, собраніе: نيمه غرونك دور اول о чемъ идетъ рѣчь? غرونك ايتماك говорить, разсуждать, غرونكلاشمك *вз.* разговаривать, совѣщаться (*Вамб.* сравни съ *алт.* قورونك бѣдствіе, и قورونكداى).

а. غريب *гарибъ*, *ж. р.* عريبه, *мн.* عرايب чуждый, чужестранный; бѣдный, чудный, достойный замѣчанія, غريبلك, غربت чужестранство, чужбина; бѣдность, غريبلنمك придти въ бѣдность, обѣднѣть, غريبلندرمك *пон.* ات اريقليغدا ييكيت غريبلغدا лошадь въ тощемъ состояніи тоже что мóлодецъ на чужбинѣ (оба имѣютъ дурной видъ, невзрачны).

п. غريو *гіривъ*, крикъ, вопль, шумъ.

а. غزا *газā*, غزو, *мн.* غزوات, غزوان, война противъ невѣрныхъ, за религію, сраженіе, экспедиція, набѣгъ, غزوى воинскій, воинственный, геройскій, عزايه وارمق пойти на войну.

а. غزال *газалъ*, *мн.* غزلان, газель, дикая коза.

тур. غزته (изъ *итальян.*) газета.

п. غزل *газэлъ*, *мн.* غزليات 1) пѣсня, ода, въ которой преимущественно воспѣваются любовь и вино; заключаетъ въ себѣ отъ 7 — 9 полустишій. 2) *мет.* غزل и غزال пѣвецъ, музыкантъ (مطرب).

غزنه *газна*, соб. имя области и города въ Индіи, на границѣ Хорасана; отсюда названіе династіи غزنويه *Газневидовъ*.

а. غسل *гуслъ*, полное омовеніе всего тѣла, установленное закономъ послѣ извѣстныхъ случаевъ, غسل اتمك совершить омовеніе.

п. غش *гашъ* (*вм. а.* غشى) слабость, безчувствіе, обморокъ; удивленіе, *а.* *гашшъ*, обманъ, и въ особенности притворный, غش اولمق б. обмануту, удивлену.

а. غصب *гасбъ*, отнятіе силою, похищеніе.

а. غصّه *гуссэ*, *мн.* غصص, горесть, огорченіе, тоска, غصه ويرمك огорчить, غصه چكمك, غصه لنمك огорчиться, горевать, غصه لندرمك *пон.* причинить горесть и пр.

а. غضب *газабъ*. гнѣвъ, негодованіе,

наказаніе, *п.* غضب میرغضب палачъ, غضبلو *п.* غضبناك гнѣвный, сердитый, اللهك غضب الله, غضبی гнѣвъ божій, غضبه كلمك, غضب اتمك разгнѣваться, придти въ гнѣвъ, غضبه كلمش разгнѣванный, раздраженный, غضبه كتورمك غضبلندرمك *пон.* разгнѣвить, привести въ гнѣвъ.

а. غضنفر *газанфэръ*, левъ, *мет.* неустрашимый, герой.

а. غفّار *гаффаръ*, غفور, прощающій, милосердый, غفار الذنوب прощающій грѣхи, Богъ.

а. غفلت *гафлэтъ*, нерадѣніе, безпечность, غفلتله, غفلتا небрежно, по нерадѣнію, незамѣтно, нечаянно, غفلتده غفلت اتمك, غفلت بولنمق б. нерадивымъ, безпечнымъ.

а. غلّ *гыллъ*, зависть, памятозлобіе, بی غل وغش безъ притворства и обмана.

п. غل *гулъ* 1) родъ ошейника. 2) = غول

а. غلاف *гылафъ*, *мн.* غلی ножны, футляръ, ящикъ, коробочка.

а. غلام *гулямъ*, *мн.* غلمان, غلمة, *ж. р.* علامة, слуга (вообще); молодые люди, служащіе при господинѣ, въ родѣ тѣлохранителей, оруженосцевъ, гонцовъ (въ Персіи такъ называется особый разрядъ придворныхъ слугъ, составляющій шахскихъ тѣлохранителей, служащихъ для разсылокъ по разнымъ порученіямъ. Въ Бухарѣ غلام принимается иногда въ значеніи *раба*, а вольнонаемныхъ называютъ خزمتكار), علامياره, простон. *кулампара*, содомитъ.

а. غلبه *галебэ*, побѣда, одолѣніе; толпа, множество, غلبه‌لق простонарод. *калаболыкъ*, толкотня, шумъ и большое движеніе отъ стеченія народа, смятеніе, غلبه اتمك превозмочь, имѣть верхъ, превосходство, *тур.* غلبه ديوانی чрезвычайный совѣтъ.

п. غلتك *галтэкъ*, غلتنك, *а.* غلك, кружокъ деревянный, колесо, блокъ колодезный, телѣжка, тачка и т. под. (на этихъ колесахъ устанавливался родъ треножника съ воен. снарядами: ارابه‌لار وغلطك‌ليك سه پايه‌لار اسباب والات كيم طيار بولدی *Баб.* 409).

п. غلته *галта*, цилиндръ, скалка.

غلجه *галджа*, карапузикъ, карликъ, короткая талія (*Вамб.*).

тат. غلدم, غلديم, گلدم *гылдымъ*, частица уменьшенія въ именахъ прилагат. цвѣтовъ, въ которыхъ послѣдняя буква изчезаетъ: قزل — قزغلدم красноватый, صاری — صارغلديم желтоватый, ياشل — ياشكلدم зеленоватый.

а. غلط *галатъ*, *мн.* اغلاط, اغليط ошибки, ошибка въ словѣ, въ выраженіи, въ произношеніи, غلط اتمك дѣлать ошибки въ разговорѣ, въ *ад. мет.* говорить нелѣпость, провиниться (съѣсть грязь = *п.* كوه خردن), غلط مشهور принятая ошибка въ произношеніи, барбаризмъ, — отсюда пословица: غلط مشهور لغط فصيحدن يكدر принятый барбаризмъ лучше чѣмъ поддѣльный пуризмъ.

п. غلطان *вм.* غلتان *галтанъ*, всякая круглая вещь, درغلطان лучшій и круглый жемчугъ, غلطان اولق катиться, غلطان اتمك катить.

غلطه *галата*, названіе предмѣстья Кон-поля, гдѣ построены дома и магазины европейск. негоціантовъ.

п. غلغل, غلغله *гулгулэ*, шумокъ, жур-

чаніе воды, ропотъ, бульканье, غلغل قيلمق журчать, булькать,

а. غلمان *гылманъ*, мальчики (*см.* غلام).

а. غلّه *галлэ*, *мн.* غلّات, хлѣбныя растенія, хлѣба зерновые, зерны.

а. غليظ *гализъ*, крупный, толстый, густой, твердый, жесткій.

а. غم *гамъ*, *мн.* غموم (*кир.* قم) печаль, горе, забота, *п.* غمخوار, غمكسار раздѣляющій печаль, участникъ въ печали, утѣшитель, другъ, غمكسارانه съ участіемъ, принимая участіе въ печали, въ несчастіи, *п.* غمكين печальный, огорченный, غم يمك غمكين قيلمق опечалить, چكمك ѣсть, тянуть печаль, печалиться, горевать, *кир. каз.* غمنى كورمك позаботиться (объ устройствѣ чего), غمنى قيلا كور يورتنتك устрой благоденствіе народа, *кир.* براودنك قمين جيو позаботиться о комъ, *кир.* قميقمق печалиться, грустить, قمدانمق озаботиться, хлопотать (объ отъѣздѣ и пр).

а. غمّاز, غماز *гаммазъ*, клеветникъ, доносчикъ, ябедникъ, غمازلق клевета и пр. غمازلق قيلمق, غمازلق клеветать, ябедничать, измѣнить.

каз. غمر *гумуръ*, (*вм. а.* عمر) жизнь.

а. غمز *гамзъ* доносъ, غمز اتمك доносить (отсюда غماز)

п. غمزه *гамзэ*, любовные знаки глазами, украдчивый взглядъ.

а. غنا *гана*, богатство, достатокъ, довольство, غنا ويرمك обогатить; *гына*, пѣніе, غنا ساز اولق пѣть.

дж. тат. غنچه, قنچه, كنچه, غونچه, گونچه *гынча*, *гунча* 1) частица, образующая отъ корней глаголовъ будущее дѣепричастіе, выражающее отлагательство или отступленіе отъ избраннаго или начатого дѣйствія, вмѣсто котораго приступается къ другому дѣйствію, или пока совершается одно дѣйствіе, приступается къ другому или совершается и другое: عقللو اويلاغنچه تنتاك اشين بتورور пока умный подумаетъ, дуракъ кончитъ дѣло (*послов.*), مينى سيوكونچه اوز ايرنكنى سوكيل чѣмъ меня любить, люби своего мужа (قصص — 151), يورتغه تيكونچه يولدا نا خوش بولدوم до прихода домой, дорогою заболѣлъ, *алт.* اش ايچكنچه نيكديه пока ты ѣшь, не спѣши. 2) она выражаетъ также достаточную мѣру дѣйствія, столько сколько слѣдуетъ: بيكونچه مالم بار كيكونچه طونوم بار есть у меня имущество, достаточное для пропитанія, и платье, достаточное для одѣванія (قصص—151), Въ *тур.* и *ад.* частица эта замѣняется слогомъ نجه, نچه *нджэ*, и выражаетъ въ положит. видѣ глаголовъ почти тоже, что окончаніе جق, جك, т. е. *какъ скоро одно дѣйствіе совершится*, то послѣдуетъ и другое: فرمانمز واصل اولنجه فرمانمز واصل اولجق=معلوم اوله كه какъ скоро повелѣніе наше получится, то пусть знаютъ, что. Въ отрицат. видѣ *гл.* она выражаетъ: *пока одно дѣйствіе не совершится*, другое недолжно ему слѣдовать: بابام كلمينجه كتمه пока отецъ мой не пріѣдетъ, ты не уѣзжай.

п. غنچه *гонча*, бутонъ, почка цвѣтовъ (نوشكوفه). غنچه دهان имѣющая уста похожія на бутонъ.

дж. غنچى, غونچى *гынчи*, палка привязываемая къ шеѣ лошадей, чтобы отучать ихъ грызть попону или кошму на себѣ; палка на шеѣ собакъ, что-

бы онѣ не сгрызли веревки и не срывались: كه مجنون وليلى ده مجنون ليلى چوباننه بولشدوغى محلده كلور بيست اى وادى ايمن ايچرا قويچى, ايت مين سنكا اور قاشنكغه‌غنچى (*дж. сл.*).

дж. غنكيشيب *гынгышыбъ*, убѣганіе собаки съ воемъ отъ боли (*тоб.* غانكشياق).

а. غنم *ганэмъ*, *мн.* غنايم, غنوم, اغنام 1) овца. 2) добыча, грабежъ.

дж. тат. غنه *гна*, قنه, كنه, كينه 1) эта частица, прибавляемая къ нарѣчіямъ, выражаетъ ослабленіе, привѣтствіе, ласку; въ прилагательныхъ и существит. составляетъ уменьшительныя (= *тур.* جك, جق—ادات تصغير در): خوش كنه тихонько скажи, اقرون غنه ايت добренько пожаловать! يخشى غنه كليسونك хорошенько (ايوجه), حجره‌غنه келейка (حجره جوك), يواش‌غنه смирненекъ, دواتكنه близёхонекъ, يقين‌غنه черниленка. 2) ограничиваетъ число предмета, дѣйствія, отвѣчая русскимъ: *только, только что*, а съ отрицат. توكل значитъ *не только*: بركنه только одинъ, قلم كنه بر только перо, بر كون كنه одинъ денёкъ, только денёкъ: كون كنه‌درك دشت قيلسون, محل‌لار بيله باغى كشت قيلسون (такъ Лейли проситъ передать Меджнуну), *каз.* اول اويونتى‌غنه بيلا онъ только и знаетъ что играетъ, اول الى كنه چقدى онъ только что вышелъ, *башк.* دكل بركنه وقتده не только въ одно и тоже время, *каз.* الله قيلغان اشلارنكنى‌غنه توكل بوتان كونكانكنه كى اويلاغان اويلارنكنى ده كورا Богъ видитъ не только дѣла тобою совершаемыя, но и всѣ помышленія твоего сердца.

а. غنى *ганы*, *мн.* اغنيا, богатый, достаточный, غنيلك богатство, достатокъ, غنى اولمق или مستغنى اولمق б. богатымъ, достаточнымъ человѣкомъ, не нуждаться, غنى اتمك сдѣлать кого богатымъ.

п. غنيم врагъ, противникъ.

а. غنيمت *ганимэтъ*, добыча, изобиліе, богатство, счастіе, غنيمت كورمك считать за благополучіе, за счастіе.

дж. غو частица = كو

а. غوّاص *гаввасъ*, водолазъ.

тур. غورغوت *гургутъ*, хлѣбная похлёбка, кашка.

тур. غورغور *см.* غرغرمق

афг. غورغورا *гургура*, круглые сочные плоды иглистаго кустарника въ восточн. Афганистанѣ (reptonia buxifolia, *см.* Кабулистанъ, Григорьева, стр. 380).

п. غوره *гурэ*, незрѣлый виноградъ; сокъ неспѣлаго винограда.

ног. غوزصان *гузсанъ*, груша.

п. غوزه *гузэ*, غوزه, *а.* جوزقه, нераскрывшаяся коробочка хлопчатника, изъ котораго еще не собраны волокна хлопка (*Бурх.* Bh).

бух. غوس *гаусъ*, толстый.

а. غوص *гавсъ*, опусканіе, ныряніе въ воду, чтобы достать что, *мет.* углубленіе, проникание въ предметъ изученія, غوص قيلمق, اتمك нырнуть, углубиться, проникать.

п. غوغه *гавга*, غوغا (произносится *кавга*,) шумъ, крикъ, раздоръ, споръ, غوغه‌لك, غوغا اتمك шумѣть, кричать, ссориться, اولوغ بيك ميرزانينك واوغول لارنينك غوغاسيدا во время раздора между Улугъ-бекъ-мирзою и его сыновьями (*Баб.*).

п. غوك *гукъ*, *мн.* غوكان, лягушка.

дж. غول *голъ*, рядъ войска, рота и въ особенности находящаяся лично при ханѣ (لشكرده صف والايه درلركه بلكه پادشاهلرك كندويه مخصوص اولان الايه درلر *дж. сл*; *см.* قول).

а. غول, сокращ. غل *гулъ*, лѣшій, оборотень, غول بيابان демонъ, степной чертенокъ.

дж. غونجاجى *гонджаджи*, غونجه‌چى (составлено изъ *п.* غنج *ганджъ*, *а.* *гонджъ*, нѣжный взглядъ, кокетство, и چى имѣющій это качество) кокетка, прелестница: غوما وغونجاجى خيلى بار ايدى онъ содержалъ много наложницъ и прелестницъ, въ *пер. гл.* غنجيدن кокетничать (*Баб.* 15, 35).

тат. غولدوردامق *гулдурдамакъ*, клохтать (инд. пѣтухъ).

дж. тат. غه, غا, قه, كه, كا, ïэ (въ *тур.* ه, يه) 1) первые три слога составляютъ *дат. падежъ* въ твердыхъ словахъ, а послѣдніе — въ мягкихъ словахъ: ادم — ادمغه человѣку, اوت — اوتقه огню, ايل — ايلكا народу, نيمه‌كه чему? كيمكا кому? 2) прибавленіемъ ихъ къ причастію на ر въ глаголахъ выражается причина дѣйствія: اوقورغه для чтенія, чтобы читать, читать, بيركه для ѣды, чтобы ѣсть и пр.

дж. тат. غى, قى, كى частица, образующая отъ именъ существит. прилагательн. притяжательныя, и отъ личныхъ мѣстоименій — относительныя: بازارغى базарный, ياز غى قوياش весеннее солнце, توبانكى كلاس низшій классъ, كيچه‌كى, ايرته‌كى ночное, утреннее. Въ *тур.* и *ад.* нарѣчіяхъ прибавляется или къ *родит. пад.* именъ, или послѣ прибавки къ нимъ предлога ده: پدرككى отцовскій, پدرده‌كى отца находящійся, отцу принадлежащій, اوككى домовый, اوده‌كى въ домѣ находящійся, домашній, كوزككى глазной, كوزده‌كى въ глазу находящійся (послѣдняя конструкція относится и къ *дж. тат.* нарѣчіямъ). Въ мѣстоименіяхъ она прибавляется также къ *родит. пад. дж. тат.* منينككى, *тур. ад.* منمكى мой, мнѣ принадлежащій, الارنكغى, *ад.* اولارنكى, *осм.* انلركى ихъ, имъ принадлежащій, ارامزده‌غى находящійся между нами. Въ *дж. каз.* иногда употребляется въ мѣстоименіяхъ сокращенная форма: سيزنكى وبيزنكى باشقا *сизники вэ бизники* — ваше и наше ничѣмъ не отличаются, общее.

а. غيب *гайбъ*, *мн.* غياب, غيوب, отсутствіе, скрытое, тайное, غيب اولمق скрыться, изчезнуть, عالم غيب скрытый, невидимый міръ, غيبت *мн.* غيبات, отсутствіе; охужденіе заочное, хула, غيبت مديده долгое отсутствіе, غيبت مختصره краткое отсутствіе, غيبت اتمك охуждать заочно, злословить, غيبى *ж. р.* غيبيه, отсутствующій, скрытый, невидимый, небесный, божескій, будущій.

فاينان = غينان

тур. غيجمق *гыджыкмакъ*, *б.* щекотаему, غيجقدرمق щекотать (= قتلامق).

а. غير *гайръ*, *мн.* اغيار, другой, прочій; не, безъ, غير كره въ другой разъ, غير متساوى неравный, غير معهود неупотребительный, غير مقدور невозможный, غير مثمر безплодный, بغير безъ; غيرى кромѣ, исключая, بوندن غيرى кромѣ сего, انلاردن غيرى кромѣ ихъ; اغيار

употребляемое какъ *ед.* принимается въ значеніи: *соперникъ*.

а. غيرت *гайретъ* (въ *кир.* произнос. قايرات) ревность, соревнованіе, усердіе, храбрость, смѣлость, щедрость, غيرت الهيه священное рвеніе, غيرتلنمك принять смѣлость, усердствовать, غيرت اتمك, غيرته كلمك соревновать, стараться, غيرت ويرمك одобрить, воодушевить, غيرتن چكمك сильно интересоваться кѣмъ, قورى غيرت اتمك, غيرت كاذبه كوسترمك притворяться, казаться довольнымъ (хотя въ сущности недоволенъ).

дж. غيرقرمق *гыркырмакъ*, рыкать: دريا يقاسيدين بيرشير غير قراب جيقتى съ берега рѣки показался рыкающій левъ (*Баб.* 298).

а. غيظ *гайзъ*, гнѣвъ, негодованіе, досада, غيظله гнѣвно, غيظلنمق гнѣваться, негодовать.

дж. тат. غيل *гылъ*, قل, قيل, غين, كل, كيل, *ад.* كنان, частица прибавляемая ко 2-му лицу ед. ч. повелит. накл. для большей энергіи: اوتورغيل садись-же, садись-ка! *ад.* كيت كنان ступай-же! Въ *дж.* иногда прибавляется съ тою же цѣлью частица غين, قين, какъ напр. بولماغين не будь-же! (*см.* еще примѣръ при *гл.* قويمق), ايتقين скажи-же! اينانماغين не довѣряй! По этому при мягкихъ корняхъ глаголовъ, должно быть, употреблялась частица كن *гінъ*, изъ чего *ад.* كنان, хотя и тутъ правило созвучія не строго соблюдается, какъ въ *уйг.* كلكن, باركن ступай! приходи! (*см.* при словѣ تاوراق).

—

ف

ف *фѣ* فاء *фа*, произносится какъ русское *ф*. Въ *кашгар.* нарѣчіи этою буквою замѣняются буквы ب, پ, которыя на оборотъ замѣняютъ букву ف, فات *вм.* بات, پرصت *вм.* فرصت, تفالماديم *вм.* تاپا الماديم не могъ найти, تافشوردوم *вм.* تاپشوردم и пр.

а. فاتح *фатіх*, завоеватель, فاتح استامبول или سلطان محمد Магометъ II, завоеватель Константинополя (1453 г.); فاتحه *ж. р. мн.* فواتح, начало, вступленіе; названіе первой главы Курана, часто повторяемое въ молитвахъ, какъ благословеніе; глава эта называется الفاتحه, سورة الفاتحه — سزلارنك خير فاتحه لارونكزنك ذيل سايسنده подъ тѣнью святыхъ молитвъ вашихъ изъ суры *фатихэ* (обыкновенное выраженіе въ частныхъ письмахъ татаръ), فاتحه بيرمك дать благословеніе.

а. فاتر *фатіръ*, слабый, ограниченный.

а. فاحش *фахішъ*, *ж. р.* فاحشه, безчестный, безстыдный, распутный, فاحش قيلمق развратить, فاحش بولمق развратиться, распутствовать.

а. فاخر *фахіръ*, знаменитый, гордый, великолѣпный.

а. فارس *фарсъ* = پارس, فارس دلى فارسيات персидскій языкъ, زبان فارسى персидскія нарѣчія или граммат. правила.

а. فارغ *фарігъ*, свободный, освобожденный отъ хлопотъ или заботъ, فارغ اولمق окончить (трудъ), освободиться, فارغ قيلمق — освободить, избавить отъ тру-

да, فارغ البال спокойный духомъ, душою.

тур. فارفره *фарфара* (изъ *п.* فرفر) болтунъ, враль, хвастунъ, فارفره‌لق хвастовство и пр.

а. فاروق *фарукъ*, разсудительный, проницательный, справедливый (эпитетъ халифа Омара).

тур. فاريمق *фаримакъ* (древнее) употребить всю силу, فاريدم сдѣлалъ все, что могъ (*Біанки*).

а. فاسد *фасидъ*, *мн.* فسدى, испорченный, нечестивый, дурной.

а. فاسق *фасыкъ*, *мн.* فسقه, злой, развратный, فاسقلانمق развращаться.

п. فاش *фашъ*, явный, публичный, فاش اتمك обнародовать, распространять, разглашать, فاشكار разглашатель.

а. فاصل *фасылъ*, раздѣляющій, отличающій; разрѣшающій, فاصل اولمق отличить, распознать, разрѣшить, فاصله а) раздѣленіе, разстояніе, перерывъ, بلافاصله безпрерывно, b) конецъ стиха Курана, c) размѣръ стиха.

а. فاضل *фазылъ*, *мн.* فضلا, превосходный, ученый.

а. فاطمه *фатымэ*, соб. имя женщинъ; имя дочери Мухаммеда, жены Али; فاطميه названіе династіи Фатимидовъ, произшедшихъ отъ Фатимэ.

а. فاعل *фа'илъ*, дѣятель, дѣйствующее лице; подлежащее (*терм. грам.*), فاعلى дѣйствительный, дѣйствующая причина (*ж. р.* فاعليه).

а. فال *фалъ*, *мн.* فول, افول, предзнаменованіе, предсказаніе, въ особенности счастливое, гаданіе, باقمق, فال اچمق гадать (*а.* تفاءل), فالچى, *дж.* فال اچغوچى гадальщикъ (*п.* فال بين).

پاليز = فاليز

дж. فاليه *фалїэ*, пóлка (у ружейн. замка), فاليه دليكى затравка.

п. فام *фамъ*, слово обозначающее цвѣтъ или наклонность къ цвѣту, опредѣляемому прилагательнымъ: سيه‌فام черный или почерна.

тур. فاميليا (*франц.*) семейство.

тур. فانمق *фанмакъ* (древнее) б. сломану, прервану, فانق сломанный.

а. فانوس *фанусъ*, фонарь, лампа, маякъ (فانوس بحرى).

а. فانى *фани*, преходящій, непостоянный, суетный, тлѣнный, بو جهان فانى этотъ міръ преходящій, فانى اولانه يوق احتبارم къ тлѣнному (міру, мірскому), вѣры не имѣю (*Лейли-Меджнунъ*).

а. فايده *файдэ*, *мн.* فوايد (простонар. произносится иногда *файда* پايده) польза, выгода, барышъ, процентъ, فايده‌لو *п.* فايده‌مند полезный, выгодный, فايده‌سز безполезный, безъ выгоды, فايده‌سى يوق нѣтъ пользы, безполезно, فايده‌جى барышникъ, فايده اتمك б. полезнымъ къ чему, служить въ пользу, принести пользу, فايده‌كورمك طوتمق, تاپمق получить пользу, выгоду отъ чего, فايده‌لنمك пользоваться, пріобрѣсть выгоду, барышъ, فايده مند اولمدم я не воспользовался, не имѣлъ успѣха.

а. فائز *фа'изъ*, получающій, достигающій, فايز اولمق пріобрѣсть, выиграть

فايض *файзъ*, обильный раздаватель милостей; расточитель, въ *тур.* процентъ на деньгахъ, فايض مطلق всеобщій даятель милостей — Богъ.

а. فائق *фа'икъ*, превосходящій.

а. فبها *фэ-біха*, *вм.* المراد فبها, тѣмъ лучше.

а. فتح *фатх*, *мн.* فتوح, فتوحات, 1)

раскрытіе дверей, взятіе города, побѣда, завоеваніе. 2) гласн. знакъ, произносимый какъ *a*, *e*, называемый также استه, فتح قيلمق побѣдить, завоевать, فتح كلام اتمك начать рѣчь, فتحنامه реляція о побѣдѣ.

п. فتراك=*тур.* تركى *терки.*

а. فترت *фэтрэтъ*, *мн.* فترات, 1) безсиліе, изнеможеніе, онѣмѣніе (членовъ тѣла). 2) отдыхъ, остановка. 3) промежутокъ времени (فتر *фітръ*, разстояніе между оконечностями, указательн. и большаго пальцевъ), промежутокъ времени между двумя пророками (въ этомъ значеніи въ Куранѣ встрѣчается только одинъ разъ, *гл.* 3: стихъ 22), междуцарствіе, переворотъ, فترەسز безъ остановки, اوقات فتراندە во время междуцарствія, въ революцію, فترت تيموريد نصكره послѣ войны съ Тимуромъ (за которой послѣдовало нѣсколько лѣтъ междуцарствіе въ Оттом. имперіи).

а. فتق *фэткъ*, раскалываніе, разшиваніе, رتق وفتق *см.* رتق

а. فتنه *фітнэ*, *мн.* فتن, смятеніе, возмущеніе, бѣда, злодѣяніе, порокъ, *п.* انكيز فتنه возмутитель, فتنه قويرمق возбудить смятеніе, فتنه وفساد صالمق произвести смятеніе и раздоръ, *тат.* فتنه كاصالمق подвергнуть бѣдѣ, فتنه يه دوشمك, فتنه لنمك подвергнуться бѣдѣ, б. обмануту, соблазнену и пр.

а. فتوا *фетва* (*вм.* فتوى), *мн.* فتاوى, отвѣтъ юридическій, приговоръ, рѣшеніе муфтія, въ сомнительныхъ и затруднительныхъ вопросахъ закона, فتو اويرمك дать рѣшеніе, разрѣшить, *тоб.* فتوا چقارمق ввести что нибудь новое, فتوا پناهى (защита законнаго рѣшенія) Шейхъ-улъ-исламъ, *тур.* فتوا امينى начальникъ канцеляріи, содержащей около 20 подчиненныхъ, разсылающихъ *фетвы.* Обязанность его состоитъ въ собираніи и храненіи вопросовъ и отвѣтовъ, а иногда и во внушеніи приговора муфтію, который рѣшаетъ утвердительно или отрицательно словами: اولور можно, اولماز нельзя, или другой краткой фразой. (Два слѣдующихъ примѣра, взятые изъ сборника *фетвъ* Абдуррахима — печат. въ Конст. 1827 г. дадутъ нѣкоторое понятіе о подобныхъ рѣшеніяхъ: زيد اسواقده هركس اشنه مشغول ايكن صبيانه تعليم ايچون جهرايله قران عظيم الشان اوقومق جايز اولورمى можно-ли Зейду, на улицахъ рынка, гдѣ всякій занятъ своимъ дѣломъ, публично читать Куранъ, для наставленія мальчиковъ, الجواب اولماز отвѣтъ: нельзя;—متزوج اولميان زيد ذمى هند نصرانيه يه زنا ايلسه زيده نه لازم اولور если Зейдъ неженатый, совершитъ прелюбодѣяніе съ податною христіанкою, по имени Хінда, то что онъ заслуживаетъ? الجواب يوز دكنك اوريلور отвѣтъ: сто палокъ).

а. فتور *футуръ*, ослабленіе, утомленіе, застой, поврежденіе, ущербъ, فتور, فتور پذير اولمق, كلمك ослабѣть, утомиться, подвергнуться поврежденію (говорится также объ умѣ), فتور كتورمك подвергнуть поврежденію, ущербу, нанести то или другое.

а. فتيل *фетилъ* (*простон. фітилъ*), فتيله, *мн.* فتايل, фитиль, кóрпія, зáволока, فتيل المق *мет.* загорѣться любовью, пристраститься, ياره يه فتيل صالمق класть корпію на рану. فتيله قومق

а. فجاءة *фуджа'тъ*, неожиданность, неожиданная смерть, فجاءة *фудж'этэнъ*, неожиданно, вдругъ.

а. فجر *фэджръ*, разсвѣтъ.

а. فجور *фіджуръ*, уклоненіе отъ истины, развращеніе нравовъ.

а. فحش *фохшъ*, *мн.* فحوش, брань, ругательство, سويلمك فحش ديمك бранить, ругать.

а. فحوا, فحوى *фэхва*, значеніе, смыслъ (слова, фразы, рѣчи) намѣреніе, цѣль рѣчи, فحواسنجه по смыслу, согласно значенію чего.

кашг. فخته *фахта* (= پاخته, پاختە) хлопокъ.

а. فخر *фахръ*, слава, гордость, فخر اتمك, فخرلنمق гордиться, хвалиться.

а. فخيم *фахимъ*, *ж. р.* فخيمه, высочайшій, высокочтимый (فخيمه титулъ, который дается всѣмъ европейск. державамъ, въ отличіе титула عليه, сохраняемаго единственно для Турціи).

а. فدا *фіда*, выкупъ, замѣна, жертва, жертвованіе собою, فدای يمين ايچون взамѣнъ присяги, فدا قيلمق жертвовать, замѣнить, заступить, *тат.* فدا قيلغوچى искупитель, پادشاه يولنه باشنى فدا اتمك жертвовать жизнью за царя.

а. فدان *феданъ*, *феддань* 1) пара воловъ. 2) плугъ (у оттоманъ мѣра пахатной земли въ 20,000 квад. аршинъ).

тур. فدان *фіданъ* (изъ *греч. фітані*), лоза, прутикъ, отпрыскъ (дерева, куста) اشلمه فدانى прививокъ, черенокъ, فدان چقورى яма около растеній, يكى فدان молодой отпрыскъ, *мет.* молокососъ, فرنك اوزمى فدانى смородин. кустъ.

а. فذلكه *фэзэлікэ*, итогъ, сумма, сущность какого нибудь разсужденія или статьи.

п. فر *фэръ*, *фэрръ*, блескъ, великолѣпіе, пышность.

а. فرات *фіратъ*, рѣка Евфратъ (называемый арабами также نهر или نهرکوفه), الفراتان двѣ рѣки—Евфратъ и Тигръ.

فراجه *см.* فرجى

п. فراخور *фера-хоръ* (составл. изъ فرا и خور сколько нужно для пропитанія, средства жизни), достойный, приличный, сообразно, по.

п. فرار *фіраръ*, бѣгство (войска и пр. *а.* هرب, انهراب).

п. افراز = فراز

а. فراست *фірасэтъ*, искусство угадывать по физіономіи, проницательность, остроуміе, فراستلو проницательный, فراستلنمك сдѣлаться проницательнымъ, فراسته بلمك, فراست اتمك проницать, догадываться.

тур. فراش *фэрашъ* (*простон. фарашъ*), корзина, ящикъ, въ который складывается соръ и нечистота.

а. فرّاش *фэррашъ*, тотъ кто растилаетъ ковры въ комнатахъ, приготовляетъ постель и пр. слуга, опредѣленный на эту должность, сторожъ при храмѣ Мекки (нынѣ въ Персіи такъ называются слуги, какъ исполнители воли всякаго офиціальнаго лица—пѣшіе или верховые жандармы, или полицейскіе. Въ случаѣ оказыванія особой почести, напр. при встрѣчѣ посланниковъ, шахскіе верховые *фэрраши* выступаютъ въ красной одеждѣ съ булавами), فراش باشى начальникъ пѣшихъ жандармъ (иначе называемый въ Персіи فراش باشى حكومت = حجاب الدوله),

كلانتر شهر полиціймейстеръ; فرش коверъ, кошма, все что постилается для сидѣнія, лежанія и пр. فرش اولمق б. постлану, разостлану, فرش اچمق, صالمق разостлать.

а. فراغت, فراغ *фераγэтъ, фіраγъ*, отдыхъ, покой, свобода (послѣ трудовъ), فراغت وقتی свободное, досужее время, فراغت آلمق, فراغتلنمك отдыхать, б. свободнымъ, покойнымъ, *тат.* فراغتچيلك отдохновеніе, спокойствіе,

а. فراق *фіракъ*, разлука, тоска по разлукѣ.

а. فراقليط *фераклитъ* (изъ *греч.*) Параклитъ (подъ этимъ именемъ, взятымъ арабами у сиріянъ, мусульмане разумѣютъ Мухаммеда, обѣщаннаго будтобы Іисусомъ Христомъ ученикамъ своимъ, для наученія ихъ истинному смыслу Евангелія.—*см.* d'Herbelot, Bibl. or. при словѣ: Faraclitha).

п. فراموش *ферамушъ*, забытый, забытье, забвеніе (=فراموشی), فراموش آلمق забыть, فراموش اولنمش забытый.

тур. فرانجله *фірэнджіла*, бѣлые пшеничные хлѣбцы (Redhouse).

فرانسه, فرانچه *франса*, Франція, французскій, فرانسوی, فرانچه‌لو и болѣе употребительное فرانسز французскій, французъ.

и. فراوان *фераванъ*, обильный, достаточный, فراوانلق, فراوانی, *тат.* فراوانچلق изобиліе.

а. فرايض *фэраізъ*, *ед.* فريضه, 1)= فرض 2) назначенныя, собственно въ Куранѣ, *обязательныя доли* по наслѣдству, *указныя части* (موارث, ميراث общее названіе наслѣдства, а فرايض *частное*, но въ заглавіяхъ юридическихъ книгъ и то и другое означаетъ *наслѣдство вообще*), الفرايض названіе части юриспруденціи, трактующей о наслѣдствѣ и доляхъ, полагаемыхъ наслѣдникамъ по закону, اصحاب فرايض законные дольщики наслѣдства въ первой степени родства, дольщики второй степени родства называются اهل ميراث или وارث (*см.* Mouradj. d' Ohsson, t. V, p. 238. О доляхъ наслѣдства по Курану *см.* слово سهام).

п. فرتوت *фэртутъ*, فرتود дряхлый, старикъ впавшій въ дѣтство (говорится также о животныхъ), منكا بير قرتوتراق ات يبباريب ايدی прислалъ мнѣ предрянную старую лошадь (*Баб.* 100).

п. فرجام *ферджамъ* 1) конецъ, заключеніе. 2) польза, выгода, счастіе.

а. فرجی *фереджи* (изъ فرجيّة) мантія, накидка кочующихъ племенъ въ Персіи, فرجه *фэрэджэ*, *фарраджэ*, فرجه, верхняя накидка съ широкими рукавами, висячимъ воротникомъ сзади, которую носятъ женщины въ Турціи; она дѣлается изъ сукна и бумажныхъ матерій разныхъ цвѣтовъ, исключая бѣлаго и зеленаго. Въ Бухаріи—женскій халатъ надѣваемый при выходѣ изъ дома (слово это перешло въ русскій языкъ: *ферязь* — женская одежда).

тур. فرچه *фырча*, щетка, جزمه فرچه‌سی сапожная щетка, — ديش зубная щетка, طراق فرچه‌سی головная щетка فرچه ايله تميزلق, فرچه‌لق чистить щеткой.

а. فرح *фэрэх*, радость, довольство, فرح آلمق, فرحنمك радоваться, веселиться.

п. فرّخ *фэррухъ* (состав. изъ فر и رخ), فرخنده *фэрхундэ*, счастливый, благопо-

лучный, радостный, وزراى فرخنده راى министры (подающіе) благіе совѣты, فرخنده روى имѣющій радостное, улыбающееся лицо.

а. فرد *фэрдъ*, *мн.* افراد, одна изъ парныхъ частей, нечетъ, одинъ, лицо, индивидуумъ, единственный, несравненный, одинъ стихъ, برفرد одно лицо, кто нибудь; никто (при отрицат. глаг.), فردا وفردا по одному, فرد *фэрэдъ*, فريد, *мн.* افراد, فرادى, единственный, безпримѣрный, превосходный, فريد الدهر безпримѣрный въ своемъ вѣкѣ.

а. فردوس *фірдэвсъ*, *мн.* فراديس, садъ, рай, فردوسى соб. имя знаменитаго поэта персидскаго, автора поэмы Шахъ — Намэ, которому далъ названіе دانشمند عجم (род. въ Тусѣ и умеръ тамъ же въ 411 = 1020 г.).

п. فرزند *фэрзэндъ*, *кир.* произнос. *пэрзэндъ*) сынъ, дочь, дитя, отрасль.

а. فرزى *фэрзи*, فرزين, царица, въ шахмат. игрѣ.

а. فرس *фарэсъ*, *мн.* افراس, فروس лошадь.

дж. فرّست *фыррыстъ* (*звукоподр.*) звукъ отъ полета вещи, отброшенной ударомъ (ضربله اتلن نسنه‌نك پران اولمغله صداسنه‌لورلر *дж. сл.*).

а. فرسخ *фарсахъ*, *мн.* فراسخ, *пер.* فرسنك *фэрсянгъ*, мѣра пространства = отъ $6\frac{1}{2}$ — 7 верстъ. Въ Бухарѣ въ фарсахѣ считается 12,000 шаговъ, т. е. 8 верстъ.

فرّاش *см.* فرش

а. فرشته *фіріштэ*, *мн.* فرشتكان (*каз.* произнос. *пярішта*, *кир.* *пэрістэ*) ангелъ, فرشته‌لرنك اولوغى архангелъ.

а. فرصت *фурсатъ* (*тур.* простон. *фырсандъ*), *мн.* فرص *фурасъ*, случай, удобное время, благопріятное обстоятельство, досугъ (مجال, تاپمق, فرصت اتمك найти случай, имѣть возможность, воспользоваться удобнымъ случаемъ, فرصتى فوت اتمك, فوته و يرمك пропустить (потерять) удобный случай, فرصت اولامق ждать, ловить удобн. случай, فرصتى كوزلمك.

а. فرض *фарзъ*, *мн.* فروض, فراض 1) правило, заповѣдь, законъ божій, обязательное къ исполненію предписаніе Курана (противупол. سنة). Заповѣди эти раздѣляются на 6 категорій: a) فرض قاطع заповѣдь абсолютная, исполненіе которой обязательно по единогласному рѣшенію имамовъ, b) فرض ظنى заповѣдь неабсолютная, по причинѣ разногласія имамовъ, c) فرض عين заповѣдь налагаемая на каждаго правовѣрнаго особенно, какъ то: постъ, десятина, пелеринажъ и пр. d) فرض كفايت заповѣдь вообще обязательная для обществъ правовѣрныхъ: война, заупокойная молитва, учрежденіе магистрата и священнослужителя въ городѣ; эти обязанности исполненныя одною частью мусульманъ, вмѣняются цѣлому обществу, e) فرض اعتقادى заповѣдь касающаяся вѣры, догматовъ и пр. f) فرض عملى заповѣдь обнимающая совмѣстно богослуженіе, нравственность, порядокъ гражданскій и политическій *Біанки*), فرض وقتى время ранней утренней молитвы (*Баб.* 341). 2) предположеніе, فرضا предполагая, بر فرض كه فرضاكه положимъ, предположимъ что (= فرض ايده‌لم كه), فرض اتمك предположить, полагать, считать, принять за что, فرض محال предположеніе, допущеніе невозможнаго, فرض كورمك принять, считать за правило закона.

а. فرط *фартъ*, большое количество, чрезмѣрность, излишество, تودد, فرط محبت чрезмѣрная дружба, فرط حضور излишній покой.

а. فرع *фэр'*, *мн.* فروع, вѣтвь дерева, вершина вѣтви (противуп. اصل), *мет.* развѣтвленіе, развитіе основныхъ началъ религіи, правило практическаго примѣненія, выводимое изъ основы религіи; исходъ, результатъ, فرعی *ж. р.* فرعیه нисходящій, производный (отъ корня), второстепенный.

а. فرعون *фіръаунъ*, Фараонъ соб. имя; названіе всѣхъ царей Египта, вообще всѣхъ царей нечестивыхъ и тирановъ.

п. فرفر *фэрфэръ*, فره فر 1) поспѣшность, скорость. 2) чтеніе или писаніе поспѣшное. 3) فرفر, فرفرك, فرفروك, بادفر, кубарь, волчокъ (игрушка), فرفر دونمك вертѣться какъ волчокъ. 4) *тур.* فرفره *мет.* болтунъ, самохвалъ, шарлатанъ, فرفره نامیله دللنمك слыть за шарлатана.

а. فرق *фаркъ*, отдѣленіе, отличіе, различіе, فرقلنمق различаться, فرق اتمك отдѣлять, отличать, فرق اتمم не отличаю, все равно для меня, فرق كورمك видѣть, находить разницу; فرقان *фурканъ*, отдѣленіе, отвлеченіе, все что служитъ къ указанію различія между добромъ и зломъ; всякій сводъ свящ. писаній (исключая языческихъ), какъ то: Пятикнижіе, Евангеліе, и въ *особенности* Куранъ.

тур. فرقطین, فرقتین *фыркатынъ*, فرقته *фырката* (изъ *итальян.* fregata) фрегатъ.

а. فرقه *фырка*, *мн.* فرق *фыракъ*, افراق, افارق, افرقا, общество, отдѣленіе народа; секта; дивизія (арміи); часть флота, эскадра, فرقه نصارا секта, народъ христіанскій, اول فرقه ضلال эта заблудшая секта, فرقه‌لو принадлежащій къ какой нибудь сектѣ, сектантъ, فرقه دوناغه эскадра флота.

тур. فرلامق *фырламакъ*, فرلاغق, порхнуть, улетѣть, подняться на воздухъ, улизнуть (говорится и о людяхъ), فرلاق игра въ волчокъ, فرلاتمق *пон.* дать улетѣть, быстро поднять или пустить на воздухъ, вверхъ.

п. فرمان *ферманъ* (*вм.* древняго پرمان, پرمودن, فرمودن, *гл.* پرمودن, *мн.* فرمان‌ها, *ар. ф.* فرامین) повелѣніе, приказъ, грамата царская, дипломъ, یول فرمانی = یول امری паспортъ, منزل فرمانی почтовый приказъ: если поставка лошадей безплатная, то приказъ называется انعام, а если уплачивается, то — اجرت; استعجال فرمانی спѣшный, повторительный приказъ, — ضبط توجیه дипломъ на поземельное владѣніе, — عزل приказъ объ отрѣшеніи отъ должности, — سركون — о ссылкѣ, — اطلاق — объ освобожденіи плѣнника или прощеніи ссыльнаго, — مباشر приказъ о назначеніи на слѣдствіе въ провинцію комисара, который бываетъ обыкновенно одинъ изъ *чаушовъ*; فرمان برادر повинующійся приказанію, покорный, فرمانی فرما дающій повелѣнія, повелитель, فرمان كذار правящій, управляющій, فرمان عالیشان царскій, император. приказъ, فرمانلامق, فرمان ویرمك повелѣвать, дать указъ, приказъ, *дж.* فرمان بولماق б. приказану, فرمایش приказаніе, فرمان سزكدر повелѣніе вамъ принадлежитъ, т. е. вы можете приказывать (и мы будемъ повиноваться).

п. тур. فرنك *фіренгъ*, *френгъ*. *а.*

فرنج, Франкъ, житель Европы, человѣкъ европейской національности, فرنك زحمتی французъ. болѣзнь, فرنكستان страна франковъ, Европа, فرنكچه по европейски, فرنكی европеецъ (у *Баб.* въ значеніи огнестрѣльнаго орудія: يخشی فرنكی لار اتی стр. 345).

п. فروخت *фурухтъ* (*гл.* فروختن) продажа, فروخت اتمك продавать, فروخته وخريد продажа и покупка, فروخته проданный, فروش продавецъ, می فروش винопродавецъ, خود فروش хвастунъ, гордецъ.

тур. ад. فرون *фурунъ*, печь въ пекарнѣ, فرونجی пекарь; печникъ.

а. فرهنك *фэрхэнгъ* 1) разумъ, благоразуміе. 2) лексиконъ, въ особенности перс. языка, فرنك شعوری лексиконъ перс. языка (переведенный на *тур.* яз. и напечат. въ 1155 = 1742 г. въ Конс — полѣ).

п. فریاد *фэріадъ*, крикъ отчаянія, жалоба, призывъ къ помощи.

п. فریب *фірибъ* (*гл.* فریفتن) обманъ, хитрость, فریفته обманутый, فریفته اتمك обмануть, دل فریب соблазнитель, соблазнительница сердецъ.

а. فریق *фэрикъ*, большая толпа, классъ; дивизія войска, فریق پاشا дивизіон. генералъ (у турокъ), رتبه فریقی чинъ генерала, вице-адмирала.

тур. فس *фэсъ*, соб. имя государства и города *Фецъ*; красная шерстяная скуфья, фабрикуемая въ Фецѣ и употребляемая оттом. турками.

а. فساد *фесадъ*, *мн.* فسادات, разстройство, порча, интрига, злость, порокъ, невоздержность, развратъ, معدهٔ فسادی разстройство желудка, فساد اتمك б. невоздержнымъ, совершить позорн. поступокъ, فساده وارمق клониться къ порчѣ, сдѣлаться безпорядочнымъ, порочнымъ, فساد قورمق строить интриги, козни, мерзкія дѣла, فساد چیقارمق пустить въ ходъ козни и пр.

тур. فستان *фістанъ* 1) платье женское; юбка мужская, فستانی ایچ нижняя, короткая юбка. 2) поставленное послѣ فلان, т. е. فلان فستان значитъ: такой сякой.

а. فستق *фыстыкъ* 1) фисташка. 2) ядра соснов. шишекъ, فستق اغاجی фисташк. дерево; сосна, فستقی фисташков. цвѣта, зеленый.

а. فسخ *фэсхъ*, прерываніе, расторженіе (брака, вслѣдствіе неправильности или обмана), уничтоженіе (договора), فسخ اتمك прервать, расторгнуть, нарушить.

а. فسق *фыскъ*, злость, плутовство, вѣроломство, всякое произвольное нарушеніе закона божія (*юридич. терм.*), فسق وفجور развратъ, порокъ и преступленіе.

тур. فسقیه *фыскыйіэ*, водомётъ, فسقیه صویی вода бьющая ключемъ, фонтаномъ.

тур. فسكه *фіскѐ*, щелчокъ по носу, فسكه اورمق дать щелчокъ по носу.

тур. فسلدامق *фысылдамакъ*, свистѣть (о вѣтрѣ), *мет.* нашептывать, внушать, فسلدی свистъ, нашептываньe.

тур. فسلكن *фесліїенъ*, въ *тат.* *фусиліянъ*, базиликъ (*раст.*).

п. فسله *фэслэ*, فسیله, табунъ лошадей, *фіслэ*, повѣствованіе, разсказъ.

п. فسوس *фісўсъ*, *фўсўсъ*, сокращ. изъ افسوس, сожалѣніе, насмѣшка, сар-

казмъ, *дж.* فسوسقه توڤق или فسوس توڤق насмѣхаться надъ чѣмъ (съ *винит.*).

п. فسون *фӱсӱнъ*, очарованіе, волшебство, обманъ, плутовство, فسونساز очаровательный (*син.* سحر باز).

а. فسيح *фэсӣх*, широкій, обширный, пространный.

тур. فشقرمق *фышкырмакъ*, пускать слюну (о больныхъ овцахъ), бить ключемъ, فشقرلق кропить, брызгать, прыскать, فشقردیجی бьющій ключемъ, прыскающій, فشقرمه брызганье, прысканье.

тур. فشقی *фыткы*, فشکی, навозъ, فشقیلق навозная куча, فشکیلمك, فشقیلمق унавоживать.

тур. فشلامق *фышылдамакъ*, فشلمق *фышламакъ*, шипѣть (змѣя, *п.* شخلیدن).

ад. فشنك *фішенгъ*, *осм.* فشك *фішэкъ* 1) ракета فشنكچی фейерверкеръ, فشنك اتمق, فشك براقمق пустить ракету, въ *дж.* موشك *мушекъ*, какъ видно изъ слѣдующаго стиха въ Сэдди-Искендери: اكرچه ایرور موشك اتماق ایشی, دیولوت ماموغین اورتای الماس كیشی 2) *тур.* فشك зарядъ, патронъ, فشكلك патронташъ, كوشلی فشكلك патронташъ съ пыжами.

а. فصاح *фысах*, فصحا, فصح, *ед.* فصیح краснорѣчивые, فصاحت краснорѣчіе, витійство, فصاحت پرداز краснорѣчивый, فصاحتلنمك сдѣлаться, б. краснорѣчивымъ.

а. فصاد *фасадъ*, فصد *фасдъ*, кровопусканіе, فصاد *фассадъ*, кровопускатель, цырюльникъ, فصاد التی ланцетъ, فصد قیلمق пустить кровь.

а. فصح *фысх*, Пасха (христіанъ и евреевъ).

а. فصل *фаслъ*, отдѣленіе, раздѣленіе, часть, глава; время года (*мн.* فصول) فصل الخطاب отдѣленіе въ предисловіи книги фразою اما بعد, فصلی بهار или فصل بهار весеннее время года; اصلی فصلی یوق это лишено всякаго основанія, тутъ нѣтъ никакого основанія, فصل اتمك отдѣлить, разобрать, разрѣшить, یونانستان ایله اولان دعوامز فصل اتمك ایچون для того чтобы разрѣшить споръ между нами и Греціей. (У дервишей это слово означаетъ пѣніе изъ Курана, псалмопѣніе); فصیل *мн.* فصال, فصلان, а) дитя или дѣтёнышъ отнятые отъ груди, b) стѣна внутри стѣнъ города или цитадели.

а. فضول *фузулъ* (*тур.* простон. фодулъ), *ед.* فضل 1) заслуги, достоинства, доблести. 2) излишество, чрезмѣрность, болтовня, فضوللق излишество, *тур.* самохвальство, فضولی вмѣшивающійся во все, хвастунъ, болтунъ, فضله *фазла*, излишекъ, остатокъ (напр. въ доходѣ противъ расхода), فضیلت *мн.* فضایل, превосходство, добродѣтель, ученость, فضیلتلو доблестный, добродѣтельный, ученый (титулъ *улемовъ*).

а. فطر *фітръ*, прекращеніе поста, установленнаго Кураномъ, розговѣнье послѣ поста (*см.* عید). فطرت *фітрэтъ* а) милостыня раздаваемая во время праздника الفطر, b) природное тѣлосложеніе, формація человѣка, естество, فطری *ж. р.* فطریه, естественный.

а. فطن *фатнъ*, *футнъ*, *фітнъ*, فطنت *фітнэтъ*, فطانت *фетанэтъ*, понятіе, разумъ, смышленность, проницательность, فطین اهل فطنت, разумный, понятливый, проницательный.

а. فعل *фі'лъ*, *мн.* افعال, فعال, дѣйствіе, дѣяніе, дѣло, глаголъ (въ *грам.*),

فعلا въ самомъ дѣлѣ, дѣйствительно, قولا وفعلا словомъ и дѣломъ, بالفعل въ дѣйствительности, реально, بالفعل خدمتنده بولنان находящіеся въ дѣйствительной службѣ у него, فعلى принадлежащій къ дѣйствію, къ глаголу, فعل اتمك, فعللنمك дѣйствовать, работать, فعله كتورمك چيقارمق, اخراج اتمك привести въ дѣйствіе, сдѣлать, совершить, исполнить, قوه‌دن فعله چيقارمق привести изъ возможности въ исполненіе, возможное къ осуществленію; فعله *фа'ала*, *ед.* فاعل, рабочіе, работники (въ особенности подземные).

п. فغان *фіган*ъ, вопль, стонъ, крикъ отчаянія, увы! горе! فغان اتمك вопить, стонать, فغانه كلمك, دوشمك возопить, начать вопль, крикъ.

п. فغفور *фагфур*ъ (первоначальная форма بغپور *багпур*ъ, санскрит. слово, составлено изъ بغ *баг*ъ, Богъ и پور сынъ, т. е. *Бога сынъ*, *сынъ неба*) титулъ императоровъ Китая; названіе области въ Китаѣ, гдѣ производится лучшая фарфоровая посуда, потому и самый фарфоръ называется فغفورى, فغفورى китайскій; фарфоровый (слово *фарфор*ъ, по видимому, испорчено изъ *фагфур*ъ).

а. فقار *факар*ъ, спинной позвонокъ, ذوالفقار названіе сабли Мухаммеда (*см.* ذو).

а. فقّاع *фукка*, пиво, напитокъ приготовляемый изъ ячменя.

а. فقر *факр*ъ, *мн.* فقور, бѣдность, нищета, فقير *мн.* فقرا бѣдный, нищій, فقيرلق, *тат.* فقيرجلق бѣдность, فقيرانه по нищенски, *кир.* باقرادم бѣдный, смирный человѣкъ, بو فقير сей бѣднякъ (такъ называютъ себя авторы турецкіе въ своихъ сочиненіяхъ, съ прибавленіемъ къ этому слову какого нибудь прилагательнаго, какъ напр. بو فقير بى مقدار сей бѣднякъ безъ всякихъ достоинствъ, вмѣсто: вашъ покорный и ничтожный слуга), فقيرلنمق обѣднѣть, нуждаться, бѣдствовать, فقيرلندرمق привести въ бѣдность, сдѣлать кого бѣднымъ. Въ Бухарѣ فقرا *фукара* — народъ, земство, — разумѣя подъ этимъ торговцевъ, ремесленниковъ и невольниковъ (противуп. سپاه — служилые люди. *см.* Ханыкова описаніе Бух. стр. 183. — У Фэрид. эдд. Аттара словами فقر и فنا опредѣляется седьмая и послѣдняя степень созерцательной жизни, въ которой, по ученію мистиковъ, добровольное предаваніе себя нищетѣ составляетъ одно изъ главнѣйщихъ условій; по этому дервиши и носятъ прозваніе *факировъ*, на основаніи словъ Мухаммеда: الفقر فخرى бѣдность — слава моя. — *см.* слово فنا).

а. فكره *фікрэ*, *мн.* فقرات, فقر *фікаръ*, فقران 1) = فقار 2) лучшій стихъ въ поэмѣ, лучшее мѣсто въ статьѣ, въ рѣчи, въ *тур.* статья, параграфъ; разсказъ, анекдотъ; *факара*, отрывокъ, отдѣлъ.

а. فقط *факат*ъ, только, единственно, однакожъ, но.

а. فقيه *факых*, *мн.* فقها *фукаха*, законовѣдъ, законникъ, юрисконсультъ.

а. فكر *фікр*ъ, *тур.* произнос. *фікир*ъ (*кир.* *фкир*ъ, или *пікір*ъ), *мн.* افكار, дума, размышленіе; забота, попеченіе, فكار, فكرلو, *п.* دلفكار задумчивый, печальный, جوق فكرلو очень озабоченный, فكرسز беззаботный; необдуманный,

فكر اتمك, فكرلمك думать, размышлять, *ад.* من مونكا برفكر ايدرم подумаю объ этомъ, т, е. позабочусь, فكرلنمك задуматься, б. задумчивымъ, فكره وارمق دوشمك предаться думамъ, печали, *тат.* فكردن چيقارمق выдумать, *тур.* فكر وفراست اوزره اولمق пребывать въ глубокомъ размышленіи, въ задумчивости.

а. فلاح *фелах* 1) счастіе, успѣхъ, فلاح بولمق достигнуть счастія, благоденствія. 2) спасеніе, убѣжище, حى على الفلاح идите къ спасенію, т. е. въ мечеть (часть призыва къ молитвѣ اذان), زير جناح مستلزم الفلاح فرمانبرى يه ادخالى введеніе (непокорныхъ) въ повиновеніе подъ крыломъ, дарящимъ счастіе (т. е. султана).

а. فلاح *фэллах*, земледѣлецъ, хлѣбопашецъ, житель деревни, فلاحت хлѣбопашество.

а. افلاطون, فلاطون *афлатонъ*, Платонъ.

فلاڤه = *п.* فلك *см.* فلك

а. فلاكت *фэлакетъ*, несчастіе, бѣдствіе.

тур. فلامور *філамур* (=اخلامور) липа.

а. فلان *фуланъ*, *филанъ*, такой-то, فلان ادم такой-то человѣкъ, فلان كسى كوردكزمى видѣли-ли вы такого-то человѣка, فلان وبهمان такой-то и сякой-то, то и сё (говорится, когда хотятъ передать чьи нибудь несвязныя рѣчи).

тур. فلاندره *фландра* (изъ *франц.* banderolle) вымпелъ корабля.

тур. فلانلا *фланела* (изъ *франц.*) фланель (انجه عبا).

тур. فلز *філизъ* 1) = فليس 2) *а.* *філіззъ*, окалина, осадокъ металла, *мет.* грубый, несговорчивый человѣкъ.

дж. فلفس *філфісъ*, тихо, тихій, слабый (سست معناسنده در *дж. сл.*).

а. فلفل *філфілъ*, перецъ.

а. فلك *фэлекъ*, *мн.* افلاك, небо, небесная сфера, фортуна, судьба, فلك ثوابت твердь небесная, فلك قمر орбитъ луны, فلك عطارد орбитъ меркурія, فلك افلاك (сфера сферъ, небо небесъ) высшее небо (которое, по предположенію древнихъ, обнимаетъ и приводитъ въ движеніе всю небесную систему).

п. فلك *фэлекъ*, *ад.* فلكه, فلخه *фалаха*, *осм.* فلاقه, فلقه *фалака*, орудіе наказанія—длинная палка, къ двумъ концамъ которой привязывается веревка, ею закручиваютъ босыя ноги обвиненнаго и бьютъ палками по подошвамъ, فلكه يه الق бить по подошвамъ (поднять на *фалаху*).

тур. فلمنك *флеменгъ*, фламандецъ, голландецъ, فلمنك ولايتى Бельгія, Голландія (нынѣ называются بلجقا *бельджика*, نذرلاندا).

тур. فلنته, فلنطه *філінта*, охотничье ружье.

тур. فلنك *феленкъ* (изъ *франц.*) морской терминъ — два бревна параллельно положенныя на декѣ воен. корабля, на которыя укладывается шлюпка, когда она валится за бортъ.

тур. فلو *філю* (изъ *франц.*) линія, рядъ (о воен. корабляхъ).

тур. فلورى *філури* (изъ florin), فيورين (изъ *итальян.*) червонецъ, золотая монета.

а. فلوس *фулусъ*, *ед.* فلس, самая мелкая монета, полушка, денежка.

тур. فلوقه *фіюлука*, *фуліка*, *фюлкъ* (изъ *итальян.* feluca *фр.* felouque) судно небольшое.

тур. فليس *філіс*ъ, فلس, فلز, молодой отпрыскъ, лозанъ, سورمك, فليس كوسترمك пускать отпрыски, прозябать, صالق چيقارمق, فليسلنمك прозябаніе.

а. فم *фэмъ*, *фімъ*, *фумъ*, *фэммъ*, (*вм.* فوه) *мн.* افام, افواه, ротъ.

а. فنّ *феннъ*, *мн.* فنون, افنان (простон. *фэндъ*, *пэндъ*), искусство, знаніе, тонкость, хитрость, уловка; манера, образъ, بو فنده въ этомъ искусствѣ, بر فنم دخی واردر есть у меня еще одна уловка (напр. въ барьбѣ), هزارفن человѣкъ обладающій тысячью искусствами, все знающій и на все способный.

а. فنا *фэна* 1) бренность, тлѣнность, смерть, истребленіе, погибель. 2) въ *тур.* дурной, мерзкій, злой, دار الفنا دارفنا міръ тлѣнный, здѣшній міръ (противуп. دار البقا), فنايه كتمك погибнуть, باد فنايه ويرمك истребить, погубить, *тур.* پك فنا فوقو очень дурно, فنا قوقومق дурной запахъ, فنا قوقومق дурно пахнуть, اوتهسی فنايه وارر это кончится дурно, فنالشمك ухудшиться; испортиться, сдѣлаться опаснымъ, болѣе важнымъ. (У мистиковъ этимъ словомъ выражается седьмая, высшая степень духовнаго совершенства; оно состоитъ въ совершенномъ поглощеніи въ созерцаніе Всевышняго существа и Его аттрибутовъ, въ полномъ уничтоженіи и забвеніи какъ самаго себя такъ и всего окружающаго, матеріальнаго и частью даже чисто духовнаго. Аттаръ сравниваетъ здѣсь предметъ созерцанія съ величайшимъ океаномъ, а міръ земной и будущій представляетъ начертаніемъ на немъ; при малѣйшемъ движеніи океана, изображеніе исчезаетъ. Тотъ кто погрузится въ этотъ океанъ, изчезнетъ въ немъ, и самое это изчезновеніе составляетъ покой невозмутимый и неизмѣнный. Тотъ кто достигнетъ этой степени совершенства называется فانی *фани*.).

а. فنجان *фінджанъ*, простон. *фіджанъ* (изъ *п.* پنكان, پنكان) чашка, преимущественно кофейная или чайная, فنجان تبشيسی блюдечко.

п. ад. فند *фэндъ* (*вм. а.* فن) шутка, пустыя слова, обманъ, уловка.

п. тур. فندق *фундукъ*, *тур.* *фындыкъ*, *ар.* بندق *мн.* بنادق лѣсной орѣхъ; пуля, فندق قران щелкушка, بندقچی стрѣлокъ ружейный, فندقلی названіе селенія на Босфорѣ; названіе бывшей монеты въ 35 піастровъ.

тур. فنر *фэнэръ*, فنار 1) фонарь, лампа, فنرجی слуга носящій фонарь خرس فنری глухой фонарь. 2) названіе квартала въ Кон-полѣ, обитаемаго преимущественно богатыми семействами грековъ, فنر باغچهسی названіе селенія на Мрам. м. въ разстояніи одного лье отъ Скутари, فنر قايغی *см.* قايق

а. فوت *фаутъ* (*тур.* произношеніе *фэвтъ*) *мн.* افوات, смерть; упущеніе, потеря, пренебреженіе, فوت اولمق умереть; б. пропущену, забыту, пропасть, فوت اتمك умертвить; пропустить, пренебречь فوت فرصت اتمك или فرصتی فوت اتمك пропустить удобный случай.

кашг. فوتماك = بوتماك, فوتتی, فوتمادی = بوتمادی, بوتتی вѣрить, повѣрилъ, не повѣрилъ (*Вамб.* стр. 126).

а. فوطه, فوته *футэ*, салфетка, полотенце, въ *пер.* и *тур.* фартукъ, передникъ (въ русск. перешло *фата*).

а. فوج *фоуджъ* (*тур.* произнош.

фэвджъ), *мн.* افواج, فوج, فووج, толпа, отрядъ, полкъ, فوج فوج толпами, مشرف فوج начальникъ штаба, полка или батальона (граждан. чиновникъ въ Персіи).

тур. فوچى *фычы*, бочка, فوچى اينهسى дно бочки, قامشى فوچى لولوسى кранъ у бочки, فوچجى бочаръ.

فوجين *фуджинъ*, госпожа (слово китайское произносимое *фуджинъ*, оно перешло чрезъ монголовъ къ мусульм. писателямъ въ формѣ قوجين *куджинъ*, что у Аб. Г. передается словами بانو, خاتون بای بچه женщина, госпожа, хозяйка; у Рашид. эдд. встрѣчается также فوجين, у Санангъ-Сецена *джюшинъ*. — *см.* Аб. Г. 43. Шейбаніада, примѣч. 37).

тур. فورتونه, فورطونه *фортуна* (изъ *итальян.*) буря морская, штормъ, فورتنه لودكز бурное море.

پود, پوط *фудъ*, *пудъ* (русское) пудъ.

а. فوق *фоукъ* (*тур.* произнош. *фэвкъ*) вышина, верхняя часть; на, надъ, кромѣ, فوق العاده необыкновенный, чрезвычайный (напр. посолъ), فوق العاده تدارکاتلرده احتياجى بولنماز не будетъ имѣть надобности и въ чрезвычайныхъ приготовленіяхъ, فوق المامول сверхъ ожиданія, فوقانى верхній, верховный, *кр. тур.* فوقانى وتحتانى بيوت дома съ верхнимъ и нижнимъ отдѣленіями, двухэтажные.

а. فولاد *фуладъ*, *вм.* پولاد, сталь.

тур. فونده *фунда*, лоза виноградная (отрѣзанная), فونده دمتلرى фашины, связки прутьевъ, فونده كومرى угли изъ виноград. прутьевъ (употребляемые кузнецами и пр.), اتمك فونده (*фонда* изъ *франц.*) бросить якорь.

а. فوه *фух*, сокращ. فو, *мн.* افواه, ротъ.

а. فهرس *фіхрісъ*, *п.* فهرست *фіхрістъ*, *мн.* فهارس, таблица, указатель матеріаловъ, индексъ.

а. فهم *фэхмъ*, *мн.* فهوم, пониманіе, разумѣніе, разсудокъ, понятливость, فهملو понятливый, اتمك فهم понять, разумѣть, *тат.* فهملمك вразумлять, дать понять, فهملنمك вразумляться, сдѣлаться понятливымъ, فهملاب طابا الق мочь придумать, فهملاب طابا المايمن не могу придумать.

а. فى *фи*, въ, на, надъ; противъ, между, فى الحال тотчасъ, вскорѣ, فى الحقيقه въ самомъ дѣлѣ, по истинѣ, فى الواقع дѣйствительно, итакъ, فى عرض الطريق установленнымъ путемъ или порядкомъ.

а. فئات *фі'атъ*, فئة 1) возвращеніе, вступленіе, получка, взносъ (дохода), скопленіе, подвозъ, прибыль (на торгъ, земн. произведеній. 2) въ *тур.* биржевая или рыночная цѣна товаровъ или земн. произведеній.

а. فيروزه *фирузэ* (изъ *п.* پيروزه) бирюза.

а. فيصل *фэйсэлъ*, рѣшеніе, опредѣленіе, судебное постановленіе, فيصل اتمك, ويرمك рѣшить, кончить тяжбу, فيصل بولمق рѣшиться, кончиться.

а. فيض *фэйзъ*, изобиліе, щедрость, милость, благо.

а. فيل *филъ*, *п.* پيل (инд. هاتى) слонъ, فيلبان погонщикъ и смотритель слоновъ.

а. فيلسوف *фэйлесуфъ*, *мн.* فلاسفه, философъ, فيلسوفيه философія.

а. فيلبوس *фэйлфусъ*, فيليقوس соб. имя Филиппа, отца Алекс. Македон.

ДОПОЛНЕНІЯ И ИСПРАВЛЕНІЯ КЪ ПЕРВОМУ ТОМУ.

(Необозначенныя слова относятся къ алтайскому нарѣчію и заимствованы изъ матеріаловъ Радлова и изъ словаря изданнаго алтайскою миссіею; глаголы въ этомъ нарѣчіи приведены въ формѣ повелительнаго наклоненія).

ا

ا—ا *а—а*, утвердит. частица: да! *аа іокъ*, множество, счету нѣтъ.

ابا *аба*, батюшка (такъ дѣти называютъ отца).

اباتورا *аба-тура*, городъ Кузнецкъ.

اپار *апаръ* (*вм.* الیپ بار) отнести и пр.

اباش *абашъ*, дѣдъ по отцу (*монг. ебуке*).

اباغای *абагай* дядя по отцу (*монг.* اباغه).

اباقای *абакай*, супруга (уважительно), госпожа.

اباکو *абаіу* (опечатка *к. сл.* вмѣсто اپاکو) бокъ.

اپنا *апта*, ласкать, льстить, хвалить.

ابتدار ا *ібтідаръ*—, начать, поспѣшить.

اپتق *аптыкъ*, спотыкаться, запинаться, اپتقچاعان запинчивый.

ابراز *ібразъ*, выказываніе, обнаруженіе, проявленіе, ابراز تفهیمات представленіе, изложеніе дѣла для уразумѣнія и исполненія.

اپساق *апсакъ*, *аспакъ*, оспина.

ابهت *ұбхэтъ*, величіе; великолѣпіе.

ابیل *абылъ*, мотыка, небольшая желѣзная лопата, насаженная на короткій черенъ, въ видѣ клюки, употребляемая для разрыхленія земли подъ посѣвъ хлѣба, ابیلدا копать землю мотыкой.

اتتانك *ат-тай*, *ат-тазы*, тьфу пропасть! (выраженіе удивленія, неудовольствія).

اتتاو *аттау* или ادتاو (изъ ادم *адымъ*) перешагнуть, بوصاغه اتتاودونکمو перешагнулъ-ли чрезъ порогъ? т. е. былъ-ли у невѣсты?

اتّخاذ *іттіхазъ*, взятіе, избираніе; اتخاذ اتمك взять, избрать, принять, اتخاذ اولنان взятый, избранный, отдѣленный.

اتقار *аткаръ*, اتتاندر *аттандыръ*, посадить на коня, проводить.

а. اتمّ *этеммъ*, болѣе полный, совершенный.

اچا *ача* (*алт. калм.*) отецъ, батюшка. *кир.* اچامای *ачамай* = اشامای сѣдло для быковъ и верблюдовъ.

اچو *ачу, ачы*, горькій, кислый; горе, печаль, непріятность, *гл. ачы*, киснуть, возбуждать непріятное, болѣзненное чувство, اچین *воз.* жалѣть, тужить; اچنش сострадать, اچینو жалость, اچینچاعان жалостливый, اچیندر огорчить, اچوسوس колкое, оскорбительное слово, اچوون ییلادی горько плакалъ, اچولان печалиться, اچورقان грустить, сильно горевать.

اچی *ачи* (у *кондом. тат. ача*) младшій братъ, племянникъ.

а. احاله *іхалэ* (حال IV) довѣренность, порученіе обязанности, قیلمق, احاله اتمك поручить обязанность, полномочить; приписать (кому, чему).

а. احفاد *эхфадъ*, *см.* حفید

а. اخطار *см. ед.* خطر; اخطار *іхтаръ* (خطر IV) приведеніе кому на память, напоминаніе, اخطار اتمك напомнить; предварить, предостеречь.

а. اخفادا *іхфадъ* —, скрываться, укрываться.

а. ءاراء *ірa'*, اراءة, ارائت (رای IV) показываніе, признакъ, объявленіе, اراة اتمك показать, выказать (کوسترمك).

а. اراده *ірадэ*, приказъ или указъ (отъ правительства, въ Турціи).

а. اراض *араз*, *ед.* ارض, уѣзды (въ договорахъ).

ارال смѣшанный лѣсъ (*монг. кир.* островъ), ارلق валежникъ въ лѣсу.

ارای *арай*, немного, тихо, едва (*монг.* едва, лишь), ارایین پار потише пдп. ارایدان توقتوستوم едва остановплъ, ارای‌لا اولبودی едва не умеръ.

ارایان *араянъ* (*монг. айранъ*) водка изъ молока.

اربا *арба*, اربان (=*дж.* ارباغ) бормотать, роптать, ворчать, اربانچاق ворчунъ.

ارت *артъ* 1) задъ, *гл.* класть на спину, навьючить, ارتن класть подъ себя, чрезъ сѣдло, суму, ارتنچاق общее названіе легкаго вьюка, который кладется не на особую лошадь, а подъ ѣздока, на сѣдло. 2) *гл.* оставаться въ излишкѣ, ارتس оставлять въ запасѣ, въ излишкѣ, ارتقتا употреблять что либо съ избыткомъ, превосходить, ارتقتات улучшить, сдѣлать что или кого лучшимъ. 3) = *каз.* اروتمق вытирать, стирать съ чего, قول ارتقش утиральное полотенцо (*монг. арчуулг*).

ارچماق *арчмакъ*, переметная сума.

ارچن *арчынъ*, можжевельникъ (сравни съ ارچه), تاش ارچنی крушина.

дж. ارچه *арча*, каменный верескъ (Juniperas Sabina. *см.* Кабулистанъ, стр. 379, примѣч. 21. *монг. арца*, можжевельникъ).

اردا *арда*, любимое дитя (сынъ или дочь, — отсюда ارداق).

тат. ارزیماق *арзимакъ* (изъ *п.* ارزیدن) стоить, б. полезнымъ, ارزماس не стоитъ: دنیاده قصرسرای بنیا قیلمق ارزماس (изъ الله یار *см. Вамб.* стр. 136).

ног. ارشن *аршынъ*, серебро, сереб. украшеніе: توس ارشنلی بای قزی съ сереб. украшеніемъ на груди богатая дѣвица (изъ пѣсенъ).

ارغا *арга* (=ارقا), ارغاچی спаситель, ارغالاغاچی спасать, избавлять, ارغالا Спаситель.

дж. ارقارغاجه (*Баб.* стр. 175; слово غاجه принятое мною за опечатку, вмѣсто غاچه, повторяется у Бабура еще на 358 стр. غاچه, что по *перс.* значитъ бродячій, дикій) дикій баранъ: قزيل كيك كيم ارقارغاجه بولغای красный звѣрь (у меня переведено *красный олень*, по *англ.* переводу съ персидскаго оригинала اهوی سرخ) т. е. *аркарѣ галчэ* (ovis vignei, Стиверта, называемое по мѣстному нарѣчію *уріалъ*, или *кухи-дюмбэ*, *см.* Кабулистанъ, Григорьева, стр. 386, примѣч. 58).

ارقت *аркытъ* (*монг. архотъ*) кожаный большой мѣхъ, въ которомъ приготовляется кислое молоко (сравни съ *кир.* ارقت).

ارماقچی *армакчы* = ارغاچی, веревка, ارماقچيلا привязать на веревку.

ارميق *армыкъ*, спорливый.

اروتمق, اريمق *арытмакъ* (*пон.* отъ اروميق) утомить, измучить, اربن *воз.* اربنباس неутомимый.

ازا *аза*, демонъ — названіе одного изъ злыхъ духовъ.

ازرا *азра* (= اسرامق), ازراغان بالا питомецъ.

дж. ازغلاق *азгалакъ* (= *тат.* ازاولاق) нѣсколько, только (*Баб.* 341).

اژاتوقتو *ажа-токто*, погоди! остановись!

اژير *ажыръ* (отъ اش) глотать.

а. استثنا *істісна*, исключеніе, بلا استثنا безъ исключенія, استثنا اتمك исключить, отнять.

а. استحقاق *істіхкакъ*, право, هر درلو استحقاقدن отъ всякаго права какое бы оно ни было (напр. отказаться) استحقاق اصليه естественное право.

а. استقلال *істіклалъ*, самостоятельность, независимость, بولمق — получить, пріобрѣсть самостоятельность, власть.

а. استناد *істінадъ* —, покоиться, опереться на кого, استنادی نقطه точка опоры.

اش *ашъ* (= اشمق) переходить чрезъ возвышеніе, اشما погоди (не перегоняй)! اژق *ажыкъ* а) предварить, предупредить, опередить, b) выдающійся, преимущественный, اژن *ажынъ*, превысить, اوزو اژن *озо* — предупредить, اوزوچيققان قولاقتان ميوس اژينار рога бываютъ выше ушей, اژو перевалъ — мѣсто, гдѣ переѣзжаютъ чрезъ гору.

اشتا *ашта* (отъ اچ) проголодаться, اشتانك اشتا голодать.

тур. اشته *іште*, вотъ.

тур. اشقودره *ушкудэрэ*, соб. имя Скутари.

кир. اص *асъ*, или اس, اصاو, اصانو = اشاق, اشامق, اشاتمق, пища (у *кирг.* *асъ* называется только пища изъ мяса или говядины).

اص *асъ* (= اصمق) 1) приготовлять (пищу), تامقی اص курить табакъ, چای استر велѣть сварить чай, ازين *вм.* اصنمق *воз.* قازان اصناتتان كووش پيردی далъ мнѣ горшокъ, въ которомъ варятъ пищу. 2) = ازمق сбиться съ пути, اصقر *аскыръ*, сбить съ пути. 3) = از мало, ازولاق, اص منچه немного, اصتا уменьшаться.

а. اصابت *ісабэтъ* (صاب IV), достиженіе цѣли, вѣрность, справедливость; поврежденіе, зараженіе (болѣзни); *междом.* хорошо! такъ какъ слѣдуетъ! اصابت اتمك идти къ цѣли, достигать ея; случиться кстати; повредить кому; اصابت اولمق б. вѣрнымъ, точнымъ,

اصابت تدبيرى اوزره по вѣрности его сужденія.

اصتام = اصلام, прибыль, барышъ, اصتامدا торговать съ барышемъ.

اصتق *астыкъ*, остаться; лишиться. *кир.* اصمق *асмакъ* = اشمق переходить, опередить, اصقان черезъ, чрезвычайно, اصو горный проходъ, ущелье, اصقان اصو трудный переходъ, اصقان اڤن чрезвычайный пѣвецъ.

а. اصيل *а'сылъ*, твердый, укоренившійся, непоколебимый; благородный.

а. اضاعه *іза'э*—, терять, بلا اضاعة وقت не теряя времени.

а. اضمحلال *ізміхлалъ* (ضمحل IV) изчезаніе, пропаданіе.

кир. اط лошадь, اطامايى жиръ лошади — брать, нанимать лошадь на жиръ, т. е. ѣздить до тѣхъ поръ, пока спадетъ весь жиръ и тогда возвратить.

кир. اظامات *азаматъ* (*а.* عظمت) взрослый мущина.

اعارچى *аарчы*, сушеный творогъ, приготовляемый изъ подонковъ, остающихся на днѣ котла, отъ молока изъ котораго дѣлается вино (*тат.* ايرمچك, *монг. арца*).

اعاس *аасъ* (= اغز).

а. اعتراف *и'тірафъ* —, признать, сознать, اولنمق —*б.* признану.

а. п. اعتمادنامه *и'тімадъ-намэ*, кредитивная грамата.

а. اعزام *и'замъ*, отправленіе (къ назначенному мѣсту).

а. اعطا *и'та* (عطا IV) дать, подарить.

اغاص = اص اق, горностай.

اغل *вм. а.* عقل, нравъ, поведеніе, умъ.

اغيت *агытъ* (= اقتمق), *кир.* اغيتو отпустить на волю, освободить, اتين اغيتتى отпустилъ коня на волю (т. е. не спуталнымъ).

а. افلاس *ифласъ*, افلاسيت, обѣднѣніе, банкротство, افلاس اتمك обанкротиться, افلاسيت وقوع بولمشدر случилось, совершилось банкротство.

اق *акъ*, бѣлый, чистый, *мет.* невинный, праведный, اق يير чистое (безлѣсное) мѣсто, اق صاغشتوكژى благонравный, добродѣтельн. человѣкъ, اق يارغى بود وردى разобралъ дѣло по правдѣ, اقتانك اغين قايدان كوراين гдѣ мнѣ знать, что онъ невиненъ, *гл.* اقتا оправдать (какъ и въ *кирг.*): قرالودى اقتابا اقتودى قرالابا виновнаго не оправдывай, праваго не черни, اقتاب تابقان مالىم благопріобрѣтенное мое имущество, اقتو праведный, непорочный, اقتانك انى اقتانك اقه نى نيكه دنك что ты топишь его невинно? въ *кир.* اق значитъ также кумысъ (зимою *акъ* называется ايران, т. е. разведенное коровье, верблюжье или баранье молоко), اق جاون проливной и продолжительный дождь.

اقتا *акта*, подушка.

اقچه *акча*, деньги, 50 پڑ اون اقچه коп. 100 руб. بير قاپ اقچه

кир. اقطامق оправдать и пр. (принимая въ соображеніе *мет.* значеніе слова اق и اقتو, *гл.* этотъ можно производить изъ этого слова, такъ что اقطامق = اقلامق).

اقير *акыръ*, стой, тише! اقيريغار тише вы!

اكير *акиръ*, *вм.* اليپ كير внести, ввести (буквально: взявши войди), اكيل *вм.* اليپ كيل принести (принеси).

انك *аӈ*, звѣрь; олень (مارال).

انكار *аӈаръ*, изслѣдовать, испыты-

вать, повѣрять (*монг. анхараху* — разсматривать, вникать).

انكدا *айда*, валяться (лошадь), انكدار перевернуть вверхъ дномъ, свалить на бокъ, انكدان перевернуться, свалиться на бокъ, опрокинуться.

кир. انكغاريب الو *айгарыпъ алу*, понять, уразумѣть.

ال *алъ*, дикій, страшный, мрачный (*монг. улъ* — угрюмый), ال پورو дикій волкъ, ال پيش дикій, темный лѣсъ.

الا *ала* (*дѣеприч.* отъ الق) начиная съ чего: ياقاز ننانك الا ايديكنه يتتره начиная съ воротника и до подола, сверху до низу.

الاش (*кондом.*) дятелъ.

الاص *алосъ*, восклицательное слово, произносимое шаманами при *камланьи*, الاصتا посвящать (назначенное въ жертву животное, шаманъ предварительно الاصتاپ پات т. е. посвящаетъ посредствомъ особеннаго обряда).

الانك *алан* (сродно съ *мон.*) изумленіе, удивленіе, الانك بولدوم я удивился, الانكزن (الانكسنمق) считать что нибудь удивительнымъ, изумляться, الانكيلو нѣчто нерѣшительное, ни то ни сё.

الامق *аламыкъ*, пестрое мѣсто, верхушки и откосы горы, покрытые сѣрыми камнями.

البا *алба* (*монг. албанъ*, подать) принужденіе, насиліе, البادا принуждать, насильно заставлять, البات, البات подать (натурою), ясакъ, البانتى, البانتى (*монг. албату*) подданные, міръ, народъ, البانچى сборщикъ подати (у алтайцевъ, въ настоящее время, должность *албачы* не даетъ исключительнаго права сбора подати; *албачы* употребляются большею частью для разсылокъ за сборомъ قالان подати, съ лицъ, живущихъ далеко отъ волостнаго чиновника, въ вѣдѣніи коего они состоятъ).

الباغا *албага*, дичь, добыча.

التاپ *алтабъ* (отъ ال перёдъ) шагая, идя впередъ, التام шагъ.

а. الحاق *ілхакъ*—, прибавить, присоединить, приложить, включить, الحاق اولق б. приложену и пр.

الداچى *алдачы*, ангелъ смерти, духъ уносящій душу умершаго.

الدرباس *алдырбасъ* (الدرماس) *мет.* не даетъ себя въ обманъ, не поддается, الدرتاپ كيلدى пришелъ по требованію, былъ вытребованъ.

الدى *алды*, дикій звѣрь.

الصتا *алыста* (*кондом.*) вдали (*кир. алысъ*, далекій), الصتاپ قاريعادى по мѣстамъ выпалъ снѣгъ.

الغاچا *алгача*, невѣста.

الغير *алгыръ*, храбрый.

القا *алка*, благословлять, благодарить, славословить. Когда шаманъ произноситъ молитву безъ жертвы и безъ бубна, то говорится, что онъ только القاپ ايتقان молится. Родители, выражая свое благожеланіе дѣтямъ, произносятъ القش سوس благословеніе, въ родѣ слѣдующаго: قان قدايدنك كوزى تيزين, قارى كزيننك القڑى يتسين да призритъ тебя Господь! да будетъ на тебѣ благословеніе старцевъ! القش ال получить благословеніе, القش بير дать благословеніе, القش يتتر благодарить, القالو благословенный.

القى *алкы*, القى پاراعان, имущество, القيلا пріобрѣтать (честнымъ путемъ) имущество.

المس *алмысъ* (съ *монг.*) названіе одного изъ злыхъ духовъ (*тат.* الباستى)

الن *алынъ*, сходить съ ума, дичиться.

الو *алу*, глупый, дуракъ (*дж.* الوق огорченный, смущенный, потерявшій разсудокъ).

الوم *алымъ*, الوجه, долгъ, الومغه توشتى попалъ въ долгъ, الوم نيكيب بارغان отправился собирать долги, الومدى должникъ.

الپ *алпъ* (= الپ *алпъ*) герой, исполинъ (*Радл.* 324, 326).

اما تومو *ама-томо*, на разные лады, امو تومو صغردى засвисталъ на разн. лады.

а. آمال *ед.* امل, желанія, надежды.

امتام *амтамъ*, вкусъ (*монг. амъ*-ротъ, *амта*, во рту), امتامدو вкусный.

امر *амыръ* (общее съ *монг.*) миръ, спокойствіе, согласіе, امراق *амыракъ*, мирный, дружелюбный, امرا умириться, успокоиться, امراپ قالغان успокоился, умеръ.

امزا *амза* (*монг. амсаху*) отвѣдывать.

инд. املاك *эмлӣкъ*, ягоды дерева изъ рода diospyros (*Баб.* 158, 164; этотъ плодъ нѣкоторыми турками называется قره يمش черный фруктъ; *см.* Кабулистанъ стр. 380).

а. امم *ӣммэмъ*, *см. ед.* امّت

امیت *амытъ*, امیتتان, живое существо (*монг. амі*-жизнь, *амітанъ*-имѣющіе жизнь).

انار *анаръ*, اناری (*вм.* اول اری) туда, въ ту сторону انارتين оттуда, по направленію съ той стороны.

а. انام *энамъ*, люди, родъ человѣч.

انايپ *анайпынъ*, *анӣінъ* (собств. соединительное дѣепричастіе отъ средняго глагола *анай*) такъ, такимъ образомъ, انيدا, انايدا *анайда*, *анӣіда* (слитное дѣепричастіе отъ понудительной формы того же глагола-*анайтъ*, *анӣітъ*) такъ, такимъ образомъ. انايس *анайсынъ* (*вм. анайтсынъ* — повелит. 3-го лица отъ того же глагола) пусть будетъ такъ; такъ, правда, انيسه *анӣісса* (*вм. анӣітса*) если такъ, то... انيدا, انيدارا итакъ, послѣ того, انيدالا, انيدا كيله послѣ этого.

انچادالا *анчадала*, наипаче, въ особенности, انچالا *анчала*, столько именно, не больше того, انچه مانچه нѣсколько.

а. انجماد *інджімадъ* (جد VII) густѣть, замерзнуть (рѣка).

اندالمه *андалма*, чудовище безпрестанно движущееся (*Радл.* стр. 82).

اندای, اندیی *андый* (изъ ان *вм.* داى и اول) такъ, такой, подобный тому, اندیی بولزو если такъ, اندیی دا بولزو хотя и такъ, впрочемъ.

а. انشاء *інша*, воздвиженіе, построеніе (перехода и пр.).

а. انضمام *інзімамъ*, прибавленіе, придача, بولق — б. придаваему.

а. انعقاد *см.* عقد; *а.* انقاض *см. ед.* نقض

а. انهاج *інхаджъ* (نهج IV) ясное обозначеніе, явственность, опредѣленность (дороги).

اواق *уакъ*, репейникъ.

اوپ *опъ*, притворство, лицемѣріе, اوپتو *опту*, притворщикъ, лицемѣръ, اوپتون притворяться.

اوپ *ӱпъ*, наслѣдство послѣ умершаго (*монг. ӱбъ*, имущество).

اوبوغو *обого*, *обоо*, куча; стогъ (сродно съ *монг. обо*. Алтаецъ язычникъ при переѣздѣ чрезъ гору—*погочи*, считаетъ долгомъ въ честь духа горы

ту еезі, положить камень или вѣтвь; отъ этого постепенно составляется куча камней или вѣтвей, которыя называются *обоо*). اوبوغولو *обоголо*, класть въ кучу; метать сѣно въ стогъ.

кир. اوت *аутъ*, сѣдло одногорб. верблюда.

اوت *ӱтъ*, отверстіе, дира, игольныя ушки, اوتتا *ӱтте*, просверлить, قولاق اوتتا проколоть уши.

дж. اوچ *ӱчь*, три, *очь*, месть. На стр. 116, строка 15, слово اوچ передано не вѣрно, какъ *синон.* قانلى въ значеніи родственника, а потому и примѣръ изъ Аб. Г. стр. 115 حسن قلى خان قانلى لارى واوچ لارى يوق ايردى слѣдуетъ исправить такъ: у Хасанъ-Кули-хана не было бы кровомстителей (еслибъ не умеръ Агнай Султанъ, убитый въ сраженіи при Ургенджѣ, за что сторонники его впослѣдствіи и убили Хасанъ-Кули-хана и взяли Ургенджъ, какъ видно изъ предыдущаго и послѣдующаго разсказа Абул-Газы).

اوچا *уча*, спина, اوچالا лежать на спинѣ, اوچقاش *учкашъ*, ѣхать на одномъ конѣ съ кѣмъ, сѣвши позади, اوچقاشتر посадить за собою на одного коня.

اوچار *очаръ* (*чер. тат.*) говорить.

кашг. اوجور *ӱджуръ* 1) отвѣтъ, обратная отдача خطنىك اوجورى كيلمادى на письмо не получено отвѣта. 2) время, часъ (*см.* اوچرامق).

اوچور *учуръ*, значеніе чего нибудь, смыслъ; разсказъ, объясненіе, изслѣдованіе дѣла; ученіе, наставленіе въ вѣрѣ, اوچورونه چيقماس то, чего нельзя объяснить, اوچور ايت разсказать о чемъ нибудь (*монг. учіръ*, причина, предлогъ, случай, содержаніе мысли), اوچوروب наставляя въ вѣроученіи, اوجورلا *черн. тат. очаръ*, объяснить, разсказать.

اوجورچاق = اجرچق

اوچوق *учукъ*, нитка; жила, струна.

اودا *уда*, замедлить (*монг. удаху*). اودات скоро возвратился, اوداباى كيلكان *пон.* задержать, اوداعان продолжительный.

اوداكا *ӱдеіе*, اويداكا (*вм.* اويدنك اكا) хозяйка, жена, اوداكام жена моя.

اودو *оду* (= *тур.* اوطاق) шалашъ, станъ, اودولان расположиться станомъ.

اودوق *одукъ*, глупый.

اوده‌له *ӱделе* (*монг. ӱде* — полдень), остановиться днемъ на пути, для отдыха, полдничать (сравни съ *кир. гл.* اودر).

اوديپ *одыпъ*, *вм.* اواتيب *уватыпъ*, раздробивъ, разваливъ, اوديلغان = اواتيلغان развалины.

اور *уръ*, кила; *гл.* сыпать. наливать.

اورا *ура*, остановиться, перестать, *повел.* перестань! اوراغار перестаньте! اورات *пон.* унять, остановить.

اوراكان *ӱрекенъ* (*кондом.*) идолъ; старуха.

اوربى *орбы*, колотушка (которою шаманы бьютъ въ свой бубенъ во время камланья).

اورتوقشين *ортокшынъ*, крѣпкій, сильный, красивый (о вещахъ, о лукѣ).

اورتولق *ортолыкъ*, островъ.

اوركو *ӧргӧ*, дворецъ, храмъ (*монг. урге*, ставка, дворецъ), قد ايدنك اوركوزى храмъ божій, اوركويورت домоводство, хозяйство.

اوركولا *ӱрӱле*, дремать (= *дж.* اوركورمك, *монг. ургулеку*).

اوركولجى *үрйүлджи*, всегда, непрестанно (сродно съ *монг.*).

اورما *урма*, اورمان, тлѣть, ветшать.

اورناش *орнагшъ* (отъ اورون мѣсто) мѣна, *гл.* мѣняться اورناشتر вымѣнять.

اورو *оро* (=*каз.* اورامق) обертывать, закутывать (*монг. ороху*), اوروى *орой*, кругомъ, около чего нибудь, اورو *ору*, обертка, пелена, اورونغش *оронгышъ*, портянки, онучи.

اوروق *орокъ* (*кондом.* اوراق *àж.* اوراغ) тропа, слѣдъ, اوروقتو проложить тропу, идти по тропѣ (ища добычи), اوروقتوغون = اوراقلاغان отыскивающій слѣдъ звѣря.

اوروق *урукъ*, петля, укрюкъ, которымъ ловятъ коней (*монг. уруга*, *кир.* قروق).

اوروكون *öрöкöнъ*, старецъ, почтенный.

اورون *үрöнъ*, зародышъ, сѣмя, зерно, плодъ (*монг. үре*, плодъ, поколѣніе, послѣдствіе), اورونكه اورونتنك изъ рода въ родъ, اورونده посѣять сѣмя (*см.* اورمك — 4).

اوروون *ороонъ*, страна, государство (*монг. оронъ* — царство, мѣсто).

اوره *үре*, *үретъ*, расточать, истратить, промотать (*монг. урегеку*), اورل *үрелъ стр.* истратиться, раззориться.

اوزو *озо* (отъ اوزمق) прежде; начатокъ, древность, اوزوغى прежній, древній, اوزودن برى издревле, اوزو بر چاقتا нѣкогда, اوزوغيدا въ древности, اشتنك اوزوزى начатки хлѣба, بالدارداك اوزوزى первое дитя, اوزوچى предтеча, предшественникъ, اوزين уйти впередъ, скрыться изъ виду, предварить, اوزولو идти впередъ, перегнать.

اوزوك *үзүкъ*, букварь (*Радл.*).

اوژا *ужа*, *уужа* (отъ اوچ *ууч*, горсть) мять руками.

اوس *усъ*, мастерство, мастеръ, плотникъ (*тур.* и *уйг.* اوص), اوزان заниматься мастерствомъ.

اوس *öсъ*, вырости, жить (=اوسمك, *монг. уску*), اولور اوزور смерть и жизнь, اوسكان يير родина, اوسكور выростить, воспитать, اوسكو подниматься, возрастать, اوسكوت كون اوسكوزى востокъ, اوسكولونك *пон.* возносить, поднимать вверхъ, اوسكولونك рослый, высокій.

اوسقوم *ускумъ*, лукъ (раст).

اوسقوى *оской*, стерлядь.

اوسكار *үскеръ*, глухой.

اوشقوش *ошкошъ* (=*тат.* اوقشاش) подобный, похожій, اوشقوش يوق кажется, что нѣтъ, اوشقوپ подобно, قزاق اوشقوپ صالدا بيلا قيرا سوروپ يادىلار подобно русскимъ пашутъ землю сохой.

тур. اوغراماجى *ограмаджи*, столяръ.

кир. اوغوب الو *угупъ-алу*, понять (отъ اوقيمق).

اوق *укъ*, родъ, поколѣніе (*монг.* начало, родъ, образецъ, причина, корень), اوقتا производить или возстановить родъ рожденіемъ дѣтей.

اوقتون *октонъ* (*гл.* отъ اوق), мчаться стрѣлой, устремляться (=*тоб.* اوقتامق).

اوك *öкъ*, прибыль, выгода.

اوكتو *öктү*, подниматься вверхъ, возноситься.

اوكتون *öктöнъ*, подражать, اوكتونش передразнивать.

اونك *öн*, дружокъ, съ которымъ ведется торгъ и обмѣнъ вещами.

اونكدوى *öндöй*, подняться, взлетѣть (*монг. унидейку* — поднять вверхъ) قرا

كوكوون اونكدويدى слѣпень (насѣкомое) взлетѣлъ (отсюда *дж.* اوندور).

اونكو *öнö* (черн. *тат.*) другой, инакій (= اونكا, اونككه).

اونكور *оноръ*, такъ называютъ алтайскіе калмыки русскихъ, и еще именемъ *казакъ*; телеуты — *орусъ*.

اولا *ула* (= *каз.* اولاو, *монг. улаги*) подвода, اولالا ѣхать на подводѣ.

اولارو *улару*, бредъ (*кир.* ايلر *iiлеръ*).

اولاق *улакъ*, *уулакъ*, засада, скрытное мѣсто, удобное для наблюденій (сравни съ *каз.* اولاق *авлакъ*), اولاق اوى — *öй*, удобное время.

اولكار *ӱлгеръ*, притча, мудрое изреченіе, пословица (*монг. улиіеръ*).

اولكان *ӱлыень*, названіе добраго божества.

кум. اولكو *ӱлькӱ*, кустъ, кустарникъ, اولكودن ايلانانغه اولكو تاپيلور стоитъ только обойти кустарникъ, какъ найдется (мѣрка) примѣръ для оправданія (*послов.*).

اولورقان *улурканъ* (отъ اولو) величаться, гордиться, اولورقانچيق любящій величаться.

اومت *ӧмӱтъ*, тревога, волненіе духа, (*монг. уймеку* — суетиться).

اومر *ӧмӱръ*, передняя сторона, пола (*каз.* اومراو грудь).

اونونتتيين *ӧнӧттійінъ*, нарочно اونونتتيين كلدى нарочно, съ намѣреніемъ пришелъ.

اوو *ӯ*, сѣть рыболовная и для звѣрей (= او *ау*, اغ), اووتارت разставить сѣть, اوولا ловить сѣтью.

اووت *оотъ* (= اواتمق) разбить, اوودىق *оодыкъ*, отломокъ, крошка, اووق *оокъ*, *уменьшит.* اووغوش *оогошъ*, мелкій, *гл.* اووقتو *ооктo*, размелчать.

اوركو *ӧӧркӧ*, питать непріязнь.

اوون *ӧӧнъ* (*каз.* ӱнӱ) стволъ растенія; русло рѣки; рѣка Бія.

اوى *ӧй*, время, срокъ, ايرشقان اوى сказанный, назначенный срокъ.

اويانك *уйаӈ*, слабый, немощный.

اويتتو *ойттo*, назадъ, обратно, опять, еще, اويتتولو возвращаться.

اويش *ойышъ* (*вз.* отъ اويق) гнуться вмѣстѣ, склоняться другъ къ другу, какъ верхушки деревьевъ, اويق *ойыкъ*, прорубь.

اويغور *ойгоръ* (отъ اوى *ой*) понимающій, мудрый, *гл.* умудряться, разумѣть (= اويلاغق).

اويلو *ойло*, убѣжать, разсѣяться اويش ميش *ойішъ міішъ*, туда и сюда.

اويما *уйма*, марать, пачкать, اويمال вымараться.

اوين *ӱӱнъ*, стогъ (отъ اويمك).

тур. اوين *ӧюнъ*, доля: ايلدن كلن اوين اولماز اولسهده وقتنده كلمز = чужое добро не въ прокъ.

اويونكوت *ойоӈотъ*, погнившая трава, употребляемая зимою вмѣсто онучей.

اوييوكتو *ӧйӧӈтӧ*, ползти на брюхѣ (подкрадываться).

اويى *ӱйі*, *öйі*, погибнуть, изчезнуть.

а. اهون *эхванъ* (сравнит. отъ هون) болѣе легкій, легчайшій, удобнѣйшій, اهونيت легкость, удобство.

кир. ايانك جورغه *аяӈ-джорга*, маленькая иноходь.

кир. ايال بالا *аялъ-бала*, дѣвица, дѣвушка.

ايبل *ебелъ*, найти (т. е. сдѣлать наитіе), внушать, открывать (говорится только о внутреннемъ дѣйствіи на человѣка высшихъ силъ) : صاغزينه قداى

ايبلپ ايتتى сказалъ по вдохновенію отъ Бога.

ايبو *айбу*, приказъ, повелѣніе, ايبيلا *айбыла*, приказывать, ايبيلاغان приказанный, порученный (этотъ *гл.* должно быть составленъ сокращенно изъ ايتب ايبى сказавъ отправить, ايبيلاغان вмѣсто ايتب يبلغان, вмѣсто *айбу*, можно читать *айбы*, т. е. ايتب يبى).

ايت *айтъ* (ايتمق) сказать, يول ايتيپ بير укажи дорогу, ايتتر *пон.* заставить сознаться, допросить, ايتتريپ يبى поручить сказать, يمان ايتتردم я подвергался нареканію, ايتقيلا злословить.

ايت *айтъ* (составлено изъ сокращен. мѣстоименія *олъ* и *гл* ايتمك, какъ въ *кир.* اويت, въ которомъ первый слогъ у меня принятъ за слово الاى) сдѣлавъ то, — отсюда ايدارا, ايدارا ايتكاندا при такомъ дѣйствіи, въ значеніи: послѣ того, итакъ, ايسه *вм.* ايتسه *айтся*, если такъ, то; и такъ, ايسن *вм.* ايتسن пусть будетъ такъ, хорошо.

ايداس *айдасъ*, большой.

ايداك *едекъ* = ايتاك, ايداكتن *едектенъ*, взять что либо въ полу.

ايرا *ера*, настаивать, неотступно просить.

а. ايراد *ирадъ*, доходъ.

ايرت *ертъ*, *гл.* проходить мимо, миновать, ايرتر *ертіръ*, *пон.* препроводить.

ايرچاق *ырчакъ*, рычагъ, стягъ.

ايرچايت *ырчайтъ*, разинуть ротъ (*монг. ірдзай*).

ايرك *эриіъ* (*телеут.*), баранъ.

ايركا *ирге*, порогъ (*монг. еркенъ* — косякъ).

ايرول *ерӱлъ* (сродно съ *монг.*) трезвый, отрезвившійся.

ايرى *айры*, *айрычакъ*, раздѣлъ двухъ рѣкъ, и самая рѣчка, если не имѣетъ собственнаго названія; ايروش *айрушъ*, *айырмуушъ*, вилы, ايرت *айыртъ* (*черн. тат.*) совершенно.

ايزرەلو *езрелӱ*, корявый, рябой.

ايس *есъ*, память, чувство (какъ въ *каз.* и *кир.*), ايز يوغول лишиться чувствъ, ايزى يانكل бредить, сходить съ ума, ايزينكا صالنپ جور ايزيمه كيريبيت не помню помни! *гл.* ايزا *езе*, помнить, припоминать, ايزاب ال вспомнить, ايزينپ جور размышлять, поминать, ايزات *езетъ*, *пон.* напомнить другому, ايزابى *езеби*, вмѣсто, въ память чего, ايزابى قليش تاياق الدى вмѣсто сабли взялъ палку.

ايس *еесъ* (= *дж.* ادیز) высокій, высоко.

ايش *ыжъ* (= *кир.* ысъ) дымъ, копоть, ايشتا дымить, коптить (овчину и т. п.).

ايشترا *эштірэ* (*вм.* اشدرا) восходя, переходя, за, ايشترا انى за тѣмъ, послѣ того.

а. ا ايصال *исалъ*—, доставить, принести, послать ايديلمك ايصال б. доставлену, достигнуть чего: ايصال له كما حد ايديلنجه يه دكن до достиженія степени совершенства, пока не достигнетъ этой степени.

а. ايضاح *изах* (وضح IV) изложеніе, объясненіе, اولنديغن اوزره بالاده ايضاح какъ изложено выше, согласно вышеизложенному, ايضاحا ясно, очевидно.

ايقر *айкыръ*, прогонять.

ايكچه *екче*, *прошед.* ايكچدى *екчеди*, пустить (летѣть), спустить, дернуть:

ایکدی ماپی ایکدی اری дёрнулъ туда, дёрнулъ сюда (*Радл.* стр. 55).

тур. ایکنه تفنگی пгольное ружье.

ایلا *еле*, обветшать, износиться (*монг. елеку*), пстлѣть, ایلا باس *елебесъ*, неветшающій, нетлѣнный.

ایلابسته *елебесте*, нечаянно, неожиданно.

ایلانکی *еленіи*, верея, косякъ.

ایلتاریق *ылтарыкъ*, подошва обуви (= *дж.* اولتانك).

ایلغا *ылга*, выбирать (*монг. ілга* — различать, выбирать), ایلغی *ылгый*, на отборъ, одни только, *ылгый чабакъ*, — одни только чебаки, т. е. ни какой другой рыбы не было.

ایلکاری *ылгіери*, лучшій, совершенный (*монг. илгаху*, различать).

ایلیکتا *еликте*, насмѣхаться, осмѣять, наругаться (*монг. елекъ* — насмѣшка), ایلیکچی насмѣшникъ, ایلیکچیل имѣющій привычку насмѣхаться.

ایمدك ات *емдекъ-атъ*, дикая лошадь, которая скачетъ и кидается въ сторону.

монг. ایمکان *емеіенъ*, اینکمکان *ёнмеіенъ*, старуха; жена (сравни съ *кир.* при словѣ اینه), *емегенъ-сööіі*, пищальникъ, самбукъ (раст.)

ایمل *емілъ* (*конд. ебінъ*) ядро.

ایمرا *емірэ*, умильно просить, ایمیرچاك мягкосердечный (сравни съ *дж.* ایمتو ایراق).

اینا *анна*, злой духъ, демонъ.

اینات *инакъ*, по *монг.* значитъ *другъ* (отъ чего вѣроятно произошли всѣ значенія *джаг.* اینات).

اینك *енікъ*, б. независимымъ, свободнымъ, اینکو *еніій*, свобода, независимость, воля.

кир. اینك *айнекъ*, *стекло*.

кир. اینکباك *енбекъ*, *алт.* ایمکاك *емгекъ*, темя (*кондом. немекъ*, *немсіе*).

а. ایوا *ива'* (отъ اوی IV) пріятіе къ себѣ на жительство, или какъ гостя, ایوا ایتمك дать пріютъ, принять какъ гостя.

тур. осм. ایواز *айвазъ*, кучеръ (употребляется только въ Конст-полѣ), ایوازلق кучерская должность.

ایبیر *еебіръ*, окружить, обвести кругомъ, ворочать, вертѣть (=ایلاندر), ایبیرا *еебре*, кругомъ, вокругъ, *гл.* обойти кругомъ, ایبیرا یانین صو الدی со всѣхъ сторонъ окружила вода, ایبیرل *стр. воз.* кружиться, کون ایبیرلدی солнце обошло, сдѣлало годовой кругъ.

اینه *еенэ*, ольха.

ایه *ее*, хозяинъ (= *каз.* ایا, *ад.* یه, *монг. едзенъ*); невидимый духъ, обитающій въ извѣстномъ мѣстѣ, демонъ, طو ایه‌زی демонъ, живущій въ горахъ, صو ایه‌سی демонъ, живущій въ водѣ, — владѣющій рѣкою, ایه‌لوکزی одержимый духомъ (*ее*).

ایه *еіэ*, старшая сестра, тетка (*монг. еіечи*), ایه‌مدی мою сестру.

—

ب, پ

با *ба*, *бо*, پا *па*, *пэ*, ما *ма*, *мэ*, частица вопросительная и раздѣлительная: ли, или, پاژنك اوریت پا *пажый урыйтъ-па?* не болитъ-ли у тебя голова? اس‌پولغون بوکوپ‌پولغون بو اوبوکون بویی اوریی پیریت *асъ полгонъ-бо*, *кöнъ полгонъ-бо*, *öбöгöнъ бойы урый беретъ*, много ли, мало ли прошло времени послѣ того, старикъ захворалъ.

پاپقير *папкыръ*, پاقمير *пакмыръ* (*вм.* а. مخمور) похмѣлье,

پاچا *пача* (*вм.* پادشاه) царь.

پار 1) есть (= بار), ايچندا پارلو беременная женщина, پارلان забеременѣть (женщина). 2) уйти, пдти отсюда.

پاراعا *параа*, имущество.

پارانكا *параña*, забота, попеченіе, پارانكازى بوق безпечный.

مارال = پارال

پارغا *парга*, терніе, дикая трава.

кир. بارلاو *барлау*, узнать тайкомъ, секретно (= بارلامق), بارلاب كيلديم секретно пришелъ.

پارلغى *парылгы* (*чулыгим. тат.*) имущество, жертва изъ имущества.

پارونتى *парынты* (= *кир.* بارومطه) хищничество, پارونتيچى хищникъ, грабитель.

پاساق (= باسمق) давить; камни или ручн. жернова, которыми трутъ соль и мелятъ ячмень; پازيچيق униженный, смиренный.

باش, *алт.* پاش голова, صاليمدنك اوچ كون پاژنه پاژى главная заповѣдь, чрезъ три дня, پاش كون третьяго дня, позавчера, پاش ال, *тур.* باش المق опередить (лошадь во время скачки), پازى بلا بير отдать совсѣмъ, на всегда, باش بولزين бью челомъ (выраженіе благодарности младшаго старшему), قدايغه پاش слава Богу! پاشتانك پاش выраженіе покорной просьбы, پاش پيل управлять, ايلى يونينه پاش تونتى поставилъ начальникомъ надъ своимъ народомъ, پاشلق (у *кузнецк. тат.*) волостной староста, پاژير پاشتمق мѣшокъ, پاش قوى—*пажыръ* (= باش اورمق) поклоняться, молиться, благодарить, پاشقى начальный, прежній, پاش پاشغيدا съ самаго начала, باشقالان измѣниться, сбиться съ ума, پار پاشتاديپ اتغه ѣхать опустивъ повода и предоставивъ коню самому выбирать дорогу, پاشتان направляться на путь; руководить.

پاشتاق *паштакъ*, шалунъ, پاشتاقتان шалить.

پاشرقا *пашырка*, гордиться властью.

پاعا *паа* (= *дж.* باياغى) тотъ, извѣстный, упомянутый.

پاعارچق *паарчыкъ*, скворецъ.

پاغر *пагыръ*, чеснокъ.

پاق (= *тур.* باقمق) обратиться куда или къ чему, *мет.* покориться, принять подданство, قاييا باقتى оглянулся въ сторону, پاغر *пагыръ* (*черн. тат.*) покориться, پاقتر *пон.* подчинить, обратить на служеніе кому нибудь.

پاقاتتى *пакатты*, *макатты*, плѣняться, восхищаться съ желаніемъ получить что, پاقاتتيم увлеченіе, увлекательный, изящный видъ, پاقاتتيلو благолѣпный, изящный, увлекательный.

тур. тат. باقمق *бакмакъ*, بقمق, *ад.* باخمق 1) смотрѣть, присматривать за кѣмъ, беречь, хранить, باقو, باخو смотрѣніе, зрѣніе, باقوچى, باغيچى, *тур.* پاقيجى смотрящій, отгадчикъ, ворожея, باقيجيلق اتمك отгадывать, прорицать, باقش, *ад.* باخش взглядъ, взоръ, باخشلو имѣющій взглядъ (такой-то), проницательный, باقشلوكوز سست глазъ съ слабымъ зрѣніемъ (*п.* چشم خسته), شاهن باقشلو съ соколинымъ взглядомъ, باقه смотря, сообразно: مرتبه‌سى نسبتى‌غه باقا сообразно его степени и достоинству, *дж.* باقمايين не смотря, пусть не смотрю, باقغونك ты долженъ смотрѣть, باقارى его взглядъ, наблюденіе, اى باغار *мещер.* подсолнечникъ, что у дру-

гихъ татаръ كون باغار. *Производные и составные:* باقدرمق *дж. тат.* باقتورمق *пон.* заставить смотрѣть, باقتورغالی чтобы смотрѣть за кѣмъ, для наблюденія, باقشمق *вз.* باقیلمق *стр.* باقنمق *воз.* осматриваться, *тур.* برشیك چاشنیسنه باقمق пробовать вкусъ чего, اکری باقمق косо, т. е. дурно, съ ненавистью смотрѣть на кого, یان طرفدن باقمق смотрѣть съ боку, — چالوب الله смотрѣть украдкою, — خسته یه ухаживать за больнымъ, лечить его, اغزینه باقمق *см.* اغز; — خاطرینه сообразоваться съ желаніемъ кого, сдѣлать угодное, برکمسنه — نك اردنجه слѣдить за кѣмъ глазами, باه *вм.* باقا посмотри-ка! послушай! بر باقا посмотри-ка сюда! بکا باق смотри сюда! эй, берегись! باقهلم посмотримъ, увидимъ, باقمامق не смотрѣть, باقماز несмотрящій, باقمازلنمق притворяться несмотрящимъ. 2) *дж.* откормить, *кир.* пасти стадо, ухаживать за нимъ, باققان قوی откормленный, жирный баранъ: قرق مینك سوقوم بیبارسون باری باقیلغان пусть отправитъ сюда для убоя 40,000 головъ, хорошо откормленнаго скота.

а. بایّ حال какъ-бы то ни было, конечно, непремѣнно.

پایانا *пайана*, одно изъ названій божествъ.

پایری *пайры*, напр. Чуѣ, за Телецкимъ озеромъ, при продажѣ тканей, мѣряютъ не аршиномъ, а шириной той же ткани, загнувши угломъ конецъ ткани, отмѣчаютъ свою единицу и ею же отмѣриваютъ требуемое количество ткани. Такая единица называется *пайры*.

پایقان *пайканъ*, палатка, пологъ, پایقان تارت, یای раскинуть палатку.

پدره *педрэ*, прошед. پدره‌دی, искать.

а. برّ *бэрръ*, твердая земля, суша, براوبحرا сушей и моремъ, بریه *бэррійіэ*. поле, равнина, قوه بریه وبحریه сухопутная и морская сила.

тур. پساپورط *пасапортъ* (турки такъ произносятъ съ итальянскаго), паспортъ.

п. بسته *баста*, шелкъ крашеный (حریر منقش; по *Бурх.* онъ краснтся въ Астарабадѣ и Гурганѣ такъ: وان چنان است که حریر را در تختها شبکه در بندند واقسام رنك بر سوراخهای شبکه ریزند تانقش براورد).

кр. پسر *пссяръ*, мѣра вѣсу въ 10 пудовъ, кадка.

п. بسمل *бісмілъ* (сокращ. изъ *а.* بسم الله, восклицаніе, произносимое между прочимъ и при зарѣзаніи животныхъ) зарѣзанный, убитый, убитый саблею, بسمل قیلمق зарѣзать, убить.

پشته *пэштэ*, Пештъ, главн. городъ въ Венгріи.

а. بشریّه *бэшерійіэ*, физическій (противуположно بصیره нравственный).

а. بعث *ба'съ* посыланіе, отправленіе; возбужденіе; воскресеніе, بعث اتمك послать, вводить (войско), یوم البعث день воскресенія.

پله *пеле*, рябина (*каз.* میلاش).

п. بندکشا изгибы въ ногахъ.

پنچت *пенчетъ*, *печетъ* (изъ *русск.*) вѣнчаніе, پنچتکه کیر обвѣнчаться, پنچتلا вѣнчать; *печетъ* — печать, پنچت صال приложить печать.

پو *пў* = *тур.* پاغ, веревка, پوولا = باغلا связать, پوولام снопъ, پوودام уго-

воръ, условіе, پووش подвѣска у косы, косоплетка.

پوت *пӱтъ* (= *дж.* بوتماك) вѣрить, پوتپاس невѣрующій, پوتونبه *пӱтӱнбэ* сомнѣваться, недовѣрять, پودوم вѣрность, честность, پودوچى довѣріе, پودوچيلو вѣрный, надежный.

پوجيرا *поджыра*, кричать, пѣть (о птицахъ).

дж. پوچاق *бучакъ*, кожица плодовъ (*Баб.* 133, *англ.* переводъ стр. 112).

پودا *пӱда*, преграждать путь, препятствовать, پودالغان препятствіе.

پودو *поду*, слабый.

پودو *подо*, приблизительная оцѣнка чего нибудь (у чулышманскихъ телеутовъ *подо* = 40 бѣлкамъ или 40 руб. и счетъ *подо* употребляется при уплатѣ за невѣсту калыма), какъ *гл.* оцѣнивать что нибудь не на деньги, а на вещи; предполагать; чтить, پودو بو (*отриц.*) не уважать, ни во что ставить, б. неблагодарнымъ.

پودوغو *подого*, крюкъ.

پودوق *пудукъ*, краска (сродно съ *монг.*).

каз. بورچومق (*у*) безпокоить, тревожить, стѣснять, сжать.

پورو *пуру* (*монг. буру*) вина, преступленіе, پورولو виновный, грѣшный, پورولا обвинить, انى پورولوب صالدى нашелъ его виновнымъ, پوروزين *пурузынъ*, признать кого виновнымъ, считать что преступленіемъ.

پوروغون *порогонъ*, мятель, буранъ (*тур.* بوره; *монг. борога* — дождь).

پوروموى *поромой*, упрямый, پوروموى تيناك упрямый дуракъ.

ног. بوز (*ӧ*) 50 лѣтній возрастъ: الا كيمن يوزدن صونك قزيل كيمن يوزدن послѣ 50 л. возраста надѣну пестрое, а послѣ 100 л. красное (изъ пѣсень).

кир. بوزچه *бозча*, тайно, шпіонически.

پوزو *позо* 1) барда, пивной заторъ (=*тур.* بوزا). 2) *позу*, *пуза*, *пыза* = پوزاو теленокъ.

پوژو *пужу*, тщательный, внимательный, прилежный, پوژولا тщательно сдѣлать, внимательно изслѣдовать, привести въ порядокъ.

кир. بوس *босъ*, *алт.* پوش *пошъ* (= بوش) пустой, слабо натянутый, праздный, незанятый, *кир.* باسى بوس свободная, необязанная, несвязанная ничѣмъ: بوقصدنك باسى بوس эта дѣвица свободна, ни кѣмъ не засватана, *алт.* پوش يوق недосугъ, *тур.* بوشناق праздношатающійся, *алт.* پوژو *пожо* = بوشامق освободиться, پوژوت = بوشاتمق освободить, отпустить, ослабить, بوژون *воз.* отвязаться и уйти (о коняхъ).

پوستو *посто* (*алт.*) умолять, жалобно говорить.

پوشتو *пошко*, разсыльный, сборщикъ податей (у чуйскихъ телеутовъ должности, начиная съ высшей, слѣдующія: *зайсанъ*, *темечи*, *кунды* и *башко*).

тур. بوغاز *богазъ*, Босфоръ (въ особенности середина его), что также استانبول بوغازى

پوكوى *пӧкой* (=*тур.* بوكلمك, *монг. буіейку*) гнуться, پوكوكون *пӧкӧгӧнъ*, *пӧкӧнъ*, загнутый, сгорбленный, پوكچوك горбатый, پوكچوى, *дѣеприч.* پوكچويوپ надуваться, хвастаться.

پولتر *пӧлтіръ* (отъ بولمك) раздѣлъ двухъ рѣкъ,—улицъ, پولتر پيش пять рѣчекъ (названіе мѣстности).

پولغوو *полоо* (отъ بولمق) внимать, б. осторожнымъ. بولغوون благоговѣть.

پولوك *пӧлӧкъ*, кустъ.

پوورو *пооро*, недавно, намедни, پووروغی намеднишній.

پوول *пӱӱле*, десна (*монг. буйле*).

پووم *поомъ* (отъ بوغمق) узкое мѣсто между горой и рѣкой, гдѣ пролегаетъ дорога.

پيده *педэ*, немного, нѣсколько (значеніе *много* выставленное въ Словарѣ на стр. 324, взято у Радлова).

پير *перъ* (=بيرمك) дать, پيرو даръ, жертва, پيرلتی *перелти*, дарованіе, польза, پيرلتی زی بوق бездарный, безплодный (мѣстность).

а. بيطار *бэйтаръ*, بيطر, ветеринаръ, коновалъ, بيطارنامه сочиненіе о ветеринарномъ искусствѣ.

дж. بيكاق *бэйкакъ*, بيقاق (=بانقاق, *Баб.* 158 نيكاق опечатка).

афг. بيل *билъ*, айва.

~~بيلا *пыла, пла*~~, насильно отнять.

پيار *пйяръ* (*винит.* پيارين) скверный, нечистый, پيارلا осквернить, پيارزی, پيارلان *пйяіарзы*, осквернится.

پيان *пйянъ*, милость, добро (*монг. буанъ*), پياندو милостивый, добродѣтельный.

پيرگا *пйірге* (отъ بی, پی) гордиться властью.

—

ت

تاب *тапъ* 1) воля, власть, تابقه صالدر предаться на чью волю, تاپ بيلا не спѣша, по тихоньку, تابيلان своевольничать, свободно располагать собой (*монг. таблаху*). 2) быстро, опрометью (ставится предъ дѣепричастіемъ), تابيراق (*кондом.*) скорѣе.

تابار *табаръ* (*монг. дабирху*) напасть на кого, возстать, تابارو нападеніе, تابارش напасть другъ на друга.

تاباش *табашъ*, горсть, кисть руки.

تاپچی *тапчы*, скудный, мало.

تابش *табышъ* =طاوش шумъ, вѣсть, слухъ, تابشتان шумѣть, громко и шумно разговаривать.

تاپشی *тапшы*, пастись на пажити, прохлаждаться, питаться.

تات =*каз.* طوت, ржавчина, تاتنا заржавѣть.

а. تأديب исправительное наказаніе, تاديب اولنمق получить исправительное наказаніе.

تارالغا *таралга*, пуговки (у косы), бусы.

تاربازان *тарбазанъ* (испорч. изъ ضربزن) пушка.

تارغا *тарга* (=داروغه), *таргачы*, сборщикъ податей,—отсюда же تاربی *тарый-бій*, начальникъ города.

تازيمای *тазымай* (=*кир.* ناصبای) табакерка; нюхальн. табакъ.

تاژوور *тажууръ*, кожаный мѣхъ, фляга, въ которую вливается вино (привязывается къ сѣдлу).

تاسقاق *таскакъ*, навѣсъ, на который кладутся кости животнаго, принесеннаго въ жертву, жертвенный столъ.

а. تاسيس положеніе основанія, утвержденіе, учрежденіе, начинаніе, اتمك — класть основаніе, основать.

تاعان *таанъ*, галка (*кир.* голубь).

تاغين *тагынъ*, распустить крылья.

a. ثاقب проницательный, مدير امور الجمهور بالفكر الثاقب администраторъ общественныхъ дѣлъ, съ умомъ проницательнымъ.

تاقيلغا *такылга*, жертва (*монг. такихху*, жертву приносить, почитать, *такілъ такілга*, жертва, почтеніе).

تالتار *талтръ*, дергачъ (птица).

تالترا *талтара* (= *каз.* يالطورامق) блестѣть, تالتراق блескъ.

تالدا *талда* (= *дж.* تانلامق при *гл.* طانمق) выбрать, отобрать, تالدامه отборный.

تام *тамъ*, въ слѣдующихъ выраженіяхъ: تام اوربى بيردى *тамъ урый берди*, больше прежняго захворалъ, *тамъ іаанады* — еще больше увеличился.

تامان = *тат.* تابان

تامباژينانك *тамбажынанъ*, *тамажынанъ*, часто, постоянно.

a. تأمين ا обезпечить, вполнѣ гарантировать.

تاناق *танакъ* (*кондом.*) пѣтухъ (отъ تانك заря?).

تانو *тану* = *каз.* طناو *танау*, *монг. тано*, ноздри.

تاى *тай*, приносить въ жертву животное (*монг. таихху*).

تاياش *тай-башъ*, *вм.* تاى اباش, дѣдъ по матери.

تايغا *тайка*, высокая гора; снѣговые бѣлки (*монг. тайга* — цѣпь горъ), تايغالا ѣхать по горамъ.

تاياش *тай-нашъ*, бабушка по матери.

a. تبادر *тэбадуръ* (بدر VI), стараться опередить другъ друга (въ скачкѣ,= تسابق), споспѣшествованіе.

a. تبريك *тэбрикъ*, поздравленіе, ايفاى تبريك ماموريت принесеніе поздравленія со вступленіемъ въ должность.

a. تبع *тэбэ'*, تبعه (въ *тур.* تبعه) *мн.* отъ تابع

a. تبليغات *тэблигатъ*, *ед.* تبليغ, сообщенія, تبليغ اتمك сообщить (порученія кому либо).

тур. تتره *тетре*, адрагантовая камедь, تتره اغاجى дерево адрагантъ (= سماق).

a. تجمّع ا *тэджемму'* — собраться вмѣстѣ.

a. تحرير *тэхриръ*, записываніе, вписываніе въ реэстръ, تحرير اتمك записать, вписать, تحرير عساكر اتمك вербовать солдатъ для войска.

a. تدوين ا *тэдвинъ* — собрать, составить томъ (сочинен.).

a. تراخى *тэрахи*, замедленіе, опаздываніе.

a. ترشّح ا *тэрэшшу* — омывать, орошать, ممالكنى ترشح ايدن جمله دريالرنده во всѣхъ моряхъ, омывающихъ государство (т. е. всѣ области государства).

тур. ترفيل *терфілъ*, طرفيل *тірфілъ* (у *Бианки*) трилистникъ (провинц. изъ trifolium?).

п. тур. تيريز, تريز *тіризъ*, клинъ въ полахъ платья, ластовка подъ рукавами (*тур.* چاپق, *п.* شاخ جاعه).

a. تزبير *тэзбиръ*, списываніе, переписываніе, تزبير قلنمق б. списану.

a. تسيير ا *тэс'іръ* — послать, отправить.

a. تشكيل *тэшкилъ* (отъ شكل) образованіе, составленіе, تشكيل اولندى б. образовано, составлено (коммисія и пр.).

a. تضيق *тазъікъ*, стѣсненіе, притѣсненіе.

а. تعليمات *ед.* تعليم, инструкціи.

а. ا تعميم *та'мимъ* — 1) сдѣлать общимъ для всѣхъ, обобщить. 2) надѣть кому тюрбанъ (отъ عمامه), *мет.* сдѣлать главою.

а. تفطن *тэфъэттунъ* (فطن V) пониманіе, постиженіе, تفطين заставить понять, вразумленіе.

а. تفوق *тэфъэввукъ*, притязаніе на превосходство надъ другимъ.

а. تقدير *такдӣръ*, оцѣнка, признаніе (справедливости словъ, достоинствъ и пр).

а. تقريب *такрӣбъ*, *мн.* تقرب *такаррубъ*, برتقريب по видимому, برتقريب *біръ*—, или بر تقريب ايله такъ или иначе, тѣмъ или другимъ способомъ.

تلغراف *телеграфъ*, تلغرافى با чрезъ телеграфъ, по телеграфу, تلغرافى واسطه‌سيله النان خبر извѣстіе, полученное по телеграфу, تلغرافنامه телеграмма, تلغرافنامه كشيده ايلمك отправить телеграмму.

а. تمدن *темеддунъ*, поселеніе въ городѣ, تمدن ايتمك поселиться въ городѣ.

а. تنصّرا *тэнэссуръ*—сдѣлаться христіаниномъ, принять христ. религію.

а. تواتر *тэватуръ* (وتر VI) публичная тревога, слухи, возбуждающіе безпокойство, تواتر ايتمك распространять такіе слухи.

توبك *тӣбекъ*, бѣда (въ *монг.* безпокойство, хлопоты, трудъ) توبكه توش попасть съ бѣду.

тур. توپلاق *топлакъ*, мускат. орѣхъ (*провинц.*).

توتقاق *тутқакъ* (отъ توتمق) болѣзненный припадокъ.

توتقوش *тутқушъ*, отымалка (кусокъ войлока или тряпки, которымъ снимаютъ котелъ съ огня).

а. ا توثيق подтвердить, утвердить.

تور *тӣрь*, быстро (*монг. турген*), توركان كڑى توشده بيدر скоро ѣдущій доѣдетъ до полудня, قوشقاچاق تور ايديپ اوچوپ ايدى птичка вспорхнула и улетѣла, تورجه باركيلدى тотчасъ (живо, скоро) сходилъ.

توربوس *торбосъ*, клюква, قراتوربوس черника.

توربوق *торбокъ*, теленокъ по 3-му году (у *кирг.* ставится только въ сочетаніи: *бузау*—*торпокъ*).

تورچق *торчыкъ*, соловей.

توردولو *тордолу*, мутный.

تورسوق *торсокъ*, мозоль.

تورغيل *торгылъ*, ужасаться.

тур. تورلا (ط) *турла*, Днѣстръ *р.* (а не Днѣпръ).

تورو *торо* (*монг. туру*) недостатокъ; скудный, голодный, تورو اولدى умеръ съ голоду, تورولو *тороло*, голодать, страдать отъ недостатка пищи.

تورو *тӧрӧ* (*монг. туруку*) родить (о животныхъ), تورو كون *тӧрӧӥӧнъ*, родственникъ, تورل родство, родня, *тӧрӧмелъ тілъ*, родной языкъ (сравни этотъ *гл.* съ *тур.* تورمك).

توژومت *тӱжӱметъ* (изъ توشنمك?) разумный, разсудительный.

توس *тосъ*, подкарауливать (сравни съ *кир.* توسق).

توغولوق *тоголокъ*, шарообразно-круглый, шаръ, круглое дерево, توغولوق تاش булыжникъ, توغولوت катить, توغولون катиться шаромъ, валяться по землѣ (сравни съ *кир.* تومالاق).

توق *токъ*, положить какую нибудь

постилку на спину лошади, توقوم, *монг. тохомъ*, потникъ.

توقان *токанъ* (*мещер.*) = *п.* جليك

توقتونوق *токтонокъ*, ласка (звѣрокъ).

توقولدا *токулда* (= *тоб.* تونككلدا) издавать стукъ, стукать, توقولدات стучаться, توقولدادو стукъ.

توقوى *токой*, полуостровъ, выдавшійся полукругомъ берегъ рѣки (*монг. тохой*-локоть, загибъ руки, заливъ, рукавъ).

а. توقيف *тэвкифъ*, остановленіе, задержка, заарестованіе.

تونكاى *тӱнэй*, пара, تونكايلاش составить пару, идти попарно.

تونكور *тӱнгӱръ*, бубенъ шаманскій-барабанъ (обтянутый съ одной стороны кожей, преимущественно маральей; съ другой стороны бубна придѣлываются металлическія погремушки; съ этой внутренней стороны онъ раскрашивается. Къ бубну алтайцы питаютъ болѣе уваженія и страха, чѣмъ къ самому шаману, вѣря, что въ бубнѣ живетъ духъ-хозяинъ его تونكورييەزى, и что при камланіи собираются туда духи, призываемые камомъ—*чалуларъ тӧстӧри*. Всѣ части бубна и разрисовка его имѣютъ значеніе. Изготовленный бубенъ освящается особеннымъ обрядомъ. По смерти *кама* бубенъ привѣшивается возлѣ могилы его или съ почтеніемъ сохраняется въ юртѣ его родственниками).

تونكوراق پچاق *тӧнуракъ-пычакъ*, бритва, карман. ножикъ (*монг. тонгорокъ*).

تونكورتقه *тӧнуртка* (*тоб.* تومورتقه) дятелъ.

تول *тулъ*, нуждаться, бѣдствовать, придти въ безвыходное положеніе, صوغه تولغون قويان داى بولديم мечусь (въ стѣсненномъ положеніи) какъ заяцъ на водѣ, توقويغه تولدى засѣлъ на островѣ (т. е. со всѣхъ сторонъ окруженъ водою).

تول *тӱлъ*, сварить (мясо).

تولاى *тӱлей* (*монг. дӱлей*) глухой.

تولغو *толго*, свить (веревку), сплести, تولغوق извилистый.

تولوپ *тулупъ*, мѣшокъ безъ швовъ, изъ цѣльной выдѣланной кожи.

تولى *толы* (*монг. толу*) выкупить, تولين откупиться.

تومالا *тумала*, душить, давить, تومالان задыхаться.

تومۇغولو *томоголо*, завязать или закрыть ротъ и голову, такъ чтобы нельзя было смотрѣть или кусать (отъ *дж.* تومماغه?).

تومق *томыкъ* (*тур.* طوپق), колѣнная чашечка.

تومقاى *томыкай*, гордый, напыщенный (сравни съ *кир.* طومپاى отъ تومپه).

تومونوق *томонокъ*, комаръ.

дж. تون матка, кишки овецъ (قراركاه نطفه ورودە كوسفند *Ценк.* изъ SL).

تون *тунъ*, женщина еще не родившая дѣтей, تون بالا первенецъ.

توو *тоо*, счетъ, число; почетъ (сродно съ *монг.*) تووديسه چيقپاس неисчислимый, تووله *тоолo*, считать, перечислять.

تووبو *тообо* (отриц. отъ неупотребительнаго *гл. тоо*) не уважать, ни вочто ставить, пренебрегать, не слушаться.

تووړ *тооръ*, обдѣлать (дерево), обтесать, остричь (волосы), подрѣзать (подолъ одежды; вѣроятно этотъ *гл.* =

توورايم اغاش (طورامق, طوغرامق), обтесанное бревно, сутунокъ, брусъ.

تووراا *туура* (*конд. торга* = *тур.* طوغرى *тат.* تورو) сторонній, чужой; ширина матеріи, تووراا بيركيش противникъ, تووراا بار уйти на сторону, уйти въ поле, تووراا كور отвернуться, تووراارتين со стороны, تووراغار вздорный, непстовый, бѣшеный, تووروо *тооро*, бокъ, сторона, تووركو *тооріо* (*черн. тат.*) валежникъ.

تووس *töös*, *töс*, основаніе, опора, начало, تووزو *töözö*, основать, утвердить, تووزينباس неосновательный, легкомысленный, تووزيم основательность, степенность.

توى *туй*, въ выраженіяхъ: قولاق توى зажать уши, توى ال объять, замочить со всѣхъ сторонъ, توبوق *туйук*, со всѣхъ сторонъ заключенный, безвыходный, توبوق يير мѣсто со всѣхъ сторонъ огражденное, откуда нѣтъ прохода, توبوق سوس приблизительное слово, смыслъ котораго не прямо выраженъ, но скрывается подъ извѣстнымъ подобіемъ, توبوقا тайно, наединѣ, по тихоньку, шопотомъ, توبوقتا оградить, заключить со всѣхъ сторонъ, توبوقتاب ايت говорить иносказательно, انك تيريزين توبوقتاب صويدى снялъ кожу со звѣря цѣликомъ, توبوقتان придти въ безвыходное положеніе, сдѣлаться безотвѣтнымъ, запутаться въ отвѣтахъ, باڑم توبوقتاندى голова у меня омрачилась, такъ что ничего не приходитъ на мысль, توبوقتاندر привести въ замѣшательство, сдѣлать безотвѣтнымъ, توبانا *туйана*, намѣренно, нарочито.

توبمن *туймсн*, тревожиться, придти въ смятеніе, توبمكان *туймесн*, мятежъ.

دە, دە *те*, *де*, частица, приставляемая къ концу стиха пѣсни, когда поютъ: *төртъ толыктаıъ ӱй кескенъ*, *төбелӱ палта кӱчь емтіръ-де* — топоръ съ обухомъ, срубившій домъ о четырехъ углахъ (темницу) — остеръ вѣрно онъ!

а. تهمت *тохметъ*, проступокъ, дѣйствіе возбраняемое.

تيدم *тідімъ*, смѣлость, отважный, تيدمدو доступный, на что можно отважиться, تيدن отважиться, осмѣлиться.

تيدو *тедӱ*, довольный, спокойный, неимѣющій печали.

تيرتق *тыртыкъ*, ошибка, фальшь, تيرتق يول ложный путь.

تيرس *тырсъ*, щелкъ, تيرس ايت треснуть, съ трескомъ переломиться или оторваться. تيرسلدا трещать.

تيرساك *терсекъ*, кротъ.

تيركان *теріенъ* (изъ تيرمك) телѣга (у *чулыш. тат.* сродно съ *монг.*)

تيرلا *тырла*, дрожать, трепетать.

تيژى *тіжі*, пухнуть, تيژيك опухоль.

а. تيقن *таяккунъ* (V يقن) удостовѣреніе, пріобрѣтеніе вѣрнаго свѣдѣнія, дознаніе.

تيكشى *теіши* (сродно съ *монг.*) равно, одинаково.

تيكيلاك *теіілекъ*, تيكيلاكچ *теіілекечъ*, кружокъ (*монг. тугурикъ*), маленькая монета (у бурятъ рубль).

تينك *тыӈ*, крѣпкій, тугой, очень, تينك ايت громко говорить, تينك تارت туго натянуть, تينكى *тыӈы*, укрѣпиться, утвердиться, تينكيت ободрить, утвердить, натянуть.

تيلبيلان *тілбілеиъ*, *тілбірке*, при-

страститься, умильно на что посматривать, смотрѣть съ увлеченіемъ (=*дж.* تيلمرماك).

تيلينكر *телеңіръ*, олово.

تيم *темъ*, общеніе, единство, تيم صانا единодушный съ кѣмъ нибудь, تيم عالو складчину дѣлать, ايرتيمى мужескій возрастъ, تيمش *темешъ*, сообщникъ, *гл.* содѣйствовать, подражать, تيمژيپ *темжіпъ*, подражая, *теміктіръ*, выровнять, сдѣлать одинаковымъ.

تيمدك *темдекъ*, знакъ, клеймо (*монг.* знакъ, знаменіе, доказательство), *темдекте*, сдѣлать знакъ, положить мѣту.

تيمىت *темітъ*, чугунъ.

تيمچى *темичи*, демичи — волостной начальникъ, первый по зайсанѣ (*монг. демчі* — надзиратель, помощникъ).

تين *тенъ*, *тені*, скитаться, колобродить (*монг. тену* — бродить, смѣшаться, ошибаться), — отсюда *тенекъ*, что у другихъ татаръ *тентекъ* глупый, невѣжа.

ج' ڃ' ڄ

кир. جازى *джазы*, кошемное сѣдло верблюда.

кир. جاق 1) = ياق 2) лице, جاغى اورادى у него лице болитъ.

кит. جانكجونك *цяньцзюнъ*, воен. губернаторъ, جومك *цзюнъ*, войско (значеніе этого слова на стр. 430 выставлено невѣрно).

چالو *чалу*, шаманскій бубенъ (иначе چالوايدندى, تونكور, جاعان), چالو сдѣлалъ для себя шаман. бубенъ.

п. جاى *джай*, мѣсто, въ *кир.* употребляется въ слѣдующихъ примѣненіяхъ: برجاى بار есть мѣсто, есть причина, برجايى بار у него есть причины такъ поступать, برجايلى такъ себѣ, посредственно, برجايلى بولسون пусть успокоится, пусть опредѣлится, جاى جور тише иди! جاى كيلدم такъ пришелъ, безъ дѣла. Въ *алт.* جايلا *джайла*, дать мѣсто, отодвинуться, выйти, ايشجايلاب منمانك جايلا подвинься немного اوتتور уйди отсюда! كورماستى جايلاتتى выгналъ бѣса, اى جايلاجايلا (*монг. яйла*) выраженіе сожалѣнія и огорченія.

кум. چرمان *чырманъ*, бочка.

а. حدث *хэдэсъ*, нечистота, испражненіе, *гл.* حدثلمك

а. خراثت *хэрасэтъ* (отъ حرث) земледѣлецъ.

а. حسيب *хасібъ*, имѣющій личныя заслуги (حسب صاحبى اولان).

а. حوزه *хэвэзэ*, кругъ, окрестность, лоно, нѣдро, داخل حوزهٔ مسلمانى اولدى вступилъ въ лоно мусульманства.

а. حول *хавлъ*, сила, могущество.

ر

а. رمد *рэмэдъ*, воспаленіе глазъ, гной въ глазахъ.

ز

а. زعم *зу'мъ*, мысль или идея неосновательная, *заамъ*, сильное желаніе.

س

а. سنبك *сүнбүкъ*, *мн.* سنابك, копыто лошадей.

سيورغال перешло изъ *монг. сөөрхалъ* — соизволеніе.

ص

а. صرف نظر *сарфі-нэзэръ* (при словѣ صرف, употребительное значеніе этого выраженія слѣдующее) оставленіе, отложеніе (намѣренія, желанія, *см.* ترك).

ОПЕЧАТКИ.

стр.	столб.	строка		напечат.	читай.
1	2	15	сверху	ابجامه	ابجامه
6	1	12	снизу	شكنجى	شكنجى
7	2	19	сверху	قبزين	قيزين
9	2	7	—	آتشْ	آتش
10	2	5	—	долѣтаетъ	долетаетъ,
16	2	7	—	красный	красивый
17	1	3	—	اخلونلق	اخوانلق
17	1	3	—	*ad.*	*ed.*
—	1	13	—	اخلونلق	اخوانلق
18	2	3	—	اخرات	اخرت
—	2	11	снизу	اشامكى	اخشامكى
19	2	6	сверху	اِدا	اَدا
20	2	15	снизу	صدان	صداق
21	2	10	—	الاذمان	الاذعان
24	1	11	сверху	كوبكلى	كوبچكلى
—	1	13	—	غربه	عربه
—	2	1	—	заговраиваютъ	заговариваютъ
26	2	16	—	ارداقه	ارداقه
27	2	1	—	اروز—	اروز
—	2	2	—	б. желаемому	б. желаему
—	2	3	—	ارزولنشمش	ارزولنشمش
—	2	10	снизу	پوركلو	پوركلو
29	1	14	—	نحفه	تحفه
—	2	11	сверху	ارغوشتمك	ارغوشتمك
—	2	14	снизу	ارغوانى	ارغوانى
30	1	12	—	отрѣчья	отречься
—	2	16	сверху	ارقارغه‌چه	ارقارغه‌چه (см. это слово въ дополненіи и переводъ фразы).
32	1	13	—	счастливый,	счастливой
34	2	1	снизу	растворительные	растворительное
35	1	5	сверху	б. съѣдаемому	б. съѣдаему
35	1	8	сверху	قراريب	قزاريب
36	1	1	—	ابزار	ايزار
—	1	1	снизу	ازدخام	اردحام
—	2	7	—	لجن	لحن
43	2	5	—	استمها	استمهال
45	1	11	сверху	ايس 2—	3—ايس
—	2	5	—	ايس 2—	3—ايس
46	2	6	снизу	اسلو بزلق	اسلو بسزلق
—	2	10	—	ايس 2—	3—ايس
48	1	13	сверху	اورنكه	اوزونكه
50	1	4	—	*см.* آس	*см.* آش
—	2	1	—	اشتهاره	اشتهار
51	1	9	снизу	искать	икать
52	2	12	сверху	см. ايشمك 2—	*см.* ايشمگ
53	1	2	—	اشاقمق	اشقامق
—	1	11	—	باغليغ ايش اچيلور	باغليغ اچيلور
—	1	12	—	كوب	چوكوب
—	1	—	—	هركمسه	هركمسه‌كه
—	2	12	—	اصرامق	اصرْمق
55	1	1	—	اصلانمق	اصلانممق
—	2	10	—	*дж.* آصّى	*кир.* آصّى
56	1	24	—	*п.* شبديز	*п.* شبديز
—	2	12	снизу	بحتوروچى	پچتوروچى
59	1	8	сверху	б. почитаемому	б. почитаему
63	2	3	снизу	قانمق	قاتمق
64	1	8	сверху	*п.* جك جك	جڈ جڈ

65	2	13	снизу	سنك افكن	سنك اكن
67	1	6	сверху	اق جاق	اق جان
70	1	3	—	اِقْلِغْ	اَقْلَعَ
72	1	14	—	اَكْلْ	آكْل
84	1	11	стерху	كورونكان	كورونكاى
87	1	13	снизу	تفنك الدى	تفنك الادى
88	1	8	—	التفات	التفاب
—	1	14	сверху	كوسترمك	كوسرمك
89	2	2	—	آلوق	آولوق
91	2	19	—	امانتكار	امانكار
92	2	6	снизу	امورىده	امورديد
93	1	15	сверху	بوزدغان امرودى	بوزدغان اوزودى
94	2	3	—	بورورکه	بوروکه
96	1	11	снизу	ان بوز بيور	ان بوز بيور
—	1	7	—	نزدان	نزادن
100	1	5	сверху	اَللّٰمَه	الله
—	1	3	снизу	ابرة	ابراة
110	2	17	сверху	بايْغازى	بابغازى
112	1	10	—	غمينك جان وتنيمدين	عمنكدين جان كونكليدين
114	1	17	снизу	تيشمك	تيشك
117	1	11,13	сверху	شلوار بند, ازار بند	شلوار بنده, ازار بند
120	1	1	снизу	рзасказа	разсказа
120	2	16	—	توشاوجى	تاوشاجى
122	2	18	—	بيز يركان	بير يركان
123	2	7	сверху	цостя- щійся	постя- щійся
125	1	11	снизу	اوركوزمك	اوكوزمك
—	2	8	сверху	سورماقده كيم	سورماقته يار سرشكيم
126	2	1	снизу	навьчить	навьючить
127	1	2	—	الشمس	الشمش
128	2	15	—	چارلاتنى ولیلیده	روان :مجنون اوروق
				مجنون ولیلیده:	چارلاتنى روان

131	1	7	сверху	اوزاتيمه‌ليم	اوزاتيمه‌ليم
139	1	14	—	اوتوز	اوتوز
140	1	4	снизу	نهر	نهر
141	1	18	сверху	ابدنمك	ابدنمك
142	2	10	—	اوپراق	اوپراق
145	1	19	—	اللعبة البربريه	اللعبة البربريه
148	1	6	снизу	дрожающимъ	дрожа- щимъ
151	2	19	сверху	وقتنده	وقفنده
153	2	6	—	تشبيل *n.* النجنجه *a.*	تشبيل *n.* النجنجة *a.*
153	2	7	сверху	удочка	удочка (*n.* (تشبيل
155	2	21	—	اولور اولماز كشى	اولور اولماز كشى اولور
156	1	11	—	دل	حال
160	2	1	—	انلر	انكر
—	2	19	—	*винят.*	*винит.*
163	2	18	—	5,6	5,10
165	1	1	—	كوتورو	كوتورور
167	2	3	снизу	اُقْجه	اقچه
170	2	20	—	عالم اهلى	علم اهلى
171	2	4	сверху	اهوى چن	اهوچين
174	2	11	снизу	تيبمك	تيبك
175	2	7	—	которая	что
176	1	8	сверху	يمسز	يمسر
177	2	2	—	كزيا	كريا
—	2	14	снизу	شوار	شوار
179	2	9	—	سكندرغه	سنكدرغه
180	1	4	—	انكا	انكا
181	1	6	—	جيوان	جيوان
—	1	2	—	ايچلرنده	ايچلزده
183	2	9	—	صراحى	صراهى
185	1	13	сверху	تحصيل	تحميل
—	1	18	—	намѣреніе	намѣреніе
187	1	4	снизу	بيردى	بيرى
188	1	13	—	اوز ايركى	اوز ايرلى
189	2	19	сверху	بولمادى	بولمادى

190	2	6	сверху	ادخر إذخر
191	1	10	—	препрож- препровож- денія денія
—	2	13	снизу	сдѣлаться сдѣлать
194	1	16, 20, 22, 23	сверху	вѣтхій, обвѣтшать, вѣтхимъ, вѣтхость
				ветхій, обветшать, ветхимъ, ветхость
195	2	11	снизу	да Богъ дай Богъ
197	1	16	сверху	عنايب عنايت
199	1	11	—	удовлерить удовлетворить
200	2	10	снизу	*уйг.* ايكندى *уйг.* ايكندى второй
201	1	9	снизу	ايكليك ايڭليك
204	1	4	сверху	провупо- противу- тиложно положно
206	1	7	—	кореннаго кореннаго
208	2	19	—	не семь не есмь
211	1	14	—	قيلماس سين قيلماس سين سين
212	1	13	—	خانم جانم
213	1	15	снизу	въ беку къ беку
214	2	10	—	قويل قزيل
215	2	4	—	نويجغزى تويجغزى
219	1	9	сверху	*a.* باج *n.* باج
—	2	13	—	ماقطا ماڤطا
223	1	13	—	перестен. перстенев.
223	1	15,16	—	*кир.* اورتا *кир.* اورتا نشى قول تشى قول
224	1	1	—	ميرزا ميرزرا
230	2	7	—	باصدرق باصدرمق
233	1	12	снизу	چيقان چاڤان
—	1	7	—	باورساق باوروساق

234	2	1	сверху	يكراملك بكراملك
237	1	17	—	мужъ жены мужъ сестры
—	2	5	—	опьяняющій опьяняющій
247	1	8	снизу	سلطنتدنبرو سلطنتدنبرو
248	2	15	сверху	تندرو تندور
252	1	15	снизу	*бладашка балдашка*
262	1	5	—	بلقەقيرى بلقه قيرى (*раст.*).
270	1	8	сверху	دندان دندای
—	1	9	—	بن كوش بن كوشن
270	2	16	—	провертывать въ сторону
				провертывать, отворачивать въ сторону
278	1	10	—	اورلاق اولاق
281	1	7	—	كه اول كر اول
				قوباش توتسا قوباش تولسا
—	—	8	—	بوكونوب بوكوتوب
282	2	16	снизу	غلطتله غلظتله
285	1	14	сверху	درختما درختما
289	2	4	снизу	pterocet pterocles
290	1	5	сверху	بوطايمق بوطايق
295	1	15	—	حلبه حلْبَه
296	1	1	снизу	الابرار: الأبر:ار
318	2	8	снизу	پلپوش ...پلپوس
318	2	10	—	پلپوش پلبوس, پلپوس
391	1	9	сверху	بندوبست بندوست
391	1	10	—	اهل شست اهل دشت
405	1	1	сверху	يالاوز بلاوز
408	2	15	снизу	تونكى تونك كى
411	1	10	—	سوزدا سوز
419	2	16	сверху	كيانى كدايى